NEW PERSIAN-ENGLISH DICTIONARY

Published by the Librairie-Imprimerie Béroukhim.

New English-Persian Dictionary, complete and modern, in 2 volumes — By S Haïm

Complete French Persian Dictionary in 2 volumes — By S Naficy

Russian-Persian Dictionary in 2 volumes — By Sh Ghahramani.

(2nd volume is in the press)

Small Persian-French Dictionary — By Is Beroukhim

Small French-Persian Dictionary — By Is Beroukhim

«Best Poems» (Behtarin Ash-ar), selected from the ancient and modern poets of Persia — By H Pezhman

The Rubaiyyat (Quatrains) of Khayyam, Persian text and French version — By A. E'tessam Zadeh

NEW PERSIAN-ENGLISH DICTIONARY

COMPLETE AND MODERN

Designed to give the English meanings of over 50,000 words, terms, idioms, and proverbs in the Persian language, as well as the transliteration of the words in English characters.

Together with a sufficient treatment of all the grammatical features of the Persian language

BY

S. Haïm

Author of the New English-Persian Dictionary.

FIRST VOLUME

From to

1934

Published by the Librairie-Imprimerie Béroukhim.

New English-Persian Dictionary complete and modern, in 2 volumes — By S Haim

Complete French-Persian Dictionary in 2 volumes — By S Naficy

Russian-Persian Dictionary in 2 volumes — By Sh Ghahramani
(2nd volume is in the press)

Small Persian-French Dictionary — By Is Beroukhim

Small French-Persian Dictionary — By Is Beroukhim

«Best Poems» (Behtarin Ash-ar), selected from the ancient and modern poets of Persia — By H Pezhman

The Rubaiyyat (Quatrains) of Khayyam Persian text and French version — By A E'tessam Zadeh

NEW PERSIAN-ENGLISH DICTIONARY

COMPLETE AND MODERN

Designed to give the English meanings of over 50,000 words, terms, idioms, and proverbs in the Persian language, as well as the transliteration of the words in English characters

Together with a sufficient treatment of all the grammatical features of the Persian language

BY

S. Haïm

Auther of the New English-Persian Dictionary

FIRST VOLUME

From ا to ژ

1934

PREFACE

After the compilation of the New English-Persian Dictionary, which, to the author's encouragement, proved a real success both in its circulation and usefulness, it seemed quite natural that a companion volume should appear in due course of time in the form of a new Persian-English dictionary Moreover, the crying need for an up-to-date dictionary of the Persian language, and the earnest desire of the author to lay a foundation for compiling such a dictionary, urged him to undertake the arduous task of producing a modern, and at the same time, a literary Persian-English dictionary

The present work is designed to be the fullest, most modern, and most accurate of all the Persian-English dictionaries hitherto compiled It is expected to be comprehensive in its scope, and systematic in the arrangement of the various senses of the words and phrases which it gives If this expectation has not been fully realised, the reason may be ascribed to special difficulties outlined below

First, owing to the absence of any national dictionary of the modern Persian language, the author had the double task of ascertaining first the meaning of each Persian word or expression, and then finding for it an exact, or nearly exact, English rendering This was the more difficult, since in numerous instances there was diversity of opinion among various people as to the definitions and meanings of the particular words about which they were consulted

Second, there was the difficulty of ascertaining the actual

existence of hundreds of words given in various old dictionari and of their variant forms and pronunciations Indeed Persi literature is so extensive, and literary productions in this language a so numerous, that it can scarcely be said that any one man h read everything and is acquainted with all that deserves to be i serted in a dictionary of the Persian language

Three special features of this work, in particular, distingui it from all those previously published One is the strict gram matical treatment of the words This should make the dictiona especially useful, since grammar is justly the sole foundation upo which the lexicographer must build To this end the author h for the first time in the history of Persian grammar, introduc Persian abbreviations symbolizing the various parts of speech

The second feature, not less important than the first, is th citation of numerous examples to show how the words are use It has often been said that a dictionary without examples is mu the same as a mere skeleton This is particularly true in the ca of Persian words which, like those of some other Indo-Europe languages, undergo various grammatical changes in their usag One example is the word [illegible] which, as an adjective, means 'hones 'correct', etc as an adverb, 'exactly' and 'correctly' and as a nou 'gold or silver money' So also are many verbs which are use both transitively and intransitively All these variations are be explained by furnishing examples Some of my predecessors, trying to enrich their dictionaries by examples, have resorted on to quotations from classical literature, and their examples ar usually verses which in many cases, are the only instances wher those words have been used, words that are uncommon in th present spoken or written Persian As a matter of fact, most o our ancient lexicographers have paid little attention to words po ularly used or those with which one comes in contact in every day life That is to say, they have either omitted such word

altogether, or have mentioned them with no definitions, taking it for granted that they are known by everybody, or that they are self evident

Of this type of dictionaries is the ***Borhaneh-Ghate'***, which has gained the reputation of being one of the greatest and most famous dictionaries of the Persian language Frankly speaking, the above-mentioned dictionary is far from being what is called a popular dictionary, since it not only leaves out the Arabic element with which the Persian language is thoroughly permeated, but also very many Persian words of common usage, being an old dictionary How much less then can we expect the ***Borhan*** to treat the Turkish and European elements in our language!

The third feature of this dictionary which seems to the author the most valuable of all, is its scientific and technical usefulness As education in general and public instruction in particular, have developed in Persia, thousands of special terms have been introduced into the language by various competent groups or individuals. Now, although many of these terms are to be found in scientific books written in Persian, yet there are, in common arts and crafts a good many other terms that circulate from mouth to mouth only These terms presented a special difficulty to the author who had to be constantly alert to gather them from every possible source, now raking through various source material, now consulting some one who was competent to define a particular term On no occasion has the author overlooked that precept of Saadi, the illustrious poet of Persia, which reads

بپرس هر چه ندانی که ذل پرسیدن   دلیل راه تو باشد بعز دانائی

and which may loosely be rendered thus -

ASK WHAT YOU DO NOT KNOW,
FOR THOUGH IN THAT THERE'S SHAME,
THE SHAME WILL LEAD SOMEHOW
TO DIGNITY AND FAME

As a whole, the author makes no undue pretensions as to the preparation of the present dictionary, when he claims that this is the first time that the words and phrases of modern Persian, spoken or written, vulgar or literary, have been given scientific treatment and analysis

At the outset of the compilation of this work, a friend suggested that 'a dictionary should not disappoint him who consults it' intending thereby that it should have a vocabulary rich enough to supply the needs of all types of users, and that all possible senses of a word should be given It so happened that the work was being planned on a large scale, and that the publishers were ready to print it in two volumes. Nevertheless, this friendly suggestion so stimulated the author that he was induced to insert in the dictionary many rare Persian and Arabic words, but only such rare words as are agreed upon by all or most of our lexicographers, or for which there is given in each case at least one instance in Persian literature.

However from another point of view, it is impossible that a dictionary should satisfy everybody In the case of this dictionary for example, some would wish that it might contain no Persian words of rare usage others would eliminate all Arabic words, while a third group of people would believe in compiling either a very concise dictionary of common words *only*, or one which would exhaust the language by giving every possible word and its variant forms, a practise that would entirely disregard the principle of the golden mean

If rare words are given, it is not an indication that the author has intended to encourage their use, it is because they actually *exist* in the works of the ancient writers and poets, and the modern student who meets with them occasionally should know them, or at least have some authority to consult for their meanings.

To conclude, in view of the special difficulties outlined above, the author must plead for the most sympathetic consideration on the part of the public for all omissions and slips that may be

discovere[illegible] this work, since HUMANUM EST ERRARE, and errors ca[illegible] rectified only when judgments given by the public are not i[illegible]d with a cavilling spirit

The a[illegible]r wishes also to extend his thanks and express his gratitude t[illegible] those friends who, during the progress of the work, helped him [illegible]h the proper English rendering for certain words and with [illegible] worthy suggestions He is greatly indebted to various dicti[illegible]es from which he has gathered valuable hints and informati[illegible] such as Steingass (in spite of its not being up to date), and mo[illegible]articularly to the Persian-Russian dictionary of Mirza Abdolla[illegible]affaroff, which was found to approach very nearly the idea [illegible] modern dictionary, although published some twenty years ago [illegible]edit must also be given to the publishers who have spared no [illegible]ble or expense to promote a work of this nature, which, it is [illegible]ed, will be of real service to the public

S Haïm

The Plan of the Dictionary wi Directions for Use.

1 In order to preserve a strict alphabetical ord n the vocabulary, (1) the sign (˜), which is originally *alef*, has been given precedence to (ب), since, when it is r over an *alef*, the result is really a double *alef* Thus th rd آور comes far ahead of ابر However, this is not obser in cases when آ occurs in the middle of a word, as ir he word بدآمد which follows بداق *bodagh*, and this because it is not pronounced *bad amad* (2) *Hamzeh* appea in the form of any letter, has been treated as that lett ut at the end of a word, it has not been taken into account ving been omitted even in some cases *See* الألاء & اسماء

2 Simple and compound words are tre alike in respect to their alphabetical order Compound essions in which the parts are connected through an *ezaf* as well as compound verbs, are given under the respective r words Thus ریشهٔ جوز which means 'galangal', although a cial medical term, is not considered as a separate wo because its parts are connected by the *ezafeh* The expr on is therefore treated under the word ریشه *reesheh*, 'root' o also جیره دادن *jeereh-dadan*, 'to ration', falls under جیره *jeereh*, 'a ration' from which it is construed, and is not printed black letters, while جیره خور *jeereh-khor*, being a real co und word, appears in the vocabulary next to the word *jee*, and is printed in black letters

The origins of non-Persian words are indicated by means of English abbreviations used throughout the whole dictionary Thus *A* means Arabic, *T* Turkish, *F* French, *A P* Arabic & Persian, etc (See List of English Abbreviations)

When a word has one or more variant forms, English meanings are given only for the most common form to which all the other variants are referred For example بادنگان ***badengan*** is not so common as بادنجان *badenjan,* hence for its meaning reference is made to the latter variant

Commas and semicolons are used to separate synonymous and nearly synonymous meanings respectively But the different senses and meanings of a word are separated by periods, numbers, or the double bar || Thus the meanings of دار No 3 are arranged in the following manner 'A house Seat, place' It is easily understood then that دار No 3 has two different meanings

Wherever by the use of Persian abbreviations it is indicated that a word serves as more than one part of speech, the various grammatical senses are separated by numerals For example, ربیط which is both a noun and an adjective, is treated as follows

ربیط (*rabeet*) ۱-ص *A* 1 A hermit 2 Tied, fastened

This signifies that No 1 treats the word in its substantive sense, and No 2 treats it adjectivally

The abbreviation *R* (*i e.* rare) in many cases means that it is not desired to encourage the use of the word indicated For this reason the abbreviation has not been used for the Persian words آبچین *abchin* and آبسوار *absavar,* which may respectively replace the Arabic synonyms حوله ***howleh***, 'a towel', and حباب ***hobab***, 'a bubble'.

8. If care is taken to read and understand all the grammatical abbreviations and notes, as well as parenthetical explanations given for certain words, the dictionary will be found of special value and usefulness. But if one is not interested in such details, let him not be hindered from obtaining at least the actual meanings of a word, which is the essential thing In this case all the Persian and English abbreviations, the grammatical notes or explanations, and anything written in *italics* and inserted within brackets [ ] may be disregarded

9 The pronunciation used in Teheran the capital of Persia, has been taken as the basis for the transliteration of Persian words in English characters. This refers in particular to words ending in ه, which represents originally the vowel sound *a* but which is pronounced in Teheran as *eh* For example خانه which should originally be pronounced *khanah* is transliterated ***khaneh***, and حافظه originally pronounced *hafezat* in Arabic is transliterated *hafezeh*. (The word خانه is pronounced ***khaneh*** especially when it happens to be alone, or when it is connected to another word through the *ezafeh*)

Furtheremore, no distinction has been made between the different *s* sounds in Arabic, that is to say, the *s* sounds in سوال , صمت , and ثابت, although pronounced differently in Arabic, have been disregarded in this dictionary, because the Persians as a whole pronounce all three as *s* in English. The same applies to the different *z* sounds of Arabic, i e the words ذبح , زهر , ضامن , and ظهر have all been transliterated with *z*. The letters غ and ق are also for the same reason treated alike and rendered ***gh*** in English

10. When part of a definition is inserted in parentheses ( ), the definition may be read both with the part in the parentheses

and without it Thus the definition of روزه خور which reads «(One) who breaks his fast is really a double definition: (1) «One who breaks his fast» and (2) «Who breaks his fast» In the one case the word has been treated as a noun, in the other case as an adjective Another example is the word رل or ریل, the English rendering of which is '(European) sheep', signifying that the Persian word may be translated either 'sheep', or, for the sake of clearness and exactness, 'European sheep' Similarly, when part of a word is inserted within the parentheses, we might say we have two words, as in «neglect(fulness)» which can be read «neglect» or «neglectfulness» In most cases such words are synonyms

11. Wherever the pronunciation of a simple word has been given in English characters, it is not given again if further particles or elements are added to the word, in which case the pronunciation of the additional part only is given. Thus in the case of پیشانی بند and پیشانی گشاده only the second parts of the compounds, i e بند, and گشاده are transliterated, because the pronunciation of the basic word پیشانی has been already given.
12. Two or more words of different origins that are spelled or pronounced alike have been treaten separately and distinguished by numbers For example زیره meaning « cumin-seed » and زیره meaning « sole », being of different origins, are given twice in the vocabulary, the former under No 1 the latter under No. 2 The same treatment is applied to زهر which in Persian means 'poison', and in Arabic 'flower' Therefore, in looking up a particular word, one should glance also at the words immediately preceding and following it, so that one may be sure to obtain the desired meaning.
13. At the end of each volume there is a supplement under the head of Addenda, which contains (1) certain common and useful words, such as اقتصاد 'economy' اقوزه assafetida, etc: words which did not come to hand until after the dictionary went

to press, (2) certain rare Arabic and Persian words given in other dictionaries, (3) a few proper names of persons and localities, such as ابو علی سینا Avicenna, اورمزد Ormuzd, ادرنه Andrinople, etc, and (4) certain European words used commonly in Persian, as اتوموبیل automobile, اسید فنیك carbolic acid, etc Therefore, for words and expressions missing in the dictionary proper, the Addenda should be consulted and probably such words or expressions will be found there

14. In view of the numerous variants existing for Persian words, a study should be made of the interchangeability of certain Persian letters, so that if one form of a word is not given, the variant form may be looked up. Thus the letters ب and پ being interchangeable with each other, the words باد زهر and پاد زهر are variants

15 Occasional errors, typographical or otherwise, will be met with in the dictionary Some of these have escaped the sight of the author or of the proof reader, while others are the result of the typesetters carelessness It would be worth while to look up these errors in the Errata at the end of each volume, and, if possible, to correct them in the text

The Pronouncing System.

The following system has been arbitrarily adopted in transliterating the Persian words in English characters

I Vowels

(a) The Short Vowel sounds.

1 The vowel-sound (ـَ) is indicated by *a*, always pronounced as the *a* in the English word *cat* Ex راست *rast*

2. The vowel-sound (ـِ) is indicated by *e*, always pronounced as the *e* in the English word *bet* Ex ثابت *sabet*

3 The vowel-sound (ـُ) is indicated by *o* always pronounced as in the English word *obey* Ex اطاق *otagh*, and عبید *obeyd*

(b) The Long Vowel-sounds.

4 The vowel (*alef*) is indicated by the ordinary a (not *italic*), always pronounced as in the English word *far* Ex نثار *nesar*, and بغداد *Bag'hdad* (See the consonant *alef* below)

5 The vowel و (*vaw*) is indicated by *oo*, always pronounced as in the English word *boot* Ex تابوت *taboot* (See the consonant *vaw* below)

6 The vowel ی (*yeh*) is indicated by *ee*, as in the English word *feed* Ex مفید *mofeed* Before a quiescent ن however, it is pronounced short, being indicated by *i* Ex زمین *zamin* (See the consonant *yeh* below)

II Consonants

(a) The Consonant *alef* (ا)

1 The consonant *alef*, called *hamzeh* in Arabic, when accompanied by the vowel-sound (ـَ) is indicated by the italic *a* Ex ابر *abr* But when beginning a word, and followed by the vowel *alef*, (in which case it appears in this form آ), it is indicated by the ordinary a, as in آلت a*lat*

D	Dual	تثنیه
Dim.	Diminutive	مصغر - تصغیر
E.* or *Eng.	English	انگلیسی
e g.	exempli gratia (for example)	مثلاً
etc	et cetera (and so forth)	وغیره ، و قس علی هذا
Ex.	Example	مثل-مثلاً
F* or *Fr	French	فرانسه
Facet	Facetiously	مزاحاً
Fem.	Feminine	مؤنث
Fig	Figurative(ly)	مجازی - مجازاً
G	Greek	یونانی
Gam	Games, gambling	بازی - قمار
Geog	Geography	جغرافیا ، معرفت الارض
Geom.	Geometry	هندسه
Ger	German	آلمانی
Gram	Grammar	دستور، صرف و نحو
H	Hindoo	هندو ، هندی
Heb* or *H	Hebrew	عبری ، عبرانی
i. e	id est (that is)	یعنی
Imper.	Imperative	امر ، وجه امری
Insep	Inseparable	متصل (در صدر)
Interj	Interjection	حرف ندا ، صوت - (جمع) اصوات
It	Italian	ایطالیایی
L* or *Lat	Latin	لاتین
L	Loosely	با مسامحه ، بطریق مسامحه
Law	Law	حقوق
Let Wr	Letter-writing	انشاء ، کاغذ نویسی
Lit	Literally	بطور تحت اللفظی ، کلمه بکلمه
Log	Logic	منطق
M	Mongolian	مغولی
Mar	Maritime	دریایی ، بحری
Mas	Masculine	مذکر
Math	Mathematics	ریاضیات

Med.	Medical, medicine	طبی - طب
Met	Metaphor(ically)	(بطور) استعاره
Mil.	Military	نظامی - نظام
Mus	Music	موسیقی
N	Noun	اسم ، موصوف
No	Number	نمره ، شماره
Obj.	Objective (case)	حالت مفعولیت
Orig	Originally	در اصل ، اصلاً
O S	Original sense	معنی اصلی
O Ss	Original senses	معانی اصلی
P	Past	گذشته ، ماضی
P or *Per*	Person	شخص
P	Persian	فارسی
Philos	Philosophy	فلسفه
Phys	Physics	طبیعیات ، فیزیک
Physiol	Physiology	حفظ الصحه ، وظایف الاعضاء
Pl	Plural	جمع
Poet	Poetic	شاعرانه ، شعری
P P	Past participle	اسم مفعول
Pr	Pronounciation, pronounced	تلفظ (میشود)
Prep	Preposition(al)	حرف اضافه
Pres	Present	زمان حال یا اکنون
Pres p	Present participle	اسم فاعل ، وجه وصفی
Prop	Properly	معنی خاص آن ، معنی اصلی آن
Prov	Proverb	ضرب المثل
Prov exp	Proverbial expression	تعبیر ضرب المثلی
R	Rare	کمیاب ، شاذ ، نادر
Rhet.	Rhetoric	معانی بیان
Rus	Russian	روسی
S or *sing*	Singular	مفرد
S	Syriac	سریانی
Sl or *Slang*	Slang	زبان بازاری یا عامیانه - زبان زرگری یا حرفه‌ای
Sp	Spanish	اسپانیولی

Spec	Specifically	بطور خاص یا اخص ـ معنی خاص
Sup	Superlative (degree)	درجهٔ عالی صفت
Syn	Synonym	کلمهٔ مترادف یا هم معنی
T	Turkish	ترکی
v i	Intransitive verb	فعل لازم
vocab	Vocabulary	متن لغت ، متن فرهنگ
v t.	Transitive verb	فعل متعدی
Vul. or *Vulg*	Vulgar	زبان عامیانه یا عوامانه ، زبان توده
Z & P	Zend and Pazend	زند و پازند
Zool	Zoology	حیوان شناسی
1st.	First	اول
2nd	Second	دوم
3rd	Third	سوم
4th, *5th*, *etc*	Fourth, fifth, etc	چهارم وپنجم و غیره

Signs علامات

&	and	و
?	Of doubtful origin	مأخذ آن محل تردید است
.	separates synonyms	
,	" nearly synonymous words	
	different senses	
	precedes a definition or explanatory phrase	
—	from Ex *A-P* (Arabic from Persian)	عربی اقتباس از فارسی

خوانده‌شود Read	بجای For	ستون Column	صفحه Page
hows wheat	shows, wheat	2	570
ourt-martial	martial court	2	631
ısses'	Ass'es	2	663
;aolıne	Koalıne	2	686
fflicted	affıcted	1	687
orpoıse	propoıse	2	764
ıeasles	meales	2	776
our	flower	2	819
ılcon, the kobez	falchn, the nobez	1	848
welfth	fıfth	2	861
mıcably	amıcally	1	872
)eylaman	Deylam	2	882
ırd-hearted	hare-hearted	2	892
lıp galley	ımposıng-table	1	915
رد کرد	در کردم	2	928
رحمی شدن ف ل	رحمی شدن ف م	1	1005
erbal	verrbal	1	1007
rocatel(le)	brocadel(le)	1	1012

ALSO

Insert the following omıtted lıne at the top of page 400, st. column

To recommend تاکید کردن ف م

IMP BÉROUKHIM, TÉHÉRAN

ERRATA غلط نامه

خوانده شود Read	بجای For	ستون Column	صفحه Page
to an adjective	to a noun	2	1
mas of اخری	mas of اواخر	2	8
sky-scraper	sky-scratcher	1	16
heliotrope	water-lily	1	21
starch	strach	1	34
recently the sign	recently the	1	36
staff-office	staff-officer	1	71
Hoar frost	Toar-frost	2	71
از ابرو	از ایرو	2	72
29 or 28 days	30 days	2	89
superiority	speriority	2	120
Few [*O S*]	Few *Fig*	2	167
Tribesmen	I ribesmen	1	184
beginning	begininig	2	197
puerile	puerlile	2	224
قراط	مراط	2	272
او پس ماند	او عقب ماند	1	359
pronunciation	pronounciation	1	368
fleece	pleece	1	372
tarpaulin	tarpauling	1	373
exceed	exeed	2	406
protasis	protosis	2	543
an isle	In isle	2	544
tempest	empest	2	569
inside	tinside	2	570

زرورقی (zarvaraghee) ص PA Made of, or resembling, gold leaf
کاغذ زرورقی Tissue-paper
***زغال** Carbon
زنا
زنا دادن ف ل To commit adultery (said of a woman) Compare زنا کردن
زنگویز (zangveez) = **زنجبیل**
زود
هر چه زودتر As soon as possible, as early as possible
زور ورزی (zoor-varzee) ا Exertion of force; exercise (of force)
***زه گیر** (zeh geer) The tail-piece of a violin

ژوپیطر (zhoopeeter) ا Jupiter, Zeus See زاوس

***رکن** A division, as of the staff-office See ارکان حرب
روبکی (roobekee) ا Bot Rudbeckia a cone-flower [From English, from Rudbeck, a Swedish botanist]
روح الافسنطین (roohol-afsantin) A ا Absinth
روخشك كن (roo-khoshk-kon) ا. A towel Syn روپاك & حوله
روزبه ا Roozbeh, a misreading of دادبه Dadbeh, which see in the Addenda [O S] Improving from day to day.
ریك قلعه (reeg-ghal eh) PA ا A game resembling the hop-scotch, chiefly consisting of a circle and several pebbles to be driven out with the foot

آنچه از ضمیمه حذف شده
Omitted from the Addenda

ذوالیمینین (zolyameeneyn) ص-ا.A 1 Ambidextrous 2 An ambidexter [O S] Possessor of two right hands
ردّ.
ردالعجز علی الصدر (raddol-ajoza-alassadr) Anadiplosis See عجز (ajoz) & صدر

***افشار** Name of the fifth house of the backgammon-board counting from either of the four corners
بهره برداری (bahreh-bardaree) ا. Exploitation, act of putting to use, or utilizing something, operation (for benefit)

ذواحتمالین A ص (zoo-ehtemaleyn) Having two alternatives or probabilities. Also, ambiguous or equivocal

ذیشرافت A ص (zee-sharafat) Let, Wr Honorable, respectable [Note This word usually follows خدمت which see in the vocab Ex خدمت ذیشرافت To His Honor , to the Honorable , etc]

راقی A ص (raghee) Progressing advancing [Fem راقیه, raghiyyeh, reserved for fem or pl nouns] Ex ملل راقیه advancing (or advanced) nations

***رانگا** A slip-galley (not an imposing-stone) [From Rus рамка, a frame]

راهدست ص-ا (rah-dast raheh-) Convenient also, convenience Ex راه دستش نیست که اینکار را بکند

***رجب** A masculine, proper name

***رسمی** Serious

رضائیه ا Reza-iyyeh, recent name for Oroomiyyeh, city in Azerbayijan, near Lake Oroomiyyeh or Reza-iyyeh

رغم

*علی رغم. In the face of

***رفتن** To take after Ex بچه بمادرش رفته است The child takes after his mother

دمندان ا (damandan) The hell Syn جهنم & دوزخ

دواق T ا (dwagh) A bridal veil.

دودکنه ا (dood koneh) A smoking fire a smudge [Used also attrib]

***دوده** Crock

***دوسره** In two sessions Ex اوقات کارما دو سره است We have a two-session working time.

دوسیه F ا (dossier) A file, a dossier [Fr]

دوش فنگ (doosh-fang) Mil Shoulder arms

دوقبضه P A ص-ق (do-ghabzeh) (With) acknowledgment due [O S] Of or requiring two receipts Registered, سفارشی دو قبضه acknowledgment due

دوقو ? ا (dooghoo) Carrot seeds

***دیدن** To read, to study || to pass Ex یك دوره تیریك را دیده‌اید Colloq To grease the palm of to bribe Ex باید قاضی را دید

***دول** Colloq & slang The penis (of a child)

دونیشه ا (doneesheh) The house-cricket [O S] Having two stings

دیز F ا (diez) Mus Sharp Compare بمل (bemol)

دیمیله ا (deymeeleh) A species of maize with small grains

دینامیت F ا (deenameet) Dynamite

دیوان . .

دیوان حرب Court-martial

داسار (dasar) } R | A dealer in second-hand goods; a crier. Syn سمسار
داستار (dastar) }

داشاد(۱) (dashad) R = پاداش

داشاد(۲) R = عطار

داغان (daghan) ص Colloq
Shattered or broken to pieces. Scattered
داغان کردن ف م To shatter, to break to pieces To scatter

دالگوش (dalgoosh) ص Lop-eared

دبنگ (dabang) ا An ill-shaped person [used as an insult] Doubtful

دبنگوز (dabangooz) = تپنگوز

دخل
چه دخلی دارد Not a patch on

ددر (dadar) ی = بدر Slang & colloq
Out(side) Syn بیرون
ددر رفتن To go out, to gad, as a woman, for unchaste purposes

ددری (dadaree) ص Colloq
[Of a woman] Gadabout, addicted to going out for impure purposes [Of a baby] Having acquired the habit to be taken out for a walk

دراز نویسی (deraz-neveesee) ا
Longhand Prolixity

درشت باران (dorosht baran) ا
A shower Syn رگبار

درگذشت (dargozasht) ا Death
Syn وفات & موت || See the verb درگذشتن

*دروغی Sham

دریواس (dareevas) R ا A frame, a chassis

دست
دست بکار شدن To begin a work, to set out to work
دست توی چیزی بردن To make corrections or changes in a thing

*دستک To corner of a cloth

*دستکاری Small reparation(s)

دستمال
دستمال کلاغی Yashmak shawl.

*دستنبو A variety of small, fragrant cantaloupe

دست یکی (dast-yekee) ص United
Syn متحد
دست یکی شدن } To become united
دست یکی کردن } to form a union.
Syn اتحاد کردن & متحد شدن

دسم (dasem) ص A Greasy, fat Syn چرب [Fem & pl = دسمه dasemeh] Ex اجسام دسمه the fats

دشتان (dashtan) R = حائض • حائضه

*دشنه A dirk

دفتر
دفتر تلفن A directory

*دفتین A lathe R

*دقیقه [Fem of دقیق dagheegh, exact, reserved for fem or pl nouns. Ex. علوم دقیقه exact sciences, mathematics, etc]

دکتر (doctor') F ا A doctor, a physician. See پزشک & حکیم - طبیب

دل بدریازن (del-bedaryazan) ص-ا.
1 Slap-dash, reckless 2 An adventurer. See دل بدریا زدن under دل

*چیله Chat-wood

*چین (۱) Crease; crimp

*چین خوردن To corrugate

چین (۲) .

معرفت تاریخ و زبان چین Sinology

متخصص تاریخ و زبان چین A sinologist, a sinologue

*چین خورده } Corrugated
*چین دار }

چینه کش ا (chcench-kesh) A rough-waller, one whose business is to make pisa- or clay-walls

چینه کشی ا (—keshee) Rough-walling, construction of pisa-wall.

~~~

حاشیه نویس (hashieh-nevees) ا A P A scholast

حاضر .

روحی را حاضر کردن To conjure up a spirit

حال (۱) .

(۰) حال آوردن 1 To fatten, to restore the health of Ex هوای آنشهر اورا حال اورد || 2 To bring to one's senses to make sober, to sober

حالب (haleb) ا A The urethra Also, the ureter

حال ندار (hal-nadar) ص A P Ill, sick, indisposed

حال نداری (-nadaree) ا A.P Illness, indisposition

*حتمی Indispensable

حجرالولاده (hajarol veladeh) ا A. The eagle-store

حجیم (hajeem) ص A Voluminous, huge See حجم

حد . . .

حد نصاب A man's estate
A quorum

حدت

حدت مرض = شدت مرض Paroxysm

*حرکت *Chess* A move

حرکت اضطراری } *Chess* A forced
حرکت اجباری } move

*حرکت شدن Evolution.

*حریم Frontage

حس

حس نملی Formication

حسرت بدل (hasrat-bedel) ص A P Hope-sick

حشره خوار (hashareh khar) ص-ا A P 1 Insectivorous 2 An insectivore, an insectivorous animal

حشره خواران (—kharan) ا A P *Zool* The Insectivora [Pl of حشره خوار ح]

حشره کش (—kosh) ا-ص A P 1 An insecticide 2 Killing, or tending to kill, insects

حشل (hashal) ا *Slang & colloq* Risk, danger

در حشل انداختن To risk, to endanger

حضرت .

حضرت والا His Highness, (the) Prince.

حق الضمانه (haghghoz-zamaneh) A - See وجه الضمانه
~~~

چرب زبان (charb zaban) ص
Smooth-tongued, glib-tongued

چرخ
An escapement چرخ بنگ
A rotating firework چرخ و فلك
a girandole

*چس [Indecent]
Fizzling, fizzle foist

چشم آویز (cheshmaveez) R ا
1 A veil Syn ساب و پچه || 2 A fly-net Syn پشه بران

چشم بسته (cheshm-basteh) ص
Blindfold, with the eyes closed

چشم روشنی (rowshanee) ا
A congratulatory gift Congratulation, felicitation See تبریك & خوشامد

چغلی (chogholee) ا
Tale-bearing, tale, backbiting
To tell tales چغلی کردن ف ل

چکش
A tack-hammer. چکش ه چکوی (کوچك)

چلچراغ (chelcheragh) ا = چهل چراغ
A candelabrum, a girandole

چله بری (chelleh boree) ا
The superstitious observance of certain ceremonies by which a woman resumes her pregnancy after it has been stopped

چماچم (chamacham chomechem) R ا
The forehead Syn پیشانی

چمانی (chamanee) R ا
A cup-bearer Syn ساقی

چنار
Bot. The sycamore چنار فرنگی
Syn بید انجیر

چنبره
To wreathe (or wind) oneself چنبره زدن ف ل Ex مار دور گردنش چنبره زده بود

چنگ (۲)
Mus A 64th note چهارلا چنگ

چنگار (changar) ا
A crab
Syn خرچنگ

*چنگال
A dish of butter honey, and bread

چنگیدن (changeedan) ف ل
To speak Syn سخن گفتن & حرف زدن || [Imper root = چنگ]

چوب
To grow stiff چوب شدن
Cob چوب درة
Citron-wood چوب سندروس
Tally *چوب خط

چوپی (choopee) ا
A kind of dance performed by men and women in a circle, in common use in the western part of Persia [Used also attrib Thus رقص چوپی]

چوچونچه (choochooncheh) ا
A silk stuff originally brought from China or Japan

چهارداك (chahardang) = چارداك

چهارگوش
The ray Also, the skate ماهی چهارگوش

چیش (cheesh) ا = شاش
Urine. [Term used by, or in speaking to, babies].

جوهر صندل Santallic acid.
جوهر کرم Santonine
جوهر استخوان Phosphorus

چادر نماز *(chador-namaz)* ا A veil or mantle worn by Persian women when they are indoors, so-called because it is worn usually at the time of performing prayers *See* چادر

چار دانگ *(char daig)* ا-ص 1 Two thirds 2 Two-third Of medium size

وش چار دانگ The tercel, tiercel or tercelet the male falcon

چار شکاف *(-shekaf)* ا A crucial incision

چار شکاف کردن ف م To make a crucial incision in.

***چاره** Resort

چاق

*چاق کردن To prepare and light, as a cigarettte, pipe, etc

***چاك** A slash, a slit a chink

*چاك دادن To slit, to slash

چامیدن *(chameedan)* ف ل R To make water, to urinate *Syn* ادرار کردن & شاشیدن || [Imper root = چام]

چامین *(chamin)* ا R Urine. *Syn* شاش & ادرار

***چانه** A ball of dough

چاوچاو *(chau chaw)* ا Twittering, chirping *Syn.* چهچه

چای صاف کن *(chay-saf kon)* ا. A tea-strainer *See* صاف کردن

چاییمان *(chayiman)* ا Cold, chill *Syn* سرما خوردگی

***چپراس** A clasp

چپ کوك *(chap-kook)* ص. *Mus* Tuned so that the first string being *do*, the second is *fa*, or the first string being *reh*, the second is *so* [O S] Tuned the wrong way
[*Note* The usual way of tuning the Persian stringed instruments, typically the *tar*, is called راست کوك *rast-kook*, in which, unlike the European system, the first string is *do* and the second *so*]

چپ گرد *(-gard)* ص-ح ن 1 Sinistral turning or inclining to the left 2 *Mil* Left turn

چرا

چراکه *(che'rakeh)* = زیرا که Because, since, as

چراغ

*چراغ توری A mantle burner

چراغ پیش پای خودش را نمی بیند *A prov with various meanings* 1 We cannot see our own faults 2 A rich man does not usually take care of his kins as he does of others 3 Men usually overlook their own good fortune, and begrudge that of others

چرب

چرب و نرم Sleek, smooth, soapy

An equerry A varguard, a van

جلوه
To set off. *جلوه دادن

جلیل (jalejl, jalcel) ا A cover, a coverlet. Syn روپوش

جمع المال (jam ol mal) ا A P Having a common purse

جنم (janam) ا Colloq 1. Physiognomy 2. Stamp, type. Ex 1 & 2 جم آنکار را ندارد He is not of that stamp

جواب .
*جواب کردن To give up stop treatment of, upon being disappointed Ex حکیم او را جواب کرد The doctor gave him up he stopped treating him

جواب سر بالا A vague, irrelevant, or disappointing answer

جوانك (javanak) ا Chap, young fellow [Familiar term]

جوانه گاو (javaneh-gav) ا A young ox [vulgarly pr jooneh-gav]

جوجو (joojoo) ا R A bug, a bedbug Syn ساس

جودانه (jowdaneh) ا 1 Camphor Syn کافور || 2 A black mark in a horse's tooth, resembling a barley-grain [O S] Barley grain

جودر (jowdar) = جاودار

جورب (jowrab) ا A Any covering for the foot or leg Compare جوراب

جوهر .
جوهر جوز بویا Myriatic acid.

جرقه (jaraghgheh) ا A spark, a scintilla

جرنگیدن (jarangeedan) ف ل To jingle to rattle.

جروند (jarvand) ا R A lamp, a candle a light Syn. چراغ

جریب زن (jareeb-zan) ا A P A land surveyor R Syn جریب کش & مسح

جریب زنی (—zance) ا A P Land measuring, land-surveying Syn مساحی & جریب کشی

جزالت (jazalat) ا A Firmness solidity

*جسور Saucy

جشن (jashan) ا R Fever. Syn تب

*جعل (joal) A scarab

جعتك
*جعتك زدن To caper

جلبیز (jalbeez, jel-) ص-ا R 1 Seditious Syn فتنه جو || 2 A seditious person An informer

*جلدی (jeldee) Tegumentary Fit for a cover

جلد ساز (jeld saz) ا A P 1 A book-binder Syn صحاف & جلد بند || 2 One who makes covers for books

جلسه
جلسه کردن ف ل To hold a meeting to sit

*جلو Gam Advanced, (far) ahead Ex. باری شما جلو است

*جلودار An outrider.

تیپا (teepa) | Slang (A kick with) the tiptoe

*تیر (۱) 12 R The rainbow

تیما (teema) | P-A = ساماں R A desert

تیمسار (teemsar) | R (His) Honor or Excellency See حضرت

تیو (teev) | R Strength Fortitude Syn نیرو & تاب ـ طاقت

ثبت

ثبت قانونی Legalization

جا

*جا کردن To insinuate

*جا دادن To station To insert, to intercalate

جا گذاردن 1 To leave out, to miss out 2 R To abandon

جا جا

جا جا شدن درد Revulsion

جا پیچ (japeech) | = جاکش A pump

جا خیوك (jakhseok) | R A sickle or scythe Syn داس

*جاده A path,

جادی (jadee) | Saffron Syn زعفران

جارختی (jarakhtee) | A wardrobe

جاری

*آب جاری Living or running water

جاغر (jaghar) | R The crop of a bird Syn چینه دان

جاف جاف (jaf-jaf) R = خنده

جالباسی (ja-lebasee) | P A A wardrobe, a portmanteau

جامع الاطراف (jameol atraf) ص A Comprehensive

جامعه

کتاب جامعه The Ecclesiastes [a book of the Old Testament]

جامغول (jamgnool) | R A bastard an illegitimate child Syn حرامزاده

جانی خانی (janee-khanee) | A hair sack

جحل (jahl) | A A queen-bee [(johool) ج = جحول]

جخت (۱) (jakht) ق Col'oq

1 Just just now, only just Ex جخت وارد شده است He is just arrived

2 Scarcely Ex جخت بیست سال دارد or جخت گر بیست سال د شته باشد He is scarcely twenty years old

جخت (۲) | A second sneezing which is superstitiously believed to be an indication of doing or continuing an act stopped by the first sneeze, called صبر sabr, i e 'halt'

جدو (jedow) ص R Tired out, exhausted [= از پا در آمده]

*جدول A schedule

*جدولی Tabular

*جر Colloq A rent, act of rending or the noise made by it

جر دادن To rend with a noise

جر آمدن To play the woman

جراحت بندی (jerahat bandee) | A P Dressing (of wounds)

جرق (jargh) = جاق

T. | (tolombeh-chee) تلمبه‌چی
A pumper
Discipleship A | (talammez) تلمذ
A female | (teleeseh) تلیسه
calf two years old
Act of A | (tamseeh) تمسیح
anointing or baptizing See مسح & تدهین
Trick. Sorcery R | (tambol) تنبل
PA ص (tond-tab') تند طبع
Hot-tempered Huffy
Swift R ص (tondyaz) تند یاز
Syn سریع & تند
Pants (tonokeh) *تنکه
Colloq | (targota) تنگ و تا
(Power of) keeping up one's spirits or not being disconcerted
Ex خود را از تنگ و تا نباخت He was not disconcerted, confused or abashed He did not lose himself
Toilet F | (tualet) توالت
dressing (up) oneself, attire Syn n آرایش & ...
A jackal R | (tooreh) توره
Syn شغال
A ق (tavasseaan) توسعاً
By extension
Power, R | (toosh) توش
vigour. Syn قوت
An echo R | (toof) توف
To echo ف ل (toofeedan) توفیدن
To cry
The eye R | (took) توك = چشم
Sturdiness *تهور

Anat A | (tafammam) تفمم
Anastomosis

تقارب
Geom Convergence (of lines) تقارب خطوط

تقدیم
Astr Precession of equinoxes تقدیم اعتدالین

(taqaseem-napazeer) تقسیم‌ناپذیر
A P ص Indivisible

تقطیر
Doubling second distilling of spirits تقطیر مکرر

Enactment A | (taghneen) تقنین
of a law R

Legislative A P ص (-neenee) تقنینی
Parliamentary [Fem = تقنینیه taghneeniyyeh, reserved for fem or pronouns] Ex ...

تقویم (۲)
An address-calendar تقویم تجارتی

Zool Soli ص (taksom) تك‌سم
pedous, solipedal solidungulous
A soliped حیوان تك‌سم

Brave Strong ص (tegin) تگین
The throat ... R | (tol) تل

تلاش
On the feed of در تلاش

Coincidence *تلاقی

F & E | (teleskop') تلسکوپ
A telescope See دوربین

F P | (telgraf-khaneh) تلگرافخانه
A telegraph-office

rity. Inserted, as a hemistich belonging to another, in one's own verse.

Reaction A ا (ta-amol) تعامل

Mutuality *تعاون

A ا (ta'biatol jeysh) تعبیت الجیش

Tactics Syn تدابیر حربیه

Promoting A ا (ta'reegh) تعریق

perspiration Causing to sweat R

See معرق

Exorcism. A ا (ta'zeem) تعزیم

Sensitive (and jealous) *تعصبی

تعلق . .

1 To be incumbent تعلق گرفتن

to have to be paid (by) 2 To come to Ex 1 & 2 مبلغ صدریال بشما تعلق میگیرد

Graze A ا (ta'leef) تعلیف

Commitment Warrant *تعهد

Fault-finding A ا R (ta'yeeb) تعییب

Putting to shame Slander(ing) (ta'yeer) تعییر

To find fault with To put to shame To slander تعییر کردن ف م

Ascertainment, determination *تعیین

To ascertain, to determine *تعیین کردن

Lotion. A ا (taghseel) تغسیل

washing or bathing

Arrogance, haughtiness, vanity A ا (tafar on) تفرعن

Reproach R ا (tafsh) تفش

Syn سرزنش

meat remaining from the sacrifices of the tenth day (عید قربان) are dried in the sun

A ا (tashammos) تشمس

Insolation

The sinciput ا (tashnak) تشنک

See قحف

Bot Sage ا (tashanak) تشنک

Lousy ص (teshee) تشی

Syn شپشو

(Putting) A ا (tasdeer) تصدیر

a preface or exordium R

تصدیق

To admit *تصدیق کردن

To legalize

تصرف

Law Prescription, usucaption تصرف لامعارض

تصلب

Med Tylosis تصلب پله و ورم پینه

Guaranteeing for one another Joint responsibility, solidarity R ا ا (tazamon) تضامن

A.ص (tazamonee) تضامنی

Based upon joint responsibility or mutual guaranty

Unlimited liability company Also, a guaranty association شرکت تضامنی

Insertion of a well-known hemistich belonging to another in one's own verse Assignation, assignment *تضمین

A P ص (tazmeenee) تضمینی

Designed or deposited as a secu-

ترابالقی A ۱ (*torabol-ghey*) Emetic resin (from the acanthus) *Syn* ترياك برگردان

ترازو دار ۱ (*tarazoo-dar*) The weigher and salesman (esp at a baker's shop).

ترازدی F ۱ (*trazhedee*) A tragedy *See* مصيبت

ترامواى E & F ۱ (*tramway*) A tramway

تراورس F ۱ (*travers*) A sleeper, a tie

تربز R ۱ (*tarboz*) A water-melon *Syn.* هندوانه

ترجيح . *ترجيح بلا مرجح Distinction without a difference

ترحال A ۱ (*terhal*) A journey *Rare Syn* سفر || *See* رحلت

تزريد . تزريد دمع Depression of the brain, sulcus [*pl* sulci]

ترسانه (*tarsaneh*) / **ترسخانه** (*tars-khaneh*) ۱ An arsenal *Syn* قورخانه & مهماتخانه

ترفند (*tarfand*) س-۱ 1 Impossible Vain 2 An impossibility A fraud or falsity

تركى دوزى ۱ (*torkee-doozee*) Overcast-stitch, whip-stitch

تركى دوزى كردن ف ل-م. To whip, to overcast

ترمز* Rus ۱ (*tormoz*) A brake [From Russian тормазъ]

ترمس Q ۱ (*termos*) A thermos pot

ترنا ۱ (*torna*) A whip made by twisting a cloth spirally

ترنگاترنگ ۱ (*tarangatarang*) A twanging or clanging noise, a twang, a clang

تروند (۱) ۱ (*tarvand*) First fruits. *Syn* نوبر

تروند (۲) = ترفند

تروندہ (*tarvandeh*) = تروند

تره تندك (*tareh-tondak*) = تره تيزك

تره گربه (*-gorbeh*) = باد رنجبويه

ترياك كش ۱ (*taryak-kesh*) An opium-smoker

تزهد* Asceticism.

تسعيد A ۱ (*tas-eed*) Congratulation, felicitation *R*

تسفيه A ۱ (*tasfeeh*) Deeming or calling foolish *See* سفه

تسفيه كردن ف م. To deem or call foolish

تسى (*tasee*) [Perhaps a misreading for تشى *tashee* a porcupine جوجه تيغى]

تش (۱) ۱ (*tash*) Fire [*Contraction and poet form of* آتش]

تش (۲) R ۱ An adze, a hatchet *Syn* تيشه

تشريح دان A P. ۱ (*tashreeh-dan*) An anatomist

تشريق A ۱ (*tashreegh*) Drying (meat etc) in the sun Desiccation *R*

ايام التشريق (*ayyamot—*) The 11th. 12th., and 13th days of the lunar month Zeehajjeh, in which the

تحریف
To tamper with * تحریف کردن
Rarity, A P ۱ (tohfegee) **تحفگی**
rareness Excellence
Embalm- A ۱ (tahneet) **تحنیط**
ment See حنوط
To embalm تحنیط کردن ف م
A P ۱ (tahveel-khaneh) **تحویلخانه**
A cashier's office, a cash office, a pay-office
Division A ۱ (takharoj) **تخارج**
of a property among the coheirs
A wool-fell **تخته پوست**
Hard- A ۱ (takhashshon) **تخشن**
ness Hardening Fig Rudeness, coarseness See خشونت
Letting A ۱ (takhleel) **تخلیل**
water flow in the interstices of the beard and between the fingers
تخم
Spat spawn تخم صدف
of shell fish
۱ (tokhm-keshee) **تخم کشی**
Breeding
تداوی
Homeo- تداوی بمثل (یا بالمثل)
pathy
Allopathy تداوی بضد (یا بالضد)
Sending A ۱ (tadkheen) **تدخین**
up smoke Fumigation
Being A ۱ (tadarrob) **تدرب**
accustomed or trained Assiduity, application
Training A ۱ (tadreeb) **تدریب**
A (tadvieh) **تدویه** = تداوی

تپنگوز (tapangooz) } ص ۱ 1 Silly
دبنگوز (dabangooz) Insensible 2 A silly person, a blockhead An insensible person
A chest R ۱ (tabangoo) **تبنگو**
Syn صندوق
Sumac ۱ = سماق (tatree, tet- **تتری**
Vermicelli ۱ (totmaj te-) **تتماج**
[= رشته فرنگی]
Commercial A ص (tijaree) **تجاری**
Syn تجارتی
A ص (tejavozee) **تجاوزی**
Offensive, aggressive Compare تدافعی & تهاجمی
Disgra- A ۱ (tajrees) **تجریس**
cing R
Science A ۱ (tajveed) **تجوید**
of reading (the Koran) with proper intonation [O S] Performing well
Swearing A ۱ (tahalof) **تحالف**
together, entering into an alliance R
Causing to A ۱ (tahbeeb) **تحبیب**
love or be loved, showing marks of kindness Compare دلبری
To cause to تحبیب کردن ف م
love or to be loved, to show marks of kindness to
A ص (tahtossilah) **تحت السلاح**
Mil Fit for active service, effective active [O S] Under arms
A ص (tahtosh-shoa') **تحت الشعاع**
Eclipsed (by the rays of the sun) [Used also in fig senses]

تال و مال *(talomal)* =**تار و مار**

تاله *(ta-alleh)* A | Being deified

Worshipping R

تالیه *(ta'leeh)* A | Deification, apotheosis

تانگو *(tangoo)* R | 1 A barber. 2 A cupper See حجام

تایچه *(taychen)* | **تاچه** *(tacheh)* | A pack, a bundle Half a load

تباشیر *(tabasheer)* A | Good tidings [Pl of *tabsheer* تبشیر See تبشیر Persian word

تباهه *(tabahch)* R =**کباب**

تباهی *(tabahee)* A | Vying (with any one) for beauty or pre-eminence

تپاس *(tapas)* R | Mortification, asceticism Syn ریاضت

تبرا - تبرّی *(tabarra)* A | Renouncement, denial Discharge

تبشیر *

عید تبشیر The Annunciation Day

تبصبص *(tabasbos)* A | Low flattery [O S] Wagging the tail

تبطیل *(tabteel)* A | Cancelling, annulling, rendering void

تبییض *(tabyeez)* A | Making a fair copy Bleaching R

تپق

تپق زدن ف ل To interfere, said of horses

تاپه *(tapeh)* | **تاپله** *(tapelah)* | Cow-dung [Also تپله]

تات *(tat)* T | A Persian race

تاچه *(tacheh)* | **تایچه** *(taycheh)* | A pack, a bundle Half a load

تارا *(tara)* | =ستاره A star

تاراندن *(tarandan)* | ف م To drive away to scatter to put to flight [Imper =تاران]

تارکش *(tarkesh)* | A wire-drawer

تار و تور *(tarotoor)* =**تاریك**

تارومال *(taromal)* =**تارومار**

تارة *(tarat)* A | A time A turn [Rare]

تاریخ دان *(tareekh dan)* A P | A historian, a chronologist one who is versed in history Compare تاریخ نویس & مورخ

تارین *(tarin)* = **تاریك**

تازه نفس *(tazeh-nafas)* P A ص Fresh having new force or vigor

تاس *(tas)* | **تاسه** *(taseh)* | Affliction, sorrow Disquietude

تاش *(tash)* | Longing of pregnant women Syn ویار

تاغستان *(taghestan)* =**داغستان**

تافته جگر *(tafteh jiger)* ص 1 Amorous, in love Syn عاشق || 2 Consumptive, hectic See مسلول || [O S] Having a burnt or heated liver

تالان *(talan)* T | Plunder Syn غارت

پوستین
پوستین دریدن *Met* To divulge a secret

پوکك ا (*pookak*) A kind of hollow and light sweetmeat

***پولك** A washer
پولك فنری A spring washer an elastic washer

پهند ا(*pahand*) A gin, a trap *Syn* دام & تله

پهنگ ا (*pahang*) A ribbon *Syn* نوار

***پیاله** [From Greek *phiale*] A cup, a goblet, a phial or vial *R*

پیاله فروشی ا (*pialeh forooshee*) Sale of liquors at a grogshop or saloon

پی بری ا (*peyboree*) Tenotomy

پیچ (۲)
پیچ لامپا The wick-winder of a lamp

پیچاز ا (*peechaz*) A game played with Venus shells cast on a checkered cross-shaped piece of cloth

پیچازی ص (*peechazee*) Plaid, checkered Ex پارچهٔ پیچازی

پیچك A volute a scroll
A roofing seam

پیزر
پیزر لای پالان کسی گذاشتن } To load
پیزر لا کسی کردن } anyone with flattery, to bedaub anyone

پیشادست ا (*peeshadust*) 1 Advance money or wages *Syn* مساعده || 2 Earnest-money *Syn* بیعانه

پیشار ا (*peeshar*) Urine of a sick person (to be) shown to a physician.

پیشتاز ا (*peesh-taz*) A vanguard

***پیشخانه** An advanced detachment of a camp or troop having charge of the supplies

پیش کرایه ا (*peesh-kerayeh*) *P A* Advance freight (charges) *Ant* پس کرایه

پیغاره ا (*peyghareh*) A reproach *Syn* سرزنش

پیمان نامه ا (*peyman-nameh*) A treaty, a compact, a written agreement *Syn* عهد نامه

پیه مالی ا (*peeh-malee*) Act of tallowing greasing with tallow
پیه مالی کردن ف م To tallow to grease with tallow

تا (۳)

***تا کردن** To put up (with), to tolerate, also, to agree Ex باهم نتوانستیم تا کنیم We could not agree with each other, we could not come to an understanding

خود را از تا انداختن To be disconcerted or confused, to be put out of countenance to lose oneself

تابتا ص (*tabeta*) Ill-mated, ill-matched not mates Ex کفش‌های من تابتا است My shoes are not mates

تابلو ا (*tablo*) F A sign-board

پرو (parv) = (۱) پروین (۲) خورشید

پروتست (pro-test) E & F ا

A protest [= اعتراض شدید]

پروتستان (-testan) } ا A pro-testant
پروتستانت (-testant)

پروز (parvaz) R = پیوند - علاقه

*پرهیختن To obtain To beware Syn حذر کردن & پرهیز کردن

پز (poz) E & F ا Posture, pose

پس

از پس کسی بر آمدن To be able to cope with any one

پساب (pasab) ا The weakest water, the weakest infusion (of tea etc) By ext Lees, dregs

پسادست (pasadast) = پادست

پستاوی (pestavee) ص Prepared, kept as reserve

پستو (pastoo) ا A closet

پس‌دوزی (pasdoozee) ا Overcast stitch(ing) on the wrong side of a cloth

پس کرایه (pas-kerayeh) P A ا Remaining freight charges, balance due on freight charges Ant دستکرایه

پشتاره (poshtareh) ا A pack or load

پشت گوش فراخ (-goosh-farakh) ص Neglectful, nonchalant remiss

پشت گوش فراخی (-farakhee) ا Neglect(fulness), remissness, non-chalance

پشت‌هم‌اندازی (poshtehamandazee) 1 Setting intrigues on foot See پشت هم انداختن under انداختن

پشم ریسی (pashm-reesee) ا Wool-spinning

پشن (pashan) ا Name of a field of battle

پطر کبیر (petrekabeer) ا Peter the Great

پغنه (paghneh) R ا A step or stair A ladder See پله & پایه

پك و پوز (pakopooz) ا Slang Chops: the parts around the mouth By ext Figure, appearance Fig Efficiency See عرضه (orzeh)

پگاه (pagah) R ا The dawn

پل (pel) R ا The heel Syn پاشنه

پلاس پوش (palas-poosh) ا One who wears sack-cloth a dervish or a hermit Compare ژنده پوش

پلخ (palakh) R ا The throat Syn گلو

پلشت (palasht) ص Impure, unclean Syn ناپاك

پلم (palm) R ا = خاك Dust

پنام (panam) R = پنهان

پنجهزاری (panj-hezaree) ا A five-rial or five-kran coin

گل پنجهزاری Bot Rudbeckia laciniata a species of cone-flower

پنبه بز (pambeh-baz) = پنبه زن

*پند R A kite Syn رغن

پوپك (poopak) = پوپو - بوبو

پنگان (pengan) ا 1 A cup See فنجان || 2 A clepsydra

پوزمال (poozmal) ص Made a mess of, as by an animal's snout.

پادشاه کشی (-koshee) ا R gicide
پادشایی (padshayee) = پادشاهی
پاده (paden) ا R A herd of oxen [= رمهٔ گاو]
پارچه
پارچه اسی Suiting(s)
پارك (park) ا E & F A park
*پاره An iron mace
پاریس (pa rees) ا Geog Paris
پاریسی (reesee) ص-ا Parisian, of or pertaining to Paris
پازاج (pazaj) ا 1 A midwife Syn قابله & ماما || 2 A wet-nurse Syn داه || See راج No 2
پاسپرت (pasport) ا F A passport Syn تذکره
*پاسدار An outpost
پاسرنگه (pasrergeh) ا A trace a side-strap for connecting the collar of a harness with the swindle-tree
باشنگ (pashang) ا A cluster of grapes [= خوشهٔ انگور]
*پاشیب (The round of) a ladder See پله & پردون
پاکار (pakar) ا | پیکار (pay-kar) ا A revenue-collector A servant
پاکند (pakand) ا Ruins Syn پابوت
پالاکی (palakee) | پالاکین (palakin) ا A palanquin a litter [Written usually پالکی palkee]
پالدن (paleedan) ف م = پالودن || 1 | 2 To search Syn جستجو کردن

پایین تنه (payin-taneh) ا The lower part of the body Humorously The privy parts
پتی (patee) ص Bare, naked Ex پای پتی barefoot Syn برهنه
پچواك (pacnvak) R = مترحم
پخ (pokh) ا T = گه Stools, feces [Used mostly in such contexts as هیچ پخی نیست (1) It is not much of a thing (2) He (or it) is good-for nothing
*پختن To bake
پخته خوار (pokhteh-khar) ا 1 A beggar Syn گدا || 2 A son-in-law Syn داماد
پخچ (pakhch) ص Trodden See also پخش
پدرام (padram) ص R Malignant malicious Eternal
پدرام (pedram) ص-ا R 1 Adorned Eternal 2 A resting-place A bed-chamber
پدرخته (padrekhteh) ص R Sad, sorry Syn غمگین
پده (podeh) R = قو (ghow)
پر (por)
پر کردن دندان To stop a tooth
*پرپشت Rosulate
پرچین
پرچین چوبی A paling, a pale
پرس (pors) ا A portion (of meat) [From Rus порция]
پرمحیده (parmak reedeh) ص R Disobedient to and hence anathematized by, one's parents

Beyhaghee, a historian | بیهقی
[Died in 1077 or 1078 A D]

پا(۱)

To pedal *پا زدن (۲)
To forfeit one's chance پا سخت خورد رس
پا کوبیدن (پا گرفتن) = رقصیدن To dance
He is forty going on forty one او پایش توی چهل و یکسال است
پا برهنه (pa-berahneh) ص
Barefoot(ed)
A puttee or putty **پا پیچ** (—peech) ا
To pursue, hound urge See پاپی شدن ... پیچ شدن
The aster **پاپ** (pap) ا = گل مینا
Leggings **پاتابه** (patabeh) / **تاباوه** (pataveh) ا
A loop hole **پاچنگ** (—chang) ا
A small casement a shutter See روزنه & دریچه
پاچیله (cheeleh) = **پا افزار**
A skirt, a petticoat **پاچین** (—chin) ا
[Note This word is obsolescent, and is being replaced by دامن daman]

پاد زهر
Bot The milkweed گاو پاد زهر
A credit transaction See ... **پادست** (padast) ا
پادشاه کش (padshah-kosh) ا
A regicide

بی پروپا (bee-paropa) ص
Unfounded Ex حرف بی پروپا
بی پشتیبان (poshteeban) ص
Supportless, shelterless, defenceless
بیت الادب (beytol-adab) A ا
A water-closet R Syn مستراح & بیت الخلاء
بی چشم ورو (bee cheshmoroo) ص
(Impudently) ungrateful
بیحضور (—hozoor) ص PA
Inattentive, abstracted
A species of willow **بیدسرخ** (beed-sorkh) ا
Biscuit **بیسکویت** (biskwit) E ا
بی شکل (bee-shekl) ص PA
Shapeless amorphous
بی فراست (—farasat) ص PA
Void of perspicacity unintelligent
بیغار - بغاره (beeghar-eh) / بیغاره - بغاره (peeghar-eh) ا
Reproach Syn سرزنش
بی کم و زیاد (bee-kamoziad) ق PA
Exactly, neither more nor less
Uneducated **بیعلم** (—elm) ص PA
ignorant, void of learning
Ignorance **بیعلمی** (—elmee) PA ا
بی مدرك (—madrak) ص PA
Not supported by a document not validated, unconfirmed, naked
Countless **بی مر - بیمر** (-mar) ص
Syn بیشمار
Unattractive, not showy **بی نمود** (-nomood) ص

بند (۱)
The sling of a rifle بند تفنگ
To sponge: depend on others for one's living, etc *بند شدن
To staunch (blood) *بند آوردن
Incessantly Continuously یك بند
Slang (bandetonbance) س بند تنبانی
Doggerel *adj* Ex اشعار بند تنبانی
Position ا (band fang) بند فنگ
of a soldier with rifle vertically slung

بندگی
To give *بندگی کردن ف م = دادن
[*used in polite conversation*]

ا (banooreh, benow) بوره
A foundation *See* شالوده
Quota of troops *بنیچه
(in a village, etc) contingent
The wren ا (boobaneh) بوبانه
A ا (boo-alee-seena) بوعلی سینا
Avicenna [*Short for* ابو علی سینا]
Zool The ا (boomak) بومك
stag-beetle

ا (bahar-khab) بهار خواب
A terrace a sleeping porch
One-half ا (bahr) بهر
of a "gereh" (گره) *L* an inch
Bright, *A* س (bahee) بهی
fine, pretty [Fem =بهیه bahiyyeh, reserved for fem or pl nouns]
1 *See* *A* ا-س (bahiyeh) بهیه
under بهی *above* || 2 A feminine, proper name

Good news, *A* ا (boshra) بشری
glad tidings *Syn* مژده & بشارت
A large ا (boshkeh) بشکه
cask or barrel, a tun [From Rus бочка]
Slowness *A* ا (bata-at) بطائت
Syn کندی & بطؤ
The ventricle *A* ا (batn) *بطن
A P ق ح (betow'reekeh) بطوریکه
1 As Ex بطوریکه در بالا گفته شد as stated above 2 So that *See* طور
بغداد
An empty or hungry stomach { بغداد خالی / بغداد خراب
[*Fig & humorous*]
A ا (baghlatol-hamgha) بقلة الحمقاء
The purslain *R Syn* خرفه
Entirely, *A P* ق (bekollee) بکلی
totally, thoroughly At all *Syn* تماما || *See* کل
Bot The *F* ا (beladon) بلادن
deadly nightshade, belladonna
Name of *A* ا (belal) بلال
the Muezzin of the Prophet, who was an Abyssinian *See* مودن
P T ا (beleh-baleh-chee) بله بله چی
A sycophant, a pickthank [*O S*]
One who flatters by saying always «Yes»
A ticket, *E & F* ا (belit) بلیط
a billet
Bam, a city in Kerman بم ا
A black- ا (bambasee) بمباسی
amoor, a negro
Mus Flat *F* ا (bemol) بمل

*بخور Slang Gallantry for the sake of flirtation

بدطع (bad tab')ص P A Ill natured

بد طبعی (-tab-ee) ا P A Ill nature

بد قلبی (-ghalbee) ا P A Bad feeling Malevolence

بد قولی

بد قولی کردن To break one's promise to forfeit one's word

بدگذران (bad-gozaran) ص Who lives on scanty means indigent

بدگذرانی (-gozaranee) ا Living on scanty means, indigence

بدل چینی (badal-cheenee) ا P ا Crockery

بدل سنا (-sara) ا A P Coronilla

بدل نارمشك (-narmoshk) ا Bot Siderodendron

بدمظنه (bad-mazenneh) = بدگمان P A

بدو (badow) ا R A swift horse

بدوح (boddooh) ا A Name of an angel supposed to carry letters safely to their destinations, and hence (formerly) written on envelopes in its numerical value, i e ۲٤٦٨

[Note It is believed by some that this is an Arabicized form of بدو bedow, 'run', or of badow, 'a swift horse']

بدید (bedeed) الخ = بدید الخ

بدیهة" (badeehatan) = بدا"هة"

برخورد (barkhord) ا Reception Meeting See تلقی || Conflict R,

*برسام Med Diaphragmitis, diaphragmititis.

برف خوره (barf-khoreh) ا Damp snow in the last days of winter supposed to melt away all traces of snow

برگردان ص = برگشته

Turndown Ex یقه برگردان

*برهان [ح = براهین (baraheen)]

برهم زدگی (barham zadegee) ا Confusion Agitation

برهوت (barhoot) ا A Name of a deep pit in Hazramowt of Yemen, where the souls of the wicked are imprisoned

*بریدن To pick

Ex حب کسیرا بریدن

بزحو (bozkhoo) ا Ambuscade, ambush Syn کمین

To ambuscade, to lie in ambush بزحو کردن ف ل

*بسته(۱) Knotted, knotty

Ex کار بسته

*بسته(۲)

A dose of medicine enclosed in paper بستهٔ دوا

بسیطه (baseeteh) ا ص A 1 An element [= عنصر بسیط] || 2 R An area 3 R The earth

[ج = بسائط (basa-et)]

بش (besh) ا T Gam Five

بشرویه ا Boshrooyeh a town on the south-west of Meshed

A consul *T It* (*balyooz*) **بالیوز**
[From It *balio*] *Syn* شهبند & سون
P A ص-ق (*ba manaa-at*) **بامناعت**
1 Haughty Magnanimous 2 Haughtily Magnanimously with strength of mind *See* منع
Bayazeed (bajazet), **بایزید**
a saint who was a native of Bastam [Died in 875 A D]
E & F (*bayghoot*) **بایقوت**
Boycott(ing)
Gam Null, (*botr*) **بتر ـ بطر**
cipher
To have a bad chance بر آوردن
L (*batooneeghieh*) **بتونیقه**
Bot Betony (*betonica*)
بچه
Mother-of-vinegar بچه سرکه
A spoiled child بچه ننه
A (*bahrol-oloom*) **بحرالعلوم**
An encyclopedia
A P (*bahr-peyma*) **بحرپیما**
A navigator
A P (—*peymayee*) **بحر پیمایی**
Navigation
Geog Bahrein *A* **بحرین**
(1) a group of islands in the Persian Gulf, (2) a village south of Boroojerd
(*boknaree-pak kon*) **بخاری پاک کن**
A chimney-sweeper
A ص- (*bakhs*) (۳) **بخس**
Low (price) Deficit *R*

the remnants, those who have remained alive
بازوبند
A curtain-loop بازوبند پرده
a curtain band
(Punishment (*basormeh*) **باسرمه**
with) a switch or rod
اسمه = باصمه
Literate, *P* ص (*basavad*) **باسواد**
who can read and write Educated, lettered
Great, *P A* ص (*ba-azamat*) **باعظمت**
glorious Powerful Pompous
A grouse (*baghrgharreh*) **باغرقره**
(also a ptarmigan Persian Turk)
Gam Baccara(t) *F* (*bakara*) **باکارا**
بالا
To mount بالا رفتن
1 A drum *T* (*balaban*) **بالابان**
Syn کوس & طبل 2 *Zool* A lanner, a lanneret (male of a lanner)
A drummer *T* (*-chee*) **بالابانچی**
Syn طبال & کوس زن
The trunk (*bala-taneh*) **بالا تنه**
A waistcoat, a bodice *Int* بالا تنه
و ه (*bel eghteza*) **بالاقتضا**
As occasion arises on occasion
On account of, **بالای**
for the sake of from Ex از بالای دشمنی کرد He did that from enmity
بالبدیهه = (*belbadeeheh*) **بالداهه**
Equally ق (*bessaviyeh*) **بالسویه**
A ق (*bettabee-eh*) **بالطبیعه**
Naturally *Syn* طبعاً & بالطبع
Altogether, entirely ***بالمره**

باج

باج سبیل Blackmail

[O S] A tribute paid to some one because of his large m n s aches

باحقوق P A ص (ba hcghoogh) Grateful

باخه R ا (bakheh) A tortoise

Syn لاك پشت

باد (۱)

باد بر سر داشتن To be haughty or proud

باد R ا (٤) = اسب A horse

بادخیز (badkheez) ص Windy

بادر A ص (badir) Shining in full splendour

باد گلو R ا (bad galoo) Belching, eructation Syn آروغ

*بادگیر A louver

A fire container for use on top of a narghileh

بادله A ا (badeleh) Brocatel(le)

See دری دل

بادنجان

Prov *بادنجان بد آفت ندارد

A bad vessel is seldom broken, the singed cat lives long a broken pitcher goes too often the well

بادی A ا (badee) An inhabitant of the desert R

بادیان

نقل بادیان Aniseed comfits

بار(۱)

بار آوردن ف م To produce To bring up To bear To cherish

بار گرفتن ف ل To conceive, to become pregnant

بار خودرا بستن Fig To feather one's nest

باران

مرغ باران Zool The plover

*بارانی(۱) Pluvial pluvious

بارح A ا (bareh) A strong or sultry wind R

بارخانه‌فروش ا (barkhaneh foroosh) A wholesale merchant

بار خانه فروشی ا (—forooshee) Wholesale dealing

بارسالار R ا (barsalar) The master of a court

بارع A ص (bare') Excellent Beautiful R

بارفتن ا (barfatan) Semi-vitrified porcelain, translucent crystal

*باروت پنبه Pyroxiline

*باری(۲) = اقلا At least

بار

* بر سر بار کردن To do in a perfunctory manner

بازار

بازار مکاره A fair, an exhibition

باز خواست

باز خواست کردن ف م To call to account To reprimand

بازدید

بازدید مقدماتی A reconnaissance preliminary survey

بازماندگان ا (baz-mandegan) [Pl of بازمانده ج] The survivors,

Sending; dispatching A ۱ (eefad) ایفاد

To send, to dispatch ایفاد داشتن(یا نمودن) ف م

O ۱ (eela oos) ایلاووس - ایلائوس

Med Ileus [Often قولنج ایلاووس]

An expedition a moving together An invasion Swift walking [*Written also* الغار] T ۱ (eeljar) ایلجار / (eelghar) ایلغار

Subjection, submission, obedience Ex آنها را ایلی در آورد He reduced them to submission M P ۱ (eelee) ایلی

A crown land, a royal domain, a public domain *See* خالصه M ۱ (injoo) اینجو

Colloq P A ۱ (eyvallah) ای والله

Acknowledgment of one's inferiority or weakness before another [Often used as an interj, i e I acknowledge your superiority, etc [O S] O God! or O! by God!

با آب ورنگ (ba-aborang) ص ق

Ornate(ly), embellished

Respectable, honorable با آبرو (-aberoo) ص

A ۱ (babol me'deh) باب المعده

Anat Pylorus *Lit*, the gate of the stomach

See under اطلاق باتلاق

Batiste, batiste print F ۱ (batist) باتیست

انگور

Chasselas انگور عسکری (تقریباً)

a kind of thin, white grape

Muscadine انگور مشك

1 Enoch A-Heb ۱ (anoosh) انوش

2 Enos *See* خنوخ & ادریس

Ormuzd, ۱ (oormozd) اورمزد

the good principle in the religion of the Zoroastrians *See* اهورمزدا & *compare* اهریمن

Permission, leave *Syn* اجازه & رخصت ۱ (owran) اورن

Halt(ing) T ۱ (otragh) اوطراق

To halt, to rest اوطراق کردن ف ل

Inflammation of the hock ۱ (oofeh) اوفه

F ۱ (okaliptoos) اوکالیپتوس

Eucalyptus

اهرمرد ۱ (ohrmazd) = اورمرد

Ormuzd [*Pehlvi term*]

اهمیت

To lay stress on *اهمیت دادن

Geog Ahvaz, Ahwaz ۱ اهواز

اهورمردا ۱ (ahoramazda) = اورمرد

Ormuzd [*term used at the time of the Achæmenidæ*]

Ayaz, a favorite of Sultan Mahmood Saboktakin ۱ ایاز

It-eel, name of the eleventh year of the Turkish cycle *Lit*, the year of the dog T ۱ ایت ایل

T ۱ (ishikaghasee) ایشیك آقاسی

A chamberlain [O S] Master of the exterior (court)

Plagiarism A ا (entehal) انتحال

To plagiarize انتحال کردن ف ل

انتظار

(State of) being انتظار خدمت on the waiting list, state of a government's employee who is temporarily unemployed and receives a partial salary See منتظر خدمت

Convalescence, recovery A ا (ente-ash) انتعاش R See نقاهت & بهبودی

Seizing A ا (entehaz) انتهاز (an opportunity) R See اغتنام فرصت

Consideration, reflection R ا (andacheh) انداچه

انداختن

To work *بکار انداختن

Ex معدن را بکار انداخت

Enzeli, the ا (anzelee) انزلی old name for Pahlavi Persian port on the Caspian Sea

Separation A ا (enferagh) انفراق See فراق & جدایی

ا (anghoozeh) انقوزه Assafetida, assafœtida

A brand, a mark ا (۱)(ang, *انگ

Colloq or slang Inability, failure, defeat

To show انگ انداختن ف ل failure or inability To be defeated

Right, sharp, Slang ق (۲)*انگ exactly

A measure A dose *انگاره

Killing R. A ا (emateh) اماته

Wiping out, A ا (emha') امحاء effacement

امر

Marriage, wedding امر خیر=عروسی [O S] Good act or affair

Thrift *امساك

A P ا (emza-konandeh) امضا کننده

The signer, he who signs [Pl = امضا کنندگان (— konandegan)]

The undersigned امضا کنندهٔ ذیل

Giving A ا (emlak) املاك (to anyone) the possession of a thing

[Compar A ص (amlah) املح & super of مالح] More or most beautiful, fairer or fairest sweeter or sweetest

Newly T ص (amleek) امليك born, young [said of a lamb]

Ex برهٔ املیك

F-A ا (ameeral) امیرال An admiral [From Ar امیر البحر]

A ا (ameerol-jeysh) امیر الجیش The general or commander of an army See امیر & جیش

امین

An almoner امین صدقات

Anatolia T G ا (anatolee) اناطولی

1 A small ا (amban cheh) انبانچه scrip or purse, a wallet 2 Anat A utricle

Being A ا (embe-as) انبعاث sent or raised R

اقرع (*aghra'*) A ص Bald, bald-headed R Syn طاس
اقضی (*aghza*) A ص [Compar & super of وصی] Better or best judge
افلال (*aghlal*) A Diminishing Syn دلیل

اکثریت

از اکثریت انداختن To prevent from having a majority, as practised by an obstructionist
اکرامیه (*ekramiyyeh*) A ا A gratuity, a reward Syn انعام & بخشش || See اکرام
اکردوکر (*akerdoker*) ا The game of hop-scotch
اکسیژن (*oksizhen*) F ا Oxygen
ترکیب با اکسژن Oxidation
الچی (*elchee*) = ایلچی
الحق (*alhagh*) A ق Indeed, forsooth
الخی (*elkhee*) = ایلخی
الساعه (*assa'eh*) A ق Just now In a moment [O S] (In) the hour
الغ (*ologh*) T ص Powerful, great R
الغار (*elghar*) T ا Invasion
ایلغار (*eelghar*) T ا A moving in company, an expedition Swift walking

الک

الک ابریشمی A lawn-sieve
اللهم (*allahom'mah*) A ا O God!
الیکایی (*aleekayee*) ا The wren

افشار (*efshar*) R ا A nibbler, a chatterer
***افشاندن** To brandish or wave, as a weapon

افق

افق حسی Sensible horizon Syn افق مرئی
***افگار** Called
افندره (*afandareh*) R ا A sickle or scythe Syn داس
اقاقیا (*aghaghia*) G ا Bot Common locust-tree, false acacia
اقاقیاخوار (*—khar*) ا A finch
اقاله (*eghaleh*) A ا Rescission, cancellation
اقاله کردن ف م To rescind, to cancel
اقباص (*eghbaz*) A ا See under قبص
اقتراب (*eghterab*) A ا Nearness proximity Syn نزدیکی
اقتصاد (*eghtesad*) A ا Economy Ex این اقدام مقرون اقتصاد نیست This act (or measure) is not economical Syn صرفه جویی
اقتصاد سیاسی) علم اقتصاد) Political economy
اقتصادی (*—sadee*) A P ص Economical Ex امور اقتصادی
اقتصادیات (*- sadiyyat*) A ا Economics economical questions or affairs [Pl of اقتصادی considered as a noun]
اقراء (*aghra'*) A ا The menses R [Pl of ghar' قرء ج] Syn طمث

اصلاح .
Reconciliation of two parties See ذات البین — اصلاح ذات البین
On principle A (osoolan) **اصولا**
Strictly speaking
A ا (oz-hookeh) **اضحوکه**
A comical thing, a joke
A ا (azghaseh-ahlam) **اضغاث احلام**
Confused dreams, disturbed unpleasant dreams [The word اضغاث which is the pl of ضغث zeghs originally means 'bundles of dry and green herbs mixed together']
Ruining A ا (etaheh) **اطاحه**
Ether F ا **اطر - اتر**
Being A ا (etterad) **اطراد**
in good train, as an affair or business
A prospectus ***اطلاع نامه**
A report A note
Satinet ا (atlas-shekan) **اطلس شکن**
A flatiron T ا (otoo) **اطو**
See اوتو for the verb
Having A P ص (atvaree) **اطواری**
flippant moods Making grimaces [In the case of a woman] Coquettish (and flippant)
A ص (e'tezaree) **اعتذاری**
Apologetic, exculpatory
Insolvency A ا (e'sar) **اعسار**
Compare افلاس & see معسر
اعشار
Arith A recurring decimal — اعشار متساوی
Banners A ا (a'lam) **اعلام**
Flags [Pl of alam ج علم]
The distinguished Ulema or religious authorities — علمای اعلام
اعیان
Senate — مجلس اعیان
Dustiness A ا (eghberar) **اغبرار**
[Rare]
Indignation, displeasure See رنجش — اغبرار خاطر
Instigation, A ا (eghra') **اغرا**
exciting Persuasion See اغوا & تحریك
To instigate, to excite To persuade — اغرا کردن ف م
Omission ***افتادگی**
To work out to be calculated at Ex کتاب صد ریال افتاد — ***افتادن**
Omitted Tempered (in character) ***افتاده**
Searching A ا (efteghad) **افتقاد**
(something lost) investigation
Compare تفقد
Afrasiab, a Turanian king and one of the heroes of the Shahnameh A masculine, proper name — **افراسیاب** ا
Casting of A ا (efragh) **افراغ**
metals Emptying Pouring
افساد
1 To damage, spoil, corrupt 2 To do mischief — افساد کردن ف م-ل
ا (afsar-dom) **افسار دم**
A crupper Syn قشقون
افشاء .
To be divulged, to leak out Ex عاقبت اسرار افشا میشود — افشاء شدن ف ل

Scourges, A ا (asvat) اسواط
leathern whips. [Pl of soot ج سوط]
An acid E & F ا (asid) اسید
F ا (asid-boorik) اسید بوریك
Boric acid
F ا (—fenik) اسیدفنیك
Carbolic acid
F ا (-karbonik) اسید کربنیك
Carbonic acid (gas)
Figures. A ا (ashbah) اشباح
Phantoms Objects
[Pl of shabah ج شبح]
Lemures اشباح مردگان
spirits of the dead
Reglet, lead ا (eshboon) اشبون
(in printing (eshpon) اشپون
office) [From Rus шпон]
اشتباه
Illusion اشتباه بصری
A P ص (eshteha-avar) اشتها آور
Appetitif, aperient, orectic
اشعه
Phys Ob اشعهٔ مجهول
scure rays اشعهٔ غیر مرئی آفتاب
Phys X-rays, اشعهٔ مجهول
Roentgen rays
A cupboard ا (eshkaf) اشکاف
A wardrobe [From Rus шкап
or шкаф]
Arsacian, Parthian *اشکانی
اشکلك
A thumbscrew اشکلك شست
Bot Hedge- ا (ashm) اشم
mustard, sisymbrium
Dun-colored اشهب

F & F ا (esteriknin) استریکنین
Strychnine strychnia Syn جوهر کوچوله
A tumbler, Rus *استکان
A glass (of tea, etc) [From Rus стакан]
God save (or *استغفرالله
bless) the mark
استغناء
Magnanimity استغنای طبع
Asking A ا (estersha') استرشاء
for a bribe Compare ارتشاء رشوه
Storax, G ا (esteerak) استیراك
styrax (esterak) استراك
Travelling A ا (esra') اسراء
(or making anyone to travel) by
night L, sending, expedition
Helping A ا (es-af) اسعاف
promoting a business R
اسفناج
Bot Wild اسفناج صحرایی
spinach english mercury, good-
henry, good-King-Henry
ا (eskandaroon) اسکندرون
Geog Alexandretta, Iskanderoun
Geog ا (eskodar) اسکودار
Scutari
ص (aslcheh-chin) اسلحه‌چین
Disarmed See خلع سلاح
A P ا (-saz) اسلحه ساز
An armorer, a gunsmith
اسم
Onomatopœia اسم صوت
Town walls A ا (asvar) اسوار
[Pl of soor ج سور]

ارقیطون (aragheetoon) ا L Burdock root root of the *Arctium lappa.*
*ارتفاع *Astr* Apparent celestial latitude
ارتماس (erte-mas) ا A Plunging. dipping, immersion submersion R
ارتماسی (-masee) ص A P Performed by plunging (in water)
ارث
بارث گذاشتن To bequeath
ارج (araj) ا The elbow A cubit
ارخالق (arkhalogh) ا T An old-fashioned long-sleeved jacket worn over the shirt
اردك
اردك ماده A duck
اردك نر A drake
اردك وحشی A wild duck, a mallard
اردنگ (ordang) ا *Slang* A kick at a person's backside, propelling with the knee.
اردنگ زدن ف م To kick (a person's) backside with the knee, to propel with the knee, to kick out
ارزن الروم (arzanorroom) / ارزنة الروم (arzanatorroom) ا A *Geog* Erzerum
ارزه (arzeh) ا = کاهگل Cob
ارس (oros) ا R = روسیه Russia
ارسی (۱) (orosee) ا A shoe, a half-boot [perhaps because it was first introduced from Russia See ارس oros] A window (that can slide up and down)
ارسی (۲) ا-ص R = روسی Russian
ارسی‌دوز (-dooz) ا A shoe-maker *Syn* کفاش & کفشدوز
ارغالی (arghalee) ا M The argali
ارغوب P-A / عرقوب A (orghoob) ا Achilles' tendon [Often used attrib Thus وتر ارغوب]
ارغه (argheh) ص-ا *Colloq* or *slang* 1 Crafty through experience 2 A cheat one who is crafty through experience [Spelled also ارغه]
ازاره (ezareh) *See under* ازاره
ازت (azot) ا F Nitrogen, azote
ازدر (azdar) R = درخور
ازواج
ازواج دماغی *Anat* Cerebral or cranial nerves
ازیز (azeez) ا R Wailing groaning
اساقفه [ج اسقف Pl of *osghof*] Bishops
اساله (esaleh) ا A Effusion, causing to flow
اسب
اسب کوهی A zebra
اسب سوغاتی A race horse
*اسپرك A foot-rest (for a hot)
است (ost,est) ا A The buttocks the fundament *Syn* کفل & سرین
استاد علمی (ostad alamee) ا P A Cabbage piece of cloth kept by tailors as perquisite

The mob, A ا (ajamer) اجامر the vulgar, the rabble [Often اجامر و اوباش]

Plucking A ا (ejtena') اجتناء gathering [==چیدن]

A ا (ojratol-mesl) اجرت المثل Rental value

A ا (-mosamma) اجرت المسمی The rent proper the amount of rent specified in a lease

اجل
Natural (or fatal) death اجل مقدر

The [ع] ا (ajenneh) (۱) اجنه genii [Pl of jennee ج جنی]

[Pl of janin ج جنین] ا (۲) اجنه Embryos

Anat Vena cava *اجوف

A P ص (ehtiat-kar) احتیاط کار Cautious, prudent, precautious

Loads, A ا (ahmal) (۱) احمال burdens [Pl of heml ج حمل]
Syn بارها

[Pl of haml ج حمل] (۲) احمال

G ا (akhtapoot) اختپوت . اخطبوط Zool The octopus

اختر
Bot Indian-shot flower گل اختر

Day- A ص (akhfash) اخفش blind Weak sighted See روز کور

Admi- A ص (edaree) اداری nistrative Ex امور اداری
Disciplinary court محکمهٔ اداری

اراده
Abulia فقدان اراده

Earnest A ا (ebtehga') ابتغاء desire, yearning R

A kind of serge *ابدالاباد

A (abadoddahr) ابدالدهر See ابدالاباد in the text

A P ص (abvab-jam') ابواب جمع Put in charge Ex اموال را ابواب جمع من نمودند They put the properties in my charge

A P ا (-jam-ee) ابواب جمعی Property in one's charge Financial trust Responsibility

Aboojahl, nickname A ا ابوجهل of an infidel uncle of the Prophet

A ا (aboo-ali seena) ابوعلی سینا Avicenna

A woodcock ا (ab-ya) ابیا

Epicurus A-G ا (abeeghoor) ابیقور

A ا ص (abeeghooree) ابیقوری Epicurean

Ipecac ا (apeeka) اپیکا
(uanha)- (apeekayeen) اپیکایین
[English from Brazilian]
Ipecacuanha wine شربت اپیکا

اتکاء
Phys Fulcrum نقطهٔ اتکاء

Fr ا (otomobeel) اتومبیل An automobile, a motor car

1 A label Fr ا (etiket) اتیکت
2 R Etiquette

A P ا (ejareh-nameh) اجاره نامه
(-namcheh) اجاره نامچه
A lease, a rent contract

A P ا (—neshin) اجاره نشین A tenant, a lessee Syn مستاجر

also, fierce Ex. شر آلقه || *Compare* زیانی

آلبوم *(albom)* *E & F* An album | *See* مرقع

آلت

آلت پنجره A transom, also, a mullion (in a window-frame, etc)

آلوچه‌خورك *(aloocheh-khorak)* *Zool* The garden warbler, also, the willow warbler

*آلو زرد Mirabelle

آلونك *(aloonak)* A hut or hovel (usually with a roof of haulm)

آمنه *A* Ameneh, name of Mohammed's mother

*آموخته Tame

آمه *(ameh)* An inkstand, inkpot, inkwell *Syn* دوات

آناناس *(ananas)* *E & F* *Bot* The pine-apple *(Ananas ananas)*

آنقوت *(anghoot)* | آنغیت *(angheet)* | آنگیت *(angeet)* *T* *Zool* The coot

آنه *(aneh)* *H* An anna

آنیت(۱) *(aniyyat)* *A P* Instantaneousness

آنیت(۲) *P A* [ع ع] An indescribable, peculiar characteristic or quality esp a peculiar attractiveness of a mistress [*Fr* Je ne sais quoi] *See* آن No 4

آوار *(avar)* 1 (Over)weight, load, weight, pressure. Ex. آوار این سقف زیاد است There is too much weight or pressure on this roof 2. A collapse, a falling in (of roofs, buildings, etc) Ex. دو نفر زیر آوار ماندند Two persons were caught by the collapse, two persons remained under the fallen roof, etc 3 A ruin, also, ruins [Colloq pr *havar*]

—ی Ruined, fallen

Syn. خراب

*آویز A pendant, a crystal pendant (of a chandelier, etc)

آهار

گل آهار *Bot.* Zinnia, crassia

آهارگر *(ahar-gar)* A clear-starcher

آهکی *(ahakee)* ص Calcareous

آهن جامه *(ahan-jameh)* Iron bands or fastenings Ironwork

آهن‌جان *(—jan)* ص Laborious, painstaking

آهن داغ *(—dagh)* = داغ آهن

آهنگ

آهنگ ساختن (برای شعری) To set a poem, etc to music; to make an air for a poem, etc

*آهوری = تخم خردل Charlock.

آهیانه *(ahianeh)* A parietal bone *See* قحف

ابتدار *(ebtedar)* *A.* Undertaking; an enterprise, an adventure *R* *See* مبادرت

heliotrope or turnsole 2 The sun-flower.

*آفتاب‌گردان A visor (for a hat).

آفتاب گردك (aftab-gardak) ا A lizard Syn مارمولك

آفتاب مهتاب (- mahtab) ا A Roman candle

آكندن (akandan) = آگندن

*آقابانو White-ground soft print

آغا يزنه (agha yezneh) ا T A brother-in-law (the husband of one's sister)

آقپر (aghpar) ص TP White-leaved

چای آقپر Pekoe tea

آقشام (aghsham) ا T Mil The tattoo

آقشام زدن To beat the tattoo

[Note The word آقشام has been recently replaced by the Persian word شامگاه shamgah, which simply means «the evening tide»]

آقشقه (agheshgheh) ا French window [From Rus окошко]

آكفت (akoft) ا 1 Injury Syn آسيب || 2 Calamity Syn آفت

آگوش(۱) (agoosh) ا Bot The hornbeam

آگوش(۲) = آوش

آلاكلنك (alikolang) = الاكلنگ

آلاگزنه (alagazaneh) ا T Zool A shrike

آلغده (aloghdeh) ص Furious,

*آرزو Yearning, craving

آرشيو (arsheev) ا F Archives, records, files Syn ضبط

آرواره (arvareh) ا The jaw See فك

آزوت. آزت (azot) = ازت

*آسان ق = آسانی Easily

Ex • آسان آرد بچنگ مملکت آسان • He will easily conquer a country, indeed easily

آسباد (asbad) ا A wind-mill Syn آسياب بادی

آستارا ا Astara, a port on the Caspian Sea

آسمان‌درخش (asman-derakhsh) ا Lightning Syn برق

*آسمانه A baldachin, a canopy, a tester

آسياب

دندان آسياب A molar tooth, a grinder

آسيابانك (asiabanak) ا Zool An ant-lion

*آش Starch (used for stiffening) See آهار

Prov exp همان آش است وهمان کاسه It is the same old story

آشتی

*آشتی دادن To make it up between

آشيان‌بندی (ashian-bandee) ا Nidification

آفتاب‌پرست

گل آفتاب پرست Bot 1 The

آبگرد (ab-gard) ص Water-driven, turned by water See چرخ under چرخ آبگرد

*آبگیر (—geer) Tankage

آبگیری (—geeree) ا Supplying (an engine, etc) with water, watering (an engine, etc) Storage of water

آبگیری کردن ف م ل 1 To supply with water, to water Ex ... 2 To store water

دلابیمو (ab-leemoo) ا Lemon-juice

آب نم (—nam) ا Water (sprinkled on something), wet, moisture

آب نم زدن (...) To wet bedew, moisture

آب ورز (varz) ا A swimmer

آب ورزی (varzee) ا Swimming Syn شناگری ، آببازی

آبنوس کار (abenoos-kar) ا An ebonist, a cabinet maker

آپاردی (apardee) T ص ، ا 1 A swindler A rogue 2 Deceitful Roguish

*آتشبار (atesh-bar) Artillery Syn توپخانه

آتشسوزی (-soozee) ا Fire, conflagration Syn حریق

آتش قطار (ghetar) PA ا File-firing

آتش گردان (-gardan) ا A small wire container of charcoal to be swung in a circle for producing rapid combustion from a spark or kindling

آجر ·

آجر نسوز A fire brick, a refractory brick

آجرفرش (ajor-farsh) PA ا Flooring with bricks, a brick pavement, a brick flooring.

آجرکاری (—karee) ا Brickwork

آحل (ajol, ajal) R ا Eructation, belching Syn آروغ

آچارچکش (achar-chakkosh) TP ا A monkey-wrench

آچمز (achmaz) T ص Chess Locked up, as an interposed piece which screens the king from being checked [O S] Not capable of being opened

آخرالزمان (akherozzaman) A ا The end of the world

پیغمبر آخرالزمان The last prophet; i e Mohammed

آخرتی (akhera'ee) AP ص Pertaining to the future life, otherworldly

آداک (adak) ا = جزیره An island

*آدم [Used indefinitely] One, any one Ex آدم واقعا تعجب میکند One is really surprised

آدم جنگلی Orang-outang

*آرایش Bot Inflorescence

آذین (azin) ا Decoration

آذین بستن To decorate

آردی (ardee) ص Farinaceous Resembling flour

ADDENDA ضمیمه

لغاتی که نشان ستاره (*) درجلو آنها گذارده شده در متن فرهنگ مورد بحث قرار گرفته اند اما در این ضمیمه معانی اضافی برای آنها نوشته میشود

Words marked with the asterisk (*) have already been treated in the text, but are repeated here for certain additional meanings

آب .

***آب دادن** To plate galvanize, electroplate Ex سینی را آب نقره داده اند The tray has been (electro)plated with silver || To temper (iron, etc)

***آب کردن** To shove Colloq get rid of, as by urgent sale Ex اجناس خود را در یک هفته آب کرد

آب کشیدن(۱) To be infected

آب کشیدن (۲) To rinse to give a rinse

***آب زدن=آب کشیدن (۲)**

آب از دستش نمی‌چکد Such a one is very close-fisted, he is a skinflint

آب درگوش کسی کردن To make a fool of any one, to deceive (or play a trick on) anyone

از آب درآمدن To prove (to be), come out, make Ex زن خوبی از آب درآمد She made (i e proved to be) a good wife

سرکسیرا زیر آب کردن To dispatch (or get rid of) a person surreptitiously

حرفهایش خیلی آب بر میدارد His remarks are full of meaning, they require much thinking See آب‌بردار below

آب بردار (*ab-bardar*) ص Requiring much thinking, full of meaning Ex حرفهایش خیلی آب بردار است

آب بند (*—band*) ا A dam Syn ... & ...

آب بندان (*—bandan*) ا An artificial lagoon, a reservoir

آب بندی (*—bandee*) ا Stoppage of a leak

آب بخش کن (*—bakhsh-kon*) ا
آب پخش کن (*—pakhsh kon*)
A divide

آب پا (*—pa*) ا A water supervisor Syn میراب

***آب دزدک** A mole-cricket

آبدنگ (*ab-dang*) ا A threshing instrument worked by water, a pestle or flail worked by water See دنگ & پادنگ

ژم R ا (zham) A midwife Syn ماما & ماما

ژند(۱) (zhand)=زند

ژند(۲)=ژنده

ژنده(۱) (zhandeh) ص-۱ 1 Worn out, shabby, rent; patched Ex حلهٔ ژنده || Syn پاره & وصله‌دار || 2 A patched garment, a rag, tatters See ژنده پوش

ژنده(۲) ص R Huge, large

ژنده‌پوش (-poosh) ص-۱ 1 Clothed in rags Ex. ملاحد ژنده پوش || 2 A tatterdemalion one who is clothed in rags

ژنگ (zhang) (۱)=آژنگ

ژنگ (zhang) (۲)=زنگ

ژنگ (zheng) ا =قطرهٔ باران A drop of rain

ژنگار (zhangar)=زنگار

ژنگه R ا (zhangeh) Blight

ژنه R ا (zhaneh) Sting, also, point Syn. نیش

ژنیان (zhenyan)=زنیان

ژوبین (zhoobin)=زوبین

ژوژ (zhoozh) | ژوژه (zhoozheh) } = جوجه تیغی

ژوشیدن (zhoosheedan) ب ل R To drop, to drip to distil

ژول R ا (zhool) 1 A lark Syn. چکاوک & قرلاغ || 2. A wrinkle; a plait Syn چین

ژولیدن (zhooleedan) ب ل. To be dishevelled, as hair To become intricate

ژولیده (zhooleedeh) ص. 1 Dishevelled Ex موی ژولیده || Syn پریشان || 2 Intricate, entangled, mixed or scattered Syn درهم

ژولیده موی (—mooy) ص Of a dishevelled hair

ژون (zhoon) R=بت (bot)

ژی R ا (zhee) 1 A reservoir, a cistern Syn آب انبار || 2 A channel, a ditch Syn نهر

ژیان (zhian) ص Formidable, rapacious, fierce Ex شیر ژیان | Compare خشمناک & درنده

ژیره (zheereh)=زیره(۱)

ژیژ R ص (zheezh) Impure, filthy Syn ناپاک & نجس

ژیک R ا (zheek) 1 A drop of rain 2 A comrade Syn رفیق || 3. A hedgehog or porcupine Syn. خارپشت & جوجه تیغی

ژیگو F ا (zheego) Gigot

ژیوه (zheeveh) ا =جیوه Mercury, quicksilver Syn زیبق & سیماب

ژاندارمری F | (zhandarmeree) Gendarmery

ژانطیانا F | (zhantiana) Gentian (1) the yellow gentian (2) root of the yellow gentian

ژاو (zhav) ص R Pure(st) best Syn خالص

ژاویدن (zhaveedan) ف ل م 1 = خاویدن || 2 = ژ ژندیدن 1

ژبون (zhobeen) R = رباء (reba')

ژخ (zhakh) | 1 A wart Syn آزخ & زگیل || 2 Groan(ing) crying (of beasts etc)

ژخار (zhekhar) | R A cry

ژدن (zhadan) ف م To stitch To darn To quilt See آژدن & آجیدن

ژدوار (zhadvar, zhed-) = جدوار Glutton (?)

ژرد (zherd) | R

ژرف (zherf) ص 1 Deep profound Ex دریای ژرف || Syn گود || 2 Long Ex راه ژرف || Syn دراز || 3 Much copious abundant Ex باران ژرف || Syn زیاد 4 Hard, difficult Syn سخت & دشوار

ژرف بین (—bin) | ص Deep-sighted

ژرف نگاه (—negah) | penetrating sagacious

ژرفی (zharfee) | 1 Depth Syn عمق & گودی || 2 (Pre)caution, circumspection sagacity Syn احتیاط

ژرف یاب (zharf-yab) = ژرف بین

ژغار (zhaghar) | 1 Misfortune, ill luck Syn بدبختی || 2. A cry, a clamor Syn فریاد || 3 Rust(iness), mouldiness Compare زغار

ژغارو (zhagharoo) | R 1. A prostitute Syn روسپی & جنده || 2 A brothel Syn جنده خانه

ژغاره (—reh) | 1 = ژغار || 2. Bread of millet [= زغاره] 3 Rouge Syn سرخاب || 4 The navel of an animal

ژغال (zhoghal) = زغال

ژغال (zhaghal) | Bread of millet Syn زغاره & ژغاره

ژغژغ (zhaghzhagh) | 1 A gnashing of the teeth 2 = جغجغ

ژغند (zhaghand) = زغند

ژف (zhaf) ص R = تر Wet

ژفت (zhaft) = زفت (zaft)

ژفره (zhafreh) | The environs (or contour) of the mouth

ژفک (zhafk) | 1 Ear-wax Syn چرک گوش || 2 Gum or rheum of the eye Syn [illegible] چشم

ژفیدن (zhafeedan) ف ل R To be moistened Syn تر شدن

ژک (zhak) | R 1 Grumbling murmur(ing) Syn لند لند || 2 A grumbler Syn ورقرو

ژکاره (zhakareh) ص | R Stubborn (person) Quarrelsome (person) Syn ستیزه‌جو & لجوج

ژکال (zhokal) | **ژگال** (zhogal) | = زغال

ژکیدن (zhakeedan) ف ل To murmur, to grumble Syn لندلند کردن || [Imper root = ژک] R

ژ

The fourteenth letter of the Persian alphabet, **ژ** (*zheh*) pronounced like s in the word 'pleasure', and represented usually by *zh* It is sometimes called زاء ی i e Persian z, so that it may be distinguished easily from ز || It never occurs in the words of Arabic origin It is interchangeable with ز (as in رغاره and ژغاره) and ج (as in جوه and ژوه)

ژابیژ R (*zhabeezh*) 1 A spark or fire *Syn* جرقه || 2 Sap exuding from green wood when laid on fire 3 = ومادران

ژاپن F (*zha-pon*) *Geog* Japan

ژاپنی (*-ponee*) Japanese ص ا

گل ژاپنی *Bot* Rudbeckia lacinata a species of cone-flower *Syn* گل ہزاری

ژاپون (*zhapoon*) الح = ژاپن الح

ژاژ (*zhazh*) A tough, insipid variety of camelthorn or artichoke which cannot be chewed or swallowed by the camel Also a kind of wormwood used for kindling a fire *Fig* (a) Idle talk, nonsense (b) A flat insipid remark

ژاژخا (*—kha*) | **ژاژخای** (*-khay*) 1 An idle talker, a trifler, a babbler [*Used also attrib* Thus ص ژاژخای] *See* No 1

ژاژخایی (*-khaiee*) Idle talk speaking nonsense babbling

ژاژه (*zh zheh*) = ژاژ

ژاژیدن (*zhazheedan*) ف ل 1 To ruminate, to chew the cud *Syn* نشخوار کردن || 2 To howl *Syn* زوزه کشیدن

ژاغر (*zhaghar*) = زاغر

ژال R (*zhal*) = ژاله

ژاله (*zhaleh*) 1 Dew, also, hoar-frost *Syn* شبنم || 2 R Hail [= تگرگ] 3 A shower *Syn* رگبار || 4 R A bag or bladder used as an aid in swimming

ژاندارم F (*zhandarm*) A gendarme, an armed policeman, a man at-arms

garden with ivy 2 To adorn oneself; to dress up, to trim up oneself Syn آرایش کردن

To decorate, زینت دادن ف م ornament embellish, garnish To beautify

Beautifying زینت افزا (-afza) | زینت فزا (-faza) | A P ص ornamenting, serving to decorate or beautify

A saddler, زین ساز (zin-saz) | a saddle-maker. Syn سراج

Saddlery. زین سازی (-sazee) |

A saddle bow زین کوهه (-kooheh) |

زین گر (-gar) = زین ساز . سراج

A ladder, زینه (zeeneh) R | also, a staircase Syn پلکان & نردبان

زینهار (zeenhar) = زنهار

زینهاری (zeenharee) = زنهاری

An ornament زیور (zeevar) | a set of ornaments, parure A feminine, proper name Compare زینت

To adorn oneself with ornaments, jewels, etc زیور (بستن) بستن

To ornament (with jewels, etc), to adorn زیور دادن

a wolf

A side-saddle زین زنانه | زین یلک مری

زین (۲) [Contraction and poet form of از این] From this, hence, etc

Ornament, beauty زین (zeyn) A | See زین العابدین

زین افزار (zinafzar) | Armor for a war steed

زین العابدین (zeynol-abedin) A | Title of Ali, son of Emam Hossein. A masculine, proper name [O S] The beauty (or the best) of worshippers

A feminine, proper name زینب (zeynab) A | Spec name of Emam Hossein's sister

A saddle زین برگ (zin-barg) | with its appurtenances

A saddle cover, also, housings زین پوش (-poosh) |

Ornament, زینت (zeenat) A | adornment, decoration, garnish, garniture Syn آرایش & زیب || A feminine proper name

1 To decorate, to ornament. Ex باغ را با برگ پاییزال زینت کردند They decorated the زینت کردن ف م ل

3d pers p of زیستن i e He, she, it lived].
To subsist, زیست کردن ف.ل to live To feed
To live, زیستن (zeestan) ف ل to subsist To exist Ex خوردن برای زیستن است We eat to live [Imper root = زی Ex او می زید He lives]
Syn زندگی کردن
Deviation زیغ (zeygh) A ۱ Declination Doubt *R*
ریغ الشمس (-osh-shams) Declination of the sun
Weakness ریغ البصر (-ol-basar) or dimness of the sight
A mat زیغ (zeegh) ۱ *R* = حصیر
زیگ (zeeg) = زیج
(European) sheep زیل (۱) (zeel) ۱ | زل (zel)
[*Note* The proper rendering for گوسفند would be *fat-tailed sheep*]
Merino. قوچ زیل (یا زل)
Gum of the cherry-tree, etc زیل (۲) ۱
A kind of pileless carpet زیلو (zeeloo) ۱
A saddle زین (۱) (zin) ۱
To saddle زین کردن ف م
Ex اسب را زین کن
To saddle a horse زین بر اسب نهادن
To saddle To tame زیر زین کشیدن
Prov exp زین بر گرگ نهادن To bell the cat [O S] To saddle

زیرگوشی (zeer-gooshee) ۱. A cushion [O S] Something to be placed under the ear *See* زیر سری
زیرلباسی (-lebasee) *P A* ۱ Underwear, underclothes *Syn* زیرپوش
زیرمشقی (mashghee) *P A* ۱ A writing-pad
زیرنقب (-naghb) *P A* ۱ A mine subterranean passage or gallery
To mine, زیرنقب زدن ف م-ل to undermine
زیره (۱) (zeereh) ۱ *Bot* Cumin-seed cumin, caraway
Cumin(-seed) زیرهٔ سفید | زیرهٔ سفید
Caraway(-seed) زیرهٔ سیاه | زیره کرمانی | زیرهٔ رومی | زیرهٔ ارمنی
Prov To carry coals to NewCastle زیره بکرمان بردن
زیره (۲) ۱ The sole (of a shoe etc), the outsole *Syn* تخت
زیری (zeeree) | زیرین (zeerin) ص 1 Lower, under (adj) Ex لب زیرین the lower lip 2 Below رقم زیرین the figure below 3 Mentioned below, undermentioned *Syn* پایینی & تحتانی | *Ant* بالایی & رویی & فوقانی
زیس (zees) *R* ۱ Side, direction, part *Syn* طرف & سو
Toward For ح —
زیست (zeest) ۱ Subsistence, living, livelihood Existence [Orig

زیر افگن (zeerafgan) ا 1 *Mus* (Name of) a note or tune 2 *R.* = زیر انداز

زیرک (zee'rak) [Poet and contracted form of زیرا که]

زیر انداز (zeerandaz) ا (Anything used as) a carpet A linen cloth spread under a carpet

زیر بر (zeer bor) ا *R* A pick-pocket *Syn* جیب بر || *By ext* A false friend

زیر بغل (—baghal) ا The armpit, the axilla *See* بغل [This word is usually read with an *ezafeh*, being considered as two words Thus *zeereh baghal*]

زیر بلیط (—beleet) ا *P F* *Gam* The elder hand

زیر بند (—band) *R.* = تنگ (۲)

زیر پایی (—payee) ا A footstool

زیر پوش (—poosh) ا An under-garment, an underwear

زیر پیراهنی (—peerahanee) ا An undershirt, a jersey

زیر تبری (—tabaree) ا A block on which a woodcutter cuts wood [It is usually claimed by the woodcutter in addition to his wages]

زیر تنگ (—tang) ا A girth, a belly-band *Compare* زیر بند

زیر جامه (—jameh) ا 1 Drawers [= زیرشلواری] 2 An undergarment

زیر جلی (—jolee) ص-ق Clandestine(ly), surreptitious(ly), furtive(ly) Ex عروسی زیر جلی a clandestine marriage

زیر خوان (—khan-n) ا A sopranist

زیر دست (—dast) ص-ا 1 An inferior, a subject 2 Inferior subordinate Ex به زیر دستان مهربان باش Be kind to inferiors *Ant* زبر دست

زیردست کردن ف م To subjugate, to subject To captivate

زیر دستی (۱) (-dastee) ا Inferiority, subjection submission

زیر دستی (۲) ا A writing-pad

زیر زبانی (—zabanee) ص *Anat* Sublingual hypoglossal

زیر زمین (—zamin) ا A cellar

زیر زمینی (—zameenee) ص Subterranean underground Ex ساقهٔ زیر زمینی an underground stem

زیر سازی (—sazee) ا *Railways* Roadbed (construction)

زیر سری (—saree) ا A cushion

زیر شلواری (-shalvaree) ا Drawers

زیر فون (zeerfoon) ا *Bot* The linden teil, or basswood, barren jujube tree

زیرک (zeerak) ص Clever, smart, ingenious sagacious perspicacious, keen, astute, shrewd Ex شاگرد زیرک a clever pupil

زیر کاری (zeerkaree) — زیر سازی

زیرکی (zeerakee) ا Cleverness, smartness, ingenuity, sagacity perspicacity, keenness, shrewdness *Syn* زرنگی

Mus. To modulate زیرو بم کردن ف.م
[*Note* The word زیر serves as a prefix in many self-explaining words, and thus becomes the rendering of the English prefixes *under, sub*, or *hypo*, also, of the word *stand* used separately or as a suffix Ex (a) زیر پیراهنی an undershirt, (b) زیر زمینی subterranean, (c) زیر شکم hypogastrium, (d) زیر گلدانی a stand for a vase, (e) زیر حوله‌ای a towel-horse]

زیرا *(zee'ra)* ح ق Because, for [Often زیرا که] Ex عقب ماند زیرا که تنبل بود He was left behind because he was lazy *Syn* چونکه & برای اینکه *or simply* چون
[*Note* Whenever the subordinate clause of reason precedes the principal clause, the conjunction must exclusively be چون or نظر باینکه But when it is the contrary, the use of چون or زیرا (که) is optional Thus we say چون غایب بود اورا جریمه کردند but اورا جریمه کردند زیرا که (یا چونکه) غایب بود]

زیرآب *(zeerab)* A drainage opening A sink or sewer Voidance water
زیرآب زدن To drain or empty a pond, etc (through the drainage opening)
زیرآب کسیرا زدن *Colloq Met* To defeat or ruin secretly, to knife (any one).

to زیرچ *zee'rch* for which see the preceding article]
زیر آمدن 1 To come down to alight *Syn* پائین آمدن || 2 To fall *Syn* افتادن
زیرورو 1 Topsy-turvy upside down 2 Vowel-points
زیرورو کردن ف م To turn topsy-turvy, to turn upside down *Syn* واژگون کردن
زیرورو کردن ف م 1 To turn upside down, to invert also, to reverse *Syn* وارونه کردن & سرو ته کردن || 2 To rummage ransack, rake search everywhere Ex تمام کتاب را زیر و رو کردم و نیافتم I raked or searched the whole book but could not find it *Syn* جستجو کردن
زیر و رو شدن To be turned upside down to be inverted To be reversed To be ransacked or raked To move alternately up and down To lie alternately on one's face and back To duck as in water
زیر گذاشتن To put down
To vanquish to overcome To suppress To run over
زیر کردن ف م 1 *R* To overcome, to vanquish 2 *Mus* To pitch high(ly), to make sharp, acute or treble *Ant* بم کردن
زیر گرفتن To run over Ex اتومبیل اورا زیر گرفت The automobile ran over him

(*or* pocket) an affront, etc
Under one's feathers زیر پر
Met Under one's protection
Subdued, under زیر نگین
(*or* in) one's control *See* نگین
1 Lower part, **زیر** *(zeer)* 1
bottom, foot, lower region Ex
کتابخانه در زیر واقع شده بود The library was
(in the lower part *or*) beneath
Syn پایین || *Ant* بالا
2 The vowel-point (ِ) corresponding to the short *e* in the English word *let*, and called کسره *kasreh* in Arabic Whenever expressed, it is placed beneath a letter, thus رِکاب || *Compare* پیش & زبر || 3 *Mus* Soprano, treble *Ant* بم
1 *Mus* Acute, sharp, —ص
treble, high-toned, high-keyed Ex
(a) صدای زیر an acute or treble voice,
(b) ساز زیر a high-keyed instrument
Ant بم || 2 Lower [زیری=]
Below, beneath, — ق
underneath down [Orig a contraction of the adverbial phrase در زیر in the lower part at the bottom'] Ex آب رفت زیر و روغن آمد رو
The water went down, and the oil came up (*or* to the surface)
Below, در زیر *(darzeer)*
beneath (adv), down(ward)
Under در زیر *(darzee'reh)*
beneath (prep) [Usually contracted
The basket is under the desk
[Orig a contraction of the prepositional phrase در زیر in the lower part of, at the bottom of *See the next article*]
Beneath, underneath, زیر پا
under the feet
To repress زیر پا گذاردن
To trample
To seduce زیر پای کسی نشستن
or suborn anyone.
To sound { زیر پا کشی کردن
a person { زیر پای کسی را کشیدن
Whisperingly, زیر لب
in an undertone
To mumble, زیر لب گفتن (یا حرف زدن)
whisper, speak in an undertone
See in the vocab زیر دست
To leer زیر چشم (یا زیرچشمی) نگاه کردن
to peep
1 To bury زیر خاک کردن
Syn دفن کردن || 2 To outlive
Syn گور کردن
Under a burden زیر بار
or weight, loaded
Saddled with debts زیر بار قرض
To recalcit- زیر بار چیزی نرفتن
rate against (*or* at) anything To be intolerant of anything
To accept, زیر بار چیزی رفتن
bear or tolerate anything To be convinced
To burst into زیر خنده زدن
a laughter
To brook *Slang* زیر سبیل در کردن

زیب‌افزا (zeebafza) ص Beautifying, adorning (adj.)

زیبائی (zeebayee) ا Beauty, gracefulness, elegance. *Syn* —گی ‌& خوشگلی ‌& حسن

زیبق (zeybagh) *A-P* ا Mercury, quicksilver [From P ژیوه or جیوه] *Syn* سیماب & جیوه

Ethiop's mineral زیبق اسود

Calomel زیبق ابیض = حلو و مُصعّد

زیبقی (zeybaghee) *A P* ص Mercurial. *Med* Hydrargyric

زیب‌گر (zeeb-gar) ا A decorator

زیبن (zeeban) *R* ا A hermit

زیبندگی (zeeban-degee) ا Seemliness, becomingness. Elegance, gracefulness

زیبنده (—deh) ص Becoming, seemly, befitting. Elegant, graceful, also, beautiful. *Compare* زیبا

A feminine, proper name. ا —

زیبیدن (zeebeedan) ف م-ل 1 To become, to suit. Ex (a) او را می‌زیبد که چنین سخن گوید It does not become him to talk thus. (b) این کلاه او را نمی‌زیبد This hat does not suit him. *Syn* آمدن

2 To seem beautiful to appear in full beauty. Ex هر مقامی از مغنی خوش‌آینده خوب می‌زیبد Any tune appears beautiful when sung by a melodious singer. 3 *R* To adorn, to ornament [*Imper root* = زیب]

زیپو (zeepow) ص *Slang* Wishy washy thin, dilute. Ex آب زیپو or آبگوشت زیپو a slipslop, a slop

زیت (zeyt) *A* ا Olive-oil. *Syn.* روغن زیتون

زیتون (zeytoon) *A* ا Olive

درخت زیتون Olive-tree

روغن زیتون Olive-oil

صمغ زیتون Elemi

زیتون تلخ *Bot* Margossa-tree, azedarach. China-tree

زیتونستان (zeytoonestan) ا An olive-yard

زیتونی (zeytoonee) *A* ص Olivaceous, olive(-colored). *Anat* Olivary. Ex جسم زیتونی olivary body

زیج (۱) (zeej) *A-P* ا 1 Astronomical tables. *Syn* رصد || 2 *R* A mason's rule [From P ریك]

زیج (۲) ا Palpitation of the heart

زیج‌نشین (-neshin) = رصدبند

زید (zeyd) *A* ا A fictitious name (like John, Dick, Harry, etc in English). Mr x, such and such a person. A masculine, proper name [*Note* زید is often used with its correlative عمر *amr*]

زید و عمر Tom, Dick, and Harry

زید (zee'da) *A* ف May be increased [optative mode]. Ex زید عزه May his honor be increased [*Fem* = زیدت *zeedat*, reserved for fem. or pl. subjects] Ex زیدت فضائله May his virtues (*or* excellencies) be increased

زیر (zee'reh) ح ا Under, beneath, below. Ex زنبیل زیر میز است

synonyms]
Avaricious, greedy *A P* ص(—joo) **زیاده‌جو** *Syn* حریص & طماع
Intemperance, immoderation *A P* ا(—ravee) **زیاده‌روی**
To be intemperate to go beyond due bounds زیاده روی کردن ف ل
Extortion, overcharge, exaction *A P* ا(—setanee) **زیاده ستانی**
زیاده‌طلب *A P* (-talab) = **زیاده‌جو**
زیاده گو *A P* (goo) = **پرگو**
1 Extra *A P* ص(—ziadee) **زیادی** Ex مبلغ زیادی را پس داد He returned the extra amount 2 Surplus, superfluous; redundant Ex کلمات زیادی superfluous words 3 Spare Ex وقت زیادی ندارم I have no spare time 4 Odd Ex صد و دو تا بود دو تای زیادی را دور انداختم There were 102, I threw away the odd 2.
1 Excess, superfluity, redundancy, surplus Ex زیادی آنرا پس داد || 2 Muchness, immensity — ا
1 In excess, more than due, extra, too much *Colloq* —ق Ex یک ریال زیادی حساب کرد He charged me one rial too much
1 Pilgrimage *A* ا(ziarat) **زیارت** Ex از زیارت مکه بر میگشتند They were on their way back from the pilgrimage to Mecca 2 Visiting, meeting, a visit Ex زیارت دوستان
1 To visit, زیارت کردن ف م ل

of زیاد would be زیادتر or بیشتر But the word زیاده treated below has also been used in the comparative sense
Ex زیاده از آنست که بتوان شمرد It is more than can be counted]
Increase Excess Addition *A* ا(zia-dat) **زیادت** *Syn* اضافه & افزایش || *See Notes under* زیاد & زیاده
—ص = زیاده
Ar gr Servile letters حروف زیادت
1 Surplus, excess *A P* ا(—datee) **زیادتی** Ex زیادتی آنرا پس میداد || *Syn* زیادی & مازاد || 2 Abundance *Syn* فراوانی & وفور
زیادگی *A P* (- degee) = **زیادتی**
1 More *A* ص-ق(ziadeh) **زیاده** Ex زیاده از حد لزوم است It is more than necessary *See Note 2 under* زیاد || *Syn* بیشتر || 2 = زیاد
— ا = زیادت
See under رحمت { زیاده رحمت میدهد / زیاده عرضی ندارم
1 Excessively too (much) 2 Over (used as a prefix) Ex زیاده از حد مشتاق over-anxious زیاده از حد
[*Note* The origin of زیاده is the Ar زیادت which, in Persian is often used as a noun Persian usage has brought about the difference in meaning between the two words They are however occasionally regarded as

synonyms]

Avaricious, greedy A P ص(—joo) زیاده‌جو Syn طماع & حریص

Intemperance, immoderation A P ا(—ravee) زیاده‌روی

To be intemperate, to go beyond due bounds زیاده روی کردن ف ل

Extortion, overcharge, exaction A P ا(—setanee) زیاده ستانی

زیاده‌طلب A P (-talab = زیاده‌جو

زیاده گو A P (goo) = پرگو

1 Extra, A P ص(—ziadee) زیادی Ex مبلغ زیادی را پس داد He returned the extra amount 2 Surplus, superfluous, redundant Ex کلمات زیادی superfluous words 3 Spare Ex وقت زیادی ندارم I have no spare time 4 Odd Ex صد و دو تا بود دو تای زیادی را دور انداختم There were 102, I threw away the odd 2

1 Excess, superfluity, redundancy, surplus Ex زیادی آنرا پس داد || 2 Muchness, immensity ا —

1 In excess, Collcq ق— more than due, extra, too much Ex یک ریال زیادی از من حساب کرد He charged me one rial too much

1 Pilgrimage A ا(ziarat) زیارت Ex از زیارت مکه بر میگشتند They were on their way back from the pilgrimage to Mecca 2 Visiting, meeting, a visit Ex زیارت دوستان

1 To visit, زیارت کردن ف م-ل

of زیاد would be زیادتر or بیشتر But the word زیاده treated below has also been used in the comparative sense Ex زیاده از آنست که بتوان شمرد It is more than can be counted]

Increase A ا(zia-dat) زیادت Excess Addition Syn افزونی & افزایش || See Notes under زیاد & زیاده

—ص = زیاده

Ar gr Servile letters حروف زیادت

1 Surplus, A P ا(—datee) زیادتی excess Ex زیادتی آنرا بما بدهید || Syn مازاد & زیادی || 2 Abundance Syn فراوانی & وفور

زیادگی A P (- degee) = زیادتی

1 More A ق-ص(ziadeh) زیاده Ex زیاده از حد لزوم است It is more than necessary See Note 2 under زیاد || Syn بیشتر || 2 = زیاد

— ا = زیادت

See under رحمت زیاده زحمت نمیدهد | زیاده عرضی ندارم

1 Excessively too (much) 2 Over (used as a prefix) Ex زیاده از حد مشتاق over-anxious زیاده از حد

[Note The origin of زیاده is the Ar زیادت which, in Persian is often used as a noun Persian usage has brought about the difference in meaning between the two words They are however occasionally regarded as

زه کشی (—keshee) ا Drainage
زه کشی کردن ف م ل To drain
To construct a drainage system
زه گیر (—geer) ا A thumbstall used by archers
زهم (zohm) A ا 1 Fetid smell of fat meat, bad smell, stench 2 Stinking fat [in the latter sense pronounced also *zahm*]
[*Note* The word زهم is also used attrib Thus بوی زهم]
زهوار (zehvar) ا A lace, an ornamental braid A groove [Usually زوار *zevar*]
زهور *See under* زهر *No 2*
زهومت (zohoomat) A = **زهم**
زهی (ze'hee) ح ن - ص 1 Well done! Bravo! Excellent *See* زه || 2 What a good ! What a great ! How great ! Ex (a) زهی شرف What a great honor! (b) زهی سعادت Good luck! What a good chance!
زهیدن (zaheedan) R = **زاییدن**
زهیدن (zeheedan) R = **روییدن**
زی (۱) (zee) ح ا Towards, to, for Ex فرستاد زی وی پیامی ز ری He sent him a message from Rey *Syn* سوی
زی (۲) *See under* زیستن
زی (۳) = **زهی**
زی (zey) ا Life, soul
زی (ziyy) A ا Appearance, form Garb Fashion *Syn* هیئت
زیاد (ziad) P-A ص 1 Many, much Ex او پول زیادی دارد من کتابهای زیادی دارم He has much money, I have many books 2 Excessive Ex صحبت زیاد || 3 Great, large, vast Ex عدهٔ زیاد || 4 Too many too much Ex کتابها یکی زیاد بود The books were one too many *Syn* بسیار، خیلی *Ant* کم
— ق 1 Much, too much, greatly, excessively intensely Ex (a) خیلی زیاد صحبت کردیم We talked very much (b) زیاد متعجب شدم I was greatly astonished (c) او زیاد میخورد He eats too much
2. Too Ex سقف زیاد بلند است The ceiling is too high
زیاد کردن ف م 1 To increase, augment, enhance Ex مواجب مرا زیاد کردند They increased my salary *Syn* افزودن || 2 To add *Syn* اضافه کردن || 3 To multiply 4 To intensify
زیاد شدن ف ل یا ف م To be increased or augmented, to increase *v i* To grow, to accresce To be multiplied to multiply *v i* Ex ثروتش زیاد شده است His wealth has (been) increased
الطاف شما زیاد Thank you
مرحمت سرکار زیاد [*O S*] May your favor be(come) great
[*Note 1* The word زیاد is a contraction of the Arabic زیادة (*ziadat*) *which see below*]
[*Note 2* The comparative degree

poisonous, venomous. Syn سم دار
An antidote. ا (-daroo) زهر دارو
Syn. تریاق
1 Antidotal, ا-ص (-kosh) زهر کش
acting as an antidote 2 An antidote. Syn تریاق & زهردارو
The bezoar- ا (-mohreh) زهر مهره
stone Syn. سنگ پاد زهر
زهرناك (-nak) = زهر آلود
Astr Venus, A ا (zohreh) زهره
Lucifer (as morning star), Hesperus (as evening star) Syn ناهید
The gall, ا (zahreh) زهره
the bile, also, the gall-bladder
Met Courage Ex زهرهٔ آنرا ندارد
I nearly died { زهره‌ام ترکید
from fear, my { Poet زهره‌ام بدرید
heart was rent.
To (زهرهٔ کسیرا بردن (یا ترکاندن
rend any one's heart with horror, to strike any one with horror
زهره تراك (— tarak) ص
Horror-struck, heart-rent or heart-struck (with fear)
A P ص (zohreh jebin) زهره جبین
With a brow like (that of) Venus; i e. beautiful or shining,
Poisonous ص (zahree) زهری
of the nature of a poison Syn سمی
An offspring ا (zehzad) زهزاد
See زه No. 2 & زاد
P A ا (zeh-ghellab) زه قلاب
A fishing-line.
A drain, a ا (—kesh) زهکش
drainpipe. A sewer An underdrain.

take) a serpent's poison! [Said to one who eats an abominable or unpleasant food, or who eats without sharing with another]
To eat, as an زهر مار کردن
abominable or unpleasant food.
A flower زهر(۲) A ا = گل
A yellow flower R [Pl = ازهار az har & زهور zohoor]
1 Zahra, زهرا ا-ص
epithet of Fatemeh, the Prophet's daughter A feminine proper name
A fair woman 2 Bright (-faced); beautiful
1 Urine ا (zahrab) زهراب
Syn شاش & ادرار || 2 A poisoned, or dirty water
To make water, زهراب ریختن
to urinate Syn شاشیدن & ادرار کردن
A ا (zahror-rabee') زهر الربیع
The primrose, the cowslip R
Poisoned ص (zahrageen) زهر اگین
A ا (zahrolkashatebin) زهرالکشاتبین
Bot & Med Digitalis R
Poisoned ص (zahraleed) زهرآلود
Ex خنجر زهرآلود a poisoned dagger
To poison, زهر آلود کردن ف م
to envenom
A poisoned food ا (zahr ba) زهربا
Med ا (zahr bad) زهرباد
Tonsillitis, quinsy Syn ورم لوزتین
A sar- { ا (khand) زهر خند
castic { (khandeh) زهر خنده
(or sardonic) laughter.
Poisoned, ص (-dar) زهردار

1. Pains of childbirth, travail, labor 2 *R* An offspring — درد زه

زه (zeh) (۳) ح ن ا 1 Bravo! Well done! 2 An applause

زه (zeh) (٤) ا A rim or edge

زه (zeh) (٥) See under زهدن

زه (zah) ا A spring, a source

زهاب (zehab, za-) ا A spring

Water oozing through a stream, etc The oozing of water through a stream, etc

زهاد See under زاهد

زهادت (zahadat) A = زهد

زهار (zehar) ا The privy parts, the secret parts the pubes the pubic region

موی زهار The pubes hair growing on the privy parts

زهاز (zahaz) ا A cry or clamor a noise *Syn* صدا & غریو

زهازه (zehazeh) ح ن-ا 1 Bravo! Excellent! *See* زه *No 3* || 2 An applause

زهتاب (zehtab) ا A cord-twister a gut spinner, a catgut maker

زهتاب خانه (—khaneh) ا A catgut manufactory, gut-works

زهتابی (zehtabee) ا Cord-twisting gut-spinning

زهد (zohd) A ا Asceticism, devotion, abstemiousness

زهد خشك Pharisaism, mummery

زهد فروختن To cant talk with affected religiousness, play the hypocrite

زهدان (zehdan) ا The uterus, the womb, the matrix *Syn* بچه‌دان & رحم

زهدفروش (zohd-foroosh) A P ص-ا 1. A canter, a hypocrite 2 Hypocritical

زهد فروشی (—forooshee) A P ا Hypocrisy, canting

زهر (zahr) (۱) ا Poison, venom bane *Syn* سم

زهر دادن To poison
زهر خوراندن ف م *Syn* مسموم کردن

زهر خوردن To take poison, poison oneself, commit suicide

زهر قاتل (یا کشنده) A deadly, fatal, or mortal poison
زهر هلاهل

زهر چشم *Met* Looking daggers

زهر چشم کسی را گرفتن To threaten or intimidate any one To use severity upon any one
زهر چشم از کسی گرفتن

زهر خود را ریختن To vent one's anger, to relieve oneself by giving vent to one's anger

زهر کردن ف م To make bitter, to embitter, to make disagreeable.

زهر مار A serpent's poison [*An imprecatory expression with various meanings*] Abomination! Curse upon thee! Shut up! etc

زهر مار بخوری What an abominable thing you are eating! [*O S*] You might as well eat (*or*

زورآزمایی (zoorazmayee) ا Exercise of bodily strength.

زورآور (zooraver) ص- 1 Strong, powerful, irresistible Ex دشمن زورآور 2 An athlete a wrestler Syn زورآزما & پهلوان

زورآوری (zooravaree) ا Exercise of one's strength Violence

زور خانه (zoor-khaneh) ا A gymnasium, a palestra (esp one of the old type in Persia)

زور دار (—dar) ص Powerful, strong Syn زورمند & قوی

زوردست (dast) ص Having strong arms (or hands) strong

زورفین (zoorfin) = زرفین

زورق (zowragh) ا A (small) boat, A a skiff L, a ship See قایق & کشتی || Bot & zool A keel, a carina [(zavaregh) ج —زوارق]

Met The (new) moon زورق سیمین

Met The sun زورق زرین

زورقی (zowraghee) ص Anat A Scaphoid navicular Ex استخوان زورقی

زورکی (zoorakee) ص ق Colloq 1 Forced, constrained Ex خنده زورکی a forced laugh 2 Forcedly by force || Scarcely Syn بزحمت

زورگر (zoor-gar) ص ا 1 An athlete, a wrestler 2 Strong Syn زورمند & زورآور

زور گویی (-gooyee) ا Being unreasonable or unfair in one's remarks Battery

زورمند (-mand) ص ا 1 Strong, powerful; vigorous 2. An athlete, a strong person Syn زورآور & قوی

زورمندی (-mandee) ا 1 Power Syn قوت || 2 Exercise of strength or power, violence

زورمندی کردن ف ل To use violence or force

زورنا (zoor-na) = زرنا ـ سرنا

زورناك (-nak) ص = پر زور Strong

زور ور (—var) = زور آور

زوره (zowreh) ا A spinal vertebra Syn مهره & فقره

زوزن (zowzan, zoozan) ا A district between Harat and Nishaboor

زوزه (zoozeh) ا Howling Wailing Whimpering

زوزه کشیدن ف ل 1 To howl Ex شغال زوزه میکشد || 2 To wail, also, to pule or whimper

زوش (zoosh) ص Angry Vehement

زوفا (zoofa) ا Bot Hyssop

زولانه (zowlaneh) | زورانه (zowraneh) ا R Chains, fetters for the feet

زه (۱) (zeh) ا A catgut, a cord or chord A bowstring A lace, a welt

زه کردن کمان To string the bow to be prepared to shoot

زه تابیدن To twist a cord, to spin a gut

زه کردن ف ل Slang To show the white feather To draw back To scamper, bolt, give the slip

زه (۲) (zeh) ا Childbirth, labor Syn. زایمان

زودنویس *(zood-neners)* = تندنویس

زودی 1 *(zoodee)* Earliness, quickness, rapidity, celerity. *Syn.* سرعت & تندی

بزودی ق Soon, at an early date, shortly, in the near future Ex بزودی مراجعت خواهد کرد He will soon return, he will be back shortly *Ant* دیرباب

باین زودی So soon Ex چرا این زودی میروید

بزودی زود Very soon, in a very near future

زودیاب *(zood-yab)* ص Easily obtained

زور 1(۱) *(zoor)* 1 Force, power, strength, energy Ex (a) فیل خیلی زور دارد || (b) زورم نمیرسد آنرا بلند کنم I am not strong enough to lift that, I do not have enough power (*or* strength) to lift it *Syn* قوت

2 Violence, forcible means Ex مجبور شدم زور بکار ببرم I was obliged to use violence 3 Weight, also, pressure *Syn* فشار || 4 An unsound or illogical statement, an unfair or unreasonable remark Ex چرا زور میگوئی

—ـی Illogical, unsound, unfair, unreasonable Ex || حرف زور *Ant* حسابی

زور زدن ف ل To exert force, to exert oneself, to take an effort

زور گفتن To make an unfair or unreasonable remark To force a statement, to impose an unreasonable opinion (on), to constrain or compel (any one) to believe something

زور دادن ف م ل 1 To push or press upon Ex میزرا زور نده Do not push (*or* press upon) the table 2 To exert oneself, to make an effort

زور کردن *R* == زور زدن

زور آوردن 1 To press (upon) Ex بمن زور نیاورید || 2 To use force 3 To drive or work hard (at) Ex زور آورد بمدرس

بزور By force, forcibly, also, forcedly Ex زور پول را گرفتم I took the money by force.

بزور خندیدن To force a laugh

راه خود را بزور باز کردن To force one's way

زور(و) پیچ Gripes, tenesmus

پر زور See in the vocab

زور فلان کس بمن نمیرسد Such a one cannot cope with me in strength, he is not a match for me Also, he cannot defeat me (*or* get the upper hand on me)

زور A 1(۲) *(zoor)* A lie or falsehood [= دروغ] *Rare*

زوراء A 1 *Zowra'* Bagdad

زور آزما *(zooraz-ma)* | ا-ص
زور آزمای *(zooraz-may)* |

1 An athlete, a wrestler 2 Strong, athletic *Syn* پهلوان & زور آور

زوجی (zowjee) ص A P Conjugal, spousal Matrimonial

زوجیت (zowjiyyat) ا A Matrimony

زوجین (zowjeyn) ا A (married) couple [D of زوج]

زوخ (zookh) ا == زگیل A wart

زود (zood) ص ق 1 Early Ex صبح زود || Quick F. زود اس || Soon (used as an adj) Ex حالا زود است It is too soon now Ant دیر

2 Quickly, swiftly Ex زود آنرا برداشتم I picked it up quickly || Soon (adv) early (adv) in good time Ex (a) زود برمیگردم I will come back soon (b) زود آمدم I came early || At once, immediately Ex و کاغذی فوراً برای او فرستادم || Syn فوراً

دیر یا زود Soon or late, sooner or later

یك روز صبح زود One day early in the morning, an early morning

زود باش Be quick, make haste, hurry up

زود (آنرا) میخواهم I am in a hurry for it [O S] I want it soon

زودی See under زودی

زود زود Frequently, (very) often at short intervals Ex من خیلی زود زود حمام میروم I go to bath very often

زود باشد Not before long, very soon

زودا زود (zoodazood) ق 1 == زود زود See under زود ||

2 Soon

زودانداز (zoodandaz) ص 1. An impromptu an extemporaneous speech, etc 2 Extemporaneous

زودباور (zood bavar) ص Credulous Ant دیر باور

زودباوری (-bavaree) ا Credulity, credulousness

زودخشم (-kkeshm) ص Prone to anger. irascible Syn زود عصب || Ant دیر عصب

زودخیز (-kheez) ص 1 An early riser. 2 Who rises early Syn سحر خیز

زودخیزی (-kheezee) ا Early rising Syn سحر خیزی

زودرنج (-ranj) ص Quick to take offense, easily offended peevish, testy, huffy

زودرس (-ras) ص Precocious, premature, early. Syn نشرس || Ant دیر رس

زود زود See under زود

زودغضب (zood-ghazab) ص P A Prone to anger irascible Syn زود خشم || Ant دیر غضب

زودفهم (fahm) ص P A 1 Of quick apprehension, quick of apprehension Syn سریع الانتقال || 2 Intelligible

زودگذر (-gozar) ص Transient, transitory, ephemeral, quick fading

زودگوار (-govar) | **زودگوارا** (-govara) ص Easily digested Syn زود هضم

under another's protection; a tributary *See also* رنهار خواه

زنی *(zanee)* ا 1 Womanhood, state of being a woman or wife 2 *R* Marriage

زنی گرفتن (یا آوردن) To marry, to take for a wife

زنی دادن To give in marriage

زنیان *(zenyan)* ا *Bot* Aniseed the seeds of the anise

عرق زنیان Anisette

زو *(zoo)* *Poet and contraction of* (1) از او from him, her, or it, (2) زود quick(ly)

زوار *(zavvar)* A ا A pilgrim, a visitor Ex زوار کربلا a pilgrim to Kerbela

زوار *(zovvar)* A ا Pilgrims, visitors [Pl of *zaer* ح زائر]

زوارق *See under* زورق

زوال *(zaval)* A ا Decline, declining, end downfall, decadence, ebb Disappearing, fading perishing Ex زوال سلطنت او the decline of his kingdom

بیزوال *See in the vocab*

زوال یافتن } To come to an end, to decline

زوال آمدن } To perish, fade, disappear *Syn* زائل شدن

رو بزوال گذاردن To (begin to) decline

زوال پذیر *(pazeer)* A P ص Perishable, destructible transitory *Syn* زودگذر & فانی

زوال ناپذیر *(—napazeer)* A P ص Imperishable eternal *Syn* بیزوال & دایمی

زواله *(zavaleh)* ا A ball of dough

زواهر *(zavaher)* A ا Pretty flowers [Pl of ح زاهره]

زوایا *See under* زاویه

زوائد *(zavaed)* A ا Superfluous things or parts, superfluities, additions, additional things, redundancies [Usually occurring with its synonym حشو || Thus حشو وزوائد] [Pl of *zaedeh* ح زائده] *Compare the sing*

زوائل *(zava-el)* A ا Transient things Animated beings [Pl of *zaeleh* ح زائله]

زوبعه *(zowba-ah)* A ا 1 A hurricane, a whirlwind *Syn* گردباد || 2 A demon or devil *Syn* دیو || [ح =زوابع *(zavabe')*]

زوبین *(zoobin)* ا A javelin, a dart

زوج *(zowj)* A ا 1 A pair, a couple *Syn* جفت || 2 A spouse, a consort [=همسر], a husband [=شوهر] 3 One of a pair, a mate 4 An even number *Ant* فرد & طاق || [ح =ازواج *(azvaj)*]

زوجات *See under* زوجه

زوجه *(zowjeh)* } A ا A wife (a female spouse)
زوجه *(zowjat)* }

Syn زن || [ح =زوجات *(zavajat)*] || *Ant* شوهر & زوج

تعدد زوجات Polygamy, plurality of wives

زنهار(۱) *(zenhar')* ا 1. Caution, wariness prudence *Syn* احتیاط || 2 Quarter, mercy, security *Syn* امان || 3 Protection, shelter, refuge *Syn* پناه || 4 A covenant, also, a league or union *Syn* عهد || 5 Complaint *Syn* شکایت

زنهار دادن ف م To give protection; to protect, shelter, quarter To spare the life of *Syn* امان دادن

زنهار خواستن To seek quarter or protection

زنهار خوردن To break a treaty

طبل زنهار (یا امان) زدن To sound (*or* beat) a parley

زنهار(۲) *(zen'har)* ح ن Beware! Take care! Be careful! (*See the 1st sense of* زنهار *No 1*) Ex زنهار (تا) نصیحت اورا نشنوی Beware lest you listen to his advice, be careful you don't listen to his advice

[*Note* Some believe that since the word زنهار implies a negative sense, the verb which follows should be positive Thus the above example would be زنهار تا بشنوی]

زنهار اگر Heaven forbid that, Don't you

زنهارخوار *(—khar)* ا A truce-breaker

زنهار خواه *(—khah)* ا One who seeks quarter or protection, a refugee *Syn* پناهنده

زنهاری *(zenharee)* ا One who is

Hence, a negro *Syn* سیاه & حبشی || *Ant* رومی & سفید

Prov یا زنگی زنگ باش یا رومی روم Either fowl or fish [The English has this proverb usually in its negative sense Thus Neither fowl nor fish neither fish, flesh nor good red herring (نه زنگی زنگ نه رومی روم)]

Prov که زنگی بشستن نگردد سفید You cannot wash a blackamoor white

زنگی(۲) ا Zangee, one of the Atabakan Dynasty in Fars

زن مرده *(zan-mordeh)* ا A widower [Often used attrib Thus مرد زن مرده] *Syn* بیوه مرد || *Compare* بیوه زن

زننده(*(zanandeh)* ص 1 Pungent, sharp, biting *Syn* تند || 2 Repellent, repulsive *Syn* دافع || 3 Shocking 4 Too gaudy or dazzling Ex رنگ زننده‌ای دارد || 5 Nauseous, causing nausea

زننده(۲) ا 1 A player Ex ساز هست زننده‌اش کیست We have an instrument, who is going to be the player? 2 One who strikes, beats, etc [Agent from the verb زدن || Pl زنندگان = zanandegan]

زنودن *(zanoodan)* = **زنوییدن**

زنویه *(zanooyeh)* ا R Howling Moan(ing)

زنوییدن *(zanooyeedan)* ف ل R To howl To moan

زن قحبه P.A. 1 (*zan-ghahbeh*) A cuckold.

زنك 1 (*zanak*) A little or wretched woman *See also* زنکه

زنكه 1 (*zanekeh*) *Colloq* A (*or* the) wretched woman, wretch of a woman, wife, countrywoman, peasant's wife [Disparaging term for a woman]

زنگ (۱) 1 (*zang*) 1 A bell, a handbell *Syn* درای || 2 *By ext* A period (at school) Ex زنگ سوم فارسی داریم The third period we have Persian

زنگ زدن ف ل 1 To ring a bell Ex ... || 2 To ring Ex ساعت زنگ میزند

زنگ اخبار A handbell, a house bell, a tocsin

زنگ الکتریکی An electric bell

صدا کردن زنگ | صدای زنگ The ringing of a bell, a toll a chime

زنگهای موسیقی Carillon

زنگ شتر [O S] A camel's bell *Mus* Name of a note or tune

زنگ (۲) 1 1 Rust 2 Oxide or oxid *See* زنگار

زنگ آهن Ferrous oxide, rust

زنگ مس - زنگار Verdigris

زنگ مرغ کهنه Patina

زنگ ناتی Mildew

زنگ دل *Met.* Sorrow

زنگ زدن (یا گرفتن) ف ل To rust Ex طلا زنگ نمیزند Gold does not rust.

زنگ از دل زدودن To soothe or console the heart *Lit* To file away the rust from one's heart

زنگ (۳) 1 A sun's ray

زنگ (٤) = زنگار

زنگار (۱) 1 (*zangar*) 1. Verdigris 2 Rust [= زنگ]

زنگار (۲) 1 Leggings

زنگارخورده 1 (*khordeh*) | **زنگار زده** 1 (*zadeh*) = **زنگ زده**

زنگاری (*zangaree*) ص Rubiginous eruginous rust-colored, rusty

زنگان (*zangan*) = زنجان

زنگبار 1 (*zang-bar*) Zanzibar

زنگباری (*baree*) ا-ص 1 A native of Zanzibar The dialect of Zanzibar 2 Pertaining to Zanzibar

زنگبال 1 (*—bal*) A floriean

زنگ بسته (*zang-basteh*) = **زنگ زده**

زنگ زدگی 1 (*zadegee*) Rustiness

زنگ زده (*—zaden*) ص Rusty

زنگ گرفته (*gerefteh*) = **زنگ زده**

زنگل - زنگله 1 (*zangoleh*) | **زنگوله** (*zangooleh*) A hawkbell a little bell, a rattle (Name of) a tune or note in Persian music

زنگی (۱) (*zangee*) 1-ص A native of Zanzibar Ethiopian Abyssinian

زنده دار (zendeh-dar) ص Keeping alive, vigilant

شب زنده‌دار Wakeful, keeping watch at night

زنده دل (—del) ص 1 Lively, vigilant, alert, sprightly *Syn* بیدار دل || 2 Pious, godly

زنده دلی (—delee) ا Liveliness, vigilance, alertness sprightliness Piety, godliness

زنده‌رود (—rood) ا (Name of) a river in Esfahan [Often زاینده‌رود]

زندی(۱) (zandee) ص *A P* Cubital Radial or ulnar *See* زند *No 2*

زندی(۲) ص-ا 1 Pertaining to Zand (زند) or to Zandavesta, Zoroaster's book 2 A follower of the Zand A dualist or atheist *See* زندیق

زندیق (zendeegh) ا *A-P* A dualist An atheist A fire-worshipper A Manicnean follower of Manes [Perhaps Arabicized form of زندیك or زندی *See* زند *No 1*] [Pl = زنادیق zanadeegh & زنادقه zanadegheh]

زندیقی (zendeeghee) *A P* = زندقه

زندیك (zandeek) *See* زندیق

زن سیرت (zan-seerat) ص *P A*
زن صفت (zan-sefat)

Womanish, effeminate

زن عمو (zan amoo) ا *P A* Aunt the wife of one's paternal uncle.

زن‌دوست (zan-doost) ص-ا 1 Fond of women, philoginous Attached to one's wife, uxorious 2. A philogynist One who is excessively fond of, or attached to, his wife *Compare* زن پرست

زن‌دوستی (-doostee) ا Philogyny, fondness for women Uxorism

زنده(۱) (zendeh, zan-) ص 1 Alive, living Ex (a) آیا پدر شما زنده است Is your father living? (b) زنبور هنوز زنده است The bee is still alive *Ant* مرده

2 Undone, not cooked well Ex گوشت قدری زنده است || 3 *R* Great large *Syn* بزرگ || 4 *Fig* Lively, full of spirits [Pl = زندگان zandegan, the living]

زنده کردن ف م To restore to life to raise from the dead Ex حضرت عیسی آن مرده را زنده کرد *Fig* 1 To revive, vivify, reestablish Ex این پادشاه علم و صنعت را زنده کرد || 2 To animate, also to invigorate or refresh Ex واقعاً با این خبر زنده کردی

زنده شدن ف ل To be restored to life to become alive *Fig* To be revived or animated

زنده بگور کردن To bury alive

زنده باد ! Long live! Ex پادشاه زنده‌باد

شب زنده داشتن To be wakeful, to keep watch at night, to wake

زنده(۲) *R* = ژنده

Manicheism. Atheism Heresy

زندگان (zendegan) ا. The living [Pl of zendeh زنده ج]

زندگان و مردگان The living and the dead

زندگانی (zendeganee) ا. Course of life, life; living Livelihood Way of living Compare زندگی & حیات

زندگانی کردن ف ل. To live, live a life, pass one's life or days. Ex در این خانه میتوانم زندگانی کنم

زندگانی رعیتی Rural or peasant's life

زندگانی تعاونی Symbiosis

زندگانی طفیلی Parasitism, parasytic life

آب زندگانی = آب زندگی - آب حیات

بد زندگانی کردن To live (or lead) a bad life

زندگی (zendegee) ا. Life Living Lifetime Syn زندگانی & حیات

زندگی کردن To live

Ex او هفتاد سال زندگی کرد

[Note There is a nice distinction between زندگی and زندگانی The former emphasizes life as being opposite to death, while the latter denotes mostly the course of life or manner of living We would say زندگانی سعدی for the life of Saadi rather than زندگی سعدی However the two words are usually interchangeable]

historic men of Persia

زند (۲) ا A Anat The radius The ulna

زند اعلی The radius

زند اسفل The ulna

شریان زند اعلی The radial artery

زند (۳) ص R Great, large

زن دار (zan-dar) ص Married, having a wife

زندان (zendan) ا A prison, a jail Syn محبس

زندان افکندن } To put in prison
در زندان کردن } (or jail), to imprison

زندان تاریك A dungeon

زندانبان (-ban) ا A jailor or jailer

زندان بانی (-banee) ا The office of a jailor

زندان خانه (-khaneh) } ا A prison, a prison-
زندان سرای (-saray) } house a jail

زندانی (zendanee) ا-ص 1 A prisoner 2 Imprisoned, kept in prison

زند اوستا ا Zandavesta, the Avesta, or sacred text and its Zend, or interpretation See زند No 1.

زندایی (zandayee) ا The wife of one's (maternal) uncle; aunt.

زند خوان (zand-khan) ا A chanter of the Zand, i e a Magian priest Met A nightingale or other melodious bird

زندستا (zandesta) = زند اوستا

زندقه (zandeghch) ا A Dualism

a chain-manufacturer

P-A ا (-zamenee) زنجیر ضامنی
Joint liability (*or* responsibility); solidarity *R*

A chainlet ا (zanjee-reh) زنجیره
or small chain A border or edging, a chain' A ripple the rippling surface of water, spirits, etc A galloon The milling or milled edge of a coin A chain mark on a thread spool, etc

To ripple زنجیره انداختن ف ل

1 Catenary, س-ا (-ree) زنجیری
resembling a chain connected together, as links of a chain Chained, restrained by a chain Ex دیوانه زنجیری a madman restrained by a chain 2 An insane person, a madman esp. one confined in chains

A suspension bridge پل زنجیری
a chain bridge

1 The chin ا (zanakh) زنخ
Syn چانه || 2. A dimple or pit in the chin.

To talk (idly) زنخ زدن ف ل
[O.S] To wag or shake the chin

The chin زنخدان (-dan) ا =چانه

Dimple or pit of چاه زنخدان
the chin

زنخ زن (-zan) =پرچانه

1 The transcription and exposition of the Avesta in the literary Pehlevi language 2. A commentary 3 Family name of Karim Khan and of a few other ا (zand) (۱) زند

with ginger

Ginger-bread نان زنجبیلی

زنجرف (zanjarf) =شنگرف-شنجرف

Zool A grig, ا (zanjareh) زنجره
a cricket

A cuckold ا (zan-jalab) زن‌جلب
Also, a pander to his wife

زنجی A-P (zanjee) =زنگی

1 A chain ا (zanjeer) زنجیر
2 *Fig* Chains, fetters, irons, gyves. 3. A ripple [=زنجیره]

A watch-chain زنجیر ساعت

A chainlet, a small زنجیر کوچك
chain

Surveying (*or* زنجیر مساحی
Gunter's) chain, a land chain

A curb زنجیر زیر دلك اسب

A couple(r), زنجیر سگ شکاری
a leash

A toll-man مامور زنجیر

Five elephants. پنج زنجیر فیل
Compare رأس

A link حلقهٔ زنجیر

To chain (up), زنجیر کردن ف م
put in chains or fetters, put in irons, restrain, as by a chain
Ex دیوانه را زنجیر میکنند

To shake (یا گسلاندن) زنجیر گسستن
off or break one's chains

1 Operated س-ا (-khor) زنجیرخور
by a chain 2 The sprocket of a wheel

A sprocket-wheel چرخ زنجیرخور
Also, a chain-wheel or spur wheel

A chain-maker, ا (-saz) زنجیرساز

باته زنبوری areolar tissue
The iris, زنبق = ۱ (zambeh) (۱) زنبه
the flag, the white lily
A handbarrow زنبر = ۱ (۲) زنبه
A basket ۱ (zambeel) زنبیل
[Ar pl زنابیل zanabeel]
A basket-weaver ۱ (-baf) زنبیل باف
a basket-maker
A whore ۱ (zan-pareh) زن پاره
monger, a fornicator
A step mother ۱ (-pedar) زن پدر
A gyneolater ۱ (-parast) زن پرست
a woman-worshipper A gallant
One who adores, or is exceedingly
attached to, his wife, a uxorious
man
Gyneolatry ۱ (-parastee) زن پرستی
adoration or worship of women
Excessive attachment to one's
wife, uxoriousness
Plaint R ۱ (zanj) (۱) زنج
Cymbal(s). سنج = ۱ (۲) زنج
زنجار A-P (zanjar) = زنگار
Zanjan, capital of ۱ زنجان
Khamseh a province between
Ghazvin and Azerbaijan [Ara-
bicized form of زنگان]
زنجبار A-P (zanj-bar) = زنگبار
Ginger ۱ (zanjebeel) زنجبیل
Preserved ginger, زنجبیل پرورده
comfited ginger
Elecampane زنجبیل شامی
The water-pepper زنجبیل سگ
or smart-weed
Flavored ص (zanjebeelee) زنجبیلی

lily (From P زنبه]
The day-lily, the زنبق زشتی
hemerocallis
Bot The Lili- خانوادهٔ زنبق زشتی
aceæ the lily family
زنبل (zambal) = زنبر
A pimp ۱ (zan-bemozd) زن بمزد
Syn جاکش
A bee A wasp ۱ (zamboor) زنبور
A hornet A cockchafer See below
[Ar pl زنابیر zanabeer]
A bee زنبور عسل
A cockchafer زنبور طلایی
A hornet زنبور سرخ (یا زرد) | زنبور درشت
A carpenter-bee, زنبور سیاه
a xylocopa
۱ (-khaneh) زنبور خانه
A wasp's nest A beehive
Zool (1) (knor) زنبور خور | (-khoreh) زنبور خوره
A bee-
eater (2) A titmouse [Often used
attrib Thus مرغ زنبور خور]
1 A falconet, ۱ (zamboorak) زنبورک
a small cannon which used to
be carried on camel's back
2 R = زنبرک
One who PT ۱ (chee) زنبورکچی
is in charge of a falconet
An ۱ (-khaneh) زنبورک خانه
arsenal (of the old type) where
falconets and other small can-
non were kept
1 Reticular, ص (zambooree) زنبوری
retiform 2. Anat Areolar Ex.

زنانگی (*zananegee*) ص Peculiar to women, feminine, female *Syn* زنانه

دوای زنانگی A medicine recommended by the women in a family nostrum

— ق *Colloq or vulg* According to the women's instructions, in a familiar manner Ex زنانگی او را معالجه کردند

زنانه (*zananeh*) ص 1 Belonging or pertaining to women ladies', women s Ex لباس زنانه ladies' dress 2 Feminine, womanly, womanish Ex عادات زنانه feminine habits 3 Effeminate *Ant* مردانه

— ا == قسمت زنانه Ladies' or womens' apartment, the zenana

— ق Like a woman, in a womanish or womanly manner Ex زنانه لباس می‌پوشد

امراض زنانه Female (*or* women's) diseases

علم امراض زنانه Gynecology

زن‌بابا (*zan-baba*) == **زن پدر**

زن باز (*baz*) ا A whoremonger Also, a gallant (*in its bad sense*)

زنبر (*zambar*) ا A hand-barrow

زن‌برادر (*zan baradar*) ا A sister-in-law (the wife of one's brother)

زنبرك (*zamborak*) ا 1 A spring *Syn* فنر || 2 A cross-bow [often کمان زنبورکي یا زنبرکی]

زنبق (*zambagh*) A-P ا *Bot* The iris (*or* orris), the flag; the white

زنای اقربا (یا محارم) Incest

ولد زنا / فرزند زنا A bastard, an illegitimate child

زنا کردن ف ل To commit adultery To fornicate to whore *See* جنده بازي کردن

زناء (*zanna'*) A ا An adulterer a fornicator, a whoremonger *R*

زنابیر *See under* زنبور

زنابیل *See under* زنبیل

زنادقه / **زنادیق** *See under* زندیق

زنار (*zonnar*) A-G ا A zone or girdle which the Christians of the Levant were obliged to wear to distinguish them from the Moslems [From G *zonarion* dim of *zoni*, a girdle] *Syn* کشتی *koshtee* (*zananeer*) [ج == زنانیر]

زنا زاده (*zena-zadeh*) A P ا A bastard *Syn* ولد زنا & فرزند زنا

زناشوهری (*zana-showharee*) / **زناشویی** (*zana-shooyee*) ا Wedlock, matrimony

زناکار (*zena-kar*) A P ا An adulterer A fornicator, a whoremonger *See* جنده باز

زنا کاری (*-karee*) A P ا Adultery, committing adultery Fornication

زنان (۱) (*zanan*) [وجه وصفی از زدن] Striking, playing [Pres part of زدن *zadan*, used only in comp Ex کف زنان clapping]

زنان (۲) [Pl of *zan* ج زن] Women. Wives.

A woman A wife | *(zan)* (۱) **زن**
To marry (a woman), espouse a woman take a wife — زن گرفتن (یا کردن) زن کردن
To furnish with a wife, to wife — زن دادن ب ه
Husband and wife — زن و شوهر
Man and woman — مرد و زن
Wife and children — زن و فرزند
A beautiful woman, a belle — زن خوشگل (یا زیبا)
A flirt a baggage — زن لاسی
A chaste woman — زن عفیف (یا کدامن)
A shrew — زن سلیطه
A prostitute, a whore — زن فاحشه
A married woman, a feme covert — زن شوهر دار
A gay woman, also, a buxom woman — زن شوخ
Strike thou' [۱- امر ارف زدن] **زن**(۲) Play thou' etc [Imper root of زدن *zadan*, short for بزن *bezan*, the usual form]
Striking, [۲-۱ ما ارف زدن] — playing, player, etc [Short for زننده *zanandeh*, and used only in comp] Ex نی زن a flute-player or flutist, پنبه زن a cotton-carder
Adultery, criminal conversation, fornication A | *(zena')* **زناء**
Adultery with a married woman — زنای محصنه
Rape — زنای بالجبر / زنای جبری

a worshipper
Kissing | *(zamin-boosee)* **زمین بوسی** the ground i e bowing down (very low), prostration
زمین پیما-زمین پیمای *(-peyma y)* | 1 A land-surveyor, a land-measurer *Syn* مساح || 2. A traveller.
Land | *(—peymayee)* **زمین پیمایی** survey(ing) *Syn* مساحی
A zamindar, | *(—dar)* **زمیندار** a landowner
A geologist | *(-shenas)* **زمین شناس**
Geology | *(-shenasee)* **زمین شناسی** *Syn* علم طبقات الارض
(۸) paralytic, | ص- *(-geer)* **زمین گیر**
Earthquake | *(-larzeh)* **زمین لرزه** *Syn* زلزله
1 Ground, | *(zameeneh)* **زمینه** groundwork, background, fond (*Fr*) field Ex این تصویر زمینهٔ قشنگی دارد That picture has a pretty ground. 2 *Commerce* Stock (of goods) available, supply Ex زمینهٔ این جنس در بازار کم است There is not enough stock available in the market
3 *Fig* Basis ground, motive Ex. میدانم روی چه زمینه اینحرف را میزند
Terrestrial | ص *(zameenee)* **زمینی** Territorial. Praedial *Bot* (a) Terraneous, (b) procumbent, trailing prostrate. *Syn* ارضی & خاکی
Terrestrial animals, land animals — حیوانات زمینی
A low ball — توپ زمینی
Potato. — سیب زمینی

گاه & وقت ۔ زمان عمر
[ح. = ازمان (azman)]

Intense cold A ا (zamhareer) زمهریر

[Contraction of زمین] (zamee) زمی

(zameedan) R = جویدن زمیدن

The earth ا (zamin) زمین
Land; ground soil The floor A territory, a region or country A landed property
Uncultivated or waste land زمین بائر
Barren or arid ground زمین لم یزرع
A salt-marsh زمین شوره (زار)
Arable land زمین قابل زرع
The terrestrial globe or sphere, the earth کرهٔ زمین
1 To fall (down) to the ground Ex بچه زمین خورد || 2 To be overthrown, to fall, to have a fall or downfall Ex از دورهٔ پنجم مجلس زمین خورد He fell ever since the 5th parliament زمین خوردن
To overthrow To throw or cast down (ب) زمین زدن ف م
To do homage (to); to show reverence [O S] To kiss the ground زمین بوسیدن
Prov exp To leave no stone unturned زمین با آسمان دوختن
Geology Geography. R See زمین شناسی علم زمین

Doing homage, showing reverence; also, زمین بوس (-boos) ص۰ا

an Arabic syntax (نحو زمخشری)
Died in 1143 A D

زمر See under زمره

Emerald ا (zomorrod) زمرد

Bot The hemp (Cannabis sativa) See شهدانه ا (-gia) زمردگیا

Inlaid (or decorated) with emerald ص. (negar) زمرد نگار / (neshan) زمرد نشان

Emerald-colored, green Of emerald ص (zomorrodee) زمردی / (zomorrodin) زمردین
The emerald-carpet فرش زمردین
Met A verdure, a green field

A category, a class a group Ex او هم در زمرهٔ آزادی خواهان بود He, too, was among the liberal party [O S] A scattered party [ح = زمر (zomar)] A ا (zomreh) زمره

Zamzam, a well at Mecca, near the Kaaba A ا زمزم

A & P ا (zamzameh) زمزمه
Humming singing with closed lips, crooning Murmuring Fig Preliminary talks or rumors
To hum, to croon: to sing with closed lips To murmur زمزمه کردن ف ل

Winter ا (zames-tan) زمستان
[For derivation see زم & ستان]

Hibernal, wintry pertaining to winter Ex لباس زمستانی winter clothes ص (—tanee) زمستانی

Time A ا (zaman) زمن

Age, epoch Fortune The vicissitudes of the world or of fortune; the world Ex با زمانه باید ساخت We should put up with (*or* tolerate) the vicissitudes of the world *Compare* زمان & دوران

زمانه ساز *A P* | (*—saz*) One who can adapt himself to the vicissitudes of the world, a time-server Self.

زمانه سازی *A P* | (*—sazee*) adaptation to the world time serving

زمانی *A P* ص(*zama-nee*) 1 Temporal 2 Chronological Ex ترتیب زمانی in chronological order

زمانیان *A P* | (*-nian*) The people of the world, the mortals [Pl of زمانی considered as a noun] *See* جهانیان

زماهن | (*zamahan*) = آهن سرد Cold (*or* unmalleable) iron

زمخت ص(*zomokht, za-*) 1 Coarse, gross, rude, hard *Compare* درشت || 2 *R* Astringent

زمختی | (*zomokhtee*) Coarseness Harshness

زمخشر | *Zamakhshar*, a city in Khwarazm *See below*

زمخشری (*zamakhsharee*) ص-| 1 Of or pertaining to Zamakhshar, city in Khwarazm 2 A native of Zamakhshar || (Surname of) a grammarian and lexicographer, Abol Ghasem Jarrollah, Mahmood, son of Omar, author of a commentary on the Koran, and

زماره *A* | (*zammareh*) A flute, a pipe

زمام *A* | (*zemam*) A rein, a bridle [*Used mostly figuratively*] Ex زمام امور مملکت the reins of government [(*azemmeh*) ازمه = ج] *Compare* دهنه & عنان

زمامدار *A P* ص-| (*-dar*) One vested with authority one who controls (affairs etc) A statesman [*O S*] Holding the reins (of government, etc)

زمامداری *A P*.| (*-daree*) || Exercise of, control or authority Statesmanship

زمان *A* | (*zaman*) 1 Time, season Ex در زمان داریوش in the time of Darius *Syn* وقت & گاه || 2 *Gram* Tense Ex زمان حال the present tense 3 Age, epoch 4 The world *Compare* زمانه || 5 Death *See* اجل

[ج = ازمنه (*azmaneh*)]

زمان پیش (یا پیشین) Former time, former days

زمان پیش از این |

در این زمان At this time, now *Syn* حالا & در اینوقت

زمانی که When, while, at the time that

زمان و زمین The whole universe, heaven and earth

ابنای زمان The sons of the age i e contemporaries

زمانه *A P* | (*zamaneh*) Time(s)

زقره (zaghareh)=زغره

زق زق (zegh zegh) ا Chirping a clatter

رق رق کردن ف ل To chirp, to clatter

زقوم A ا Zagh-ghoom, an infernal tree, mentioned in the Koran, proverbial for anything exceedingly bitter

زك (zok) =زك

زكاء (zaka') A ا Increasing Growing Thriving

زكام (zokam) A ا Cold in the head coryza, rheum, nasal catarrh defluxion

زکام شدن ف ل To catch (or have a cold in the head, to be affected by coryza

زكاوت (zakavat) A ا Purity

زكاة - زكوة (zakat) A ا 1 Legal alms tithe 2 R Purity [(zakavat) زکوات ج]

زكريا (zakarya) A ا 1 Zachariah a Jewish prophet, also a Jewish priest who was martyred 2 Zacharias the father of John the Baptist [From Heb זכריה zekharyah i e remembered by Jehovah 3 A masculine proper name

زكوة=زكات

زكى (zakee) A ص Pure Pious [pl. ازکیاء azkia', the pure the pious (men)] [Fem زکیه zakiyeh]

زكيدن (zakeedan zo-)=ژکیدن

زگالاب (zogalab)=زغالاب

زگیل (zageel) ا A wart, a verruca, a papiloma Med Condyloma زگیل متعدد و عصبی

زگیل دار (—dar) ص Warty, verrucose

زگیلی (zageelee) ص Wartlike, verrucose

زل (zall) A ا Slipping, a slip a blunder Syn لغزش

زل (zel) ا (Tailless) sheep

زلابیه (zalabieh) A R =زولوبیا . زلبیا

زلازل See under زلزله

زلال (zolal) A ا ص 1 Limpid, pure E. زلال ... 2 Pure, limpid water

زلالی (zolalee) A ص Anat 1 Aqueous 2 Synovial [Usually in its fem form زلالیه zolaliyeh, since it describes fem ar nouns] See below

رطوبت زلالیه Aqueous humor

غشاء زلالیه Synovial membrane

زلف الملوك (zala-efol-molook) A ا The amaranth Syn زلف عروسان [O.S] The curly hair of kings

زلت (zellat) A = زله

زلزال (zelzal, -zal-) A ا Shaking, quaking agitation, commotion

زلزله (zelzeleh) A ا Earthquake Syn زمین لرزه || Orig pr zalzalah [(zalazel) زلازل ج

شرح زلزله Seismography

معرفت زلزله Seismology

مربوط بزلزله=زلزله ای Seismic(al),

Poet Inauspicious birds

زغنار *(zoghnar)* R = **روناس**

زغند *(zaghand)* ا The cry of a panther also, of other wild beasts

A leap, spring, bound *Syn* جست یا پرش

زغیده *(zagheeden)* ص Squeezed, pressed expressed *See* چکیده

زغیر *(zagheer)* ا Linseed *Syn* تخم کتان یا بذرك

زفاف *(zefaf)* A ا 1 A nuptial procession 2 Marriage, consummation of a marriage *Syn* عروسی

زفت *(zeft)* ا (Common) pitch (Asphaltum)

زفت رومی Jews pitch, mineral pitch

زفت معدنی Mineral pitch also, maltha

زفت *(zaft)* — **زفت**

زفت *(zoft)* ص 1 Morose crabbed *Syn* بد اخم یا ترشرو || 2 Stingy, miserly, avaricious *Syn* بخیل یا خسیس

زفتی *(zeftee)* ص Pitchy

زفتی *(zoftee)* ا Stinginess avariciousness Moroseness harshness

زفر *(zafr)* R ا 1 The mouth *Syn* دهن || 2 The jaw *Syn* آرواره

زفیر *(zafeer)* A ا A deep sigh *Physiol* Exhalation *Compare* شهیق

زق *(zeghgh)* A ا A leathern bottle

زقاق *(zoghagh)* A ا A lane, a by-street [*Rare*] *Syn*, کوچه

زغال سنگ Coal [Read both with and without an *ezafeh*]

زغال خالص Carbon

زغال سنگ خالص | زغال خشک | Anthracite

زغال سنگ نارس Peat

زغال سنگ سوخته | زغال سنگ مکلس | Coke

زغال دودکرده Half-burnt charcoal

زغال روشن A live coal

خاکه زغال Charcoal dust

معدن زغال سنگ A coal-mine

زغال کردن | مبدل بزغال کردن | To char *v t* To carbonize

زغال شدن | مبدل بزغال شدن | To char *v i* to be charred To be carbonized

زغالاب *(zoghalab)* ا | زگلاب *(zogalab)* ا (Black) ink *Lit* charcoal water

زغال اخته *(zoghal-akhteh)* ا *Bot* The dogberry, the cornel: fruit of the cornel(tree)

زغالدار *(dar)* ص Carboniferous carbonaceous

زغالسنگ *(sang)* *See under* زغال

زغالی *(zoghalee)* ص Charry Consisting of charcoal Of the nature of charcoal Black

زغره *(zaghareh)* ا 1 Leather sewn round the edge of a garment 2 A sweat-band زغره کلاه

زغن *(zaghan)* ا A kite

زاغ و زغن Crows and kites

clever shifty, also, shrewd, crafty Ex ...|| Syn زیرك

زرنگ *(zarang)* (۱) ا A mountainous tree yielding very hard wood used in making arrows, bats, etc A troop of horses

زرنگ *(zarang)* (۲) ص = نو New

زرنگ *(zorang)* R ا A troop of horses See 2nd sense of زرنگ No 1

زرنگار *(zar_negar)* ص Adorned (*or* embellished) with gold Gilded, overlaid with gold *Compare* زراندود

زرنگی *(zerangee)* ا Cleverness Shift(iness) Smartness

زرنگی کردن ف ل To use clever means *School slang* To work (*or* try) hard

زرنی *(zarnee)* [Contraction of زرنیخ]

زرنیخ *(zarneekh)* ا Arsenic Orpiment Realgar

زرنیخ زرد Orpiment

زرنیخ قرمز Realgar,

سندروس ﴿ زرنیخ الحمر sandarac See

زرنیله *(zarneelch)* = ریواس

زرو *(zaroo)* R = زالو

زرود *(zarood)* ا A desert a sterile land Also, a hilly place abounding in water and vegetation

زرورق *(zar varagh)* ا P A Gold leaf, leaf-gold

زر ورق هلندی Dutch gold Dutch foil, Dutch metal, tinsel orsedew,

زرکش *(zar-kash)* ا A gold-wire drawer One who embroiders with gold A brocade, a cloth in which gold thread (*or* wire) is drawn

زرکوب *(--koob)* ا-ص 1 A gold-beater 2 Gold-filled, inlaid with gold

زرکوفت *(--kooft)* ص Inlaid with gold, gold filled, plated with gold

زرگر *(--gar)* ا A goldsmith Also, a silversmith

زرگری *(--garee)* ا Business of a goldsmith

زبان زرگری See under زبان

سنگ زرگری See under سنگ

زرگون *(-goon)* ص ا 1 Of the color of gold, gold -colored 2 = زریون

زرم *(zarm)* ا - اشك Tears

زرنا *(zorna)* ا = سرنا A hautboy

زرنباد *(zorumbad)* ا Zedoary Syn زدوار ﴾ جدوار

زرند ا *Zarand* a district south of Teheran, between Saveh and Ghom Also, a town in Kerman

زرنشان *(zar-neshan)* ص Inlaid with gold, set in gold

زرنشان کردن ف م To inlay with gold, to set in gold

زرنگ *(zerang)* ص 1 Clever, bright Ex شاگرد زرنگی است He is a bright student, *Ant* تنبل || 2 Smart,

To thrum

زرشك (zereshk) ا *Bot* Barberry, barberries

زرشکی (zereshkee) ص-ا (Of) the color of barberries, purple

زرشناس (zar shenas) ا 1 A goldsmith *Syn* زرگر || 2 A money-changer *Syn* صراف & درم‌شناس

زرع (zar') A ا Sowing tilling, cultivation *See* زراعت

قابل زرع Arable

زرع کردن R — زراعت کردن، کاشتن

زرعنج (zarghonj) ا A strong scented herb allied to the fenugreek brought from China

زرفین (zarfin) ا A ring A ringlet

زرفشان (zarfeshan) = زرافشان

زرق (zargh) A ا Hypocrisy Deceit *Syn* مکر و ریا

زرق فروش (—foroosh) A P ص ا Hypocritical 2 A hypocrite *Syn* ریاکار

زرق و برق (zarghobargh) P A ا Garishness, gaudiness, dazzling glare

زرق و برقدار (—dar) P A ص Garish, gaudy, showy

زرقوری (zarghooree) ا *Bot* Crowfoot

زرقون (zarghoon) ا 1 Cinnabar vermillion *See* شنجرف & سریج || 2 Zircon *See* زرگون

زرکار (zar-kar) الخ = زرگر الخ

See زرتشت

زردشتی (-deshtee) ص-ا Zoroastrian

زردفام (zard fam) ص Yellowish

زردك (zardak) ا A carrot *Syn* زردك & هويج

زردگوش (zard-goosh) ا-ص. 1 A pimp [= آهو کش] A hypocrite 2 = زردرخ

زردوره (zardevareh) ا *Zool* The yellow-hammer

زردوز (zar-dooz) ا An embroiderer, one who works in gold embroidery

زردوزی (-doozee) ا Gold embroidery, couching, orphrey

زردوست (doost) الخ = زرپرست الخ

زرده (zardeh) ا Yolk of an egg Compare سفیده || A dun-colored horse An auriferous mountain A kind of pilau dressed with saffron

زردهشت (zardohosht) = زردشت

زردهشتی (zardohoshtee) = زردشتی

زردی (zar-dee) ا Yellowness, yellow color Paleness Jaundice [= زردیان] The yolk of an egg [= زرده] The color of the sky at sunset *See* آفتاب زردی

زردیان (—dian) ا *Med* Jaundice

زررشته (zar-reshteh) ا A gold thread *See* رشته

زرزر (zerzer) ا A strumming noise Whimpering A thrum

زرزر کردن ف ل To make a strumming or whimpering sound,

money

زر سفید = سیم نقره

زر ده ده (یا ده دهی) Gold with no alloy, pure gold

زر دست افشار (یا مشت افشار) A soft kind of gold

زر و زیور Ornaments, set of ornaments, parure

زر اندودن = زراندود کردن

زر سفید از برای روز سیاه Prov A penny laid by for a rainy day

زر زر کشد، بی زر ی دردسر Prov Money begets money, lack of money brings headache [*Lit translation*] [This proverb is part of the following verse: شنیدم مثل زد یکی پرهنر که زر زر کشد سری درد سر]

زر(۲) ص-ا 1 Old, decrepit 2 An old, decrepit man *Syn* پیر

زر (۳) [*Contraction of* زرد]

زراتشت *(zaratosht)* | **زرادشت** *(zaradosht)* | = **زردشت**

زراع *(zarra')* *A R* = **زارع**

زراعت *(zera-at)* *A* ا Cultivation tillage farming, agriculture *See & compare* فلاحت

زراعت محدود (یا علمی) Intensive agriculture

زراعت غیر محدود (یا غیر علمی) Extensive agriculture

زراعت دیم (یا دیمی) Dry farming

زراعت کردن ف م-ل To cultivate (*or* till) the ground, to live as a farmer

زراغن *(zaraghan)* | **زراغنگ** *(zaraghang)* | ا 1 A hiccough 2 Belch, eructation *Syn* || آروغ 3 *R*. A hard, sandy ground

زراف *(zarraf)* *A* = **زرافه**

زرافشان *(zaraf-shan)* ا-ص Scattering gold or money

زرافشانی *(—shanee)* ا Scattering gold or money, munificence

زرافه *(zarrafeh)* *A* ا A giraffe, a camelopard *Syn* شترگاو پلنگ

زراق *(zarragh)* *A* ا A hypocrite *Syn* ریاکار || *See* زرق

زراقانه *(zarraghaneh)* *A P* = **ریاکارانه**

زرك *(zarak)* *R* = **زرشك**

زراندود *(zarandood)* | **زراندوده** *(zarandoodeh)* | ص Gilded, overlaid with gold *See* اندودن || *Syn* مطلا

زر اندود کردن ف م To gild, to overlay with gold *Syn.* مطلا کردن

زروند *(zaravand)* ا *Bot* Birthwort, aristolochia

زراه *(zarah)* ا *R* = دریا A sea

زراه اکفوده = بحر خزر The Caspian Sea

زرباف *(zar-baf)* ا-ص 1 A weaver of brocades 2 = زربافت

زربافت *(—baft)* ا-ص 1 Brocade, cloth woven (*or* embroidered) with gold 2 Woven with gold

زربافته *(bafteh)* = **زربافت** ص

زربافی *(—bafee)* ا Weaving brocades or goldcloths gold embroidery

-صدا زدن-شانه زدن- سر زدن-رنگ زدن -گره زدن-کله زدن - قدم زدن- صدمه زدن نی زدن - مشت زدن -لاف زدن- گول زدن etc etc These should be looked up under the respective non-verrbal elements For example دست زدن & قدم زدن should be looked up respectively under دست & قدم]

زدو *(zedoo)* *See under* اردو

زدوبند *(zado-band)* 1 Collusion *Syn* بند و بست || 2 Arrangement

زد وبند کردن ف ل To collude together, to make a collusion or arrangement

زد وخورد *(-khord)* A conflict, a combat a battle, an affray Striking one another Ex زد وخورد سختی در آن نقطه در گرفت A severe battle took place in that spot

زد و خورد کردن ف ل To fight, to engage in a combat, to strike one another

زد وخورد مختصر A skirmish

زدوار *(zadvar)* *Bot & Med* | *A-P* *(jadvar)* جدوار Zedoary

زدوار ختایی Zedoary of China

زدودن *(zedoodan zo—)* ف م [*Imper root* = زدای] 1 To file away, wipe, clean, scour, remove Ex زنگ آنرا باید زدود The rust should be filed away *Syn* || پاک کردن 2 To polish to furbish Ex سطح آیینه را زدودند || *Syn* صیقلی کردن & پرداختن

زده *(zadeh)* ص [ا م از ف. زدن] [P P of زدن] 1 Stricken, struck, beaten, smitten Ex (a) طاعون زده smitten with plague (b) آفتاب زده sun-struck (c) غم زده afflicted, stricken with sorrow

2 Affected, troubled, oppressed Ex فلک زده oppressed (by fortune (*or* lit, by the firmament) 3 Cut (down), trimmed, dressed 4 Injured, worn-out eaten (by moth, etc), having a hole (*or* holes) Ex این پارچه زده است || 5 Shot 6 Beaten (up) Ex کتک خورده || 7 Disgusted, loath Ex دیگر از آن غذا زده شدم I have become disgusted with that food I do not relish it any more

8 *Gram* Quiescent having no vowel Ex || حرف م در کلمه (نام) زده است *Syn* ساکن || *Ant* متحرک & صدا دار

Merchants' slang A hole a tear Ex این پارچه هیچ زده ندارد

آب زده Moistened

Fig Adulterated *See* آب زدن *under* آب

زر (۱) *(zar)* 1 Gold *Syn* || طلا 2 Money, also, wealth

سیم و زر Silver and gold

زر و سیم Money riches

زر ناب (یا خالص) | زر سره Pure gold

زر طلا Pure or red gold

[*O S*] Gold used in gilding

زر جعفری *See under* جعفری

زر قلب Base gold Counterfeit

9 To cut off, trim, lop Ex شاخه های درخت را زدند || 10 To dress, to cut Ex استاد سلمانی سرم را (موم را) زد || Syn قطع کردن & کوتاه کردن
11 To card to beat Ex پنبه زدن
12 To pitch Ex در کجا چادر زدیم
13 To put to apply (on) Ex چه دوائی بآن زدید What medicine did you apply or put on it?
14 To touch with Ex چون تآن آب دست زد من تآن لب نزدم Since he touched the water with his hand, I did not even taste it (touch it with my lip)
15 To pick to steal dexterously, also, to fly away with Ex (a) جیب بر پولمرا زد The pickpocket picked my money (b) پول را زد و برد He flew away with the money. Compare پریدن & دزدیدن - ربودن
16 To utter, to speak Ex حرفی نزد He did not utter or speak a word
17 To cite Ex مثل زدن to cite an example (or a proverb)
18 To put forth Ex درخت جوانه زد The tree put forth young shoots See also جوانه زدن
19 To inflict, to cause to sustain Ex ضرر زدن || Syn وارد آوردن
20 Colloq To type Ex من دو نامه ای شصت کلمه میزنم || 21 Poet or slang To drink (off) Ex چای زدن
22 To be loathsome, to disgust, as on account of being too sweet or too rich in fat Ex این شیرینی آدم را میزند || 23 School slang To work out, to solve Ex چند مسئله زدید || Syn حل کردن || 24 To nip bite or sting by frost Ex سرمای یخ بندان انگشتهایش را زد || 25 To ring Ex زنگ را بزن || 26 To wear, to put on, said of certain articles, as glasses, neckties etc Ex کراوات زدن & عینک زدن ||
27 To stick Ex سنجاق را زد بکلاهش She stuck the pin to her hat
28 To sprinkle Ex آب تحیری زدن || Syn پاشیدن

— ف.ل 1 To tend, to incline Ex بسرخی میزند It tends or inclines toward red 2 To bite (*absolutely*). Ex این مارها میزنند || 3 [With به] To rush, to attack Ex بقلب دشمن زد He rushed in the center of the enemy 4 [With a prep] To give a blow, to strike Ex زد توی گوشش He struck him (*or* gave him a box) on the ear 5 To beat, pulsate, throb Ex قلب من تند میزند || 6 To pinch Ex این کفش میزند
7 To appeal, to resort

See respectively under بهم & برهم { بهم زدن / برهم زدن

[*Note* Numerous compound verbs are construed in Persian with the verb زدن in its various shades of meaning all of which fall, more or less, within the senses given above Such are باد زدن - داد زدن - چشم زدن - چرت زدن - بوسه زدن - رگ زدن - رعد زدن - راه زدن - دست زدن

removing sorrow i e exhilarating
[Pronounced also *zada*]

زدایش *(zedayesh)* ا Act of cleansing, scouring Polishing, furbishing Refinement

زداینده *(zeda-yandeh)* ص-ا 1 Cleaning, wiping (off or away), polishing, furbishing 2 *R* A furbisher or polisher [=روشگر] One who, or that which, wipes or cleans

زدیدن *(-eedan)*=زدودن

زدگی *(zadegee)* ا State of being struck or stricken [*used in comp* Ex عمردگی] Cancellation: being cancelled Omission

زدن *(zadan)* ف م [*Imper root*=زن] 1 To beat, strike, smite Ex (a) بچه را با چوب زد He beat the child with a stick (b) دستهارا بهم زد He smote his hands together (c) کبریت زدن Strike a match
2. To hit Ex توپ زدن || 3 To beat up or whisk, as eggs to churn, as milk Ex تخم مرغ را باید اول زد The egg should first be beaten (up) ||
4 To play (on) Ex آیا تار میتوانید بزنید Can you play on the « tar »?
5 To blow Ex شیپور زدن to blow a trumpet *Syn* نواختن
6 To bite to sting Ex زنبور او را زد He was stung by a bee *Syn* نیش زدن & گزیدن || 7 To shoot, to kill with a shot Ex بالاخره خرگوش را زد || 8 To knock at Ex یکی در میزند ||

wounded

زخمناک *(zakhm-nak)*=زخمدار

زخمه *(zakhmeh)* ا 1 *Mus* (a) A plectrum *Syn* مضراب || (b) The bow (of a violin, etc) (c) The sound produced by the plectrum or bow of a musical instrument 2 *R* =زخم

زخمی *(zakhmee)* ص 1 Wounded, *Syn* مجروح & زخمخورده || 2 Ulcerous of the nature of an ulcer

To be wounded زخمی شدن ف م
Ex دو نفر کشته و ده نفر زخمی شدند Two were killed, ten wounded

To wound زخمی کردن ف م
Syn زخم زدن

زد(۱) *(zad)* ا A stroke or blow, a striking [*only in comp*] Ex زد و خورد a conflict or combat

زد(۲) = زده Struck Mentioned [*Only in comp*] Ex ...زبانزد & گوشزد & نامزد *which see in the vocab*

زد (۳) ف He, she, it struck [P of زدن *zadan*]

زدا *(zeda)* / **زدای** *(zeday)* [۱- امر از ف زدودن]
Clean or wipe thou, remove thou, etc [Imper root of زدودن *zodoodan*, short for بزدا *bezeda*, the usual form]

—[۲ ا ما از ف زدودن] Wiping, cleaning removing etc [Short for زداینده the regular form, and used only in comp] Ex عمردا

|| دوسطاریا & اسهال خونی *Syn*
Compare اسهال
زخ (zakh) *Contraction of*
(1) زخم (2) آرخ
زخار (zakhkhar) ص A Swelling, furious, said of a sea [*Rare*]
زخارف *See below*
زخرف (zokhrof) ا A Ornament, alluring object Gold *R*
Fig Bombastic speech also, bathos
An allurement
[ج == زخارف (zakharef)]
زخارف دنیا The allurements of the world earthly vanities, wordly pomps
زخم (zakhm) ا 1 A wound, a sore, an ulcer Ex زخمی بتورکش رسید He was wounded in the heel
2 A thrust, a stab Ex زخم نیزه a lance-thrust 3 A blow *Syn* || صربت 4 A scratch Ex زخم ناخن a scratch with the nails
—ص Sore, ulcerous
Ex دستش زخم است
زخم زدن ف م To wound, to cut Ex با خنجر اورا زخم زد He wounded her with a dagger.
Syn مجروح کردن
زخم کردن ف م 1 To render sore, to gall Ex || دوا دستم را زخم کرد
2 == زخم زدن
زخم خوردن } ف ل To be wounded
زخم برداشتن }
Ex دستم زخم خورد
زخم انداختن To inflict a wound
To attack with a blow
زخم کاری } A mortal (*or* fatal) wound.
زخم تیر }
زخم تیر A gun-shot wound.
زخم چشم 1 == چشم زخم ||
2. Sore eyes
زخم بد A malignant sore or ulcer
زخم اکال A corrosive ulcer.
زخم سعلس Gumma
جای زخم A scar
زخم کوس (یا طبل) The beating of a drum
زخم درای The ringing of a bell
زخم زبان Wound caused by an offensive language, a sarcasm A blow with a word
زخم سنان برتن است زخم زبان بر جان
Prov A blow with a word strikes deeper than a blow with a sword
زخم بردار (-bardar) } ص Vulnerable, capable of being wounded
زخم پذیر (-pazeer) }
زخم خورده (—khordeh) ص
Syn زخمی & مجروح || [When the word is considered as a noun, the pl is زخم خوردگان (-khordegan), i e the wounded (people)]
زخم دار (-dar) ص Sore, ulcerous
Wounded *Syn* زخمی & مجروح
زخم زده (-zadeh) == زخم خورده
زخم زن (-zan) ص Wounding, piercing
زخم ناپذیر (-napazeer) ص
Invulnerable, not capable of being

or give trouble, to inconvenience: cause (any one's) inconvenience, to bother Ex حلی متاسفم که شمارا زحمت دادم I am sorry to trouble you 2 To annoy, to molest, also, to torment Ex گذشت مرا پس از مرگ زحمت ندادند
To spare one زحمت کسیرا کم کردن trouble, to avoid giving one a trouble Ex اینکار زحمت شمارا کم خواهد کرد This will spare your trouble
I am ببخشید اسباب زحمت شما شدم sorry to trouble you, excuse me for the trouble
It is no زحمت نیست راحت است trouble (at all), it is a pleasure [A reply to the apologetic sentence above]
I have زیاده زحمت نمیدهد nothing زیاده زحمتی نیست else to say thanking you in anticipation [O S] I don't give you any more trouble [*Closing expressions of a letter*]
See in the vocab زحمت
براحتی نرسد آنکه زحمتی نکشد
Prov No pains, no gains *See also the prov under* رنج *No 1*
زحمت‌دار *A P (—dar)* =**پر زحمت**
زحمت کش *A P* ص *(-kash)*
1 Painstaking hard-working industrious, assiduous laborious Ex شاگردان زحمت کش بود || *Syn* رنجبر & رنج کش || 2 Afflicted
زحیر *A* ا *(zaheer)* *Med* Dysentery

To torment, vex, persecute زجر دادن ف م
زجه *(zajeh)* / **زچه** *(zacheh)* = **زاجه . زاج(۲)**
زخار *A* *(zohar)* = **زحیر**
زحف *A* ا *(zahf)* Creeping, slow movement Approach of an army *R*
زحل *A* ا *(zohal)* *Astr* Saturn *Syn* کیوان
زحلی *A P* ص *(zohalee)* 1 Saturnian *Syn* کیوانی || 2 Saturnine, inauspicious sinister *Syn* شوم & نحس
زحمت *A* ا *(zahmat)* 1 Trouble, inconvenience, discomfort, uneasiness Ex اگر برای شما زحمت نیست if it is no inconvenience for you
2 Effort, toil, pains Ex این کار زحمت زیاد لازم دارد This work requires great effort (*or* much pains) [*O Ss*] Pressing squeezing, a throng or crowd *See* ازدحام
Syn رنج || *Ant* راحت
1 To take trouble, to trouble *v i* زحمت کشیدن / زحمت بخود دادن Ex (a) زحمت کشیده قند را بدهید اینطرف May I trouble you for the sugar? *Lit* Take the trouble of passing over the sugar to this side (b) زحمت نکشید (که) بنویسید Don't trouble to write it
2 To take pains, to take (an) effort Ex در تالیف این فرهنگ زحمت زیادی کشیده‌ام || *Syn* رنج بردن
1 To trouble زحمت دادن ف م

of Haroon-ar-Rasheed A feminine, proper name [O S] The flower marigold

Dung A | (zabeel) زبیل

Slang ص (zepertee) زپرتی Good-for-nothing, insignificant Weak Inefficient

Glass ‍= شیشه A | (zojaj) زجاج

A glass- ‍=شیشه‌گر A |(zajjaj) زجاج manufacturer a glass-blower

A glass A |(zojajeh) زجاجه a piece (or vessel) of glass Rare

Made of A ص(zojajee) زجاجی glass, glass adj Glassy, vitric, vitriform resembling glass Anat 1 Vitreous, 2 hyaloid hyaline [Fem =zojajiyyeh reserved for fem or pl nouns] Ex (1) طوبت زجاجیه vitreous humor, (2) غشاء زجاجیه hyaloid membrane

The crystalline lens طبقهٔ زجاجیه

A | (zojajiy yat) زجاجیت Vitreosity, vitreousness

1 See ص | (-yeh) زجاجیه under زجاجی || 2 The crystalline lens [=طبقهٔ زجاجیه]

Vexation, tor- A | (zajr) زجر ment(ing) persecution Non-admission, prevention Scaring Chiding, driving Divination by means of (scaring away) birds R

To drive out; زجر کردن ف م to chide or scare away To vex, torment persecute To prevent, hinder, prohibit

cleverness, proficiency Oppressiveness, violence R

A curse R |(zabarfoof) زبرفوف A slander

Roughness, | (zebree) زبری coarseness See زبر (zebr)

زبری (zebaree) =زبرین

1 Upper ص (zebarin) زبرین Ex لب زبرین the upper lip Syn بالایی || 2. Higher 3 Superior Ant زیرین

Dung, manure A | (zebl) زبل Syn کود

A dunghill A P | (-dan) زبلدان

The Psalms A | (zaboor) زبور Syn مزامیر || [O Ss] A book, a writing [zobor ج = زبر]

The Psalms of David زبور داود

The Book of Psalms, کتاب زبور the Psalter

A P | (—khan) زبور خوان A psalmodist

A P | (—nevees) زبور نویس A psalmist

Humbled, ص (zaboon) زبون vanquished Weak(ened) helpless Despicable, dejected Insignificant Vile See ضعیف-خوار-پست

To humble, to vanquish } زبون ساختن / زبون کردن ف م

To weaken, to render weak or powerless

Despicable |(zabooncc) زبونی ness Humiliation Vileness

Currants =مویز A |(zabeeb) زبیب

Zobeydeh, wife A | زبیده

زبانی *(zabanee)* ص. 1 Verbal, oral Ex پیغام زبانی || 2 Lingual, glossal Ex حروف زبانی lingual letters 3. Expressed by the tongue (only), professed Ex محبت زبانی professed love 4 Tongue-like, tongue-shaped

— ق Verbally Ex زبانی باو گفتم که فرداشب بیاید

زبده *(zobdeh)* ا [O S] Cream Syn سرشیر & خامه || *Fig* 1 The best or choice part (of a thing) Ex زبدهٔ آنرا برای شاه میبرند || 2 The gist of a thing, also, a compendium. Syn خلاصه || 3. *R* Scum

زبر *(zebar)* ا 1 Upper part top (part) Syn رو & بالا || 2 Name of the short vowel-point ـَ, corresponding to English *a* in the word *cat*, and called فتحه *fat-heh* in Arabic Whenever expressed it is placed above a letter *Compare* زیر & پیش [*Note* The word زبر is believed to be originally a contraction of the phrase از بر || *See Note on page 241*]

بر زبر = بالای Above, upon, over, on Ex «بر زبر شاخ» on the branch

از زبر = از بالا From above

زبر *(zebr)* ص Rough, coarse Ex دست آن کارگر زبر است || *Ant* نرم & صاف

زبر کردن ف م To make rough or coarse, to rough

زبر و زرنگ *Colloq* Shifty, clever, capable of getting out of embarassments

زبر *(zobor)* See under زبور

زبرپوش *(zebar-poosh)*=بالا پوش

زبرتنگ *(—tang)* ا A surcingle

زبرجد *(zabar-jad)* ا Chrysolite, olivine

زبرجد هندی = یاقوت زرد Topaz

زبرجدی *(—jadee)* ص } Of the color of chrysolite, olive-green Resembling, or containing chrysolite
زبرجدین *(—jadin)*

زبردست *(zebardast)* ص 1 Superior, having the upper hand *Ant* زیر دست || 2 Proficient, skilled versed, expert, clever Ex در فریب دادن زبردست است و بس He is clever only in deceiving *Syn* ماهر & زرنگ || 3 Oppressive, violent

— ا 1 A superior, one who has the upper hand over another Ex «زبر دست زیر دست آزار» superior oppressing inferiors 2 A high place or position

— ح ا = در زبر دست Above, superior to Ex زبر دست همه نشست

زبر دست شدن To get skilled, to become clever To get the upper hand, to obtain superiority

زبردستی *(—dastee)* ا Superiority upper hand Skill, skilfulness,

زبان‌درقفا (zaban-darghafa) ا A Bot The larkspur [Used also attrib Thus گل زبان در قفا]

زبان رانی (—rance) ا Eloquence

زبان‌رد ـ زبانزد (—zad) ا Colloquial (or every day) language An idiom

زبان فروش (—foroosh) ص Loquacious, talkative Syn زبان‌گو & پر حرف

زبانک (zabanak) ا The uvula Syn زبان‌کوچک & لهات

زبان گرفتگی (—greftegee) ا 1 Stammering Syn لکنت || 2 Inability to speak (clearly), dumbness R

زبان‌گرفته (- gerefteh) ص 1 Stammering, who stammers Syn لکنت‌دار & الکن || 2 R Unable to speak, dumb

زبان‌گز (—gaz) ص Pungent, biting, acrid Syn تند

زبان‌گنجشک (—gonjeshk) ا Bot The ash-tree

زبان‌گیر (-geer) ا R = جاسوس A spy

زبانه (zabaneh) ا See below

زبانه‌ زنگ The tongue of a bell, the clapper

زبانه قفل The bolt (or spring-bolt) of a lock a lock bolt

زبانه کلید A key-bit the bit of a key

زبانهٔ چوب (در نجاری) A tenon

زبانهٔ نی The reed of a pipe, etc

زبانهٔ آتش A blaze, a flame

زبانه زدن ف ل To flame

زبان بازی کردن ف ل To prevaricate To wheedle, cajole, play the charlatan To flatter

زبان‌بر (bor) ا 1 A hush money Syn حق السکوت || 2 R A silencing or decisive argument

— ص Silencing, decisive, as an argument

زبان‌بستگی (bastegee) ا Inability to speak, dumbness tongue tie Silence

زبان بسته (-basteh) ص 1 Dumb Ex حیوان زبان بسته dumb creature, poor creature 2 Tongue-tied

زبان بریده (-boreedeh) ص Dumb silent, silenced [O S] Whose tongue has been cut off

زبان‌بند (-band) ا ص 1 An amulet a fascination Fig A silencing argument 2 Silencing [O S] Tying up the tongue

زبان‌تیز (-teez) ص R Sharp tongued

زبان‌خواه (-khah) ا = گدا A beggar

زبان‌دار (dar) ص [O S] Having a tongue tongued Fig Expressive, clear, also, comprehensive Ex یك کاغذ زبانداری نامه نوشت

زبان‌دان (—dan) ص-ا A linguist (One) who is versed in one or more languages

زبان‌دراز (—deraz) ص Abusive, insolent Compare بد زبان

زبان درازی (—derazee) ا Abusiveness

or infer something from what a person says to hold (or base oneself) upon what another says 2 To extort confession etc from a person

در زبان (یا بر سر زبان) مردم افتادن To be talked about by others esp in a slanderous manner

گیر زبان — لکنت Stammering

Ex زبانش در صحبت میگیرد He stammers in speaking

هیچ زبان نمی فهمد He is not amenable to reason [O S] He does not understand at all what is said to him

زبان ترازو The tongue (or index) of a scale

فارسی زبان Persian-speaking

انگلیسی زبان English-speaking

Prov زبان سرخ سر سبز میدهد بباد The unruly tongue endangers the whole body

زبان خوش مار را از سوراخ بدر آورد Prov Gentle means at best, soft words are the best means

زبان آور (zaban-avar) ص Eloquent Also, glib tongued

زبان آوری (-avaree) Eloquence

زبانباز (-baz) ص A charlatan, a wheedler A flatterer A prevaricator.

زبانبازی (-bazee) Charlatanry charlatanism wheedling (language) Flattery Prevarication

slang, cant

زبان چرب ونرم Smooth (or glib) tongue, wheedling language

زبان خوش | زبان شیرین Soft, gentle, or kind words

علم زبان Linguistic science philology

دستور زبان = صرف و نحو Grammar

زبان زدن 1 To taste Syn چشیدن || 2 To lick Syn لیسیدن

زبان (را) گشادن To speak

زبان در کشیدن To keep silent [O S] To draw in one's tongue

بزبان آمدن 1 To speak, to begin to talk (after a fit, etc) 2 To be uttered or expressed to be mentioned

بزبان رفتن | بر زبان رفتن To be uttered or mentioned

بزبان آوردن 1 To mention pronounce, or utter 2 To cause to speak (by questioning, urging etc)

برزبان آوردن | بر زبان جاری کردن To mention, to pronounce

بزبان ترتیب R To speak

زبان (را) بستن To remain silent, to hold one's tongue

زبان کسی را بستن To silence any one

از زبان جستن To be uttered unguardedly

از زبانم جست It was a slip of the tongue

حرف از زبان کسی گرفتن 1 To gather

forth bear give birth to [*of animals*] to get to cast to pup [in the case of a dog], to kitten [in the case of a cat], to lamb [in the case of a sheep] to foal [in the case of a horse], to cub or whelp [in the case of certain beasts of prey] *Fig* To produce, originate, cause to appear [*Imper* root = زا or زای zay]

To bring forth — a child or children *Fig* (a) To come forth to appear (b) To be increased or multiplied

زاییده (zayee-deh) ص 1 Born *See* زاده || 2 Lying in childbed Ex ... *See* زاو [P P of zayeedan ... زاییدن]

زایمان (—man) ا Childbirth labor delivery parturition confinement lying in

In childbed سر زایمان

In labor در حین زایمان

زب A ا (zabb) The penis The beard The nose [*Rare*]

زباب A ا (zabab) The field-mouse Also, the dormouse ... *See* موش صحرائی

زبابه A ا (zababeh) A (single) dormouse or field-mouse *Compare the collective* زباب

زباد ا ا (zabad) Civet (1) the civet-cat, (2) the musky substance obtained from the civet-cat

The civet-cat گربهٔ زباد

Zool The palm civet, the paradoxure زباد هندی

زبال A ا (zabbal) A scavenger, a sweeper

زباله ا (zobaleh) Sweepings, refuse, rubbish *Syn* خاکروبه

زبان ا (zaban) 1 The tongue 2 A language Ex زبان فارسی the Persian language 3 A dialect Ex زبان کردی the Kurdish dialect 4 *Fig* Speech 5 — ...

Anat The uvula زبان کوچك

The tip of the tongue نوك زبان | سر زبان

زبان گرفتن = گره زبان

Mute (or dumb) language [Opposed to زبان ...] زبان حال

The language of the tongue, speech زبان قال

Dumb language (or expression) زبان بی زبانی

Colloquialism, colloquial language or expression زبان محاوره

Vulgar language, vulgarism Also, slang زبان عامه (یا عوامانه) | زبان عوام (یا بازاری)

Cant, professional slang زبان حرفه ای

Vernacular language, vernacularism زبان بومی | زبان مادری

A stammering tongue زبان الکن

A sort of conventional language, professional زبان زرگری

The pterygoid process زایدهٔ ... عظم و ...ی

From here, from this place زایدر (zeedar) = از ایدر

زایدن (zaydan) — زاییدن

A visitor زائر (za er) A ا

A pilgrim (zovvar) ج = زوار
Compare زوار (zavvar)

Visitant, visiting — ص

Birth, production Increase زایش (zayesh) ا

Transitory, passing away perishing, disappearing زائل (za el) / زایل (za-yel) ص A

To pass away, perish, vanish, disappear, fade To be obliterated or forgotten Ex علم او زائل شد His knowledge disappeared or was forgotten زائل شدن ف ل

To destroy, do away with annihilate To cause to disappear To remove To obliterate or cancel Syn ... زایل کردن ف م

Bringing forth, bearing Fig (a) Producing (b) Increasing or being increased, also self-producing or self-increasing [From زاییدن] زاینده (zayandeh) ص

Name of a river in Esfahan زاینده‌رود (—rood) ا

Parturient زائو (zawoo) ص ا
Ex زن زائو

زاییدگی (zayeedegee) = زایمان

To bring زاییدن (zayeedan) ف م

Shining, bright Syn تابان & درخشان زاهر (zaher) ص A

See under زا زای (zay)

A horoscope, an astronomical table Syn زیج زایجه (zayejeh) / زایچه (zayecheh) ا

1 Superfluous surplus, redundant, pleonastic, unnecessary Ex (a) این کلمه در آنجا زائد است This word is superfluous in that place (b) من این اقدام را زائد میدانم I consider it unnecessary to take this action 2 [With بر] Exceeding more (than) Ex زائد بر آنچه گفته بودم نبود It was no more than I had said 3 Additional Syn اضافی 4 Excrescent 5 Gram Servile, as some letters [Fem = زائده -edeh reserved for fem or pl nouns] Ex حروف زائده servile letters زائد (za-ed) / زاید (zayed) ص A

Geom A hyperbola قطع زائد

Tautology, pleonasm حشو زائد

Beyond description زائد الوصف (—ol vasf)

Anat A process, an apophysis, a protuberance See also under زائده زائده (zaedeh) / زایده (zayedeh) ا ص A

A fleshy process, a wattle زایدهٔ لحمی

The coronoid process زایدهٔ مقدم

The trochanter زایدهٔ ... (... استخوان ران)

Angle of reflexion راویهٔ انعکاس
A corner-stone, a quoin سنگ راویه
The vertex of an angle رأس راویه
The holy shrine راویهٔ مقدسه (or convent) applied to the shrine of Haz'rateh-Abdol-Azeem, in the vicinity of Teheran
زاویه‌سنج A P | (-sanj) 1 A protractor Syn نقاله || 2 A goniometer
A theodolite راویهٔ سنج دورسنی
زاویه سنجی A P | (—sanjee) Measuring angles, goniometry
زاویه‌کش A P | (—kash) A protractor Syn نقاله
زاویه نشین A P | (—neshin) A hermit Syn گوشه نشین
زاهد A |-ص (zahed) 1 Ascetic abstemious, devout 2 A hermit, an ascetic a devout man [(zohhad) ج = زهاد]
زاهدان | Zahedan a city in Seistan, formerly called Dozdab
زاهدانه A P ق-ص (zahedaneh) 1 Ascetically, abstemiously devoutly, as a hermit Ex زاهدانه سادت مسکرد || 2 Devout, ascetic, hermit-like [never used for persons] Ex رفتار زاهدانه
زاهدی (۱) A P | (-dee) Asceticism, abstemiousness, devoutness, hermitage See زهد
زاهدی (۲) | A kind of dates [Used often attrib Thus خرمای زاهدی]

زانی A | (zanee) An adulterer, a fornicator [Fem = زانیه, zanieh]
زانیه A | (zanieh) An adulteress, a fornicatress or fornicatrix [Fem of زانی]
زاو R ا-ص (zav) 1 A chink or cleft 2 Powerful, strong
زاور | (zavar) The planet Venus Syn زهره
زاوش (zavash) = زاووش
زاول (zavol) = زابل
زاولستان (zavolestan) = زابلستان
زاووش | (zavoosh) The planet Jupiter [From Greek Zeus] Syn مشتری
زاویتین A | (zaviateyn) (The) two angles [D of زاویه]
زاویه A | (zavieh) 1 A corner 2 Geom An angle Syn گوشه & کنج || 3 A shrine, a convent [(zavaya) ج = زوایا]
An acute angle زاویهٔ حاده
An obtuse angle زاویهٔ منفرجه
A right angle زاویهٔ قائمه
A supplementary angle زاویهٔ مکمله
A corresponding angle زاویهٔ متقابله
A reentering angle زاویهٔ داخله
A salient angle زاویهٔ خارجه
An alternate angle زاویهٔ متبادله
A vertical angle زاویهٔ رأس
A solid angle زاویهٔ مجسمه
Angle of incidence زاویهٔ ورود
The visual angle زاویهٔ بصری

زاده (*zadeh*) ص-۱ = زاییده 1 Born [P P of زادن] 2 An offspring, a descendant a child, a son Ex a) شاهزاده a prince (a king's son) (b) آقا زاده (your) son or child [O S] Born of a nobleman (c) زادهٔ دارا a descendant of Darius [(*zadegan*) ج = زادگان]

Met Iron زادهٔ مریخ

[*Note* The difference between زاد & زاده is that the former is only used in comp, while the latter may be used both independently or in comp]

زار(۱) ص 1 Deplorable, lamentable Ex کارش زار است || 2 Bitter sad mournful Ex ای که هیچ نشنیدی ناله های زارم O thou who listened not to my bitter (or mournful) groans) 3 Lean, thin, weak Ex [illegible] Syn ضعیف & لاغر 4 Wounded, sore Syn مجروح & زخم || 5 Humble, contemptible [Often خوار و زار]

Bitter weeping ا = زاری – groan

—ق = زار زار 1 Bitterly 2 Severely, cruelly

زار(۲) *See under* زاریدن

زار(۳) (Sufi meaning) place abounding in Ex لاله زار & گلزار which see in the vocab

زارتشت (*zartosht*) = زرتشت [Also زارتهشت *zartohosht* – زاراتشت *zaratosht* & زردشت *zardosht*]

زارج (*zarej*) R = زرشك

زار خوار (*zar-khar*) = خوار(۱)

زار زار (*–zar*) ق Bitterly Ex زار زار گریست He wept bitterly

زارع (*zare'*) A ا A farmer a cultivator [Pl = زارعین *zarein* & زراع *zorra'*] Syn کشتکار & رعیت

زار کش (*zar kosh*) ص Cruelly killed

زارکش کردن ف م To kill cruelly, to torment

زارونزار (*zaro-nazar*) ص Weak thin, lean Syn لاغر & ضعیف

زاری(۱) ا Lamentation weeping [Often گریه و زاری]

زاری کردن ف ل To weep to lament Syn زاریدن

زاری(۲) ا Soreness, wounded state Affliction Weakness Humility Contempt Despondency Deplorableness

زاریدن (*zareedan*) ف ل To lament, to weep (bitterly) Ex تا کی میزاری و سرشك تلخ همی باری How long dost thou lament and shed bitter tears?

[*Imper root* = زار]

زاستر (*zastar*) [*Contraction & poetic form of* زانسوتر] A little toward that side at some distance

زاغ(۱) ا (*zagh*) A crow, a rook, a raven *See* کلاغ & غراب

زاغ پیسه ج }
زاغ نوك سرخ } A crow.

زابلی (zabolee) ص-۱ Of or pertaining to zabol A native of Zabolestan or of present Zabol

زابیدن (zabeedan) ف م R To describe [Imper root=زاب] Syn شرح دادن & وصف کردن

زاپاس (zapas) ص-۱ 1 A reserve 2 Colloq Retired, as a soldier [From Russian запас, a store, a reserve]

زاج (۱) (zaj) A-P 1 Vitriol, sulphate 2 [= زاج سفید] Alum [From P زاگ]

زاج سفید Alum

زاج کبود Blue or copper vitriol

زاج سبز (یا فیروزی) Green vitriol copperas sulphate of iron

زاج سرخ ... Sulphate of iron

زاج سیاه مکیس Colcothar

زاج روی White vitriol

زاج (۲) A woman lying in childbed [Used also attrib Thus زن زاج]

زاجر (zajer) ص-۱ A 1 Dissuading, preventing, prohibitive 2 R Conscience

زاج‌سور (zaj-soor) A feast on the birth of a child See زاج No 2 & سور

زاجه (zajeh) R 1 A newly born child 2 = زاج No 2

زاجی (zajee) ص Resembling or containing vitriol (or alum)

زاچ . زاچه (zach, zacheh) = زاج (۲)

زاحف (zahef) A R = خزنده

زاخر (zakher) ص A Swelling agitating, as a sea Fig Noble, liberal

زاد (۱) (zad) A Provisions (for a journey) [ح = ازواد (azvad)] Syn توشه & آذوقه

زاد (۲) ص-۱ 1 Birth See زاده [ر ـ و ولد] || 2 [= زاده] A child, a son [O S] Born [Note This word is almost always used in comp Ex آدمیزاد ... which see in the vocab] Compare زاده

زاد (۳) = زایید [3d pers s of زادن in the p tense] He she it, bore or brought forth

زاد [Contraction of آزاد]

زاد بود (zad bood) Birth place

زاد بوم (zad boom) mother country Syn وطن

زادگان See under زاده

زادگی (zadegee) Birth, state of having been born [Used only in comp as in حرامزادگی which see in the vocab]

زادن (zadan) = زاییدن

زادوبود (zado bood) 1 Mother country [= زاد و بود] 2 Chattels goods

زاد و ولد (zado valad) P A Procreation, propagation

زاد و ولد کردن To procreate, to breed

ز

ز (zeh, za') The thirteenth letter of the Persian alphabet, and the eleventh of the Arabic corresponding to z in English

As a numeral, it represents the number 7 in the Arabic numerical alphabet (ابجد) *abjad*

It is interchangeable with ج *jeem*, ژ *zheh*, س *seen*, & غ *gheyn*

ز (zeh) [*Contraction and poetic form of* از] From, of, than, etc Ex سمشیر نیک آهن بد چون کند کسی How can one make a good sword out of inferior iron? [*Note* The contractions of common occurrence in literature and elsewhere are زان = از آن & زو = از او *zoo* = وز = و از *vaz* & ور = و از *naz* and کز = که از *kaz*]

زا (za) رای (zay) [امر از فعل زائیدن] Bring forth bear (thou)! [Imper root of زائیدن *zayeedan*, short for بزا *beza*, the ordinary form] —Bearing [امر از فعل زائیدن ۲-۱] — bringing forth producing [Short for زاینده *zayandeh* the regular form, and used only in comp]. Ex پرزا multiparous

—[۳-زاده] Born [for زاده] Ex میرزا [امیرزاده] Born of a prince *See also in the vocab*

زاء (za') A Za', Arabic name of the letter ز often called زاء هوز za-eh havvaz and زاء معجمه za-eh mo'jameh, i e the dotted z

زاب (۱) (zab) R Quality description *Syn* صفت & وصف-چگونگی

زاب (۲) Zab, a king of the Peeshdadian Dynasty

زاب (۳) *See under* زائیدن

زابل *Zabol* (1) a city in Sistan, formerly called *Nosratabad*, (2) = زابلستان || (3) Name of a tribe in Sistan (4) Name of a tune or note in music

زابلستان *Zabolestan* the country about Ghazni in Afghanistan, the native country of Rostam

ریش سفید. ریشسفید (- sefeed) ص-ا 1 Grey-bearded 2 A gray-beard, a gray-bearded man A dean an elder a syndic

ریشسفیدی (-sefeedee) ا Old age, grey beard D anship, seniority

ریشم (reesham, shom) =**ابریشم**

ریشناك (reesh-nak) ص Sore wounded [=ریش adj]

ریشو (reeshoo) ص Bearded Full-bearded Irregularly bearded

ریشه (reesheh) ا 1 A root Ex ریشهٔ درخت || Syn بیخ || 2 A fibre Syn الیف & لیف || 3 A fringe, a tassel Ex این پارچه ریشه های بلندی دارد || 4 The stump (of a tooth etc), also, a fang 5 Fig (a) Stock, origin (b) Offspring, progeny

ریشهٔ ارسا (یا ارسا) Rushgrass-root

ریشه ... آرم Burdock-root

ریشه سوسن Iris root

ریشه خردل Horse-radish

ریشهٔ خور Galangal, galingale Syn خولنجان

ریشهٔ بنفشه Orris root

ریشه (یا بن) دندان The root or stump of a tooth Also, a broken tooth, a snag

ریشهٔ ناخن A hangnail

ریشهٔ کلمه (یا لغت) The root or origin of a word also the stem or theme of a word

ریشهٔ کوچك A rootlet, a small root

ریشهٔ اصلی *Bot* The main root, also, the taproot

ریشهٔ جزء یا فرعی A radicle a rootlet

ریشه کردن | ریشه زدن | ریشه گرفتن ف ل To take or strike root, to root *v i*

ریشه دوانیدن To take root *Med* To spread about Ex سرطان ریشه دوانیده

از ریشه کندن | از ریشه برآوردن To root up, eradicate, extirpate *See* ریشه کن

تیشه بر ریشه زدن *Prov exp* To lay axe to root

تیشه بر ریشه خود زدن *Prov exp* To be self destructive, to lay axe to one's own root

ریشه ای (-ee) | ریشه یی (-yee) ص Rooty

ریشه خور (khor) | **ریشه خوار** (-khar) ص Rhizophagous feeding on roots

ریشه‌دار (-dar) ص Rooty consisting of roots containing roots Fibrous Deep rooted, inveterate Fringed, tasseled laciniate *Bot* Perennial

ریشه کن (-kan) ص Uprooted, extirpated eradicated

ریشه کن کردن ف م To uproot extirpate eradicate To cure or remedy radically Ex امراض مرض را ریشه کن کرد

ریشه کنی (-kanee) ا The uprooting

Spin thou [Imper root of ریستن *reestan*, short for ریس the usual form]
Spinning, [— (۲) ۱ ما ارف ریسدن] spinner [Short for ریسنده the regular form, and used only in comp] Ex پنبه ریس a cotton spinner
Soup boiled to a consistency ریس (۲) ۱
To cause to spin, to spin i *t* ریساندن (reesandan) ف م [Caus of ریستن]
To spin, to twist ریستن (reestan) ف م [Imper root = ریس] Ex دهاتی پشم را با دوك میرسد The villager spins the wool with the spindle
spun twisted ریسته (reesten) ص [P P of *reestan* ریستن ارف ۱ م]
1 A rope ریسمان (reesman) ۱ Syn طناب || 2 A string, a thread Syn نخ || 3 A cord, a cable 4 Cotton
A rope-dancer ریسمان باز (baz) ۱ Syn بند باز
Rope-dancing ریسمان بازی (- bazee) ا
A rope-maker ریسمان باف (-baf) ا
A plumb-line, a perpendicular ریسمان کار (kar) ا Syn شاقول
Made of cotton or strings Resembling a string or rope ریسمانی (reesmanee) ص
A spinner ریسنده (reesandeh) ۱
ریسیدن (reeseedan) = ریستن
1 The beard ریش (۱) (reesh) ۱

shavings Ex ریزهٔ قلم || 3 Pickings, gleanings 5 *R* A small coin
Tiny, small, minute — ص = ریز
A little bit یك ریزه
To mince, to chop To crumble To pound ریزه کردن ف م Syn خرد کردن
A gleaner ریزه چین (—chin) ا
A sponger ریزه خور (—khor) ا
An accomplished singer *Fig* One who slanders with piquant language [O S] ریزه خوان (-khan) ا
Accomplished singing nicety in singing *Fig* Using piquant language, slandering sarcasm ریزه خوانی (-khanee) ا
1 Little by little bit by bit Syn خرده خرده || 2 Minced chopped Pounded Cut (*or* torn) to pieces [= ریز ریز] ریزه ریزه (—reezeh) ق ص
ریزه ریزه کردن = ریز ریز کردن
1 Nice or elegant in one s work 2 *R* Clever ریزه کار (— kar) ص
1 Nicety or elegance in any work, elaborateness, elaboration 2 *R* Cleverness ریزه کاری (karee) ا
Minuteness, smallness Syn ریزگی ریزی (۱) (reezee) ا
Shedding pouring, casting [used only in comp] Ex خون ریزی bloodshed (shedding blood) ریزی (۲)
ریزیدن (reezeedan) *R* = ریختن ف ل
ریس (۱) (rees) [- امر ارف ریستن]

To be disunited. To fall off To fall in (*or* down)

To scatter ریختن و پاشیدن about To spill about To litter to put into disorder

The ریختنگاه (*reekhtan*-gah) mouth of a river *Syn* مصب

1 Cast, ریخته (*reekhteh*) ص founded Ex اسباب ریخته ازبرنج brass foundry, objects cast of brass || 2 Poured, spilled 3 Scattered [P P of *reekhtan* ا م از ف ریختن]

1 Scattered about ریخته(و)پاشیده 2 Untidy Ex اطاق ریخته و پاشیده

A founder ریخته‌گر (*—gar*) ا A brass-founder etc

Foundry ریخته‌گری (*—garee*) ا art of casting metals

کارخانه ریخته‌گری (یا دوب فلزات) Foundry

ریخو (*reekhoo*) = ریغو

ریدن (*reedan*) ف ل [Imper root = رین] To stool, to shit, to ease nature

Prov Christ- همه سال حرما نمیرسد mas comes but once a year

ریز (۱) (*reez*) ص 1 Tiny wee minute, small Ex چشمهای ریزی دارد He has small eyes 2 Fine, also, granulated Ex باران ریز || 3 [= ریز ریز] *Ant* درشت || *Syn* خرد لك وچولو

— ق Finely, in fine grains, in fine drops Ex (a) این پارچه را خیلی ریز بافته اند This cloth is finely woven (b) ریزباریدن to rain in fine

(one's flesh) Ex این صدا گوشت آدم را میریزد || 10 To draw out Ex طرح ریختن to draw out a plan 11 To dispel, as one's fears

— ف ل 1 To pour, to be spilled Ex شیر ریخت روی ... || 2 To fall, to scatter *v i* to be scattered or dispersed, to be strewn Ex گلها ریختند روی ... || 3 To be heaped or accumulated 4 To fall upon Ex دزدان بسر او ریختند The robbers fell upon him (*or* attacked him) 5 To be detracted, reduced or injured [in speaking of one's reputation] Ex آبرویش ریخت He was disgraced or put to shame, his reputation was injured 6 To be grated, rasped or irritated [said only of one's flesh] Ex از آن صدا گوشتم ریخت || 7 To be dispelled or driven away Ex ترسش ریخت

بهم ریختن ف ل 1 To fall upon one another, to attack one another Ex دو لشکر بهم ریختند || 2 To mix together put into disorder

در هم ریختن ف م ل 1 To mix up (*or* together) To scatter 2 To be scattered To mix up To fall upon one another

از هم ریختن ف ل To be disunited, to be scattered or dispersed Ex اوراق کتاب از هم ریخت The leaves of that book were disunited

فرو ریختن ف م ل To pour down To disperse or be dispersed

ریاضتی A P (riazatee) = ریاضت کش

ریاضی A ص (riazee) 1. Mathematical; exact Ex علم ریاضی an exact science, mathematics 2 R Disciplinary [Fem = ریاضیه riaziyyeh, reserved for fem or pl nouns] Ex علوم ریاضیه exact sciences mathematics, astronomy, etc

1. A mathematician [(-yoon) ریاضیون = ج] 2 A mathematical science mathematics [(—yat) ریاضیات = ج]

ریاضیات A (riaziyyat) Mathematics [Pl of ریاضی considered as a noun]

ریاضی دان A P ص-ا (riazee-dan) 1 A mathematician 2 Versed in mathematics

ریاضیه See under ریاضی

ریاکار A P ص-ا (ria-kar) 1 A hypocrite, a dissembler 2 Hypocritical Compare مرور & see ریا

ریاکارانه A P ق-ص (—karaneh) 1. Hypocritically Ex ریاکارانه روزه میگیرد || 2 Hypocritical [never used for persons] Ex وعظهای ریاکارانه او his hypocritical preachings

ریاکاری A P ا (-karee) Hypocrisy hypocritical acts or dealings See & compare ترویر

ریال ا (rial) 1. Rial monetary unit, replacing the kran (قران) It was formerly equivalent to 25 «shahis» or $1\frac{1}{4}$ krans It is now equivalent to $\frac{1}{100}$ of a Pehlevi

To exercise authority, to rule

ریاست جمهور Presidency

ریاست مدرسه Superintendence, principalship

ریاست مجلس | ریاست انجمن Chairmanship presidency

ریاست وزراء 1 Premiership, office or rank of a prime minister 2 The prime minister [= رئیس الوزراء]

مقام منیع ریاست اداره راه آهن The Honorable, The Director of the Railway Administration (or Department)

مقام منیع ریاست وزراء عظام His Highness The Prime Minister

ریاض [A pl of روضه]

ریاضت A ا (riazat) Mortification, asceticism, strict self discipline, rigor, abstinence Bodily exercise Lucubration, laborious study Hardship suffering

ریاضت کشیدن ف ل 1 To lead an ascetic life to subject oneself to mortification or strict self-training 2 To take (much) pains, to suffer hardship Ex برای کشف آن خیلی ریاضت کشید He took much pains to discover it

اهل ریاضت Ascetic Abstemious

See also ریاضت کش

ریاضت کش A P ص-ا (—kash) Ascetic, abstemious (Going through and) striving to surmount difficulties (One) who exercises himself Industrious (person)

bound, obliged Ex (a) رهن لطف شما هستم I am indebted to your favors or kindness (b) رهن منت او هستم I am indebted to him
2 Pledged, mortgaged, pawned — R — رهن

رهینه A (raheeneh) A mortgage, pledge, or pawn; the thing given in pledge

ری I (rey) Rey, an old city destroyed in the Mongol invasion It was situated in the vicinity of Teheran the present capital of Persia

ری A (rey) Abundance

ریا A (riya') Hypocrisy, dissimulation
ریا کردن ف ل To dissemble, to act the hypocrite

ریاح A (riah) ج ریح [Pl of reeh] Winds Odors
— ص رئی Rheumatism

ریاحین See under ریحان

ریاست A (riasat), **رئاست** (reisat) Direction, management Directorship, principalship; chairmanship, presidency superintendence Leadership Authority exercise of authority See رئیس
ریاست کردن ف ل To be (or act as) a chief, director, president etc To preside to head E دو سال آنها ریاست کرد He presided over them for 2 years, he was their chief, etc for 2 years ||

a road guide, an escort Am, usher Syn ملد & رهبر - هادی ||
[O S] Who shows the way
رهنمای کشتی A pilot

رهنمایی I (-nomayee) Guidance conduct escort Pilotage [O S] Showing the way
رهنمایی کردن ف م To guide, lead, show the way مرا بخانه او رهنمایی کنید Show me the way to his house

رهنمون (—nomoon) = رهنما

رهنمونی (—nomoonee) = رهنمایی

رهن نامه I P I (rahn nameh) A mortgage deed

رهنورد (rah navard) = راه نورد

رهنی A P ص (rahnee) 1 To mortgage or to be mortgaged [used as an adj] Ex خانهٔ رهنی house to mortgage, house to pledge 3 Mortgaged, pawned, pledged, also, bonded Ex اموال رهنی فروخته خواهد شد ||
3 Engaged in pawning or pawnbroking Ex موسسه رهنی a pawn-shop, a pawn institution

رهوار (rahvar) ص = راهوار Easy paced Ambling Also, swift
رهون See under رهن

رهی (۱) (rahee) = راهی

رهی (۲) I A slave A servant

رهیدن (—aan) ف ل = رستن (rastan) To be delivered or liberated, to get rid, to escape [Imper root= ره rah] See رستن & رها شدن

رهیده (—deh) = رسته (rasteh)

رهین A ص (raheen) 1 Indebted

رهاندن (*rahandan*) } ف م
رهانیدن (*rahaneedan*) }
To deliver, rescue, set free, release, liberate [= رها کردن] [Imper = رهان] [Caus of رهیدن or رستن *rastan*]

رهاو (*rahav*) = **رهاب**

ره آورد (*rahavard*) = **راه آورد**

رهایش (*rahayesh*) = **رهایی**

رهایی (*rahayee*) ا Deliverance, rescue, freedom, release also, escape

رهایی دادن ف م To deliver, save, rescue, set free, release. Ex مرا از مرگ رهایی داد He saved me from death *Syn* رهانیدن - رها کردن - آزاد کردن & نجات دادن

رهایی یافتن ف ل 1 To escape Ex از آن خطر رهایی یافت He escaped the danger 2 To be delivered, saved, rescued to be set free

رهایی بخش (*-bakhsh*) ا Deliverer

رهایی جا (*—ja*) *R* = **پناهگاه**

رهب (*rahb*) ا A Fear(ing) *Syn* خوف - رعب - ترس

رهبان (*rohban*) ا A 1 A monk [= راهب] 2 [Pl of راهب] Monks

رهبانیت (*rohbaniyyat*) ا A Monastic life, monasticism, single life

رهبت (*rahbat*) ا A Fear

رهبر (*rah bar*) ا = راهبر A guide, an escort, a leader *Syn* رهنما - هادی & بلد

رهبری (*—baree*) ا Guidance, guiding, lead, conduct *Syn* هدایت & رهنمایی

رهبری کردن ف م To lead, guide, conduct, direct Ex مرا بدان ده رهبری کرد He led or guided me to that village

ره پیما (*—peyma*) = **راه پیما**

رهج (*rahj*) ا A Realgar [Often رهج الغار (*-olghar*) See غار]

رهدار (*- dar*) = **راهدار**

رهرو (*—row*) ا A traveller, a passenger *Compare* راهرو *Prov* «رهرو آنست که آهسته و پیوسته رود» Slow and steady wins the race

رهزن (*—zan*) الخ = **راهزن** الخ

رهط (*raht*) ا A A number of men less than ten A person, an individual [*Rare*]

رهگذار (*rah-gozar*) } = **راهگذار**
رهگذر (*rah-gozar*) }

رهل (*rahl*) ا A The amnion *Syn* مشیمه

رهلی (*rahlee*) ص A Amniotic

رهن (*rahn*) ا A A mortgage, a pledge a hypothec A wager *R* [Pl = رهون *rohoon* & رهان *rehan*] *See* گرو

رهن کردن ف م To engage (by mortgage) To take a pledge

(به) رهن گذاشتن } ف م To mortgage pledge, give in pledge, pawn
(به) رهن دادن }
Ex خانه را بمبلغ ۳۰۰۰ ریال رهن دادم I mortgaged the house for the sum of 3000 *rials* *Syn* گرو گذاشتن

ره نشین (*rah-neshin*) = **راه نشین**

رهنما (*-noma or -nama*) ا A guide,

invulnerable body 2 Surname of *Esfandiar*, son of *Gashtasp* a hero of Shahnameh

رویین‌چنگ *(—chang)* ص Brazen clawed, said of a bird of prey

روینه *(rooyeeneh)* ص-1 Brazen; copper *adj See* رویین *No 1*
2 A brass tool or vessel a copper tool or vessel *Compare*

ره (۱) *(rah)* [Contraction or poetic form of راه]

ره (۲) *See under* رستن *(rastan)*

رها *(raha)* ص Free, liberated, released, set at liberty Quit *Syn* آزاد & ول

رها کردن ف. م 1. To set free, liberate, release, also to deliver Ex زندانی را رها کردند || 2 To let go, to dismiss 3 To drop to leave hold of 4 To miss Ex 3 & 4 توپ را رها کرد || 5 To unbend to relax 6 To disentangle 7 To abandon *Syn* خلاص کردن - آزاد کردن & ول کردن

رها شدن ف. ل ; ع ف م To be released or dismissed To drop or To be missed Ex ... He missed (*or* dropped) the ball

رهاب *(rahab)* ا (Name of) a note or tune in music [Perhaps corruption of راهب *monk* because it is usually called رهاب مسیحی]

رهان *(rahan)* *See under* رهاندن

رهان *(rehan)* *See under* رهن

رویه ... course, cue, tack Ex در آن موقع چه رویه ای اتخاذ کرد What policy was adopted by the Government at that time? 3 Consideration, reflection Ex || هرگز بی رویه کار نمیکرد
4 Custom usage
See in the vocab بی رویه

رویه (۱) *(rooyeh)* = روه

رویه (۲) *R* = روی Zinc Brass

رویی (۱) *(rooyee)* ص 1 Upper, top *(adj)* Ex (a) طبقهٔ رویی the upper story (b) قسمت رویی خوب ولی قسمت تحتی خراب بود The top part was good but the bottom was spoiled *Syn* بالایی & فوقانی || *Ant* زیری & تحتی *(tahtee)*
2 Exterior, outer. *Syn* خارجی & بیرونی 3 Superficial

رویی (۲) - رویین ۱)

رویدگی *(rooyeedegee)* ا Growth

روییدن *(rooyeedan)* ف ل [Imper root — روی] To grow, to come forth to spring Ex آن گیاه نمیروید و نخواهد روئید That plant does not and will not grow *Syn* رشد کردن & رستن *(rostan)*

روییدنی *(—danee)* = رستنی *(rostanee)*

روییده *(—deh)* ص Grown [P P of *rooyeedan* اسم مفعول از روییدن]

رویین (۱) *(rooyeen)* ص Made of brass, brazen also made of copper or iron *Syn* آهنی & برنجی

رویین (۲) = رویی (۱)

رویین‌تن *(tan)* ص-1 Brazen-bodied *Fig* Invulnerable, of an

sight of it (or on seeing it).
2. Aspect
To see. رؤیت کردن ف م
Syn دیدن || Ex حواله را رؤیت کرد He saw or inspected the draft, the draft was presented to him
At sight بمحض رؤیت
سی روز بعد از رؤیت برات {
بعداز رؤیت برات بفاصله سی روز }
At thirty days' sight
A bill payable at sight برات رؤیت
رویت (raviyyat) A = رویه (raviyyeh)
رؤیتی (ro'yatee) A P ص Payable at sight Ex برات رؤیتی
رویدآ (rovaydan) A ق Gently Slowly [Rare]
روی داد (rooy-dad) = **رو داد**
رویدن (raveedan) R = رفتن (raftan)
رویز (raveez) ا Opinion
Syn ظن & عقیده
روی زرد (rooy-zard) ص Pale.
روی سخته (—sokhteh) } = **راسخت**
روی سوخته (-sookhteh) }
روی شناس (—shenas) = **روشناس**
روی گر (gar) ا A zinc worker, a brazier Also, a coppersmith [= مسگر]
رویمال (—mal) = **رومال**
روینده (rooyandeh) ص ا 1 Growing
2. A plant or vegetable Syn رستنی
رویه (raviyyeh) P & A ا 1 Manner, method, system, also, rule Ex تعلیمش بی رویه است There is no method in his teaching 2 Policy, (proper)

از روی — See under رو No. 1
روی هم 1 In a lump; altogether Ex اینهارا روی هم چندی فروشید ||
2 One over the other, overlapping
روی هم قرار گرفتن To overlap each other To be placed one over the other
روی همرفته On the average After all
روی (ravee) A ا The last letter of the rhyming word which is the same throughout a poem.
Compare ردیف
رویا (rooya) ص Growing
[وجه وصفی از ف رویدن Pres part of]
رؤیا (ro'ya) A ا A vision a dream Ex در عالم رؤیا دید که He saw in his dream or vision that
See خواب
رویاروی (rooyarooy) ق-ص Face to face See رو در رو & رو برو
رویاندن (rooyandan) = **رویانیدن**
روی اندود (rooyandood) ص Coated (or plated) with zinc, galvanized
رویانیدن (rooyaneedan) } ف م
رویاندن (rooyandan) }
To grow v t, to cause to grow [Caus of رویدن & رستن rostan]
[Imper = رویان rooyan]
روی بند (rooy band) = **روبند**
رؤیت (ro'yat) A ا 1 Sight, seeing [= دیدن] Ex از رؤیت آن متوحش شد He was alarmed at the

[ح =روندگان (ravandegan)] See سالك & مساء || 2 Fluid, liquid, soft || About to start prepared to go, also, planning to go, going

رونق (rownagh) ا A 1 Lustre glitter, brightness, splendor Ex رونق شمشیر the glitter or the wavy appearance of a sword 2 Elegance grace beauty Ex دراین فصل باغ دیگر رونقی ندارد || 3 Briskness (of the market, etc) Ex بازار رونقی ندارد The market is not brisk, the market is dull

با رونق Lustrous, bright, splendid Beautiful, graceful Brisk, lively

بیرونق Lustreless without elegance, splendor or beauty Dull

رونما (roo1 ama) ا Present made to a bride when for the first time she unveils hereself Also, a gift presented by the relatives of a new-born child the first time they see it [O S] Showing the face

رونویس (roo nevees) ا Copy See سواد

رونویس کردن ف م To copy, to make a copy of

رونویسی (—neveesee) ا Copying transcription

رو واز (roovaz)=روباز

رؤوس (ro-oos) ا A Heads Main topics

رؤس (ro-oos)

[Pl of ra's ح رأس]

رؤوف (ra-oof)=رؤف

روه (rooweh) ا=رویه 1. The outside (of a cloth, etc), the top (part) Ex. روهٔ آن قشنگی آسترش نبود The outside (of that cloth) was not so pretty as the lining 2 The upper (leather), the vamp (of a shoe) Ant تخت & زیره || 3 A cover or covering, a case

روه تشك Covering for a mattress

روه متکا | روه بالش A pillow case, a slip

روی (۱) (rooy) ا =رو(۱) Face, countenance Surface, top Cause, reason Impudence *See examples and phrases under* رو *No 1*

روی (۲) ا =رو(۲) Grow thou' Growing *See* رو *No 2*

روی ( ) ا =رو(۳) 1 Zinc, spelter 2 R Brass [Commonly pronounced rooh روح]

پسهٔ روی Oxide of zinc

توتیای روی Sulphate of zinc

حکاکی روی Zincography

اصمهٔ روی Zincotype

روی گرفتن | با روی اندودن } ف م To zinc, zincify, galvanize coat with zinc

روی (roo'yeh) ح ا 1 On Ex کتاب روی میز است The book is on the desk 2 Over Ex آنرا روی سرش نگهداشت He held it over his head Syn بالای || 3 On the surface of [=در روی]

ملای رومی=ملای روم
Prov. به رومی روم نه رنگی رنگ
Neither fowl nor fish
رومی(۲) ا An arch, an arcade
رومی‌بچگان ا *(roomee bachegan)*
Met Tears [=اشك]
رومی خوی *(-khooy)* } ص
رومی مشرب *PA (-mashrab)*
Of Greek disposition or character i e fickle, changeable
رومیزی ا *(roo-meezee)* Cover for a table a table-cloth
رومیه(۱) *(roomiyyeh)* } A ا Rome or Roman Empire.
رومیة *(roomiyyat)*
رومة الکبری *(- ol-kobra)* Rome *Lit*, the Greater Rome
رومة الصغری *(—os-soghra)* Byzantium, Constantinople *Lit* the Smaller (or the Second) Rome
رومیه(۲) *A* [Ar fem of رومی]
رون *R* ا *(ravan)* Trial, test
رون *R* ا *(roon)* Cause, reason *Syn* دلیل & جهت
روناس ا *(roonas)* Madder, madder-root, alizarin(e)
رنگ روناس Alizarin(e)
روندگان ا *(ravandegan)* Goers Travellers passengers [Pl of *ravandeh* روند ح]
روندگان عالم *R* The planets
Syn سیارات
رونده ا—ص *(ravandeh)* 1. A goer, a passer-by, a way-farer, a traveller A messenger

روگردانیدن See under رو *(roo)*:
روگیر ص—*R*. *(-geer)* 1 Partial *Syn* طرفدار || 2 Veiling oneself veiled
روگیری ا *(geeree)* 1 Partiality *Syn* طرفداری || 2 Veiling oneself
روگیری کردن ف ل 1 To be partial to show partiality (to) 2 To veil oneself
رول } *F* ا The steering-wheel (of an automobile etc)
رل
رو لباسی *PA* ا *(—lebasee)* A blouse A smock-frock
رولور *E* ا*(revolver)* A revolver
روم ا *(room)* Rome Byzantium Turkey in Europe Also, Greece *R*
روم شرقی Byzantium The Eastern Roman Empire
ملای روم The spiritual teacher of Byzantium, i e *Jalal-ed-din Roomee* the celebrated poet, author of the *Masnavee* [Died 672 Hejira]
رومال ا *(roomal)* A towel (for wiping the face) *Syn* رو پاك & حوله || *Compare* دستمال
روم‌ایلی ا *(room-eelee)* Roumelia
رومانی(۱) ا *(roomanee)* Roumania
رومانی(۲) =رومی
رومانیا ا *(roomania)* Roumania
رومی(۱) ص-ا *(roomee)* Roman Byzantine Greek [=یونانی] One of the white race [as opposed to زنگی *Ethiopian*] *By ext* European [*(roomian)* ح=رومیان]

The wheels should be oiled
See also روغن مالیدن
To anoint روغن مالیدن
(with an unguent, etc) to embrocate *See* روغن مالی
To extract or روغن گرفتن ا
press oil (from روغن کشیدن ا
something) Ex روغن زیتون گرفتن to press oil from olives
To melt fat روغن داغ کردن
or oil

روغناس *R (rooghnas)* = روناس

روغن جوش ا *(rowghan-joosh)* Anything fried or boiled in fat, as fritter fried eggs, etc

روغن دار ص *(—dar)* Containing oil Oily oleaginous

روغن داغ کن ا *(—dagh-kon)* A stewpan sauce-pan, or casserole

روغن دان ا *(-dan)* A lubricator an oil-can or oiler An unguent-box An oil cruet a demijohn

روغن زبان *(—zaban)* = چرب زبان

روغن ساز ا *(-saz)* An oil-presser, an oil-manufacturer

روغن سازی ا *(-sazee)* Oil manufacture

روغن فروش ا *(-foroosh)* An oil seller, a vendor of oil

روغن کده ا *(-kadeh)* An oil-mill, an oil factory

روغن گر . روغنگر ا *(—gar)* An oil-presser, an oil manufacturer Also an oil seller

روغن مالی ا *(—malee)* Unction, anointing (with oil), embrocation
روغن مالی کردن = روغن مالیدن

روغنی ص *(row-ghanee)* Oily, greasy, pinguid, unctuous Dressed with butter or fat as some sweetmeats
ا = روغنگر-عصار
رنگ روغنی Oil-painting Oil-color
نان روغنی Candy or sweet meat dressed with butter

روغین *(—ghanin)* = روغنی

روغینه ص-ا *(-ghaneeneh)* 1. = روغنی 2 ‖ روغن گاو روغنی

رؤف ص *A (roof)* Kind, merciful Ex خدا رؤف است

روفتن *(rooftan)* = رویدن-رُفتن

روکش (۱) ا *(rookesh)* Plating Veneer(ing) A pillow-case
روکش کردن ف م 1 To plate
Ex ظرف را بنقره روکش کرده‌اند The vessel is plated with silver 2 To veneer
Ex میز را بچوب آبنوس روکش کرده بودند The table had been veneered with ebony 3 *Fig* To persuade or make a tool of (some one to carry out one's designs)

روکش (۲) ا Additional charges, overcharge Profit *R*

روگردان ص *(roo-gardan)* Swerving refusing to do Renouncing rejecting, disobedient E
از امر او روگردان نیستم I shall not fail to obey his order (*or* comply with his wish)

روگردانی *(gardanee)* Swerving, refusal Disobedience Renouncement Repugnance

روضات See under روضه

روضه (rowzeh) A | 1 A garden Syn باغ & فردوس || 2 Description of the martyrdom of Emam Hossein and other martyrs of Karbala Tragical eulogy of the martyrs of Karbala [(rowzat) ج = روضات] [Note These descriptions and eulogies were compiled in a book called روضةالشهداء rowzatosh-shohada Hence the name rowzeh]

روضهٔ رضوان The garden of Paradise See رضوان

روضه‌خوان (—khan) A P | A professional narrator of the tragedies of Karbala, one who is engaged to describe the martyrdom of Emam Hossein so as to excite weeping and lamentation See ذاکر and Note under روضه

روضه‌خوانی (—khanee) A P | 1 Profession of a روضه خوان || 2 Systematic commemoration of the martyrs of Karbala through the professional men called روضه خوان

روع (row') A | ترس = Fear [Rare]

روغ (roogh) = آروغ . رغ

روغن (rowghan) | Oil Fat grease (Clarified) butter, ghee Ointment unguent, unction

روغن گاو Clarified butter, ghee

روغن ماهی Fish-oil cod-liver oil

روغن نهنگ Train oil

روغن بلسان } روغن مصری } Balsam oil

روغن کرچك } روغن بیدانجیر } Castor oil

روغن گل Oil of roses

روغن خاکستری Grav unguent, mercurial unguent

روغن مو Pomade

روغن موم Cerate

روغن منداب Wild rocket oil

روغن بذرك (یا بزرك) Linseed-oil

روغن خشخاش Poppy oil

روغن کنجد Sesame-oil, gingely seed oil

روغن زرد Butter

روغن زیتون (یا زیت) Olive-oil

روغن بادام Almond-oil

روغن گوشت Fat of meat

روغن کره Clarified butter

روغن تلخ Mustard-oil

روغن جلا Varnish French polish

روغن چراغ = روغن کرچك

روغن نفت Vaseline

روغن کمان Varnish

روغن پشم Lanoline, yolk

روغن فرار Volatile or essential oil

روغن ثابت Fixed or fatty oil

روغن معطر Pomade

رنگ و روغن Varnish

ماهی روغن The cod

روغن ریخته جمع نمیشود Prov No use crying over spilt milk

روغن‌زدن ف م To lubricate, to oil or grease Ex چرخهارا باید روغن زد

روشن بین (—bin) ص Clear-sighted
روشن بینی (—beenee) ا Clear-sightedness, clairvoyance
روشن رای (-ray) ص P A Of a sound judgment of a serene mind
روشن روان (--ravan) ص Lucid Having a sound mentality
روشن دل الخ روشن ضمیر الخ
روشن زاد (-zad) ا-ص Bot 1 A phanerogam 2 Phanerogamous [illegible] گیاهان روشن زاد Ant
روشن ضمیر (zameer) ص P A Of an enlightened mind, lucid, enlightened Of a sound or serene mind
روشنک (row-shanak) ا Roxana
روشنگر (۱) (rowshan gar) ا A furbisher or polisher
روشنگر (۲) ا One who elucidates, clears up or explains anything An exegete
روشن گهر (gohar) ا Of a lucid
روشن نهاد (- nehad) ص disposition
روشنی (rowshanee) ا 1 Brightness, luminosity Ex روی ملعب بو [illegible] The moon fails to present a luminosity such as that of thy countenance the moon is not so bright as thy face 2 Light Syn روشنایی
روشویی (rooshooyee) ا 1 Washing the face 2 = [illegible] A wash-hand-stand, a wash (hand) basin

2 To kindle to ignite Ex آتش را روشن کردم || 3 To illumine or illuminate, to irradiate 4 To elucidate, make clear, explain, clear, render pellucid, throw light upon Ex مطلب را روشن کردم I made the subject clear, I explained the matter 5 To clear up, (re)solve also, to settle (accounts, etc), to disentangle Ex حساب ها را روشن کردم
روشن شدن [illegible] 1 To light (up) 2 To clear (up) Ex هوا دارد روشن میشود It is clearing up 3 To be kindled to take (*or* catch) fire 4 To become clear, manifest, or conspicuous 5 To get settled or disentangled, as accounts
چشم شما روشن See under چشم
چراغ روشن See under چراغ
روشنا (۱) (rowshana) = روشنایی
روشنا (۲) ا = روشنک Roxana
روشناس (roo-shenas) ا ص 1 An acquaintance 2 Acquainted Known, famous
روشناسی (shenasee) ا Acquaintance Syn آشنایی & شناسایی
روشنان (row-shanan) ا Stars [Pl of روشن considered as a noun] Syn کواکب & ستارگان
روشنایی (—shanayee) ا 1 Light Syn نور Ex [illegible] || 2 Illumination, luminosity 3 Brightness
روشن بصر (rowshan basar) =P A
روشن بین

Russia | (roosiyyeh) روسیه

روسیه (roosiah) = روسیاه

1. Manner, | (ravesh) روش
way, mode Ex روش کار کردن این‌یست || Syn طریقه & طرز - راه || 2 Walking, gait Ex روش کبك || 3 March, course, policy 4 Custom, rule 5 *R* Motion 6 *R* An alley

In this manner, thus بدین روش

روشان *R* (rowshan) = روشن

1 Bright, clear. Ex روز روشن || *Ant* تاریك || ص (rowshan) روشن
2 Light Ex آبی روشن || 3 Luminous Ex خورشید جسم روشنی است || 4 Transparent *Syn* شفاف || 5 Lighted, lit Ex چراغها روشن است || 6 Live, glowing, burning Ex. زغال روشن a live coal 7 *Fig* Clear, conspicuous perspicuous, pellucid, easy to understand also, resolved, explained, disentangled, also, unequivocal. Ex مطلب هنوز روشن نیست The matter is not clear yet *Syn* واضح & معلوم || *Ant* مبهم & نا معلوم
8 Sure, certain [said of the heart] Ex دلم از اینجهت روشن است I am sure of (*or* certain about) that *See* جمع & خاطر جمع

1 To light (up). روشن کردن ف م
Ex (a) لامپا را روشن کن Light the lamp *Ant* خاموش کردن || (b) آن مژده چشمش را روشن کرد The glad tidings lit up his eyes

A peasant or | (-zadeh) روستازاده
rustic, [*O S*] Village-born

روستایی (roostayee) ا—ص
1 A villager; a peasant *Syn* دهاتی || 2 Rural, pertaining to the country, also, pastoral Ex زندگانی روستائی rural life. *See* دهاتی

روسته (roosteh) } = راسخت
روسخته (roosokhteh) }

A shawl | (roo-saree) روسری

Reproachless ص(roo-sefeed)روسفید
guiltless, innocent acquitted, found to be guiltless Honorable. proud Honest, upright

To prove to be innocent, guiltless, or honest روسفید شدن

To acquit, to prove innocent To cause to be proud on account of one's innocence روسفید کردن

(Pride arising from one's) innocence, guiltlessness Honor, glory | (-sefeedee) روسفیدی

1 Russian | ص-ا(roosee)روسی
Ex قند روسی Russian sugar 2 The Russian language Ex من کمی روسی میدانم I know a little Russian

Dishonored, ص(roo-siah)روسیاه
disgraced Ashamed or shameful (on account of guiltiness), proved (to be) guilty [*O S*] With a black face *Ant* روسفید

(Shame on account of) guiltiness Disgrace *See* انفعال | (—siahee) روسیاهی

سگ روزی See in the vocab

روزی شدن To be assigned *R* by destiny or Providence

روزیانه *(-zianeh)* = روزانه. روزینه

روزی‌خوار *(roozee-knar)*
روزی خور *(roozee-khor)* ص۔ا۔ (One) who receives his daily food A creature, a living being [Pl = روزي خواران *(-kharan)*]

روزی‌ده *(--deh)*
روزی‌رسان *(-rasan)* ا ص The Provider of daily food (for living creatures), i e God

روزینه *(roozeeneh)* ا-ص 1. Daily pay or allowance 2 Daily Compare روزانه

روس (۱) *(roos)* ا ص 1 Russia [= روسیه] 2 Russian [= روسی] Ex دولت روس the Russian Government

روس (۲) ا = روباه A fox

رؤس *(ro-oos)* See under رأس

رؤساء *(roasa')* A ا Chiefs, directors, managers, principals Dignitaries [Pl. of *ra ees* ح رئیس]

روسپی *(roospee)* ا A prostitute, whore, courtezan *Syn* [illegible]

روسپید *(roo-speed)* = روسفید

روسپی زاده *(roospee-zadeh)* ا An illegitimate or natural child a bastard *Syn* حرامزاده [O S] Son of a whore

روستا *(roosta)* ا 1 A village. *Syn* ده *(deh)* & [illegible] || 2 [= روستایی] A villager, a peasant, a rustic

an opening A breathing hole, a peephole A loophole, an embrasure A window, a casement *R*

روزنهٔ کشتی A porthole

روزنهٔ امید A ray of hope

روزه (۱) *(roozeh)* ا Fast, fasting

ماه روزه = ماه صیام The fasting month, the month of Ramazan

روزه گرفتن | **روزه داشتن** ف ل To fast, to keep fast to observe a fast

روزه خوردن | **روزه شکستن** To break one's fast [unlawfully]

روزه گشادن To break one's fast [lawfully, i e after the fasting period is over], to begin to eat after fasting

روزه شدن *R* = روزه گرفتن

روزه (۲) [In compound words] -days' Ex گردش‌ده‌روزه a ten days' trip or journey

روزه‌خوار *(--khar)*
روزه خور *(--khor)* ص-ا (One) who breaks his fast (one who does not fast

روزه دار *(- dar)* ا-ص (One) who keeps the fast, (one) who has kept the fast

روزه‌گشایی *(goshayee)* ا Breaking one's fast, breakfast *Syn* افطار

روزی *(roo zee)* ا 1 Daily bread [regarded esp as being supplied by Providence], sustenance Ex خدا مخلوق روزی میدهد || *Syn* رزق و طعمه || 2 Fortune lot

laborers, daily-wage laborers 2 On the daily wage basis, for daily wages Ex عمله روزمرد کار میکند
Day-labor کار روز مرد

روزن *(rowzan)* = **روزنه**

روز نامچه *(rooz-namcheh)* ا

1 A day-book *Compare* روزنامه || 2 A daily report

روزنامه *(rooznameh)* ا 1 A newspaper, journal gazette, periodical *See* جریده *& compare* مجله || 2 *Book-keeping* A day-book also, a journal *Syn* دفتر یومیه || 3 A diary

A daily newspaper روزنامه یومیه
A weekly newspaper روزنامه هفتگی
An illustrated newspaper, a pictorial (journal) روزنامهٔ مصوّر
A news-stand stall or place for sale of newspapers محل فروش روزنامه
A newsroom محل خواندن روزنامه
Editor of a newspaper مدیر روزنامه
Colloq To write, insert, or advertise in the newspapers روزنامه کردن ف م

روزنامه فروش *(—foroosh)* ا A newsboy, newsman, news-vendor newspaper-seller, also a newsagent

روزنامه نویس *(-nevees)* ا A journalist, a newspaper-writer

روزنامه نویسی *(-neveesee)* ا Journalism

روزنه *(rowzaneh)* ا An aperture, not thy days with the ignoble

To pass one's time (or days) روزگار گذراندن (یا بر آوردن)
To find an opportunity, to be given a chance روزگار یافتن
To ruin any one, to render him unhappy روزگار کسی را سیاه کردن
Adverse wind روزگار مخالف
Favorable wind روزگار مساعد
Some time, a few days *(roozga'ree)* روزگاری

روزگار آفرین *(—aferin)* ا The Creator of the world i e God

روزگار دیده *(—deedeh)* ص Experienced, who has seen the world *See* روز دیده

روزگاری *(roozgaree')* ص R Wordly Temporary Daily (wage)

روزگرد *(rooz gard)* ا The sun [O S] Turning (in) the day

روز گردک *(-gardak)* ا The sun-flower *See* آفتاب گردان

روزگون *(—goon)* ص Bright, as the day

روزماه *(—mah)* ا Day of the month, date *See* تاریخ

روزمرّه *(—marreh)* ق-ص-ا P A 1 From day to day, for the day. Ex بسیاری از کسبه روزمرّه زندگی میکنند Many traders live from day to day, i e they live only upon what they can earn each day 2 Daily 3 Daily allowance

روزمزد *(—mozd)* ص-ق 1 Receiving daily wages, engaged on the daily wage basis Ex عمله روز مزد day-

tudes of fate or fortune

روزبان (rooz-ban) | An officer executing orders in a palace A porter A mace-bearer

روزبروز (—berooz) See under روز

روز خسب (-khosb) ص Lazy, idle Syn تنبل || [O S] Sleeping in the day.

روزخون (—khoon) | A surprise or unexpected attack in the day-time Compare شبخون

روزدیده (-deedeh) ص 1 Aged Syn سالخورده || 2 Experienced Syn عرب

روز کور (—koor) ص Dayblind, affected with hemeralopia, also, purblind [O S] Unable to see by day

روز کوری (—kooree) | Dayblindness, hemeralopia

روزکی (rooza'kee) ق A few days, a short while [often روزکی چند]

روزگار (rooz gar) | 1 Time, days Ex (a) ... || (b) روزگار جوانی the time (or days) of youth 2 The world هیچ اعتماد نیست بر اوضاع روزگار No trust can be put on the (conditions of the) world 3 Condition, situation plight 4 Occasion, opportunity Syn فرصت || 5 R Wind [This meaning is the only one adopted by the Turks]

روزگار بردن ف ل To pass one's time (or days), to associate or live Ex ... روزگار ... Pass

روز (بار) پسین، روز آخر، روز دیگر The last day, the Judgment Day

روز امید و بیم، روز بیم و امید The Judgment Day Lit, the day of hope and fear

روز بار The day of public audience, a court day

روز بازار Market-day

روز کار Working-day

روز تعطیل A holiday.

روز الست See under الست

روز استفتاح The 15th day of the Arabic month rajab

روز شنبه The Sabbath

روز بیگاه Upon the decline of the day, an hour or two before sunset

روز و شب | Day and night

شب و روز | Incessantly

روز شب آوردن To pass one's day

کسی را روز سیاه نشاندن To ruin some one

بروز کسی نشستن To be in the same (sad) plight as another

روزافزون (roozafzoon) ص Ever increasing daily improving Ex حسن و افزون وصف

روزانه (roozaneh) ص-ق 1 Daily diurnal Ex غذای روزانه Daily food || 2 Per day, a day Ex روزانه ... میگیرد || See یومیه

— | A daily pay or ration

روزبازی (rooz-bazee) | The vicissi-

in the day. در روز کار کن در شب قرار Work in the day, and rest at night 2 Per day, a day Ex ده ریال در روز میگرفت He received 10 rials per day

One of these days یکی از این روزها

Day by day, day after day Every day. روز بروز

The next day, on the morrow, the next day روز بعد / فردای آنروز

On that day در آن روز

To this day تا این روز

See in the vocab امروز / دیروز

Every other day یك روز در میان

روزی (roo'zee) 1 One day, once upon a time 2 Per day, each day. Ex روزی چند اجرت می گیرید

Once a day روزی یك مرتبه

(In) broad daylight روز روشن

Adversity. روز بد = بد روزی

A good or nice day روز خوش

By ext Happy day(s), prosperity, also, the season of youth

An unlucky day, adversity See سیه روز روز سیاه / روز تاریك

A blessed day, an auspicious day روز مبارك / روز فرخنده

Day of battle, field-day Syn روز جنگ روز میدان

The Resurrection Day روز قیامت / روز محشر

The day of justice, the Judgment Day روز داد

روده در آوردن و پاك كردن ماهی To gut a fish

روده‌ای (—ee) ص. Intestinal

روده بر (—bor) ص Suffocating (with laughter) [O S] Having one's intestines cut off [See under خنده] از خنده روده بر شدن

روده بینی (beenee) ا Divination by inspecting the bowels

روده پای (—pay) ا A fabulous monster with feet like intestines An octopus

روده دراز (—deraz) ص-ا 1 Garrulous, loquacious, given to babble 2 A chatter-box, a babbler, an idle talker, a prater, a twaddler Syn پر حرف & وراج

روده‌درازی (-derazee) ا Garrulity, babble, babbling, prattle, prattling idle talk

روده درازی کردن To babble, prattle prate, talk idly, talk too much To be garrulous or loquacious

روز (rooz) ا Day, daytime Met (a) Daylight, sunshine Ex روز برآمد Daylight appears (b) Time, period Ex « روز عیش وطرب وبستان است »

It is day روز است

It is clear as day, it is as simple as can be مثل روز روشن است

1 Every day همه روز Syn هر روز || 2 All day (long)

Every day, each day هر روز

1 In the daytime, در روز

vexing (the soul) Fatal *See* روح پرور || جان‌فرسا *Ant*

روحی *(roohee)* A P ص 1 Spiritual *Syn* روحانی || 2 Psychic(al), mental 3 Inward Ex حالات روحی mental conditions mentalities

روحیات *(roohiyyat)* A ا Mentalities Spiritual conditions *R* [Pl of روحی considered as a noun]

رود(۱) *(rood)* ا A river A stream Ex رودنیل The Nile River *See* نهر & رودخانه

A river bed — بستر رود
A river basin — حوضهٔ رود
The mouth of a river — مصب رود
A river bank — ساحل رود

رود(۲) ا (Name of) a stringed instrument

رود(۳) *R* = روده

رودابه ا *Roodabeh*, Rostam's mother wife of Zal

روداد *(roodad)* ا An account, a narrative *See* ماجری & گذارش

رو دار *(roo-dar)* = پر رو

رو داری *(-daree)* ا 1 Cheekiness *Syn* پر روبی || 2 Flattery

رود بار (۱) *(rood-bar)* ا A place abounding in rivers A river system

رود بار(۲) ا *Roodbar*, a town in Guilan

رود خانه *(-khaneh)* ا 1 A river Ex رودخانهٔ دجله the Tigris River

2 A river-bed; the channel of a river *Syn* بستر رود *See phrases under* رود *No 1*

رود زن *(—zan)* ا A harper, one who plays the instrument called رود

رود ساز *(—saz)* ا 1 = رود زن 2 One who makes the instrument called رود

رودك ا *Roodak* A village in Bokhara, birthplace of *Roodakee*

رودگان *See under* روده

رود گر *(-gar)* — رودساز-رودزن

رودکی ا *Roodakee*, pseudonym or pen name of Abol Hassan, a celebrated poet [Died in 329 Hejira]

رودل *(roo-del)* ا Surfeited (*or* foul) stomach

رودلاخ *(rood-lakh)* = رودبار(۱)

رو دماغی *(roo-damaghee)* ا A noseband

روده *(roodeh)* ا 1 An intestine, gut, casing 2 [= ره] The string of a musical instrument *See* امعاء [ج = رودگان *(roodegan)*]

روده کردن(۱) ف م ا To snarl, to (en)tangle or
روده شدن ف ل ا become entangled Ex نخ روده شد

روده کردن (۲) ف م To scald or souse in hot water for plucking *See* آب رود کردن

رودهٔ کسیرا در آوردن To disembowel or eviscerate any one

(Title of) A ا (-amin) روح الامین the angel Gabriel [جبریل]
1 The A ا (-ghodos) روح القدس Holy Spirit 2 = روح الامین
The Spirit A ا (roohollah) روح الله of God (Title of) Jesus [often used attrib Thus عیسی روح الله]
A masculine, proper name
A ص (rooha-nee) روحانی
1 Spiritual, immaterial *Ant* جسمانی Ex حیات روحانی || 2 Holy pure 3 Clerical, ecclesiastical
To spiritualize, روحانی کردن ف م to render spiritual
Spiri- A ا (—niyyat) روحانیت tuality, spiritualness Holiness, purity Clericalism
Spiritualism. اصول روحانیت
Spiritualist طرفدار اصول روحانیت
The cler- A ا (-niyyoon) روحانیون gy, the clerical class [Pl of روحانی considered as a noun]
Clericalism { اصول حکومت روحانیون / نفوذ روحانیون }
Clerical طرفدار حکومت یا نفوذ روحانیون (man), (one) who favors ecclesiastical influence
A clergyman یکنفر از روحانیون
A P ص (rooh-parvar) روح پرور Animating, exhilarating [O S] Nourishing the spirit or soul *Syn* روح افزا
1 Animate. A P ص (—dar) روح دار *Syn* ذیروح || 2 Full of life
Worrying, A P ص (-farsa) روح فرسا

A rupee H ا (roopieh) روپیه
روج (rooj) / روچ (rooch) } R = روز
1 A spirit, A ا (rooh) روح(۱) a ghost, a soul Ex روح از بدنش جدا شد || 2 Life Ex سخنش روح نداشت There was no life in his speech 3 Breath (of life) 4. Essence 5 An angel, spec, the angel Gabriel [(arvah) ج = ارواح]
Compare جان & روان & *see* ارواح
The spirit of the law. روح قانون
An evil روح خبیث (*or* malignant) spirit
Oil of vitriol, روح توتیا spirit of vitriol
To animate, enliven, inspirit, { روح دادن / روح بخشیدن } exhilarate To give life (to), restore to life, make alive To spirit up
Requiescat in pace, روحش شاد باد peace be to his departed spirit
(Name of) a note ا (۲) روح in music
Zinc روح(۳) ا. = روی
Spiritually A ق (roohan) روحاً Mentally. At heart
A P ص (roohafza) روح افزا Animating, enlivening exhilarating, pleasant Ex نسیم روح افزا
A ا (roohol-arvah) روح الارواح (Name of) a tune in music [O S] Spirit or essence of spirits
Satinet A ا (—atlas) روح الاطلس

روانی(۲)ص Pertaining to the soul or life Psychic(al). [*Rare*]

رواوه (*ravaveh*) = **رابه**

رواة *See under* راوی

روایات *See under* روایت

روایت A ا (*revayat*) A narrative a story A tradition Narration, relation *See* نقل (*naghl*) [ج = روایات (*revayat*)]

روایت کردن ف م To relate, narrate, tell report, as a tradition, etc *Syn* حکایت کردن & نقل کردن

روایت است | روایت مشود | It is said, the story goes There is a tradition (that)

روائح (*rava-eh*) | **روایح** (*rava-yeh*) A ا Odors smells Breezes [Pl of *rayeheh* ج رایحه]

روایی ا (*yee*) Currency Being admissible, allowable, right proper, etc *See* روا

روب (*roob*) ا [۱- امر از ف روبیدن یا رفتن] Sweep thou! [Imper root of روبیدن *roobeedan* or رفتن *roftan*, short for روب, the usual form
—[۲ ا ها از ف روبیدن یا رفتن] Sweeping sweeper [Short for روبنده *roobandeh*, the full form and used only in comp] Ex جاروب a broom. [*O S*] Sweeper of places

روبارو (*roobaroo*) = **روبرو**

روباز ا (*roobaz*) Open Uncovered Exposed Unveiled

روبان(۱) F ا (*rooban*) A ribbon [From F *ruban*] *Syn* نوار

روبان(۲)ص = روبنده Sweeping [Pres part of روبیدن]

روباندن (*roobandan*) | **روبانیدن** (*roobaneedan*) | ف م. To cause to sweep To sweep *R* [Caus of روبیدن]

روباه ا (*rooba'*) A fox

روباه پردار The flying fox

روباه ماده A vixen, a she-fox

روباه‌باز ص ا (*baz*) 1 Crafty sly 2 A crafty or sly person

روباه بازی ا (*-bazee*) Craft(iness), slyness, cunning [*O S*] Fox-play

روبراه ص (*rooberah*) Prepared ready to start Recovered *R*

رو بسته ص (*roo-basteh*) Veiled Covered *Ant* رو باز

روبند ا (*—band*) A veil A mask *Fig* A guise

روبنده(۱) (*-bandeh*) = **روبند**

روبنده(۲) ا ص Sweeper Sweeping

روبوسی ا (*boosee*) Kissing each other, embracement

روبه (*roobah*) = **روباه**

روبیان ا (*roobian*) A shrimp Also, a prawn

روبیدن ف م (*roobeedan*) To sweep [Imper root = روب] Ex اطاق را روب *Syn* جاروب کردن & رفتن

رو پاک (*roo-pak*) A towel (for wiping the face) *Syn* حوله

روپوش ا (*— poosh*) A veil A sheet (used for bedding) A cover A hood A tarpaulin A tilt

روپوشی ا (*-pooshee*) Veiling one's face, veil Absconding

ر بهره خود روان ساخت He streamed bitter tears down his cheeks 2 To despatch [=روانه کردن]

روان شدن ف ل 1. To flow, to run Ex اشك رگونه هایش روان شد Tears ran down his cheeks Syn جاری‌شدن || 2 To proceed, go, set out Ex بطرف گریه روان شد

روان بودن To run, to be fluent, as a verse To know (well), as a lesson; also, to know by heart To be going

روان بخش ا-ص *(ravan bakhsh)* 1 The Dispenser of life or soul, i e God 2 Animating, enlivening

روان شناسی ا *(—shenasee)* Psycology

روانگی *(ravanegee)*=روانی(۱)

روانه ص *(ravaneh)* Going, travelling Despatched, sent

روانه کردن ف م 1 To dispatch send, set going, launch Ex علاي ما آنجا روانه کردیم || Syn. فرستادن || 2 To dismiss Ex اورا از مدرسه روانه کردند || Syn اخراج کردن & بیرون کردن

روانه شدن ف ل To set out or off. to start, to proceed Ex روانهٔ سفر شد He started on the journey Syn عازم شدن & حرکت کردن

روانه داشتن = روانه کردن

روانی(۱) ا *(ravanee)* 1 Fluency smoothness, easiness flow, volubility, glibness. Ex روانی اشعار سعدی || Syn سلاست || 2 Currency. Syn رواج ||

روارو ا *(ravarow)* Proceeding, going Arrival

روافض [ج رافضه *rafezeh* [Pl of

رواق(۱) *(ravagh)* ا A A porch, portico, stoa Syn ایوان

رواق بی ستون } رواق سکون } Met The heavens, the sky

رواق(۲) ص A Pure

رواقی ص-ا *(rava_ghee)* A Stoic

رواقیون ا *(-ghiyyoon)* A The Stoic philosophers [Pl of *ravaghee*] [ج رواقی]

حکمت (یافلسفهٔ) رواقیون The philosophy of the porch, Stoicism

روان(۱) ا *(ravan)* 1 The soul or life See روح & جان || 2 The heart, also, the mind

روان(۲) ص [ا فا از ف رفتن] 1 Flowing running, Ex آب روان running water Syn جاری ||2 Fluent, smooth, easy, also, glib Ex انشای روان fluent style || Syn سلیس ||3 Current Ex نقد روان || Syn جاري || 4 Going [=رونده], agoing

— ق 1 Fluently 2 Quickly Ex روان خواندن

روان کردن ف م 1 To learn or prepare also, to memorize or learn by heart Ex درس‌را خوب روان کردم || 2 To make current, 3 To make flow or run, to stream v t Syn جاری کردن & روان ساختن || 4 To despatch Syn روانه کردن

روان ساختن ف م 1 To make flow or run, to stream v t Ex اشك تلخ

lawful, approve of *Syn* روا داشتن ||
2 To supply, fulfil, gratify, as one's wishes. *Syn* برآوردن

روابط *A* | *(ravabet)* 1. Ties; connections Ex روابط دوستي ties of friendship *Gram* Connective words, such as conjunctions and prepositions. [Pl of *rabeteh* رابطه ج]

رواتب *See under* راتبه

رواج *A* | *(ravaj)* 1 Currency circulation 2 Prevalence, being common, rifeness Ex اين رسم در آن مملكت خيلي رواج دارد This custom is very common (*or* prevalent) in that country 3 Ready sale Ex آيا قالي در بازار اروپا رواج دارد؟ || 4. Use, practise

—ص = رائج Current Ex اين سكه رواج نيست

رواج دادن ف م 1 To circulate, make current, issue, pass, put in circulation Ex. پول نو را معسوان رواج داد || 2. To make prevalent or rife 3 To find sale for 4 To propagate *Syn* ترويج كردن

رواج داشتن To be current, as money to circulate To be prevalent or rife To be fashionable To sell well

رواج يافتن To circulate, to pass To become prevalent To float

رواج كردن = رواج دادن

رواح *A* |*(ravah)* Evening After-noon [*Rare*]

رواحل [ج راحله Pl of *raheleh*]

There he is! He is caught in the act.

رو كردن ف م } رو انداختن (۲) } *Gam* To deal (a card) aboveboard or in open sight

رو بهبودي گذاردن To begin to convalesce To tend toward amelioration, to begin to become better

از رو بردن To face (one) down

رو (۲) *(roo)* | [۱-امر از ف روييدن] **روی** *(rooy)* | Grow thou! [Imper root of روييدن *rooyeedan*, short for بروي *berooy*, the usual form]

—[۲-۱ از ف روييدن Growing, grower [Short for رويننده *rooyan-deh* the usual form, and used only in comp] Ex خودرو self-growing wild

رو (۳) *(roo)* | } **روي** *(rooy)* | Zinc

روا *(rava)* ص 1 Allowable, permissible, admissible, lawful, right, also, equitable Ex گرفتن پول از اين قبيل مردمان روا نيست || *Syn* جایز || 2 Current *Syn* رائج & رواج || 3 Satisfying, fulfilling, supplying [in comp] Ex حاجت روا *which see in the vocab*]
4 [*O S*] Going *See* روان

روا داشتن ف م To consent, allow, deem it right or allowable, approve of

روا كردن } روا ساختن } ف م 1 To allow, permit, pronounce

روی تابیدن } To turn away
روی تافتن } the face To frown

رو کردن ف ل م 1 To face, look at, turn Ex. رو کرد من و گفت || 2 To look (upon) with favor Ex. بخت باو رو کرد

رو دادن (۱) 1 To spoil, as a child, to countenance, to cause to become cheeky or saucy. Ex بچه نباید رو داد

رو(ی)دادن(۲)ف ل To arise, happen, chance, take place, face Ex هر گاه اختلافی روی دهد Should any difference arise *Syn* رخ دادن

رو انداختن To stoop to a request

روی کسیرا زمین انداختن To disappoint any one by rejecting his request, to refuse to accept any one's request

بروی کسی نیاوردن To save some one's face To ignore (some one's act)

بروی خود نیاوردن To ignore, to save one's face

روی کسیرا سفید کردن To maintain anyone's honor by acquitting him, cause him to be proud (by one's worthy actions, etc)

روی کسیرا سیاه کردن To put a person to shame (by one's acts or words), bring shame upon him; dishonor or disgrace him To prove any one guilty

رویش سیاه! Shame on him!

the bank. (b) روبروی یکدیگر نشستیم We sat opposite each other

روبرو کردن ف م. 1 To confront Ex آن دو نفررا با هم روبرو کردیم || 2 To verify by confrontation or cross-examination Ex این حرف را روبرو خواهم کرد || 3 *R* To compare

رو در رو [O S] Face in face *Fig* Frankly.

توی روی کسی To one's face

روی سکه The obverse (of a coin) *Ant* پشت سکه

پیش روی ِ In front of, before, in the presence of

از روی ِ 1 Over Ex. از روی صندلی جستن to jump over a chair 2 From, out of on account of Ex از روی دشمنی اینکار را کرد He did that out of (*or* from) enmity 3 After the model of 4. According to

رو گرفتن To veil one's face Ex زنها همه رو نمی گیرند || *See also* رو گری کردن

رو پنهان کردن } To hide oneself
رو نشان ندادن } To veil one's face
To abscond

رو آوردن 1 To direct one's steps (toward), proceed, make for 2 To resort, appeal, take refuge Ex بکی رو آورم To whom shall I appeal or resort?

رو گرداندن To turn away (one's face)

رو در هم کشیدن To frown, to knit the brow

figures.
To color; to tinge رنگین کردن ف م
رنگین کمان (-kaman) = رنگ کمان
See under رند (rend) رنود
Go [۱- امر از ف رفتن] (row) رو
thou! [Imper root of رفتن raftan
short for برو borow, the usual
form].
Going, [۲-۱ ا از ف رفتن] —
goer [Short for رونده ravandeh,
the usual form, and used only in
comp] Ex راه رو which see in the
vocab
1 The face Ex (۱) رو (roo)
دست و روی خود را شست (rooy) روی
He washed his hand and face
Syn صورت || 2 Countenance See
چهره & سطره || 3 Surface, also,
exterior part Ex آبهای روی زمین The
waters on the surface of the earth
Syn سطح || 4 The upper part, the
top Ex رویش خوب ولی تهش خراب بود ||
Ant زیر & ته || 5 The outer or
exterior part 6 Face (in its fig
sense), also, impudence or effron-
tery Ex (a) من روی آنکار را ندارم I have
not the face for it, I am ashamed
to do that (b) بچهٔ پر رو a cheeky
child
7 Account, cause, reason Ex از چه رو
On what account? For what reason?
See روی prep
Opposite, face to رو برو
face, vis-a-vis [Fr] Ex خانهٔ من رو
بروی بانک است My house is opposite
skilled in coloration or blending
colors a master of color
Blending (-ameezee) رنگ آمیزی
colors, coloring, scheme of color,
coloration Painting
رنگ باخته (rang-bakhteh) ص
Grown pale, as with terror
See under (—berang) رنگ برنگ
رنگ || See also رنگارنگ
Color scheme, (bandee) رنگ بندی
tonality, also, coloration
Pale, (—pareedeh) ص رنگ پریده
sallow, wan Syn رنگ باخته & رنگ رفته
A dyer (—raz) رنگرز ـ رنگ رز
Dyeing (—razee) رنگ رزی
A dye-house, کارخانه رنگ رزی
a dye-mill رنگ رز خانه
The (—reezan) رنگ ریزان
autumn or fall Syn برگ ریزان &
پاییز
Dyed, (— zadeh) رنگ زده
colored ص (—kardeh) رنگ کرده
The rainbow (-kaman) رنگ کمان
or iris Syn قوس و قزح
Colored R ص (—nak) رنگ ناك
dyed, deeply colored
رنگ و آب = آب رنگ
See under رنگ رنگ و بو
1 Colored ص (rangee) رنگی
Ex کاغذ رنگی || 2 Dyed
To ف ل (rangeedan) رنگیدن
grow up [Imper root = رنگ]
1. Colored, ص (rangin) رنگین
tinged Syn رنگی || 2 Showy 3
Ornate, flowery, florid, full of

fresh, To be animated.
Prov exp To skin a flint — از آب رنگ گرفتن
He has grown pale — رنگش پریده است
It will fade in color — رنگ آن خواهد رفت
To give off crock, to crock, to give off coloring matter — رنگ پس دادن
To tone down a picture or drawing — رنگ تصویری را ملایم کردن
To change colors, to blush — رنگ گذاشتن و رنگ برداشتن
To blush — رنگ آوردن ف ل *R*
The affairs of such a person do not look well — کار فلان کس رنگی ندارد
Presto, change! Hey, presto! [a conjuror's phrase] — برگردد رنگ
Prov Black will take no other hue. — بالای سیاهی رنگی نیست / بالاتر از سیاهی رنگی نیست

رنگ(۲) *See under* رنگیدن

رنگ(۳)=رنج

رنگ (٤)=بزکوهی

رنگ, *(reng,)* A tune for dancing a dance A quick ditty or song

رنگارنگ, *(ranga-rang,)* ص 1 Variously colored, variegated, of various colors, many-colored Ex گلهای رنگارنگ || 2 Of various kinds, of different sorts, diverse Ex حیله هاي رنگارنگ || *Syn* گوناگون

رنگ آمیز *(-meez)* One who is

A tinge — رنگ جزئی یا مختصر
A level color — رنگ یکدست / رنگ یک نواخت
An oil-color, an oilpaint — رنگ روغنی
Cam Trump — رنگ برنده
A varnish — رنگ و روغن
Complexion — رنگ رخ / رنگ(و)رو
[O S] Color and odor *Fig* (a) Pomp splendour (b) An attractive quality or property (c) A virtue — رنگ و بو
Variously colored, variegated *Fig* Various, diverse of different sorts or kinds *Syn* رنگارنگ — رنگ برنگ
1 To paint, to color Ex درها را دادیم رنگ کردند We had the doors painted 2 To dye Ex رنگرز پارچه رنگ میکند || 3 *Fig* (a) To dupe, to deceive (b) To gloss, to misrepresent — رنگ کردن ف م
To paint, stain, color dye *See also* رنگ کردن — رنگ زدن ف م
To varnish — رنگ و روغن زدن
To grow pale, to lose one's color — رنگ باختن
To work out a plan, to scheme — رنگ ریختن
To be duped or deceived *Compare* رنگ کردن — رنگ شدن
To take, receive, or assume a color *Fig* To take vigor, to flourish, bloom, become — رنگ گرفتن

To plane to make smooth with a plane To grate [*Imper root* = رند (*rand*)] *Syn* رنده کردن

رنگ (*rang*) (۱) ا 1 Color, hue, tinge, tincture Ex رنگ این مداد آبی است The color of this pencil is blue, this pencil is blue

2 A paint, a pigment; a dyestuff, a stain Ex رنگ آبی بدیوار زدن to paint a wall blue

3 Indigo leaves

Fig (a) Lustre, splendor (b) Beauty (c) Fraud, also, a trick or stratagem (d) A plan, a scheme. (e) Form, manner Ex رنگ دیگر باید اقدام کرد || (f) Kind sort (g) Profit, gain *R* (h) Share (i) Aim, purpose (j) Vigor, life

رنگ روشن A bright color Also, a light color

رنگ سیر A deep color

رنگ تیره A dark color

رنگ ثابت A fast or permanent color

رنگ غیر ثابت A fugitive color

رنگ جوهری Aniline (color)

رنگ مات Mat, dead or lustreless painting

رنگ جمه A dull color

رنگ نجیب A sober color

رنگ جلف A gaudy color

رنگ زمینه Priming

رنگ اصلی A primary color

رنگ فرعی A secondary color

رنگ زرد فرنگی Lead chromate

at my remark (b) شما خیلی زود میرنجید You are very easily offended; you are too quick to take offence.

رنجیده (*ranjeedeh*) ص Offended vexed, indignant [P P of *ranjeedan* ا م ا ر ف رنجیدن]

رند (۱) (*rand*) ا A shaving, a chip,

رند (۲) *See under* رندیدن

رند (*rend*) ا-ص 1 A slyboots A rogue or knave A debauchee, a lewd person, a tippler or drunkard A bold, fearless person A mystic, a suffi esp one whose exterior acts are blameworthy, but who is inwardly upright [Ar pl = رنود *ronood*] 2 Sly, shrewd Roguish Lewd Daring, bold

رندانه (*rendaneh*) ق As a slyboots Roguishly In the character or appearance of a debauchee or drunkard Boldly, fearlessly

رندش (*randesh*) ا Act of planing Chips, shavings

رنده (*randeh*) ا 1 A plane Ex نجار چوب را با رنده صاف کرد || 2 A grater 3 Shavings, raspings

رنده کردن ف م = رندیدن 1 To plane to smooth with a plane Ex. تخته را باید رنده کرد The board should be planed 2 To grate

رنده‌ٔ ... (با دندانه‌دار) A toothplane

رندی (*rendee*) ا Character of a slyboots, cunning Roguishness, knavishness Debauchery

رندیدن (*randeedan*) ف م

A pique, a slight irritation. رنجش عنصر

رنجك (ranjak) ا The touch-hole (of a gun, etc.)

رنج کش (ranj-kesh) ص Toiling. hard-working Afflicted

رنجور (ranjoor) ص 1 Ill, sick Syn مریض & ناخوش - بیمار || 2 Afflicted, grieved, distressed Syn مصیبت زده & غم زده

رنجوردار (—dar) الخ = بیماردار الخ

رنجوری (ranjooree) ا 1 Illness, sickness ailment, uneasiness Syn ناخوشی & بیماری || 2 Affliction, sorrow

رنجه (۱) (ranjeh) ص Troubled. Painful. Tired

رنجه کردن } ف م To give pain, to trouble To
رنجه داشتن }
tire [In polite conversation or letter-writing رنجه فرمودن] Ex قدم رنجه فرموده امشب بمنزل ماتشریف بیاورید Will you take the trouble (or will you be kind enough) to come to my house this evening? [O S] Trouble your feet to

رنجه (۲) ا A proud bearing or gait, an affected air

رنجیدگی (ranjee-degee) = رنجش

رنجیدن (-dan) ف ل [Imper root = رنج] To be offended, annoyed, or vexed, to be filled with indignation; to be irritated To take a pique, to be piqued. Ex (a) از حرف من رنجید He was offended (or he took offense) suffer, to trouble; to (give) pain

رنج (۲) [۱-امر از ف رنجیدن] Be thou offended [Imper root of رنجیدن ranjeedan, short for برنج beranj. the usual form]

— [۱-۲ ما از ف رنجیدن] Being offended, etc [Short for رنجیده the regular form, and used only in comp or as a noun] Ex زود رنج & دیر رنج which see in the vocab

رنج (۳) R = باروت

رنج (٤) R = رنگ

رنجاندن (ranjandan) } ف م
رنجانیدن (ranjaneedan) }
1 To offend, to annoy vex, irritate Ex چرا او را سخت رنجاندند || 2 To displease 3 To mortify [Caus of رنجیدن]

رنج آور (ranjavar) ص Painful, annoying

رنجبر (ranj-bar) ۱-ص 1 A workman, a laborer, a toiler, an industrious or hard-working person 2 Working, toiling, hard-working, laborious Ex طبقهٔ رنجبر the working-class laborers, farmers, etc

رنجبردار (—bardar) ص Hard-working, laborious Enduring hardships

رنجش (ranjesh) ا 1 Indignation, offense, umbrage Ex از حرفهای من رنجش پیدا کرد He took offense (or he was offended) at my words 2 Irritation, vexation 3 Estrangement, disaffection

horses, the other for persons and in a figurative sense]

رمیده (-deh) ص [ا م ارف رمیدن P.P of] Scared, frightened put to flight Offended, indignant *Compare* رمیده & ...

رمیم (ramim) ص A Carious; decayed Ex ... || *Syn* پوسیده

رنان (rannan) ص A Resounding, resonant, so... Ringing Twanging

رنب (romb) | The pubes

رنبه (rombeh) | [= rom...]

رنج (ranj) ا ۱ Pains toil, trouble Affliction Hardship Bodily pain, illness, ailment Fatigue Anguish Injury *Syn* محنت - زحمت || *Ant* راحت - آسایش || رنجوری

رنج بردن | رنج کشیدن | رنج دیدن | ف ل 1 To suffer or take pains, toil, suffer, experience hardships Ex ... I took much pains during these thirty years

رنج ... = ... Consumption

«... رنج گنج میسر نمیشود»
«... رنج ... گنج ... داری»

Prov No pains, no gains

[*Note* The first of the above Persian sayings is a hemistich from Saadi The other hemistich is مزد آن ... که کار کرد i e He receives wages, dear brother, who works]

رنج دادن ف م To cause to

رموک (ramook) ص 1 Skittish, shy Ex اسب رموک || 2 Timid

رمون (ramoon) = ربون

رمه (rameh) ا A herd a flock [used also fig] Ex رمهٔ گاو a herd of oxen *Syn* گله

رمه بان (-ban) ا A herdsman

رمه‌چران (-charan) ا a shepherd *Syn* شبان & چوپان

رمه‌دار (-dar) ا The possessor of a herd or herds the keeper of a flock or flocks *See* رمه‌دار

رمه وار (-var) = رمه بان

رمی (ram-y) ا A Projection Shooting [= ... انداری] Darting [O S] Throwing [= انداختن]

رمیار (ram-yar) ا A shepherd [O S] Companion of a herd or flock *Syn* چوپان & رامبار

رمیدگی (ramee-degee) ا State of having been startled, roused, or scared *Fig* Fear, dread Repugnance, aversion Indignation Shunning *See* رمش & ...

رمیدن (dan) ف ل [Imper root = رم] 1 To shy *See* رم کردن || 2 To start(le) v i, to be roused 3 To be frightened or scared 4 To turn away, as from aversion, to be offended or indignant. Ex چرا از من رمیدی Why did you turn away from me? 5 To boggle *Compare* رمیدن

[*Note* رمیدن & رم کردن are synonyms but the one is used for

رمگان (romgan: ram—) .1 The pubes [Pl of rom رم ح]

رمل (raml) A 1 Sand. 2. Med. Gravel. Syn شن & ریك || 3 [=رمال] Geomancy [(remal) رمال = ح]

علم رمل Geomancy

رمل انداختن / رمل کشیدن To practise geomancy

رمل کلیه Med Renal gravel calculus

رمل (ramal) A 1 Name of several meters of which the most important are as follows

1 —ں—, —ں——, —ں——,

tan tatan'-tan tan-tatan'-tan, tan-tatan' (or faelaton, faelaton, faelon)

2 —ں——, —ں——; —ں——, —ں—

3 —ں——; ںں——, ںں——, ںں——

4 —ں——, ںں——, ںں——, ںں—

5 —ں——, —ں——, ںں—

رملی (ramlee) A P ص-1 1 A geomancer Syn رمال || 2 Sandy, resembling sand

حجر رملی Sandstone

رمنده (ramandeh) ص Timid Shy Wild See رمیدن

رمو (ramoo) = رموك

رموز (romooz) A 1 Mysteries, secrets Penetralia Hints, symbols Allusions [Pl of ramz رمز ح]

رمز نویس (ramz-nevees) A P 1 1 One who is in charge of ciphered telegrams or telegraphic codes 2 A stenographer Syn تندنویس || 3 A cryptographer

رمز نویسی (—neveesee) A P 1 1 Stenography Syn تندنویسی || 2 Cryptography 3 Writing ciphers or ciphered telegrams

رمزی (ramzee) A P ص Mysterious, secret Cryptic Allegorical Syn. پوشیده - سری - مرموز

رمس (rams) A 1 A grave Burying, concealing [Rare]

رمش (ramesh) 1 Fear, fright Shv(ing) of a horse See رم (ram) No 1

رمص (ramas) A 1 Bleariness, blear (eyes) Syn رمد

رمضان (ramazan) A 1 1. Name of the fasting month of the Mohammedans; the ninth month of the Arabic lunar year 2 A masculine, proper name.

Prov همیشه شعبان؟ یك دفعه هم رمضان There is no trader who does not meet with losses

رمضانی (—zanee) A P ص Pertaining to, or born in, the fasting month of Ramazan.

رمق (ramagh) A 1 The last breath (of life)

سد رمق A bare subsistence just enough to keep one alive

رمك (ramak) = رمه

3. The foot of a verse Ex. این شعر روی چند رکن ها شده است
[O, S] The strongest side of a thing See ارکان

رکناباد A | (roknabad) Roknabad, a stream near Shiraz

رکن الدین A | (rokneddin) 1. [O S] A pillar of the faith 2 A masculine, proper name

رکوب A | (rokoob) Riding, mounting, embarking Syn سوار شدن

رکود A | (rokood) Stagnation, stagnancy Stand-still Steadiness Poise See راکد

رکوع A | (rokoo) Genuflexion, bending the knee (in prayer, etc), stooping the head See رکعت and compare سجود

رکوع کردن ف ل To bend the knee, bow down, stoop (in prayer, esp as prescribed by the Moslem law)

رکیب A | (rakeeb) A fellow-rider [(rokob) ج رکب]

رکیدن ف ل (rakeedan) To grumble, to mutter [Imper root رک]

رکیک A ص (rakeek) 1 Indecent not seeming good Ex این حرف رکیک است || Syn زشت || 2 Thin weak also, shallow Syn تنک (tonok)

رکین A ص (rakin) Steady steadfast, firm Sedate

رگ ا (rag) 1 A blood vessel a vein, an artery Ex رگش باز شد || See عرق (ergh) ج عروق || 2 Vein

رکبان A | (rokban) Riders سواران [Pl of rakeb ج راکب]

رکبه (rokbah) / **رکبة** (rokbat) A | The knee Syn زانو || [(rokab) ج رکب]

رکز A | (rakz) Sticking up a spear [Rare]

رکعت A | (rak-at) A unit of prayer in which there are three postures or performances, namely (1) قیام standing (2) رکوع genuflexion or bending the knees and touching them with the hands, (3) سجود prostration or touching the ground with the forehead, knees, hands and tiptoes The whole daily prayer consists of 17 units, performed 2 in the morning 4 at noon, 4 in the afternoon 3 at sunset, and 4 later in the evening [O S] Genuflexion, bending the knees [(raka at) ج رکعات]

دو رکعت نماز A prayer consisting of two units, a prayer with two genuflexions

رک گو ص (rok goo) Who speaks frankly, frank ingenuous, open

رک گویی ا (-gooyee) Frankness, openness, ingenuousness

رکن A | (rokn) [ج ارکان arkan] 1 A pillar, a support Ex او را رکن دین خود میدانستند They considered him as the pillar of their faith Syn ستون || 2 A foundation, a basis; also, an element Ex ارکان سلطنت با فرار داد

haste, to ride full speed, to spur *Fig* To attack (by words etc) To yield, رکاب دادن ف ل as a horse, to being mounted To be tame *See* بد رکاب.
Retinue, attendants ملازمین رکاب
To be in any در رکاب کسی بودن one's retinue or suite To be in cavalcade with any one [O S] To walk on foot accompanying some one who is riding on horseback
رکابدار (dar) ص-ا A P 1 A stirrup-holder *L*, a groom, also, a servant A cup-bearer, a butler 2 Strapped, as trousers Ex سلوارکابدار || Having a stirrup
رکابی (rekabee) ص A P Resembling or suggestive of, a stirrup Pertaining to a stirrup Strapped
Undervest or com بدرامی رکابی bination [because of the bands passing over the shoulders]
رکاکت (rakakat) ا A Weakness Thinness Scantiness scarcity *Fig* Indecency
رکامه (rokameh) ا Sewing through, open work A seam
رکب (rakb) ا A A cavalcade or procession of riders (numbering above ten) [O S] Striking on (or with) the knee
رکب (rokab) ا A = زانوها Knees [Pl of *rokbat* رکبة ج]
رکب (rokob) ا A = رکابها Stirrups, etc [Pl of *rekab* رکاب ج]

scription A letter. 2 *R* Written A letter
رقیمه (ragheemeh) ا A Ex رقیمهٔ شریفه (یاکریمه)واصل گردید Receipt is acknowledged of your favor (or honored letter) *Syn* مرقومه
[*Note* The words رقیمه & مرقومه are used by an inferior writing to a superior, but this is not the case with مراسله]
رقیه (rogh-yeh) ا A A spell, an incantation, an amulet *See* طلسم
رقیه (roghiyyeh) ا A A feminine, proper name, Spec, name of a daughter of Mohammed also, one of Emam Hossein
رك (rok) ص-ق 1 Frank, outspoken, guileless, straightforward Ex حرف رك an outspoken remark, a frank statement 2 Frankly, openly, straightforward *adv* Ex رك او گفتم که این بی ادبی است || *Syn* یکرده
رکاب (rekab) ا A A stirrup The pedal or treadle (of a bicycle, organ lathe, etc) A coach-step, a running board or foot-board Cavalcade, procession of riders A tall eight-sided goblet or cup *Met* Retinue, suite
Stirrup-leather تسمه رکاب
Trousers' strap رکاب شلوار
1 To spur رکاب زدن ف ل-م 2 To pedal. *See also* رکاب کشیدن
To go poste- رکاب کشیدن ف ل

paintings, etc) *See* راهم

عدد سه رقمی A number with three figures

رقم نویسی *A P* | *(ragham-neveesee)* Notation

رقمی *A P* ص *(raghamee)* Numerical

رقوم *A* | *(roghoom)* 1. [Pl of رقم] 2 *Geom* Distance of a point from a horizontal plane elevation vertical

رقومی *A P* ص *(roghoomee)* Numerical Also, literal

هندسه رقومی Descriptive geometry dealing with one plane of projection

رقیب *A* | *(ragheeb)* A rival, a competitor An antagonist or adversary A guardian, a keeper *R* [ج = رقباء *(roghaba')*]

رقیت *A* | *(regh-ghiyyat)* Servitude, slavery *Syn* بندگی

رقیق *A* ص *(ragheegh)* 1 Thin, tenuous dilute(d) Ex محلول رقیق a dilute(d) solution *Syn* کم مایه || 2 Rare(fied) Ex قلهٔ این کوه هوایش رقیق است || 3 Liquid Ex غذای رقیق || 4 Watery, weak(ened by the addition of water) *Syn* آبکی || 5 Tender *Syn* لطیف & نازک

رقیق کردن ف م To dilute To rarefy To attenuate to make thin

رقیق‌القلب *A* ص *(—olgh-ghalb)* Tender-hearted

رقیقه *(ragheegheh)* [Fem of رقیق]

رقیم *A* ص |*(ragheem)* 1 An in-

ساز کسی رقصیدن To dance to any one's tune or pipe

نمیدانم ساز کدام یکی برقصم I am at a loss how to act to suit every one's taste, I do not know whom I shall follow or obey

رقع *See under* رقعه

رقعه *A* | *(rogh-eh)* A sheet of paper, a piece (of paper, etc) A letter, a note A patch [= وصله] [Pl = رقاع *regha'* & رقع *rogha'*]

رقعهٔ دعوت Letter of invitation *Syn* دعوت نامه

رقعه‌بر رقعه دوختن (یا زدن) To put patch upon patch

رقعه‌ای *A P.*ص *(—ee)* Fit for letter-writing, quarto-sized

کاغذ رقعه‌ای Letter-paper

رقم *A* | *(ragham)* 1 A figure Ex این عددها رقم دارد | 2 A character, a letter Ex رقم کوفی a Kuffic character 3 A sign a mark 4 Sort, kind, brand Ex چه رقم مداد خریدید What sort of a pencil did you buy ? [Orig , of what mark or brand was it ?] 5 A number a numeral *Syn* عدد || 6 Writing *Syn* خط || 7 Signature *Syn* امضا || 8 An edict *See* فرمان [Pl = ارقام *argham* & رقوم *roghoom*]

رقم کردن } ف م ب
رقم زدن } To write To figure *See* وشتن

ارقام هندی Arabic figures

رقم(فلان کس) (Such and such a person pinxit or fecit [on

ing, pathetic, exciting pity Ex التماسهای رقت انگیز touching entreaties

رقص(۱) (raghs) A ا Dance, dancing Oscillation

رقص کردن ف ل To dance

Syn رقصیدن & دست افشاندن

رقص آوردن 1. To cause to dance 2. To move or excite to dancing Ex. این مقام درویش را برقص آورد

رقص آمدن To be moved or excited to dancing

رقص سمد A quick dance, a jig

رقص با نقاب A masked-ball

رقص محوری Astr Nutation

رقص (۲) See under رقصیدن

رقصان(۱) (raghsan) = **رقص کنان**

رقصان(۲) See under رقصاندن

رقصاندن (raghsandan) / **رقصانیدن** (raghsaneedan) ف م A P

To make dance, cause to dance, dance v t. Ex خرس رقصاندن to dance a bear [Caus of رقصیدن] [Imper = رقصان]

برای کسی گربه رقصاندن To play a trick upon a person To put off a person To dodge To intrigue against some one

رقص کنان (raghs-konan) ص A P Dancing

رقصنده (raghsandeh) ا-ص A P (One) who dances, a dancer Compare رقاص

رقصیدن (raghseedan) ف ل A P 1 To dance Ex درویشی دو سر دختر میر قصیدند || 2. To caper [Imper = رقص]

cake [Rare]

رقبا See under رقیب

رقبات (raghabat) A ا 1 [Pl of رقبه, which see below] 2 [For دفتر رقبات] a register of crown properties or public domains

رقبه (raghabeh) A ا 1 The neck Syn گردن || 2 The nape of the neck Syn پشت گردن & قفا || 3 A slave. Syn عبد & برده [See also رقات] [Pl = رقاب reghab & رقبات reghabat]

رقبه (reghbah) A ا A lying-in-wait Observation Caution

رقت (regh ghat) A ا 1 Pity sympathy Ex مشاهدهٔ آن مرا رقتی دست داد The sight of it excited my pity 2 Thinness tenuity, diluteness 3 Tenderness, delicacy

رقت قلب Tenderness of the heart, tender-heartedness, pity, sympathy, sentimentality

رقت خون Med Anemia

رقت کردن / رقت آوردن ف ل To feel pity, to be moved to pity to be touched, to sympathize also to deplore Ex جوان بحال او رقت آورد The youth felt pity for him the youth deplored his condition

برقت آوردن To move to pity

رقت آمیز (—ameez) / **رقت آور** (—avar) / **رقت انگیز** (-angeez) ص A P Pitiable, deplorable Ex حالت رقت انگیز فقیر || 2 Touch-

A fair-weather friend رفیق نیمه راه

رفاقت = A P (rafeeghee) رفیقی

رقیت = A (regh gh) رق

Vellum parchment A 1 (raghgh) رق

[O S] Necks A 1 (reghab) رقاب

Syn گردنها | 2 Slaves, in the comp word مالك رقاب i e owner of slaves a despotic ruler]

[Pl of raghaban ج رقبه]

1 Rivalry A 1 (raghabet) رقابت

2 Competition Ex رقابت لا متعدد نسب

3 Antagonism

1 To compete رقابت کردن ف ل

Ex تجار با او رقابت کردند || 2 To rival, to vie 3 To match

رقاد A R (roghad) = خواب

1 A dancer A 1 (ragh-ghas) رقاص

2 The balance-wheel of a watch

3 R The pendulum of a clock

A female A 1 (—ghaseh) رقاصه

dancer, a ballet girl

[Fem of raghghas مؤنث رقاص]

Dancing A P 1 (—gh isee) رقاصی

(as a profession) Capering Colloq

Buffoonery

1 To dance, رقاصی کردن ف ل

to live as a dancer See رقصیدن ||

2 To play the buffoon or the fool 3 L To jump to caper

To lead کسی را برقاصی واداشتن one a dance

See under رقعه رقاع

A thin A 1 (roghagh eh) رقاقه companionship A company of travellers [Pr also rofghat]

[ج رفیق = (refagh)]

Finedrawing, A 1 (rofoo) رفو

darning L, mending [Orig pronunciation in Ar = rafv]

1 To finedraw, رفو کردن ف م

to darn Ex این شلوار را باید رفو کرد ||

2 L To mend

رفو کار (—kar) اح = رفوگر الخ

A finedrawer, A P 1 (—gar) رفوگر

a darner

Fine- A P 1 (—garee) رفوگری

drawing, darning business of a finedrawer or darner

High, A 1 ص (rafee) رفیع

elevated exalted, sublime Ex مقام رفیعی دارد He has a high or exalted position Syn بلند || 2 A masculine, proper name

1 A companion A 1 (rafeegh) رفیق

a comrade, a friend Ex ما با هم رفیق هستیم We are friends or comrades Compare دوست || 2 An associate 3 A colleague Syn همقطار

ج = رفقاء (rofagha')

A fellow-traveller رفیق سفر

A fellow-soldier رفیق جنگ

See حملدش

Prov exp شریك دزد و رفیق قافله

Jack-on both-sides, one who wavers between two parties who swims under water Lit an accomplice of thieves and companion of the caravan i e a double-dealer

of) his laziness
2. To remove take off (*or* away), set aside Ex زنان آن مملکت حجاب را رفع کردند The women of that country took off their veils, the women were unveiled 3 To settle, adjust reconcile smooth, as difficulties, etc Ex بیایید اختلاف را رفع کنیم Let us settle the dispute (*or* reconcile the difference) 4 To abolish cancel, abrogate *Syn* || موقوف کردن 5 To put an end to, suppress, exterminate Ex ||او نتوانست رفع ظلم را بکند 6 To redress, as a grievance 7 *R* To raise lift erect
To remove رفع و دفع کردن ف م
To eliminate To put an end to, exterminate, abolish
To surmount رفع موانع کردن obstacles, to eliminate difficulties
To quench رفع عطش کردن one's thirst
1 To be رفع شدن ف ل یا ج ف م cured or remedied || آن مرض رفع شد
2 To be settled Ex || اختلاف طرفین رفع شد
3 To be abolished or suppressed, to cease or come to an end Ex سپاس خدا را که بیداد رفع شد
High posi- A ۱ (*ref-at*) **رفعت** tion, highness, dignity *Syn* بلندی
Condescendence A ۱ (*refgh*) **رفق** kindness, gentleness
Companions, A ۱ (*rofagha'*) **رفقاء** friends [Pl of *rafeegh* ج، رفیق]
Company, A ۱ (*refghat, raf-*) **رفقت**

harvest *Ar. gr* (a) Putting a noun in the nominative case, (b) the vowel-point *zammeh* (ُ), as the sign of the nominative case *Compare* دفع
Curing or remedying رفع مرض a disease
Unveiling, setting رفع حجاب یا نقاب aside or removing the veils
Putting an end to رفع ظلم oppression, suppression of injustice
Redressing a رفع شکایت grievance
Abolition of a رفع مالیات tax or taxes.
Settlement of a dis رفع اختلاف pute or difference, reconciliation
Refreshment رفع خستگی
To refresh one- رفع خستگی کردن self
Release Withdrawal رفع توقیف
Replevin رفع توقیف از ضبطیات
To release with- رفع توقیف کردن draw, or recover (confiscated objects) To set free, to release To replevy
Raising رفع لواء (یا علم) erecting, or hoisting a banner, flag, etc
Hydraulics رفع میاه
1 To cure, to رفع کردن ف م remedy Ex (a) گنه گنه تب را رفع میکند Quinine cures fever (b) من تنبلی او را رفع خواهم کرد I will cure (*or* take care

stealing away. [Often contracted to رفت‌ورو -roo] Ex ما بگفتگو او برفت‌ورو While we were busy talking, he was busy stealing

رفته (*rafteh*) ص Gone, passed Dead Who has reached the destination Ex پیادهٔ رفته
[P. P of *raftan* رفتن ا م از ف] [Considered as a noun, it takes رفتگان *raftegan* for its pl, in which case it means those who have passed away, the dead]

رُفته (*rofteh*) ص Swept, cleaned
[P P. of *rofteh* رفتن ا م از ف]

رفته رفته (*rafteh rafteh*) ق In process of time, gradually Ex رفته رفته قوت گرفت || *Syn* کم کم، متدرجاً، متدریج

رفد (*rafd*) A ا A gift A favor or help

رفرف (*rafraf*) A ا Fluttering The skirt or flap of a tent, etc A hanging part An arched window A broad shelf

رفض (*rafz*) A ا Heresy, lapse from faith [O S] Casting off abdicating

رفع (*raf*) A ا Raising, lifting, elevating Removal taking off (*or* away), setting aside Curing, remedying Abolition elimination Putting an end to, extermination Cessation, stoppage, discontinuation Settlement, adjustment Appealing to a judge Gathering the

9 To run out, to flow Ex خون رفت || 10 To intend; also, to be determined Ex رفتم که این عادت را ترك کنم From this time on I am determined (*or* I intend) to abandon this habit

خون رفتن Loss of blood hemorrhage *Syn* نزف الدم

اشکم رفتن Diarrhœa *Syn* اسهال & شکم روش

[*Note* Numerous compound verbs are construed with the verb رفتن such as راه رفتن - خواب رفتن - سر رفتن از حال رفتن etc Such compounds are to be looked for under the respective non verbal elements For instance, خواب رفتن must be looked up under خواب and از حال رفتن under حال]

رُفتن (*roftan*) ف م [Imper root=روب] To sweep to clean Ex (a) اطاق را بروب Sweep the room (b) اطاق را رفتم I swept the room *Syn* جاروب کردن

رفتنی (*raftanee*) ص 1 About to go, also, sure to go 2 On the point of death, likely to die, not likely to live any (*or* much) longer Ex این پیرمرد ضعیف هم رفتنی است This weak, old man, too, is likely to die

رفت و آمد (*rafto-amad*) = آمد و رفت - آمد و شد

رفت و روب (*rofto-roob*) ا Sweeping *L*, doing house work, etc *Fig* Carrying off or away,

رفاق (۱) (refagh) A | A rope for tying a camel [Rare]

رفاق (۲) See under رفیق

رفاقت (rafaghat) A | Companionship Friendship.

رفاقت کردن ف ل 1 To make or form friendship. 2 [O.S] To keep company, to companion v.i Ex با شخص پست رفاقت نکن Do not make friendship (or do not keep company) with a mean person 3 To act in a friendly manner.

رفاقت داشتن (با کسی) To be a companion, comrade, or friend of some one

رفاه (refah) | رفاهت (refahat) | رفاهیت (refahiyyat) A | Welfare comfort of life, convenience Tranquillity Ex (a) در رفاه زندگانی می کردند They lived comfortably, they led an easy or tranquil life (b) برای رفاهیت اهالی for the convenience (or welfare) of the inhabitants

رفت (raft) ف ا 1 He, she, it went [3d pers sing of raftan] 2 Going, act of going. [Usually in آمد و رفت which see in the vocab] 3 R A journey

رفت (roft) ف ا 1 He or she swept [3d pers sing of roftan] 2 Act of sweeping [Usually in رفت و روب which see in the vocabulary]

رفتار (raftar) ا 1 Walking, going; gait Ex. رفتارکبك || 2 Behaviour; treatment, also, deeds Ex گفتارش خوب ولی رفتارش بد است

خوش رفتار | بد رفتار See in the vocab

رفتار کردن ف ل 1 To behave, act, deal, treat Ex (a) با من مهربانی رفتار کرد He treated me kindly (b) در اینجا ابلهانه رفتار کردی Here (or in this matter) you acted foolishly 2. To walk.

رفتگی (raftegee) ا 1 Departure, state of having gone 2 Loss Ex رفتگی خون [usually خون رفتگی] loss of blood

رفتن (raftan) ف ل [Imper root=رو row] 1 To go Ex (a) برو منزل Go home (b) امروز مدرسه نرفت He did not go to school to-day 2 To leave, to go away (or out) Ex او ازطهران رفته است He has left Teheran 3 To go out to be extinguished Ex چراغ (یا آتش) رفت || Syn خاموش شدن || 4 Arith To be contained, to go دو درهشت مدرود چهار مرتبه Two is contained in 8 four times 5 To elapse to pass Ex یك سال دیگر هم رفت || Syn سپری شدن || 6 To walk 7 Colloq To set, to go down Ex آفتاب هنوز نرفته بود The sun had not yet set Syn غروب کردن || 8 To pass or pass away (in various senses), to die, etc. Syn مردن & درگذشتن - گذشتن ||

A P (raiyyat-daree) رعیت داری Ruling (subjects etc) administrating government Management

A P س (— navaz) رعیت نواز Who cherishes one's subjects Kind to inferiors or one's subjects

A P (— navazee) رعیت نوازی Cherishing one's subjects Kindness to inferiors or to one's subjects

A P س (raiyyatee) رعیتی 1 Farming husbandry, tilling Subjection Tenancy 2 Pertaining to farmers or peasants Rural, rustic, agrestic Ex زندگی رعیتی a rural life, a farmer's life

زندگی رعیتی کردن To live as a farmer To ruralize

رغ (rogh) = آروغ

رغائب A (ragha-eb) Objects of desire [Pl of ragheebeh رغیبه ج]

لیلة الرغائب (laylator —) Name of the first Thursday night in the month of Rajab when supererogatory acts of devotion are performed in commemoration of the dead

رغبت A (raghbat) Delight desire liking relish Ex آدم ناخوش رغبت بگوشت ندارد An ill person has no relish for meat

رغبت کردن به 1 To have a liking or desire to desire or like Ex رغبت نمیکنم با او حرف بزنم I do not like (or I hate) to speak to him 2 To delight, to take a delight 3 To relish Ex گوشت رغبت میکند

رغبت داشتن To have a relish to relish To have or take a delight

بی رغبت Loath, reluctant Inappetent, having no relish, also, nauseating Undesirous

بی رغبت شدن To nauseate (at food, etc) To come to hate (something) to lose interest (in anything)

رغبی See in the vocab

رغد A (raghd) Easy circumstances, comfortable life

رغم A (raghm) Spite Doing a thing contrary to the will (or in spite) of another Reluctance dislike

علی رغم (alaragh'meh) In spite of, against the will of Ex بر علی رغم دشمن اند انکار را کرد

علی رغم انفه (alaraghmeh anfehee) In spite of him, against his will

رغوه A (raghveh) Froth (of milk)

رغیب A (ragheeb) = راغب

رغیبه A (ragheebeh) An object of desire [ج رغائب (ragha-eb)]

رف A (raf) 1 An upper shelf [sometimes called بالارف] 2 R A raised seat or platform at a house door

رفاده A (refadeh) 1 Surgery (a) Bandage or dressing for a wound (b) A compress 2 R A cushion, a (saddle) pad

a dignity, and then almost always in the first two senses given above]

رعایه (re'ayatan) ی A By way of favor or assistance With regard

رعب A ا (ro'b) Dread, terror fear Syn ترس، & خوف

رعد A ا (ra'd) Thunder Syn تندر - آسمان غره - آسمان غره

رعد و برق Thunder and lightning thunder storm

ماهی رعد (یا برق) Torpedo fish

رعد زدن (یا آمدن) To thunder

رعد میزند | صدای رعد میاید It thunders

رعد آسا (—asa) | **رعد سان** (—san) A P ص Thunder-like thundery

رعد وار (—var) A P ق-ص 1 Like thunder 2 Thunder-like

رعش A ا (ra'sh) Trembling

رعشه A ا (ra'sheh) 1 Tremor trembling, trepidation Ex رعشه اندامش افتاد He (*or* his body) began to tremble or shiver (with fear) 2 *Med* Palsy, shaking palsy, paralysis

رعشهٔ عضلات Dystaxia

رعشهٔ اعصاب Trepidation or tremor of the nerves

رعشه‌دار A P ص (—dar) Paralytic, affected with shaking palsy Tremulous

رعنا A ص (ra'na) 1 Graceful, elegant in stature, handsome, lovely Ex جوان رعنا a graceful elegant youth 2 Tender Ex غنچهٔ رعنا || 3 Self-adorning (esp a woman) [O Ss] Foolish, lax *See* رعنا

رعنا زیبا (-zeeba) A.P ا *Bot* China-aster [Usually گل رعنا زیبا]

رعنایی (ra'nayee) A P ا 1 Gracefulness, elegance of stature, comeliness loveliness *Syn* زیبایی || 2 Graceful gait, walking gracefully *Syn* خوش رفتاری || 3 Adorning oneself *Syn* خود آرایی

رعونت (ro'oonat) A ا 1 Foolishness, laxity Haughtiness 2 = رعنایی

رعی (ra'y) A ا Pasturing, tending flocks *See* چوپانی

رعیت (ra-iyyat) A ا 1 A subject Ex رعیت آلمان German subject *Syn* تابع || 2 A peasant, a plowman, also, a farmer *See* زارع || 3 A tenant of the soil a ryot 4 A liege subject 5 *L & colloq* A servant Ex من رعیت شما هستم || [(roaya) رعایا = ج]

رعیت پرور (—parvar) A P ص Kind to inferiors [O S] Fostering (*or* taking care of) the subject or subjects

رعیت پروری (—parvaree) A P ا Kindness to inferiors [O S] Taking care of one's subjects or peasants

رعیت دار (—dar) A P ص-ا 1 A landlord A ruler 2 Capable of ruling or administering

رضامندی *(reza mandee)* A P | Satisfaction Ex اسباب رضامندی خاطر او شد It gave him satisfaction, it pleased him 2 Consent 3 Willingness *Syn* رضایت

رضایت *(rezayat)* A | 1 Satisfaction Ex معلم از همهٔ شاگردان رضایت دارد The teacher is satisfied (*or* pleased) with all the pupils. *Syn* رضامندی & خوشنودی || 2 Consent, assent, acquiescence agreement, approval Ex [illegible] I secured his agreement *or* his approval beforehand *Syn* رضا || 3 Willingness, free-will *Compare* رضا

رضایت دادن = رضا دادن

دررضایت (یا بطیب) خاطر Of one's own free will, with pleasure

رضایت ضمنی / رضایت هوا... Tacit consent, implied consent

عدم رضایت Dissatisfaction discontent Unwillingness, displeasure Disagreement disapproval

رضایت اجباری Sufferance

رضایت بخش *(—bakhsh)* A P ص Satisfactory

رضایت نامه *(—nameh)* A P | A certificate (*or* testimonial) of satisfaction A letter of recommendation

رضفه *(razfeh)* A R = کاسهٔ زانو

رضوان *(rez-van)* A | 1 Consent, satisfaction *Syn* رضایت || 2 Benediction, blessing 3 An angel guarding the gate of para…

4. Paradise [often روضهٔ رضوان] *Syn.* بهشت

رضوانی *(rezvanee)* A P ص Paradisiacal

رضوی *(razavee)* A ص-| 1 Related to, or descending from, Emam Reza. 2 (Name of) a note or tune in music.

رضی *(razee)* A ص Pleased, content, satisfied *Syn* راضی

رضی *(razia)* A May be pleased or satisfied! [Used in the Ar phrase رضی الله عنه i e May God be pleased with him a benediction in behalf of deceased persons]

رضیع *(razee')* A ص-| 1 Sucking the breast Ex طفل رضیع || *Syn* شیرخوار || 2 A suckling an infant A foster brother [= برادر رضاعی]

رطب *(rotab)* A | Fresh dates *See* خرما

رطب *(ratb)* A ص 1 *Med* Moist Ex. جرب رطب moist tetter 2 *R* Fresh, also, tender

رطب *(rotb rotob)* A | Fresh or green herbage [*Rarely used*]

رطل *(ratl)* A | 1 A unit of weight equivalent to one lb (pound) avoirdupois, or 6¼ seers [It has various other values For example, in Syria it is equal to 5 lbs]
2 A large cup or cupful, a large goblet *L*, a cup or goblet

bribes

رشید (rasheed) ص-ا A 1. Brave, courageous Ex سرِنا رشید || Of an elegant or tall stature Orthodox 2 A director a guide A masculine proper name

رشید الدین (— eddin)
خواجه رشید الدین فضل الله
Name of a great historian [Murdered in 718 of the Hejira year]

رشیدی (rasheedee) A P = رشادت

رشیق (rasheegh) ص A Elegant Slender

رصاد (rassad) A 1 An observer (of heavenly phenomena etc) An astronomer or astrologer A road-watcher

اردوی رصاد R Mil Army of observation See دیدبان

رصاص (rasas re-) A 1 R Lead Syn سرب || 2 By ext A bullet

رصانت (rasanat) A 1 Firmness Sedateness gravity

رصد (rasad) A 1 An astronomical table, an astronomical installation, an observatory [=رصدخانه] A horoscope Mil A platoon

رصد بستن To cast a horoscope To observe the heavenly phenomena

رصد بند (band) A P 1 An astrologer One who casts horoscopes

رشك خور (rashk-khor) ص 1 Jealous, envious Syn حسود || 2 Begrudging others possessions Syn حسرت...

رشكك (reshkak, رشگك (reshgak, 1 Bot Burnet

رشك كن (reshk-kan) ص-ا
1 Cleared of nits by combing 2 Combing the nits off one's hair

رشك كی كردن ف م To comb and clear of nits

رشكن (reshkan) ص Full of nits

رشكناك (rashk-nak) رشكین (rashkin) ص Jealous, full of envy or jealousy Syn حسود

رشكناك (reshk-nak) رشكین (reshkin) ص Full of nits nitty

رشمه (rashmeh) A 1 An ornamental halter a tether

رشن (rashn) 1 Name of the eighteenth day of the Persian month

رشوه (reshveh) رشوت (reshvat) A 1 1 Bribe Syn پاره || 2 Bribery 3 Manure Syn کود [Pronounced also *roshveh & rashveh*]

رشوه خوردن
رشوه گرفتن } To take a bribe

رشوه دادن ف م To bribe to corrupt

رشوه خور (—khor)
رشوه خوار (—khar) } A P ص ا 1 A bribe-taker 2 Corrupt(ible) who receives bribes Ex قاضی رشوه خوار

رشوه خواری (— kharee) A P 1 Corruptness aptness to receive

[(rashahat) رشحات = ج] See تراوش

رشد (roshd) A | Growth Development Adolescence, majority Orthodoxy Compare بلوغ

رشد کردن ف ل 1 To grow up Ex این بچه خیلی زود رشد کرده است || 2 To become adolescent or of age to attain majority 3 To be developed, to develop v i

بحد رشد رسیدن To attain majority, to become adolescent

از رشد باز داشتن To stunt To prevent from growing or developping

رشد نکرده Not fully (or sufficiently) grown, undersized scrub stunted

رشف (rashf) A | Sipping, a sip Sucking

رشك (rashk) | 1 Jealousy, envy Syn حسد & حسادت || 2 An envied object, what others wish to emulate

رشك بردن } ف م ل
رشك ورزیدن } To envy, to be jealous (of) Ex همقطارانش باو رشك ورزیدند His colleagues or fellowmen envied him (or were jealous of him) Syn حسد بردن & حسادت کردن

رشکم آید It makes me jealous, it arouses my jealousy

رشك (reshk) | Nits

رشك آور (rashkavar) } ص
رشك انگیز (rashkangeez) } Enviable

رشتهٔ تاك A vine-tendril

رشتهٔ دندان A row of teeth

رشتهٔ حدث }
رشتهٔ عمر } Lutestring A thread with knots indicating the number of the passed years of a person's life Syn سالگره

رشتهٔ صحبت را گم کردن To lose the thread of conversation, lose the clew in a discourse, not be able to return to the main subject See in the vocab سر رشته

رشته کشیدن }
رشته در آوردن } To string to thread on a string Ex [illegible] رشته کشید He strung the beads

رشتهٔ نظم در آوردن 1 To versify Ex آن حکایت را برشتهٔ نظم در آورم || 2 To compose Ex اشعاری رشته نظم در آورد

رشته در آمدن To be threaded or strung

رشتهٔ نظم در آمدن To be versified To be composed

Prov exp این رشته سر دراز دارد This is an endless task

رشته پلو (—polow) | Pilau with vermicelli

رشتی (rashtee) ص ن | 1 Of or pertaining to Rasht, chief city of Gilan 2 A native of Rasht

مرغ رشتی A guinea-fowl pintado, or pearl-hen

گل رشتی Bot The briar

رشح (rash) A | Oozing [illegible] Sweating Moisture Sweat S رشح

رشحه (rash-heh) A | drop Exudation, excretion Sweat

عقلش نمیرسد He is short of understanding, he is not wise enough.
نمی رسد التفات شما زیاد Thank you for your kindness [The full sense is: I thank you for your compliment which I take for the real enjoyment of what you offer me]
سر رسیدن To arrive unexpectedly To take some one in an act
رسیده *(-deh)* ص. [ا م از ف رسیدن P P of] 1 Ripe, ripened, mellow Ex این زردالوها رسیده است || *Ant* نارس & کال || 2 Mature full grown, also, marriageable Ex دختر رسیده || 3. Arrived come Ex این شخص رسیدهٔ ما است This man has (just) arrived upon us 4 [*Used as a noun*] One who has arrived a guest
نارسیده = نارس - کال
نو رسیده A newly-born child
A newly-arrived guest or traveller
رسیل *(raseel)* ا A messenger A message [*Rare*] *See* رسول
رسیم *(raseem)* ا A A footprint a trace Leaving traces [*Rare*]
رشا *(rasha)* ا = آهو بره A fawn
رش *(rashsh)* ا A Sprinkling Gentle rain, sprinkling rain
رشاد(۱) *(rashad)* ا A Orthodoxy, being directed to the right path
رشاد(۲) ا A *Bot* 1 Cress 2 Lady's-smock
رشاد جبلی *Bot* Moonwort
رشادت *(rasha-dat)* ا A Valour bravery *Syn* شجاعت & دلیری

رشاقت *(—ghat)* ا A Elegance of stature Being slender
رشت(۱) *(rasht)* ا Rasht, chief city of the province of Guilan
رشت(۲) ص-ا R 1 Crumbling, friable 2 Dust sweeping A wall threatening to fall
رشت *(rosht)* ص R Bright
رشتن *(reshtan)* = ریستن [*Imper root* = ریس]
رشته *(reshteh)* ا 1 A string, a thread Ex رشتهٔ مروارید a string of pearls 2 A halter Ex رشته ای برگردنم افکنده دوست 3 Line Ex او در رشته خود متخصص است He is a specialist in his own line 4 A series a suite or train, a tissue Ex (a) یك رشته بدبختی a series of misfortunes (b) یك رشته دروغ a tissue of lies (c) یك رشته وقایع a train of events 5. Range Ex رشته جبال البرز the Elburz range 6 Tie, bond, connection Ex رشتهٔ دوستی tie of friendship 7 Fiber, staple 8 Slender slices of paste, ribbon vermicelli 9 = آش رشته || 10 *Zool & med* Guinea worm (*Dracunculus medinensis*) 11 A kind of sweetmeat resembling lace or threads twisted round each other [often called رشته رشته] [*O S*] Spun [P P of ا م از ف رشتن]
رشته فرنگی (ضخیم وتوخالی) Macaroni
رشته فرنگی (باریك وتوپر) Vermicelli
آش رشته Pottage with ribbon vermicelli and cereals

on alcoholic liquors 2 [*Vulgar*] =رسوم

رسید *(raseed)* ا A receipt, a quittance [Often used attrib Thus قبض رسید] Ex (1) پول رادادید (قبض)رسید گرفتید یا خیر Did you get a receipt for the sum you paid or not? (2) رسید این کاغذ را خبر دهید Acknowledge receipt of this letter *See* وصول

[*Note* The word is orig the 3d pers sing of رسیدن to reach or arrive' the idea being that the money, etc 'is or has been received']

رسید گفتن To acknowledge receipt

رسیدگی *(raseedegee)* ا Investigation Ex رسیدگی این امر با شماست It is up to you to make an investigation in this matter || Attending (to a thing) Consideration Ripeness Maturity, puberty

رسیدگی کردن ف ل (م) 1 To investigate Ex کار او را رسیدگی کردند معلوم شد در دعوی خود حق داشت They investigated his case and found that he had a just claim 2 To take care (of), to attend (to), also, to put under consideration Ex چرا بکار من (یا کارمرا) رسیدگی نمیکنید ؟

رسیدن *(raseedan)* ف ل م

[*Imper root*=رس] 1 To reach to arrive; to come Ex (a) بعد از دو روز بان ده رسیدیم We reached that village

marked by ignominy

خواهی نشوی رسوا همرنگ جماعت شو

Prov When you are in Rome, do as the Romans do

رسوایی *(—yee)* ا Infamy, ignominy public disgrace or dishonor, notoriety

Colloq رسوایی بار آوردن To have one's act end (*or* result) in disgrace

رسوب *(rosoob)* ا *A* 1 Sediment, precipitate, deposit *Syn* ته نشین || 2 Lees dregs *Syn* درد (*dord*)

رسوبی *(rosoobee)* ص *A P* Sedimentary Ex احجار رسوبی

رسوخ *(rosookh)* ا *A* Firmness, constancy, stability *See* راسخ

رسوخ کردن ف ل To become firm to strengthen *v i*, to be strengthened, to be firmly rooted Ex این عقیده بالاخره رسوخ کرد

رسول *(rasool)* ا *A* A messenger An apostle An envoy A prophet (esp one with a book or bible) [*(rosol)* ج=رسل]

رسول الله *(—ollah)* | الرسول *(ar—)* | حضرت رسول — The Prophet, i e Mohammed

رسوم *(rosoom)* ا *A* [Pl of ج رسم] 1 Customs forms, manners ceremonies etc *See* رسم || *Syn* آداب & مراسم || 2 Taxes 3 Fees

رسومات *(rosoomat)* ا *A* 1 Excise, duties on some home goods esp

formal, to formalize To render official, to officialize To give formality to To authenticate To make it a rule or custom To put to order

رسمی A P ۱ A domestic, a servant *Syn* نوکر

رسمیت A P ۱ (*rasmiyyat*) Officialness state of being official Formality Authenticity, validity Usage, custom Order

رسمیت پیدا کردن To become formal, to assume a formal aspect To become official To assume the force of law To be authenticated or legalised To come into usage, to become customary To get into order

رسمیت دادن = رسمی کردن

رسن A ۱ (*rasan*) A rope, a cord A halter A hawser *Syn* ریسمان

رسن باز A P ۱ (*baz*) A rope-dancer

رسن پیچ A P ۱ (-*peech*) The reel on which a well-rope is wound

رسوا ص (*rosva*) Infamous, ignominious, notoriously disgraced *Syn* مفتضح

رسوا کردن ف م To disgrace (publicly or notoriously), to make infamous or ignominious Ex او را ... در میان مردم رسوا کردند

رسوا شدن ف ل To be(come) disgraced (publicly or notoriously), to become infamous to be

رسم شدن To become a custom or rule

رسم مسطح Orthography

رسما A ق (*rasman*) 1 Officially formally Ex رسما اواخطار کردم I notified him officially 2 As a rule, usually ordinarily, customarily Ex رسما در موقع روز ... As a rule, they do not sleep in the daytime

رسم الخط A ۱ (*rasmol khatt*) The prescribed form of (hand-)writing Calligraphy handwriting

رسمان = ریسمان

رسمانه A P ص (*rasmane*) 1 Officially, formally Ex رسمانه ... || *Syn* رسما || 2 Official, formal Ex ... || *Syn* رسمی

رسمی A P ص (*rasmee*) (۱) 1 Official Ex مراسلهٔ رسمی || 2 Formal, Ex ... || 3 Ordinary Ex هندوانه ... || *Syn* معمولی || 4 Customary usual, practised as a rule Ex ... رسمی ... || *Syn* مرسوم & معمول 5 Conventional 6 Ceremonial ritual 7 Regular Ex. ... رسمی (یا حسابی) ... است

لباس رسمی Formal dress, full dress

لباس تمام رسمی Full dress

غیر رسمی Unofficial, informal

بطور غیر رسمی Informally, unofficially

نیم رسمی Semi-official

نیم رسمی Half formal

رسمی کردن ف م To render

ankle *Syn* قورك & مچ پا
رسغی (rosghee) A P ص Carpal Tarsal
رسل (rosol) A ا [ج رسول *Pl of*] Messengers Apostles Prophets
ختم رسل The last of the prophets or apostles, the Prophet (Mohammed)
رسم (rasm) A ا 1 Custom Ex رسم این شهر چنین است Such is the custom in this city *Compare* عادت || 2 Ceremony, rite also formality Ex این یك رسم دینی است || *Syn* آیین || 3 Rule *See* آیین & قانون || 4 Manner, mode *Syn* طرز & راه || 5 Design, sketch, also, drawing 6 A mark, a trace *Syn* نشان & اثر || 7 Fame, also, rank or position Ex او یك آدمی است با اسم ورسم || 8 A tax, a duty *Syn* مالیات & باج || 9 A fee a right *Syn* حق || 10 *R* A salary. [*O Ss*] Marking out, leaving traces, writing
اسم ورسم 1 Fame, renown, also, position or rank *See 7th sense of* رسم || 2 Address Ex کاغذی باسم ورسم او نوشتم I wrote a letter to his (name and) address
رسم بودن To be customary
رسم کردن (۱) ف م To make it a custom, to make it a rule
رسم کردن (۲) ف م To draw, sketch design, delineate *Geom* To describe
راه ورسم Ways and customs

رستن (rostan) ف ل = روییدن [Imper root = روی] To grow, to come forth, to spring Ex گیاهی درآن چند سال نرست Not a single herb grew in that year
رستن (restan) = رشتن
رستنی (rostanee) ا A plant, a vegetable *Syn* گیاه & نبات
رستوران (restoran) F ا A restaurant, an eating-house
رسته (rasteh) (۱) ص Released, delivered saved, liberated [P P of *rastan* اسم مفعول از رستن]
رسته (rasteh) (۲) = راسته
رسته (rosteh) ص Grown [P P of *rostan* اسم مفعول از رستن]
رسته (resteh) = ریسته
رستی (rostee) (۱) ص Argillaceous, also, argilliferous
رستی (rostee) (۲) ا 1 Courage, bravery *Syn* دلیری || 2 Strength, power *Syn* زور & قوت || 3 Victory *Syn* پیروزی || 4 Repose *Syn* راحت & آرامش
رستی (rostee) (۳) R ا A hastily prepared food Daily bread
رستی (rastee) R = رستگاری
رسد (rasad) ا A share, a portion
رسغ (rosgh) A ا 1 Wrist or carpus also, ankle or tarsus *Syn* مچ || 2 The pastern (of a horse) *Syn* بخوق || [Pr also *rosogh*]
رسغ دست The carpus, the wrist *Syn* مچ دست
رسغ پا The tarsus, the

رستگان See under رسته

رستم (rostam) n. Rostam, the celebrated national hero of the Persians, according to the history recorded by Ferdowsee in the Shahnameh; Persian Hercules. He was the son of *zal*, the son of *Sam*, the son of *Nareeman*. He is often called رستم دستان or رستم زال. See دستان || *Met* A hero, a brave and courageous person.

رستم برفی A snowman.

esp., one of terrible aspect.

رستم حمام The picture of Rostam drawn on the portals of public baths for decoration. *Fig* A bully, a blusterous person; one who is only seemingly terrible.

رستمانه (rostamaneh) adv. & adj. 1 Like Rostam, heroically, bravely, courageously. Ex. ... جنگ کرد ... Heroic, courageous, Herculean [*never used for persons*]. Ex. عملیات رستمانه

رستمدار (rostam dar) n. Name of a district in Mazenderan.

رستمی (rostamee) n. Heroism, bravery, courageousness.

رستن (rasta n) v. To be delivered or liberated, to get rid, to escape. Ex. ... از جفاهای آنها رستند They escaped (*or* were delivered of) their persecutions. [Imper root = ر] Syn رهاشدن

prompter (in theatres, etc.) 2. Denoting, expressive, significative, conveying (an idea, meaning, etc.)

رسانه (rasaneh) n. Sorrow, regret.

رسائل See under رساله

رسایی (rasayee) n. Loudness (of voice); audibility. Sufficiency, adequacy. Access. See رسا

رست (rast) n. Deliverance, safety, freedom. [Orig. p. p. of رستن] Syn رهایی

رست (rost) adj. 1 Firm, strong. 2 Victory, prevalence. Dexterous. Daring, bold.

رس | خاك رس Argil, clay earth. [Written also رس] گل رس

رستا (rosta) = روستا

رستاخیز (rastakheez ros.) n. The Day of Resurrection. *Met* Confusion, disorder, tumult, bustle.

رستاد (rastad) = راستاد

رستار (rastar) = رستگار

رستاق (rostagh, ros-) A P = روستا

رستاك (rostak) n. A young shoot.

رستانیدن (rostaneedan) = رویانیدن

رستانیدن (rastaneedan) = رهانیدن
رستندن (rastandan)

رستخیز (rastekheez) رستاخیز

رستگار (rastegar) adj. Delivered, saved. Syn آزاد d رها

رستگار شدن To be delivered, to be saved (esp. from sin or punishment)

رستگاری (—garee) n. Freedom, deliverance, salvation. Syn رهایی

1000 *rials* by wire 3 To denote, to indicate, also, to demonstrate or prove Ex این حرف میرساند که او مایل نیست This remark indicates (*or* shows) that he is not willing 4 To insinuate, to hint to give to understand Ex می رساند که او از عقب نگاه میکند || 5 To (manage to) pay Ex اجاره را نمیتواند ماه بماه برساند He can not pay the monthly rent regularly 6 To provide, furnish, give Ex خدا روزي هر کس را میرساند || 7 To prompt, remind, give a cue (to). Ex یکنفر حفظی را می میرساند || 8 To carry and deliver Ex کی این مراسله را خواهد رساند || 9 To communicate, to impart سر خود با دوستان کمتر رسان Do not impart your secrets so often to your friends 10 To ripen, to force Ex ازگیل را چطور میرسانند How is medlar ripened? 11 To cause to suffice or last, to use parsimoniously Ex قند ما کم است ولی باید برساند || 12 To bring to a head, as a boil, cause to maturate or suppurate [Caus of رسیدن] [Imper = رسان]

1 To procure, to بهم رساندن ف م obtain Ex این ثروت را از کجا بهم رساند How did he procure (*or* amass) this wealth? 2 To contract Ex قرض بهم رساندن to contract a debt *Syn* بهم زدن & بدست آوردن

رساننده *(rasanandeh)* ا-ص 1. Bearer (of a letter, etc) A

Ex صدای رسا [Pres part of رسیدن]

رسالت A ا *(resalat)* A message A mission A letter The office of a prophet a prophet's mission [ج = رسالات *(resalat)*]

رسالت پناه A P ا *(-panah)* The refuge of the prophetic mission || حضرت رسالت پناه (یا رسالت پناهی) His Holiness, the Prophet (Mohammed)

رساله A ا *(resaleh)* A letter, an epistle *Syn* نامه & مراسله || A treatise, a disquisition A thesis A pamphlet | Orig same word as رسالت]

[ج = رسائل *(rasa-el)*]

رسالهٔ علمی A thesis

رسام A ا *(rassam)* A designer a delineator a tracer A draftsman.

رسان *(rasan)* [۱-امر از ف رساندن] [Imper of رساندن *rasandan*] Extending, [۲-۱ ا از ف رساندن] - providing giving [Short for رساننده *rasanandeh*, and used only in comp] Ex روزي رسان The provider of daily bread, i e God

رساندن *(rasandan)* | ف م
رسانیدن *(rasaneedan)* |

1 To extend, cause to reach, reach *v t* Ex (a) سلام مرا باو برسانید Extend my greetings to him (b) دستترا دراز کن Reach out your hand (c) کاغذم را مقصد نرساندند My letter did not reach the destination

2 To remit to send Ex هزار ریال بوسیلهٔ تلگراف برای من برسانید Remit for me

gravity Firmness
Firmness of resolution, firm resolution or opinion رزانت رأی
رزایا See under رزیه
رزبان (razban) ا A vine-dresser, the keeper of a vineyard
رزد (razd) ا =شکم‌خوار A glutton
رزده (razdeh) ص Tired out Afflicted, sad Abandoned
رزق (rezgh) A ا 1 Daily bread, sustenance Syn روزی || 2 Food, provision See & compare the pl ارزاق arzagh
رزگر (razgar)=رزبان
رزم (razm) ا War, battle, conflict Syn جنگ
رزم کردن ف ل To fight
میدان رزم A battle field
رزم آرا (—ara) | رزم آرای (—aray) ص Who arrays troops Ex perienced in warfare
رزم آزما (- azma) | رزم آزمای (—azmay) ص Skilled or accomplished in warfare
رزمجو (—joo) | رزمجوی (—jooy) ص Warlike Syn جنگجو
رزمخواه (—khah) = رزمجو
رزم دیده (—deedeh) ص Experienced in war
رزمگاه (—gah) | رزمگه (—gah) ا A battle-field Syn میدان جنگ
رزمنامه (-nameh) ا A book of epic or heroic poems
رزمه (rezmeh) A ا A parcel

رزمی (razmee) ص Epic, epical; pertaining to war Ex اشعار رزمی
رزمیوز (razm-yooz) | رزمیوش (razm yoosh) =رزمجو
رزنده (razandeh) ا A dyer
رزه (razeh) ا 1 A staple 2=رخه
چفت و رزه Hasp and staple
رزیدن (razeedan) ف م To dye, to tinge [Imper root= رز raz]
رزیده (-deh) ص Dyed, tinged [P P of رزیدن ا ف]
رزین (razin) ص A Sedate, grave, modest Firm, solid
رزین (rezin) F & E ا Resin A pneumatic tire
رزینی (rezeenee) ص E P Resinous
رزیه (raziyyeh) A ا A misfortune or calamity [ج = رزایا (razaya)]
رژه (razheh)=رخه
رس (ras) [ا-۱ امر از ف رسیدن] Reach thou! [Imper root of raseedan, short for برس beras the usual form]
—[۲-ا ا از ف رسیدن] Reaching, arriving, ripening [Short for رسنده rasandeh, the usual form, and used only in comp] Ex ناگهان رس زودرس which see in the vocab
رس (ros) ا. Firm, strong Greedy R
خاک رس | گل رس ا Clay, argil
رسا (rasa) ص Audible, loud

Refuse. A | (rozalat) رذالت
See under ردیله رذائل
Mean, ignoble, rascal, roguish Wicked Filthy [Considered as nouns in Ar, these words take respectively اردال arzal & ردلاء rozala' for their plurals] ص A (razl) رذل / (razeel) رذیل

A P ق-ص (razeelaneh) رذیلانه
1 Vilely Ex ردیلانه حرکت کرد || 2 Vile mean [never used for persons] Ex حرکات ردیلانه

A vice, a mean quality or object [(raza-el) ح = ردائل] A | (razeeleh) (۱) رذیله
[Fem of ردیل reserved for fem or pl nouns] Ex افعال ردیله Mean or wicked actions (۲) رذیله
1 A vine Syn مو & تاك || 2 A vineyard Syn تاکستان || [(razan) ح = رزان] | (۱) (raz) رز
Met Wine دختر رز / خون رز
See under رزیدن (۲) (raz) رز
Rice [For ارزر [ارز = برنج A | (rozz) رز
A rice seller A | (razzaz) رزاز
Business of a rice-seller A P | (razzazee) رزازی
The Supplier or Provider, He who gives daily bread, i e God [Used also attrib Thus خدای رزاق] A | (razzagh) رزاق
رزان (rezan) = ریزان
[Pl of raz ح رز] (razan) رزان
Sedateness, A | (razanat) رزانت

Ex بیست ردیف صندلی twenty rows of chairs 2 Range, also, order or group Ex نظامی در ردیف شعرای بزرگ است Nezami is ranged with, or rated among, the great poets 3 Astr A satellite Ex ردیف مشتری || 4 Mus Conventional classification of the various melodies Ex ص ردیف موسیقی || 5 One who rides behind another, also, a follower 6 A reserve army also, auxiliary forces 7 [In prosody] A word or words following the rhyming word, and being the same throughout a poem Compare قافیه [(redaf) ح = رداف]
To stand in a row or line ردیف ایستادن
To arrange in a row or line, to range To align Colloq To utter successively, to put in a connected series Ex هشت تا از این القاب ردیف کرد ف م ردیف کردن / ردیف گذاشتن
در ردیف چیزی قرار گرفتن (یا واقع شدن) To range among other things, to be classified along with another thing
Mus A P ص (radeefee) ردیفی
Following the conventional classification of the melodies, conventioual Ex موسیقی ردیفی
Meanness, rascality, vileness, turpitude Syn پستی A | (razalat) رذالت

accusation To recriminate
A negative reply جواب رد
a rebutter
Refutable Revocable قابل رد
Easy to be disproved رد کردنی
Fit to be disproved or disapproved
Irrevocable Undeniable Not apt to be disproved رد نکردنی / غیر قابل رد
A mantle a cloak A ۱ (reda') رداء
Bad state, badness, *Med* Malignity A ۱ (rada at) رداءت
Med Cachexia, dyscrasia, general bad health رداءت مزاج
Restraint, prohibition *Med* Revulsion A ۱ (rad') ردع
Following A ۱ (radf) ردف
Anything following another, what comes after A ۱ (redf) ردف
One who rides behind another
A result [(ardaf) ج = ارداف]
A redingote, a riding-coat A frock coat F ۱ (redangot) ردنگت
A row, a line ۱ (radeh) رده
An array *Mil* Echelon
To array, to draw up in order *Syn* صف بستن رده کشیدن ف ل
Mil ۱ (—bandee) رده بندی
1 Drawing up in echelons 2 Array(al), alignment
Bad corrupt *Med* Malignant A ص (radee) ردی
1 A row A ۱ (radeef) ردیف

[*Note* Since رد شدن apparently has two opposite senses, namely 'to be disapproved' and 'to pass' in speaking of a parliamentary bill, for example, an ambiguity may arise Thus, when we say لایحه رد شد besides its proper meaning 'the bill was defeated or killed', it may also mean 'it passed through' In order to avoid the ambiguity, therefore we should, for the second case, make use of the verb گذشتن and say لایحه از مجلس گذشت to mean 'the bill passed through the parliament']
To pass, or go past, a thing, to pass by a thing Ex از پهلوی چیزی رد شدن از پهلوش ردشدم
Get away! Get off! رد شو!
To interchange To exchange رد و بدل کردن
Footprint track, vestige رد پا
To follow the footprints of a person رد پای کسی را گرفتن
Replying a reply A rejoinder رد جواب
1 Replying 2 Confutation رد کلام
To rebuff a favor, kindness or beneficence رد احسان کردن
Return of a salutation or greeting رد سلام
Recrimination Also, refuting an accusation رد تهمت
To refuse an رد تهمت کردن

on. Trace, track
Counterfeit, false, — ص
ourious Ex پول رد || 2 Rejected,
pudiated unacceptable
To return, to رد کردن ف م
ve back, also, to refund or pay
ack, as money E (a) ملک را خودش رد کرد They returned the property
himself (b) آیا وجه را رد کردید ؟ Did
ou pay back the money ?
To reject, discard, refuse to
cept Ex درخواست مرا رد کرد He rejec-
d my request 3 To disprove,
fute, or confute, also, to deny
ntradict, or negate Ex کلیه دلایل طارف را رد کر I disproved all the
guments of the opponent 4 To
pudiate, to disclaim, renounce
ادعاوی مرا رد کرد || 5 To disapprove
feat, kill, as a bill Ex مجلس لایحه را رد کرد || 6 To repel, repulse
buff Ex این خواستگاری هم رد شد ||
To pass (through) to clear
rom) Ex (a) جنس را گمرک در کردم ||
b) طناب را از توی حلقه رد کن Pass the
pe through the ring 8 *Gam*
o revoke
o be رد شدن ف ل یا مجهول ف م
jected To be disproved, refuted
denied To be repudiated or
nounced To be disapproved,
pealed, or defeated, as a bill
project To pass (through)
o get away (*or* off), to go away
depart

رخصت نامه *A P* 1 *(—nameh)* A written permission A written order for leave of absence

رخنه *(rakhneh)* 1 A slit, chink, crack, breach A leak [used also figuratively]

رخنه پیدا کردن } رخنه کردن (۱) } 1 To leak (out), to spring a leak to ooze Ex (a) ظرف رخنه پیدا کرده است The vessel leaks out (b) آب در دیوار رخنه کرد The water leaked into the wall, also, the water washed out the wall 2 To penetrate, to break through 3 To procure a crack, to chink Ex دیوار رخنه کرد

رخنه کردن (۲) ف ل To make a hole, to bring about a crack, slit or chink, to penetrate Ex ... مژگان سیه کردی هزاران رخنه در دینم ... Thou hast made thousands of holes in my faith by thy black eye lashes

رخنه در دین یا عقیده Heresy, abjuration of one's faith

رخنه انداختن = رخنه کردن (۲)

رخنه‌دار *(—dar)* ص Leaky Cracked

رخوت *(rekhvat)* = **رخاوت**

رخوت *(rokhoot)* See *under* رخت

رخیص *A R (rakhees)* = ارزان

رخیم *A* ص *(rakheem)* Soft, melodious

رد *(radd)* *A* 1 Restitution, returning *Compare* استرداد || Rejection, repudiation, denial Disapproval, refutation, rebuttal *Syn* عدم قبول & نفی - طرد || Repulse, repul-

4 Harness; housings; also caparison *Syn* یراق || [Ar. pl = رخوت *rokhoot*] || سه مسافرت

رخت شستی Laundry, linen

رخت بستن | رخت بر بستن | To pack off or away to depart

To set off (or start) on a journey *Syn* عزیمت کردن

رخت از جهان بر بستن To pass away, to die

رخت افکندن | رخت بنهادن | To settle down, to halt at a place

رخت کندن To undress, to take off one's clothes

رخت پوشیدن To dress to wear or put on one's clothes

رخت کشیدن To leave to pack off or away To shift

رخت و بخت *Colloq* Duds

رختخواب (rakhtekhab) Bed clothes bed

رختخواب پیچ (- peech) A wrapper for bed-clothes, a counterpane

رخت دار (rakht-dar) A clothes'-keeper

رخت دار خانه (-khaneh) A wardrobe

رختشور (--shoor) | رخت شوی (—shooy) A launderess, a launderer

رخت شور خانه (—shoor khaneh) Laundry wash-house

رخت شوری (—shooree) | رختشویی (—shooyee) Laundry, (act of) washing or laundering

رخت کن (rakht-kan) A dressing-room (in a bath, etc)

رخت مال (—mal) A mangle, a calender, roller or cylinder for smoothing cloth

رخسار (rokhsar) | رخساره (rokhsareh) The face The cheek Countenance

رخش (۱) ا-س (rakhsh) Rakhsh, name of the horse of the celebrated hero Rostam A color between black and auburn, chestnut Also light red

رخش (۲) ص Happy fortunate

رخش (rokhsh) Shine, lustre A flash The sun

رخشان (rakh-shan) ص Bright, shining *Syn* درخشان

رخشندگی (-shandegee) Shine, lustre *Syn* درخشندگی

رخشنده (-shandeh) ص Shining bright *Syn* رخشان & درخشنده

رخشیدن (-sheedan) ف ل To shine *Syn* درخشیدن [Imper root = رخش]

رخصت (rokhsat) A Leave, permission *S n* اجازه & مرخصی

رخصت دادن ف م To permit, allow, give permission To give leave

رخصت کردن To take leave To get permission

رخصت خواستن To ask permission To ask for a leave

رخصت فرمودن = رخصت دادن

Ar definite article ال] The Merciful; i.e God [Thus الرحیم ar-raheem] Syn رحمن || 3 A masculine, proper name
[Note The adj رحیم may be used for both God and man, but رحمن for God only]

رخ 1 (rokh) 1 The face or figure, also, the cheek Syn رخسار & گونه || 2 The countenance Syn چهره || 3 Gam The castle or rook [at chess] 4 A fabulous bird, perhaps the condor

رخ دادن ف ل To arise, happen chance, come forth, face Ex (a) هرگاه اختلافی رخ دهد Should any difference arise (b) چه قصه‌ای رخ داده است What has happened?

رخ 1 (rakh) 1 A crack, a chink or cleft Syn شکاف || 2 Grief sorrow Syn اندوه & غم

رخاء A 1 (rakha') Easiness of life, convenience See راحت

رخام A 1 (rokham) Marble, also, alabaster Syn مرمر

رخامی A P ص (rokhamee) Made of marble, marble adj

رخاوت A 1 (rakhavat) Softness, looseness Laxity, relaxation Syn نرمی & سستی

رخت 1 (rakht) 1. Clothes, dress, wearing apparel Ex تنه رخت نو پوشیده است || Syn لباس || 2 Chattels, (house) furniture Syn اثاثه || 3 Baggage or luggage, outfit Syn رخت سفر &

رحمت کردن / رحمت آوردن ف ل م To pity, have or take pity, have mercy Ex پادشاه بر او رحمت آورد The king took pity on him

برحمت خدا پیوستن (یا رفتن) / برحمت ایزدی پیوستن To pass away, to die [O S] To join the divine mercy

برکسی رحمت فرستادن To invoke God's blessing for some one, esp a deceased person, to ask God to forgive a (deceased) person by uttering the formula خدا رحمتش کند or رحمت الله علیه i e May God have mercy on him, may he rest in peace [requiescat in pace]

رحم دل A P ص (rahm-del) Compassionate tender-hearted

رحمن A 1-ص (rahman) 1 Merciful, clement Ex خداوند رحمن || 2 [With the Ar definite article ال] The Clement, i e God [Thus الرحمن arrahman] See the Ar phrase under بسم الله || 3 A masculine, proper name

رحی A 1 (raha) A mill-stone

رحیب A ص (raheeb) Spacious, wide, roomy Courteous affable

رحیق A ص-1 (raheegh) Pure (wine)

رحیل A 1 (raheel) Departure, journey [O S] A camel fit for a journey

رحیم A ص-1 (raheem) 1 Merciful Ex خدا کریم و رحیم است God is bountiful and merciful 2 [With the

رجیع *(rajee')* ص A | (Anything) returned or rejected

رجیم *(rajeem)* ص A | Cursed, accursed, execrable Ex شیطان رجیم [O S] Stoned to death

رچك *(rachak)* = آروغ

رحال *(rehal)* See under رحل

رحال *(rohhal)* See under راحل

رحاله *(rehaleh)* A | A leather horse saddle [(rahaal) ح = رحائل]

رحائل See under رحاله

رحب *(rahb)* ص A Spacious

رحل *(rahl)* A | A book rack A camel's saddle A dwelling an abode A baggage or luggage Travelling

رحل اقامت افکندن To settle, to take abode

رحلت *(rehlat)* A | Departure Emigration Dying, death

1 To pass away, to die Syn مردن — رحلت کردن / رحلت نمودن ف ل

2 To depart emigrate travel Ex ... He passed away from the world, he died

رحم *(rahm)* A | Compassion pity mercy, commiseration [O Jr pronunciation = rehm]

رحم کردن ف ل To have pity or compassion to have mercy To pity, to compassionate Ex خدایا رحم کن (دعا) O God! Have mercy on us

رحم آمدن To be moved with compassion, said of one's heart

Ex دلم برای او برحم آمد (یا رحم آمد)

برمن رحمش نیامد He had no pity on me

See in the vocab ای رحم

بارحم = رحیم

رحم *(rahem)* A | The womb, uterus, or matrix Fig Kin, kindred.

ورم رحم Med Metritis, also, hysteritis

استسقاء رحم Med Hydrometra

قطع رحم Breaking off the ties of relationship

صلهٔ رحم Observance of bonds of relationship

جرح رحم / جراحی رحم Hysterotomy

در آوردن رحم Hysterectomy

اختناق رحم Hysteria

رحمه *(ra'hama)* A May he have mercy upon [Used in the Ar phrase رحمه الله rahamaholl h i e May God have mercy upon him a phrase following names of deceased persons]

رحمان *(rah-man)* = رحمن

رحمانی *(—manee)* ص I Divine

رحم بند *(rahem band)* A P | A pessary

رحمت *(rahmat)* A | 1 Mercy, pity, compassion, commiseration, esp loving kindness of God 2 Pardon, forgiveness Syn رحم rahm 3 Rain [also باران رحمت] 4 Blessing

رجزخوانی *A P* | *(rajaz kharee)* Boasting Declamation Defiance Reciting verses of the *rajaz* meter
To boast, رجز خوانی کردن ف ل brag, swagger To declaim

رجس *A* | *(rejs)* Filth, uncleanness Sin *See* رجاست

رجع *A* | *(raj')* Returning [esp of a divorced woman to her husband] Restoration Rain *R*

رجعت *A* | *(raj-at)* 1 Returning 2 Resurrection *See* قیامت & برگشت || 3 Repercussion 4 = رجع
To return رجعت کردن ف ل
Syn مراجعت کردن & برگشتن
Med Relapse رجعت مرض

رجفان *A* | *(rajafan)* **رجفت** *(rajfat)* Shaking (of the earth, etc) Trembling Agitation

رجل *A* | *(rajol)* = مرد A man
Facetiously a distinguished personage Ex 'فلانی امروز رجل' Such a one is a distinguished man
[*(rejal)* ج = رجال] *See & compare* رجال
[*Note* The example given above lacks a verb, since the word "رجل" assuming the form of an Ar word, and being pronounced *rajolon*, follows the Ar rule whereby the verb in similar sentences is understood]

رجل *A* |*(rejl)* 1 *R* The foot *Syn* پا || 2 *Astr* Rigel *See below* [*(arjol)* ج = ارجل]

رجل الجبار *Astr A* | *(rejlol-jabbar)* Rigel, Beta Orionis: star in the left foot of Orion

رجل الغراب *Bot A* | *(ghorab)* The crowfoot

رجله *A* | *(rajoleh)* A masculine woman, a virago [Fem of رجل *rajol*]

رجم *A* | *(raj n)* Stoning to death, lapidation Cursing, reviling
To stone to death رجم کردن ف م
Syn سنگسار کردن
رجماً بالغیب *(rajman belgheyb)* By guess without thinking At random

رجوع *A* | *(rojoo')* Reference, referring, resort, recourse Returning Repetition *See* مراجعت & مراجعه
[*(rojoo-at)* ج = رجوعات]
رجوع کردن ف مـل 1 To refer Ex کار را باو رجوع کردم I referred the business to him 2 To have recourse (*or* resort) Ex رجوع کنیم بقانون || 3 To return Ex رجوع کنیم بسر مطلب Let us return to the main subject

رجوعات *A* | *(rojoo-at)* Orders, affairs Ex رجوعات شما با کیست Who takes care of your affairs or orders? [Pl of رجوع ج]

رجولیت *A* | *(rojooliyyat)* Virility, manhood, masculineness
آلت رجولیت Pudendum virile the male organ

رجه | *(rajeh)* 1 A clothes' line [Also بند رخت] 2 A row

رجال(۱) A | *(rejal)* **Men.** *Spec.* Distinguished men [Pl of ج رجل *rajol*]

رجال(۲) A | =عنکبوت A spider.

رجاله A | *(rajjaleh)* 1. The vulgar people, the dregs of society [Used also attrib Thus اشخاص رجاله] 2. A footman or lackey

رجب A | *(rajab)* Name of the seventh month of the Arabic lunar month [often called رجب المرجب *rajabol-morajjab*, i e the revered month of *rajab*].

رجحان A | *(rojhan)* 1 Preference **Ex** بیکاری بر آن شغل پست رجحان دارد Idleness has preference over (*or* is better than) that mean job *Syn* ترجیح & برتری || 2 Excellence, superiority

رجز A | *(rajaz)* 1 Name of several meters, two of which are the most important The first consists of the measure — — ں — *tan-tan-tatan* or *mostaf-elon*, repeated four times, the second of — ں ں — ں — ں - *moftaelon-mafa'elon* or *tan ta tatan-tatan'-tatan*, repeated twice 2 Boasting, bragging, swaggering 3 Repeating or reciting verses of the meter called *rajaz*, *spec* reciting epic verses 4 Defiance 5 Declamation

رجزخوان A | *(-khan)* A reciter of verses of the *rajaz* meter. *By ext* A boaster, a braggart

رتبه A | *(rotbeh)* رتبة *(rotbat)* A degree, a rank, a grade Ex رتبهٔ من پنج است I am in the fifth grade *Syn* درجه [ج رتب= *(rotab)*]

رتبه دادن To promote (to a higher grade)

ترفیع رتبه Promotion

رتبه گرفتن To be promoted (to a higher grade), to obtain a promotion

رتق A | *(ratgh)* [*O Ss*] Closing, sewing up, reconciliation

رتق و فتق *(ratgho-fatgh)* Management, administering Ex رتق و فتق امور مملکت the management of the affairs of the State [*O S*] Closing and opening

رتم A | *(ratam)* *Bot* The broom

رتیل A | *(roteyl)* رتیلا *(roteyla)* A tarantula

رتیل ماهی Crab-spider, bird-spider, mygale

رثاء A | *(resa')* Mourning, lamentation Eulogy for the dead *Compare* مرثیه

رج (۱) | *(raj)* *Colloq* A row A line [Variation of رگ a vein]

رج (۲) A Shaking

رجاء A | *(reja')* Hope Hoping *Syn* امید & امیدواری

رجاست A | *(rejasat)* Filth Sin

رجاع A | *(reja)* Returning Echo

رجاف A | *(rajjaf)* The Day of Resurrection *See* راجفه

To kidnap a child ربودن طفل
Seized, robbed, ربوده (—deh) ص carried away Raptured Ravished [P P of ا م ار ف ربودن]
ربون (raboon) ا 1 Earnest-money Syn بيعانه || 2 A handsel or drink-money [Perhaps contraction of عربون]
ربي A (rabbee) 1. My lord! My God! 2 A rabbi Jewish doctor of the law [Heb רבי]
ربيب A ا (ra-beeb) A stepson
ربيبه A ا (—beebeh) A step-daughter [(raba-eb) ح = ربائب]
ربيط A ص—ا (—beet) 1 A hermit 2 Tied fastened
ربيع A ا (rabee') 1 The spring Syn بهار || 2 A masculine proper name 3 Name of either of the two Ar lunar months ربيع الاول & ربيع الاخر which see below
ربيع الاخر A ا (-ol-akhar) Name of the fourth month of the Arabic lunar year [It is also called ربيع الثاني rabeeossanee]
ربيع الاول A ا (-ol-avval) Name of the third month of the Arabic lunar year
ربيعي A ص (rabee-ee) Vernal Ex اعتدال ربيعي the vernal equinox Ant خريفي
رت ص (rot) Naked, bare, empty See لخت & خالي
رتب See under رتبه

ربع دايره A quadrant
ربع قمر A quarter
ربع A ا (rab') An abode, a house A spring mansion, a spring-encampent
ربعي A P ص—ا (rob-ee) 1 Quarto Ex ورق ربعي || Quarterly Ex. قسط ربعي a quarterly payment a quarterage 2 A small bottle of the size of one fourth of the ordinary bottle See چتور
ربقه A ا (rebgheh) Loop or noose of a rope A rope with a noose or loop A halter A collar
ربنا A (rab'bena) Our Lord, our God! See رب
ربوب A (robooh) [Pl of rob ح رب]
ربوبي A ص (roboo-bee) Divine Lordly See رباني
ربوبيت A ا (—biyyat) Divinity, deity
ربوخه ا (rabookheh) Sensual enjoyment or delight
ربودگي ا (roboo-degee) State of being seized or robbed Rapture. Abstraction Spoliation, robbery
ربودن (-dan) ف م [Imper root = ربا] 1 To seize or snap Ex پول را از دستم ربود He seized the money from my hand 2. To rob [= دزديدن], to carry off 3 To abduct 4 To ravish Ex حسن او دل ميربايد Her beauty ravishes one's heart
در ربودن ف م To carry off or away, to rob

pertinent *Syn* مربوط || 2 Familiar, acquainted Ex همه علوم ربط است He is acquainted with every branch of knowledge Also, he knows a little of every science See in the vocab
1 Management, administration government 2 Order, arrangement, also, discipline Ex || کارهای او هیچ ربط ندارد See ضبط
Gram A conjunction حرف ربط
Syn حرف عطف || A connective
To connect, ربط دادن
to tie To relate To cause to cohere
A quarter A | (rob) ربع
one-fourth *Syn* یك چهارم
One-fourth, a quarter یك ربع
(of an hour etc)
Three quarters سه ربع
three fourths
The inhabited quarter ربع مسکون
of the earth The world
A quarter of an ربع ساعت
hour
It is a quarter past four یك ربع از چهار گذشته است / ساعت چهار و ربع است
It is a quarter to five یك ربع دارم (یا مانده) به پنج / ساعت پنج و ربع کم است
Quartan fever تب ربع
Double quartan fever تب ربع معکوس

seizing, rape Rapture Charm *R.*
Zool | (—yandegan) ربایندگان
The Raptores [Pl of رباینده]
Seizure | (—vandegee) ربایندگی
Fig Attractiveness, charm
Seizing, ص (—yandeh) رباینده
carrying away robbing *Zool* Raptorial *Fig* Charming, attractive, captivating [Agent from ربودن]
ربائیدن (-yeedan) ف م ل ا ربودن = 1
2 = ربایانیدن & ربایانیدن
1 Interest, also, A | (rebh) ربح
usury Ex اربح صدی دو with two per cent interest 2 Profit, gain
Syn سود & منفعت
Compound interest ربح مرکب
ربحخوار = رباخوار A P (—khar)
Reps, rep repp | (rebs) ربس
Waiting lying in A | (rabs) ربص
wait
1 Connection, A | (rabt) ربط
relation Ex این دو موضوع با هم ربطی ندارند || 2 Coherence Ex قسمتهای مقاله با هم ربط ندارند || 3 Familiarity, acquaintance Ex از این علم ربطی ندارم I am not familiar or acquainted with this science 4 Concern, concernment Ex این کار او ربطی ندارد That does not concern him, it has nothing to do with him, it is none of his business *Syn* دخل || 5 Management administering [often together with ضبط] [O S] Binding, tying, a tie See رابطه & ارتباط
1 Connected relevant, با ربط

Composed of fours, in fours — رباع *(roba')* A ص

1 A quatrain composed of two distichs, or four hemistichs, three of which namely the first, second and fourth, rhyme together Each hemistich is of the measure تن تن تتن تن تن تن تتتن tan-tan-tatatan-tan-tata-tan-tan-tatatan (— — ᴗᴗ — — ᴗᴗ — — — ᴗᴗ —), as in the famous *Robaiyyat* of the poet *Omar Khayyam* 2 [*Ar gr*] Quadriliteral [*Note Robaiyyat* رباعيات is the pl of رباعی and is attributed particularly to the quatrains of Omar Khayyam — رباعی *(roba-ee)* A ا—ص

See under رباعی — رباعیات

رب النوع *(rabbon now')* A ا

A god or divinity [*O S*] Lord or guardian of the species [Pl = ارباب انواع]

Divine — ربانی *(rabbanee)* A ص

Syn خدایی & الهی

A theologist — عالم ربانی

The Lord's Prayer — دعای ربانی

The Lord's Supper — عشاء ربانی

ربانیدن *(robaneedan)* = ربایاندن

ربای *(roba)* = ربا

رباياندن *(roba-yandan)* } ف م
ربایانیدن *(roba-yaneedan)*

To cause to seize or rob [Caus of ربودن & ربایدن]

See under ربنده — ربائب

Seizure, act of — ربایش *(—yesh)* ا

Extract of licorice — رب سوس

Usury (Unlawful) profit *Syn* تنزیل || *Compare* ربح — ربا *(reba)* ا

ربا *(roba)* [۱ ا ت از ف ربودن]

Attracting, seizing, robbing [Short for ربینده *robayandeh*, the usual form, and used only in comp Ex آهن‌ربا & کهربا which see in the vocab]

— [۲ ـ امر از ف ربودن] —

Seize or attract thou [Imper root of ربودن short for بربا *beroba*, the usual form]

A rebec or rebeck, a viol — رباب *(rabab)* A ا

1 A (single) rebec [= رباب] 2 A feminine, proper name [Usually pronounced *robabeh*] — ربابه *(rababeh)* A ا

ربابی *(rababee io—)* A P ا ص

1 A player on the rebeck or viol 2 Resembling a rebeck in shape

Profit — رباح *(rabah)* A ا

See سود & منفعت - ربح

A usurer — رباخوار *(reba khar)* A P ا

Usury — رباخواری *(-kharee)* A P ا

1 An inn, a station for horses a caravanserai *Syn* کاروانسرا || 2 *Anat* A ligament [*(rebatat)* ج = رباطات] — رباط *(rebat)* A ا

Anat Denticulate ligament — رباط منشاری

Anat Carpal ligament — رباط محیط رسغ

Ligamentous — رباطی *(-batee)* A P ص

Swift or excellent, said of a horse

رایق (rayegh) ص A Clear, limpid

رایگان (rayegan) | ق-ص (rahgan) راهگان | 1 Gratis, gratuitously, freely, free of cost Ex خدا آب خود را رایگان می‌بخشد || Syn مجانا & مفت || In vain, unduly for nothing Ex چون آنها را رایگان رهخشد || Syn بیهوده & بیخود || 2 Free, gratuitous Ex آموختن این هنر رایگان است Learning (or teaching) this art is free || Accustomed, familiar used Ex این جه من را یگان است || [O S] Pertaining to the road, i e found on the road

برایگان ق Gratis, gratuitously

رایگان خوار (-khar) | ص **رایگان خور** (-khor) | A parasite, a sponger Syn مفت خور

رب (rabb) A | ح = ارباب (arbab) | 1 A master or lord 2 The Lord, God Syn خدا & پروردگار

یا رب O Lord! O God!

[Note The pl ارباب arbab besides meaning lords or masters', means also a master or lord, and is thus construed as a sing noun In pl it also means 'possessors' or 'those endowed with' in which case it is synonymous with اصحاب Ex ارباب دانش the learned, the wise See ارباب and the note under it]

رب (robb) A | Inspissated juice, rob Ex رب انار

رب ریوند Gamboge

unanimous vote

باتفاق آراء Unanimously

مراجعه بآراء عمومی Referendum

رأی دادن ف ل To give a vote or votes, to express one's opinion(s) To deliberate to counsel, to hold counsel See مشورت کردن

رای (ray) (P pr of رأی)

رای ا = راجه A rajah

رأی العین (ra'yol-eyn) A | Witness of the eye, eye-witness

رایاندن (rayandan) ف م To lead

رایات See under رایت

رائب (ra-eb) A ص Doubtful Syn مشکوك & مردد || See رب

رایت (-yat) A | A banner, a standard, a flag Syn بیرق & علم | ح = رایات (rayat) |

رایت افراشتن (یا افراختن) To raise or hoist a flag

رائج (—ej) | ص A **رایج** (—rej) | Current, circulating Negotiable Ex این پول رایج مملکت ایران است This money (or coin) is current in the Persian Empire

رایحه (—yeheh) A | Odor smell fragrance Syn بو

رای زن (ray-zan) A P | A counsellor, an advisor

رایش (rayesh) A | A mediator between a briber and a bribe-taker

رائض (—ez) | A **رایض** (—yez) | A trainer of colts, a breaker of horses

رایع (—ye') A ص Redundant

راهگان (rah gan) = **رایگان**

راه‌گذار (gozar) | A passer-by
راهگذر (-gozar) | A traveller, a passenger An event *Syn* اتفاق & حادثه || A ferry (-boat), also a passage

راه گرای (-geray) | A traveller

راهن (rahen) A | A mortgager, a pawner *See* مرتهن & رهن

راهن (rahan) | *Bot* Cornel-tree

راهنامه (rah-nameh) | A way-bill A road-book a road-chart

راه نشین (neshin) ا-ص. 1 A beggar *Syn* گدا || 2 Homeless (person) Beggary

راه نشینی (-nesheenee) |

راهنما (rahnama) ا ص
رهنما (rahnama) | 1 A guide 2 Showing the way

راهنمای دریایی | راهنمای شناور | A buoy

راهنمایی (rahnamayee) ا
رهنمایی (rahnamayee) | Guidance, showing the way *Syn* رهبری & هدایت

راهنمایی کردن ف م To guide, to lead, to show the way Ex مرا بدان باغ راهنمایی کرد He guided (*or* led) me to that garden

راهنمون (namoon) = **راهنما**

راهنمونی (—nemoonee) = **راهنمایی**

راه نورد (—navard) ا A traveller, a foot-traveller A postman A courier, a messenger *R*

راهوار (— var) ص Easy-paced Ex اسب راهوار

راهواره (— vareh) = **راه آورد**

راهوان (rah-van) = **راهبان**

راهی (rahee) ا-ص 1. A traveller 2 About to start, ready to go

راهی شدن To start on a journey, to travel To go

رای (ra'y) A ا [ج = آراء (ara')] 1 An opinion, a judgment Ex رأی شما در این باب چیست || 2 A vote, a suffrage Ex آراء طرفین مساوی است The votes of the two parties are equal 3 A counsel, an advice 4 Deliberation, consultation 5 Wisdom, prudence 6 [*OS*] Seeing, to see

رأی دادن ف ل To vote, to give (*or* cast) a vote, to express one's opinion, to give one's suffrage Ex بعضی از مردم بر علیه رفع حجاب رای میدهند Some people vote against the unveiling of women || To pronounce judgment

رأی گرفتن To put to votes, to ask for (*or* call forth) votes To poll

رأی منفی A negative vote, a nay

رأی مثبت An affirmative vote, an aye

رأی اعتماد Vote of confidence

اکثریت آراء Majority or plurality of votes

باکثریت آراء By majority

رأی قاطع A casting vote, a decisive vote

اتفاق آراء Unanimity,

راهبردار (rah bordar) ص Able to find one's way *Fig* Having means (of livelihood, etc) Ex راه ندار جای بستم I am not able to find my way Also, I have no means

راهبری (baree) = **رهبری**

راه بند (—band) ا A highway robber A toll-man

راه‌بندان (-bandan) ا Obstruction of a road

راهبه (rahebeh) ا A A nun [Fem of *raheb* مونث راهب] [Pl = راهبات *rahebat* & رواهب *ravaheb*]

راه‌پیما (rah peymа) ا 1 A traveller *Syn* مسافر || 2 *R* An odometer

راه‌دار . راهدار (rahdar) ا A toll-man or toll gatherer A road patrol A bandit

راهدارخانه (-khaneh) ا A toll-house, a toll-station

راهداری (daree) ا A toll, a toll thorough, a road-tax

راه راه (rah-rah) ص Striped corded twilled, ribbed Ex پارچه راهراه

راهرو (—row) ا 1 A passageway, a corridor an aisle, a lobby *See* دالان || 2 A traveller *See* سالک

راهروی (— rovee) ا Travelling, a travel a journey

راهزن (—zan) ا A highway robber a bandit, a brigand [Used also attrib]

راهزنی (zanee) ا Highway robbery

راه‌سنج (sanj) ا 1 A traveller 2. *R* An odometer

راه انداختن | راه انداختن See under انداختن

راه بهم داشتن To be communicated with each other

راه پیمودن | راه طی کردن To travel (*or* run) over a distance

راه خود گرفتن To go one's way

راه نشاندادن | راه نمودن To show (one) the way to guide or lead *Syn* راهنمائی کردن

از راه در کردن | از راه بردن To pervert, to lead astray *Syn* گمراه کردن

راه سده (یا مسدود) است The road is obstructed

راه بستن | راه دیوار کردن *R* To intercept or obstruct a road

راه کردن فی ل To work (*or* win) one's way (into a thing)

راه آموز (rahamooz) ا A guide *Syn* بلد

راه آورد (rahavard) | **ره آورد** (rahavard) A present (from a journey)

راه آهن (rahe-ahan) الخ *See under* راه

راهب (raheb) ا A A monk, a Christian monk [(rohban) ج = رهبان]

راهبان (rah-ban) ا A road patrol, a road-guard *See* راهدار

راهب خانه (raheb-khaneh) ا A Pl A monastery, also, an abbey

راهبر (rahbar) | **رهبر** (rahbar) ا-ص A guide *Syn* بلد رهنما

to pass Ex راه بدهید خانمها بروند Make way for the ladies 2 To admit, allow to enter, accept (as a member, etc) Ex (a) اطفال را راه نمیدهند Children are not admitted or accepted (b) غم را بخود راه مدهید Do not give up (or surrender) yourself to grief

راه یافتن ف ل To find one's way To enter, to succeed to enter To penetrate or pierce Ex چگونه در آن انجمن راه یافتید How did you manage to enter that society?

راه باز کردن To open the way to clear or open the road

راه آمدن 1 To travel over a distance Ex چقدر راه آمده اید How far have you walked? How much distance have you come? 2 *Fig* To put up Ex با من نمیتواند راه آید He cannot put up with me *Compare* راه رفتن

راه زدن / راه بریدن To rob on the highway

راه خود را پیش گرفتن To go one's way To pursue one's own business

راه افتادن / راه افتادن 1 To set out to start Ex ساعت شش راه افتادم || 2 To be set in motion or operation, to move Ex ماشین راه افتاد || 3 *Fig* To be available or ready, to be prepared Ex پول راه نیفتاد Money could not be had, money was not available

راه درشکه رو A carriage-drive

راه راست A straight (or direct) road *Fig* A true path, the right path

راه خدا The way to God *Fig* Charitable purposes Ex پول زیادی در راه خدا داد

راه کهکشان The Milky Way

راه شاه *R* = شاهراه

راه ورسم Ways and customs

راه بیراه A deviated path

از راهِ By way of Through, by the channel of Via Ex از راه روسیه Via Russia

در راهِ In the way of for the sake of Ex در راه نوع پرستی کشته شد

راه رفتن ف ل 1 To walk Ex قدری راه رویم Let us walk a little *Syn* قدم زدن || 2 *Fig* To behave, to treat to deal Ex خوب با من راه رفت || *Syn* رفتار کردن

راه بردن (۱) ف م 1 To guide in walking cause to walk, walk *v t* Ex مادر بچه خود را راه میبرد || 2 To take for a walk

راه بردن (۲) ف م-ل To know, to be able to find Ex منزل شما را راه نمیبرم I do not know (or cannot find) your house *Syn* بلد بودن & دانستن

راه بجایی بردن To find one's way to a place *Fig* To find a means

راه دادن ف ل-م 1 To make way (for some one), to allow one

رانش | *(ranesh)* Act of driving; expulsion Negation, denial Property of repelling, purging, or evacuating

رانکی | *(ranakee)* A crupper

رانگا | *(ranga)* An imposing stone, an imposing table

رانده | س— *(ranandeh)* 1 A driver 2 Driving Propulsive

رانه *(ranch)* = رانج

رانی *(ranee)* ص Femoral

رانین | *(ranin)* Breeches Trousers Cuisse, cuish armor for the thigh

راود | *(ravad)* A verdant plain

راورا | *(ravra)* R = خارپشت

راوکی | ص *(raiakee)* Pure (wine) choice (wine) The best of any thing

راو ماده | *(ravmadeh)* Assafetida Syn امورہ

راوند (۱) | *(ravand)* A clothes' line A line for hanging grapes on (Name of) a small town in the neighborhood of Kashan

راوند (۲) | = ریوند Rhubarb

راوندی | ص *(ravandee)* (Name of) a tune or note Of or pertaining to Ravand A native of Ravand

راوه | *(raveh)* A groan or sigh

راوی | *(ravee)* A 4 A narrator a relator A historian. [Pl = راویان *ravian* & رواة *rovat*]

راوید | *(raveed)* Bot Clary

راویه | *(ravieh)* A A leathern bottle.

راویه کش | *(—kash)* A P An animal carrying leathern bottles of water

راویز | *(raveez)* A thorn on which camels feed

راه | *(rah)* 1. Way Ex (a) راه قصر کدام است Which is the way to the palace? (b) رفت براه خود He went his way

2 A road, a path Ex راه خراب است The road is impaired 3 A route Ex راه طهران قم the Teheran-Ghom route, the route (or road) from Teheran to Ghom 4 A passage, an access 5 Room, space Ex راه نبود که من بنشینم || 6 A stripe, rib, or cord See راه راه || 7 *Mus* A note or tune *Syn* آهنگ & مقام || 8 Time *Syn* دفعه & بار || 9 *Fig* (a) Way, manner, method Ex راه کار کردن را بلد است He knows how to act (or work), he knows the way to act (b) Channel, means Ex از کدام راه باید اقدام کرد Through what channel should action be taken? (10) A rule, also a custom 11 *R* Intelligence *Compare* ره & طریق

راه آب A watercourse, a conduit; an aqueduct, a culvert

راه آهن A railway a railroad

راه آهن کشیدن To construct a railway

راه آهن اسبی A tramway

راه شوسه *P F* A highway, a roadway [From F *chaussée*]

رامشگاه (ramesh-gah) | A place of repose, a resting place

رامشگر (—gar) | A musician A singer, a bard

رامشگری (- garee) | Profession of a musician Singing

رامشی (rameshee) = رامشگر

رام نشدنی (ram-nashodanee) ص Untamable, unmanageable, indomitable

رامهرمز (-hormoz) | Ram hormoz, a city in Khoozestan

رامی (۱) (ramee) | Tameness Gentleness, mild disposition

رامی (۲) A | An archer, a shooter *Astr* Sagittarius [= قوس]

رامیار (ram-yar) | A shepherd *Syn* چوپان & شبان

رامین | *Ramin*, lover of ویس Vis, in the poetical romance ویس ورامین by فخرگرگانی Fakhr-e-Gorganee, compiled in 1061 A D

ران (۱) (ran) | The thigh Leg of mutton, gigot ران گوسفند Hams ران خوک

ران (۲) [ا- امراز ف راندن] Drive thou [Imper root of راندن -short for بران the usual form]

— [۱-۲ ا ازف راندن] Driving, driver, uttering, etc [Short for رانده the usual form, and used only in comp] Ex (a) اتوموبیل ران the driver of a motor car (b) خامه ران a writer or penman [O S] Driving or moving a pen (on the paper)

رانج (ranaj) R = نارگیل

راندگان See under رانده

راندگی (randegee) | State of being driven, expulsion, exile

راندن (randan) ف م [*Imper root* = ران] 1 To drive Ex اسب راندن to drive a horse 2 To sail Ex زورق راندن || 3 To propel, to impel 4 To expel, drive out (*or* away), banish Ex. غم را از خود بران || 5 To cause to be uttered, utter, pronounce, also, to mention [usually with the prepositional phrase بر زبان i e upon the tongue] Ex سخنی بر زبان راند He uttered something 6 To use to exercise *See* جاری کردن

بر زبان راندن To utter or pronounce [= بر زبان جاری کردن]

بدل راندن To utter to oneself To reflect

حکم راندن = حکمرانی کردن

قلم راندن To write [O S] To move or drive the pen (upon the paper)

کام راندن = کامرانی کردن To gratify one's wish or desire *See* کام

نام کسرا بر زبان راندن To mention one's name

رانده (-deh) ص [ا م ازف راندن] [P P of راندن Driven (away), expelled Outcast

— ا [ج = راندگان (—degan)] One who is driven away, expelled, or banished, an exile

Dead Files' Section. مسط راکد
(One) who A ا-ص (rake') راکع kneels in prayer Prostrate
1 Tame, gentle, ص (ram) (۱) رام obedient Ex این حیوان رام است | 2 Familiar Ex این بچه بمن رام نیست || 3 R Happy, cheerful Syn آرام & مطیع اهلی
[Note The word is most probably a contraction of آرام which means 'quiet or gentle']
1 To tame, to رام کردن ف م domesticate Ex انسان بسیاری از حیوانات را رام کرده است || 2 To manage, handle, break in Ex اسب را رام کردم || 3 To familiarize 4 To render obedient 5 To temper
1 To be tamed رام شدن ف ل Ex مرغ وحشی بقفس رام میشود A wild bird is tamed by a cage 2 To become gentle or obedient 3 To break in, to be managed, as a horse 4 To become familiar
Name of the 21 st day ا (۲) رام of the month
رام (۳) = رامین
A decoy-bird ا (ra-mej) رامج Syn پره پو & پرمشت
رامز (—moz) = رام هرمز
A lancer نیزه دار = A ا (—meh) رامح
Astr. Arcturus, سماك رامح a bright star in Bootes
Cheerfulness ا (—mesh) رامش Rest, repose Singing *See* آرامش
ص (ram-shodanee) رام شدنی Tamable Tractable Gentle

1 One who, A ا-ص (ra-fe') رافع or that which, removes or remedies anything A bearer 2 Raising Removing or remedying *Ar gr* Giving the nominative case (to a noun)
Bot Penny- R ا (—fooneh) رافونه royal *Syn* پودنه
1 An observer A ا (— gheb) راقب *Syn* مراقب || 2 R A rival [= رقیب]
One who dances A ا (ghes) راقص (whether as a profession or otherwise) *Compare* رقاص
A writer A ا (— ghem) راقم Also, a painter
(raghem ol horoof) راقم الحروف The writer of the (above) letters the undersigned
[*Note* At the end of a painting, the word is attached to the name of the painter to mean 'pinxit' Thus راقم - حسن means 'Hassan pinxit', i e painted by Hassan]
A sorcerer ساحر = A ا (-ghee) راقی an enchanter
A sorceress A ا (- ghieh) راقیه [Fem of *raghee* مؤنث راقی]
1 (Name of) a tune or ا (۱) راك note in music 2 A fighting ram 3. The drum of battle
A (wooden) goblet (۲) راك
A whore ا (ra-kareh) راکاره
A rider سوار = A ا (- keb) راکب
1 Stagnant, still A ص (—ked) راکد Ex آب راکد || 2 Dead, as a file

Ex اراو راضی‌شدم I was pleased (*or* satisfied) with him. 4 To be inclined or willing

Selfish, overweening *See* خود پسند — ازخود راضی

Willingly *A* ق (razi-yatan) راضیة"

راطب (ra-teb) *A* = مرطوب

Resin or other gum *See* راتیانه — راطینی (teenee) *G* ا

1. Bleeding, as a nose *See* رعاف || 2 *R* Tip of the nose — راعف (—ef) *A* ا ص

A shepherd *Syn* چوپان & شبان [ح = رعاة (roat)] — راعی (—ee) *A* ا

1 A meadow *Syn* چمن || 2 A mountain slope — راغ (ragh) ا

Desirous inclined, fond Ex من باینکار راغب نیستم I am not desirous (*or* inclined) to do that I am not fond of doing it *Syn.* مایل & مشتاق — راغب (ragheb) *A* ص

Mace *Syn* بوست جوز & بزبار — راف (raf) ا

رأف (ra'f) *A* = رأفت

Pity, compassion kindness *Syn* شفقت & مهربانی — رأفت (ra'fat) *A* ا

The Euphrates — رافد (ra fed) *A* ا = فرات

The Tigris and the Euphrates [دجله و فرات =] — رافدان (—fedan) *A* ا

Rejecting abdicating Heretic — رافض (—fez) *A* ص.

A party of deserters — رافضه (—fezeh) *A* ا

Heretic [ح = ارفاض (arfaz)] — رافضی (-fezee) *A* ا ص

to an apprentice

A briber *Compare* مرتشی & *see* رشوه — راشی (ra-shee) *A* ا

1 An observer 2 Lying in wait or ambush — راصد (—sed) *A* ص ا

1 A suckling 2 Sucking the breast || Ignoble miserly — راضع (—ze') *A* ص ا

1 Satisfied, content Ex من از او راضی هستم I am satisfied with him 2 Pleased *Use same example* 3 Willing Ex راضی هستید بروید یا نه Are you willing to go or not? 4 Agreeing being in accord, acquiescent Ex ما باین اقدام راضی نیستیم We do not agree with (*or* we are against) this procedure 5 Wishing, looking for Ex من راضی نیستم ضرر ببینید I do not want you to sustain a loss *See* & *compare* مایل & خوشنود — راضی (razee) *A* ص

1 To satisfy, secure the satisfaction of, give satisfaction 2 To secure the agreement of Ex فروشنده را باید راضی کنید || 3 To please — راضی کردن ف م

To please, or give satisfaction, to some one by complying with his wish — کسیرا ازخود راضی کردن

1 To be satisfied or content 2 To agree, to consent Ex اگر راضی نشده بود من اورا آنجا نمیبردم I would not have taken him there, had he not consented or agreed to it 3 To be pleased — راضی شدن ف ل

راست کردار (rast-kerdar) الخ = راستکار الخ

راستگو (-goo) ص ۱ Truthful, telling the truth Ex مردمان راستگو || 2 A truthful person, one who habitually tells the truth Syn صادق

راستگویی (gooyee) ا Truthfulness

راست‌نما (-nama) ص Seeming right or true likely, probable

راسته (۱) (rasteh) ا 1 A row, a series of shops a section or part of the market-place Ex راسته کفشدوزها the shoemakers' row 2 Zool & Bot A group 3 R A (level) road

راسهٔ دندان Denticulation

راسته (۲) ص 1 Round, full, as a sum [It follows a sum] Ex دو ریال دیگر بدهید تا صد ریال راسته بشود Give me another 2 rials to make a round sum of 100 rials 2 R Upright just

راسته (۳) ص Right-handed Ant چپ دست

راسته بازار (-bazar) ا A side or part of the market-place, a series of shops See راسته No 1.

راسته‌بندی (bandee) ا Arrangement in groups or rows Levelling a road, road-making

راستی (rastee) ا 1 Truth, truthfulness Ex ذره‌ای در آن راستی نبود There was not a particle of truth in that Syn صدق & حقیقت || 2 Uprightness honesty Syn درستی || 3 Rectitude, straightness 4 Loyalty fidelity

—ق Colloq 1 Indeed, verily, really Ex (a) راستی میگویید؟ Is that so really? You don't say so (b) راستی چه صحبتی می‌داشتید Do tell me (or tell me indeed) what you were talking about 2 By the way Ex راستی یادم رفت بگویم By the way let me tell you

راستی حقیقة " 1 Really, indeed Ex راستی آدم دانایی است || 2 Honestly, truly, truthfully, faithfully Ex سی سال براستی خدمت کرده‌ام I have lived 30 years of honest or faithful life

راستین (rastin) | راستینه (rasteench) ص True, real

راسخ (rasekh) ص A Firm, constant Ex عقیده راسخ دارد

راسخ (-sokh) | راسخت (-sokht) ا Red antimony

راسن (-san) ا Bot Elecampane Syn زنجبیل شامی

راسو (-soo) ا The weasel

راسی (-see) ص A Firm, fixed

راشد (shed) ص ا ا Orthodox (One) who follows the right path [Pl راشدین = rashedeen & راشدون -shedoon]

خلفای راشدین The first four caliphs Aboobakr Omar Osman, and Ali

راشن (shen) ا A An intruder A parasite A tip or gratuity given

To stand up, to be erected

راست گفتن To tell the truth, to speak the truth

راست آمدن ف ل To meet one's wishes or expectation, to end favorably Ex کارش راست آمد

راست حسینی Fair and square, aboveboard candid(ly)

تا مار راست نشود توی سوراخ نمی‌رود Prov Honesty is the best policy

راست (۲) ا A note or tune in music

راستاد *(rastad)* ا A stipend

راستان *(rastan)* ا The true, the just the honest [Pl of راست considered as a noun]

راست باز *(rast-baz)* ص Candid, fair, just impartial True, loyal, trustworthy

راست‌بازی *(—bazee)* ا Candor, fair dealing, plain-dealing Impartiality Truth(fulness), fidelity

راست‌بالا *(-bala)* ا = سرو The cypress

راست‌بود *(-bood)* ا The True One, God [*O S*] Of real existence

راست بین *(—bin)* ص 1 Impartial *Syn* بیطرف || 2 Of a good discernment

راست‌بینی *(beenee)* ا 1 Impartiality *Syn* بیطرفی || 2 Good discernment

راست سخن *(sokhan)* = **راستگو**

راستکار *(—kar)* ص Honest, upright *Syn* درستکار

راستکاری *(-karee)* ا Honesty, uprightness *Syn* درستکاری

statement or remark a truth *Syn* صحیح & صادقانه || *Ant* دروغ || 3 Truthful, honest *Syn* درست || 4 Right [opposite of left] Ex دست است || *Ant* چپ || 5 Perpendicular *Syn* عمودی || 6 Erect 7 Just, correct 8 *R* Level, even

— ق (a) Straight Ex راست بنشین Sit up straight 2 Right directly Ex راست رفت ته It sank right to the bottom 3 Truly, truthfully, also, justly or rightly راست گفته‌اند که It is justly (*or* truly) said that 4 Plumb perpendicularly

— ا (The) truth a true statement or remark Ex راستش را بگو Tell the truth *Ant* دروغ

دست راست The right hand the right Ex (a) دست راست برید Go to the right, keep to the right (b) گوشه سمت راست the right hand corner

براست *Mil* Right about

براست گرد *Mil* Right about turn

نظر براست *Mil* Eyes right!

راست کردن ف م 1 To straighten, make straight, unbend Ex دست کج را || 2 To prick Ex سگ گوشش را راست کرد || 3 To bristle, as the hair 4 To dress, also, to line Ex خط آهن را با باد راست کرد || 5 To erect 6 To level *Syn* برابر کردن || 7 To prepare 8 To tune

راست شدن ف ل To become straight to get straight(ened)

Three (head of) horses سه رأس اسب
Extract of (راس هندی) | (ras) راس
box-thorn or lycium
Directly A (ra'san) رأساً
straighforward(ly) Ex حس ... تنساً با دیگر ... رأساً بطهران آمد || Syn
(allar-ra'seval-eyn) علی الرأس و العین
With all my heart, with pleasure
[Should preferably be replaced by the Persian syn سر و چشم]
A | (ra's oljady) رأس الجدی
Astr The winter solstice Capricorn
Tropic of Capricorn مدار رأس الجدی
A | (—ossaratan) رأس السرطان
Astr The summer solstice, Cancer
The Tropic of Cancer مدار رأس السرطان
A source A | (—ol-eyn) رأس العین
a spring Syn سر چشمه
Capital A | (—ol mal) رأس المال
stock-in-trade Cost price purchase price
To sell at the sum of the purchase price and a fixed amount of profit upon condition that the purchase price is declared and the buyer believes it to be true از روی رأس المال ... فروختن
1 Steady, A | ص (raseb) راسب
firm 2 R رسوب
1 Straight (rast) (۱) راست ص
upright, right Ex خط راست a straight or right line Syn مستقیم || Ant کج || 2 True Ex حرف راست a true

to a secret, good at keeping a secret, close-mouthed 2 A confidant one to whom secrets can be told
Bot Green alder | (- dar) رازدار
Keeping secrets |(-daree) رازداری
Faithfulness to a secret
(One) who | ص (-dan) رازدان
knows, or can penetrate into, secrets
1 Giving A | ص (razegh) رازق
sustenance, providing the daily bread of people 2 The Provider Providence
Bot White lily A | (-zeghee) رازقی
Arabian jasmin [Often used attrib Thus گل رازقی]
Bot The hop-plant | (razak) رازک
1 Of or per- | ص (razee) رازی
taining to the old city of Rey
2 A native or inhabitant of Rey
رازیان (razian) = رازیانه
رازیانج A-P (razia-naj) = رازیانه
Bot Fennel | (— neh) رازیانه
Anise رازیانهٔ رومی
Sea-fennel رازیانهٔ آبی
1 The head A | (ra's) راس
Syn سر || 2 A chief or head
Syn رئیس || 3 The head or foremost position Ex در رأس سپاه at the head of the army 4 A promontory a cape, a point of land Syn دماغه || 5 A summit Syn قله || 6 An end or extremity Syn انتها || 7 The top, vertex, or climax
[(ro-oos) ج = رؤس - رووس]

Compare راحه

رادمرد *(rad-mard)* ا A liberal or magnanimous man An upright man.

رادمنش *(—manesh)* ص Liberal.

راده *(raddeh)* ا A A mark, trace, or reference (in books, etc)

رادی *(radee)* ا Liberality Magnanimity Uprightness Bravery

راز (۱) *(raz)* ا ص 1 A secret, a mystery *Syn* سِرّ *serr* 2 Secret, hidden *Syn* پوشیده & پنهان

راز بکسی گفتن (باز کردن) To tell or confide one's secrets to another

راز پوشیدن | راز پنهان داشتن To conceal a secret

راز کسی را فاش کردن | راز کسیرا بیرون انداختن To divulge any one's secrets

راز گشادن To divulge a secret To tell one's secret (to another)

راز خاک = گیاه A plant

راز آب A mirage

راز نهان | راز نهفته (یا پوشیده) A hidden secret, a mystery

راز و نیاز کردن To tell one's secrets to God and pray for one's needs. To prattle, as two lovers

See in the vocab همراز

راز (۲) ا = خارپشت A hedgehog

راز (۳) ا = رنگ Color, hue

راز بان *(—ban)* = راز دار

رازجویی *(-jooyee)* ا Curiosity Seeking secrets

راز دار *(—dar)* ا ص 1. Faithful

Love of comfort or pleasure

راحتی (۱) *(rahatee)* ا A P Ease, comfort Convenience Rest, repose [This is an incorrect synonym for راحت]

See in the vocab ناراحتی

براحتی = براحت بطور راحت

صندلی راحتی An easy chair, an armchair

راحتی (۲) ا A P A lamp A candelabrum [*Rare*]

راحل *(rahel)* ا A A traveller A goer *Syn* رونده & مسافر

راحله *(raheleh)* ا A A camel or other beast fit for riding

راحم *(rahem)* اص A (One) who pities (one who is) compassionate

راحیل *(raheel)* ا A Rachel [From Heb רחל *rahel*, a ewe]

راخ *(rakh)* ا Sorrow, grief *Syn* اندوه & غصه

راد *(rad)* ص Liberal Magnanimous Upright Brave

رادبو *(—boo)* | **رادبوی** *(—booy)* ا Aloes-wood *Syn* عود

راددست *(- dast)* ص Liberal, open-handed

رادع *(rade')* ص A *Med* Revulsive, also, derivative Ex دوای رادع

رادعات *(radeat)* ا A Revulsive medicines, revulsives [Pl of رادع ح]

رادف *(radef)* ص-ا A 1 Following 2 A follower, one who comes after

رادفه *(-defeh)* ا A The second blast of the trumpet at the Resurrection

hopeful, a hoper *See* امیدوار

راح(۱) *(rah)* A I Joy, cheerfulness Wine

راح(۲) I Name of a note or tune in music

راحت *(rahat)* A I Rest, repose, tranquillity, ease Comfort, relief Pleasure Ex (a) موقع راحت time to repose (*or* rest) (b) راحت جان comfort of the soul *Syn* استراحت || *Ant* زحمت

— ص 1 Tranquil, quiet comfortable, restful, reposeful at ease Ex (a) حال راحت a tranquil mind (b) مریض راحت است The patient is quiet (c) این رختخواب راحت نیست This bed is not comfortable

(2) Beforehand in easy circumstances 2 Convenient Ex این ترتیب راحت نیست

Note The word is often used as an adverb, meaning quietly or comfortably Ex مریض راحت خوابید

راحت بودن To be at ease, to be comfortable To be quiet To have a tranquil mind To be in easy circumstances

راحت کردن(۱) ف ل To repose (oneself) to rest, to go to rest To take a rest Ex قدری اینجا راحت کنیم Let us take a rest here

راحت کردن(۲) ف م To relieve to give relief (to) To disburden, to lighten To comfort To appease To give a rest (to) To set free To give the *coup de grace* (to) Ex (a) این دوا بیمار را راحت کرد The medicine relieved the patient it alleviated his pain (b) با یک ضرب او را راحت کرد He gave him the *coup de grace*, he ended his suffering by one stroke

راحت شدن ف ل To be relieved, to be disburdened to lighten *v i* To find rest, to repose To be relieved of the sufferings of this world, hence, to die

راحت نشستن To sit still, to sit quietly To be careless of what is going on

براحت | **بطور راحت** At ease, comfortably | Conveniently

ناراحت *See in the vocab*

راحت افزا *(-afza)* ص A P Giving repose, quieting comforting

راحت الحلقوم *(ol holghoom)* A I A kind of very soft sweatmeat made of starch and sugar, and having the form of lozenges

راحت باش(۱) *(— bash)* A P *Mil* Stand at ease!

راحت باش(۲) A P I Rest Relaxation

راحت بخش *(-bakhsh)* ص A P Giving rest or comfort restful, soothing, quieting

راحت طلب *(talab)* ص-I A P 1. Pleasure seeking, loving comfort 2 A pleasure-seeker, a comfort-seeker, a sybarite

راحت طلبی *(—talabee)* A P I

رآء (ra') A ۱ Arabic name of the letter ر r

رأب (ra'b) A ۱ =تعمیر Mending

راب (rab) ۱ A slug, a naked snail

رابح (rabeh) A ص Lucrative

رابط (rabet) A ص-۱ 1 A tie, a bond A liaison A communicator a member of the Communication Bureau (in the army, etc) An intermediary A reconciliator 2 *Gram* Copulative Ex فعل رابط a copulative verb [O S] Binder [Fem =رابطه *rabeteh*, reserved for fem or pl nouns Ex افعال رابطه copulative verbs]

رابطه (rabeteh) A ۱ 1 A tie Ex رابطهٔ دوستی the tie of friendship 2 Connection *See* ربط || 3 *Log* A copula 4 A catchword at the bottom of a page 5 *Gram* A connective word, such as a preposition or a conjunction 6 Familiarity [ج = روابط (ravabet)]

رابطهٔ دوستی را گسستن To break the tie of friendship

رابطهٔ غیر مشروع (نا روا) A liaison

رابع (rabe') A ص =چهارم Fourth

رابعاً (rabean) ق 4 Fourthly, in the fourth place *Syn* چهارم (آنکه)

رابیه (rabieh) A ۱ A mound, an eminence [ج = روابی (ravabee)]

راپرت ـ راپورت (raport) F ۱ A report *Syn* اطلاع نامه

راپرت دادن ف م-ل To report, to make a report

راتب(۱) (rateb) A ص Firm, constant.

راتب(۲) A ۱ A ration. A pension

راتبه (ratebeh) A ۱ Pension, ration *Syn* حقوق & جیره [ج = رواتب (ravateb)]

راتبه خوار (-khar) A P =جیره خوار

راتیان (ratian) ۱ Pine resin

راتیانه (ratianeh) ۱ rosin, colophony [Perhaps from the word *resin*]

راتیانج (ratianaj) A-P =راتیانه

راج (raj) ۱ *Bot* The holly-tree, the holm

راجح (rajeh) A ص 1 Preferable *Syn* بهتر & مرجح 2 Preponderating

راجع(۱) (raje') ص 1 [O S] Returning 2 Recurring 3 *Med* Recurrent Ex (a) تب راجع || (b) عصب راجع || 4 Referring regarding

راجع به Referring to regarding, concerning, relative to Ex (a) کاغذی راجع بحمل جنس نوشتم I wrote a letter concerning (*or* about) the shipment of goods (b) صحبت شما راجع به چیست What is your talk about? What are you speaking about?

راجع(۲) A ۱ A woman returning to her family [ج = رواجع (ravaje')]

راجف (rajef) A =تب و لرز

راجفه (rajefeh) A ۱ The first blast of the trumpet on the Resurrection Day

راجل (rajel) A ص-۱ Pedestrian *See* پیاده رو

راجلاً (rajelan) A ق On foot *Syn* پیاده

راجه (rajeh) ۱ A raja or rajah

راجی (rajee) A ۱ One who is

ر

ر (reh ra') The twelfth letter of the Persian alphabet, and the tenth of the Arabic, corresponding to *r* in English It is never soft as in 'power' or 'car' it is pronounced as in 'free' It is sometimes called راء مهمله *ra-ch mohmaleh*, i e the undotted ر so that it may be distinguished from ز which is dotted

As a numeral it represents the number 200 in the Ar numerical alphabet

را (*ra*) A particle suffixed to nouns to denote the objective case Its main uses are as follows:

1 It is the regular sign of the definite direct object Ex کتابرا خریدم I bought *the* book Without the particle را the sentence would mean 'I bought books' or I bought a book'

2 It amounts in meaning to the prep به governing an indirect object Ex مرا بگو Tell me The other way would be بمن بگو Say (it) to me The substitute را occurs especially in sentences where the verb takes a double object Ex مرا پندی داد He gave me an advice, for بمن پندی داد He gave an advice to me

3 It denotes the sort of accusative case which is governed in English by the prep 'of' Ex پادشاهیرا گویند It is said of a king The particle را in this case would be the equivalent of the Persian از or راجع به

4. It is added to a few nouns to form an independent adverb, or a noun partaking of the nature of an interjection Ex (a) خدارا for God's sake [=از بهر خدا] (b) قضارا by some chance it happened that

5 In a sentence where the verb is بودن to be', it denotes possession, being almost equivalent to 'for' or 'belonging to in English Ex مرا سیم و زر نیست I have no gold or silver

مرد دیحق بود He was entitled to his claim, he had a just claim

ذی حیات *(—hayat)* ص A Living, animate Ex موجود ذیحیات a living being or creature an animate object *Syn* جاندار

ذیخرد *(—kherad)* A.P =خردمند

ذی رتبه *(—rotbeh)* A =ذیشان

ذیروح *(—rooh)* ص ا A 1 Animate, living, having a soul 2 An animate object *Syn* ذیحیات & جاندار

Inanimate (object) غیر ذیروح

ذیشان *(—sha'n)* ص د Of rank, of a dignified position Ex مرد ذیشان a man of rank

ذیشعور *(-sho-oor)* ص A Wise, intelligent *Syn* خردمند || *See* شعور

ذی عزت *(—ezzat)* ص A Respectable, honorable *Syn* عزیز & محترم

ذیعلاقه *(-alagheh)* ص A Concerned, interested Ex من در اینکار ذیعلاقه هستم

ذیفقار *(-faghar)* ص-ا A 1 Vertebrate Ex حیوانات ذیفقار the vertebrate animals, the Vertebræ 2 A vertebrate *Syn* دنده ور

Invertebrate غیر ذیفقار *Syn* با دنده ور

ذی فنون *(—fonoon)*ص A Versed in many arts or sciences, master of arts [Also ذوالفنون & ذوفنون]

ذیقیمت *(—gheymat)* ص A Precious, valuable *Syn* گرانبها

ذی‌نفس *(—nafas)* ص-ا A 1. Living, animate [*O S*] Having a breath 2 A soul, a living creature Ex ذی نفسی در آن خانه نبود There was no soul in that house

ذی‌نفع - ذینفع *(—naf')* ص A Interested *Compare* ذیعلاقه

ذیل *(zeyl)* ا A 1 A skirt *Syn* دامن || 2 A postscript 3 An appendix, also, addenda (at the end of a book) Ex این فرهنگ یک ذیل هم دارد ||*Syn* ضمیمه || 4 A margin *Syn* حاشیه || 5 Extremity, lower part, bottom Ex 4 & 5 در ذیل مراسله || 6 Tail, trail or train *Syn* دنباله || [Pl = اذیال *az-yal* & ذیول *zoyool*]

In the following, below *Syn* ذیلاً در ذیل

As follows Ex آن گیاه ها از قرار ذیل است از قرار ذیل | شرح ذیل These herbs are as follows

As detailed below { از قرار مفصل ذیل | مفصل ذیل

The undersigned امضا کنندهٔ ذیل [Pl = امضا کنندگان ذیل]

ذیلاً *(zeylan)* ق A Hereunder, hereinbelow in the following, as follows Ex قصه شرحی است که ذیلا نوشته میشود The case is as follows: the case is as is written (*or* detailed) below

ذیول *See under* ذیل

To occupy one's mind — ذهن کسی را اشغال کردن

Stupid, dull-minded — کند ذهن

ذهنی *(zehnee)* A P ص 1 Mental Ex. حساب ذهنی || 2 Inculcated upon the mind, fixed in the mind Ex مطلب ذهنی او شد The idea was inculcated upon his mind 3 Subjective

To fix in the mind to inculcate — ذهنی کردن ف م

ذهول *(zohool)* A ا Oblivion Forgetfulness, neglect

ذهین *(zaheen)* A ص Ingenuous, bright or clever Having a good memory

ذی *(zee)* A [Prefix meaning 'owner, possessor' oblique case of ذو *zoo* Ex ذیقیمت *which see in the vocab*]

ذیابیطوس *(ziabeetoos)* A-G ا *Med* Diabetes *Syn* سلس البول، دولاب

ذی الحجه *(zel-hejjah)* A ا Name of the twelfth month of the Ar lunar year [Also ذیحجه، ذیحجه الحرام *zeehejjatol-haram*]

ذی القعده *(zel-gha'dah)* A ا Name of the eleventh month of the Ar lunar year [Also ذیقعده and ذی‌قعدة الحرام *zee-gha'datolharam*]

ذئب *(ze'b)* A ا A wolf [ج اذئاب *(az-ab)*] || گرگ *Syn*

ذیجاه *(zee jah)* A P ص Of dignity or rank *See* جاه

ذیحق *(— hagh)* A ص Entitled, having a just claim Ex او ذیحق است

ذوقی *(zowghee)* A P ص Arising from taste or talent *See also* بادوق

ذولق *(zow-lagh)* A ا Point (of a spear) tip (of the tongue) [*Rare*]

ذولقی *(—laghee)* A ص Lingual [Fem = ذولقیه *zowlaghiyyeh* reserved for fem or pl nouns] Ex حروف ذولقیه lingual letters

ذوو *(zavoo)* A [Pl of *zoo* ج ذو] Owners, possessors

ذو وجهین *(zoo-vaj-hein)* A ص 1 Equivocal Ex کلام ذو وجهین || 2 Of a double aspect or nature

ذوی *(zavee)* A Owners, possessors (those) endowed with [Pl of ذو and oblique case of ذوو] Ex ذوی الاحترام (*zavel-ehteram*) honorable [used for a pl noun] Ex آقایان ذوی الاحترام honorable sirs

ذوی العقول *(zavel oghool)* A ا Rational beings, as man [*O S*] Those endowed with intellect [Used also attrib]

Irrational beings — غیر ذوی العقول

ذهاب *(zahab)* A ا Going [Often used with, and as an antonym of ایاب] Ex ایاب و ذهاب going and returning

ذهب *(zahab)* A ا = طلا Gold

ذهل *(zahl)* A ا Forgetting

ذهن *(zehn)* A ا 1 Memory Ex بذهن سپردن to commit to memory 2 Mind Ex در ذهنش فرو رفت (یا جایگیر شد) It was infixed in his mind [ج = اذهان *(azhan)*]

عضلهٔ ذوزنقه *Anat* A trapezoid muscle

ذوزنقهٔ ورزش A trapeze

شبه ذوزنقه A trapezium

ذوسنطاریا *A-G* | (*zoosantaria*) *Med* Dysentery *Syn* زحیر

ذوشفتین *A* ص (*zoo-shafateyn*) Bilabial Bifurcate bifid

ذوعشرةاضلاع *A* |(*—asharete-azla'*) *Geom* A decagon *Syn* ده ضلعی

ذوفنون *A* (*—fonoon*) = **ذیفنون**

ذوق *A* | (*zowgh*) 1 Taste, relish intellectual relish, elegance gusto, liking talent Ex من ذوق ادبیات دارم I have a taste (*or* talent) for literature 2 Verve, spirit Ex ذوق شاعری poetical spirit or verve 3 Joy, delight, pleasure, enjoyment also, rejoicing merry-making Ex خواندن و گوش دادن شعر ذوقی دارد There is a delight or enjoyment in reading and listening to poems

ذوق کردن ف ل To rejoice

شوق و ذوق *See under* شوق

باذوق Gifted with a poetical spirit or verve, talented, elegant, of an elegant taste, having a good taste (for literature, etc)

ذوق سلیم Elegant taste, good taste [esp in literature]

توی ذوق زدن 1 To repel, to be repellent or repulsive 2 To discourage

ذوق زده *A P* ص (*—zadeh*) Transported by extreme joy, joy-stricken

Abol-feyz Sowban-ebneh Ebraheem, who is enlisted among the Moslem saints [Died in 245 after the Hejira] Also, title of Jonah

ذوائب *See under* ذوابه

ذوب *A* | (*zowb*) Melting, fusion Ex ذوب آهن

ذوب کردن ف م To melt, to fuse

ذوب شدن ف ل *Syn* گداختن

حرارت ذوب و منجمد *Phys.* Latent heat

کارخانهٔ ذوب فلزات Foundry

ذوبان *A* (*zowban*) = **ذوب**

ذوجنبتین *A* ص (*zoo-jambateyn*) Partaking of two natures Having a double aspect *Colloq* Equivocal *See also* ذوحیاتین

ذوحیاتین *A* ص (*—hayateyn*) Amphibious, amphibian *adj* Ex قورباغه حیوان ذوحیاتین است The frog is an amphibious animal

حیوانات ذوحیاتین The Amphibia, the amphibians, the Batrachea *Syn* حیوانات خاکی و آبی

ذوخمسةاضلاع (*zookhamsate-azla'*) *Geom* A pentagon *Syn* پنج ضلعی

ذوخمسة زوایا *A* | (*— zavaya*) *Geom* A pentagon *Syn* پنج گوش

ذوذنب *A* | (*zoo-zanab*) A comet *Syn* ستارهٔ دنباله دار || [*O S*] Tailed comate

ذورأسین *A* ص (*-ra'seyn*) Bicephalous *Syn* دو سر

عضلهٔ دو رأسین *Anat* Biceps

ذوزنقه *A* ا-ص (*—zanagheh*) *Geom* A trapezoid

ذوالاحترام *(zol-ehteram)* ص *A* Honorable, respectable *Syn* محترم
ذوالاکتاف *(—aktaf)* ص ا *A* [*O S*] Possessor of the shoulder-blades Epithet of the Sassanian king Shahpoor II [so-called because he was said to pierce the shoulder-blades of the hostile Arabs whom he conquered] *See* کتف
ذوالجلال *(—jalal)* ص ا *A* Glorious, the Glorious, i e. God
ذوالجناح *(—janah)* ص ا *A* Winged Name of the horse of Emam Hosein, son of Ali
ذوالحجه *(—hejjah)* *A* = ذیحجه
ذوالحوت *(—hoot)* ا *A* Title of the prophet Jonah (یونس) [*O S*] Owner of the fish
ذوالفقار *(—faghar)* ا *A* Name of Ali's sword [*O S*] Having jags resembling vertebræ *See* فقر
ذوالفنون *(—fonoon)* *A* = ذی‌فنون
ذوالقدر *(—ghadr)* ص *A* Dignified, respectable *See* قدر
ذوالقربی *(—ghorba)* ا *A* A kinsman, a relative *Syn* خویش ، قوم و خویش
ذوالقرنین *(gharneyn)* ا ص *A* Title or epithet of Alexander the Great [*O S*] Bicornous, two horned
ذوالقعده *(—gha'dah)* *A* = ذیقعده
ذوالمنن *(menan)* ص ا *A* Bountiful, the Bountiful or Generous, i e God *See* من
ذوالنون *(zonnoon)* ا *A* Zonnoon, title of an Egyptian hermite

ذنابت *(zanabat)* ا *A* Kinship
ذنب *(zamb)* ا *A* A sin, a crime, an offense [ج = ذنوب *(zonoob)*] *Syn* گناه
ذنب *(zanab)* ا *A* A tail [ج = اذناب *(aznab)*] *Syn* دُم *See in the vocab* دودی
ذنبی *(zanabee)* ص *A* Caudal
ذنوب *(zamb)* *See under* ذنب
ذو *(zoo, zo-)* [Ar prefix meaning 'possessor or owner of', 'endowed with' as in some of the following words] *See* ذی
ذوابه *(zoabeh)* ا *A* A forelock, a hanging lock [ج = ذوائب *(zava-eb)*] عنبر ذوائب Having locks of hair smelling like amber
ذوات (۱) *(zavat)* ا *A* [Pl of ذات ج] Persons personages *See* ذات *No 1*
ذوات (۲) [Pl of ذات which is the fem of ذو] Possessors, those endowed with Ex ذوات الاربع the quadrupeds [This is preferably replaced by the Persian synonym چهار پایان as is the case with most other Ar compounds]
ذوات الاوتار *(zavatol-owtar)* ا *A* *Mus* Stringed instruments
ذوات الضرب *(zavatozzarb)* ا *A* *Mus* Instruments of percussion, stringed instruments
[ذوات] النفخ *(zavatonnafkh)* ا *A* *Mus* Wind instruments
ذواربعةاضلاع *(zoo-arba-ato-azla')* Quadrilateral *See* چهار گوش

obedient, gentle, said of an animal

ذلیق *A* ص *(zaleegh)* Sharp Voluble eloquent *Syn* سلس

ذلیل *A* ص *(zaleel)* Abject, contemptible, humbled *Syn* خوار || [Considered as a noun in Ar, it takes for its pl اذلاء *azella'* & اذله *azelleh*]

دلیل کردن ف م To humble weaken, suppress To overthrow To render abject to abase

ذم *A* ا *(zamm)* 1 Blaming, reproach(ing), blame 2 Vilification, vituperation slander Ex درذم او کوشیدند They tried to reproach him, they tried to vilify or slander him 3 A vice [ج = ذموم *(zomoom)*] *Syn* ملامت & بدگویی

ذم کردن ف م 1 To reproach or blame *Syn* ملامت کردن || 2 To vilify, slander, speak ill of *Syn* بدگویی کردن || *Ant* مدح کردن

ذمام *A* ا *(zemam)* Honor, reputation Right due [ج = اذمه *(azemmeh)*]

ذمائم See under ذمیمه

ذمم See under ذمه

ذمه *(zemmeh)* / **ذمة** *(zemmat)* *A* ا Obligation, responsibility, duty, a due Conscience Ex (a) ذمه دار which see in the vocab (b) ذمهٔ من است که از عهده آن برآیم It is my duty (or obligation) to fulfil that I have to fulfil (or satisfy) such and such a condition (c) بر ذمهٔ او است It is upon his consience Also, it is in his charge [ج = ذمم *(zemam)*]

اهل ذمه Tributaries, Jews, Christians, etc who paid tributes to their Moslem conquerors

بری الذمه *See in the vocab*

ابراء ذمه Discharging one's debt, clearing one's conscience Quittance

مشغول الذمه *(mashghoolozzemmah)* Responsible, conscientiously bound, having a moral or legal obligation Ex (a) مشغول الذمه هستید اگر از جای دیگر بخرید You will be morally responsible, if you buy that from another shop (b) من مشغول الذمهٔ شما نیستم I am not responsible before you (or bound to you), my conscience is clear

ذمه دار *A P* ص ا *(zemmeh-dar)* 1 Responsible *See* مشغول الذمه || 2 An obligor, a responsible person, a trustee

ذمه داری *A P* ا *(—daree)* Responsibility, obligation, duty; liability, due Charge, trust *See* ذمه

ذمی *A* ص ا *(zemmee)* Tributary, paying tribute *See also* اهل ذمه

ذمیر *A* ص *(zameer)* Brave Clever

ذمیم *A* ص ا *(zameem)* 1 Blameworthy 2 *R* Pimples (on the face)

ذمیمه (۱) *A* ا *(zameemeh)* A blameworthy act [ج = ذمائم *(zamaem)*]

ذمیمه (۲) [*Fem of* ذمیم]

[(azkia') ح. = ادكاء]
Intel- A ص (—ozzehn) ذكي الذهن
ligent, ingenious, perspicacious
Syn باهوش & با فراست

ذكيه (۱) (zakiyyeh) A = سوخت
ذكيه (۲) [Fem of ذكي]
ذكير (zakeer) = ذكور (zakoor)
ذل (zoll) A = ذلت ـ ذلالت
Volubi- A ا (zalaghat) ذلاقت
lity, sharpness (or glibness) of
the tongue
ذلالت (zalalat) = ذلت
Abjectness, A ا (zellat) ذلت
humbleness Weakness Syn خواری ||
Colloq Suffering
A sword-stick A ا (zalgh) ذلق
This, A ص (zalek, leka) ذلك
that [Used only in the following
Arabic phrases]
Nevertheless معذلك | مع ذلك (maazalek) ق
Syn با وجود این
Therefore بناء" علی ذلك
Syn بنا بر این
So, like this or (kazalek) كذلك
that, similarly And so on Too
also
(vakana zalekah fee) وكان ذلك في
And this was (in the year)
[Note The above Ar phrases are
obsolescent, and should indeed
go out of usage in the face of
their respective Persian synonyms
The word معذلك is still much in
use]
Submissive, A ص (zalool) ذلول

God (by such formulas as
یا حی - یا قیوم - یا غفار - یا الله etc)
ذکر جزء و ارادهٔ کل | Rhet Synech-
ذکر کل و ارادهٔ جزء | doche
ذکر لازم بجای ملزوم Rhet Metalepsis
ذکر علت بجای معلول |
ذکر ظرف بجای مظروف | Rhet Me-
ذکر محل بجای حال | tonymy
Mentioned (atiozzekr) آتی الذکر
below (or in the subsequent
lines) hereunder mentioned
(sabeghozzekr) سابق الذکر
Mentioned above, aforesaid, fore-
going
1 The male A ا (zakar) ذکر
organ, the penis 2 A male
[(zokoor) ح = ذکور] See ذکور
Remembrance A ا (zokr) ذکر
[۱ pl of ذکر zakar] (zokran) ذکران
A P ا (zekr khan) ذکرخوان
One who invokes or praises God
Reminding, A ا (zekra) ذکری
admonition, advice Remembrance
Males men A ا (zokoor) ذکور
or boys [Pl of zakar ذکر ح]
Ant اناث
[Note Since the sing ذکر means
both a male and a male organ,
it is never used to mean a male]
Having a A ص (zakoor) ذکور
good memory
Mascu- A ا (zokooriyyat) ذکوریت
lineness, virility
Acute, keen A ص (zakee) ذکی
shrewd sagacious Fragrant R

ذره ذره ق-ص *A.P* 1 A little bit at a time, little by little Molecule by molecule 2 Molecular; consisting of molecules Granular

ذره قدر *(—ghadr)* | ص *A P*
ذره مقدار *(—meghdar)* | Humble, insignificant [*O S*] As much as an atom

ذره وار *(—var)* | ق-ص *A P* 1 Like an atom
ذره صفت *(— sefat)* | Humbly 2 Humble insignificant

ذریات *See under* ذریه

ذریعه *(zaree-eh)* *A* | A medium or means *By ext* A letter [ج == ذرائع *(zara-e')*]

ذریه *(zorriyyeh)* | *A* | Progeny
ذریة *(zorriat)* | offspring seed Ex این شخص ذریهٔ داود بود || *Syn* نسل || [Pl == ذریات *zorriyyat* & ذراری *zararee*]

ذعاف *(zoaf)* *A* | Deadly poison *Syn* زهر کشنده & سم قاتل

ذعف *(za'f)* *A* | Poisoning *R*

ذفاف *(zefaf)* *A* | A mortal or fatal poison, a deadly poison *R*

ذفر *(zafar)* | *A* | A pungent smell,
ذفره *(zafareh)* | a strong scent

ذفیف *(zafeef)* ص *A* Quick Deadly [*Rarely used*]

ذقن *(zaghan)* *A* | The chin *Syn* چانه & زنخدان

ذقن *(zaghn)* *A* | Chucking under the chin [*Rare*]

ذکاء *(zaka')* *A* == **ذکاوت**

ذکاء *(zoka')* *A* == **خورشید ـ آفتاب**

ذکاة *(zakat)* *A* | Slaughtering, offering a sacrifice

ذکاوت *(zakavat)* *A* | Keenness, wit, penetration, sagacity, shrewdness *Syn* هوش & فطانت

با ذکاوت Keen, sagacious, penetrating intelligent

ذکر *(zekr)* *A* | 1 Remembrance Ex ذکر اموات لازم است || 2 Mention(ing) Ex ذکر این نکته را نیز لازم میدانم I deem it necessary also to mention that 3 Recital, reading Ex ذکر قرآن || 4 Invocation 5 Praise Ex 4 & 5 ذکر خدا || 6 Memory, commemoration *See 1st sense above*

ذکر کردن ف م 1 To mention, to indicate Ex مدت را فراموش کردند که در قرارداد ذکر کنند They forgot to mention (*or* indicate) the period in the contract 2 To remember to commemorate Ex در این موقع ذکری از شهدا باید کرد At this time the martyrs should be remembered (*or* commemorated) 3 To invoke 4 To praise Ex 3 & 4 خدا را ذکر کردند || 5 To recite or read

ذکر خیر | 1 Reputation good
ذکر جمیل | reputation Ex ذکر جمیل سعدی || 2 Speaking well (of a person), honorable mention (of any one) Ex ذکر خیر شما بود We were talking about you, we were speaking well of you

ذکر حق | The praise of God,
ذکر خدا | the invocation of

ticle. Ex در هر جزئی از جسم ذرات بیشمار است There are numberless molecules in every particle of matter 2 An atom See جوهر فرد || 3 A little bit, a mite, a particle [used also in figurative senses] Ex ذره‌ای حقیقت در آن نیست There is not a particle of truth in it 4 A spark (of fire) Syn جرقه || 5. A corpuscle 6 R A little ant [(zarrat) ذرات = ج]

Blood corpuscles — ذرات صغار خون
A microbe — ذرهٔ وبائیه
Molecular attraction — جاذبهٔ ذرات

[Note The collective form of ذره is ذر zarr]

ذرّة (zorrat) = **ذرت**

ذره‌ای (zarreh ee) A P ص Molecular Corpuscular

ذره‌بین (zarreh-bin) A P ا-ص 1 A microscope A magnifying-glass A burning-glass 2 Minute, also, scrupulous See خرده بین

ذره بینی (—beenee) A P ا-ص 1 Microscopic(al), minute Ex اجسام ذره‌بینی microscopic objects || Animalcular 2 Minuteness, scrupulousness

Microscopy — امتحانات ذره بینی
A microscopist — متخصص امتحانات ذره‌بینی

ذره پرور (parvar) A P ا-ص 1 Fostering a particle or atom, showing kindnesss to the insignificicant said of God 2 A benefactor, the Benefactor, i e God

ذراری See under ذریه

ذراریح (zarareen) A l Cantharides, Spanish flies [Pl of zorah ج ذراح]

ذراع (zera') A l A cubit The forearm [(azro') ج=اذرع] See ذرع

ذرت (zorrat) A l Maize, Indian corn

Guinea-corn, Indian millet — ذرت جاورسی
Cob — چوب ذرت
Corn meal — آرد ذرت
Popped corn — ذرت بوداده

Syn چس فیل [Indecent]

ذرخش = **درخش**

ذرع (zar') A l A zar', unit of length equal to 41 inches or 104 centimeters It is divided into 16 gerehs [گره] See گز

To measure (by the zar') — ذرع کردن ف م
Square zars — ذرع اندر ذرع
Prov 1 Look before you leap 2 Think twice before you speak once — ذرع نکرده پاره مکن

ذرعی (zar-ee) A P ص-ق Sold or bought by the 'zar'

ذروه (zerveh, zor-) / **ذروة** (zervat zor-) A l Pinnacle, summit, crest, apex Eminence [Pl = ذری zora or zera] Ex ذروهٔ شرافت the pinnacle of honor Syn قله اوج

The eminence of the Placeless One, i e God — ذروهٔ لامکان

ذره (zarreh) / **ذرة** (zarrat) A l 1 A molecule, a minute par-

rificed for God, victim of God Epithet of Ishmael, Isaac's brother, who was to be sacrifced A masculine, proper name
[*Note* The Jews would use this title for Isaac because the Old Testament mentions *him*, and not Ishmael, as being the one who was to be sacrificed]

ذبیحه A ا *(zabeeheh)* A sacrifice, an animal destined to be sacrificed a victim
[*(zabayeh)* ج = ذبایح]

ذخائر *See under* ذخیره

ذخر A ا *(zokhr)* Laying up in store

ذخیره A ا *(zakheereh)* 1 A store, stock, reserve, supply Ex چه در ذخیره دارید What have you in reserve? 2 A provision 3 A treasure
[*(zakhaer)* ج = ذخائر]

ذخیره کردن ف ، To store up, keep in store reserve, stock, lay by hoard Ex (a) این ماشین قوه را ذخیره میکند This machine stores up energy (b) اجناس را باید ذخیره کرد The goods should be stocked or reserved

در ذخیره داشتن To have in reserve

در ذخیره نگاهداشتن To keep in store or reserve

ذر *(zarr)* *See Note under* ذره

ذرات *See under* ذره

ذراح *(zorah)* / **ذرّاح** *(zorrah)* A ا A Spanish fly, a cantharis
[*(zarareeh)* ج = ذراریح]

ذائقه بذائقهٔ کسی خوش آمدن To suit one's taste, to please any one Ex. این چیز بذائقه من خوش نیامد Such and such a thing did not suit (my taste)

بی ذائقه 1 Tasteless, not exhibiting good taste 2 = بی ذوق

ذائقه شناس A P ص ا *(shenas)* (One) who can readily distinguish flavors, tasteful

ذب A ا *(zabb)* Driving away (flies, etc) [*Rare*]

ذباب A ا *(zobab)* Flies Bees [*Collective*]

ذبابه A ا *(zobabeh)* A fly A bee *Compare* ذباب || *See* زنبور & مگس

ذبایح *See under* ذبیحه

ذبح A ا *(zebh)* A slaughtered victim

ذبح A ا *(zabh)* Slaughtering Sacrificing Cleaving

ذبح کردن ف ، To slaughter || To sacrifice Ex گوسفند را ذبح کن *Syn* قربانی کردن & کشتن
[*Note* This is usually but erroneously confused with the preceding which is pronounced *zebh*]

ذبذبه A ا *(zabzabeh)* Dangling or waving in the air

ذبر A ا *(zabr)* Reading over Dotting or writing (a book, etc)

ذبول A ا *(zobool)* Withering drying up, emaciation

ذبیح A ص—ا *(zabeeh)* 1 Sacrificed, slaughtered 2 A person or animal sacrificed

ذبیح الله A.ا *(—ollah)* [O S] Sac-

heat

ذاخر (zakher) A ا ص (One) who lays up in store Fat

ذاکر (zaker) A ا One who mentions (the name of God) A rememberer A praiser (of God) Spec A professional reciter of elegies, or narrator of the tragedies of the martyrs of Karbala Syn روضه خوان

ذاکره (zakereh) A ا 1 R The retentive faculty, the memory Syn حافظه || 2 [Fem of ذاکر]

ذال (zal) A ا Zal, name of the letter د

ذال معجمه The dotted *zal*, so-called in order that it may be distinguished from د *dal*

ذالذالك (zalzalak) = زالزالك

ذالنون (zanoon) A ا (Epithet of) Jonah See also ذوالنون

ذاهب (zaheb) A ا A goer one who departs Anything which goes away or disappears

ذاهل (zahel) A ص Forgetful, careless, negligent Syn فراموش کار & غفلت کار

ذائب (zaeb) A ص Melting Fusible Syn قابل ذوب & گداخته

ذائق (za egh) A ص A taster, one who tastes Syn چشنده

ذائقه (egheh) A ا Taste relish The sense of taste [Orig, fem of ذائق]

حس یا قوة ذائقه The sense of taste

or abuse]

ذات (۲) [Fem of zoo مونث ذو] Owner of, endowed with, possessor of [Not in frequent use in Persian See ذو & ذی]

ذاتاً (zatan) A ق Substantially, in substance, essentially, in essence Naturally, by nature Ex ذاتاً موذی است It is injurious or harmful by (its) nature

ذات البین (zatol-beyn) A ا Concord friendship Mutual relation

اصلاح ذات البین کردن To reconcile two parties

ذات الجنب (-jamb) A ا Med Pleurisy

ذات الجنب کاذب False pleurisy

مبتلا بذات الجنب | ذات الجنب دار Pleuritic

ذات الجنب با ذات الریه Pleuro pneumonia

ذات الریه (zatorrieh) A ا Med Pneumonia

مبتلا بذات الریه | ذات الریه دار Pneumonic

ذات الصدر (zatossadr) A ا Med Inflammation of the chest

ذات الکرسی (zatolkorsee) A ا Astr Cassiopeia

ذات الکلیه (-kolyeh) A ا Nephritis

ذاتی (zatee) A P ص Essential inherent inborn, natural Ex صفات ذاتی inherent qualities [Fem = ذاتیه zatiyyeh, reserved for fem or pl nouns]

حرارت ذاتی Natural (or radical)

ذ

ذ (*zal*) The eleventh letter of the Persian alphabet, and the ninth of the Arabic, corresponding to *z* in English It is interchangeable with د *dal*, especially when the latter occurs after one of the three weak letters (ا - و - ی) Ex نموذن *namoozan* for نمودن *namoodan* and گنبذ *gombaz* for گنبد *gombad* As a numeral, ذ reperesents the number 700 in the Arabic numerical alphabet

ذا *A* (za) =ذو - ذی Endowed with, possessed of (*or* with), owner or master of

ذأب *A* (*za'b*) Blaming blame Despising

ذابح *A* (*zabeh*) A slaughterer, a sacrificer *See* ذبح

ذات(۱) *A* (*zat*) [ج =ذوات *zavat*] 1 Essence, substance, origin Ex ذات خدا the essence of God 2 Nature Ex بدذات ill-natured, base, roguish 3 Person, personage, individual Ex (a) ذات شریف (your) noble person(age) (b) ذوات محترم honorable persons or individuals 4 Identity, self 5 Breed, genus or species

ذات لایزال The Eternal One, the Supreme Being

اسم ذات *Gram* A concrete noun *Ant* اسم معنی

بد ذات - خوش ذات *See in the vocab*

بالذات (*bezzat*) 1 In person, personally Ex شخصاً || 2 In substance, substantially, in essence *Syn* حساً & ذاتاً

فی ذاته (*feezateh*) ق In his own person, personally In his (*or* its) substance
بذاته (*bezateh*) ق

فی حد ذاته (*feehaddezateh*) ق Intrinsically, essentially [O S] Within the limit of its own essence or substance

[*Note* The preceding four Arabic expressions are practically synonymous, with the slight differences and shades of meaning, as indicated above]

بر ذاتش لعنت Cursed be his essence or nature [A slight curse

A satyr, | *(deev-mard)* **دیومرد** a lascivious (*or* wild) person

1 An orang- | *(-mardom)* **دیومردم** outang *Syn* آدم جنگلی & نسناس || 2 = دیومرد || 3 Brutish people

دیون See under دین *(deyn)*

دیوه *(deeveh)* = **کرم ابریشم**

1 Fiendish, | س- *(deevee)* **دیوی** devilish, demoniac 2 Fiendishness devilishness

A mulct, penalty, blood-money *A* | **دیه** *(dieh)* | دیات *(diat)*

A village | *(deeh)* **دیه** | *(deeheh)* **دیهه** = ده

Heaven, | *(deehoor)* **دیهور** the skies *Syn* آسمان

1 A crown, | *(aeyheem)* **دیهیم** a diadem *Syn* تاج || 2 A throne *Syn* تخت

A monarch, | *(—dar)* **دیهیم دار** a king [*O S*] A crown-holder *Syn* تاجدار

demons the dwelling place of demons or devils

Ugly, as س *(deev-seema)* **دیوسیما** a demon

Bot Rye | *(deevak)* **دیوک** *Syn* چاودار & دیله

A | *(doyook)* **دیوک** | ج دیک | Pl of دیک Cocks [*Rare*]

دیوکردار *(deev-kerdar)* س-|

1 Malfeasant, wicked as a devil 2 An evil-doer, a malefactor, a wicked person

دیوکرداری *(—kerdaree)* | Malfeasance, devilishness

1 Wheat | *(gandom)* **دیوگندم** with two grains in one ear 2 [Read also with an *ezafeh*] Corn-cockles

(One) who | س- *(—geer)* **دیوگیر** catches or captures demons *See* دیوبند

دیولاخ *(- lakh)* — دیوستان

also, a devil worshipper
Demonolatry, demon-worship, also, devil-worship ‎۱ (-parastee) دیو پرستی
A cuckold A ۱ (day-yoos) دیوث
Cuckoldry A P ۱ (—yoosee) دیوثی
A cloth of variegated colors used to lure partridges, etc ۱ (deev-jameh) دیو جامه
Hardy Courageous ص (—jan) دیو جان
1. A leech ۱ (cheh) دیوچه Syn زالو || 2 A moth Syn پروانه & ... || 3 A weevil Syn شپشه
دیو خار (khar) ==خوچه
Possessed with an evil spirit demoniac ص (- dar) (۱) دیو دار
دیو دار (۲)==دیو دارو
The Indian pine ۱ (-daroo) دیودارو
Hare-hearted ص (- del) دیو دل cruel Hardy, courageous See دیو جان
Hard-heartedness, cruelty Courage, hardihood ۱ (— delee) دیو دلی
Born of a demon Demon-like ص (—zad) دیوزاد
Possessed of, or struck by, a demon, mad frenzied ص (—zad) دیو زد | (—zadeh) دیوزده
Like a demon or devil, demoniac devilish, fiendish Abounding in demons ص (—sar) دیوسار
Resembling a demon, devilish, fiendish ص (san) دیوسان
A place abounding in, or infested by, ۱ (deevestan) دیوستان

L, to stupefy
To become mad or insane, to madden v i To grow wild or frantic L (1) To become foolish (2) To be stupefied دیوانه شدن ف .ل
Frenzied with love دیوانهٔ عشق
Wild about (or to do) something دیوانهٔ چیزی (یا کاری)
Of a mad disposition, maddish, also, foolish ص (-khooy) دیوانه‌خوی
Mad disposition, madness Foolishness ۱ (-khoovee) دیوانه‌خویی
1 Madly ق ص (—var) دیوانه‌وار like madmen, also, frantically Ex دیوانه وار در کوچه میدوید || 2 Mad, foolish [never used for persons] Ex حرکات دیوانه وار mad or foolish acts
1 Governmental, government's, fiscal Ex ص (deevanee) دیوانی (a) سهم دیوانی government's share (b) عوائد دیوانی fiscal revenues taxes, etc 2 R Belonging to a court
A courtier درباری ==R ۱—
[(deevanian) ج ==دیوانیان]
A whirlwind Syn گردباد ۱ (deev-bad) دیوباد
A capturer of demons [Title of طهمورث tahmooras, a king of the Peeshdadian Dynasty] ۱ (—band) دیوبند
(Epithet of) the spider Syn عنکبوت & کارتنه || [O S] Devil-footed ۱ (—pa) دیو پا
A demonolater, ۱ (-parast) دیوپرست

in the alphabetical order of the final letters of the rhyming words) Ex دیوان حافظ || 2 A court, a tribunal, assizes Ex دیوان عالی‌تمیز The High Court of Cassation Syn محکمه || 3 A council of state a divan 4 A muster-roll, a register of soldiers [Ar pl = دواوین (davaveen)]

To try To judge Syn محاکمه کردن دیوان کردن ف م-ل

دیوان (۲) [Pl of deev ج دیو] Demons, etc

دیوان بیگی (–beygee) } P T ۱
دیوان بگی (–bagee)
A chancellor, a presiding judge

دیوان‌خانه ـ دیوانخانه (khaneh) ۱ A law court, a tribunal, a hall of audience

دیوانگان See under دیوانه

دیوانگی (deevanegee) ۱ Insanity, madness, lunacy, mental alienation Mania L, foolishness

Monomania دیوانگی در یك امر

To act foolishly To act as insanes دیوانگی کردن ف ل

دیوانه (deevaneh) ص-۱ 1 Insane, mad, lunatic, frenzied Demoniac Maniac L, foolish Ex شخص دیوانه || 2 A madman, an insane person, a lunatic (person) A demoniac A maniac [ج = دیوانگان (deevanegan)]

To drive mad, cause to become insane, madden دیوانه کردن ف م

defenceless (hence, he treated me like that).

From all directions, from every side از در و دیوار

Prov دیوار(موش‌دارد موش) گوش دارد Walls have ears

دیوار بست (–bast) ص-۱ 1 Surrounded by walls 2 An enclosure

دیوار کوب (–koob) ص-۱ 1 Secured to the wall, fixed on the wall, as a light 2 = چراغ دیوار کوب

A bracket-light, a sconce چراغ دیوار کوب

دیواره (deevareh) ۱ A rim A scarp A parapet Anything resembling, or suggestive of, a wall Anat & zool Paries

The parapet of a bridge دیوارهٔ پل

دیواری (deevaree) ص Mural, pertaining to a wall Posted on a wall, as a bill Anat & zool Parietal Syn جداری

A placard, a poster, a bill posted on the wall اعلان دیواری

چراغ دیواری = چراغ دیوار کوب

A sconce mirror آینهٔ دیواری

دیوال (deeval) ع م = دیوار

دیواله (deevaleh) ۱ A bankrupt Syn ورشکست

دیوالی (deevalee) ۱ Bankruptcy Syn ورشکستگی

دیوان(۱) (deevan) ۱ 1 A collection of poems, a poetical book (arranged

pious, devout *Syn* متدین ،ادیانت &

دین‌دار (deyn-dar) *A P* اـص 1 A debtor 2 Owing, having a debt

دینداری (dındaree) *A P* ا Religious-ness. devoutness *Syn* دیانت

دین‌ور ـ دینور (—var) *A P* = **دیندار**

دینه (deeneh) = **دیروز**

دینی (deenee) *A* ص Religious [Fem = دینیه deenıyyeh, reserved for fem. or pl nouns] Ex (a) بحث دینی religious controversy (b) مسائل دینیه religious matters or affairs *Syn* مذهبی

برادر دینی A coreligionist, a brother ın faith

دیو (deev) ا A demon, a fiend An evil spirit, a devil also, the Devil or Satan *Met* 1 Anything of gigantic size, a colossus 2 Anger, passion

مبحث دیو Demonology

اعتقاد بدیو Demonism.

دیو گندم *Bot* Corn-cockles

دیوار (deevar) ا A wall A partition A parapet *Anat & zool* Paries

دیوار کشیدن To wall (up)

دیوار مشترك A party wall

دیوار حائل A retaining wall

دیوار بینی The septum of the nose *Syn* پردهٔ بینی

دیوارکوتاه [O S] A low wall *Fig* A weak or supportless person Ex. دیوا مراکوتاه دید or مرا دیوار کوتاه گیر آورد He took me to be weak and

to owe (someone) Ex او بمن صد ریال دین دارد He owes me 100 *rials*

دیون عمومی Public debts

ادای دین Settlement or payment of a debt

اصحاب دیون Debtors Creditors

دیناً (deenan) *A* ق Religiously

دینار (deenar) *A L* ا Deenar 1 An old gold coin 2 Denarius, old, Roman coin of silver or gold 3 Deenar money of account worth one fiftieth of a شاهی *shahee* or a thousandth part of قران *kran* before the year 1311, but raised in said year to the value of one-hundredth of a kran, so that five deenars only are equivalent to the old *shahee* The old kran has been changed to ریال *rial*

دینار دار (— dar) *A P* = **درم‌دار**

دینارسنج (—sanj) *A P* ا An assayer

دین پذیر (dın-pazeer) *A P* ا A new convert [O S] Accepting the faith

دین‌پرست (-parast) *A P* ص Religious, pious [O S] Worshipping the religion

دین‌پرستی (—parastee) *A P* ا Religiousness, piety *Syn* دینداری

دین پرور (- parvar) *A P* ص-ا 1 A defender (*or* fosterer) of the faith 2 Religious

دین پناه (panah) *A P* ا The supporter (*or* defender) of the faith, as a sovereign

دیندار (— dar) *A P* ص Religious

solar year, having 30 days [*Often simply* دی]
Continuous, A ۱ *(deemat)* دیمت and gentle rain [*(diam)* دیم = ج]
A field A P ۱ *(deym-zar)* دیم زار or cultivation watered by rain, a place where dry farming is done
Dry farming A P ۱ *(-karee)* دیم کاری
Duration A ۱ *(deymoomat)* دیمومت
دیمه *(deymeh)* = دیمت
Bot Bugloss ۱ *(deemhaj)* دیمهاج or borage *Syn* گاو زبان
1 Culti- A P ص *(deymee)* دیمی vated by dry farming Ex گندم دیمی & زراعت دیمی || *See* دیم *deym* 2 *Fig* Superficial not acquired by effort or study Ex معلومات او دیمی است
1 Religion faith A ۱ *(deen)* دین Ex دین اسلام the Mohammedan or Islamic religion *Syn* مذهب & آیین || 2 Requital [*(adyan)* ادیان = ج]
The *(yowmeddeen)* یوم الدین Judgment Day

A true religion دین حق
دین مبین

A false religion دین باطل
Theology علم دین
To give up one's religion for mammon دین به دنیا فروختن
[*(doyoon)* دیون ج] A ۱ *(deyn)* دین 1 A debt a due Ex دین من بشما چقدر است How much do I owe you? *Syn* قرض & وام 2 *R* A loan *Syn* دهی & قرض & وام
To have a debt, دین داشتن

[Note that the stress of voice in the word دیگری is on the last syllable This should be distinguished from *deegar'ee*, which means 'another']
A pot holder ۱ *(deeg geer)* دیگ گیر a cloth with which a pot is taken off the fire
Cooked in a pot ص *(deegee)* دیگی
(Meat, etc) ا-ص *(—neh)* دیگینه cooked in a pot
Slang ص-ا *(deylagh)* دیلاق Lanky tall but good-for-nothing (fellow)
A crow-bar ۱ *(deylam)* (۱) دیلم
A tribe in *Deylaman* ۱ (۲) دیلم
An interpreter T ۱ *(deelmaj)* دیلماج *Syn* ترجمان & مترجم
Deylaman ۱ *(dey laman)* دیلمان city in Guilan
1 Of Deylaman ۱ ص *(lamee)* دیلمی city in Guilan 2 A native of Deylaman a Deylamite [Ar pl = دیالمه *dayalemeh*, title of a dynasty in Persia]
Rye ۱ *(deeleh)* = چودار دیله [in the dialect of نایین *Nayeen*]
Dry farming A ۱ *(deym)* دیم [Often used attrib thus زراعت دیم]
[O S] Continuous rain
Face ۱ *(deem)* (۱) دیم [*Syn* صورت & رو]
دیم (۲) = ادیم
دیماوند *(deemavand)* = دماوند
The month of Dey, ۱ *(deymah)* دیماه the 10th month of the Persian

Others, other people دیگران
Ex دو نفر رفتند دیگران ماندند
The afternoon prayer نماز دیگر
To be changed, to alter دیگر شدن
[*Note* 2 The adj دیگر may precede its noun in which case the *ezafeh* is necessarily omitted Thus روز ِ دیگر = دیگر روز the next day; another day]
[*Note* 3 The word دیگر colloquially pronounced *deegeh,* is frequently used as a reply to a question which one does not wish to answer, or for which one has no specific answer Thus when one is asked why he has not done such and such a thing, he may, for the sake of avoiding silence, say «deegeh» (دیگه), i e for some reason or other or for no specific reason]

دیگربار *(deegar-bar)* ق = بار ِ دیگر
The next time Another time Again

دیگر ره *(—rah)* = **دیگر بار**

دیگر گون *(—goon)* ص } Altered, changed
دگرگون *(degargoon)* }
Different. Of a different color or form See گون
To be changed دیگر گون شدن
or altered (in color, from, etc)

دیگر گونی *(—goonee)* ا Change, alteration (in color, form, etc)

دیگری *(deegaree')* ص The other (one). Ex دیگری بهتر از این است || 2 The second Ex دیگری گفت من حاضرم

جای دیگر Elsewhere, somewhere else (in) another place
دو دیگر Second In the second place *R*
آن دیگر The other
See دیگری *deegaree'*
باشد برای وقت دیگر Let it be for some other time
دیگر ندارم I have no more of that I have no other
از طرف دیگر On the other hand
دیگر اینکه } Besides, furthermore, and then
دیگر آنکه }
هرگز دیگر Never again, never more
بس است دیگر } No more of that, that is enough
دیگر بس است }
چه شخصی دیگر } Who else?
کی دیگر }
اسم چه شخصی دیگر نوشته نشده است ؟
Who else's name has not been written?
دیگر بهتر So much the better
همدیگر } Each other, one another *See also* in the vocab
یکدیگر }
طور دیگر Otherwise, in another way, in a different manner
Ex ممکن بود طور دیگر گفته باشد He might have said it otherwise
1 In other respects از جهات دیگر
2 Otherwise Ex زیاد پر خرج است و الا از جهات دیگر بد نیست It is too costly but not otherwise unsatisfactory

چیز دیگر نمیخواهم I do not want anything else, I want nothing else
4 More Ex (a) یکدفعهٔ دیگر once more (b) چند کتاب دیگر some more books
5 Different, other separate Ex. • عشق باری دگر و هوس پرستی دگر است • Love is one thing, and lasciviousness another (i e different)
Another (one) — ص
Afternoon — ا = عصر
1 Any more Ex — ق
دیگر نمیتوانم راه بروم I cannot walk any more 2 Any longer Ex دیگر آنجا توقف نکردم I did not stay there any longer, I no longer stayed there
3 After this, henceforth, also next time Ex || دیگر از آنکارها نخواهد کرد
4. Else; besides this or these Ex که دیگر باید بیاید Who else must come?
[*Note 1* In the last sense the word دیگر may be considered an adj if it is borne in mind that که دیگر is equivalent to چه شخص دیگر || The English 'else' also is an adj following the pronoun 'who']
Two other men دو نفر دیگر
The two other men آن دو نفر دیگر
1 The next time دفعهٔ دیگر
Ex || دفعهٔ دیگر که او ا د دم داخوش اود
2 Once more
Once more, again یك دفعه دیگر / بار دیگر
Syn مجددا & دو باره

دیسقوریدوس = (*deesghooreedoos*) دسقوریطوس
Last night **دیشب** (*dee-shab*) ق
Syn دوش || *See* شب & دي (*dee*)
Of last **دیشبی** (*— shabee*) ص night Remaining from the preceding night
Diphtheria **دیفتری** (*deefteree*) F ا
دیك (*deek*) A R = خروس
دیك هندی = بوقلمون
A pot; a cauldron **دیگ** (*deeg*) ا
[A دیگ is usually made of copper, and is much larger than a دیزی]
A (steam) boiler دیگ بخار
To put دیگ بر بار (یا سر بار) گذاشتن a pot on the trivet
Prov دیگ بدیگ میگوید رویت سیاه است
The pot calls the kettle black
Seasonings, spices **دیگ افزار** (*-afzar*) ا
A trivet **دیگ پایه** (*—payeh*) ا
A small pot **دیگچه** (*-cheh*) ا
A sauce-pan
1 A trivet or tripod **دیگدان** (*— dan*) ا *Syn* سه پایه || 2 The hearth or fire place *Syn* اجاق
1 Other, another **دیگر** (*deegar*) **دگر** (*degar*) ص Ex (a) اشخاص دیگر other people (b) کتاب دیگری دارم I have another book
2 Next Ex (a) سال دیگر || (b) این سه شنبه نه سه شنبه دیگر a week from next Tuesday
3 Else Ex (a) یکنفر دیگر را فرستادند Somebody else was sent (b) هیچ

Ex. ای ملك دیرینه روز O you decrepit, old woman!

دیز (۱) (deez) = دز - دژ

دیز (۲) = رنگ 1. Color [occurring in comp] Ex شبدیز night-colored, dark-colored [name of the horse of Khosrow Parveez]
2. Black color, also, dark grey

دیز پرده T P ا (deez-pardeh) A hammer-cloth.

دیزندان ا (deezandan) A trivet Syn دیگ پایه & سه پایه

دیزه (۱) (deezeh) = دیزی

دیزه (۲) ص Marked with a stripe extending from the head to the tail Black or dark grey, as a horse

خر دیزه A proverbial ass which, through stubbornness, endangers its own life for the purpose of causing a loss to its owner

دیزی ا (deezee) A pipkin, an earthen pot (used for cooking purposes)

در دیزی باز است حیای گربه کجا رفته است؟
Prov [*Lit*] True, the pot is uncovered, but how about the shame and modesty of the cat? [A proverb teaching that although we are not always watched or controlled we should behave honestly on account of our own self-respect]

دیس ص (dees) Like, resembling [occurring in comp] Ex. ماه دیس moon-like *See* دیز & دس

دیسال R (deesal) = پارسال

دیرك T ا (deerak) A pole. A mast A staff A rolling-pin
دیرك چادر A tent-pole
دیرك كشتی A mast Syn دگل

دیرگاه ا (deer-gah) Long time Ex دیرگاهی است که It is a long time since..

دیرگداز ص (- godaz) Hard to melt or smelt refractory

دیرگوار ص (-govar) Hard to digest, indigestible *Syn* دیر هضم

دیرند ص ا (deerand) 1 Long, far-stretched 2 Time The world

دیروز ق-ا (deerooz) Yesterday [O S] The last day *See* دی (dee)
Ex دیروز وارد شد He arrived yesterday

دیروزی ص (deeroozee) 1. Of yesterday, yesterday's Ex صحبت دیروزی || 2 Past

دیروقت P A ا (deer-vaght) 1 A late hour Ex دیروقت است It is late
2. A long time [= دیرگاه]

دیر هضم P A ص (- hazm) Hard to digest, indigestible *Syn* دیر گوار
Ant گوارنده

دیری ا (deeree) Lateness, tardiness

دیر یاب ص (deer yab) Scarce, rare, difficult to obtain

دیر یاز (deer-yaz) = دیر باز

دیرین (deerin) } ص 1 Old, ancient, of times
دیرینه (deereeneh)
past Ex (a) عهد دیرین an ancient convenant (b) کینهٔ دیرینه an old grudge 2 Inveterate

دیرینه روز (- rooz) } ص Old, aged, decrepit
دیرینه سال (- sal)

Met. The world دیر تنگ
An abbot, the head of a convent رئیس دیر
Houses A l **(deeran) دیران** [A pl of دار *dar*]
Long, tall ص *(deerbaz)* **دیرباز**
Ex. شب دیرباز
Since long از دیرباز
Incredulous ص *(—bavar)* **دیرباور**
Incredulity, incredulousness l *(—bavaree)* **دیرباوری**
دیر بدیر *(—bedeer)* = **دیردیر**
Lasting long, durable, persistent, steady, constant *Syn* بادوام **دیر پا** *(—pa)* / **دیرپای** *(—paj)* ص
Durability l. *(—payee)* **دیر پایی**
Sluggish, slow in motion, moving slowly ص *(-jombesh)* **دیرجنبش**
A P l *(deyr khaneh)* **دیر خانه** A convent, a monastery, an abbey
See دیر *deyr*
At long intervals, not very often seldom ق *(deer deer)* **دیر دیر**
Ex ما دیردیر یکدیگر را ملاقات میکنیم
Tolerant slow to anger, patient *Ant* زود رنج ص *(—ranj)* **دیر رنج**
Late, as a fruit serotinous [*O S*] Ripening late Ex میوهٔ دیر رس a late fruit *Ant* پیشرس ص *(—ras)* **دیر رس**
Live long! *(—zee)* **دیرزی**
See زیستن
Slow to wrath (*or* anger), forbearing, tolerant, inexcitable *Ant* زود غضب P A ص *(—gh azab)* **دیرغضب**

perspicacity Reconnoitering
دیر *(deer)* ق-ص 1. Late, tardy or tardily Ex.(a) هوا دیرمیشود تندتر راه برویم It is getting late, let us walk faster (b) او دیرآمد He came late, he was late
2 Slow(ly) Ex شما خیلی دیر کار میکنید You work very slowly (*or* in a very dilatory manner) 3 Long Ex دیر زمانی است کهشما را ندیده ام It is a long time since I have not seen (*or* met) you 4 [*For* دیر زمان] A long time Ex دیری است که It is a long time since *Ant* زود
To get (*or* be) late دیر شدن
Ex یك ساعت دیر شد It was an hour late
To be late or tardy, to come late, to laten دیر کردن ف ل
Ex نمیدانم چرا امروز دیر کرده است I wonder why he is late to-day
To last long دیر کشیدن
Syn طول کشیدن
It is late دیر وقت است
It is a long time since دیری است که [= دیر زمانی است که]
To keep late hours دیر خوابیدن و دیر برخاستن
Soon or late, sooner or later دیر یا زود
Better late than never Make haste slowly, festina lente [*L*] دیر آی ودرست آی
A convent, a monastery an abbey, a cloister A tavern The world [ج. ادیار *(adyar)*] A l *(deyr)* **دیر**

interview

دیده (۱) *(deedeh)* ا 1 The eye, the sight. *Syn* چشم & بصر || Ex «دیده میخواهم که باشد شه شناس» I seek an eye who can recognize a king 2 A watch, a sentinel 3 *R* A spy [ج = دیدگان *(deedegan)*]

دیده بر دوختن | دیده بر هم نهادن — To close the eyes

Prov از دل برود هر آنکه از دیده برفت Out of sight, out of mind

دیده (۲) ص [ا م از ف دیدن P P of] Seen.

دیده را نادیده گرفتن (یا انگاشتن) To consider as unseen what has been actually seen, to ignore a thing

دیده و دانسته Knowingly

نادیده ص-ا 1 Unseen 2. *Colloq* A great great-grandchild [so-called because it is rare for a man to live long enough to see his great-great-grandchild]

دیده بان *(-ban)* = **دیدبان**

دیده‌بانی *(--banee)* = **دیدبانی**

دیده‌براه *(—berah)* ص Waiting, kept waiting *Syn* منتظر & چشم براه

دیده شور *(- shoor)* ص Evil eyed

دیده‌کار *(—kar)* ا Place of observation a watch-tower

دیده‌گاه *(- gah)* = **دیدبانگاه**

دیده وان *(-van)* ا. || دیدبان = 1 2 Aim, sight (of a gun)

دیده‌ور *(—var)* ص-ا 1 Discerning, perspicacious 2 A scout

دیده‌وری *(varee)* ا Discernment, watch(ing), observation

دیدگان See under دیده

دیدگاه *(deed-gah)* ا A watch-tower

دیدن *(deedan)* ف م [بین = Imper root] 1. To see to perceive Ex (a) دیدن یار خوش است It is pleasing to see a friend (b) او را دیدم که میرفت I saw him going 2 To visit Ex برویم او را ببینیم Let us go to visit him 3 To meet Ex او را در راه دیدم || 4 To find Ex من او را درستکار می‌بینم I find him honest 5 To experience, also, to suffer Ex سختی ها دیدم || 6 To sustain, to incur Ex ضرر دیدن to sustain a loss 7 *Gam* To see

تا ببینم I will see about it

دیدن کردن ف م-ل To pay a visit (to) Ex برویم او را (یا از او) دیدن کنیم Let us go and pay him a visit

بدیدن کسی رفتن (یا آمدن) To go (*or* to come) to see some one

دیدنی *(deedanee)* ا-ص 1 A visit, a call, paying a visit Ex روز اول دیدنی مرسوم نیست Calls or visits are not customary on the first day 2 Worthy to be seen, interesting to see Ex چراغانی دیدنی است The illuminations are interesting to see.

دیدنی کردن ف م-ل To pay a visit to (*or* call on) someone *See example under* دیدن کردن

دید و باز دید *(deedobazdeed)* ا Paying and repaying visits, calls,

دیباج *(deebaj)* A-P ا Brocade || دیبا = 1 || دیباچه = 2 [From P دیبا]

دیباچه *(deebacheh)* ا A preface, a preamble [so-called because it was anciently adorned with gilding, etc] Ex دیباچه کتاب the preface of a book [*Dim of* دیبا]

دیباروی *(—rooy)* ص Of a beautiful face, fair

دیباگر *(—gar)* ا A manufacturer or weaver of fine silk stuffs

دیباه *(deebah)* —دیبا

دیبق *(deebagh)* A-P=دیبه=دیبا

دیبه *(deebeh)* = دیبا

دیپلوم *(diplom)* F ا A diploma

دیپلومات *(diplo mat)* F&E ا A diplomat

دیپلوماسی *(-masee)* E ا Diplomacy

دیجور *(deyjoor)* ص-ا 1 Dark Ex شب دیجور || *Syn* تاریک || 2 A dark or moonless night

دید *(deed)* ا 1 Sight *Syn* دیده & بینش || 2 Examination, inspection [occurring in the word باز دید survey, (re)inspection] 3 Appraisal, also, competence to act as an appraisor or critical judge Ex دید اهل خبره the appraisal (*or* judgment) of the connoisseur 4 The sight (of a gun)

دید کردن ف م-ل 1 To see, visit, inspect, survey *Syn* دیدن || To appraise, to judge the value or quality of Ex یکنفر خبره بیاوریم آنرا دید کند || 2 To take aim

دید زدن *See* دید کردن *2nd sense*

دید ور *See in the vocab*

دید آوردن | ف م
پدید آوردن | To bring to sight, to make manifest To produce also, to create

دیدار *(deedar)* ا Sight, act of seeing, look Meeting, interview Countenance face Ex (a) دیدار او نائل شدم I succeeded to see him (b) ، دیدار دوست دیدن ، Seeing or meeting a friend, the sight of a friend, looking at the face or countenance of a friend

دیدار بدیدار رسید We, they, etc met each other (at last)

دیدار به قیامت We shall meet each other at the Resurrection [A mournful way of bidding farewell when long journeys are to be made]

دیداربینی *(beenee)* ا Meeting of lovers or friends

دیدان (۱) *(deedan)* ا 4 Worms [Pl of *dood* ح دود]

دیدان (۲) ا Custom, manner

دیدانی *(deedanee)* A P ا Worm like Hyatoid [Fem = دیدانیه *deedaniyyeh*, reserved for fem or pl nouns] Ex کیسهٔ دیدانیه (*Anat*) Hyatoid cyst

دیدبان *(deedban)* ا A look-out man, a signal-man

دیدبانگاه *(—gah)* ا A watch tower

دید بانی *(deed banee)* ا Look-out,

A tax of one percent, a tithe دهیم (deheem)=دیهیم

Dey, the tenth month ا (dey) دی of the solar year having 30 days Hence, winter Name of the ninth day of the month

1. Yester, last ص-ق (dee) دی [in comp] Ex (a) دیروز yesterday, (b) دیشب last night 2 Yesterday [=دیروز]

[Pl of dar ج دار] A ا (diar) دیار Region(s), district(s), land Provinces [O S] Houses mansions.

The dweller of a A ا(dayyar) دیار convent See دیر (deyr)

Diarbakr, A ا (diar-bakr) دیار بکر city in Asiatic Turkey, situated on the Tigris

G ا (diakelyoon) دیاکلیون Diachylon [Used also attrib Thus مشمع دیاکلیون]

The Dai- A P ا (dayalemah) دیالمه lamites the natives of Deylam city in Guilan [Pl of deylamee ج دیلمی]

A judge The Re- A ا(dayyan) دیان quiter of good and evil, the Rewarder, i e God

Piety, reli- A ا (dianat) دیانت giousness, honesty See دینداری

Pious, religious, با دیانت honest Syn متدین & دیندار

Impious, irreligious, بی دیانت dishonest Syn بیدین

دیانت‌دار (—dar) A P=بادیانت

Fine (colored) silk ا (deeba) دیبا

To bridle, دهنه کردن ف م rein, to furnish with a bridle, rein, or bit, to curb

دهنه (۲)=دهانه (۲)

دهنی (dahanee)=دهانی

Oily, A P ص (dohonee) دهنی greasy [Fem = دهنیه dohoniyyeh, reserved for fem or pl nouns] Ex مواد دهنیه oily substances, oils.

Oil A P ا (dohoniyyat) دهنیات products, oily substances [Pl of دهنی dohonee, considered as a substantive]

Oiliness A ا (dohoniyyat) دهنیت greasiness, grease Syn چربی

A tax of five ا (dah-neem) ده‌نیم per cent [O S] Half in ten or one-twentieth See ده یك

دهور See under دهر

دهون (۱) See under دهن (dohon)

دهون (۲) ا (dahoon, do—)

1 Memory 2 R. = دهان

از دهون From memory, by heart Syn از بر & از حفظ

The (first) ten ا (daheh) دهه days (of Moharram) See عاشورا

Ten ص ش (dah-hazar) ده هزار thousand [preceding a sing noun]. Ex ده هزار اسب

Ten- ص (— hazarom) ده هزارم thousandth

Pure gold ا (dahee) دهی

Ingenuity, A ا (dahy) دهی shrewdness

One-tenth. ا (dah yak) ده یك

دهن *(dohon)* | A Oil; grease. *Syn* روغن [Pl = ادهان *ad-han* & دهون *dohoon*]
دهن مصری Balsam oil
دهناد *(dahnad)* | Order arrangement discipline
دهن باز *(dahan-baz)* = **دهان باز**
دهن بند *(—band)* = **دهان بند**
دهن بین *(—bin)* ص Whimsical, not having a fixed idea of one's own, irresolute
دهن بینی *(—beenee)* | Whimsicalness, irresolution
دهن دره *(—dareh)* = **دهان دره**
دهن دریده *(—dereedeh)* = **دهان دریده**
دهندگی *(dehan-degee)* — **دهش**
دهنده *(-deh)* | -ص 1 A giver, one who gives 2 Who gives, giving Liberal generous Ex دست دهنده a generous hand
دهن سوز *(dahan sooz)* ص Hot, as a liquid [*O S*] Burning the mouth *Fig* Very desirable or pleasant Ex, آش دهن سوزی نیست That is not so very pleasant or desirable that is no bed of roses
دهنه (۱) *(dahaneh)* | 1 The bit (of a bridle), also, a rein Ex دهنه است || 2 An opening Ex دهنهٔ دالان || 3 The mouth (of a river) *Syn* مصب || 4 The hearth or crucible of a furnace 5 An orifice 6 A fissure *Compare* دهانه
دهنهٔ آخوری A snaffler

دهله (۱) *(dahleh)* | ر = پل A bridge
دهله (۲) = **گون** *(gavan)*
دهلی *(dehlee)* | *Geog* Delhi
دهلیز *(dehleez)* | A vestibule a hall, a corridor A passage [*Ar pl* = دهالیز *(dahaleez)*]
دهلیز ملب The auricle of the heart
دهلیز راست (یا ا ی) The right auricle
دهلیز چپ (یا ایسر) The left auricle
دهلیز گوش The labyrinth of the ear
دهم *(dahom)* ص-ق 1 Tenth Ex فصل دهم || 2 Tenthly, in the tenth place [Usually دهم آنکه]
دهم (۱) *(dahm)* A | A multitude, a large number
دهم (۲) = **دهمت**
دهمت *(dohmat)* A | Black color
دهمرده *(dah-mardeh)* ص-ق 1 Of ten men Ex روز ده مرده || 2 For ten men Ex ده مرده کار کردن to work for ten men
دهمست *(—mast)* | = غار The laurel
دهمی *(dahomee)* ص-ا (The) tenth [*never preceding the noun*] Ex (a) سهردهمی || (b) دهمی مال من بود The tenth was mine
دهمین *(dahomin)* ص-ا (The) tenth [*both following and preceding the noun*] Ex (a) سال دهمین || (b) دهمین جشن سالیانه
دهن *(dahan)* الخ = **دهان** الخ
دهن *(dahn)* A | Oiling, anointing. *Syn* چرب کردن

دهخدا (deh-khoda) ا Headman or owner of a village, a mayor

دهر (dahr) ا A [ح = دهور (dohoor)] Time period epoch Eternity Nature, world matter Destiny, fortune

دهر مخالف Adverse fortune, unfavorable vicissitudes of time

ابدالدهر (abadoddahr) ق Forever, eternally

دهراً (dahran) ق A Eternally perpetually

دهره (dahreh) ا 1 A sickle or reaping-hook Syn داس || 2 A butteris Syn سم تراش || 3 A small, crooked dagger

دهری (dahree) ا—ص A 1 A materialist An atheist 2 Secular worldly Atheistical

ده ساله (dah saleh) ص Lasting for ten years Of ten years

مدت ده ساله A decade, a period of ten years

ده سطحی (—sat hee) ص— P A 1 Geom A decahedron 2 Having ten faces

دهش (dehesh) ا Generosity, liberality Syn بخشش

دهشت (dehshat) ا A Fear, terror Bewilderment amazement, consternation Syn بهت & ترس

دهشت‌انگیز (—angeez) ا—ص Exciting fear,

دهشت ناک (—nak) ا—ص dreadful fearful, terrible Astonishing Syn ترسناک & مخوف

دهشور (deheshvar) ص Liberal, bountiful, generous Syn بخشنده

ده ضلعی (dah-zel-ee) ا—ص P A 1 Geom A decagon 2 Having ten sides

دهقان (dehghan) ا A-P 1 A peasant, a husbandman a farmer Syn زارع & روستایی 2 The bailiff of a village, a mayor Syn کدخدا || 3 A landlord [From P دهگان which means literally 'related to a village'] [(dahaghin) ح = دهاقین]

دهقانی (-gharee) ا—ص A-P 1. Agriculture, tillage husbandry A peasant, a tiller 2 Agricultural Pertaining to peasants or husbandsmen Rural, agrestic Compare ده

دهک (dehak) ا A small village

دهکده (deh-kadeh) ا A (small) village, a hamlet

دهکشاورز (—kashavarz) ا A (village) husbandsman a tiller

دهگان (—gan) = دهقان

ده گانه (dah-ganeh) ص Ten [following a pl noun] Ex احکام ده‌گانه موسی

دهگانی (dehganee) = دهقانی

دهل (dohol) ا A drum, a tambour

طبل & کوس See A kettledrum

دهل زدن ف ل To beat a drum

دهل زیر گلیم کردن Prov exp To try to conceal what is manifest or notorious See prov under آفتاب

دهل زن (— zan) ا A drummer

دهلو (dahloo) ا Gam Ten (the card having ten spots)

ders or scurrilities

دهان بین الخ = دهن بین الخ

Yawn(ing), ا (- dareh) دهان‌دره gaping, oscitation

Having ص (—dareedeh) دهان‌دریده a loose tongue, scurrilous *Syn* بد دهن & هرزه

1. Opening ا (dahaneh) (۱) دهانه Ex دهانهٔ رودخانه ‖ 2 Mouth Ex دهانهٔ خیابان *See* مصب ‖ 3 Orifice 4 A nozzle 5 [= دهنه] The bit (of a bridle)

دهانه کردن = دهنه کردن

Jasper Also, ا (۲) دهانه malachite [Often دهانهٔ فرنگ]

دهاندن (dahandan) } ف م
دهانیدن (dahaneedan) }

To cause to give [*Caus of* دادن *but rarely used*]

Buccal, ص (dahanee) دهانی pertaining to the mouth

P T ا (dah bashee) ده باشی A decurion [O S] The head to a company of ten men

Tenfold, ص (—barabar) ده برابر decuple Ten times as many or as much 2 [Read with an *ezafeh*] Ten times as many (or as much) as Ex پدر ده برابر پسرش بود The father was ten times as old as his child *Compare* ده چندان

ده چند (—chand) } ص
ده چندان (—chandan) }

Tenfold, ten times as many or as much *Compare* ده برابر

A peasant ا (dehcheh) دهچه

mouth. *Bot* To dehisce.

To close دهان (خودرا) بستن one's mouth, to stop talking.

To shut up, دم دهان خودرا گذاردن to stop talking

Hold your دم دهنت را بگذار clack [*Contemptuous*]

Don't cause me دهان مرا باز نکن to use harsh or bad language, don't cause me to be scurrilous

He is too دهانش بوی شیر میدهد young [O S] You can still smell in his mouth the milk (with which he was suckled)

Astonished, انگشت بدهان (یا دهن) standing at gaze, gazing [O S] Having one's finger upon one's lips (or mouth)

See under حاکم بدهن حاک

A loose دهان لق (یا هرزه) tongue, scurrility

See بد دهن *in the vocab* بد دهان

ا [O S] ص-ا (-azhdar) دهان‌اژدر Having a mouth like that of a dragon *Bot* Ringent 2 Species of pelargonium or of petunia with large, ringent corolla [Used also attrib Thus اطلسی دهان اژدر]

Open- ص (—baz) (۱) دهان‌باز mouthed *Bot* Ringent

Bot The tooth-ache ا(۲) دهان‌باز tree, the prickly ash

1 A muzzle ا (—band) دهان بند *Syn* پوزبند ‖ 2 An amulet intended to baffle an enemy's slan-

in comp] Ex فرمانده a commander, one who gives command(s)

ده *(dé, deh)* ح ، ص Colloq & slang An interjection with various senses such as 'you don't say so', then'; 'why', don't touch or fool with it, 'go on', etc

دهاء *(daha')* A ا Ingenuity, inventiveness, skill *See* دکاوت هوش

دهات [*See under* ده *deh No 1*]

دهاتی *(dehatee)* ص-ا 1 A villager, a peasant 2 Agrestic, rustic, churlish

دهاده *(dehadeh)* ا Din of battle

دهار *(dahar)* ا A cave or cavern *Syn* غار || A cleft, a chink *Syn* شکاف

دهاز *(dahaz)* ا A cry or wail

دهاقین *See under* دهقان

ده آك *(dah-ak)* ا 1 [O S] Ten defects *See* آك || 2 Title of the tyrant, old king ضحاك Zahhak, so called because he was said to have ten defects in body and mind

دهالیز *See under* دهلیز

دهام *(doham)* A ص Black

دهان *(dahan)* ا 1 The mouth

دهن *(dahan)* ا 2 An opening or orifice *Syn* دهانه

دهان کسی را بستن To bribe someone, to grease someone's palm [O S] To silence him (by means of bribery)

دهان کسی را دوختن To silence any one

دهان باز کردن To speak, to begin to speak. [O S] To open one's

دویستم *(devees-tom)* ص. Two-hundredth [*Note.* From the syn دوصد we never form the ordinal adj]

دویستمی *(-tomee)* ص-ا (The) two-hundredth [*never preceding the noun*] Ex (a) روز دویستمی the two-hundredth day (b) دویستمی سرباز شد The two-hundredth (one) became a soldier

دویستمین *(—tomin)* ص-ا (The) two hundredth [*both following and preceding the noun*] Ex دویستمین سال

دو یك *(doyak)* ا *Gam* Ambsace double aces (*at dice*)

دویی *(doyee)* ا Being two

دوییت *(doivyat)* ع م ا Otherness Separation Disagreement

ده *(dah)* ص ش Ten (*preceding a sing noun*) Ex ده سال تحصیل کرد He studied for 10 years

ده ما در یك *Arith* Carry up (the one)

ده دادن To revile (anyone) by holding up the ten fingers to his face

ده *(deh)* (۱) ا A village *Syn* قریه || [Ar pl = دهات *dehat*]

ده *(deh)* (۲) [ا-امر از ف دادن] Give thou [*Imper root of* دادن *dadan*, short for بده *bedeh*, the usual form]

—[۲-۱ ها از ف دادن] Giving giver [Short for دهنده *dehandeh*, the usual form, and used only

دون‌پرور *(doonparvar)*= **دنی‌پرور**

دوندگی *(davandegee)* I Running Effort, trouble, ado bustle, bustling about

دوندگی کردن ف ل To run here and there To bustle about or to make effort to perform some specific task

دونده *(davandeh)* ص-ا 1 Running 2 A runner [*(-degan)* ج = ـگان]

دون نواز *(doon navaz)* A P = **دون‌پرور - دنی پرور**

دون همت *(-hemmat)* ص A P Low-minded, of low ambition, base

دون‌همتی *(hemmatee)* A P I Low ambition, low-mindedness, baseness

دونی *(doonee)* A P I Baseness, meanness *Syn* دنائت d دنی

دونیم *(doneem)* ص Divided in halves cut in two

دونیم کردن ف م To cut in two, divide in halves, halve Ex با ... کسی را دونیم کرد

دویدن *(daveedan)* ف ل To run [Imper root — دو *dow*] [Often pronounced *doweedan*]

دویست *(deveest)* ص ش Two-hundred [*preceding a sing noun*] Ex دویست سال || *Syn* دوصد

دویست ساله *(-saleh)* ص Bicentenary, bicentennial

جشن دویست ساله A bicentenary or bicentennial the 200th anniversary or celebration

دومرده *(do-mardeh)* ص-ا Working for two men, a twicer Needing or using two men

دومغز *(do-maghz)* ا-ص 1 An almond [= بادام] 2 = دومغزه

دومغزه *(-maghzeh)* ص 1 Two kernelled 2 *R* Fat also, strong

دومی *(dovvomee)* ص-ا (The) second [*never preceding the noun*] Ex (a) دومی ... (b) در جنب دومی اما بود ... The second (one) was worse

دومین *(dovvomin)* ص-ا (The) second [*both preceding and following a noun*] Ex دومین و حدمت ماست

دون *(doon)* ص A 1 Base, mean, low Ex دنیای دون || *Syn* پست || 2 Inferior

[*Note 1* The word دون when read with an *ezafeh*, is used as a prep meaning 'inferior to', 'below', 'short of besides etc Ex دون مقام اوست که It is below his position to It mostly occurs in the combinations بدون 'without', and مادون which means 'what is inferior to', 'the least', etc Thus, when we say موسیقی مادون معلومات اوست it means Music is the least of his qualifications' or 'it is the most unimportant thing he knows' *See* بدون *in the vocab*]

[*Note 2* The word دون treated as a prep is pronounced in Arabic *doo'na*]

Imperial Government of Persia 3 Empire dominion 4 Good (turn or) fortune *Compare* اسل [ج = دول *(doval)*]

دولت بهم زدن To amass wealth, to become rich

دولت خوابیده Adverse fortune

از دولت شما | از دولت سر شما | (*Complimentary expression*) From (*or* out of) your wealth Thanks to your cares or help Thanks for your good wishes Ex (a) آن طفل از دولت شما روبرو کرد The child made a progress by your help or through your cares (b) از دولت سر شما نهار صرف شد Thank you, we have had our dinner

دولت خانه *(—khaneh)* A P = دولت سرا

دولتخدا *(—khoda)* A P — دولتمند

دولت خواه *(khah)* ص-ا P A (One) who is loyal to the Government Wishing well A well wisher Seeking wealth [Used sometimes as a pr, it means I]

دولتخواهی *(—khahee)* A Loyalty to the Government Well-wishing

دولت سرا *(sara)* A P A palace *L* A house [Used in polite conversation as a substitute for «your house»] Ex دولت سرا کجا است Where do you live? Where is your house?

دولتمند *(-mand)* ص-ا A P 1 Rich, wealthy Ex متمول & غنی || 2 A wealthy person

دولتمندی *(dowlat mandee)* A P Wealth(iness), riches *Syn* تموّل

دولتی *(dowla tee)* ص A P Governmental, belonging to the State also, royal Ex ادارات دولتی the Government's departments || ا— A government employee A courtier

دولتین *(teyn)* A [D of دولت] The two states or governments

دولتین متعاهدتین The two confederate states

دولچه *(dool cheh)* A small bucket [Dim of دول *dool*]

دول دادن *(daval dadan)* ف م *Colloq* To put off

دولمه *(dolmeh)* دلمه = T *(doolma)*

دولو *(doloo)* ا-ص 1 *Gam* Deuce two 2 Folded doubled

دو لول *(dolool)* ص = دو لوله Double-barreled E تفنگ دو لول

دوله *(dooleh)* A hillock or mound A circle The howling of a dog, etc A clamor or noise Craft, slyness also, duplicity

دوله *(dowleh davaleh)* A hurricane A wine-cup A ringlet, a lock of hair

دوم *(dovvom, dovom)* ص-ق 1 Second Ex روز دوم the second day 2 In the second place, secondly [Usually دوم آنکه]

دوم *(dowm)* A Continuing

دومحوره *(do-mehvareh)* | **دومحوری** *(do mehvaree)* ص P A Biaxial

Diabetes 4 A pantry, a closet 5 A maze, a labyrinth 6 *Com* Speculation 7 *Fig* A fraud, also, machination [Ar pl = دوالیب *davaleeb*]

دولاب مینایی *Met* The sky, the firmament

دولاچه *(—cheh)* | **دولابهٔ** *(doola-beh)* | A small pantry, a closet, a locker [Dim of دولاب]

دولابی *(—bee)* ص 1 Pertaining to, or resembling a water-wheel. Using the water of wells Labyrinthine *Med* Diabetic *Com* Speculative 2 A speculator *Med* A diabetic person

دولاپهنا *(dolla-pahna)* | **دولاعرض** *P A (—arz)* | ص Of double width Ex پارچه دولاپهنا a cloth (*or* stuff) of double width, as broad-cloth

دولا دولا *(—dolla)* ق Creepingly, in a stooping posture

دولایی *(dollayee)* [*Same as* دولا *1st sense*]

دولبند *(dool-band)* 1 A turban *Syn* عمامه || *See* تولند || 2 The rope fastened to a bucket

دولبه *(dolabeh)* ص Double edged, ancipital Bilabial

دولپه *(dolappeh)* ص *Bot* Dicotyledonous

دولت *(dowlat)* A 1 Riches, wealth *Syn* مال & ثروت ||2 Government, state Ex دولت پادشاهی ایران the

دول *(doval)* A [ج دولت Pl of] Governments, nations

دول معظمه The great powers, the powerful nations

دول اجنبی Foreign nations or governments

دول متحابه Amicable nations

دول متحاربه Belligerent nations

دول متخاصمه Hostile powers

دول *(dool)* 1 A bucket *Syn* دلو || 2 The hopper of a mill 3 A mast *Syn* دگل || 4 A wallet, also a sack or bag *Syn* همیان & کیسه || *Fig* (a) A saucy or insolent person (b) A crafty or deceitful person

دول *(dooel)* | **دوول** *(doovel)* | F &E A duel a single combat

دولا *(dola, dolla)* ص Two fold folded, double, of double thickness. Ex ج دولا || Replicate Bent, stooping *See* دولا شدن || *Bot* Reclinate

دولا شدن ف ل =خم شدن To stoop, to bend down Ex دولا شد که پول را از روی زمین بر دارد He stooped to pick up the money from the floor

دولا کردن ف م 1 To double, to double (the thickness of) Ex کاغذرا دولا کرد || 2 To bend, to cause to stoop Ex کمرش را دولا کرد He bent his back

دولاب *(doolab)* 1 A water-wheel, a noria 2 *Phys* A hydraulic machine (*or* wheel) 3 *Med.*

were twins in her womb || A twin 2. Twin Ex بچهٔ دوقلی || [O S] Two children or two sons See قلی

دوقولی PA ا (do-ghowlee) Self-contradiction

دوک ا (dook) A spindle

دوکان (dokan) = دکان

دوکپه ص (dokapeh) Bivalve

دوکدان ا (dook-dan) A spindle-case

دوکریس ا (—rees) One who spins with a spindle

دوکره ص (dokorreh) Having two beakirons Ex سندان دوکره a bickern

دوکمانند ص (dookmanand) 1 *Bot* Fusiform 2 Prolate

دوکمانه ص (do-kamaneh) 1 [O S] Having two bows 2 Rebounding Ex تیر دوکمانه a re bounding arrow

دوکور ا (—koor) *Gam* Double aces, ambsace

دوکوهان (—kowhan) } ص
دوکوهانه (kowhaneh) }
Double-humped

شتر دو کوهان A Bactrian camel

دوگانه ص (—ganeh) 1 Two [*following a noun*] Ex شرطهای دوگانه the two (*or* twofold) conditions 2 Binary Ex ستارگان دوگانه || 3 (Re)duplicate

ا — A prayer consisting of two genuflexions [رکعت]

دوگاه ا (—gah) (Name of) a note or tune in Persian music

Maidenhood virginity See بکارت

دوشیزه ا (doosheezeh) A maiden, a virgin [Pl = دوشیزگان doosheezegan] Syn دختر

دوشین ص (dooshin) Pertaining to last (*or* preceding) night Ex صحبت دوشین last night's conversation See دوش No 2

دوشینه ص-ق (doosheeneh) 1 = دوشین || 2 Last night [=دوش]

دوشینه شب ا-ق (— shab) Last night Syn دوش & دیشب

دوصد (dosad) = دویست See note under دو بسم

دوطرفه PA ص (do-tarafeh) Bilateral two sided, imposing obligations on both parties, as a contract *See also* دوطرفی

دوطرفی PA ص (—tarafee) 1 Mutual, reciprocal Ex صحبت دوطرفی || 2 *Bot* Ancipital Syn دو حاشیه

دوغ ا (doogh) 1 Churned sour milk 2 Acidulated milk See ماست

دوغ زدن ف ل To churn

Prov کس نگوید که دوغ من ترش است It is natural for every one to praise what he possesses *Lit*, none would say his «*doogh*» is sour

دوغاب ا (dooghab) Mixture of lime or plaster and water, white wash

دوقلی PT ا-ص (do gholee) 1 Twins Ex دوقلی در رحمش بودند There

دوشا (doosha) ص Milch
Ex گاو دوشا || Syn شیرده

دوشاب (dooshab) ا Syrup of grapes See شیره

دوشاخ (-shakh) ص-ا 1 Two-horned, bicorn(ous) Two-forked, bifurcate 2 A pillory A pitchfork A golden girdle

دوشاخه (-shakheh) ا 1. A pillory 2 A pitchfork 3 *Mus* A tuning-fork, a diapason 4 A rest for a gun 5 The fork in a bicycle
ص Bifurcate Bicorn(ous)
See دوشاخ

دوشاندن (dooshandan) ا
دوشانیدن (dooshaneedan) ا م
To milk, to cause to milk

دوش تبره (doosh tobreh) ا A knapsack

دوشک - دشک (doshak) T ا
تشک (toshak)
A mattress

دوشنبه (doshambeh) ا Monday

دوشنده (dooshandeh) ا A milker, a milkmaid

دوشنه (dooshaneh) ا A milk-
دوشه (doosheh) ا pail

دوشیدن (dooshee-dan) ف م To milk
[*Imper root* — دوش] Ex از گاو شیر دوشیدن

دوشیدنی (— daneе) ص 1 Fit to be milked 2 *R* Milch

دوشیده (— deh) ص Milked
[P P of دوشیدن]

دوشیزگان See under دوشیزه

دوشیزگی (doosheezegee) ا

دوسیدن (dooseedan) ف ل
[*Imper root* = دوس] 1 To stick, to adhere *Syn* چسبیدن || 2 To stumble, to shake up and down *Syn* لغزیدن

دوش (۱) (doosh) ا The shoulder *Syn* شانه || Ex فرزند خود را روی دوش نشاند He seated his child on his shoulder

بدوش گرفتن To carry on one's shoulders To pack *Fig* 1 To assume, as a responsibility, to carry the burden of (responsibility) 2 To suffer

دوش دادن To help
[O S] To offer one's shoulder for another's burden

دوش زدن (یا بر زدن) = شانه بالا انداختن To shrug the shoulders

دوش (۲) ق ص = دیشب Last night Ex دوش در حلقهٔ ما قصهٔ گیسوی تو بود Last night there was talk of thy ringlets in our ring

دوش (۳) [ا- امر از ف دوشیدن] Milk thou [Imper root of دوشیدن dooshеedan, short for بدوش bedoosh, the usual form]

—[۲- ا فا از ف دوشیدن] Milking, milker [Short for دوشنده dooshandeh the usual form, and used only in comp Ex شیر دوش which see in the vocab]

دوش (٤) F ا The jet or nozzle used in a shower-bath

حمام دوش A shower bath, a douche

دوستوار *(doost-var)*=**دوستانه**

دوستونی *(dosotoonee)* ص 1 Distyle, also, dipteral 2 Arranged in two rows of columns

دوستی *(doostee)* ا Friendship, love

دوستی کردن ف ل To win the friendship (of some one), contract friendship, befriend Ex باهمه کس دوستی مکن Do not cultivate friendship with every one do not befriend all

دوستی داشتن To be a friend (of) to have friendship Ex ما باهم دوستی داریم We are friends

دوستی خاله خرسی Foolish and harmful friendship

دوستی را بهم زدن To part company or friendship with some one

دوسر (۱) *(do sur)* ص Two-headed, bicephalous Of two extremities

حودوسر=دوسر (۲)

دوسر (۲) ا Oats [*Often* حودوسر]

دوسره *(—sareh)* ق-ص 1 Mutual(ly), reciprocal(ly) Ex محبت دوسره mutual or reciprocal love 2 Round Ex مسافرت دو سره a round voyage (*or* trip) 3 Two-headed [= دوسر] 4 From two (*or* both) sides Ex دو سره دلالی میگیرد He gets his brokerage fees from both sides (*or* parties)

دوسه *(—seh)* ا *Gam* Double threes [*Usually* جفت سه]

— ص Two or three Ex دوسه روز آنجا توقف کردیم

Compare رعایت کردن

دوست آن باشد که گیرد دست دوست
در پریشان حالی و درماندگی

Prov A friend in need is a friend indeed

دوستار *(doos-tar)*=**دوستدار**

دوستانه *(—taneh)* ق-ص 1 Amicably, in a friendly manner, as a friend Ex دوستانه بما را نصیحت میکنم || 2 Friendly, amicable [*never used for persons*] Ex. نصایح دوستانه friendly advices

دوستدار *(doost-dar)* ا-ص 1 A loving friend 2 Loving [Often used as a substitute for من the 1st pers sing pronoun]

دوست داشتنی *(- dashtanee)* ص Lovely nice

دوستکام *(kam)* ص 1 Who succeeds to the wishes of one's friends, who is as one's friends wish one to be, fortunate lucky *Ant* دشمن کام || 2. Wine drunk to the health of one's friend or sweetheart

دوستکامی *(—kamee)* ا 1 Success in conformity with the wishes of one's friends *By ext* Prosperity, luckiness *Ant* دشمن کامی || 2 A toast, drinking to the health of one's friend or sweetheart 3 Wine drunk to the health of a friend 4 A large wine vessel, any large drinking-vessel

دوستکانی *(—kanee, ganee)* [*Same as* دوستکامی *4th sense*]

دوزیدن (doozeedan)=**دوختن**
دوزینه (doozeeneh)=**دوزنه-نیش**
دوس (dows) ا Treading on the ground Furbishing or polishing (blades mirrors, etc)
دوس (doos) ا Plaster Shellac, seed lac
دوساله (dosaleh) ص 1 Biennial Ex گیاه دوساله || 2 Two years old Ex (a) بچهٔ دو ساله (b) می دوساله
دوساندن (doosandan) ف م
دوسانیدن (doosaneedan) To glue, stick, cement Syn چسبانیدن
دوست (doost) ا A friend See & compare رفیق
دوست صمیمی A intimate friend
دوست جانی A bosom friend
دوست همراز (یا محرم) A confidant
دوست ظاهری | دوست نما A seeming friend
دوست داشتن ف م 1 To love Ex او را خیلی دوست دارم I love him (or her) very much 2 To like, to be fond of Ex (a) این میوه را من دوست ندارم I don't like that fruit (b) من این جور کتابهارا دوست دارم I am fond of such books Syn مائل بودن & میل داشتن
دوستر داشتن To like (or love) more to prefer Ex جان دوستتر دارند They love (it) more (or better) than their lives
دوست شدن (با) To win the friendship (of), to befriend Ex با او دوست شدم I won his friendship I contracted friendship with him

[O S] A sewer of shoes
—[۳ =دوخته] Sewn [For دوخته the p p, and used only in comp] Ex دست دوز hand-sewn
دوز(۲) ا A kind of game in which regular lines and angles are drawn and on these two different sets of pebbles or marbles moved Fig A plot or intrigue See دور و کلك
دوزانیدن (doozaneedan) ف م To cause to sew [Caus of دوختن]
دوزبان (۱) (do zaban) ا-ص 1 A hypocrite a dissembler 2 Hypocritical [O S] Double-tongued
دوزبان (۲) ا A pen [so called on account of its split nib]
دوزبانه (dozabaneh) ص
دوزبانی (dozabanee) Bilingual
دوزخ (doozakh) ا Hell Syn جهنم || Ant بهشت
اهل دوزخ The damned
دوزخی (doozakhee) ص-ا 1 Infernal damned 2 A dweller of hell A fiendish person
دوزندگی (doozandigee) ا Sewing, needlework
دوزنده (doozandeh) ا-ص (One) who sews A tailor
دوزنه (doozaneh) R=**نیش**
دوزنه (dozaneh) ص Having two wives Ex مرد دوزنه a bigamist
دوز و کلك (doozokalak) ا A complot, an intrigue
دوز و کلك چیدن To form a complot

in turns.

دوره گرد (-gard) .1 A hawker, a pedlar

دوره گردی (-gardee) .1 Hawking, pedlery, pedlary

دوری (dooree) .1 1. Remoteness, distance (being distant) Ex بواسطهٔ دوری راه آنجا نرفتم I did not go there on account of the distance (*or* because the way was so far) 2 Separation, absence Ex دوری یار || 3 Avoidance, keeping aloof *Syn* اجتناب

دوری کردن ف ل 1 To keep aloof, to shun or avoid Ex از بدان دوری کن Avoid the company of the evil 2 To be coy or shy

دوری جستن To keep aloof, to avoid or shun

دوری (dowree)(۱) A P I A paten or patina A tray

دوری (۲) ص A Periodic(al), intermittent Ex حرکت دوری سیارات periodic motion of the planets [Fem == دوریه dowriyyeh, reserved for fem or pl nouns]

سنهٔ دوریه R An anniversary

دوز(۱)(dooz) [ا- امر از ف. دوختن] Sew thou [Imper root of دوختن dookhtan, short for بدوز be'dooz, the usual form]

—[۲-۱ ا ار ف دوختن] Sewing, sewer [Short for دوزنده doozandeh, the usual form, and used only in comp] Ex. کفشدوز a shoemaker

3 Generation; age Ex دورهٔ بعد اکتشافات بیشتری خواهد داشت The next generation will have greater discoveries 4 Set, series Ex یك دوره مجله | 5 Contour, perimeter, circumference *See* محیط | 6 Course Ex دورهٔ تحصیلات را تمام کردم I finished the course (*or* its course) 7 Cycle. *Syn* دور || 8 Tyre or tire Ex دورهٔ چرخ || 9 A party in turns Ex همه ای یك شب دوره داریم [In this sense often used as an adj Ex مهمانی دوره] 10 Ember

دورهٔ انتخابیه هشتم The eigth parlia_ment

دورهٔ زندگانی Career, journey of life

دورهٔ تصدی Incumbency Ex در دورهٔ تصدی او during his incumbency

دورهٔ تجدد Renaissance

دوره کردن ف ل 1 To review, to run over Ex درس خود را باید دوره کنم || 2 To sum up, recapitulate Ex حال همه نکات را دوره کنیم Let us now sum up all the points 3 To surround 4 To quizz or mock Ex 3&4 بچها او را دوره کردند || 5 To bay

دوره دادن (۱) To serve round Ex چای را دوره دادند They served the tea round

دوره دادن(۲) To assign a lesson for review Ex معلم بما دوره داد

دوره بردن To carry around (for sale)

مهمانی دوره A party (*or* feast)

دوربین نجومی A telescope
دوربین صحرایی } A field glass
دور بین نظامی } a race-glass
دوربین دوچشمه (یا دوچشمی) A binocular a (double) opera-glass
دوربین عکاسی A camera A kodak
دوربین مساحی A tachymeter
دوربین (۲) ص Far-sighted, long-sighted Perspicuous
دوربینی ا (-beenee) Far-sightedness Presbyopia Prespicacity
دوربینی در اثر پیری Presbyopia
دور ترك ص (— tarak) Somewhat farther, a little farther [Dim of دور]
دوردست ص (-dast) 1 Far, distant Syn دور door 2 Outlying Ex قسمتهای دوردست شهر the outlying parts of the city 3 Out of reach 4 Secluded, also solitary
دوردستی ا (dastee) Remoteness
دورس ا (dooras) Bot Hellebore Syn خربق
دو رگ ا-ص (do-rag) 1 A mongrel 2 Half-breed, or mixed blood Ex اسب دو رگ a half breed horse
دورگو ا (door goo) A telephone [Recent]
دورگه ص (rageh) Half-breed, or mixed blood Compare دو رك
دورنگ ص (—rang) Bicolor, having two colors [O S] Hypocrite, double-faced [more often دو رو و دو رنگ]
دورنگی ا (rangee) Double-dealing, hypocrisy

دورنما ا (door-noma) A landscape, a panorama A stereoscope [Commonly pronounced doorr ema]
دور نمای متسلسل A panorama
دورنما ساز ا (— saz) A landscape painter
دورنویس ا (door-nevees) A telegraph [Recent]
دو رو ص (doroo) Two-faced, double-faced bifacial Having two façades Opening on two sides Ex اطاق دورو || Fig Double-dealing adj, deceitful, hypocritical insincere
گل دو رو | گل دو رویه } Sweet brier rose
دو روری ا (—zee) Transiency
دورو و دورنگ ص (—odorang) Double dealing adj, wearing two faces, deceitful, hypocritical Syn مزور & دو رو
دو رو و دورنگی (odorangee) = **دورویی**
دو روه ص (dorooweh) Double-faced, having two faces or façades opening on two sides Syn دو رو
دوروی (— rooy) = **دورو**
دورویه (-rooyeh) = **دوروه**
دورویی ا (-rooyee) Double-dealing, duplicity, hypocrisy Syn ریاکاری
دوره ا (dowreh) 1 Review, reviewing recapitulation Ex برای دورهٔ دروس یک هفته وقت دارم || 2 Period time, also periodicity Ex (a) دورهٔ مرض period of disease (b) دورهٔ انقلاب period of revolution

sion دور سرت گردم is nothing more than an imploration or prayer]

دورادور (dooradoor) ص.ق 1 Very far 2 Over a long distance from afar

دوراغ (dooragh) ا Sour milk, curds

دوران (davaran) A ا 1 Circulation Ex دوران دم (۱ خون) circulation of blood 2 [=دوار] Giddiness, vertigo 3 Cycle, revolution 4 Period, time(s) 5 Vicissitude [In the last three senses it is usually pronounced *dowran*] *Syn* گردش & دور (dowr)

دوران کردن (یا زدن) ف ل To circulate, as blood To be giddy, to turn round Ex سرم دوران میکند My head turns round

بدوران افتادن To circulate to fall into the circulation (of blood). To turn round, as the head

دوراندیش (doorandeesh) ص Far-sighted, provident

دوراندیشی (doorandeeshee) ا Far-sightedness, providence

دو راهی (dorahee) ا A railway switch, also, the frog

سوزن دو راهي The point (in a railway switch), the switch

دور بر (dowrebar) ا *Bot* Pericarp

دوربین (door-bin)(۱) ا A telescope, a field-glass, an opera-glass

fortune, vicissitudes of times

دور زدن | دور گشتن | ف ل-م 1 To go round, to ambulate 2 To rotate or revolve Ex زمین گرداگرد محور خود دورمیزند The earth rotates round its axis 3 To head, to round Ex دماغه را دور زدند They rounded the cape, they went round it 4 To cycle 5 To prowl, to go about *Syn* چرخیدن & گردیدن

دور گرداندن To send round, to carry around

دور و بر Environments, surroundings

دور تا دور All around Ex شاگردان دور تا دور ایستادند

دور (dow'reh)(۲) A P ا ح Around, round about Ex چه‌کسی دور دنیا رفته‌است Who has gone (a)round the world? [*Note* This دور is a brief form of the prepositional phrase در دور *dar dow'reh*, with دور considered as a noun It means originally 'in the perimeter of']

دور چیزی را گرفتن To surround a thing

دور سر Around the head

دور سرت گردم May I be sacrificed for thee! *Lit* may I turn round thy head [Before sacrificing an animal, say a bird, it is a custom to hold it in the hand and turn it round the head of the person for whom it is meant to be sacrificed However the expres-

a distance, to be removed 4 To go out (of sight) Ex از نظر دور شد He went out of sight 5 To be banished

Far and wide, دور و دراز prolix [O S] Far and long

From a (or the) distance, از دور afar, from afar

Saving your دور از جناب شما reverence

In his case هرچه بگویید از او دور نیست it is very probable, you can make all sorts of imaginations about him

دور (۱) A (dowr) [ج =ادوار advar] 1 A cycle turn, round, revolution Ex (a) دور قمر the lunatic cycle (b) دور کیست؟ Whose turn is it? Syn نوبت & گردش ||

2 Time, age, period Ex در دور آدم وحوا in the time of Adam and Eve

3 Perimeter or periphery, also, circumference Ex دور آن چهار متر است It is 4 meters round, the perimeter is 4 meters 4 A round Ex یک دور عرق a round of spirits

5 Motion, movement 6 An orb(it)

7. Fortune, also, change of fortune 8 Generation See & compare دوره

Log An argument دور سلسل in circle, a circle, cycle A magic circle

Heavenly cycle دور گردون celestial sphere دور فلك

Met Changes or freaks of

My house is far from school. (b) دور از خشکی far (away) from land.

2 Away, out Ex از وطن دور away from one's home (or native country) 3 Biol Distal Fig (1) Improbable Ex دور نیست که برود He will probably go Lit, it is not improbable (or it is probable) that he will go (2) Far fetched, remote, also rare Ant نزدیك || Syn بعید

1 To throw دور انداختن ف م away (or off), دور افکندن discard refuse Ex لباس کهنهٔ خودرا دور انداخت He discarded (or threw away) his old clothes 2 To reject, also, to abandon or proscribe Ex نمایش و یاری را دور انداختند

To be thrown دور افتادن ف ل away (or off), to be discarded To be rejected or abandoned To be separated, or kept away || To be digressed از مطلب دور افتادن (or deviated) from the main subject, to wander in one's discourse

1 To remove دور کردن ف م to a distance, keep at a distance send away, banish 2 To conjure away Ex جادوگر اجنه را دور کرد

To keep at a دور داشتن ف م distance See also دور کردن

1 To go away, دور شدن ف ل to get away Ex دور شو Get away! Get off! Begone! Avaunt! 2 To keep out of the way, also, to absent oneself 3 To be kept at

Smokiness
دودگرفته (dood gerefteh) ص Smoky, smoked Covered with soot
دو دل (do-del) | دودله (do-deleh) ص Wavering irresolute. double-minded [O S] With two hearts
دودلی (- delee) Irresolution, indecision, uncertainty; hesitation
دو دم (-dam) ص 1 Double-edged Ex شمشیر دو دم || 2 Ancipital
دودمان (doodman) A family A race A tribe Lineage Syn خاندان & خانواده
دو دمه (—dameh)—=دودم
دو دندانه (-dandaneh) ص Bidentate having two teeth or cogs
دودو (dodo)=دوبدو
دوده (١) (doodeh) 1 Soot, lamp black 2 A family or tribe Syn دودمان
دوده (٢) | دودة (doodat) A A worm Syn کرم
دودی (١) (doodee) ص Smoky, smoked Smoke-like of the color of smoke
دودی کردن ف م To cure in smoke, to bloat, as herring To fumigate To smoke
ماهی دودی A (bloat) herring
دودی (٢) ص A Worm-like vermiform Med Peristaltic Ex حرکت دودی peristaltic motion
دور (door) ص 1 Far, distant, remote Ex. (a) خانه من مدرسه دور است

resembling smoke or steam
دود آلود (doodalood) ص Smoky, smoked Syn دودي
دودالحریر (doodol-hareer) | دودالقز (doodol-ghazz) A Silkworm Syn کرم ابریشم
دودآهنج (doodahanj) | دودآهنگ (doodahang) 1 Chimney Syn دودکش || 2 Something placed over a lamp to gather smoke or soot
دودخوار (dood-khar) | دودخور (dood-khor) A tobacco-smoker A stoker A chimney [Rare]
دو در (do-dar) ص Having two doors or gates Ex خانهٔ دو در a house with two gates Fig The world (as having two doors, i e birth and death)
دو دست (— dast) ص Two handed, bimanous Ex حیوانات دودست the bimanous animals, the Bimana, i e man
دو دستی (١) (—dastee) ق Ceremoniously politely Ex دو دستی پول را خلوش گذاشتند || 2 Fig With all one's might [O S.] With two hands
دودستی (٢) R A hard-fought battle A kind of ewer with two handles
دودکش (doodkesh) A chimney, a flue
دود کش پاك کن (- pak-kon) A chimney sweeper
دود گرفتگی (dood-gereftegee)

stitched 2 Ready-made Ex ابائی دوخته || [P P of [ا م ار ف دوختن]

دود (۱) (dood) ا 1 Smoke Ex دود بخاری || 2 Steam Syn بخار 3 Breath 4 A sigh Syn دم

دود کردن (۱) ف ل 1 To smoke, to give off smoke Ex بخاری دود میکند 2 To steam

دود کردن (۲) ف م To turn to smoke, i e to dissipate or waste Ex اموال پدر را دودکرد

دود خوردن To breathe smoke or smoky air To undergo fumigation

دود دادن ف م-ل 1 To fume or fumigate To subject to steam or smoke 2 To smoke to emit smoke

دود شدن ف ل To pass off, as smoke To end in smoke See دودکردن No 2

دود چراغ Lamp-black [دوده] or lamp smoke Met Laborious study, burning the midnight lamp

دود چراغ خوردن To burn the midnight lamp

دود دل | دود آه | A sigh, a bitter sigh

دود و دم [See under دم No 1]

دود دماغ Vanity

دود از کله‌اش بلند شد He was stupefied

دود (۲) (doodat) دودة A ا A worm Syn کرم [ج - دیدان (deedan)]

دود آسا (doodasa) ص Smoke-like

دوحرف (doharf) P A ا The creative word the two creative letters کن kon i e 'Be thou'

دوحرفی (do-harfee) | دوحرفه (do-harfeh) | P A ص Biliteral, composed of two letters Ex کلمه دو حرفی a biliteral word

دوخ (dookh) ا Furze Soil earth Sterile ground A bald head

دوخ (doukh) A ا Baseness, abjectness Giddiness

دوخال (dokhal) = دوکور

دوخت (dookht) ا A stitch Sewing [Orig the p of دوختن, i e he, she sewed]

دوخت کردن ف م To stitch, to sew up or together Ex این دو درز را باهم دوخت کردم He stitched the seams together || To tuck, to overcast, to oversew

دوختن (dookhtan) ف م [Imper root = دوز] 1 To sew Ex خیاط جبه‌ای برای من دوخت The tailor sewed (or made) a coat for me 2 To stitch together See دوخت کردن || 3 Fig To fix Ex چشم خودرا چیزی دوختن To fix one's eyes on (or upon) something

بر دوختن ف م To sew up See also دوختن

دیده بر دوختن To cover or close one's eyes

دوختن (۲) ف م To acquire or amass See اندوختن

دوخته (dookhteh) ص 1 Sewn

with certain difficulties
2 To be involved or entangled
Syn گرفتار شدن
دوچار کردن ف م To involve, put in difficulties, place in a bad plight
دوچار(۲) | دو چهار *Gam* Double fours
دوچرخه *(charkheh)* | A bicycle
A (two wheeled) cart [*O S*]
Having two wheels
دوچرخه موتوری (یا آتشی) A motor bicycle
دوچرخه سواری *(- savaree)* | Cycling
دوچرخه سواری کردن ف ل To ride a bicycle, to cycle
دوچشمه(۱) *(— cheshmeh)* ص
Binocular, intended for use by both eyes at once
دوربین دوچشمه A double opera-glass, a binocular
دوچشمه(۲) | The sun and the moon, or day and night
دوچله *(challeh)* | A mansard roof
دوچند *(—chand)* |
دوچندان *(—chandan)* | ص-ق
Two-fold double Twice as many or as much *Syn* مضاعف & دو برابر
دوچوبه *(—choobeh)* ص | Having two poles or masts, two-poled
دوچهار *(chahar)* = دوچار
دوح *(dowh)*
دوحه *(dowheh)*
دوحة *(dowhat)* | *A* | A large tree

consisting of two || Dual, duplicate
2 Two together, one with the other, tête-a-tete Ex دوتا یاهم حرف میزدند
دوتخمه *(-tokhmeh)* ص | 1 A mongrel 2 Of two breeds
دوترکه *(—tarkeh)* = دوپشته
دوج *(dooj)* | Shellac, seed-lac
دوجانبه *(- janebeh)* ص-ق *P A*
1 Reciprocal, two-sided 2 Reciprocally
دوجزئی *(do joz ee)* ص *P A*
Binary Bipartite.
دوجمله ای *(do-jomle-ee)* ص | *P A*
Alg (A) binomial
دوجنسه *(— jenseh)* ص *P A*
Bisexual Consisting of two species
Compare دوتخمه
دوجین *(dojin)* | A dozen
Ex یک دوجین مداد a dozen (of) pencils
[Corruption of *E dozen* or *F douzaine*]
دوچار(۱) ـ دچار *(dochar)* ص |
1 Meeting, having met or encountered *See* دوچار شدن || Entangled, involved, facing or having faced difficulties 2 A sudden encounter, a meeting together [the idea being that when two persons meet, two eyes become four, as is indicated by the literal meaning of the word]
دوچار شدن ف ل 1 To meet, encounter, come across (with)
Ex (a) در خیابان با هم دوچار شدیم We met each other in the street (b) با بعضی اسکالات دوچار شد He met

A mischief-maker [also دو برهم زن]

دوبهمزنی (do-behamzanee) ا
Mischief making

دوبل (doobal) ص
Insincere, false

دو بیتی (—beytee) ا P A
A couplet
See رباعی || See also بیت

دو بینی (— beenee) ا
Diplopia, strabismus

دوپا (—pa) ص-ق-ا
1. Two-footed 2 A biped 3 With two legs or feet

حیوان دو پا
Biped a two footed animal, i e man

دو پایه (-payeh) ص
1 Two legged 2 Bicuspid Ex دندان دو پایه 3 = دوپا

دو پشته (poshteh) ق
Double Ex دو پشته سوار شدن to ride double

دو پوسته (-poosteh) ص
Having two layers, of double thickness Having two shells or skins Shelled twice, having both of its shells or husks removed

دوپیکر (—peykar) ا
Astr The Constellation Gemini Syn جوزا

دوتا (۱) (dota) ص
Doubled bent, curved Ex پشت دو تا

دو تا شدن
To be bent, or doubled

دو تا (۲) (do'ta) ص ش
Two [used without a noun] Ex من یک کتاب دارم او دو تا I have one book, he has two

دو تاه (- tah) ص
Folded twice
See also دو تا No 1

دو تایی (-tayee) ص-ق
1 Binary,

دوبهمزن (dobehamzan) ا

دوبه (doobeh) ا
A barge

دوباره
once more Mus Bis; encore Ex ایرا دوباره بنویسید Write that again. Syn مجددا || 2 Second Ex عمر دوباره 3 Double-distilled

[Note Numerous English verbs beginning with the prefix re-, and indicating repeated action, are translated into Persian merely by using the corresponding main verbs and prefixing same by دوباره which is the equivalent of the English prefix re- Thus 'reestablish' and recapture' mean respectively دوباره دستگیر کردن & دوباره برقرار کردن

دو بال (—bal) ص
دو باله (—baleh)
Dipterous, two-winged

دوبالان (-balan) ا
Zool The Diptera

دوبایك (bayak) ا
Gam Deuce ace

دوبدو (—bedo) ق
1 Two by two Ex شاگردان دو بدو بیرون رفتند || 2 Tête-a tête, in private Ex دو بدو حرف میزدند

دوبرابر (-barabar) ص
1 Twofold, double, twice as many, twice as much Ex درس امروز دو برابر است || 2 [Read with an ezafeh] Twice as many (or as much) as double [used as a prep Ex کتابهای او دو برابر کتابهای من است His books are twice as many as mine

دوبرگه (-bargeh) ص
Bot 1 Bifoliate 2 Bipetalous, as some flowers

دوبشك (beshak) ص P A
Doubtful, having two minds

Syn. استحکام || 2 Endurance, continuance *Fig* Constancy, firmness 3 Duration Ex این گل کم دوام است This flower is of short duration *Syn* مدت || 4 Persistence

1 To last, wear, be durable. 2 To persist or endure — دوام داشتن / دوام کردن ف ل

1 To endure (to stay) دوام آوردن Ex آن نوکر در منزل ما دوام نیاورد || 2 To last

See in the vocab بدوام - مدوام پردوام

Continually *(aladdavam)* علی‌الدوام

دوان *(davan)* ص Running [*Pres part of* وجه وصفی از ف دویدن] [*Note* The word دوان is usually repeated Thus دوان دوان آمد means he came running']

دوان (۲) See under دوانیدن

دواندن *(davandan)* / **دوانیدن** *(davaneedan)* ف م To cause to run to run *v t* Ex اسب را دوانیدن to run a horse [*Caus of* دویدن] [*Imper* = دوان *davan*]

دوانزده *(davanzdah)* = R **دوازده**

دواوین *(davaveen)* A ۱ Poetical books, literary works, poems Books [Pl. of ج دیوان]

دواهی See under داهیه

دوائر *(dava-er)* A ۱ 1 Circles 2 Departments, administrations Ex دوائر دولتی تعطیل است

دوایی *(davayee)* A P ص Medicinal

دوباره *(do-bareh)* ق-ص. 1 Again, two horses *Fig* Express expeditious, quick

— ق. Very quickly

درشکهٔ دواسبه A carriage and pair

دوا شناس *(dava-shenas)* A P ۱ A pharmacologist

دواشناسی *(—shenasee)* A P ۱ Pharmacology, pharmacognosy

دوافروش *(—foroosh)* A P ۱ A drug-seller

دواعی See under داعی

دوال *(daval)* ۱ A strap or thong A belt A stirrup-leather A skin or hide Fraud, deceit A sword *R*

دوال کمر A leathern belt

دوال شمشیر A (leathern) sword-belt

دوال باز *(—baz)* ص-۱ 1 Deceitful 2 A cheat, a deceitful person *Syn* دغا باز

دوال بازی *(—bazee)* ۱ Deceitfulness.

دو الك = **دواله**

دواله *(dovaleh)* ۱ *Bot* Tree-moss, lichen *Syn* اشنه

دوالی *(davalee)* A ۱ *Med* Varix a varicose vein [Orig. pl of داله *dalieh*, but used as sing]

دوالی صفن Cirsocele

دوالی صفن Varicocele

دوام *(davam)* A ۱ 1 Durability, durableness, solidity strength, lastingness Ex این پارچه دوام ندارد This stuff is not durable or strong

months in a year See دوازده‌گانه

دوازده سطحی (—sat hee) ص‌ا‌ P A Geom 1 A dodecahedron 2 Having twelve surfaces

دوازده صلعی (—zel-ee) ص‌ا‌ P A Geom 1 A dodecagon 2 Having twelve sides or edges

دوازده گانه (—ganeh) ص Twelve [*only following a noun*], composed of twelve Ex بروج دوازده گانه the twelve signs of the zodiac

دوازدهم (davaz-dahom) ص‌ق 1 Twelfth Ex حوت ح دوازدهم است || 2 In the twelfth place (*or simply* twelfth) [Usually دوازدهم آنکه]

دوازدهمی (-dahomee) ص‌ا (The) twelfth [*never preceding the noun*] Ex (a) شاگرد دوازدهمی The twelfth pupil (b) دوازدهمی از همه بهتر بود The twelfth was the best

دوازدهمین (—dahomin) ص‌ا (The) fifth [*both preceding and following a noun*] Ex دوازدهمین جشن سالانه the twelfth anniversary

دوازدهی (—dahee) ا R A dozen See دوجین

دواساز (dava-saz) ا P A A druggist an apothecary, a chemist

دواسازی (—sazee) ا P A Pharmacy, pharmaceutics

علامات دواسازی Pharmaceutic signs

کتاب دواسازی A pharmacopoeia

دو اسبه (do asbeh) ص
دو اسپه (do-aspeh) Having, or using ...

are adjectives Thus دوای مسکن should be looked up under مسکن].

دواب (davab) ا A Beasts of burden Cattle, stock Reptiles R [Pl of *dabat* ج دابة]

دوات (davat) ا A An inkstand, inkpot, or inkwell Syn آمه

دوات گر (—gar) ا A P 1 A locksmith, also, an enameler or enamelist 2 R One who makes inkstands

دو آتشه (do-ateshch) ص 1 Superheated overheated 2 Double-distilled, as some liquors

نان دو آتشه Bread toasted or browned in the oven, bread that has been superheated

دواج (davaj) ا A (child's) mattress or bedding

دواخانه (dava khaneh) ا P A A pharmacy, a drugstore, an apothecary's shop a dispensary

دوار (davar do—) ا A Vertigo, giddiness

دوار (davvar) ص A Revolving, turning round, rotating Fig Changing changeable, versatile

چرخ دوار | فلك دوار The revolving firmament, i e the versatile or changeable times

دواری (davaree) ا An ancient gold coin

دوازده (davazdah) ص ش Twelve [*preceding a sing noun*] Ex. سال دوازده ماه دارد There are twelve

مؤثر واقع نشد No medicine was efficacious *Syn* دارو || 2 *R* A remedy *Syn* درمان & چاره || 3 *Colloq or slang* Spirits, brandy, etc

[*Note 1* The pl ادویه not only means 'medicines' or 'drugs', but 'spices' as well, in which case it is treated usually as sing meaning 'a spice' This fact necessitates the formation of the pl ادویه جات 'spices' which after all is considered to be erroneous]

دوا خوردن To take a medicine

دوا کردن ف م‌ل To treat by medicine To try medicine(s) *Compare* مداوی کردن

دوا زدن ف م To drug, to apply a medicine (on)

دوای خوردنی A medicine (which is to be) used internally

دوای مالیدنی A medicine (which is to be) used externally

دوای عام | دوای همه درد A heal-all, a catholicon a panacea

دوای رنگی A nostrum

بیدوا 1 Irremediable *Syn* بیدرمان & بیچاره || 2 Without any medicine [= بدون‌دوا]

[*Note 2* Combinations designating the different classes of medicines, with regard to their general virtues, are to be looked for in the vocab under the respective second elements which, as a rule, *Compare* دعوی & دعوا and apply the notes here also

دو *(do)* ص ش Two [*preceding a sing noun*] Ex دو کتاب

هر دو Both Ex هردو غائب‌اند Both are absent

هر دوی *(hardo'yeh)* Both of Ex هردوی ما رفتیم Both of us went

دو بدو *See in the vocab*

دو برابر | دوچندان Twofold, twice as many (as), twice as much (as) Ex سال من دو برابر سال شما است My age is twice as much as yours, I am twice as old as you (are)

[*Note* A number of self explaining compounds in Persian, beginning with دو as their prefix, have been omitted from the vocabulary The English renderings for these words begin, as a rule, with *bi-*, *di-*, *double-*, or *two-* The words so omitted are similar to the following]

دو سر – دو سره Two headed, bicephalous Mutual

دو جنسه Bisexual

دو لول Double-barreled

دو *(dow)* (۱) ا Running, course a run A race Ex دو سد

دو کردن ف ل = دویدن To run

بدو رفتن To go running, to gallop

دو *(dow)* (۲) *See under* دویدن

دوا *(dava')* ا *A* [ج =ادویه *(advieh)*] 1 A medicine, a drug Ex هیچ دوائی

Fools have the best luck [*Eng prov*] دنیا بکام ابلهان است

دنیا پرست *(—parast)* ا–ص *A P* 1. A worldly person, a mammonist 2 Worldly, given up to the world, also, pleasure-seeking

دنیاپرستی *(—parastee)* ا *A P* Worldliness, mammonism

دنیادار *(—dar)* ص–ا *A P* 1. Mammonish, worldly, cupid Possessing address or tact 2 A mammonist, a worldly person

دنیا داری *(—daree)* ا *A P* Mammonism, worldliness Address, tact

دنیادوست *(-doust)* *A P* = **دنیاپرست**

دنیا دیده *(—deedeh)* ص *A P* Who knows the world, experienced, who has travelled all over the world *See* جهاندیده

دنیاوی *(donyavee)* | **دنیایی** *(donyayee)* *A P* = **دنیوی**

دنی‌پرور *(danee-parvar)* ص *A P* Fostering the ignoble Ex دنیای دنی‌پرور

دنی زاده *(—zadeh)* ص–ا *A P* (One) who is of low birth

دنیدن *(daneedan)* ف ل *R* To run with alacrity (also, with frenzy or fury) [*Imper root* = دن]

دنیق *(daneegh)* ص *A* Ignoble Parsimonious, unhospitable [*Rare*]

دنیوی *(don-yavee)* ص *A* Worldly, mundane, secular Ex امور دنیوی || *Syn* جسمانی & دنیاوی || *Ant* اخروی– روحانی & آخرتی

دنیی *(don-yee)* *A P* = **دنیا**

دنو *(donovv)* ا *A* Drawing near, approaching Baseness

دنه *(daneh)* ا Joy, cheerfulness, also, a shout of joy Presumption, also, pride Petulance (on account of being fed up by idleness)

دنه شان گرد They begin to make merry or rejoice

دنی *(danee)* ص *A* 1 Mean base Ex دنیای دنی || *Syn* پست || 2 Near *Syn* نزدیك

دنیا *(donya)* ا *A* 1 The world Ex در تمام دنیا مشهور است || 2 Mammon, worldly cares *Ant* عقبی

بدنیا آمدن To be born

از دنیا رفتن To die, pass away, leave this world

ترك دنیا کردن To renounce the world To live as a hermit

تارك دنیا An anchorite, a hermit, a recluse A monk

زن تارك دنیا A nun A female hermit

دنیا وعقبی | دنیا و آخرت This world and the next world secular and spiritual matters

یك دنیا *Colloq* Lots of a great many Ex یك دنیا پول lots of money

مال دنیا Mammon

دنیای قدیم The Old World

دنیای جدید The New World

Prov دنیا پس مرگ ما چه دریا چه سراب When I am gone, come what will

of two stones; a clang or clank, also, a tingle
[*Note* When a دنگ (sense No 1) is worked by the foot it is called پادنگ but when it is operated by water, it is called آبدنگ]
Escapement (in a watch) چرخ دنگ
دنگ (۲) *(dang)* ص. Stupefied astonished *Syn* منگ
To stupefy دنگ کردن ف م
دنگ (۳) *(deng,)* ا (Display of) pomp
دنگ *(dong)* = **دانگ** *(dang)*
دنگا دنگ *(dangadang)* ص Equipoised, placed in equilibrium *See* دنگ *No 1*
دنگاله *(dangaleh)* ا | دنگداله *(dangdaleh)* An icicle
دنگ کوب *(dang-koob)* ا—ص 1 One who works by a flail or pestle 2 Operated or threshed by a flail *See* دنگ *No 1*
دنگل *(dangel;dengel)* ا—ص 1 A cuckold *Syn* دیوث || 2 Hideous, abominable also, awkward or disproportioned *Syn* زشت
دنگی *(dangee)* ا—ص 1 One who separates rice from its husk by means of a pestle or flail *Syn* دنگ کوب || 2 Resembling a rice-seller's pestle Worked by a lever-escapment *R* [In the last sense it is preferably replaced by پادنگ Hence ساعت پادنگ (a lever-watch) rather than ساعت دنگی]

1 Vertebrate [*O S*] Having ribs. Ex حیوانات دنده ور || 2. A vertebrate animal *Syn* دیمقار || *Ant* نا دنده ور *&* غیر دیمقار
دنده وران *(—varan)* ا. Vertebrate animals, the Vertebræ
دندیدن *(dandeedan)* ف ل To mutter to oneself, to grumble
[*Imper root*=دند] *Syn* لندیدن— من من کردن *&* غرغر کردن
دنس *(danas)* A ا Filth, impurity
دنس *(danes, dans)* A ص Filthy, impure Vile, base Rascal *Syn* کثیف *&* پست [ج = ادناس *(adnas)*]
دنع *(dana')* A ا Meanness A mindless or brutal person
دنع *(dane')* A ص Mean, vile. *Syn* دنس || پست *See*
دنف *(danaf)* A ا Protracted illness, a chronic (*or* severe) disease *Syn* مرض مزمن
دنف *(danaf, danef)* A ص Suffering from a chronic disease
دنقر *(danghar)* = **شوره**
دنگ (۱) *(dang, deng,)* ا 1 A pestle or flail (used for separating rice from its husk), a threshing instrument [Often دنگ رزازی i e the flail of the rice sellers] 2 The fulcrum (of a lever) 3 The pivot (of a pair of compasses). 4 A lever-escapement, such as is used in lever-watches *See* پادنگ || 5. Equilibration also, equilibrium 6 Noise made by the collision

دندان‌شکن *(dandan-shek^n)* ص Knockdown, smashing, as an answer or argument Ex جواب دندان شکن a smasher, a knockdown answer

دندان کاو *(—kav)* ا A toothpick *Syn* خلال دندان

دندان کش *(— kesh)* ا A tooth-drawer.

دندان کن *(—kan)* ا Forceps for pulling the teeth *Syn* کلبتین

دندان گرد *(-gerd)* ص-ا 1 Covetous, greedy also, stingy *Syn* طماع & آزمند || 2 A skinflint, a covetous person

دندان گیر *(geer)* ص Suitable, desirable Profitable, lucrative

دندان مز *(—maz)* ا A dessert

دندان مزد *(—mozd)* ا Alms given to the poor in a feast or in Ramazan

دندان موشی *(mooshee)* ص Eroded

دندان قرچه *(—ghercheh)* ا Gnashing, or grinding, of the teeth [Often دندان غروچه *-ghoroocheh*]

دندانه *(dandaneh)* ا 1 The tooth or cog (of a wheel) 2 The wards or notch (of a key) Ex (1) این چرخ دندانه کند شکسته است || (2) ده دندانه دارد 3 The jag of a saw *Syn* کنگره

چرخ دندانه ا A cogwheel

چرخ دندانه دار ا a gear-wheel

دندانه دار *(dar)* ص. 1 Toothed, having cogs or teeth Ex چرخ دندانه دار a cogwheel 2 Notched 3 *Bot.* Serrate(d) also, dentate Ex برگهای دندانه دار || *Syn* دندانه دندانه

دندانه دار کردن ف م To furnish with cogs, to tooth To notch

دندانه دندانه *(—dandaneh)* ص Serrate(d), dentate Toothed, notched, full of teeth, cogs or notches Jagged, as a saw

دندانی *(dandanee)* ص 1. Dental, pertaining to, or produced by, the teeth Ex حروف دندانی dental letters. 2 Resembling the teeth (of a man or of a wheel), also, dentate

دندش *(dandesh)* ا Talking in the form of enigmas or allusions Muttering to oneself

دندنه *A P* ا*(dandaneh)* Muttering, grumbling *Syn* غرغر - من من & لند لند

دنده *(dandeh)* ا 1 A rib Ex انسان دوازده جفت دنده دارد *Syn* ضلع || 2 A gear, also, a cog Ex دندهٔ چرخ || *Syn* دندانه

دنده های آزاد Floating ribs

دنده های کاذب False or asternal ribs

دنده های حقیقی True or sternal ribs

دنده دادن ف م-ل To gear, to put in gear

دنده اش نرم شود ! 1. That serves him right! 2 Let him try it *Lit* May his rib be bruised

دنده ای *(—ee)* ص Costal

دنده‌ور . دندور *(dandeh-var)* ص-ا

Caries of the teeth. کرم خوردگی دندان

Denticulation راسته (یا رشته) دندان

Dentition ست دندان

A dentifrice. Tooth powder حمیر دندان گرد دندان

Dentine عاج دندان

Enamel مینای دندان

The fang or root of a tooth ریشهٔ دندان (بن دندان)

دندان درد=درد دندان

A toothpick خلال دندان

[*OS*] To sharpen the teeth *Fig* To prepare for revenge To covet or long for, anything دندان (برچیزی) تیز کردن

To cease to covet or be greedy for anything دندان طمع را کشیدن

Not to pay the least attention to any one after having ascertaind his inefficiency دندان کسرا شمردن

To laugh To fear دندان سفید کردن

To bear patiently, to forbear دندان بر جگر گذاردن

His teeth are locked, as in epilepsy دندانش کلید شده است

دندان تیز (*—teez*) ص Sharp-toothed *Fig* Cruel

دندان درد (*dard*) ا Toothache, odontalgia

دندان ریخته (*—reekhteh*) ص Edentated, toothless

دندان ساز (*—saz*) ا A dentist

دندان سازی (*—sazee*) ا Dentistry

دندان جلو An eye-tooth, also, an incisor

دندانهای ثنایا The incisors

دندان کلبی / دندان بادام شکن / دندان ناب A canine(-tooth) *See* ناب & انیاب

دندانهای انیاب Canine teeth

دندان آسیاب / دندان کرسی / دندان چارتایه A molar tooth, a grinder

دندانهای طواحن Molar teeth

دندان عقل (یا خرد) The wisdom tooth

دندان شیر / دندان شیری The milk-teeth

دندان فیل The husk of an elephant ivory. *See* عاج

دندان زدن / دندان گرفتن To bite with the teeth

دندان در آوردن To cut one's teeth (*or* a tooth), to teethe

عمل دندان در آوردن Dentition, teething

دندان مصنوعی (یا عملی) / دندان دستی An artificial tooth

دندان کرم خورده A decayed, rotten, or carious tooth

دندان لق A loose tooth

دندان پر کردن To stop a tooth

دندان بهم فشردن / دندان قروچه کردن To gnash, grate or grind the teeth

دندان کشیدن To pull a tooth also, to have one's tooth or teeth pulled

what comes after Ex این حکایت دنباله داره || 4 A stalk, a stem Syn ساقه || 5 A peduncle 6 A flap or attachment

The coma (of a comet) دنبالهٔ دودبی
The stern or poop of a ship دنبالهٔ کشتی
Cue, the last words of a speech دنبالهٔ کلام

دنباله دار *(— dar)* ص Having a trail or tail, tailed *Astr* Comate *Fig* Protracted long, lasting
A comet ستارهٔ دنباله دار
Syn دودبی

دنبك *(dombak)* | **تنبك** *(tombak)* | 1 A one-headed drum, used in orchestras orchestral drum *See* ضرب & دمبك || 2 A bagpipe

دنبك زن = **تنبك زن**

دنبل *(dom-bal)* = **دمل** *(domal)*

دنبلان *(— balan)* ا 1 Truffle 2 Testicles (of a sheep) used for roasting

دنبلیچه *(-boleecheh)* ا The fat at the coccyx of a sheep The rump or parson's nose in a bird The coccyx

دنبه *(- beh)* ا Fat (of a sheep's tail) Tail (of a sheep)
Bot Guelder-rose گل دنبه

دنج *(denj)* ص Cosy, cozy snug Ex گوشهٔ دنج

دند *(dand)* = **دنده - دندانه**

دندان *(dandan)* ا A tooth
An incisor, a chisel-tooth دندان پیش *See* ثنایا & ...

دنائت *(dena-at)* ا A Meanness, baseness, vileness Syn پستی

دنب *(domb)* = **دم** *(dom)*

دنبال *(dombal)* ا Rear, back
Trail Syn عقب & دنباله - پی
دنبال کردن ف م To follow (the footsteps of), to track To pursue Ex هرجا میرفت اورا دنبال میکردند They followed (or pursued) him wherever he went Syn تعقیب کردن & تعاقب کردن
دنبال کسی رفتن (یا آمدن) 1 To follow anyone 2 To go (*or* come) along with anyone Ex دنبال من بیا Follow me come along with me
از دنبال | در دنبال | Behind, at the back Ex گربه از پیش و مرغ از دنبال The cat (was running) in front, and the hen behind
دنبال چشم The outer corner of the eye
دنبال کشتی The stern of a ship
[*Note* The word دنبال which is orig a noun, mostly occurs as a prep in ordinary conversation meaning 'behind', but in this case with an *ezafeh* Thus دنبال او *domba'leh-oo* means 'after him behind him' The whole prepositional phrase would be در دنبال *(dar dombaleh) at the back of*]

دنباله *(dombaleh)* ا 1 Trail, train Ex (a) دنبالهٔ حرف || (b) دنبالهٔ لباس || 2 A tail 3 Continuation, sequel,

inflation A breaking out, an eruption.

دمیدن (dameedan) ف م-ل [*Imper root* = دم] 1 To blow Ex درگر دم را میدمد The goldsmith blows the bellows 2 To insufflate, to breathe upon Ex سس دعایی خوانده برمن دمید The he uttered a prayer with which he insufflated me 3 To inflate, swell, distend *Syn* باد کردن || 4 To breathe (into) Ex خداروح خودرادرآدم دمید God breathed his spirit into man 5 To appear, rise show up Ex سپیده دمید The dawn appeared 6 To shoot, sprout grow, also, to bud Ex سبزه میدمد The verdure is shooting or growing 7 To ascend, to rise 8 *Fig* To puff up, show pride, inflate with pride *Syn* باد کردن || 9 To break out, as pimples, etc

ر دمیدن ف ل-م 1 To fly into a rage 2. = دمیدن

دمیده (dameedeh) ص Blown Inflated Insufflated Puffed up Budded [P P of ا م ار ف دمیدن]

دمیر (dameer) T ا A lapstone [*sometimes* سنك دمیر] [*O S*] Iron

دمیر آغاجی (—aghajee) T ا *Bot* Ironwood.

دن (denn) A ا A jar A vat [(*denan*) ح = دنان] *Syn* حمره & خم

دنان (denan) *See under* دن

دنانیر *See under* دینار

دمنه (demneh) (damaneh) ا *Demneh*, name of the jackal that figures in the کلیله و دمنه *Kaleeleh-o-Demneh* or انوار سهیلی *Anvareh Soheili* *By ext* (1) A jackal, also, a fox (2) A sly or shrewd fellow

دمنة (damnat) *See under* دمن

دموس (domoos) A ا Darkness, obscurity [*Rare*]

دموع *See under* دمع

دموق (damoogh) A ص Hateful

دموکرات (demok-rat) F & E ا A democrat *Syn* طرفدار حکومت‌ملی

دموکراسی (rasee) F ا Democracy

دموی (damavee) A ص 1 Bloody hematic, sanguinary *Syn* خونی || Ex. دمل دموی a thrombus, a hematocele 2 Plethoric [Fem = دمویه *damaviyyeh*, reserved for fem or pl nouns]

دمه (dameh) ا = دم Bellows

دمه جا *See under* دمجا

دمی (damee') A (۱) = دموی

دمی (damee') (۲) ا A kind of rice food

دمی (damee') R (۳) ص Puffy inflated

دمی (dam'ee) = یك دم A moment, a little while A breath

دمیاط (demyat) ا *Geog* Damietta, a city in Egypt

دمیاطی (demyatee) ا-ص 1 Dimity 2 Of Damietta

دمیدگی (dameedegee) ا Insufflation

Companionship Harmony

دم سرد *(damsard)* ص۱ (One) whose words are not impressive

دم سیاه *(domsiyah)* ۱ A variety of rice in Guilan [Used also attrib Thus برنج دم سیاه]

دم سیجه *(domseejeh)* | دم سیچه *(domseecheh)* | = دم جنبانك

دمش *(damesh)* ۱ Blowing, insufflation Breathing Effervescence *R* [Verbal noun from دمیدن]

دمشق *(demeshgh, -mashgh)* | دمشق الشام *(—osh sham)* | *A* ۱ Damascus

دمشقی *(demeshghee)* ص۱ *A* 1 Of Damascus, Damascene 2 A native of Damascus

دم شناس *(dam-shenas)* ص۱ Skilful (physician) Knowing, wise

دمع *(dam')* ۱ *A* Tear(s) [*(domooo')* دموع = ج] *Syn* اشك [*Note* This noun is used in Arabic as collective, a single tear being called دمعة *dam-at*]

دمغ *(damgh)* ۱ *A* Wounding or piercing the brain

دم غازه *(dom-ghazeh)* - عصعص

دم قیچی *(dam gheychee)* ۱ Snips, scraps

دم کرده *(—kardeh)* ص Infused, steeped, as tea Stewed cooked by gentle heat or vapor as food

دم کش *(—kesh)* = دم گیر (۲)

دم کشی *(—keshee)* = دم گیری

دم کل *(dom-kol)* ص Bobtailed

دم کلفت *(dom-koloft)* ص Colloq or slang Influential, powerful [*O S*] Thick-tailed

دمگاه *(—gah)* ۱ Parson's nose, rump of a bird, etc

دمگاه *(dam-gah)* ۱ = کوره A forge

دم گرفته *(—gerefteh)* ص 1 Suffocating 2 Putrid, as a hide

دمگیر (۱) *(dam-geer)* ص Stifling, suffocating choky Sultry *Syn.* دم دار

دمگیر (۲) ۱ One who accompanies another in singing or playing

دمگیری *(—geeree)* ۱ Accompaniment

دمگیری کردن ف ل To accompany, to play or sing an accompaniment

دمل *(dommal, domal)* ۱ *A* A boil, a furuncle An abscess or imposthume [*(damamel)* دمامل = ج]

دمل خونی | دمل دموی | A thrombus or thrombosis a hematocele or hematoma

دمل جلدی A furuncle

دم لابه *(dom-labeh)* ۱ Flattery, fawning [*O S*] Imploration by wagging the tail *See* لابه

دمن *(daman)* [Contraction of دامن]

دمن *(deman)* ۱ *A* Traces of habitation or encampment Dung-heaps [Pl of *damnat* دمنة ج]

دمنه (۱) *(damaneh)* ۱ An ash-hole, a blast-hole in a furnace

دمنه (۲) *(damaneh)* = دمنه *(demneh)*

دمامل *See under* دمل

دمان (۱) *(daman)* ص Swift Strong, powerful Terrible Ex پیل دمان

دمان (۲) ا = زمان Time

دمان (۳) ص = دمنده Blowing

دماور *(dama-var)* ص Asthmatic

دماوند *(— vand)* ا *Demavend*, (a) an extinct volcano, the highest peak in the Elburz range, (b) a town and district near same mountain

دمب *(domb)* ا Tail *Syn* دم *(dom)* *See* دنبه

دم باز *(dam baz)* ا A flatterer A coaxer or wheedler

دم بازی *(—bazee)* ا Flattery, coaxing, wheedling *Syn* ریشخند

دمبال *(dombal)* = دنبال

دم بریده *(-boreedeh)* ص Bobtail(ed), curtailed, docked *Fig* (a) Cunning, sly (b) Mischievous, wicked

دم بسته *(dam basteh)* ص Silent Kept (*or* forced to be) silent Astonished, amazed

دمبلیچه *(domboleecheh)* = دنبلیچه

دمبه *(dombeh)* = دنبه

دم پایی *(dampayee)* ص-ا 1 Intended for outdoor wear, as slippers کفش دم پایی slippers 2 Slippers

دم پخت ـ دمپخت *(dampokht)* ا
دم پختك *(dampokhtak)* ا
A kind of pilaw or rice food

دم پهن *(dam-pahn)* ا Pliers

دمجا *(damaja)* ا A
دمه جار *(dameja)* ا A
Extortion Bribe

دم جنبانك *(dom jombanak)* ا *Zool* A wagtail

دم دار *(—dar)* ص ا 1 Tailed having a tail *See* دنباله دار || 2 *R* A rear-guard

ستارهٔ دم دار = ستارهٔ دنباله دار

دمدار *(damdar)* ص 1 Choky, suffocating, having suffocating gas inside, stifling Ex این چاه دم دارد || 2 Edged also, pointed

دمدراز *(dom deraz)* ص Long-tailed

دمدمکی *(dam-damakee)* = دمدمی

دمدمه *(—dameh)* ا 1 Clamor, noise, disturbance 2 Slyness, craftiness, deceit, fraud 3 A redoubt 4 (Noise of) a drum, a kettle-drum 5 *Fig* Rumor, fame

دمدمی *(damdamee)* ص P A
دمدمی مزاج *(—mezaj)* ا
Irresolute, unsteady, freaky, capricious, whimsical, crotchety, fickle

دمر *(damar)* ص-ق
دمرو *(damaroo)* ا
Prostrate; flat, prone Ex. دمر خوابیدن to lie prostrate — ا A lying on the face

دم ریز *(domreez)* ق-ص *Colloq* Uninterruptedly, continuous(ly), successive(ly)

دمساز *(dam-saz)* ا A confidant A companion or friend — ص 1 Intimate, to whom secrets can be confided Ex رفیق دمساز || 2 *Mus* Harmonious Ex دو صدای دمساز

دمسازی *(—sazee)* ا Intimacy.

دمار از روزگار کسی برآوردن To take complete vengeance on a person

دماغ *(demagh)* A ١ 1 The brain. *Syn* مخ & مغز || 2 The nose [in this sense pronounced *damagh*] *Syn* بینی || *Fig* (a) Vanity, pride (b) Strong inclination, penchant [Fr], also, talent or aptitude Ex دماغ این کار را ندارم I have no penchant or talent for that *Syn* شوق & تمایل || (c) Disposition, condition, mood *Syn* حال

دماغ صغیر *Anat* Cerebellum

دماغ کبیر *Anat* The brain, the encephalon

ورم دماغ (کبیر) *Med* Encephalitis, phrenitis

حرم دماغ The cerebrum the encephalon

اغشیهٔ دماغ *Anat* Meninges

ورم اغشیهٔ دماغ *Med* Meningitis

دماغ گرفتن = بینی پاك كردن To blow one's nose

دماغ بالا گرفتن (یا بردن) To show pride, to boast

دماغ کسی را سوزاندن To discourage or disappoint anyone

دماغش سوخت He was discouraged or disappointed, He was grieved or afflicted

دماغش باد دارد } باد در دماغ دارد } He is haughty, proud, or arrogant

دماغ شما چاق است ؟ Are you well (*or* in good condition)?

دماغ فلان شخص چاق است 1 Such a one is prosperous or thriving he is well-to-do, he is rich enough. 2. He is well (*or* in good condition)

دماغش خشك است He is hollow-brained (*or* brainless)

سربدماغ } بد دماغ } *See in the vocab*

دماغ فروختن = دماغ بالا گرفتن

چه در دماغ دارد ؟ What does he think?

دماغ (بادماغی) تر کردن To refresh oneself by drinking (wine)

موی دماغ *Met* An intrusive or troublesome person, a bore *Syn* سربار

دماغ چاقی *(—chaghee)* A P Prosperity, thriving, being well-to-do

دماغ دار *(—dar)* ص A P Proud, arrogant, vain *Syn* باد دار & متکبر

دماغه *(damagheh)* A P ١ 1 A cape, a promontory *See* رأس || 2 The bow (of a ship) 3 The horn (of an anvil) 4 The cheek (of a door)

دماغهٔ امید صالح *Geog* Cape of Good Hope

دماغی *(demaghee)* ص A 1 Cerebral, pertaining to the brain Ex شرایین دماغی cerebral arteries 2 Nasal *See* تو دماغی

دم‌الاخوین *(damol-akhaveyn)* A ١ Dragon's-blood *Syn* خون سیاوشان

دمامه *(damameh)* ١ 1 A drum, a kettle-drum *Syn* طبل & کوس || 2 A small trumpet. *Syn* نفیر & کرنا

دم (dam) ۱ (٤) A خون = Blood [(dema') دماء = ج] Syn خون
سفك دم = خونریزی
See in the vocab برف الدم
دم (dom) ۱ Tail
دم گاو 1. A whip or lash
2 *Bot* Yellow mullen
[O S] An ox's tail
بیدم Tailless, acaudate
دم تکان دادن } To wag the tail
دم جنبانیدن } [Used also facetiously in the case of grateful persons]
دم روی کول گذاشتن و رفتن *Colloq or slang* To depart, to go away without saying a word, after being put to shame or convinced
دم کسی را از جایی کندن To cause a person to be dismissed of his position definitely
دما (dama) ۱ 1 = دم dam
2 Asthma *See* دماور
دماء (dema') [*See under* دم *No 4*]
دمادم (damadam) ق-ص = دم بدم
1 At every moment, frequently, also, incessantly Ex دما دم باده مسروره ||
2 Frequent, successive incessant Ex شرب دمادم successive or incessant drinking *Syn* پیاپی
دمار (damar) ۱ A 1 Perdition, ruin, destruction *Syn* هلاک || 2 Rancour, desire of vengeance
دمار بر آوردن از To destroy, extirpate, overthrow

(*or* of necessity of being wise).
دم شمردن To live (fast), to pass life [O S] To count one's breaths
دم کردن ف م 1 To infuse or steep. Ex چای را دم کن || 2 To stew, to give gentle heat to, after boiling, until cooked or prepared, esp in the manner that the Persian پلو *pilau* is cooked
دم کشیدن ف ل 1 To be infused, steeped, or prepared, as tea Ex چایی هنور دم نکشیده است || 2 To be cooked by gentle heat or vapor, to be stewed, as rice food
دم گرفتن (۱) ف ل-م To accompany to sing the accompaniment *See* دم گری
دم گرفتن (۲) To become sultry or choky, as air
از دم شمشیر گذرانیدن To massacre
دمی را غنیمت است } The present
دم غنیمت است } moment must be appreciated
دم کسی را دیدن To grease any one's palm, oil his hand bribe him, square him
دم (dam'eh) ۱ ج (۲) Near, by, at Ex دم در at the door, also, outside the door
دم دست At hand nearby [*Note* This is originally a contraction of the phrase در دم || *See* دم *No 1*]
دم (dam) (۳) *See under* دمیدن

reasonably

مقرون بدلیل Reasonable supported by a proof

[*Note 1* Another pl of دلیل in the sense of 'reason or argument' is ادله *adelleh*]

[*Note 2* In the sense of "guide" the word دلیل takes for its pl ادلاء *adella'*]

دم *(dam)* ۱ (۱) 1 Breath Ex دم آخر || *Syn* نفس || 2 Bellows Ex دم زرگری a goldsmith's bellows || 3 Instant, moment Ex در یک دم که عالم همه زان است || *Syn* لحظه & آن || 4 A smell, a scent, also, a perfume or sweet odor *See* بو || 5 Edge, also, a blade Ex دم شمشیر || *Syn* لبه || 6 A point or tip *Syn* نوك || 7 Mouth, opening *Syn* دهنه || 8 Suffocating gas, choky air Ex (a) این چاه دم دارد There is suffocating gas in this well (b) امروز هوا دم دارد To-day the weather is sultry or choky 9 A draught or drink Ex دمی آب || *Syn* جرعه || 10 Boasting, pride *Syn* لاف || 11 Incantation (esp by the effect of one's breath), conjuration *Syn* افسون || 12 Delusion seduction fraud *Syn* فریب || 13 Life 14 *R* A poetical meter

دم بدم Moment by moment, every moment, incessantly

هر دم Every moment, at every instant, incessantly

دمادم *See in the vocab*

دم آخر / دم واپسین The last breath, the last Ex (a) تا دم آخر پایداری کرد He held out to the last (moment) (b) در دم آخر at the last (moment)

دوْد و دم Necessaries (of entertainment, etc)

دم تسلیم The last breath Resignation

دم صبح Dawn, morning-tide Early (in the) morning

دم عیسی The (miraculous) breath of Jesus

دم سرد A cold or bitter sigh (i e one which has no effect)

از دم All all together On the whole

دم بر آوردن To breathe (out) To speak

دم درکشیدن / دم فرو بستن / دم نگاه داشتن / دم بستن To retain one's breath breathe in become silent *Syn* خاموش شدن

دم بگفتار زدن To (begin to) talk

دم زدن ف ل 1 To breathe *Syn* نفس کشیدن || 2 To speak Ex (a) در آنموقع هیچ دم نزد At that time he remained silent (*or* he did not utter a word). (b) اینها حرفی است دم از حرفهای بزرگتر زن These are trifles talk of greater things.

2 To boast to pretend Ex فلانکس دم از عقل میزند Such a one pretends to be wise, he speaks of wisdom

عملیات دلیرانه brave or heroic deeds.

دلیری (deleeree) ا Bravery, valor Intrepidity, courage Heroism Syn مردانگی & شجاعت

داري كردن ف ل To show courage or bravery, to act as a hero.

دلیف (daleef) ا.A Walking heavily

دلیل (daleel) ا A [ج — دلائل (dala-el)] 1 A proof, reason, argument Ex (a) دلیل اینکه آنجا رفتید چه بود What was the reason you went there? (b) دلیل ندارد این حرف را بزنم There is no reason why I should say that Syn علت & جهت

2 A guide. Ex دلیل راه تو باشد That will be (may be) a guide for thy way Syn راهنما

چه دلیل For what reason? Why?

بدلیل اینکه (یا آنکه) | باین دلیل که For the (simple) reason that, because, for

دلیلش این است که The reason is that

دلیلش دو چیز است The reason is twofold, there are two reasons for it

این دلیل نمیشود (لازمه اش این نیست) That does not follow.

دلیل قاطع A clincher, a clinching argument or proof

اقامهٔ دلیل کردن | دلیل آوردن To give reasons, to raise an argument

بدلیل By reason of, on account of

با دلیل With reason,

uneasy, restless. Ex چون دیر آمد دل واپس شدم || 2 Home-sick. 3 Concerned

دلواپسی (—vapasee) ا Uneasiness. anxiety, restlessness Home-sickness Concernment, preoccupation

دل واز (—vaz) = دلباز

دله (daleh) ا A marten. Also, a weasel Met A mean glutton [Used also attrib. Ex او آدم دله ایست || See also دله‌دزد]

دله دزد (—dozd) ا A petty thief, a pilferer See دله

دله‌دزدی (—dozdee) ا Pilfering, filch

دلهاس (delhas) ا.A = شیر A lion Met A brave person

دلی (۱) (delee) ص Cardiac belonging to the heart. Syn قلبی

دلی (۲) ص T Mad

دلیجان (deleejan) ا F A diligence, a (French) stage-coach

دلیجه (daleejeh) ا. A species of falcon, the kobez

دلیر (deleer) ص. ا 1 Brave, valiant intrepid, bold audacious Heroic Syn شجاع || 2 A brave person A hero

دلیر دروغی A bully, a swashbuckler

دلیرافکن (—afkan) ص Overthrowing the brave, very brave.

دلیرانه (deleeraneh) ق-ص 1 Bravely, heroically; intrepidly Ex. دلیرانه جست در وسط میدان || 2 Brave bold, heroic [never used for persons] Ex

To flatter بخود دلخوشی دادن oneself To satisfy oneself

Deeply vexed, **دلخون** *(delkhoon* ص sore hearted [*O S*] Having one's heart melted into blood

دلداده *(— dadeh)* ص-۱ 1. Enamored (with love), having surrendered one's heart (to love) plighted (as two lovers) 2 A lover Ex « بهر سو دو دلداده ای » Everywhere (you will find) two plighted lovers

دلدار (۱) *(—dar)* ا A sweetheart, a mistress [*O S*] One to whom another has given up his heart *Syn* دلبر

دلدار (۲) ص Courageous

دلداری *(—daree)* ا Consolation, comfort *Syn* تسلی

دلداری دادن | دلداری کردن ف م To console, to comfort *Syn* تسلی دادن

دلدرد *(— dard)* ا Stomachache *See & compare* درد دل *under* درد

دلدل *(doldol)* ا 1 A hedgehog [*(daladel)* ج] == لاـلـ 2 *Doldol* Ali's mule.

دلدل *(deldel)* ا Wavering, staggering *See also under* دل

دلدل کنان *(— konan)* ص-ق Wavering(ly), staggering(ly), hesitating(ly)

دلربا *(del-roba)* ص Ravishing, charming, lovely Coquettish Orphic, as a voice [*O S*] Seizing (*or* captivating) the heart *Syn.* دلبر & دلکش

دلجویی *(del-jooyee)* ا Affability Caress, (marks of) kindness

دلجویی کردن ف ل-م Caress to comfort or console show marks of kindness (to) Ex. اول مرا توبیخ نمود سپس از من (یا مرا) دلجویی کرد First he rebuked me, then he spoke to me kindly or affably

دلچسب *(—chasb)* | **دلچسپ** *(—chasp)* ص Desirable, just as one desires Meet, fit

دلخراش *(kharash)* ص 1 Harsh grating, rough Ex صوت دلخراش || 2 Harrowing Heart-rending, horrible

دلخسته *(—khasteh)* ص Afflicted grieved, broken-hearted

دلخواه *(—khah)* ا 1 Desire wish, what one aims at, a beloved object Ex مطابق دلخواه او عمل کردم I acted as he desired 2 Pleasure, will 3 Choice, option

بدلخواه At pleasure, at will

دلخور *(— khor)* ص Annoyed Grieved Indignant Ex از این حرف دلخور شد He felt indignant (*or* he was grieved) at these words *Syn* رنجیده & متغیر

دلخور کردن ف م To fill with indignation To grieve, to annoy

دلخوری *(—khoree)* ا Indignation, grievance, annoyance *Syn* رنجش

دلخوش *(—khosh)* ص Satisfied, content(ed) Merry, joyful

دلخوشی *(—khoshee)* ا Satisfaction Joy(fulness), mirth Flattery of oneself

دل پیشه *(—peesheh)* R= خاموشی

دل پیچه *(—peecheh)* ا Gripes, also, tenesmus *See also* پیچش

دلتنگ *(—tang)* ص 1 Sad, gloomy Ex چرا چنین دلتنگ هستید || 2. Lonesome, solitary 3 Vexed, annoyed hence, displeased, dissatisfied Ex از شما دلتنگ شدم You displeased me, you have made me sorry *Syn* دلخور || 4 = گرفته || 5 Homesick

دلتنگ کردن ف م To vex, offend, wound Hence, to displease To grieve, cause anyone to become sad, cause him to be despondent or gloomy

دلتنگ شدن ف ل یا ع ف م To be displeased, annoyed, vexed, etc To grow (*or* become) sad

دلتنگ کننده Gloomy, somber, as a house, close, dreary

دلتنگ برای وطن Homesick, nostalgic

دلتنگی *(—tangee)* ا Gloominess, sadness Grievance, offense Homesickness

دلتنگی برای وطن Homesickness, nostalgia

دلتنگی کردن ف ل To pine, to show signs of homesickness or nostalgia To be gloomy, grieved etc

دلجو *(—joo)* ص 1 Affable, trying to please 2 Desirable, agreeable; charming Ex حلی فدای کلام دلجویت

دل بازی *(del-bazee)* ا Rashness

دلبخواه *(—bekhah)* ص Arbitrary, done at pleasure Optional *Syn* اختیاری || *Compare* دلخواه

دلبر *(—bar)* ا.ص 1 A sweetheart 2. Charming, fascinating. Coquettish [O S] Heart-ravishing who steals away one's heart *See* دل بردن

دلبری *(—baree)* ا Charm glamor, fascination, coquettishness [O S] Ravishing or captivating the heart

دلبستگی *(—bastegee)* ا Attachment, affection Ex آنچه نپاید دلبستگی را نشاید That which is of no endurance is not worth attachment (*or* love), that which is short-lived should, not be much loved

دلبسته *(—basteh)* ص 1 Attached, devoted, fond, amorous Ex دلبسته اوست He is attached to (amorous or fond of) her 2 R Addicted *See* دل بستن

دلبند *(—band)* ص 1 Attractive, fascinating, charming 2 Beloved, darling Ex فرزند دلبند

دلبند *(dol-band)* ا R= دولبند

A turban *Syn* عمامه & دستار

دلپذیر *(del-pazeer)* ص Agreeable pleasant, desirable Charming [O S] Accepted by the heart

دلپر *(—por)* ص Angry, passively nervous Sorrowful

دلپسند *(—pasand)* ص Agreeable, pleasant, desirable, admirable [O S] Admired by the heart *Syn* دلپذیر

3 To advise or direct gently (*or* softly), to admonish

دلاله (*dallaleh*) A ا A procuress, a bawd A female broker

دلالهٔ محبت A procuress [*Facetious or familiar*]

دلالی (*dallalee*) A P ا 1. Brokerage, business or fees of a broker Ex دلالی او صد ریال میشود His brokerage (*or* his fees as a broker) amount(s) to 100 *rials* 2 A dealer's business

دلالی کردن ف ل To carry on the business of a broker, to broke To act as a commission agent To be a dealer

دلام (*delam*) R = **زوبین**

دلاور (*delavar*) ص Valiant, brave, bold *Syn* شجاع

دلاوری (*delavaree*) ا Bravery, valor, boldness *Syn* شجاعت

دل آویخته (*delaveekhteh*) = **دلداده**

دلاویز (*delaveez*) ص 1 Pleasant charming, attractive Ex بوی دلاویز گل 2 Desirable, also beloved [*O S*] Upon which the heart hangs

دلائل (*dala-el*) A ا Reasons, proofs, arguments, demonstrations [Pl of دلیل ج]

دل باخته (*del-bakhteh*) ص 1 Enamored with love [*O S*] Having lost one's heart, or surrendered it to love 2 *R* Intimidated, rendered timid or heartless, discouraged *See* دل باختن *under* دل

rubbing 2 Barbery

تیغ دلاکی A razor (esp one used by rubbers in baths)

دکان دلاکی A barber's shop

دلاکی را ازسر کچل کسی یاد گرفتن *Prov* [*Lit*] To learn to be a barber by practising on a bald head [Said of one who, during his novitiate in any profession, is a nuisance to those who are subject to his practise]

دلال (*dallal*) A ا A broker, an operator, a middle-man A dealer A commission agent A go-between a matrimonial agent An auctioneer *R*

دلال اسب A jockey, a horse-dealer

دلال برات A bill broker

دلال (*dalal*) A ا Coquetry

دلالت (*dalalat*) A ا Indication, denoting expressing A proof A sign An inference Guiding, guidance, directing Gentle advice also, inducement

دلالت کردن ف. ل-م 1. To denote, express, indicate Ex (a) فعل دلالت میکند بر کردن کاری A verb denotes an action (b) این حرف دلالت بر بی میلی او میکرد That remark indicated his unwillingness or dislike 2 To guide, lead direct show Ex اورا براه راست دلالت کردم I showed him the right way, I directed him to the right way. *Syn* هدایت کردن

heart. [O S] Soothing the heart
دل آزار (delazar) ص-ا 1 Vexatious, offending, tormenting (the heart); cruel 2 An offender
دل از دست رفته (delaz-dast-rafteh) ص Enamored with love (and hence bereft of reason)
دل آزرده (delazordeh) ص Offended displeased, vexed, galled Having one's feeling wounded or hurt
دل آسا (delasa) ص Giving comfort or peace of mind, encouraging
دل آسایی (—yee) ا Consolation, comfort, encouragement
دل آسوده (delasoodeh) ص Tranquil, of a tranquil mind See آسوده
دلاشوب (۱) (delashoob) ا Bot The chaste-tree, Abraham's balm' (*Agnus Castus*)
دلاشوب (۲) ا Nausea See آشوب
دل افتاده (deloftadeh) ص. Dejected, low-spirited, despondent
دل افروز (delafrooz) = دلفروز
دل افگار (delafgar) — دل فگار
دلاك (dallak) A ا 1 A rubber, a Turkish bath's attendant, a waiter at baths, a massagist, a masseur or masseusé [Fr]. 2 A barber
دلاکان که بیکار میشوند سر همدیگر را میتراشند Prov [Lit] Barbers who have nothing to do, shave one another's heads
دلاکی (dallakee) A P ا 1 Business of a rubber or bath attendant,

دلم تمام شد I am out of patience
دلم خوش است که I am only contented that
دلش درد نکرد He took no pity he was not touched or affected
دل و زبانش یکی است He speaks as he thinks
دلش خنك شد He was gratified or his heart was relieved (by such vengeance), it did his heart good.
ای دل \| دلا O my heart!
ای دل غافل! 1 [O S] O thou neglectful heart! 2 [*Used as an exclamation*] Oh! Alas! How ignorant I was!
هیچکس از دل کسی خبر ندارد No one knows another's heart (i e his sorrows or afflictions)
از دل برود هر آنکه از دیده برفت Prov Out of sight, out of mind
دل بدل راه دارد Prov One touch of nature makes the whole world kin There is telepathy between hearts (*or* minds)
دلی است که دل میکشد Prov Love is blind, one may fall in love with another without any particular reason
دلادل See under دلدل
دل آرا (delara) ص-ا 1 A sweetheart 2 Beloved
دلارام ـ دل آرام (delaram) ص ا 1 Lovely, charming 2 A sweet-

I was refreshed or دلم باز شد enlivened, I (*or* my heart) was exhilarated.

I am heart-sick, دلم تنگ است
I am despondent دلم گرفته است
See دلتنگ

I feel دلم برای وطن تنگ شده است home-sick

He was moved دلش بهم برآمد with compassion

I am fed up (*or* دلم سر رفت bored)

It occurred to my بدلم افتاد mind I was inwardly induced

1 I feel like it, دلم میخواهد I simply want to do it 2 I desire, I like (to)

I have a stomachache دلم درد میکند

He does not دلش پیش من نیست pay attention to me, he is thinking of somewhere else

He is angry دلش پر است

I was shocked دلم تکان خورد
I shuddered with fear

This candy این شیرینی دلم را میزند is loathsome

He is assured دلش گرم است
He is encouraged *See* دلگرم

My heart was or is دلم ازدست رفت ravished, I surrendered my heart (to love) I lost self-control

I was shocked دلم ریخت (پایین) (*or* filled) with fear Ex از این خبر دلم ریخت (پایین) This news shocked me (*or* was a shock to me)

To waver, dilly- دل دل کردن dally, stagger, hesitate

To be of one mind, دل یکی کردن to join each other's thoughts

To be offended, بدل گرفتن annoyed, or vexed, on account of. Ex حرف مرا بدل گرفت

To insinuate در دل کسی جا کردن oneself; to curry favor with a person.

To be for- از دل بیرون رفتن gotten, to go out of (*or* escape) the mind

1. To induce, بدل کسی انداختن persuade, cause, or make someone (to do a thing) Ex خدایا بدلش بنداز که مارا ببخشد O God! Cause him to forgive us, grant that he may forgive us 2 To remind someone

To occur to one's بدل کسی افتادن mind, to be induced

To dislike دل خوش از کسی نداشتن anyone because of his past behaviour

[*See under* دق دل از کسی گرفتن دق *degh*]

1 It did my heart دلم حال آمد good 2 I enjoyed it

I was moved with دلم رحم آمد
compassion, I felt pity دلم سوخت

I do not feel دلم نمیاید inclined, or I am not disposed (to do such and such a thing); my gentle heart (*or* conscience) does not allow me to do it

not put confidence in) the world.

To set one's heart دل نهادن (upon) To rely (upon), be attached (to), put confidence (in) Ex • دل منه بردنی واسباب او •

To detach دل برداشتن (یا برگرفتن) one's heart دل کندن (یا بر کندن) (from), to renounce or abandon Ex نمیتوانم از آن یار دل بردارم I cannot abandon (*or* detach my heart from) that friend.

To despair, دل از جان بر داشتن give up hope of life, risk one's life *Syn* دست از جان شستن

To be habitually disposed دل بر سر زبان داشتن to divulge one's own secrets, to tell one's mind to others freely *Lit*, to have one's heart on the tip of one's tongue

To relieve دل خودرا خالی کردن one's heart To disclose one's secrets, impart one's secrets to others

To force (توی) دل کسی را خالی کردن anyone to divulge or disclose his secrets

To take a leap دل بدریا زدن in the dark to risk one's affair, adventure undertake a serious and dangerous task

An adventurer, دل بدریا زن a happy-go-lucky

To take courage, دل قوي داشتن to strengthen one's heart

or please anyone

To offend, vex, دل کسیرا آزردن or annoy someone. to wound some one's heart or feelings

To hearten, دل دادن (۱) ف مـل give courage (to), encourage

To give up one's دل دادن (۲) heart (to one's sweet-heart, etc.), to fall in love (with someone)

To pay دل دادن (۳) (بچیزی) attention, or to apply oneself earnestly (to anything)

[*See under* دست] دست بدل کسی گذاشتن

To be in love دل پیش کسی داشتن with someone to be enamoured with someone's love

To disappoint دل کسیرا شکستن anyone, not comply with anyone's request *Ant* دل کسیرا بدست آوردن

To surrender دل از دست دادن one's heart to دل باختن love, to lose one's heart in (*or* for) love To lose courage

To ravish any one's دل کسیرا بردن heart, to captivate anyone (*or* anyone's heart) in love To enchant, fascinate, charm To allure or attract anyone

To ravish دل ربودن = دل بردن the heart (of anyone)

To be attached, to دل بستن bend one's heart (upon) To rely, depend or put confidence Ex دل بدنیا مبند Do not rely upon (Do

wits (c) Courage, valor (d) Patience, also, fortitude Ex درهر کاری دل باید داشت (e) Understanding also, intelligence See صاحبدل || (f) Center or middle (of a thing)

Midnight, middle of the night دل شب

A grave A cave دل خاك

See in the vocab صاحبدل

See under درد درد دل

The heart and the liver, the pluck دل و جگر

Giblets دل و جگر طیور

Haslet دل و جگر حیوان

Man or men of mind, great man or men Magnanimous or generous man (or men) Brave man (or men) اهل دل

Most heartily or willingly with soul and heart بدل و جان (بجان ودل) | از دل وجان (از جان و دل)

Disposition or inclination to do a thing دل ودماغ = حوصله

A tender heart دل نازك

Hard-heartedness a hard or cruel heart Ex دل فلان کس خیلی سخت است Such a one is a very hard-hearted person See سنگدل دل سخت | دل سنگی

1 A hard or cruel heart Syn دل سخت 2 Non-chalance carelessness دل سنگین

To comply with any one's request, to gratify دل کسیرا بدست آوردن

shop To play the shopkeeper, flatter, persuade someone to do or buy a thing

دکلان (doklan) ا = دوك A spindle

دکمه (dokmeh) | تکمه (tokmeh) ا A button, a nodosity A tuber Bot The stigma

گل دکمه Bot The blue-bottle, corn-flower bachelor's button

دکمه انداختن To button Ex دکمه های سینه تانرا بندازید Button your coat

باز کردن (دکمه) To unbutton

دکن (dakan) ا A Geog Deccan or Dekkan [O S] South

دکه (۱) (dakkeh) | دکة (dakkat) ا A A stone-bench a platform A shop A prison

دکه (۲) ا = تکه A mountain goat

دکه (dokeh) ا R = زندان A prison

دگر (degar) الخ [Contracted and poetic form of دیگر etc]

دگرگون (-goon) | دگرگونه (-gooneh) ص Changed in color or form

دگل (dagal) ا A mast

دگمه (dogmeh) = دکمه . تکمه

دل (del) ا 1 The heart Syn قلب || 2 L, the abdomen 3 Colloq The stomach See رودل || Fig. (a) The mind Ex دو دل بودن to be in two minds (b) Attention, also,

1 Discerning, sharp clear-sighted, able to see minute points or subtilities 2 A clear-sighted person, one who can discover subtilities or minute points

دقیقه‌یاب A P (—yab) = **دقیقه‌شناس**

دقیقی A P (dagheehhee) Dagheeghee, a poet [Died between 989 and 992 A D]

دک (dak) The head Syn سر || A portion, a share Syn بهره، حصه || A beggar, also, beggary Syn گدا & گدایی ||

دك ودهن | Slang دك وپوز | Head and mouth

دك و دم Head and face

دك کردن ف م Slang To dismiss or expel, by sly means or under some pretext, to put off

دکاکین See under دکان

دکان A (dokkan) A shop [(dakakeen) ج == دکاکین] See & compare مغازه

دکان باز کردن To open a shop

دکان بستن (یا برچیدن) | دکان تخته کردن | To close a shop, to stop business

صاحب دکان The owner of a shop, a shopkeeper See دکاندار

دکانچه A P (—cheh) A little shop

دکاندار A P (—dar) A shopkeeper

دکانداری A P (— daree) Shop-keeping, also, salesmanship Fig 1 Persuasion 2 Excessive and undue praise of a thing

دکانداری کردن ف ل To keep a

or particulars Ex چرا اینقدر در لباس دقت میکنید Why are you so particular about (or in) dress ? 2 To use nicety, to be overnice 3 To criticize

بدقت | با دقت | ق Carefully Accurately, exactly With subtlety

دقت‌گیر A P ص (geer) Particular, fastidious, nice attentive to details

دقیانوس 4-L (daghyanoos) Decius, Roman emperor (201-251 A D) whose persecution of the Christians caused the Friends of the Cave (اصحاب کهف), or the Seven Sleepers of Ephesus to take refuge in a cave See اصحاب کهف under کهف

از عهد دقیانوس From immemorial times

دقیق ص (dagheegh) 1 Minute, fine, abstruse, subtile delicate Ex کتاب دقیق || 2 Careful, punctual, exact, also, particular Ex او درکار خود خیلی دقیق است | 3 R Thin, slender

دقیقانه A P ق (dagheeghaneh) Minutely carefully, exactly

دقیقه A (dagheegheh) 1 A minute Ex ساعت هفت و پنج دقیقه است It is five minutes past seven 2 A minute point 3 A knack

دقیقه بدقیقه Minute by minute, minutely, every minute

دقیقه شمار A P (—shomar) The minute-hand (of a watch or clock)

دقیقه شناس A P ص (—shenas)

دفلی *(defla)* A | =خرزهره Oleander

دفن *(dafn)* A | Burying burial, interment

دفن کردن ف م To bury, to inter Ex دس مامور زیر زمین دفن کرده‌اند Many a celebrated one has been buried under the ground

دفنوك *(dafnook)*=زین‌پوش-غاشیه

دفیله *(defeeleh)* Fr | Filing off (*or* past), marching past [From French *défilé*] *Compare* سان

دفیله کردن ف ل To file off to march past

دفین *(dafin)* A ص Concealed, buried

دفینه *(dafeeneh)* A | (buried) treasure [ج = دفائن *(dafaen)*]

دق (۱) *(dagh)* A | Bruising braying breaking Knocking, striking *Med* Percussion

دق کردن ف م To knock *Med* To percuss To bruise *R*

دق باب کردن = دق الباب کردن

دق دادن ف م To surpass, excel, leave behind

تخته دق pleximeter

چکش دق plexor

دق *(dagh)* (۲) A-P | =دك Begging, beggary

دق *(degh)* A | 1 Marasmus, tabefaction 2 [For تب دق] Hectic fever also, consumption or atrophy 3 Fatal grief *L* Grief for not having what one desires, or for failure to attain one's end *Compare* سل

تب دق Hectic fever.

دق کردن ف ل To suffer (*or* die) from hectic fever To tabefy To die of grief To suffer (*or* die) from failure to obtain what one desires

دق دل (از کسی) گرفتن To revenge oneself, to take vengeance (upon a person) [The idea is that one gets rid of his inward, hidden suffering, or, so to speak of his hectic fever, after he takes vengeance upon his enemy]

دق الباب *(daghghol-bab)* A | Knocking at a door

دق الباب کردن ف ل To knock (*or* tap) at a door *Syn* در زدن

دقاق *(deghagh)* A | *Anat* Ileum [Often used with معاء to mean the small intestines Thus معاء دقاق]

دقائق *(daghaegh)* A | Minutes Subtilities or subtleties, minute points Knacks Particulars minutiae [Pl of دقیقه ج]

دقت *(deghghat)* A | Care(fulness) Accuracy, exactness Precision Minuteness Attention Nicety Subtility, fineness Punctuality

دقت کردن ف ل 1 To be careful Ex دقت کن که اشتباه نشود Be careful that you don't make a mistake 2 To be punctual or exact 3 To be nice, subtle, minute

دقت گرفتن ف ل 1 To be (very) particular, to be attentive to details

keeper also, an office member

دفته *(dafteh)* | A weaver's comb
دفتین *(daftin)* |

دفر *(dafr)* A ا A stink, a stench, an offensive smell

دفر *(dafer)* A ص Stinking

دفع *(daf')* A ا 1 Parrying, warding off Ex دفع بلا 2 Driving away, repelling, a repulse 3 Evacuation 4 Rebuff 5 Putting off, postponing *See* رفع

دفع کردن ف م 1 To ward off, parry, fend Ex این دعا بلا را دفع میکند || 2 To repel, to drive away Ex ذرات حار یکدیگررا دفع میکنند || 3 To keep off or away Ex اجنبی هارا دفع کردند || 4 To put off, to postpone || 5 To cure *Compare* رفع کردن || 6 To put by 7 To pass off 8 To fight (off) Ex برای دفع کردن ملخ in order to fight locusts 9 To evacuate

دفع خطر کردن To ward off danger

دفع شدن ف ل یا ع ف م To be driven away, repelled, etc To be warded To be put off To pass off to be evacuated

دفع عفونت Disinfection

دفع عفونت کردن (از) To disinfect

دفع عطش کردن = رفع عطش کردن To quench (*or* slake) thirst

دفع اجانب Xenelasia

دفع اجنه Exorcism

دفعات *(dafa-at)* A ا Times Ex قرض خود را بدفعات پرداختم I paid my debt at different times (*or* by installments) [Pl of دفعه ح]

دفع الوقت *(daf-ol-vaght)* A ا Procrastination, putting off

دفع الوقت کردن / بدفع الوقت گذراندن To procrastinate, to put off

دفعه *(daf-eh)* / **دفعة** *(daf-at)* A ا 1 Time Ex چهار دفعه فرار کرد He fled four times 2. An instance [*(dafa-at)* ح = دفعات]

یك دفعه *(yak'daf-eh)* Once

یك دفعه ق *(yak daf-eh')* All at once, suddenly

دو دفعه *(do'daf-eh)* Twice, two times

دو دفعه ق *(do-daf-eh')* *Colloq* Again, for the second time

سه دفعه Thrice, three times

این دفعه This time The next time

دفعهٔ دیگر The next time Another time, again

چند دفعه How many times?

چندین دفعه Many times, repeatedly On different occasions

دفعه بدفعه 1 Each time Ex دفعه بدفعه بدتر می خواند Each time he read worse 2 From time to time

دفعةً *(daf-atan)* A ق All at once suddenly, all of a sudden *Syn* بغتةً & ناگهان

دفق *(dafgh)* A ا Pouring out, effusion

دفك *(dafak)* ا A butt, a target *Syn* هدف نشانه &

دو ر حساب A account-book
دفتر یومیه A day book also, a journal
دو ر کل A ledger
دفتر باطله A waste-book, a rough day-book
دفتر یاد داست A note-book.
دفتر موجودی An inventory-book
دفتر فهرست A catalogue, a list(-book) *Syn* فهرست مدون
دفتر جرو جمع Rolls, tax rolls
دفتر یك مؤسسه The office of an institution
اطاق دفتر - دفترخانه An office a bureau
در دفتر وارد کردن To enter in a book To register
Prov آن دفتر را گاو خورد | دفتر را گاو خورد That is an old ... let bygones be bygone
دفترچه *(—cheh)* ... blank- ... copy-book A booklet
دفتر خانه *(—khaneh)* An office a bureau The archives
دفتردار *(—dar)* 1 A bookkeeper Compare محاسب | 2 *R* A registrar
دفترداری *(—daree)* Bookkeeping
دفتر داری ساده Single entry
دفتر داری مرکب Double entry
دفتر نویس *(— nevees)* = *R* = دفتردار
دفتری *(dafaree)* ص 1 Clerical, pertaining to an office ... clerical work, office-work || Pertaining, or conforming, to an account-book 2 *R* An office-

دغل *(daghal)* اص 1 Deceit, fraud Base money Blemish defect. An impostor 2 Deceitful, fraudulent Base *Syn* دغا
دغل باز *(—baz)* = دغا باز
دغلی *(daghalee)* ا Deceitfulness, fraudulence Treachery. Bastardy *Syn* دغا بازی
دغلی کردن ف ل To be deceitful, to use fraud, to cheat
دف *(daf)* A ا A tambourine *Syn* دایره
دف زدن ف ل To play (on) the tambourine
دفاتر *See under* دفتر
دفاع *(defa')* ا ا A defense or defence, defending, vindication [*OS*]
Averting, driving away
دفاع کردن ف م‌ل To defend to offer a defense To plead to stand ... ... ncate Ex دفاع ... He could not ... a defence to the plaintiff's ...
دفاع از خود | دفاع نفس | Self-defence
دفاعی *(defa ee)* A P ص Defensive Apologetic Protective
دفائی *See under* دفینه
دفتر *(daftar)* ا ا A book an account book A register A blank-book, a copy book A journal An office, a bureau [Ar pl = دفاتر *dafater*]
دفتر مشق A copy book

da'vee) mostly means a claim or pretension]

دغ (۱) *(dagh)* ا-ص. 1 A barren ground, a ground void of any vegetation Bald head 2 Barren, sterile Ex بیابان دغ | Bald

دغ (۲) *R* [Contraction of داغ]

دغا *(dagha)* ا-ص 1 Deceit(fulness) A deceitful or fraudulous person, an impostor A bastard Base money Dregs *R* 2 Deceitful, fraudulous Base, as money *See* فریب & گول

دغا زدن | دغا کردن | ف م-ل *R* To deceive, to cheat To use fraud *Syn* فریب دادن & گول زدن

دغا خوردن ف ل To be deceived

دغا باز *(baz)* ص-ا 1 Deceitful, fraudulous, fraudulent [*used only for persons*] Ex مردمان دغا باز || 2 An impostor, a fraudulous person

دغابازی *(-bazee)* ا Deceitfulness, fraudulence

دغاپیشه *(—peesheh)* = دغا باز

دغد *R (doghd)* = عروس

دغدغان *(dagh-daghan)* ا The nettle-tree

دغدغه *(—dagheh)* ا Fear, apprehension Confusion, disturbance [usually دغدغهٔ خاطر i e disturbance of mind]

دغدغه *(deghdegheh)* ا Tickling, titilation

دغدو *(doghdoo)* ا *Doghdoo*, name of Zoroaster's mother

to dispute To litigate, to contest at law

دعوت *A* ا *(da'vat)* An invitation a call A convivial meeting ||

دعوت کردن ف م 1 To invite Ex اورا بمهمانی دعوت کردم I invited him to the feast (*or* banquet) 2 To call, to summon Ex مؤذن مردم را بنماز دعوت میکند The muezzin calls people to prayer

دعوت داشتن To be invited Ex امشب کجا دعوت دارید Where are you invited to-night?

رقعهٔ دعوت = دعوت نامه

دعوت نامه *A P* ا *(—nameh)* A letter of invitation *Syn* رقعهٔ دعوت

دعوی *A* ا *(da va, —vee)* A claim, a pretension A law-suit, litigation, legal process *Compare* ادعا [ج — دعاوی *(da-aree)*]

دعوی کردن ف ل-م To claim, to pretend Ex دعوی پیغمبری کرد He claimed to be a prophet || To have pretensions

[*Note 1* The two forms دعوا and دعوی are of the same origin Since the correct pronunciation is *da* va, the Persians spell it دعوا On the other hand since the correct spelling is دعوی the Persians pronounce it *da'vee* also

Note 2 The form دعوا is usually reserved in Persian for the senses of dispute, and litigation or law-suit while دعوی (pronounced

دشوار (doshvar) ص Difficult, hard Ex کردن اینکار برای من دشوار است || Syn سخت || Ant آسان
دشوار کردن ف م To render difficult
دشوار گیر (—geer) ص Impregnable, difficult to conquer Severe
دشوار گیری ا (—geeree) Severity
دشواری ا (doshvaree) Difficulty
Syn اشکال—سختی || Ant آسانی
دعاء A ا (do-a') A prayer, an invocation A call or invitation R [(ad-ieh) ح = ادعیه]
دعا کردن ف ل-م To pray, to offer prayers, to call upon God To bless Ex مرد پیر اورا دعا کرد The old man prayed for him, the old man prayed on his behalf (or blessed him)
درحق کسی بخدا دعا کردن To pray to God for (or on behalf of) someone
دعای خیر A blessing, a benediction
دعای بد An imprecation
دعای اختتام Benediction
دعای ربانی (متعلق بمسیحیون) The Lord's prayer, paternoster
دعا خواندن = دعا کردن
دعا کسی To bless, to pray (for someone's good)
دعابت A ا (doabat) A joke or jest A sport Witticism [Rare]
دعا خوان A P ص-ا (doa khan) (One) who prays (One) who wishes good for others, wishing well
دعاگو A P ص-ا (—goo) (One) who prays on behalf of another A supplicant An inferior who prays for a superior with a view to being favored by the latter
[Note For purposes of humility and courtesy, the word دعاگو is often used by speakers or letter-writers in the answer to 'How are you?' or 'How is such and such a person?' Thus, when one is asked how his brother is or what his brother is doing, the answer may be دعاگو است or بدعاگویی مشغول است i e he (is well and) prays on your behalf Compare داعی]
دعاگویی A P ا (—gooyee) Praying, invocation of a blessing well wishing See Note in the above article
دعامت A ا (de amat) A pillar Fig A chief [da-aem) ح = دعائم]
دعا نویس A P ا (doa nevees) One whose business is to write prayers and amulets for protection
دعاوی A ا (da-avee) Claims [Pl of ح دعوی]
دعاة See under داعی
دعائم See under دعامت
دعائی A P ص(do-a ee) Of the nature of a prayer Benedictory [Fem = دعائیه doaiyyeh, reserved for fem or pl nouns]
دعوا A ا(da'va) = دعوی A quarrel a dispute. Litigation, law suit See Note under دعوی
دعوا کردن ف ل To quarrel,

دشت (۲) ا A handsel

دشت کردن ف ل-م To receive (as) a handsel Ex او امروز اول کسی بود که دشت کرد I was the first to handsel him to-day

دشت دادن ف م To handsel

دشت (dosht) = زشت

دشتان (dashtan) ص-ا. Menstruous (woman) *See* حائض

دشتبان (dashtban) ا A watch for a field or plain

دشتی (dashtee) ص ا 1 Pertaining to a plain or desert Wild Campestral Pastoral Of Dashtestan in the province of Fars 2 A pastoral note or tune a note in persian music bringing about sadness A native of Dashtestan

دشتیاد (dosht-yad) ا Backbiting Slander *Syn* بدگوئی & غیبت

دشخوار (doshkhar) الخ = دشوار الخ

دشك (doshak) T ا A mattress [Written also تشك toshak]

دشکچه (—cheh) T P ا A small mattress A cushion A pad

دشمان (doshman) الخ = دشمن الخ

دشمن (doshman) ا-ص 1 An enemy, a foe *Syn* خصم & عدو ; 2 Inimical, hostile

دشمن سخت An irresistible enemy

دشمن جانی A mortal foe or enemy

دشمن داشتن To hate

To regard as an enemy Ex بدی را دشمن بدار Hate evil

دشمن شدن To turn (*or* become) an enemy, to turn against (someone). Ex او دشمن من شد He became my enemy, he turned against me ||

دشمن کردن To make an enemy of, to render a foe Ex چرا اورا با خودت دشمن کردی

دشمنانه (—mananeh) ق-ص 1 Inimically, in a hostile manner, as an enemy Ex دشمنانه با کسی حرف زدن To talk to someone as an enemy 2 Inimical, hostile [*never used for persons*] Ex احساسات دشمنانه hostile feelings *Syn* خصمانه

دشمن کام (doshman-kam) ص Stricken by misfortune just as one's enemy wishes one to be

دشمن کامی (—kamee) ا Misfortune giving joy to one's enemy

دشمنی (doshmanee) ا Enmity, hostility, animosity *Syn* عداوت & خصومت

دشمنی داشتن To have hostile (*or* inimical) feelings, to be inimical (*or* hostile) to be an enemy of (someone) To bear a grudge Ex با من دشمنی دارد He bears me a grudge he is my enemy

از روی دشمنی Inimically, hostilely, from enmity

دشنام (doshnam) ا An insult, an abuse, bad (*or* foul) language *Compare* فحش & نفرین

دشنام دادن | دشنام گفتن | ف م To abuse, to insult

دشنه (dashneh, desh-) ا A short, straight dagger, a poniard a whinger

دستیار | (dastyar) A help(er), an assistant An accomplice

دستیاری (—aree) | 1 Help, assistance, aid Syn کمک & مساعدت || 2 Complicity 3 Power

دست‌یافت (—yaft) | 1 Opportunity, leisure Syn فرصت | 2 Victory 3 Success

دستینه (dasteeneh) ا-ص | 1 An ornament for the hand or wrist A handle [== دسته] A sign manual; an autograph 2 R - دستی adj

دسقیروطوس (dasgheerootoos) A-G Dioscorides [Greek physician]

دسکره (daskareh) | A fortress, a castle A town

دسم (dasam) | Fat, tallow suet, oil

دسومت (dosoomat) A | See چربی & ...

دسیسه (daseeseh) A | An intrigue a (com)plot, a collusion A conspiracy [(dasaes) دسائس = ج]

دسیسه کردن ف ل To intrigue, to complot

دسیسه کار (—kar) A P | An intrigant, a plotter

دسیعه (dasee-eh) A | A generous gift Nature, disposition

دسیم (daseem) ص 1 Fat greasy

دش (dash) R | Ostentation

دش (dosh) == دشت (dosht)

دشبل (—bel) | غده ... A gland

دشت (۱) (dasht) | A plain Syn جلگه || A desert A field A campaign

people, etc

دسته کوك (—kook) ا-ص | 1 The stem of a watch or clock, the winding part 2 Stem- wound wound up by the stem (not by a key) Ex ساعت دسته کوك a stem-winder, a watch wound up by its stem

دستی (dastee) ص | 1 Handmade, done by the hand Ex (a) منسوج دستی a handmade textile, (b) کار دستی a hand(i)work

2 Carried or used, by the hand, manual Ex (a) کیف دستی a handbag, (b) کتاب دستی a manual (a book designed for hand use), (c) چوب دستی a walking-stick or cane

3 Artificial, false Ex کس دستی || Syn مصنوعی & عمدی 4 Worked, or operated, by the hand Ex چرخ دستی (یا خاك کش دستی) a handbarrow a wheelbarrow

— ق Colloq Intentionally, on purpose Ex دستی اینکار را کرد He did that intentionally

ه دستی (یادی) A handicraft, a manual skill

قرض دستی A small sum borrowed for a short time and on verbal agreement

امضای دستی Sign manual

دست یاب (dast yab) ص-ا | 1 Procurable, available 2 [== دست یافت] Opportunity, leisure Syn فرصت

دست یابی (—yabee) | Opportunity Procurability.

A fleet یك دسه کشتی
A shoal (of fishes) یك دسه ماهی
The finger-board of a musical instrument دستهٔ سار
A penholder دستهٔ قلم
A pestle دستهٔ هاون
The hilt of a dagger دستهٔ حنجر See قبضه
The handle, haft, or hilt of a knife دستهٔ کارد یا چاقو
The helve (of an axe) دستهٔ تبر
Students (or boys) of the fifth class شاگردان دستهٔ پنجم
Scores (or crowds) of people دسته دسته مردم
To class or classify, group, form into groups دسته کردن ف م
To make a bunch of, gather together bundle To pack To section
A faction, a combination Classification دسته بندی (—bandee) ا
A bridle, a ribbon دسته جلو (—jelow) ا P A
Having a handle, hilt, haft, helve bail, etc Having a stem, as a watch. دسته‌دار (۱) (—dar) ص
Chief of a brigade, group, or gang دسته‌دار (۲) ا R
Formed in groups, sections, brigades gangs, etc Classified R Ex دسته دسته می‌آمدند بدیدن او Crowds or groups of people came to visit him scores of

Syn ورارتی || 2 The function or rank of a minister, ministration
A handle دسته (dasteh) ا
Ex سیخ بخاری دسته چوبی دارد The poker has s wooden handle || A bunch, cluster, tuft A bundle A group, a class a company, a party a gang, a brigade [Pl = دستجات dastejat] A number, a series A procession A quire A flock, a covey A sect The starting figure on the dial of a clock or watch [that usually which counts the number of the hours of a day] *See examples and other minor senses below*
A bail [the arched handle of a pail] دستهٔ سطل
A bunch of flowers, a nosegay, a bouquet دستهٔ گل
A tuft of feathers یك دسته پر
A bundle of sticks, a fag(g ot یك دسته چوب
A group of persons, a company of men یك دسته اشخاص
A gang of laborers, a labor-gang یك دسته عمله
A brigade of engineers یك دسته مهندس
A quire of paper *Compare* بند یك دسته کاغذ
A covey of partridges یك دسته کبك
A flock of pigeons. یك دسته کبوتر
A pack of wolves. یك دسته گرگ

دستور (۱) *(dastoor)* 1. An instruction Ex مطابق دستور شما عمل کردم I acted in accordance with your instruction 2 A rule, a precept, a statute Ex دستورهای اخلاقی || 3 A model, a formula Ex دستور درست کردن دوا || 4 A minister, a vazier *Syn* وزیر || 5 A clyster, an enema *Syn* اماله || 6 [*Short for* دستور زبان] Grammar *Syn* صرف و نحو || 7 A prescription *See* دستورالعمل || 8 Leave, permission *Syn* اجازه || 9 A digest of laws 10 The chief priest of the Zoroastrians *See* دساتیر *and the next article*

دستور جلسه Order of the day

دستور کار یا درس A program for work or study

دستور زبان (فارسی) (Persian) grammar

دستور دادن To instruct, give instructions (to) prescribe To furnish with a model or formula

دستور (۲) *(dostoor)* *A-P* A rule An instruction A digest of laws [*(dasateer)* دساتیر == ج] [*Orig same as* دستور *No 1*]

دستورالعمل *(dastoorol amal)* *P A* 1 *Med* A prescription also, a recipe or receipt 2 An instruction 3 A guide [*O S*] Instruction for action or procedure

دستوری (۱) *(dastooree)* ص Grammatical *Syn* صرف و نحوی

دستوری (۲) ص *R* 1. Ministerial

دستمایه *(—mayeh)* Capital, stock-in-trade [Often مایه دست] *See* سرمایه

دست مزد *(—mozd)* Wages (esp for a handiwork) [Often مزد دست]

دست موزه *(—moozeh)* *R* A hand-tool

دستنبو(ی) *(dastamboo-y)* A kind of sweet-smelling melon, often smaller than a cantaloupe [so called because it is carried in the hand to which it gives its perfume *See* ادوي]

دستنبویه *(—booyeh)* == دستنبو(ی)

دست نشان *(dast-neshan)* ص Planted by hand (*or* by one's self) Appointed to a duty Marked by the hand Protected Obedient *R*

دست نشانده *(—neshandeh)* ص-ا 1 Assigned to a duty [*O S*] Planted by the hand 2 A creature, a mere instrument Ex این شخص دست نشاندهٔ کیست Whose instrument is this man? Who has assigned this man to duty? || A protege

دست نماز *(— namaz)* Ablution before prayer *See* وضو & آبدست

دست نماز کردن To perform ablution before prayer

دست و پا *(dastopa)* [*O S*] Hands and feet, the extremities *Fig* Shift(ing) effort, struggle

دست و پا زدن | دست و پا کردن | *See under* دست

دست و پا... *See in the vocab*

matter, he understood the question

دستگیر (۲) ا One who comes to another's relief, a helper or protector [O S] Who takes (someone's) hand

دستگیره ا (– *geereh*) A thing to hold by, a hold(fast), a handle a latch Ex دستگیرهٔ در the handle, latch, or catch of a door

دستگیری (۱) ا(–*geeree*) Relief, help, aid Protection Ex دستگیری از فقرا Relieving (*or* giving relief to) the poor

دستگیری کردن ف م ـ ل To help, relieve, protect, give help (to) Ex از او دستگیری کردند They relieved or helped him

دستگیری (۲) ا Capture, act of capturing or arresting Ex دستگیری متجاسرین the capture (*or* capturing) of the insurgents

دستلاف ا (—*laf*) A handsel [Orig دست مال] *See* دست & مال

دستمال ا (— *mal*) A handkerchief A napkin, a towel

دستمال (سر) سفره A napkin

دستمال گردن A necktie, a cravat

دستمال گدایی دست گرفتن To pass or send round the hat

دستمالی ا (—*malee*) Rubbing with the hands; rough handling, rough usage Palpation

دستمالی کردن ف م To handle or use roughly, to rub with the hands To palpate To scrabble

as a unit of counting machines, apparati, and even buildings Thus دو دستگاه ساعت means only 2 watches or 2 clocks, and سه دستگاه عمارت means 3 buildings (or 3 sets of apartments)]

دست گردان ا (*dastgardan*) Giving (part of the price of something bought) to the seller and taking it back as a loan, and repeating this action until the full amount of the price is reached, this with a view to observing formally the legal way of transacting, which requires actual payment of the full price of an object before one is considered the legal owner of the object in question (After executing such formality, the purchaser necessarily makes himself a debtor for the price, and agrees to settle his debt within a stated term)

دست گردان کردن ف م To execute the formality detailed above

دستگه (gah) [*Contraction of* دستگاه]

دستگیر (۱) (— *geer*) ص Captured captive taken as a captive or prisoner *Fig* Understood, grasped, comprehended

دستگیر کردن ف م To capture, to arrest Ex دزدان را دستگیر کردند

دستگیر شدن ف ل To be arrested or captured

مطلب دستگیرش شد He grasped the

دستکش (۲) R A guide of the blind A led horse [=اسب یدك] A falconer See also دستحوش No 2

دستکشی (۱) (—kesheе) Desisting or desistance, ceasing to do a thing See دست کشیدن

دستکشی (۲) R A gentle touch

دست کوتاه (kootah) ص Weak powerless Unsuccessful R

دستگاه (-gah) 1 An apparatus, also, a machine Ex دستگاه تلگراف 2 A manufacturing frame, also, a plant or installation Ex دستگاه اسدگی a loom, a weaving frame or machine 3 A workshop or workhouse 4 Pomp, also, affluence or wealth 5 Power, strength ability 6 Order arrangement 7 A counter, a counting-board 8 *Colloq* A trick, also, a fun or amusement 9 Organization 10 *Mus* One of the grand divisions into which the entire set of Persian notes or tunes is divided

دستگاه بافندگی | A loom, a weaving loom
دستگاه ساجی |

دستگاه خراطی A lathe

دستگاه شعربافی A weaving loom

دستگاه رنگرزی A dye mill a dyeing-house

دستگاه فلك Celestial spheres celestial organization

دستگاه وجود The outward and inward human senses

[*Note* The word دستگاه is often used of sheets of paper [O S] A little hand

دستك زدن ف ل To clap (the hands), to beat time by clapping (the hands) *Syn* چپه زدن & دست زدن

دستکار (dast-kar) Handiwork, product of an artisan's work An artisan or workman, one who works with his hands A skilful surgeon R

—ص Skilful, dexterous Manufactured wrought, made

دستکاری (—karee) Retouching, improvement by repeated handwork finish Hand(i)work, art or craft R Dexterity, skill See دست و اصلاح

دستکاری کردن ف م To retouch improve by reworking, finish, give a finish to, make small reparations in Ex (a) اطاق را باید قدری دستکاری کرد The room should be somewhat repaired, also, it should be given a finish (b) عکس هنوز دستکاری نشده است The photograph has not been retouched yet

دستکاله (—kaleh) دستقاله.دسعاله

دستکج (—kaj) ص-۱ Light-fingered, (one) who steals habitually

دستك زن (dastak-zan) =دستک زن (۲)

دستکش (۱) (dast kesh) A glove

دستکش يك انگشته | ناك انگشتی A mitten

دستکش مشت ماری A muffler

دستکش دست کردن To wear gloves

by labor; wages Ex از دسترنج خود نان پیدا میکرد He gained his daily bread by his own labor

دستره (*dastarreh*) =دست اره

دستزده (*—zadeh*) =دستخورده

دستزن (۱) (*—zan*) ا R A dancer. Also, a singer or musician

دست زن (۲) ا One who claps, an applauder *See* دست زدن *No 2*

دست زنان (*zanan*) ص Clapping Dancing *R*

دست سنگ (*—sang*) ا A sling *Syn* فلاخن & سنگ فلاخ

دستشکسته (*—shekasteh*) ص Void of any skill or art, unable to work Shiftless *See* بی هنر & سست و پا

دستشوی (*shooy*) ا A wash-hand basin [often دست شویی or لگن دستشویی]

دست فال (*- fal*) =P A =دستلاف

دستفروش (*foroosh*) ا A peddler or pedlar a hawker

دست فروشی (*—forooshee*) ا Pedlary or pedlery

دست فنگ (*dast'-fang*) *Mil* Trail arms!

دستقاله (*-ghaleh*) ا A reaping hook, a sickle [Written also دستغاله]

دستک (*dastak*) ا 1 Clapping of hands *Syn* چپه || 2 A prop or stay, also, a staff Ex دستك مساحی a levelling-staff 3 A tablet used as a rough day-book or account-book, also, any tablet or collection

Used (up) Injured

دست نخورده Intact, whole Uninjured, not violated

دستخوش (۱) (*—khosh'*) ص-ا 1 Subject دستخوش سیل subject to flood 2 A victim Ex دستخوش حریق a victim to fire also, subject (*or* exposed) to fire

دست خوش (۲) ص-ا 1 Easily obtained or performed 2 An earning or profit easily made

دستخوش (۳) (*dast'-khosh*) Bravo! I wish you always good luck! [Said in card-playing, etc to one who has had a good hand]

[*Note* This is originally a phrase or quasi-sentence meaning May you have (always) a good hand]

دست دراز (*—deraz*) =درازدست

دستدرازی (*-derazee*) ا Aggression, outrage Boldness rudeness

دستدرکار (*-darkar*) ص Occupied Busy *Fig* Involved, implicated

دست دوز (*—dooz*) ص Hand sewn

دست رس (*ras*) ص-ا 1 Accessible, available, within reach 2 Access(ibility), reach also, resort Ex (a) من دسترس بطلب ندارم (b) صورت ریز آن در دسترس نیست The detailed statement is not available (*or* within reach)

دست رسی (*—rasee*) ا 1 Chance to obtain or reach something, access *See the 2nd sense of* دسترس

دسترنج (*—ranj*) ا What is gained

excited To embarrass, to abash

دست پاک (—pak) ص Honest Chaste

دست پخت (-pokht) ص۔ا 1 Prepared or cooked by the hand || Tenderly brought up 2 Cooking also, food regarded as cooked by a special person Ex (a) دست پخت فلان شخص خوب است Such a one is a good cook he (she) cooks well (b) این غذا دست پخت کیست Who has cooked (or prepared) this food?

دست پناه (--panah) R ا 1 A glove Syn دستکش || 2 Tongs Syn انبر

دست پیمان (—peyman) ا A written agreement or compact A dowry R

دست تنگ (—tang) ص ا Indigent, poor Syn تنگدست & تهی

دست تنگی (--tangee) ا Indigence

دست تهی (—tohee) = تهیدست

دستجات See under دسته

دست حلو (-jelow) PA = دسته حلو

دست چال (—chal) ا A puddle on the road Syn دست انداز

دست چپ (—chap) = چپ دست

دستخط (—khat) PA ا 1 A hand-writing, an autograph Ex دستخطش را معا که کردند || 2 A manuscript See خطی || 3 By ext A firman, decree, or decision Ex دستخط همایونی The royal decree or firman also the royal seal or signature

دستخوان (— khan) ا A napkin A table cloth See دستار خوان & سفره

دستخورده (khordeh) ص Touched with the arms crossed Lit, hands on the breast

دست بکیسه (—bekeeseh) ص Ready at any moment to pay, said of a surety or sponsor Ex ضامن دست بکیسه

دست بگردن (—begardan) ص Mus Relative, related to each other as two notes or tunes [O S] Hands on each other's necks

دستبند (band) ا A bracelet A manacle a handcuff a shackle

دستبوس (—boos) ص۔ا 1 Kissing of hands Ex بدستبوس او رفتم I went to kiss his hands 2 Who kisses or comes to kiss some one's hands Compare پابوس

دست بوسی (—boosee) ا Kissing of hands

دست پاچگی (pachegee) ا 1 Precipitancy, precipitation, confused hurry, hastiness Ex دست پاچگی آنکار را کرد He did that precipitately or precipitantly 2 Excitement 3 Embarrassment

دست پاچه (pacheh) ص 1 Precipitate, precipitant, hasty [used only for persons] Ex کار آدم دست پاچه خراب میشود A hasty person's work is spoiled, haste makes waste 2 Excited Ex (a) در موقع امتحان دست پاچه شد He got excited in the examination (b) دست پاچه مشو Do not get excited, keep cold 3 Abashed, embarrassed, confused

دست پاچه کردن ف To make

A juggler R

دستبازی (— bazee) ا Sleight-of-hand Dexterity A horse-play [rude play] R

دست‌باف (—baf) ص Hand-woven

دست بالا (— bala) ص Prevailing, having the upper hand, superior

دست‌بدست (—bedast) ق 1 (From) hand to hand Ex دست بدست رسید بمن It passed or came to me from hand to hand 2 In ready-money, in cash Ex من دست بدست معامله میکنم I transact in cash

— ص Done in ready money Ex خرید دست بدست A ready money purchase See نقد

دست بدست رساندن [See under دست]

دست‌بدل (—bedel) ص Weak Poor

دست‌بدهن (bedahan) ص Able to find one's bare livelihood

دستبرد (— bord) ا Rapine, larceny, misappropriation also pilfering Dexterity Advancement winning victory

دستبرد زدن ف م ن To seize or take away (something) dexterously to pilfer To steal

دستبرد کردن ف ل R To win, to be victorious

دست برنجن (beranjan) == دست ابرنجن

دست بسر الخ See under دست

دست بسته (— basteh) ص Manacled; tied up Close fisted Ant دست باز

دست بسته With folded arms,

دستان (۲) ا 1 Dastan, surname of Zal, the father of Rostam 2 A hero [Orig same word as دستان No 1]

دستابو (dastam boo) | دستابوی (— booy) | = دستنوی

دستانداز (۱) (dastandaz) ا A balustrade a hand-rail A puddle on the road

دست انداز (۲) ا An oppressor A ravisher

دستانداز (۳) ا R 1 A dancer Syn رقاص 2 A swimmer Syn شناگر

دست اندازی (dastandazee) ا Encroachment, usurpation Laying hand (on something) A quizz.

دستان زن (dastan zan) ا R A story teller An impostor

دستان زند (zand) = دستان (۲)

دستان سرا(ی) (—sara-y) ا-ص 1 A chanticleer or cock 2 Melodius [O S] Singing songs

دستانه (۱) (dastaneh) دستکش

دستانه (۲) ا A whip A thong

دست اوزار (—owzar) == دستافزار

دست آویز ـ دستاویر (—aveez) ا 1 A document, a voucher, a note of hand Syn تمسك & سند || 2 A pretext Syn بهانه || [O S] A firm hold

دستباز (۱) (—baz) ص Open-handed, liberal Syn سخی

دستباز (۲) ص ا 1 Dexterous, knowing tricks or sleight of hand, 2 A dexterous or clever person

(descendants of the Prophet)
2 One who makes up or prepares a turban

دستارچه (–cheh) A handkerchief A towel A small turban A pennon or pennant, a streamer [Dim of دستار]

دستارخوان (-khan) دستار خوان

دست اره (dastarreh) A hand-saw [Written also دسته]

دست آزمایی (dastazmayee) Trying one's hand (or luck) Experience Practice

دست آس ـ دستاس (dastas) A hand-mill, a quern

دستاسنگ (dastasang) = سنگ قلاب

دستافزار (dast afzar) A hand tool

دست افشار (- afshar) ص Hand-pressed squeezed by hand Ex آلوی دست افشار

دست افشان (- afshan) ص Dancing See دست افشاندن under دست

دستاق (dostagh) T Imprisonment Syn حبس

دستاق کردن ف ء To imprison

دستاق خانه (-khaneh) TP A prison Syn حبس & زندان

دست آموز (dastamooz) ص Pet, tame [O S] Accustomed or trained by the hand

دستان (dastan) (۱) 1 A story, a fable, a romance See داستان || 2. Cunning, slyness [often مکر و دستان] 3 A melody or song See هزار دستان

دست غیب (The hand of) Providence

دست موسی A dazzling light, the sun [O S] The hand of Moses [from the incidence of Moses' hand turning leprous or white]

یك دست گنجفه (یا ورق) A pack of cards

دست کج A light finger, a hand accustomed to stealing

دست ولیح / سه دست بیشر Gam The rubber

دستابزار (dast abzar) / دست افزار (— afzar) A tool a hand-tool, an implement

دست ابرنجن (—abranjan) A bracelet Syn دسته

دستا دست (dastadast) = دست بدست

دستار (dastar) 1 A turban Syn عمامه || 2 A handkerchief, a napkin, a towel See دستمال

دستار خوان A table-cloth A napkin

دست آر (dast-ar) = دست آور ـ بدست بیاور Get, procure, obtain (thou) [Imper of بدست آوردن]

دستاران (dastaran) 1 A drink-money (paid to a boy or apprentice in a shop) Syn شاگردانه || 2 Advance money (paid to workmen) Syn مساعده

دستاربند (dastar band) 1 A person wearing a turban one of the Olamas (Ulemas) or Sayyeds

1. It is our turn. | دست دست ما است
See نوبت | 2 We | دست از ما است
have the upper hand.

Prov Cooperation یك‌دست صدا ندارد
is always necessary *L*, union
is strength

Prov دست بالای دست بسیار است
For everyone there is always a
superior

Prov با یك دست دو هندوانه برداشتن
To have two strings to one bow
to undertake two tasks at the same
time

In the end, finally دست آخر
ultimately The last time the last
hand or turn (in a game), the
last throw (at dice)

1 At most, at the دست بالا
outside Ex این خانه دست بالا دو هزار تومان
می ارزد This house costs 2000 *tomans*
at most, the maximum price of
this house is 2000 tomans *Syn*
منتهی || 2 The upper side or direc-
tion 3 Upper hand

At least Ex دست کم این کتاب
دست کم صد ریال قیمت دارد This book is
worth 100 *rials* at least the mini-
mum price of this book is 100
rials *Syn* اقلا

Empty hand | دست تنك
indigence poverty | دست تهی
See تنگدست & تهیدست

Openly, publicly (با) دست بلند
Ant محرمانه || *Syn* آشکارا

At hand دم دست

بدست افتادن == بدست آمدن

To lose one's دست از پا خطا کردن
wits To be uncautious or im-
prudent

Don't دست از پا خطا نکند تا من برگردم
take the least action till I come
back

To lose one's دست و پای خودرا گم کردن
wits, to be at a loss what to do

To contort دست و پا زدن ف ل
or writhe one's limbs, as in violent
death To flounce

To make دست و پا کردن ف. ل
every effort, to (use a) shift

To sit idle | دست روی دست گذاشتن
(or helpless) | دست بردست نهادن

Thank you for | دست شما درد نکند
your trouble | دست شما بی بلا
Lit, May your hand not ache

Bravo! Well دست مریزاد !
done! Excellent! *Lit*, may your
hand not perish or fall!

Hands off! دست خر کوتاه !
Take off your hand! Don't meddle
with it!

دست راست شما زیر سر مریض ما باشد !
May our patient have the same
good fortune as you!

He has او دستش خوب است
a good (*or* lucky) hand, he has
a lucky touch *i.e* if he is the
first to give you anything, it is
likely that you will receive more
of the same thing from others

to clap the hands, to applaud Ex همه ردم‌ار حوسی دست ردند

To set one's دست بکاری ردن hand to a task undertake an enterprise, take up a business

To take up دردست گرفتن (as a business) To hold in one's hand

دست گرفتن ف م ۱ در دست گرفتن = 1 2 [دست انداختن =] To quiz

To be touched دست حوردن Ex آن ... دست حورده بود That flower had not been touched, it had remained intact

1 To get, بدست آوردن procure, obtain, acquire Ex ... کتاب حوبی بدست آوردم | 2 To gain (over) Ex دل او را بدست آوردم I gained his heart, I complied with his wish

1 To be procured, got, دست آمدن or obtained, to come to one's hand, to be found Ex هر چه گم ... بدست ساید | 2 To be gained (over), as one's heart

To be lost or for از دست رفتن feited, to lapse Ex فرصت از دست رفت

Lost Lapsed از دست رفته Ex فرصت از دست رفته lost opportunity

To die از دست رفتن (from lack of care, etc) to starve

To be missed or lost

To quiz, دست انداختن (۱) ف م also, to mock. Ex در مرد بیچاره را دست انداخته اند

[*Note 2* The synonyms for the various senses of دست would be as follows: for No 4 قوت - for No 5 دفعه - for Nos 6 & 7 مهارت & قدرت - for No 8 فتح - for No 9 طرف - for No 10 حالت - for No 11 توسط & وساطت - for No 12 مجال & فرصت - for No 13 ذراع - for No 14 سو & سمت]

دست دادن (۱) ف ل 1 To shake hands Ex با او دست دادم I shook hands with him 2 To give one's hand (in marriage, etc)

دست دادن (۲) ف ل 1 To afford an opportunity Ex اگر دست دهد که آستینش گیرم If I find an opportunity to take hold of his sleeve if occasion arises, etc 2 To come upon Ex حالت گریه بمن دست داد I was disposed or apt to weep, it made me want to weep 3 To take place Ex جنگ سختی در آن نقطه دست داد A terrible fight took place on that spot *Syn* رخ دادن

To join hands دست بهم دادن To shake hands

از دست دادن ف م 1 To lose, miss let slip Ex. فرصت را ازدست دادم I lost the opportunity 2 To forfeit

دست زدن (۱) ف م 1 To touch Ex دست برن گلها Do not touch the flowers 2 *Gam* To tag 3 To hit

To clap, دست زدن (۲) ف ل

(of a quadruped)
2. A suit Ex دو دست لباس || 3 A set, a suite, anything complete Ex (a) يك دست صندلى a set of chairs (b) يك دست عمارت يا اطاق an apartment, a suite of rooms
4 Gam Deal, hand turn, round Ex (a) دست من است It is my deal (or lead), it is my turn (b) دست دوم ه ، ود
5 Time [recurrent occasion] Ex چهار دست بازى كرديم || 6 Ability, skill, mastery Ex من در اين علم دستى ندارم || 7 Authority, power Ex دست برحوں عاسماں داری [Here دست may also mean 'skill' See sense No 6] 8 Upper hand, victory Ex دست دست ما است We have the upper hand 9 Direction, side Ex (a) از دست چپ برويد Go to the left (b) خانهٔ من آن دست است My house is on that (or the other) side
10 Interference, hand Ex او هم در اينكار دستى داشته است || 11 Agency Ex ممكن است اينكار بدست شما انجام گيرد This may be carried out by you (or by your agency) 12 Opportunity, occasion See دست دادن No 2 13 R A cubit, also, a hand 14 R Profit
[Note 1 Other minor senses of of دست are to be derived from the following phrases and combinations]

formidable Furious Bad tempered
دژبان (dezh ban) ا Commander (or keeper) of a fortress, a constable A military police.
دژبانى (banee) ا The military police The office or rank of a constable, constableship
دژخم (dazhkham, dezh—) = دژخيم
دژخيم (—kheem) ص ـا 1 Ill-tempered 2 A jailer An executioner
دژدار (dezhdar) = دژبان
دژم (dezham) ص. Furious, fierce Afflicted, despondent, dejected Sick also, drunken
دژمان (dezhman) ا Regret Refusal, withholding Syn دريغ
دژمناك (dezhamnak) ص Afflicted, sad
دژن (dezhan, do—) ص R Pungent, hot, biting Syn تيز ، تند &
دژند (dezhand) ص || دژن = 1 2 Ill tempered, passionate, morose
دژهخت (dezh-hokht) ا Jerusalem
دس (das) ا R Like equal
دساتير (dasateer) ا A-P 1 Dasateer sacred laws said to have been established by Mahabad, ancient Persian prophet 2 [Ar pl of دستور dostoor] See دستور No 2
دسائس See under دسيسه
دست (dast) ا. 1 (a) Hand Ex دستهارا دراز كنيد (b) Arm, Ex دست در دست يكديگر قدم ميزدند They walked arm in arm (c) The forefoot

Begging, pauperism *Syn* گدائی

دز *Same as* دژ

دزد (۱) *(dozd)* ا A thief *By ext* A cheat a swindler

دزد شاهراه = راهزن A highway man a brigand a robber

دزد دریائی A pirate, a buccaneer, a sea-rover

دزد خانگی A thief under one's own roof, a domestic thief

دزد مقالات دیگران A plagiarist or plagiary

دزد نگرفته پادشاه است *Prov* A thief is a king as long as he has not been caught or proved guilty [*Lit translation*]

دزدیکه آخر شب میزند سر شب بزند *Prov* Whatever bad fortune is in store, let it happen immediately Let what will happen later on, happen right away

دزد (۲) *See under* دزدیدن

دزدار *(dezdar)* = دژدار . دژبان

دزد افشار *(dozdafshar)* ا An accomplice of thieves

دزدام *(dezdam)* *R* ا A dungeon

دزدانه *(dozdaneh)* ق ص 1 Stealthily, like a thief, furtively 2 Thief-like furtive, clandestine stealthy surreptitious Ex بوسه دزدانه a furtive or surreptitious kiss

دزدانه راه رفتن To sneak to creep about furtively

دزدانه داخل شدن To steal in

دزد برده *(dozd-bordeh)* ص Stolen Ex. اشیاء دزد برده stolen goods *Syn* مسروقه

دزد ریگ *(—reeg)* ا Quicksand

دزدکی *(dozdakee)* = **دزدانه**

دزدگاه *(—gah)* ا A place infested by thieves

دزدگیر *(—geer)* ا A thief-catcher a detective officer

دزدناک *(—nak)* ص Infested by thieves *Compare* دزدگاه

دزدی *(dozdee)* ا ص 1. Theft, stealth stealing, robbery *By ext* Cheating, swindling 2 Stolen Ex مال دزدی

دزدی کردن ف ل To steal, to thieve, to practise (*or* commit) theft *Compare* دزدیدن

دزدیدن *(—dan)* ف م 1 To steal, to rob, also, to peculate Ex دو دزد خری دزدیدند Two thieves stole an ass 2 To conceal Ex [illegible] مال خود را [illegible] [Imper دزد]

دزدیدن شخص (یا طفل) To kidnap or abduct a person (*or* a child)

دزدیده *(—deh)* ص [ا م از ف دزدیدن] Stolen [P P of دزدیدن]

دزغاله *(dez-ghaleh)* / دژغاله *(dezh —)* *R* ا A tower or citadel

دژ *(dezh)* ا A fortress a castle *Syn* قلعه

دژ *(dazh)* *R* ا ص 1 Wicked bad 2 Anger Wickedness

دژآباد *(dazha-bad)* ص Passionate furious Bold Formidable

دژ آهنگ *(- hang)* ص Frightful,

rictus *Fig* Having a loose tongue, impudent in speech talking at random *See* دریده دهن

دریغ (dereegh) ا 1 Refusal, denial, withholding sparing Ex اگر پول لازم دارید دریغ نیست If you are in need of money I will (not refuse to) give you some you are welcome to it *Syn* مضایقه || 2 Regret, remorse *See* دریغ خوردن *below*

— ح ن Alas! Oh!

Syn دریغا & افسوس

To withhold, keep back, spare Ex مساعدت خودرا از من دریغ مدارید Do not withhold your assistance from me do not refuse to help me — دریغ داشتن / دریغ کردن ف م

To regret grieve (take) pity *Syn* افسوس خوردن — دریغ خوردن ف ل

See in the vocab — دریغ

1 He is unwilling to, he withholds or refrains from Ex دریغ آیدش بسودن تیغ He is unwilling to use his sword he refrains from using his sword 2 He regrets (*or* is sorry) for such and such a thing — دریغ آیدش

دریغا (dereegha) ح ن Alas! Oh! It is a pity! [Often followed by که] Ex دریغا که در جوانی مرد

دری وری (dareevaree) ا Gossip, idle talk tattle

دریوز (daryooz) / **دریوزه** (daryoozeh) ا = گدایی

See [illegible] *in the addenda* || 2 Sea faring

دریانوردی (daryanavardee) ا Navigation

دریایی (daryayee) ص 1 Marine, pertaining or belonging to the sea, Ex شقایق دریایی sea-anemone 2 Maritime

دریچه (dareecheh) ا 1 A small door a shutter || 2 A (small) window 3 A wicket *Syn* دربچه 4 A valve *Syn* سرپوش

A safety-valve — دریچهٔ خودگشا

دریدگی (daree-degee) ا Rent rip, laceration *Fig* Impudence, shamelessness

Med Rictus — دریدگی دهن

Fig A loose tongue

دریدن (—dan) ف م [Imper root = در] 1 To rend or tear, to rip, to lacerate Ex جامهٔ خودرا درید He rent his garment 2 To devour *See* پاره کردن

To rend *v i*, to be torn — ف ل

[*Note* Sometimes the word is pronounced with a *tashdeed* Thus *darreedan*]

دریده (—deh) ص Rent torn, lacerated *Fig* 1 Impudent, shameless 2 Glaring Ex 1&2 چشم دریده [P P of دریدن ف م ا ار ف]

دریده‌چشم (—cheshm) = چشم‌دریده

دریده دهن (—dahan) ص Having a wide mouth, characterized by

دریافتگی (dar-yaftegee) ا Penetration perception State of having perceived a thing

دریافتن (yaftan) ف م [Imper = دریاب daryab] 1 To find out, perceive, understand Ex (a) دریافت که اورا فریب داده اند He found out that he had been deceived (b) صحبت آنها را در نیافت He did not understand what they said 2 To guess, find out by guesswork 3 To help, to rescue Ex ضعفا را دریاب Help the weak 4 *Colloq* To secure not miss, get hold of Ex جوجه را دریاب Get hold of the chicken, don't miss the chicken [humorously said at table] *Compare* دریاب کردن & یافتن

دریافتی (—yaftee) ص Received, also, to be received Ex مبلغ دریافتی amounts received [*Used also as a noun*] Ex دریافتی های شما the sums received by you

دریاکش (darya-kash) ا A deep drinker *Lit*, draining the sea

دریا کف (— kaf) ص *P A* Bounteous *Lit*, whose hand is like the sea

دریا کنار (-kenar) ا The seashore or sea coast *Syn* ساحل دریا

دریاگوش (—goosh) ا A shell *See* صدف & گوش ماهی

دریانورد (—navard) ا-ص 1 A seafarer; a navigator A voyager *R* The ebb-tide پایین آمدن دریا the reflux *Syn* جزر

دریاب (۱) *See under* دریافتن

دریاب (۲) *R* = دریا

دریابار (darya bar) ص-ا 1 Raining as a deluge Ex ابر دریا بار || 2 *R* A sea-coast

دریابگی (—bagee) } *P T* ا An admiral
دریابیگی (—beygee) }
Syn امیرالبحر || *See* بگ

دریابند (— band) ا 1 A sea-port *Syn* بندر || 2 A wharf or dock

دریا بنده (— bandeh) ص Intelligent, keen [*From* دریافتن]

دریابیدن (—beedan) ف م || دریافتن = 1 2 *R* To hang

دریا بیگی *See under* دریا بگی

دریاچه (—cheh) ا A lake. A pool [Dim of دریا] Lake Rezaiyyeh, دریاچهٔ رضائیه [formerly *Lake Oroomiyyeh* ارومیه changed in the reign of Reza Shah Pahlavee, the present king of Persia].

دریا دل (— del) ص Liberal, bounteous *Lit*, sea hearted

دریا رو (— row) = **دریا نورد**

دریافت (dar yaft) ا 1 Perception *Syn* درک || *See* دریافتن || 2 (Act of) receiving, reception also, an amount received [= دریافتی] Ex دریافت وجه مالک 3 Investigation, inquiry

دریافت کردن ف م 1 To receive Ex حقوق اربابی را دریافت کردند || 2 To collect also, to recover 3 To perceive, to understand *Syn* دریافتن

دری (۲) ا = زبان دری *Daree* the ancient, rural, Persian dialect *See* پهلوی *No 1*
دری و پهلوی (Name of) a note or tune used for epic verses
دریا *(darya)* ا A sea
An ocean *See* بحر & اقیانوس
دریای سفید (بحر ا. ص) The White Sea
دریای اخضر *Met* The sky *Lit*, The green sea
دریای سیاه (بحر اسود) The Black Sea
دریای اعظم The Ocean the Great Sea
دریای مازندران / دریای خزر (بحر خزر) The Caspian Sea
دریای قلزم = بحر احمر The Red Sea
دریای روم (یا مدیترانه) = بحر الروم The Mediterranean Sea
دریای عمان = بحر عمان The Oman Sea
دریای محیط The Ocean An Ocean
دریای نیل The Nile River
دریای هند The Indian Ocean
بدریا انداختن To launch
Ex کشتی را بدریا (یا آب) انداختند
از راه دریا By sea
دریای غیر آزاد A closed sea
لب دریا = ساحل دریا ـ کنار دریا
سطح دریا Sea-level
ناخوشی دریا Sea-sickness
بطرف دریا Seaward(s)
دریای خون A sea of blood
بالا آمدن دریا The flood-tide, the flow *Syn* مدّ

knitted his brow, he frowned 2 To pucker, shrink, purse
درهم پیچیدن ف م ل To interlace intertwine, wind up or twist together
درهم بافتن ف م To interweave, to mat
درهم شکستن ف م ل To break up, to destroy (*or* be destroyed)
درهم گردیدن ف ل To snarl, become entangled (*or* involved)
درهم پیوستن ف م-ل To unite together To mix up together
درهم افتادن ف ل To fall into confusion, to be confused To quarrel together
آش درهم Hotch-potch
درهم برهم *(— barham)* ص Confused, disorderly, mixed up, higgledy-piggledy, muddled up *Ex*
حسابهای این تجارتخانه درهم برهم است
درهم برهم کردن ف م To confuse, put in disorder, make disorderly, muddle up
درهم برهمی *(—barhamee)* ا Confusion, disorder
درهمی *(darhamee)* ا Confusion, disorder Shagginess (of hair, etc) Tangle, entanglement intricacy *R*
دری (۱) *(daree)* ص = درهای Belonging to the valley, dwelling in the valley Also, dwelling upon the mountain
کبک دری Caucasian partridge [a large variety]

A reaper, a harvest man | *(derowgar)* درو گر

(doroogar) دروگر = درودگر

Reaping, business of a reaper | *(derowgaree)* دروگری

1 Inside, interior, within Ex (a) از درون خراب است It is destroyed from the inside (or from within) (b) بدرون چون ملك Inwardly like angels 2 The heart, also, the bowels Ex حال درونش را فهمیدم || *Ant* برون | *(daroon)* درون

1 In 2 Inside | —ق-ح
Ex درون خانه

From within, internally | از درون

سره درون = سره دل

(—parvar) درون پرور ص-ا
(One) who wins hearts Noble hearted [An attribute of God]

Bot Doronicum leopard's-bane [Often درونج عقربی] | *(doroonaj)* درونج

Hypocritical Self-contained *R* | *(daroon-dar)* درون دار ص

(deravandeh) درونده ا = دروگر
A reaper

(daroon-reesh) درون ریش - دلریش

1 Solitary 2 A solitary person a hermit A sedentary person | *(—neshin)* درون نشین ص-ا

(daroonak) درونك = درونج

1 A bow *R* *Syn* کمان || 2 The rainbow *Syn* قوس و قزح | *(dorooneh da-)* درونه

Inner, | *(daroonee)* درونی ص

statement]

To lie to tell a lie Ex بمن دروغ گفت He lied to me he told me a lie | دروغ گفتن

To forge (or fabricate) a lie | دروغ ساختن (یا بافتن)

To prove false, to contradict itself | دروغ در آمدن

A white lie | دروغ مصلحت آمیز

A false promise | وعدهٔ دروغ

Affected or false tears, forced tears, crocodile tears *See* زورکی | اشك دروغ (یا دروغی)

Falsely | بدروغ

One who fabricates or forges a lie, a fabricator | *(doroogh-baf)* دروغ باف

1 One who confirms another's falsehood 2 *R* A liar | *(-pardaz)* دروغ پرداز

دروغ زن *(zan)* = *R* دروغگو

(—goo—y) دروغگو-دروغگوی ص
1 A liar Ex دروغگو دشمن خدا است
2 Mendacious untruthful Ex آدم دروغگو

To prove to be a liar turn out a liar, contradict oneself | دروغگو در آمدن

To show one up as a liar to give one the lie | دروغگو در آوردن

Mendacity, untruthfulness, false-speaking, telling lies | *(—gooyee)* دروغگویی

1 False, untrue Ex وعدهٔ دروغی || 2 Spurious | *(dorooghee)* دروغی ص

درواخ(darvakh)ا-ص.R 1. Convalescence. Bravery Firmness 2 Loyal, firm Strong, solid

دروازه (darvazeh) ا A gate, a large door [*In football*] A goal

دروازه‌بان(—ban)ا A gatekeeper a gateman [*In football*] A goalkeeper *Compare* دربان

درواس (dervas) ا A A bull-dog Also, a mastiff A lion *R*

دروب *See under* درب *No. 2*

درود (۱) (dorood) ا Praise, thanksgiving, blessing Salutation, greeting Prayer, benediction Mercy *See* صلواة

درود فرستادن | درود رساندن To praise To greet or send greetings

درود کهن *See under* درود

درود (۲) ا Wood timber, plank

درود(۳)==درويد [*Past tense of* درويدن to reap] He or she reaped

درودکار (—kar) | A carpenter

درودگر (—gar) | *Syn* نجار

درودگری (—garee) ا Carpentry *Syn* نجاری

درودن(doroodan)ف م==**درويدن** To reap, to mow [Imper root==درو]

دروز *See under* دروی *No 3*

دروس (doroos) ا A Lessons Studies [Pl of درس ح]

دروش (deroush)==**درفش**

دروغ (doroogh) ا A lie, a falsehood [Used often as an adj Thus حرف دروغ a false (*or* untrue)

Ex در اینکار نباید دقیقه ای درنك کرد There should not be a minute of hesitation in this affair

همان‌درنك R Instantly, immediately

درنك (۲) ا A tinkle or clink A clang

در درنك‌آوردن To (cause to) tinkle, clink, or clang

درنك (۳) *See under* درنگیدن

درنگیدن (darangeedan) ف ل To hesitate, halt delay [Imper root==درنك] *Syn* درنك‌کردن

درنوردن (dar-navardan) R== **سفر کردن**

درنورديدن (—navardeedan)ف ل To fold together (*or* up) To roll up To perambulate to travel over [Imper ==درنورد] *Syn* طی کردن‌پیمودن

درنوشتن (—neveshtan) ف To fold up To obliterate, cross out, efface To cancel or set aside Ex نامهٔ کهن درنوشته The old book was set aside, (also, obliterated) [Imper ==درنویس] *Compare* نوشتن

در نهفتن (—nahoftan)== **نهفتن**

درو (۱)(derow) ا Reaping, harvest

درو کردن ف م To reap, to mow Ex هنوز گندم را درو نکرده‌اند

موسم درو | وقت درو Harvest-time reaping-season

درو (۲) (derow) [*See under* درودن]

درو (daroo)==دراو In him In it

دروا (۱) (darva) ص R Hanged head downward Dizzy

دروا (۲) == **دربا** . **دربایست**

2 To overspread, to fill

درگسلاندن (dar-goselandan) = گسلاندن

درگه (dargah) = درگاه

درم (deram) | Deram, (1) a legal unit of weight equivalent to one gram, (2) a unit of weight varying in different places in Persia, $\frac{1}{400}$ of a *man* in Isphan, etc., (3) a drachma or dram [ancient monetary unit of various values] *L*, money

درمان (darman) | 1 A remedy, a medicine *Syn* علاج & دوا || 2 *R.* Gunpowder [= باروط]

درمان کردن ف م To cure

بی درمان *See in the vocab*

درد بی‌درمان An irremediable disease A helpless affair [Often used as a curse]

درماندگی (dar-mandegee) | Indigence Helplessness, distress. *Syn* بیچارگی & پریشانی

درماندن (—mandan) ف ل To become helpless, distressed, destitute, etc To be at a loss what to do, to despair [*Imper* = درمان]

درمانده (—mandeh) ص Distressed helpless. Forlorn Destitute, indigent *Syn* پریشان & بیچاره || Ex. خدا نکند کسی درمانده و محتاج شود

درم‌خریده (deram-khareedeh) ص-۱ 1 A slave *Syn* زر خرید || 2. [O.S] Purchased with money *See* درم

درمدار (—dar) ص-۱ 1 Rich, wealthy 2 A rich person

درمدان (deram-dan) = دخل‌دان

درم سرا (—sara) = ضرابخانه

درم گزین (—gozin) = صراف

درمنه (dermaneh) | Wormseed, santonica [often درمنهٔ ترکی]

جوهر درمنه Santonin(e)

درنا (dorna) P T | *Zool* A crane [From Turkish طورنه]

درند (darand) | Form Quality [*In comp*] Like, resembling Ex فلك درند like the sky, celestial

درندگان (daran-degan) | Fierce or rapacious animals [Pl of درنده ح]

درندگی (—degee) | Fierceness, rapacity *Fig* Brutality wildness

درنده (darandeh) ص-۱ 1 Fierce, rapacious, ravenous Ex پلنك حیوان درنده ایست || [O S] That tears or devours *See* دریدن || 2 A fierce animal [(darandegan) درندگان = ح]

درنده‌خو (—khoo) ص Ferocious, brutal

درنده‌خویی (—khooyee) | Ferocity, brutality

درنشاندن (darneshandan) ف م 1 = نشاندن || 2 *R* To graft

درنك (derang) (۱) | 1 Hesitation, halt, pause, delay *Syn* تأمل || 2 Time, moment 3 *R* Perseverance

بلا درنك / بی درنك *See in the vocab*

درنك کردن ف ل To hesitate to halt, to pause To (make a) delay

tremble [*Imper. root* = درش]

درق (*dargh*) } ق Slam, slap Ex درقی زدم بگوشش
درقی (*dar'ghee*) } I struck him slap on the ear

درق (*daragh*) A | [*See under* درقه]

درقه (*daragheh*) A | A leather shield or buckler [*Rare*]
[(*daragh*) درق = ح]

درقی (*darghee'*) A ص Thyroid
Anat Thyroid gland غدهٔ درقی
Thyroid cartilage غضروف درقی

درك (*dark*) A | Apprehension, perception, conception, grasp *See* فهم || Overtaking
To apprehend, درك کردن ف م conceive, perceive, understand, grasp Ex مطلب را درك نکرد
Perceptible, perceivable that can be grasped قابل درك

درك (*darak*) (۱) A | Hell, abyss *Syn* جهنم & دوزخ [Pl of درکه ح]
The lowest degree of hell, the nether region درك اسفل

درك (*darak*) (۲) A | Bottom or depth of the sea [(*adrak*) ادراك = ح]

درکات *See under* درکه

درکار *See under* در *No* 2

درکاله (*darkaleh*) R = یخ

درکردن (*dar-kardan*) ف م
1 To shoot off, fire, set off Ex 2 || در رفتن *Compare* || شلیك را در کرد To send out 3 To draw out (*or* off) 4 To sift 5 To deduct, to subtract *Syn* تفریق کردن & کسر کردن
6 *R* To introduce, to insert

درکشیدن (*dar-kesheedan*) ف م
1 To draw in, to retract Ex زبان درکشید || 2 [*Also* کشیدن] To win by swindling to rook Ex کاش پول (در) کشیدن از قماربازهای اشتی است
3 To pump (out) Ex مطلبی را از کسی تدبیر درکشیدن to pump information out of a person 4 *R* To hold
To become silent دم درکشیدن
To hold one's breath in, to breathe in To die
To pull the rein عنان در کشیدن

درکندن (*—kandan*) ف م To dig out

درکه (*darakeh*) A | Abyss
Hell A step of descent [opposed to درجه *darajeh*, which is a step of ascent] [Pl درکات *darakat* & درك *darak*]

درگاه (*dargah*) | A threshold
Syn آستانه , A palace or court A doorway or gate
The heavenly court, presence of God } درگاه الهی / درگاه حق تعالی Ex درگاه حق تعالی استغاثه کرد He implored to God (*or* before God) for mercy

درگذاشتن (*—gozashtan*) ف م
1 = گذاشتن | 2 To begin Ex گریه در گذاشت

درگذشتن (*—gozashtan*) ف ل
1 = گذشتن || 2 To pass away to die

درگرفتن (*—gereftan*) ف ل
1 To be kindled Ex آتش در گرفت
2 To be overspread
1 = گرفتن || ف م —

درغال *(darghal)* ا-ص. 1 Tranquillity, rest 2 At rest, tranquil

درغاله *(—ghaleh)* ا A mountain-pass

درغست *(- ghast)* ص *R* Absurd, vain, idle, frivolous *Syn* هرزه & پوچ

درغم (۱) *(—gham)* ا *PA* Name of a note or tune, said to drive away sorrow

درغم (۲) ا *Dargham*, a place noted for its wine

درغمی *(darghamee)* ص Designating a kind of wine that is originally made in Dargham (درغم *No* 2)

درفزودن *(dar-fozoodan)* ف م-ل. To increase *See* فزودن

درفش (۱) *(derafsh)* ا 1 An awl 2 A standard, a banner [= علم] 3 *R* A lancet 4 *R*. A goad

درفش (یا اختر) کاویان | درفش کاویانی | The standard of Fereydoon, which originally had been made by Kaveh *See* کاوه

درفش (۲) ا Glitter. *See also under* درفشیدن

درفشان *(derafshan)* ص [= درخشان] 1 Shining, bright 2 Trembling [Pres participle of درفشیدن] 3 [Imper of درفشاندن]

درفشاندن *(- shandan)* | **درفشانیدن** *(—shaneedan)* | = **درخشاندن**

درفشه *(derafsheh)* R= **شمشیر**

درفشیدن *(derafsheedan)* ف ل. 1 To glitter shine, scintillate *Syn.* درخشیدن & برق زدن 2 To grained, it is of a rough or coarse texture *Syn* خشن | 2 Stern, harsh Ex جواب درشتی شنید

درشت کردن | درشت نشان دادن | ف م To magnify

درشتحو *(—khoo)* | **درشتخوی** *(—khooy)* | ص Stern harsh, of a harsh temper

درشتخویی *(—khooyee)* ا Harsh temper (*or* disposition), sternness, moroseness

درشتی *(doroshtee)* ا 1 Coarseness, roughness 2 Harshness austerity, sternness, vehemence violence Ex درشتی امر ... He spoke with ... harshly (*or* with harshness) *Syn* تندی 3 Largeness

درشتی کردن ف ل To speak harshly To use violence

درشدن *(dar-shodan)* = **داخل شدن**

درشکستن *(—shekastan)* = **شکستن**

درشکه *(doroshkeh)* ا A carriage a droshky a victoria [From Russian дрожки]

درشکه روسی A sleigh or sledge

درشکه کرایه ای (یا عمومی) A hired carriage, a public carriage, a hackney

درشکه‌چی *(—chee)* ا *Rus T* A carriage driver

درع *(der)* ا ا A coat of mail *Syn* زره A breast plate A woman's shift *R* [Pl درا ع dera & ادراع adra']

درع *(dargh)* ا = سد A dam

uprightness, probity fair dealing Syn امانت & درستی

درست کردار (—kerdar) ص Honest Of a good or upright conduct

درست کرداری (- kerdaree) ا Honesty Good conduct

درست گمان (-goman) ص Of a firm belief (or opinion)

درستگو (- goo) R = راستگو

درسته (dorosteh) ص ق 1 Whole, entire 2 Wholly See درست

درسته (darasteh) R = بخشش

درستی (dorostee) ا Integrity, uprightness, honesty, plain dealing probity, [often used with راستی Thus راستی و درستی] Truth Correctness exactness

Colloq 1 Whole, wholly ق Ex درستی آنرا خورد He ate it whole 2 With the whole body Ex درستی رفت توی آن سوراخ

درس خانه (dars-khaneh) A P — مدرسه

درسخوان (— khan) ص ا A P 1 A student or pupil Syn محصل & شاگرد 2 Studying also reading one's lesson

درس خوانده (—khandeh) ص A P Educated Syn تحصیل کرده

درس گاه (— gah) A P — مدرسه

درش (darsh) R — طویله A stable

درشت (dorosht) ص 1 Large Ant ریز Syn بزرگ Ex سنگهای درشت 2 Rough, coarse Ex این جنس درشت است This stuff is coarse-

10 To repair, to mend Ex کفشهای خودرا دادم درست کردند I had my shoes mended Syn تعمیر کردن || To be درست‌شدن ف ل ی ع ف م made, arranged, fixed, dressed, handled corrected, adjusted, prepared, or mended [Use the examples for درست کردن upon changing the active verbs to passive]

درست درآمدن To prove good, correct upright exact, etc To come out safe or whole To prove to be correct, to figure out correctly, as a problem To pass (an examination) successfully Ex از امتحان درست در آمد

Colloq درستش میکنم I will teach him how to behave Also, I will serve him out

درست (dorost) (۲) ا A gold or silver money

درست پیمان (dorost-peyman) ص True to one's promise

درست تن (-tan) R = تن درست

درست عیار (eyar) ص P A Conforming to the best standard, sterling Fig Just upright

درستکار (—kar) ص ا 1 Honest upright Syn درست & امین | Ex آدم درستکار | 2 R A printer's reader, a corrector

درستکارانه (— karaneh) ق-ص 1 Honestly 2 Honest [never used for persons]

درستکاری (— karee) ا Honesty,

or healthy. *See* تن درست || 7 Good, of the best standard *See* درست No 2 || 8 Orthodox

1 Right(ly), — ق just(ly) Ex (a) درست در وسط right in the middle (b) قلم را درست نگهدار Hold the pen right (*or* in the right manner) (c) درست اوراصادق نامیده اند He is rightly named Sadegh (*i e* truthful)

2 Well, properly correctly, also, distinctly Ex (a) درست حرف بزنید (b) درست رفتار کردن to treat or behave well, to behave properly

3 Exactly just, sharp Ex (a) درست سرساعت آمد He came just on time (b) درست ساعت چهار four o'clock sharp

1 To make, درست کردن ف م also, to form fashion, or frame Ex اطفال باد بادك درست میکنند *Syn* ساختن

2 To tidy to arrange Ex اطاق درست کردم تا او آمد 3 To dress, to do Ex موی سر خود را درست کردن || 4 To fix بخاری را درست کن Fix the stove 5 To handle, to take care of Ex کار اورا درست کرده || 6 To fabricate, to forge Ex این حرفها را جعل کردن *Syn* او این اسناد را درست کرده است

7 To correct, also, to rectify Ex معلم کاغذهای مارا درست کرد || The teacher corrected our papers *Syn* تصحیح کردن

8 To adjust, regulate, set Ex ساعتتان را درست کنید || 9 To prepare, to cook Ex بیائید یك غذائی درست کنیم بخوریم

Ex من در مدرسه دولتی درس میخوانم 2 To instruct or teach To give lectures To assign a lesson

To give lectures درس گفتن ف ل

To instruct or teach

1 To study درس خواندن ف ل Ex [illegible] || 2 To study or prepare one's lessons

To be instructed درس گرفتن or taught To take lessons, To hear lectures

An example. درس عبرت a lesson taught by experience

To attend پای درس کسی حاضر شدن some one's lectures

A public lecture درس عام

درساختن *(dar sakhtan)* ف ل 1 To collude Ex با یکدیگر درساختند They colluded with each other *Syn* سازش کردن || 2 To do with, put up with *See & compare* ساختن

درسپردن *(sepordan)* = سپردن

درست *(dorost)* (۱) ص 1 Right correct just Ex حرف او درست است || *Compare* راست & صحیح || 2 Upright, honest also straight Ex او آدم درستی است He is an honest man || *Syn* درستکار || 3 Whole, entire Ex یك نان درست a whole bread 4 Perfect, complete, full exact Ex آیا آن مبلغ درست است ؟ Is that the full (*or* exact) amount ? 5 Arranged, fixed, regulated *See* درست کردن || 6 Healthy, sound Ex تنش درست نیست He is not sound

See رخنه || 5 *Colloq & fig* Leaking, state of being divulged or known
درز گرفتن ف . To sew together, to seam To calk or caulk, to pack To felt *Fig & slang* To prevent from being divulged
درز دار کردن ف . To seam, to put an apparent seam in
درز کردن *Colloq* To leak to be divulged *Syn* رخنه کردن
درز اکلیلی *Anat* Coronary suture fronto parietal suture
درز سهمی *Anat* Sagittal suture parietal suture
درز لامی *Anat* Lambdoid suture, suture between the occipital and parietal bones
در زدن (۱) ف ل *(darzadan)* To knock (or tap) at the door
درزدن (۲) R = **زدن**
درزن (۱) *(darzan)* = **سوزن**
درزن (۲) ا One who knocks at a door
درزه (۱) *(darzeh)* = **درز**
درزه (۲) ا R Rubbish
درزی (۱) ا *(darzee)* = خیاط A tailor
درزی (۲) ص Sutural
درزی (۳) ص ـ ا 1. Druscan 2 A Druse [ج = دروز *(dorooz)*]
درزی گری *(- garee)* = **خیاطی**
درس ا *(dars)* A lesson A lecture Study(ing) [ج = دروس *(doroos)*]
درس دادن ف . ل ـ م 1 To teach

او در رسیدند They overtook him in a mountain pass 2 To arrive, to come upon 3 To happen, to take place Ex ناگهان بلائی باو در رسید || *Compare* رسیدن
دررفتگی ا *(—raftegee)* Luxation, dislocation (of a joint), also sprain *See* علم مفصل
در رفتن ف ل *(- raftan)* 1 To run away, flee, escape *Syn* گریختن & فرار کردن || Ex زندانیان در رفتند || 2 To go off (of itself), be discharged fire Ex تفنگ در رفت || 3 To be sprained, to be dislocated or disjointed Ex از بالا افتاد پایش در رفت || 4 *R* To go out [in this sense usually بدر رفتن] 5 To go slip, or pass away Ex از میان انگشتهایم در رفت It slipped through my fingers
در رفتن (تفنگ) To miss fire
در رفته ص *(-- rafteh)* Dislocated, disjointed, out of joint
در رو ا *(— row)* 1 An outlet a way out Ex این کوچه در رو ندارد That is a blind alley it has no outlet 2 *Fig* Effect Ex حرفش در رو ندارد
در ریختن ف ل *(dor-reekhtan)* [*O S*] To poor out pearls *Fig* (1) To talk eloquently (2) To shed tears
در ریز ص *(—reez)* Pouring out pearls *Fig* Eloquent Tearful
درز ا *(darz)* 1 A seam Ex درز شلوار او معلوم است 2 *Anat* A suture 3 A joint, a line of junction 4 A crevice, an interstice,

درد تند کن (dard-tond-kon) ص Oxytocic also, parturifacient
دردچین (dard chin) ص Removing or soothing pain
دردر See ددر in the addenda
درد زده (dard-zadeh) ص Sick Afflicted (with sorrow)
دردشریك (—shareek, PA = همدرد
دردکش (- kash) ص Suffering pain, passible Afflicted
دردکش (dord-kash) ص-ا (A tippler) who drinks the very dregs
دردگین (dard-gin) ص Painful
درد مند (- mand) ص Ill Painful Afflicted
دردمندی (—mandee) ا Illness, pain Affliction
دردمیدن (dardameedan) = دمیدن
دردناك (dard nak) ص Painful, aching Diseased Sad Ex آه دردناك a sad sigh
دردنوش (dord-noosh) = درد (ی) کش
درده (dordeh) | دردی (dordee) = درد (dord)
دردی کش (kash) ص-ا (A tippler) who drinks the very dregs
درر (dorar) A ا Pearls [Pl of dor در ح]
درربار (—bar) ص A P Raining pearls Fig (1) Eloquent (2) Munificent (3) Graceful
در ربودن (dar-roboodan) = ربودن
در رسیدن (—reseedan) ف ل-م 1 To overtake, to outreach Ex در گردهٔ کوه such things

بدرد کسی گرفتار شدن To get into the same trouble (or plight) as another [O S] To be attacked by the same illness as that of another

بدرد خوردن To be of some use to serve one's purpose Ex (a) این کتاب بدرد ما نمیخورد This book does not serve our purpose we cannot make use of this book (b) این کاغذ بدرد نوشتن نمیخورد That paper will not do to write on

درد (dord) ا Dregs, tartar, lees Compare رسوب & ته‌نشین

Prov اول پیاله و بدمستی | اول پیاله و درد The first example is, contrary to expectation, the worst

دردا (dar'da) ح ن Alas! What a pity! Syn حیف & افسوس

در دادن (dardadan) = دادن
تن در دادن (بچیزی) To submit or yield (to a thing), to accept a thing

دردار (۱) (dardar) ص Having a cover (or lid) lidded Furnished with a gate or door

دردار (۲) ا = داردار The elm-tree

درد آشام (dordasham) = دردی کش

درد آگین (dardagin) | درد آلود (dardalood) ص Painful

دردانه (۱) (dordaneh) ا A single pearl Met A darling

دردانه (۲) ص-ق Like dregs

درد 1 *(dard)* 1 Pain, ache Ex دردسر headache || 2 A disease, an illness, a complaint, an ailment *Syn* ناخوشی || Ex درد کبد liver complaint 3 A trouble, an anxiety Ex دردش چیست What is the trouble (*or* matter) with him? What ails him? 4 Affliction, mental pain grief

دردسر = سر درد Headache *Fig* Trouble inconvenience Ado

دردِ چشم = چشم درد Ophthalmia sore eyes

دردِ گوش = گوش درد Ear ache, otalgia

دردِ دندان = دندان درد Toothache, odontalgia

درد نصفه سر Hemicrany megrim

درد معده Gastralgia, also, stomachache

درد شکم Gripes

دردِ دل = دلدرد Stomachache *Fig 1* Heartsore 2 Gravamen, complaint 3 A tiresome story of one's personal situation a screed

درد امعاء Entralgia

درد کلیه (یا گرده) Nephralgia

درد کبد Hepatic pain liver complaint

دردِ کمر = کمردرد Lumbago

درد رحم Metralgia, hysteralgia

دردِ گلو Sore throat, quinsy *Syn.* گلو درد

درد ناخن Whitlow Agnail

درد پستان Mastodynia

درد (یا باد) مفاصل Rheumatism

درد زانو Gonalgia

درد زه (یا زایمان) | درد حمل Pains of childbirth, travail (pangs of) labor or childbed

درد عصبی (یا اعصاب) Neuralgia

درد شدید Agony, acute pain

درد بی درمان An irremediable (pain *or*) disease *Fig* An irrevocable situation a sad plight

درد کردن ف ل To ache, to be painful Ex سرم درد میکند I have a headache *Lit*, my head aches

درد آمدن (بدرد آمدن) | درد گرفتن ف ل To become painful, to feel pain, to ache

درد کشیدن To suffer pain To travail [in this sense also دردبردن]

بدرد آوردن ف م To give pain (to), to hurt

درد سر دادن To annoy, bother, give trouble (to) [O S] To give a headache to

دردسر کشیدن To take pains be bothered, suffer greatly

اهل درد Sympathetic Suffering pains of love or grief

درد کسیرا بچیدن To remove pain from someone (and take it upon oneself)

بی درد | بی درد سر See in the vocab

سر فلانی بی درد است برای کار... درد میکند *Prov exp* Such a one has a natural inclination (*or* is apt) for

To shine, to glitter Ex آفتاب میدرخشد The sun shines [*Imper root*=درخش] [Pr also *dorokh*—]

درخواست *(dar-khast)* ا A request, a petition Solicitation A suit An application A requisition A tender *R* *Compare* خواهش

درخواست کردن ف م 1 To request, ask earnestly; solicit Ex از او درخواست کردم که اسم مرا ثبت کند I requested (*or* asked) him to register my name 2 To apply (for) Ex دو نفر درخواست شغل کرده‌اند Two men have applied for positions or jobs 3 [درخواست دادن ==]

درخواست دادن To make a requisition (for), to requisition Ex سه روز است درخواست لوازم‌التحریر داده‌ایم Three days ago we made a requisition for stationery

درخواست (ی قصدای) شغل Application for a position or job

درخواستن *(—khastan)* ف م To request, ask solicit, petition *Syn* خواستن & درخواست دادن || [Imper درخواه *R*]

درخور *(-khor)* | ص
درخورد *(—khord)* |
Suitable, fit, becoming befitting Proportionate Ex او در خور آن مقام نیست He is not suitable for that position

Prov He must have a long spoon that sups with the devil « با مکس و سلمان دوستی یا مکن خانه‌ای درخورپیل »

a shrub

Bot The heliotrope, درخت ...ا the turnsole *Syn* آفتاب گردان

درخت کار *(kar)* ا An arboriculturist, one who plants trees

درخت کاری *(—karee)* ا Arboriculture *Syn* غرس اشجار

درخش (۱) *(derakhsh)* [امر از ف درخشیدن] Shine thou [Imper root of درخشیدن *derakhsheedan*, short for بدرخش *bederakhsh*, the usual form]

درخش (۲) ا ـس 1 Lustre, shine splendour Lightning 2 == درخشان

درخش (۳) ا *Darakhsh*, A fire-temple in Armenia

درخش *(dorokhsh)* ا *R* Lustre, shine splendor [== درخش *No* 2]

درخشان(۱) *(derakhshan, dorokh)* ص Bright, shining, shiny Ex آفتاب درخشان

درخشان (۲) *See under* درخشیدن

درخشاندن *(derakhshandan)* | ف م
درخشانیدن *(derakhshaneedan)* |
To cause to shine or glitter, to give lustre (to) [Caus of درخشیدن]

درخشش *(derakhshesh)* == درخشندگی

درخشندگی *(—shandegee)* ا Lustre, shine, glitter, luminosity resplendence

درخشنده *(—shandeh)* ص Shining bright, glittering, resplendent *Syn* درخشان

درخشیدن *(derakhsheedan)* ف ل

To fall to freezing point
First-rate, first-class درجه اول
Ex یك راه آهن درجه اول a first rate railway
A degree of comparison درجه صفت
The positive degree درجه مصدر
The comparative degree درجه تفضیلی
The superlative degree درجۂ عالی
Quadratics درجه دوم جبر و مقابله
A quadratic equation معادلۂ درجه دوم
A P | (--bandee) **درجه بندی**
Classification rating Gradation
See under حال No 1 **درحال**
See under حقیقت **درحقیقت**
A tree | (derakht) **درخت**
a shrub See also دار No 1
To plant (یا کاشتن) a tree | درخت نشاندن (یا کاشتن) درخت غرس کردن
A rose-bush درخت گل سرخ
The poplar درخت تبریزی
The date-palm درخت خرما
A fruit tree درخت میوه
[Note The names of trees should be looked up in the vocab under the second elements, which are often names of fruits Thus درخت هلو must be looked up under هلو and درخت کنار under کنار]
A |(derakh-testan) **درختستان**
grove a plantation (of trees)
An arboretum درختستان علمی
A small tree, | (—tak) **درختك**

a stage Ex (a) ده درجه زیر صفر 10 degrees below cipher (*or* zero)
(b) دو درجه ب
2 A class Ex مسافرین درجۂ اول first-class passengers 3 An order or rank Ex, درجۂ این صاحب منصب چیست || 3 *R* A step or round (of a ladder) *Syn.* پله | 4 A thermometer, also, loosely, any graduated instrument
5 Extent Ex تا چه درجه؟ To what extent? [(*darajat*) درجات = ج]
By degrees, درجه بدرجه
gradually Step by step Ex درجه‌بدرجه ترقی کرد
1 Gradually درجه درجه ق-ص
[= درجه‌بدرجه] 2 Graduated, gradual Ex گرما سنج درجه درجه است
The thermometer is graduated
Syn مدرج modarraj
To examine or measure درجه‌گذاشتن (fever, etc) by the use of a thermometer To grade graduate, mark with grades or degrees
To this extent, تا این درجه
so much so Ex تصور نمیکردم تا این درجه پست باشد I never imagined he was so mean
To promote درجه دادن
(to a higher degree or order), to graduate
Grade (rate درجۂ شیب (یا انحدار) of ascent or descent of a road)
The freezing-point درجۂ صفر
A cipher or nought
To come to nought بدرجۂ صفر رسیدن

دربردن *(—bordan)* ف م 1 To carry (off *or* away) *Syn* بردن || 2 To gain, to save Ex شاید این قحطی جانی بدر بریم Perchance we may revive (*or* save our lives) in this famine. 3 *Colloq* To learn (cleverly *or* ingeniously) Ex نوکر موسیقی دان در اندک زمانی موسیقی را در برد || [*Imper* = در بر & در بر]

سر از کاری در بردن To understand (*or* penetrate into) an affair Ex (a) من سر از این کار در نمیبرم || (b) کسی سر از کارهای او در نمیبرد He is a close man about his own affairs

دربست *(darbast)* ص-ق 1 Entire, whole, hired exclusively or entirely, as a house chartered, as a ship || 2 Wholly, exclusively Ex کشتی را دربست اجاره کرده اند The ship has been leased (*or* chartered), for exclusive use

در بستن (۱) *(—bastan)* = **بستن**

دربستن (۲) = بستن در To close the door

دربسته *(—basteh)* ص ق 1 = دربست || 2 Tied, fastened [= بسته] 3 *R* With the door closed

دربند (۱) *(—band)* ا A narrow pass, a defile A canyon or gorge A dangerous road A bolt or bar (for a door) A barrier

دربند *Med* Podagra

دربند (۲) ا *Geog* Darband, Russian city on the shore of the Caspian Sea

دربند (۳) ص-ا Captive, fettered, chained [Orig, two words در & بند] *Syn* اسیر

دربند (۴) *See under* بند *No 1*

درپرده *(dar pardeh)* ص-ق 1 Concealed, clandestine 2 Clandestinely In a secret manner, not frankly, also, ambiguously Ex چرا در پرده حرف میزنید؟ || [*O S*] Behind the curtain

در پرده داشتن *See under* پرده

درپیچیدن *(—peecheedan)* = **پیچیدن**

در پیوستن *(—peyvastan)* = **پیوستن**

درج *(darj)* A ا 1 Insertion, inserting, writing; publishing Ex مقاله ای برای درج در روزنامه نوشتم || 2. A scroll of paper

درج کردن ف م To insert, to publish Ex مقاله مرا در روزنامه درج کردند

درج *(dorj)* A ا [ج = ادراج *(adraj)*] A casket, a jewel-box A woman's chest (for articles)

درج دُر | *Met* The mouth of a mistress *See* در *dor* | درج لعل

درج گوهر (یا جواهر) A jewel box

درجات *(darajat)* A ا Degrees, steps Orders, ranks Ex درجات عظامی [Pl of درجه ج]

بدرجات 1 By degrees || 2 By far Ex بدرجات از آن بهتر است

See بمراتب *under* مراتب

درجات سه گانهٔ صفت *Gram* The three degrees of comparison

درجه *(darajeh)* / **درجة** *(darajat)* A ا 1 A degree a grade, also

یك تکه چوب را باشکال sculpture Ex مختلف در آوردن || 10 To compose Ex || یك تصمیمی جدیداً در آورده اند Syn ساختن & درست کردن || [Imper = درآر darar or در آور daravar] See also under آوردن

در آویختن (daraveekhtan) = **آویختن**

دراویش See under درویش

دراهم See under درهم

در آی (dar'ay) [امر از ف در آمدن] [Imper of در آمدن]

درای See under درا No 1

درایت (derayat) A ا Knowledge Intelligence, penetration Science R

در آییدن (darayeedan) ف ل-م [Imper root = درای] To speak To say to utter See هرزه درای

درب(۱) (darb) ا A door, gate, etc Syn در No 1

درب (۲) A ا A mountain-pass a defile A way or pass [Rare] [(doroob) دروب = ج]

در با (darba) = **درباست**

در باختن (darbakhtan) = **باختن**

دربار (darbar) ا A court A levee
درباز سلطنتی Royal Court
وزیر دربار Minister of Court

درباره See under در No 1

درباری (darbaree) ا-ص 1 A courtier, a member of the Royal Court 2 Pertaining to, or characteristic of the court Ex اوضاع درباری affairs of the court

دربان (darban) ا A porter, a doorkeeper See حاجب

دربانی (—banee) ا The office of a porter porterage

دربای (—bay) = **دربایست**

دربایست (—bayest) ا-ص 1 Necessity 2 R Necessary Suitable, becoming See رودربایستی

دربت (dorbat) A ا Training practice Habit [Rare]

دربچه (darbachcheh) ا A shutter a small door

دربدر (—bedar) ص-ا 1 Vagrant, wandering errant Syn || سرگردان 2 A vagrant person, a vagabond Compare خانه بدوش
در بدر شدن To wander, to become vagrant

دربدری (—bedaree) ا Vagrancy, errantry homelessness Peregrination

دربر (dar-bar) ص 1 Wearing 2 In one's bosom, at one's side See بر No 3

دربرداشتن (darbardashtan) ف م 1 To embody comprise embrace Ex || این جعبه واده کتابهای زیادی را در بر دارد 2 To have on, to wear Ex او جامه || کلاهی در بر داشت See also under بر No 3

در بر کردن ف م To put on to wear Ex جامهٔ خود را در بر کرد He put on his coat Syn پوشیدن

See under بر No 3 | در بر گرفتن | در بر کشیدن

دراك *(darrak)* ص *A* Perceptive of quick apprehension, intelligent

دراكه *(darrakeh)* ص | *A* Perceptive (power *or* faculty) quick apprehension [Fem of دراك and often used attrib Thus قوهٔ دراكه]

درام *(dram)* | *Fr* A drama

درآمد *(daramad)* | 1 Income, profit, earning return Ex ابتکار درآمد را زیادی داد | 2 *Mus* A prelude an introduction to a melody [often not timed] *See* مقدر آمد | 3 *R* Egress

درآمدو برآمد Receipts and expenses

درآمد کردن ف ں 1 *Mus* To prelude, to play or sing something by way of introduction || 2 To begin or introduce

درآمدگی *(daramadegee)* | *Med* Proptosis *See* خروج

درآمدن *(daramadan)* ف ل 1 To come out Ex از آن مدرسه درآمد | 2 To come in Ex یکی از در درآمد || 3 To be earned Ex از ابتکار چیزی در نمیآید || 4 To be solved, to submit of solution Ex بالاخره آن مسئله در نیامد || 5 To prove also, to turn Ex (a) خوب (از آب) درنیامد It did not prove good (b) عاقبت خائن در آمد In the long run he turned a traitor (c) زن خوبی از آب در آمد She made a good wife

6 To appear, to rise Ex جوشهایی در تنم در آمد (یا ظاهر شد) Eruptions rose on my skin 7 To scale, to weigh Ex پنج من در آمد It scaled 5 *mans* 8 To be composed and offered to the public Ex تصنیفی درآمده است || 9 To shoot, spring, grow *Syn* سبز شدن || 10 *Colloq* To rejoin (and say) Ex منهم در آمدم گفتم || [Imper = درآی dar'ay] *See also under* آمدن

از پا در آمدن *See under* پا

درآموختن *(dara-mookhtan)* = آموختن

درآمیختگی *(—meekhtegee)* = آمیختگی

درآمیختن *(— meekhtan)* = آمیختن

دراندن *(darandan)* } ف ل To tear, to rend

درانیدن *(daraneedan)* } To devour [Caus & syn of دریدن]

درآوردن *(daravardan)* ف م 1 To bring out to take out Ex اورا از مدرسه در آوردم || 2 To produce Ex نصفی اسناد در آورد || 3 To represent or show Ex یك بازی (یا نمایش) خوبی در آوردند 4 To earn, to turn over Ex روزی چندر میاورند || *Syn* دخل کردن || 5 To clear, to release Ex اجناس را از گمرك در آورد || 6 To play Ex او شیخ مجنون را در آورد || He played Majnoon 7 To put forth Ex درخت برك در آورد || 8 To render Ex این عبارت را چه جسم بانگلیسی در میاوریند؟ How do you render that expression in English? 9 To form, to

دراج *(darraj)* A ‏ا A slanderer

دراجه *(dorrajeh)* A ‏ا A single francolin *Compare* دراج *the collective form*

درادوزا *(darradooza dera —)* ا A clever or sagacious person [O S] Who tears and sews, i e who can undo and repair

درارہ *(darareh)* ا A cuckold

دراره *(darrareh)* A R — دولك

دراز *(deraz)* ص 1 Long Ex (a) یك ریسمان دراز || *Syn* طویل || (b) ...دراز || *Ant* کوتاه || *Ant* مختصر 2 Stretched

دراز کردن ف م 1 To lengthen, elongate, prolong, extend 2 To stretch to reach out Ex دست را دراز کن 3 To crane as the neck

دراز شدن ف ل To be lengthened or extended To be stretched To lie down [دراز کشیدن=]

To reach out

دراز کشیدن ف ل To lie down Ex روی زمین دراز کشیده || *Comp* خوابیدن

Prov پا را باندازهٔ گلیم خود دراز کن Cut your coat according to your cloth

دراز پا *(— pa)* ص Long-footed, long legged, leggy Ex مرغان دراز پا

درازخوان *(— khan)* ==دستار خوان

درازدست *(— dast)* ص Long handed, long armed *Fig* (a) Oppressive aggressive (b) powerful ruling (c) venturous bold

اردشیر دراز دست Artaxerxes Longimanus

درازدستی *(— dastee)* ا Oppression, aggression Extortion Violence Presumptuousness *Compare* یادرازی

درازعمر *(— omr)* P A ص Long-lived, longevous *Syn* ...

درازقد *(— ghad)* P ص Tall *Syn* ...

درازگوش *(— goosh)* ا ص 1 An ass Also, a hare 2 [O S] Long-eared

دراز یا *(— na)* ص ا 1 Oblong, also, prolate 2 Length

درازنفس *(— nafas)* P A ص Prolix, verbose Ex ...دراز نفس a prolix orator

درازنفسی *(— nafasee)* P ا Prolixity

درازی *(derazee)* ا Length *Syn* طول || Ex درازی ...

درازی عمر Longevity

از درازی Lengthwise

دراست *(derasat)* A ا Study(ing) Instruction

دراسج *(darasaj)* Convolvulus

دراعه *(dorra eh)* A ا A woollen garment slit in the front A cuirass or breast-plate

درافتادن *(daroftadan)* ف ل To set oneself at variance, to oppose, to quarrel To fall upon, Imper = درافت *daroft*

درافشان *(doratshan)* ص Eloquent [O S] Scattering pearls

درافشانی *(— shanee)* ا Eloquence

prep در follows the noun, it being left to the prep به to precede the noun at the same time Ex « بدریا در منافع بشمار است » At sea there is a great deal to profit by]

در (dar) (۳) ق 1 In Ex یکی از در در آمد Some one came in (by the door) 2 Out Ex از آن مدرسه در آمد He came out of that school. *See* و (*too*) & برون || 3 Away, off Ex (a) در گذشتن to pass away, to die (b) جامهٔ خودرا در آورید Take off your coat.

این بآن در Tit for tat

[*Note 1* The adverb در occurs in many compound verbs as برآوردن ـ درکشیدن ـ درآمدن ـ در رفتن etc etc In view of the importance of such words, they have been treated separately in the vocab]

[*Note 2* The adverb در and the prep در are originally the same word, while both appear to have originated in the noun در *a door*]

در (dar) (٤) [۱ـ امر از ف دریدن] Rend or tear thou [Imper root of دریدن *dareedan*, short for بدر *be'dar* the usual form]

— [۱-۲ ها از ف دریدن] Rending, tearing render etc [Short for درنده *darandeh*, the usual form and used only in comp Ex پرده در which see in the vocab]

دُر A (dor, dorr) Pearls A pearl *Syn* مروارید || [The word is often pronounced in Persian *dor*] *See* درر & درة

در شاهوار A royal pearl, a large pearl

در خوشاب A lustrous pearl, a pearl of the first water

در یتیم A single, unique pearl, a pearl without its shell, *often an allusion to Mohammed*

در کوهی Quartz, also, rock-crystal *See* بلور کوهی

در مفصل *Mus* Gamut

در یکدانه دریکتا A unique pearl

در سفتن To bore a pearl *Fig* To deflower a virgin

در سفته (یا ناسفته) / در نرسته An unbored pearl *Fig* A virgin

خرمهره را با دُر اشتباه کردن *Prov* To take eggs for money

درا (۱) (dara) / درای (daray) 1 A bell *Syn* زنگ || 2 = بتك

درا (۲) [۱ـ امر از ف درآییدن] درای Speak thou [Imper root of درآییدن *darayeedan*]

— [۱-۲ ها از ف درآییدن] Speaking, speaker, saying [Short for درآینده *darayandeh*, the regular form, and used only in comp Ex هرزه درای which see in the vocab]

درآ [Imper of درآمدن]

درات *See under* دره *dorreh*

دراج A (dorraj) A francolin, francolins [(darareej) ج = دراریج]

At noon در (موقع) ظهر
At six o'clock در ساعت شش
At first, in the beginning در اول - در ابتدا
Two in twelve دو در دوازده
Ten percent ده در صد
Walking در حال قدم زدن
See in the vocab در بر
[*See under* بند *No 1*] دربندچیزی بودن
[*Note* 1 In many cases where در is used in Persian as a prep denoting *time*, no prep is used in English Thus در دو سال قبل is rendered *two years ago*, and درهفتهٔ آینده is translated *next week* However, in Persian also this preposition may be omitted]
[*Note* 2 Double prepositions in Persian are rendered either by a single prep in English or by a prepositional phrase, as follows:
Before, in front of, near, with در پیش ِ = پیش ِ
Behind, at the back of, after در پس ِ = پس
At the side of, beside, near, in the bosom of در بر ِ = بر ِ
Under, beneath در زیر ِ = زیر
On, above, upon در روی ِ = روی ِ
But although I have called the above double prepositions, each one is in reality a prepositional phrase if it is borne in mind that the second element is originally a noun]
[*Note* 3 In poetry sometimes the one
6 Within *Ex* (a) در دو ساعت آب کار را تمام کرد (b) در دسترس within reach
7 About, concerning *Ex* مدتی در آن بحث کردند They discussed about (*or* on) that for some time
8 Per Ex دو درصد two per cent

At any rate, in any case { در هرحال / در هر صورت
In this case در اینصورت
1 Whereas, while در صورتی که
2 In the event that, in case [= هر گاه]
In within درظرف ِ
Ex درظرف دو سال
At the time of, in on at *Ex* (a) { در موقع ِ / در وقت ِ
در موقع مراجعت خودم on my return (b) درموقع عبور از رودخانه in (*or* while) crossing the river
See under حدود درحدود ِ
See under خصوص در خصوص
See under باره *No 1* در بارهٔ
See under حق در حق ِ
See under ضمن درضمن ِ
See under باب *No 2* درباب ِ
Indeed, in fact in reality { درواقع / در حقیقت
All at once { درساعت / در حال
Ex درحال از نظر غائب شد It disappeared at once
In use, useful در کار
At home در منزل
At night در شب

دخل‌دان *(—dan)*\ *A.P.* A money-till [Often دخل پول]

دخمه *(dakhmeh)*\ A tower of silence A tomb, a mausoleum *Spec.*, a circular building in which the Zoroastrians lay the bodies of their dead A crypt

دخول *(dokhool)*\ *A* 1 Entrance, admission *Syn* ورود || 2 Sexual intercourse

دخیل *(dakheel)* ص *A* 1 Having a hand (in an affair), interfering Ex من در اینکار دخیل نبودم I had no hand (*or* interference) in that affair 2 Seeking quarter, asking for help Ex دخیلم! or دخیلت هستم! Quarter! Mercy! Help! 3 Effective material, important, producing a difference or effect Ex سرما خوردگی در این ناخوشی خیلی دخیل است || 4 *R* Entering, intruding

— ا An accomplice, a partner An intruder, an intermeddler An adventitious or foreign word *R*

دد *(dad)*\ Wild beasts

دده *(dada)*\ 1 A nurse 2 A female negro || 3 *R* A grandfather 4 *R* A dervish or qalandar

در (۱)*(dar)*\ A door A doorway, a passage Ex. در را ببند Close the door *Fig.* (a) Way, manner, also, channel (b) A topic or subject, also, a chapter Ex از هر دری سخن گفتند

دم در At the door

در صحبت را باز کردن To open conversation or discussion

در بزرگ A gate A portal

در زدن / در کوفتن (یا کوبیدن) اِ ف ل To knock (*or* tap) at the door

پشت در Behind the door

فلانی در خانه باز است / فلانی در خانه‌اش همیشه باز است Such a one is open-doored, i e hospitable

در چیزی را گذاشتن To close the passage or entrance of something To cover up a thing *Fig & colloq* To say no more about a thing

در دهنت را بگذار Hold your clack *Contemptuous*

Prov در میگویم دیوار تو گوش کن If the cap fits, wear it

Prov exp در روی چه پاشنه میگردد؟ What quarter is the wind in?

در (۲)*(dar)* ح ا 1 In *Ex* کتاب در دست من است The book is in my hand 2 Into *Ex* در زحمت افتاد He got into trouble 3 On *Ex* (a) در روز بعد on the next day (b) در مراجعت خودم از او دیدنی خواهم کرد I shall pay him a visit on my return 4 At *Ex* (a) او در منزل نبود He was not at home (b) در ذرعی ده ریال آنرا خریداری کرد He bought it at 10 *rials* per *zar'* *Syn* ب || 5 By *Ex* (a) در روز by day (b) دو متر دریک متر two meters by

دخانی (dokhanee) ص I Smoky 2 R A tobacconist

دخانیات = مواد دخانی (n دخانیه)

دخانیات (dokhanıyyat) A I Tobacco (and its) products Ex هرگز دخانیات استعمال نمیکنم I never smoke || اداره دخانیات Tobacco Department

دخت (dokht) = دختر

دختر (dokhtar) I A daughter Ex دروین دختر من است || 2 A girl Ex مدرسهٔ دختران the girls' school 3 A virgin, a maid Ex او هنوز دختر است || Syn دوشیزه

دختر رز Met Wine Lit, the daughter of the vine

دختر برادر | دختر خواهر A niece

دختر عمو - دختر عمه - دختر دایی - دختر خاله A cousin

دختر اندر (— andar) I A step-daugnter

دخترانه (dokhtaraneh) ص I Fit for (or belonging to) girls Ex لباس دخترانه girls dress 2 Girlish Ex حرکات دخترانه || 3 Daughterly adj

— ق In a girlish or daughterly manner Ex دخترانه حرکت میکرد || Syn دختر وار

دختر بچه (— bachcheh) I A girl

دخترچه (— cheh) I A little girl A little girl

دخترک (dokhtarak) = دخترچه

دخترکی (dokhtarakee) I Virginity, also, the hymen Syn بکارت

دخترکی کسی را بردن (به برداشتن) To deflower a virgin To consummate marriage

دختروار (dokhtar var) = دخترانه

دختری (dokhtaree) ص I Maidenhood, virginity Compare دختر || 2 By the daughter, from the daughter Ex نوهٔ دختری a grandchild by one's daughter, child of one's daughter

دخل (dahhl) A I Income, earning Syn عایدی | Ant خرج || Ex چو دخلت نیست خرج آهسته تر کن When thou hast no income be wary in spending, make both ends meet 2 Concern, connection regard Ex این بشما دخلی ندارد That does not concern you that is nothing to you 3 Ground for comparison Ex کفش من دخلی بکفش شما ندارد My shoes cannot be compared to yours 4 A till, a money-till 5 R Entrance also interference or intrusion 6 R Intention, mind

دخل و خرج Receipts and expenses

چه دخلی دارد ! No comparison! Far from it! That is nothing like it No connection!

دخل کردن ف I To earn Ex امروز چقدر دخل کردید || 2 R To take possession of

دخل پول A money-till

دخلدار (— dar) ص A P I Profitable, lucrative 2 R A partner or accomplice

دقاع A (doja') Darkness. *Syn.* تاریکی

دجاج A (dajaj, dojaj) Domestic fowls hens, cocks etc

A pintado دجاج بری

دجاجه A (dajajat) / **دجاجه** (dajajeh) 1 R A hen *Syn* مرغ . 2 *Astr* Cygnus the Swan

دجال A (dajjal) Antichrist An antagonist of Mahdi, the twelfth Imam, who is expected to appear before the end of the world, riding on a strange, monstrous donkey [O S] An impostor

دجل A (dajl Deceiving, quaking

دجله A (dajleh The Tigris River

دجی A (doja) = دجا

دجیه A (dojyat) Darkness [*Rare*] *Syn* ...

دخار (dokhar) الخ = دوخار الخ

دخ R (dokht) = دخت ـ دختر

دخال A (dekhal) Intention Way of acting

دخالت A (dekhalat) Interference intervention, hand, participation *Ex* ... I have no hand (*or* interference) in this affair

To interfere دخالت کردن ... to come between, to mingle (*or* mix) oneself *Ex* ... می کنید

Meddling ... دخالت موقع (یا مصور ...)

دخان A (dokhan) 1 Smoke *Syn* دود || 2 R Smoking tobacco

دبق A (debgh) Bird-lime glue

دبور A (daboor) The west wind [Often used attrib Thus ...]

دبوس A (debboos) A mace a club *Syn* طبرزین و دبور

دبه (۱) ـ دبه A (dabbeh -bat) A cruet A flask A demijohn

An oil-cruet, an oil vessel دبهٔ روغن

A powder-flask دبهٔ باروت

دبه (۲) Bargaining for reduction, etc after a transaction has been settled attempt to repudiate one's word in a transaction

To bargain after a transaction has been settled to attempt to repudiate one's word in a transaction دبه کردن | دبه در آوردن

دبیت (dabeet) (Black) twills or satin [used as lining stuff]

(Aniline) black twills دبیت مشکی

Colored satin دبیت الوان

دبیر (dabeer) A writer A clerk or secretary *Syn* منشی

Met The planet mercury *See* عطارد دبیر فلک

دبیری (dabee-ree) Writing Secretaryship secretariate

دبیقی A (—ghee) Damask (a kind of silk stuff)

دبیله A (dabeeleh, dobeyleh) A swelling, an abscess *See* دمل

دثار A (desar) Upper garment

دثور A (dasoor) Lazy Obscure

A tambourine, with or without jingles [vulgarly and erroneously pronounced *daryeh*] *Fig* 1 A section (of an administration, etc) 2 Extent sphere, realm, scope, limit also, field Ex از دایرهٔ ادب بیرون گذاشت He went beyond the limits of politeness, he was impolite

[(*dava er*) دوائر = ج]

دایرهٔ نصف النهار	A meridian
دایرهٔ افق	The horizon
دایرهٔ استوا	The equator
دایرهٔ انقلاب	The ecliptic
دایرهٔ سمت	A vertical circle
دایره متقاطعه	A colure
دایرهٔ اعتدال	The equinoctial colure
نصف دایره	A semicircle
ربع دایره	A quadrant
دایره زنگی	A tambourine or timbrel (having jingles)
دایره زدن	1 To play on the tambourine 2 *R* To draw a circle
دایره کشیدن (با ساختن) / دایره ترسیم نمودن	To draw a circle

دایرة‌المعارف *A* (— *tol-ma aref*) An encyclopedia

دائره کش *A P* (*kash*) A pair of compasses *Syn* پرگار

دایره‌وار *A P* (*var*) In the form of a circle

دایگان *See under* دایه

دایگی (*dayegee*) Nursing

Willingness, voluntariness Candidacy, candidature

داوود (*dawood*) الخ = داود الخ

داه (*dah*) ص *R* 1 A servant 2 A maid servant 3 Base ignoble

داهل (*dahol*) ص = مترسک A scarecrow

داهم (*danem*) دیهیم

داهی (*dahee*) ص *A* Shrewd Ingenious skilful *Syn* زیرک

داهیه (*dahieh*) *A* A calamity, an accident, a misfortune

[(*dohat*) دهاة = ج]

دای (*day*) A layer of a clay wall, a stratum of a pis-a-wall

دائر (*da-er*) / **دایر** (*da yer*) ص *A* 1 In working order running going Ex || آیا آن کارخانه هنوز دایر است 2 Inhabited, cultivated *Syn* آباد || Ex این ملک دایر است یا بایر || 3 Encircling, going round 4 *R* Round 5 Pertaining, relative *See* دایر below

دایر کردن 1 To establish, set up found || 2 To start get started Ex مدرسه‌ای دایر کرد 3 To put in working order Ex ... || 4 To float

دایر بر / دایر به Regarding, concerning relative to Ex حکم وزیر دایر بر وصول مالیات The minister's order concerning the collection of taxes

دائرة (*da erat*) / **دایره** (*da yereh*) *A* A circle A cycle A circuit A circumference A ring *R*

دانشمندانه (danesh-mandaneh) ق.ص 1 Wisely, in a scholarly manner Ex ... دانشمندانه ... || 2 Wise befitting an erudite or learned person Ex ... دانشمندانه

دانشور (— var) اسم = دانشمند

دانک (danok) A kind of food sent round to the houses of relatives and friends on the dentition of an infant

دانک (danak) = دانه A grain

دانگ (dang) 1 A sixth part of real estate Ex || دو دانگ ... 2 A sixth part of a dram loosely a scruple 3 *Mus* (a) Pitch compass or range (of the voice), (b) one of the six parts of which the entire pitch of a human voice or a musical instrument consists Ex او دو دانگ ... خواند His voice is no higher than two-sixths of the entire pitch 4 *Colloq* Share, contribution Ex هر کس باید دانگ خودش را بدهد

... دانگ حواس The whole attention

دانگی (dangee) ص Consisting of parts shares etc

سور دانگی | گردش ... دانگی A picnic

دانگانه (danganeh) A contribution or share (in expenses etc)

دانمارک (danmark) F Denmark

دانمارکی (danmarkee) ص - FP 1 Danish 2 A Dane

دانندگی (danan-degee) Knowledge Compare دانش & دانایی

داننده (— deh) ص 1 Knowing, who knows, aware 2 One who knows A wise person R Syn دانا

دانه (daneh) 1 A grain Ex گندم و جو را دانه میگویند || See حبوبات & تخم || 2 A seed also, a pip Ex دانه را بدقت میکارند The seed is carefully sown 3 A berry 4 Stone of fruit Syn هسته or ... || 5 *Med* (a) A small eruption on the skin; (b) granulation 6 [Following a numeral] a unit, a single one, a piece Ex (a) دو دانه سیب two apples, (b) دانه ای دو ریال two rials apiece (or each) 7 A bait, a decoy [used also figuratively]

دانهٔ فلفل A peppercorn, a single berry of pepper

دانهٔ تسبیح A bead

دانهٔ سیر A clove of garlic

دانهٔ انگور A grape stone

دانه دانه Grain by grain One by one Granular

دانه ... See in the vocab

دانه کردن 1 To grain, form (into) grains, granulate break up in grains, seeds, etc 2 To separate or clean [Same as ... دانه کردن 1st sense

دانه افشاندن | دانه پاشیدن = ... To scatter (or sow) seeds

Toos (city in Khorassan) epithet of either Ferdowsee or Khajeh Naseer

دانادل (dana-del) ص — Wise(-hearted)

دانایان See under دانا

دانایانه (danayaneh) ق R In a wise manner Knowingly

دانایی (-yee) Learning, knowledge, wisdom See دانا & دانش

دانج (danej) P 1 A grain [From P دانه, as in شاهدانج]

دانست (da-nest) R Knowledge [Orig., the p tense of دانستن]

دانستگی (nestegee) Knowingness, knowledge Compare دانش

Knowingly دانستگی

دانستن (danestan) ف ، [Imper root = دان] 1 To know Ex (۱) من میدانم که او ... I know that he is poor (b) او چیزی ندانست He did not know anything

2 To consider regard deem Ex (a) من اورا لایق میدانم I consider him (to be) efficient (b) او وظیفهٔ خود ... میدانست که He deemed (or considered) it his duty to

3 To come to know to understand Ex دانست که گول خورده است He understood (or found out) that he had been deceived 4 Poet To distinguish, to tell Syn || ... Poet To be able

To know ... to possess knowledge Ex ... کسیکه ...

As far as I know, from what I know آنچه من میدانم

I wonder how he fled نمیدانم چطور فرار کرد

[Note For all of the various senses of دانستن given above, except the third, the regular past tense of the verb is replaced, in ordinary language by the past progressive Thus He knew where I was is translated او میدانست من کجا هستم || The past tense دانستم etc is somewhat bookish, and furthermore, it is reserved for the third sense See the respective example above]

دانسته (danesteh) ق Knowingly intentionally دانسته اینکار را کردم [O S]

Known [P P of دانستن]

دانش (danesh) Knowledge, learning, lore Wisdom See دانایی

Superficial دانش سطحی (...) knowledge, smattering

دانش آموز (-amooz) ص Instructive Learning wisdom or science

دانش افزا (-afza) ص Instructive teaching wisdom or science

دانش پژوه (-pazhooh) ص Seeking knowledge See پژوهش

دانشکده (-kadeh) Place of wisdom centre of learning

دانشمند (-mand) ص 1 Erudite learned, scholarly Wise Scientific 2 A sage An erudite person a learned or scholarly person

someone, i e appealing for justice or mercy

دامنه (damaneh) 1 A slope side Ex دامنهٔ کوه || 2 Skirt lower part, foot 3 A flap || 4 Fig Extent, domain, sphere Ex دامنهٔ علم هیئت وسیع است The science of astronomy is very extensive

دامنی (damanee) 1 Skirting (cloth suitable for skirts) 2 R A mantle or veil

دان (۱) (dan dun) 1 = دانه A grain, seed, etc A bait

دان‌دان کردن 1 To pebble or grain (leather) 2 = دانه دانه کردن

دان (۲) [۱ امر از ف دانستن] Know thou [Imper root of دانستن danestan, short for بدان bedan the usual form]

— [۲ ا ف از ف دانستن] Knowing [Short for داننده danandeh the usual form, and used only in comp] Ex بسیاردان knowing much very learned

دان (۳) Suffix meaning place of' or 'holding' Ex قلمدان a pen-box

دانا (dana) ص 1 Learned, wise, sagacious Ex شخص دانا || Syn ... 2 Knowing, who knows, who is aware Ex دانای کل حال knowing everything, aware of all circumstances, said of God

— A learned or wise person

— [ج = دانایان (danayan)] A sage

دانای صوس The wise man of

دامن کشیدن To walk arrogantly, to strut To tuck up the skirt To retire (from doing a thing)

دامن چیدن (= جمع کردن) | دامن در کشیدن To gather up the skirt, to draw in the skirt

دامن بر زمین کشیدن To trail the skirt

دامن فراخ Met Liberality

دامن کوه = دامنهٔ کوه

دامن شب R The latter part (or second half) of the night

دامن زیر A petticoat, an under-skirt

یا کدامن | خشك دامن | تر دامن — See in the vocab

دامن آلوده (— aloodeh) = تردامن

دامن‌دار (— dar) ص Broad or great width Ex پارچه دامن دار || Spacious Skirted

دامن فشان (— feshan) ص Forsaking

دامن کشان (— keshan) ق Walking proudly Ex «ایکه برما بگذری دامن کشان» O thou who goest past us, walking proudly! See دامن کشیدن

دامن‌گیر (— geer) ص 1 Attaching oneself to, holding fast chronic Ex (a) مرض دامنگیر A chronic disease (b) عادت دامنگیر || Syn مزمن || 2 Soliciting (or appealing) for justice [O S] Seizing the skirt (of a defender or patron)

دامنگیری (— geeree) Being attached, attachment, holding fast Engagement Seizing the skirt of

As far as I know, from what I know آنچه من میدانم
I wonder how he fled نمیدانم چطور فرار کرد
[*Note* For all of the various senses of دانستن given above, except the third, the regular past tense of the verb is replaced, in ordinary language, by the past progressive Thus «He knew where I was» is translated او میدانست من کجا هستم || The past tense دانستم ـ دانست etc is somewhat bookish, and furthermore, it is reserved for the third sense *See the respective example above*]
دانسته (danesteh) ق Knowingly intentionally دانسته و آگاهانه کردم [O S] Known [P P of دانستن]
دانش (danesh) Knowledge, learning, lore Wisdom *See* دانائی
دانش سطحی (یا عامیانه) Superficial knowledge, smattering
دانش آموز (— amooz) ص Instructive Learning wisdom or science
دانش افزا (— afza) ص Instructive teaching wisdom or science
دانش پژوه (— pazhooh) ص seeking knowledge *See* پژوهیدن
دانشکده (— kadeh) Place of wisdom center of learning
دانشمند (— mand) 1 Erudite learned scholarly Wise Scientific 2 A sage An erudite person a learned or scholarly person

Toos (city in Khorassan) epithet of either Ferdowsee or Khajeh Naseer
دانادل (— del) ص Wise(-hearted)
دانایان *See under* دانا
دانایانه (danayaneh) ق R In a wise manner Knowingly
دانایی (— yee) Learning, knowledge, wisdom *See* دانش & دانائی
دانج (danej) P 4 A grain [From P دانه as in شاهدانج]
دانست (da-nest) R Knowledge [Orig, the p tense of دانستن]
دانستگی (nestegee) Knowingness, knowledge *Compare* دانش
دانستگی Knowingly
دانستن (danestan) ف م [*Imper root* = دان] 1 To know Ex (a) من میدانم که او فقیر است I know that he is poor (b) او چیزی نمیدانست He did not know anything
2 To consider regard deem Ex (a) من او را لایق میدانم I consider him (to be) efficient (b) او وظیفهٔ خود میدانست که He deemed (or considered) it his duty to
3 To come to know to understand Ex دانست که گول خورده است He understood (or found out) that he had been deceived 4 *Poet* To distinguish, to tell *Syn* تشخیص دادن || 5 *Poet* To be able
To know *v i*, to possess knowledge Ex آنکه میداند ... — ... [illegible]

someone, i e appealing for justice or mercy

1 A slope side \(damaneh) دامنه Ex دامنهٔ کوه || 2 Skirt lower part, foot 3 A flap || 4 Fig Extent, domain, sphere Ex دامنهٔ علم هیئت وسیع است The science of astronomy is very extensive

1 Skirting \(damanee) دامنی (cloth suitable for skirts) 2 R A mantle or veil

دان (۱) (dan dun) \ == دانه A grain, seed, etc A bait

1 To pebble or دان‌دان کردن ف م grain (leather) 2 == دانه دانه کردن

دان (۲) [۱ امر ا ر ف دانستن] Know thou [Imper root of دانستن danestan, short for بدان bedan the usual form]

Knowing [۲ ۱ ا ر ف دانستن] — [Short for داننده dananden the usual form, and used only in comp] Ex بسیاردان knowing much very learned

دان (۳) Suffix meaning place of' or 'holding' Ex قلمدان a pen box

دانا (danā) ص 1 Learned, wise, sagacious Ex اشخاص دانا || Syn [illegible] 2 Knowing, who knows, who is aware Ex دانای کل حال knowing everything, aware of all circumstances, said of God

A learned or wise person ۱ — A sage (danayan) [ج == دانایان]

The wise man of دانای طوس

To walk arrogantly, دامن کشیدن to strut To tuck up the skirt To retire (from doing a thing)

To gather up the skirt, to draw in the skirt { دامن بر چیدن (= جمع کردن) دامن در کشیدن

To trail the skirt دامن بر زمین کشیدن

Met Liberality دامن فراخ

دامن کوه == دامنهٔ کوه

The latter part R دامن شب (or second half) of the night

A petticoat, an under-skirt دامن زیر

See in the vocab { پاکدامن خشك دامن تر دامن

دامن آلوده (— aloodeh) == تر دامن

دامن‌دار (— dar) ص Broad or great width Ex پارچهٔ دامن دار || Spacious Skirted

دامن فشان (— feshan) ص Forsaking

دامن کشان (— keshan) ق Walking proudly Ex «ایکه بر ما بگذری دامن کشان» O thou who goest past us, walking proudly! See دامن کشیدن

دامن گیر (- geer) ص 1 Attaching oneself to, holding fast chronic Ex (a) مرض دامنگیر \ chronic disease (b) عادت دامنگیر || Syn مزمن || 2 Soliciting (or appealing) for justice [O S] Seizing the skirt (of a defender or patron)

دامنگیری (— geeree) \ Being attached, attachment, holding fast Engagement Seizing the skirt of

داغستان (daghestan) T P I Geog Daghestan See داغ No 2

داغسر (daghsar) R I س 1 Bald 2 A cock-sparrow

داغی (daghee) I Hotness

داغینه (۱) (— neh) R س Old, worn out Syn کہنہ & مستعمل

داغینه (۲) = داغ آهن

دافع (dafe) A اس 1 Repulsive, repellant expulsive, forbidding 2 Checking, counteracting, driving away prophylactic Ex این دوا دافع بسیاری از امراض است This medicine repels (or checks) many diseases 3 R Protecting defending, pleading or behalf of [Fem & pl دافعه dafe-ah] Ex قوهٔ دافعه repelling or repulsive force

A repulsive or repellent I —

دافع سم (—) An antidote, a counter-poison [O S] Counteracting poison Syn تریاق

دافع — Antiscorbutic

دافع عفونت Antiseptic, disinfectant

دافع تشنج Antispasmodic

دافع تب Antifebrile febrifuge, antipyretic

دافع خواب Antihypnotic

دافع ورم Antiphlogistic

دافع بلغم (ز حلق) Expectorant

دافع کرم Helminthic, vermifuge, vermicide

دافع صفرا Cholagogic, promoting discharge of bile A cholagogue

دافع رطوبت Impermeable, water-proof

دافعه See under دافع

دال (۱) (dal) I An eagle. Syn قوش & عقاب

دال (۲) A I Name of the tenth letter of the Persian alphabet corresponding to d

دالّ (۳) (dall) A س Indicating denoting, suggestive, showing significative Ex این دالّ بر حماقت اوست This shows his silliness [Note The word دال is usually read with an ezafeh, and followed by بر while in English this prep is OF Thus دالّ بر dall hbar means expressive or characteristic of]

دالان (dalan) I A hall, a corridor, a vestibule

دالاندار (— dar) I A man in charge of a caravanserai the custodian of a caravanserai

دالانداری (— daree) I Custodianship of a caravanserai, also fees on this account

دالبر (dalbor) I Scallops, scalloped edging a festoon

دام (dam) I A net, snare, trap decoy Syn تله

بدام انداختن To ensnare, entrap catch in a trap decoy, allure [Used also figuratively]

دام نهادن | دام گستردن To spread a net

دام (صید) ماهی A net

1 Possessing possessed (of), having, holding Ex او دارای ثروت زیادی است He has great wealth he is very rich 2 Rich, wealthy Syn دولتمند || Ant ندار ، فقیر || Ex دارا ولی بی درش ندار است

To have, possess داراودن

To contain To be rich

دارا (۲) = داریوس Darius

داراب (darab) Darab, the eighth king of the Kian Dynasty A preserver or protector A masculine proper name

دارابی (darabee) A fruit allied to the shaddock [ترنج]

دارات (darat) Magnificence

داراشکنك (dareshkanak) = **دارکوب**

داراشکنه (dareshkaneh) Sublimate Chem Mercuric chlorid corrosive sublimate داراشکنه جیوه ای

دارالاخرة A (darol-akherat) The next world

دارالادب A (— adab) An academy or school

دارالاعانه A (—eanah) A charity institution, an almshouse

دارالاماره (—emarah) = **دارالحکومه**

دارالانشاء A (—ensha) A secretary's office an office the clerks room

دارالایتام A (—aytam) An orphanage, orphan-house, orphan asylum

دارالبقاء (—bagha') = دارقه

دار ودسته House and family

[Note The Persian has many Arabic compounds with دار for their first element combined with the next element through the Arabic article ال Several of these are surnames or epithets of cities but they are obsolescent See below

دارالعلم (darol-elm) Seat of learning, Shiraz

دارالسلام (darossalam) House of peace Bagdad

دارالامان (darol aman) House of refuge or safety, Ghom (Kum) See in the vocab دارالعلاوه

دارالارشاد (ershad) Abode of guidance Ardebeel

دارالسلطنه (darossaltanah) Royal residence, Tabriz, Ghazvin, Hamadan or Isfahan

دارالمرز (darol marz) Resht, also, Mazenderan See مرز in the vocab

دارالعباد (ebad) } House of worship(pers)

دارالعبادة (- ebadat) } Yezd

دارالمومنین (— mo meneen) House of the faithful Kashan

دارالنشاط (daronneshat) House of cheerfulness, Oroomiyyeh (now Rezaiyyeh)

دارالسرور (darossoroor) House of joy, Tiflis

دارالدوله (daroddowleh) Seat of Government, Kermanshah

دارا (۱) (dara) ص [وجه وصفی از فعل داشتن]

د

د (dal) The tenth letter of the Persian alphabet, and the eighth of the Arabic, corresponding to *d* in English. It is interchangeable with ذ *zal* and ت *teh*
[*Note 1* As a numeral د represents the number 4 in the Arabic numerical alphabet]
[*Note 2* As a verbal ending د is added to the imper root of a verb to represent the third person, singular pronoun For example, رو means 'go', رود (*ravad*) means 'he goes' or 'he may go']

داء (da') *A* Disease, illness
داء الاسد (– ol_asad) *A* Leontiasis *Lit*, the lion's disease
داء الثعلب (ossa'lab) *A* Alopecia, loss of hair *Lit*, the fox's disease
داء الحیه (– olhayyeh) *A* Ichthyosis, fishskin
داء الخمر (– olkhamr) *A* The horrors, delirium tremens

داء الخنازیر (da olkhanazeer) *A* Scrofula, also meales *See* حصبه
داء الذقن (–ozzaghan) *A* Mentagra, sycosis of the chin
داء الرقص (– orraghs) Chorea St Vitus' dance
داء الزیبق (– ozzeybagh) *A* Mercurialism *See* زیبق
داء السبات (ossobat) *A* Catalepsy
داء العضله (-ol-azoleh) *A* Myopathy
داء الفرفیر (olfarfeer) *A* Purpura
داء الفیل (–olfeel) *A* Elephantiasis
داء الکلب (–olkalb) *A* Hydrophobia *Syn* هراس آب - گزیدگی سگ هار
داب (da b) *A* Habit, custom Work
[*O S*] Exerting oneself, striving steadily [(*ad-oob*) ادؤب = ح]
داب (dab) 1 Pomp, magnificence, splendour *Syn* شکوه || 2 Ostentation *Syn* خود نمایی
دابر (daber) *A*.–س 1 Consequence, sisue. Origin, root A follower

Gossamer Atoms seen in a sunray حیط ، طل

A leathern bottle (or bag) A churn, a skin خیک (kheek)

Snot R (kheel) خیل

Horsemen Horses An army A swarm [Pl = حیول khoyool & احیال akhyal] A (kheyl) خیل

Moles, spots [Pl of ح حال] A (kheelan) خیلان

A fellow-soldier See ش ـ ل & A T (kheyl-tash) خیلتاش

1 Very Ex خیلی کوچک very small || Much Ex خیلی ممنون much obliged 2 Many Ex خیلی اشخاص many persons || Much Ex خیلی وقت داریم There is much time left A P ق-ص (khey'lee) خیلی

Many Ex خیلی‌ها مردند Many died — ص

Very good all right, very well خیلی خوب

Very much, very many خیلی زیاد

Very little, very few خیلی کم

Many people خیلی از مردم / خیلی اشخاص

I regret much خیلی متاسفم

[Note 1 The adverb خیلی when combined with a negative should preferably be replaced by چندان Thus «It is not very good» is translated چندان خوب نیست rather than خیلی خوب نیست || See Note under چندان]

[Note 2 The orig sense of خیلی

rated [P P of خیسانیدن]

خیسانیدن (kheesaneedan) | (kheesandan) ف م خیساندن To soak, macerate, sop, ret steep Ex الف آ را در آب می‌خیسانند [Caus of خیسیدن]

خیسیدن (kheeseedan) ف ل To soak vi to sop (or be sopped) To be macerated, to be softened by soaking Ex نان خیسیده در آب || Compare خیس شدن || Slang To fail to perform or carry on from weakness, etc Ex زیر آن کار خیسید He failed to do that, he was too weak to do it, he was not equal to the task [Imper root = خیس khees]

خیسیده (kheeseedeh) ص Soaked Macerated, softened [P P of خیسیدن]

خیش (kheesh) 1 A plough(share) 2 R A yoke 3 The trail or trail spade (of a gun carriage)

To plough or plow to till Syn شخم زدن خیش زدن ف م

خیش (kheysh) A A coarse, linen cloth

خیشوم (kheyshoom) A The nose The cartilage of the nose [Rare] [ح = خیاشیم (khayasheem)]

خیط (kheyt) A 1 A thread, a string Syn نخ || 2 Sewing [ح = خیوط (khoyoot)]

The first gleam of dawn خیط ابیض

Twilight at sunset خیط اسود

Yellow gilliflower خیری شراری

خیریت(*kheyriyyat*) A Goodness welfare

خیریه(*kheyriyyeh*) A ص Charitable pious Ex مؤسسات خیریه || Fem of خیری *kheyree*, a rare adj made from خیر *kheyr*]

خیز (۱)(*kheez*) A spring leap, bound, jump Upheaval, rising, uprising swelling

To leap jump spring bound خیز کردن (۱) ف ل | خیز گرفتن | خیز کردن | خیز برداشتن

خیز کردن (۲) — خیز برداشتن

خیز (۲) [۱- امر از ف خیزیدن خیزیدن] Rise thou' (Imper root of خاستن *khastan* or خیزیدن *kheezeedan*, short for خیز or رخیز]

—[۲ ا وا از ف خیزیدن یا خاستن] Rising riser Raising Producing, exciting [Short for خیزنده *kheezandeh*, or خیزاننده *kheezanandeh*, the usual forms and used (1) in comp, as in سحر خیز early riser, or حاصل خیز fertile (2) as a noun See خیز No 1

خیزاب(*kheezab*) A wave a billow Syn موج

خیزان (۱)(*kheezan*) ص Rising [حاسن Pres part of خیزیدن or

دیدندش گریزان و خیزان و افتان و خیزان They saw him running away, and continually rising and falling, i e stumbling along

خیزان(۲) See under خیزاندن

خیزاندن (*kheezandan*) | ف
خیزانیدن (*kheezaneedan*) |

To cause to rise, to raise [Imper root خیزان = *kheezan*] Caus of خیزیدن or خاستن]

خیزران(*kheyzoran*) A Bamboo A reed or cane [Pronounced in Persian *kheyzaran*]

A Malacca cane, a bamboo cane | چوب خیزران | عصای خیزران

Rattan خیزران هندی

خیزنده(*kheezandeh*) ص Rising (one) who rises (One) who leaps

خیزیدن(*kheezeedan*) ف ل To rise, to get up To leap, to jump [Imper root = خیز *kheez*, See also خاستن, رخاستن, and خیزیدن

خیس (۱)(*khees*) ص Drenched, wet all over soaked with water, sodden, sloppy

To wet all over, drench, sluice Compare خیساندن — خیس کردن ف م

To become wet all over to be drenched Compare خیسیدن — خیس شدن ف ل

Drenched (or soaked) with perspiration sweaty خیس عرق

To be soaked To be softened by soaking خیس خوردن ف ل

خیس ۲، امر از ف خیسیدن Soak thou [Rare [Imper root of خیسیدن *kheeseedan*].

خیساندن = *kheesandan* **خیسانیدن**

خیسانده (*kheesandeh*) ص 1 A cold infusion 2 Soaked, sopped mace-

also, foolishly Ex یک چند بخیره عمر بگذشت « Life has passed for a time in vain (or foolishly).

In bewilderment or confusion در خیره خیر

[Note In the above two examples the word خیره has been used as a noun But this usage is very rare]

خیرة A ((kheyrat) A good deed [(kheyrat) خیرات = ح]

خیره چشم (kheereh-cheshm) ص 1 Impudent, saucy 2 Dim-eyed dazzled

خیره چشمی (—cheshmee) Impudence

خیره خیره (—kheereh) ق Staringly

خیره درای (—daray) ص Silly stupid

خیره رای (—ray) ص Stupid, silly Mad Mean

خیره رو (—roo) / **خیره روی** (—rooy) ص Shameless, impudent

خیره رویی (—rooyee) Impudence, shamelessness

خیره سر (—sar) ص 1 Obstinate, stubborn Syn خودسر || 2 Stupid, silly

خیره سری (—saree) Obstinacy, stubbornness Stupidity, silliness

خیره کش (—kosh) ص Cruel, tyrannical

خیری (kheeree) Bot 1 Gilly-flower 2. Wallflower [= شب بو] 3 Mallows [= خباری]

2 Benevolent [*never used for persons*] Ex صنایع خیر خواهانه

خیر خواهی (kheyr-khahee) A P Benevolence, well-wishing

خیرگی (kheeregee) Effrontery impudence Boldness Malevolence Dazzling Dimness (of the eye) Astonishment

خیر مال (kheyr-maal) A P = نیک انجام

خیره (kheereh) ص 1 Dazzled Ex چشمش از روشنایی خیره شد || 2 Staring 3 Impudent saucy, insolent Ex گستاخ و خیره رو Syn || این بچه خیلی خیره است 4 Perverse, obstinate, headstrong 5 Astonished surprised Ex ملک از سخن گفتنش خیره ماند The king was surprised at what he said 6 Terrified 7 Helpless 8 Bold fearless, daring Ex دشمن خیره 9 Foolish silly 10 Vain 11 Malevolent

خیره کردن ف م 1 To dazzle Ex خورشید چشمم را خیره کرد || 2 To make impudent 3 To surprise or astonish, also, to terrify

خیره شدن ف ل To be dazzled To grow impudent or bold To become astonished or terrified To stare To muse

خیره ماندن ف ل To become astonished or terrified

خیره نگریستن / خیره نگاه کردن To stare, to gaze Ex یک چندی خیره نگه کرد

بخیره In vain, to no purpose,

خیانت پیشه (khianat-peesheh) A P == خیانت کار

خیانت کار (—kar) A P ص 1 Treacherous perfidious, unfaithful Ex وکیل خیانت کار || 2 A traitor Syn خائن

خیانت کارانه (—karaneh) A P ق-ص 1 Treacherously Syn خائنانه || Ex خیانت کارانه خود را در این کار داخل کرد He mingled treacherously in this affair 2 Treacherous [never used for persons] Syn خیانت آمیز

خیانت کاری (—karee) A P Treachery treacherousness Syn خیانت

خیانت گر (—gar) A P == خیانت کار

خیانت گری (—garee) A P == خیانت کاری

خیاوان (khiavan) R == خیابان

خیبت (kheybat) A Disappointment, failure

خیبر (kheybar) A 1 Kheybar, a Jewish fort near Medina conquered by Ali son in law of the Prophet 2 Khaibar (or Khyber) Pass

خیبرستان (—setan) / خیبر گیر (—geer) A P ص Conquering Kheybar a title of Ali See —

خیبری (kheybaree) A ص 1 Of or pertaining to Kheybar 2 A native of Kheybar, a Jew of Kheybar

خیتال (kheetal) A joke A trick, also, a lie

a castle builder (one who builds castles in the air) 2 Visionary who builds castles in the air, fanciful

خیال بند (—band) / خیال ساز (—saz) A P == خیال باف

خیالی (khialee) A P ص 1 Imaginary Syn صوری فرضی || Ex خط استوا خطی خیالی است The equator is an imaginary line 2 Ideal 3 Chimerical 4 Fanciful visionary Ex آدم خیالی a visionary person 5 Romantic 6 Abstract

خیام (khayyam) A 1 Tent-maker Syn خیمه دوز || 2 Khayyam, surname of the Persian celebrated poet and mathematician Omar Khayyam (Omar-ebneh Ebraheem of Nishaboor), renowned for his unique robaiyyat (رباعیات), i e quatrains

خیام (khiam) See under خیمه

خیانت (khianat) A Treachery, treason, perfidy Syn بدعهدی - بیوفایی - غدر

خیانت کردن / خیانت ورزیدن ا ف ل 1 To be treacherous (or guilty of treason), to prove faithless or treacherous Ex هرگز بمن خیانت نکرد He was never treacherous (or faithless) to me 2 To betray v t 3 To be dishonest

خیانت آمیز (—ameez) A P ص Treacherous [never used for persons] Ex کارهای خیانت آمیز

خویشی (kheeshee) Relationship, kinship Ex او با من خویشی دارد He is my relative
خویشی کردن با To ally oneself by marriage
خوی گیر (khoygeer) A saddle-cloth Syn عرق گیر
خه خه (khah khah) Excellent! Bravo! Well-done! Syn احسنت
خهی (kha'hee) = خه خه
خی (khee) = خیك
خیابان (khiaban) An avenue a street A walk A parterre
خیابان بندی (—bandee) Forming avenues or walks
خیار (۱) (khiar) Cucumber
خیار ریز | خیار ترشی | Gherkin, small variety of cucumber used for pickling
خیار (۲) A Option, choice Ex هر دو طرف خیار فسخ دارند Both parties have the option to cancel
خیارترشی (—torshee) Pickles (of cucumber or gherkins)
[Note If this word were read with an ezafeh, i e khiareh-torshee it would mean gherkin or cucumber used for pickling' See under خیار No 1]
خیارچنبر (—chambar) 1 A variety of cucumber 2 Cassia fistula(ris) purging cassia Syn فلوس
خیارزار (—zar) = خیارستان A cucumber-bed
خیارشنبر (shambar) = خیارچنبر

we would rather say من خود than من خویش]
خویش (۱) A relative a kinsman [Often خویش و قوم] Ex او خویش من است He is my relative
خویش (۲) R = خیش
خویشاوند (kheeshavand) A relative a kinsman
خویشاوندی (—vandee) Relationship proximity of blood
خویشتن (kheeshtan) ض One-self Ex خویشتن را نباید ستود One should not praise oneself 2 My-(self) thy(self) etc Ex خویشتن را خوار شمرد He despised himself Syn خویش No 1
[Note The two synonyms خویش and خویشتن are interchangeable and the rules governing one govern the other, except that خویشتن (and not خویش) is used for purposes of composition as خویشتن‌داری] Compare خود
خویشتن بین (—been) = خودبین
خویشتن بینی (—beenee) = خودبینی
خویشتن دار (—dar) ص Who takes good care of himself Reserved, wary, circumspect Self possessed
خویشتن داری (—daree) Reservedness, wariness, circumspection Self-control Self preservation
خویشتن ستایی (—setayee) = خودستایی
خویشکام (—kam) ص Self-willed, persistent Self interested

|| آن‌دن‌خیلی حوش‌لهجه بود Ex accent
[O S Of a good dialect

خوش‌مزگی (khosh-mazegee) Good flavor Fig 1 Being interesting 2 Waggishness facetiousness

خوش‌مزه (- mazeh) ص 1 Delicious, agreeable to the taste, well-flavored palatable Ex این غذا خیلی خوش مزه است || 2 Interesting Ex حکایت خوش مزه

خوش‌معاشرت (moasherat) ص P A Sociable pleasing to associate with

خوش‌معامله (— moameleh) ص P A Fair in one's dealing, dealing fairly Compare خوش معامله

خوش‌مشرب (— mashrab) ص P A Sociable good-natured pleasant of a good disposition

خوش منش (— manesh) ص Good natured Not fastidious

خوش منظر (manzar) ص P A Comely, good looking goodly of a good aspect sightly

خوش نشین (neshin) A new settler, a new comer, a colonizer A [illegible]

خوش نغمه (naghmeh) ص P A Melodious

خوش نقش (naghsh) ص P A Lucky [usually in gambling]

خوش نقشی (- naghshee) P A Good luck

خوش نما (— nama) ص Good looking Of a good aspect, sightly Fig Decent See [illegible]

خوش نمک (khosh-namak) ص Well-salted, savory

خوش نوا (— nava) ص Melodious, sweet-singing

خوش‌نواز (navaz) ص 1 Playing sweetly or skilfully Ex مطرب خوش نواز || 2 R A musician

خوشنود (— nood) ص 1 Glad Syn خوشوقت خرسند || 2 Satisfied content Ex معلم از او خوشنود بود The teacher was satisfied with him Syn راضی

خوشنودی (- noodee) Satisfaction, contentment Gladness mirth
[Note The last two words are also spelled خشنود و خشنودی

خوش‌نویس (nevees) ص 1 Writing elegantly Ex منشی خوش نویس a clerk with a good hand writing 2 A calligrapher or calligraphist

خوش نویسی (— neveesee) Calligraphy

خوش‌نهاد (— nehad) ص Well disposed good-natured

خوش نیت (niyat) ص P A Having a good intention well intentioned benevolent

خوشوقت (- vaght) ص P A 1 Pleased, glad Ex از دیدن او خوشوقت خواهم شد I shall be glad to see him || 2 Happy Syn خوشبخت

خوشوقتی (— vaghtee) P A Gladness Happiness Ex در این [illegible] اظهار خوشوقتی میکرد He seemed

خوش‌عهد (khosh-ahd) = P A **خوش قول**

خوش‌فطرت (— fetrat) ص P A Of a good natural disposition, kind hearted Syn خوش حس

خوش فطرتی (— fetratee) ا P A Being naturally well-disposed kind heartedness

خوش‌قد (— ghad) ص Of a comely stature

خوش‌قدم (ghadam) ص P A 1 Bringing good luck 2 Easy-paced

خوش‌قلب (— ghalb) ص P A Kind hearted genial having a good feeling

خوش‌قلم (— ghalam) ص P A 1 Having an elegant writing Ex این مشاق خیلی خوش قلم است 2 Having a good style 3 Written elegantly 4 Easy to be written upon

خوش‌قواره (— ghavareh) ص Well shaped, nicely cut out, of a comely figure or stature

خوش‌قول (ghowl) ص P A True to one's promise Also, punctual

خوش‌قولی (— ghowlee) ا P A Faithfulness to one's promise, keeping one's word, also punctuality

خوش‌قیافه (— ghiafeh) ص P A Having a good expression of the face, of a good aspect personable, of a good physiognomy

خوش کردار (kerdar) ص Of good behaviour

خوش کلام (khosh-kalam) = P A **خوش صحبت**

خوش گام (— gam) ص Well-paced

خوش گاه (— gah) ا The vulva

خوش گذران (— gozaran) ص-ا 1 Pleasure-loving luxurious, boon 2 A pleasure seeker

خوش گذرانی (— gozaranee) ا Living in pleasure, luxurious life To live خوش گذرانی کردن ف ل luxuriously, to live in pleasure, to feast

خوش گفتار (goftar) = **خوش سخن**

خوشگل (gol) ص 1 Beautiful handsome, fair E زن خوشگل a beautiful woman 2 Pretty Syn زیبا & قشنگ

خوشگلی (— gelee) ا Beauty

خوشگوار (— govar) ص Wholesome Easy of digestion, digestible, light Agreeable to the taste

خوش‌لباس (— lebas) ص P A Nicely dressed, spruce trim

خوش‌لحن (— lahn) ص P A Melodious, sweet-singing

خوش لفظ (lafz) ص P A Using good language or gallant speech

خوش لگام (— legam) ص Obedient to the bridle Fig Gentle, also, tractable

خوش‌لهجه (— lahjeh) ص Well-accented Ex فلانی خوش لهجه است Speaking with a good tone or

خوش آگریز PA ص(khosh tegl reer Eloquent

خوش جنس PA ص(—jens) Noble, good natured, kind-hearted Thoroughbred [O Ss] Or a good stuff of good quality See —

خوش جنسی P A (—jensee Nobility, good nature disposition to do good kind heartedness

خوشحال PA ص(—hal 1 Happy 2 Glad merry joyful Ex خوشحالم I am glad to hear that Syn

To become (or feel) glad to rejoice خوشی کردن

To make happy (or glad) To cause to rejoice

خوش حالت PA ص(— halat Good natured, well-disposed

خوشحالی PA (—halee Happiness Gladness Joy, rejoicing mirth Syn

To rejoice to make merry

Glad tidings خوشحالی

Syn خوش مژده

خوش حساب PA ص(hesab Prompt to pay one's due Prompt to render accounts

خوش حسابی PA (hesabee Prompt payment (or settlement) of one's dues

خوش خبر PA ص(— khabar) Bringing good news

خوش خرام ص(—kheram Walking elegantly of a graceful gait

خوش خط PA ص(khoshkhat) 1. Writing elegantly (or legibly) Handsome 2 A calligraphist

خوش خط وخال PA ص(— okhal) With beautiful stripes and speckles

خوش خلق PA ص (—kholgh Good humored, affable Compare خوش اخلاق

خوش خلقی PA (kholghee) Good humor, good temper, affability

خوشخو . خوشخوی ص(—khoo y) Good-natured well disposed Having good habits

خوشخوان (khan) = خوش آواز

خوشخوانی (khanee) Sweet singing, singing sweetly

خوش خوراک ص(khorak) 1 Living or eating well Delicious, as food 2 A gastronomer or gastronomist

خوش خوراکی (—khorakee) Gastronomy living and eating well

خوشخویی (—khooyee) Good nature good temper (or disposition) See خوشخو

خوشدامن (—daman) A mother-in-law

خوش دماغ ص(damagh Cheerful, mirthful In good humor

خوشدل ص(—del) Merry, gay blithe Happy Compare خوشوقت خوشحال

دیگر بکار نمیخورد This pen is no longer of any use (b) کاغذ شما بدرد من نمیخورد Your paper does not serve my purpose, your paper does not suit me

برخوردن To eat too much

می خوریم برای زنده ماندن We eat to live

روزهٔ خودرا خوردن To break one's fast

بر خوردن See in the vocab

بهم خوردن To collide or dash with each other To break up, to be dissolved

بهم خوردن To break up to be dissolved To collide

بطبع (کسی) خوردن / بعزت نفس (کسی) خوردن To injure the feelings (of a proud person) Ex حرفهای من بطبعش خورد My words hurt his feelings [The second expression is slang]

افسوس خوردن See under افسوس

چوب خوردن See under چوب

کتک خوردن To be beaten (esp with a stick or cudgel)

دست خوردن To be touched Ex این جنس هنوز دست نخورده است These goods are intact [دست نخورده], i e not touched yet

بخور بخور Embezzlement, plunder

خوردنی *(khordanee)* ص 1 Eatable, fit to eat, edible, esculent Ex انگور حالا خوردنی نیست Grapes are not fit to eat at this time || Easy to be (mis)appropriated or pocketed Ex پول من خوردنی نیست It is not easy to appropriate my money 2 An edible or eatable, a comestible, victuals Syn خوراکی

خورده (۱) *(khordeh)* ص Eaten Gnawed Devoured Corroded [P P of خوردن]

خورده (۲) الخ = **خرده** الخ

خرده برده *(—bordeh)* Anything robbed or usurped Ex من از او خرده برده ای ندارم I have never robbed (or injured) him, therefore I have no apprehensions of him

خورده پز *(—paz)* R = آشپز

خورسند *(khorsand)* الخ = **خرسند** الخ

خورش *(khoresh)* 1 Stew, hash sauce Spec, such stew or sauce as is usually served with boiled rice [چلو] 2 Food 3 Eating [Note The word خورش is vulgar ly pronounced *khoresht* (خورشت)]

خورش خانه *(—khaneh)* = آشپز خانه

خورشگر *(—gar)* R = آشپز

خورشید *(khorsheed)* The sun See آفتاب & خور

خورشید پرست *(—parast)* = آفتاب پرست

خورشید چهره *(—chehreh)* / **خورشید رو** *(—roo)* ص Sun faced, i e beautiful, fair

خورشید سوار *(—savar)* An early

temple in Azerbayjan

خودسوزی (—soozee) Suffering for others sake, self sacrifice Wearing away oneself worry

خودش (khodash) ص مش Himself, herself, itself his, her See also under خود khod

خودشان (khodeshan) ص مش Them selves, their See also under خود khod

خود شکن (khod-shekan) ص Self humiliating humble

خودشکنی (—shekanee) Humility

خودشیرینی (—shereenee) Ingratiation, currying favor seeking favor by flattery, etc

خودشیرینی کردن To curry favor to ingratiate or worm oneself

خودغرض (—gharaz) ص P A Self-interested

خودغرضی (—gharazee) P A Self interest

خودفروش (—foroosh) ص Ostentatious shows vaunting, boasting

خودفروشی (—forooshee) Ostentation swaggering

خودکامی (—kamee) = خودغرضی

خودکرده (—kardeh) ص Done by one's self

Prov One خود کرده را تدبیر نیست must lie on the bed one has made i e one must endure the consequences of his own act

خودکش (—kosh) ص 1 A suicide a self-destroyer 2 Self-destroying

خود رائی (—ra'yee) } خود رایی (—rayee) Opinionatedness obstinacy

خودرسته (—rosteh) ص Self-grown See & compare خود رو (khodroo)

خودرنگ (—rang) ص Uncolored, having (or keeping) the natural color

خودرو (—rou) ص 1 Self-propelling Moving automatically Spontaneous Fig Self willed 2 An automobile any self-propelling machine or vehicle

خودرو (—roo) ص Self growing wild also self grown Ex گیاه خود رو است 2 Not requiring much care or attention

خودساز (—saz) ص 1 A purist, a dandy 2 Dandyish dressy

خودسازی (—sazee) Coxcomb landyism foppery

خودستا (—seta) ص Applauding oneself self-conceited

خودستایی (—setayee) Self praise, self conceit

خودسر (—sar) ص Opinionated stubborn head-strong, perverse wayward wilful Syn خود رأی

خودسری (—saree) Obstinacy, opinionatedness stubbornness

خودسوز (۱) (—sooz) ص Self burning Self-bothering self worrying Who suffers for other's sake

خودسوز (۲) Khodsooz a fire

Persian self-taught

خودبخود (*khod-bekhod*) ق ص Spontaneously; Automatically

خودبین (*-bin*) ص Self-conceited, vain, overweening

خودبینی (*—beenee*) ا Self-conceit

خودپرست (*—parast*) = **خودخواه**

خودپرستی (*—parastee*) = **خود خواهی**

خود پسند (*-pasand*) ص Selfish egotistic conceited

خودپسندی (*-pasandee*) ا Selfishness egotism

خودتان (*khodetan*) ص مش Yourself you yourself your *See* خود *khod*

خودخواه (*khod-khah*) ص-ا 1 Egoistic or egotistic, self loving *Compare* خود پسند || 2 An egoist or egotist A self-lover

خودخواهی (*khahee*) ا Egoism, egotism, self love *Compare* خودپسندی

خوددار (*-dar*) ص Self-possessed, having self control having a mastery of oneself

خودداری (*daree*) ا Self-control self restraint self possession mastery of one's self Reservation 1 To control خودداری کردن or restrain oneself to keep up, to have self-control 2 To refrain, withdraw, keep back Ex از کمک بمن خود داری کرد He refrained from helping me

خودرای (*-ray*) ص Opinionated, obstinate wilful wayward

[*Note* In the example بصحت خود ازدست داد the reflexive is not used for emphasis It is a rule to substitute this reflexive for the separable personal pronoun او - من etc It would be wrong to say او صحت او را از دست داد Either of the following objective forms would correctly translate his health

او صحت خود را از دست داد

او صحتش را از دست داد

او صحت خودش را از دست داد

The first two are not emphatic and may be translated He lost his health The last may, or may not, be regarded as emphatic and is translated He lost his own health'

If however *his health* happened to be the subject of the sentence we might be free to say او صحت or صحتش Ex صحت او صحتش ... He health was destroyed

خود (*khood*) ا A helmet

[Sometimes used attrib Thus کلاه خود

خودآرای (*khodara-y*) ص Who prinks up oneself adorning oneself

خودآرایی (*--arayee*) ا Prinking up one's self

خود آرایی کردن To prink up (or plume one-self to spruce up

خودآموز (*-amooz*) ص Self teaching also self taught [Sometimes used as a noun] Ex خودآموز فارسی

2 A suitor [=خواستگار] A solicitor a petitioner R
To ask, خواستن ف م‌ل
request, solicit, seek To wish To sue Ex باید از آنها خواسته شود که حساب پس بدهند They should be asked (or demanded) to render their account

خواستاری (—taree) ا
1 = خواستگاری || 2 Wishing asking soliciting demanding

خواستگار (—tegar) ا
A suitor a match-maker A petitioner a solicitor

خواستگاری (—tegaree) ا
A suit, a solicitation in marriage, wooing, match-making Demanding, soliciting
1 To solicit خواستگاری کردن ف م‌ل in marriage Ex ... دختر راس || 2 To pay suit خواستگاری کردن to act as a suitor

خواستن (khastan) ف
[Imper root = خواه] 1 To wish, to desire Ex من میخواهم تحصیل کنم I wish to study 2 To want Ex (a) قدری پول میخواهم I want some money (b) کی میخواهد مرا ببیند Who wants (to see) me?
3 To ask, to demand, also to beg Ex (a) از او خواستم که بمن کمك کند I asked him to help me (b) فقیر بود ولی چیزی از کسی نمیخواست He was poor, but would not beg
4 To intend Ex میخواهد سفری برود ...

خوار (۲) = خور Eater, eating, drinker drinking [Used only in comp] Thus گوشتخوار carnivorous, شرابخوار a wine-bibber a tippler

خوار (khuar) R Lowing bleating

خوار بار (—bar) ا Food provisions

خوارج See under خارجی

خوارزم (kharazm) ا Geog Kharazm or Khorasmia, a territory east of the Caspian Sea, the modern Khiva [...]

خوارزمی (—razmee) ا-ص
1 A native of Kharazm 2 Of, or pertaining to Kharazm [خوارزم]

خوارق (khavaregh) ا Unusual things miracles [Pl of خارق]

خوار کننده (khar konandeh) ص
Degrading debasing

خواره (۱) (khareh) ا Victuals

خواره (۲) = خوار (۲) ـ خور

خواری (kharee) ا Abjectness, contempt baseness abasement Syn ...
To suffer contempt خواری کشیدن or abasement, to be despised by others

خوازه (—zeh) ا A scaffold or staging A baldachin a canopy A dais, an alcove [= شه نشین] A bower, an arbour [= آلاچق]

خواست (khast) ا Wish, will [Short for خواستن] Ex خواست خدا the will (or decree) of God
خواست خدا = انشاءالله

خواستار (khastar) ص-ا 1 Wishing Asking, soliciting Inquiring

oblivion, want of reputation

خمولستان (khomoolestan) A P | The grave [O S] Land of obscurity or oblivion

خمی (khamee) A | Curvature, crookedness [From خم kham]

خمیاز (khamyaz) = خمیازه

خمیازه (-yazeh) A | Gaping, yawning, stretching *Fig* Aspiring, aspiration

خمیازه کشیدن ف ل | To gape, to yawn, to stretch oneself *Fig* To aspire (after), to long for (a position, etc) Ex هنوز خمیازهٔ آن را می کشد

درخمیازهٔ چیزی بودن | To be aspiring after (or in the expectation of) something

خمیدگی (khameedegee) | Curve, crookedness, flection, A sag

خمیدن (khameedan) ف | to bend *vi* bow (down), stoop, recline Syn خم شدن

خمیده (khameeden) ص | Bent, curved, crooked Ex قد خمیده

خمیده پشت = خمیده قامت

خمیده قامت (-ghamat) ص A P | With a bent or crooked back, round backed, broken backed

خمیده قد (ghad) = خمیده قامت

خمیر (khameer) A ص | 1 Dough, bread paste A paste, a soft mass Leaven R || 2 Undone, not properly baked, sodden Ex نان خمیر

خمیر کردن ف م | To knead, to make a paste or dough of Ex آرد را خمیر کردم I kneaded the flour To malaxate, to rub up To pulp, to reduce to pulp

خمیر سرشتن | To mold dough to make or prepare dough

خمیر دندان | Dentifrice

خمیرترش (-torsh) A P | Leaven, ferment, yeast Syn خمیرمایه

خمیرگیر (geer) A P | A kneader, a baker's foreman

خمیرمایه (mayeh) A P | Leaven, yeast Syn خمیر ترش || *Fig* Origin

خمیره (khameereh) A P | Leaven, Dough *Fig* Mettle make constitution nature temperament

خمیری (-meeree) ص A P | Paste like, pasty, doughy, Pulpy *Phys* Plastic

خمیس (-mees) A | 1 R Thursday *Syn* پنجشنبه || 2 An army composed of five parts the van the rear-guard, the two wings, and the main body or centre

خن (khan) A | 1 The hold of a ship 2 R A house

خن به خن کردن ف م | To tranship, to transfer from one ship to another

خناث See under خنث

خناجر See under خنجر

خنادق See under خندق

خنازیر (khanazeer) A | *Med* Scrofula, king's evil [O S] Pigs,

خمر (— mer) ص A == مست Intoxicated

خمرخانه (khamr-khaneh) A P == میخانه

خمرفروش (—foroosh) A P A wine-seller a wine-merchant Syn میفروش

خمره (khomreh) A A vat A wine jar A tun a cask A vessel for leaven

خمرهٔ چوبی A cask a barrel See چلیك

خمره رنگ رزی A vat

خمره (kham-rah) / خمرة (—rat) A == خمر (khamr)

خمری (— ree) ص A 1 Vinous 2 Wine colored 3 Arising from drinking wine Ex جنون خمری Med Drunkard's delirium delirium tremens 4 Made of or mixed with, wine [Fem == خمریه kham riyyeh]

خمریات (khamriyyat) A Alcoholic drinks, spirits of wine [Pl of خمری considered as a noun]

خمس (khoms) A A fifth, the fifth part [== یك پنجم] [ج == اخماس (akhmas)]

خمس (khums) A Taking a fifth of a person's property Completing the number five [Rare]

خمستان (khomestan) == خم خانه

خمسون (khamsoon) == خمسین

خمسه (۱) (khamseh) A A collection of five things, a pentad

خمسهٔ نظامی The Khamseh of Nezamee [five poetical romantic books of the poet Nezamee]

خمسهٔ مسترقه The five intercalary days the five days of epact

خمسهٔ آل عبا See پنج تن

خمسه (۲) / خمسة (khamsat) ص A Five Syn پنج

خمسه (۳) Khamseh, a province between Teheran and Azerbayjan

خمسی (khomsee) A P == ماهی خمسی The sprat

خمسین (khamseen) ص- A 1 Fifty Syn پنجاه 2 A hot wind in Egypt, the khamsin

عیدالخمسین The Pentecost

خمکده (khomkadeh) == خمخانه

خم کرده (kham-kardeh) == خمیده

خم گر (khom gar) A vat-maker A jar-maker

خمل (khaml) Wild saffron

خم و چم (khamocham) Coquetry

خمود (khomood) A Dying away, going out [== خاموش شدن] Med 1 Numbness, torpor 2 Abating (of fever etc.)

خمور See under خمر khamr

خموش (khamoosh) == خاموش

خموشی (—mooshee) == خاموشی

خموشاندن (—mooshandan) / خموشانیدن (—mooshaneedan) == خاموشانیدن

خموشیدن (—mooshεedan) == خاموشیدن

خمول (khomool) A Obscurity,

خلد آشیان (khold-ashian) A.P.ص Dwelling in paradise [*in speaking of a deceased person*] See آشیان

خلد مکان (-makan) = خلد آشیان

خلر (khollar) Green pea Also chickpea

خلسه (khalseh) A A seizure or seizing Embezzlement See اختلاس

خلش (khalesh) A prick or prickle A wound A sting

خلص (khels) A A sincere friend

خلص (khollas) A ص Pure unmixed [*Orig* the pl of خالص

خلط (khalt) A Mixing mixture Entanglement

خلط مبحث Evasion, deviating from the subject on hand

خلط (khelt) A *Med* 1 Humor 2 Plexus 3 Sputum expectoration ج = اخلاط (akhlat)

خلط زجاجی | رطوبت زجاجی Hyaloid humor

خلط مائی Lymph

خلط ریوی Pulmonary plexus

خلط لعمی Pituitary humor

خلط دموی Sanguine humor

خلط سودائی Biliary humor

خلط سینه Sputum

خلط خونی Hemoptysis Also, sanguine humor

اخلاط چهارگانه The four cardinal humors

خلطه (kholteh) A Intercourse, society, association *Syn* آمیزش

خلطی (kh eltee) A P ص Humoral

خلع (khal') A Deposal, dismissal

See under ق ... برق خلع

خلبای (khalbai) G Galbanum *Syn* ... & ...

خلت = خلة

خلتیت (khalteet) A Assafoetida *Syn* انگوزه

خلج (khalaj) A Khalaj, a native of خلجستان Khalajestan

خلجان (khalajan) A Agitation uneasiness, commotion Trembling Throbbing palpitation Ex خلجان قلب palpitation of the heart

خلجستان (-jestan) Khalajestan a district near Ghom in Persia

خلخ (hallokh) Khallokh a city in Torkestan noted for its musk and beauties

خلخال (۱) (khalkhal) A An anklet an ankle ring *Syn* ... ج خلاخیل (khalakheel)

خلخال (۲) Khalkhal a city in Azerbayjan

خلد (khold) A (۱) Eternity Paradise ج — خلود (kholood) *Syn* بهشت

خلد برین The eternal paradise See برین No 1

جنة الخلد (jann atel —) The eternal paradise See جنت (junnat)

خلد (khold) A (۲) A mole *Syn* موش کور (زیرزمینی)

خلد (khall'lada) A May he perpetuate or render everlasting Ex خلد الله ملکه May God perpetuate his kingdom (*or* country)

Deliverance, release, rescue, riddance [= خلاص 1st sense] Ex از دستش خلاصی ندارم I can not get rid of him

خلاع A (khela') = **خلعت**

خلاف A (khelaf) 1 An offense or offence a minor offense a misdeed or misconduct 2 Contradiction opposition, also opposite or contrary [used as a noun or adj] Ex اظهار شما خلاف اظهار من است Your remark is contrary to (or the opposite of) mine 3 R Rebellion 4 Diversity also, discrepancy 5 A lie 6 R The Egyptian willow [= بیدمشك] See & compare قصد & خطا

خلاف کردن ف ل To commit an offense offend v i act against the law To do wrong to misconduct (oneself), to mis-do

خلاف ورزیدن = خلاف کردن

خلاف گفتن ف ل م To say the contrary To contradict To disprove Ex آنچه من گفتم خلاف آنرا گفت (یا ثابت کرد) He contradicted (or disproved) all I said

بر خلاف Contrary, opposite Ex اینطور نیست بر خلاف است It is not so, it is the contrary

عکس العمل خلاف Reaction

Chem Chemical reaction

اشارهٔ بر خلاف Counterindication

بر خلاف / بخلاف Against, contrary to, unlike

rid of him

خلاص کردن ف م 1 To rescue, deliver, save, release Ex مرا از مرگ خلاص کرد He saved me from death Syn نجات دادن || 2 To have done with to stop or cease using Ex فنجان چای را زود تو خلاص کنید || 3 To dispatch, i e to kill

خلاصه A (kholaseh) 1 Choice part purest part Ex میگویند او خلاصهٔ تمام موجودات است He is said to be the choicest of all beings or creatures 2 Substance of a thing, abstract, essence gist summary Ex خلاصهٔ این معنی چه بود || 3 Condensation 4 A synopsis

خلاصه — To sum up, in short, in fine Anyhow

خلاصه کردن ف م To summarize, make a resume (or abstract) of, abstract, abridge Ex آن عریضه را خلاصه کردم || To condense To epitomize

خلاصهٔ مطلب / خلاصهٔ کلام 1 The gist of the matter, the substance of the discourse 2 In short to sum up, in fine

خلاصهٔ مذاکرات Minutes, proceedings, records, transactions

خلاصهٔ مسند A syllabus a gist

خلاصه‌نویس A P (— nevees) A stenographer

خلاصه‌نویسی A P (— neveesee) 1 Stenography brachygraphy

خلاصی A P (khalasee) [ع -]

خفیه‌فروشی *A P* (*- forooshee*) Smuggling, contraband trade

خفیه نگار (*negar*) / **خفیه‌نویس** (*nevees*) *A P* A secret informer, a writer of secret news a secret correspondent

خل *A* (*khall*) Vinegar

خل *A* (*khell*) A friend, an intimate friend. *See* [ج = اخلال (*akhlal*)]

خل (*khol*) ص Half-witted light minded

خل (*n a l*) *See under*

خلا *A* (*khala*) 1 A privy, a water closet *Syn* || 2 A vacuum a vacancy, an empty place [in this sense pronounced *khala'*

خلا و ملا The secret and the open Unfeigned friendship [*O S* The empty and the full

خلاب (*khalab*) Mud (and water), soft mud slush

خلاخیل *See under*

خلاشه (*khalasheh*) Chips rubbish thorns *Syn*

خلاص (*khalas*) ا‌ص 1 Deliverance, rescue, riddance redemption, salvation 2 Rid, released, delivered rescued Free from being used, unused *See* رها & رهائی

خلاص شدن To get rid, to be released, delivered, or rescued *Lx* I got

خفیدن (*khofeedan*) To cough *Syn* || To be choked

خفیده (*khafeedeh*) ص Choked, strangled [P P of]

خفیر *A* (*—feer*) A protector, a defender [(*khofara'*) ج =]

خفیف *A* (*--feef*) ص 1 Light *Syn* || *Ant* & سبکی || 2 Slight *Lx* || *Syn* 3 Designating a kind of metre in poetry called represented by the paradigm فاعلاتن مفاعلن فعلن *fa'ela'ton mafa'elon fa'lon* Thus (— u — — u — u — — —) 4 Nimble agile *Fig* a Contemptible, abject, despised *Syn* خوار || b Undignified marked by levity, frivolous

خفیف‌الروح *A* ص (*-orrooh*) Lively Merry joyous

خفیف‌العقل *A* ص (*ol aghl*) Hare brained foolish, half-witted

خفیف‌الید *A* ص (*— olyad*) Light handed, nimble dexterous

خفیه (*khafiyyeh*) (۱)ص *A* Concealed, hidden [Fem of خفی]

خفیه (*khaffiyyeh*) (۲) = خفیت (*khafiyyat*)

خفیه *A* (*khofyeh*) Concealment secrecy, clandestinity *Syn*

در خفیه = در خفا Secretly, clandestinely

خفیةً *A* ق (*yatan*) Secretly, clandestinely *Syn* در خفیه & درخفا

خفیه‌فروش *A P* (*khofyeh foroosh*) A smuggler, a contrabandist.

خطر A ((*khatar*) Danger, peril, risk Ex (a) اینکار خطر دارد This affair (or action) is dangerous (b) خطر جان at the risk of one's life [ج = اخطار (*akhtar*)] *See in the vocab* پر خطر
درخطر(یا بخطر) انداختن [To peril, to risk, to expose] درمعرض خطر گذاشتن to danger Ex جان خود را بخطر انداخت He risked his life

خطرگاه A P (—*gah*) A dangerous place a place of danger

خطرمند A P (—*mand*) — **خطرناک**

خطرناک A P ص (—*nak*) 1 Dangerous, perilous Ex موقع خطرناکی بود It was a dangerous (or perilous) situation 2 *Med* Malignant

خطرناکی A P ((—*nakee*) Dangerousness

خطکش A P ((*kash kesh*) A ruler a rule

خطکشی A P ((—*kashee*) Ruling drawing lines Delineation
خطکشی کردن ف م ل To rule Ex کاغذرا خطکشی کن Rule the paper || 2 To draw lines

خطل A ((*khatal*) Lightness, levity Stupidity

خطم A ((*khatm*) A beak *Syn* نوک & منقار A snout or muzzle *Syn* پوزه

خطمی A ((*khatmee*) *Bot* Marsh-mallows, also, rose-mallows [also used attrib Thus گل خطمی]
خطمی معاسی China rose
خطمی درختی Syrian mallow
خطمی صحرائی Abutilon

خطوات *See under* خطوه

خطوب *See under* خطب *khatb*

خطور A ((*khotoor*) Occurring (to the mind)
خطور کردن ف ل To occur, strike flash Ex بخاطرم خطور کرد که It occurred to my mind that

خطوط A ((—*toot*) [Pl of خط ج] Lines Streaks stripes Characters Writings Lineament(s) Routes Grooves *See* خط
خطوط متوازیه Parallel lines
خطوط متقاربه Convergent lines
خطوط سیما Features
خطوط قدیمه Ancient writings, paleography
خطوط آهن Railway lines

خطوه A ((*khotveh*) A step A measure Time [Pl = خطوات *khatavat* & خطاء *kheta'*]

خطوه A ((*khatveh*) A pace the space between two footsteps [Pl = خطوات *khotovat* & خطی *khota*]

خطه A ((*khetteh*) Territory, region, country Land first occupied by a settler

خطی A P ص (*khattee*) 1 Manuscript, written by the hand Ex کتب خطی 2 Linear lineal

خطیب A ((*khateeb*) An orator A preacher A betrothed man [ج = خطباء (*khotaba'*)] [Fem. = خطیبه]

A swift, A (khottaf) خطاف also, a martin [kinds of swallow] A hook or grapnel R

A P (khata kar) خطاکار 1 Sinful iniquitous, malfeasant 2 A sinner

Sinful- A P (karee) خطاکاری ness, iniquity Malfeasance

A bridle R A (khetam) خطام A halter a rope A mooring

Sins faults A (khataya) خطایا errors (Pl of خطیه) See now under خطا

[Pl of خطبه khotbeh] (khotab) خطب

An affair a A (khatb) خطب thing [Rare] [(khotoob) ج = خطوب]

See under خطب خطبا

A sermon A (khotbeh) خطبه (on Friday) A speech an address [(khotab) ج = خطب]

To preach, to خطبه خواندن read a sermon

1 Suit solicitation in marriage Syn خواستگاری A (khetbeh) خطبه 2 Betrothal 3 A betrothed woman [= خطبه]

A P (khotbeh-khan) خطبه‌خوان A preacher, one who reads a sermon

A P (khat tarash) خط‌تراش A scraper a scratching knife

A P (— khattee) خط‌خطی Colloq Scratchy Streaky

Striped A P (— dar) خط‌دار Lined Streaky Grooved

that crowd and said

1 Law (faslol —) فصل الخطاب A judicial sentence based on proofs and oaths 2 Rhet The opening of a discourse [usually the transitory phrase اما بعد which see under بعد ba'd]

Note For the pl of خطبه has been substituted خطابات which is properly the pl of خطاب]

See under خطب (khottab) خطاب

A mason A (khattab) خطاب maker A preacher R Name of the father of the Caliph Omar

By way A (khetaban) خطاباً of address

A P (khata-bakhsh) خطابخش Forgiving merciful

An oration A (khetabeh) خطابه a speech (— bat) خطابات an address, a lecture, a prelection A sermon Preaching Oratory Rhetoric R

Verbal A P (— bee) خطابی Rarely used Syn شفاهی

A P (khata poosh) خطاپوش Forgiving merciful Indulgent Syn خطابخش

A calligra A (khattat) خطاط pher a penman one who writes elegantly Syn خوشنویس

Penmanship, A P (—tatee) خطاطی calligraphy

A ravisher A (— taf) خطاف (Title of) Satan

cross out or cancel something
To renounce the world خط بدنیا کشیدن
To be derailed, to derail *vi*, to get off the line از خط بیرون افتادن
To produce a document To have one's beard sprouting [also خط بر آوردن] خط در آوردن
A sin A fault, a blunder, a stumble, an error, a mistake A tort A (*khata*) خطا
1 To sin خطا کردن ف ل م
Ex خدایا بتو خطا کردم O God I sinned against thee || To slip, to make an error or mistake 2 To miss Ex نشانرا خطا کرد He missed the aim (*or* the target)
To censure to criticise To cavil خطا گرفتن (از)
To say the wrong thing, to make an unjust remark خطا گفتن
To go the wrong way خطا رفتن
Fig To be in the wrong, to make a mistake
A discourse an address Addressing Ex خطاب من بشماست I am addressing you, I am speaking to you A (*khetab*) خطاب
1 To address Ex کرا خطاب می کنید Whom are you addressing? 2 To speak to direct one's speech, Ex پس بآنجماعت خطاب کرد و گفت Then he spoke to (*or* directed his speech toward) خطاب کردن ف م ل

Line of communication خط مخابره / خط رابطه
A seaboard, a seacoast خط ساحلی
Thalweg خط جامع المیاه
A side track, a siding A secondary line a branch line خط فرعی
A side-track a siding, خط دوراهی
A spur track خط کور = کور خط
Linea alba خط سفید بطن
A column-rule خط برج
Cuneiform writing, cuniform characters خط میخی
Hieroglyph خط صوری یا تصویری
Cursive writing A kind of half-shorthand in Persian writing a broken and tortuous writing خط شکسته
The down on the cheek of a youth خط سبز
A deed of manumission خط آزادی
A safe conduct خط امان
See in the vocab خط مستقیم
Policy course خط مشی
A cross for cancelling a thing, a crossing خط بطلان / خط نه
1 To draw a line 2 To cross out [= خط زدن] خط کشیدن ف ل م
To underline a word. خط زیر کلمه ای کشیدن
To cross out, to cancel To write off خط زدن ف م
To خط بطلان کشیدن (روی چیزی)

The equator خط استوا
The horizon خط افق
A meridian خط نصف النهار
خط اعتدال روز و شب = خط استوا
1 *Geom* A straight خط مستقیم
line 2 A direct line (or route)
A curved line خط منحنی
An oblique line خط مایل
A horizontal line خط افقی
A vertical line, خط عمود(ی)
a perpendicular
A circular line خط مستدیر
A parallel line خط موازی
A tangent خط مماس
A quadratrix خط تربیع
A vertical line خط قائم
A transverse (line) خط قاطع
A zigzag a broken line خط منکسر
A bisectrix خط منصف
A normal خط ناظم
A zigzag | خط مشجری
a toothed line | خط مضرس
A profile خط نیم رخ
Projection of a point خط مصور
A cross A line crossing خط چلیپا
another line
Line of demarcation خط فاصل
A secant خط قاطع
A course A career خط سیر
A track A trajectory [خط سیر گلوله =]
Mus A slur {خط اتصال / خط اتحاد}
A hyphen خط وصل - خط ربط

[*Fem of* احمر] *Syn* سبز || 2, *Fig*
A beautiful woman
The sky, the heaven الخضراء
Verdure, A ((*khozrat*)) خضرت
greenness *Syn* سبزی & سبزه
A ((*khazl*, *khazal*)) خضل
A lustrous pearl
Humility A ((*khozoo'*)) خضوع
submissiveness *Syn* خشوع & فروتنی
Dyed A ص(*khazeeb*) خضیب
tinged *See* خضاب
Green verdant A ص(*zeer*) خضیر
[(*khotoot*) = خطوط ج] A ((*khatt*)) خط
1 A line Ex زیر آن خط کشیدم I
drew a line under it, I underlined it 2 Writing Ex خطش
خوانا است His writing is legible 3 Character Ex خط چینی
Chinese character 4 A stroke a trait 5 A streak Ex خطوط سیاه روی
صورت شما چیست What are the
black streaks on your face? 6 A stripe 7 A track Ex خط را باید
عوض کرد || 8 A groove 9
Handwriting also, a letter Ex
خط سریعت را زیارت کردم || 10 A document a deed, a contract Ex اجاره‌نامه
a lease (contract) 11 A route
Ex خط شیراز طهران the Shiraz-Teheran route 12 A margin a border 13 The down on the cheek of a youth 14 *Collog* Tail Ex شیر یا خط
head or tail?
A rail A railway خط آهن
(line or track)

خصية الثعلب A (khosyatossa'lab) See حاية ثعلب under ثعلب

خصية النساء A (—onnessa) The ovary of a woman Syn تخمدان & م من

خصيتان (kosyatan) } A The two testicles
خصيتين (yateyn) [D of خصية]

خصيم A (khaseem) 1 An enemy, an adversary Syn دشمن & خصم || 2 R A litigant [(khosama') خصماء = ج]

خضاب A (khezab) Dye (for the hair, hands, etc) henna or indigo used for tinging Ex ریشش از خون خضاب شد His beard was tinged with blood

خضاب کردن ف ل م To dye (one's hands, beard, etc) with henna or other coloring matter to tinge (one's hands beard, etc) with henna, or the like

خضاب بستن } = خضاب کردن
خضاب بتن

خضارت A (khozarat) Greenness verdure

خضر A (khezr) Khezr, the prophet Elias (whose soul is transmigrated into other forms) [Khezr is said to have discovered and drunk of the Water of Life whence he became immortal]
[*Note* Another pronunciation of the name is *khezer*]

خضر A (khazer) Green

خضر A (—zar) Greenness

خضراء A (khazra') 1 Green what? On what affair?

خصوص Especially, particularly, in particular
على الخصوص Ex بچندین دلیل برقم بخصوص برای ناخوشی I did not go for several reasons especially on account of illness

خصوصاً A (—soosan) Especially, particularly in particular Syn ویژه - على الخصوص - بخصوص

خصوصی A P (—soosee) 1 Private Ex مراسلهٔ خصوصی || 2 Special Ex صندلی خصوصی || Syn مخصوص || 3 Informal Ex کاغذ خصوصی

خصوصیات A (—siyyat) Particularities, peculiarities, specifications Features [Pl of خصوصیت ج]

خصوصیت A (—siyyat) 1 Intimacy, intimate friendship Ex با من خیلی خصوصیت دارد || 2 R Particularity [(khosoosiyyat) خصوصیات = ج]

خصوصیت کردن ف ل To show attachment or intimacy, to profess friendship

خصوم See under خصم

خصومت A (khosoomat) 1 Enmity, hostility Syn دشمنی || 2 Contention quarrel, also litigation R

خصی A (khasee) 1 A eunuch Syn خواجه || 2 Gelded castrated

خصی (khosa) See under خصیه

خصیل [ع م] = قصیل

خصیه (khos yeh) } A A testicle
خصیة (khos-yat) Syn تخمدان & بیضه [(khosa) خصی = ج] See the dual below

thy qualities *Syn* خصال
See in the vocab به خصال
Contending. A \(*khesam*) **خصام**
litigating A dispute or quarrel
Properties, A \(*khasa-es*) **خصائص**
virtues Characteristics
[Pl of خاصیت ج]
Qualities, charac- A \(el) **خصائل**
ters, habits [Pl of خصلت ج]
Abundance of A \(*khesb*) **خصب**
herbage, rich vegetation
Quality A \(*khaslat*) **خصلت**
habit, character [(*khesal*) خصال = ج]
Syn خو
See in the vocab به خصال
An enemy, A \(*khasm*) **خصم**
adversary antagonist, foe(man)
Syn دشمن [(*khosoom*) خصوم = ج]
See under خصم **خصما**
A P ق(*khasmaneh*) ص **خصمانه**
1 Hostilely, inimically Ex خصمانه
ایشان رفتار میکرد 2 Hostile, ini-
mical [*never used for persons*]
Ex رفتار خصمانه
1 Particu A \(*khosoos*) **خصوص**
larity, peculiarity 2 Concern re-
gard, affair, fact Ex در آن خصوص باو
صحبت کردم I talked to him about
that (affair)
About, concerning, در خصوص
with regard to Ex كاغذ که خصوص
مالیات وشتم the letter I wrote about
taxes *Syn* راجع به
What about? About درچه خصوص

Rough, rude, A ص(*khashen*) **خشن**
coarse, harsh [*Used also figura-
tively*] Ex 1 این پارچه خشن است ||
2 اخلاق این مرد خیلي خشن است || *Syn*
درشت & زبر
Ascetic A P \ ص(*poosh*) **خشن پوش**
خشنود(*khoshnood*) = **خوشنود**
\(*khasho khash*) **خش و خاش**
Chips, rubbish
خشودن(*khoshoodan*) ف. م
To prune
1 A prophet \(*khashoor*) **خشور**
Syn پیغمبر || 2 An apostle
Humility A \(*khoshoo'*) **خشوع**
[*Used often with its syn* خضوع]
Roughness, A \(— *shoonat*) **خشونت**
rudness, harshness, asperity Ex
با خشونت آنها حرف زد He spoke
to them harshly
To speak خشونت کردن ف ل
harshly Ex با من خشونت کرد
Corrupt \ ص(*khasheeb*) **خشیب**
vile Rough-hewn *R*
Fear A \(*khash-yat*) **خشیت**
Ex خشیت الله fear of God *Syn* ترس
1 Oppo- ص(*khasheej*) **خشیج**
site contrary 2 An element
See آخشیج
Poverty, A \(— *sasat*) **خصاصت**
destitution *Syn* بینوایی & فقر
A cobbler A \(*khassaf*) **خصاف**
A liar [*Rarely used*]
Character(s), A \(*khesal*) **خصال**
habit(s) qualities [Pl of خصلت ج]
Ex خصال حمیده Good or praisewor-

Aridity Stinginess Lifeless or spiritless quality (of a speech, etc) Severity austerity
By land — از راه خشکی
Mania also, folly — خشکی دماغ
See خشك دماغ

خشکیدن (—keedan) اف ل
1 To dry *v i*, dry up drain Ex چاه خشکید
2 To wither (up) to blast To freeze *Syn* خشك شدن

خشکیده (—keedeh) اص
Dried (up), withered (up) Sear(ed)
[P P of خشکیدن از ف]

خشل (khashal) = مقل
Bdellium

خشم (kheshm khashm)
Anger rage, fury, wrath *Syn* غضب

خشم کردن / خشم گرفتن / بخشم آمدن / در خشم شدن / خشم آوردن — ف ل — To become angry *Syn* غضبناك شدن

خشم آوردن ف م — To provoke, to make angry
خشم فرو خوردن — To subdue one's passion or anger

خشم آلود (—alood) اص
Angry

خشم تاب (—tab) اص
Burning with rage

خشمگین (—gin) اص
Angry, furious
Syn. غضبناك & خشم آلود
خشمگین شدن ف ل — To get angry, to flare up, to rage

خشمگینی (—geenee)
Angriness

خشم ناك (—nak) اص
Angry.

خشمناکی (—nakee)
Angriness

خشك کن (khoshk-kon) اص
1 A blotting-pad a blotter A drier
2 Siccative

خشك گردن (—gardan) اص
Stiff necked

خشك مغز (—maghz) اص
Crack-brained, brainless Crazy

خشك مغزی (—maghzee) = خشك دماغی

خشك مقدس (—moghaddas) اص P A
Pharisaical, hypocritical hypocritically ceremonious

خشك مقدسی (moghaddasee) P A
Hypocrisy, mummery pharisaism

خشك نان (—nan)
1 Dry bread
2 Biscuit

خشك نهاد (—nehad) اص
Useless, not helpful to others

خشکوا (—va) اص
1 Dried (as bread in the oven) Ex نان خشکوا
2 Bread that is dried in the oven [the common dry bread eaten with tea, etc]

خشکه (۱) (khoshkeh)
Cast steel
Rice boiled without butter

خشکه (۲)
Globally as a fixed sum Ex ماهی پنجاه ریال خشکه به او میدهم I pay her monthly a global (*or* fixed) sum of 50 *rials* i e without clothes or other things [speaking of pay to servants or housemaids]

خشکه بار (—bar) = خشکبار

خشکی (—kee)
Dryness Land as opposed to sea Drought

خس(۱) *(khas)* A A small chip of wood A thorn A straw, a mote *See* خار *No 1*

خس بدهن (بدندان) گرفتن To seek quarter To acknowledge one's weakness, to submit or yield

خس (۲) ص *A* Mean, vile

Stingy *See* خسیس

خس (۳) ا *A* = کاهو Lettuce

خس (۴) See under خسیدن

خسار *(khasar)* = خسارت

خسارت *(— sarat)* ا *A* 1 Loss Ex خسارت من بالغ بر صد ریال میشود My loss amounts to 100 rials *Syn* ضرر || 2 Damage Ex (a) خسارت وارده از سیل the damage caused by flood (b) باید خسارت آنرا بدهی You must pay the damages for it *Syn* ضرر || 3 Prejudice 4 Lesion

خسارت دیدن } خسارت کشیدن } To sustain a damage (or damages), to sustain a loss (or losses)

خسارت وارد آوردن } خسارت رساندن } To damage Ex سیل بمحصول خسارت زد The flood damaged the crop

عرضحال خسارت دادن To sue for damages

خسارت حد معمول } خسارت حد مجاز } Wear and tear

خسارت آمیز *(— ameez)* ص *A P* Detrimental involving a loss, prejudicial, scathing

خساست *(khasasat)* = خست

خسب *(khosb)* [۱- امر ازف. خسبیدن] Sleep thou! [Imper root of خسبیدن *khosbeedan*, short for بخسب *bekhosb*, the usual form]

[۲- ا ارف خسبیدن] - Sleeping, sleeper [Short for خسبنده *khosbandeh* the usual form, and used only in comp]

خسباندن *(khosbandan)* } ف م
خسبانیدن *(khosbaneedan)* }
To cause to sleep or lie down [Caus of خسبیدن] *Syn* خواباندن

خسبیدن *(— beedan)* ف ل To sleep To lie down [Imper root = خسب] *Syn* خفتن & خوابیدن

خسپ *(khosp)* = خسب

خس پرور *(khas parvar)* ا ص (One) who cherishes the mean

خسپیدن *(khospeedan)* = خسبیدن

خست *(khessat)* ا *A* Meanness, vileness sordidness Stinginess, miserliness, avarice

خستگی *(khastegee)* ا Fatigue tiredness, weariness Wound

خستگی در کردن To take rest, to refresh oneself

از خستگی بیرون آمدن = خستگی در کردن

خستگی ناپذیر *(— napazeer)* ص Indefatigable tireless

خستن *(khastan)* ف م To tire (out), to make tired *See* خسته || To wound To injure to offend [Imper root = خس]

خستو (۱) *(— too)* ا A stone, a kernel *Syn* هسته

protrusion of the eyeball
Exodus [one of the five books of the Pentateuch] سفر خروج
The Resurrection Day (yowmol.) یوم الخروج

خروج (۲) R = خروس

خروجی (roojee) A balcony. [P.]
خروس (roos) A cock
A capon خروس اخته
خروس هندی — بوقلمون
A young cock, a cockerel { جوجه خروس / جوجه خروس
Cock-fight جنگ خروسان
خروس‌بازی (bazee) Cock fight
خروسک (khoroosak) A cockerel. Hammer of a rifle. The clitoris || Med. 1. Hooping cough 2. Croup
خروس کولی (– roos koulee) 1. The lapwing. 2. The black cock
خروش (۱) (roosh) Roaring, crying; clamour. Effervescence. Syn. جوش

خروش زدن / خروش کردن } خروشیدن
War cry, battle cry, slogan خروش جنگ
خروش (۲) [۱ امر از فعل خروشیدن] Roar thou, cry thou [Imper. root of خروشیدن khorooshcedan short for بخروش bekhoroosh the usual form]
Roaring, crying [Short for خروشنده khorooshandeh, the usual form and used only in comp. as a noun

خرمه (kharmeh) Bot. Corymb
خرمهره (– mohreh) Glass beads, shells
خرّمی (khorramee) Cheerfulness. Freshness, pleasantness
خرناس (kharnas) Snoring
To snore خرناس کشیدن
خرنا. خرنای (– na – nai) = کرنا
خرند (kharand) A platband. A low clay-wall. Parapet of a gallery
خرنده (randeh) A purchaser, a buyer. See خریدار
خرنش (khornesh) Snoring
خرنوب (kharnoob) Carobs, bean-pods, St. John bread
خروار (var) Kharvar dry measure equal to 100 «batmans» [O. S.] An ass load
خروب (kharoob) = خرنوب
خروج (۱) (khorooj) A. Going out, coming out. Ex. خروج از آن مکان ممکن نبود It was not possible to come out of that place || Egress, exit. Leaving, departure. Outlet, issue. Projection. Rebellion, revolt. Resurrection. Exodus. Mil. Sortie. Med. Prolapsus
To go out, to come out, to leave. To issue. To project. Syn. خارج شدن
بیرون رفتن . بیرون آمدن
Menstruation خروج حیض
Exophthalmos or exophthalmus { خروج تخم چشم / خروج ...

خرگه (gah) [Poetic form and contraction of خرگاه]

خرم (khurram) ص 1 Fresh blooming Ex درختان آب که بخورند خرم شوند || 2 Green pleasant, delightful Ex باغ سبز و خرم است || 3 Cheerful, joyful, smiling Ex سعدی این خرم شاد و خرم شد

خرم کردن To make cheerful, to gladden To render fresh or pleasant

خرم (kharm) ا Piercing Bursting, pointing The eye of a needle A peak [Rarely used]

خرما (khurma) ا A date dates

A date-palm درخت خرما

A tamarind خرمای هندی

Syn هندی

Prov exp هم خرما و هم ثواب Both a duty and a pleasure

خرما بن (bon) = درخت خرما

خرماخرك (-- kharak) ا Dried dates [esp of a special variety]

خرمالو (malco) ا Bot Persimmon

خرمالدو (mareoo) ا Date plum, ebony tree

خرمایی (yee) ص Reddish brown, russet chestnut

خرمایی رنگ (--rang) = خرمایی

خرم دل (khurram del) ص Joyous cheerful also, happy Syn خوشدل

خرمدلی (delee) ا Cheerfulness joy, gladness

خرم روی (rooy) ص Of a smiling face, cheerful

خرمست (kharmast) ص Dead drunk Stupid

خرمگاه (khurram gah) ا A grass-plot A pleasant and green place See سبزه

خرمگس (khar magas) ا A gad-fly, an ox-fly a horse-fly, oestrum, oestrus

Prov exp خرمگس معرکه One who troubles the peace of a gathering a mar-joy, a troublesome guest

خرمن (kher man) ا A stack (of reaped corn), a heap Harvest

Harvest-time وقت خرمن | سر خرمن

To stack خرمن کردن to heap up (corn) To gather in (the crop)

To thrash or thresh corn خرمن کوفتن | خرمن کوبیدن

The halo round the moon خرمن ماه

خرمن سوخته (sookhteh) ص Ruined, impoverished

خرمن کوب (-- koob) ا A corn-thresher a flail a threshing-machine

خرمن کوبی (koobee) ا Threshing corn corn threshing

خرمن گاه (-- gah) ا A threshing-floor

خرموش (kharmoosh) ا A large mouse, a rat See موش صحرایی

خرسنگ A (kharsang) A large, rough stone Fig 1 An impediment or obstacle 2 A stumbling block 3 A borer, also, a rival

خرشف A (– shaf) A squama, a scale

خرشفی A P (-shafee) Med Squamate, squamatose, squamous scaly

خرشید (khorsheed) = **خورشید**

خرطبع P A (khar tab') Stupid Ass-natured

خرطوم (۱) A (khortoom) Trunk, proboscis Ex خرطوم فیل || A snout [ج = خراطیم (kharateem)]

خرطوم (۲) Geog Khartum city in Anglo Egyptian Soudan

خرطومدار A P (– dar) Zool Proboscidian

خوك خرطومدار Zool Tapir

خرع A (khara') Weakness

خرف A (kharef) 1 A dotard A sot 2 Senile muzzy Weak-minded also imbecile Ex [illegible]

خرف شدن (یا بودن) To dote

خرف کردن To besot to stupefy

خرف A (kharaf) Dotage, anility

خرفه A (khorfeh) Bot Purslane, common purslane

خرفهم کردن (kharfahm kardan) P A ف م To demonstrate (a thing) such that even fools can understand it; to inculcate (on or upon) To cause to understand by incul-

rowfoot (Ranunculus scleratus) 2 Rhododendron 3 Colocynth

خرس (khers) A bear

خرس سفید The white bear

خرس دریائی A sea bear a seal

خرس ماده A she-bear

Prov موئی از خرس کندن غنیمت است It is worthwhile to take any small sum from the miser

Prov «خرس در کوه بوعلی سیناست» The fool is wise where there is scarcity of wisdom

خرس A (kharas) Dumbness

خرسبان (khersban) 1 A bear-leader 2 A bearward.

خرس بچه (– bachcheh) A bear's cub, a whelp

خرسك (khersak) 1 A little bear, a bear's cub a whelp 2 A game in which a boy confined in a circle drawn round him is hit by others until he hits one of them by his leg, and brings him in to take his place 3 A piled carpet, a thick napped carpet [Often used attrib Thus قالی خرسك] 4 Zool A bittern Syn [illegible]

خرسند (khorsand) 1 Content satisfied Ex [illegible] || Syn راضی و قانع 2 Glad, joyful Ex از دیدن شما خرسندم I am glad to see you Syn خوشنود

خرسندی (– sandee) Joy, joyfulness, gladness Contentment satisfaction

خرد *(kherad)* Wisdom, intellect Understanding *See* عقل
دندان خرد Wisdom-tooth
خرد *(khord)* ص 1 Small, little minute Ex (a) اشیاء خرد small objects (b) اشخاص خرد little fellows 2 Petty Ex زارعین خرد petty farmers 3 Young *Syn* جوان & دستی 4 Broken to pieces
پول خرد Change, money of small denomination
خرد کردن ف م To break (or cut) to pieces, to shatter To crush, to grind Ex || خود را خرد کرد || To chop || To mash or smash || To change Ex پول خرد کردن to change money *Fig* To suppress or subdue, to overpower
خرد شدن ف ل To break to pieces *v i* To be crushed To be suppressed or subdued
خرد و بزرگ Young and old
خرداد *(khordad)* *Khordad*, the third month of the Persian solar year [often خرداد ماه] (Name of) the sixth day of the month
خرد پرور *(kherad parvar)* ص Fostering wisdom
خرد پیشه *(— peesheh)* ص Wise, also practising or seeking wisdom.
خرد خان *(— khan)* ص Scattered
خرد خرد *(— khord)* ق Little by little, gradually A particle (or bit) at a time
خردسال *(— sal)* ص Young, of tender years *Syn* جوان
خردسالی *(— salee)* Youth Childhood *Syn* بچگی & جوانی
خرد کیش *(kherad-keesh)* = **خرد پیشه**
خردگی *(khordegee)* Littleness Diminution, as by wear
خردل *(khardal)* A *Bot* Mustard Also mustard-seeds
تخم خردل Mustard-seed
ریشهٔ خردل *Bot* Horse-radish
مشمع خردل Mustard-plaster
ضماد خردل Mustard-poultice, sinapism
خردل فارسی *Bot* Penny-cress, thlaspi
خردل بری *Bot* Wild mustard
خرد دماغ *(— damagh)* ص Stupid Obstinate
خردماغی *(— damaghee)* Stupidity Obstinacy
خردمند *(kherad-mand)* ص Wise, prudent, sagacious Intelligent Ex پیران خردمند the wise old men *Syn* دانشمند & عاقل
خردمندان The wise (people)
خردمندانه *(— mandaneh)* ق-ص 1 Wisely 2 Wise [*never used for persons*] Ex نصایح خردمندانه wise counsels
خردمندی *(— mandee)* Wisdom, sagacity Prudence Intelligence
خردور *(— var)* = **خردمند**
خردوری *(— varee)* = **خردمندی**
خرده *(khordeh)* (1) 1 A bit, a particle, a fragment; a small

charge or charges Ex گذشته از قیمت ... خرجهایی هم دارد There are also certain charges in addition to the price [(akhraj) اخراج = خرج]
[Note The word مخارج which is prop the pl of مخرج has been adopted, in modern usage, as a substitute for the pl of خرج — the correct pl اخراج scarcely ever being used]
1 To spend خرج کردن ف مـل
Ex در یک روز هزار ریال خرج کردم || 2 To spend money در روز تولد او خیلی خرج کرد
He spent much money on his birthday
To be خرج شدن ف ل
spent Ex پول زیادی خرج شد Much money was spent
1 To pass خرج دادن
off Ex سکه های قلب خود را خرج داد He passed off his base coins 2 To display, to show Ex رشادت زیادی از خود خرج داد
1 To pass off as خرج رفتن
good to be spent Ex آن دو ... || 2 To be accepted considered, or honored Ex نصایح من خرجش نرفت He did not accept (or listen to) my advices
Travelling expenses, خرج سفر
field allowance
Cost of maintenance خرج نگهداری
upkeep
A purveyor, A P (—biar) خرج‌بیار
a provider, a caterer

sion for a beautiful woman]
R ف (—manedan) خرامانیدن
To cause to walk or strut [Caus of خرامیدن]
To walk ف ل (meedan) خرامیدن
gracefully to strut [Imper root = خرامیدن]
See under خربزه خراند
An ass-driver (kharban) خربان
A melon (bozeh) خربزه
(-boozeh) خربوزه
Muskmelon خربوزهٔ گرگور
خربوزهٔ هندی = کدو
خربوزهٔ ابوجهل = هندوانهٔ ابوجهل
A melon-bed (— zar) خربزه‌زار
= P A (kharbateh) خربطه = قاز
Bot Hellebore (kharbagh) خربق
[Pr also kharbogh]
See under خربزه خربوزه
A principal rafter, (pa) خرپا
truss (of a gable roof)
Convex (—posht) ص خرپشت
An eminence (-poshteh) خرپشته
a mound A ridge A sharp roof
1 Expense, expen A (kharj) خرج
diture, cost, supply, outlay, outgo, also, a disbursement Ex (a) خرجش زیاد است It has a large or heavy expenditure, it is or would be very costly (b) این ساختمان چقدر خرج خواهد داشت How much will this construction cost? What will the expenses of such a construction amount to?
2 A tax, a tribute 3 (Additional)

[ج = خراجات (kharajat)]

خراج (khorij) A An aposteme or abcess A pimple Anthrax

[ج = خراجات (khorajat)]

خراج (kharraj) ص A Spendthrift lavish

خراج گذار (kharaj-gozar) ص A P Tributary

خراجی (kharrajee) A P Spending profusely lavishment

خراجی (kharajee) ص A P Tributary, subject to taxation [Rare]

خراخر (khar) R Snoring

خرار (kharraz) A R = پینه‌دوز

خرازی (kharrazee) A P Haberdashery Mercery [O S] Cobbling See خرار

خرازی فروش (—foroosh) A P A haberdasher A mercer

خرازی فروشی (–forooshee) A P Haberdashery, haberdasher's business Mercery

خراس (kharas) An ass-mill See خر & آس No 1 Compare آسیب & دستاس

خراسان (khorasan) 1 Geog Kkorasan, a large eastern province of Persia 2 East [=مشرق]

خراسانی (sanee) ص 1 Of or pertaining to Khorasan 2 A native of Khorasan

خراس بان (kharas ban) The owner of an ass-mill Compare آسیابان

خراستر (kharastar) R A reptile A harmful insect

be(come) spoiled or decayed Ex عمارت خراب میشود

It is all over with me I am ruined کارم خراب شد

Things don't look well, the affairs are in bad condition کارها خراب است

He (or she) is spoiled or corrupted 2 He is ruined, his affairs are in a bad way کارش خراب است

Perdition on him! May he be ruined! خانه اش خراب شود

See in the vocab خانه خراب

خراب آباد (abad) A P Place of destruction, abode of ruin Met The world

خرابات (kharabat) A P A tavern a pot-house [O S] Ruins

خراباتی (batee) ص A P 1 A tavern haunter a tippler 2 Haunting taverns, addicted to drinking

خرابه (beh) ص A P 1 A ruin a ruined place Ex خرابه های مداین the ruins or remains of Madaen 2 Ruined, desolate

خرابی (bee) A P 1 Ruined condition, ruin desolation Ex خرابی بار 2 Corruption depravity 3 Detriment 4 Collapse 5 Bad state of affairs

خراتین (tin) An earthworm Syn کرم خاکی || A dew-worm

خراج (kharaj) A A tax a tribute a toll Revenue Poll tax, capitation tax See ج & مالیات ||

Malar. A (khaddee) خدّی

See under خد خدود

Khedijah, A (khadeejeh) خدیجه

Mohammed's first wife A feminine, proper name

Deception, fraud A (—eh) خدیعه

craft, art Syn خدعه

[(khada e') خدائع = ج]

Khedive, former (khadeev) خدیو

title of viceroy of Egypt [often خدیومصر] A king or prince, a sovereign

Throwing A (khazf) خذف

(a pebble or fruit stone) [Rare]

Forsaking, A (khazl) خذل

abandoning Syn ترك

Abandoning A (khezlan) خذلان

refraining from help

An ass A (khar) (۱) خر

Fig A fool a stupid person [Used also as an adj] Ex از او خرتر کسی را ندیدم I never saw any one who was more foolish (or stupid) than he was 3 = خرك

A wild ass an onager See گور خر خر دشتی

A churchbug, a multiped خر خاکی

To dupe gull, fool خر کردن ف م

To wheedle, to blarney

To be duped or deceived خر شدن ف ل

A saddle donkey خر سواری

See الاغ

Prov exp To care for one's own affairs, to be خر خودرا راندن

To retaliate someone's behaviour upon himself Ex خدمتش ... الاخره خدمتش ... خواهم رسید

Complaisant, obliging, serviceable خادم خدمت

Civil service خدمت کشوری

Military service خدمت لشکری

[Note In letter writing the word خدمت with an ezafeh at the end simply means to which is often omitted in English Ex خدمت جناب مستطاب اجل آقای (To) His Excellency, Mr]

A P (khedmataneh) خدمتانه

A tip a drink money

A P (khedmatgar) خدمتکار

A servant Syn نوکر خادم

Servitude, A P (-garee) خدمتکاری

service

A P (—gozar) خدمت گذار

1 Serving obedient, ready to serve 2 A servant Syn خدمتگار

A P (gozaree) خدمت گذاری

1 Willingness to serve, complaisance obligingness 2 Service

To render a service or services خدمت گذاری کردن ف ل

A present A P (khedmatee) خدمتی

Syn پیشکش

A R (khedn) خدن = رفیق

An arrow (khadang) خدنگ

Syn تیر || [O. S] The white poplar (from the branches of which bows and arrows are made)

Saliva A (khodoo) خدو = آب دهن

farewell, to say good-bye [This is a colloq though fig way of saying 'to bid farewell', and means orig 'to sing the farewell song']

خدا داد (dad) ص ا 1 Granted by God gifted *Compare Theodore, the Christian name of Greek origin,* and الله وردی the Turkish equivalent 2 A masculine, proper name

خدارت (khedarat) A ا Chastity, modesty

خداساز (— saz) ص Made by God

خداسازی (— sazee) ص ا (A result or effect) brought about by Providence

خداشناس (— shenas) ص Godly, pious, religious God knowing

خداشناسی (— shenasee) ا Knowledge of God, knowing God, piety, godliness, religiousness

خداع (kheda') A ا = فریب Deceit

خداع (khadda') A ا An impostor, a cheat

خدام See under خادم

خدامشرب (khoda-mashrab) P A ص Pious, godly, devout

خدا نشناس (— nashnas) ص Impious, ungodly

خداوند (— vand) A ا 1 Lord master, possessor Ex خداوندان ثروت the wealthy (people), the possessors of riches 2 A prince

حداوند عالم (یا جهان) The Lord or By God

خدا (قسم) By God

خدا کند (که) God grant (that)

خدا مکرد (که) Would to God (that), I would (that)

خدارا For God s sake

چوب خدا صدا ندارد See under چوب

اگر خدا کشتی آنجا که خواهد برد
وگر نا خدا جامه بر تن درد

Prov No use striving against fate

خدا دیر گیر و سخت گیر است *Prov* Though the mills of God grind slowly, yet they grind exceedingly small

خدا خدا کردن To wish earnestly, To implore to God

خدابین (— bin) ص 1 Discerning the truth 2 Pious

خدا پرست (— parast) ص ا 1 Pious, godly, worshipping God 2 A theist a worshipper of the true God

خدا پرستی (— parastee) ا Piety, godliness Worship of (the true) God, divine worship

خدا پسند (— pasand) ص Pleasing to God

خدا ترس (— tars) ص God fearing, pious godly.

خداترسی (— tarsee) ا Fear of God godliness, piety

خدا حافظی (— hafezee) P A ا Farewell, good-bye [used as a noun], valediction

خدا حافظی کردن To bid farewell bid adieu say good bye To take leave

عزل خدا حافظی راخواندن To bid

Seizing by trickery

1 Finishing, completing Ex يس از ختم عمل When every thing has been finished, at the end 2 Adjournment Ex ختم جلسه اعلام شد || See خاتمه || 3 Reading the Koran through 4 Mourning (days) in which the Koran should be read through [O S] Sealing — A \(khatm) ختم

To finish — ختم کردن ف م

To read through, as the Koran

To settle Ex قصه را ختم کرد He settled the matter (or the case)

To observe the ceremony of gathering together after some one's death and reading the whole Koran through in memory of the dead — ختم گرفتن

To complete the mourning ceremony of reading the Koran through — ختم را بر چیدن

Khotan a city in Eastern Torkestan — \(khotan) ختن

Circumcising — A \(khatn) ختن

A rich man pretending poverty a miser A man who vainly boasts of wealth — \(khatambar) ختنبر

Circumcision — A \(khatneh) ختنه

To circumcise — ختنه کردن ف م

Uncircumcised — ختنه نکرده

Circumcised — ختنه کرده

ختنه‌سوران A P \(— sooran) Convivial celebration of the circumcision

خبیثی A P (—beesee) = خباثت

Well-informed — A ص (— beer) خبیر Ex اند با اشخاص خبیر مشورت کرد ۰ ۰ ۰ [(khobara') خبرا ج =]

The Omniscient, i e God — (al-) الخبیر

Prepared — R ص (—beereh) خبیره Armed Mustered Twisted Sum total [= جمع] ۱ —

Khabees, a city in Kerman — (bees) خبیص

Hush! Shut up! [Imper root of خپیدن] — (khap) خپ ح ن

Colloq Squab, squabble — ص (khepel) خپل

خپه (khapeh) اتع = خفه اتع

To bend, to be crooked To be suffocated [Imper root = خپ (khap)] — ل ف (—peedan) خپیدن

Bent crooked Suffocated [P P of خپیدن ا م ارف] — ص (--peedeh) خپیده

Khata, A city in northern China — M \(- ta) ختا

End, conclusion — A \(khetam) ختام

Sealing clay R

Happy conclusion — حسن ختام

ختان A \(— tan) == ختنه

A circumciser — A \(khattan) ختان

ختانت A (khetanat) == ختنه

1 Of or pertaining to ختا khata 2 A native of khata A kind of brick of special size — ص (-- ta yee) ختایی

Perfidy — A \(khatr) ختر

Deceiving — A \ (khatl) ختل

[حبره] A connoisseur, an expert A taster (of wine, etc) || 2 Expert, proficient Ex او در اینکار حبره است

حبری (khabaree) A P ص 1 Gram Predicative, predicatory 2 Informed

خبز (khobz) ۱ = نان Bread

خبط (khabt) A Blunder, mistake, error Alienation, madness aberration [O S] Acting in a blind or reckless manner

خبط دماغ Alienation, madness, idiocy Aberration

خبط کردن ف ل To make a mistake or error Ex خبط کردم که اورا با خود بیرون آوردم

خبل (khabal) A Disorder of the mind madness Crippling of the limbs

خبوره (khabooreh) R استوار

خبه (—beh) ۱ لج = خفه الخ

خبی (—biyy) ص ۱ Hidden Syn مخفی ، پنهان || See خبء

خبیث (khabees) ص ۱ Malicious mischievous evil devilish hellish Impure See خبث [Pl خبثاء khobasa, fem خبیثه khabeeseh Ex روح خبیث an evil spirit

خبیثات (khabeesat) Impure things [Pl of خبیثه fem of خبیث]

خبیثه (khabeeseh) ص ۱ 1 Impure Malicious evil Fem of خبیث] 2 An impure thing An evil [ج = خبائث (khabaes)]

ام الخبائث (ommol khabaes) Mother of all evils, i e wine

خبرجو (khabar joo) A P An inquirer, an investigator A spy

خبرچین (—chin) A P An informer [in bad sense], a tale-bearer, a malevolent reporter Syn سخن‌چین

خبرچینی (—cheenee) A P Informing, spying, acting as an informer

خبردار (۱) (dar) ص A P Informed aware Syn آگاه & مطلع

خبردار کردن ف م To inform To give intelligence To caution

خبردار شدن ف ل & ف م To be(come) aware or informed

خبردار (۲) ح ن A P Look out! Be aware! Mil Attention!

حالت خبردار Mil Attention

خبردهنده (dehandeh) A P An informant [= مخبر] A precursor a forerunner

خبرگیر (geer) A P A spy An inquirer The receiver (of a telegraph)

خبرگیری (geeree) A P Inquiry Spying, espionage

خبرنگار (—negar) / خبرنویس (nevees) A P A correspondent a news-writer An annalist

خبرگی (kheb regee) / خبرویت (ravriyat) A P Expertness proficiency Experience knowledge

خبره (—reh) / خبرت (—rat) A ص 1 [= خبرت] Knowledge expertness experience [For اهل

To get information خبر گرفتن
To inquire Ex. احوال او خبر گرفتم I inquired after his health
To come to know get خبر شدن information be informed, Ex آنها رفتند من خبر نشدم
To carry news خبر بردن
To report Ex خبر بردند بحکومت They reported to the governor
To bring news خبر آوردن
To report
What is the matter? چه خبر است
What is it? What is the case?
What goes on?
Word came that خبر رسید که
چه خبر داشتم که باین زودی خواهد رفت؟ I never knew that he would go so soon?
Subject and predicate مبتدا و خبر
A false report or rumor, خبر دروغ also, a canard
Correct information خبر صحیح
Authentic news
Glad tidings خبر خوش
Syn بشارت ‖ مژدگانی - مژده
See in the vocab خبرا
See under خبر خبراء
خبر آور *A P* \ *(khabaravar)*
1 *Bot* Pissabed 2 A messenger *R*
A tale-bearer, **خبربر** *A P* \ *(— bar)* an informer a delator A messenger *R*
Knowledge **خبرت** *A.* \ *(khebrat)*
Experience· expertness *See* خبره

maliciousness malevolence Villainy Impurity *Syn* خبث
خبر *A* \ *(khabar)* 1 Information news Ex (a) من هیچ از این موضوع خبر ندارم I have no information about this matter (b) خبر ورود او را داشتیم We had news of his arrival 2 Notice notification announcement also word Ex از رفتن خود خبر نداد He gave no notice of his departure 3 A report or rumor 4 A story an account also a tradition Ex در خبر است که There is a tradition that the story goes that 5 *Gram & Log* Predicate Ex این خبر گاهی ... *Syn* ‖ خبر که است
| *(akhbar)* | ج اخبار
1 To inform, خبر دادن to let know Ex (مرا خبر کنید) Let me know (or inform me) where he is 2 To send word 3 To give notice, also, to warn 4 To indicate, portend, foretoken 5 Gram To predicate
1 To inform خبر کردن let know give notice [= خبر دادن]
2 To call Ex ‖ چرا مرا خبر کردید
3 To give indications or signs Ex مرگ خبر کرده است
To know, to be in- خبر داشتن formed To be acquainted or familiar To have information or news Ex خبر از عشق ندارد که ندارد یاری He knows nothing about love who has no sweet-heart

خانه‌خانه ص Cellular checkered square having squares

خانه خدا (khoda) Master of a house a proprietor

خانه خراب (kharab) ص P 1 1 Ruined having suffered calamities or disasters 2 Rascal worthless

To be ruined خانه خراب شدن to undergo great reverses losses to make shipwreck to go to the dog

To ruin, to خانه خراب کردن impoverish utterly

خانه‌خراب کن (kharabkon) ص P 1 Ruinous, destructive causing one's impoverishment

خانه‌خرابی (kharabee) P 1 Ruined state (of a person) impoverishment calamity misfortune

خانه خواه (khah) ص Familiar intimate By ext Free to come and go at one's pleasure or will

خانه‌دار (dar) ص 1 Managing the house with skill and economy, economical, thrift saving 2 = خانه‌دار

A housewife, زن خانه‌دار an economical housewife

خانه‌داری (daree) Housekeeping menage (domestic) economy

خانه‌زاد (-zad) ص 1 Home-born 2 The son of a slave

خانه سالار (—salar) A provider, a caterer a provisioner

خانه شاگرد (—shagerd) A servant-boy a boy

خانه کش (—kesh) A drawer

خانه‌نشین (—n'shin) ص 1 Stay at-home, sedentary 2 Jobless, unemployed also, unable to work [O S] Sitting at home

خانه واده (-vadeh) = خانواده

خانه وار (var) = خانوار

خانه‌یکی (-yekee) A cohabitant

خانی (۱) (khanee) T P Rank of a *khan* khanship

خانی (۲) R Gold A gold coin A fountain

خاو (khav) Nap, pile

خاب (khab) Down

خاور (kha-var) 1 West the Occident *Compare* باختر 2 East, also, the sun

خاوران (varan) 1 Khavaran, a district in Khorasan birth place of the poet Anvaree 2 East and west

خاوری (-varee) Western Also eastern *See* خاور

خاوی (vee) ص A Empty = خالی

خاویار (viar) Caviar(e) [Perhaps Turkish word]

خاوی‌البطن (—viol batn) ص A Empty-bellied, hungry

خای (khay) = خا

خائب (kha'eb) ص A Disappointed unsuccessful Deceived, frustrated

خایسک (-yesk) = پتک ـ چکش

A convent, | (khaneghah) خانقاه
a monastery, a friary [Arabicised form of خانگاه]

خانگاه (- negah) | = خانقاه

خانگی (— negee) ص 1. Domestic, pertaining to the house Ex طور خانگی || 2 House-made, home-baked Ex نان خانگی || 3 Internal belonging to the interior, native, civil Ex (a) دشمن خانگی a native enemy (b) جنگ خانگی a civil war [= جنگ داخلی]

خانم (— nom) | [Fem of خان]
1 A lady Ex خانمها و آقایان ladies and gentlemen 2 A wife [in modest usage] Ex خانمم مریض است
3 A mistress 4 Mother Ex خانم گفته است بیرون بروم
[Note As a title of honor, the word خانم is placed after the name, as in the case of خان Ex (a) مریم خانم || (b) عمه خانم Lady Aunt]

خانم جان Dear lady! Dear mistress! Dear mother!

حکیم خانم See in the vocab

خانمان (— neman, -noman) | House and household furniture Hereditary possession Family, home

بی خانمان Homeless roving

خانمان‌نگون کن (— negoonkon) ص Destructive, ruinous.

خانم رئیس (khanom raees) | P A Lady principal, schoolmistress

خانم کوچولو (— koochooloo) |
A missy

of honor added to the first name of any gentleman Ex علی خان [Ar pl = خوانین (khavaneen)]
[Note The sing خان is mostly to be added to the proper name of a person as علی خان Ali Khan, while the pl خوانین is used alone and in the sense of 'nobles or 'chieftains, as خوانین بختیاری the chiefs of the Bakhtiari tribe(s)]

خان (۲) | A caravanserai, an inn Syn کاروانسرا A house [= خانه]
Rifle (of a gun) Ex تفنگ خاندار See below || A hive also, a honeycomb R A shop a market-place R
[Note The word خان is sometimes used in comp Ex کبوترخان a dovecote or pigeon-house, a columbary or columbarium]

خاندار (— dar) ص Rifled Ex تفنگ خاندار a rifle-gun, a rifle

خاندان (khanedan) | Household family, house, also, dynasty Ex از خاندان آل عثمان بود

خانزاده (khan-zaadeh) | (Son of) a noble A prince See خان No 1

خائن (khane') ص A Suspicious, inducing suspicion Profligate

خانق (— negh) ص A | Strangling, strangler [Used in comp]

خانق الذئب (— ozze b) | A Bot Wolfsbane, aconite, monkhood See ذئب

خانق الکلب (— ol-kalb) | A Bot Dogbane See کلب

Raw materials مواد خام
Idle or vain ـ لات خام
imaginations, vain hopes day dreams
Prov exp. To build ـ لات خام بخت castles in the air
A vain hope or desire, an idle wish طمع خام
خام(۲) ا = خامه A pen, a reed
خام پخت (— pokht) ص | Undone, not cooked
خام پز (- paz) | or roasted enough
خام خیال (— khial) ص A P Having vain imaginations Stupid *R*
خام دست (- dast) ص Unskillful [O S] Raw-handed
خام رای (—ray) ص A P Light minded Unintelligent
خامس (khames) ا ـ ص A Fifth *Syn* پنجم
خامس آل عبا (Title of) Emam Hossein *Lit* The fifth of the Prophet's household who, on one occasion, had all covered themselves by a single عبا or cloak *See* پنج تن
خامسا (mesan) ق A Fifthly, in the fifth place [== (پنجم آنکه]
خامسوز (kham-sooz) ا A pelt raw hide
خامش (khamosh) = خاموش
خامشی (— noshee) = خاموشی ص
خام طبع (kham-tab) ص P A Dull, stupid Raw
خام طبعی (—tab-ee) ا P A Dullness,

کسی را خالی کردند || 4 To discharge, fire off touch off Ex تفنگ را خالی کن *Syn* ـ ر کردن || 5 To deplete 6 To dump 7 *R* To reject
جای شما در مهمانی خالی بود We missed you in the banquet
جای شما را هم خالی کردیم We missed you, we wished you were present we remembered you
شانه از مسئولیت خالی کردن To shirk responsibility
دق دل خود را سر کسی خالی کردن To work off one's anger on somebody
خالی از همه چیز *Colloq* Earnestly, seriously to be serious, to leave all jokes aside
خالی از اغراق Without exaggeration
آن موقع دستم خالی نبود I was busy at that time I was not then free
خالی(۲) = قالی
خالی دماغ (—demagh) A P
Empty-headed *Syn* تهی مغز
خام(۱) (kham) ص 1 Raw crude, undone Ex گوشت خام raw meat 2 Unripe, green 3 Unrefined, impure Ex شکر خام || *Fig* (a) Fresh, inexperienced, raw, verdant Ex او جوان خامی است || *Syn* ی خام || (b) Idle, vain Ex خیالات خام *Syn* بیهوده || (c) Bungled, also, unfinished Ex کار خام || (d) Light-minded
Raw hide untanned *R* leather A leathern garment

Creating
Omnific خالق همه چیز
The Creator الخالق
Creative A (khaleghiyyat) خالقیت
power divinity
[Pl of خالق ج] A (—leghein) خالقین
Creators makers workers
Praise تبارك الله احسن الخالقین
be to God, the best Worker or
Creator [Said for admiring purposes]

A T (khal ghezee) خالقزی
A cousin daughter of a maternal uncle Syn دختر دائی
A tattooer (khal koob) خال کوب
Tattooing (—koobee) خال کوبی
A maternal A P (khaloo) خالو
uncle Syn دائی خال
A maternal aunt A P (khaleh) خاله
[Fem of خال]
A cousin A T (—gheezee) خاله قزی
daughter of a maternal aunt
Syn دختر خاله
1 Empty A (khalee) (1) خالی
Ex ظروف خالی empty vessels Syn تهی || 2 Void, free Ex خالی از معنی
void of sense Syn عاری || 3 Vacant open Ex محل خالی در اداره — There is no vacant post in the Administration Syn بلا متصدی || 4
Unemployed free
1 To empty خالی کردن
Ex ظرف خالی کرد || 2 To evacuate
|| در ظرف دو روز شهر را خالی کردند
Syn تخلیه کردن 3 To unload Ex

1 Pure, A (khales) خالص
unmixed, refined Ex شکر خالص ||
2 Net Ex منافع خالص net profits
Syn صرف ،سره || 3 Fig Sincere,
candid Ex عشق خالص
To net to خالص بر داشت کردن
produce or gain as net profits
Ex هزار ریال خالص بر داشت کرد He netted 1000 rials
Net weight وزن خالص
Gross غیر خالص
Ex منافع غیر خالص gross profits
Sincerely, A (khalesan) خالصاً
purely Syn خالصانه
A P (-mokhlesan) خالصاً مخلصاً
Colloq Sincerely, as sincere friends

A P (khalesaneh) خالصانه
1 Sincerely, purely Ex خالصانه
اورا دوست دارم I love him sincerely
2 Sincere, pure [never used for persons] Ex ادعیهٔ خالصانه
Public A P (khalesejat) خالصجات
domains, crown properties [Often
[خالصجات مملکتی] [Pl of خالصه ج]
A crown A P (khaleseh) (1) خالصه
property a public domain [Sometimes used attrib Thus املاك خالصه]
[ج خالصجات (khalesejat)]
Ceded domain خالصهٔ انتقالی
[Fem of خالص] A (2) خالصه
Worthless Silly A (—lef) خالف
Perverse
1 Creator, A (—legh) خالق
Ex خدا خالق همهٔ موجودات است || 2,

the honor to inform you (*or* to bring to your attention)
I am sure خاطر جمع است
See خاطر جمع *in the vocab*
For God's sake ای خاطر خدا
With good will, willingly بخاطر
آسودگی خاطر = پریشانی - پریشان حالی
See under آسایش {آسودگی خاطر / آرامش خاطر}

خاطر آزار (khater-azar) ا-ص *A P*
1 Heart-sore, affliction, vexation
2 Tormenting, vexing, injuring

خاطر آزاری (- azaree) ا *A P*
Heart-sore Vexing Displeasure

خاطر آزرده (—azordeh) = **آزرده خاطر**

خاطر آشفته (—ashofteh) = **آشفته خاطر**

خاطر پذیر (—pazeer) ص *A P*
Agreeable or pleasing to the mind

خاطر پریش (—pareesh) / **خاطر پریشان** (pareeshan) = **آشفته خاطر - پریشان خیال**

خاطر پسند (—pasand) = **خاطر پذیر**

خاطر جمع (—jam') ص *A P* 1 Sure, certain assured Ex خاطر جمع هستم که او در ایران است I am sure he is in Persia *Syn* یقین 2 Having composure composed tranquil whole hearted
To assure, to make sure خاطر جمع کردن
To be assured, to get sure خاطر جمع شدن

Peculiar property خاصیت مخصوص
General property خاصیت عمومی
To be efficacious, as a medicine to have an effect خاصیت بخشیدن

خاضع (khaze') ص A Humble prostrate also, submissive meek *Syn* خاشع

خاطب (khateb) A ا A speaker A preacher A suitor one who asks in marriage *Syn* خواستگار
[(khotbeh) = خطابه ع]

خاطر (—ter) ا A 1 Mind heart Ex در خاطر داشته باش Keep it in mind 2 Remembrance, also, memory 3 Sake behalf account Ex بخاطر من او را بخشیدند They pardoned him for my sake 4 A thought [(kh aterah) = خاطره ع]
To remember to call to mind بخاطر داشتن / بخاطر آوردن
Ex تاریخ آنرا بخاطر دارم I remember the date
1 To call to mind, remind recollect, remember Ex بخاطر آوردن ف بخاطر دارم که او را دیده ام I recollect having seen him 2 To remind Ex بخاطر من بیاورید با او صحبت کنم Remind me to talk to him
To occur to one's mind to be remembered Ex بخاطر آمدن مطلبی بخاطرم آمد A thought occurred to me (*or* to my mind)
To love, or be fond of, someone خاطر کسی را خواستن
I have خاطر شما را خیلی میخواهم ...

Rampant A (خازف khazef) ص

1 Hitting A (خازق zegh) ص the mark 2 A spear-head

A treasurer A (خازن zen)

خارنه (-zaneh) = خواهرزن

A stake A (خاروق --zoogh) (for impaling a man)

Rising, a rise (خاست khast)

To rise, to (خاستن khastan) ف ل get up [Imper root = خیز kheez See برخاستن

[Note 1 The fuller form برخاستن is more common in ordinary conversation and elsewhere]

[Note 2 Care should be taken not to confound خاستن with خواستن which has the same pronunciation but means 'to wish']

Risen [Used in (خاسته -teh) compounds as نوخاسته which see in the vocab] P P of خاستن

1 A loser A (خاسر ser) ص

2 Losing sustaining damages

Chips, trash R (خاش (۱) khash)

1 A mother-in R (خاش (۲)) ص law 2 Full of love

Chips (خاشاک khashak) | (خاشک -shak) shavings, straws motes Sweepings, rubbish Ex خاشاکی در چشم دارد He has a mote in the eye

Humble low, A (خاشع —she') ص humbling oneself Syn خاضع

خاشه (—sheh) = خاشاک

1 Timid, A (خاشی —shee) ص

One who (خارکش khar kash) carries thorns A woodcutter R

A kind of (خارکش —kosh) overshoes

One who digs (خارکن -kan) up and sells thorns or prickly plants (Name of) a note or tune in music

1 A sword- (خارماهی -mahee) fish 2 [= سگ‌ماهی] A sturgeon R

Arabic thorn (خارمهک —mahk) A kind of prickly artichoke

Spinous (خارناک -nak) ص thorny full of thorns

A fish-bone (خارو kharoo)

1 = خاره (خاره (۱) -reh) 2 R A rocky mountain

Med Papules (خاره (۲))

1 To (خاریدن reedan) ف ل itch Ex جای را که میخارد بدکتر نشان بدهید Show the doctor where it itches 2 To scratch [= خاراندن], also, to curry Fig To irritate or provoke [Imper root = خار]

[Note In ordinary conversation خاریدن means only itching in an intransitive sense, i e in the sense of having an uneasy sensation in the skin In poetry and bookish styles only in occurs as a transitive verb in the sense of خاراندن i e to scratch]

1 A pumice stone R (خاز khaz) Syn سنگ پا || 2 Dirt Syn چرک

adjourned Ex. امشب ساعت هفت خاتمه یافت The society was adjourned at seven o'clock
Epilogue (of a discourse or a drama) | خاتمهٔ کلام / خاتمهٔ نمایش
خاتن A (khaten) A circumciser
خاتون T M (-toon) A lady, a noble lady, a matron \ queen [Ar pl = خواتین khavateen]
Met The sun خاتون جهان
خاتون جنت / خاتون قیامت / خاتون محشر | Queen of Paradise, (title of) Fatemah, daughter of the Prophet
خاج 1 A cross, the Christian cross Syn صلیب || 2 Gam (lung) a club [From Armenian where it is pronounced khach]
خاج زدن ف To cross out
To shape into a the cross
خاج پرست (-parast) A Christian
خاج شوران (--shooran) / خاج شویان (shoovan) | Christmas
Epiphany [Often عید خاج شوران]
[O S] Baptism of the Cross
خاچ = خاج
خاخام Heb (khakham) A rabbi(n) [From Heb חכם hakham, wise learned] Compare Ar حکیم
خاخام باشی Heb T (-bashee) A chief rabbi a (Jewish) pontiff
خادع A (khade') Deceitful, false; deficient
خادم A (-dem) 1 A servant A slave A eunuch R [Pl. = خدام

خاتم کاری
خاتم ساز A P (-saz) = خاتم کار
خاتم سازی A P (-sazee) = خاتم کاری
خاتم کار A P (-kar) A worker in mosaic, a mosaist
خاتم کاری A P (-karee) Mosaic work, incrustation, inlaid work
خاتم کاری کردن ف To incrustate to inlay with mosaic
خاتمه A (khatemeh) 1 End Ex در خاتمهٔ کارهای ساختمانی at the end of the construction work 2 Conclusion, last part Ex در خاتمه عرض میدارم In conclusion I have to state 3 Adjournment Ex خاتمهٔ جلسه اعلام شد || 4 Closure 5 The end [(khavateem) ج = خواتیم]
Syn انجام - آخر - پایان
خاتمه دادن ف 1 To close (up) bring to a conclusion, put an end to finish, terminate Ex (a) مدت خدمت اورا خاتمه دادند They terminated his period of service
(b) سخنش را خاتمه داد He closed up his speech he brought his speech to a conclusion
2 To adjourn Ex جلسه را خاتمه داد
3 To decide to settle (by arbitration, etc), to determine Ex این شخص کار را خاتمه داد This man decided the case
خاتمه یافتن (پذیرفتن) ف To come to a conclusion, to be finished To be settled or decided To be

حیله ساز (— saz) } = A P حیله باز
حیله گر (-gur)

حیله سازی (- sazee) } = A P حیله بازی
حیله گری (garee)

حیله کار (kar) = حیله گر

حین (heen) A Time Moment Space of time [ahyan] ج = احیان Syn گاه گو وقت Ex (a) در حین گفتگو during the conversation (b) در حین رفتن at the moment of departure

حینا بعد حین (heenan ba deh heenen) A ق From time to time

حیوان (hayavan, heyvan) A 1 An animal, a beast a brute || ج حیوانات (heyvanat) || 2 Life Ex آب حیوان water of life Syn 1 جاندار 2 حیات

حیوان ناطق A rational being i e man

حیوان غیر ناطق A beast, a brute an irrational animal or being

حیوانات اهلی (یا اهلیه) Domestic animals

حیوانات وحشی (یا وحشیه) Wild animals or beasts

حیوانات ستاندار Mammals

حیوانات تخمگذار Oviparous animals

حیوانات درنده Fierce animals rapacious or wild beasts

حیوانات خزنده = حشرات Reptiles

حیوانات ذره بینی The animalcula

حیوانات چهارپا Quadrupeds. [O S] Grazing animals

حیوانات خاکی و آبی The amphibians

fortunately he did not live 2 A pity [O S] An injustice Syn ستم ظلم

حیف است ! It is a pity! It is a shame! Ex حیف است که او را امید معیوب باور

حیف کردن To do injustice to be unjust to oppress Ex بر من حیف کرد He was unjust to me

صد حیف A thousand pities

حیف و میل کردن To misappropriate, defalcate embezzle Ex مال دولت را حیف و میل کرد

حیفا (heyfan) A = حیف ح ب

حیل See under حیله

حیله (heeleh) A 1 A trick cunning craft artifice deceit, fraud Ex ... || ج = حیل (hial) || حیله های ...

حیله کردن To use art to think of an artifice Ex ... حیله ای کرد که از دست آنها خلاص شوم

حیله زدن To play a trick ... دو دفعه ... Twice he played a trick upon me, twice he played me a trick

حیلهٔ جنگی A stratagem

بحیله By trickery, artfully

حیله باز (— baz) A P 1 Tricky, crafty cunning artful, subtle Ex آدم حیله بازی است He is a tricky or cunning fellow 2 A cunning person, a tricky fellow, also a cheat

حیله بازی (— bazee) A P Trickery, craft

حیله بازی کردن = حیله کردن

Astonished, amazed; stupefied, bewildered *Syn* متحیر & متعجب

حیز *A* (*hayyez*) Place Reach, limit, sphere Ex (a) این از حیز امکان بیرون است That is impossible, *lit*, it is beyond the limits of possibility (b) از حیز انتفاع افتاد It ceased to be useful

حیص *A* (*heys*) Turning aside or away [*Rarely used*].

حیص (و) بیص *A* (*heys-o-beys*) Confusion perplexity A dilemma a difficult position Ex درحیص و بیص گیر کرده‌ام I am in a difficult position

حیض *A* (*heyz*) The menses, the menstrual discharge Menstruation *See* حائض || [*Used as an adj*] Menstruous, menstruating

حیض شدن یا دیدن To menstruate

حیض سفید Semen

ولد حیض | تخم حیض An illegitimate child (because of the germ having been conceived during the menstruation of the mother)

حیطان *See under* حائط

حیطه *A* (*heeteh*) An enclosure *Fig* Compass reach sweep

بحیطه تصرف در آوردن To appropriate (to oneself), to take possession of

حیف *A* (*heyf*) 1 What a pity! Alas! Ex حیف که زنده نماند It was a pity he did not live on 2 Respect 3 Relation; regard consideration

حیدر *A* (*heydar*) A masculine, proper name Spec, a name of Ali son-in-law of the Prophet [*O S*] A lion

حیدرقلی *A T* (*gholee*) A masculine proper name [*O S*] Servant of Heydar *See* حیدر

حیران *A* (*heyran*) Amazed, astonished, astounded, perplexed *Syn* متحیر & متعجب

حیران شدن To be amazed, astonished, or perplexed

حیرانی *A P* (*heyranee*) Amazement astonishment, perplexity

حیرت *A* (*heyrat*) Amazement astonishment, perplexity *Syn* تعجب - شگفت

حیرت کردن یا To be amazed or perplexed To be surprised, to marvel Ex از شنیدن آن حیرت کردم I was astonished or surprised on hearing that

حیرتم آمد I was surprised or amazed

حیرت‌افزا (*—afza*) | **حیرت‌انگیز** (*-angeez*) *A P* Astonishing surprizing marvellous wonderful Ex عملیات حیرت‌انگیز یک پهلوان the wonderful performances of an athlete

حیرت‌بخش *A P* (*—bakhsh*) = حیرت انگیز & حیرت افزا

حیرت زده *A P* (*—zadeh*)

the Arabic word حمی refer to the Persian word تب]

See under حمی **حميات**

حميت A (hamiyyat) Ardor, fervency, enthusiasm, zeal A nice, sense of honor Scorn, indignation Mettle See غيرت

حمی Zealous, enthusiastic ardent

See in the vocab ی حمی

حميد A (hameed) 1 Praise worthy, commendable, laudable Praised 2 A masculine proper name [Fem & pl حميده hameeden] Ex اوصاف حميده laudable or good qualities

حميد الخصال A (olkhesal) Possessing good manners having a good character

حمير A (hameer) Pl of ج حمار

حميل A (hameel) 1 Carried conveyed 2 Rubbish (O S) Things carried down by a stream

حميم A (hameem) 1 Hot water 2 Hot Syn گرم

حميمه A (hameemeh) Hot water

حنا A (hanna') Henna the shrub Lawsonia inermis Vulgarly pr hana or henna

To dye (oneself) with henna to apply henna — حنا بستن / حنا گذاشتن / حنا بر دن

Prov exp حنا دستی را بر حنا گذاشتن

To involve someone in difficulties to embarrass someone

To make an attack, to rush Syn حمله کردن — حمله آوردن / حمله بردن ل

Med Congestion حملهٔ دم

Mil Sortie, sally حملهٔ محصورین بر محاصرین

حموضت A (homoozat) Acidity, sourness acridity

Chem Lactic acid حموضت شیر

[Note In an Arabic compound, the word is written حموضه and pronounced homoozeh Ex مولدالحموضه movalledol-homoozeh oxygen]

حمول A (homool) [Pl of حمل ج] A litter A camel carrying a litter Med A suppository

حمول A (hamool) 1 Patient, meek, having fortitude enduring 2 A patient, or meek person

حموله A (homooleh) **حمولة** (homoolat) A beast of burden

حموی A (hamavee) Febrile pyrexial, pyrexic Syn تبی

Pyrexia حالت حموی ( ) حمای)

حمی حما A (homma) Fever Syn تب || (hommayat) حميات ج ==

[Note For the purposes of ezafeh (See اضافه in the vocab) the word in question is usually written حما so as to facilitate the addition of the letter ی Ex حمای نفاسی puerperal fever

[Note 2 For various medical expressions which should come under

conveyance.

Trans- مؤسسه (یا ادارهٔ) حمل و نقل port service

Cost of قیمت (یا مخارج) حمل و نقل transportation, freight *See* کرایه

Means of وسایل حمل و نقل transport (*or* conveyance)

حمل A *(hamal)* 1 A lamb *Syn* بره || 2 *Astr* The constellation Aries [= برج حمل] 3 (Name of) the first month of spring [in recent years replaced by the old, Persian name فروردین *farvardin*]

The vernal equinox اعتدال حمل the time when the sun is in the constellation Aries

Bot Plantain, لسان الحمل *(lesanol -)* ribgrass *Syn* ... & ...

حمل A *(heml)* A load, a burden *Syn* بار || [ج = احمال *(ahmal)*]

حمله A *(hamleh)* 1 Attack, assault, charge Ex ... 2 A rush, an onrush 3 Aggression offence 4 *Med* (a) Epilepsy a fit (b) Attack onset Ex حمله ...

حمله کردن 1 To rush attack, assault (make a) charge fall (on or upon) Ex ناگهان بدشمن حمله کردند They rushed at the enemy, *or* they attacked the enemy suddenly 2 *Med* (a) To fall into a fit of epilepsy (b) To attack Ex ... حمله کرد Malaria attacked me severely

gestation *Syn* حاملگی || 4 Fruit (of the womb, of a tree) 5 (Forming a) conception 6. Ascribing imputation 7 Inference, also, interpretation

حمل کردن 1 To carry Ex حمال ... را حمل میکند || 2 To ship to forward 3 To transport Ex 2 & 3 جنس باید با کشتی ... حمل شود The goods must be shipped by steamer to our port 4 To consign Ex اجناس خودرا برای من (یا بنام من) حمل میکند He consigns his goods to me 4 *Fig* To take, interpret, infer, also, to regard Ex این را حمل بر طعنه کرد He took this to be ironical, he interpreted this as an irony 5 To conceive (in the mind) 6 To ascribe, impute, charge

حمل گرفتن | حمل داشتن | To conceive to become pregnant *Syn* حامله شدن ...

حمل کاذب *Med* Pseudocyesis

وضع حمل Delivery (in childbed), accouchement lying in

وضع حمل کردن To be delivered (of a child) to lie in, to be brought to bed

وضع حمل قبل از موعد طبیعی Precocious delivery

حمل روی حمل Superfœtation

حمل علی الحمل *(hamleh-alalhaml)* = حمل روی حمل

حمل و نقل Transportation, transport,

to govern Ex ده سال برآنہا حکمرانی کرد He ruled over them for ten years

حکم فرما A P ص (hokm farma) Ruling (pre)dominant Prevailing Ex سکوت محض حکم فرما بود Absolute silence prevailed

حکم نامه A P (namch) A written order a writ, a warrant [= حکم کتبی]

حکمی A P ص (hokmee) Peremptory Sure, certain See حتما

حکمیت A P (hakamiyyat) Arbitration Ex کلیه اختلافات ... بوسیله ... قطع خواهد شد All disputes or disagreements shall be settled by arbitration

حکمیت کردن ف ل To decide (a case) as an arbiter, to judge

حکومت A (hokoomat) 1 Governorship Ex حکومت او در ... || Syn ... 2 Government Ex حکومت ... مشروطه constitutional government 3 Dominion sovereignty 4 A small province a principality Ex حکومت قزوین || Compare ایالت ولایت || 5 Jurisdiction

حکومت کردن ف ل To govern to rule Ex ... He ruled in justice

حکومت کردن To mi govern

حکومت مطلقه Absolute monarchy autocracy despotism

حکومت مشروطه Limited or constitutional monarchy

حکومت جمهوری A republican government, a republic

Mathematics 3 Medical practice, medicine [= طب] 4. Philosophy 5 Metaphysics 6 Occult sciences 7 Mystery Ex در این کار یک حکمتی است There is a mystery in this also, there is a wit in that [(hekam) حکم = ج]

حکمت طبیعی Natural philosophy, also, physics [= علوم طبیعی]

حکمت الهی Theology

حکمت رواقیون Philosophy of the porch Stoic philosophy

حکمت اپیکور(یون) The Epicurean philosophy, philosophy of the garden

حکمت ارسطو Aristotle's philosophy, philosophy of the Lyceum

حکمت افلاطون Platonism, philosophy of the Academy

حکمت سوفسطائی Sophism

حکمت عملی Practical knowledge or philosophy, pragmatism

حکمت کردن ف ل 1 To practise medicine, to doctor 2 To make a diagnosis, to diagnose v i also, to prescribe remedies

حکمت آمیز A P ص (hekmatameez) Wise never used for persons] Ex کلمات حکمت آمیز wise sayings

حکمران A P (hokm ran) A governor Syn حاکم

حکمرانی A P (ranee) Governorship Rule, government Syn حکومت, sway dominion

حکمرانی کردن ف ل م To rule,

A countermand حکم امتناع
A written order, a writ, a warrant حکم کتبی
For the reason that because, inasmuch as بحکم آنکہ
Through necessity بحکم ضرورت
This act اینکار در حکم حبس است is in reality the same as imprisonment, this act tantamounts to imprisonment
An arbitrator, an umpire a referee A (hakam) حکم
See under حکومت (hokam) حکم
1 Certainly undoubtedly without fail Ex حکماً حالا عازم شده است He has undoubtedly started by this time 2 Peremptorily 3 Necessarily A (hokman) حکماً
[Pl of حکیم ح] A (hokama) حکماء 1 Wise men, sages, philosophers Ex حکمای یونان Greek philosophers || 2 Physicians
A P (hokmandaz) حکم انداز
A sharpshooter a marksman, a crack shot a skilful archer
A P (hokm-bardar) حکم بردار
Obedient Syn مطیع فرمانبردار
A P (bardaree) حکم برداری
Obedience Syn اطاعت فرمانبرداری
1 Wisdom, also, knowledge Ex کس نگشود و نگشاید بحکمت این معما را For none did ever guess this riddle or will ever do so, by wisdom || 2 Science Ex (حکمت ریاضی (مار ...) A (hekmat) حکمت
3 Authority 4 A statute, an enactment 5 A mandate 6 A precept Ex (احکام دین) || 7 Control 8 Reason 9 [Used as adj] Urgently necessary obligatory Ex حکم نیست که الان بروید It is not so urgently necessary that you go now
1 To order to command Ex افسر حکم کرد ... The officer ordered (or commanded) to imprison him 2 To judge to decide Ex ... One can not judge (or decide) on what ... (b) ... How do you judge this matter? حکم کردن
To issue an order or decree, pass a sentence 1 To pass a sentence of death on a person, to sentence or condemn some one to death حکم صادر کردن — حکم اعدام برای کسی صادر کردن
To issue an order to order or command To pass a judgment or sentence حکم دادن
To command, to order [said of higher personalities] حکم فرمودن
Judgment by default حکم غیابی
To pass a judgment by default حکم غیابی صادر کردن
Sentence of death حکم اعدام
Writ of attachment حکم توقیف
A mittimus commitment, warrant for imprisonment

حکام See under حاکم

حکایات See under حکایت

حکایت A (hekayat) A story, a narrative, a tale
[(hekayat) حکایت == ح]

حکایت کردن ف م ل 1 To narrate, tell, relate, recount Ex سرگذشت خودرا حکایت کرد He narrated his adventure || To indicate to be suggestive (of) See حاکی || 2 To tell a story

حکایت می کنند که It is said that the story goes that

پادشاهی را حکایت کنند It is said of a king

چه حکایتی است What is the case What is the matter

عجب حکایتی است! It is a strange story! It is strange indeed!

حکایتی نیست It is nothing serious, it does not matter

حکایت گو A P (hekayat-goo) A story-teller

حکایت نویس A P (--nevees) A novelist, a writer of stories

حکایه (hekayeh) -- حکایت

حکم A (hokm) [ح -- احکام (ahkam)]
1 An order a command(ment) Ex (1) حکم وزارتی ministerial order (b) احکام نظامی military commandments
2 Law A sentence judgment, decree decision, verdict also, a writ Ex حکم محکمه The judgment or sentence passed by a court of law

در حقیقت == فی الحقیقه In reality, in fact, indeed

حقایق اولیه | حقایق ابتدائیه Primary truths

حقیقةً A (hagheeghatan) Truly, indeed, in reality verily. Ex حقیقةً رحمت کشید

حقیقت بین A P (hagheeghat-bin) Seeing the truth

حقیقت شناس A P (--shenas) Discerning the truth See حق شناس

حقیقی A (hagheeghee) 1 Real, true, substantial Ex علت حقیقی the real cause Syn واقعی || 2 Objective 3 Essential, radical

حک A (hakk) Rubbing, scraping, erasing An erasure Abrasion Engraving R Obliteration, deletion

حک کردن ف م To erase, to scrape, also, to abrade Ex با چاقو آن رقم را حک کن Erase (or scrape) that figure with a knife || To obliterate to delete

حک و اصلاح کردن 1 To correct, amend, rectify Ex مواد این قرارداد راباید حک و اصلاح کرد || 2 To modify 3 To retouch

حکاک A (hakkak) An engraver A polisher of gems A lapidary

حکاکی A P (hakkakee) Engraving Polishing of jewels.

حکاکی کردن ف م ل To engrave

حکاکی روی مس ر ح Chalcography

حکاکی روی Zincography

حقیر بندهٔ a humble slave or servant [*Note* Often the word حقیر is used in common conversation as a modest substitute for من *man* the 1 st person, singular pronoun Ex حقیر نتوانستم بروم I could not go Originally it is intended to mean این بندهٔ حقیر or این حقیر i e 'this humble servant', and sometimes this fuller form is actually used]

To despise } حقیر شمردن } ف ص
to look with } حقیر دانستن
contempt, to overlook, disregard set at nought, trifle Ex (a) آهو ساقهای باریک خود را حقیر شمرد It despised its slender legs (b) دشمن را نتوان حقیر و بیچاره شمرد The enemy must not be trifled or considered helpless

حقیرانه *A P* ق (*hagheeraneh*) Humbly, in a despising or despised manner

حقیری *A P* (*hagheeree*) = حقارت

حقیقت *A* (*hagheeghat*) 1 Truth Ex حقیقت را جستجو کنید Seek the truth *Syn* راستی || 2 Reality Ex در حقیقت مهم نبود || 3 Sincerity. *Syn* صمیمیت || 4 A fact Ex حقیقت را بگو State the fact 5 Spirituality [ج = حقایق (*haghaegh*)] [*Note* In some Arabic compounds, the word is written حقیقة and pronounced *hagheegheh* Ex فی الحقیقه *fel-hagheeghegh*, indeed really, in reality *Syn* - در حقیقت - واقعاً - حقیقتاً]

حقه بازی است He is very cunning

To play a trick } حقه زدن ف ل
or tricks Ex بمن حقه زد He played a trick upon me

حقه گل *Bot* Calyx

حقه افیون The bowl of an opium smoking pipe

حقه *A* ص (*haghgheh*) True, right (full legitimate, Reserved for fem & pl nouns] Ex دعوی حقه Rightful or legitimate claims

حقه باز (۱) *A P* ص (*hoghgheh baz*) 1 A juggler a prestidigitator a thimblerigger [*O S* A player at cups 2 Skilled in jugglery *Syn* شعبده باز ، ...

حقه باز (۲) *A P* ص 1 Cunning artful guileful tricky 2 A tricky or cunning person, an impostor *Syn* حیله باز - شیاد - مکار

حقه بازی *A P* (...) 1 Jugglery, prestidigitation playing at cups and balls, thimblerig sleight of hand legerdemain *Syn* ... || 2 Trickery, playing tricks cunning, guile cheating *Syn* شعبده بازی

To play } حقه بازی کردن ف ل
tricks to use craftiness) To do jugglery, to play at cups and balls

حقه کار *A P* (... kar) = حقه باز

حقیت *A P* (*haghghiyyat*) Right, claim Reality [*Rare*].

حقیر *A* ص (*hagheer*) Humble, base, contemptible, despised Ex

right

حق پرست A P ص۱. (hagh-parast) 1 Worshipping God Devoted to truth and justice 2 A worshipper of God An advocate of truth and justice

حق پرستی A P ا(-parastee) Worship of God Devotion to truth and justice

حق تعالی A ا(ta ala) The Most High God

حق جو A P ص(joo) Truth seeking, who seeks the truth

حق جویی A P ا(-jooyee) Search for truth, seeking truth

حقد A ا(heghd) Rancour secret hatred Syn کینه

حقدار A P ص(haghdar) 1 Rightful, who is right 2 R An owner

حق رسی A P (- -rasee)=احقاف حق

حق شناس A P ص(shenas) Grateful Knowing (and performing) one's duty

حق شناسی A P ا(—shenasee) Gratitude, gratefulness, appreciation Knowing (and performing one's duty

حق گذار A P ص(—gozar) Just, administering justice

حق گذاری A P ا(gozaree) Justice (act of) administering justice

حق گزین A P ص(gozin) Choosing justice

حق گو(ی) A P ص۱.(—goo, -gooy) 1 Speaking the truth Judging

A passer-by's right to an allowed amount of fruit in a garden etc where he passes, without having to pay for it

حق الناس A ا(haghghonnas) What is due our fellowmen (punishment for) sins against society which will not be forgiven by God before they are forgiven by the society

حق الورود A (haghghol verood) Entrance fees Entrance

حق الوکاله A ا(vekaleh) Barrister's fees advocate's fees

حقانی A P ص(haghghanee) True Just righteous, rightful Impartial, disinterested

حقانیت A P ا(haghghaniyyat) Truth Justice equity Impartiality Justification being in the right rightfulness

حقائق See under حقیقت

حقب A ا (haghb) (hoghob) A period of eighty years

حق بجانب A P ص(hagh-bejaneb) Specious apparently right (or rightful) affectedly meek F

صورت حق بجانبی بخود داده بود

حق بجانبی A P ا(-bejanebee) Speciousness speciosity, affected meekness or rightfulness

حق بین A P ص(bin) Just, equitable Seeing the right thing

حق بینی A P ا(-beenee) Equity, justice Discerning what is

حق الحفاظه A ۱(— hefazeh) **Preservation** fees Interest (on **loaned** money charged by **pawnshops**, under the plea of preserving the pawned objects)

حق الزحمه A ۱ (haghghozzahmeh) **Recompense**, remuneration, reward **fees**, honorarium Ex حق الزحمهٔ طبیب doctor's fees

حق السعی A ۱(haghghos sa'y) Commission Syn حق العمل

حق السکوت A ۱(— sokoot) Hush-money

حق الشرب A ۱(haghoshshorb) Right of using a fixed quantity of water from a river, etc, water right, irrigation right

حق الضرب A ۱(haghghozzarb) Seignorage coinage

حق العبور A (haghghol oboor) Passage passage fees fare

حق العمل A ۱(— amal) Commission, factorage

حق العمل چی ۱ T ۱(— amalchee) حق العمل کار

حق العمل کار A P ۱(— amalkar) A commission agent a commission merchant an agent, a factor

حق القدم A ۱(— ghadam) 1 Reward to a messenger 2 (Doctor's) fees honorarium

حق الله A ۱(haghghollah) What is due God, (punishment for) sins against God

حق المارّه A ۱(haghgholmarreh) him as I should (or ought) We have ما عرفناک حق معرفتک not known Thee as we ought. [A passage in Golestan of Saadi]

مرغ حق The screech owl

حقاً A ۱(haghghan) Justly, rightful ly by right Ex (a) حقا خدمات او قابل قدردانی است His services are justly (or indeed) to be appreciated (b) حقا مالک است He is rightfully the owner; he is the owner by right

حقار (hoghar) هوبار (hooghar) A heron

حقارت A ۱ (hagharat) Contempt Despising degradation Ex چو خود را بچشم حقارت دید When he looked upon himself with contempt Compare ...

حق الارتفاق A ۱(haghghol ertefagh) Law Servitude easement

حق الارض A ۱(— arz) Landright

حق الامتیاز A ۱(— emtiaz) Royalty

حق التألیف A ۱(haghghot ta'leef) 1 Copyright 2 Fees for compiling a book author's or compiler's share, fees of authorship

حق التعلیم A ۱(— ta'leem) Tuition fees tuition

حق الثبت A ۱(haghghossabt) Registration fees or charge

حق الجعاله A ۱(haghghol joaleh) Commission remuneration for rendering a service or executing a work Syn حق العمل

indebted to him
Priority Ex. حق تقدم
من بر او حق تقدم دارم I am prior to him, I have priority over him
Right of ownership حق مالکیت
حق مالکیت در نتیجهٔ پیدا شدن معارض
Law Prescription
Pre-emption حق شفعه
Birthright حق نسب زادگی | حق از سدهٔ
Right of way حق شارع
A privilege حق مخصوص
A prerogative
Admittance, entrance حق دخول
(Right to) vote, suffrage حق رأی
Copyright حق طبع
Politics Veto حق رد
Incontestable right, حق مسلم
also vested right
حق جوار = حق شفعه
Tie of neighborhood حق همسایگی
Rights of hospitality حق نمك
right to being rendered gratitude by some one because of a previous hospitality
Right of acquain حق سلام
tance or friendship (arising from saluting each other)
God, the Supreme حق تعالی
God, the Exal- حق جل و علا
ted Lord
– A (kamahova-haghghoh) کماهوحقه
As one ought to, duly Ex
من او را کماهوحقه نشناختم I did not duly recognize him, I did not recognize

1 To be right. حق داشتن
Ex حق دارید آقا You are right, sir
2 To have a right or title, to be entitled Ex شما هیچ حقی نسبت باین ملك ندارید You have no right or title to this property 3 To have a share
You are right | حق با شما است | حق بطرف شما است
1 To justify to consi حق دادن der rightful Ex من شما حق میدهم I believe you are right 2 To entitle 3 To sustain
To give a person حق کسیرا دادن his due *Fig* To acknowledge the merits of someone, to render him justice in considering his merits
To violate or حق کسیرا پایمال کردن spoil some one's right, to infringe upon some one's rights, to do injustice to someone
To overlook پاروی حق گذاشتن justice to judge incorrectly (from prejudice, etc), to turn away from justice or truthfulness
To overlook justice, ازحق گذشتن to be unjust Ex ازحق نباید گذشت آدم نقلبی است Justly speaking, he is a dishonest man, to be frank, or to tell the truth, he is a dishonest man
To discharge one's duty حق گذاردن
True برحق
See under احقاق حق کردن احقاق
I am او حق نگردن من دارد

privilege, title, claim Ex (a) حق ندارید بیرون بروید You have no right to go out (b) او حقی باین ملک ندارد He has no title to this property (c) آنها یك حق هائی دارند که ما نداریم They have certain privileges that we do not || 2 Truth, reality Syn حقیقت || Ex حق را باید بیپوشی کرد || 3 Behalf, sake Ex دعائی در حق من بکن Pray in my behalf || 4 Justice Ex حق را باید مراعات کرد || 5 A fee Ex بر موقع ورود حقی ... See حق الورود || 6 Recompense, remuneration, reward Ex بعد از دو سال زحمت حق مرا نداد He did not recompense me after my two years effort 7 (An attribute of) God, the True (God) Ex حق سبحانه هو || 8 Duty, obligation Ex حق ... || 9 What is due a person (morally or materially) an amount due Ex حق والدین را ادا کن Render your parents (what is) their due 10 Reason 11 A share Ex او هم در این معامله حق دارد He, too, has a share in this transaction

1 Just, right true correct ص Ex این دلیل حق است This argument is correct (or just) 2 Rightful [Note The word حق forms an element of many Arabic compounds through the article ال as in حق الطلب which see in the vocab]

Syn از بر کردن

از حفظ بودن To know by heart Ex من این شعر را از حفظ نیستم I do not know this poem by heart

از حفظ From memory Ex شعر را از حفظ خواندم

از حفظ پس دادن To repeat, to recite (from memory)

حفظ ظاهر کردن To save, or keep up appearances

خدا را حفظ کند May God preserve thee! [Often in the Arabic form حفظك الله *hafazakallah*]

حفظ صحت 1 Preserving one's health, hygiene See حفظ الصحه || 2 Prophylaxis, preventive treatment

تحت الحفظ (*tahtol*--) Under arrest

حفظ الصحه A (*hefz osschhah*) Hygiene Physiology

حفظ الغيب A (*olgheib*) Defending the absent (person)

حفظی (*hefzee*) P ص 1 A recitation a repetition, a lesson (to be) learned by heart Syn از بری || 2 Designed for recitation Ex درس حفظی

حفید A (*hafeed*) A grandson [(*hafadeh*) حفده = ج] Syn نوه

حفیره A (*hafeereh*) A pit, a cavity Syn حفره [ج = حفائر (*hafaer*)]

حفیظ A (*hafeez*) The Preserver an attribute of God

حق A (*hagh, haghgh*) [ج = حقوق (*hoghoogh*)] 1 Right;

personal Performed in one's presence Ex مذاکرات حضوری verbal discussions 2 R An attendant

حضیض A (hazeez) 1. Astr The perigree also, the lower apsis, also nadir [= سمت القدم | نظیر السمت] Ant سمت الراس - اوج || 2 Fig The lowest point, bottom abyss Ex از اوج عزت بحضیض ذلت افتاد From the climax of honor he retrograded to the lowest point of dishonor [O S] Foot of a mountain

حط A (hatt) Descending Abatement (of price, etc)

حطاب A (hattab) A woodcutter [Rare] Syn هیزم شکن

حطاطه A (hattateh) A pimple, a papule [Rare] Syn جوش

حطام A (hotam) A fragment a bit Rubbish Mammon Ex حطام دنیا Vanities of the world worldly considerations mammon [Also حطام الدنیا hotamo ddonya]

حطب A (hatab) Wood the wood Syn هیزم

حطمه A (hotamah hota) Intense fire A stage of hell A glutton [Rarely used]

حطیم A (hatim) Wall of the Kaaba in Mecca Plant of the preceding year [Rare]

حظ A (hazz) 1 Delight enjoyment pleasure gratification delectation 2 A portion or lot also fortune or fate

lycium [Often حضض هندی]

حضن A (hezn) Breast, bosom embrace Brood See حضانت

حضور A (hozoor) 1 Presence, attendance Ex در حضور من اورا تنبیه کردند They punished him in my presence || 2 [Used as a prepositional phrase in letter writing] To, to the hand of Ex حضور جناب ... حضور مبارک ... To Mr To His Excellency Mr 3 Appearance [= ظهور] 4 R Rest, repose, peace 5 Attention, presence of mind

حضور داشتن To be present, to attend Ex شما در انجمن حضور نداشتید You did not attend the society, you were not present in the society ||

حضور بهم رساندن To attend come, be present, present oneself Ex همهٔ اعضاء حضور بهم رساندند All the members attended (or were present)

حضور یافتن 1 To attend 2 To be given audience

حضور ذهن Presence of mind Syn حاضر الذهنی

بی‌حضور Inattentive, absent-minded

حضور دل Attention

2 Heartiness sincerity

حضور در همه جا در آن واحد Ubiquity, omnipresence

حضوراً A (hozooran) In (your, his, their) presence 2 Verbally also, personally Ex 1 & 2 این مطالب را حضوراً عرض خواهم کرد

حضوری A P (hozoorı) Verbal,

addressing purposes Ex (a) حضرات تجار the (honorable) marchants (b) حضرات چرا دکانهای خود را باز نمی کنید Gentlemen why do you not open your shops]

حضرت A (hazrat) 1 Excellency, Highness, Majesty etc [Title of honor preceding the name of a person usually through other honorific words] Ex (a) حضرت اشرف آقای وزیر دربار His Highness the Minister of Court (b) حضرت موسی the prophet Moses

2 Presence Syn حضور || Ex در حضرت پادشاهان in presence of kings

حضرت بزرگوار	God, the Exalted Lord
حضرت حق	
حضرت پروردگار	the Almighty God etc
حضرت متعال	
حضرت پادشاه	His Majesty the King
حضرت رسالت پناهی	The Prophet Mohammed

حضرت حجت = صاحب الزمان

حضرت اشرف	See under
حضرت اجل	اجل & اشرف
اعلیحضرت	His Majesty
علیا حضرت	Her Majesty
والا حضرت	His Royal Highness (the Crown Prince)

حضری A P (hazaree) 1 Relating to the town (or town residence) city-bred Civil 2 An inhabitant of a village or town

حضض A (hozoz, hozaz) Bot. Box thorn, lycium, also, extract of

Woven like a mat, coarsely woven

حصیر بافی A P (haseer bafee) Mat-making matting, straw plaiting

حصیری A P (haseeree) Mat like rushy matted Suitable for making mats Ex پارچهٔ حصیری matting || (Made of) straw Ex کلاه حصیری straw hat

حصیف A (haseef) Having a sound judgment See حصافت

حصین A (hasin) Well fortified strong difficult of access inaccessible impregnable Ex ملک حصین است و حصن ملک حصین است The state is fortified and its fortress is impregnable

حضار A (hozzar) [Pl of ح حاضر] Those present the audience, auditors or spectators

حضانت A (hezanat) Fostering bringing up educating Fondling in the bosom

حق حضانت Right of fostering (given to a mother), also right of tutorship

حضر A (hazar) Town residence being at home Ant سفر || Ex در سفر و حضر همه جا بیاد تو هستم Abroad or at home I always think of thee

حضرات A (hazarat) Excellencies Gentlemen [Pl of ح حضرت] [Note This word, although in pl form, in used like حضرت before other names as an honorific title, or merely as an expletive, or for

Entomology
Excessively sensual, having an inordinate desire for coition Violent impetuous — حشری A P (hasharee)
Glans penis, also the penis — حشفه A (hashafeh)
Retinue suite, household, relations [Often حدم و حشم the latter word meaning 'servants'] — حشم A (hasham)
Servants, retinue [= حشم] Pomp, magnificence [Often pr heshmat] — حشمت A (hashamat)
1 Bashfulness, modesty 2. [ع] Pomp magnificence, retinue [= hashamat] — حشمت A (heshmat)
Redundancy redundant part of speech etc periphrasis A marginal note [Often حشو و زوائد] [O Ss] Stuffing, padding, trash rubbish — حشو A (hashv)
Pleonasm, tautology — حشو قبیح
Marginal Redundant — حشوی A (hashvee)
Hashish, a narcotic preparation of hemp or of the cannabis indica [O S] Dry herbage [(hashaesh) ج حشائش] — حشیش A (hasheesh)
1 An herb a dry n rn Compare the collective form حشیش || 2 Bot A plant, wort [in compound names] Ex حشیشة الطحال spleenwort [(hasheeshat) ج = حشیشات] — حشیشه A (hasheesheh) / حشیشة (hasheeshat)

the third caliph
Relating or devoted, to Imam Hussein Mus (Name of) a tune or note A variety of raisins — حسینی A (hosseinee)
Fair and square — راست حسینی
A place where the martyrdom of Imam Hossein is mourned for, or in which sometimes passion-plays are represented See تکیه No 2 — حسینیه A (hosseiniyyeh)
Viscera bowels [(ahsha') ج احشاء] — حشا A (hasha)
A smoker of hashish [حشیش] — حشاش A (hash-shash)
See under حشیش — حشائش
The last breath of life — حشاش A (hoshash)
Assembling Resurrection See — The resurrection day روز حشر — حشر A (hashr)
Insects Small reptiles Creeping things [Pl of حشره ج] — حشرات A (hasharat)
Reptiles of the earth insects — حشرات الارض A (— ol-arz)
A gathering place The place of resurrection [= محشر] — حشرگاه A P (hashr gah)
An insect A small reptile [hasharat ج = حشرات] — حشره A (hashreh hashareh)
An entomologist — حشره‌شناس A P (— shenas)
— حشره‌شناسی A P (— shenasee)

to beauty [*Rare*]

حسود *(hasood)* A ص ـ 1 Jealous, envious Ex || آدم حسودی است 2 A jealous person Ex حسود چکنم How shall I treat the jealous (person)? [*Note* For the Ar pl may be used حسده *hasadeh*, or حساد *hossad*, which are strictly the plurals of حاسد]

حسودانه *(hasoodaneh)* A P ق-ص 1 Jealously enviously Ex حسودانه || می نگاه کرد 2 Jealous envious [*never used for persons*] Ex نگاه حسودانه می کرد

حسودی *(hasoodee)* A P Jealousy, envy *Syn* حسد

حسودی کردن حسد بردن

حسی *(hessee)* A P ص 1 Sensible physically felt, material, substantial Ex || دلائل حسی 2 Sentimental 3 *R* Belonging to the senses 4 *Colloq* Too evident too obvious Ex این امر حسی است دلائل پیدا ...

حسیات *(hessiyyat)* A Senses feelings Sentiments [Pl of حسی *hessee*, considered as a noun]

حسیب *(haseeb)* A ص- 1 The Dispenser; also the Revenger (i e God) 2 Notable, eminent, distinguished by personal merit

حسین *(hossein)* A ص 1 A masculine, proper name *Mus* = حسی 2 Fair, good [Dim of حسن *hassan*]

Imam Hussein, امام حسین the martyrized son of Ali, and

2 Good voice, sweet voice

حسن *(hasan)* A ص ـ 1 Fair goodly Pleasing 2 A masculine, proper name Something good or fair *R* [*(hesan)* حسان = ج]

امام حسن Imam Hassan, son of Ali, and the second caliph or Prophet's successor

حسناء *(hasna')* A ص 1 Beautiful [*said of a women*] 2 A beautiful woman

حسنات *(hasanat)* A Good actions charitable deeds Fair women *R* [Pl of حسنه ج]

حسنات کردن To perform good actions or charitable deeds

حسن بك اودی *(hasanbeg ootee)* T *Bot* The blue bottle, bachelor's button, or corn flower *Syn* گل گندم

حسن لبه *(hasanlabeh)* A P Gum-benjamin benzoin

جوهر حسن لبه Benzoic acid

حسنه *(hasaneh)* A A good deed a charitable action, goodness [*(hasanat)* حسنات ج]

Fair beautiful *R* ص — [Fem of حسن *hasan*]

حسنی *(hosna)* A ص 1 Better or best [Fem of احسن] 2 A good deed [*Rare*]

اسماء الحسنی *(asma ol-)* The names or attributes of God

حسنی *(hasanee)* A ص Related to (Imam) Hassan

حسنی *(hosnee)* A P ص Relating

حساب‌نویس A P (hesab-nevees) An accountant *Syn* محاسب

حسابی A P ص (hesabee) 1 Sound logical, reasonable well-founded, just Ex حرف حسابی a sound or logical statement || 2 Arithmetical Ex عملیات حسابی || 3 Accurate, punctual, hence, reliable 4 Relating to or of the nature of accounts 5 Regular Ex آشپز حسابی است He is a regular cook *Compare* صحیح & رسمی || 6 Stark, sheer utter Ex جنون حسابی stark madness 7 *R* = حسابان

آدم حسابی A man in the true sense of the word a gentlemanly or respectable person A square man A reasonable person

حساد *See under* حاسد

حسادت (hesadat) = **حسد**

حسادت ... = حسد ...

حسادت‌آمیز A P ص (... ameez) Arising from envy or jealousy, envious Ex نگاه حسادت آمیز an envious look

حساس A ص (hassas) 1 Sensitive sensible susceptible also, tender Ex ... It is very sensitive to light || Feeling *adj* sentimental Perceptive || Acute

حساس کردن To sensitize to render or make sensitive

حساسیت A P (hassasiyyat) Sensitiveness sensibility also

حساب فاضله Differential calculus

حساب جامعه Integral calculus

صورت حساب An account statement a list of accounts

حساب و کتاب 1 Account accountability 2 Control Ex 1 & 2

حساب و کتابی در کار نیست

بد حساب Tricky in one's accounts *Ant* خوش حساب

محاسبات *See in the vocab*

حساب شرقی Old style, Julian style

حساب غربی New style, Gregorian style

حساب رمل Geomancy

حساب جفر Arithmomancy

Prov حساب حساب است کاکا برادر Short accounts make long friends

(*Note* The word محاسبات is generally used as a substitute for the pl of حساب This اداره محاسبات means the accounts Administration It is to be noted however that محاسبات is properly the pl of محاسبه

حساب‌دار A P ص (hesab dar) An accountant, a book-keeper *R* *Syn* دفتردار & محاسب

حساب‌دان A P ص (... -dan) 1 An arithmetician 2 Versed in arithmetic

حساب‌ده A P ص (... deh) Accountable

حساب‌گر A P ص (... gar) A geomancer also, an arithmomancer

حساب‌گری A P ص (... garee) Geomancy also arithmomancy

observe the sanctity of
حرمت (hermat) A Disappointing; depriving, privation [Rare]
حرمخانه (haram-khaneh) A P Women's apartment harem, seraglio, gyneceum
حرم سرا (sera) = حرمخانه
حرمل (harmal) A Bot Rue Syn سداب
حرمین (haramein) A = حرمان [D of حرم] The two harems the two sacred cities of Mecca and Medina
حروب See under حرب
حرور (horoor) A Heat [Rare]
حروف (horoof) A [Pl of ح حرف] 1 Letters, characters Ex حروف الفبا 2 Gram Particles 3 Type
Consonants حروف مصمته
Vowels حروف مصوته
Letters of the alphabet حروف هجی | حروف تهجی
Capital letters حروف درشت
Small letters حروف کوچك
[Note There is no such thing a capital and small letter in Persian Both are alike]
To set or compose types حروف چیدن
حروفات (horoofat) A Letters characters [Pl of horoof pl of harf] [ح حروف ح حرف]
حروف چین (horoof-chin) A P A typesetter, a compositor
حروفچینی (— cheenee) A P

Phys. Oscillatory حرکت نوسانی motion oscillation also undulation
Undulation, waving حرکت موجی motion, sway(ing motion)
Diurnal (or daily) حرکت روزانه motion
Movement of the حرکت سیارات planets
A military movement حرکت نظامی
Manœuvre حرکت مشوش
Prov God از تو حرکت از خدا برکت helps the sailor but he must row
حرم (haram) A Women's apartment, gynaeceum harem seraglio A sanctuary By ext Wife, daughters (O Ss) 1 Being forbidden 2 A sacred thing See & compare ح احرام || (ahram) احرام
The temple of (alharam) الحرم Mecca, also the precincts of Medinah
حرم (horom) 1 [Pl of حرام ح]
حرم (horom) 2 [Pl of حرمت ح]
حرمان (herman) A Privation, disappointment exclusion Unluckiness
حرمان (haraman) A = حرمین
حرمت (hormat) A 1 Reverence, respect deference sanctity reputation Ex حرمت اورا نگهداشتند They respected him they considered his reverence || 2 Inviolability See in the vocab بیحرمتی ، بحرمت
To regard حرمت کردن ف ، with reverence, reverence, respect,

into which the Arabs divide their speech or tongue, that containing the preposition the conjunction, the interjection and the article The other two parts are اسم and فعل The former comprises nouns, adjectives, pronouns and adverbs 4 A particle Ex حرف ندا || 5 A dispute or quarrel, also, objection Ex باهم حرفشان شد A dispute or quarrel rose between them

حرف زدن ف ل To talk, speak, utter a word Ex (a) اینقدر حرف نزن Don't talk so much.(b) انگلیسی حرف زدن To speak English

با هم حرف نمی زنند They are not on speaking terms with each other

پر حرف زدن To talk too much, to be talkative

حرف گوش کردن obey or listen to someone

حرف از دهن کسی گرفتن To take the words out of one's mouth

حرفی را از قول کسی تمام کردن To put words into a person's mouth

حرف معترضه زدن To throw in a remark

من که حرفی ندارم I don't have any objection, I have nothing to say, that suits me well

حرف مفت Nonsense Cock-and-bull story Foolish language silly talk Bad language insult

حرف مفت زدن To talk nonsense To use bad language, to insult

also, a fault Ex تقصیر من نیست It is not my fault, I am not to blame 2 R A narrow space

حرز A (harz) Keeping, preserving, guarding

حرز A (herz) An amulet, a charm A refuge, a fortification [ج = احراز (ahraz)]

حرس A (hars) Keeping, guarding

حرشف A (harshaf) = انگنار

حرص A (hers) Greed, greediness, avarice, avidity Syn. آز

حرص زدن ف ل 1 To hanker (after), conceive a violent passion (for) be greedy (for) Ex چقدر برای مال دنیا حرص میزند || 2 To guzzle, eat greedily, to raven Ex همیشه در خوردن حرص میزند

حرص جاه Ambitiousness

حرصاحرص A P (hersahers) Greedily Syn. حریصانه

حرض A (haraz) Disorder in body, mind, or morals

حرف A (harf) [ج = حروف (horoof)] 1 A letter, a character Ex (a) این کلمه چند حرف دارد How many letters has this word? (b) حروف الفبا The letters of the alphabet 2 Something said, speech, talk, remark statement, word, utterance Ex (a) این چه حرفی است What sort of a talk is that? Why do you talk like that? (b) یک کلمه با شما حرف دارم I have a word with you 3 Ar gr The last of the three parts

Spoiled, rendered useless, not put to the best advantage, made a mess of *See* حرام کردن || 6 Ill-gotten Ex مال حرام
An unlawful act, — an iniquity adultery, corruption, etc
1 To declare حرام کردن ف م unlawful or forbidden Ex شرمت این عمل را حرام کرده است || 2 To render unfit for use by stealing or other dishonest act Ex من هرگز دو ریال معامله را حرام نمیکنم I will never be dishonest in a transaction amounting to 2 rials, for it will deprive me from using the money
3 To spoil, make useless, disturb *R* Ex خواب مرا حرام کرد || 5 To render impossible or unattainable
To deny (چیزی را) برخود حرام کردن oneself (a thing)
To be حرام شدن ف ل یا مج ف م declared unlawful to be (come) forbidden To be spoiled To be rendered unfit for use by stealing or other dishonest act
May he not enjoy حرامش باد it! May it be unlawful or unfit for him! [Said often as a facetious imprecation in behalf of one who has eaten or made use of something without sharing it with others]
An illegitimate son ابن حرام

1 Of a hot temperament; marked with an overheating of the blood 2 *R* Caloric *adj*
حراس *(horras)* [ج حارس Pl of]
Guarding *A* حراست *(herasat)* keeping, preservation conservation Custody, care, charge
To guard, حراست کردن ف م keep, preserve, take care of Ex آنها نمیتوانند حدود مملکت را حراست کنند They cannot guard the frontiers of the country
حراف *(harraf)* *A* ص ا 1 A great talker A talkative person 2 Talkative, communicative, chatty Glib-tongued eloquent Clever
حرافی *(harrafee)* *A P* Talkativeness Skill in talking, glib tongue, also eloquence
حراقه *(harragheh)* *A* A fireship [ج حراقات *(harraghat)*]
حرام *(haram)* ص *A* 1 Unlawful, forbidden or prohibited by religion, illicit, illegal, illegitimate wrong Ex (a) دزدی حرام است It is forbidden (by religion) to steal (b) گوشت این حیوان حرام است It is unlawful to eat the flesh of that animal the flesh of that animal is ceremonially unclean || *Ant* حلال || *Compare* ممنوع
2 Profane 3 Inexpedient, unadvisable, also, inadmissible under the circumstances Ex دیگر زندگی برای من حرام است || 4 Venerable, sacred

The high, the Prophetic, tradition.
New R — ص
Iron A ا(hadeed)(۱) حدید
[Note The Persian syn آهن is more commonly used]
Sharp, pungent A حدید(۲)ص
Syn == تیز & حاد || See حدت
A حدیدالمزاج(-ol mezaj)ص
Mettlesome, hot-spirited
A drawplate A ا(hadeedeh)حدیده
A piece of iron R
A P ا(—kesh)حدیده کش
A wire-drawer
A P حدیدی(hadeedee)ص
(Made of) iron Ferruginous R
A garden A ا {(hadeegheh)حدیقه / (hadeeghat)حدیقة}
Syn == باغ
[(hada-egh) حدائق == ج]
حذاق See under حاذق
Cleverness, A ا(hazaghat)حذاقت
skilfulness Ingenuity See حاذق
Bewaring, A ا(hazar)حذر
avoiding, shunning Caution, warning
To beware, حذر کردن ف ل‌م
avoid, shun, guard oneself, take note. Ex از معاشرت نادان حذر کن Beware the company of the wicked
To be on one's بر حذر بودن
guard guard oneself, beware Ex بر حذر باش که فریب نخوری Guard yourself against deception; be careful that you are not deceived
Omission, A.ا(hazf)حذف

Med Myosis تناقص دائمی حدقه
A.ص(hadghee)حدقی
Anat Pupillary
Occurring A ا(hodoos)حدوث
happening An occurence Formation Coming to be See حادث
To occur, حدوث کردن ف ل
happen, take place, appear, come up Ex اتفاقاتی که حدوث کرد Event which took place
[Pl of حد ج] A ا(hodood)حدود
Boundaries, bounds, confines, frontiers Limits Definitions terms Rules, laws Ex حدود (وثغور) مملکت the confines or frontiers of the country || Whereabouts || Neighborhood, vicinity Ex در حدود قصر || Regions
About, in the در حدودِ
neighborhood of, also, in the whereabouts of Ex درحدود هزار متر about 1000 meters
What is قیمت آن در چه حدوداست؟ the approximate price?
Do you حدود تقریبی این محل را میدانید؟ know the whereabouts of the place?
To what extent? تاچه حدود؟
Tradition A ا(hadees)حدیث
Narration News [Pl == احادیث ahadees & حدثان hedsan]
Traditions {حدیث شریف / حدیث نبوی}
and sayings
related to Mohammed, his companions, successors, etc [O S

Chest Protection, guardianship

حجر (hojar) *See under* حجره

حجرات *See under* حجره

حجرالاسود A (hajar-ol asvad) The Black Stone at Mecca (kissed by pilgrims)

حجرالبرق A (ol-bargh) Avanturine

حجرالتور = حجرالنور A (ottoor)

حجرالتیس = پادزهر A (otteys)

حجرالدم A (oddam) Nummulite, blood-stone

حجرالرحمن A (—orrahman) Lapis divinus

حجرالقمر A (olghamar) Moonstone

حجرالنور A (—onnoor) Marcasite

حجراليهود A (—ol-yahood) Lapis judaicus

حجروی A ص (hojravee) Cellular

حجره A (hojreh) A cell A chamber A shop, a commercial office or counting-room Ex حجرهٔ من در بازار است [Pl = حجرات hojrat & حجر hojar]

حجره A (hajreh) A side, a quarter [(havajer) حواجر = ج]

حجری A ص (hajaree) Stony, made of stone, petrous *Fig* Hard [Fem & pl = حجریه hajariyyeh]

حجله A (hajleh) The bridal chamber A pavilion for a bride A curtain hung before a bride's chamber

حجله‌خانه (hajleh-khaneh) / **حجله‌گاه** (—gah) A.P The bridal chamber

حجم (۱) A (hajm) Volume, bulk mass, magnitude Protuberance. [(hojoom) حجوم = ج]

حجم (۲) A R = حجامت

حجما A ق (hajman) In volume

حجمی A P ص (hajmee) Voluminal

حجوم *See under* حجم No 1

حجه (hajjeh) / **حجة** (hejjat) A Pilgrimage to Mecca

ذوالحجه / ذی‌الحجه *See in the vocab*

حد A (hadd, had) 1 A limit Ex ثروتش حد ندارد There is no limit to his riches 2. A boundary Ex حد این زمین کجا است || 3 Extent, measure Ex تا چه حد To what extent? 4 Penance, punishment by the lash 5 *Log* A term also, definition 6 A goal 7 *R* A bar an impediment 8 *R* Edge [(hodood) حدود = ج]

حد بلوغ (Age of) puberty

حد شرعی Legal punishment by the lash, penance

حد زدن To administer a legal punishment to (a person) by the lash

حد خوردن To be punished by the lash, to do penance

حد فاصل A partition

حد اکثر Maximum Ex حد اکثر شیب (یا شیب حد اکثر) ...

Shyness modesty [in this sense pronounced in Persian *hojb*]

حجب *A (hojob)* [A pl of حجب]

حجت *A (hojjat)* An argument, a reason See ... || A plea, an excuse A protest A document a deed *R* [*(hojaj)* حجج = ح]

حجت آوردن ف ل To raise an argument To reason To plea,

حجت کردن ف ل To argue, to dispute Ex ...

بلا حجت Incontestable undisputed

اتمام حجت Ultimatum

حجت الاسلام *A (-ol eslam)* A spiritual title His Reverence, Eminence, etc [O S] Argument or plea of Islam

حجتی *A P (hojjatee)* A disputatious person or thing A caviller

حجج See under حجت

حجر *A (hajar)* A stone Syn سنگ [Pl = احجار *ahjar* or حجار *hejar*]

حجر اسود = حجر الاسود

حجر باباغوری Onyx

حجر سماوی A bolide, a meteorite

حجر صفراوی Gall stone

حجر کلیه Renal calculus

حجر (یا سنگ) مثانه Bladder-stone

حجر رملی Sandstone

احجار کریمه The precious stones the jewels

حجر *A (hajr)* Breast bosom

حجاب حاجز *Anat* The diaphragm.

متعلق بحجاب حاجز Phrenic

حجاب *(hojjab)* See under حاجب

حجاج *(hojjaj)* See under حاج

حجاج *A (hajaj)* Bone of the brow

حجاج *A (hojjaj)* Hajjaj, a tyrant king of Arabia

حجار *A (hajjar)* A stonecutter A sculptor A lapidary

حجار *(hejar)* See under حجر

حجاری *A P (hajjaree)* Stonecutting, sculpture, carving (stone)

حجاری کردن ف ل م To sculpture, to carve stone

حجاز *A (hejaz)* *Geog* Hejaz Mecca and Medina, Arabia Petræa *Mus* Name of a tune with which the Koran is usually cantillated orig from Arabia

حجازی *A (hejazee)* ص ا 1 Of or pertaining to Hejaz Connected with the tune called '*hejaz*' 2 A native of Hejaz

حجام *A (hajjam)* A cupper, a scarifier

حجامت *A (hajamat)* Cupping scarification, phlebotomy

حجامت کردن ف م To cup, to scarify, bleed

شاخ حجامت A cupping glass

حجامت جی *A T (-chee)* = حجام

حجامی *A P (hajjamee)* Cupping, cupper's business

حجب *A (hajb)* Veiling Precluding hindering from access

To the door, until the door A ق(hattal-bab) حتی‌الباب Ex حتی‌الباب او را مشایعت کردند

To the utmost of one's power as far as possible A ق(-ghovveh) حتی‌القوه

= A (—maghdoor) حتی‌المقدور حتی‌الامکان

As much as possible, as much as one can afford to the utmost of one's power A ق(vos') حتی‌الوسع

Pilgrimage to Mecca. See زیارت A (hajj) حج

To go on pilgrimage, to pilgrimage (R) حج رفتن / حج کردن R

The lesser pilgrimage حج اصغر / حج الاصغر

The greater pilgrimage حج اکبر / حج الاکبر

The obligatory pilgrimage حج الفرض

Leader of the caravan going to pilgrimage امیر حج / امیر الحج

A veil A curtain or screen *Anat* A valve Bashfulness, modesty Veiling Ex بعضی زنها حجاب را برداشته اند Some women have unveiled themselves A (hejab) حجاب

1. To be modest, bashful, coy or shy 2 To veil, hide, draw a curtain (over) حجاب کردن ف. ل. م

See in the vocab بی حجاب

Unveiling (of women) رفع حجاب

1 To resolve, make up one's mind Ex حتم کرد که برود He resolved (or made up his mind) to go 2 To make sure, also, to be sure Ex حتم کردم ماخوش است حتم کردن ف م

To be sure or positive حتم داشتن

Certainly, positively surely Ex حتماً باید برود A ق(hatman) حتماً

Sure, certain, unerring Ex آمدن او حتمی است He is sure to come, he will surely come A P ص(hatmee) حتمی

Necessary to be carried out or respected A ص(-ol-ejra') حتمی‌الاجرا

Inevitable, unavoidable, unfailing, sure to happen or arrive A ص(ol voghoo') حتمی‌الوقوع

Certainty Necessity A P (hatmiyyat) حتمیت

See under حتف حتوف

1 Even Ex حتی در شب هم کار میکند He works even at night 2 *R* Till to 3 *R* So that A ق(hatta) حتی

Not only that, but حتی اینکه

[*Note* In sentences where حتی is used, the word هم also which is a near synonym is often used, as in the above sentence]

As far as possible, so far as possible, as much as possible to the best of one's ability A ق(hattal-emkan) حتی‌الامکان

breath Suffocation

حبس دم Retention of the breath

حبس البول(habsol-bowl) A = حبس بول

حبس الطمث(habsottams) A = حبس طمث

حبس النفس(habsonnafas) A = حبس نفس

حبسخانه(habs khaneh) A P A prison, a place of confinement Syn = زندان & محبس

حبسی(habsee) A P ص 1 A prisoner Syn محبوس & زندانی || 2 R Pertaining to imprisonment

حبش(habash) A 1 Abyssinia 2 R An Abyssinian

حبشستان(habashestan) A P = حبشه

حبشه(habasheh) A Abyssinia Ethiopia

حبشی(habashee) A ص-1 Abyssinian, Ethiopian

غلام حبشی A negro or black slave, an Ethiopian slave

حبط(habt) A Useless action, lost labor

حبل(habl) A A rope a cord A vein A tendon Fig A tie or bond [(hebal) ج = حبال]

حبل الورید(hablolvareed) A The jugular vein

حبل(habal) A = حمل = حاملگی

حبلی(hobla) A ص- Pregnant (woman) [(habala) ج = حبالی]

حبوب(hoboob) A [Pl of ج حب] Grains, seeds, berries Pills

حبوبات(hoboobat) A Cereals; grains.[Pl of حبوب pl of ج حبوب ج حب]

حبه(habbeh) **حبة**(habbat) A A grain a seed, a berry An obolus [(habbat) ج = حبات]

حبة السوداء(habbatossowda') A Bot Nigella-seed Syn = سیاه دانه

حبیب(habeeb) A ص-1 1 Beloved 2 A lover A friend A masculine, proper name [Pl — احباء ahebba & احباب ahbab] Fem = حبیبه habeebeh]

حبیب من My love! [Used mostly as a burden in ditties]

حبیب خدا = حبیب الله

حبیب الله(ollah) A 1 The friend or beloved one of God, i e Mohammed or Abraham, (the latter generally being called خلیل الله) 2 A masculine, proper name

حبیبه(habeebeh) A ص- 1 Beloved 2 A sweetheart A feminine, proper name

حتف(hatf) A Death [(hotoof) ج = حتوف]

حتم(hatm) A Rendering obligatory necessitating Making up one's mind Resolving A judicial decision [(hotoom) ج = حتوم]

— ص-ق 1 Certain, sure Obligatory necessary Ex بر من حتم است که بروم It is necessary for me to go, I ought to go 2 Colloq Certainly, surely Obligatorily [= حتماً]

Ex حتم باید بروم

[... speaking of a man].
[...] حبلی'
حبائل See under حباله
حبب A (habab) = حباب A bubble
حبذا A (habbaza) ح ن - ص 1. Excellent! Bravo! 2 What a!
حبر A (hebr) = مرکب Ink.
[Pl = احبار ahbar & حبور hoboor]
حبس A (habs) 1. Imprisonment, detention, confinement, arrest, custody 2 [= محبس] A prison, place of confinement Ex اورا درحبس انداختند They put him in prison, they imprisoned him 3 *Med* Suppression, retention *See below* 4 *Law* Entailment (of a property), tail
[ح = حبوس (hoboos)]
حبس کردن ف م 1. To imprison, put in prison, keep in custody, confine Ex دزد را یکسال حبس کردند || 2 *Law* To entail 3 *Med* To suppress 4 To trap (steam, etc)
حبس شدن ف ل یا ع ف م To be imprisoned To be entailed To be suppressed
حبس ابد Imprisonment for life
حبس نظر Home-arrest
حبس مجرد Solitary confinement
حبس با اعمال شاقه Penal servitude, imprisonment with hard labor
حبس تادیبی Correctional confinement
حبس طمث - حبس عادت *Med* Amenorrhea, suppression of the menses
حبس بول *Med.* Strangury
حبس بطن Suppression of the

2. A shade. Ex. حباب لامپا a lamp-shade 3 *Zool* Medusa.
حبابی A (hobabee) ص Bubble-shaped, spherical, globular
حبات *See under* حبه
حباری A (hobara) A bustard
[Written in Persian هوبره and pronounced *hoobarreh*]
حبال *See under* حبل
حب الاثل A (habbol-asl) Gall of the tamarisk
حب الاس A (— as) Myrtle-berry
حب البانه A (—baneh) Turpentine-seeds
حب السلاطین A (habbos-salatin) Croton seeds Tilly seeds
حب السودان A (— soodan) Egyptian cassia-seeds
حب الغار A (habbol-ghar) Laurel-berries
حب القرع A (— ghar') Taenia, tapeworm
حب القرنفل A (—gharanfol) Alpine thyme
حب القلقل A (- gholghol) Oval-leaved cassia seeds
حب المشك A (— moshk) Abelmosk, musk seed, amberseed
حب الملوك A (- molook) (Seeds of) the pavana-wood plant
حب النیل A (habbonneel) Blue water-lily seeds
حباله A (habaleh) A trap
[ح = حبائل (habael)]
بحباله نکاح درآوردن To marry

Ex. حالی که من این سخن بگفتم *

حالیا (ha'lia) ق A P Poet. Now

حالا Actually See

حالیه (haliyyeh) ق-ص A 1. At present, actually, at the present time 2 [Fem of حال No 1 reserved for fem or pl nouns] Denoting a state Denoting the present time, actual

حام (ham) A-Heb Ham a son of Noah, progenitor of the negroes

حامد (hamed) A A praiser

حامض (hamez) ص-A 1 Acid, sour 2 Chem An acid Ex حامض کبریت sulphuric acid See جوهر

حامضیت (hameziyyat) A Acidity

حامل (hamel) A 1 Bearer, carrier Ex حامل کاغذ بپردازید Pay to the bearer (of this letter) 2 Mus Staff, stave 3 Vector Ex شعاع حامل radius vector

— ص 1 Bearing, carrying 2 R. = حامله

[Note In scientific terminology the word حامل becomes a rendering of the English suffix *-ferous* Thus حامل منی means *'seminiferous'* and حامل کاربن means *carbonifcrous*]

حاملگی (hamelegee) A P Pregnancy

حامله (hameleh) ص-A 1 Pregnant, with child, conceived Ex زن حامله a pregnant woman 2 R A pregnant woman [Pl = حوامل (havamel)] Syn = آبستن

distinguished only by its termination, as شاها O king!, or by the vocative word ای or یا as ای شاه or ایا شاه O king! (*See the 4 th use of alef on page 1 of first volume*) However, none of these signs may be used, as is generally the case in ordinary language, and the vocative may be distinguished by the context or by the tone in which it is uttered Ex رادر کجایی ؟]

حالی (۱) (halee') ص A P Present, actual Denoting a state or condition

وجه وصفی حالی Gram The present participle terminating in ان an, as خندان laughing, and دوان running

حالی (۲) ص A P 1 Demonstrated explained See حالی کردن || 2 Perceiving understanding

حالی کردن ف م To demonstrate to explain Ex قصه را باو حالی کردم I explained to him the case

حالی شدن ف م-ل 1 To understand, to perceive Ex حالی نشد نمیگویم || 2 To be explained or demonstrated Ex حالی ام (حالم) شد I came (*or* come) to understand it, it is explained to me

چیزی حالی اش (حالیش) نیست He cannot understand or feel anything, he is out of his senses

حالی (۳) (ha'lee) A P At the time, at the instant

حالی که The instant that

Agony of death حالت نزع (یا احتضار)

Gram **The nominative case** حالت فاعلی (یا فاعلیت)

The objective case حالت مفعولی (یا مفعولیت)

The genitive or possessive case حالت اضافه

The vocative case حالت ندا

[*Note* The nominative and the genitive cases in Persian have the same form Ex (a) بچه خوابید The child slept (b) گهوارهٔ بچه the child's cradle, *orig* the cradle of the child The possessive always follows the noun by which it is governed, and which is characterized by its ending, the *ezafeh* اضافه Thus کتاب من *my book* is read *ketabeh man*, whereas in the nominative or genitive we would only say *'ketab'* It is therefore the noun governing the genitive that should be given a separate case, not the genitive itself, un like English]

[*Note* 2 The objective case has the same form as the nominative, except when it denotes a definite person or object, in which case it is terminated by the particle را *ra* Ex (a) دو کتاب خریدم I bought two books (b) کتاب را بیاور اینجا Bring *the* book here]

[*Note* 3 The vocative case is

Ex حال باید دید او مقصر است یا نه Now it should be determined whether or not he is guilty

Now that, seeing that حال که

If that is the case, so then حال که چنین است

حالا *A* ق (*halan*) 1 In regard to health Ex حالاً چطورید || 2 *R* Immediately 3 Now [حالا- *hala*]

حالا *P A* ق-1 (*hala*) 1 Now at present Ex حالا در شما کجا است || 2 The present (time) now Ex از حالا دید اورا ... کرد || 3 Just now soon in a moment Ex حالا می...

From now, henceforth از حالا

Henceforth, hereafter از حالا بعد

Up to now, till now تا حالا

Now (that) since seeing that Ex حالا که حالا که او را دیدید دیگر او را ... بدارید Now (that) you know him, you must treat him differently

حالات See under حال

حالت *A* (*halat*) 1 State condition, circumstance, also, plight or predicament Ex راه آهن در چه حالت است In what state or condition is the railway? 2 Disposition 3 *Gram* Case Ex اسم چند حالت دارد 4 Rapture ecstasy Ex اشعار شعرا در حالت وجد ... 5 (Condition of) health Ex حالت بیمار || [(*halat*) حالا = ح] See and compare حال

5 The present, *gram*, present tense [usually used attrib Thus زمان حال] 6 Ecstasy, rapture *Syn* = وجد || 7 A natural disposition Ex حال او این است || 8 *Colloq* Pleasuring seeking pleasure, outing, etc Ex رفقا رفته اند حال || [Pl = احوال *(ahval)* & حالات] *Compare* حالت

The present tense زمان حال

[*See* وجد، وصفی حالی] وجد، صفی حال

To come to one's senses, recover, come round بحال آمدن

To faint To languish از حال رفتن

See under حاضر حال حاضر

In any case, at any rate, anyhow در هر حال - بهر حال - بهمه حال

In any case, at any rate علی ای حال *(ala-ayyo-hal)* | بای حال *(be-ayyohal)*

See in the vocab محال الح

Instantly, at once immediately در حال | فی الحال *(felhal)*

In this condition در این حال

Meanwhile [= در این اثنا]

The present and the past حال و گذشته

Whereas, whereas (the fact is that), although (و) حال آنکه

A petition عرض حال - ع عرضحال

Pleasure-seeking man (*or* men) Man or men of feeling People of ecstasy اهل حال

Mute language زبان حال

Colloq or *slang* To pleasure, go pleasuring or outing حال کردن ف ل

حال (۲) ق Now = حالا

Magisterial, imperious; authoritative Dominant Judicial Befitting a governor Ex دستور حاکمانه

حاکم نشین A P *(hakem-neshin)* Seat of a governor, chief town, chief residence

A countyseat, a county-town حاکم نشین ملوکات

حاکمی A P *(hakemee)* ص = (۱) حکومت - (۲) حکومتی

حاکمیت A *(hakemiyyat)* Jurisdiction [= حق حاکمیت], judgeship. Dominance *Law* Gaining, winning

حاکی A *(hakee)* ص - 1 Indicating, suggestive, significative, telling, speaking of Ex مراسله حاکی از عزیمت اوست The letter indicates (or speaks of) his departure. 2 [*O S*] A narrator, a relator [*from* حکایت]

To prelude, presage, or forebode, something مقدمة "حاکی از چیزی بودن"

حال (۱) A *(hal)* 1 State, condition situation, circumstance Ex اوضاع در چه حال است ؟ What is the state of affairs? 2 A case Ex در هر حال in any case 3 (Condition of) health *by ext* good health, healthy condition Ex (a) حال شما چطور است How is your health? (b) امروز حال ندارم I am not well to-day I am out of sorts or indisposed to-day *See* احوال || 4 Mood Ex حال اینکه آنکار را بکنم ندارم I am not in a mood to do that

Frugal A P (hazeree) حاضری food, food not consisting of meat.

The present A (hazerin) حاضرین company or meeting, those present [Pl of حاضر ح]

حاضر وغایب الخ See under حاضر

An excavator A (hafer) حافر

(1) حافظ A (hafez) 1 A keeper a guardian a preserver Ex حافظ اسرار keeper of secrets, a discreet person 2 حافظ قرآن | One who knows the Koran by heart

— ص Keeping preserving Knowing the Koran by heart Gifted with a good memory Retaining retentive [Fem & pl حافظه = hafezeh] Ex قوهٔ حافظه retentive faculty or memory

خدا حافظ (شما) Good-bye! Adieu! Farewell [O S] May God be your preserver

حافظ قرآن One who knows the whole Koran by heart

حافظ کتب A library-keeper a librarian

حافظ حقیقی The true preserver, i e God

خیر الحافظین (kheyrol hafezeen) The best or greatest guardian, i e God

(۲) حافظ A Hafez, the great lyric poet of Persia, Mohammad Shamsoddin reputed to have known the whole Koran by heart, died 1388 A D

حافظ الصحه A (— os-saheh) ص 1. Preservative Ex دوای حافظ الصحه a preservative (medicine) 2 One who looks after, or enforces, the hygiene in some place

حافظه A (hafezeh) The retentive faculty, memory [Often قوهٔ حافظه] Ex من (قوهٔ) حافظه خوبی دارم I have a good memory [Orig, fem of حافظ No 1]

حاق A (haghgh) Middle R

حاق الفخذ A (ol-fakhez) Anat The acetabulum See حقه

(1) حاکم A (hakem) A governor Ex حاکم طهران || A judge A magistrate [O S] A command [(hokkam) حکام —ح]

حاکم عرف A civil magistrate, a public officer, a police-officer

حاکم شرع A spiritual (or religious) magistrate a religious officer or judge

حاکم مطلق An absolute ruler A dictator An attribute of God

(۲) حاکم A ص— 1 Dominant ruling commanding Judging Law Gaining one's case or suit winning [Fem حاکمه hakemeh reserved for fem or pl nouns] Law The winner winning party he who gains his suit

حاکمانه P (hakemaneh) ق— 1 Magisterially, commandingly imperiously authoritatively Dominantly Judicially In the manner or mien of a governor Ex حاکمانه صحبت میکرد [Never used for persons]

ح

The eighth letter of the Persian alphabet, and the sixth of the Arabic corresponding to 'h' in the English word high In Arabic it is pronounced deep in the throat but the Persians ordinarily utter it as they do the softer 'h' ه

[*Note* 1 For distinction, the letter ح is often called ح حطی *heh hot tee* whereas the other h sound ه is called ه هوز *heh havvaz*, from their position in the Arabic numerical alphabet Occasionally also the letter ح is called حاء مهمله *ha-eh mohmaleh* i e the h without the diacritical points]

[*Note* 2 As a numeral, ح represents the number 8 in the Arabic numerical alphabet ابجد *abjad*]

حاء A (*ha'*) The Arabic name of the letter ح

حاء معجمه (*ha-eh mo'jameh*) Name of the letter خ *kh* | O S The pointed h [*See Note 1 under* ح]

حاتم (۱) A (*hatem*) Name of a man from the Arabian tribe Tai, and hence known as حاتم طائی proverbial for his liberality [In Persian it is pronounced *hatam*]

Prov { حرج چو از کیسهٔ مهمان بود / حاتم طائی شدن آسان بود }

It is easy to be liberal in spending another person's money

حاتم (۲) A (*hatem*) One who gives a judicial decision A judge *R*

حاتمی P A (*hatemee*) 1 Excessive liberality *See* حاتم *No 1*

2 Related to حاتم

حاج A (*hajj*) A pilgrim (to Mecca) [(*hojjaj*) حجاج = ح]

[*Note.* This word precedes the name of a pilgrim Thus. حاج عبدالله]

چیلان (cheelan) = عناب

چیله (cheelch) A billet [small sticks of wood], a clip

چین (۱) (chin) A wrinkle, a fold, a pleat or plait A rumple

To wrinkle چین دادن ف م

Ex. حسن خودرا چین داد He wrinkled his brow, he frowned || To plait or pleat, pucker, fold || To contract to knit To purse (as the lips) To curl (as the hair)

To knit the brow, to frown { چین بر جبین (یا ابرو) افکندن / چین دادن (ابرو یا جبین)

To wrinkle چین خوردن ف ل

To pucker, to be puckered (up)

Ex در موقع دوختن چین خورد It was puckered up in sewing || To contract v i

Curling locks زلف پرچین

چین (۲) (cheen) Geog China

China proper چین خاص

چین (۳) (cheen) A mowing, a picking That which is gathered by mowing, a math

Aftermath چین دوم علف

چین (۴) (chin) [از امر از ف چیدن] Clip, shear cut thou set thou, pick thou pluck thou [Imper root of چیدن cheedan short for بچین the usual form]

Clipping, [از امر از ف. چیدن ۲] — shearing, mowing setting setter, picking, plucking [Short for

صد ریال چیزی بیشتر یا کمتر 100 rials or so

صد ریال و چیزی بالا Something over 100 rials, 100 rials and a fraction

واقعاً چیز عجیبی است It is strange indeed.

Something چیزی - یک چیزی

Nothing هیچ چیز

No such thing همچو چیزی نیست

It is nothing serious, it does not matter it is not important چیزی نیست

The thing is, only. چیزیکه هست

See in the vocab { چیز دار / بی چیز / با چیز

Prov تا نباشد چیزکی مردم نگویند چیزها There is no smoke without fire.

چیز خور (— khor) اص Poisoned Poisoning oneself

To poison چیز خور کردن

To commit suicide by poisoning oneself خودرا چیزخور کردن

چیز دار (- dar) اص well to do wealthy

چیزک (cheezak) A little thing See prov under چیز

چیزو R (cheezoo) = خارپشت

چیزه R (cheezeh) Tweezers

چیست (cheest) = چه است؟ What is it?

What is the case? مطلب چیست؟

What is the matter?

چیستان (cheestan) A riddle, an engima [O S] What is that?

cotton, printed calico, chintz

چیچک (cheechak) = آبله

چیدن (cheedan) ف. [Imper root = چین chin] 1 To put in order to set, to arrange Ex (a) میز را چیدن to set (or lay) the table (b) حروف چیدن to set types

2 To shear, clip, cut (with scissors) Ex پشم گوسفند را چیدند The sheep was shorn 3 To pluck or pick off Ex چیدن || 4 To mow Ex انگور می چینند || 5 To pare Ex ناخن چیدن || علف چیدن 6 R. = برچیدن || 7 R To select to pick out See & compare چیدن

چیده (cheedeh) ص Plucked, picked off Set put in order arranged Shorn cut Pared

[P P of ف. چیدن] ناخن چیده Nail parings

چیر (cheer) = چیره

چیرگی (cheeregee) Victory Valor Rudeness Anger Violence

چیره (cheereh) ص Prevailing victorious Ex بر آنها چیره شد He prevailed over them || Brave Rude Violent Angry

چیره دست (— dast) ص Skilful Ready-handed

چیز (cheez) 1. A thing, an object, a substance Ex چیز خیلی خوبی است It is a very good thing 2 Matter Ex چه چیز است What is the matter? [= چه خبر است] 3 Wealth Ex این آدم صاحب چیز است This man is wealthy or well to do

چهره (chohreh) R. A page A beardless youth

چهره ای (chehreh (e)) ص Rosy, rose-colored See سوری

چهره پرداز (— pardaz) A portraitist a painter See نگارگر

چهره پردازی (— pardazee) Portraiture, portraying painting

چهره گشا (— gosha) ص Uncovering the face unveiling oneself

چهره نما (— noma) A mirror, a looking glass Syn = آینه

چهل (chehel) ص ش Forty [preceding a sing noun] Ex چهل سال

چهل چراغ (— cheragh) A candelabrum a lustre

چهلم (chehelom) ص Fortieth

چهلمی (chehelomee) ص 1 Fortieth [only following a noun] Ex مکتب چهلمی || 2 The fortieth (one)

چهلمین (chehelomin) ص 1 Fortieth [usually preceding a noun] Ex چهلمین جشن || 2 The fortieth (one)

چه وقت (cheh vaght) P A When? What time?

چی (۱) (chee) Turkish suffix denoting maker' or seller' Ex قهوه چی a seller of coffee (or tea), a teaman (in modern usage) (Note This suffix is gradually going out of usage)

چی (۲) [Vulgar pronunciation of چه cheh]

چیت (chit) H Print, printed

Notwithstanding all the advices they gave him he went his own way

[*Note* The word چندان replaces خیلی which means 'very', if the latter happens to be in a negative sentence Thus, where we would say 'It is not very bad' in English in Persian we should say چندان بد نیست i e It is not so very bad not خیلی بد نیست which does not sound to be purely Persian]

چندبرابر *(chand barabar)* ص Many fold multifold several times as much or as many

چندبرگه *(bargeh)* ص Polyphyllous

چندپهلو *(—pahloo)* ص Many sided multilateral

چندجمله‌ای *(—jomle ee)* ص *P A Alg* Multinomial

چند در صد *(—darsad)* Percentage [= صدی چند]

چندر *(chondor)* R = **چغندر**

چندروزه *(—roozeh)* ص Short-lived, transient, ephemeral, precarious

چندسطحی *(sat hee)* ص *P A Geom* (1) Polyhedral 2 A polyhedron [= حجم چند سطحی]

چندگوشه *(—goosheh)* ص Multangular, many cornered

چندک *(chondak)* Squatting crouching, cowering, skulking *See* چمباتمه

To squat چندک زدن ف ل

See in the vocab.

وقت است از فرنگ بر گشته‌اید How long is it since you returned from Europe?

1 A few persons, some men, some people Ex چند نفر آمده‌اند با شما کار دارند Here are some people who want to see you 2 How many persons?

1. How many per cent? } صدی چند
2 So many per cent, } چند در صد
percentage

[*Note* The word چند is orig a contraction of چه اند i e چندر 'how much' *See* اند *No* (1)

چندان *(chandan)* ق-ص 1 So Ex (a) چندان بد نیست که شما میگوئید It is not so bad as you say (b) چندان زشت بود که آدم نمیخواست نگاه کند It was so ugly that one would not look at it 2 So many, so much Ex چندان پول داشت که حساب نداشت He had so much money that could not be counted || Many much, as many, as much Ex صد چندان a hundred times as many

Not so very نه چندان Ex آن مرد خیلی ناخوش است نه چندان Is such a one very sick? Not so very, 1 چندانکه [= هرچه] 1, much as as many as Ex چندانکه دلش خواست پول دادم I gave him as much money as he wished, 2 Notwithstanding all that, Ex چندانکه گفتند او هم بکار خود رفت

Crooked; twisted; curved Ex (a) چنبری پا bandy-legged club-footed; (b) پشت چنبری a humped back.

چنبل (۱) (chombol) R = گند

چنبل (۲) R = توت فرنگی

چنته (chanteh) A satchel, a bag

چند (chand) 1- Some several a few Ex چند روزی در آنجا توقف کرد He stayed there for some (or a few) days 2 How many? Ex چند سال تحصیل کردید || 3 How much? Ex چند پول دارید How much money have you?

چقدر = ق - 1 How much? Ex این کتاب چقدر ارزد How much is this book worth? 2 How long? Ex چند خواهی سرهی ازبهرش

چند ؟ How many? [Used as a pronoun] Ex من چهار کتاب دارم شما چندتا دارید I have four books, how many have you?

یک چند For some time, for a certain time Partly

تا چند How long?

روزی چند Some (or a few) days In a short time or period

ی چند A few persons some (or several) men

چند گاهی For some time

چند وقت قبل از این Some time ago.

چندی قبل Not long ago, some time ago

چند سال دارید How old are you?

قیمت این فرهنگ چند است What is the price of this dictionary?

Ex. چنان دو کفه سیم برابر [[. Syn = مثل چون همچون

چنانکه - چنانچه See in the vocab

چنان و چنین Such and such

آنچنان See in the vocab

چنانچه (chonan-cheh) ع ح 1 In the event that, if, should Syn. = اگر & هرگاه || Ex. چنانچه اطاعت نکند سیه خواهد شد If he does not obey, he will be punished 2 [ع م] As, just as [= چنانکه]

چنانکه (—keh) ق ح As Ex چنانکه در بالا گفته شد as (it was) mentioned above Syn. = بطوریکه [Note Care should be taken not to confuse چنانکه and چنانچه in usage]

چنباتمه (chombatmeh) A squat, a squatting posture

چنباتمه زدن To squat

چنبر (chambar) A hoop, a ring A loop A circle A necklace a (dog's) collar

چنبر عشق Met The chains or fetters of love

چنبر مینا Met The sky

چیار چنبر See under چیار

چنبره (chambareh) A circle A pad (in the shape of a ring) A reel A yoke

چنبره زدن To form a ring or circle Ex مارد آنجا چنبره زده بود

چنبری (chamburee) ص 1 Circular Ex چرخ چنبری the circular or round wheel, (met) the world

A small lizard (chalpaseh) چلپاسه
Paddy, (chaltook) چلتوک
husked rice. (shaltook) شلتوک

چلچراغ (chelcheragh)
A candelabrum, a lustre [O S]
Forty lights or candles

چلچله (chelchelch) A swallow
Syn = پرستوک

چلر (chellar) Bot The beech

چلساله (chelsaleh) ص Forty years old

چلغوز (chalghooz) Dung
Pigeon-dung [= ...]

چلغوزه (chelghoozeh) A pine cone
[O S] Forty pods See ...

چلم (chalam) = توت فرنگی

چلمن (chelman) ص Colloq
1 Foolishly simple credulous 2 A dupe a simple person

چلنگر (chelingar) A locksmith

چلو (chelow) = چلاو

چلوار (chelvar) P&E Bleached shirting, calico [A corruption of the word چلیرد chelyard, i e 40 yards]

چلوزه (cholooozeh) A small cluster of grapes

چلوصاف کن (chelowsafkon) | PA
چلوصافی (chelowsafee)
A strainer, a colander

چله (1) (chelleh) A period of 40 days Spec (1) Forty days of winter beginning from the winter solstice; also, the winter solstice

چکیدن (chakeedan) ل [Imper root = چک] To drop, to trickle Ex روغن از آن میچکد || [Colloq pr chekeedan]

چکیده (chekeedeh) ص 1 Dropped trickled [P P of چکیدن] 2 Extract, juice Ex چکیدهٔ کاسنی juice of wild chicory

چگونگی (chegoonegee) Quality, manner Circumstance [O S] Howness Ex بروید از چگونگی آن جویا شوید Go and inquire about the circumstance Syn = کیفیت

چگونه (chegooneh) ق-ص = چه گونه How? Ex (a) چگونه او صحبت کرد || (b) چگونه اید How are you? Syn = چطور

چل (1) (chel) ص Half witted foolish Syn = خل khol

چل (2) [Contraction of چهل chehel, used mostly in comp]

چل (chal) A dam or embankment

چل (chol) R The penis

چلاق (cholagh) ص Crippled, lame, maim Ex او از یک پا چلاق است He is lame of (or in) one leg

چلاق کردن ف م To cripple, or mutilate

چلان See under چلاندن

چلاندن (chelandan) ف م To squeeze, to press [Imper root = چلان] Ex ... را چلان

چلاو (chelow) Boiled rice [a common food of the Persians, eaten together with some other

Flint; steel for striking a light | (chaghmagh) چقماق (chakhmagh) چخماق
The hammer or cock of a gun | چخماق تفنگ
Flint, gunflint, Silica | سنگ چقماق
Made of, or resembling, flint flinty Having a flint in the cock or hammer, as some guns | (chaghmaghee) ص چقماقی
A flintgun, a flintlock | تفنگ چقماقی
Beet, beetroot | (choghondar) چغندر
Mangel wurzel | چغندر جرجوری
A slap a blow on the face Syn = سیلی | (chak) (۱) چک
To slap | چک زدن ف م ل
A wooden mallet used in carding cotton [Often چک حلاج] Syn = مشته | (۲) چک
1 A check or cheque [Eng & Fr = cheque] 2 R A deed [= قباله] 3 R A written sentence | (۳) چک
The chin or lower jaw [Often چک و چانه] | (۴) چک = چانه
A winnowing-fork | (۵) چک
See under چکیدن | (۶) چک
Clashing of swords a clanking noise | (chakachak) چکاچاک
An ode L, a poem. | (chakameh) چکامه
An ode-singer | (—sara) چکامه‌سرا

1. Bells accompanying musical instruments 2 A note in music 3. R = ... | (chaghaneh) ...
... = چغد
... = گنجشک = R (choghok, ...
A talebearer, a tattler Syn = سخن چین | (choghol) ...
Tale-bearing, tattling backbiting Syn = سخن چینی | (chogholee) ...
... = چغندر
1 To breathe Ex ... 2 To try [Imper root = ...] | (chagheedan) ...
A hasp, a fastening for a door, a latch | (cheft) ...
Hasp and staple | ... و زره
To hasp, to fasten, as a door | ... کردن ف م
A vine-prop, a trellis [= ...] A saloon ... of boards R | (choft) ...
A shoring | R (choft) ...
A trellis, a vine prop | (chafteh) ...
Bent, curved | R ص (۳) ...
... = چسپیدن (chafseedan) ...
... = چکاچاک
How much? [= چه قدر] Ex ... لازم دارید؟ | (cheghadr, -ghadar) ...
However, howsoever. | ... قدر

چشم انداز (chashm-andāz) View, scene, landscape, outlook Ex ایںجا چشم اندار خوبی دارد

چشم براه (—berah) ص = منتظر Expectant, waiting (for) Ex مرا چشم براه گذاشت He kept me waiting

چشم براهی (berahee) = انتظار

چشم بند (۱) (—band) A blinker A veil

چشم بند (۲) 1 (Means of) fascinating the eyes 2 A juggler a prestidigitator [= شعبده باز]

چشم بندی (—bandee) Jugglery juggling See شعبده بازی

چشم بندك (bandak) = غایب شدنك

چشم پوش (-poosh) ص Conniving

چشم پوشی (-pooshee) Connivance Sparing, pardoning Renunciation

To connive چشم پوشی کردن ف ل
Ex از خطای او چشم پوشی کردم I connived at his wrong

چشم ترسیده (—tarseedeh) ص Scared frightened

چشمخانه (—khaneh) Socket or orbit of the eye Syn = حدقه

چشم خروس (chashmeh khoroos) Angola seeds Indian licorice

چشم خورده (chashm khordeh) = چشم رسیده

چشم داشت (chashm-dasht) Hope prospect See چشم داشتن

چشم دان (—dan) R = چشمخانه

چشم درد (—dard) Sore eyes soreness of the eyes, ophthalmia.

out, or wait, for some one.

چشم دوختن (بر چیزی) To fix the eyes upon something

چشم چیدن To counteract or neutralize (the effect of) an evil eye.

چشم خوردن To be influenced by an evil eye

چشم بد باو رسید He was influenced or affected by an evil eye

چشم زدن To injure (or influence) by an evil eye

چشم بر هم زدن To wink To wink the eyes

دیشب چشم (یا مژگان) بهم نزدم I did not sleep a wink last night

یك چشم بر هم زدن In a twinkling in a twinkle of the eye

چشم کسی را بر و شنایی انداختن To inveigle, allure, or entice someone.

چشم (بهم) مالیدن To rub the eyes Fig (a) To rouse oneself, (b) to recover one's senses

چشم و گوشش باز است He can distinguish good from evil He understands sexual affairs Hence, he has attained puberty

تا چشم کار میکند As far as the eye can reach

تا چشمش هم کور شود That serves him right!

چشم (۲) (chashm) ق = بچشم All right, willingly with pleasure.

چشم (cheshm) Egyptian cassia seeds,

...our duty

congratulate you, چشم شما روشن

cheero, rejoice!

Congratulations! چشم ما روشن

Let us rejoice!

A beloved one چشم و چراغ

a favorite

Met Perceptivity چشم دل

Avaunt evil eyes چشم بد دور!

or malicious glances!

Met The sun چشم روز

The knee pan چشم (یا کاسهٔ) زانو

With my own eyes بچشم خود

I cannot expect چشم آب نمیخورد

or hope that ..., I cannot have

such an expectation

May the Evil چشم شیطان کور!

One be blind! i e May he not

do mischief!

To set or cast eyes چشم انداختن

on, to look

To open the eyes چشم باز کردن

To convalesce

To lead a چشم پوشی ... دن

dog's life

1 To close the eyes چشم بستن

to blindfold 2 ... چشم بندی کردن

1 To connive, چشم پوشیدن ...

overlook; pass by, pardon, spare

Ex ... He

connived at my wrong 2

To renounce

To expect, to hope چشم داشتن

I trust on him چشم بدست او ...

I long, or wait for him *R*

To look چشم در راه (یا براه) داشتن

and wishes to secure his help, etc more than once

چشش (cheshesh) (Act of) tasting

چشم (۱) (chashm, cheshm) Eye

Ex چشمان او درد میکند He has sore eyes || An opening, a hole, the eye of a needle, the mesh of a net, etc Ex چشم سوزن || *Fig* Hope, expectation Ex چشمداشت ... ازاو داشتم I expected him to help me, I hoped he would help me

The eyeball تخم چشم

Orbit of the eye کاسهٔ چشم

The pupil of the eye مردمك چشم

The eyelid پلك چشم

Met Ophthalmitis ورم چشم

Ophthalmology { مبحث چشم / علم امراض چشم }

حاقهٔ چشم = چشم حدقه - چشمخانه

Zool Ocellus چشم حشره

Tearful eyes چشم تر

The light of the eye نور چشم

Fig A child, a darling

Eyes that can see چشم بینا

perceptivity [= بینائی]

سیاهی چشم = مردمك چشم

White of the eye سفیدی چشم

With pleasure, willingly { چشم / سر و چشم }

[O S] (I shall put

your command) upon my eyes

An evil eye چشم بد

Half-closed, i e modest eyes چشم بیمار

The outward eye چشم ظاهر

Impudence چشم بی آب

We shall consider لای چشم ما

Stuck, joined, attached; [P.P. of چسبدن ا م،ار ف]

چسپ - چسپاندن الخ = چسب - چسباندن الخ

چست (chost) ص 1 Quick, nimble, active Syn = چالاك || 2 Fitting, tight

چستی (chostee) ا Quickness nimbleness Tightness, firmness

چش (chash) See under چشیدن

چش (chesh) = چه اش

Colloq چش است = چه اش هست What is the matter with him? What ails him?

چش (chosh) ، هش (hosh) ح ن Whoa! Stop! [Interjection used to stop an ass or horse from going]

چشان (cheshan) See under چشاندن

چشاندن (cheshandan) ، چشانیدن (cheshaneedan) ف م To cause to taste [Caus of چشیدن] Ex آن شربت را مرا or از آن شربت چشاند بمن چشاند He caused me to taste that sherbet Imper = چشان]

چشته (chashteh) ا A little food as a taste, a whet Fig Kindness, etc, shown too freely so as to spoil the person to whom it is shown [Used only in the word چشته خور]

چشته خور (— khor) ص-ا (One) who has acquired the habit of sponging on others for his food, etc, By ext (One) who presumes upon a person's good nature

چسبنده chasbandeh, the usual form, and used only in comp, or as a noun Ex (a) زود چسب sticking easily (b) چسب پاکت || See چسب No 1]

چسبان (۱) (chasban) ص 1 Close-fitting Ex. سینهٔ چسبان || 2 Meet adj 3 = چسبنده

چسبان (۲) See under چسباندن

چسباندن (chasbandan) ، چسبانیدن (chasbaneedan) ف م 1 To stick Ex.تمبر را روی پاکت چسبان Stick the stamp on the envelope 2 To paste up, cause to adhere Ex کاغذ روی چیزی چسباندن to paste up something with paper [Imper = چسبان]

چسبانده (chasbandeh) ص Pasted, glued together [P P of چسباندن]

چسبناك (chasbnah) ص Sticky, adhesive, viscous, mucilaginous

چسبناکی (— nakee) ا Adhesiveness, viscousness

چسبندگی (chasbandegee) ا Adhesiveness, stickiness Tenacity

چسبنده (chasbandeh) ص 1 Sticking, adhering, clinging 2 Adhesive, sticky [= چسبناك] 3 Tenacious

چسبیدگی (chasbeedegee) ا Adhesion, state of being pasted or glued together. Attachment

چسبیدن (chasbeedan) ف ل [Imper root = چسب]1 To stick Ex این تمبر به پاکت نمی چسبد || 2 To cling, to adhere Ex بمن چسبید He clung to me

چسبیده (chasbeedeh) ص Glued,

Fiddle-{ (-parand)چرندپرند
faddle; { (-oparand)چرندوپرند
silly or trifling talk, also nonsense
[O. S] Grazer and thief; i.e., beasts and birds [= چرنده و پرنده]
I. A (charandeh)چرنده ا. ص
grazing animal a beast, also, a reptile, etc 2. Grazing
(ch'reng)چرنگ = حرنگ
A wrinkle, (chorook)چروك
a fold, shrinkage, a pucker
To wrinkle, shrivel, shrink pucker { چروك دادن / چروك کردن } ف م Ex دستمال را چروك کرد
To wrinkle, shrivel (up) pucker. { چروك خوردن / چروك دار گردیدن / چروك شدن } ف ل
To graze, pasture, browze [Imper root = چر] Ex خر دیان در صحرا می چرند (chareedan)چریدن ف ل
Irregular troops (ch'areek)چریك [often قوای چریك], auxiliary forces
Blind fart [Indecent] (chos) چس
Popped corn چس فیل
How? (chesan)چسان ق = چه سان
in what manner? Syn = چطور
Paste, glue size (chasb)(۱) چسب
cement, an adhesive substance Ex
این ماست هیچ چسب ندارد
Stick [امر از چسبیدن] (۲)چسب
thou, cling thou, etc [Imper. root of chasbeedan short for بچسب bechasb, the usual form]
— [۱-۲ با ارف چسبیدن]
Sucking, clinging, etc [Short for

off dirt
Dirty water (cherkab)چرکاب
چرك آلود (cherkalood)ص = چرکی
Not showing the dirt serviceable Ex پارچه چرك تاب (cherk-tab)چرك تاب ص
Purulent (-dar)چرکدار ص
A Circassian (charkas)چرکس
[Ar pl اکاسه = ch'rakeseh]
Circassian, (charkasee)چرکسی ص
(cherkan)چرکن = چرکین
A rough copy Ant = پاك نویس (nevees)چرك نویس
Dirt, dirtiness (cherkee)چرکی
Dirty, filthy nasty Ugly indecent, bad Ex سابقهٔ چرکی دارد He has a bad record (cherkin)چرکین ص
To make dirty to soil Fig To disfigure چرکین کردن ف م
Leather hide (charm)چرم
Patent leather چرم براقی
Shagreen چرم ساغری
A leathern bag (-dan)چرمدان
A currier (saz)چرمساز
Curriery (—sazee)چرمسازی
(—gar)چرمگر = چرمساز
Leathern, (made) of leather Ex کفش چرمی { (charmee)چرمی / (charmin)چرمین } ص
1 Leathern (charmeeneh)چرمینه ا. ص
[= چرمی] 2 Leathern articles
A trifling talk (charand)چرند
fiddle-faddle nonsense Absurdity. A ridiculous statement, a rot

...somewhat, Ex سه چرده [...ish, somewhat black]
Mustard ا (charz) چرز = مورده
R ل ف (chorzeedan) چرزیدن
To shrink [Imper root = چرز]
Indian hemp juice (chars) چرس
(One) who is ا ص (charsee) چرسی
addicted to smoking hemp-juice
Pasture ا (charesh) چرش = چرا
A (royal) seal ا (charghan) چرغان
(۲) چرخ = (chargh) چرغ
R (charghad) چرغد = حیرجیرك
Sausage ا (charghand) چرغند
Dirty ص (cherk) (۱) چرك
unclean Ex || لباسش چرك است
Syn = کثیف
To make dirty, ف م چرك کردن
to soil *v t*
To become dirty, ف ل چرك شدن
to soil *v.i*
Dirt, soil, filth ا (۲) چرك
A layer of dirt *Med* Pus, matter
[= جراحت] *See* چرك *No 1*
Earwax, cerumen چرك گوش
Gum of the eye چرك (یا بی) چشم
Sanies چرك و خون
Dross of iron چرك آهن
1 To become (۱) ف ل چرك کردن
(or get) dirty *See* || چرك شدن
2 *R* = چرك نشستن
To suppurate, ف ل چرك نشستن
to rankle چرك (جمع) کردن
Suppuration تولید چرك
To remove (۲) چرك (چیزیرا) گرفتن
the dirt of something, to clean

whirl; to spin To turn round and round To rotate or revolve *v.t*
[*Caus of* چرخیدن] *Syn* = چرخاندن
Revolving Worked by a wheel ص (charkh-khor) چرخ خور
A titmouse ا (— reesak) چرخ ریسك
a tomtit, a tit
A dancer *R* ا (— zan) چرخ زن
A wheelwright ا (— saz) چرخ ساز
چرخست = چرخشت
A wine-press ا (charkhosht) چرخشت
A reel. A ا (charkhak) چرخك
trundle A small wheel. A turn of dancers
A rowel چرخك مهمیز
A reel A small ا (charkheh) چرخه
wheel Anything suggestive of a wheel An axle [= محور] *R*
1 Circular, ص (charkhee) چرخی
round, rotate, rotary spherical, orbicular 2 Made, or coined, in a machine mint, etc Ex
|| ریال چرخی 3 *Zool* Trochal
= ف ل (charkheedan) چرخیدن
چرخ خوردن [Imper root = چرخ]
1 To whirl, to spin Ex فرفره چرخید
The top spins 2 To rotate, turn round and round, also to revolve
Ex زمین بدور خود میچرخد The earth rotates or turns round itself 3 To pirouette, as a horse 4 To reel
Hue ا (chardeh) چرده
[*Note* When suffixed to an adj denoting color, the word چرده becomes the rendering of the English *-ish*.

A gear-wheel. چرخ رکاب (یا زنجیر)
A sprocket-wheel چرخ زنجیر خور
a ragwheel
A trailing wheel, a hind wheel چرخ عقب
A band-wheel, a rigger چرخ تسمه خور
The ethereal sphere The sphere of the moon چرخ اثیر
The sphere where God's throne is seated, the crystalline sphere چرخ اطلس (یا اکبر) / چرخ برین
The solar sphere چرخ چهارم
The celestial sphere چرخ چنبری
A sun-and-planet wheel چرخ و فلك
1. Organization & revolutions of celestial bodies 2 R = گرساعت || 3 = چرخ last sense 4 = چرخ و فلك چرخ فلك
The world (or fortune) is adverse to me چرخ (یا سپهر) بکام نیست
To turn round and round, whirl چرخ خوردن ف ل = چرخیدن
To rotate or revolve, to wheel v i
To spin To pirouette, as a horse ||
To pirouette روی یك پا چرخ خوردن
چرخ زدن = چرخ خوردن
To rotate, revolve, turn (round) v t چرخ دادن ف م = چرخانیدن
give a rotatory motion to To spin R
چرخ (۳) ۱ = چرغ 1 A lanner, a lanneret 2 A kestrel 3 A sparrow-hawk, also, a saker
چرخ (۴) See under چرخیدن
چرخ انداز (charkhandaz) = تیرانداز
چرخاندن (charkhandan) ف م To

چرده = R. (charda)
چرت (chortez) ۱- R 1 Given to slumber 2 A snoozer, a dozer
چرخ (۱) (charkh) ۱ A wheel An engine A machine A press A vehicle a cart, a bicycle, etc, A sphere An orb A circular motion or dance, a turn A revolution or rotation The sky; the firmament A crossbow R Fig (a) the world, (b) fortune, (c) fate
A mill wheel چرخ آسیاب
A potter's wheel چرخ کوزه‌گری
A spinning-wheel چرخ پنبه ریسی
A water wheel, a noria چرخ آب
An overshot or undershot wheel A turbine چرخ آبگرد
An emery wheel or buff-wheel چرخ سنباده
A lathe چرخ خراطی
A burr چرخ دندان
To bur or burr (the teeth) چرخ کردن (دندان)
A steam engine چرخ (یا ماشین) بخار
A sewing-machine چرخ خیاطی
A knitting-machine a knitter چرخ جوراب بافی
An oil-press چرخ عصاری
A capstan چرخ طناب - چرخ لنگر
A wheel-barrow چرخ دستی / چرخ خاك کش
A paddle-wheel چرخ پره دار
An idle-wheel چرخ دلاله
A ratchet wheel چرخ کوك
A gear, a cog-wheel چرخ دندانه
A pinion چرخ دندانهٔ کوچك

Superfluous *See* زیادی ...

چرب زبان *(—zaban)* ص Glib-tongued; of a persuasive tongue

چرب زبانی *(—zabanee)* ا A glib tongue

چرب‌سخن *(—sokhan)* ص Glib-tongued. Eloquent *See* چرب زبان

چربش *(charbesh)* *R* = چربی

چربك *(charbak)* ا 1 = چربه 1 2 A thin cake

چربه *(charbeh)* ا Tracing-paper oiled paper

چربی *(charbee)* ا 1 Fat, grease Ex. این غذا چربی ندارد || 2 Fatness; oiliness

چربی گرفتن To remove fat To remove greasy stains

چربی‌دار *(—dar)* ص Fat, rich in fat. Adipose

چربیدن *(charbeedan)* ف ل [Imper root = چرب] 1 To preponderate, exceed in weight, to be more Ex شما میگویید دو من تمام است اما قدری می چربد || 2 To prevail Ex زورش بمن میچربد He prevails over me (in force or strength), he is more powerful than I am

چرت *(chort)* ا A nap, slumber, doze Drowsiness

چرت زدن ف ل To take a nap, slumber, snooze *Fig* To idle (or snooze) away time

چرتکه *(chortkeh)* [ع م] = چتکه

چرتنه *(chartaneh)* ا An octopus A devil-fish

to pasture [Imper. = چران] [Caus of چریدن *chareedan*]. Ex. چوپان گلهٔ خود را میچراند The shepherd grazes his flock

چرایی *(charayee)* ا Pasturage (fees)

چرایتا *(charayeeta)* ا Chiretta-root *H*

چرب (۱) *(charb)* ص 1 Fat, rich (in fat) Ex غذای چرب || 2 Greasy, oily Ex دستم چرب شد || 3 *Colloq* More, exceeding the due quantity [*also* چربتر] Ex او دو متر قدری چربتر داد He gave us a little more than 2 meters 4 Viscous

چرب کردن ف م To make greasy or oily to oil To anoint To lubricate To make rich as food. *Colloq* To allow to exceed the due quantity

چرب و نرم 1 Oily (*fig sense*), soft, wheedling Ex زبان چرب و نرم ||2 Soft and delicious Ex غذای چرب و نرم

چرب (۲) *See under* چریدن

چرباندن *(charbandan)* ف م To allow to exceed in weight, cause to preponderate [Caus of چربیدن] [Imper = بچربان]

چرب پهلو *(charb-pahloo)* ص Such that can impart benefit and advantage to others Fat *R*

چربتر *(—tar)* ص Exceeding in weight, preponderating [*O S*] Fatter, more greasy, etc

چرب‌دست *(—dast)* ص Dexterous expert, having a deft hand

چرب‌دستی *(—dastee)* ا Dexterity,

[O S] Out-exertion, effort 2 = چخاچخ

چخ (chakh) ا (۱) ...

چخ (chakh) (۲) = غلاف

چخا چخ (chakhachakh) ا A clash of swords, etc A quarrel or wrangle. See چکاچاك

چخماق (chakhmagh) = چقماق

چخیدن (chakheedan) ل To breathe out To strive or quarrel [Imper root = چخ chakh]

چدار (chedar) ا Fetters for horses

چدروا (chodorva) = صبرزرد

چدن (chodan) ا Cast iron

چدنی (chodanee) ص (Made) of cast iron

چر (char) (۱) See under چریدن

چر (char) (۲) ا R Song Music

چر (chor) ا Male genitive organ [in the case of children]

چرا (che'ra) (۱) ق = چهرا Why? Ex چرا آنجا نرفتید Why did you not go there?

چرا که = زیرا که Because.

چون و چرا Dispute

[O S] How and why?

See in the vocab ی چون و چرا

چرا (che'ra) (۲) ق Yes Why not? [Positive answer to a negative question] Ex آیا نمی بارد؟ چرا Does it not rain? Yes, (it does) [It would be wrong to say بله in this case, since بله is always used as an answer to a positive question. Ex. آیا رفتید؟ بله Did you

چپیدن (chapeedan) ل [Imper. root = چپ] To thrust v i., press together, press in To be thrusted or crammed, as into a small space Ex همه در آن اطاق کوچك چپیدند

چتر (chatr) ا. An umbrella a parasol a sun-shade A parachute A tent R A lock of hair

چتر آفتابی (یا تابستانی) A parasol

چتر بارانی An umbrella

چتر زنانه A parasol

چتر هوایی A parachute.

چتر زلف = زلف چتری A bang

چتر زدن | To strut like
چتر انداختن } ف ل a peacock

چترك (chatrak) ا Bot Spleenwort A bang [= چتر زلف]

چتری (chatree) ص Umbellate, shaped like an umbrella

آرایش چتری Bot Umbel

صفحهٔ چتری Bot Umbraculum

بال چتری Zool A parachute

کبوتر چتری A fantail(ed) pigeon, also, a pouter

چتکه (chotkeh) ا An abacus [From Russian «счеты»]

چتکه انداختن To count by, or use, a counting board or abacus

چتور (chatvar) ا A small measure of liquor, of a capacity of one-fourth of an ordinary bottle [From Russian «четверть» (chetvert), a quarter]. See ربعی

چخ (chekh) ح ن T Get away! [Interjection to drive away dogs].

pillage. Ex. اموال اورا چپاول کردند

چپ‌چپی ـ چپچپی (chap-chapee) ا.
Bot. Dogwood, cornel(tree)

چپ‌چشم (—cheshm) ص Squint-eyed

چپ‌دست (chap-dast) ص Left-handed

چپر (۱) (chapar) ا A hurdle of wattled twigs, a wattle, also wattling A fence, an enclosure A circle or ring (of men or animals) A ribbon A thong

چپر (۲) = چاپار

چپراس ـ چپراست (۱) (chaprast) ا ـ ص
1 A buckle A hasp A silk or silver button 2 Scarfed Double-hemmed, double-bordered

چپراست (۲) ا Want of principle, unsteadiness

چپرباف (chapar-baf) ا ـ ص
1 A ribbon-weaver, a ribbon-maker 2 Woven like a ribbon

چپش (chapesh) ا A kid one year old

چپق (chopogh) = چبوق

چپکن (chapkan) ا T A kind of short coat

چپو (chapow) ا Plunder, pillage [Corruption of چپاول]

چپو کردن ف م To plunder, sack, pillage

چپه (chapeh) ا Clapping of hands, clap

چپه زدن ف ل = کف زدن To clap Ex عدد ارسطو او مردم چپه زدند

چپی (chapee) ا The shawl worn by the Arabs on their heads

چپ [یا دست چپ] The left; i e those members of a legislating body occupying the left side

دست چپ برویم Keep to the left Go to the left

اسب دست چپ The near horse

از چپ و راست From every direction, from all sides

چپ افتادن ف ل To turn away (from), not be on good terms Ex با من چپ افتاده است He is against me; he has turned away from me

چپ شدن = چپ افتادن

از دندهٔ چپ بلند شدن To get up on the wrong side of the bed

چپ و راست [or] چپ راست Situated on the wrong side or direction, being in the wrong order Ex کفشهای شما چپ و راست است You have your shoes on the wrong feet

چپ‌انداز (—andaz) ص Left-handed (in shooting, etc) Fig Fraudulous

چپاندن (chapandan) [or] چپانیدن (chapaneedan) ف م ل
1 To cram, stuff, pack, thrust, press in squeeze in Ex کسی را در جوال چپاندن || Fig & slang To force (one's goods) on someone at excessive prices or by fakement Ex جنس را بآنها چپاندند || 2 To glut oneself, to eat to satiety [Caus of چپیدن] Syn = تپاندن or طپاندن

چپاول (chapavol) ا T-M Plunder pillage Inroad Syn غارت

چپاول کردن ف م To plunder, to

چایچی - چایچی (chayc̣hee) A tea-seller; A teaman *R.*

چایی‌خوری-چای‌خوری (—khoree) A teacup [usually used attrib Thus • فنجان چای خوری]

Three teacupfuls a day — روزی سه فنجان چای خوری

A teaspoon — قاشق چای خوری

One teaspoonful a day — روزی یك قاشق چای‌خوری

Tea service — اسباب (یا اثاثیه) چای‌خوری / اسباب (یا اثاثیه) چایی

چایی‌دان-چای‌دان (—dan) *n* A caddy, a tea-caddy, a tea-canister

چاییدن (chayeedan) ف ل [Imper root = چای] 1 To catch cold, to take a chill [= سرما خوردن] 2 To cool *v i*, become cool

چبان (chaban) *n* - دمل

چبوق - چوبوق (choboogh) *n* A pipe [Colloq pr *chopogh* چپق]

To smoke a pipe — چپوق کشیدن

چپ (chap) ص 1 Left, left-hand Ex در طرف چپ on the left side 2 Left-handed Ex آدم چپ || 3 [= چپ چشم] Squint-eyed Ex آدم چپ یکی‌را دو تا می بیند || 4 Inharmonious

The left side A left-handed or squint-eyed person — ا —

On the left-hand — در دست چپ

Leftwards, — طرف چپ

to the left Ex — طرف چپ برو

Mil Eyes left! — طرف چپ

Mil Left turn! — طرف چپ گرد

pit [= ماوره].

To dig a well or a pit — چاه کندن

Prov (1) — چاه نکنده‌دا بیدمنار دردید

Look before you leap, count the cost before the undertaking

چاه نکن بهر کسی اول خودت دوم کسی

Prov (2) You will be caught in your own trap (before any one else), the evil-doer's deed recoils upon himself, he who digs a pit for another, will fall into it first.

چاهك (chahak) *n* A sink, a cesspool A little well A pit A sump A treadle A hollow

چاه کن (chahkan) *n* A well-digger

چاه کن همیشه در ته چاه است

See Prov No 2 under چاه

چاهه=چاهك - چاه (chaheh)

چاهیدن=چاییدن (chaheedan)

چای (۱) (chay) / **چایی** (chayee) Tea. [From Chinese *te* and *ch'a*]

Pekoe tea — چایی سفید - چای آمدر

Black tea — چایی سیاه - حرمه چایی

Green tea — چای سبز

Javanese tea — چای جاوه

Chinese tea — چایی چینی

Tea rose — گل چایی

Take a cup of tea — یك فنجان چایی میل کنید

To take tea — چایی خوردن / چایی صرف کردن

To serve tea — چایی دادن

To infuse tea, (steep it without boiling) To prepare tea — چایی دم کردن

چای (۲) *See under* چاییدن

pan into the fire

چاله‌حوض (—howz) = **چالحوض**

چالیر R (chaleer) = **چاله**

چامه (chameh) A poem An ode

چانه (chaneh) The chin; the lower jaw(bone) *Fig.* (1) Haggling, bargaining (2) Loquacity

چانه زدن ف ل To haggle, to bargain

چانه .. *See in the vocab*

چاو (chaw) Paper money [Of Chinese origin] *See* چاپ & اسکناس

چاودار T (—dar) Rye

مرض چاودار Ergot

چاوش (chavosh) The leader or guide of a caravan A macebearer A herald A bailiff

چاوله (chawleh) ص | چوله (chowleh) Crooked, awry, uneven [= کج]

ماما چه که دو تا شد سر بچه چوله (یا کج) میشود

Prov Too many cooks spoil the broth [O S] Where there are two midwives, the infant's head becomes crooked

چاووش (chavoosh) = **چاوش**

چاویدن (chaveedan) ف ل R

To chirp, to peep (as little birds)

چاه (chah) A well, a pit A sump. A sink, a cesspool *By ext* A dungeon

چاه آب A well

چاه زنخدان Dimple, pit of the chin

چاه رصد An observatory

چاه مبال (= مبرز) A cesspool

چاه جهنم The bottomless

Devotion.

چاکری کردن ف ل م To do service, to serve to obey

چاکوچ (chakooch) = **چکش**

چاکوش (chakoosh) = **چکش**

چال (chal) A hollow, a hole, a pit

چال کردن ف م 1 To bury, to put into the ground Ex مرده را چال کردند || [*This is a humble or derogatory substitute for* دفن کردن]. 2 To hollow, make a hole into Ex زمین را ودری چال کرد

چال افتادن ف ل To sink

چال شتر Camel's whey

چالاقان (chalaghan) A kite

چالاک (chalak) ص Nimble quick, also prompt [Often with ... its syn Thus چست و چالاک] A robber or murderer R

چالاکی (chalakee) Nimbleness agility, quickness

چالش (chalesh) Graceful gait Imposing carriage Defiance Coition R

چالشگر (—gar) ص 1 A warrior 2 Bold, also, brave Excessively fond of coition R

چالحوض P A (chal-howz) A swimming-pool (usually in a bath-house)

چالو R (chaloo) = **چاله**

چاله (chaleh) A pit a hollow

از چاله به چاه در آمدن | از چاه در آمدن توی چاله افتادن

Prov To fall from the frying-

wide trousers, tapering at the ankles, and covering the feet. worn by some old Persian women

چاقماق (chaghmagh) = T **چقماق**

چاقو (chaghoo) A knife

چاقوی قلم‌تراش = قلمتراش

A grafting-knife چاقوی پیوند زن

A bistoury, a (surgical) knife چاقوی جراحی

چاقو تیزکن (—teezkon) A knife grinder

چاقی (chāghee) Fatness plumpness, obesity

Obesity چاقی بی اندازه

چاک (۱) (chak) A slit, fissure, cleft, chink rent

To slit, to rend چاک زدن، چاک کردن - چاک دادن ف م Ex پیراهن خود را چاک زد

A placket چاک دامن

The glottis چاک صدا

Having a loose tongue بی چاک دهن

چاک (۲) The morning dawn

چاک چاک (—chāk) ص 1 Slit full of slits, fissured cleft 2. A clash of swords etc

چاکر (chakur) 1 An obedient servant, a slave 2 [Us'd as a pronoun] I, your obedient servant Ex چاکر حرفی نزدم I said nothing

چاکرانه (chak'ranah) ق-ص 1 Like a servant, servilely Ex چاکرانه او را طاعت کردند || 2 Befitting a servant, servile

چاکری (chakaree) Servitude

چار ناچار (charnachar) Inevitable. Irremediable; irreparable.

چاریار (char-yar) The four successors of Mohammed

چاریک (—yak) One-fourth a quarter See چارک

چاشت (chasht) 1 Noon 2 The (middle hour of the) forenoon 3 Early dinner, or lunch 4 R Breakfast

چاشتگاه (—gah) See چاشت senses 1 & 2

چاشنی (۱) (chashnee) Sauce Relish, taste. Foretaste Fig A proof or essay

To sauce relish, or season چاشنی زدن ف م

چاشنی (۲) A percussion cap, a cap a detonator

چاشنیدان (—dan) A sauce-boat

چاشنی گیر (—geer) A taster

چاغاله (chaghaleh) = **چغاله**

چاق (chagh) ص 1 Fat obese Ex حسن آدم چاقی است، لاغر || Syn فربه || Ant = لاغر || 2 Well, healthy Are you well? دماغ شما چاق است؟ How are you?

He is in good circumstances, he is well off دماغ او چاق است

چاق کردن ف م = معالجه کردن 1 To fatten, to make fat 2 To cure Ex کدام طبیب او را چاق کرد

1 To become (or grow) fat to fatten v i 2 To become well, to be cured چاق شدن ف ل

چارچوب-چارچوبه (-choob-eh) A frame

چارخایه (khayeh) ص Sensual, passionate Bold *R*

چاردوال (—daval) A goad

چارده (char dah) = چهارده

چاردیوار - چاردیواری (-divar-ee) A fenced area, a enclosed area (or court-yard)

چارراه (-rah) Crossroads

چار زانو (— zanoo) ق-ص With the legs crossed cross-legged [tailor's mode of sitting]

چارسو (— soo) Crossroads

چارسوق (—soogh) Crossroads *P A* [*O S*] Four markets

چارشاخ (shakh) A four-pronged implement for winnowing grain

چارشانه (shaneh) ص Square-shouldered short and fat *R*

چار شنبه (shambeh) = چهارشنبه

چارطاق (tagh) چار طاقی (tagnee) A pent-house or pentice A room on the house top *Met* (a) The sky (b) The four elements

چار طبع (tab') *P A* The four temperament The four elements

چارعنصر (- onsor) *P A* The four elements as believed by the ancients earth, wind, water, fire

چارغ-چارق (charogh) = چاروغ

چارقد (charghad) A handker chief or shawl for the head [worn

Thus = ... nomad tribes, nomads]

ـرنشینی (chador nesheenee) Nomadism, nomadic life

ـری (chadoree) Stuff suitable for veil- *See* چادر

ـ (۱) (char) [*Contraction of* چهار]

ـ (۲) [*Contraction of* ...]

ـآینه (charayeneh) A breast plate caparison

ـبالش (—balesh) An arrange-ment of pillows and cushions on the throne of eastern dignities

ـپا (—pa) ص-ا Quadruped

ـپادار = چاروادار

ـپاره (- pareh) A grapeshot A buckshot A langrage

ـپایه (payeh) A stool A stay stand support

ـپخ (—pakh) ص Cut on four sides Quadrangular

ـپر (par) A case bottle

ـپهلو (pahloo) ص Four sided Four edged Supine

ـتار - چار تاره (tar eh) A four stringed instrument

ـترک (- tark) ص Quadrangular, four-sided

ـتخمه (—tokhmeh) The four seeds plantain seeds, quince seed sebestan, and hedge-mustard

ـچار (۱) (- char) و Face to face

ـچار (۲) Eight days of mid-winter and rarely of midsumme

chirping of crickets, etc.
To chirp جیرجیر کردن ف ل
A cricket (jeerjeerak) جیرجیرک
A cicada جیرجیرک دشتی
A city in the province of Kerman (jeeroft) جیرفت
Endorsement [From Italian *gira*] (jeeroo) جیرو
To endorse جیرو کردن ف م
A ration, a daily allowance a pension, a stipend (jeereh) جیره
To ration جیره دادن ف م
Colloq (jeeroveer) جیرو ویر
1 Noise similar to chirping of birds, 2 Chirping
One who receives rations a stipendiary a pensionary (—khor) جیره‌خور (—khar) جیره‌خوار
Money loaned or credit given, to players at a game (jeez) جیز
A person who, in a gamehouse loans money to players on exorbitant interest (—gir) جیزگیر
An army = لشکر A (jeysh) جیش [(joyoosh) جیوش = ج]
See in the vocab سوق الجیش
A piercing cry, squeak, scream, clamour, catcall piping (jeegh) جیغ
To scream squeak, clamour, utter a piercing cry جیغ زدن ف ل
Clamour a brawl or wrangle جیغ وداد
(jeeghareh) جیغاره = سیگار
(jeegheh) جیغه = جقه . جغه

جیب (۱) (jeyb) A [Colloq pr *jeeb*]
1 A pocket Ex پول را گذاشت در جیبش ||
2 Collar (of a shirt, etc), opening in the collar Pl = جیوب *joyoob* & اجیاب *ajyab*
Inside breast pocket, جیب بغل
Put your hand into your pocket, spend some money دست توی جیب کن
A waistcoat pocket, جیب جلیقه
A watch pocket, also, a fob pocket جیب ساعتی
Slang To pocket جیب زدن
Math Sine A (jeyb) (۲) جیب
Math Cosine جیب تمام
Math Reversed sine جیب معکوس
A pickpocket, a cutpurse (jeeb bor) جیب‌بر
A pick-pocket's business, stealing from pockets *By ext* Robbery (- boree) جیب‌بری
1 Belonging to the pocket Ex پول جیبی pocket money 2 Resembling a pocket (jeebee) ص جیبی
The Oxus or Amu-Darya [= آمودریا] A (jeyhoon) جیحون
A (slender) neck A (jeed) جید
Good Excellent *Med* Benign A ص (jayyed) جید
Chamois (leather), shammy, washleather (jeer) جیر
See under جیر *No 3* جیران (۱)
A gazelle A feminine proper name M (jeyran) (۲) جیران
Chirp (jeerjeer) جیرجیر

in the pl form جهانیان *jahanian*] A creature

To cause to leap or jump To cause to escape [Caus of جهیدن or جستن *jastan*] — جهاندن *(jahandan)*, جهانیدن *(jahaneedan)* ف

جهت *(jehat)* A 1 Cause, reason motive. Ex چه جهت دارد آنجا نمیروید What is the reason you do not go there? 2 Side, face, direction Ex از کدام جهت باد میوزد From what direction does the wind blow? 3 Respect, regard, consideration Ex. از یک جهت او حق دارد He is right in one respect 4 Sake behalf Ex بجهت شما for your sake for you See جهات the pl

For جهت — از جهت — بجهت — ج

Ex برای جهت او خریدم I bought a book for him Syn = برای

Why? For what reason? از چه جهت — چه جهت دارد

For this reason, for that reason, so, therefore { از این جهت | از آن جهت }

Because for the reason that { از جهت اینکه — جهت اینکه | از آن جهت که — از این جهت که }

Because, for, for the reason that Syn — چونکه زیراکه — بجهت اینکه

See in the vocab بجهت

At any rate, anyhow بهر جهت

For his sake بجهت خاطر او

جهد *(jahd)* A Effort, exertion,

Prov Travellers tell fine tales

جهانروایی *(jahan-ravayee)* Ruling (over) the world

جهان سالار *(— salar)* (Title of) a monarch or a general [O S] Master of the world

جهانستان *(— setan)* ص World conquering Syn = گیتی ستان

جهانسوز *(— sooz)* ص A powerful monarch Incendiary

جهانگشا(ی) *(— gosha y)* ص Subduing the world

جهانگشایی *(— goshayee)* Conquest

جهانگرد *(— gard)* A tourist A peregrinator

جهانگردی *(— gardee)* Peregrination travelling over the world

جهانگیر *(— geer)* ص 1 Conquering the world 2 A great conqueror

جهانگیری *(— geeree)* Conquest of the world, universal sway

جهان مطاع *(— mota')* ص P A Obeyed by the world universally prevalent Ex فرمان جهان مطاع همایونی His Majesty's universally obeyed firman or order

جهان نما *(— noma)* ص 1 A stereoscope A cosmorama A planisphere 2 Showing the world

A planisphere { جهان نمای مسطح | جهان نمای جغرافیایی }

جهان نورد *(— navard)* = جهان پیما

جهانی *(jahanee)* ص 1 Worldly 2 An inhabitant of the world, a cosmopolitan. A mortal | Mostly

جوی(jooy)(۲) = **جو** (joo) [(۲)]

جوی R. (jovee) = **جوین**

جویا(jooya)ص Inquiring, seeking, searching [From جستن jostan or جوییدن jooyeedan]

جویا شدن ف مـل 1 To inquire, to seek (after) Ex حالشما را از او جویا شدم I inquired him about your health 2 To make inquiries, to search

جویان(jooyan) R = **جویا**

جویانیدن(jooyaneedan) ف R. To cause to inquire or search

جویبار(joov-bar) 1 A brook stream, rivulet = جوی | 2 A place abounding in streams 3 A small river system

جویچه(- cheh) R A little brook

جویدن(javee dan) ف [Imper root = جو jow] 1 To chew to masticate Ex غذا را خوب جوید || 2 To gnaw

جوین(javin, jovin) ص Made of barley Ex نان جوین

جوینه(javeeneh) = **جوین**

جوینده(jooyandeh) ص 1 A seeker, an investigator or inquirer [Name of agent from جستن jostan or جوییدن (joyeedan) 2 Seeking inquiring Ex شخص جوینده *Prov* Who searches finds جوینده یابنده است

جوییدن(jooyeedan) = جستن (jostan) [*See under* جستن jastan or جهیدن jaheedan]

جه(jeh) R (jah) [*Short for* جاه]

جوهر گوارنده Pepsin

جوهر لیمو Citric acid

جوهر مازو Tannin, tannic acid

جوهر مخدّر افیون Narcotin(e)

جوهر مسکن افیون Codein(e)

جوهر موم افیون Morphine, morphia

جوهر نشادر Ammonia, aqua ammonia, hartshorn

جوهر نعناع خشک Menthol

جوهر نمک Hydrochloric acid, muriatic acid

جوهر چیزی را گرفتن To extract the essence of something

جوهر آگین(jowharagin) 1 = **جواهرنشان** || 2 = جوهری

جوهر آلات(— alat) A P = **جواهر آلات**

جوهردار(- dar) ص A P Lustrous glittering Possessing natural efficiency or skill

جوهر دارو(— daroo) Collyrium

جوهرفروش(- foroosh) = **جواهر فروش**

جوهری(jowharee) ص A P 1 Essential substantial Dyed, colored with dyestuff aniline Ex پارچهٔ جوهری || 2 A jeweller *Syn* = جواهری & گوهری

جوّی(javvee) ص A 1 Atmospheric Ex کیفیات جوی (یا جویه) atmospheric conditions 2 Meteoric Ex حوادث جویه meteoric phenomena [Fem & pl جویه javviyyeh

جوی(jooy) (۱) = جو (joo) (۱) A stream, a brook

جوهر و عرض	Matter and form; substance and accident
جوهر فرد	An atom
دارای یك جوهر فرد	Monatomic
دارای دو جوهر فرد	Diatomic
جوهر علوی	Heaven Fire Spirit
جوهر آب لیمو	Citric acid
جوهر آبی	Blue ink Blue dyestuff
جوهر براق	Diastase
جوهر بید	Salicin
جوهر ترشك	Oxalic acid
جوهر تمر	Essence of tamarind
جوهر حسن لبه	Benzoic acid
جوهر درمنه	Santonine
جوهر رصوص معده = جوهر گوارنده	
جوهر سرکه	Acetic acid
جوهر سیاه	Piperine
جوهر ...	Carnaitic acid
جوهر سیب	Malic acid
جوهر شده فلفلی ...	Narceine
جوهر شوره	Nitric acid
جوهر عصیر معده	Pepsin
جوهر قرمز	Red ink Red dyestuff
جوهر قرمز دانه	Carmine
جوهر قطران	Creosote
جوهر قطران زدن	To creosote, impregnate with creosote
جوهر قلیا	Carbonate of soda
جوهر قهوه	Caffein (e)
جوهر کافور	Camphoric acid
جوهر کندس	Veratrine
جوهر گنه‌گنه	Chlorhydrate of quinine
جوهر کچوله (= کوچوله)	Strychnia, strychnine

جولان *(javalan)* A (Career(ing), running across (a race course, etc) Rambling Flaunt, parade [Pronounced in P *jowlan*]

جولان دادن ف ل To career, to run across (a race course, etc) To flourish To ramble To flaunt Ex در میدان جولان میداد

جولان زدن | جولان کردن *R* } = جولان دادن

جولانگاه *(– gah)* A P A race-course A circus a hippodrome A drilling ground A scene *R*

جولاه *(joolah)* A weaver A knitter *Met* A spider

جولاهی *(joolahee)* Weaving Knitting

جوله *(jooleh)* = ترکش

جولیدن = ژولیدن

جوندگان *(javandegan)* *Zool* The Rodents [Pl of جونده]

جونده *(javandeh)* ص. Chewing Gnawing 2 A rodent

جوبه *(jooyeh)* A bud A shoot *See* جوانه

جوهر *(jowhar)* A P Essence Substance matter *Ant* = عرض || Extract Nature A dyestuff Colored ink A jewel, a gem also a pearl *R* *See Note under* the *pl* جواهر Lustre (of a blade etc) Natural ability or efficiency Worth, merit *Chem* An acid, an alkaloid, a sulphate, a base, etc [From P گوهر]

جوغ (joogh) ع = **یوغ** A yoke

جوف (jowf) ع 1 Hollow, cavity, concavity Ex جوف دهن cavity of the mouth 2 Inside, interior Ex (a) آنرا در جوف صندوق بگذار Put it inside the case (b) اسکناس را بگذار در جوف نامه Put the bank-note inside the envelope enclose it with the letter 3 The belly [ج = اجواف (ajwaf)]
Anat The جوف صدري - جوف سينه thoracic cavity

جوفاً (jowfan) ع Herewith (enclosed) Ex جوفاً يك اسكناس صد ريالي مي فرستم Herewith I send you a 100-*rial* note

جو فروش (jowforoosh) ع A barley-seller
Prov exp A جو فروش گندم نما double-dealer O S] One who shows wheat but sells barley

جوقه (jowgheh) ع A band, a crowd, a party *Mil* A section
جوقه شدن To band To flock To form a section

جوقه بندي (— bandee) ع P Forming bands or parties Brigading Forming sections

جوکوب (jowkoob) ص Coarsely ground; bruised as barley

جوکی (jooki) ص Parsimonious stingy close fisted

جوگندمی (jowgandomee) ص Black and white, as a beard

جولا (joola) = **جولاه**

جوشاندن (jooshandan) ف م
جوشانیدن (jooshaneedan)
To boil cause to boil [Caus of جوشیدن] Ex چای را نباید جوشاند Tea should not be boiled

جوشانده (jooshandeh) ص 1 A decoction a ptisan 2 Boiled, cooked [P P of جوشاندن]

جوش‌خور (jooshkhor) ص Weldable *Fig* Reconcilable

جوشش (jooshesh) ع Boiling, ebullition, effervescence *Fig* 1 Ardor, enthusiasm, activity, movement 2 *R* A violent desire

جوشن (jowshan) ع A coat of mail *Syn* = زره

جوشن پوش (— poosh) ع A cuirassier

جوشیدن (joosheedan) ف ل To boil [Imper root = جوش] Ex دیگ میجوشد The pot boils ‖ To effervesce To ferment, to foam To shoot forth, to put forth new shoots To be moved or agitated *See also* جوش زدن

جوشیده (joosheedeh) ص Boiled [P P of جوشیدن] Ex آب جوشیده

جوع (joo') ع A Hunger, = گرسنگی
Med Pica also جوع کلبی bulimia
Med Bulimia, جوع بقری polyphagia

جوع البقر (joo-olbaghar) ع A = **جوع بقری**

جوع الکلب (— olkalb) ع A = جوع کلبی

جوعان (joo'an) ص A Hungry Starved. [*Rarely used*].

جوانك (javanak) ا A youngster, a youngling (poet), a lad

جوان سال (javan sal) ص = جوان

جوانمرد (—mard) ا A generous youth A brave youth, a hero

جوانمردی (—mardee) ا Generosity Bravery Manliness Chivalry

جوانمرگ (-marg) ص Dying in (the flower of) youth

جوان نما (—noma) ص Looking young, wearing out one's years well

جوانه (javaneh) ا A sprout, a new shoot a gemma

جوانه زدن ف ل To sprout, germinate put forth (young) shoots, pullulate

جوانی (javanee) ا Youth, juvenescence adolescence, youthfulness juvenility

جوانی از سر گرفتن To rejuvenate or rejuvenize

تجدید جوانی Rejuvenescence

جواهر (javaher) ا A P Jewels, gems, precious stones [Pl of ج جوهر] See جوهر & گوهر

[Note 1 The sing جوهر does not mean a jewel See جوهر]

[Note 2 The word جواهر in the sense of jewels is used as a sing noun The plural would therefore be جواهرات javaherat]

جواهر قلب A counterfeit gem

جواهر بدل a doublet

جواهر آلات (—alat) ا A P a pass A permission A license [O S] Being allowable

جواز عبور A permit a pass, a laissez-passer

جواز مشروبات فروشی A license (for selling alcoholic liquors)

جواز مجانی A free pass

جواسیس See under جاسوس

جوال (joval) ا A large sack Half a load R

با حریف در جوال رفتن Prov. To catch a Tartar to meet a foolish and hot tempered person

جوالدوز (—dooz) ا 1 A packing needle [Often سوزن جوالدوز] 2 A sack maker See prov under سوزن

جوالدوزی (-doozee) ا Sack making

جوامد See under جامد

جوامع See under جامع

جواميس See under جاموس

جوان (javan) ص ـا 1 Young Ex زن جوان || 2 A youth a young person [ج — جوانان]

(دو باره) جوان کردن (یا شدن) To rejuvenate or rejuvenize

دورهٔ جوان The rising generation

جوان ماندن To wear out one's years well

جوانانه (javananeh) ق Befitting a young man, manly

جواب See under جب

جوانبخت (javan-bakht) ص-ا 1 Promising, fortunate 2 A promising youth

جنگ دیده (jang deedeh) ص
Experienced in war, veteran adj
جنگ ساز (-saz) ص Ready to fight Warrior adj
جنگل (jangal) A forest, a jungle, a wood, also, a thicket
Forestation, forestry احداث جنگل [علم احداث جنگل =]
Forest law قانون جنگل (ها)
جنگلبان (—ban) A forester
جنگل بری (-boree) Deforestation
جنگل دار (-dar) ص Woody, abounding in forests
جنگل نشین (neshin) A woodsman a forester
جنگلی (jangalee) ص Pertaining to the forest, forestal Ex درختان جنگلی forest trees || Wild savage sylvan Ex مردمان جنگلی
Forestage حقوق جنگلی
جنگ نویس (jong nevees) A miscellanist
جنگی (jangee) ص 1 Warlike, warrior adj, experienced in war Ex مرد جنگی || 2 Martial 3 Designed for war Ex کشتی جنگی a battleship
جنگیدن (jangeedan) ف ل = جنگ کردن [Imper root جنگ] To fight wage war, to quarrel Ex ده سال با هم جنگیدند They fought with each other for 10 years
جن گیر (jengeer) P An exorcist
جنوب (janoob) A The south
Ex کاشان در جنوب طهران است

جنگ همی لشکر A sham fight, a manœuvre
جنگ زرگری A sham quarrel (between two persons to deceive a third)
اعلان جنگ Declaration of war
اعلان جنگ دادن To declare war
Prov جنگ اول به از صلح آخر است An ounce of prevention is worth a pound of cure [O S] Dispute at the beginning (on a contract or agreement) is better than reconciliation at the end
جنگ (۲) See under جنگیدن
جنگ (jong) A miscellany a miscellanea
جنگ ادبی A miscellanea, a literary miscellany
جنگار (jangar) ص 1 Quarrelsome Warlike 2 R A warrior
جنگ آزموده (jangazmoodeh) ص Experienced in war, veteran
جنگانیدن (janganeedan) ف To cause to fight [Caus of جنگیدن]
جنگاور (jangavar) ص 1 Warrior adj quarrelsome 2 A hero, a warrior
جنگاوری (jang waree) Warfare Combativeness [= جنگجویی]
جنگ بازی (bazee) Mock fight
جنگجو (—joo) ص Warlike, militant quarrelsome, pugnacious
جنگجویی (—jooyee) Warlike disposition, quarrelsomeness, combativeness, pugnacity

The masculine gender, the males (جنس ذکور (یا مذکر
The feminine gender, the females (جنس اناث (یا مؤنث
The common gender جنس مشترك
See under اسم اسای جنس
See in the vocab { بد جنس / نا جنس

جنساً (jensan) ق A 1 In kind Ex مالیات خود را جنساً تادیه کرد 2 By nature, essentially Ex جنساً امودی است

جنستان (jennestan) ا A P A fairy-land land of the genii

جنسی (jensee) ص A P 1 In kind Ex مالیات جنسی Taxes in kind Ant = نقدی || 2 Generic 3 Sexual 4 Of or pertaining to goods

جنسیت (jensiyyat) ا A P Origin, race Homogeneity Generic state

جنطیانا (jantiana) ا L Bot Gentian

جنفج (janfaj) ا Bot Hedge-mustard Syn = قدومهٔ سراری

جنگ (۱) (jang) ا War, combat battle, fight A quarrel
جنگ کردن ف ل 1 To fight to wage (or make) war Ex روس و انگلیس باهم جنگ میکنند Russia and England fight with (or wage war against) each other 2 To quarrel
جنگ آوردن = جنگ کردن
Civil war جنگ داخلی
A crusade جنگ صلیبی
A decisive battle جنگ قطعی
A duel جنگ تن بتن
Boxing, fisticuff جنگ مشتی

[ح = جنود (jonood)]

جندال (jandal) ا The rabble, the vulgar A tippler or toper

جندر (jandar) R = رخت

جندگی (jendegee) ا Prostitution, whoredom

جنده (jendeh) ا A prostitute, a harlot, a whore, a public woman Syn = قحبه فاحشه & c

جنده باز (—baz) ا A fornicator a whore monger A lewd person a rake, a debauchee

جنده بازی (—bazee) ا Whoring, fornication Lewdness, debauchery
جنده بازی کردن ف ل To whore, go whoring fornicate

جندی (jondee) A = سرباز

جنرال (jeneral) ا E A general

جنس (jens) ا A [ح = اجناس (ajnas)]
1 Genus, also, species Ex چه جنس حیوانی است || 2 Sort, kind, quality Ex جنسش اعلی است It is (of a) superior quality 3 Gender; also, sex Ex (a) جنس مذکر the neuter gender (b) جنس لطیف the fair sex
4 Goods, commodity, merchandise Ex اجناس خودرا ازگمرك خارج کردیم We cleared our goods from the Customs 5 Articles of a specified nature, such as grains crops etc 6 Nature 7 Race
See under اسم اسم جنس
Mankind, جنس بشر

جنابعالی (janabeal-e) ا-ص A P
1 Your Honor Your Excellency
2 You [Respectful substitute for شما]
Ex جنابعالی چه فرمودید What did you say

جناب See under جنب

جناح (jenah) ا A Mil A wing a flank Ex جناح یمین the right wing O Ss | Wing, arm, armpit See ل

جناح (jonah) ا A sin a crime

جناحی (jenahee) ص A P Lateral
Pertaining to the wing of an army, etc

جنازه (jenazeh) ا A A funeral
A corpse [janaez) جنائز = ج]
See under تشییع تشییع جنازه

جناس (jenas) ا A A pun play on words = تجنیس || [O S] Likeness

جناغ (janagh) ا Wishbone
A wager A saddle-bow
To break wishbone جناغ شکستن
To stake or wager

جناغی (janaghee) ص Zigzag

جنان (jenan) ا A [Pl of جنت ج]
Gardens Paradise

جنائت See under جنی

جنایت (jenayat) ا A crime a felony A murderous act
to commit a crime { جنایت کردن ف ل / مرتکب جنایت شدن
A capital crime جنایت مهم

جنایت آمیز (ameez) ص A P
Felonious, murderous, characteristic of a crime or felony

جنایت کار (-kar) ا ص A = جانی
Criminal Ex شخص جنایت کار

جنایت کارانه (karaneh) ق ص A
1 Criminally 2 Criminal [Not used for persons] Ex عملیات جنایت کارانه

جنائی (jena-ee) ص A Criminal
Ex محکمهٔ جنائی a criminal court

جنب (jamb) ا A 1 Side flank
2 Anat The pleura [= عضلهٔ سرینه] [(jonoob) جنوب = ج]
Next to, beside در جنب
Ex خانه من جنب مهمانخانه واقع شده است My house is next to the hotel
Med Pleurisy ذات الجنب

جنب (jonob) ص A Polluted legally impure, ceremonially unclean See جنب

Rodomontade, vain boasting اوذهٔ جنب

جنب (jonb) See under جنبیدن

جنبان (1) (jomban) ص 1 Shaking, moving 2 Causing to shake, shaking [Respectively From جنبیدن jombeedan & جنبانیدن jombandan]

جنبان (2) [امر از ف جنبانیدن] Shake thou [Imper of جنبانیدن short for **بجنبان** the usual form]

جنباندن (jombandan) | ف
جنبانیدن (jombaneedan) | 1 To shake, move, nod Ex سرش را جنبانید || 2 To wag Ex سگ دمش را می جنباند || [Caus of جنبیدن]
To disturb one'e deceased parents cause them to rise گور پدر کسی را جنبانیدن

جلوی (jelowee) ص Situated in the front, foremost Ex طاقچه جلوی the shelf in the front

جلی (jalee) ص A 1 Manifest clear, 2 Resplendent 3 Large, distinct and plain Ex بخط جلی نوشت || [Fem & pl جلیه jaliyyeh]

جلیتقه (jelitgheh) A waistcoat, a vest [From Rus giletka, from F gilet]

جلید (jaleed) A Frost ice

جلیدیه (jaleediyyeh) A Anat. The crystalline lens

Med Lentitis ورم جلیدیه

جلیس (jalees) ص A A companion, (one) who sits with another, a chum [(jolasa) ج == جلساء] See ندیم

جلیل (jaleel) ص A Great glorious Ex رب جلیل || Honorable [Fem & pl جلیله jaleeleh] Ex ادارهٔ جلیله گمرك || A masculine proper name

جلیل القدر (ol ghadr) ص A Very honorable or dignified

جم (jam) (Name of) an ancient mythical king Jamsheed

جم (jamm) A A multitude A large crowd

جم غفیر

جماجم See under جمجمه

جماد (jamad) A An inorganic substance an inanimate object, a solid body, a mineral [ج == جمادات]

جمادالکف (olkaff) == جامدالکف

جمادی (jomadee) A (Name of) the fifth and sixth lunar months of the Arabian year, called respectively جمادی الاولی joma-diol-oola, Jomadee the First, and جمادی الاخری jomadiol-okhra, Jomadee the Second

جمادی (jamadee) ص A Inorganic, inanimate, solid

جماز (۱) (jammaz) ص Swift-footed. [Fem == جمازه jammazeh]

A dromedary شتر جمازه

جماز (۲) == سرخس - کرف

جماع (jema') A Coition, sexual intercourse

جماع کردن با To unite in sexual intercourse, copulate couple, pair [Note. This verb is generally used in speaking of a man, and the preposition going with it is با i e 'with' For a woman جماع دادن is sometimes used with the preposition به i e 'to']

جماعت (jama-at) A A congregation an assembly || A community Ex جماعت یهود || Compare جمع [(jama at) ج == جماعات]

جماعی (jema ee) ص A P Pertaining to sexual intercourse Venereal R

جمال (jamal) A Beauty Elegance Syn == حسن & زیبائی || A masculine proper name

جمال (jammal) A R == شتر دار

جماهیر (jamaheer) A Republics Ex جماهیر شوروی || [Pl of جمهور ج]

جمجاه (jamjah) ص Parallel in dignity to Jam (See جم or جمشید), august, imperial Ex پادشاه جمجاه

. To provide (against) Ex دولت باید از قاچاق جلوگیری کند The Government should provide against smuggling

جلوه (jelveh) A Manifestation show; parade Splendour

جلوه کردن ف ل To show off v t || آبشاری این دفعه چندان جلوه نکرد Ex

To appear in full beauty or splendour To become manifest or conspicuous

جلوه دادن ف م To show off v t make a parade of show boastfully Ex خود را جلوه میدهد She shows off her beauty || To display To cause to become manifest To represent

بد جلوه دادن To misrepresent

جلوه ساز (jelvehsaz) = جلوه گر

جلوه فروش (foroosh) ص A P showing off (boastfully one's beauty etc) Coquettish

جلوه گاه (—gah) A P A place (where beauties etc are shown off) The place where a bride is first unveiled by her husband

جلوه گر (—gar) ص A P Manifest, conspicuous Showing off (full beauty etc) Showy, smart

جلوه گر شدن = جلوه کردن

جلوه گر ساختن = جلوه دادن

جلوه گری (—garee) A P Manifestation Conspicuousness Coquettish show

جلوه نما (— noma) = جلوه فروش

has become lewd or loose

پول جلو Advance money

جلو رفتن To go forward advance, go ahead

جلو بردن To advance v t To carry forward To propel ||

جلو خرج را گرفتن To spend cautiously or parsimoniously, to hold the purse strings

جلو کشتی Bow of a vessel.

جلوخان (jelow-khan) Frontage

جلود(۱) See under جلد jeld

جلود(۲) Zool Ringed plover

جلودار (jelow dar) A postillion

جلوس (joloos) A Accession (to the throne) [O S] Sitting

جلوس کردن ف ل To come to the throne to ascend the throne

جلو گیری (jelow-geeree) Prevention, anticipation preclusion Repression, restraint Inhibition, control Provision against See مـمـانعت

دوای جلوگیری A preventive or prophylactic (medicine)

قابل جلوگیری Restrainable, controllable

جلوگیری کردن ف م-ل 1 To prevent preclude obviate Ex ازآمدن من جلوگیری کرد He prevented my coming 2 To repress to restrain, to curb to control, also, to stop. Ex از هوا و هوس خود جلوگیری کردن to repress one's desires and lust

Uproar. A ۱(۲)(jaleb) جلب

A veil A screen A ۱(jelbab) جلباب

A ladies' gown or pelisse

[(jalebeeb) ج == جلابیب]

Ivy. ۱(jalboob) جلبوب == عشقه

Colloq & slang ۱(jollat) ص جلت

Mean and trickish (fellow) rascal

[Perhaps from A جله 'dung']

[Fem of جل] A (jal'lat) جلت

May she (or it, being feminine) be great

جلتقه (jeletg iez) == جلیتقه

See under جلاجل جلجل

== A R (joljolan) جلجلان

گشنیز ـ کنجد

1 Skin, hide A ۱(jeld) جلد

Syn == پوست || 2 A volume Ex

اين ورهك در دو جلد چاپ میشود || 3

Cover also binding Ex جلد ... || 4 A case Ex جلد ... چرمی است

[(jolood) ج == جلود]

1 To furnish جلد کردن ف م

(a book) with a cover to bind

Ex کتاب را جلد کرد || 2 To put in

a case, to incase or encase

Fifty books پنجاه جلد کتاب

I have یك جلد از آن کتاب در دست است

a copy of that book

See in the vocab تجليد الجلد فوق الجلد

1 Quick, A ص ق (jald) جلد

prompt, agile, brisk, nimble Ex

جلد باش Be quick 2 Quickly,

promptly Ex جلد رفت منزل || Syn ==

تند & زود

A homing pigeon, a homer کبوتر جلد

Glory, grandeur, A ۱(jalal) جلال

dignity, majesty A masculine,

proper name

To glorify جلال دادن ف م

See in the vocab ذو الجلال

جلالت (jalalat) A == جلال

Excellency A P (... ma ab) جلالتماب

[Title of honor below ... used for persons inferior in rank than ministers It is always used with جناب Thus جناب جلالتماب آقای م His Excellency Mr M The title is however becoming obsolete]

Of or pertain A ص (jalalee) جلالی

ing to the solar calendar rectified in the reign of Jalal od din in 1079 A D Hence تاریخ جلالی and تقویم جلالی

A locksmith ۱(jelangar) جلانگر

[Often چلنگر chelengar]

جلاو (jelaw) T == جلو

Attraction draw- A ۱(jalb) جلب

ing Fetching procuring, acquisition Ex برای جلب منفعت in order to acquire or derive a benefit

To attract, to جلب کردن ف م

draw To acquire, to fetch Law

To cause to appear, to summon

Ex متهم را بمحکمه جلب کردند

To draw (نظر) دقت کسی را جلب کردن

some one's attention

Jalap-plant ۱(۱) (jalab) جلب

1 False, ص ۱- (۲) (jelab) جلب

counterfeit Ex پولش جلب است ||

Fraudulous 2 A prostitute.

جفیف (jafeef) A = خشك

جق جق = جغ جغ

جقه (jeghgheh) A tuft, an aigrette [Written also جغه & جیغه]

جاك (jak) E A jack

جگر (jegar) Liver Fig (a) Courage (b) Compassion, sympathy, also, sorrow (c) Power

جگرش کباب شد Fig (1) He was greatly moved with compassion (2) His heart was rent with sorrow

درد جگر A liver complaint

جگربند (—band) The liver, heart, and lungs Fig A child

جگر بدندان زاغ نهادن Prov exp To choose misery and affliction for oneself

جگرپاره (۱) (—paren) جگرپاره شد

جگر پاره (۲) ص Heart rent

جگر تافته (—tafteh) ص Burning or consuming in the inside (from love etc)

جگرخواره (۱) (—kharch) ص Given to grief and affliction

جگرخواره (۲) R A sorcerer

جگردار (—dar) ص Courageous

جگر سفید (—sefeed) The lungs Syn = شش || See also ریه

جگرسوز (—sooz) ص Heartburning heart-rending Pungent Ex طعنهٔ جگر سوز a pungent sarcasm || Painful

جگرکی (۱) (jegarakee) ص Liver-colored, hepatic crimson

جگرکی (۲) A seller of livers

جفت گیری کردن ف ل To pair to couple vt & i, to cover, as a horse a mare See جفت شدن

جفتن (jiftan) ف ل To bend, to become curved [Imper root = جفت jaft]

جفته (۱) (jofteh) = جفتك

جفته زدن (۱) ف ل = جفتك زدن

جفته (۲) (joften) The buttocks

جفته زدن (۲) — چهارپا کردن

جفته (۱) (jafteh) ص Bent crooked [P P of جفتن از ف]

جفته (۲) (jafteh) A trellis a vine arbor See جفت

جفتی (۱) (joftee) ق Colloq 1 In doubles || 2 Two by two [= جفت جفت]

جفتی (۲) Pairing coupling

جفر (jafr) Arithmomancy, divination by means of numbers

جفری (jafree) ص A (One) versed in arithmomancy

جفن (jafn) The eyelid = پلك چشم the palpebra [(ajfan) اجفان = ج]

جفنگ (jafang) ا ص 1 Nonsense, absurdity 2 Futile, absurd unmeaning, empty Ex حرف جفنگ an empty talk

جفنگ گفتن To talk nonsense, to say absurdities

جفنگی (jafangee) R = جفنگ

جفنگیات (jafangiyat) [ع ، ج] Absurdities, etc [Pl of جفنگی ع]

جفنی (jafnee) A ص Palpebral

To rattle, chatter, clatter جغجغ کردن ف ل

جغجغه (jeghjegheh) 1 A rattle-box 2 Bot Procopis stephaniana

جغد (joghd) An owl

An owlet بچه جغد ـ جغد کوچك

جغرات (joghrat) R = ماست

جغرافی ـ جغرافیا (joghrafi a) G Geography Syn = معرفت الارض

Political geography جغرافیای سیاسی

Physical geography جغرافیای طبیعی

جغرافیادان (— dan) G P A geographist

جغرافیایی (— yee) G P ص Geographical

جغل بغله (jeghel pegheleh) Colloq Small fry See below

جغله (jegheleh jagh-) R A lad An unbearded youth

جعه = جقه ـ جیقه

جفا (jafa') A Ill treatment unkindness Oppression, cruelty Syn = ستم ـ ظلم ـ جور

جفا کردن ف ل ـ م To treat (someone, esp a lover) unkindly To oppress To persecute Ex بر آنها جفا میکرد He oppressed them, he was unkind to them

[Note The word جفا is especially used by poets to mean the unkindness of a sweetheart toward her lover See وفا the antonym

جفا کشیدن / جفا دیدن ف ل To be oppressed, to be treated cruelly Poet To tolerate the

of gold [Used attrib Thus زر جعفری]

جعفری (۴) ص A P Designating the green variety of viper, called مار جعفری the adder, or green viper.

جعفریه (Ja'fariyyeh) A The Ja fari Sect See جعفری No 2

جعل (ja'l) A Making, creating Rendering, calling Forging, also forgery

جعل کردن ف م To forge, counterfeit, fabricate Ex سند را جعل کرده بود He had forged the document 2 Colloq To wrangle

Forgery جعل اسناد

جعل (joal) A A blackbeetle, darkling beetle, churchyard beetle also, roller beetle See گه غلطان

جعل ساز (ja l-saz) A P A forger

جعل سازی (— sazee) A P = جعل اسناد

جعلقی (joall ighee) ص Frivolous silly, insignificant Base

جعلی (ja'lee) ص A P 1 Forged, counterfeit Ex سند جعلی || 2 Fictitious, also, apocryphal

A pseudonym اسم جعلی

جغ (jogh) = یوغ A yoke

جغاله = چغاله

جغتایی (jaghatayee) ص 1 An old language of Central Asia, a branch of Turkish A descendant of Changeez Khan 2 Descending from, or pertaining to جغتا

جغ جغ ـ جغجغ (jeghjegh) A chattering, rattling, or clattering noise

(or the New Year) festival
حشن سالیانه An anniversary
حشن صد ساله A centennial, a centenary, a 100 th anniversary
حشن پنجاه ساله A jubilee
حشن پانصد ساله A quincentenary (or quingentenary)
حشن گرفتن 1. To celebrate Ex کدام روز را حشن میگیرند Which day of the year do they celebrate? 2 To hold a celebration

جص (jass) A-P = گچ
جعاله (jo'aleh, ja'aleh) A Price Fee Bribe R
جعل الله See in the vocab
جعبه (ja'beh) / **جعبة** (ja'bat) A 1 A box, a case Ex جعبه جواهر a jewel box 2 [O S] A quiver [= ترکش] also a cartridge-box [(je'ab) جعاب ج]
جعبه آینه (—ayineh) A P A showcase
جعد (ja'd) A A curly lock of hair, a curl, a frizz, a ringlet
جعفر (ja'far) A 1 A small river a stream 2 A masculine proper name, spec Imam Ja'far Sadegh
جعفری (۱) (ja'faree) A P Parsley
گل جعفری French marigold, Tagetes patula
جعفری فرنگی Chervil
جعفری (۲) A ص Belonging to the Ja'fari sect of Islam established by Imam Ja'far Sadegh
جعفری (۳) A P The purest kind

جسم مرکب A compound
جسم صغیر A corpuscle
جسم لطیف A spirit, an immortal being [O S] A delicate body
جسم فرعی Chem An educt
جسماً (jesman) A ق Corporeally From the bodily standpoint Physically
جسمانی (jesmanee) A ص Corporeal, material Bodily Worldly Ex امور جسمانی worldly or corporeal affairs Ant = روحانی
جسمانیت (jesmaniyyat) A Corporeality Worldliness Ant = روحانیت
جسمی (jesmee) A ص Corporeal material Pertaining to the body or flesh Worldly
جسمیت (jesmiyyat) — جسمانیت
جسور (jasoor) A ص Bold, presumptuous, daring Bluff audacious, pert insolent Ex شخص جسور
جسورانه (jasooraneh) A P ق ص 1 Boldly presumptuously, audaciously Ex جسورانه صحبت میکرد 2 Bold, presumptuous, audacious [not used for persons] Ex کار جسورانه
جسیم (jaseem) A ص Bulky, huge, massive Corpulent, fat See جسم
جشاء (josha') A = آروغ
جشن (jashn) A celebration a festival Merry making
جشن افتتاح Inauguration
جشن عروسی Wedding
جشن نوروز The Nowrooz

پیدا کردن & گردیدن See || پیشتر

[Note. The common, though erroneous imper. is *joor* Thus the pres would be مجورم for مجویم]

جست و جر *(jastochar)* = **جست و خیز**

جست و خیز *(jastokheez, jes)* Leaping bounding, jumping A gambol, a bounce

To gambol, جست و خیز کردن ف ل bound, leap [More intensified in sense than جستن *jastan*].

جست و خیزک *(jastokheezak)* Leapfrog *Syn* = جفتك چارکش

جست و جو الخ = **جستجو** الخ

جسته *(jasteh)* ص Escaped Jumped [P P of *jastan* ا م ار ف جستن]

جسته *(josteh)* ص Found Searched [P P of *jostan* ا م ار ف جستن]

جسته جسته *(jasteh jasteh)* ق Little by little At various instances

جسد *(jasad)* A Body Flesh Corpse [*(ajsad)* اجساد = ج] *See & compare* جسم

جسدی *(jasadee)* ص A P Corporeal

جسر *(jesr, jasr)* A A bridge = پل A pontoon [*(josoor)* جسور = ج]

جسر معلق = پل معلق

جسر متحرك = پل متحرك

جسم *(jesm)* A 1 A body, a substance Ex جسم جامد || 2 Flesh Ex جسم وروح انسان || 3 *Geom* A solid. [*(ajsam)* اجسام = ج]

A solid جسم جامد

A liquid (یا آبکی) جسم مایع

An element جسم بسیط

spring *Syn* = جستن & پریدن

جست *(jast)* (۲) [ماضی ف جستن *(jastan)*]

جست *(jost)* (۱) [ماضی ف جستن]

[P of جستن *(jostan)*] [یا جوییدن]

جست *(jost)* (۲) = **چست** *(chest)*

جستانیدن *(jastaneedan)* = **جهاندن**

جستجو *(jostojoo)* Search, diligent search, investigation, research, quest

To search جستجو کردن ف م ل seek, investigate, make investigations, research [More intensified in sense than جستن *jostan*]

Ex هرچه جستجو کردم آنرا پیدا نکردم I could not find it, however I searched for it

In search for Ex { بجستجوی درجستجوی } درجستجوی و in thy search in search for thee

جستن *(jastan, jes)* ف ل [Imper root = جه *(jeh)*] 1 To jump, leap, spring Ex بچه میتواند از پریدن & جهیدن = *Syn* || نه جهد نایب 2 To escape, to avoid Ex ازخطر جست He escaped (or avoided) danger 3 To start up Ex از خواب جستم

Palpitation of the heart [= طپش قلب] جستن دل

To have a narrow escape جست جستن

See in the vocab برجستن

جستن *(jostan)* ف م = **جوییدن** [Imper root = جو *(joo)*] 1 To search, to seek Ex خیلی جستم ولی || 2 To find Ex. مدادرا پیدا نکردم

جزئی فروش *A P* (-*foroosh*) A retail seller [*Used also attrib*]

جسارت *A* (*jasarat*) Boldness, presumption presumptuousness hardihood, venturing, daring Pertness, bluffness, audacity

1 To venture, جسارت کردن ف ل to dare, to take the liberty Ex جسارت کرده میگویم I venture to say, excuse me for saying 2 To presume to be presumptuous

جسارت ورزیدن = جسارت کردن

جسور = جسورانه

با جسارت — (۱) جسور (۲) بجسارت

جسارت آمیز *A P* (ص) (—*ameez*) Bold, presumptuous, also rude [*Never used for persons*] Ex کلمات جسارت آمیز

جسارةً *A* (ق) (*jasaratan*) Presumptuously venturingly, taking liberty Ex جسارةً عرض میکنم I take the liberty (*or* I venture) to say

جساس *A* (ص) (*jasas*) Inquisitive, given to minute inquiry

جسام *A* (ص) (*josam*) Bulky, corpulent Syn = جسیم

جسامت *A* (*Jasamat*) Bulkiness massiveness, corpulence, volume, enormity Dimensions *See* حجم & جسم

جساوت *A* (*jasavat*) Stiffness Induration *Med* Preternatural hardness of an organ

جست *A* (*jast jest*) A jump, a leap *See* جستن

To jump, leap جستن ف ل

2 *R* A peninsula [= جزائر (*jazayer*) ج]

* جزیرهٔ کوچک An islet

الجزیره Mesopotamia.

الجزایر Algeria Algiers

جزیرة العرب *A* (*jazeeratol arab*) The Arabian Peninsula

جزیره ای *A P* (ص) (*jazeere ee*) Insular

جزیره نشین *A P* (— *neshin*) An islander

جزیل *A* (ص) (*jazeel*) Great considerable Ex اجر جزیل a great reward

جزیه *A* (*jez yeh*) A tribute Poll tax capitation (esp such as was paid by those who refused to be converted to Islamism)

جزئی *A P* (ص) (*joz-ee*) 1 Petty, trifling trivial, insignificant, immaterial, negligible Ex اشتباه جزئی a trifling mistake 2 Slight Ex سرما خوردگی جزئی a slight cold 3 Little, small, some Ex تاثیر جزئی داشت It had a little effect 4 Partial Ex کسوف جزئی a partial eclipse 5 Incidental 6 Retail *adj*, done at retail sold or bought in small quantities Ex خرید و فروش جزئی retail trading *Ant* = کلی || *See* خرده

1 Slightly, somewhat —ق Ex پاش جزئی آسیب دید He was slightly hurt in the leg 2 Partly

To slight جزئی پنداشتن

To buy جزئی خریدن = خرده خریدن retail

جزئیات *A* (*joz-iyyat*) Details, particulars Trifles

همس است That is his reward, that is what he merits, that serves him out 3 *Gram* Apodosis
حرا دادن ف • To recompense, to reward To punish
روز حرا The judgment day [*O. S*] Day of retribution
شرط و حرای شرط *Gram* Protosis and apodosis
مسوں حرا *See under* حرائی
مستوجب حرا داشتن To penalize
بحرا رسیدن To punish duly
بحرا (ی خود) رسیدن To receive one's due punishment
جزاك الله *A* (*jazakallah*) May God reward thee
حرائر *A* ((*jaza er*) Islands isles [Pl of حریره ح] Ex حرایر ، طانی
حزائی *A* ص(*jaza-ee*) Penal, punitive criminal Ex قانون حرائی penal code
جزءبندی ((*joz'bandee*) Binding or stitching the sections of a book
حزبه کردن (*jazabeh-kardan*) ف • To enrage
حزحز ((*jezjez*) A frizzing noise (as at frying) skirl in the pan, a crackling noise
حرحر کردن ف ل To frizz to crackle *Fig* & *colloq* To implore or supplicate earnestly [in this sense sometimes construed with زدن]
حردان *P* ((*jozdan*) A portfolio A pocket-book A housewife
حزر *A* ((*jazr*) Ebb, ebbing
means 'part']
جز ((*jezz*) 1 A crackling noise, a frizz [Often repeated *See* حرحر]. 2 Fat of a sheep's tail fried
جزء *A* ((*joz'*) [ح = احراء (*ajza'*)] 1 A part, a portion Ex این کلمه هم حرء حمله است This word too is part of the sentence 2 A section Ex یك حرءار قرآن || 3 A component, an ingredient [*usually in pl*] Ex احرای این حب حسب || 4 A particle prefix, suffix etc] *See* احرا
حرء لایتحرك An inseparable part an essential part
حرء اصلی A principal part An element
حرء مکمل An integrant
حرء لایتحری / حرء فرد (حوهر فرد) An atom
حرء کلام To sum up
بحرء In detail
حرء و کل Part and whole
صورت حرء A detailed statement or list
حرء حرء In parts in sections
حرء حرء کردن ف • To divide in parts or sections To dismember, to limb
ذکر حرء و ارادهٔ کل Metonomy
جزءً *A* ق(*joz-an*) In part, partially *Ant* — کلا
جزاء *A* ((*jaza*) 1 Reward recompense retaliation, retribution 2 Penalty punishment, what one merits, judgment Ex حرای او

of cavalry *See also* جرید *No 1* [*(jara-ed)* جرائد = ج]
[*Note* The first sense of جریده i e 'newspaper' is the only one now in usage]

جریده‌نگار *A P* *(jareedeh-negar)* A journalist

جریده‌نگاری *A P* *(—negaree)* Journalism

جریمانه *A P* *(jareemaneh)* = جریمه

جریمه *A* *(jareemeh)* 1 A fine, a penalty, a forfeit(ure), an amercement a pecuniary punishment [= مجازات مدی] 2 *R* A crime a fault [*(jaraem)* ج = جرائم]
To fine to amerce — جریمه کردن ف
جریمه‌بردار *A P* ص *(—bardar)* Finable, amerceable

جریه *A* *(jarriyyeh)* Traction (service)

جز *(joz)* ج 1 Except, save, besides, apart from Ex همه رفتند جز حسن All went except Hassan 2 Other than [=غیر از]
بجز *(bejoz)* = جز
1 Except that, save that [جز اینکه . بجز اینکه جز آنکه . بجز آنکه] See example under الا اینکه the syn 2 Unless [= مگر اینکه]
Except, save [*Mostly poetic*] جز از . بجز از = جز
[*Note* There is a small probability that the word جز has been derived from the Ar جزء which

7 Conduction 8 *Law* Proceeding, process Ex جریانات حقوقی || 9 Progress Ex مذاکره هنوز درجریان است
A current of air, a draft جریان هوا
To happen, come to pass, take place be held Ex مذاکره ای بین ما جریان داشت We held (*or* had) a conversation — جریان داشتن
To circulate — جریان دادن ف
To fall into circulation To become current — جریان پیدا کردن
To flow *R* ل To circulate — جریان کردن ف

جریب *A* *(jareeb)* A measure of land [varying in different localities] *L* an acre A corn measure A cultivated or arable land *R*
To survey *R* = جریب زدن ف

جریبا *(jareeba)* The north-west wind

جریبانه *A P* *(jareebaneh)* Taxes levied on the number of *jareebs*

جریب‌کش *A P* *(jareebkash)* = مسّاح A land-surveyor [*Rarely used*]

جریح *A* ص *(jareeh)* Wounded

جرید *(jareed)* A lance, a javelin, a foil (used in fencing) Mock fight *See* جرید بازی || A palm-bough stripped of its leaves *R*

جرید بازی *A P* *(-bazee)* Fencing Mock combat with lances Jousting جرید سواره

جریده *A* *(jareedeh)* A newspaper [= روزنامه], a journal A catalogue A register A detachment

Ex آهن رباآهن را جذب میکند || 2 To absorb Ex فتیله نفت را جذب میکند || 3 To allure 4 To ravish E جذب قلوب کردن To ravish hearts
جذبه A (jazbeh) Ravishment ecstasy, rapture Strong desire Rage R [(jazabat) جذبات = ج]
جذر A (jazr) A square root [O S] A root Compare بن || [(jozoor) جذور = ج]
جذر منطق (یا ناطق) A rational root
جذر اصم A surd, an irrational root
استخراج جذر Extraction of a root, evolution
جذر عددی را گرفتن یا استخراج کردن To extract the square root of a number
جذر مربع — جذر R Square root
جذر مکعب = کعب R Cube root
جذری A (jazree) ص Radical
جذم A (jazm) Cutting off, amputation Med Suffering from elephantiasis See جذام
جذور See under جذر
جذیر A (jozeyr) A little root
جذیره A (jozeyreh) A radicle [Dim of جذر]
جرّ A (jarr) Pulling, dragging [= کشش] Attracting [= جذب] Ar gr The case of a noun governed by a preposition
جرّ اثقال 1 A crane 2 Mechanics
علم جرّ اثقال Mechanics
جر ثقیل = جر اثقال

making many a compound adj which in English would begin with 'new' or 'newly' Some of the important ones are given hereunder
جدیدالبناء (jadeed-ol bena') Newly-constructed Ex خانهٔ جدیدالبناء
جدیدالاسلام (-ol eslam) Newly converted to Mohammedanism A new convert to Islam
جدیدالاحداث (-ol ehdas) New, newly established, newly constructed
جدیدالمذهب (-ol maz-hab) A new convert a proselyte a neophyte
جدیدالولاده (-ol veladah) Newly-born Ex طفل جدیدالولاده
جدیداً A (jadeedan) ق Recently Syn تازگی || Compare اخیراً
جدیدان A (jadeedan) Day and night [O S] The two new things [D of جدید]
جذاب A (jazzab) ص Attractive
جذاب A (jezab) Contending pulling on both sides [Rarely used]
جذابیت A (jazzabiyat) Attractiveness Syn جذب
جذام A (jozam) M E Elephantiasis tuberculata leprosy black leprosy Syn داءالفیل
جذامی A (jozamee) ص P 1 Affected with elephantiasis also, leprous 2 A leper
جذب A (jazb) Attraction Absorption Allurement Ravishment R [O S] Drawing attracting
جذب کردن ف م To attract

(آتش) جهنم ، دوزخ == Syn.

جخیدن == جخیدن

جد A.i(*jadd*) A grandfather An ancestor [(*ajdad*) اجداد == ج]

Paternal grandfather جدپدری

Maternal grandfather جدمادری

اباً عن جد See in the vocab

جد بجد R == اباً عن جد

جد A i(*jedd*) 1 Effort endeavor, painstaking, exertion 2 Seriousness

جدوجهد Effort, exertion Industry

جد کردن ف ل == کوشش کردن To try (hard), take (or use) effort, endeavor

بجد == جدا Seriously, in earnest *Ant* == شوخی

جدا (*joda*) ص-ق 1 Separate Ex رختخواب جدا || Detached, disconnected, cut off Isolated secluded Aside Distinct *Compare* مجزا & سوا || 2 Separately, in a separate place Ex آن دو نفر جدا نشستند

جدا کردن ف . 1 To separate Ex او را از رفیقش جدا کردند || 2 To detach 3 To disconnect 4 To seclude 5 To pick out, select

جدا شدن ف ل یا ف م 1 To be detached, be(come) separate Ex یک ورق از دفتر جدا شد || 2 To depart, to part Ex بعد از هم جدا شدند Afterwards they parted with each other

جداً A ق(*jeddan*) Seriously in earnest Ex. (a) جداً میگویم شوخی نمیکنم I say it in earnest, I am not jesting (b) اورا جداً تعقیب کردند He was seriously prosecuted

جدا جدا (*joda joda*) ق Separately, one by one, one at a time

جدار A i(*jedar*) 1 A wall [== دیوار] 2 A partition [== تیغه] 3 *Anat*, *Zool*, & *Bot* Paries

جداری (*jedaree*) A P ص *Anat*, *Zool*, *Bot.* Parietal Ex عظم جداری the parietal bone

جدا شدنی (*joda-shodanee*) ص Separable

جداگانه (*jodaganeh*) ص ق 1 Separate Ex منزل جداگانه باو دادند || 2 Separately Ex آنها همیشه جداگانه درس میخواندند

جدال A i(*jedal*) A debate, a contest a dispute *Syn* == جدل

جدال کردن ف ل To hold a debate, contend, dispute, wrangle Ex سر یک لغت دو ساعت با هم جدال میکردند They disputed for two hours on a single word

جدالی A ص(*jedalee*) Controversial, polemic(al) *Compare* جدلی

جدانشدنی (*joda-nashodanee*) ص Inseparable

جداول *See under* جدول

جدائی (*jodayee*) i Separation Departure parting (from a friend, etc) Detachment

جدائی (بین دو نفر) انداختن To separate or dissociate (two persons) from each other

جدر A i(*jadar*) *Med* A wen, a tumor Also, a pimple

Geog Gibraltar
Natural disposition, nature [jebellat) جبلات = ج] A (jebellat) جبلت
A (jabalghoom) جبلغوم
An amethyst
1. Mountainous 2 A mountaineer, a highlander A ص (jabali) جبلی
Inborn, innate, natural, essential Ex این خوی جبلی اوست That is his inborn character A ص (jebellee) جبلی
Timidity, pusilanimity, cowardice A (jobn)(۱) جبن
Cheese [Rare] = دمر A (۲) جبن
Whey ماء الجبن
جبون (jaboon) ص [ع م] = جبان
Timid, cowardly
A tall gown, a cloak, a cope A (jobbat) جبة (jobbeh) جبه
جبه (jabeh) P-A = زره
Broadness and beauty of the forehead A (jabah) جبه
Forehead [= پیشانی] A (jabhat) جبهة (jabheh) جبهه
[(jebah) ج = جبهات - جباه]
The front of the army, the front of the battle جبهة جنگ
An arsenal, an armoury [Colloq pr jabba khaneh (جبا خانه)] See = قورخانه T P (jebeh-khaneh) جبه خانه (jab —) جبخانه
جبهه سا (jabheh-sa) الخ = جبین سا الخ
Frontal Ex عظم جبهوی the frontal bone [= استخوان پیشانی] A ص (jabhavee) جبهوی (jabahee) جبهی
A splint A (jabeereh) جبیره
A bandage [(jabaer) ج = جبائر]
The forehead A (jabin) جبین
The side of the forehead
Syn. = جبهه & پیشانی
To knit the brow, to frown جبین در هم کشیدن
To smooth the brow; to cheer up جبین گشادن
Prostrate A P ص (jabin sa) جبین سا
[O S] Rubbing the head (on the ground)
Prostration, humble entreaty A.P (– sayee) جبین سایی
A.P ص (— gerefteh) جبین گرفته
Frowning, with a clouded brow
Bulkiness, corpulence [O.S] Body Ex فیل جثه بزرگی دارد The elephant has a huge body A (josseh) جثه
[See below] باجثه = جثه دار
Bulky, corpulent Huge See تنومند A P ص (josseh-dar) جثه دار
Bulkiness, corpulence A P (— daree) جثه داری
A torrent [= سیل] Med Flux [= اسهال] A (johaf) جحاف
Denial, contradiction, negation Abjuration A (jahd) جحد
To deny, to contradict. To abjure one's faith, etc جحد کردن ف م ل
Sunken state (of the eyes) A (jahr) جحر
Denial, disowning, negation = انکار A (johood) جحود
Hell-fire Hell A (jaheem) جحیم

They recompensed his losses.
Indemnification, جبران خسارت
indemnity
To جبران خسارت کسی را کردن
indemnify someone for his losses
جبران پذیر (—pazeer) ص A.P That can be compensated, capable of being recompensed or indemnified
جبران ناپذیر (— napazeer) ص A.P That can not be compensated or indemnified Irreparable irretrievable, irredeemable
جبرائیل (jebra-eel) A-Heb. ا Gabriel
جبروت (jabaroot) A ا Almightiness, omnipotence. Greatness Pride Dominion
The celestial kingdom عالم جبروت
The highest heaven
جبر و مقابله (jabro moghabelah) A ا Algebra See مقابله & جبر
جبری (۱) (jabree) ص Forced, compulsory Syn = اجباری
جبری (۲) ص A Algebraic
جبری (۳) ا .A A fatalist
Fatalism مذهب جبری
جبریات (jabriyyat) A ا Algebraic problems [Orig , pl of جبری No 2 taken as an adj]
جبریون (jabriyyoon) A ا The sect of fatalists
جبریه (jabriyyeh)
جبریل (jebreel) = جبرائیل
جبرئیل (jebre-eel)
جبل (jabal) A ا = کوه A mountain [ج = جبال (jebal)]
جبل الطارق (- et-taregh) A.ا

جبال (jebal) A ا Mountains [Pl of جبل ج]
A range of mountains, سلسلهٔ جبال a chain of mountains
جبان (jaban) ص-ا A 1. Cowardly, timid 2 A coward
جبانت (jabanat) A ا Cowardice
جباه See under جبهه
جبائر See under جبیره
جبر (۱) (jabr) A ا Constraint, compulsion, coercion Oppression Predestination, fatalism
To use coercion جبر کردن ف ل م
To constrain, force, oblige To oppress Ex بر من جبر میکند
Fatalism جبر و تفویض
جبر (۲) A ا Reduction of a bone, fracture, etc Math Reduction of a fraction [= تحویل] Algebra Reparation or compensation, making up for [= جبران]
Ex جبر نقصان
Algebra. { جبر و مقابله / علم جبر - علم الجبر }
Phys Inertia حاصیت جبر
جبراً (jabran) ق A Forcibly, compulsorily, by force or violence.
Ex جبراً از او پول گرفتند
جبران (jobran) A ا Compensation, amends, recompense Making good Ex برای جبران زحمات او in order to compensate his efforts
To make good جبران کردن ف م
To compensate, make amends, recompense Ex خسارات اورا جبران کردند

A poet laureate شاعر جاہ دار

جایگاہ (jaygah) | A place a station A dwelling, a habitation A quarter
جایگہ (jaygah) |

جایگیر (۱) (jygeer) ص 1. Fixed 2 "آب کلب در دهس جایگیر شد Ex Staying, residing 3 Replacing, also, succeeding [O S] Occupying a place

= جانشین 1 – A successor, a substitute

جایگیر کردن ف م To fix to establish To indwell *v t* To inculcate to impress To cause to occupy

جایگیر (۲) = **جاگیر** (۲)

جای نشین (jy neshin) = **جانشین**

جایی (۱) (jayee) A water closet, a privy *Syn* = مستراح

جایی (۲) A kind of flower

جاییدن (jayeedan) = **جویدن**

جایره *See under* جابر

جباخانه (jabba-khaneh) = **جبه خانه**

جبار (۱) (jabbar) ص ۱ A 1 Powerful Tyrannical Proud 2 A tyrant or oppressor A giant An attribute of God, the Almighty

[ج = جبابره (jababerah)]

جبار (۲) ۱ A A bone setter *Syn* = شکسته بند

جبار (۳) ۱ A *Astr* The Orion

جبارانه (jabbaraneh) ق ص A P 1 Tyrannically, oppressively Powerfully 2 Tyrannical Powerful [*not used for persons*]

جباری (jabbaree) ۱ A P Tyranny

Foolish Uncivilized [Used also erroneously in the sense of جوان young] [(jonhal) ج = جهل]

جاهلانه (jahelaneh) ق-ص P 1 1 Ignorantly Foolishly Ex جاهلانه رفتار کردن || 2 Foolish [*not used for persons*] Ex حرکات جاهلانه foolish acts

جاهلی (jahelee) ۱ P = جهل Ignorance Foolishness

جاهلیت (jaheliyyat) ۱ A Pagan state of the Arabs before Islam Ignorance *See* جاهلی

دورهٔ جاهلیت The period of paganism prior to Islam

جای (jay) الخ = جا الخ

جائر (ja-er) ص A Cruel, unjust

جائز (jaez) | ص ۱ Allowable, permissible
جایز (jaez) |

permitted, admissible, lawful, also advisable Ex این اقدام قانوناً جایز نیست This action is not permitted by the law

جایز دانستن | ف م To allow to permit, to hold or consider lawful
جایز داشتن |

جایز الخطا (jyez ol khata) ص A Peccable, capable of sinning Liable to err or make a mistake Ex انسان جایز الخطاست Man is peccable, to err is human, *humanum est errare*

جایزه (jayezeh) ۱ A 1 A prize 2 || کی در اسب دوانی جایزه گرفت Ex A compensation, a reward 3 A gift (to poets, etc). [*Orig*, fem of جایز] [(javaez) جوایز = ج]

Med Miliary fever; miliaria
Syn. = ت ب ق گ

جاوشیر *A.P.* (jawsheer) *Bot* The opoponax tree [From P گاوشیر] [Spelled also جاشیر]

جاووش = چاووش ـ چاوش

جاوه (javeh) *Geog* Java

جاوید (javeed) ص ـ ۱ Eternal, everlasting [= جاودانی] Ex حیات جاوید || Immortal || 2 Eternity

جاویدان (javeedan) = جاوید

جاویدن (javeedan) To chew
جویدن (javeedan) ف To gnaw Also, to corrode [Imper root = جو jow or jav] Ex موش کاغذ میجود The mouse gnaws paper

جاه (jah) Place, rank dignity Honor [Occurring in comp Ex جاه طلب & عالیجاه]

جاه و جلال Dignity and glory

جاهد (jahed) ص *A* Diligent, industrious

جاهدانه (jahedaneh) ق ص *A P* 1 Diligently with effort Ex جاهدانه کار میکرد || 2 Diligent, industrious [*not used for persons*]

جاه‌طلب (jah-talab) ص *P A* Ambitious Ex سرباز جاه طلب

جاه‌طلبانه (—talabaneh) ق ـ ص *P A* 1 Ambitiously Ex جاه طلبانه کوشش میکرد || 2 Ambitious [*not used for persons*] Ex خیالات جاه طلبانه

جاه‌طلبی (—talabee) *P A* Ambition [*Often in bad sense*]

جاهل (jahel) ص *A* Ignorant

جان نثاری (jan-nesaree) *P A* Devotion, self-sacrifice

جان نوازی (—navazee) Caress, blandishment

جانوار (—var) *R* = جانور

جانور (janevar, janvar) ص ـ ۱ An animal a living creature *Colloq* A harmful animal, a monster 2 Living, animate *Compare* جاندار

جانه (۱) (janeh) The vital spirit [= جان] The young of an animal [*Often used in comp*] Ex گوساله = گاو جانه a calf

جانه (۲) *R* = سلاح Armour

جانی (۱) (janee) ص 1 Devoted sincerely intimate real, true Ex دوست جانی || 2 Dear

دشمن جانی A bitter enemy, a real or true enemy

جانی (۲) ا ـ ص *A* 1 A criminal, a felon A murderer *See* جنایت

جاو (jav) = جاو

جاودار (javdar) ال = جاودار ال

جاودان (javedan) ص ـ ق ـ ا 1 Eternal, everlasting 2 Eternally 3 The next world

جاودان‌سرای (—saray) The next world Also the Paradise

جاودانه (javedaneh) ق Eternally

جاودانی (javedanee) ص Eternal, everlasting Ex حیات جاودانی

جاورس (jawars) *A -P* *Bot* Panic grass, Italian millet [From P گاورس] *Compare* ارزن

جاورسیه (javarsiyyeh) *A P*

جان پناه(jan panah)ا Mil A trench Mar A lifeline.

جانخراش(— kharash)ص Vexing, tormenting, harrowing

جاندار(dar)ص 1 A living creature, an animal [= حیوان] 2 Animate, living Ex موجودات جاندار Compare جانور

جان دارو(darco) An antidote Also, theriac See تریاق

جان در یک قالب(— dar-yakghaleb) ص PA Having perfect love or intimacy

جان سپار(—separ)ص Devoted, ready to die (for another)

جان سپاری(- separee)ا Devotion, readiness to risk one's life.

جان ستان(-- setan)ص Ravishing the soul Killing

جان سوز(—sooz)ص Heart-rending [O S] Burning the soul

جان شکر(shekar)ا A hunter The angel of death See شکرین

جانشین(janeshin)ص-ا 1 A successor, a locum tenens, a substitute An heir 2 Succeeding Replacing. ||

جانشین شدن ف ل 1 To succeed Ex که جانشین اسکندر شد Who succeeded Alexander 2 To replace Ex آب جانشین هوا شد The air was replaced by water

جانشین کردن ف م To declare one's heir

جانشینی(janesheenee)ا Succession Replacement R

جان فرسا(jan farsa)ص. Wearing out the life Worrying, vexing

جان فزا(—feza)ص Animating, enlivening Syn = روح افزا

جان فشان(-feshan)ص Ready for self sacrifice, devoted Zealous

جان فشانی(feshanee)ا Self-sacrifice, devotion Zealousness

جان کاه(—kah) = جان فرسا

جان کن(—kan)ا-ص A drudge, a fagger, a plodder 2 Drudging [O S] Who is in the agony of death, who is dying with struggle

جان کندن See under جان

جان کنی(jan-kanee)ا Drudgery, fag, plod(ding) [OS] Agony, death struggle

بجان کنی Ploddingly, drudgingly

جان گداز(--godaz)ص Consuming the soul Heart-breaking Tragic, sad Ex نالهٔ جان گداز

جان گذار(gozar)ص Penetrating the soul or heart Heart rending

جان گزا(— geza)ص Injuring the life Syn = جان فرسا

جانگیر(—geer)ا The angel of death

جا نماز(ja namaz)ا A carpet used to pray upon, a prayer carpet

Prov exp جا نماز آب کشیدن To be hypocritically prudish

جان نثار(jan-nesar)ص PA Devoted ready to sacrifice oneself, liege adj [Mostly used for compliment or flattery]. Ex این بندهٔ جان نثار

Toward, in the direction of — بجانب

To take some one's part, to side with a person — جانب کسے را گرفتن (یانگهداشتن)

The present writer, I — اینجانب ـ این جانب

The undersigned — اینجانب امضا کنندهٔ ذیل

جان باز ـ جانباز (jan-baz) ص-ا

1 Risking one's life, venturesome [O S] Playing with one's life 2 An acrobat A jockey A horse-dealer

جانبازی (— bazee) ا Venturesomeness, tendency to risk one's life Rope-dancing, profession of a jockey Any dangerous calling

To venture one's life Ex در راه وطن برتنی جانبازی میکرد — جانبازی کردن ف ل

جان بخش (- bakhsh) ص-ا

1 Bestowing life animating 2 A bestower of life, God

جانب دار (janeb dar) ص-ا A P

1 Partial

2. A partisan Syn = طرفدار

جانب داری (- daree) ا A P Partiality, partisanship Syn = طرفداري

جان بر (janbar) ص Saving one's life

جانب گیر (janeb-geer) = **جانب دار**

جانبین (janebeyn) ا A Both sides, both parties [D of جانب]

جان پرور (jan-parvar) ص Life-cherishing, animating

hang on to someone (as if by threatening his life)

To die — جان از کون در رفتن

Spec, (1) to die definitely or for sure (2) To die from hardship.

جان(۲) (jann) ا A 1 Name of the first genus or jinnee 2 The genii.

Man and genii — انس و جان

(Name of) the first genus or jinnee — جان بن جان

Ex از دور جان بن جان from immemorial times, [the genii being said to have existed even before Adam]

جان آزار (janazar) ص Harrowing vexing, tormenting oppressive

جان آزاری (janazaree) ا Cruelty, tyranny Torment(ing).

جان آفرین (janaferin) ا Creator of the soul, God

جانان (janan) ا A sweetheart, a mistress [O Ss] Souls, lives, dear ones [Pl of جان ح]

Lovely — ص R

جانانه (jananeh) ص-ا 1 Lovely 2 A beloved object A lovely person A sweetheart [= جانان]

جانب (janeb) ا A 1 Side, direction Ex بجانب ما می آید He is coming toward us (or in our direction) 2 Part, also, party Ex (a) ازجانب من on my part, from me (b) جانب مرا نگاه داشت He took my part, he sided with me 3 Region, quarter Syn = طرف & سمت || [ج = جوانب (javaneb)]

To be crazy (for something) جان دادن (۲)

To give life (to), restore to life, animate جان دادن (۳)

To be most suitable جان دادن (٤) Ex این پارچه برای زمستان جان میدهد

To save one's life { جان بدر بردن / جان بیرون بردن }

To have a narrow escape جان نیمه بدر بردن

To lose one's life جان باختن

To risk one's life جان در کف نهادن

To be in the agony of death, to be dying جان کندن *Colloq* To drudge, fag, grub Ex صبح تا شب جان میکند برای دو قران

To die with a struggle of long duration جان کردی کندن [*O S*] To die as a Kurd [Used also figuratively in speaking of persons who are made to pay money with much difficulty]

To take fresh vigor, to be animated جان گرفتن (۱)

To deprive of life جان گرفتن (۲) *Fig* He nearly died جانش بلب رسید

Most heartily or cordially, most willingly { از جان و دل / از دل و جان }

To be driven to extremities { بجان رسیدن / بجان آمدن }

To importune or بجان کسی افتادن

جامه‌دان *(jame-dan)* A trunk, a portmanteau Also, a wardrobe [Colloq pr چمدان *chamedan*]

جامه‌شوی *(—shooy)* A washerman, a washerwoman

جامه‌کن *(—kan)* = بینه

جامه‌وار *(—var)* Flowered shawl, chintz

جامی *(jamee)* Jamee a celebrated Persian poet, native of *Jam* See جام No 2

جان (۱) *(jan)* Life, soul Ex جانش را گرفتند || *Fig* (a) Life, spirit (b) Energy, power Ex نامه بیرون دیگر جان ندارد || (c) Courage (d) Main point, gist Ex جان کلام [*Note 1* As a term of endearment the word جان is used in the following senses 1 پدر جان *pe'darjan*, dear father 2 جانم *ja'nam* my love, also, my dear fellow 3 ای جان پدر O soul of thy father, *i e* my dear child!] [*Note 2* The word جان is also used for making a friendly request or taking an oath Ex (a) جان من امشب اینجا بمان For my (life's) sake stay here this evening (b) جان خودم (یا بجان خودم) من حرف نزدم Upon my life (i e I swear by my life that) I said nothing]

To give up the ghost, expire, die { جان دادن (۱) / جان سپردن / جان تسلیم کردن }

land, a grant of land A fee. A pension

جالب (jaleb) ص A Attractive, interesting

جالب توجه Interesting, drawing one's attention, worthy of consideration, also, remarkable

جالب نظر دقت Drawing one's attention, rousing one's curiosity, interesting

جالس (jales) ص A 1 Sitting 2 One who sits A companion

جالش (jalesh) R = جماع

جاله (jaleh) A raft

جالوت (jaloot) A -Heb Goliath

جالی (jalee) 1 = جلی (jalee)

جالیز (jaleez) = ... A melon ground A kitchen-garden

جالیز بان (—ban) = پالیزبان The keeper of a kitchen-garden or melon ground Also, a market-gardener

جالیزکار (—kar) A market-gardener

جالینوس (jaleenoos) A -G Galen, the physician

جالینوسی (jaleenoosee) ص A G Galenic

طب جالینوسی Galenism

جام (jam) (۱) A cup, a drinking-cup, a goblet a chalice or grail Ex جام شراب a cup of wine || 2 A pane Ex یك جام شیشه a pane of glass 3 A glass piece, colored glass

No 1] Ex (a) سنهٔ جاریه the current year (b) اخبار جاریه current news.

جاریه (۲) A A young woman A female slave [*Rarely used*]

جازده (ja-zadeh) ص Debased, base, adulterated *See* جا زدن

جازغالی (—zoghalee) A coal hod, a coal scuttle A bunker

جازم (jazem) ص A. Resolving, deciding Decisive Rendering a consonant quiescent *See* جزم

جازم شدن R To decide, to resolve *Compare* جزم کردن

جاسوس (jasoos) A A spy [ج = جواسیس (jawasees)]

جاسوسی (jasoosee) A P Spying espionage

جاسوسی کردن ف ل م To spy, to act as a spy To pry (into)

جاسوسی کسیرا کردن To spy upon a person To pry into a person's affairs

جاش (jash) R A heap of wheat, etc

جاکت (jaket') F & E A coat or jacket *See* ...

جاکش (ja-kesh) A pimp a pander, a procurer

جاکشی (—keshee) Panderism, panderage, acting as a pimp

جاکشی کردن ف ل To pimp, pander, procure

جاکوج (jakooj) R = جکش

جاگیر (۱) (jageer) الخ = جایگیر الخ

جاگیر (۲) R An assignment of

To sweep *v.i.*; حاروب‌کشی کردن ف. ل. to live as a sweeper

جاری (۱) (jaree) ص A 1. Flowing, running Ex آب حاری running water 2 Current Ex حساب حاری current account 3 Instant; *abbrev* inst Ex دوم ماه حاری 2nd inst 4 Prevalent, prevailing, adopted (or obeyed) everywhere Ex حکمش در همه جا حاری است His order is prevalent or obeyed every where 5 *R* Continuous *See* حاریه *the fem*

حاری شدن ف ل 1 To flow, to run Ex اشك بر گونه هایش حاری شد Tears ran down his cheeks 2 To become current 3 To become prevalent 4 To be executed or performed Ex صیغهٔ عقد حاری شد The formula of marriage was executed

حاری کردن / حاری ساختن ف م 1 To cause to flow, to pour Ex ... 2 To issue, to make current 3 To execute, perform bring to pass 4 To administer, cause to be uttered or executed Ex مجتهد صیغهٔ عقد را حاري کرد The clergyman executed (or administered) the formula of marriage

جاری (۲) A 1 A sister-in-law the wife of the brother of one's husband [*O S*] My neighbor

جاریه (۱) (jarieh) ص A Current, flowing. Prevalent [*Fem of* حاری to cry, to blare.

جار (۲) 1 A candelabrum

جار (۳) A 1 A neighbor = همسایه [(jeeran) ج = حیران]

جارّ (۴) (jarr) ص A 1 [*O S*] Who or which draws, drawing, attracting 2 *Ar gr* A preposition [= حرف اضافه & حرف جر]

حارّ ومجرور A prepositional phrase, a preposition and the word it governs

جارچی (jarchee) P T 1 A public crier A herald, a messenger, also, a forerunner

جارچی‌باشی (— bashee) P T 1 The chief herald at a court

جارح (jareh) ص A 1 Who or that which wounds

جارحه (jarcheh) A 1 A limb a member. A bird of prey [*Orig fem of* حارح] [(javareh) ج = حوارح]

جارزن (jarzan) = **جارچی**

جارگون (jargoon) = ...

جاروب (jaroob) 1 A broom [*O Ss*] Sweeping a place, a sweeper [Colloq pr. = حارو (jaroo)]

حاروب کردن / حاروب زدن ف م To sweep

حاروب شدن ف ل 1 To live as a sweeper 2 To sweep

See under تعم حاروب

جاروکش (jarookash) / **جاروب‌کش** (jaroobkash) A sweeper

جاروب‌کشی (— kashee) 1 Sweeping.

جابجا (۱) (jabeja') ص Displaced. Shifted Dislocated as a bone
— ق Here and there From one place to another
جابجا کردن ف م To remove from one place to another, change the place of, displace, dislocate
Fig 1 To put in shape, to arrange 2 To put in the right place also, to dispose of prudently Ex پولهارا همانرور جابجا کرد
جابجا شدن ف ل To be displaced or dislocated To shift from one house to another [= اسباب کشی کردن]
Fig 1 To be arranged or put in shape 2 To be disposed of prudently, as money
جابجا (۲) (ja'beja) ق As the case may be In some respects On the spot
جابر (۱) (jaber) ص A Oppressing, oppressive despotic Constraining urging forcibly
— ا An extortioner A despot an oppressor
جابر (۲) ا A = شکسته بند A bone-setter
جابرانه (jaberaneh) ق-ص A P
1 Forcibly, constrainedly. Extortionately 2 Extortionate, oppressive [*not used for persons*] Ex اقدامات جابرانه
جابرسا (jaborsa) } ا. An imaginary city
جابلسا (jabolsa) }
said to be located in the farthest limit of the west
جابلقا (jabolqa) ا An imaginary

جا بودن (۲) To be timely or seasonable *See* بجا
بجا رساندن ف م To do or perform Also, to achieve
بجا رسیدن ف ل 1 *R* To be performed or achieved 2 *R* To grow and get a firm footing in life Ex تمام اولادش بجا رسیدند
بجای (۱) Instead of
Syn = درعوض
بجای (۲) *Poet* In behalf of, for
See the 7 th sense of جا
بجایی رسیدن 1 To have an effect or result Ex || فریادش بجایی نرسید
2 To attain a position or place
3 To get so far, or rise so high, to improve to such an extent Ex کاش بجایی رسید که اورا وزیر کردند
See in the vocab بجا
چه جا = کجا Where?
در جا *Mil* Mark time!
درجا زدن *Mil* To mark time
هر جا 1 Everywhere 2 Wherever
همه جا Everywhere
یکجا (۱) (yakja') ق In a lump
یکجا (۲) (yak'ja) (In) one place
یکجا همه جا همه جا هیچ جا *Prov*
He that hunts two hares at once will catch neither
جاافتاده (ja oftadeh) ص Mellow
Ex || هندوانهٔ این موسم جا افتاده است
Well-matured
جاانگشتی (ja-angoshtee) ا
Mus Keyboard, clavier, also, finger-board

To substitute deceitfully, جا زدن ف م **to fake, to pass off as good, to adulterate Ex.** این جنس را جا زد

جا گردن (۱) ف ل-م 1. To get a firm footing (for). Ex عاقبت (خودش را) در آن اداره جا کرد || 2 To curry favor [= خودشیرینی کردن]

جا کردن (۲) ف م. To drive to one's nest Ex مرغها را جا کن

جا گرفتن ف م-ل 1. To hold Ex این ظرف چقدر جا میگیرد How much does this vessel hold? 2 To take room 3 To take a seat Ex جای خودرا گرفت

جا گرم کردن To be instated or installed, to get a firm footing

جایی که Where

آنجا – اینجا See in the vocab

از آنجا که | Since considering that
از آنجایی که |

از جا در رفتن To be frenzied

بجا See in the vocab

بجا آوردن ف م 1 To do, to comply with Ex آنچه گفتید بجا آوردم || 2 To recognize (and duly respect) Ex ببخشید آقا شمارا بجا نیاوردم ||

بجا آمدن To be restored, to come back (to itself) Ex حواسش بجا آمد He resumed his spirits he cheered up, he was no longer distracted

بجا بودن (۱) To be in (the right) place [Used also figuratively] Ex « دل بجا باشد »

reason to believe that . .

7 Behalf [= حق]. Ex در جای پدر چه کردی خوب What didst thou do in behalf of thy father, that was good? Syn = موقع محل مکان گاه

جای شما دیشب در نمایش خالی بود We missed you last evening in the representation

[Note In the above sentence, the word خالی is replaced often by سبز or ...]

دیگر جا ندارد (که زیاد کنم) Com That is the limit

جا افتادن ف ل 1 To be set, to be reduced (as a bone) from a dislocated state Ex استخوان دو رگش جا افتاد 2 To mellow, become mellow Ex شرابش هنوز جا نیفتاده است 3 To pass off, to pass for (what it is not) Ex این قالی هم جا افتاد

جا انداختن ف م 1 To set, to reduce (from a dislocated state) Ex شکسته بند استخوانش را جا انداخت The bonesetter set his bone 2 [= جا زدن] To adulterate, to fake, to pass off Ex آن یك دختر بی هنر خود و این یك خواهر بدل خود را جا انداخت

جا بجا الخ See in the vocab.

جا خالی کردن To give way To make room

جا دادن ف م To place To make room for To lodge to house Ex سربازها را کجا جا دادند Where were the soldiers lodged?

ج

ج *(jeem)* The sixth letter of the Persian alphabet and the fifth of the Arabic, corresponding to *j* or soft *g* in English It is sometimes called ج عربی to distinguish it from چ which is called both «cheh» and ج فارسی

1 As a numeral, ج represents the number 3 in the Arabic numerical alphabet ابجد *abjad*

2 It is used as an abbreviation for the Arabic, lunar month called جمادی *jamadee*

3 In Arabicized words it represents the Persian final letter ه For example, بنفسج *benafsej* is the Arabicized form of the Persian بنفشه *benafsheh*

4 When a Persian word ending in a vowel is to be made a plural with the Arabic plural suffix ات -*at*, the letter ج intervenes to prevent hiatus Ex دواجات *davajat*, medicines, pl of دوا and سبزیجات *sabzeejat*, vegetables, pl of سبزی But if a word ends with a mute ه, this letter is then changed into ج Ex نوشتجات *neveshtejat*, writings, which is the pl of نوشته *neveshteh*

5 The letter ج is interchangeable with چ ch, ژ zh, ز z, and گ hard g

جا *(ja)* } **جای** *(jay)* 1 Place Ex مدرسه جای تحصیل است || 2 Room, space Ex برای او جا باز کنید Make room for him 3 Seat Ex جای من راحت است || 4 Occasion, (proper) time, season Ex این سؤال بیجا بود This question was out of time 5 A mark, a scar Ex جای زخم || 6 Ground, cause, reason Ex (a) هیچ جای شکایت نیست || (b) جای باور کردن است که ... There is

[*Note* As the name of the second month, the name ثور has been replaced in recent years by the old Persian name اردی بہشت]

ثوءلول *A* (*so'lool*) A wart [ح = ثاليل (*sa-aleel*)]

ثیاب *See Note under* ثوب

ثیار *R* (*siar*) [Pl. of ح ثور]

ثیل *A* (*seel*) = چمن Couch-grass

clothing considered in units. Ex. یك ثوب عبا one cloak But یك ثوب لباس means a suit of clothing *Syn.* = یکدست لباس]

[*Note* 2 The pl of ثوب is ثیاب siab or اثواب *asvab*]

ثور *A* (*sowr*) 1 A bull [= گاو] || 2 *Astr* Taurus, the second zodiacal sign [Often used attrib Thus ح ثور] *See* ثار

ثنا خوانی A P (sana-khanee) Eulo-gizing, praising

ثناکار (--kar) = ثنا خوان

ثناکاری (—karee) = ثنا خوانی

ثناگر (—gir) = ثناخوان = ثناکار

ثناگری (—garee) R = ثناخوانی

ثناگو (—goo) } الح = ثناخوان الح
ثناور (—var) }

ثنایا A (sanaya) The incisors the chisel teeth [Pl of ثنیه]

ثنائی A ص (sona ee) Biliteral

ثنوی A ص (sanavee) 1 A dualist A ditheist 2 Dualistic, believing in dualism or ditheism

ثنویه A (sanaviyyeh) The (sect of) dualists [Orig fem of ثنوی]

ثنیه A (saniyyeh) } A front tooth,
ثنیة (saniyyat) } an incisor, a chisel tooth [(sanaya) ح = ثنایا]

ثواب A (savab) 1 Reward, recompense, spec, a spiritual reward Ex این کار ثواب دارد || 2 Colloq A good deed, an act of charity Ex دستگیری فقرا ثواب است || [Often confounded with صواب]

ثواب کردن To do good, to do charitable acts

ثوابت A (savabit) Fixed stars [Pl of ثابته ; Ant = سیارات]

ثوانی A (savanee) [Pl of ثانیه ح]

ثوب A (sowb) 1. A garment, an article of clothing 2 A suit Syn جامه لباس &

[Note 1 This word is used with numerals to designate articles of

ثمر A (samar) 1 Fruit = میوه Ex این درخت ثمر ندهد || 2 Fig Result, also, use Ex گریه ثمر ندارد There is no use (in) weeping

[(asmar) ح = اثمار]

ثمر دادن To yield fruit, to fructify

ثمربخش A P ص (samar-bakhsh) Fruitful Useful

ثمردار A P ص (—dar) Fruitful, fructifying

ثمره (samareh) } A fruit Fig
ثمرة (samarat) } Product, use result Offspring

[(samarat) ح = ثمرات]

ثمن A (somn) Eighth

ثمن A (saman) Value price [(asman) ح = اثمان] Syn = ...

ثمود A (samood) (Name of) an ancient Arabian tribe said to have been perished for their obstinacy

ثمین A ص (sameen) Precious, valuable

ثنا A (sana) Encomium, eulogy, praise panegyric Prayer salutation [(asniyeh) ح = اثنیه]

ثنا گفتن (ثنا خواندن) To eulogize, praise, commend To pray (for)

ثنا و دعا Prayer and praise

ثنا خوان A P (—khan) A panegyrist, an encomiast One who prays for another Ex من ثنا خوان توام I pray for thee, also, I praise thee

ثقلت A (seghlat) Weight. Gravity R.
ثقوب (soghoob) [Pl of ثقب ح]
ثقه A (seghat) 1. Trust, confidence 2 A trusty friend, a confidant [(seghat) ثقات = ح]
ثقیف A ص (sagheef) Intelligent, acute.
ثقیل A ص (sagheel) 1 Heavy, weighty 2 Indigestible Ex غذای ثقیل 3 Sounding harsh Ex این کلمه بگوش ثقیل میاید || 4 Burdensome tedious Compare سنگین
ثکل A R (sokl sakal) Loss of a child
ثکلی A R (sakl) A bereaved mother
ثلاث A ص (salas) Three = سه
ثلاثه (salaseh) / ثلاثة (salasat) A ص Three
ثلاثه غساله (salaseyeh ghassaleh) The three purging cups (taken early in the morning and supposed to purge the noxious humors)
ثلاثی A ص (solasee) 1 Ar gr Triliteral Ex فعل ثلاثی || 2 Triangular 3 Ternary ternal
A triliteral verb
ثلث A (sols) A third [= یک سوم] Ex ثلث حصه‌اش ... شد || 2 Mus Tierce 3 A kind of writing
ثم ق (som'ma) Then, after [Rarely used]
ثمار (semar) [A pl of ثمر]
ثمانی A R ص (samanee) Eighth

defile. A chisel-tooth R [(soghoor) ثغور = ح]
ثغور A (soghoor) Borders frontiers Ex حدود و ثغور مملکت [Pl of ثغر ح]
ثفل A (sofl) Sediment dregs Worthless remains
ثفلدان A P (— dan) = تفدان
ثفلی A ص (soflee) Stercorary, stercoraceous [Fem & pl ثفلیه soflryeh] Ex حشرات ثفلیه stercorary insects
ثفن A (sofn) = پینه Callosity
ثقات A (seghat) Confidants, trusty friends companions Ex ثقات ... the companions of the Prophet [Pl of ثقة ح]
ثقالت (seghalat) = ثقل
ثقب A (soghb) Piercing, boring perforating A hole
ثقب (soghab) See under ثقبه
ثقبت (soghbat) / ثقبه (soghbeh) A A hole Med A foramen orifice [(soghab) ثقب = ح]
ثقبهٔ گوش Foramen of the ear
ثقت = ثقة
ثقل A (seghl) Weight Gravity Med Surfeited stomach, also indigestion (= رو دل) A sin R [(aghal) اثقال = ح]
مرکز ثقل Center of gravity
ثقل سرد... Med. Sporadic cholera [= ویا ...]
ثقل سامعه Dullness of hearing
ثقل کردن ف ل = رودل کردن To be troubled with indigestion

pap, mamma

ثرا - ثری (sara) A | = خاک
Earth Moist earth [Occurring in the Arabic phrase طاب ثراه *taba sarah*, May his earth, *i e* grave, be fragrant]

ثرب (sarb) A | *Anat* The omentum

ثروت (sarvat) A | Wealth riches, affluence

علم ثروت Economy, as the science of wealth

منابع ثروت Sources of wealth

اهل ثروت The rich

با ثروت Rich, wealthy

ثروتمند (sarvat-mand) ص Rich, wealthy *Syn* = غنی & دولتمند

ثری *See under* ثرا

ثریا (sorayya) A | = پروین
Astr The Pleiades

ثرید (sareed) A = ترید

ثرید کردن = ترید کردن

ثعابین *See under* ثعبان

ثعالب *See under* ثعلب

ثعبان (so'ban) A | A long and thick snake A dragon
[ج = ثعابین (sa-abin)]

ثعلب (sa'lab) A | 1 A fox
[= روباه] 2 *Bot* Salep, male orchis *See below*

خایهٔ ثعلب Salep, male orchis
Lit, fox's testicle [from the resemblance of the root]

ثعلب مصری = خایهٔ ثعلب - ثعلب

ثغر (saghr, saghar) A | A frontier, a border A mountain-pass or

7 *R* A trusty friend

ثبت کردن ف م 1 To register, enter (in a book), record, keep record of, write down, take down
Ex اسناد را همور ثبت نکرده اند 2 To inscribe

دفتر ثبت A register a book of records

دفتر ثبت اسناد Register Office

ثبت دفتر On record, registered
See the 5 th sense of ثبت

مأمور (یا متصدی) ثبت A registrar, a recorder an officer of the Register Office

ثبت برداشتن از چیزی 1 To make a list or inventory of something, to inventory a thing Ex از کلیهٔ اثاثه ثبت برداشتم || 2 To keep record, or take down something

ثبت برداری (sabt-bardaree) A P | Making an inventory or list, stocktaking Keeping records, registration

ثبوت (soboot) A | Demonstration [*passive sense*], ascertainment, conviction Proof, testimony Firmness constancy *R*

ثبوت رسانیدن To prove, demonstrate, ascertain

بثبوت رسیدن To be proved

ثخانت (sakhanat) = ثخن

ثخن (sekhan) A | 1 Thickness
Syn = کلفتی & ضخامت || 2 Density

ثخین (sakhin) A ص Thick Dense

ثدی (sad'y) A | = پستان Breast,

ث

ث (seh, sa') The fifth letter of the Persian alphabet, and the fourth of the Arabic, corresponding to th in the words *thumb* and *forth*. Most Persians, however, pronounce it as they do س or ص the other *s* sounds.

The letter ث is supposed to belong exclusively to the Arabic language, being interchangeable with ت || *See article on* ت *on page 391*

As a numeral, the *letter* ث stands for 500 in the Arabic, numerical alphabet. *See* ابجد *abjad.*

[*Note.* The *letter* ث is often distinguished by the adj. مثلثه *mosalleseh* which means 'trebly-dotted'. Thus: ثاء مثلثه]

ثابت (sabet) *A.* ص 1. Fixed. Ex: برج ثابت || 2. Firm, immovable, constant, steady. Ex: عقیدهٔ ثابت a firm belief. 3. Fast, as a color. Ex: رنگ این قالی ثابت است || 4. Proved, established, confirmed; also, true or indisputable. Ex: حقانیت او ثابت است || 5. *Math.* Invariable. *Ant.* = متغیر || 6. *Zool.* Sessile. [*Fem. & pl.* ثابته (sabeteh)]

ثابت کردن ف. م. 1. To prove. Ex: جرم اورا ثابت کردند His guilt was proved (or established); he proved to be guilty. 2. *Math.* To demonstrate. Ex: قضیه هندسی را اثبات کرد || 3. To make fast, as a color.

ثابت شدن ف. ل. یا ع. ف. م. To be proved, to prove to be true. To become fast, as a color.

ثابت ماندن To stand firm, to remain constant. To persevere. To be fast, as a color.

عزم ثابت Resoluteness

قشون ثابت Standing army

مخارج ثابت عمومی Overhead expenses

ثابت قدم (sabet-ghadam) *A. P.* ص

well Blessing [=تبرك]. Relating to Yemen See يمن

تیمور (teemoor; teymoor) T A masculine, proper name Spec Tamerlane See below [O S] Iron

تیمور لنگ Tamerlane (Teymoor the Lame)

تین (teen) A R = انجیر

تیول (toyool) A fief, a feud

تیولی (toyoolee) Feudal, feudary feudatory Ex ملك تیولی

تیه (teeh) A A desert

تیه بنی اسرائیل The wilderness where the Israelites wandered

تیهو (teehoo) Gray partridge, common partridge. See کبک

to curry Ex مهتر اسب را تیمار کرد || 2 To attend, to care for.

تیمار خوردن = غصه خوردن

تیمارخانه (khaneh) R = بیمارخانه Syn = بیمارستان & مریضخانه

تیماس (teemas) A forest, = جنگل also, a grove

تیمچه (teemcheh) A small caravanserai A covered enclosure containing several shops [Dim of تیم]

تیمم (tayammom) A Ablution with earth or sand in default of water See وضو

تیمن (tayammon) A Auguring

14. To separate تیغه کشیدن ف م ل. by a partition-wall 2 To build a partition-wall.

تیغه دار (teegheh-dar) ص. Bladed.

تیغی (teeghee) ص Acanthoid, spiny Resembling a sword or razor Caused by a razor

تیفوس (teefoos) F Typhus

تیفوئید (tifoyeed) F Typhoid (fever) See حصبه

تیقظ (tayaghghoz) A Vigilance wake, being awake

تیقن (tayaghghon) A. Certainty conviction See یقین

تیک (tik) A tick or click

تیک تیک (tik tik) The click or tick of a clock

تیک تیک کردن ف ل To click or tick

تیکه (tikkeh) = تکه (tekkeh)

تیل (teel) R A point or tip

تیلم بار (teelombar) = تلمبار

تیله (teeleh) 1 A marble [= مهره] 2 A potsherd

مایه و تیله | مایه تیله } A small capital, also, savings

تیله بازی (—bazee) Taw, a game at marbles [= مهره بازی]

تیم (teem) A large caravan-serai Compare تیمچه

تیماج (teemaj) Goat leather

تیماج فرنگی Morocco leather

تیمار (teemar) Care attendance Sorrow, grief Grooming

تیمار کردن ف م 1. To groom,

تیشه بر خود (teeshah barekhod) | تیشه رو بخود (—roobekhod) ص Selfish, one-sided; egoistic

تیغ (teegh) 1 = شمشیر A sword 2 = استره A razor 3 A lancet 4 A thorn or thistle [= خار] 5. A ray or beam 6 R A ridge or peak.

تیغ دلاکی A razor

تیغ آفتاب The sun's rays

تیغ بغلاف (یا در غلاف) کردن Prov exp To bury the hatchet

تیغ افشاندن | تیغ بر آوردن } To brandish a sword

تیغ زدن To strike with a sword.

تیغ کشیدن To draw the sword

تیغ سحر The day-break

تیغ افشانی (teeghafshanee) (Act of) brandishing a sword

تیغ افشانی کردن ف ل = تیغ افشاندن To brandish a sword

تیغال (teeghal) 1 A lair or nest 2 A variety of manna See شکر تیغال

تیغ تیزکن (teegh teezkon) A whetstone, a razor-sharpener, a hone [Often سنگ تیغ تیزکن]

تیغ تیغی (—teeghee) ص Thistly, thorny, prickly

تیغ دار (—dar) ص 1. Thorny, prickly, spinous 2 A sword-bearer

تیغزن (—zan) A swordsman

تیغ کش (—kash) = تیغ زن

تیغه (teegheh) 1 A blade Ex تیغه این چاقو تیز است || 2 A partition-wall 3 A lamella, bot; a lamina 4. Ridge of a mountain

تیزاب فاروق } = تیزاب طلائی
تیزاب طلاخور

ملح تیزاب Nitrate

تیزاب زدن To nitrate to nitrify

(تبدیل به) تیزاب کردن To nitrify

تیزابی (teezabee) ص 1 Nitrated or nitrified 2 Resembling nitric acid

تیزانک (teezanak) A bladder-like toy which when inflated and allowed to relax, gives out a buzzing sound, a balloon

تیز بال (teez bal) ص Swift winged

تیز بصر (—basar) P A = تیز بین

تیز بین (—bin) ص Sharp sighted, keen sighted, keen eyed

تیز پا (pa) ص Swift footed

تیز پر (- par) } ص Swift-winged
تیز پرواز (parvaz)

تیز پروازی (parvazee) Swiftness of flight swift flight

تیز تاز (taz) ص Running swiftly, fleet

تیز تک (tak) = تیز دو = تیز تاز

تیز چشم (- chashm) ص Keen eyed

تیز چنگ (chang) ص Having sharp claws Fig Rapacious Warlike

تیز دان (--dan) ص R The podex

تیز دست (— dast) ص Clever, diligent See زبر دست

تیز دندان (— dandan) ص Sharp toothed Met Rapacious, fierce

تیز دو (—dow) ص Fleet running swiftly

تیز رفتار (teez-raftar) } ص Quick-paced, going or walking swiftly
تیز رو (teez-row)

تیز دهان (- dahan) R = چرب زبان

تیز شهوت (- shahvat) ص P A Lustful

تیز طبع (- tab') = تیز مزاج، تندمزاج

تیز فهم (—fahm) ص P A Of quick understanding

تیز قلم (- ghalam) ص- P A (One) who is skilled in writing

تیزک (teezak) R = تره تیزک

تیز گام (teez-gam) = تیز رفتار

تیز گر (— gar) A knife-grinder

تیز گوش (— goosh) ص Sharp of hearing

تیز مزاج (- mezaj) P A = تندمزاج

تیز هوش (- hoosh) ص Sharp-witted, keen-witted intelligent, clever

تیزی (teezee) Sharpness, acuteness, Pungency Shrillness Point (being pointed) Keenness Swiftness See تیز No 1

تیزیدن (teezeedan) ف ل To break wind to fart [= تیز دادن]

تیسر (tayassor) A Becoming easy, being easy, ease, facility.

تیشه (teesheh) An adze, a chip-axe

تیشه به ریشهٔ خود زدن To be self-destructive

تیشه بسوی خود زدن } To be selfish or one-sided
تیشه رو بخود زدن
تیشه بر خود بودن

acute. Ex. قلم فرنگی تیز است || 3 Shrill. Ex. صدای تیز || 4 Keen. Ex. سگ شامه تیزی داوی The dog has a keen sense of smell 5 Brisk 6. Live, burning, glowing 7 Swift [usually in comp] 8 Caustic, corrosive Compare تند

تیز کردن ف م 1. To sharpen whet grind Ex دلاک تیغ را تیز کرد The barber whetted the razor 2 R To make pungent 3 To make shrill, as a noise 4 To quicken, to make swift 5 To render keen 6. Poet To kindle [= روشن کردن] 7 Poet To make brisk Ex 6 & 7

[illegible]

تیز (۲) ق Quickly, swiftly, also, promptly Ex [illegible] || Compare Turkish (tez)

تیز (۳) ا [illegible] A fart

تیز دادن ف ل = تیزیدن To break wind to fart

[Note The two words [illegible] and [illegible] of which the second is Arabic, are not so indescent in usage as the third of the series given above]

تیزاب (teezab) Nitric acid aquafortis

تیزاب سلطانی Aqua regia

تیزاب [illegible] / تیزاب خالص Pure nitric acid

تیزاب [illegible] Impure nitric acid

تیزاب شوره و نمك / تیزاب طلائی Nitro muriatic acid

تیزاب صابون پزی Lye.

a butt. Syn = [illegible]

تیره (۱) (teereh) ص 1 Dark, obscure dim, dull Ex هوا تیره است 2 Turbid, troubled tarnished Ex آب [illegible] شد || 3 Fig Gloomy sad, despondent Ex [illegible] || Compare تاریك

تیره کردن ف م To disturb, make turbid, tarnish To darken, to make dull

تیره [illegible] To obfuscate the mind

تیره شدن ف ل To get dark or obscure To become turbid or muddy To look sad or gloomy

تیره (۲) ا A sect a division Ex [illegible] The Christians are (divided into) three sects

تیره بخت (teereh-bakht) ص Unlucky ill-fated, unfortunate Syn = [illegible]

تیره بختی (bakhtee) = بد بختی

تیره حال (hal) PA = پریشان

تیره دل (del) ص Ignorant, obscure minded

تیره رنگ (-- rang) ص Dark-colored

تیره روز (--rooz) ص Unfortunate distressed

تیره روزگار (roozgar) = [illegible]

تیره ضمیر (-- zameer) ص PA Obscure-minded, dark hearted

تیره مغز (maghz) ص Stupid

تیز (۱) (teez) ص 1 Sharp, acute also, pointed Ex چاقوی تیز a sharp knife 2. [= تند] Pungent, biting,

Sedimentation; deposition subsistence (tah-nesheenee) ته نشینی

Congratulation, felicitation, compliment See تبریک — A (tahniat) تهنیت (tahne-at) تهنئة

To congratulate, to felicitate Ex مقدم آقایان را تهنیت میگویم — تهنیت گفتن، تهنیت کردن ف م-ل R

Congratulatory, complimentary — A P ص (tahniat ameez) تهنیت آمیز

Letter of congratulation — A P (- nameh) تهنیت نامه

Conversion to Judaism — A (tahavvod) تهود

To Judaize v i R — تهود کردن ف ل

Temerity, rashness, impetuosity See متهور — A (tahavvor) تهور

To show rashness or temerity, prove to be impetuous — تهور بخرج دادن

Fool-hardiness تهوراز روی شهوری

Impetuous A P ص (ameez) تهور آمیز

Nausea, sickness [Often حال تهوع] Ex آن غذا حال تهوع باو دست داد He nauseated at seeing that food — A (tahavvo') تهوع

To nauseate — تهوع پیدا کردن

Nauseous, nauseating, sickening — A P ص (—avar) تهوع آور

Ventilation, aerification — A (tahvieh) تهویه

To ventilate, to aerify Ex اطاق را باید تهویه کرد The room should be ventilated — تهویه کردن ف م

1 Empty; void — ص (tohee) تهی

or stature See تهمتن

Leavings (tah-mandeh) ته مانده

Accusation, charge Calumny Suspicion. — A (tohmat) تهمت

To accuse; to bring a charge against (some one) To calumniate Ex. تهمت دزدي باو زدند (باوبستند) They accused him of stealth See اتهام & متهم — تهمت زدن، تهمت بستن ف ل-م

A calumny — تهمت دروغ

Accusatory, inculpatory — A P ص (tohmat ameez) تهمت آمیز

Caluminated Accused [= متهم] — A P ص (zadeh) تهمت زده، (-aloodeh) تهمت آلوده

1 An accuser 2 Accusant — A P ا-ص (—zan) تهمت زن

1 Stout, formidable, brave Incomparable 2 A stout or valiant person An incomparable man (A title of) Rostam, son of Zal the famous hero of ancient Persian history — ص-ا (tahamtan) تهمتن

(Name of) the third king of the Pishdadian Dynasty — (tahmooras) تهمورث - تهمورس

Inlaid — ص (tah-neshan) ته نشان

To inlay — ته نشان کردن ف م

Ex آن ظرف را با طلا ته نشان کردند

1 A sediment, a deposit Syn = رسوب || 2 Settled or settling, deposited — ا-ص (—neshin) ته نشین

To settle (to the bottom), deposit, subside — ته نشین شدن

in the stove of a bath. Ex لوی توتی || 2. Pertaining to the stove of a bath R

تونی(۲) ص-ا 1. Of, or pertaining to Toon, the town in Khorasan 2. A native of Toon The dialect of Toon

توهم A (tavahhom) Imagination, fancy Suspicion Groundless fear [ج == توهمات]

وهم کردن ف م-ل To imagine, fancy suppose To suspect

توهمی A P ص(tavahhomee) Imaginative, fancy [used as an adj]

توهین A (towhin) Aspersion, detraction insult, libel(ling) Scoff(ing) [O S] Weakening

وهن کردن ف م-ل 1 To disgrace to asperse, also, to scoff Ex رئیس خود (ارباب خود ا) توهین نمود || 2 [O S] To weaken or disable

وهن مقدسات Sacrilege

توهین آمیز A P ص(towhin-amez) Aspersive, disgracing

توی See under و too

تویه (tooyeh) == قوس وقزح Rainbow

تویی ص(tooyee) Inner, inside, inward Ex چرخ توی the inside wheel Ant == بیرونی

تویی (to'yee) == توهستی Thou art

تویی (tovee') Thouism Ant == منی

ته (tah) 1 Bottom Ex ته چاه 2 Base 3 Stub also, root 4 Depth

rise to enmity. 3 R To assist (a woman) at childbirth

تومار == طومار

تومان M (tooman) 1 Ten-thousand a myriad 2 Toman a Persian money of account, equal to ten «krans» [recently replaced by a ten-rial coin, as is the kran by the rial] See ریال & قران || 3 A gold coin of varying value 4 A military division, consisting of 10,000 men [not existing now in Persia] [Note The colloq pr of this word is تمن toman]

امیر تومان (Old title of) a commander of a division consisting of 10,000 men

تومانی (toomanee) A gold coin of varying value See the 3d sense above Compare اشرفی

-- ص Worth one toman Pertaining to the toman

تون(۱) (toon) The stove of a bath [Often تون حمام] A furnace

تون(۲) ا Toon a town in Khorasan

تونتاب (toon-tab) The stoker of a bath See تون No 2

تونتابی (tabee) Business of the stoker of a bath

تونس (toones) Geog Tunis

تونگو R (towangoo ta) == دلاك

تونل E (toonel) A tunnel

تونی(۱) ص(toonee) 1 Cooked

To moult توك رفتن ف ل

A hound A pup (tooleh) توله

or puppy, a cub, a whelp

A pup توله سگ

A cub also a whelp توله خرس

A whelp توله شیر

To whelp to bring forth pups, cubs, whelps etc توله گذاشتن | توله زائیدن

A (tavalla tavallee) تولی

1 Taking as a friend, attachment friendship [= ولا] 2 Being intrusted with (an affair) 3 R Turning the back

تولی کردن = تولا کردن

Appointment to an office Trusteeship Spec Superintendence of a pious foundation, also custodianship of it Ex تولیت این موقوفات با کیست Who has charge of these pious foundations? A (towliat) تولیت ـ تولیة

Begetting procreation Assisting at childbirth R Fig Producing, production, generation, also, origination Ex. تولید برق generation of electricity A (towleed) تولید

1 To beget to bring forth [= زائیدن] 2 To produce, generate, originate give rise to cause Ex (a) اصطکاک و(a) حرارت میکند Friction generates or produces heat. (b) این کلمات تولید خصومت میکند These words give تولید کردن ف م

By way of trust and resignation, by enterprise By ext At random [Occurring often in the Ar phrase توکلاً علی الله (tavakkolan a'lalah) i e trusting in God relying on God A (tavakkolan) توکلاً

Based upon trust and resignation A P (tavakkolee) توکلی

(towkeed) توکید = تأکید

Appointing as one's agent delegate, deputy, etc delegation Mandate See وکیل A (towkeel) توکیل

1 Stuffed Farced 2 Farce, stuffing, stuffed intestines, etc See گیپا (too-gerefteh) توگرفته

Tulle See تور Fr (tool) تول

Taking as a friend, friendship, attachment See ولایت A (tavalla) تولا = ولی

To show attachment or friendship, to befriend Ex تو تولا میکنم و من تولا کردن ف ل

1 [عمامه =] T-P (tool band) تولبند A turban [the Persian spelling being دولبند (doolband)] 2 Tulle [= تور] 3 R Fine muslin, nansuk

[ج = تولدات] A (tavallod) تولد Birth Genesis See مولد

To give birth to bring forth procreate Syn = زائیدن تولد کردن ف م

To be born تولد شدن یا یافتن ف ل = متولد شدن

Moulting, casting off feathers, hair, etc (toolak) تولك

2. Definition and description
Indescribable, غیر قابل توصیف
beyond description
توصیفی *(towseefee)* ص A Descriptive
Ex صفت وصفی a descriptive adjective Attributive [*Fem & pl* توصیفیه *(towseefiyyeh)*]
توصیه *(towsieh)* A Recommendation Appointment appointing as heir, trustee, etc
1 To recommend توصیه کردن ف م
Ex مرا باین توصیه کنید Recommend me to him 2 To appoint as heir trustee etc
توصیه‌نامه *(towsieh-nameh)* P 4
Letter of recommendation
توضؤ *(tavazzo)* A Ablution before prayer *See* وضو
توضیح *(towzeeh)* A [ج = توضیحات]
1 Explaining explanation Ex توضیح مطلب || 2 A note or remark, a foot-note also, a postscript
1 To explain توضیح دادن ف م
Ex مقصود خود را توضیح دهید Explain yourself || 2 To furnish an explanation give an explanatory note
To ask for explanations توضیح خواستن
To explain, to elucidate توضیح کردن ف م [توضیح دادن =]
To give an explanation for what is too clear توضیح واضحات کردن
توضیحات *(towzeehat)* A Explanations [Pl of توضیح ج]
توضیحی *(towzeehee)* ص A P

[*active sense*] extension, amplification Development Dilation.
توسیع کردن R = توسعه دادن
توشدان *(tooshdan)* = توشه دان
توشتر *(tooshtar)* A he goat
توشک *(toskak, too-)* = تشک
A mattress A carpet R
توشکان *(tooshkan)* = تون حمام
توشمال *(tooshmal)* A head cook
An usher
توشه *(toosheh)* Provisions (for a journey) Outfit
To set out upon a journey *Lit*, to take along provisions توشه برداشتن
توشه دان *(toosheh-dan)* A wallet, a knapsack
توشیح *(towsheeh)* A Acrostic Also, double rhyming [O S] Adorning *See* موشح *the pp*
To adorn توشیح کردن ف م
By ext, to sign [Orig to adorn by one's signature]
توصل *(tavassol)* A Being joined (Seeking) connection
توصیف *(towseef)* A 1 Description, qualification [act of qualifying]
Ex قشنگی آن باغ خارج از حد توصیف است The beauty of that garden is beyond description 2 Commendation *Compare* تعریف *and* تشریح
To describe, to qualify To characterize Ex اخلاق اشخاص را توصیف کنید توصیف نمودن ف م
1 Commendation تعریف و توصیف

business has not much extent, it is limited or undevelopped

1. To develop, extend, توسعه دادن ف م expand Ex تجارتخانهٔ ما کارش را توسعه داده است
2. To increase the amplitude of, to amplify

To be developped توسعه یافتن ف ل or extended, to be amplified

توسکا (tooska) = توسه

توسل A (tavassol) 1 Resorting resort 2 Making entreaties Ex. 1 & 2 توسل بخدا || 3 Seeking (God's) favor 4 R Connexion See متوسل

توسل کردن ف ل To resort To make entreaties
توسل جستن
To betake oneself (to) Syn = متوسل شدن

توسن (towsan) ص ا 1 Unmanageable, restive [= سرکش] Unbroken 2 An unbroken horse An unmanageable horse L, a horse

توسنگ (towsang) Contentment Syn = وسعت

توسنی (towsance) Restiveness wildness

توسه (tooseh) Bot The alder-tree Prop The Russian alder

توسیخ A (towseekh) Soiling, dirtying

توسید A (towseed) Causing to lean upon a cushion See وساده، وسد

توسیط A (towseet) Putting in the middle Cutting in the middle

توسیع A (towsee') Enlargement

of that Commercial Firm 3 L A middle-man; an intermediary Syn = مسعی، واسطه || 3 Acting as bail or surety See ضامن 4 Means 5 Care For senses 4 & 5 see توسط below

توسط کردن ف ل 1 To intermediate come between; speak in behalf of, intercede Ex دوستی ... توسط کرده ای او 2 To act as bail or surety

بتوسط (betavassot'eh) ح 1 Through, by the agency of by the intermediation of Ex از توسط من داخل آن مدرسه شد He entered that school through me (or by my intermediation) 2 By. Ex آن پول بتوسط کی وصول شد. By whom was that money collected? 3 By means of Ex بتوسط طناب آنرا بالا کشیدند || See u No 1 & وسیله 4 Care of, C/O [in addresses]

[Note In almost all cases the prep at the beginning of بتوسط is omitted in colloq usage, esp in the fourth sense above, i e in addresses Ex توسط آقای ب خدمت آقای س مشرف شود Mr S, C/O or (Care of) Mr B]

توسع A (tavasso') Enlargement, extension [passive sense] Increase Roominess Syn. = اتساع

توسعه A (towse-ah) Extent, expansion Development Amplitude Range Ex کارش توسعه ندارد His

the great mass; also, the rabble, the common or vulgar herd
To heap (up), pile (up or on), to stack. Ex آجرهارا روی هم توده کردند

Bidding A \| (towdee') **توديع** farewell taking leave Farewell Depositing, deposition See وداع & See also ودیعه

1 To bid farewell or adieu (to) To take leave (of) See وداع || 2 R To deposit

To bid a ceremonial (or ceremonious) farewell To take ceremonious leave

A P ص | (towdee-amcez) **توديع آمير** (towdee-ee) **توديعى**
Valedictory

A net A lace A \| (toor) (۱) **تور** gauze Tulle A veil See also

A fishing-net تور ماهی گیری
A veil تور صورت
A wire gauze تور سیمی

His Toor, son of (۲) **تور** Fereydoon, to whom was given the country of Tooran Hence, Tooran See توران in the vocab

A-Heb (towrat) **توراة . تورات** | **تورية**
The Mosaic Law the Pentateuch The Old Testament [= عهد عتیق] [Taken from Heb תורה torah, i.e. law]

The Jews اهل توراة (یا تورية)

To profess or declare God's unity توحید کردن

A P ص \| (towheed-goo) **توحيد گو** (One) who declares God's unity, a monotheist See موحد

Making A \| (towheesh) **توحيش** desolate or wild, imparting savage nature (to) Striking with horror

The nettle tree \| (tookh) **توخ**

To wish R • (tookhtan) **توختن** To amass To acquire To give back repay To draw To search To sew To dip [Imper root = توز]

self-contained, ص (toodar) **تودار** reserved

Showing A \| (tavaddod) **تودد** love, friendship

1 One ص (toodartoo) **تودرتو** within the other, allowing free passage to one another (inter)-communicating Ex اطاقهای تودرتو || 2 Intricate

تودرى (toodaree) = **فدومهٔ شیرازی**

Help R \| (toodastee) **تو دستی**

تودماغى (toodamaghee) ص ق
1 Uttered through the nose nasal 2 Nasally, with a twang

To twang, nasa- تو دماغی حرف زدن lize speak through the nose

A twang, a صدای تو دماغی nasal tone

A heap, a pile. \| (toodeh) **توده** Ex تودهٔ شن || A stack Ex تودهٔ علف || A mound Ex تودهٔ خاك || A mass Ex تودهٔ آجر || The mass,

attention To be regardful
ی توجه Regardless, careless, inattentive
« توجه Careful attentive regardful

توجهات A (tavajjohat) Pl Attentions; cares etc 2 Favors 3 Auspices, (good) offices Ex در تحت توجهات حضرت اشرف آقای .. under the auspices (or by the good offices) of His Highness [Pl of توجه ج]

توجیه A (towjeeh) [ج = توجیهات] Accounting for, explanation Ambilogy in speech Promotion Investiture [O S] Turning toward A statement or roll R
توجیه کردن ف م To account for, to explain

توحد A (tavahhod) Remaining alone, or unique

توحش A (tavahhosh) Wildness, savagery Unsociableness Horror Becoming desolate or wild
توحش کردن ف ل To feel lonely hence, to fear To act wildly R

توحید A (towheed) 1 Monotheism, also, unitarianism 2 Unification See موحد
توحید صرف Unitarianism
توحید مساعی Cooperation, collaboration
توحید مساعی کردن To cooperate with one another, to join hands
توحید کردن ف م 1 To unify make one, call one 2 R = توحید گفتن

Oil or spirit of vitriol. **توتیا**

توتیاءالبحر A (tootia-ol bahr) Sea-urchin

توثق A (tavassogh) Considering as trustworthy Strengthening

توج (۱) T (tooj) [Written also طوج and توغ (toonaj)] Bronze

توج (۲) R = ته (۱)

توجع A (tavajjo') Showing pain or sorrow Condolence

توجه A (tavajjoh) [ج = وجوه] 1 Care Ex بچه توجه لازم دارد The child needs to be cared (or taken care of) 2 Attention, also, regard, heed Ex توجه بحرف من ندارید You pay no attention to (or have no regard for) what I say 3 Consideration Ex این موضوع را تحت توجه قرار دهید Take this matter into consideration 4 Ward, protection See sense 1 || 5 Favor Ex در دربار طرف توجه واقع شد He found favor in the Court 6 Concentration 7 [O S] Turning the face toward, facing See توجهات
توجه کردن ف مل 1 To care, take care of, ward or protect Ex الله عقلا را توجه میکند || 2 To attend, pay attention, heed Ex نصایح من توجه نکرد He did not consider (or attend to) my advices 3 To turn the face (toward) Ex بعد بمن توجه کرد و گفت Then he turned to me and said 4 To give consideration
توجه داشتن To be attentive, to pay

Blackberry. توت سیاه ـ سیاه توت
Black mulberry شاه توت
Strawberry توت فرنگی
Blackberry توت جنگلی
The sycamore I(anjeer) توت انجیر
A small loaf I(tootak) توتك
(of bread) A sort of pastry A shepherd's pipe
Tobacco T I(tootoon) توتون
[*Note* The word توتون should be distinguished from تنباکو in that the latter is now applied only to the sort used for narghilehs the former to the pipe tobacco]
Virginian tobacco توتون ...
Turkish tobacco توتون اسلامبولی
Pipe tobacco توتون چپق
Snuff توتون دماغ (انفیه)
A tobacco- T I(chee) توتونچی
seller, a merchant of tobacco
Sty T I(tooteh)(۱) توته = سنده سلام
توته(۲) = توتك
توتی (tootee) = طوطی
1 Tutty A I(tootia') توتیاء
2 Sulphate of zinc 3 Sulphate, vitriol [= زاج] 4 Collyrium [= سرمه] 5 Calamin
Green vitriol توتیای سبز
Oxide of copper { توتیای قرمز / توتیای حمراء }
Sulphate of copper { توتیای کبود / کات کبود }
Antimony توتیای معدنی
Collyrium توتیای دیده (یا چشم) = سرمه
Calamin سنگ توتیا

T P I(toop-bazee) توپ بازی
A game of ball
To play ball توپ بازی کردن ف ل
An artillery- T I(-chee) توپچی
man, a gunner
Artillery T P I(khaneh) توپخانه
[= آتشبار] A park of artillery
See قورخانه
(Science of) artillery علم توپخانه
Field-artillery, توپخانهٔ صحرایی
heavy artillery توپخانهٔ سنگین
Light artillery توپخانهٔ سبك یا کوهستانی
Solid not hollow (toopor) ص توپر
Ex کرهٔ توپر a solid sphere
Gunreach I(toopras) توپرس
gunshot
A store- R I(toopak)(۱) توپك
house [*Written also* توبك]
توپك (۲) = تفك ـ تفنك
A small ball I (۳) توپك
A mace The P-T I(topoz) توپوز
spade [*in card-playing*] [The Turkish spelling is طوپوز]
Club-like T P ص(topozee) توپوزی
The spade [in card- حال توپوزی
playing]
A plug a I(toopee)(۱) توپی
spigot, a tap A hub or nave
Hub or nave توپی چرخ
Sold in pieces توپی (۲) ص
Ex احماس توپی piece goods
Mulberry I(toot) توت
[Also other kinds of berries allied to the mulberry]
The mulberry-tree درخت توت

A machine-gun توپ مسلسل
A field-gun, a field-piece توپ صحرایی
A blank shot توپ هوایی (۱) توپ پنبه ای
A ten-pounder توپ ده پوند(ی)
A salute توپ سلام
Report of gun. شلیک توپ
Gun-fire, gunshot
A gun-carriage عرادهٔ توپ
The gun-barrel لولهٔ توپ
A cannon ball a cannon-shot گلولهٔ توپ
Canonry Artillery توپ و توپخانه
To fire a cannon توپ انداختن (۱)
To fire guns, to cannonade *v i*
To cannonade *v t* to attack with cannons. توپ بستن
To fire salute توپ سلام انداختن
To throw a ball توپ انداختن (۲)
A high ball توپ هوایی (۲)
A low ball توپ زمینی
To kick a ball Also, to throw a ball توپ زدن (۱)
A paper of pins یك توپ سنجاق
Bluff(ing) and intimidation *See* توپ و تشر شر
To bid; to bluff توپ زدن (۲) ف ل
To bluff توپ زدن (دست خالی)

توپ انداز *T P* ا(*toop-andaz*) A gunner, a cannoneer One who is skilled in ballistics *See* توپچی

توپ اندازی *T P* ا(*-andazee*) Firing guns Cannonade *n* Ballistics

Ballistics علم توپ اندازی

to Ex کشیش آنها را توبه میدهد

To break the vow of repentance توبه شکستن

Prov Can the leopard change his spots? *Lit*, the repentance of a wolf is death توبهٔ گرگ مرگ است

توبه شکن ا-ص(*-shekan*) 1 (One) who breaks the vows of repentance 2 Of a nature that causes one to break his vow of repentance Ex «بهار توبه شکن»

توبه کار ص(*—kar*) *A P* Penitent

توبه کاری ا(*karee*) *A P* Penitence

توبیخ ا(*towbeekh*) *A* A reprimand, a reproach or reproof Ex توبیخ کتبی برای او صادر کردند He was reprimanded in writing

To reproach, reprimand rebuke, blame توبیخ کردن ف م

توبیخ آمیز ص(*ameez*) *A P* Expressing rebuke or reprimand, objurgatory

توبیخی (*towbeekhee*) = **توبیخ آمیز**

توپ ا(*toop*) *T* 1 A cannon, a piece of ordnance, a gun 2 A ball. Ex بچه ها توپ بازی میکردند || 3. A piece, as of cloth, a roll Ex یك توپ ململ a piece of muslin 4 Bid [in games], also bluff(ing) The Turkish spelling is طوپ]

A rifled cannon, a rifled gun توپ خاندار
A breech-loading cannon *See* توپ ته پر تفنگ ته پر
A muzzle-loader توپ دهن پر

could not capture them
[*Note* Unlike the English 'can' the Persian تواستن can be conjugated in all tenses and forms It should therefore be safer to take it as a rendering of 'to be able', rather than of 'can']

As much as you can, as much as possible — تا میتوانی • آنقدر که بتوانی •

توانش (tavanesh) R = **توانایی**

توانگر (tavan-gar) ص ا 1 Rich wealthy 2 A rich man *Syn* = ع دولتمند

The rich — توانگران

توانگری (--garee) ا Riches, wealth

توانی (tavanee) A ا Languor, remissness *Syn* = سستی

توب (toob) الخ = **توپ** الخ

توب (towb) A ا Returning, repenting *See* توبه

توبال (toobal) ا Iron (filing) Copper (filing)

توبت (towbat) الخ = **توبه** الخ

توبره (toobreh) ا A nose bag A sack or bag

توبك (toobak) ا A beetle

توبه (towbeh) / **توبت** (towbat) A ا Repentance, contrition, penitence. [O S] Returning

To repent — توبه کردن ف ل

Ex او گناهان خود توبه کرد He repented of his sins

To cause to repent, to administer repentance — توبه دادن ف م

the verb شدن to become' and 'to be possible' Thus we might say میشود آنرا دید It is possible to see it But the latter is only colloquial]

توان(۲) [ا • وامر از • واستن] R 1 Be able thou [Imper root of توانستن (tavanestan), short for بتوان (betavan)] 2 Being able [Short for توانسده] *See* توانا

توانا (tavana) ص Powerful, able
Ex (a) خدا بهر کاری توانا است God is able to do everything. (b) • توانا بود هر که دانا بود • Knowledge is power *Syn* = قادر || *Ant* = ناتوان

توانایی (tavanayee) ا Power, ability
Ex توانایی فرع دانایی است Knowledge is power *Lit*, power results from knowledge

توانست (۱) (tavanest) ف He, she, it, could (or was able) [P of ماضی ف توانستن]

توانست (۲) ا Power, ability strength Ex • چون توانستم ندانستم چه سود • چونکه دانستم توانستم نبود
Prov If youth only knew, if old age only could! *Lit* When I could, I knew not (what to do), when I began to know I had lost my power

توانستن (tavanestan, to-) ف ل To be able, can [Imper root = توان] Ex (a) من میتوانم شنا کنم I can swim, I am able to swim. (b) نتوانست ایشانرا دستگیر کند He

توأم گشتن (یا شدن) ف. ل To be(come) twins, to geminate *v.i.* To be correlated
[*Note* In elevated style the adj توأم often occurs in a compound adj describing a word which rhymes with itself Ex علم ظفر توأم the victorious banner, *lit*, the banner which is twin with victory]

توان (۱) (tavan) Power strength, ability [Often ناتوان] صاحب توان = توانا

See in the vocab توان

توان (۲) ف It is possible, one can one may Ex (a) می‌توان گفت (یا میتوان گفت) it is possible to say, one may say it might be said (b) نمیتوان از این رودخانه عبور کرد It is not possible to cross this river one cannot cross this river

[*Note* 1 With the aid of this impersonal auxiliary verb, we can easily translate such English sentences as '*It is possible to see it*' in nearly the same order the words are arranged in English and say میتوان آنرا دید which approaches somewhat the French «*on peut le voir*» We could use the verb ممکن است provided the sentence were inverted Thus دیدن آن ممکن است]

[*Note* 2 There is only one syn for میتوان and that is میشود from to show courtesy, to courtesy or curtsy *v i*, to rise before someone.

تواطو A (tavato') Agreeing, agreement consenting

توافق A (tavafogh) 1 Agreeing together, concord, concurrence, accord Ex با هم توافق ندارند They do not agree with each other 2 Harmony, congruity 3 *Arith* Commensurability *See* متوافق

توافق آراء Unanimity
بتوافق آراء Unanimously
[= باتفاق آراء]

توافق کردن ف ل To agree or concur (with each other)

تواقیع *See under* توقیع

توالد A (tavalod) Reproduction generation by succession

توالد کردن ف ل To multiply by generation.

توالد و تناسل Reproduction

قوهٔ توالد و تناسل Reproductiveness

توالی A (tavalee) Succession successiveness *See* متوالی

بتوالی = متوالیا Successively, in succession

علی التوالی A (allattavalee) Successively continuously

توأم A (tow-am) 1 A twin 2 Twin Ex برادران توأم twin brothers || Geminate, adnate *Fig* Correlative joint also linked Ex این دو قانون با هم توأم اند || *See* دو قلو

توأم کردن ف م To twin, to geminate To join or link together

at short intervals Ex. این خبر متواتر رسیده است We have obtained this report (or tradition) by succession or by hearsay [ج = تواترات]
Gasping, panting تواتر نفس
By hear- A ق (tavatoran) تواتراً say, through public rumor Successively
Inheriting, A \(tavaros) توارث inheritance [active sense] Being transferred by inheritance
To inherit توارث نمودن ف م-ل Syn = وارث شدن ـ ارث بردن
Uninten- A \(tavarod) توارد tional coincidence of two verses composed by two different poets [O S] Arriving together
To chance to توارد کردن ف ل compose coincident verses
A straw cottage \(tavareh) تواره or shelter
Thorns on \(tovareh) تواره the top of a hedge, etc
Lying hid A \(tavaree) تواری
See under تاریخ تواریخ
Equilibrium; A \(tavazon) توازن balance, poise [O S] Being equal in weight
Being parallel, A \(tavazee) توازی parallelism Being equal or opposite See متواری
Humility, A \(tavazo') تواضع modesty, obeisance Courtesy, curtsy Syn = فروتنی
To act humbly, تواضع کردن ف ل

اطاق He came into the room]
To come in, enter تو آمدن
To go in enter تو رفتن
To put in To تو کردن ف م thrust in, to push in
He began to think, توی هم رفت he seemed gloomy
To get توی رحمت (یا دررحمت) افتادن into trouble
He is not familiar توی کار نیست with this (work, etc)
1 To be initiated توی کار افتادن into a business 2 To turn out a prostitute Ex امروز تازه توی کار افتاده است
To turn in, take تو گذاشتن ف م in, tuck Ex خیاط لبهٔ آنرا توگذاشت [O S] To put in
To stuff a thing, توی چیزرا گرفتن fill it with stuffing See گرفته in the vocab
تو (tow) = تاب (۱)
1 Repenting, A ص (tavvab) توّاب penitent 2 Accepting men's repentance forgiving [an attribute of God]
[Pl of تابع ج] A \(tavabe') توابع 1 Dependencies, appurtenances Ex دماوند و توابع آن Demavend and (its) dependencies See تبع || 2 Ar Gram. Appositives
[Pl of تابوت ج] توابیت
Hearsay A \(tavator) تواتر A tradition related by successive witnesses By ext A rumor or report, fame [O S] Succession

تنین (tennin) A ı An enormous snake; a dragon A seamonster Astr, The Draco, the Dragon [ج == تنانین (tanannin)]

تو (to) ص ص ۲ مف Thou [Note. 1 The pronoun تو is used for all cases Ex (a) تو میروی Thou goest (b) بتو گفتم یا تورا گفتم I told thee (c) کتاب تو thy book See also ات

[Note 2 The pronoun تو has a wide usage in Persian, especially with an implication of familiarity However, there remains the distinction that شما shoma is always the polite substitute for تو]

تو (too) ق ـ 1 In, within Ex بفرمایید تو Come in, please 2 Inside, interior. Ex توی آنرا هم تعمیر کردند The inside (or the interior) of it was also repaired || Within Ex از تو مرا صدا زدند They called me from within || Fig a Inside nature (b) Reserve, reservedness See تودار

توی (too'yeh) ح ١ == در In inside into Ex رفت توی خانه He went in(to) the house

[Note 1 توی is orig a prepositional phrase, being a contraction of درتوی 'in the inside of' See and compare در dar]

[Note 2 In colloquial language, the word تو itself stands for the prep. Ex. آمد تو اطاق for آمد توی

بالاتنه The upper (part of the) body

پایین تنه The lower (part of the) body

تنه (۲) ١ == تنیده A spider's web

تنها (۱) (tanha) ق-ص 1 Alone only Ex (a) تنها آنجا رفتم I went there alone (b) تنها دانش انسان را بزرگ نمیسازد It is not knowledge alone (or it is not only knowledge) that makes a man great

2 Alone, solitary Ex او در خانه تنها است || Sole, only Ex تنها دلیلش این بود که His sole argument was that

تك و تنها All alone

دست تنها Alone, with no help

تنها (۲) Bodies, persons [Pl of تن ج]

تنهایی (tanhayee) Loneliness solitariness, solitude

بتنهایی == تنها Alone

تنه دار (taneh-dar) ص Bulky big corpulent Trunked

تنه گنده (—gondeh) ص Colloq Big, bulky, corpulent

تنه لش (—lash) ص Colloq Lumpish 2 A lumpish person a lump

تنی (tanee) ص 1 Own, german Ex برادر تنی brother-german own brother 2 R Bodily [== بدنی]

تنیدن (taneedan) ف م [Imper == تن] To spin to twist to weave, to spread as a cobweb Ex عنکبوت تار می تند

تنیده (taneedeh) ص Spun, woven, twisted [P P of تنیدن ا م از ف]

Applying the depilatory paste on *See* نوره A (تنویر (۲

Causing to sleep, *A* (tanveem) **تنویم** lulling to sleep

Hypnotism تنویم مصنوعی

Nunnation *A* (tanvin) **تنوین**

Ar Gram 1 The sign of a doubled short vowel occurring at the end of an Arabic word, in which case the vowel stands for *-an*, *-en* or *-on* Thus بً is pronounced *ban* بٍ *ben* and بٌ *bon*, while with the ordinary short vowels (بَ بِ بُ) the syllable is read *ba*, *beh*, *boh* respectively

2 Marking a noun with a doubled vowel sign

[*Note* In the first of the above two senses, the fuller expression نون تنوین i e the n of tanvin in generally substituted for the simple word تنوین]

Praising, *A* (tanveeh) **تنویه** mentioning honorably Honorable mention

1 Trunk (taneh) (۱) **تنه**

Ex تنهٔ درخت || 2 *L* Body 3 Hustle, hustling, elbowing jostling, shoving, pushing

To jostle, shove, تنه زدن ف م-ل push; hustle elbow Ex در حمعیت بمن (یا مرا) تنه زد

To be jostled, تنه خوردن ف ل to strike against

See in the vocab تم تنه

Anything resembling a furnace; also, a small furnace An iron grate A circle, as of men, etc The petticoat of a dervish A channel made by or for a torrent An armor resembling a coat of mail *Fig* Capacity [in allusion to a furnace or heat-tube] *See* تنور

To form a circle تنوره زدن ف ل

Ex لشکریان دور او تنوره زدند

To rise تنوره کشیدن ف ل (in the shape of a column)

Ex دیو تنوره کشید

1 Cooked in (tanooree) ص **تنوری** a furnace or oven Ex نان تنوری || 2 Like or pertaining to a furnace

A fissure, (tanooz-eh) **تنوز . تنوزه** a cleft

Variety *A* (tanavvo') **تنوّع**

Miscellaneousness

Corpulent, (tanoomand) ص **تنومند** big *Syn* = تناور

Corpulence (tanoomandee) **تنومندی**

Illumi *A* (tanveer) (۱) **تنویر** nation [*active sense*], lightening, giving light (to) *Fig* Enlightenment

Enlightenment, (giving) تنویر افکار intellectual light

Electric تنویر الکتریکی (یا برقی) light(ing)

تنویر کردن ف م = روشن کردن

To lighten, illumine enlighten.

To reduce to تنگی دادن ف م difficulties, to pinch, to straiten [esp. with reference to means of subsistence].

To suffer indi- تنگی کشیدن ف ل gence, to be straitened to be pinched

تنگیاب (tang-yab) ص Rare, diffi- cult to obtain Syn = دیر یاب

تنمل (tanammol) A = حس نملی Med Formication

تنمیق (tanmeegh) A Writing elegantly

تنمیه (tanmieh) A Gr wth

تند = (tanand) تندو

تندو (tanandoo) R 1. A spider [= اردن & عنکبوت =] 2 A shuttle [= ماکو =]

تننده (tanandeh) A weaver. [The agent from the verb تندن.] A spider

تنودن (tanoodan) ف م To spin, to weave To draw See تندن

تنور P & A (tanoor, tannoor) An oven, a furnace [Ar pl تنانیر (tananeer)]

Prov تنور گرم است بچسبان نان Make hay while the sun shines Also strike while the iron is hot

تنور (tanavvor) A Being lighted lighting Fig Enlightenment

تنور خانه (tanoor khaneh) A bakehouse

تنوره (tanoorch) The heat-tube or the chimney (of a samovar)

drought, dearth

تنگ گیر (tang-geer) ص (One) who presses hard Frugal A frugal person

تنگ معاش (ma ash) P A = گرروری

تنگنا . تنگنای (- na, -nay) A narrow place a tight place A defile, a narrow pass A strait Fig Difficulty, straitened circumstances, a bad fix By ext (1) The grave (2) The body (3) The world

تنگ نفس (- nafas) ص P A Short winded a thmatic

تنگ نظر (- nazar) ص P A Illiberal insular Syn = تنگ طر || Ant = بلند نظر

تنگ نظری (nazaree) P A Insularity, illiberality

تنگه (1) (tangeh) 1 A strait [= مار —] Ex تنگهٔ داردانل || 2 An isthmus [= برزخ] 3 A defile, a mountain-pass a narrow pass See also تنگ

تنگهٔ خاکی = برزخ An isthmus

تنگه (۲) R A gold or copper coin

تنگه نفس (—nafas) P A Asthma shortness of breath [Used colloq an an adj] Asthmatic

تنگی (tangee) Narrowness closeness Tightness Shortness (of breath etc) Scarcity drought Fig Difficulty, distress, a pinch, a constraint Indigence, straitened circumstances See تنگ No 1

Panel (of a door). تنکهٔ در
An iron plate, sheet iron تنکهٔ آهن
A latten تنکهٔ برنج
To make into تنکه کردن ف م
sheets, to slab
A flaker (tonokch-kar) تنکه کار
a maker of metal sheets
Thinness (tonokei) تنکی
sparseness Shallowness
Disguising, A (tankeer) تنکیر
changing the appearance of rendering incognito Ar Gram Rendering (a noun) indeterminate See نکره
1 Narrow (tang) (۱) ص تنگ
strait, close Ex کوچه تنگ a close alley, a narrow lane 2 Tight Ex ... || 3 Short Ex ... See تنگ دستی Fig 4 Insatiable Ex ... 5 Sick, as the heart See دلتنگ or تنگدل 6 [Used as adj of حلق] Ex ... H is in bad humor (or he is despondent) to-day 7 Straitened difficult, or restrained 8 Barren unproductive, also, hard Ex ...
Ant = ...
Closely Ex — ق
اورا تنگ در آغوش گرفت
To make narrow تنگ کردن ف م
To make tight, to tighten To confine To reduce to difficulties To make sick as the heart To make dejected or depressed

purging Detersion Scouring, dredging Med Enema [= اماله]
To give or تنقیه کردن ف م ل
apply, an enema To cleanse, purge, deterge To scour, to dredge (a canal etc)
Thin thinly (tonok) ص تنك
scattered, sparse Shallow Ex آب تنك || Weak Ex چشمش تنك است || Brittle Little, scanty
[Note This adj is mostly used in comp, as in the following examples and many others not given in the vocab]
تنك آب ـ تنكاب (tonokab) ص
Shallow [in fig senses also] Raw, inexperienced
Borax (tankar tarkar) تنكار
Keeping A (tanakkor) تنكر
oneself incognito, assuming an unknown appearance
Having (tonok rouzee) ص تنك روزی
scanty means of subsistence
Thin bearded (- reesh) ص تنك ریش
Of little P A (— fahm) ص تنك فهم
understanding
Ladies (tonokeh) (۱) تنكه
undergarment for the lower body and thighs Knee breeches small-clothes short (for athletes)
1 A sheet or leaf of (۲) ا ص تنكه
metal A flake The panel (of a door) 2 Made into a sheet or leaf, flaked, laminated sheet (used as adj) Ex تنكه آهن sheet iron

تنفس کردن ف. ل. م To breathe, to respire To take a recess
تنفس مصنوعی Insufflation, artificial respiration
تنفسی A (tanaffosee) ص Respiratory [Fem & pl تنفسیة (tanaffosiyyeh)]
جهازِ تنفسیه Respiratory organs
تلمبهٔ تنفسی Suction pump
تنفیذ A (tanfeez) Law 1 Carrying out 2 Affirmation, confirmation Ex 1 & 2 تنفیذ حکم || [O S] Causing to penetrate
تنفیذ کردن ف م Law 1 To affirm or confirm 2 To carry out Ex 1&2 محکمهٔ استیناف حکم را تنفیذ کرد
تنفیر A (tanfeer) Scaring, causing to fly
تنقل A (tanaghghol) [ج = تنقلات] Amusement Junketing (Eating) a dessert Being transported R
تنقیح A (tangheeh) Expurgation Polishing or trimming (verses), cutting out (useless materials) Reading through, examination, search [ج = تنقیحات]
تنقیح کردن ف م To expurgate, purge, clean, deterge To polish or trim (a verse) To read through to search
تنقید (tangheed) الخ = انتقاد الخ
تنقیص A (tanghees) Diminishing diminution, lessening
تنقیل A (tangheel) Removing, transporting Syn = نقل
تنقیه A (tanghieh) Cleansing,

تنظیم A (tanzeem) [ج = تنظیمات] 1. Arrangement, arranging, putting in order, organizing, conducting; regulation Ex تنظیم امور اداری 2 Threading (pearls) R 3 Composition (of a verse)
تنظیم کردن ف م 1 To arrange set in order, regulate, conduct Ex انجمن سا ی ا خیلی خوب تنظیم نمود He regulated or conducted the orchestra very well 2 To compose Ex قصیدهٔ مطولی تنظیم کرده بود || 3 To thread (pearls) R
تنظیمات A (tanzeemat) Organization(s) arrangements Regulations [Pl of ج. تنظیم]
تنعم A (tana-om) [ج = تنعمات] A luxurious life Enjoying a pleasant life Ease, happiness, affluence
تنفخ A (tanaffokh) Inflation Med Emphysema تنفخ ریه
تنفر A (tanaffor) Aversion, hating, repugnance loathing Dislike distelish Ex تنفر ازآدم بد repugnance to a wicked person.
تنفر کردن ف م.ل To hate,
تنفر داشتن ف ل to abhor
Ex از اشخاص تریاکی تنفر میکرد (یا تنفر داشت) He hated (shunned, or abhorred) opium-smokers
تنفر آمیز (—ameez) ص A P Repugnant
تنفر آور (-avar) repulsive, hateful
تنفس A (tanaffos) Respiration, breathing A recreation, a recess

تند روز (tond-roo) = ترشرو || Fig (1) Progressive to excess going the pace. (2) Inconsiderate, quick

تندروی (tond-rowee) Inconsiderateness, rashness Excessive progressiveness, going the pace Swiftness, going fast [O S.]

تندرویی (—rooyee) = ترشرویی

تندزبان (—zaban) ص 1 Eloquent, fluent 2. Harsh in language; abusive.

تندس (tandes) ص 1 Like the body 2 An image or effigy

تندعنان (tond-anan) ص P A 1 Hard mouthed [= د دهنه] 2 Swift fast-going R

تندغضب (—ghazab) ص P A Prone to anger, huffy Ant = دیر غضب

تندلجام (-lejam) = تندعنان

تندم (tanaddom) A Regret, repentance Syn = پشیمانی & ندامت

تندمزاج (tond-mezaj) ص P A Hot-tempered, quick tempered

تندمزاجی (—mezajee) P A Hot temper, quick temper

تندمزه (—mazeh) ص Pungent sharp, hot biting, also, astringent

تندفهم (—fehm) ص P A Quickwitted

تندوتیز (tondo teez) ص Pungent, biting Ex صدای تند و تیز || Fig. 1 Harsh, acrid, acrimonious Ex. جوابهای تند و تیز || 2 Hot-tempered

تندور (۱) (tandoor, ten) ا. Thunder [= تندر] Syn.= رعد

تندور (۲) (tandoor) = تنور

تندوکند (tondo-kond) ص Fast and slow

تند و کند کردن ف م To adjust, to regulate (the speed of a machine, etc), to speed Ex این دستگاه را چطور باید تند و کند کرد

اسباب تند و کند کردن ماشین The speeder (of a machine)

تنده (tondeh) ص ا 1 Stopping Ex راه آب را تنده کردند || 2 A swift stream, a rapid

تندی (tondee) ا Rapidity, quickness, swiftness Pungency, acridity Causticity corrosiveness Steepness, abruptness Hot temper quick temper, spiciness Harshness, violence, vehemence, sternness severity A lapt examples under تند || See تشدد & عتاب

تندی کردن ف ل To speak harshly. To use violence

تندیس (tandees) = تندس

تنزل (tanazzol) A ا Descent, decline, fall Ex تنزل قیمت کشمش || Retrogradation set back, declension Degradation Diminution

تنزل کردن ف ل To decline, to fall to be reduced Ex قیمت قند تنزل کرد || To retrograde, decline, go backward, get worse Ex در عوض ترقی تنزل کرده است He has declined instead of improving

تنزل دادن ف م To degrade To diminish or reduce (in price,

To squeeze To twist or roll
تنجیز A ! *(tanjeez)* Achievement, performance
تنجیس A !*(tanjees)* Polluting, defiling See نجس
نجس نمودن ف ۰ To pollute or defile
تنجیم A !*(tanjeem)* Astrologizing, astrology Paying by installments R
تنخنخ A ! *(tanakhnokh)* Hemming hawking, clearing the throat R
تنخواه !*(tankhah)* Funds Capital Assignment R
تند (۱) ص*(tond)* 1 Swift rapid Ex دو تند a swift running 2 Quick smart Ex مدم تند || 3 Steep Ex سراربری با شیب تند || 4 Fast Ex ساعت من تند است || 5 Pungent, piquant acrid, sharp, biting, hot Ex فلفل (مزهٔ) تند است | 6 Caustic, corrosive Ex اثر آن تند است || 7 Strong as an alcoholic drink, also, as tea or coffee 8 Hot tempered, hot spirited, quick to temper, spicy Ex رئیس شما خیلی تند است || 9 Harsh violent vehement, brusk or brusque, abrupt Ex جواب تند || 10 Severe 11 Deep, strong intense not mild, also, dark Ex رنگ تند || 12 Comparatively or too high said of prices
تند کردن ف ۰ To make rapid or fast || To quicken Ex قدم را تند کن Quicken your pace || To make pungent || To tone up [The syn of the latter is ملایم کردن to tone down].
تند زدن - تند بردن To whisk (away or off) to move or carry quickly or sweepingly
تند (۲) ق 1 Fast Ex تندتر برو Walk faster 2 Colloq Quickly Ex تند تند || See زود || 3 Harshly, sternly, brusquely Ex به شدت جواب میداد
تنداب *(tondab)* = تیزاب
تند باد !*(tond-bad)* A hurricane A gust
تند بار ص ! *(—bar)* 1. A harmful insect A destructive animal 2 Harmful, noxious, destructive
تند پرواز ص*(—parvaz)* Flying swiftly, swift
تند تیر *(-teez)* = **تند و تیز**
تندخو-تندخوی ص*(-khoo,-khooy)* Hot-tempered, fiery, hasty
تندخویی !*(-khooyee)* Hot temper Hastiness
تندر ! *(tonder)* = رعد Thunder, Roaring ص —
تندرای ص *(tond ray)* P A Inconsiderate, rash
تندرست ص*(tan-dorost)* Healthy, sound, vigorous Syn = سالم
تندرستی !*(—dorosti)* Health, good health healthiness, soundness, bodily vigor Syn صحت & سلامت
تند رفتار ص*(tond-raftar)* 1 Swift [= تند رو]. 2 Fig Quick, inconsiderate
تند رو ص*(—row)* Swift, fleet

tion Ex. برای تنبه او اینکار را کردم I did that to notify or admonish him (or to rouse his notice)

تنبیه (tambeeh) A [ج = تنبیهات] Punishment correction Admonition A remark, a note [O Ss] Rousing, notifying, reminding
To punish تنبیه کردن ف م.
Ex معلم شاگرد را تنبیه کرد || [O Ss] To notify, to rouse
[Note For legal purposes تنبیه is replaced by مجازات]

تن‌پرست (tan-parast) ص Self indulgent Lazy See also تن‌پرور

تن‌پرستی (—parastee) Self indulgence Laziness See also تن‌پروری

تن‌پرور (—parvar) ص Self indulgent voluptuous Lazy Pampering the body [O S] See also تن‌پرست

تن‌پروری (-parvaree) Self indulgence pimpering of the body Laziness See also تن‌پرستی

تنتنه (tantaneh) A shout an uproar

تنته (tanteh) R = تارعنکبوت

تنج (tanj) R [امر از ف تنجیدن] Twist thou! Squeeze thou! Limper, root of تنجیدن tanjeedan, short for بتنج betanj]

تنجامه (tanjameh) A garment, a clothing See جامه and تن

تنجس (tanajjos) A Defilement, pollution [passive sense]

تنجیه (tanjieh) A Rescuing, saving

تنجیدن (tanjeedan) R ...

on between two persons. Ex جنگ تن بتن a duel 2 Man for man Ex تن بتن جنگیدند

تنبک (۱) (tombak) A one-headed, long drum played like the tambourine, orchestral drum
To play on the orchestral drum تنبک زدن ف ل

تنبک (۲) R Eating with the first three fingers

تنبک‌زن (-zan) A drum-player Syn = ضرب گیر

تنبل (tambal) ص 1 Lazy, sluggish, slothful, also, idle Ex شاگرد تنبل a lazy pupil Zool Tardigrade 2 A sluggard, a lazy fellow Zool (a) The sloth; (b) a tardigrade

تنبلانه (tambalaneh) ق Lazily

تنبلی (tambalee) Laziness, sluggishness, indolence
To be lazy, to laze تنبلی کردن ف ل
To remain idle
Lazily تنبلی = تنبلانه

تنبور (tamboor) A lute A guitar A drum [spelled also طنبور]

تنبورزن (—zan) A lute-player A guitar-player A drummer

تنبوشه (tambooshe) A water-pipe

تنبول (tambool) Bot Betel See ورق
Betel-leaf برگ تنبول

تنبه (tanabboh) A Taking notice Notice [O S] Being roused Correction [passive sense] Admoni-

See in the vocab. پنج تن

To put تن کردن ف م = مر تن کردن on, to wear Ex لباس پشمی تن کرد He put on woollen garments
Syn: = پوشیدن

To be silent تن زدن ف ل R

A ton تن E (ton)

The tunny تن A Q (tonn)

Calling out one another تنادی A (tanadee)

(yowmot -) یوم التنادی The Day of judgment

Dismounting, تنازل A (tanazol) descent Condescending Desisting

Dispute, تنازع A (tanazo) contest, contention, litigation A struggle

Struggle for existence تنازع بقا

To dispute تنازع کردن ف ل
To struggle

Self-indulgent تن آسا (tanasa) ص
Seeking تن آسای (tanasay) bodily ease

Self-indulgence, تن آسانی (tanasanee) تن آسایی (tanasayee) (seeking) bodily ease

1 Proportion, تناسب A (tanasob) also, relation. Ex تناسب چهار پهشت || 2. Symmetry 3 Corresponding agreeing together [ج = تناسبات]

Bodily symmetry, gracefulness تناسب اندام

Proportionally, proportionately متناسب

Proportionless, out of بی تناسب

to discriminate. Ex تمییز داده نمیتواند تمیز دهند

To go to the Court of Cassation تمیز دادن (۲) ف ل

تمیز (۲) ص A 1 Neat, clean Ex لباسش تمیز بود || 2 Proper, good, properly done Ex کار این خیاط تمیز است || See صحیح & درست ، پاك

Properly well, neatly, nicely. Ex ق این خیاط خیلی تمیز لباس میدوزد

To clean, to sweep, to dust Ex تمیز کردن ف م نوکر اطاق و اثاثیه را تمیز کرد

تمیزی (۱) A P (tameezee) Neatness, cleanliness

تمیزی (۲) ص A P Pertaining to the Court of Cassation

Strong, solid تمیم A ص (tameem)

An amulet تمیمه A (tameemeh) [(tama em) ج = تمیمات - تمائم]

تمییز (tam yeez) = تمیز (۱) See Note under تمیز No 1

تن (tan) 1 Body [= بدن] Ex تن بچه ورم شده بود || 2 A person [= کس] Ex چندتن از آنها اسیر شدند Some of them were taken captives 3 The trunk, the body apart from the limbs and the head 4 R A substance

تن در دادن / تن دادن ف ل 1 To submit, to yield Ex هرگز تن در نداد || 2 To consent

To kiss the rod بمجازات تن دردادن

To live in indulgence or bodily ease تن آسودن

August [written in Hebrew תמוז and pronounced 'tammooz']

تمول A (tamavvol) Wealth, opulence, riches [O S.] Hoarding up money

با تمول = متمول Wealthy, opulent

تمهد A (tamahhod) Being arranged as an affair Becoming powerful, Power, ability

تمهید A (tamheed) [ج = تمهیدات] 1 [O Ss] Spreading out as a carpet, smoothing 2 Arrangement, preparation 3 Colloq A shift or expedient also a trick

تمهید مقدمه Preparing an introduction, laying out a preamble

تمهید کردن ف م ل 1 To arrange, smooth facilitate (an affair) [O S] To spread 2 To play a trick to dodge, Colloq

تمیز A (tameez) 1 Discernment Ex حیوان تمیز ندارد || 2 Distinction discrimination Ex تمیز حق از باطل distinction between right and wrong 3 Law Cassation also Court of Cassation

Compare تشخیص

[Note The orig spelling of this word is تمییز tam yeez]

قوهٔ تمیز Discernment sound judgment

تمیزی See in the vocab.

تمییز See in the vocab.

دیوان تمیز Court of Cassation.

تمیز دادن (۱) ف م To distinguish.

تملق کردن R To flatter Ex برای صد دینار از او (یا اورا) تملق میگفت

[Note The preposition از in this example may be replaced by به

تملک A (tamallok) Taking possession

تملک کردن ف م ل To take possession (of)

تملیح A (tamleeh) Salting Composition of elegant or excellent poetry Embellishment

تملیک A (tamleek) Giving possession, making an owner

تمن (toman) = تومان

تمنا (tamanna) A A wish, a desire a request A demand Supplication See در خواست & آرزو

تمنی (tamannee) [ج = تمنیات (tamanniyat)]

تمنی کردن ف م ل To ask request wish, desire To supplicate To demand, to solicit Ex (a) از او چه تمنی دارید What do you request him? What do you wish him to do? (b) بوسه ای از او تمنا کرد He asked her a kiss

تموج A (tamavvoj) Waving fluctuation undulation; oscillation

تموج کردن ف ل To wave To fluctuate, to undulate

تموجی A P (tamavvojee) Fluctuating Undulatory

تموز Heb-S (tamooz) The Syriac month of July, the fourth month of the Hebrew calendar July

[illegible] تمشک [illegible]
[illegible] raspberry; تمشک جنگلی
bramble berry.

Walking, A.) (tamashshee) تمشی
See and compare ماشا

Promoting A.) (tamshiat) تمشیت
or furthering (an affair) [O. S.]
Making any one walk
To further تمشیت کردن ف. م.
or promote, to administer

(tamaltee) تمطی = دهن دره

A stamp, a T.) (tamgha) تمغا
mark. A seal. An impression. A brand. A tax (on imports, etc.)
A royal brevet. Citing repeatedly one's own quotation. R.
To stamp, to seal تمغا زدن ف. م.
To brand

Being well A.) (tamakkon) تمکن
established, having a firm footing (in a place). Localization [passive sense]. Residence. Fig. Authority, power

1. Colloq. A.) (tamkin) تمکین
Condescension, stooping. 2. Sedateness, also gravity or dignity. 3. [O. Ss.] Establishing, giving a firm footing, empowering, enabling
1. To condescend, تمکین کردن ف. ل.م.
to stoop. Ex. بحرف من تمکین نکرد || 2. R.
To empower, to enable

Flattery A.) (tamallogh) تملق
blandishment, obsequiousness, subservience.

Centraliza- A.) (tamarkoz) تمرکز
tion, being centralized. Concentration. Ex. تمرکز قوا centralization of forces
Centralism تمرکز سیاسی
To centralize تمرکز دادن ف. م.
To be centralized تمرکز یافتن
To concentrate v. i.

(tamargeedan) تمرگیدن ف. ل.
Slang & colloq. To sit down [Derogatory word]

A date A.) (tamrah) تمره
[Compare with the collective تمر]

Anointment A.) (tamreekh) تمریخ

[ج. == تمرینات] A.) (tamrin) تمرین
Exercise, training. Ex. معلم تمرینات کتبی داده است The teacher has given us written exercises

A crocodile A.) (temsah) تمساح
[(tamaseeh) ج. == تماسیح]

Metamorpho- A.) (tamassokh) تمسخ
sis, being metamorphosed

Ridicule, A.) (tamaskhor) تمسخر
scoff. Mockery. Buffoonery
To ridicule, تمسخر کردن ف. م.
to mock

[ج. == تمسکات] A.) (tamassok) تمسک
An obligation, a bond, an acknowledgment, a (promissory) note. A recognizance. R. [O. S.] Taking hold (of). See سند
To take hold تمسک کردن ف. ل.
(of), to seize. Fig. To resort.

Being A.) (tamaskon) تمسکن
poor, poverty

Being extended or expanded.
Tensile force. قوة تمدد
Med. Muscular tonicity تمددعضلانی
Civilization A ا (tamaddon) تمدن
being civilized [O S] Settling
in towns See متمدن
Praising A ا (tamdeeh) تمدیح
Stretching, A ا (tamdeed) تمدید
extending, spreading extension,
prolongation, continuation Ex (a)
تمدید قرار داد extension of the period of a contract (b) تمدید مرخصی prolongation of a leave of absence
1 To extend, تمدید دادن ف م
prolong, continue Ex مدت قرارداد را تمدید دادند They extended the period of the contract 2 To stretch to expand
To be extended تمدید رفتن ف ل
or prolonged
Extensible قابل تمدید
Extensibility قابلیت تمدید
Dates. A ا (tamr) (۱) تمر
Tamarind تمر هندی
[Often simply تمر]
Red tamarind تمر کراب
A ا (tamr; temr) (۲) تمر = آب مروارید
Med Cataract in the eye
Rebellion, A ا (tamarrod) تمرد
insolence, obstinacy, unruliness,
disobedience.
To disobey, to تمرد کردن ف ل م
rebel (against) Ex امر سلطان را (یا از امر سلطان) تمرد کرد He disobeyed the king's order

A portraitist.
1. Citing a A ا (tamseel)
parable, quoting a proverb
Imitating, resembling. Ex تمثیل کسی
کردن to imitate (or try to resemble) some one
[تمثلات = ج] A ا (tamseel) تمثیل
An allegory, a parable, also, a
proverb Comparison [active sense]
likening An example
Allegorically } بر سبیل تمثیل
For example } بر وجه تمثیل
1 To cite R تمثیل آوردن ف ل م
an allegory or parable To give
an example 2 To liken, to compare Compare تشبیه کردن
Accepting A ا (tamajjos) تمجس
the religion of the Magi See مجوس
Merriness A ا (tamajmoj) تمجمج
jocosity fluttering with joy
Praise praising A ا (tamjeed) تمجید
glorifying Ex تمجید خدا praise or glorification of God, doxology
To praise, exalt, تمجید کردن ف م
glorify Ex خدارا تمجید کردند
Praiseworthy { قابل تمجید / شایان تمجید
Intriguing, A ا (tamahhol) تمحل
using intrigues laying snares
A ا (tamaddoh) تمدح
Being commended or praised Self-commendation, self-praise, self-glorification
Stretching A ا (tamaddod) تمدد
oneself Phys Tension [O S]

[illegible] The [illegible] is inclined (or has an inclination) to the right (b) تمایل من بیشتر [illegible] I am rather inclined to travel. [ج = تمایلات]

تمائم *See under* تمیمه

تمبر *F* ا *(tambr)* A stamp

تمبر پست A postage-stamp

تمبر یك ریالی A 1-rial stamp

تمبر زدن، تمبر چسباندن To stamp Ex آیا کاغذ را تمبر زدید ؟ Did you stamp the letter?

جمع آوری تمبر Philately, collection of stamps

تمبر خوردن To be stamped, to be taxed, as by a stamp Ex آن پاکت چقدر تمبر خورد

تمبر دار *FP* ص *(—dar)* Stamped

تمبر جمع کن *F A P (—jam'kon)* ا
تمبر شناس *FP (—shenas)*
A philatelist

تمتع *A* ا *(tamatto')* [ج = تمتعات] Enjoyment Advantage *R*

تمتع یافتن (از) To enjoy. Ex. از تمول خود تمتع نیافت He did not enjoy his wealth

تمثال *A* ا *(temsal)* 1 An image a portrait an effigy Ex تمثالی از طلا ساخت || 2 A picture, a photograph Ex تمثال، مثال اعلیحضرت همایونی The incomparable picture of His Imperial Majesty [*(tamasrel)* ج = تماثیل]

تمثالگر *A.P* ا *(temsal-gar)*

Truly, properly. Ex [illegible] He is truly a gambler, He is a true gambler. *See* تماما

تمام رسمی *See in the vocab*

تماما *A* ق *(tamaman)* 1 Entirely, completely, wholly thoroughly, absolutely, fully in full Ex 1 تماما حراب شد || 2 تماما مهمل بود It was absolutely (*or* all) nonsense

تمام اجزا *A P* ص *(tamam-ajza)* Complete, full

تمام اندام *A P* ص *(—andam)* Of full size Full in flesh or bodily symmetry

تمام آهنگی *A P* ص *(—ahangee)* Wholly sung, wholly musical Ex نمایش تمام آهنگی (grand) opera

تمام رسمی *A P* ص *(— rasmee)* Full, as dress Ex لباس تمام رسمی full dress [*O S*] Entirely formal (or official)

تمام عیار *A P* ص *(— ayar)* Of full value of standard purity, sterling, genuine Ex یکهزار لیرهٔ تمام عیار One-thousand pounds sterling *See* عیار

تمام قد *A P* ص *(—ghad)* Whole-length

تمامی *A* ا *(tamamee)* Entirety, perfection The whole, all Ex تمامی آن ملك the whole of that property. *See* تمام *No* 2 & همگی

تمامیت *A.*ا *(tamamiyyat)* Entirety, integrity, wholeness

تمایل *A* ا *(tamayol)* Inclination, propensity, bent, bias, disposition

To be in touch (or تماس داشتن contact). Ex با ایشان تماس ندارم
To be in contact تماس کردن ف ل م (with), to touch To be tangent ("to") Ex (a) هر گز با او تماس نکرده ام I have never been in touch with him. (b) خط با دایره تماس میکند The line is tangent to the circle

تماسخ *A* | *(tamasokh)* Transformation, metamorphosis

تماسیح *See under* تمساح

تماشا *A* | *(tamasha)* Sightseeing A spectacle, a show, something worth seeing *By ext.* interest Ex (a) نمایش دیشب تماشا داشت The representation of last evening was worth seeing it was interesting (b) خیابان لاله زار خیلی تماشا داشت There was much to see in the Lalezar Avenue [*Note* The original spelling of this word is تماشی and the original sense of it is 'walking together']

1. To watch, تماشا کردن ف م see, behold, visit (for the sake of pleasure or recreation) Ex موزه را تماشا کردیم || 2 *Colloq* To look Ex تماشا کنید چه مسخره ای درمیآورد Look how he is playing tricks!
To enjoy, to take — ف ل pleasure Ex. واقعا خیلی تماشا کردم

تماشاچی *A T* | *(chee)* A spectator A looker-on A by-stander
A dead-head تماشاچی مفت

تماشاخانه *A.P.* | *(—khaneh)*

تلهب *A* | *(talahhob)* Flaming.

تلهف *A* | *(talahhof)* Regretting, lamenting

تله موش | *(taleh-moosh)* A mouse trap

تلهیب *A* | *(talheeb)* Causing to flame, inflaming

تلیبار | *(taleebar)* **تلنبار** *(telembar)* A silkworm nursery

تلألو *A* | *(tala'lo')* Sparkle Brightness Shining

تلیله *A* | *(taleeleh)* Curlew

تلیس | *(talees)* A stitched cloth used as packing material

تلیوار *(taleevar)* = تلیبار

تلیین *A* |*(tal-yin)* Softening, mollification Loosening, as by a laxative

تم *A* ف *(tam'ma)* Finis [formula at the end of a book] [*O S*] It has been finished [Fem = تمت *tam'mat*]

تماثل *A* | *(tamasol)* Being similar or equal, similarity Imitating each other

تماثیل *See under* تمثال

تمادی *A* | *(tamadee)* Prolongation [*passive sense*] protraction, being continued a long time *See* متمادی

تمارض *A* | *(tamaroz)* Feigning illness Mock illness
To feign illness, تمارض کردن ف ل to sham illness

تماس *A* | *(tamas)* Contact, touch, contiguity Impact Osculation. Encounter *Geom* Tangency *See* مماس

A consequent Trace, A | (telv) **تلو** footstep R.
In junction with letter در تلو مراسلهٔ
See تلوتلو (telow) **تلو**
Herewith (enclosed) A ق (telvan) **تلواً** Ex سواد اطلاع نامه تلوا برای شما ارسال میشود Copy of the report is herewith enclosed
A stage or staging, a small scaffold | (talvareh) **تلواره**
Struggle, restlessness, agitation | (talvaseh) **تلواسه**
Staggering, tottering | (telow-telow) **تلوتلو**
To stagger, to totter تلوتلو خوردن ف ل
Staggeringly در حال تلوتلو
Being soiled or stained A | (talavvos) **تلوّث**
Versatility, inconstance [O S] Changing color
Capriciousness, whimsicalness, fickleness, inconstance, versatility } تلون مزاج / تلون طبع A | (talavvon) **تلوّن**
Soiling, staining A | (talvees) **تلویث** See ملوث the p p
[ج = تلویحات] A | (talveeh) **تلویح** A hint making a hint A note Clearing, bringing to light
Coloring A | (talveen) **تلوین**
A trap, a snare | (taleh) **تله** [used also in figurative senses]
To trap, to snare } (در) تله انداختن / تله گذاشتن

A telegram **مخابرهٔ تلگرافی**
The periwinkle **گل تلگرافی**
A silk-worm nursery | } (telembar) **تلمبار** / (teleebar) **تلیبار**
A pump P-T | (tolombeh) **تلمبه** [From Turkish طلومبه]
A force-pump تلمبهٔ ضغطه‌ای
A suction pump تلمبهٔ تنفسی
A fire-pump تلمبهٔ اطفائی
1 To pump Ex تلمبه زدن ف م تلمبه زدن آب || 2 To pump up Ex توپ را تلمبه زدن || See باد کردن
To pump out تلمبه خالی کردن
To pump dry تلمبه خشك انداختن
The Talmud Heb | (talmood) **تلمود**
Allusion A | (talmeeh) **تلمیح** Indication Indirect mention of a thing A glance or glimpse
A pupil, A | (telmeez, tal—) **تلمیذ** a student A disciple (talamezeh) تلامذه (talameez) تلامیذ = ج]
Versifying in two languages A | (talmee') **تلمیع** See ملمع the p p
تلنبه الخ = **تلمبه** الخ
Colloq The beating or noise of a drum Slang Wind of the bowels A bunch of grapes | (teleng) **تلنگ**
Slang & facet. تلنگش در رفت 1 He farted (suddenly) 2 He died
A fillip | (talangor) **تلنگر**
To fillip تلنگر زدن ف ل Ex يك تلنگر زد بکاسهٔ چینی
1 Indigent, poor Covetous 2 A beggar A covetous person ص | (tolangee) **تلنگی**

to fertilize. 2 *Med.* To inoculate to vaccinate Ex آبلهٔ گاو باو تلقیح کردند
[ج == تلقینات] *A.* (*talgheen*) **تلقین** Instruction Inspiration, suggestion Inculcation
To instruct To inspire (with) Ex تلقین کردن ف م ل کلماتی چند بمن تلقین کرد He instructed me (*or* inspired me with) some words, he suggested to me some words
Inculcation of the dead with certain religious formulas تلقین میت
To receive instruction *R* تلقین شدن
E & F (*telegraf telgraf*) **تلگراف** Telegragh A telegram
To wire, to telegraph تلگراف کردن ف م ل Ex باو تلگراف کردیم بماند We have telegraphed to him to stay
Telegraphy علم تلگراف
Wireless telegraphy تلگراف بی سیم
F & E A ق (*telegrafan*) **تلگرافاً** Telegraphically by wire
[*Note* The formation of the above word is considered erroneous by many writers, on account of combining a European word with an Arabic termination This word might be replaced by the phrase بوسیلهٔ تلگراف or تلگراف]
E & F.T (*telgraf-chee*) **تلگرافچی** A telegrapher or telegraphist
E & F P ص (*telgrafee, teleg-*) **تلگرافی** Telegraphic. Ex برات تلگرافی a telegraphic transfer (*or* draft)

A P. (*talaf-karee*) **تلف کاری** Prodigality
E & F (*telefon -foon*) **تلفون** | **تلفن** A telephone
To telephone ف ل م تلفن کردن | تلفن زدن
E & F T (*chee*) **تلفن چی** A telephone man, a telephone-boy
E & F P ص (*telefonee*) **تلفنی** (*telefoonee*) **تلفونی** Telephonic Ex مخابرات تلفونی telephonic messages
A (*talfeef*) **تلفیف** Wrapping, folding, covering
A (*talfeegh*) **تلفیق** Putting together, composition, also, arrangement Ex تلفیق عبارات [O S] Patching forging (a story, etc)
(*telegh-telegh*) **تلق تلق** Jolt jolting (of a carriage, etc)
A (*talaghghee*) **تلقی** Receiving, meeting, reception entertainment
1 To receive, to meet تلقی کردن ف م Ex [illegible] 2 To stand up to
To embrace To take in good part حسن تلقی کردن
A (*talgheeb*) **تلقیب** Giving a title (to) See ملقب the p p
A (*talgheeh*) **تلقیح** Fecundation, fertilization *Med* Inoculation, vaccination [O S] Fertilizing a female palm by sprinkling on it the pollen of the male
1 To fecundate, تلقیح کردن ف م

... out,
To make up (for) past losses تلافی مافات کردن
تلاقی A (*talaghee*) Confluence, meeting (each other) Junction, (re)union *Anat.* Anastomosis, inosculation
To join (together), unite (with each other) Ex تلاقی کردن ف ل
رودخانه در این مکان یکدیگر را تلاقی می کنند The two rivers meet at this place
تلال See Note under تل *tal*
تلاّاو == تلألؤ
تلامذه ـ تلامید See under تلمید
تلاوت ـ تلاوة A (*talavat*) Reading (esp, the Koran)
To read (esp the Koran) تلاوت کردن ف م
تلایه == طلایه
تلبس A (*talabbos*) Clothing oneself
تلبس کردن ف ل == تلبس پوشیدن
To clothe oneself, to dress up
تلبن A (*talabbon*) Being changed to milk
تلبیس A (*talbees*) [ج == تلبیسات]
1. Fraud, imposture hypocrisy guile also, disguise Ex تلبیس شده || 2 Concealing the faults of goods offered for sale misrepresentation See تدلیس
To play the hypocrite, to cheat, to use frauds تلبیس کردن ف ل
تلحین A (*talhin*) *Mus.* Modulation (of the voice), inflection

تل A (*tel*) Ar aigret(te) or egret, a tuft or plume for the head [Probably from Turkish where it means hair]
تلا R (*tela*) == طلا
تلابیدن R (*talabeedan*) ف ل To cackle or cluck
تلاحق A (*talahogh*) Junction
تلاش (*talash*) Search Effort, struggle Embarrassment
To stir a here and there, to struggle, to take effort Ex تلاش کردن ف ل صبح تا شب برای تحصیل معاش خود تلاش میکند
تلاشی A (*talashee*) Dispersion, disappearance See متلاشی
تلاطم A (*talatom*) 1 Dashing Ex تلاطم امواج dashing of waves 2 Collision 3 Agitation 4 *Phys* Undulation
To dash against each other, to collide together To wave or undulate تلاطم کردن ف ل
تلافی A (*talafee*) Retaliation recompense Revenge vengeance Amends Exchange
1 To recompense, to retaliate Ex (a) زحمات اورا تلافی کردم تلافی کردن ف م I recompensed (him for) his efforts (b) این توهین را تلافی خواهد کرد He will retaliate that insult
2 To amend, to make up for [== جبران کردن]
To take vengeance on a person To serve تلافی بر سر کسی در آوردن

Crowning, cresting See تکلل the p p — A | (takleel) تکلیل

Being completed, completion [passive sense] See تکامل — A | (takammol) تکمل

A button Nodosity Bot The stigma A tuber — (tokmeh) تکمه | (dogmeh) دکمه

To button Ex — ... انداختن
تکمه های لباسش را ببندارید Button your clothes

To unbutton — در آوردن (تکمه)
Ex تکمه ستته راباز کنید Unbutton your coat

A button-maker — (-saz) تکمه ساز

Fomentation — A | (takmeed) تکمید

1 Completing, completion finishing accomplishment Ex برای تکمیل دروس خود روب مرفت He went to Europe to complete his studies 2 [Used colloquially as an adj] Complete, perfect Ex در زبان فارسی تکمیل است — A | (takmeel) تکمیل

To complete, to finish, to perfect Ex تحصیلات خود را تکمیل نکرد — تکمیل کردن ف م

A soloist — (tak-navaz) تك نواز

تك و پو الخ (takopoo) == تکاپو الخ

Running, a run Search Syn == تکاپو — (takotaz) تك و تاز

Sporadic Very few — ص (takotook) تك و توك

Coming into existence, formation [passive sense] — A | (takavvon) تکوّن

Pectoriloquy — تکلم صدری

1 A duty, Ex تکلیف من نیست که با او حرف بزنم It is not my duty to talk to him 2. A task, a burden 3 A school exercise Ex شاگردان برای امشب تکلیف ندارند 4 A proposition, a suggestion. Ex تکلیف عروسی 5 The course to pursue, the proper thing to do. Ex تکلیف چیست 6 Imposing, imposition 7 Colloq Puberty 8. [O S] Proposing to do, or charging with a difficult task — A | (takleef) تکلیف

[(takaleef) ج == تکالیف]

1 To propose, to suggest Ex تکلیف صلح نمود He suggested peace 2 To impose Ex انجام اینکار را بمن تکلیف نکنید Do not impose upon me (or do not charge me with) the performance of this duty — تکلیف کردن ف م ل

See in the vocab — بی تکلیف

To be at a loss what to do, not know what course to pursue — بی تکلیف شدن

1 To be left undecided, to fall in abeyance Ex اینکار بی تکلیف مانده است 2 == بی تکلیف شدن — بی تکلیف ماندن

To perform one's duty — تکلیف خودرا بجا آوردن

To attain puberty to come of age — بحد تکلیف رسیدن

Offer or suggestion of marriage — تکلیف عروسی

2. To say الله اکبر || See above

تکاز (taktaz) ا-ص 1. Haste 2 Running Hastening

تك‌تك (tak-tak) ق-ص 1. One by one, separately Ex سیارات تك‌تك ... || 2 Few Sparse Occurring in small numbers *Med* (a) Insular (b) Sporadic

تکثر (takassor) A ا Abounding, abundance Becoming plentiful

تکثیر (takseer) A ا Multiplying Augmentation, increasing Ex برای تکثیر نفوس in order to increase the population

... نمودن ف م To multiply (in number), to increase

تکثیف (takseef) A ا Condensing, condensation Thickening

تکثیف نمودن ف م To condense

تك خال (tak-khal) ا Ace

تك خوان (...khan) ا A soloist

تکدر (takaddor) A ا Annoyance, being wearied See مکدر the p p || Disturbance [O S] Turbidity

تکدی (takaddee) A ا Mendicity, begging Poverty

تکدی کردن ف ل To beg To live as as mendicant

تکدیر (takdeer) A ا Disturbing, troubling Making turbid Causing affliction or pain Annoying See مکدر the p p

مجازات تکدیری Punishment of minor offenses

— [۲-۱ از ف تکاندن] Shaking, moving [Short for تکانده takanandeh, the usual form, and used only in comp or as a noun]

تکاندن (takandan) = **تکانیدن**

تکان‌دهنده (takan dehandeh) ص Shocking

تکانیدن (takaneedan) ف م To shake (down or off) *vt*, to cause to shake Ex قالی را تکان Shake the carpet To move *vt*, to cause to move || To shake off Ex گرد آنرا تکانی Shake off the dust

تکاور (takavar) ص Running (swiftly)

تکاهل (takahol) A ا Indolence, remissness

تکاهل کردن ف ل To be indolent To delay one's affairs from remissness to be neglectful Ex خیلی در انجام کار تکاهل میکرد

تکبد (takabbod) A ا Culmination

تکبد نما (...noma) A P ا Transit instrument

تکبر (takabbor) A ا Pride, haughtiness, arrogance

تکبر نمودن ف ل To be proud or haughty To boast

تکبر آمیز (...ameez) A P ص Proud, haughty [not used for persons] Ex حوابهای تکبر آمیز

تکبیر (takbeer) A ا Magnifying calling God great by saying الله اکبر allah akbar, i e God is great

تکبیر نمودن / تکبیر گفتن ف م ل 1. To call great, to magnify

leader).

1. To imitate. تقلید کردن ف م
Ex هرچه من میکردم او هم تقلید میکرد 2
To mock.

--ف ل == تقلید در آوردن
To mime, to use تقلید در آوردن
mimicry To play the buffoon, to
mock To burlesque

تقلیدی Imitated, A P ص (taghleedee)
imitation [used as an adj] coun
terfeit Mimic (al), mimetic Ono-
matopoeical Ex ... تقلیدی onoma-
topoeia See بدل badal

تقلیل Diminution, A ا (taghleel)
reduction [active sense] Ex (a)
تقلیل بودجه (b) budget تقلیل مصارج
reduction
To diminish, to تقلیل دادن ف م
reduce Ex عدهٔ اعضا را تقلیل داد

تقماق == T (toghmagh) == **تحماق**

تقمیع Making con- A ا (taghmee')
tended See ...

تقوا | **تقوی** Piety, virtue A ا (taghva)

تقویت Strengthening, A ا (taghviat)
support Abetment Reinforcement
Fortification R
1 To strengthen, تقویت کردن ف م
to support, to uphold Ex هوا را ماهیچه های
خود را تقویت میکرد || 2 To abet 3 To
reinforce 4 To fortify

تقویم (۱) Appraisal, A ا (taghveem)
valuation, evaluation [O S]
Straightening
To appraise, to تقویم کردن ف م

تقصیر کار == مقصر ص (—kar) A P
1 Guilty 2 A culprit

تقطع Being cut A ا (taghatto')
or divided

تقطیر Distillation A ا (taghteer)
To distill تقطیر کردن ف م

تقطر بول | **تقطیر البول** Med Stranguiy

تقطیع Scanning (verse) A ا (taghtee')
scansion [O S] Cutting
To scan (poetry) تقطیع کردن ف م

تقعیر Making convex A ا (taghee'r)
A convexity Med A fossa See
مقعر the p p

تقفیل Locking A ا (taghfeel)

تقلا Struggle, strain A ا (taghalla)
effort Ex تقلای معاش
To struggle to تقلا کردن ف ل
strain (after anything) To scramble

تقلب [ج == تقلبات] A ا (taghalloh)
Trickery, dishonesty, defraudation
Falsification Knavishness [O Ss]
Being turned, inversion vicissitude
To cheat, to تقلب کردن ف ل
use trickery (in dealings)

تقلص Shrinking A ا (taghallos)
contraction

تقلی A lamb six ا (toghlee)
months old

تقلیب Inverting, A ا (taghleeb)
inversion [active sense], turning
upside down Transposition

تقلید Imitation A ا (taghleed)
Mimicry, mime also, buffoonery,
drollery Following (a religious

See مقدر the p p.
To predestinate تقدیر کردن ف م
or predestine To appreciate to evaluate To suppose
Appreciable قابل تقدیر
Virtually *A* ق *(taghdeeran)* **تقدیراً**
By supposition
A P ص *(taghdeeree)* **تقدیری**
Virtual Supposed *Gram* Understood [= مقدر]
Sanctification, *A* ا *(taghdees)* **تقدیس**
consecration Calling holy
To sanctify, to تقدیس نمودن ف م
consecrate To call holy
Act of offering presentation *A* ا *(taghdeem)* **تقدیم** Ex تقدیم احترامات فائقه
Yours respectfully, [O S] with great respects (presented) || Giving precedence Preference [O S]
Putting ahead or foremost *See* مقدم *moghaddam* the p p
1 To offer, present, make a present of Ex کتاب را باو تقدیم کردم ۲ To dedicate تقدیم کردن ف م
Transposition تقدیم و تأخیر
A.P ا-ص *(taghdeemee)* **تقدیمی**
1 A present, an offering, a gift
2 Presented, offered Dedicatory
Access, *A* ا *(taghar'ob)* **تقرّب**
approach, admittance Ex آنهائی که عندا تقرب دارند || Seeking to approach, trying to find favor
To gain admittance تقرب جستن
or access, to approach Ex بپادشاه تقرب جست He was admitted before the assume, take upon oneself; also, to support. Ex. مخارج او را تقبل کردم
Showing the *A* ا *(taghbeeh)* **تقبیح**
foulness of, rendering ugly or foul. Decrial Berating or lashing (with words, etc)
Kissing *A* ا *(taghbeel)* **تقبیل**
See under تق **تق تق**
Holiness, *A* ا *(taghaddos)* **تقدس**
sanctity purity
To pretend holiness تقدس بخرج دادن
1 May *A* ف *(taghaddas)* **تقدس**
he be sanctified 2 [*Used as an adj*] Holy Ex حق تعالی و تقدس The Exalted and Holy Lord *See* تعالی
Priority, *A* ا *(taghaddom)* **تقدم**
preference, precedence, lead Ex. او بر من تقدم داشت He was prior to me, (he had priority over me) [O S]
Advancing
Priority Ex در صورت حق تقدم
تساوی پیشنهاد ها حق تقدم با او خواهد بود In case the bids are found to be equal he shall be given priority
Transposition تقدم و تأخر
Introduction *A* ا *(taghdemah)* **تقدمه**
An advance A proposition
Shewbread [in Old Testament] نان تقدمه
A ا *(-tolma'refah)* **تقدمة المعرفه**
Med Prognosis
Destiny, predestination, fate Supposition Appreciation [O Ss] Measuring, evaluation, assignment [*(taghadeer)* ج. = تقادیر] ا *(taghdeer)* **تقدیر**

Pronouncing; A ا (tafavvoh) تفوه
utterance

[تفویضات = ج] A ا (tafveez) تفویض
Intrusting committing (to), consignment Cession turning over, giving over A mandate Submission, resignment Delegation

To entrust give تفویض کردن ف . over, turn over, place in trust, consign, commit Ex سلطنت را باو تفویض کرد He intrusted, or turned over, the kingdom to him

Understanding A ا (tafahhom) تفهم

Explaining A ا (tafheem) تفهیم
Ex معلم باید ورد تفهیم داشته باشد || Giving to understand

To give to un- تفهیم کردن ف . derstand, make understand, explain

1 To get ف ل (tafeedan) تفیدن
warm 2 To heat [Imper = تف]

Noise of breaking, ا (tagh) تق
banging a door etc, a crack, a slam etc [When repeated, this word indicates the noise of knocking at, or tapping, a door, esp repeatedly Ex تق تق در میزنند I hear a repeated tap(ping) at the door]

Oppositeness A ا (taghabol) تقابل
opposition, Astr Syzygy Reciprocity Confronting each other, meeting together face to face, encounter See متقابل

To stand opposite تقابل کردن ف ل
each other Ex. ماه و خورشید تقابل می کنند

To face each other (in opposition)

A rifle, تفنگ خاندار (خانه دار)
a rifle-gun

A smoothbore تفنگ بی خان

A needle gun تفنگ سوزنی

To load a gun تفنگ پر کردن

To fire off, or تفنگ خالی کردن
discharge, a gun تفنگ در کردن

To shoot a rifle, تفنگ انداختن
to fire a shot

1 The breech of ته تفنگ
a rifle 2 [= قنداق] The gunstock

تفنگچی = P T (tofang-chee) تفنگدار

1 A musketeer ا (— dar) تفنگدار
a rifleman Ex سه تفنگدار «The Three Musketeers» 2 R. A gun-bearer

A gunsmith, ا (— saz) تفنگ ساز
a gunmaker

Gunmaking, ا (—sazee) تفنگسازی
manufacture of small fire arms

Diversion, A ا (tafannon) تفنن
amusement, fun, pastime

To recreate تفنن کردن ف ل
oneself take a recreation amuse oneself, divert oneself

By way A ق (tafannonan) تفنناً
of amusement, for recreation Not seriously for fun

Fie ! ح ن (tofoo, ta-) تفو

Spittle ا — = تف

Supremacy, A ا (tafavvogh) تفوق
superiority, ascendency

To tower (above). تفوق جستن
obtained supremacy, or superiority
Ex اسپارتها بر آنها تفوق جستند The Spartans gained supremacy over them

Heat. تفس A (tafs) = گرما
تفسیدن (tafseeda ·) ف ل م
1. To grow hot To feel hot To be scorched To crack 2 To heat To scorch or parch
تفسیده لب (tafseedeh lab) ص With parched (or cracked) lips
تفسیر A (tafseer) A commentary an explanation or exposition, an exegesis Commenting (on) L An interpretation [(tafaseer) ج = تفاسیر] Compare تاویل
تفسیر کردن ف م 1 To comment on, to explain 2 L To interpret Ex 1 & 2 قرآن را خوب تفسیر میکرد
تفسیر قرآن A commentary on the Koran
تفسیق A (tafseegh) Leading into profligacy or corruption, perverting See فسق
تفصیل A (tafseel) 1 Detail(s), particular(s) Ex تفصیل آنرا نمیخواهم عرض کرد [O S] Separation [(tafaseel) ج تفصیلات ، تفاصیل]
تفصیل دادن ف م To give the details of To tell in detail
تفصیلاً A ق (tafseelan) In detail
تفضل A (tafazzol) Favor, kindness favoring honoring Assuming a superiority [ج تفضلات]
تفضل کردن ف م To grant a favor (to) show kindness (to)
تفضلاً A ق (tafazzolan) As a favor
تفضیح A (tafzeeh) Disgracing
تفضیل A (tafzeel) Preferring to entertain
تفریحاً A ق (tafreehan) By way of fun, for the sake of amusement
تفریحگاه (tafreeh-gah) = تفرجگاه
تفریحی A P ص (tafreehee) Intended for fun Recreative Not serious
تفریخ A (tafreekh) Hatching (eggs), causing to brood A brooder اسباب تفریخ
تفرید A (tafreed) Isolation Seclusion from the world
تفریط A (tafreet) 1 Dissipation wasting Ex تفریط پول 2 [O S] Commission of the full performance of a duty [In the last sense it is opposed to افراط]
تفریط کردن ف م To dissipate to waste Ex مال پدر را تفریط کرد
افراط و تفریط کردن To go to extreme
تفریغ A (tafreegh) 1 Clearing up or off, liquidation, also, settlement Ex تفریغ حساب 2 [O S] Emptying See تسویه
تفریغ کردن ف م To clear up or off, to liquidate, also, to settle Ex حساب خود را تفریغ کردم
تفریق A (tafreegh) 1 Subtraction Ex تفریق عددی از عدد دیگر || 2 Separation, division 3 Distinction [(tafareegh) ج = تفاریق]
تفریق کردن ف م 1 To subtract Ex آنها را از هم تفریق کرد 2 To separate, to divide

To be different تفاوت داشتن
Ex حاکم با والی تفاوت دارد A governor is different from a governor-general.
To differ, to be different تفاوت کردن ف ل Ex (a) حساب دفعهٔ اول با حساب دفعهٔ دوم تفاوت کرد The first calculation was (*or* proved to be) different from the second one (b) برای من تفاوتی نمیکند It is all the same to me, it does not make any difference for me

تفت (۱) *(taft)* ا Heat Anger
تفت (۲) ا A gardener's basket consisting simply of some wickers and a bundle of leaves wrapped together for temporary use.
تفت (۳) [ماضی ف تفتن Past of]
تفتن *(taftan)* = **تافتن**
تفته *(tafteh)* = **تافته (۲)**
تفتیح *(tafteeh)* A ا Opening
تفتیش *(tafteesh)* A ا Inspection, search, examination, investigation Ex مأمور تفتیش مالیهٔ یزد شد He was appointed as inspector of the Finances of Yezd [ج = تفتیشات]
To inspect, search, investigate تفتیش کردن ف م Ex منزل خانهٔ او را تفتیش کرد
تفتیشی *(tafteeshee)* A P ص
1. Charged with inspection, inspecting [Fem & pl مفتشه *tafteeshiyyeh*] Ex هیئت تفتیشیه commission of inspection, body of inspectors 2. Pertaining to inspection affairs

تفاخر نمودن ف ل To glory, to boast, to vie in boasting with another
تفاریق See under تفریق
تفاسیر See under تفسیر
تفاصیل See under تفصیل
تفاضل *(tafazol)* A ا 1. *Math* Difference, also a differential or fluxion *Syn* = تفاوت || 2 Contending for superiority.
Ellipticity تفاضل اقطار ...
تفاضلی *(tafazolee)* A.P ص
Differential *See* ...
تفأل *(tafa-ol)* A ا Augury augurring Bibliomancy A presage, an omen Taking a good omen
To augur To take a good omen تفأل زدن ف ل
تفال *(tofal)* = **تفاله**
تفألاً *(tafa-ollan)* A ق By way of augury As a good omen
تفاله *(tofaleh)* A P ا 1 Refuse 2 Dross, scum
Dross تفالهٔ آهن
An apple core تفاله (یا سلف) سیب
Coffee-grounds تفالهٔ قهوه
Scoria تفالهٔ معدن
Greaves, graves تفالهٔ پیه
Megass تفالهٔ نیشکر
تفاوت *(tafavot)* A ا 1 Difference, discrepancy Ex تفاوت بین دو عدد difference between two numbers 2. Distinction 3 *R* Distance, remoteness *Syn* = فرق - دوری - اختلاف

alterations, modifications
[Pl. of تغیر ع]
Flux and reflux تغیرات روزگار
[figurative sense], revolutions, ups and downs
Passion(s). تغیرات نفسانیه
تغییر پذیر A.P. ص (taghyeer pazeer) Changeable, alterable
تغییرناپذیر A.P ص (-napazeer) Unchangeable
تف (۱) (tof) ا Spittle
To spit Ex همیشه تف ـ تف انداختن (بر او) تف می انداخت He used to spit upon him always
1. To spit out تف کردن ف م-ل Ex نان را تف کرد He spat out the bread 2 R.=تف انداختن
Med Hemoptysis. تف خونی
Med Nummulary sputa } تف سکه‌ای | تف گرد
تف (۲) (tof) ح ن =اف Fie ! [O S] Spittle Ex تف بر این دنیا Fie upon (or on) this world !
[Note This تف may also be considered as being the short form of the Arabic word تفاً toffan, meaning fie !]
تف (taf) ا Heat Exhalation, vapor Stench Brightness R
تفاح (toffah) A ا R =سیب
تفاخر (tafakhor) A ا Vying with each other in glory boasting in each other's sight Self glorification Overweening conceit Pride
angry, being offended; offence; Harshness Indignation A reprimand, a reproof [ع =تغیرات] [O S] Being changed, changeableness.
تغیر کردن ف ل 1 To speak angrily or harshly 2 To be offended 3 [With the prep به] To reprove, reprimand, rebuke Ex. در این خصوص بمن تغیر کرد He was (or got) angry with me on that matter 4 [O S] To change v.i
تغییر (tagh-yeer) A ا [ع =تغییرات] 1 A change, a modification Ex تغییراتی در آن دادند They made certain changes in it, they modified it somewhat 2 (Act of) changing Ex تغییر ساعات کار || 3 Dismissal [active sense] Ex تغییر رئیس اداره || Compare تبدیل
تغییر دادن ف م To change, alter, modify Ex چرا جمله را تغییر دادید Why did you change the sentence ?
تغییر کردن ف ل 1 To change v.i., to be changed, to undergo a change Ex رنگش تغییر میکند Its color changes 2 To vary
تغییر یافتن =تغییر کردن
تغییر جسمانی Med Lesion
تغییر مطالب Transition
تغییر مواد بدن Metabolism
تغییر مذهب Conversion
تغییر پرده Mus Transition, also, variation
تغییرات (tagh-yeerat) A ا Changes,

... An earthen flowerpot R. ...
Negligence. A | (taghafol) تغافل
Feigning negligence.
To be negligent تغافل کردن ف ل
To feign negligence
A.P ص (— peesheh) تغافل پیشه
Negligent, careless Syn = غفلت کار
Difference, A | (taghayor) تغایر
discrepancy Otherness See مغایرت
Being nour- A | (taghazzee) تغذی
ished, nourishment [passive sense]
Nourishment A | (taghzieh) تغذیه
nutrition
1 To feed, to تغذیه کردن ف ل م
take nourishment Ex اهالی با برنج تغذیه میکنند The inhabitants feed (or live) on rice 2 To nourish
Med Heterotrophy تغذیه غیر طبیعی
Malnutrition. سوء تغذیه
Removing A | (taghreeb) تغریب
to a distance Banishment See تبعید
Singing A | (taghazzol) تغزل
(amorous poems)
To sing تغزل کردن ف م
(amorous poems)
Invagination A | (taghallogh) تغلق
Leading into A | (taghleet) تغلیط
error Attributing a mistake to
Singing A | (taghannee) تغنی
To sing تغنی کردن ف ل
Relieving A.| (taghavvot) تغوط
the bowels stooling
To relieve the تغوط کردن ف. ل
bowels, to stool
Getting A | (taghayyor) تغیر

also, an agreement or contract.
An obligation. A liability. A guaranty
1 To undertake, تعهد کردن ف م
to agree Ex تعهد میکند که کلیه قوانین را رعایت نماید He undertakes to observe all the laws || 2 To guarantee, to warrant Ex کارخانه خوبی ساعت را تعهد کرده است
An obligation A |(-nameh) تعهدنامه
(evidently a written one) A mandate.
1 [O S] A |(ta-ayyosh) تعیش
Seeking means of livelihood 2. Colloq Leading a pleasant life.
To live تعیش کردن ف ل
Colloq To lead a pleasant life.
Appointment A | (ta-ayyon) تعین
[passive sense]. being assigned or appointed
[ح = تعینات] A | (ta'yin) تعیین
Appointing, appointment [active sense] Ex تعیین یکنفر بجای او || 2 Designation 3 Fixing Ex تعیین ساعت کار
4 Specifying
1 To appoint تعیین کردن ف م
Ex کی را بجای او تعیین کردند Who was appointed in his place ? 2 To assign دارائی خود را برای زنش تعیین کرد He assigned his property to his wife
3 To fix Ex 1 & 3 ساعت سه را برای پذیرائی تعیین کردند
Being A | (taghabon) تغابن
cheated Mutual cheating See غبن
A kneading .| (taghar; to —) تغار
trough. An earthen trough A bin.
A small .| (togharak) تغارک

تعمیل (ta'meel) A.ا Coming to act, execution. Appointment (of a governor, etc.)

تعمیم (ta'meem) A ا Generalization Propagation

تعمیم کردن ف م To generalize, give publicity to, make universal To propagate

تعنت (ta annot) A.ا Faultfinding, pointing out the defects of another Confusing someone by questions

تعنیف (ta'neef) A ا Blaming rudely or severely, harsh treatment

تعود (ta avvod) A ا Being accustomed; addiction

تعوید (ta'veed) A ا Accustoming habituation, training

تعوید (ta'veez) A ا An amulet, a talisman a charm

تعویض (ta'veez) A ا Compensation, rewarding, returning Replacement Substitution

تعویق (ta'veegh) A ا Delay, delaying, putting off adjournment, procrastination

تعویق کردن ف ل م To delay

تعویق انداختن | به تعویق انداختن To put off | delay, postpone Ex ... را تعویق انداخت He put off (or delayed) the registration

تعویق افتادن | به تعویق افتادن To be delayed | put off, postponed To be retarded

تعهد (ta ahhod) A ا [ج = تعهدات] An undertaking, an engagement

تعمداً (ta-ammodan) A.ق Purposely, designedly, intentionally, deliberately Syn = قصداً

تعمدی (ta-ammodee) A P ص Intentional designed studied. Law Prepense [Fem & pl تعمدیه ta-ammo diyyeh]

تعمق (ta-ammogh) A ا Deep thinking, profoundness, penetration, fathoming a matter [O S] Going deep (into)

تعمق کردن ف ل To go deep, think deeply penetrate Ex در مسائل سیاسی تعمق میکرد

تعمید (ta'meed) A ا Baptism, baptizing

تعمید دادن ف م To baptize

تعمید دهنده (dehandeh) A P ا A baptist Ex یحیی تعمید دهنده John the Baptist

تعمیدی (ta'meedee) A P ص Baptismal

اسم تعمیدی Christian name

تعمیر (ta'meer) A ا Reparation, repair(ing), mending Building [ج = تعمیرات]

تعمیر کردن ف م To repair, to mend Ex عمارت را تعمیر کردیم

کارخانهٔ تعمیر A repair workshop

تعمیری (ta'meeree) A P ص Requiring repairs

تعمیق (ta'meegh) A ا 1 Sounding, fathoming Ex تعمیق خلیج the sounding of a gulf 2 [O S.] Deepening

تعمیق کردن ف م To sound.

Mental concerns تعلقات دنیوی

Evasion. A | (ta-allol) تعلل
Making excuses.

To make excuses تعلل کردن ف ل
To procrastinate by excuses

Learning, A | (ta-allom) تعلم
being taught [Opposite of تعلیم]

Suspension A | (ta'leegh) تعلیق
Ex. تعلیق او از خدمت his suspension from service. || Abeyance

A marginal A | (ta leegheh) تعلیقه
note *By ext* A letter

Making, or A | (ta'leel) تعلیل
causing one to make, an excuse

[ج == تعلیمات] A | (ta'leem) تعلیم
1 Instruction, teaching Ex (a) تعلیم زبان انگلیسی teaching English (b) تعلیمات اخلاقی Moral teachings 2 Managing (a horse)

To teach, instruct, manage تعلیم کردن ف م-ل / تعلیم دادن ف م

Pedagogy فن تعلیم - علم تعلیم

تعلیم بردار (bardar) / تعلیم پذیر (—pazeer) A P ص
Teachable, disciplinable, educable

A P | (ta'leemee) (۱) تعلیمی
1 A martingale 2 A (walking) stick

Didactic A P ص (۲) تعلیمی

1 Intention A | (ta-ammod) تعمد
premeditation, intentional act, design 2 *Law* Malice prepense
See سوء قصد & قصد

To act intentionally, تعمد کردن ف ل
do a thing purposely, premeditate

pursuing, pursuit || 2. *Law* Prosecution. Ex تعقیب سارق || 3 Continuation [ج == تعقبات]

To follow, تعقیب کردن ف م
pursue, continue Ex مذاکرات دیروز را تعقیب کنیم || *Law* To prosecute, to sue, also, to indict Ex مختلس را تعقیب نمودند The embezzler was prosecuted (in the courts)

در تعقیب مراسلهٔ نمرهٔ
Following letter No .., in continuation of letter No ...

Suable Indictable قابل تعقیب

Rhet Abstruse- A | (ta'gheed) تعقید
ness, obscurity, complication, knottiness [O S] Tying

Want of precision in words or terms تعقید لفظی

Abstruseness or obscurity of meaning تعقید معنوی

Sterilization A | (ta'gheem) تعقیم
[*active sense*] *See* عقم

To sterilize تعقیم نمودن ف م.

[ج == تعلقات] A | (ta-allogh) تعلق
Dependence Belonging Attachment Connection Possession Appurtenance Concern

1 To belong تعلق داشتن
Ex این کتاب بکی تعلق دارد To whom does this book belong? 2 To be attached Ex خیلی باان زن تعلق داشت He was greatly attached to her 3. To depend, to be connected

Attachment to the world, love of the world. تعلق بدنیا

animation.
Interruption — تعطل موقتی
At a standstill, in suspense, suspended — در حال تعطیل
Ossification A (ta-azzom) تعظم [passive sense] See عظم
Homage, reverence obeisance, bowing down, ceremonious salutation [O S] Magnifying, making large — A (ta'zeem) تعظیم [ج—تعظیمات]
1 To do (or pay) homage to, to bow down (before) Ex همه بر او (یا باو) تعظیم می کردند They all paid homage to him (or bowed down before him) 2 To honor to revere — تعظیم کردن ف م-ل
Being chaste, chastity See عفت — A (ta-affof) تعفف
Fetidness, putrefaction Infection — A (ta affon) تعفن
Stench, fetid smell, fetidness — بوی تعفن
Tincture Med Laudanum (tincture of opium) — A (ta'feen) تعفین; تعفین افیون
Pursuing, tracking Faultfinding — A (ta-aghghob) تعقب
Reasoning Intellection showing intelligence, comprehension — A (ta-aghghol) تعقل
1 To reason 2 R To conceive, be intelligent about — تعقل کردن ف ل م
Following, — A (ta'gheeb) تعقیب

تعصبکار (taassob-kar) = متعصب
تعصبکارانه (— karaneh) = متعصبانه
A P (ta-assobee) تعصبی
1 Fanatic, also, zealous [= ...] Ex آدم تعصبی || 2 Based, or characterized by, fanaticism
(feeling) A (ta-attof) sympathy being propitious kindness, benevolence
Perfuming A (ta'teer) Aromatization See معطر the ...
1 Holiday, A (ta'teel) vacation Ex تعطیل تابستان || 2 ...sation from work, suspension of work (or business) 3 Stand... Ex 2 & 3 در حال تعطیل است Business is in suspense or at a standstill 4 [Used as an adj] Closed Ex مدرسه تعطیل است || Stopped Ex کار تعطیل است
1 To cease, stop, suspend Ex کار را تعطیل کردند ... ceased to work they stopped business 2 To close Ex ... را تعطیل کردند || 3 To shut d... Ex کار خانه را تعطیل کردند
To cease to work, to suspend business Ex ... گران تعطیل کرده اند
To be closed, to stop v i to be suspended To shut down — شدن ف ل یا ف م
Med Suspended — حبس و ...

They mourned for (or over) him three days

تعزیت نامه A P ا (-nameh) Letter of condolence Syn تسلیت نامه

تعزیه A ا (ta'zieh) 1. A passion-play; a (religious) tragedy, a tragical, religious representation; a miracle-play a mystery 2 [= تعزیت] Condolence or mourning [Note. The words تعزیت and تعزیه are originally identical, usage has brought about the difference

تعزیه‌خوان A P ا (-khan) An actor of (religious) tragedies, a tragedian

تعزیر A ا (ta'zeer) Punishment below the limit prescribed by law Correction, reproof

تعزیل A ا (ta'zeel) Removal Discharching. Cleansing See عزل

تعسر A ا (ta-assor) Being difficult, difficulty, obscurity, abstruseness

تعسیر A ا (ta'seer) Making difficult

تعشق A ا (ta-ashshogh) Showing love, amorousness

تعشق ورزیدن ف ل To show love, to engage in love-affair To adore

تعشی A ا (ta-ashshee) Supping

تعصب A ا (ta-assob) Fanaticism, bigotry, intolerance, party spirit Zeal R

تعصب مذهبی (Religious) fanaticism unreasoning religious zeal.

تعصباً A ق (ta-assoban) Fanatically, from fanaticism Zealously.

Ex. تعرفهٔ گمرکی the Customs' tariff.

تعرق A ا (ta-arrogh) Sudation, act of perspiring, perspiration.

- تعرق غیر طبیعی Hidrosis

تعریب A ا (ta'reeb) Arabicizing, changing to Arabic form; translating into Arabic. Pronouncing (Arabic) correctly See معرب the p.p.

تعریض A ا (ta'reez) Exposing Explanation A suggestion, an insinuation [O S] Widening

تعریف A ا (ta'reef) Definition Description Commendation, speaking highly of a person, etc Colloq Relating, narrating [O S] Making known

[ج - تعریفات - تعارف (ta-areef)]

تعریف کردن ف م-ل 1 To define Ex گیاه شناسی را تعریف کنید Define 'botany". 2 To commend, speak highly Ex ارشما تعریف میکرد He was speaking highly of you 3 To describe 4 To relate, narrate, give an account of Ex تعریف کرد که چطور اورا حبس کرده بودند He related how they had imprisoned him

تعریف امراض Nosography.

حرف تعریف Gram The (definite) article See also under حرف

تعریفی A P ص (ta'reefee) Commendable Remarkable

تعزیت A ا (ta'ziat) Condolence Mourning Compare تعزیه

تعزیت کردن (یا دادن) To condole

تعزیت گرفتن To mourn Ex.

upon the rights of the subjects 3 *Gram* Being transitive

تعدی کردن ف ل.م. To oppress, wrong, injure Ex رعیت را (با برعیت) تعدی بیکره

تعدید *A* (ta'deed) Calculating, counting accurately Preparation *R*

تعدیل *A* (ta'deel) 1. Adjustment Ex. تعدیل مالیات || 2 Rectification straightening *Mus* Modulation (of the voice)

تعدیل کردن ف م To adjust Ex درجهٔ آ ... باید تعدیل کرد

تعذر *A* (ta-azzor) Impossibility Excusing oneself, apologizing *See* متعذر

تعذیب *A* (ta'zeeb) Tormenting Punishment A torture *See* معذب the p p *See also* عذاب

تعذیب نمودن ف م To torment, to torture

تعذیر *A* (ta'zeer) Alleging bad excuses

تعرّض *A* (ta arroz) [ج — تعرضات] Objection, opposition Molestation Aggression, offense attack Hindrance, obstacle

تعرض کردن ف 1. To object, to show opposition, to oppose to take exception Ex (— اظهارات) من تعرض کرد He objected to (or opposed) my statements 2 To make attacks 3 To molest

تعرفه *A* (ta'refah) A tariff

تعجب کردن ف ل To wonder, to be surprised or astonished Ex تعجب میکنم که چگونه فرار کرد I wonder how he escaped

تعجب ماندن == متعجب ماندن == متعجب کردن

تعجب آور *A P* ص (ta-ajjobavar) Surprising amazing

تعجیب *A* (ta'jeeb) Exciting (some-one's) wonder, causing wonder

تعجیل *A* (ta'jeel) Haste, hurry Hastening, hurrying Precipitation Ex تعجیل درهرکاری روا — Haste is not allowable in everything *Syn* عجله ... سد ...

تعجیل کردن ف ل To make haste, hurry hasten *v i* Ex در خوردن تعجیل مکن Do not hurry in eating

متعجل Hastily, quickly

تعجیلانه *A P* ق (tajeelaneh) Hurriedly hastily [— با تعجیل]

تعجیم *A* (ta'jeem) Dotting putting the diacritical marks over.

تعداد *A* (ta dad) 1 Number Ex تعداد عده ی اداره 2 Numbering Counting, computation

تعداد نفوس Number of population

تعداد کردن ف م — شمردن To count

تعدّد *A* (ta addod) Plurality being numerous Ex تعدد زوجات polygamy plurality of wives

تعدّی *A* (ta-addee) [ج — ...] 1 Transgression encroachment 2 Oppression, injustice, wrong Ex. دست تعدی برعایا دراز کرد ... He encroached (or set encroaching)

[illegible] compliments [illegible] تشبیه

تعب A ا (ta-ab) Fatigue, Toil, trouble, pain.

تعبد A ا (ta-abbod) Devotion, devoutness, piety, piousness Obligatory obedience

تعبداً = تعبد ازروی

تعبداً A ق (ta-abbodan) Obligatorily; for mere obedience [O S] Piously devoutly

تعبیر A ا (ta'beer) [ج = تعبیرات] 1 Explanation, interpretation Ex تعبیر خواب || 2 Expression Ex مثلی — proverbial expression (یا تعبیر ضرب المثلی) 3 Gram A phrase Ex (a) تعبیرقیدی adverbial phrase, (b) تعبیر وصفی adjective phrase

تعبیر کردن ف م 1. To explain, to interpret Ex توصف خوابهای او را تعبیر کرد 2. To take Ex این جمله راچه قسم تعبیرمی کنید How do you take this clause?

تعبیرنامه A P ا (—nameh) A book on dreams and interpretations

تعبیرگو A P ا (—goo) An interpreter of dreams Syn = معبر moubber

تعبیه A ا { (ta'bich) / (ta'biat) تعبئة } Arrangement Preparation Arraying

تعبیه کردن ف م 1 To prepare 2. To arrange, to put in order See آراستن || 3 To array

تعجب A ا (ta-ajjob) 1. Wonder, surprise, amazement, astonishment Ex. خیلی جای تعجب است که It is very surprising that .

[ta-arof ... ceremonial greeting; courtesy based upon mere formality; asking someone to help himself with food, etc., often half-heartedly and for mere formality, flummery; standing upon ceremony, etc., etc.]

تعارف آمیز A P ص (– ameez) Complimentary, smooth

تعاطی A ا (ta-atee) Giving and taking Exchange Ex تعاطی افکار exchange of ideas (or of views).

تعاقب A ا (ta-aghob) Pursuing, following Pursuit, Immediate succession See تعقیب

تعاقب کردن ف م To follow, to pursue Ex دشمن را تعاقب کردند They pursued the enemy

تعالی A ا (ta alee) Elevation, rise [Used as a syn of ترقی]

تعالی A (ta-ala) 1 May he be exalted [Ar verb derived from the above infinitive] 2 [Used as an adj] Exalted most high Ex 1 & 2 خدای تعالی || See تبارك

خداوند تبارك و تعالی The blessed and exalted Lord .

تعاون A ا (ta-avon) Mutual assistance, cooperation

تعاونی A P ص (ta-avonee) 1 Based upon mutual assistance, cooperative Ex شرکت تعاونی a cooperative association 2 Symbiotic Ex زندگی تعاونی symbiosis. 3 Contributory.

تعاهد A ا (ta ahod) (Making) a mutual agreement. Syn. معاهده ||

تطیر A ا (*tatayyor*) Drawing a bad omen Ornithomancy

تظاهر A ا (*tazahor*) Appearing, appearance Affectation, affectedness A flash [ج == تظاهرات]

تظلم A ا (*tazallom*) [ج == تظلمات] Complaining of an injustice

تظلم کردن } ف ل To complain
تظلم برآوردن } of another's injustice, to petition against some one's wrongdoings To implore justice

تظلیل A ا (*tazleel*) Casting a shadow, shading *See* ظل

تعادل A ا (*ta-adol*) Equilibrium Par Equivalence *Compare* معادله

تعارض A ا (*ta-aroz*) Contradiction, opposition *See* معارضه

تعارف A ا (*ta arof*) Compliment(s), courtesies An offer [O S] Recognizing each other, mutual acquaintance [ج == تعارفات]

تعارف کردن ف م-ل 1. To offer (by way of compliment) Ex کمی شیرینی من تعارف کرد 2 To use compliments, to show ceremonial courtesies Ex خیلی مرا تعارف کرد To stand upon ceremony Ex هر مائده چرا تعارف میکنید Help yourself, do not stand upon ceremony

[*Note* The word تعارف is widely used, and consists of several forms of compliments, practised habitually by all Persians The main forms

adaptation of the law to the ... circumstances. 3 Causing to con... front *See* مطابقه

تطبیق کردن ف م 1 To compare, to check. Ex کاغذ ها را با هم تطبیق کن Compare (or check) the papers. 2 To adapt, conform *v t*, cause to conform Ex این مجازات را باید با قانون تطبیق کرد This punishment must be made to conform with the law.

— ف ل [غ ۰] To conform Ex این اقدام با قانون تطبیق نمیکند This procedure does not conform to the law

تطبیقی A P ص (*tatbeeghee*) Comparative

تطلیق A ا (*tatleegh*) Dismissing, divorcing *See* مطلقه the p p

تطمیع A ا (*tatmee*) Allurement Corruption

تطوع A ا (*tatavvo'*) Obeying willingly, doing a thing willingly; supererogation [ج == تطوعات]

تطویل A ا (*tatveel*) Prolongation, lengthening Prolixity.

تطویل کلام == اطناب Prolixity.

تطویل نمودن ف م To lengthen, to prolong To elongate

تطهر A ا (*tatahhor*) Becoming clean or pure Purity.

تطهیر A ا (*tat-heer*) [ج == تطهیرات] Purification, sanctification

تطهیر کردن ف م To purify

... own poem, as another's ...

To give a security, تضمین دادن

Spoiling, A | (taz-yee') تضییع wasting. Ex. تضییع وقت

To waste, to spoil. Ex تضییع کردن ف م وقتمرا تضییع نمود

Restraining A | (taz-yeegh) تضییق Pressing closely [O S] Narrowing *Med.* A stricture

A | (taz yeeghat) تضییقات Restraints, restrictions Pressures Straits, difficulties [Pl. of ع تضییق]. Ex. تضییقاتی برای ما فراهم کردند They put us in straits, they created difficulties for us

Conformity. A | (tataboqh) تطابق agreement Similarity, analogy. Correspondence *See* مطابقه

To conform, تطابق کردن ف ل to be conform To agree To correspond To be similar or analogous *See* مطابقه کردن

Arrogance. A.| (tatavol) تطاول haughtiness Trespassing Usurpation, tyranny. [O S] Being lengthened, elongation [*passive sense*]

1 Comparing. A | (tatbeegh) تطبیق checking; verification Ex تطبیق حوالجات (a) Verification or checking of drafts. (b) The Draft Section (where they verify the conformity of drafts to the law budget, etc).

2 Conformation, also, adaptation Ex. تطبیق قانون با مقتضیات محل

Causing A | (taz-hee') ... to laugh. Derision

Incurring A | (tazarror) تضرر a loss *See* متضرر

Beseeching. A | (tazarro') تضرع making humble entreaties A supplication, a humble entreaty Lamentation

To beseech or تضرع کردن ف ل entreat humbly, to supplicate To lament

Setting the A.| (tazrees) تضریس teeth on edge Notching

1 Doubling, A | (taz-eef) تضعیف (re)duplication, also, multiplying *R.* 2 Weakening, enfeebling. *See* ضعیف & مضاعف

To double تضعیف کردن ف م To weaken, to enfeeble

Guarantee- A | (tazammon) تضمن (ing), becoming a surety (for someone) Embodiment, inclusion, *See* ضمانت & تضمین

1 To guarantee, تضمن کردن ف ل م become a surety for 2 To include, to contain

[ع == تضمینات] A | (tazmin) تضمین Guarantee, guaranty, security Giving security Insertion of another's verses in one's own poem Indemnification, compensation. [O S.] Including one thing in another.

1 To guarantee. تضمین کردن ف م Ex. بدهی مرا او تضمین کرد He guaranteed my debts. 2. To insert in

To have (it) تصویب رساندن
approved

To be approved تصویب رسیدن
to meet approval, to pass, *v i*

تصویب نامه *A P* (*tasveeb-nameh*)
A decree, a decision

تصویر *A* (*tasveer*) A picture
A portrait An image a figure An effigy A drawing A description [*O Ss*] Shaping fashioning, forming, also, painting

[ج = تصاویر (*tasaveer*) - تصویرات]

To draw a picture, تصویر کشیدن
paint, take a portrait

To portray, to تصویر کردن ف م
represent To draw or paint To describe

A painting A colored تصویر رنگی
picture

Moving pictures, { تصاویر متحرك
cinematograph { تصاویر متحرك

A profile تصویر نیمرخ

تصویر پرستی *A P* (*parastee*)
Iconolatry

تصویر خانه *A P* (*--khaneh*)
A picture gallery

تصویر کش *A P* (*- kash*)
تصویر گر (*-gar*)

A painter, a portraitist [مصور --]

تضاد *A* (*tazad*) Oppositeness
contrariety Opposition *Rhet* (a) Contrast, (b) antilogy

تضاعف *A* (*tazaof*) Being doubled,
reduplication [*passive sense*]

ginations.

1 To suppose, تصور کردن ف م-ل
imagine; conceive, fancy, form or picture or. *Colloq* To think Ex (a) حالا تصور کنید چقدر فقیر بوده است Imagine then how poor he was (*or* has been) (b) تصور کرد من خبر ندارم He thought (*or* supposed) I was not aware of it

2 To form a picture in the mind, to form an idea or notion.

To make a picture تصور بستن
(to oneself) To form an idea or conception

To allow of تصور در آمدن
imagination or conception, to be imagined or conceived *See also under* تصور

Imaginable conceivable قابل تصور

Log Prejudgment تصدیق لا تصور

تصوری *A P* (*tasavvoree*) ص Imaginative, also, imaginary *Philos* Subjective

تصوف *A* (*tasavvof*) Sufism,
mysticism Contemplation

تصویب *A* (*tasveeb*) Approval,
approbation, sanction, ratification.
Ex. لایحه برای تصویب بمجلس برده شد The project was taken to the Parliament for sanction

To approve, to تصویب کردن ف م
sanction, ratify, pass To put O K (*i e* «all correct») on Ex پیشنهاد او تصویب نشد His proposal was not approved

تصلیب کردن ف م ~~~ ... To crucify.

تصمیم (tasmeem) A ۱ [ج = تصمیمات] Decision, resolution, determination Ex. چه تصمیمی اتخاذ کردید (یا گرفتید) What decision did you take ? What did you decide ?

Taking decision اخذ تصمیم

To take a decision تصمیم گرفتن

تصنع (tasanno') A ۱ Affectation, affectedness, artificiality, artifice

تصنیف (tasneef) A ۱ A musical composition A ditty, a song A literary work or composition Classification R [O. Ss] Composing; inventing Compare تألیف [(tasaneef) تصنیفات - تصانیف = ج]

1. To compose تصنیف کردن ف م
2 To write Ex (1) غزل قشنگی تصنیف کردم (2) کتاب مفیدی تصنیف کرد

To make a musical composition To compose a ditty or song تصنیف ساختن

تصور (tasavvor) A ۱ [ج = تصورات] 1 Imagination, supposition, conception; notion, fancy Formation of ideas [O S] Being portrayed or painted Ex. (a) بتصور در نمی آید It is beyond conception or imagination (b) بتصور اینکه او را نمی بیند سرخود را زیر برف میکند Thinking (or supposing) that it will not be seen by any one, it (i e the partridge) hides its head under the snow. (c) تصورات بیهوده idle ima-

A diminutive noun.

To put in the diminutive form. تصغیر کردن ف م

[Note The signs of the diminutive in Persian are mainly (1) ک as in مرغک morghak, a little bird; a birdie (2) چه as in باغچه bagh-cheh, a little garden]

تصفح (tasaffoh) A ۱ Minute examination, as of the pages of a book; careful consideration

تصفیح (tasfeeh) A ۱ Flattening, making thin, as metal sheets Clapping (the hands)

تصفیه (tasfieh) A ۱ Filtration, clarification, straining Ex تصفیه مایعات || Purification, refinement, defecation || Settlement; also, clearing Ex (a) تصفیهٔ قرض settlement (or payment) of a due, (b) تصفیهٔ حساب clearing (or settling) accounts Med Purging, purgation

1 To filter, to strain Ex آب را باید تصفیه کرد || 2 To refine, also, to purify 3 To settle (up), to square, also, to liquidate Ex چرا حساب خود را تصفیه نمی کنید 4 R To purge Compare صاف کردن تصفیه کردن ف م

تصلب (tasallob) A ۱ Becoming hard, hardening, induration [passive sense]

Med Scleroma, scleriasis, sclerosis تصلب انساج

Med Scleroderma تصلب جلد

تصلیب (tasleeb) A ۱ Crucifixion.

3. To deflorate. 4. To make changes. 5. To apply, to use
Possessory right حق تصرف
Law. Forcible detainer تصرف عدوانی
Defloration. تصرف دختر
Med. Extreme lassitude تصرف هوا
تصریح (tasreeh) A | [ج = تصریحات] 1. Making clear; explaining clearly Ex. تصریح مواد قانون || 2 Stipulation Ex قانون دو جا تصریح دارد که The law stipulates in two places that
To stipulate تصریح کردن ف م
To make clear, to explain clearly, to be explicit about Ex مادهٔ دوم تصریح میکند که The 2nd Article stipulates that
تصریف (tasreef) A | Gram. Conjugation, declension, inflection Ex. تصریف فعل «رفتن» در زمان گذشته conjugation of the verb «to go» in the past tense Med Revulsion [O. Ss] Changing, shifting
تصاریف (tasareef) [ج = تصریفات |
To conjugate, inflect, decline تصریف کردن ف م [= صرف کردن]
تصعد (tasa-od) A | Ascension Being Difficult Miasma R
تصعید (tas-eed) A | Chem. Sublimation Distillation Ascending
To sublimate تصعید کردن ف م
تصغیر (tasgheer) A | Diminuation, diminishing, lessening Gram Putting in the diminutive form The diminutive. See مصغر
[O S.] Giving a headache (to). See صداع || Ex تصدیع خاطر ایشانرا فراهم ننمایید Do not worry him.
To give pain or trouble (to), to worry, to annoy. To obtrude To obsess [O. S.]. To give a headache to تصدیع دادن ف م
تصدیق (tasdeegh) A | 1 Confirmation, certification Justification, acknowledging as true, attestation. Verification Ex برای تصدیق اظهارات او in order to confirm his statements 2. A certificate Ex تصدیق دوره ابتدائی certificate of the elementary course See تصدیقنامه 3 Arbitration [= حکمت] [ج = تصدیقات]
To confirm تصدیق کردن ف م
To certify, acknowledge as true, justify, also, to verify Ex اظهارات مرا تصدیق کرد
A medical certificate تصدیق طبابت
Justifiable قابل تصدیق
Prejudgment تصدیق بلا تصور
تصدیقنامه (nameh) A P | A certificate, a testimonial
تصرف (tasarrof) A | [ج = تصرفات] 1 Possession 2 Occupation, occupancy Ex 1 & 2 تصرف خانه || 3. Tenure 4 Defloration Ex تصرف دختر 5 Seizure || 6 Mus Figuration 7 Poet A poetic licence 8 Modification.
1 To possess, to take possession of 2 To occupy Ex 1 & 2 باید خانه را فورا تصرف کرد تصرف کردن ف م

rectification. Ex تصحیح correction of errors.
To correct, تصحیح کردن ف. م. rectify, amend. Ex کاغذهای امتحان هنوز تصحیح نشده اند The examination papers have not been corrected yet
(Making) A (tas-heef) **تصحیف** an error in reading or writing, misreading; (making) an orthographical mistake
1 To make تصحیف کردن ف ل-م an error in reading or writing 2 To read or write incorrectly
A (—khanee) **تصحیف خوانی** Misreading
Almsgiving A (tasaddogh) **تصدق** Alms. A sacrifice Ex تصدق رفع بلا است Almsgiving averts disasters
1 To give تصدق کردن ف ل-م alms 2 To give away, as alms Ex. صد تومان تصدق کرد
To be sacrificed تصدق شدن
May I be sacrificed تصدقت شوم to thee [an obsolescent expression used as heading for some letters]
To give alms تصدق دادن
1 Incumbency A (tasaddee) **تصدی** Ex در دورهٔ تصدی او during his incumbency 2 Undertaking [O S.] Applying oneself (to an affair) See متصدی
Worrying, A (tasdee') **تصدیع** annoying Obtrusion; obsession. Worry, trouble, inconvenience

rence. A mere chance, a casualty, impingement. See also تصادم
[ج = تصادفات]
1. To occur, تصادف کردن ف ل to arrive by chance 2 To encounter, Ex (a) دو مرتبه با او تصادف کردم I encountered (or happened to see) him twice (b) تصادف عریبی کرد It was a strange occurrence 3 To impinge. To fall in (with), to fall in or upon.
By mere A ق (tasadofan) **تصادفا** chance casually
Casual, A P ص (tasadofee) **تصادفی** arriving by mere chance
Collision, A (tasadom) **تصادم** dashing against each other Percussion Med Concussion
1 To collide, to تصادم کردن ف ل smash Ex آن دو اتومبیل با هم تصادم کردند The two automobiles collided with each other (or smashed together).
2. To strike vt 3 To fall foul (of)
See under تصریف **تصاریف**
Math Pro- A (tasa-od) **تصاعد** gression [O Ss] Ascending, ascension; being difficult
Geometrical pro- تصاعد هندسی gression
Arithmetical (تصاعد حسابی (یا عددی progression
See under تصنیف **تصانیف**
See under تصویر **تصاویر**
[ج = تصحیحات] A (tas-heeh) **تصحیح**

Spasmodic. A. ص (tashannoji) [Fem & pl تشنجیه tashannojiyeh]

Fontanel | (tashnak) تشنك

Thirst | (teshnegee) تشنگی

To excite thirst. make thirsty. تشنگی آوردن

1 Thirsty ص (teshneh) تشنه Ex (من تشنه هستم (یا من تشنه ام) I am thirsty 2 Droughty 3 Fig Greedy, eager

(One) who is parched with thirst تشنهٔ سوخته

To make thirsty تشنه کردن ف م Fig To make eager or greedy

ص (teshneh-bekhoon) تشنه بخون Bloodthirsty

Thirsty, ص (—jegar) تشنه جگر parched with thirst Fig Eager

Thirsty, ص (--lab) تشنه لب with parched lips

Disgracing A ' (tashnee') تشنیع Considering as detestable Reproaching See شنع

Disturbance, A i (tashavvosh) تشوش agitation, confusion

Putting to A i (tashveer) تشویر shame Confusion Beckoning with the finger

Uneasiness, A i (tashveesh) تشویش anxiety disturbance, agitation, disquietude, confusion Apprehension, also, fear [O S] Disturbing; troubling

To be disturbed. تشویش کردن ف ل To be alarmed

Disquietude, uneasiness. Alarm, apprehension تشویش خاطر

Encouragement; exciting the desire of A i (tashveegh) تشویق

To encourage تشویق کردن ف م Ex. آقای — مرا بتألیف این فرهنگ تشویق کرد

Profession A i (tashahhod) تشهد of the unity of God (and the apostleship of the Prophet)

Making known A i (tash-heer) تشهیر or famous, proclaiming, divulging

A porcupine. A i (teshee) تشی

Feigning A i (tashayyokh) تشیخ old age, assuming the character of an old (or learned) man

Sectarianism. A i (tashayyo') تشیع Professing to be a shiite, adherence to the sect of Ali See شیعه

Raising A i (tash-yeed) تشیید Erection Consolidation, strengthening, reinforcing

Escorting A i (tash-yee') تشییع (a funeral) Seeing any one depart

Escorting a funeral obsequies تشییع جنازه

To escort To accompany تشییع کردن ف م

Taking possession (of something) Keeping company [O S] A i (tasahob) تصاحب

1 To take possession of Ex خانه را تصاحب کرد 2. To keep company تصاحب کردن ف م-ل

Encounter A i (tasadof) تصادف Coincidence; interference Occur-

complaint. See شکوه شکایت &
To complain تشکی کردن ف ل
Causing A ı (tashkeek) تشکیک
to doubt, creating doubt for
[ح = تشکیلات] A ı (tashkeel) تشکیل
1. Formation, forming Ex تشکیل طبقات || 2 Organization Ex تشکیل قوا || 3 Framing, giving a figure to
1. To form 2 To تشکیل دادن ف م
organize, to establish Ex شرکتی تشکیل داد
1. To be formed تشکیل یافتن ف ل
Ex سطح زمین از چه تشکیل یافته است Of what is the surface of the earth formed? Of what does it consist?
تشکیل کردن R = تشکیل دادن
1 Organi- A ı (tashkeelat) تشکیلات
zation(s) Ex تشکیلات جدید دوران ... 2 Establishments 3 Formations [Pl. of ح تشکیل]
A P ص (tashkeelatee) تشکیلاتی
Pertaining to organizations
Being mixed A ı (tashammo') تشمع
with wax, inceration
Med Con- A ı (tashannoj) تشنج
vulsion, spasm (spasmodic) con- traction A fit Paroxysm [O S] Wrinkling, puckering
Spasm تشنج موضعی
Lockjaw tetanus تشنج فك اسفل
Epileptic fit of children تشنج اطفال
Eclampsy تشنج زنان حامله
A tic, a crick تشنج عضله
Uterine spasm تشنج رحم
Clonic spasm تشنج ارتعاشی
Tonic spasm تشنج امتدادی

year of the Hebrews corres- ponding to October [Written in Hebrew תשרי and pronounced tishri]
[Same as تشرین defined above The expression is never used by the Jews, who simply call this month תשרי Tishri] تشرین اول
The month تشرین ثانی (یا دوم)
next to تشرین اول called by the Jews חשון heshvan or מרחשון marheshvan It corresponds to November
Irradiation A ı (tasha'sho') تشعشع
Brilliancy Phys Radiation
Intercession A ı (tashaffo') تشفع
Cooling after A ı (tashaffee) تشفی
anger Restoration to health, reestablishment of health
Curing A ı (tashfieh) تشفیه
Being A ı (tashaghghogh) تشقق
split Branching out
تشك T ı (toshak) = دوشك
A mattress
[ح = تشکرات] A ı (tashakkor) تشکر
Thanks, thanksgiving Grateful- ness Ex تشکرات صمیمانه خودرا تقدیم میدارم
I offer my sincere thanks
To thank, give تشکر کردن ف م ل
thanks, express thanks Ex صمیمانه از او تشکر کردم I thanked him sincerely
Doubting A ı (tashakkok) تشکك
Formation A ı (tashakkol) تشکل
(passive sense) [ح = تشکلات]
Complaining, A ı (tashakkee) تشکی

Severity, rigor. A (tashaddod) تشدد Harshness; violence. Intensity Aggravation. [O S.] Be(com)ing hard See شدت & اشتداد

L To speak rigo- تشدد کردن ف ل rously or harshly, to act severely. Ex خیلی باو تشدد کرد‌لیس || 2 To aggravate v i, become harder or more rigorous.

1. (Name of) A (tashdeed) تشدید the mark (ّ) put over a letter to indicate that it is to be considered as double, and hence pronounced hard, as in the Arabic word تردد which is pronounced tarad-dod 2 Putting the mark (ّ) over a letter [O S] Strengthening, hardening Corroboration Aggravation [Note There are not many Persian words in which the mark tashdeed occurs Such are ارّه arreh, a saw برّه barreh, a lamb, and a few other words]

Being A (tasharrof) تشرف honored Honor [ج = تشرفات]

To be honored مشرف حاصل کردن to acquire honor [through the visit of an honorable person or a holy place]

Arrogant speech, (tashar) تشر browbeating Intimidation

To browbeat, تشر زدن ف م ل to bully.

See مشرف

1. Description, A (tashreeh) تشریح

2 Distraction, confusion. 3. Divergence, diversity Ex تشتت آراء

A small basin (tashtak) تشتک or tub A ewerstand [Dim of تشت] See لگن

Dispersing A (tashteet) تشتیت Confusing Diversification

Emboldening, A (tashjee') تشجیع encouragement [active sense]

To embolden, تشجیع کردن ف م to encourage Ex اطفال خود را بدزدی تشجیع میکردند They encouraged their children to steal

Being A (tashakhkhos) تشخص distinguished, distinction [passive sense] Personality, individuality Personification [passive sense] Colloq Overbearing mien

To be overbearing تشخص فروختن To show off

Distinction A (tashkhees) تشخیص Ex تشخیص خوب و بد distinction between the good and the evil || Discernment || Law Finding || Med Diagnosis Ex تشخیص مرض

1 To distinguish تشخیص دادن ف م to tell Ex (a) اورا از برادرش نتوانستم تشخیص بدهم I could not tell him from his brother (a) دو چیز را از هم تشخیص دادن To distinguish between two things 2 Med To diagnose

علم (یا اصول) تشخیص امراض Med Diagnostics

A diagnos- متخصص تشخیص امراض tician.

An enterprise, an attempt Resorting; a resort *By ext* A pretext [*O S.*] Holding (firmly)
1. To resort تشث نمودن ف ل
Ex بالاخره تشث بشمشیر نمود At length he resorted to the sword 2. [*O S*] To hold firmly *See* متشث شدن

تشبه *(tashabboh)* A 1 Resembling Imitation

تشبیب *(tashbeeb)* A 1 Composing amatory poems

تشبیك *(tashbeek)* A 1 Reticulation, making a network (of) *See* مشبك the p p

تشبیه *(tashbeeh)* A 1 [ج = تشبیهات] Likening, comparing, paralleling, a comparison *Rhet* A simile, also, a metaphor
تشبیه کردن ف م To liken, compare, parallel To assimilate Ex (a) ترا به ماه تشبیه کردم I compared thee to the moon (b) او را بهلال تشبیه می کند *See and compare* استعاره
ادات تشبیه The sign of comparison (expressed in the simile, but omitted in the metaphor), as مثل & چون *i e* like
وجه شبه The ground of comparison
تشبیه مقلوب Reversed simile [as the comparison of the moon to the face of a sweetheart, although moon is the conventional model]

تشت *(tasht)* A 1 A wash-tub A basin [Spelled also طشت]

تشتت *(tashattot)* A 1 1 Dispersion

giving a name, naming
تسمیه کردن ف م To name نامیدن
وجه تسمیه *See under* وجه
تسمیه تقلیدی Onomatopœia

تسنن *(tasannon)* A 1 Following the سنت *sonnat*, the Sunnah, being a Sunnite *See* سنت & سنی

تسوید *(tasveed)* A 1 Copying A rough draft a sketch, an outline. [*O S*] Blackening nigrification

تسویل *(tasveel)* A 1 [ج = تسویلات] Deluding delusion

تسویه *(tasvieh)* A 1 1 Clearing, liquidation, also, settlement Ex تسویه حساب || 2 Arrangement 3 *R* Levelling 4 [*O S*] Equalling, equalization *Compare* مساوات
تسویه کردن ف م 1 To clear, liquidate, also, to settle Ex حسابحود را تسویه کردم 2 To make equal to equalize 3 *R* To level

تسهیل *(tas-heel)* A 1 1 Facilitating facilitation Ex برای تسهیل وصول مالیات in order to facilitate the collection of taxes 2 Simplification
تسهیل نمودن ف م To facilitate

تسهیلات *(tas heelat)* A 1 Facilities [Pl of تسهیل ج]

تشابه *(tashaboh)* A 1 Similarity, resemblance *Syn* = مشابهت

تشارك *(tasharok)* R = مشارکت

تشاعر *(tasha-or)* A 1 Pretending to be a poet

تشاور *(tashavor)* R = مشاوره

تشبث *(tashabbos)* A 1 [ج = تشبثات]

...ting with the word سلام salam. Profession of Islam.

تسلیم کردن ف م. 1. To surrender, give over Ex کشتی را بایشان تسلیم کردند || 2 To give up ساعت سه جان تسلیم کرد || 3 To deliver. Ex 1 & 3 اورا بدشمن تسلیم کردند
4 To subjugate, to reduce to submission 5 To cause to acknowledge

جان تسلیم کردن To expire, to give up the ghost

تسلیم شدن ف ل یا ع ف م
To surrender *v i* || To submit Ex برضای حق تسلیم شد He submitted to God's will || To give way or place (to) || To resign oneself Ex آیا باید شخص تسلیم تقدیر خود شود Should one resign oneself to one's fate ? || To acknowledge, to quit argument on justifying one's adversary ||

تسلی ناپذیر *(tasallee-napazeer)*
Inconsolable *A.P* ص

تسمه ا *(tasmeh)* A thong, belt, or strap A band (of leather)

تسمیط ا *(tasmeet) A*
1 [*O S*] Fastening (a bundle, etc) to a saddle 2 Making a مسمط *mosammat, which see in the vocab*

تسمیع ا *(tasmee')* *A* Causing one to hear or listen Divulging

تسمیم *(tasmeem)* ا *A* Poisoning *See* مسموم the p p

تسمین *(tasmin)* ا *A* Fattening, making fat, dressing with butter

تسمیه *(tasmieh)* ا *A* Denomination,

تسلی *(tasallee)* ا *A.* Consolation, comfort, solace. Ex. هیچ تسلی نمی یافت He would by no means be consoled (*or* comforted).

تسلی دادن ف م To console, comfort solace

تسلی آمیز *(—ameez)* } ص *A P*
تسلی بخش *(-bakhsh)* }
Consolatory

تسلی پذیر *(—pazeer)* ص *A P*
Consolable, susceptible of being consoled or comforted.

تسلیت *(tasliat)* ا *A.* Consolation Condolence *See* تسلی

تسلیت دادن ف م To console To condole with

نامهٔ تسلیت Letter of condolence

تسلیت آمیز *(—ameez)* } ص *A P*
تسلیت بخش *(bakhsh)* }
Consolatory

تسلیت نامه *(-nameh)* ا *A.P* Letter of condolence

تسلی دهنده *(tasallee dehandeh)* ص-ا. *A P* 1 Consolatory, who or which consoles 2 A consoler, a comforter The Comforter or Paraclete

تسلیح *(tasleeh)* ا *A* Arming *See* مسلح the p p

تسلیط *(tasleet)* ا *A* Giving predominance *See* مسلط & تسلط

تسلیم *(tasleem)* ا *A* Surrendering, giving over Delivery, consignment Conceding, giving up Submission, resignation Acknowledgment, profession Salutation; salu-

embellish, ornament, deck Ex اطاق را تزیین شدہ They decorated the room

Decorative A P ص (taz-yeence) تزیینی

Taking the lead, anticipation A I (tasabogh) تسابق See مسابقت

Falling A I (tasaghot) تساقط

Negligence, indulgence A I (tasamoh) تسامح Syn = مسامحہ

To act negligently or indulgently To be negligent or careless تسامح نمودن ف ل

Equality Owelty A I (tasavee) تساوی

Equally بتساوی

Ex پول را بتساوی قسمت کردند They divided the money equally

Indulgence remissness Connivance A I (tasahol) تساهل

A rosary, a chaplet (of beads) Praising God, doxology Ejaculation of the phrase سبحان اللہ sobhanallah, i e Praise be to God A hymn [ج = تسبیحات] A I (tasbeeh) تسبیح

A bead دانۂ تسبیح

To bid beads, to tell beads tell on rosary تسبیح گرداندن

To praise (God), sing praises or hymns to God تسبیح خواندن

Dividing into seven parts Making septangular See مسبع the p p A I (tasbee') تسبیع

Melting Moulding A I (tasb eek) تسبیک

[Contraction of تو است] (tost) تست

Ex آبله کوبی تزریق کردند They injected him with cowpox 2 To use an injection.

1 Purification, sanctification Ex تزکیۂ نفس 2 Alms giving A I (tazkieh) تزکیہ

To purify تزکیہ کردن ف م

Instability, shakiness Agitation commotion [O Ss] Trembling, earthquake A I (tazalzol) تزلزل

Shaky, unstable A.P ص (pazeer) تزلزل پذیر

Stable, fixed Constant, unchangeable A P ص (napazeer) تزلزل ناپذیر

Marrying, taking a mate See ازدواج A I (tazavvoj) تزوج

Giving in marriage Marrying, coupling A I (tazveej) تزویج

1 To couple 2 To join in marriage تزویج کردن ف م

Dissimulation imposture dupery hypocrisy A I (tazveer) تزویر

To use craft, to dissemble, act the hypocrite تزویر کردن ف ل

Devoutness A I (tazahhod) تزهد

Being ornamented Adorning oneself A I (tazayyon) تزین

Increasing, augmentation Intensification A I (taz yeed) تزیید

To increase, to augment تزیید کردن ف م

Decoration, embellishment [ج = تزیینات] A I (taz-yeen) تزیین

To decorate, تزیین نمودن ف م

ترهٔ کومی = بولاغ اوتی

ترهات (torrahat) A ا Trifles, bagatelles, idle talk [Pl of ترهه ح.]

ترهة (torrahat) ترهه (torraheh) A ا A trifle, an idle talk [ترهات (torrahat) = ح]

تره‌تیزک (tarreh-teezak) = ترتیزک

تره تیزک آبی = ترتیزک آبی

ترهیب (tarheeb) A ا Frightening, striking with terror

ترهیبی (tarheebee) ص A P Tending to frighten

مجازات ترهیبی Afflictive punishment

تری (taree) ا Wetness, moisture humidity Freshness

تریاق (teryagh) A-G ا An antidote, theriaca a counterpoison *Compare* تریاك & پادزهر

تریاق فارسی = پادزهر

تریاق فاروق Thebaic electuary a treacle against poison

تریاقی (teryaghee) ص A P Antidotal

تریاك (teryak) P-G ا 1 Opium 2 [= تریاق] An antidote, theriaca || تحدید تریاك Opium excise

تریاك برگردان Emetic resin (from the acanthus)

تریاکی (teryakee) ص Addicted to (smoking) opium Opium-colored, dark brown

ترید (tareed) ا Bread crumbled in broth, sop [Colloq pr تریت tareet & تلیت taleet]

ترید کردن ف م To sop (bread in broth)

ترین (tarin) [Suffix forming the superlative degree] and corresponding to the English *-est* Ex. بلندترین & بلندتر taller, tallest].

[*Note* 1 The super of خوب is both the regular خوبترین and the irregular بهترین or بهین The super of زیاد is بیشترین or زیادترین For other irregular forms see کم]

[*Note* 2 The super. in Persian does not exactly correspond to that in English as far as usage is concerned For example, where we would say in English, «Meat is good, eggs are better, milk is the best», we cannot elegantly translate the last part شیر بهترین است We must compare milk with the other two, and use the comparative, thus, شیر بهتر از آندوتاست, *i e* Milk is better than the other two The super in Persian is mostly used in such compositions as «Saadi is one of the greatest poets of Persia» سعدی یکی از بزرگترین شعرای ایران است or Saadi is the greatest poet of Persia» سعدی بزرگترین شاعر ایرانی است]

تزاحم (tazahom) ا A Thronging, pressing together *See* ازدحام

تزاید (tazayod) A ا Augmentation, increase Ex ثروتش روز بروز در تزاید است His wealth is increasing every day

تزریق (tazreegh) A ا Injection Transfusion

تزریق کردن ف متعدی I To inject

See اترج

ترنج (۲) ص ـ 1. Wrinkled. Plaited 2 A wrinkle A fold

ترنجبين (taranjebin) ا = ترانگبين Manna of Hedysarum, Persian manna purgative manna [O S] Wet honey Compare شیرخشت Bot Hedysarum عرب ر عه س See خارشتر

ترنجی (toranjee) ص Decorated by figures of citrons or oranges

ترنجیدن (toranjeedan) ف ل To wrinkle v i [چین خوردن]

ترنجیده (toranjeedeh) ص Wrinkled Squeezed [P P of ترنجیدن]

ترنگ (torang) ا = قرقاول A pheasant

ترنگبین (tarangebin) = ترنجبين

ترنم (tarannom) A ا Singing melodiously trilling A song

ترنم کردن ف ل To sing (melodiously), to trill

ترویج (tarveej) A ا Propagation Circulation Giving currency

ترویج کردن ف م 1 To propagate Ex بالاخره آن عقیده را ترویج کردند || 2 To circulate, make current, give currency (to)

ترویج دادن = ترویج کردن

ترویح (tarveeh) A ا Quieting, giving rest or repose Perfuming

ترویق (tarveegh) A ا Clarification, straining See مروق the p p

ترویه (tarvieh) A ا Moistening

تره (tareh, tarreh) ا Leek.

A poem composed of several stanzas of equal size

ترکیبی (turkeebee) A P ص 1 Compound(ed) Ex. لغت ترکیبی || 2 Synthetic Ex رنگهاي ترکیبی 3 Mixed R

ترکیدگی (tarkeedegee) ا A crack, state of being cracked

ترکیدن (tarakeedan, tar —) ف ل 1 To burst to split, to crack Ex حوض ما در چ مدان ترکید 2 To explode v i, to be exploded [Imper root = ترک tarak]

ترکی‌دوزی (torkee doozee) ا Overcasting, whip stitch

ترمتای (toromtay torm-) ا Zool 1 A merlin a stonefalcon (Falco aesalon) 2 A hobby (Falco subbuteo) [Spelled also طرمطای]

ترمز (tormoz) ا A brake

ترمزدستی Air brake

ترمز کردن ف م 1 To brake (to stop with a brake) 2 To apply the brake, to put on the brake

ترمزدار (— dar) ص Worked with a brake

ترمزی (tarmozee) Lupine

ترمس (tarmos) ا

ترمه (termeh) ا Cashmere

ترمید (tarmeed) A ا Incineration

ترمیم (tarmeem) A ا 1 Amendment rectification Ex ترمیم حقوق || 2 Reparation

ترمیم کردن ف م To amend to rectify To repair

ترن (teren) F & E ا = قطار A train

ترنج (۱) (toranj) ا A citron

ترشح *(tarashshoh)* A ا Exudation, excretion, oozing, sweating Splash Sprinkling *Compare* تراوش
ترشح کردن ف ل 1 To exude ooze leak Ex ||2 هو جراحت ترشح میکند
To splash a person with water, to splash water on *(or* about) a person Ex مرحمت ترشح میکند
ترشح بول Excretion of urine
ترشح بول ـ ص الدمی *Med* Bright's disease, albuminous urine *See* بول d' ـ ص الدمی
ترشح ریه *Med* Suppuration
ترشح بدنی Perspiration transpiration
ترشحات *(tarashshohat)* A ا Secretions, exudations [Pl of ترشح ح]
ترشرو *(torsh-roo)* ص Morose, crabbed, austere peevish, of sour temper of sour countenance
ترشرویی *(—rooyee)* ا Moroseness, peevishness sour countenance, crabbedness
ترش طبع *(—tab')* ص A P Sour-tempered crabbed
ترش طبعی *(—tab'ee)* P A ا Sour temper crabbedness
ترش طعم *(—ta'm)* P A = ترش مزه
ترشك *(torshak)* ا *Bot* Sorrel
ترش مزاج *(torsh-mezaj)* ص P A Sour tempered crabbed
ترش مزاجی *(—mezajee)* P A ا Sour temper crabbedness
ترش مزگی *(—mazegee)* ا Sourness, acidity (of flavor)
ترش مزه *(—mazeh)* ص Sour, of an acid flavor
ترشه *(torsheh)* = ترشك
ترشی *(torshee)* ا 1 Sourness acidity 2 Pickles
ترشی معده Acidity of stomach
ترشی گذاشتن To pickle, to preserve fruit, etc in vinegar
ترشیح *(tarsheeh)* A ا Causing to ooze or exude Fostering rearing (a child) Qualify(ing) someone for an office
ترشیدگی *(torsheedegee)* ا Rancidity (State of) having become sour Fermentation
ترشیدن *(torsheedan)* ف ل [Imper = ترش] To become sour to turn acid To become rancid To be fermented, to ferment *v i*
ترشیده *(torsheedeh)* ص Rancid Turned acid Fermented
ترشینك *(torsheenak)* = ترشك
ترصد *(tarassod)* A ا Watching, looking for, wait Expectation Observation *See* مترصد
ترصد کردن ف ل *R* To watch, look out, wait To observe steadily
ترصیع *(tarsee')* A ا Setting or inlaying with gems *See* مرصع ||
A literal figure consisting in the use of corresponding words having the same measure and rhyme
ترضیه *(tarzieh)* A ا Securing satisfaction (of someone) Asking pardon Ex برای ترضیه خاطر ایشان In or-

physical training
Intellectual education تربیت معنوی
Impolite, rude, coarse, بی تربیت
uneducated ill bred, uncivil
Civil polite Educated با تربیت
A P. ص (—pazeer) **تربیت پذیر**
Educable, trainable, disciplinable
A P ص (—napazeer) **تربیت ناپذیر**
Uneducable, indisciplinable
Making square A ا (tarbee') **تربیع**
Quadrature quarter (of the moon)
Squaring (a number) Making a
quatrain of
To (make a) تربیع کردن ف م
square To divide into four parts
To make a quatrain of
Resulting A ا (tarattob) **ترتب**
Firmness See مترتب
1 Order, ar- A ا (tarteeb) **ترتیب**
rangement Ex ترتیب بگذارید Put
it in order 2 System, method
Ex کارش ترتیب ندارد He lacks system
in what he does 3 Method, manner Ex بچه ترتیب میخواهید اقدام کنید In
what manner (or how) are you
going to proceed ? 4 Classifica
tion, arrangement Ex ترتیب علمی حیوانات
و نباتات || 5 A plan a project 6
Situation state of affairs [=اوضاع]
Ex بد ترتیبی است 7 A formula 8
R A program See مرتب
To arrange, to ترتیب دادن ف م
put in order To manage To
classify To assort
ترتیب کردن R = ترتیب دادن

To exude, to ooze, to leak Fig
To flow, as words or verses from
one's pen or mind
از کوزه برون همان تراود که در اوست
Prov Every tree is known by its
fruit Lit It is only the content of the jug which leaks out
from it
Bot Radish, ا (torob, torb) **ترب**
also, horse radish
ترب کوهی - ترب دشتی - ترب بری
The horse-radish
1 A tomb or A ا (torbat) **تربت**
mausoleum 2 Earth dust
The (torbateh tayyebeh) تربت طیبه
city of Madeeneh Lit, the good or
perfumed earth
A P ا (torbat khaneh) **تربت خانه**
A mausoleum tomb, sepulchre
Sepulchral A P ص (torbatee) **تربتی**
Bot Radish ا (torobcheh) **تربچه**
ا (torbod, bad, bed) **تربد**
Bot Turpeth, turbith turbeth
(Ipoma Turpethum or Convolvulus
Turpethum)
Turpeth mineral تربد معدنی
Education, A ا (tarbiat) **تربیت**
training Culture Civility Correction Compare تعلیم & ادب
To educate, to تربیت کردن ف م
train To correct To manage
(a horse)
Sericulture تربیت کرم ابریشم
Pisciculture, fish culture تربیت ماهی
Physical education, تربیت جسمانی

|| اشعار 2 Codification Ex تدوین || قوانین 3 Compilation

1 To collect تدوین کردن ف م (into a book) 2 To make (out) Ex نظامنامه ای تدوین کرد He made out a regulation 3 To codify

تدهین A ا (*tadhin*) Embrocation, anointment

To anoint, to embrocate تدهین کردن ف م

تدین A ا (*tadayyon*) Religiousness, profession of a religion

تداکر *See under* تذکره

تذبذب A ا (*tazabzob*) Incertitude, hesitation, perplexity (in judgment) Commotion, agitation

تذرو ا (*tazarv*) 1 The jingle-cock 2 The pheasant

تذکار A ا (*tazkar*) Remembrance Mention A memorandum A token

تذکاریه A ا (*tazkariyyeh*) A reminder A memorandum, a note

تذکر A ا (*tazakkor*) 1 Reminding, Ex لازم نیست تذکر بدهید It is not necessary to remind (him) (me), etc 2 Remembrance 3 Notification

1 To remind تذکر دادن ف م

2 To notify, to point out Ex باو تذکر داده شد که نباید آنجا توقف کند He was notified that he should not stay there

To notify someone of a thing کسی را نسبت بچیزی تذکر دادن

تذکراً A ق (*tazakkoran*) By way

step by step *Syn* == بتدریج - متدرجاً

تدریجی A P ص (*tadreejee*) Gradual Ex فساد تدریجی gradual decay [Fem & pl تدریجیه *tadreejiyyeh*] Evolution تکامل تدریجی

تدریس A ا (*tadrees*) Teaching giving lessons [ج == تدریسات]

To teach تدریس کردن ف م

تدریسی A P ص (*tadreesee*) Designed for teaching Didactic instructive [Fem & pl تدریسیه *tadreesiyyeh*].

تدفین A ا (*tadfin*) Burial, burying, interment

To bury تدفین کردن ف م == دفن کردن

تدقیق A ا (*tadgheegh*) [ج == تدقیقات] Scrutiny, scrutinizing, minute examination Observation [O S] Pounding or bruising fine

To scrutinize, to examine minutely تدقیق کردن ف ل م

تدقیقاً A ق (*tadgheeghan*) Minutely, carefully

تدلیس A ا (*tadlees*) Cheating Hypocrisy [O S] Concealing the faults of goods offered for sale

To play the hypocrite, to cheat تدلیس کردن ف ل

تدمیر A ا (*tadmeer*) Destruction, ruining utterly Perdition

تدنی A ا (*tadannee*) Approaching gradually

تدویر A ا (*tadveer*) Causing to turn or revolve Turning

تدوین A ا (*tadvin*) 1. Collection (of poems) into a book Ex تدوین

تخمر A (*takhammor*) Fermentation

تخم ریز ص (*tokhm reez*) Running to seeds, seedy Spawning (adj) 2 An ovipositor

تخم ریزی (*reezee*) Spawning Running to seed Seed-time

تخم شناسی (*shenasee*) Oology

تخم فروش (*foroosh*) Seedman An egg seller

تخمك (*tokhmak*) — تخمچه.تخمه

تخم کار (*tokhm-kar*) A sower a cultivator

تخم کاری (*-karee*) Sowing cultivation

تخم کن ص (*kon*) For laying Ex مرغ تخم کن

تخم گذار (*gozar*) = تخم کن

تخم گذاری (*-- gozaree*) Laying eggs Oviposition

تخم گل فروش Seedsman (*compare* تخم فروش)

تخم مرغ (*tokhmeh morgh*) An egg, eggs

Boiled eggs — تخم مرغ آب پز

New laid eggs, fresh eggs — تخم مرغ تازه

Soft(boiled) eggs — تخم مرغ نیم بند / تخم مرغ عسلی

Hard(boiled) eggs — تخم مرغ سفت

تخم مرغی ص (*tokhmeh morghee*) Egg-shaped, oval, ovoid See بیضی

تخمه(۱) (*tokhmeh*) A little seed Roasted seed esp of melons and watermelons *Fig* Stock root, origin

تخمه (۲) *Med* Indigestion Cholera infantum, flux and vomit

تخمی ص (*tokhmee*) 1 Seedy Ex اسب تخمی 2 Used for breeding purposes, as a male animal

تخمیر A (*takhmeer*) Fermentation (act of) fermenting See تخمر

To ferment — تخمیر کردن ف م / تخمیر شدن ف ل

Fermentability — قابلیت تخمیر

Fermentable — قابل

تخمیس A (*takhmees*) Dividing a thing into 5 parts Construction of a pentagon Changing a distich to a pentastich See مخمس

تخمین A (*takhmeen*) Estimating, an estimate [برآورد] Appraisal [O S] Guessing, conjecture

To estimate — تخمین زدن ف م
To appraise, to evaluate roughly Ex — تخمین زدن ... تخمین زده ها آ... || Syn = ... وپال تخمین کرد

تخمیناً ق (*takhmeenan*) Approximately, roughly

تخمینی ص A P (*takhmeenee*) 1 Approximate Ex قیمت تخمینی || 2 [O S] Conjectural

تخویف A (*takhveef*) Intimidation, frightening Threat(ening)

تخویف کردن — ترساندن

تخییر A (*takhayyor*) Choosing, choice, option

تخیل A (*takhayyol*) [ج == تخیلات] Imagination, fancy(ing)

To imagine — تخیل کردن ف ل R

wormseed

Indigo seeds تخم رنك

1 Plantain, ribgrass or ribwort *(Plantago)* 2 (White) mustard seeds *See* بارهنك تخم سهند

White basil seeds تخم شربتی

Bastard saffron-seeds تخم كاجيره — تخم كاه شه

Linseed تخم كتان = بدرك

The eye ball, the globe of the eye تخم چشم

A bastard, an illegitimate or natural child تخم حرام — تخم زنا

To lay an egg To oviposit تخم گذاشتن (« گذاردن) — تخم نهادن — تخم كردن ف ل

To hatch (eggs) (جوجه) از تخم در آوردن

1 To spawn تخم ریختن Ex ماهی‌ها تخم می ریزند 2 To seed, to shed the seed, to go to seeds

To scatter or sow seeds تخم پاشیدن — تخم كاشتن

To destroy a thing entirely, to leave no trace of it تخم چیزیرا بر انداختن

A beetle, T | *(tokhmagh)* **تخماق** a rammer, a mallet

تخم‌پاش *(tokhm-pash)* = **بذرافشان**

A little | (*-cheh*) **تخم‌چه . تخمچه** seed *Bot* An ovule [= تخمك]

Oviferous **تخمدار** (*dar*) ص Seedy

Bot The ovary | (*— dan*) **تخمدان** *Syn* = مبیض

Infringement, *A* | *(takhallof)* **تخلف** infraction, violation Ex تخلف از قانون infringement of the law *Syn* = تعطی & تجاوز

تخلف كردن = تعطی كردن

Assuming *A* | *(takhallogh)* **تخلق** another's manners. Kindness, politeness

Disturbance. *A* | *(takhallol)* **تخلل** Penetration Using a tooth pick

Delivering, *A* | *(takhlees)* **تخلیص** saving, rescuing, emancipation Disencumbrance

To rescue, save, deliver, emancipate تخلیص كردن ف م

Mixing *A* | *(takhleet)* **تخلیط**

Acetification *A* | *(takhleel)* **تخلیل**

Evacuation *A* | *(takhlieh)* **تخلیه** Abandonment

Evacuation of the bowels, dejection تخلیهٔ امعاء

To evacuate تخلیه كردن ف م Ex خانه را دو روزه تخلیه كردم

Seed Egg Grain | *(tokhm)* **تخم** Sperm Testicle(s)

Egg(s) *See also in the vocab* تخم مرغ

Fish-spawn, roe تخم ماهی

Eggs of insects تخم حشرات

Caviare تخم سك ماهی = خاویار

Crowfoot تخم خاروب

1 Mustardseed تخم خردل 2 Charlock, wild mustard *(Brassica Sinapistrum)*

Semen-contra, تخم درمنهٔ تركی

To trespass Ex. ار قرارداد تحطی کرد He infringed the agreement 2 To make an error, to blunder

تخطیط A (*takhteet*) Delineation, drawing lines Survey, topography R

تخطئه A (*takhteah*) Charging with error

تخفیف A (*takhfeef*) 1 Reduction abatement Ex تخفیف مالیات reduction of taxes 2 Mitigation Ex تخفیف مجازات 3 Extenuation 4 Alleviation | 5 Humiliation [O S] Making light [ج = تخفیفات]

تخفیف دادن ف م 1 To abate, to reduce (taxes, etc) 2 To mitigate Ex مجازاتش را تخفیف دادند 3 To extenuate, palliate alleviate 4 R To despise or humiliate

ف ل To give a reduction Ex در این مالیات تخفیف دادند

تخفیف کردن ف م R 1 To mitigate, alleviate 2 To humiliate

تخلخل A (*takhalkhol*) Porosity Finding interstices or gaps Separation Wearing an anklet R

تخلص A (*takhallos*) 1 A pseudonym, a pen name, a nom de plume Ex سعدی تخلص شیخ مصلح الدین است 2 Adoption of a pseudonym [O S] Saving oneself

تخلص کردن ف ل م 1 To adopt a pseudonym 2 To choose, as a pseudonym Ex او همیشه سعدی تخلص میکرد

تخلط A (*takhallot*) Being mixed blending, incorporation

stupefaction (with a narcotic), narcotism

تخرش A (*takharrosh*) Irritation

قابل تخرش Irritable

قابلیت تخرش Irritability

تخریب A (*takhreeb*) Destroying, destruction Demolition, devastation

تخریب نمودن ف م To destroy, ruin demolish, devastate

تخشب A (*takhashshob*) Lignification becoming woody Med Catalepsy

تخشع A (*takhashsho'*) Humiliating oneself, humiliation modesty

تخصص A (*takhassos*) Specialization being specialized Speciality Expertness Ex در دندانسازی تخصص دارد He is specialized (or expert) in dentistry See متخصص

تخصیص A (*takhsees*) Appropriation, allotment setting apart for a special purpose, apportionment [O S] Making special

تخصیص دادن ف م To allot appropriate set apart Ex هزار تومان برای تعمیرات تخصیص داده شد A thousand tomans was appropriated for reparations

تخضع = تخشع 1 (*takhazzo'*)

تخطی A (*takhattee*) Making an error, blunder(ing), error Infringement Aggression Poaching Offense, wrong [O S] Passing beyond

تخطی کردن ف ل 1 To infringe

two more widths of lining 7 A couch [= تخت] 8 A plank on which the dead are washed 9 A litter 10 A panel 11 [Short for تخته نرد] A backgammon-board, also the game itself 12 A splinter

A plank — تختهٔ صحم

A chessboard — تختهٔ شطرنج

A butcher's stall — تختهٔ قصابی

A plank or planks serving as a door for a shop — تختهٔ دکان

A panel — تختهٔ در (سکهٔ در)

A floe (floating ice) — تخته یخ شناور

A plan — تختهٔ حروف کوبی (درمطبعه)

To close (a shop) — تخته کردن ف م

[O S] To put the planks together

تخته ای (takhteh ee) ص Made of boards wooden

تخته بند (۱) (bana) ا A splinter One who planks floors, walls etc

تخته بند (۲) ص Confined to prison Severely attacked by cold R

تخته بندی (-bandee) ا Planking boarding, flooring Wainscoting || To plank, تخته بندی کردن ف م to board (a room) To wainscot (a wall)

تخته بید (—beed) ا A wall louse, a bug

تخته تخته (— ص-ق) In (coagulated) pieces as blood

تخته پل (-- pol) ا A pontoon bridge

تخته پوست (takhtehpoost) ا A pelt (used by the dervishes)

تخته پوست انداز (— andaz) ا-ص 1 An intrusive dervish An intruder 2 Intrusive

تخته پوش (takhteh-poosh) ص-ا 1 Boarded, planked Wainscotted 2 A wooden floor A wooden terrace R

تخته پهن (pehen) ا A stable-litter, a hotbed

تخته چکش (-chakkosh) A plane [used in printing-offices] [O S] Board and hammer

تخته سنگ (—sang) ا A slate A slab A flag stone

A reef — تخته سنگ ساحلی

Schist — تخته سنگ مورق

تخته سیاه (- siah) ا A blackboard

تخته شستی (shastee) ا A pallet

تخته فرش (-farsh) P A = تخته بندی

تخته قاپو (ghapoo) ص P T Settled (as a tribe, in towns)

To settle — تخته قاپو کردن ف م

Ex دولت ایلات را تخته قاپو کرد The Government settled the tribes

تخته کوب (koob) ا A lather

تخته کوبی (— koobee) ا Lath work

تخته مشق (—mashgh) ا P A A schoolboy's writing-board

تخته نرد (—nard) ا 1. Backgammon also, tricktrack 2 A backgammonboard

تختی (takhtee) ص Belonging to a throne Resembling a throne

تخدر (takhaddor) ا A Veiling oneself Chastity See مخدره

تخدیر (takhdeer) ا A Stupefying,

3 Changing, transformation 4 Charge, trust Ex پول درتحویل من است || 5 Making over, consigning, also, an endorsement R [ج == تحویلات]
تحویل دادن ف ۰ 1 To deliver Ex احناس را در ظرف دو هفته تحویل دادند They delivered the goods within two weeks 2 To make over to hand over Ex دفاتر حساب خود را من تحویل داد
تحویل گرفتن ف م To take delivery of, take over Ex حس را تحویل بگیر
تحویل کردن ف م 1 To reduce Ex کسر را اول باید تحویل کرد || 2 To change 3 To deliver R
تحویل سال (tahveeleh sal) Transition to the new year
تحویل (آفتاب به) حمل The passing of the sun to the sign Aries
سال تحویل (sal tahveel) == تحویل سال
تحویل مرض Med Revulsion
تحویلدار (tahveel dar) A P ا A cashier, a cash-keeper
تحویلداری (darce) A P ا Function of a cashier
تحیات See under تحیت
تحیت (tahiyyat) A ا A salutation Blessing [O S] Wishing one alive [ج == تحیات (tahiyyat)]
تحیر (tahayyor) A ا Astonishment amazement, surprise Ex تحیری بمن دست داد I was surprised
موجب تحیر Astonishing, surprising
تحیر کردن ف ل R To be surprised
تحیر آور (--avar) ص A P Surprising, astonishing
تحیه (tahiyyeh) == **تحیت**
تخ (tokh) ا Bot Nettle-tree
تخت (takht) ا A throne Ex تخت شاهی || 2 A bedstead 3 A couch 4 Sole Ex تخت کفش || 5 An elevated seat
ـــ ص-ق 1 Flat, even, level Filled to the brim 2 Colloq Just, sharp Ex تخت ظهر است
تخت زدن To erect a throne
تخت بستن To make an elevated seat
تخت کردن ف ۰ To level To fill to the brim
تخت جمشید (takhteh jamsheed) ا The Persepolis Lit, the throne of Jamsheed
تختخواب ـ تختخواب (-khab) ا A bedstand, a bedstead
تخت روان (ravan) ا A palanquin, a litter, a sedan(chair)
تخت گاه ـ تختگاه (takht-gah) ا 1 The place where a throne stands 2 == پایتخت || 3 An elevated seat 4 R A plateau
تخت نشینی (-neshenee) ا == **جلوس** Accession to the throne
تخته (takhteh) ا 1 A board Ex برو پای تخته . Go to the board 2 A lath 3 A bench [== نیمکت] 4 A table [== میز] 5 A sheet, coat layer Ex تخته یخ a sheet of ice 6 A width Ex دو تخته دیگر آستری لازم داریم We want

2 Acquisition, obtaining Ex تحصیل مال و ثروت 3 Collection Ex تحصیل مالیات

تحصیل کردن ف م 1 To gain, obtain, acquire Ex اطلاعاتی تحصیل کردیم We obtained some information 2 To collect

— ف ل To study, to receive education Ex در مروت تحصیل میکرد

تحصیلات ابتدائی Primary education, elementary course

دورهٔ تحصیلات Course of education

تحصیلدار A P ا (tahseel-dar) A tax-collector, a collector of revenue

تحصیلداری A P ا (—daree) The office of a revenue collector

تحصین A ا (tahsin) Fortifying, surrounding with a wall

تحف See under تحفه

تحفه A ا (tohfeh) A gift A rarety, a choice thing a curiosity [ج = تحف (tohaf) - تحائف (tahaef)]

تحقق A ا (tahaghghogh) Certainty Proving to be true

تحقیر A ا (tahgheer) Despising, humiliating, contempt, despise

تحقیر کردن ف م To despise To belittle

کلمه یا ادات تحقیر A perjorative word or particle

تحقیر آمیز A P ص (—ameez) 1 Contemptuous, disdainful, derogatory Ex سخنان تحقیر آمیز 2 Perjorative

تحقیرانه A.P ق (tahgheeraneh) Despisingly, contemptuously

تحقیق A ا (tahgheegh) Verification, ascertainment of the truth (of something) Investigation, inquiry [ج = تحقیقات]

تحقیق کردن ف م 1 To verify 2 To investigate, to inquire Ex 1 & 2 باید این موضوع را تحقیق کرد The matter should be verified or investigated

تحقیقات بعمل آوردن To make inquiries or investigations Ex باید تحقیقات محلی بعمل آورد Local investigations should be made

تحقیقا A ق (tahgheeghan) Certainly surely, for sure

تحقیقی A P ص (tahgheeghee) Certain, sure (That is to be) verified

تحکم A ا (tahakkom) Commanding, lording over domineering

تحکم کردن ف ل To domineer to command Ex همیشه بر آنها تحکم میکرد He domineered (or commanded) over them always

تحکم آمیز A P ص (— ameez) Domineering Haughty

تحکیم A ا (tahkeem) 1 Strengthening, fortifying, fortification Ex تحکیم روابط دوستانه || 2 R Arbitration

تحکیم نمودن ف م To strengthen, to fortify

تحلی A ا (tahallee) Being adorned

تحلیت A ا (tahliyat) Ornamenting.

تحلیه A ا (tahlieh) Sweetening

تحلیف A ا (tahleef) Administering

تجمع A | *(tajammo')* Coming together, assembling Reunion
Med Hyperemia تجمع خون
تجمل A | *(tajammol)* [ج = تجملات] Luxury; sumptuousness, splendor, retinue [O S] Adorning oneself [In pl] Articles of luxury, articles de luxe
Sumptuous(ly), luxurious(ly) باتجمل
تجملی A P ص *(tajammolee)* 1 De luxe, also, fancy Ex اشیاء تجملی Articles de luxe, fancy goods 2 Sumptuous superfluous
تجنب A | *(tajannob)* Shunning Withdrawal *Syn* = کناره گیری
تجنیس A | *(tajnees)* Play on words pun Homonymy Resemblance [O S] Mixing, homogeneous
تجویز A | *(tajveez)* 1 Declaring lawful 2 Recommendation Ex مطابق تجویز طبیب 3 Permitting approving (of), also, permission or approbation
1 To declare as تجویز کردن ف م lawful Ex علما آنرا تجویز کرده اند || 2 To recommend Ex طبیب بادکش تجویز کرد The doctor recommended dry cupping 3 [O S] To permit or approve of
تجویف A | *(tajveef)* 1 Hollowing, making concave 2 R A hollow [ج = تجاویف *(tajaveef)*]
The nostrils تجاویف انف R = منخرین
تجهیز A | *(taj-heez)* [ج = تجهیزات] Equipping, furnishing (with supplies, equipments, etc) Preparation Arming (a ship) Equipments, arms, Fitting out (a bride) *See* مجهز
To equip, furnish تجهیز کردن ف م with supplies, fit out To arm (a ship) *Mil* To mobilize
Mobilization تجهیز شدن
تجیر *(tejeer)* A folding screen
تحارب A | *(taharob)* Fighting together *See* محاربه
تحاسین *See under* تحسین
تحاشی A | *(tahasha)* Keeping away guarding Taking exception to something by pronouncing حاشا *ha sha* i.e God forbid!
تحاور *(tahavor)* = محاوره
تحائف *See under* تحفه
تحت A | *(taht)* = زیر The under part the lower part
To subject | در تحت ... در آوردن
to | در تحت ... قرار دادن
Ex باید آنرا در تحت جریان برق در آورد
Then it must be subjected to an electric circuit
Under, below, beneath ح | در تحت زیر
[*Note* In compound, scientific terms of Arabic construction, the word تحت corresponds to the English prefix *sub* or *hypo* *See examples in the vocab*]
تحت الارضی ص A *(tahtol-arzee)* Subterranean [زیر زمینی =]
تحت الاضلاعی ص A *(...azla-ee)* *Anat* Subcostal, infracostal

بالتجربه ـ بالتجربه (bet-tajrebeh) ق
By experience, as a result of experience
با تجربه Experienced
بی تجربه Inexperienced
تجربه خانه A P ا (tajrebeh-khaneh) A laboratory
تجربه دار A P ص (- dar) Experienced *Syn.* ==
تجربه کار A P ص ا (- kar) (One) who is experienced in business
تجربیات A ج ا (tajrebiyyat) Experiences Experiments [*Note* The sing of this word is تجربی an adj of rare usage]
تجرد A ا (tajarrod) Single life, celibacy Isolation [O S] Bareness, being denuded *Syn* == انفراد *Ant* == اهل
تجردگزین A P ا ـ ص (—gozin) 1 Choosing a solitary or single life 2 *R* A recluse
تجرع A ا (tajarro') Drinking by draughts, sipping *See* جرعه
تجرید A ا (tajreed) Separation Abstraction Privation Isolation Making solitary Disentangling, disembarrassing [O S] Denuding
تجرید نمودن ف م To make solitary or single To separate To abstract To clear
تجزیه A ا (tajzieh) 1 Analysis 2 Decomposition 3 Examination Ex
تجزیهٔ خون || 4 Segregation, separation [O S] Dividing into parts or ingredients
تجزیهٔ شیمیایی A chemical analysis
تجزیهٔ جمله *Gram* Analysis
تجزیهٔ کلمه *Gram* Parsing
تجزیه کردن ف م To analyze To decompose To examine
تجسس A ا (tajassos) [ج == تجسسات] Search, research, investigation Exploration Spying espionage Inquisitiveness, prying into hidden things or mysteries
تجسس کردن ف م ـ ل 1 To search, to investigate Ex هرچه تجسس میکنم پیدا نمیشود I cannot find it however I search (for it) 2 To make investigations or researches
تجسم A ا (tajassom) Increasing in volume, becoming bulky Incarnation, embodiment
تجسیم A ا (tajseem) Incarnation, embodying embodiment personification *See* مجسم the p p
تجفیف A ا (tajfeef) Desiccation
تجلی A ا (tajallee) [ج == تجلیات] Manifestation Epiphany Transfiguration Lustre, brightness Glory
تجلی کردن ف ل To become manifest, to appear with glory
عید تجلی (در میان نصاری) The Transfiguration
تجلید A ا (tajleed) Binding (a book) *See* مجلد the p p
تجلیل A ا (tajleel) Glorification
تجلیل نمودن ف م To glorify, to honor
تجلیلی A P ص (tajleelee) Honorific

تحدود همسایهٔ خود تجاوز کرد Ex He trespassed the bounds of his neighbor 3 To violate, to infringe Ex. ازقانون تجاوز کرد They violated the law

تجاوز کار *(-kar)* *A P* ص- 1 Aggressive Encroaching 2 A trespasser An aggressor A violator

تجاوزکارانه *(-karaneh)* *A P* ق-ص 1 Trespassingly, encroachingly Aggressively 2 Aggressive [used only for inanimate things]

تجاویف *See under* تجویف

تجاهل *(tajahol)* *A* ا Feigning ignorance Feigned ignorance

تجاهل کردن ف ل To feign ignorance

تجاهل العارف *(-el aref)* *A* ا Socratic irony Reticence

تجبر *(tajabbor)* *A* ا Haughtiness

تجبیر *(tajbeer)* *A* ا Bone setting

تجدد *(tajaddod)* *A* ا Revival, renewal, renovation Advocating new customs and revival of social life, etc Regeneration

تجدد خواه *(—khah)* *A P* ا An advocate of revival or restoration (in social affairs etc)

تجدید *(tajdeed)* *A* ا Renewal Repetition Revision

تجدید کردن ف م To renew To repeat Ex نمایش را تجدید کردند

تجدید نظر Revision, review Rehearing

تجدید نظر کردن ف م-ل To revise to review To hear again

تجدید هوا Ventilation

تجدید هوا کردن - هوارا تجدید کردن To ventilate

تجدید مرض A relapse

تجدید قوا *Mil* Reenforcement

تجدید قوا کردن To reenforce

تجدید قوه (رفع خستگی) Refreshment

تجدید جوانی Rejuvenescence

تجدید طبع Revision (of an edition)

تجدید عهد Renewal of friendly relations Reestablishment of mutual agreements

تجدید حیات Restoration to life Reviviscence

تجدید فراش کردن To marry a second time, to take another wife.

تجدیدی *(tajdeedee)* *A P* ص (That is to be) renewed; revisional

تجرب *(tajarrob)* *A* ا Empiricism, going by experience

تجربت *(tajrebat)* / **تجربه** *(tajrebeh)* *A* ا 1 Experience Ex تجربه ما فهماند که این طریق خوب نیست 2 Experiment, trial Ex تجربهٔ شیمیایی a chemical experiment

[*(tajarob)* تجارب = ج]

تجربه کردن ف م-ل 1 To try, prove by experience or experiment Ex چندین مرتبه این نکته را تجربه کرده ام I have tried that many times || To experience. 2 To try an experiment

تجربه رساندن = تجربه کردن

تجربه رسیدن To be tried, to be put to the test To prove to be correct

تتر (*tatar*) الح = تتار . تاتار الح

تتق (*totogh*) ا A curtain or veil
تتق سلی } *Met* The sky
تتق سلگون } *Lit*, the azure curtain

تتمه (*tatemmah*) A ا 1 Remainder, balance Ex تتمهٔ حساب balance of an account 2 A supplement

تتمیم (*tatmeem*) A ا Completion, accomplishment; finishing

تتویج (*tatveej*) A ا Furnishing with a crown, coronation

تثبیت (*tasbeet*) A ا Confirming, confirmation, establishing, establishment [O S] Making firm, fixing ||
1 To establish, تثبیت کردن ف م to confirm 2 || حقوقش هنوز ثابت نشده است
To fix, to make firm

تثریب (*tasreeb*) A ا Finding fault with chiding

تثقیب (*tasgheeb*) A ا Piercing

تثقیل (*tasgheel*) A ا Making heavy, overburdening *See* ثقل

تثلیث (*taslees*) A ا Trinity [O S] Dividing into three parts

تثمین (*tasmin*) A ا Making an octagon of, making octangular. *See* مثمن

تثنیه (*tasnieh*) A ا 1 *Ar Gram* Dual, the dual number 2 Deuteronomy [Usually سفر تثنیه] 3 [O S] Making two
[*Note* There is no dual in Persian]

تثویب (*tasveeb*) A ا Rewarding

تجادل (*tajadol*) A ا Litigation, quarrel, dispute *See* مجادله

تجار *See under* تاجر

تجارب *See under* تجربه

تجارت (*tejarat*) A ا Commerce, trade Trading
تجارت کردن ف ل To trade, to carry on commerce
اطاق تجارت Chamber of Commerce
مدرسهٔ تجارت Commercial School
محکمهٔ تجارت Board of Trade
قانون تجارت Merchant law, law of commerce, commercial law

تجارتخانه (*—khaneh*) } A P ا
تجارت‌خانه (*—khaneh*) }
House of commerce, commercial firm

تجارتگاه (*gah*) R = تجارتخانه

تجارتی (*tejarati*) A P ص Commercial Ex معاملات تجارتی commercial transactions

تجاسر (*tajasor*) A ا Boldness, hardihood Insolence Insurgence

تجانس (*tajanos*) A ا Homogeneity *Gram* Being paronymous *See* متجانس

تجاور (*tajavor*) A ا Vicinity

تجاوز (*tajavoz*) A ا 1 Trespassing, transgression, encroachment Ex تجاوز بحقوق دیگران encroaching upon the privileges of others 2 Exceeding 3 Aggression 4 Infringement, infraction, violation
تجاوز کردن ف ل 1 To exceed Ex چنانچه از هزار صفحه تجاوز کند in the event that it exceeds 1000 pages
2 To trespass, transgress, encroach

2 To cram, glut oneself, eat greedily and to satiety *Syn* — چپیدن

تپانچه *(tapancheh)* ا == طپانچه
1 A slap in the face, a box on the ear 2 A pistol
To slap تپانچه زدن ف ل م

تپش *(tapesh)* ا Beating palpitation Ex ... س دل
To beat to palpitate تپش کردن ف ل

تپق *(topogh)* الخ [See under طوپاق]

تپه *(tappeh)* ا A hill, a mound
A flower-bed تپهٔ گل

تپه دار *(... dar)* ص Hilly

تپیدن *(tapeedan)* ف ل [Imper == تپ]
1 To beat, to palpitate Ex دلم می تپد 2 *R* To be in agitation
3 *Colloq* To be crammed or thrusted, as into a small space [== چپیدن]
[*Note* The words تپیدن-تپاندن and تپش are also spelled with ط]

تتابع *(tatabo')* ا ع Succession, coming successively, following

تتار *(tatar)* ا الخ — تاتار الخ

تتبع *(tatabbo')* ا ع [ج == تتبعات]
Research, diligent search(ing) thorough study or examination Innovation *Colloq* A device, a contrivance
A scientific research تتبع علمی
To make تتبع کردن ف ل م a research, search diligently, study thoroughly To innovate *Colloq* To contrive, to devise

3 Guiding trying to convert (to a religion, etc)
1 To propagate تبلیغ کردن ف م
Ex مذهب خود را در چین تبلیغ کردند || 2 To guide, try to convert 3 [*O S*] To transmit, to communicate

تبلیل *(tableel)* ا ع Soaking, moistening Basting (roasting meat in in butter, etc)

تبنی *(tabannee)* ا ع Adoption (as of a son)

تب و تاب *(tabotab)* ا Glow [*O S*] Fever and glow
To be in a glow در تب و تاب بودن

تبول *(tabavvol)* ا ع Urination, making water
تبول کردن *R* == ادرار کردن == شاشیدن
Med Hematuria تبول خونی

تبه *(tabah)* ا الخ = تباه الخ

تبیان *(tebyan)* ا ع Manifestation Explanation

تبیر - تبیره *(tabeer-eh)* ا A drum

تبیره زن *(... zan)* ا A drummer

تبین *(tabayyon)* ا ع Being clear

تبیین *(tabyeen)* ا ع Making clear, explanation

تپ *(tap)* ا A tapping noise a dab A beating noise, a throb(bing) Pattering [Often repeated, as تپ‌تپ] ||
1 To beat, throb تپ‌تپ کردن ف ل
See تپیدن or طپیدن || 2 To patter

تپاله *(tapaleh)* ا Dried dung for fuel

تپاندن *(tapandan)*
تپانیدن *(tapaneedan)* ف م-ل
1 To cram, to stuff To thrust

تبریزی (۲) ا The poplar (tree). [*Used also attrib* Thus درخت تبریزی]
تبریزی(۳) = من تبریز [*See under* تبریز]
تبریك *A* ا *(tabreek)* Congratulation, felicitation Congratulating || تبریك گفتن ف م ل To congratulate Ex (a) شما را برای تالیف این کتاب تبریك میگویم I congratulate you for compiling this book (b) عید اول سال را بشما تبریك میگویم I wish you a happy new year
عرض تبریك کردن = تبریك گفتن
تبریکات *(tabreekat)*ا [ج تبریك Pl of] Congratulations, happy (*or* good) wishes Ex تبریکات صمیمانهٔ خودرا بشما تقدیم میدارم I offer you my sincere congratulations
تبرهن *A* ا *(tabarhon)* Being proved Demonstration
تبرئه *A* ا *(tabreah)* Exoneration, exculpation Acquittal, discharge || تبرئه کردن ف م To exonerate, exculpate, acquit, discharge Ex محکمه جنائی اورا تبرئه کرد The criminal court exonerated him
تبری *A* ا *(tabarree)* Immunity Guiltlessness, exoneration
تبزل *A* ا *(tabazzol)* Being split or broached A rent
تبسم *A* ا *(tabassom)* A smile Smiling *Syn* = لبخند
تبسم کردن ف ل To smile
تبشیر *A* ا *(tabsheer)* Giving good tidings
تبصره *A* ا *(tabserah)* Note, remark, nota bene [N B]
تبع *A* ا *(taba')* Follower(s) Subject(s)
تبعه *A* ا *(taba-ah)* [ج تابع Pl of] 1 Subjects 2 [*Treated as sing*] A subject [= تابع] 3 [*O S*] Followers [Colloq pr = *taba-eh*]
تبعهٔ خارجه Foreign subjects, foreigners
تبعی *A P* من *(taba-ee)* *Gram* Subordinate Ex جملهٔ اصلی وجملهٔ تبعی a principal clause and a subordinate clause
تبعیت *A* ا *(tabaiyyat)* Dependence, subjection Following Citizenship *See* تابعیت
ترك تبعیت (یا تابعیت) کردن To expatriate oneself become citizen of another country
تبعیت کردن ف ل To follow
تبعید *A* ا *(tab eed)* Exile, banishment Banishing [*O S*] Removing to a far place *Med* Abduction
تبعید کردن ف م To banish, exile, send into exile
تبعیض *A* ا *(tab-eez)* [ج = تبعیضات] 1 (Unjust) discrimination, (undue) distinction *L*, partiality [*O S*] Division, parting
تبعیض کردن ف ل To discriminate (unjustly) between persons
تبلور *A-P* ا*(tabalvor)* Crystallization.
تبلیغ *A* ا *(tableegh)* [ج = تبلیغات] 1 [*O S*] Communication, transmission 2 Propagation.Ex م تبلیغ مذهبی

تبردار *(tabar dar)* ا A halbardier, a pioneer, a sapper A hatchetman

تبر زد *(-zad)* ا White sugar Rock-salt

تبر زن *(—zan)* ا A wood-cutter

تبرزین *(—zin)* ا A battle-axe, a halberd [Spelled also طبرزین]

تبرستان *(tabarestan)* =**طبرستان**

تبرع *(tabarro')* A ا [ج = تبرعات] Doing a thing voluntarily, supererogation Giving gratis Free gift

تبرعانه *(tabarroaneh)* A P ق Gratuitously Voluntarily Supererogatorily

تبرك *(tabarrok)* A ا Taking a good omen, boding well A gift or present looked upon as bringing good luck

تبركا *(tabarrokan)* A ق As a blessing With a view to bringing good luck

تبريد *(tabreed)* A ا Cooling Refrigeration L a refrigerant

تبريد كردن ف م-ل 1 To cool, to refresh, To refrigerate 2 To eat or drink refrigerants

تبريز *(tabreez)* ا Tebriz, the capital of Azerbayijan

تبريزى ص The «man» or batman» of Tebriz equal to 640 «messghals» or about 107 avoirdupois ounces

تبريزى(۱) *(tebr ezee)* ص-ا 1 Of or belonging to Tebriz. 2 A native of Tebriz

تبخير كردن ف م To evaporate *v t.*, to change into vapor

تبدار *(tabdar)* ص Feverish

تبدل *(tabaddol)* A ا [ج = تبدلات] Change Permutation [O S] Being changed

تبديل *(tabdeel)* A ا [ج = تبديلات] Changing, alteration Reduction Substitution Ex تبديل پول نقره بطلا changing silver money to gold; substituting gold for silver in the monetary system. *Math* Permutation *Syn* = تبعير cf تحويل

تبديل شكل Transformation, metabolism Transfiguration

تبديل صورت Transfiguration

تبديل جامه (يا لباس) Disguise

تبديل رنگ Change of color, metachromatism

تبديل (اشياء) بفلز Metallization

تبديل دادن / تبديل كردن ف م To change, alter, modify Ex

آن موسسه را تبديل بيك شركت خصوصى نمودند They changed the institution to a private company

تبديل يافتن ف ل To be changed.

تبديلى *(tabdeelee)* A P ص Changed That is to be changed

تبذير *(tabzeer)* A ا Dissipation, prodigality [O S] Scattering (like) seed, dissemination

تبذير كردن ف م To dissipate, to spend prodigally

تبر *(tabar)* ا An axe, a hatchet

تبرخون *(—khoon)* ا The jujube

تبادر A | *(tabador)* Making haste

تبادل A | *(tabadol)* 1 Exchange, interchange Ex تبادل نظر (یا افکار) exchange of views 2 Permutation 3 Alter- nation, succession

تبادل کردن ف م To (ex)change

تبار(۱) | *(tabar)* A family A tribe

تبار (۲) A | Destruction, ruin

تبارك A ف *(taba'raka)* May be blessed [Occurring in Arabic phrases, as تبارك‌الله: *tabarakal'lah*, «May God be blessed» and uttered as an indication of surprise, etc.].

خداوند تبارك وتعالی The blessed and exalted Lord

تباره | *(tabareh)* Bruise, contusion

تباشیر | *(tabasheer)* Chalk, plaster Whiteness

تباشیر فرنگی Magnesia

تباشیر صبح *Met* Break of day

تباع A | *(teba')* Following Con- tinuation

تباعد A | *(taba-od)* Going far, being distant

تباعد از مرکز *Phys* Eccentricity

تبانی A | *(tabanee)* Collusion, connivance, covin

تبانی کردن ف ل To collude, to connive

تباه ص *(tabah)* Destroyed ruined Spoiled. Corroded

تباه کردن ف م To destroy, ruin, spoil, corrupt To corrode

تباهانیدن ف م *(tabahaneedan)* To cause to destroy. spoil, cor- rupt, etc [Caus of تباهیدن]

تباه کار ص-ا *(tabah-kar)* 1 Corrupt 2 A corrupter, a destroyer

تباه کاری | *(—karee)* Corruption

تباهی | *(tabahee)* Corruption ruined state, destruction Corrosion

تباهیدن ف م-ل *(tabaheedan)* 1 To destroy ruin, corrupt 2 To be destroyed or ruined

تباین A | *(tabayon)* Contrast, marked difference Variance Con- tradiction inconsistency *Math* In- commensurability [*O S*] Separation Ex این دو حرف باهم تباین دارند These two statements are contradictory to each other [*See* مباین]

تب بر ص *(tab bor)* Febrifuge, antipyretic

تبت | *(tabbat)* Tibet

تبجیل A | *(tabjeel)* Honoring Glorification

تبحر A | *(tabahhor)* Erudition Pro- found knowledge (of sciences, etc), conversance ,mastery Ex او در علم طب تبحر دارد

تبخال | *(tabkhal)* Herpes fever heat febrile labial herpes

تبختر A | *(tabakhtor)* Walking in a stately gait, strutting, prompous carriage, pride

تبخیر A | *(tabkheer)* Evaporation Fumigation

تبخیر شدن ف ل 1 To evaporate Ex آبهای آن تبخیر میشود || 2. To fumigate

تأهل *(ta-ahhol)* A I Marriage
Marrying *Ant* = تجرد
أهل (احتدار) کردن To marry
تائب *(ta-eb)* ص A [مونث = تائبه] Penitent, repentant
تأیید *(ta yeed)* A I [ج — تأییدات] Confirmation, corroboration Ex در تأیید مراسلهٔ نمره Confirming letter No || 2 Strengthening 3 Help, assistance Ex بتایید کردگار by the divine assistance
تأیید کردن ف م To confirm, corroborate strengthen, assist To second (a motion, etc)
تب *(tab)* I Fever
تب استخوانی Hectic fever
تب ضعف Extreme lassitude
تب دق Hectic fever
تب راجع Recurrent fever
تب ربع Quartan fever
تب زرد Yellow fever
تب شدید Burning fever
تب عرق گز Miliary fever
تب غب (تب سه یك) Tertian fever
تب لازم Hectic fever consumption
تب مواطب Quotidian fever
تب نوبه Intermittent fever
تب و لرز Ague
تب یك روز در میان = تب غب
تب یومی (تب هرروزه) Quotidian fever
تب کردن ف ل To be attacked by a fever
تب حمله شد (یا تب گسسته شد) |
تب فروکش کرد (یا فرو نشست) | The fever subsided

talked slowly or hesitatingly
تأنی کردن ف ل To act slowly or deliberately, to hesitate To delay.
تأنیث *(ta'nees)* A I (Putting in) the feminine gender, regarding as feminine Rendering feminine *Ant* = تذکیر
تأنیس *(ta'nees)* A I Making familiar, familiarization Taming, domestication
تاو *(taw)* = تاب
تاوان *(-tavan)* I A mulct Indemnity, fine, damages, remuneration (for a loss or injury), compensation Ex تاوان طرف سنگ به حقدر میشود
تاوان دادن ف م To indemnify, pay the damages, forfeit, remunerate, compensate, make good To give a mulct or indemnity
تاوخانه *(tav-khaneh)* - تابخانه
تاول *(tavel)* I A blister
تاول زدن ف ل To blister
تأول *(ta avvol)* A I Explanation, interpretation
تاول‌دار *(tavel-dar)* | ص Blistery, blistered
تاول‌زده *(—zadeh)* |
تاوه *(taveh)* = تابه
تأویل *(ta'veel)* A I [ج - تأویلات] Paraphrase Commenting expounding A commentary Explanation interpretation *Colloq* To gloss
تأویل کردن ف م To paraphrase, expound, comment To interpret, to explain *Colloq* To gloss or gloze
تاه *(tah)* الخ = تا (۳) الخ

strictly or emphatically Ex تاکید کند که زود تر بیاید || 2 To emphasize, to strengthen

تأکیداً (ta'keedan) A Emphatically strictly Strongly Persistently

تأکیدی (ta'keedee) A P Emphatic Strict Corroborative See مؤکد اکید

تالاب (talab) A pond

تالار (talar) A parlor, hall, saloon

تآلف (ta-allof) A Intimate acquaintance

تألم (ta'alhom) A Suffering pain Pain, sorrow See مالم

تالم آور (-avar) A P Sorrowful, sad Ex يك خبر الم ...

تالی (talee) A 1 Following, coming as a consequence Second (in resemblance) similar Imitating 2 R A consequence A follower

تألیف (ta leef) A 1 A compilation, collection, compiled work, also, a literary work Ex تاریخ ایران تألیف آقای ... A history of Persia, compiled by Mr 2 Act of compiling or composing 3 [O S] Uniting or joining together [ج = تألیفات - تآلیف (ta-aleef)] تألیف کردن ف م To compile Ex آن فرهنگ را کی تألیف کرد

تام (tam) A Complete entire, perfect [Often ...] See کامل تمام

تآمر (ta-ammor) A Commanding

تأمل (ta-ammol) A Deliberation consideration, reflection, hesitation Ex در هر کاری تأمل کن

1 To deliberate, تأمل کردن ف ل reflect, ponder, weigh a matter before deciding Ex دراینکار باید تأمل کرد This matter should be deliberated or reflected on 2 To hesitate 3 Colloq To wait Ex قدری تأمل کن تا لباس بپوشم

تأمین (ta min) A [ج = تامینات] 1 Securing, safeguarding Ex برای تأمین منافع دولت In order to secure (or safeguard) the interests of the Government 2 Security safety Ex برای تأمین جان ومال مردم || 3 A guarantee ||

تأمین کردن ف م 1 To secure, to safeguard 2 To make sure to assure 3 Colloq To provide for Ex باید آنچه خود را تأمین کنیم

تأمین دادن To give a security, to guarantee

تأمینات (ta'meenat) A [ج | Pl of تأمین] The Detective Police the Surety Police [Used also attrib Thus, ادارهٔ تامینات] 2 [O S] Securities guarantees

تأمین نامه (ta'min-nameh) P A safe-conduct

تان (tan) ص ۲ ج 1 Your Ex کتابتان your book 2 You (objective case) E دیدمتان I saw you [Note تان is an insep pr of the 2nd pers. pl used both possessively and objectively]

تأنی (ta-annee) A Slowness, acting slowly Delay, procrastination Hesitation Ex تأنی صحبت میکرد He

تاش (۲) == تا اورا [*See* تا *and add* اورا]

تاشو (*tashow*) ص Folding Pliable
Ex صندلی تاشو folding chair

تاغ (*tagh*) ا *Bot* A species of tamarisk, the wood of which has a long enduring fire

تافتگی (*taftegee*) ا A glow Lustre State of being scorched redness A twist, a distortion Vexation

تافتن (*taftan*) ف . ل [Imper =تاب] 1 To heat, make red hot, cause to glow To burn to scorch To twist To turn away deviate To vex *R* 2 To glow, To glitter To become red hot To burn To be vexed *R* *See* تابیدن *and examples under it*

روی (.) تافتن To turn away the face, to be annoyed, vexed displeased

تافته (۱) (*tafteh*) ا Taffetah a fine silk texture with a luster

تافته (۲) ص Twisted, spun, also woven Set in a glow, glittering Burning Heated Turned away averted Vexed *R* [P P of تافتن ا م ارف]

تافته شکن (*-shekan*) ا Sarcenet sarsenet

تاك (*tak*) ا = مو - رز A vine

تاکستان (*takestan*) ا A vineyard

تأکید (*ta keed*) ا ع [ج تأکیدات] Emphasis, stress Strict recommendation Corroboration Strengthening Assertion *R*

...ی جای تأسف است که It is much to be regretted that

...ف دارم که I regret that

...ص تاسف Regrettable

...ف خوردن ف ل To regret

Ex تاسف‌محورم که‌برای‌من‌غیرمعدوراست I regret that it is impossible for me (to do that)

تأسفاً (*ta assofan*) ق A Regretfully, with regret [=با تاسف]

تاسوعا (*tasoo-a*) ا A The ninth day of Moharram day before the martyrdom of Imam Hossein

تأسی (*ta assee*) ا A Imitation, following, taking model (from) [O Consoling oneself, being patient

...ی کردن (به) To imitate, to follow, take model (from)

Ex ...سما هم او تاسی کنید

تاسیدن (*taseedan*) ف ل To be fatigued To be afflicted

تاسیده (*taseedeh*) ص Exhausted, fatigued Afflicted [P P of تاسیدن ا م ارف]

تأسیس (*ta'sees*) ا A [ج تاسیسات] Establishment foundation, institution Ex تاسیس کارخانه دوب آهن

تاسیس کردن ف م To establish, to lay the foundation of Ex چاپارخانه راکی تاسیس‌کرد

تاسیسات فرهنگی Educational institutions

تاش (۱) (*tash*) ا T 1 A companion, a fellow [*usually in compound words*] Ex همقطاش a fellow-soldier *See* ... 2 A partner 3 *R* A master

1 A new comer 2 Newly come; newly arrived

تازي (tazee) ا-ص 1 An Arab(ian) A greyhound 2 Arabic, Arabian Ex (a) زبان تازی Arabic the Arabic language (b) اسب تازی an Arabian horse

تازیانه (taziyaneh) ا A scourge, a whip See شلاق

تازیانه زدن ف م To whip, to scourge, to flog

تازیانه خوردن ف ل To receive a scourge, to be whipped or flogged

تازي بان (tazee-ban) ا A huntsman A master of the hounds See میرشکار

تازي بچه (bachcheh) ا A young hound

تازيدن (tazeedan) ف ل To run to gallop See also تاختن [Imper = تاز]

تازي زبان (tazee zuban) ص Arabic-speaking

تازي سوار (savar) ا-ص (One) who rides an Arabian horse

تازيك (tazeek) R = تاجيك

تازي نژاد (tazee nezhad) ا An Arab by birth, of the Arab race

تاس (tas) [امر از ف تاسیدن] [Imper root of تاسیدن taseedan]

تاسع (tase') ص A = نهم Ninth

تاسعاً (tase-an) ق A Ninthly

تأسف (ta assof) ا A Regret

بتأسف Regretfully

با کمال (با نهایت) تأسف With much (or the utmost) regret

3 Recent کالاهای تازه 4 R Young 5 R Green, raw See نو

هر تازه‌ای هست؟ Is there anything fresh?

اینکه خبر تازه‌ای نیست That is no new

قوت تازه - نفس تازه Fresh vigor

تخم مرغ تازه New-laid eggs, fresh eggs

طرز تازه (مد تازه) A new fashion

تر و تازه See under تر

تازه از در آمده New fledged

تازه کردن ف م To refresh To renew To make fresh

تازه شدن ف ل To refresh (oneself)

تازه تازه و نو The new should always replace the old

تازه بدوران رسیده Parvenu, upstart

تازه‌بهار (tazeh bahar) ا Early spring A fresh bloom

تازه جوان (javan) ا A fresh youth

تازه‌خط (-khat) ص P A Whose down is just sprouting, just attaining pubescence See خط

تازه دماغ (damagh) ص Fresh, with fresh spirit Alacritous

تازه‌رس (-ras) ص Newly-arrived, lately come

تازه‌رو-تازه‌روی (roo rooy) ص Cheerful, joyous Florid

تازه ظهور (—zohoor) = نو ظهور

تازه کار (—kar) ص-ا 1 Fresh, inexperienced 2 A novice

تازه وارد (-vared) ا-ص P A

1 To be late, تأخیر کردن ف ل-م
to be tardy 2 To delay
To delay, تأخیر انداختن ف م
postpone, put off Ex چرا اینکاررا بتأخیر انداختید؟
Tardiness, being late تأخیر ورود
arriving late at a place
تأدب *(ta-addob)* ا A Being trained
(in good manners or literature)
Training, discipline *See* ادب
تأدی *(ta addee)* R ا A Payment
تأدیب *(ta'deeb)* ا A | ج == تأدیبات]
1 Chastisement, correction 2 Teaching good manners
To chastise, to تأدیب نمودن ف م
correct To give good training (to)
تأدیبی *(ta'deebee)* ص A P
Correctional Ex مجازات تأدیبی correctional punishment
تأدیه *(ta'dieh)* ا A 1 Payment Ex
تأدیه وجه حساب || 2 R Transmission
To pay تأدیه کردن ف م == پرداختن
تأذی *(ta-azzee)* ا A Being injured
تار (۱) *(tar)* ا 1 The warp
Compare پود || 2 A thread or string, a fiber Ex تار مو || 3 The typical Persian instrument of music, resembling more or less a guitar, and having usually six strings, hence, the name تار *tar* [The instrument is played by a plectrum] 4 R Summit, top.
Warp and woof تار و پود
Texture, hence, constitution or structure Ex. تار و پودش از هم گسیخته‌است
its parts are entirely disconnected, it is entirely destroyed
The spider's web تار عنکبوت
To play (on) the «tar» تار زدن
تار (۲) ص 1 Somewhat dark
dull Ex هوا تار شد || 2 Dim, blear Ex چشمانش تار است || 3 Tarnished
Compare تیره
تاراج *(taraj)* ا Pillage, plunder
Invasion, inroad
To plunder, pillage, sack — تاراج کردن / تاراج بردن ف م
تاراجگر *(— gar)* ا A plunderer
تارتنک *(tartanak)* ا == عنکبوت
A spider *See* (۱) تار - (۲) تنک
تارخ *(tarakh,-rokh)* ا Terah Abraham's father, usually known by the name آذر *azar*
تارزن *(tarzan)* ا A musician
playing on the «tar»
تارك *(tarak)* ا 1 Head, crown
summit Ex تارك سر the crown of the head 2 The sinciput 3 [== پیکان]
The head of an arrow or lance, a fluke 4 R A helmet
تارك *(tarek)* ا-ص A 1 A forsaker, a deserter 2 Who abandons, abandoning
A hermit, an anchorite تارك دنیا
A nun A female hermit زن تارك دنیا
Impolite, uncivil تارك ادب
An apostate تارك مذهب == مرتد
تارو پود *See under* (۱) تار
تارومار *(taromar)* ص Topsy-turvy,

good impression 2 Influence
تاثیر کردن ف ل To leave (or have) an impression, to touch Ex اشکهای من در او تاثیر نکرد My tears did not touch him (made no impression on him)
تأثیم (ta'seem) A ا Accusing of a sin
تاج (taj) ا A crown A crest, a hood a tuft A wreath
تاج خروس A cock's comb or crest See also in the vocab
تاج هدهد The crest of a hoopoe
تاج گل A wreath of flowers, a garland
تاج اسقف A pope's mitre
تاج بخش (taj-bakhsh) ص-ا (One) who bestows crowns
تاج الملوك (... el molook) A ا Bot Monkshood, aconite
تاج خروس (taj khoroos) ا Bot The amaranth, the cockscomb [Used also attrib Thus گل تاج خروس
تاجدار (taj-dar) ص-ا 1 Crowned wearing a crown Zool Crested hooded 2 A sovereign
پدر تاجدار The king Lit the crowned father
تاجر (tajer) ا A [ج = تجار (tojjar)] A merchant Ex تاجر تجارت دارد
تاجر عمده فروش A wholesale merchant
تاجران (tajoran) ا An interpreter
تاجری (tajeree) A P = تجارت
تاجریزی (tajreezee) ا Bot Felon-wort, nightshade (Solanum) See انگور سگ

تاجگذاری (taj-gozaree) ا Coronation
تاجور (taj-var) ص Wearing a crown
تاجیك (tajeek) ا One who is neither a Turk nor an Arab, [among the Turks] a Persian
تأجیل (ta'jeel) A ا Putting off
تاخت (takht) ا 1. A gallop 2 An assault, also, invasion
تاخت کردن ف ل To gallop
تاخت آوردن ف ل To make an assault To invade
تاخت و تاراج Invasion, plunder
تاختن (takhtan) ف ل [Imper = تاز] 1 To rush make an assault Ex شبانگاه بر سر آنها تاختند They rushed upon them in the evening 2 To gallop [= تاخت کردن] 3 To pour out See آب تاختن under آب
تازاندن ف To (cause to) gallop Ex اسب را تازاند
تاخت و تاز (takhto'taz) ا Inroad, invasion, foray, incursion
تاخت و تاز کردن ف ل To make an inroad, to make an assault
تأخر (ta'akhkhor) A ا Remaining behind Coming next Being transposed to the last part of a sentence, as a word or phrase
Ant = تقدم
تأخیر (ta'kheer) A ا [ج = تأخیرات] 1 Delay, procrastination also, retardation Ex در این کار تأخیر پیدا شد This work was delayed 2 Tardiness, being late, remaining behind

To heat the stove of a bath

تابین (tabin) ا A private

تابینی (tabeenee) ا The grade of a private

تاپال-تاپاله (tapal-eh) = **تپاله**

تاپو (tapoo) ا An earthen vessel

تات (tat) = تاپورا [See ت & ا]

تاتار (tatar) ا-ص Tartary Tartar

تاتاری (tataree) ص-ا 1 Tartaric 2 A Tartar

تاتر (teatr) F ا 1 A theatre || ادبیات ... See تماشاگاه 2 [ع م] Comic performances

تاتری (teatree) ص F P Theatrical

تاتوره (tatooreh) ا Bot Datura, thorn-apple stramonium, stramony

تاتوله (tatooleh) ع = **تاتوره**

تاتی (tatee) ا Tottering Ex بچه تاتی میکند The child totters

تأثر (ta-assor) A ا [ح = ... ات] 1 Being touched, (receiving an) impression, impressibility Ex ... او تاثری ... دست داد I was touched at seeing him 2 Passion See ...

تأثر پذیر (... pazeer) ص A P Impressible sensible Susceptible

تأثر ناپذیر (... napazeer) ص A P Insusceptible, impassive, insensible, unfeeling Ex قلب ... an unfeeling heart

تأثم (ta-assom) A ا Abstaining from sin See اثم

تأثیر (ta'seer) A ا [ح = ... ات] 1 Impression, effect Ex کلمات او تاثیر خوبی داشت His words left a

incandescence, glow, act of shining Ex تابش آفتاب the shining (or brightness) of the sun 2 Lustre, glitter 3 Heat 4 Fig. Strength

تابع (tabe') A ا 1 A follower [= پیرو] Ex || شاگرد تابع استاد است 2 A subject, a citizen Ex او تابع دولت فرانسه است He is a French citizen 3 A dependent [(tabe-ah) تابعه - (atba') ج = اتباع] [Fem = تابعه tabe-ah]

تابعیت (tabeiyyat) A ا 1 Citizenship Ex دارای تابعیت امریکا است He is an American citizen 2 Dependence 3 Allegiance

تابعین (tabein) A ا [Pl of تابع] Followers dependants

تابناک (tabnak) ص Luminous, shining, glittering, glowing

تابندگی (tabandegee) ا Luminousness, brightness, incandescence

تابوت (taboot) ا A bier a coffin تابوت عهد The Ark of the Covenant

تابه (tabeh) ا A frying-pan

تاوه (taveh) ا A casserole

تأبید (ta'beed) A ا Making eternal, perpetuation

تابیدن (tabeedan) ف ل [Imper = تاب] 1 To shine Ex آفتاب تابید 2 To become redhot || 1 To twist Ex ف م رسن تاب رسن میتابد A cord-twister twists cords 2 To spin Ex ... A spinner spins thread See also ریستن || 3 To heat. Ex تون تابیدن

comp. or as a noun] Ex. (a) آفتاب عالم تاب the world illuminating sun
(b) رسن تاب a cord-twister

تابان *(taban)* ص [وجه وصفی از ف تابیدن] Shining, luminous, radiant Ex ماه تابان

تاباندن *(tabandan)* | ف م
تابانیدن *(tabaneedan)*
To cause to shine To set in a glow or incandescense To illuminate To cause to twist [Caus of تابیدن]

تابخانه *(tab-khaneh)* ا A hot-house
A (warm) bath *See* حمام & گرمخانه

تابداده *(dadeh)* ص Twisted, spun
Curled *See* تاب دادن *under* تاب (۱)

تابدار *(—dar)* ص 1 Curled curling, frizzled Ex زلف تابدار
2 Kinky, twisted 3 Glowing

تابدان *(dan)* ا A stove [= بخاری] A forge [کوره] A chimney

تابستان *(tabestan)* ا Summer [Used also attrib Thus فصل تابستان]
تابستان را بسر بردن To estivate to pass the summer

تابستانی *(tabestanee)* ص Estival, belonging to summer Ex (1) مرض تابستانی an estival (disease) (2) خانهٔ تابستانی a summer house (3) لباس تابستانی summer wear
تابستانی شدن To become sick from the heat of summer [said only of little children]

تابش *(tabesh)* ا 1 Radiancy, brightness, shine, illumination

تاب خوردن ف ل 1 To swing Ex. ننو تاب میخورد The hammock swings 2 To be twisted, to find a twist or kink Ex میخ تاب خورد
تاب دادن ف م 1 To swing *vt* to cause to swing Ex اطفال را تاب بده 2 To twist [= تابیدن] 3 To curl, frizz, crisp Ex زلف خودرا تاب داد 4 *R* To spin
تاب آوردن (۱) ف م To endure, to stand Ex تاب گرما را نیاورد He could not endure the heat
تاب آوردن | ف م
تاب آوردن (۲) |
To set in a glow, give a glow or luster to, cause to incandesce To make redhot
تاب آمدن | ف ل
تاب آمدن |
1 To glow to incandesce, to become redhot Ex آهن در آتش تاب آمد 2 *Fig* To be driven to extremity [said only of one's patience] Ex طاقتم تاب آمد
تاب چیزی را رد کردن (یا در کردن) To untwist a thing clear it from kinks or twists

تاب (۲) [۱- امر از ف تابیدن یا تافتن] Shine thou Twist thou Heat thou Turn away thou [Imper root of تابیدن *tabeedan*, or تافتن *taftan*, short for بتاب *betab*, the usual form]
— [۲ از ف تابیدن یا تافتن] Shining, illuminating, irradiating Twisting [Short for تابنده *tabandeh*, the usual form and used only in

ت

ت The fourth letter (*teh*, *ta*) of the Persian alphabet, and the third of the Arabic, corresponding to *t* in English 1 It is an inseparable pronoun of the second person singular used (a) possessively as کتابت *ketabat*, thy book (b) objectively as دیدمت *deedamat* I saw thee
2 It represents the number 400 in the Arabic numerical alphabet ابجد *abjad* See ابجد
3 It is interchangeable with ط (the other *t* sound), and with ث *s* or *th* (in *thumb*) which occur mostly in Arabic or Arabicized words

تا (1) (*ta*) ح 1 Till Ex. از صبح تا ظهر from morning till noon || 2 To Ex. از طهران تا قزوین

تا حال Up to the present, so far, hithertofore, as yet Ex (a) تا حال دو مرتبه اورا ملاقات کرده‌ام || So far I have met him twice (b) تا حال نشنیده‌ام شکایت کند I have never heard him complain

تا یك اندازه / تا حدی To some extent

تا حدیکه To the extent that

تا کنون 1 Up to the present so far 2 As yet, yet

تا این درجه So, so much

تا بکی / تا چند / تا کی How long ? Ex تا بکی گریه میکنید

تا چه رسد Still less much less Ex آب نمیتواند پائین کند تا چه رسد بغذا He cannot swallow water still less food

تا ابد (الاباد) Forever

تا پنج دقیقه دیگر In five minutes

تا اینکه Until So that

brows 2 Versified [= منظوم].
[P P of ا م ار ف پیوستن]
Continually, ever Ex. —ق
همیشه = Syn || پیوسته شکایت میکرد
—ا. [ج = پیوستگان (peyvastegan)]
1 A poem or verse. 2 Anything with connected parts

پیوسته ابرو (peyvasteh abroo) ص
Whose eyebrows meet

پیوك (peyook) ا
Zool Guinea-worm, hair-worm

پیوك (payoog) ا = عروس
A bride

پیوگانی (payooganee) ا
Wedding

پیوند (۱) (peyvand) ا
Grafting. A link, a connection A joint [= مفصل] Relationship, also, a relation, a kindred Coalescence Cicatrization

پیوند شکمی	Shield-grafting
پیوند اسکنه‌ای / پیوند علامی	Cleft-grafting, chink-grafting
پیوند ماسوره‌ای / پیوند لوله ای	Flute-grafting
جراحی بوسیلهٔ پیوند	Plastic surgery
پیوند دست = مچ	The wrist
پیوند پا = مورك	The ankle
پیوند زدن ف م	To graft, to ingraft To join
پیوند کردن ف ل-م	1 To unite in marriage, to become relations through the marriage of two of their members [said of two families] Ex

ما کدام خانواده پیوند کرده اند || 2 To colligate See also پیوند زدن

پیوند (۲) [۱-امر ارف. پیوستن] Join thou, unite thou, etc [Imper root of پیوستن peyvastan, short for be-peyvand, the usual form]
[۲-۱ ما ارف پیوستن] — Joining, uniting, etc [Short for پیوندنده peyvandandeh, the regular but unusual form, and used only in comp or as a noun]

پیوند خورده (—khordeh) ص
Joined Consolidated Cicatrized, healed up

پیوند دار (—dar) ص
Jointed

پیوندکار (—kar) ا
A grafter

پیوند کاری (—karee) ا
Grafting

پیوند گاه (—gah) ا
A joint
A commissure Syn = مفصل

پیوندمریم (peyvan'deh maryam') ا
Bot The Mahaleb cherry

پیوندن (peyvandan) = پیوستن

پیوندی (peyvandee) ص
Bot Produced by grafting, also, grafted
Zool Crossbreed mongrel

جراحی پیوندی	Plastic surgery

پیه (peeh) ا
Tallow, suet Fat

پیه حوك	Lard
پیه چشم	Met Sight
پیهش آب شد	He grew thin or weak
پیه خرما	Palm-sap.
پیه بز	Goat's tallow, having therapeutic properties

پیه دار (peeh dar) ص.
Fat, obese

پیه سوز (—sooz) ا
A kind of lamp burning tallow (instead of oil).

پیه ناك (—nak) = پیه دار، چاق

2. The bishop [at chess]

Overthrowing an elephant, i.e valiant ص (peelafkan) **پیل‌افکن**

پیلاو (peelaw) = **پلو** = **پلاو**

An elephant-load ا (peel-bar) **پیلبار**

An elephant-driver A keeper of elephants ا (—ban) **پیلبان**

پیلپا (۱) (—pa) ا = داء الفیل 1 *Med* Elephantiasis 2 = پیلپایه

Having feet like those of the elephant **پیلپا (۲)** ص

A pillar ا (peel-payeh) **پیلپایه**

Huge, elephantine ص (—peykar) **پیل پیکر**

1 Huge, burly, bulky, elephantine valiant 2 (Title of) Rostam ا-ص (—tan) **پیلتن**

Very strong or vigorous (as an elephant) ص (—zoor) **پیل زور**

Elephantine ص (—san) **پیلسان**

پیلوار (۱) (—var) = **پیلبار**

1 Elephantine, elephant-like 2 Like an elephant **پیلوار (۲)** ص-ق

1 A cocoon ا (peeleh) **پیله** 2 *By ext* The silkworm A pedlar's articles 3 *Med* (1) A boil, (2) redness of the eyelid 4 *Fig* = سماجت

The silkworm کرم پیله

A gumboil پیلهٔ دندان

پیله کردن (۱) = سماجت کردن

To produce a (gum)boil پیله کردن (۲)

To produce the cocoon, pass the pupa stage in a cocoon پیله بستن

A huckster, a hawker, a pedlar ا (peeleh-var) **پیله‌ور**

A huckster's business, peddling ا (—varee) **پیله‌وری**

پیما (peyma) [۱-امر از ف پیمودن] Measure thou [Imper root of پیمودن *peymoodan*, short for *be-peyma*, the usual form]

-- [۲-فا از ف پیمودن] Measuring [Short for پیماینده *peymayandeh*, the usual form, and used only in comp] Ex مسافت پیما a hodometer [*Note* From the above example we may conclude that the word پیما answers well to the English termination *-meter* in the construction of many scientific terms of similar nature] *See* ـ ج ـ

1 A promise, an agreement, a treaty *Syn* = عهد ‖ 2 [= پیمانه] A measure ا (peyman) **پیمان**

To make an agreement, exchange promises پیمان بستن

To break a promise, violate an agreement, perjure پیمان شکستن

Perjury breach of promise نقض پیمان *Syn* = نقض عهد

پیمان شکن (—shekan) / **پیمان گسل** (—gosel) ص-ا (One who is) guilty of perjury

A measure ا (peymaneh) **پیمانه** *By ext* (1) A cup or goblet (2) *Fig* Wine

To drink wine پیمانه خوردن (یا نوشیدن) / پیمانه زدن (یا کشیدن)

پیش‌مرگ (peesh-marg) ص - ا (One) who dies before another

پیش‌مزد (- mozd) ا 1 Wages received in advance 2. R A handsel [= دشت]

پی‌شناس (pey-shenas) ص-ا (One) who is skilled in tracking

پیش‌نشین (peesh-neshin) ا A woman who sits by (or in front of) a parturient woman, a midwife's aid

پیش‌نماز (- namaz) ا A chaplain, a leader at prayer, an officiant

پیشنهاد (— nehad) ا 1. A proposal, a motion Ex پیشنهاد ختمهٔ انجمن a motion for adjourning the society 2 An offer, a tender Ex امروز چندین پیشنهاد رسیده است To day we have received several offers

پیشنهاد کردن ف م 1 To propose Ex (a) پیشنهاد میکنم که تغییری در آن داده شود I propose that a change should be made (b) پیشنهاد صلح کردن to propose peace 2 To move, to make a motion 3 To offer Ex قیمتی پیشنهاد کرد که He offered a price that

پیشنهادی (peesh nehadee) ص (That is to be) proposed Motional

پیشوا (— va) ا A leader An officiant A pontiff, an Imam [See امام]

پیشواز (-- vaz) ا = استقبال Going out to meet some one (who comes back from a journey)

(به) پیشواز رفتن To go to meet Ex دیروز رفتیم به پیشواز ولیعهد

See طلایه & حلو دار

پیشکش (—kesh) ا A present, a gift, an offering Syn = تقدیمی

پیشکش کردن ف م To offer, to present, to make (one) a present of (something) Ex کتاب را شما پیشکش میکنم I make you a present of the book

پیشکشی (kespee) ا-ص || پیشکش = ا 2 Given as a present, offered, gift (in compound words) Ex اسب پیشکشی A gift horse

اسب پیشکشی را دندان نمی شمارند Prov One does not look a gift-horse into the mouth

پیشکوهه (—kooheh) = قاش زین

پیشکی (peeshakee) ق In advance Ex وجه آن پیشکی دریافت میشود

پیشگاه (peesh gah) ا 1 Front, presence Ex «وجود را در پیشگاه وزیر مسئول بداند and to consider himself responsible before the Minister 2 R A court, an area 3 R A portico

پیشگو (— goo) ا A foreteller, a predictor

پیشگویی (— gooyee) ا Prediction, foretelling, foreboding

پیشگویی کردن ف م-ل To foretell, to predict To prophesy

پیشگه (- gah) = پیشگاه

پیشگی (peeshagee) = پیشکی

پیشگیر (peesh geer) ا A napkin An apron, a pinafore

پیش لنگی (— longee) ا An apron

پیشداد (*peesh-dad*) ا 1 [*O S.*] The first man to administer justice; a lawgiver 2 = پیشدادی

پیشدادی (*peeshdadee*) ا A member of the Peeshdadian Dynasty *R*

پیشدادیان (*- dadian*) ا ج The Peeshdadian Dynasty, the first dynasty of the Persian kings according to the old Persian histories *See* شداد

پیشدامن (*- daman*) ا An apron, a pinafore

پیشدرآمد (*- daramad*) ا *Mus* A prelude, an overture An introduction

پیشدستی (*- dastee*) ا Anticipation Outreaching(a person) Precedence ‖ پیشدستی کردن ف ل To outreach (a person) to take the wind out of a person's sail To take lead or precedence to hasten first (to do a thing)

پیشرس (*- ras*) ص 1 Precocious premature early Ex ‖ میوه پیشرس 2 A precocious or early fruit

پیشرفت (*- raft*) ا 1 Advance, progress promotion Ex (a) پیشرفت پیشرفت نمودن (b) سازمان 2 Proceeding 3 Influence impression also efficacy [= در رو] 4 Accomplishment

پیشرفت کردن ف ل 1 To progress, to advance also, to improve Ex ساگردان خوب پیشرفت میکنند ‖ 2 To proceed Ex کارگری کند پیشرفت میکند The earthwork proceeds slowly 3 To be efficacious

Colloq پیشرفت نمیشود I cannot afford to do that, to buy that, etc

پیشرفتگی (*-raftegee*) ا 1 Projection, jutting, a jut Ex دماغه در دریا پیشرفتگی دارد A cape juts into the sea 2 Advance(ment)

پیشرفته (*—rafteh*) ص 1 Advanced Ex ‖ یك ملت پیشرفته 2 Projecting projected jutting 3 (By)gone

پیشرو (*- row*) ا A forerunner, a precursor A leader, a pioneer [*O S*] A foregoer

پیش‌سینه (*- seeneh*) ا A shirt front a dicky A plastron A chemisette

پیش فنگ (*- fang*) *Mil* Present arms!

پیش فنگ کردن ف ل To present arms

پیشقدم (*- ghadam*) ا *PA* One who takes the lead, a pioneer a leader

پیشقدم شدن To take the lead

Ex من در این کار پیشقدم خواهم شد

پیشقدمی (*—ghadamee*) ا *PA* Lead, taking the lead an introductory step, initiative

پیشقدمی کردن ف ل پیشقدم شدن

پیشکار (*- kar*) ا An agent A manager A steward

A financial agent, پیشکار مالیه a Provincial Director of Finance

پیشکاری (*- karee*) ا Agency Stewardship

پیش قراول (*- gharavol*) ا *PT* *Mil* Advance guard, a vanguard

cast, anticipate Ex خطر را باید پیش بینی کرد

پیش بینی نشده (-beenee nashodeh) ص Unforeseen, unexpected Ex مخارج پیش بینی نشده

پیش پیش (peesh peesh) ق Beforehand Ahead

پیشتاب (peesh tab) ا A pistol [Persian most probably derived from English]

پیش تخته (---takhteh) ا A counter

پیشتر (-tar) ق و ص 1 Formerly 2 || farther ahead 3 Toward one side Ex پیشتر بروید

پیش جنگ (-jang) ا 1 [O S] A fighter in the foremost rank 2 An advance-guard

پیشخانه (-khaneh) ا A projecting gallery

پیشخدمت (—khedmat) PA ا A waiter, an attendant A servant

پیش خرید (-kharced) ا Forward purchasing, buying in advance Discount [of a bill] To buy in advance To purchase (a bill etc) before it is due

پیشخوان (-khan) ا A counter

پیشخور (—khor) ا Receiving money in advance Breakfast R

پیشخور کردن ف م To receive or use up, in advance Ex نصف مزد خود را پیشخور کرده است

Projecting, jutting forth; salient

پیش انداز (peeshandaz) ا A napkin

پیش اندیش (peeshandeesh) ص Provident Having forethought

پیش اندیشی (peeshandeeshee) ا Forethought providence [مآل اندیشی]

پیشانی (peeshanee) ا Forehead Fig (1) Sauciness, (2) fortune

پیشانی حیوان Frontlet

پیشانی بلند A high forehead

استخوان پیشانی The frontal bone

پیشانی بند (-band) ا A fillet, a frontlet

پیشانی گشاده (—goshadeh) ص Candid ingenuous

پیشانی نوشت (--nevesht) ا Predestination

پیش آهنگ (peeshahang) ا A file-leader Leader of a flock A scout A pioneer, a forerunner A leader

پیشاهنگی (peeshahangee) ا Lead Boy scout (training)

پیشاز (peeshbaz) ا = **پیشوار**

پیش بخاری (peesh bokharee) ا A fender See پیش بخاری

پیش بند (-band) ا An apron A breastband A bib Compare پیش سینه - پیشدامن - پیشگیر

پیش بین (-bin) ص Having foresight, provident

پیش بینی (-beenee) ا Foresight, forecast Anticipation Providence || پیش بینی کردن ف م To foresee, fore-

should regulary be written اُت(b) 'Hallo' (English word) which is transliterated as هلو or [هِمو]

پیش (۴) Prefix equivalent to the English *pre-, pro- fore advance*, etc Ex

پیشرس	premature
پیشرفت	progress
پیشگوئی کردن	foretell
پیش قراول	advance-guard

پیش (۵) ح ر [Interjection used (1) to drive away the cat, (2) in military, to mean Forward]

پیش پیش کردن To drive away by uttering the interjection پیش Ex گربه را پیش کن

پیشاب (*peeshab*) ا — ادرار Urine

پیشاپیش (*peeshapeesh*) ق Beforehand

پیشاپیش (*peeshapee'sheh*) ح ا Before, in front of

پیش افتادن (*peeshoftad*) R- **پیشامد**

پیش افتادن See under (۱) پیش

پیشامد. پیش آمد (*peeshamad*) ا ا A coming up, an occurrence A circumstance Ex بسته به پیشامد است That depends on circumstances

پیشامد کردن To come up occur, happen, also to arise or originate

پیشامدگی (*peeshamadegee*) ا A projection a salience

پیشامدگی داشتن To jut or project See example under پیشامدگی

پیش آمدن See under (۱) پیش

پیش آمده (*peeshamadeh*) ص

local inhabitants it is a very simple thing (c) مداد من پیش او است He has my pencil

[*Note* 1 A literal translation of sentence (c) above would be «My pencil is with (*or* before) him» which is not considered a good English idiom The sentence should almost always be translated thus «He has my pencil » The English is indeed deficient in this case to give the exact rendering of the Persian prep پیش in the sense treated here, except for the sentence کتاب خود را پیش من بگذار which is properly translated «Leave your book with me »]

[*Note* 2 For the explanation of grammatical changes which the word پیش undergoes see *Note under* پس]

ش (۳) ا (Name of) the vowel-point ـُ which is equivalent to the English short *o* in obey' As a rule, it is not expressed, except in words of exceptional difficulty or those of foreign origin, as also for explaining similarities Ex (a) پُشتو *poshtoo* the Pushtu language (b) ... (c) پُرپَر *por par*, many leaved

[*Note* When a word ends in the vowel-sound *o*, this sound is expressed in the form of the letter و Ex (a) تو *to*, *i e* 'thou' which

پیش خود خیال کردم

1. To advance, go ahead, پیش رفتن make way progress Ex این دو روزه قشون خیلی پیش رفته اند || 2 To be accomplished [== از پیش رفتن] || 3. To precede

To draw forth, پیش کشیدن ف م to put forth To take up To attract, also, to invite *R*

To set oneself to, پیش گرفتن ف م to engage in Ex اند کاری پیش گرفته اند

پیش و پس == پس و پیش

From old, of old از پیش Ex از پیش آنرا شنیده ایم We have heard it of old

1 To accomplish از پیش بردن (succeed to) carry out perform || x از این شکست چه کاری از پیش برده اند ؟ 2 To manage

From one's own mind از پیش خود *See also* پیش خود *above*

To be accomplished از پیش رفتن Ex کاری از پیش نرفت Nothing effective was done

(۲)پیش *(pee'shch)* Before, in front of, in the presence of Ex پیش معلم خجل ایستاد 2 Near beside Ex پیش من بنشین Sit by my side (*or* beside me) 3 At Ex (a)آنرا پیش پای من گذاشت He placed it at my feet (b)پیش پای کسی بر خاستن To rise in one's honor

With Ex (a)کتاب خودرا پیش من بگذار Leave your book with me. (b)پیش اهالی کاری ندارد With the

قشون پیش رفتند The army advanced (went forward or ahead) 2 Before, formerly Ex پیش اورا دیده بودم || 3 In advance ahead Ex پولش را پیش دادم || 4 Toward one side Ex قدری برو به پیش (یا پیشتر) || *See* سابقا & قبلا

— ص 1 Ago Ex دو سال پیش two years ago 2 Before Ex شب پیش the night before 3 Of old Ex مردمان پیش men of old, ancient people 4 Advance(d) Ex پول پیش || *See* قبل & سابق

Before, previous to پیش از

Previous to this, پیش از این previously formerly

Before Ex پیش از اینکه (یا آنکه) پیش از آنکه از تو چیزی بپرسند جواب مده Do not answer before you are asked ||

To come forward *Fig* پیش آمدن To come up, arise, originate, to happen Ex چه واقعه ای پیش آمده است What has happened ?

To bring forward پیش آوردن *Fig* To put forth (for discussion, etc) To present

To outrun (others) پیش افتادن To progress, to advance *v i* To take the lead To anticipate

1 To win, to gain the upper hand پیش بردن Ex بالاخره از ما پیش برد || 2 == از پیش بردن *See below*

1. By oneself Ex پیش خود پیش خود تحصیل میکرد He studied by himself 2. Within oneself Ex

Turquoise

پیروزی (peeroozee) ا = مروری
Victory, triumph Prosperity
Syn = ظفر - نصرت - فتح
پیروی (peyrovee) ا Following
Discipleship
To follow ی کردن ف م
Ex از آنسه عب اورا پیروی کند
پیرهن (peerhan) ا = پیراهن
پیری (peeree) ا Old age
پی ریزی (peyreezee) ا Foundation work groundwork
پیزر (peezor) ا Stuffing padding, packing
Prop exp زیر لای پالان کسی گذاشتن To flatter, also, to inflate or puff up
پیزری (peezoree) ص Unenduring fragile, frail breakable [O S] Of the nature of padding or stuffing
پیس (pees) ا Alphosis Leprosy
پی سپار (peyspar) | ص-ا
پی سپر (separ) |
1 Travelling 2 A traveller
پیسواس (peesvas) ا Anat Psoas
[Usually عضله پسواس]
پیسوز (peesooz) = پیه سوز
پیسه (peeseh) ا-ص 1 A spot Leprosy or alphosis [ص] 2 Piebald black and white
پیسی (peesee) = پیس
پیش (۱) (pees) ا 1 Front
Ex پیش دیوار in front of the wall
2. Presence Ex || در پیش سلطان
See حضور cf جلو
1 Forward, ahead Ex ق—

پیراهن خواب | A nightshirt,
پیراهن شب | a nightgown
پیراهن کار A smock frock
پیراهن دریدن کردن To tear one's shirt See دریدن

پیرای (peeray) = پیرا
پیرایش (peerayesh) ا Decoration, ornament Dressing up Trimming
پیرایشگاه (gah) ا A barber shop
پیراینده (peerayandeh) ص-ا (One) who decorates, a decorator A hair-dresser a barber A gardener R
پیرایه (peerayeh) ا Ornament, decoration embellishment
پیرایه بستن To decorate, ornament, embellish
پیراییدن (peerayeedan) = پیراستن
پیرخرد (peer-kherad) ص Wise
پیر زن (peereh zan, peerzan) ا An old woman
پیرزنانه (peerezananeh) ص ق 1 Anile, old womanish 2 Like an old woman
پیر سال (peersal) ص Aged old
پیرسن‌داری (peersandaree) ا Bot Bean capers
پیر مرد (peere mard peermard) ا An old man
پیرو (peyrow) ا A follower, a disciple [ج = پیروان (peyrowan)]
پیروز (peerooz) ص Victorious prosperous Syn = مظفر - فاتح
پیروز شدن ف ل To gain the victory, to become victorious
پیروزه (peeroozeh) ا = فیروزه

پیرا or پیرای bepeera-y] Decorating, [ارف پراستن ۰ ۱-۲] — embellishing [Short for پیراینده *peerayandeh* the regular form and used only in comp or as a noun] Ex باغ پیرا decorating the garden

پیرا (۲) R ا A decorator A trimmer A pruner

پیرار *(peerar)* ص-ا 1 Before last Ex سال پیرار [*Rare form*] the year before last 2 = پیرار سال

پیرار سال *(—sal)* ا-ق The year before last *Compare* پار سال

پیراستگی *(peerastegee)* ا State of being adorned or decorated, decoration

پیراستن *(peerastan)* ف م [Imper root = پیرا - پیرای] To decorate, adorn, embellish To dress up To trim or prune R

پیراسته *(peerasteh)* ص Decorated, embellished Trimmed Dressed up [P P of ارف پیراستن م ا]

پیرامن *(peeraman)* | **پیرامون** *(peeramoon)* | Environs, the parts round a thing, ambit A skirt, a border Ex (a) در پیرامون خانه گشتن to go round the house (b) در پیرامون چیزی گشتن To search or go after a business See دور dowr

پیرانه *(peeraneh)* ق-ص 1 Like an old person 2 Elderly

پیرانه‌سر *(sar)* ق-ا (In) old age

پیراهن *(peerahan)* ا A shirt A loose garment, a gown

Ex پولی را که گم کرده بود پیدا کرد He found the money (that) he had lost 2 [= کشف کردن] To discover. Ex. قانون‌حادثه را کی پیدا کرد؟ || 3 To earn Ex او روزی چند پیدا میکند؟

پیدا شدن ف ل یا م ف م To be found or discovered To become visible or manifest To be divulged To come about To arise, spring up originate

از خود پیدا Self evident

پیدایش *(peydayesh)* ا Coming into existence, genesis Production

سفر پیدایش Book of Genesis

پیدایی *(peydayee)* ا Visibleness, being evident, manifestation

پی در پی *(peydarpey)* ق Successively *Syn* = متوالیاً - پیاپی

پیر *(peer)* ص Old, aged Ex پدر پیر ما our old father 1 An old man or woman ا — Ex پیری را دیدم گدایی میکرد || 2 A saint, also, the founder or leader of a religious sect Ex پیر درویشان

پیر شدن ف ل To grow old

پیر زال An old, decrepit person *See* زال

پیر کنعان (Title of) Jacob *Lit*, the old man of Canaan

پیر مغان The priest of the Magi

پیر و جوان Old and young

پیران [ج پیر] The old

پیرا(۱) *(peera)* [۱-امر ارف پیراستن] Decorate thou, embellish thou [Imper root of پیراستن short for

furl. Ex. ادبارا پیچ|| 7. To coil 8 *Fig* To make intricate, to complicate or involve *See example under* پیچ دادن

خودرا پیچیدن To wrap up, to muffle oneself, as from cold

سر پیچیدن (از) To disobey Ex از حکم پدر سرپیچید

بخود پیچیدن To display signs of uneasiness, to struggle

نسخه پیچیدن To compound, or fill a prescription

پیچیدن (۲) ف ل 1 To wind 2 To coil [= حلقه زدن] Ex مار دور جامه می پیچد || او پیچید 3 To turn Ex راه بطرف راست پیچید The road turns to the right 4 To twist [= پیچ خوردن] 5 To slip, to stumble Ex پایش پیچید || 6 = پیچیدگی کردن

پیچیده ص (*peecheedeh*) 1 Complicated, involved, complex intricate, knotty, abstruse Ex این موضوع خیلی پیچیده است || *See* در هم برهم || 2 Indirect 3 Twisted contorted, distorted 4 Enveloped, wrapped 5 Rolled [P P of پیچیدن ا م از ف]

پیخال ا (*peekhal*) Dung of birds Ear-wax Gum of the eye

پیدا ص (*peyda*) Visible, apparent, evident, manifest, clear obvious Ex (a) پیداست که او نمیتواند آنکار را بکند It is evident that he cannot do that (b) حرکت آن پیدا نیست Its motion is not visible

پیدا کردن ف م = یافتن 1 To find

twist Contortion Curvature *Med.* Colic, also, gripes

پیچک ا (*peechak*) Ivy A ball of thread A bobbin

پیچ کش ا (*peech-kesh*) A screw-driver, a turn screw *Syn* = آچار

پیچ کوک ا (*—kook*) *Mus* (1) The peg of an instrument [= گوشک] 2 The handle of an organ

پیچ و خم. پیچ و تاب *See in the vocab*

پیچه ا (*peecheh*) 1 A veil [esp the black veil used by Persian women to cover their faces from men's view] 2 [= پیچک] Ivy, also, a creeping or twining plant 3 Band(age)

پیچه زدن To put on a veil

پیچیدگی ا (*peech edigee*) Contortion, twist Distortion *Fig* 1 Complication, intricacy, knottiness 2 Equivocalness 3 Perplexity 4 Persistency, pertinacity

پیچیدگی چشم *Med* Strabismus

پیچیدگی عصب (در رگ) *Med* Sprain (or strain (in the leg etc)

پیچیدگی کردن ف ل To be persistent or pertinacious

پیچیدن (۱) ف (*peecheedan*) [Imper = پیچ] 1 To wind Ex نخ را بدور فرفره بپیچ Wind the string around the top 2 To wrap Ex بسته را بپیچید توی کاغذ 3 To pack Ex اطباء دستش را در حوله پیچید 4 To twist [= پیچ دادن] 5 To roll (up) Ex سیگار پیچیدن || 6 To

participle, and used only in comp]. Ex کاغذ پیچ 1 Wrapped up in paper. 2 Surrounded, or attacked, by letters

پیچاپیچ (peechapeech) ص Winding, zigzag. Spiral, helical Labyrinthine, mazy Meandrous Full of twists or bends *Fig* Intricate, complicated

پیچان (۱) (peechan) ص Winding Twisted [وجه وصفی از ف پیچیدن]

پیچان (۲) [۱-امر از ف پیچاندن] Wind thou, turn thou, etc [Imper of پیچاندن peechandan, short for بپیچان *bepeechan*, which may properly be replaced by بپیچ *bepeech* See (۲)پیچ]

—[۲ وجه وصفی از ف پیچاندن] See (۱) پیچان

پیچاندن (peechandan) ف م To twist To wind To bend *Fig* To distort Ex خوب بلد است مطلب را بپیچاند [Imper = پیچان] See پیچ دادن

پیچانیدن (peecheeneedan) = پیچاندن

پیچ پیچ (peech peech) = پیچاپیچ

پیچخور (peech-khor) ص That can be twisted or wound Flexible pliant Turnable

پیچ خوردگی (—khordegee) ا Contortion Twist

پیچ خورده (—khordeh) ص Twisted Contorted Coiled Curved Kinky

پیچدار (dar) ص Twisted Coiled Curved Involute Kinky *Fig* Complicated, intricate, complex

پیچش (peechesh) ا A bend or

پیچ سرطاری / پیچ لمو بلد A cork-screw, a hand-screw

پیچ و مهره Bolts and nuts *Fig* (1) Knack, (2) key or way of doing a thing Ex پیچ و مهرهٔ اینکار دست او است

پیچ امین الدوله (peecheh Amineddowleh) *Bot.* The honeysuckle.

ماهی پیچ The plaice.

پیچ و خم Meander. Turns and twists Curls and coils

پیچ و تاب Curls and plaits Kinks and twists

پیچ عبارت *Rhet* Involution

پیچ دادن ف م To twist To wind To turn To give a curve to To distort *See also* پیچیدن

پیچ خوردن ف ل To turn *v i* Ex راه بطرف چپ پیچ میخورد The road turns to the left || To allow to be wound To be contorted, to find a twist or contortion, to become crooked Ex دستم پیچ خورد

پیچ (۲) [۱-امر از ف پیچیدن] Twist thou wind thou wrap thou, etc [Imper root of *peecheedan*, short for *bepeech*, the usual form]

—[۲-۱ ا از ف پیچیدن] Twisting, winding, turning; wrapping; etc [Short for پیچنده *peechandeh*, the regular form, and used only in comp or as a noun]. Ex بار پیچ a packer one who packs up loads

—[۳-۱ م از ف پیچیدن] Wrapped, wound [Short for پیچیده the past

bling an onion Onion-colored

پیاله (*pialeh*) ا. 1 A cup Ex (a) یک پیاله شراب || (b) یک پیاله چایی || 2 A goblet 3 A bowl

پیاله پیما (*peyma*) | **پیاله کش** (*—kash*) ا. A drinker, a quaffer of cups

پیاله گردان (*—gardan*) ا. A cup-bearer. [*O S*] A circulator of cups

پیام (*payam*) ا. = پیغام A message

پیام آور (*—avar*) ا. A messenger | **پیامبر** (*—bar*) ا. A prophet

پیامبری (*payamburee*) ا. — پیغمبری

پیانو (*pianoo*) ا. *f. d' E* Piano

پیانو زدن To play (on) the piano

پیانو زن (*—zan*) ا. A pianist

پی اندر پی (*pey-andar pey*) = پیاپی

پی بردن See under پی

پی بند - پیبند (*peyband*) ا. Fetters

پیپ (*peep*) ا. A cask See —

پیت (*peet*) ا. A long and four-sided vessel of (tinned) iron used for holding petroleum, etc See بودو

پی جو (*pey joo*) ص Inquisitive

پی جویی (*—joyee*) ا. Inquisitiveness Search

پیچ (۱) (*peech*) ا. A screw an auger A bolt A twist or bend contortion A spire A turn A coil A curl A kink (in a rope etc) *Geom* (1) A curve or curvature (2) an involute *Bot* A twining plant a vine *Mus* The peg or pin (of an instrument) *Fig* Intricacy, complication

پیاده شدن ف ل 1 To dismount Ex از اسب پیاده شد He dismounted his horse 2 To land, disembark, get out of, get off Ex از کشتی پیاده شدیم

پیاده کردن ف م 1 To dismount Ex جواهر آن را پیاده کردیم We dismounted the jewels 2 To disembark, to land 3 To unship Ex ملاحان عاره را پیاده کردند

پیاده رفتن To go on foot, to walk

پیاده پا (*pa*) و ا-ص 1 On foot Ex همه جا پیاده رفتیم 2 A pedestrian a footman 3 Pedestrian, on foot [*used as an adj*] Ex سرباز پیاده a foot soldier

پیاده رو (*row*) ص ا 1 A side-walk footpath foot-pavement A pedestrian, a footman 2 Going on foot, who goes on foot

پیاده روی (*—rowee* or *ravee*) ا. Going on foot pedestrianism

پیاده نظام (*—nezam*) ا. *P A* Infantry

پیاز (*piaz*) ا. An onion A bulb

پیاز حصری Persian meadow saffron dogbane

پیاز سگ

پیاز عنصل A squill a sea-onion

پیاز کوهی Chive

پیاز هندی Crinum

پیازچه (*piaz-cheh*) ا. Scallion green onion

پیازک (*piazak*) ا. A bulb A small onion

پیازی (*piazee*) ص Bulbous Resem-

1. To follow the track of 2 To pursue, follow Ex. || این چه کاری است که پی کرده است پی کردن ف م

To lose the track, to lose scent, to get off the track, to go astray پی گم کردن

To apply oneself assiduously to a business پی کاری را گرفتن

To lay the foundation, to do the groundwork, to lay the footing course پی ریختن

1 By way of, for the purpose of, in order to Ex «از پی دیدن رفت» | 2 On the track of, after Ex از پی من آمد He came after me, he followed my track از پی (az pey'eh)

After, on the track of Ex علامان در پی او رسیدند در پی (dar pey'eh)

پی چیزی (یا در پی چیزی) گشتن To look for, or search after something Ex پی چه می گردید ؟

To send after someone, to summon him پی کسی فرستادن

To follow, to get after To speak ill of, to slander در پی افتادن

پیاپی (peya pey) ق Successively, continuously

پیاده (piadeh) ق-ا 1 On foot Ex. || از قزوین پیاده آمد تا طهران 2 A footman, a pedestrian A pawn [*at chess*] A foot-soldier, an infantry-man, a peon [Often used attrib Thus: سرباز پیاده]

پهن کردن ف. م. 1 To spread. Ex. || قالی را پهن کن 2 To flatten *v t* 3 To widen, broaden *v t*. To extend ||

The plaice ماهی پهن

پهن (pehen) ا Dung

پهنا (pahna) ا 1 Width, breadth [= عرض] Ex پهنای اطاق چقدر است How wide is the room? 2 Extent, also, expanse Ex || در پهنای زمین *See* بسط

پهناور (— var) ص = پهن Broad, extensive, wide Ex صحرای پهناور

پهناوری (pahnavaree) ا Width,

پهنایی (pahnayee) ا extent

پهن برگ (pahn-barg) ص. Broad-leaved, latiofoliate, planifolious.

پهن بینی (--beenee) ص Pug-nosed, flat nosed, platyrrhinian

پهن رخسار (rokhsar) ص Chub-faced

پهنه (pahneh) ا 1 A race ground 2 = پهنا

پهنی (pahnee) ا Width, being wide, breadth *Syn* = پهنا

پهین (pehin) = **پهن** (pehen)

پی (pey) ا 1 A sinew, nerve, tendon Ex || پی پای او را بریدند 2 A trace, track vestige Ex *See* پی گم کردن || 3 The heel, also, the foot 4 Foundation, base, footing course, ground work Ex پی دیوار

The hamstring پی زانو

پی بردن (بچیزی) To trace or discover something, to penetrate into something Ex باصل این مطلب نمی توان پی برد || *Compare* بو بردن

Ex (a) پهلویم درد میکند I have a pain in my side (b) در پهلوی من نشین Sit by (or at) my side 2 A flank See طرف & دسته

Side by side, abreast. پهلو به پهلو

Sideling Sidelong, sidewards, sideways. از پهلو

To pass, or go past someone از پهلوی کسی رد شدن

پهلو راست (یا پهلو چپ) رفتن
پهلو راست (یا پهلو چپ) بردن
To passage as a horse

Med Lumbago درد پهلو

Two-sided دو پهلو

To flank از پهلو حمله کردن

پهلو خالی (یا تهی) کردن (از) To shun To avoid (a responsibility) To withdraw

The wing or flank of an army پهلوی لشکر

To emulate پهلو زدن (به) To (try to) be on a footing (with)

پهلو *(pahlow)* ا A hero, champion A wrestler A city Compare پهلوان

پهلوان *(pahlavan)* ا-ص 1 An athlete, a hero a champion A strong (or brave) person Ex پهلوان بازی کی بود Who was the hero of the play? Athletic Strong Ex — ص او از شما پهلوان تر است

A champion پهلوان میدان

پهلوانانه *(pahlavananeh)* ق Like a champion Heroically Champion like Heroic — ص Athletic [*Used only for inanimate things*] Ex. (a) بازیهای پهلوانانه Athletic games (b) حرکات پهلوانانه champion like or heroic acts

پهلوان پنبه *(- pambeh)* ا A bully

پهلوان کچل *(pahlavan kachal)* ا. Punch punchinello

Punch and Judy show نمایش پهلوان کچل

پهلوان نما *(- nama)* ا A bully

پهلوانی (۱) *(pahlavanee)* ا Championship Athletic strength Athletic game Heroism

Athletic Champion-like — ص

پهلوانی (۲) ص ا [پهلوی] — 1 2 Belonging to a city

پهلودار *(pahloo dar)* ا A helper

پهلوزن *(— zan)* = رقیب ـ هم‌چشم

پهلونشین *(- neshin)* ا A companion A confidant

پهلوی(۱) *(pahlavee)* ا The Pahlavi language [old Persian dating from the 3d century A D]

پهلوی (۲) ا 1 Family name of Reza Shah, the present king of Persia 2 The Pahlavi Dynasty begun from Reza Shah Pahlavi

پهله *(pahleh)* = پهله *(bahleh)*

پهن *(pahn)* ص 1 Wide broad [= عریض] Ex نوار پهن a wide ribbon 2 Flat [= مسطح] Ex جعبهٔ پهن 3 Spread 4 Extensive, also, extended

پهن شدن ف ل To lie flat To become wide, to widen v i To flatten v i

پول‌تمام‌کن (pool-tamamkon) ص-ا- 1. Lavish of money 2 A lavisher of money

پولدار (pool-dar) ص-ا- 1 Rich wealthy 2 A rich man A capitalist.

پولس (poolos) G ا Paul

پولك (poolak) ا A spangle

A fish-scale [= فلس]

پولکی (۱) (poolakee) ص Venal

پولکی (۲) ص Adorned, covered by spangles Resembling spangles or fish scales

پولی (poolee) ص 1 Monetary 2 Expressed in money 3 Pecuniary Ex کمك پولی

پونط (pont) E ا Point Ex حروف دوارده پونط 12 point type

پونه (pooneh) ع م = پودنه

پوی (pooy) = پو (۲)

پویا (pooya) ص Searching Running everywhere for search

پویا شدن ف م ل To run after (or for), to search

پویش (pooyesh) ا Search. Running

پوینده (pooyandeh) ص-ا- 1 Running. Searching 2 A runner A seeker

پوییدن (pooyeedan) ف ل-م 1 To run (for search) 2 To search, to examine [Imper root = پوی]

په (pah) ح. ن 1 [= بخ] Well done! Bravo! [Often repeated Thus په په]. 2 Phew! Fudge!

پهلو (pahloo) ا 1. The side.

a nut Ex گردوی پوك a deaf nut.

پوك کردن ف م To hollow. to cave To dig out

گردوی پوك شکستن Prov exp To make a useless effort

پوکی (pookee) ا Hollowness

پول (pool) ا Money A copper coin

پول سیاه - پول خرد Change money

پول نقد Cash, ready money

پول کاغذ (اسکناس) Paper money

پول خرد زیاد آمده Odd money

پول قلب Bad (or base) money

پول درآوردن / پول‌جمع کردن To make (or raise) money

پول چائی A tip, a drink-money

پول (تو) جیبی Pocket-money

پول خون Blood-money, ransom

Syn = خون بها - خون تاوان

پول دادن ف م ل To pay (money)

پول سفید Silver money

پول زرد (پول طلا) Gold money

مثل پول شدن To become red

پولاب (poolab) ا = حس Sense, feeling

پولاد (poolad) ا = پولاد Steel

پولاد چنك (—chang) ص. Having steel claws Fig Hard, irresistible

پولادگر (- gar) ا A steel manufacturer

پولادگری (garee) ا Steel-works

پولاد نهاد (—nehad) / پولادوند (—vand) ص Hard as steel.

پولادی-پولادین (pooladee-n) ص Made of steel Fig Hard, irresistible

ument A sheet An overlay
Anat Periosteum, پوشش استخوان
پوشنده *(pooshandeh)* ص-ا
1 Wearing, who wears Covering Concealing, who (*or* which) conceals 2 A wearer One who or that which, covers A concealer
پوشه *(poosheh)* ا R = پرده A curtain
پوشیدگی *(poosheedegee)* ا
Concealment, state of being hidden Secrecy Ambiguity
پوشیدن *(poosheedan)* ف م
1 To wear, to put on Ex (a) جامهٔ خود را بپوش Put on thy coat (b) در این فصل چه می‌پوشید What do you wear in this season?
2 To cover Ex بدن خود را با برگ پوشیدند They covered their bodies with leaves 3 To hide conceal Ex چرا مطلب را از من می پوشید 4 To overlay [Imper root = پوش]
To overlook, چشم پوشیدن ف م
to pass over Ex از خطاهای من چشم پوشید He overlooked my faults
پوشیدنی *(poosheedanee)* ص-ا
1. Fit to be worn 2 Clothing
پوشیده *(poosheedeh)* ص Covered Hidden, concealed Secret mysterious Veiled Wearing Clothed [P P of اِ م ارف پوشیدن]
To conceal پوشیده داشتن ف م
To be secret or hidden پوشیده بودن
پوشیده رو *(poosheederoo)* ص Veiled
پوط See (۲) پود
پوك *(pook)* ص Hollow Deaf, as become putrid To wear out (*or*, away) *v i* [Imper root = پوس]
پوسیده *(pooseedeh)* ص Rotten, decayed, putrefied Carious, Worn out, overworn [P P of اِ م. ار ف پوسیدن]
پوش (۱) *(poosh)* ا A covering, a mantle A tarpauling
پوش (۲) [۱- امر ار ف پوشیدن] Wear thou Cover thou Conceal thou [Imper root of پوشیدن *poosheedan*, short for *bepoosh*, the usual form] ‖ [۲- ا ار ف پوشیدن] -- Wearing Covering Concealing [Short for *pooshandeh*, the usual form, and used only in comp, or as a noun] Ex ژنده پوش wearing rags
پوشاك *(pooshak)* ا Clothing, garments
پوشاکی *(pooshakee)* ص Fit for clothing
پوشال *(pooshal)* ا Packing, padding bombast, stuffing Haulm or stubble [used as stuffing]
پوشاندن *(pooshandan)* | **پوشانیدن** *(pooshaneedan)* ف م
1 To clothe, invest Ex او را با حریر پوشانیدند They clothed him with fine silk 2 To cause to wear 3 To cover, to envelop Ex زمین را از برگ پوشانیدند They covered the ground with leaves 4 To conceal 5 To overlay [Imper = پوشان]
پوشش *(pooshesh)* ا A covering, an envelopment A mantle, Integ-

1. Thick skinned pachydermous Ex فیل حیوانی پوست کلفت است 2. *Fig* Impassive, insensible

پوست کلفتی *(poost-koloftee)* ا Insensibility, impassiveness [O S] Being thick-skinned, thick skin

پوست کن *(poost kan)* ا A flayer *Fig* A fleecer

پوست کنده *(—kandeh)* ص.ق 1 Peeled, shelled, skinned, flayed *Fig* Outspoken plain spoken frankly stated Ex حرف پوست کنده || 2 Frankly outspokenly, in plain English Ex پوست کنده بگو

پوست کنی *(— kanee)* ا Flaying *Fig* (1)Fleecing (2) Severe punishment

پوسته *(poosteh)* ا 1 *Zool* Patagium 2 A pellicle 3 *Bot* A periderm

پوستی *(poostee)* ص 1 Made of skin Ex کلاه پوستی || 2 Thick 3 Skinny

کاغذ پوستی Parchment paper

پوستین *(poostin)* ا A pelisse a fur garment

درپوستین کسی افتادن *Fig* To slander or backbite someone

پوستین دوز *(— dooz)* ا A maker of fur garments, a furrier

پوسیدگی *(pooseedegee)* ا Putrefaction Rot, rottenness

پوسیدگی استخوان Caries

پوسیدن *(pooseedan)* ف ل To rot, to decay *v i*, to decompose, to

Orange-peel. || Parchment

پوست کندن ف. م 1 To peel Ex. سیب را پوست بکن || 2 To skin 3 To flay 4 To bark, to strip of the bark 5. To hull or husk 6. *Fig* (a) To fleece; (b) To punish severely

پوست انداختن ف ل To moult To peel off, to scale off, to exfoliate

پوست بستن ف ل To skin over, to scab, as a wound

پوست بخارا Astrakan

پوست سر *Anat* Pericranium, also the scalp,

پوست گنه گنه Quinquina Peruvian bark

پوست مار Slough, snake's skin

پوست زخم A scab, a scurf

پوست حشفه گاه The prepuce

پوست سك بروی خود کشیدن *Prov exp* To be impudent or barefaced

پوست تراش *(— tarash)* ا One who abrades or excoriates hides, a hide-dresser

پوست رفتگی *(raftegee)* ا A gall (on the skin), rawness, a chafe excoriation, a scratch

پوست رفته *(- rafteh)* ص Galled, raw, chafed excoriated

پوست فروش *(—foroosh)* ا A peltmonger A furrier A skinner

پوست فروشی *(—forooshee)* ا Furriery Skinner's trade.

پوستك *(poostak)* ا A pelt.

پوست کلفت *(poost-koloft)* ص

پو (۱) ‌| (poo) Search, running about A moderate pace See تکاپو

پو (۲) [امر و ا ها ار ف پوییدن] 1 Search thou [Imper root of پوییدن] 2 Searching [Short for پوینده pooyandeh, and used only in comp or as a noun]

پو (۳) [Contraction of پود]

پوپ (poop) = پوپو هدهد

پوپل | (poopel) = فوفل Betel nut

پوپو | (poopoo) A hoopoe

Syn — مرغ سلیمان - شانه سر - هدهد

پوت (poot) = پود (۲)

پوتین F | (pootin) A boot

بند پوتین Boot-lace

پوتین بندی Laced boots

پوچ ص (pooch) Futile, vain Absurd Trifling Inane, empty chatty, frivolous Ex حرف پوچ an absurd statement, an empty or idle talk || Null void

— | Nonsense

پود(۱) | (pood) The woof or weft Compare تار

پود (۲) Rus | A pood [Russian weight equivalent to about 5½ mans] See (۲) من

پودنه | (poodeneh) Pennyroyal Bot Savory پودنهٔ کوهی

پور | (poor) = پسر A son [usually in compound names] Ex شاهپور son of a king, a prince

پور آذر Title of Abraham

پور صدف A pearl [oyster's son]

پور عمران Moses, also, Aaron

پوران دخت | (poorandokht) (Name of) daughter of Khosrow Parveez A feminine, proper name

پوره | (pooreh) 1 = پور || 2. Mashed potatoes [Usually پورهٔ سیب زمینی]

پوز | (pooz) = پوزه Snout, muzzle

پوز بر زمین زدن To root(le).

پوز بند | (— band) A muzzle

پوز بند زدن ف مـل To muzzle

پوزخند | (- khand) A smile

پوزش | (poozesh) Excuse, apology.

پوزش خواستن = عذر خواستن To make an apology ask pardon

پوزش کردن R = پوزش خواستن

پوزش پذیر ص (pazeer) Accepting excuses; forgiving merciful

پوزه | (poozeh) = پوز Snout.

Zool Proboscis پوزهٔ خرطومی

پوزه بند (- band) = پوز بند

پوس (poos) [امر و ا ها ار ف پوسیدن] [Imper, root & contracted agent of the verb پوسیدن]

پوسانیدن ف م (poosaneedan) [Caus of پوسیدن] 1 To make rotten, to rot v t, to putrefy Ex آن دوا گوشتش را پوسانید || 2 To wear out (or away) v t [Imper = پوسان]

پوست | (poost) Skin, hide Ex پوست گاو || Bark Ex پوست درخت || Rind Ex پوست ساقهٔ درخت || Shell Ex پوست تخم مرغ an egg-shell || Hull Ex پوست بقود || Husk Ex پوست درة || Crust || Peel Ex. پوست یا حلال نارنج

پنجه بتو (panjeh-betoo) }
پنجه برگشته (—bargashteh) } ص
Pigeon-toed
پنجه دار (—dar) ص Having paws or claws Pronged forked
پنجه کلاغ (—kalagh) Bot Wild-grape, wild bryony
پنجه گربه (—gorbeh) Bot The cat's foot
پنجه گیر (-geer) A wrestler
پنجه مریم (--maryam) Bot Cyclamen
پنج یك (panj-yak) A fifth
پنج یك كار (—yak-kar) A metayer
پنج یك كاری (—yak karee) Metayage
پنچ (ponch) = پنج (ponj)
پند (pand) 1 Advice, counsel, exhortation Ex. پندمرا گوش کن || 2 A maxim, a moral
پند دادن To give advice, to advise, to admonish
پند گرفتن To take counsel
پندار (۱) (pendar) Self-conceit, a high opinion of oneself Fancy, thought, imagination
پندار (۲) [۱- امر از ف پنداشتن] Imagine thou suppose thou, etc. [Imper root of پنداشتن pendashtan, short for بپندار bependar, the usual form]
—[۲-۱ قا از ف پنداشتن] Imagining, supposing, etc [Short for پندارنده pendarandeh, the usual form, and used only in comp, or as a noun

See (۱) [پندار]
پنداره (penda-reh) A thought
[۲ pendaregan) ج = پندارگان]
پنداری (-ree) One would believe [O S.] Thou wouldst think
پنداریدن (pendareedan) = پنداشتن
پنداشتن (pendashtan) ف م To suppose, imagine, think, to take for Ex «مرا جامد مپندار یدآبم» Take me not for a solid, I am a liquid [Imper = پندار]
پنگ (pang) A cluster of dates
پنهان (panhan, pen) ص Hidden, concealed Secret Clandestine Occult
پنهان شدن ف ل To hide (oneself)
پنهان کردن }
پنهان داشتن } ف م To hide, conceal Ex کاغذ را از من پنهان کرد
پنهانی (pan-hanee) Concealment being hidden Secrecy Occultness
پنهانیدن (—haneedan) = پنهان کردن
پنیر (paneer) Cheese
کرم پنیر A cheese mite
پنیراب (-ab) Whey
پنیرتراش (—tarash) A grater
پنیرخرما (—khorma) Sago Pith of the palm-tree
پنیرفروش (—foroosh) A cheese-monger.
پنیرك (paneerak) Bot. Round-leaved mallow
پنیرمایه (paneer-mayeh) Rennet.
پنیری (paneeree) ص Cheesy Caseous
مادهٔ پنیری شیر Casein

پنج گوش (panj-goosh) } ص ـ ا
پنج گوشه (—goosheh)
1 Five-angled 2 A pentagon
پنجم (panjom) ص Fifth
پنجمی (panjomee) ص ـ ا (The) fifth [*never preceding the noun*] Ex 1 اطاق پنجمی the fifth room 2 پنجمی دختر بود The fifth was a girl
پنجمین (panjomin) ص ـ ا (The) fifth [*both preceding and following a noun*] Ex پنجمین سال the fifth year
پنج نوبت (panj nowbat) ا *P A* A series of music played five times a day
پنجه (panjeh) ا The hand, the palm, the five fingers A paw, a claw a talon A pitchfork The cross-arm (of a telephone post, etc) *Bot* A digitate leaf [*In printing-machine*] The fly
پنجهٔ پا A toe The toes
پنجهٔ آل عبا — پنج تن
پنجه آفتاب The rays of the sun
پنجهٔ چنار The digitate leaf of the plane-tree
پنجه انداختن ف م ـ ل To grip or gripe
پنجه افکندن To use violence
پنجه زدن ف م To grip, to clutch
پنجه کردن ف م = *R* پنجه زدن
پنجه بخون تر کردن To engage in bloodshed
پنجه (panjah) [Contraction of پنجاه]
پنجه ای (panjeh-ee) ص *Bot* Palmate, pedate, also, digitate Ex برگ پنجه‌ای a digitate leaf

(Holy Ones), *i e* Mohammad, Fatemeh, Ali, Hassan, & Hossein
پنج جزئی (—joz-ee) ص *P A.* Quinquipartite, made up of 5 parts
پنجره (panjereh) ا A window A casement A grating
پنجرهٔ آهنی An iron railing
پنجرهٔ مشبك A lattice-window
پنجرهٔ کشودار A sash-window
پنجرهٔ کرکره‌ای Persian blinds
پنجسال (panj sal) ا
مدت پنجسال (moddateh) A lustrum, a luster
پنجساله (— saleh) ص Quinquennial
دورهٔ پنج‌ساله A quinquennium
See also مدت پنجسال
پنج‌ستونی (— sotoonee) ص Pentastile
پنج سطحی (— sat-hee) ص *P A* Pentahedral
جسم پنج سطحی A pentahedron
پنج سیمه (— seemeh) ص Having five strings
تار پنج سیمه A pentachord
پنج شاخه (- shakheh) ص Five-pronged
پنج شنبه (shambeh) ا Thursday
پنج ضلعی (- zel-ee) ص ـ ا *P A* 1 A pentagon 2 Quinquilateral
پنجگانه (—ganeh) ص Five [*following a pl noun*] Made up of five parts
حواس پنجگانه The five senses
اسفار پنجگانهٔ توریة The Pentateuch
پنج گرزنی (—garzanee) ص *Bot* Pentagynous *See* گرزن

پنج انگشته *(panj-aangoshteh)* ص }
پنج انگشتی *(— angoshtee)* }
Pentadactylous, five-fingered
پنجاه *(panjah)* ص ش-ا Fifty
پنجاه‌ساله *(— saleh)* ص- Quinquagenarian, quinquagenary
شخص پنجاه ساله A quinquagenarian, a fifty-year-old man
پنجاهم *(panjahom)* ص ش Fiftieth Ex روز پنجاهم the fiftieth day
پنجاهمی *(panjahomee)* ص-ا (The) fiftieth [*never preceding the noun*] Ex 1 ... پنجاهمی 2 پنجاهمی خرد شد The fiftieth fell in pieces
پنجاهمین *(panjahomin)* ص-ا (The) fiftieth [*both preceding and following a noun*] Ex پنجاهمین سال the fiftieth year
پنجاهمین جشن A fiftieth anniversary or celebration, a quinquagenary
پنج برابر *(panj-barabar)* ص Five-fold quintuple
پنج برگ *(— barg)* ص ا 1 The cinque-foil 2 Five leaved
پنج پرچمی *(— parchamee)* ص *Bot* Pentandrous
پنج پنجه ای *(— panjeh ee)* ص Pentadactylous, five-fingered
پنج پهلو *(— pahloo)* ص-ا 1 A pentagon [== پنج ضلعی] 2 Quinquilateral, five-sided
پنج تایی *(— tayee)* ص Pentamerous, quinary, made up of five
پنج تن *(— tan)* ا The five

پنبه فرنگی Sterilized cotton
پنبه کوهی Asbestos, amianthum, mountain-flax, earth-flax
چرخ پنبه پاک کنی A cotton-gin
پنبه‌ای *(- ee)* ص 1 Cotton of cotton made of cotton Ex پارچهٔ پنبه‌ای cotton cloth [Prop پارچهٔ پنبه‌ای] 2 *Colloq* Resembling cotton 3 *Fig & Colloq* Soft, not severe, not painful, as a blow *Ant* == آتشی
پنبه دار *(- - dar)* ص Stuffed with cotton Having or made of, cotton
پنبه دانه *(— daneh)* ا Cottonseed
پنبه‌ریس *(— rees)* ا A cotton spinner
پنبه ریسی *(— reesee)* ا Cotton-spinning *See* ... ریسی
پنبهٔ‌روی *(pambe'yeh rooy)* ا *Chem* Oxide of zinc
پنبه‌زار *(pambeh-zar)* ا A cotton-field, a cotton plantation
پنبه زن *(— zan)* ا A cotton-carder
پنبه‌زنی *(— zanee)* ا Carding cotton
پنج *(panj)* ص ش-ا Five
پنج *(ponj)* ا Punch
[*Note* The English word is taken from Persian پنج *panj* meaning 'five' and the drink is so-called because of its five ingredients arrack, sugar, tea, lemon and water But the Persian *panj* has been influenced in pronounciation by the English 'punch']
پنج‌انگشت *(panj-angosht)* ا *Bot* The five-leaved chaste tree

پن (pan) R = اما

پناگاه (panagah) = پناه‌گاه

پناه (panah) ا Shelter, protection An asylum, a refuge Ex او در پناه من خواهد بود He shall be in my protection

پناه آوردن ف ل To take refuge, to seek shelter To seek quarter See پناه بردن

پناه بردن ف ل To take refuge to seek (or find) shelter Ex پناه میبرم بخدا I take refuge in God See اعوذ بالله under اعوذ

پناه دادن ف م ل To give shelter

[Note The word پناه is used also in compound words in laudatory titles, etc Ex جهان پناه An asylum of the world

در پناه Under the lee of, in the protection of

پناه جای (jay) = پناه‌گاه

پناه‌گاه (—gah) ا An asylum, a place of refuge A shelter

پناهنده (panahandeh) ص-ا 1 Seeking refuge Seeking shelter 2 A refugee

پناهنده شدن 1 To seek refuge Ex از عقوبت بعود او پناهنده شده 2 To resort

پناهیدن (panaheedan) = پناه بردن

پنبه (pambeh) ا Cotton.

و ...	Cotton plant,
درخت پنبه	cotton-shrub

پنبه زدن To card cotton

پنبه در گوش گذاردن Prov exp To pay no attention to what is said

پلگان (pellegan) ا ج [ج پله Pl of]

1 Stairs, steps, rounds of a ladder

2 [Treated as sing] A staircase, a flight of steps

پلنگ (palang) ا A leopard

پلنگ (peleng) R ا = ملنگ A fillip

پلنگ افکن (palangafkan) ص Overthrowing a lepard, very strong, valiant

پلنگی (palangee) ص Spotted (like a leopard) Resembling a leopard

گربهٔ پلنگی Zool An ocelot

پلو (polow) See پلاو

پله (pelleh) ا [ج =پلگان (pellegan)] A stair a step, a scale The round of a ladder Fig Stage degree

ستون پله Mil An echelon

پله‌پله ق-ص 1 By degrees 2 Having steps Graduated

پله دار (- dar) ص Provided with steps or stairs

پلید (paleed) ص Unclean, defiled, foul, filthy See نجس

پلید کردن ف ... To defile to make (ceremonially) unclean

پلیدچشم (—chashm) ص Evil eyed Unchaste of sight

پلیدزبان (—zaban) ص Scurrilous

پلید کار (kar) ص Wicked

پلیدی (paleedee) ا Uncleanness, foulness Abomination

پلیس (police) F & E ا The police A policeman

پلیس مخفی A detective

از کردهٔ خود پشیمان است

To feel sorry پشیمان شدن ف ل.
To repent, to be penitent or regretful to rue Ex (a) از خطای خود پشیمان شد He repented (of) his sin, (b) پشیمان شدم که آنحرف را زدم I felt sorry I said that

پشیمانی *(pısheemanee)* ا Remorse, rue(fulness) Regret Penitence
پشیمانی خوردن (یا کشیدن) = پشیمان شدن

پف *(pof)* ا A puff Puffing blowing out (a lamp, etc) Inflation, act of inflating or state of being inflated *See* پوف *foot*
1 To blow out پف کردن ف م [= فوت کردن] Ex || چراغ را پف کرد
2 To inflate to puff, to swell, as by breathing [= باد کردن] Ex بادکنک را پف می کند
To puff up, to swell *v i*, — ف ل to be inflated [= باد کردن]

پطرس *(petros)* G ا Peter

پف پفو *(pofpofoo)* ص Habitually puffing Puffy

پفتره *(paftareh)* ا A decoy-bird. *Syn* = پرمیو - پرمشت

پفک (۱) *(pofak)* ا A pea-shooter *See* تفک & تفنگ

پفک (۲) ا A kind of puffy candy,

پفنم *(pofnam)* ا Water sprinkled by puffing (as practised by hatmakers)

پفیوز *(pofyooz)* ص 1 Sullen, crabbed 2 Good-for-nothing, inefficient.

پک *(pok)* ا A short blow or puff (at a pipe, etc.)
To puff (at a pipe) پک زدن ف ل

پکر *(pakar)* ص *Colloq*. Gloomy, despondent, dejected.

پل *(pol)* ا A bridge. A viaduct
A suspension bridge پل معلق
A drawbridge پل متحرک (یا دستی)
See under صراط پل صراط
Anat The pons Varolii پل دماغ
A viaduct پل روی خندق (یا دره)
To build or construct a bridge (across) پل زدن ف م-ل.
پل بستن = پل زدن

پلاک *(pelak)* F ا A tag, a plate

پلاس *(palas)* ا Sackcloth *By ext.* A coarse, woollen cloth
Slang To make oneself at home carelessly پلاس شدن

پلاسیدن *(palaseedan)* = زمرده شدن

پلاسیده *(palaseedeh)* = **پژمرده**

پلاطین *(pelatın)* F ا Platinum

پلاو *(pelaw)* T & P ا Pilau or pilaw [kinds of rice dish in the Orient, usually written پلو *polow*]

پل بندی *(polbandee)* = **پل سازی**

پلپل *(pelpel)* ا = فلفل Pepper

پلچی *(polchee)* ا Glass beads or shells *See* خرمهره

پلخنگ *(pol khang)* ا An aqueduct

پل سازی *(pol-sazee)* ا Construction of bridges.

پلک *(pelk)* ا 1. The eye-lid, the palpebra 2 R = سلف self

پلکی *(pelkee)* ص Palpebral.

back of the head 2 Absence Ex
پشت سر کسی حرف زدن To backbite or slander someone who is absent [Note In the above example, the expression پشت سر has been used as a prep, as is the case with certain other nouns

پشت‌قوز (posht-ghooz) = **قوزپشت**

پشتك (poshtak) ا 1 Somersault 2 R Eavesdropping
پشتك زدن ف ل To turn a somersault

پشت کار (poshteh kar) ا Perseverance

پشت کوز (posht-kooz) = **قوزپشت**

پشت گرم (garm) ص Supported, encouraged, backed Assured, trustful

پشت گرمی (garmee) ا Support Encouragement Confidence Assurance

پشت گلی (poshtegolee) ص ا Bright red

پشت مازه (poshtmazeh) | **پشت‌مازو** (—mazoo) ا Chine, fillet

پشت‌مهره (mohreh) ا A vertebra

پشتو (poshtoo) ا The Pushtu, the Afghan language

پشتوار (poshtvar) | **پشتواره** (poshtvareh) ا A knapsack A load An abutment

پشتوان (-van) = **پشتبان ـ پشتیبان**

پشته (poshteh) ا A mound, a monticule An eminence An embankment A buttress

پشتی (۱) (poshtee) ا A cushion

Nape of the neck.

پشت کردن
1 پشت کردن ف ل To turn one's back Ex (a) اقبال او پشت کرده است (b) پشت بدشمن کردن || 2 To flee

پشت دادن 1 To offer one's back, as a hen 2 To support 3 To retreat | پشت خم کردن } پشت دوتا کردن } To humiliate oneself Lit, to bend the back

پشتِ (۲) (posh'teh) ح ا. Behind, at the back of Ex پشت دیوار behind the wall

پشت‌بام (-bam) ا The roof of a house a housetop, a terrace

پشتبان (posht-ban) = **پشتیبان**

پشت بست (—bust) ا A load A wrapper

پشت بند (—band) ا 1 Sequel, continuation [= دنباله] 2 Support [= تکیه] 3 A fastening, brace, fish, clamp See also بند

پشت پا (poshteh pa) ا The convex part of the foot, also the instep
پشت پا زدن ف م ل To recalcitrate, to kick away, to set aside

پشت خار (posht-khar) ا = ... A currycomb See خار

پشت‌خم (—kham) = **قوز پشت**

پشت‌دار (dar) ص Backed propped, supported Having a continuation

پشت دستی (poshteh dustee) ا A mitt [kind of glove without covering for the fingers]

پشت‌رو (—roo) ص Turned inside out, the wrong side outward

پشت سر (poshteh sar) ا 1 The

پسند شما کدام است Which one do you choose? What is your choice? (b) مورد پسند واقع نخواهد شد It will not be selected (or liked)

To choose, to پسند کردن ف م select To approve of, to like To admire

1 To be approved or پسند آمدن acceptable to be selected 2 To please Ex شاهرا نصیحت او پسند آمد His advice pleased the king

پسند(۳) [۱ـ امر از ف پسندیدن] Choose thou Approve or admire thou [Imper root of پسندیدن *pasandeedan* short for بپسند *bepasand*, the usual form]

— [۲ـ ۱ ه از ف پسندیدن] 1 Choosing admiring, approving 2 Chosen, admired [Short for *pasandandeh*, the regular form and used only in comp] Ex مشکل پسند finical

پسندیدگی (*pasandeedegee*) ا State or being chosen or admired, choiceness Approbation

پسندیدن (*pasandeedan*) ف م To like, to choose, to select to admire or approve (of) Ex (a) این رنگ را نمی پسندم I do not like that color (b) کدام یك را پسندیدید Which one did you choose or select? [Imper root = پسند]

پسندیده (*pasandeedeh*) ص 1 Admirable, praiseworthy, admired, pleasing Ex رفتار پسندیده admirable conduct 2 Chosen selected, choice, also, approved. [P P of ا م از ف پسندیدن]

To please, to be پسندیده آمدن (or seem) admirable Ex تدبیر او مرا پسندیده آمد I was pleased with (or I admired) his plan

پسندیده خصال (*—khesal*) ص *PA* Having admirable qualities

پسندیده رأی (*- ra'y*) ص *PA* Having good opinions or counsels

پس نهاد. پس نهاده (*pasnehad eh*) ا A reserve, a store A saving

پس و پیش (*pasopeesh*) ق Back and forth, to and fro

To regulate پس و پس کردن ف م by changing the places of

پسیج الخ = **بسیج** الخ

پسین (*pasin*) ص-ا 1 Last, latest, Posterior 2 The afternoon

پسینیان (*paseenian*) ا ج The moderns *Ant* = پیشینیان [*Note* This word is the pl of پسینی *paseenee* which is of rare usage]

پشت (۱) (*posht*) ا 1, The back Ex پشت دست || 2 The reverse Ex. پشت سکه || 3 The outside (of anything) Ex پشت جعبه || 4 *Fig* A support Ex خدا پشت و کمك من است 5 A generation Ex پشت به پشت from generation to generation 6 A sequel, a continuation

The ham, hock or hough پشت زانو

With the پشت بر دیوار (یا بدیوار) back against the wall

A cousin .I *(pesar-dayee)* **پسر دایی** [son of a maternal uncle]
A grandchild I *(—zadeh)* **پسر زاده** [child of one's son] *See* نو
A stepson. I { *(—zan)* **پسر زن** / *(showhar)* **پسرشوهر** }
A cousin [son of a paternal ancle] *PA* I { *(—amm)* **پسر عم** / *(amoo)* **پسرعمو** }
A cousin *PA* I *(—ammeh)* **پسر عمه** [son of a paternal aunt]
A little boy, a lad I *(pesarak)* **پسرک**
Bereaved of a son ص *(—mordeh)* **پسر مرده**
A follower I *(pasrow)* **پسرو**
Filiation, sonship Boyhood Bachelorship I *(pesaree)* **پسری**
* The day after to-morrow ق-I *(pas-farda)* **پس فردا**
PT I *(- gharavol)* **پس قراول** A rearguard
1 A by-lane, a lane branching from another [Usually کوچه پس کوچه] 2 *R* A dervish I *(—koocheh)* **پس کوچه**
پس لشکر *(- lashgar)* = **پس قراول**
I *(paseh gardanee)* **پس گردنی** A slap or thump on the neck
Refuse, pickings, leavings Orts, remaining fragments A survivor [=بازمانده] I *(—mandeh)* **پس مانده**
Oakum پس ماندهٔ الاف شاهدانه
Choice, selection .I *(pasand)* **پسند(۱)** Approbation Admiration Ex (a)

Of a low ambition; mean-spirited
Baseness, meanness Lowness Inferiority. Humility Abjectness Poverty I *(pastee)* **پستی**
Ups and downs پستی و بلندی (روزگار)
Postal *FP* ص *(postee)* **پستی**
Ex اتحاد پستی Postal union.
Parcel post امانت پستی
پسخوار. پسخور *(paskhar,-khor)* = **پسخورده**
Orts, remainder or fragments of a meal I *(paskhordeh)* **پسخورده** *Compare* پس مانده
Afterpains I *(pasdard)* **پس درد**
1 A son Ex I *(pesar)* **پسر** او پسر کیست Whose son is he? 2 A boy, a male child. Ex نورسیده پسر است یا دختر ؟
The eldest son پسر ارشد
Abbass & Sons عباس و پسران
A nephew [son of a brother] *See* برادر زاده پسر برادر
A nephew [son of a sister] *See* خواهر زاده پسر خواهر
A step-son I *(—andar)* **پسر اندر**
A boy, a lad I *(—bachcheh)* **پسر بچه**
See under پسر **پسر برادر**
A cousin I *(pesar-khaleh)* **پسر خاله** [son of a maternal aunt]
.I *(- -khandegee)* **پسرخواندگی** Relation of an adopted son, adoption
I *(—khandeh)* **پسر خوانده** An adopted son
See under پسر **پسر خواهر**

Zool The Mammalia, the mammals. | پستانداران ها | حیوانات پستاندار

Mammalogy مبحث پستاندار ها

پستانک *(pestanak)* ا 1 The nipple (of a gun) 2 [= پسته] The oleaster, wild (*or* Bohemian) olive 3 The nipple (of a nursing bottle) 4 [O S] A small breast

پستانی *(pestanee)* ص Mammary

Mammiform breast like

پست آواز *(pastavaz)* ص Bass, base low voiced, low-pitched

پستایی *(pastayee)* ص Prepared

پستا کردن

پستچی *(post-chee)* ا A postman

پستخانه *(khaneh)* ا The post office

پست فطرت *(past fetrat)* ص P A Mean, base, vile

پست فطری *(fetratee)* ا P A Meanness baseness

پست قد *(—ghad)* ص Short of low stature dwarfish

پستنک *(pestanak)* ا Wild olive, oleaster *See* پستانک

پسته *(pesteh)* ا Pistachio

مغز پسته Shelled pistachio

مغز پسته ای Pea green greenish yellow

پسته خندان A half-open or half cracked pistachio *Met* Lips of a sweetheart, smiling lips

پسته‌ای *(ee)* ص 1 = مغز پسته ای || 2 Containing pistachio nut

پست همت *(past hemmat)* ص P A Inferior, of inferior quality

پست کردن ف م 1 To humiliate Ex خودرا پست کن ، بلند شوی || 2 To degrade, to abase 3 To lower 4 To weaken, ruin, or impoverish

پست باد Down with him (*or* it)!

پست تر از 1 Inferior to Ex این پارچه پست تر از آن یکی است || 2 Lower than

پست *(post)* ا F & F Post Mail

با پست By mail by post

با اولین پست (آینده) By the next mail, by return of post

تمبر پست A postage stamp

رئیس پست The postmaster

فراش پست The postman

امروز پست نیست There is no mail to day

پستا *(pasta)* ا 1 Preparation of a work 2 A turn [= نوبت]

پستا کردن ف م To prepare

پستان *(pestan)* ا The breast, the teat the nipple

پستان گاو An udder a dug

نوک پستان The nipple

پستان گرفتن (یا مکیدن) To suck milk

پستان بدهن بچه گذاشتن To suckle a child

غدهٔ پستان The mammary gland

پستاندار *(dar)* ا ص 1 A mammal Ex سگ پستاندار است || 2 Mammiferous, mammalian, having a breast or teat Ex حیوان پستاندار a mammiferous animal a mammal

پس رفتن ف ل 1 To go back 2 To get out of the way 3 To decline Ex در عوض اینکه پیش باید روز بروز پس میرود He declines everyday instead of improving 4 To retrograde

پس زانو (pas'eh zanoo) The ham, the hock the hough

پس زدن ف م-ل 1 To draw back [= عقب زدن]. Ex. پرده را پس زدید || 2 To flow back to ebb Ex آب پس زد

پس کردن ف م = پس زدن ف م

پس گرفتن ف م. 1 To take back, to recover to retrieve Ex املاک خود را پس گرفت || 2 To retract, to withdraw Ex قولی را که دادم پس میگیرم I retract my promise 3 To hear, to ask, to hear the recitation of Ex معلم درس امروز را پس نگرفت || 4 To accept to be returned, to buy back Ex اجناسی که فروخته شد پس گرفته نمیشود Articles sold can not be returned

پس گوش انداختن | پشت گوش انداختن To neglect (from remissness or nonchalance), to dismiss from one's mind, to forget

پس ماندن ف ل To remain behind

پس نشستن ف ل To retreat, to recoil To sit away

پس از After Ex پس از دو سال

پس از این = بعد از این After this, hereafter henceforth

پس از آن = بعد از آن Afterwards Thereafter from that time on

پس از آنکه (یا اینکه) After, when Ex پس از آنکه همه رفتند با هم صحبت کردیم When (*or* after) all had gone, we talked with each other

پس آنگاه = آنگاه Then.

پس و پیش See in the vocab

از این پس = پس از این = بعد از این

پس (*pos*) ا = پسر A son [This is a provincial dialect]

پس افت (*pasoft*) ا An arrear, a backrent

پس افتاده (*pas-oftadeh*) ص. 1 Arreared, fallen in arrears Ex مالیات پس افتاده | 2 [*O S*] Having remained, or lagging, behind

اجارهٔ پس افتاده Backrent

پس انداز (*-andaz*) ا Savings

پس انداز کردن ف م To save Ex شما ماهی چقدر پس انداز میکنید ؟

پس اندازی (*—andazee*) ا Saving (money)

پس اندیش (*andeesh*) ص Lacking forethought

پساوند (*pasavand*) = پساوند

پساهنگ (*pasahang*) ا A horse-shoe A nail or iron for the shoes

پس آینده (*pasayandeh*) ا-ص 1 A follower One who comes next 2 Subsequent *R*

پس پریروز (*pas-pareerooz*) ق-ا Three days ago See پریروز

پست (*past*) ص 1 Low Ex زمین پست 2 Base, mean, vile Ex با اشخاص پست معاشرت نکن || 3 Humble 4

healing Syn = طبابت

پزیدن (pazeedan) R = پختن

پژمان (pezhman pezh-, pozh-) ص
Dejected, sad, melancholy

پژمردگی (pezhmordegee) ا
A withering, a withered state Fig
Dejection, sadness, melancholy

پژمردن (pezhmordan) ف ل
پژمریدن (pezhmoreedan)
To fade, to wither, to droop To faint, to become pale or thin
[Imper root = پژمر pezhmor]

پژمرده (pezhmordeh) ص Faded, withered, drooping Ex گلهای پژمرده ||
Emaciated Pale Sad, dejected

پژمرده شدن ف ل To fade, to wither v i Ex این گل پژمرده شده است

پژند (pazhand) ا Colocynth
Wild gourd

پژواک (pazhvak) ا An echo

پژول (pazhool) ا A ball A filbert

پژولیدن (pozhooleedan) ف ل-م
1 To wither, to fade 2 To inquire, to investigate To disturb, to perplex

پژولیده (pozhooleedeh) ص Withered, faded faint

پژوه (pozhooh) [۱-۱ فا ارف پژوهیدن]
Searching, inquiring [Short for پژوهنده pozhoohandeh, the usual form, and used only in comp] Ex
دانش پژوه a seeker of knowledge
[۲-امر ارف پژوهیدن] — Search thou, inquire thou [Imper root of پژوهیدن]

In hard circumstances Distressed

پریشانی (pareeshanee) ا Distress, indigence Affliction, Distraction
Confusion, disturbance, agitation
Dispersion

پریشانیدن (pareeshaneedan) R =
پریشان کردن

پری شاهرخ (paree shahrokh) ا
The oriole Syn = مرغ انجیر

پریشب (pareeshab) ق ا The night before last

پریشیدن (pareesheedan) ف ل R
To be scattered, distressed, disturbed distracted, etc [Imper root پریش] See پریشان

پری طلعت (paree tal at) PA =
پریرخ

پریوش (- vash) ص Fairy like

پز (paz) [۱- امر ار ف پختن] Cook thou [Imper root of پختن pokhtan, short for بپز bepaz the usual form]
[۲-۱ فا ار ف پختن] — Cooking [Short for پزنده pazandeh, the usual form, and used only in comp] Ex آشپز a cook See آش

پزا (paza) ص Easily cooked, said of peas, beans, etc

پزانیدن (pazaneedan) ف م R
To cause to cook, to cook

پزشک (pezeshk) ا A physician, a doctor Syn = طبیب حکیم

پزشک (pazashk) ا
پرسك (pezesk)
An owl

پزشکی (pezeshkee) ا Art of

پرهیختن (*parheekhtan*) ف م To instruct, to teach. [Imper = پرهیز]

پرهیز (*parheez*) ا 1 Abstinence, abstaining Ex پرهیز ارزیدی 2 *Med* Regimen, diet. 3 Fast(ing) 4 Caution

پرهیز کردن ف ل To abstain to keep away To be heedful or careful, to be cautious Ex از خوردن گوشت باید پرهیز شد You should keep away from (eating) meat

پرهیزانه (*parheezaneh*) ا Regimen, diet prescribed for the sick [Used also attrib Thus غذای پرهیزانه]

پرهیزگار (*parheezgar*) ص Abstemious abstentious Virtuous chaste, abstinent, continent

پرهیزگاری (*— garee*) ا Abstemiousness, abstinence Virtuousness, chastity, continence

پرهیزیدن (*parheezeedan*) = پرهیز کردن

پری (*paree*) ا A fairy

پری دریایی A nymph, oceanid

پری (*paree'*) ا Fullness plenitude

پری (*por'ee*) ... Thou art full

پری پیکر (*paree-peykar*) ص Delicate in body, as a fairy, fair

پری چهر - پری چهره (*- chehr-eh*) ص Fairy-faced, beautiful

پریخوان (*— khan*) ا An exorcist

پری دخت - پریدخت (*—dokht*) ا A feminine, proper name [O S] Daughter of a fairy

پریدن (*pareedan*) ف ل 1 To fly [= پرواز کردن]. Ex مرغ میپرد A bird flies 2 To throb to twinkle, as the eye 3 To pass away quickly or suddenly 4 To vaporize or evaporate as some volatile oils [Imper root = پر]

پریر (*pareer*) = **پریروز**

پریرخ - پری رخسار (*pareerokhsar*) ص Fairy-faced beautiful

پریرو (*paree-roo*) = **پریروی**

پریروز (*- rooz*) ق-ا Day before yesterday

پریروی (*--rooy*) = **پریرخ**

پریزاد (*- zad*) ص-ا Fairy-born

پریزن (*pareezan*) = **پرویزن**

پریش (*pareesh*) = **پریشان**

پریشان (*pareeshan*) ص 1 Dispersed, scattered Ex اوراق پریشان 2 Disturbed Ex از شنیدن این خبر پریشان شد 3 Disheveled Ex زلف پریشان 4 Distracted 5 Distressed afflicted

پریشان کردن ف م To disturb, to agitate To disperse To distract To dishevel

پریشان گفتن To talk nonsense or balderdash To speak incoherently

پریشان حال (*— hal*) ص *PA* Distressed, disturbed

پریشان حالی (*— alee*) ا *PA* Distress, disturbance agitation

پریشان خاطر (*—khater*) *PA* = **پریشان حال**

پریشان خیال (*— khial*) ص *PA* Abstracted, far-away

پریشان روزگار (*— roozgar*) ص

nourishing the soul

پروراندن (parvarandan) ف م
پرورانیدن (parvaraneedan)
1 To nourish, to foster 2 To cherish. 3 To educate Ex 1, 2 & 3 اطفال خود را با کمال دقت می پروراند || 4. To fatten, to batten 5 To preserve Ex زنجبیل را در شکر می پروراند || 6 To develop to expand Ex می تواند مطلب را بپروراند
[Imper root = بپروران]

پروردگار (parvardegar) ا
Providence God, the Omnipotent [O S] The Nourisher

پروردن (parvardan) ف م = پروراندن
To nourish to foster To cherish To educate To preserve *See examples under* پروراندن
— ف ل To feed nourish *v i*
[Imper root = بپرور]

پرورده (parvardeh) ص
Nourished, nursed Fostered, reared Educated, bred, trained Fattened, stallfed [=پرواری] Preserved, pickled Ex زنجبیل پرورده preserved ginger
— ا A ward A pupil
[ج = پروردگان (parvardegan)]

پرورده کردن ف م = پروردن
1 To preserve (in sugar, etc) 2 *R* To nourish, to foster, etc

پروردین (parvardin) = **فروردین**

پرورش (parvaresh) ا
1 Fostering, nourishment. 2 Education, training Ex 1 & 2 پرورش اطفال در خانه ||
3 Development, expansion

پرورش دادن ف م
To train, to educate To foster, to cherish To develop, to expand

پرورش یافتن
To be trained or fostered To be developed

پرورش آموز (-amooz) ا R
A teacher *See* آموزگار & معلم

پرورشگاه (—gah) ا
A nursery

پرورنده (parvarandeh) ا
A cherisher, a fosterer An educator A protector, a patron

پروریدن (parvareedan) = **پروردن**

پروزن (parvezan) = **پرویزن**

پرونده (parvandeh) ا
A bundle, a packing sheet A wallet A rope

پرویز (parveez) ا
(Name of) a king of the Sassanid Dynasty, contemporary of the Prophet A masculine, proper name [O S] Victorious fortunate Precious

پرویزن (parveezan) ا
پرویز (parveez)
A sieve A net

پروین (parvin) ا
The Pleiades

پره (parreh) ا
A paddle, a wing, a sail Margin, border A fly (-wheel)

پرهٔ آسیا
The sail of a windmill The paddle of a water wheel

پرهٔ چرخ
Paddle of a wheel

پرهٔ بینی
Wing of the nose

پره‌پو (pareh poo) = **پرمشت**

پرهنر (por-honar) ص
Artful Having many virtues or qualifications

پرهیاهو (-hayahoo) ص
Brawling, obstreperous.

پرگره (por-gereh) ص. Knotty. full of knots Fig Intricate
پرگفتن (—goftan) ف ل To talk too much, to be loquacious
پرگو (goo) ص Talkative, loquacious Syn = پر حرف
پرگویی (—gooyee) ا Talkativeness, loquacity
پرگیری (porgeeree) ا. An ortolan
پرماس (parmas) ا A touch, touching, feeling, rubbing
پرماسیدن (parmaseedan) ف م To touch, to feel To rub
پرمان (parman) = فرمان
پرماه (parmah) ا A gimlet = مته
پرمایه (por-mayeh) ص Strong Ex چائی پر مایه || Fig 1 Pithy 2 Possessing a deep knowledge 3 Stocked, provided with a capital
آبگوشت پرمایه Gravy soup
پرمداخل (—madakhel) ص P A Lucrative, profitable Syn = پرمنفعت
پرمدعا (moddea) ص P A Pretentious Boastful Loquacious
پرمشت (parmosht) ا A decoy
پرمعنی (por-ma'nee) ص P A Full of meaning, pithy, pregnant significant, expressive
پرمغز (--maghz) ص Pithy, full of meaning
پرمك (parmek) ا Mildew
پرمنفعت (por manfa at) ص P A Lucrative, profitable
پرمو (—moo) ص Hairy, shaggy.
پرمو (parmoo) = سوزاك

پرصدا (-seda) ص Noisy Sonorous
پرطاقت (taghat) ص P A Hardy, able to stand pain or trouble Patient
پرطاووسی (partawoosee) ص Chatoyant shot
گل پرطاووسی (یا گل طاووسی) Bot The broom
پرطمع (--tama') ص P A Covetous
پرفایده (— fayedeh) ص P A Useful Profitable, lucrative Instructive
پرقوت (ghovvat) ص P A Powerful, strong, vigorous, sinewy nervy
پرقوت کردن ف م To strengthen To intensify
پرك (۱) (parak) ا A small feather
پرك ها Bot Shrubseeds
پرك ماهی = بال ماهی A fin
پرك (۲) ا Ast Canopus
پرکار (por-kar) ص 1 Elaborate elaborately wrought, labored Ex جعبهٔ خاتم پرکار an elaborate mosaic box 2 Lasting long durable, thick, coarse Ex 1 & 2 این نوار خیلی پرکار است 3 R Long winded
پرکنده (۱) (parkandeh) ص Plucked Ex مرغ پر کنده
پرکنده (۲) = پراکنده
پرکینه (porkeeneh) ص Spiteful
پرگار (pargar) ا Compasses
یك پرگار A pair of compasses
پرگاری (pargaree) ص Resembling compasses Done with compasses
پرگرد (pargard) ا A section, a paragraph

Ex پرسش آن ضرری ندارد It will not harm to ask it
Prov Why hesitate ? نکی وپرسش in doing good or receiving a favor?
پرسکنه *(por-sakaneh)* ص *P A* Populous, inhabited
پرسم *(parsom)* ا Coarse flour
پرسنده *(porsandeh)* ا An interrogator, a questioner
پر سوز *(porsooz)* ص 1 Plaintive Ex ناله های پر سوز || 2 Blazing
پرسه *(parseh)* ا Prowling, mooning
در ه‌ردن ف ل To prowl, to moon
پرسیاوش *(par'eh siavash')*
پرسیاوشان *(par'eh siavashan')* ا
Bot Maidenhair, adianthum
پرسیاووش *(parsiavoosh)* ا Perseus *G*
پرسیدن *(porseedan)* ف متل To ask, to inquire to interrogate to question Ex (a) ازاو سؤالی پرسیدم I asked him a question (b) وی‌ازاوپرسیدند نامت چیست They asked him what his name was (c) « بپرس هر چه ندانی » Ask what you do not know [Imper root = پرس]
پرسیدنی *(porseedanee)* ا‌ص 1 Fit to be asked 2 *R* A question or riddle
پرش *(paresh parresh)* ا 1 Flight Ex پرش مرغ || 2 Jumping also a jump, a leap
پرش کردن = پریدن
پر شاخه *(por-shakheh)* ص Branchy
پرشیر *(sheer)* ص 1 With a great deal of milk Ex پستانهای پر شیر || 2 *R* Milch

the usual form].
پرستار *(parastar)* ا A nurse an attendant A guardian A worshipper *R*
پرستاری *(parastaree)* ا Attendance (on the sick, etc) Nursing Care, guardianship Worship *R*.
پرستاری کردن ف م 1 To attend to take care of 2 To nurse Ex. آنرا مرا پرستاری میکرد 1 & 2
پرستش *(parastesh)* ا = عبادت Worship, adoration Ex پرستش خدا
پرستش کردن ف م = پرستیدن To worship to adore
پرستش‌خانه *(-khaneh)*
پرستش‌گاه *(—gah)* A house of worship, a temple *Syn* = معبد
پرستندگی *(parastandegee)* پرستش
پرستنده *(parastandeh)* ا‌ص = عابد 1 A worshipper an adorer [Pl. = پرستندگان *parastandegan*] 2 Worshipping, who worships
[ا ‌ا ار ف پرستیدن]
پرستو *(parastoo)*
پرستوک *(parastook)* ا A swallow *Syn* — چلچله
پرستیدن *(parasteedan)* ف م To worship, to adore Ex شما کرا می پرستید ؟ Whom do you worship? [Imper root = پرست].
پرستیده *(parasteedeh)* ص Worshipped [P P of پرستیدن ا م ار ف] An object of worship. ا — [ح = پرستیدگان *(parasteedegan)*]
پرسش *(porsesh)* ا Inquiry, asking A question, an interrogation

پر زا (*por-za*) ص Prolific, as a woman, multiparous

پر زور (*—zoor*) ص 1. Powerful, vigorous 2 Violent Ex باد پر زور

پرزه (*parzeh, por-*) 1 Collyrium [= سرمه] 2 = پرز

پرزحمت (*por-zahmat*) ص P A Laborious, difficult. Ex کار پر زحمتی است

پرزه (*porzeh*) A bit or scrap Shavings, clippings

پرس (*pors*) [۱- ام ار ف پرسیدن] Ask thou [Imper root of پرسیدن *porseedan* short for بپرس *bepors* the usual form].

[۲-۱ ا ار ف پرسیدن] Asking [Short for پرسنده *porsandeh* the usual form, and used only in comp] Ex احوال پرسی inquiring about some one's health

پرسال (*porsal*) ص Full in years, old

پرسان (*porsan*) ص Asking, interrogating [وجه وصفی ار ف پرسیدن]

پرسان‌پرسان ق By continuous inquiry, ever searching or asking Ex پرسان پرسان میروند تا هندوستان

پرست (*parast*) [۱-۱ ا ار ف پرستیدن] Worshipping, worshipper [Short for پرستنده *parastandeh* the usual form and used only in comp] Ex آتش پرست a fire-worshipper

—[۲- امر ارف پرستیدن] Worship thou [Imper root of پرستیدن *parasteedan*, short for بپرست *beparast*,

position 2 Disgrace state of being defamed or ravished.

پرده دریده (*pardeh dereedeh*) ص Impudent shameless, lewd Defamed, disgraced

پرده سرا (۱) (*—sara*) A musician, a singer

پرده سرا (۲) = سرا پرده

پرده کش (*—kash*) A person who, or a device which, draws a curtain back or up

پرده گاه (*—gah*) A stage, a scene

پرده‌نشین (*—neshin*) ص 1 A secluded woman veiled from the eyes of men 2 [O S] Sitting behind the veil Hence, covered, hidden

پرده نشینی (*—nesheenee*) Seclusion (of a woman, etc) at home.

پر رنگ (*por rang*) ص 1 Rich in color, richly colored 2 Strong, as tea Ex چائی پر رنگ

پر روغن (*—rowghan*) ص Rich, fat, as a food

پر روغن (*par rowghan*) Preening the feathers

پر رو (*por-roo*) ص Cheeky, barefaced

پر رویی (*—rooyee*) Cheekiness

پرریزی (*par-reezee*) Deplumation, moulting

پر ریختن See under پر *par*.

پرریخته (*par-reekhteh*) ص Deplumate

پرز (*porz*) Nap pile Raw silk put inside a (Persian) inkstand

run much or swiftly, running swiftly

پردوام (por-davam) ص P A Wearing or lasting long *See* با دوام

پرده (pardeh) ا 1 A curtain, a blind, a screen Ex پرده ها را آویزان کردند They hung the curtains 2 A mantle 3 A veil 4 *Anat* A membrane, a fold Ex پردهٔ گوش the tympanic membrane 5. A layer a coating 6 A film 7 *Mus* (a) A fret Ex تار بی پرده ... هیچ پرده دارد (b) A note (c) a gamut a scale Ex (b) & (c) ... در ... ‖ چه پرده‌ای خوانده میشود؟ 8 An act (of a play) Ex هر پرده‌ای چهار مجلس دارد Each act has four scenes 9 A painting a picture 10 *Fig* (a) Cover, reserve Ex چرا در پرده حرف میزنید Why do you speak under reserve? *See* بی پرده *in the vocab* (b) *By ext* Modesty

پردهٔ بکارت The hymen

پردهٔ بینی The cartilage between the nostrils

پردهٔ دل 1 The pericardium 2 [= حجاب حاجز] The midriff or diaphragm 3 A fold or membrane of the heart

پردهٔ زجاجی The vitreous membrane

پردهٔ سیمی A wire gauze

پردهٔ شب A night scene, a nocturne

پردهٔ صفاق The peritoneum

پردهٔ صماخ The tympanum or drum of the ear

پردار (pardar) ص Winged, flying Ex موش خرمای پردار [O S] Having feathers, covered with feathers

پرداز (۱) (pardaz) [از پرداختن امر ...] [Imper root of پرداختن pardakhtan, short for بپرداز bepardaz the usual form]

Polishing [... ارف ... ۱-۲] — Finishing Arranging Managing [Short for پردازنده pardazandeh, the usual form and used only in comp] Ex کارپرداز (1) managing business, (2) A manager

پرداز (۲) ا Stump *Bot* A sepal

پردازش (pardazesh) ا 1 Act of polishing, finishing managing, etc *See* پرداختن 2 Adornment

پردازگر (-gar) = **پرداختگر**

پردازنده (pardazandeh) ص-ا (One) who polishes a furbisher or polisher (One) who begins, or sets to a work (One) who manages, a manager [از پرداختن]

پردان (por-dan) ص Wise, learned [O S] Knowing much

پردرد (— dard) ص Painful

پردگی (pardegee) ا-ص 1 One who sits inside a curtain, a chaste and secluded woman An odalisque 2 Veiled

پردل (por-del) ص Courageous

پردلی (— delee) ا Courageousness

پر دو (— dow) ص Accustomed to

loquacious

پر حرفی *(por-harfee)* ا P A Talka tiveness loquacity

پر حرفی کردن ف ل To talk too much

پر حوصله *(- howseleh)* ص P A Greatly self-contained or self-possessed, very capacious or patient

پرخاش *(parkhash)* ا A quarrel A strife

پرخاش کردن ف ل To quarrel Ex همیشه با من پرخاش میکند

پرخاشجو *(-joo)* ص Quarrelsome

پرخرج *(por-kharj)* ص P A (Very) expensive or costly, onerous

پرخطر *(-khatar)* ص P A Dangerous, hazardous

پرخواب *(— khab)* ص Accustomed to sleep much

پرخور *(— khor)* ص 1 Gluttonous Ex آدم پرخور || 2 A glutton

پرخوری *(- khoree)* ا Gluttony

پر خون *(khoon)* ص Bloody, welded in blood

پرداخت (۱) *(pardakht)* ا Payment Ex. پرداخت مواجب

Non payment عدم پرداخت

Pay-day روز پرداخت

To pay پرداخت کردن (۱) ف م ل

Ex امروز پرداخت میکنند They pay (salaries) to-day

پرداخت (۲) ا A finish, a polish Finishing, polishing Accomplishment, perfection

To give a پرداخت کردن (۲) ف م finish to to polish, to lap, as gems Ex ظروف نقره را باید پرداخت کرد The silverware should be polished

پرداخت (۳) [*Past tense of* پرداختن]

پرداختگر *(—gar)* ا A polisher, a glosser a furbisher

پرداختن (۱) *(pardakhtan)* ف م. 1 To pay, to defray [Imper root=پرداز] Ex امروز حقوق می پردازند They pay salaries to-day 2 To reimburse Ex مخارجی را که کرده بودیم پرداختند They reimbursed our expenses 3 To meet (at maturity), as a bill

پرداختن (۲) ف ل 1 To polish to gloss, to furbish, to lap as gems To give a finish to *See* (۲) پرداخت کردن || To accomplish To prepare To arrange To free 2 To set, to be engaged Ex بعد از شام می پردازند به سرود خواندن After dinner they engage in singing songs || To be freed

پرداختنی *(pardakhtanee)* ص Payable Necessary to be paid, due, mature

پرداخته *(pardakhteh)* ص 1 Paid, reimbursed 2 Polished, glossed, furbished, having a finished surface, 3 Accomplished 4 Arranged 5 Freed, cleared Ex از هر کار پرداخته freed from all kinds of work 6 Set, engaged Ex پرداخته بکار Set to work, engaged in business [P P of پرداختن ا م از ف]

Courageous fearless, dauntless

پر جمعیت (por jam-iyyat) ص P A Populous thickly populated

پرچ (parch) ا Rivetting

پرچ کردن ف م To rivet, to clinch

مخ پرچ A rivet

پرچانگی (por-chanegee) ا Talkativeness

پرچانه (—chaneh) ص Talkative

پرچم (parchem) ا A standard, a flag A lock of hair A fringe *Bot* A stamen

پرچمدار (—dar) ص Having a standard Fringed *Bot* Staminate

پرچمی (parchemee) ص Like a flag Fringelike *Bot* Staminal

پرچین (۱) (parchin) ا A hedge A fence A shed

پرچین کردن (۱) ف م To hedge, to enclose with a hedge or fence

پرچین (۲) ص Crooked, bent Rivetted, headed, as a nail

— ا Rivetting A rivet

پرچین کردن (۲) ف م 1 To rivet to clinch Ex سر مسخ را پرچین می کند 2 To rivet to fasten together by means of rivets

پرچین (por-chin) ص 1 Full of wrinkles 2 Crisp, full of ringlets or curls Ex زلف پرچین

پرحادثه (—hadeseh) ص P A Full of incidents or accidents, adventurous

پرحافظه (—hafezeh) ص P A Having a good memory

پرحرف (—harf) ص P A Talkative,

to fall down. Ex || اراسب پرت شد 2 To be flung or dropped Ex سنگ از بالا پرت شد || 3 To digress, to deviate (from the main subject of discourse) Ex. (a) چرا از موضوع پرت شدید (b) ازحساب پرت است He is out in his reckoning

پرتاب (partab) ا Hurling or shooting precipitation. A swift arrow, also, a bow-shot

پرتاب کردن ف م To fling, to shoot, Ex تیری طرف او پرتاب کرد He shot an arrow toward him

تیر پرتاب A bow-shot

پرتقال (۱) (porteghal) ا An orange a sweet orange

پرتقال (۲) (portoghal) ا Portugal

پرتقالی (۱) (porteghalee) ص Orange-colored, orange

پرتقالی (۲) (portoghalee) ص-ا (A) Portuguese

پرتگاه (partgah) ا A precipice, a cliff, a crag

پرتو (partow) ا A ray, a beam Ex پرتو آفتاب a sunbeam

ازپرتو (az partow'eh) Thanks to, due to the grace or kindness of

پرتوافکن (—afkan) } ص Radiant
پرتوانداز (—andaz) }

پرتی (partee) ا Abstractedness, absent-mindedness [=حواس پرتی]

پرجثه (por-josseh) ص P.A Bulky burly, huge Ex فیل حیوان پرجثه ایست The elephant is a huge animal

پرجرأت (—jor-at) ص P A

پریشان == 2 || مشوں پراکنده شدند Ex
[P P of پراکندن ا م از ف]
پراکنده کردن ف م To scatter, to disperse
پراکنده شدن ف ل ما مه ف م To be scattered or dispersed Ex آن قوم باطراف دنیا پراکنده شدند

پراکنده حال (— hal) ص) پریشان‌حال
پراکنده خاطر (— khater) |
پراکنده دل (— dil) | — پریشان خاطر - پریشان دل

پراکنده روزی (— rouzi) ص
One who is in bad circumstances on account of his daily bread

پراکنده گوی (— gouy) ص
1 Babbling Speaking in prose
2 A babbler A speaker or writer of prose

پران (parran, paran) ص Flying
[وجه وصف از ف پریدن]

پراندن (parandan) | ف م
پرانیدن (paraneedan) |
1 To cause to fly to fly v t Ex مرغ را دره اپراندم I flew the bird, I caused the bird to fly 2 To shoot also to hurl 3 Colloq To ejaculate Ex یك حرفی پراند He ejaculated a word [Caus of پریدن]

پر باد (por-bad) ص Windy Inflated Fig Very proud

پربار (— bar) ص 1 Laden with fruit fruit-laden 2 Prolific Ex 1 & 2 درخت پر بار

پربرگ (—barg) ص Multifoliate, many-leaved

پربلا (por-bala) ص P A Calamitous catastrophic Fateful

پر پر (- par) ص Many-leaved leafy [O S] Full-feathered

پرپر (parpar) ا Fluttering
پرپر زدن ف ل To flutter, to hover

پرپره (parpareh) |
پرپرك (parparak) | = پروانه

پرپشت (porposht) ص Luxuriant, rank, exuberant in growth Fleecy
Ex موی پرپشت - برگهای پرپشت

پرپو (parepoo) ا = پرمست A decoy

پرپهن (parpahn) — = خرفه

پر پیچ وخم (por peechokham) ص Mazy, meandrous

پرپین (parpin) ا = جدوار Zedoary

پرت (part) ص 1 Thrown down to the floor, prostrate 2 Outlying remote from the center, or main part detached Ex دستهای پرت شهر the outlying parts of a town 3 Out in error, in the wrong 4 Digressed, deviated (from the main subject of discourse) Ex از موضوع پرت شده است || 5 Absent [said of the mind or the attention] See حواس پرت
Colloq Confused or silly ا talk, nonsense Ex پرت میگوید
پرت کردن ف م 1 To precipitate, to hurl, to throw Ex او را از برنگاه پرت کردند || 2 To deviate (some one from the main subject of discourse) Ex مرا از موضوع پرت کرد
پرت شدن ف ل 1. To be thrown,

پر زدن ف. ل To fly, to flap (the wing) To flutter *Fig* To pass away quickly or suddenly

پر در آوردن 1 To fledge 2 *Fig* To begin to grow strong.

پر افکندن } To drop the feathers *Fig* 1 To grow weak
پر انداختن } 2 To confess one's weakness, or to submit to a person upon acknowledging his merit. *See also* پر ریختن

پر سیاوش *(pareh siavash)* *Bot* Maidenhair, adianthum.

پر قو Swan's feather(s).

قلم پر A quill pen

پر کلاه A plume

پر آراستن To preen one's feathers Ex طیور پر و بال خود را می آرایند Birds preen their feathers

پر ریختن ف ل To molt or moult, to shed off the feathers *Fig* To grow weak *See also* پر انداختن

پر گذاشتن (بچیزی) To plume (a thing)

پر کندن ف م To pluck Ex (a) مرغها را پر کندند They plucked the hens (b) پر این مرغ را بکن Pluck the feathers of this hen (*or* bird)

پر (۱) *(por)* ص 1 Full Ex (a) کوزه پر است یا خالی Is the jug full or empty ? (b) پر از روغن است It is full of oil 2 Filled Ex پر از آب filled with water 3 Loaded Ex تفنگ پر || 4 Replenished or replete

پر کردن ف. م. 1. To fill Ex جیب اورا پراز شیرینی کردم I filled his pocket with candy 2 To load to charge Ex تفنگ خود را پر کرد

ماه پر The full moon

پر و . ل الخ *See in the vocab*

پر (۲) *(por)* ق 1. Too Ex این طناب پر نازك است This rope is too thin 2 Too much Ex روی شما پر است [Note The word پر occurs also as a prefix in the adverbial sense, as in پر گو meaning talkative, orig, talking too much, or is a rendering of the English *-ful* The most important compounds are given in the vocab]

پر *(per)* ص *Gam* Having attained the required number of points or strokes which win the game, as in cards

پراپر *(porapor)* ص Filled to the brim *Syn* == لبالب

پر آب *(porab)* ص Juicy, lush

پراکن *(parakan)* *See under* پراکندن

پراکندگی *(parakandegee)* ا 1 Dispersion, state of being scattered 2 == پریشانی

پراکندن *(parakandan)* } ف م-ل
پراگندن *(paragandan)* }
1 To scatter, to disperse, to dissipate [== پراکنده کردن] 2 To be scattered or dispersed [== پراکنده شدن] [Imper root== پراکن]

پراکنده *(parakandeh)* } ص
پراگنده *(paragandeh)* }
1 Scattered, dispersed, dissipated

خصومتی بین ایشان پدید آمد originate. Ex

پدید آوردن ف م To cause to appear, to bring into view To cause, to originate

پدیدار (padeedar) ص Appearing, visible Evident, clear, manifest Ex آثار کینه در چهره اش پدیدار است Traces of rancour are manifest in his brow

پدیدار شدن = پدید آمدن

پدیدار کردن = پدید آوردن

پذرفتن (pezroftan) الخ — **پذیرفتن** الخ

پذیر (pazeer) [۱- امر از ف پذیرفتن] Accept thou, receive thou [Imper root of پذیرفتن pazeeroftan, short for بپذیر bepazeer]

Accepting, [۲-۱ ا ارف پذیرنده]— receiving [Short for pazeerandeh, the usual form and used only in comp] Ex مهمان پذیر receiving a guest, i e hospitable [Note The word پذیر has been considered as one of the renderings of the English suffix -able or -ible in numerous instances, meaning capable or susceptible of Ex اصلاح پذیر corrigible, improvable]

پذیرا (pazeera) ص [ا ارف پذیرنده] 1 Accepting receiving Hearing 2 Accepted [opposite sense]

پذیرا شدن ف م To accept

پذیراندن (pazeerandan) } ف م
پذیرانیدن (pazeeraneedan) }

To cause to accept To make accepted or acceptable Ex آخر الامر او را پذیراندم Finally I made him to accept it

پذیرایی (pazeerayee) Entertainment Reception Acceptance

پذیرایی کردن ف مل To entertain, to receive اورا (ما از او) خوب پذیرایی کردند They entertained him warmly

پذیرش (pazeresh) ا Acceptance

پذیرفتار (pazeeroftar) } ص-ا
پذرفتار (pezroftar) }

1 Accepting 2 An acceptor

پذیرفتن (pazeeroftan) ف م

1 To accept to agree with Ex (a) شرایط اورا پذیرفتم I accepted his terms I agreed with his terms (b) حرف مرا بپذیر Listen to me, believe me, be advised by me 2 To admit, to receive, to entertain Ex ما را پذیرفتند || [Imper root پذیر]

پذیرفتنی (pazeeroftanee) ص Acceptable Receivable

پذیرفته (pazeerofteh) ص Accepted, approved Admitted Believed [P P of ا م ارف پذیرفتن]

پذیرنده (pazeerandeh) ا-ص (One) who accepts the acceptor

پذیره (pazeereh) ص ا 1 Acceptable 2, Accepting acceptance Obedience

پر (par) (۱) ا 1 A feather, also a plume or quill Ex پر مرغ A bird's feather(s) 2 A wing [See بال] 3 R A leaf [See برگ] 4 A blade Ex پر کاه A blade of straw or grass Fig A mote

پخ (۲) ح ن Well done! Bravo! [Usually repeated Thus پخ پخ]

پخت (pokht) ا [= دست پخت] 1 Cooking manner of cooking 2 A batch [O S] He, she, cooked or baked

پخت کردن ف م ل To bake (bread, etc), to set baking or cooking

پختگی (pokhtegee) ا 1 State of being cooked or baked [O S]. 2 Ripeness, maturity, mellowness 3 Expertness 4 Prudence Ex 2, 3 & 4 در هر کار پختگی لازم است

پختن (pokhtan) ف م [Imper = پز] 1 To cook Ex پلو را با برنج می‌پزند 2 *Slang* To persuade, esp a woman 3 *Fig* To nourish or entertain in the mind Ex چه هوس‌ها می پخت

1. To be cooked, to be ل done Ex گوشت هنوز پخته است || 2 To ripen [= رسیدن] *Prov ex* To build castles in the air خیالات خام پختن

پخته (pokhteh) ص [P P of پختن ام ارف] 1 Cooked baked, done Ex گوشت پخته است یا خام Is the meat raw or cooked? 2 Ripe [more usually رسیده] 3 *Fig* (a) Experienced, (b) prudent (c) mellow, (d) expert, skilful Ex (1) آدم پخته ایست || (2) تدبیر پخته a prudent or wise counsel

پخته (pakhteh) ص Covered with road metal, metalled, as a road

پخته‌رای (—ra'y) ص *P A* Prudent

پخش (pakhsh) ص Scattered about, broadcast *See* پخش

پخش کردن ف م To scatter, to disseminate To distribute

پدر (pedar) ا A father

پدر پدر A paternal grandfather

پدر مادر A maternal grandfather

پدراندر (—andar) ا A step father

پدرانه (pedaraneh) ص ق 1 Fatherly, paternal Ex محبت پدرانه || 2 Paternally in a fatherly manner Ex پدرانه مرا نصیحت نمود

پدربزرگ (—bozorg) ا Grandfather

پدرزن (pedar zan) ا A father-in law [father of one's wife]

پدرشوهر (—showhar) ا A father-in-law [father of one's husband]

پدرفرزندی (farzandee) ا Relationship of father and son, paternal and filial relationship [*Orig* پدر و فرزندی]

پدرمرده (mordeh) ا ص Orphan

پدر وار (—var) ق ص 1 Like a father Ex پدر وار او را نگهداری میکرد 2 Fatherly

پدرود (pedrood) الخ = **بدرود** الخ

پدری (pedaree) ص Paternal, fatherly Ex محبت پدری

— ا Fatherhood paternity

پدری کردن ف ل To treat, as a father, to take care of, as a father Ex درحق من پدری کرد

پدید (padeed) ص Visible, evident, clear, open

پدید آمدن ف ل To appear, to

ground, foundation Ex این اقدام پایه ندارد | (b) Rank, degree Ex شاهمور بآن پایه نرسیده‌اید You have not yet attained that degree

A pedestal پایهٔ ستون (یا مجسمه)

پایه چقماق == پاشنه چقماق یا تفنگ

پایه‌دار *(payehdar)* ص Having a foundation Resting on a stand Furnished with a pedestal

پایی *(payee)* ص 1 Worked by the feet Ex چرخ پایی 2 Pertaining to the foot or leg 3 Resembling a foot or leg

پاییدن *(payeedan)* ف • [Imper — پای] 1 To be firm or constant, to remain fixed or permanent [— پایستن] *See example under* پایستن || 2 To watch, to guard, to look to fix (or have) one's eyes on Ex دکانرا بپایید می پایم || 3 To waylay

پاییز *(payeez)* ا Autumn fall

پاییزه *(payeezeh)* ص-ا 1 Autumnal 2 An autumnal product

پاییزی *(payeezee)* ص Autumnal

پایین (۱) *(payeen)* ق-ص 1 Down also, downstairs Ex برو پایین || 2 Lower Ex قسمت پایین آن سوخت

پایین آمدن ف ل 1 To come down to descend To fall, as (in) price Ex قیمت پایین آمد (قیمت)

پایین آوردن ف م 1 To bring down Ex (a) بیرق را پایین آوردند (b) قیمت را پایین آوردند || 3 To lower to cause to descend

از خشم پایین آوردن To propitiate

پایین رفتن ف ل To go down To descend To sink To fall

پایین کردن ف م 1 To put down Ex. چهره را پایین کن || 2 To lower 3 To pull down Ex بچهٔ خود را پایین کن

پایین (۲) ا 1 Lower part Ex (a) پایین آن کم عرض است The lower part is narrow (b) آنچه در پایین نوشته است What is written below

پایینی *(payeenee)* ص 1 Lower Ex طبقهٔ پایینی || 2 Inferior

پتفوز *(patfooz)* ا — پرپایوز The parts round the mouth the chops

پتک *(potk)* ا A sledge, a smith's hammer

پتو *(patoo)* ا A blanket

پته *(patch)* H ا A permit, a pass

پتیاره *(patiarch)* ص 1 Brawling, quarrelsome, termagant 2 Ugly Ex 1 & 2 زن پتیاره

ا— A shrew a brawling woman, a termagant

پتیله *(pateeleh)* ا == فتیله A wick A lint

پچ پچ *(pech pech)* ا A chat

پچ پچه *(pech pecheh)* ا A whisper

پچ پچ زدن ف ل To chat to whisper To jabber to gabble

پخ (۱) *(pakh)* ا 1 Bezel, bevel Ex پخ برداشتن 2 Cant chamfer

پخ دادن ف م To give a bezel to To chamfer or cant

2 Fetters *Fig* A hindrance, a hold-back

پای بوس الخ (pay-boos) = **پابوس الخ**

پای پوش ر (pay-poosh) = **پاپوش**

پایتخت (- takht) ا Capital, metropolis *See* پا & تخت

پای جامه (—jameh) = **پا جامه**

پای خانه (khaneh) ا R A privy

پایدار (-- dar) ص 1 Permanent, stable constant, durable Ex «جهان پایدار نیست» || 2 Firm fixed, also, faithful [O S] Having feet *Compare* پادار

پایداری (-daree) ا Stability, permanence durability Firmness, steadiness Faithfulness

To remain fixed پایداری کردن ف ل or permanent to be constant

پایدام (dam) = **پادام**

پایرنج (—ranj) = **پارنج**

پای زهر (-zahr) = **پا زهر**

پای زیب (-zeeb) = **پا زیب**

پایستن (payestan) ف ل To be firm or constant To remain fixed or permanent [Imper root = پای] Ex آنچه پایدار نیست دلبستگی را نشاید What is not permanent is not worthy of attachment

پایسته (payesteh) ص Permanent fixed, firm [P P of پایستن ا م ارف]

پایگاه (pay-gah) ا A stair or step *Fig* Rank degree *See also* پایه

پایگیر (geer) ص Bound Fettered

پایمال (—mal) ص Trampled (upon), trodden, downtrodden *Fig* 1 Destroyed. 2 Devastated. 3 Suppressed 4 Violated, infringed, also, disregarded Ex حقوقش پایمال شد

To trample upon, پایمال کردن ف م to tread *Fig* 1 To destroy or ruin 2 To devastate Ex مزارع را پایمال کردند || 3 To suppress 4 To violate, to infringe, also to disregard Ex حق مرا پایمال کردند They disregarded or violated my right

پایمالی (pay-malee) ا Trampling Devastation ruin(ing)

پایمرد (-- mard) = **پامرد**

پایمردی (— mard'ee) ا Intercession, help, assistance Ex «به پایمردی همسایه در بهشت» Going to paradise by the help of one's neighbor

پای مزد (— mozd) = **پامزد**

پایداز (payandaz) — **پای انداز**

پایندان (payandan) = **ضامن**

پایندگی (payandegee) ا Firmness permanence stability durability Loyalty, faithfulness

پاینده (payandeh) ص [ا ما ارف ...] 1 Lasting, permanent perpetual, firm Ex دولت اعلیحضرت پاینده باد May His Majesty's government be perpetual 2 Faithful, loyal

پایه (payeh) ا 1 Foundation base Ex پایه عمارت || 2 A leg Ex میز ... پایه دارد || 3 A pillar, also, a pile Ex پایه های اسکله the piles of a jetty or dock 4 A stand, a rest 5 The round of a ladder, also a step [= پله] 6 *Fig* (a) Basis,

پالودهٔ سیب Cider

پالونه *(palooneh)* ا A strainer, a colander a filter

پالهنگ *(palhang)* ا A halter A bridle A leash A noose

پالیز *(paleez)* ا A kitchen-garden, a melon-bed

پالیزبان *(- ban)* ا The keeper of a kitchen-garden

پام *(pam)* See بام ، فام ، وام

پامال *(pamal)* الخ = **پایمال** الخ

پامرد *(pamard)* ا A help An intercessor

پامردی *(pamardee)* ا Assistance Intercession See پامردی

پامزد *(pamozd)* = **پارنج**

پانزده *(panzdah)* ص ش ا Fifteen

پانزدهم *(panzdahom)* ص Fifteenth

یك پانزدهم One-fifteenth

پانزدهمی *(- ee)* ص ا (The) fifteenth

پانزدهمین *(panzdahomin)* ص ا 1 Fifteenth Ex || پانزدهمین روز 2 The fifteenth

پانصد *(pan sad)* ص ش ا Five-hundred

پانصد هزار Five-hundred thousand, half a million See کرور

پانصدم *(pansadom)* ص Five-hundredth

پانصدمی *(pansadmee)* ص ا
پانصدمین *(pansadomin)* (The) five-hundredth

پاورق *(pavaragh)* ا P A A catchword

پاورقی *(pavaraghee)* ص ا 1 A foot-note A foot-article A catchword 2 Placed at the foot (of a newspaper, etc.)

پاوزار *(pawzar)* = **پا افزار**

پای *(pay)* = **پا**

پایا *(paya)* = **پاینده**

پایاب *(payab)* ص ا 1 Shallow, fordable 2 A shallow water Fig Strength also means

پایابی *(payabee)* ا Shallowness

پای افزار *(pay ifzar)* ا = پا افزار A foot wear a shoe or slipper

پایان *(payan)* ا 1 End, extremity 2 Conclusion Ex 1&2 سر پایان رسیدن || 3 R A limit حدود کم

پایان رسانیدن ف م To terminate, to bring to a conclusion, to bring to an end To achieve

پایان رسیدن ف ل To come to an end

پای انداز *(payanedaz)* ا Carpets spread for a dignitary to walk upon at his entrance to a house, etc A present Slang A pimp

پای آور *(payavar)* ص Powerful

پای برهنه *(pay berahneh)* ص
پا برهنه *(pa …)*
Barefoot barefooted

پای بست (۱) *(- bast)* ا Foundation
Ex پای بست آمده است بس دیوار

پای بست (۲) ص Bound, tied

پای بسته (۳) *(--basteh)* = **پای بست (۲)**

پای بند *(- band)* ص ا = پابند
1 Bound, fettered encumbered, embarrassed Ex ای گرفتار و پای بند عیال O thou who art encumbered by wife and children !

پاك نهاد *(pak-nehad)* ص Of a noble disposition, of a pure nature

پاكنويس *(--nevees)* ا A clean (or clear) copy

پاكنويس كردن ف م To make a clean copy of

پاكنويسى *(pakneveesee)* ا 1 Making a clean copy 2 A clean copy

پاكوب *(pa-koob)* ا = رقاص A dancer

پاكى *(pakee)* ا Cleanliness neatness Purity chastity Innocence, exoneration Honesty, integrity

پاكيزگى *(pakeezegee)* ا Neatness, cleanliness

پاكيزه *(pakeezeh)* ص 1 Neat, in good shape 2. Clean Ex 1 & 2 [illegible] || 3 Proper, decent, correct Ex يك ترجمهٔ پاكيزه

پاكيزه‌دامن *(—daman)* = پاكدامن

پاكيزه دل *(—del)* = پاكدل

پاكيزه‌رو(ى) *(roo y)* ص Fair, handsome, beautiful [= پاكرو pakroo]

پاگاه *(pagah)* ا A step, a stair A pavement A privy

پاگون *(pagon)* ا Rus A shoulder-strap, an epaulet

پاگير *(pageer)* ا A hindrance

پالا (۱) *(pala)* [۱-امر از ف پالودن] Strain thou [Imper root of پالودن paloodan]

-- [۲-۱ ها از ف. پالودن] Straining [Short for پالاينده palayandeh, the usual form, and used only for comp]

پالا (۲) = پالونه

پالا(۳) ا = اسب يدك A led horse

پالادن *(paladan)* = پالودن

پالار *(palar)* } ا A joist or rafter, also, a girder
پالارى *(palaree)* }

پالان *(palan)* ا A pack-saddle

پالاندوز *(—dooz)* ا A pack-saddle maker

پالاندوزى *(--doozee)* ا Making pack-saddles

پالانگر *(—gar)* الح = پالاندوز الح

پالانى *(palanee)* ص Shaped like or having, a pack-saddle

پالانيدن *(palaneedan)* ف • To cause to strain [Caus of پالودن]

پالاهنگ *(palahang)* = پالهنگ

پالاى *(palay)* = پالا(۱) . پالا (۳)

پالايش *(palayesh)* ا (Act of) straining, filtration

پالاييدن *(palayeedan)* = پالودن

پالتو *(paltow)* ا F An overcoat, a great coat [Fr paletot]

پا لغز *(pa-laghz)* ا A false step a slip [= لغزش پا]

پالكى *(palkee)* ا A litter A palanquin [*taken from Persian*]

پالودن *(paloodan)* ف م To strain, to filter To squeeze or press To increase *R* [Imper root = پالا or پالاى]

پالوده *(paloodeh)* ص-ا 1 Strained Purified Filtered Squeezed [P P of ا • از ف پالودن] 2 A sweet beverage consisting in starch jelly squeezed through a strainer to form thin fibres

a protector [*Used also attrib*]

پاسبانی *(pasbanee)* ا Watch(ing), keeping watch guarding Guardianship, protection

پاسبانی کردن ف م 1 To guard, to watch Ex || سگ خانه را پاسبانی میکند 2 To protect

— ف ل To work as a sentinel

پاستان الخ = **باستان** الخ

پاسخ *(pasokh)* ا An answer, a reply *Syn* = جواب

پاسخ دادن ف م To answer to reply

پاسدار *(pasdar)* ا-ص 1 A watch, a guard [=پاسبان] 2 *R* Grateful

پا سنگین *(pa-sangeen)* ص Gravid, pregnant [*O S*] Heavy-footed.

پاسوان *(pasvan)* = **پاسان**

پاش *(pash)* [ا- ا ما از ف پاشیدن] Sprinkling Scattering. [Short for پاشنده *pashandeh,* the usual form, and used only in comp] Ex آبپاش *See in the vocab*

— [۲- امر از ف پاشیدن] Sprinkle thou! Scatter thou [Imper root of پاشیدن *pasheedan,* short for بپاش *bepash,* the usual form]

پاشا *(pasha)* ا / Pasha or pacha [Turkish title given to governors and officers of high rank It is usually placed after the name, as کمال پاشا Kamal-Pasha]

پاشاندن *(pashandan)*
پاشانیدن *(pashaneedan)* } ف م
To scatter about, to disperse [Caus of پاشیدن]

پاشله *(pashaleh)* ا The snipe.

پاشنه *(pashneh)* ا The heel [Often in its fuller form پاشنهٔ پا]

پاشنهٔ در The pivot of the door revolving in the lintel

پاشنهٔ کفش The heel of a shoe

پاشنهٔ تفنگ A trigger

پاشنه را ور کشیدن *Slang* To take to one's heels

پاشنه کش *(—kash)* ا A shoe-horn

پاشنه نخواب *(—nakhab)* ص 1 With the heel raised [said of modern shoes in comparison to the old heelless slippers] Ex کفش پاشنه نخواب 2 Turned upward at the back Ex راف پاشنه نخواب

پاشویه *(pashooyeh)* ا Foot-bath

پاشویه کردن ف م To give a foot-bath to

پاشیب *(pasheeb)* ا Declivity

پاشیدن *(pasheedan)* ف م 1 To sprinkle Ex اینجا آب پاشید || 2 To scatter Ex گندم را اینطرف وآنطرف پاشید || 3 To diffuse

— ف ل To be scattered, to break up [usually with the adverbial phrase از هم] Ex جمعیت از هم پاشید

پاشیده *(pasheedeh)* ص Sprinkled Scattered [P P of پاشیدن رك]

پا علم *(pa-alam)* ص Challenging an adversary from beneath one's flag

پافشاری *(—fesharee)* ا Persistence

پافشاری کردن ف ل To persist

پاك *(pak)* ص 1. Clean, neat

پاره دادن R = رشوه دادن

To mend or patch R پاره زدن

A brickbat ا (pareh ajor) پاره آجر

Torn to pieces in پاره پاره ص pieces, ragged

پاره‌خوار (—khar) = رشوه خوار

A botcher, ا (—dooz) پاره دوز a piecer, a patcher

Botching, ا (-doozee) پاره‌دوزی patching

Zool A scoter ا (pareela) پاریلا a king-duck a sea-duck

1 [= پارسالی] ص ا (parin) پارین Of last year Old. 2 Last year

1 Old an- ص ا (pareeneh) پارینه cient, past. Ex دوست پارینه 2 = پارسال

See under پا زدن پا

Commentary ا (pazand) پازند on the زند Zand See زند

پازهر (pazahr) = پادزهر

A chain anklet ا (pazeeb) پازیب (with bells)

A shore A ا (pazeer) پازیر buttress

1 A watch a ا (pas) پاس division of the night Ex پاسی از ... گذشت || 2 A guard, a sentinel [= پاسبان] 3 Regard, consideration Ex (a) پاس خدمات او with regard to, or in compensation of, his services (b) پاس خاطر شما for your sake

To guard, to keep پاس داشتن ف م

A guard ا (—ban) پاسبان a watch, a sentinel A guardian,

4 A shovel-like tool with a ver long handle, used for baking th sort of bread called سنگک sangak

...رو زدن ف م ل To row, to oar Ex قایق را ... پارو میزد

...رو کردن ف م To clean with a shovel Ex برف پارو میکنیم

...و دار (— dar) ص ا 1 Oared moving by means of rowing R One who works with a ...و in any one of its senses

...و زن (—zan) ا An oarsman a rower

...وزنی (—zanee) ا Oarsmanship

...و گیر (—geer) ا A rowlock

...ه (۱) (pareh) ا 1 A piece, a bit, a fragment Ex (a) آهن پاره ahan pareh, scrap-iron (b) ...ارهٔ آهن piece or scrap of iron 2 A part, a portion Ex (a) ...ای از ایشان نیامدند Some (or a part) them did not come 3 ...ra also, a patch [= وصله] 4 ... 5 R A bribe [= رشوه]

...ه (۲) ص Torn (to pieces), rent, worn out ragged Ex لباس پاره

...ه کردن ف م 1 To tear (to pieces), to rend Ex کاغذرا پاره کرد Te the paper 2 [= ...ش کردن] cut Ex حریره را پاره کرد || 3 ... break, as bread Ex ...را پاره کرد 4 To devour Ex اورا پاره کرد 5 To lacerate See دریدن

...ه شدن ف ل To be torn, to tear v i To be rent To wear o

A lever-watch ساعت پادنگ

پادو (padow) ا A footboy A lackey A footman going by the side or in front of one on horseback

پادوی (padowee) ا Serving as a footboy or lackey

پار (۱) (par) ص 1 Past 2 Last Ex سال پار last year [usually پارسال] || —ا-ق = پارسال Last year

پار (۲) = پاره ا

پاراف (paraf) F ا Initial(ling) A brief signature [Fr parafe] پاراف کردن ف ل To initial

پاراقلیط (paraghleet) O ا Paraclete

پارچه (parcheh) ا 1 Cloth, stuff Ex ||پارچهٔ پشمی بهتر است یا پارچهٔ نخی 2 A block Ex یك پارچه الماس a block of diamond, i e very fine, very nice ravishing 3 A piece [used esp for the denomination of properties or villages] Ex او ده پارچه آبادی دارد He has ten villages or properties [Dim of پار(۲)]

یك پارچه Concrete, solid In one piece

پارچه باف (parcheh-baf) ا A cloth-weaver

پارچه بافی (—bafee) ا Cloth-weaving

پاردسو (pardesoo) F ا A light overcoat [Fr. pardessus]

پاردم (pardom) ا A crupper Syn = شخون or شقون

پارس (۱) (pars) ا Persia Fars, a large province in Southern Persia See فارس

پارس (۲) A leopard An ounce.

پارس (۳) ا Barking, a bark پارس کردن ف ل To bark, as a dog [Rarely پارس کشیدن]

پارسا (parsa) ا-ص. 1 A devout and abstemious person 2 Devout, pious, abstemious, chaste

پارسال (parsal) ا-ق Last year

پارسالی (parsalee) ص 1 Of last year Ex شاگرد پارسالی Last year's students 2 Old

پارسایی (parsayee) ا Abstemiousness Devoutness

پارسنگ (parsang) ا A make-weight See سنگ & پاره

پارسی (parsee) ص-ا = فارسی 1 Persian Ex || زبان پارسی 2 A Persian Ex || من پارسی هستم 3 A Parsee or Parsi 4 A fireworshipper

پارسی‌زبان (—zaban) ص Persian-speaking

پارکه (parkeh) F ا A court, a bar [Fr parquet]

پارکهٔ بدایت Courts of primary instance

پارگی (paregee) ا A rent a tear

پارگی (pargee) ا. A horse A prostitute. Prostitution

پارنج (paranj) ا A remuneration to. a dancer or an errand-boy [O S] Trouble of the feet Compare دستر نج

پارو - پاروب (paroo-b) ا 1. An oar. 2 A snow-shovel 3 A paddle

resort, a haunt

پاتیل ا *(pateel)* A cauldron

پاجامه ا *(pa-jameh)* Trousers Drawers [Source of the word 'pajama' used in English]

پاچنبری ص *(chambaree)* Bandy-legged club footed

پاچه ا *(pacheh)* 1 Trotters, feet of sheep etc [esp when boiled] 2 *Slang* The foot [=پا] 3 The lower part (of trousers, etc)

پاچه بند(یوش) *(bandeh ghoosh)* Jess

پاچه‌فروش ا *(--foroosh)* One who prepares and sells trotters

پا خوردن See under پا

پاد ا *(pad)* A guardian Protection A throne [= پات] See پادشاه

پا دار ص *(padar)* 1 Established, confirmed Ex مالیات آن ده هو ر ... پایدار شده ... 2 Permanent fixed. 3 Legged [O S] Having a foot or feet

پاداری الخ *(padaree)* — پایداری الخ

پاداش - پا داشت ا *(padash-t)* Compensation, reward retribution Ex چه پاداشی برای این کار میخواهید To recompense پاداش دادن ف م to give a reward (to)

پادام ا *(padam)* A decoy A device for catching birds *Fig* An allurement

پا دراز ص *(pa-deraz)* Long legged *Fig* 1. Presumptuous 2 Intrusive, trespassing

پادرازی(۱) ا *(pa-derazee)* Venturing beyond due bounds, presumption Trespassing intrusion [O S] Stretching the feet To venture پادرازی کردن ف ل beyond due bounds, to be presumptuous or intrusive

پادرازی (۲) ا A sort of oblong biscuit [Used often attrib Thus نان پادرازی]

پادرگل ص *(—dargel)* Entangled, embarrassed Led into temptation [O S] With the feet stuck in the mire

پادرهوا ص *(—darhava)* Not confirmed or established Illusive

پادزهر ا *(pad-zahr)* The bezoar-stone See پاد & زهر

Bot Milkweed گیاه پادزهر

پادشا ا *(padsha)* | **پادشاه** *(padshah)* A king a sovereign See پاد & شاه

پادشاهانه ص ق *(padshahaneh)* 1 Kingly Ex ... 2 In a kingly or royal manner Ex پادشاهانه حرف میزد

پادشاه زاده *(padshah zadeh)* — شاهزاده

پادشاهی ا *(padshahee)* 1 Reign Ex. پادشاهی او ده سال طول کشید 2 Kingdom 3 Sovereignty, kingship To reign پادشاهی کردن ف ل

پادشه *(padeshah)* = پادشاه

پادنگ ا *(padang)* A flail or pestle worked by foot A threshing instrument See پا & دنگ

feet; Honor of being given audience before, or of visiting, a dignitary

The Pope F. ا (pap) پاپ

The Great (or Holy) پاپ اعظم Pope.

1 Papa, father F & E ا (papa) پاپا [=بابا] 2 R Grandpa 3 R = پاپ

A slipper ا (papoosh) پاپوش a baboosh [O S] A footwear, a foot-cover, a shoe

Prov exp پاپوش برای کسی درست کردن To involve some one in a complication or difficulty

Broad-footed ص (pa-pahn) پا پهن

پاپی شدن (papey shodan) ف. م

1 To follow, to pursue, to hound 2 To urge, to insist or press upon Ex || آنقدر اورا پاپی شدند تا اسرار خود را ابراز کرد

3 To persecute, to hound Ex مسیحیان را پاپی میشدند They persecuted the Christians

English ivy ا (papeetal) پاپیتال

St Ignatius' ا (papeeteh) پاپیته bean

On foot ق (pa piadeh) پا پیاده

A throne ا (pat) (۱) پات = تخت

Chess Stalemate ا (۲) پات

پاتخت (pa-takht) = پایتخت

A treadle ا (pa-takhteh) پا تخته A foot-board

Feast and ا (-takhtee) پا تختی exultation on the next day after consummation of a marriage

(A place of) ا (patoogh) پاتوق usual form]

پا ابرنجن ا (pa-abranjan) An anklet See ابرنجن

A footwear, ا (—afzar) پا افزار a shoe, a slipper See افزار

A treadle ا (—afshar) پا افشار

پا انداز (—andaz) = پای انداز

Firm ص (-barja) پا بر جا *Fig* 1 Established, confirmed, 2 Fixed

Softly slowly ق (barchin) پابرچین [usually repeated]. Ex پا برچین پا برچین آمد توی اطاق He came slowly into the room

پا برنجن (baranjan) = پا ابرنجن

1 Bound, en- ا-ص (—bast) پابست gaged, also, hindered, encumbered Ex پا بست زن و بچه bound up or encumbered by wife and children 2 R Foundation See || پای بست [O S] Footbound See گرفتار مقید

Long-legged ص (-boland) پا بلند

Duly sealed ا (bemohr) پا بمهر (and signed) Ex سند پا بمهر

1 Fetters ا-ص (—band) پابند *Fig* A hindrance, a hold-back 2 [پابسته] Bound, fettered, encumbered, embarrassed See example under پای بند

1 Kissing the ا (—boos) پا بوس feet 2 Presence Ex 1 & 2. پابوس اومشرف شدم I had the honor to kiss his feet (i e to be in his presence)

Kissing the ا (—boosee) پا بوسی

dering of *-footed* in English Ex. چهار پا four-footed, four-legged]
کف پا The sole of the foot
رد پا A vestige, a track, a footprint
جای پا || 2 A footboard ردپا = 1
پا کردن ف م To wear or put on (the feet) Ex کفش خود را پا کرد He put on his shoes
پا شدن ف ل *Colloq* 1 To get up, to rise Ex (a) پاشو برو مدرسه Get up and go to school (b) امروز صبح چه ساعتی پاشدید؟ At what o'clock did you get up this morning? 2 To be erected to stand up
پا دراز کردن To stretch the foot *Fig* = پا درازی کردن *R*
See under پا درازی
Prov Cut your قدر گلیمت پا دراز کن coat according to your cloth
پا خوردن ف ل To be cheated *See the 7th sense of* پا *above*
پا زدن (۱) ف م To cheat to deceive
پا زدن (۲) ف ل-م To tread, to foot *Fig* To set aside, to kick away
پا انداختن To bring about an accident (usually a bad one) Ex یک پای بدی برای من انداخت
پا ورچیدن To walk softly
پا گذاشتن ف ل 1 To set foot || هیچکس نمیتواند پا در آنجا بگذارد Ex 2 To interpose
پا میان گذاشتن To interpose
پا دادن ف ل To happen, to fortune Ex برای هر شخص یک مرتبه یک پای میدهد Fortune knocks once at every man's door *English prov*
پای کسی حساب کردن To charge against some one Ex دو تومان پای من حساب کرد ||
See the 5th sense of پا ||
از پا در آمدن To run down [said only of persons] to be too weak or exhausted to move To grow extremely feeble *Fig* To be impoverished or ruined
از پا درآوردن To enfeeble to exhaust *Fig* To impoverish
از پا افتادن *See under* افتادن
بر پا کردن ف م 1 To erect Ex عمارتی برپا کرد || 2 To establish Ex این رسم را کی برپا کرد || 3 To set up, to raise to excite Ex آخر راغی برپا خواهد کرد || [*O S*]
To set on foot
بپا کردن = بر پا کردن پا کردن
زیر پای کسی نشستن To seduce some one
سر پا داشتن 1 To support, to maintain 2 *R* = سر پا کردن
از روزی که پای بچه بزمین رسیده است تا حال Ever since the child has been able to walk
پا (۲) - پای (۲) [۱- اسم فاعل از ف پائیدن] Lasting [Short for پاینده *payandeh* the usual form and used only in comp] Ex دیرپای lasting long ||
—[۲- امر از ف پائیدن] Last thou || Watch thou [Imper root of پائیدن *payeedan* short for بپا *bepa*, the

پ

پ *(peh)* The third letter of the Persian alphabet, corresponding to *p* in English It is interchangeable (1) with ب *beh* as in بادزهر which is the same as پادزهر *i e* 'bezoar', (2) with ف *feh*, as in فیل which is the same as پیل *i e* 'elephant' The latter change is occasioned when a word of Persian origin is Arabicized, as the Arabs in whose tongue the sound *p* is missing, change the *p* to *f*

پا (۱) *(pa)* } **پای** (۱) *(pay)* } 1 The foot Ex (a) پای من در مهر است || (b) پای کوه || (c) دو پا درازی است It is two feet long
2 The leg مرغ دو پا دارد || 3 *Fig.* Foundation, ground Ex حرفش بی پا است His statement is unfounded. 4 Power, strength, support, also means Ex (a) از پا در آمد He was weakened (or impoverished) (b) او را بی پا کردند They impoverished or ruined him
5 Account, behalf Ex این دو قلم را پای من حساب کنید Charge these two items against me (*or* against my account) 6 A happening, an accident Ex یک پای بدی برای من افتاد I had a bad chance or happening 7 [= گول] Fraud Ex پا زدن ، پا خوردن To be deceived, to deceive 8 End, also bottom Ex از سر تا پا thoroughly, throughout, from beginning to end [*O S*] From head to foot 9 *Gam* (a) A partner, (b) a playmate, (c) way, egress [*at backgammons*]
10 Part, division. 11 *R* Help
12 *R* Intercession
[*Note* At the end of compound adjectives, the word پا is a ren-

witted, unintelligent, witless

To fall into سهوش شدن ف ل
a swoon, to swoon, to become unconscious.

To anaesthetize سهوش کردن ف م
to chloroform, to administer or give chloroform to Ex اورا بیهوش کرده شروع بعمل کردند || 2 To opiate
3 To make unconscious

Unconscious- ا (hooshee) **بیهوشی**
ness A swoon or faint, a trance
Surg Anaesthesia

An anaesthetic دوای بیهوشی

Med Narcolepsy بیهوشی اعصابی

Friendless **بی یار** (--yar) ص
Love-lorn

Ex 2 & 3 بمعنای بیهوده

1 In vain, uselessly —ق
Ex بیهوده در تربیت او کوشش می کنند In vain you are trying to educate him 2 Ridiculously, absurdly

A trifler ا (--kar) **بیهوده کار**

Trifling ا (- karee) **بیهوده کاری**
Frivolus or light action

An idle ا (—goo) **بیهوده گو**
talker, a babbler

An idle ا (—gooyee) **بیهوده گویی**
talk, babbling

بیهوش (bee-hoosh) ص 1 Unconscious, fainted swooned, out of one's senses, fallen in a trance 2 *Surg* Anaesthetized 3 Dull, slow-

---

✡The meanings of words prefixed by **بی** and not given in the vocabulary may be readily guessed by considering the chief elements and applying *Note* under **بی** on page 297

A widower ۱ (—*mard*) **بیوه مرد**

بیهده الخ (*bee-hodeh*) = **بیهوده** الخ

Fearless(ly), ص-ق (*—heras*) **بی‌هراس**
undaunted(ly)

بیهمال (*—hemal*) P A R = **بی‌نظیر**

Spirit- P A ص (*—hemmat*) **بی‌همت**
less Irresolute. Unambitious

Lack P A ا (*—hemmatee*) **بی همتی**
of spirit or ambition Irresolution

Matchless ص (*—hamta*) **بی همتا**
peerless, inimitable Ex خدا یکتا و بی‌همتاست God is single and matchless

بی‌همه چیز (*—hameh cheez*) ص.
Void of moral principles, wanting propriety or decorum

بی هنجار (*—hanjar*) = **ناهنجار**

Artless, void ص (*—honar*) **بی هنر**
of any art or skill, unskilful

Lack of ا (*—honaree*) **بی هنری**
art or skill, artlessness

Ill-timed ص (*—hangam*) **بی هنگام**
untimely Ex طفل بی هنگام

With no regard ق ص (*--hava*) **بیهوا**
to equilibrium Hence, inconsiderate(ly)

Futility, ا (*—hoodegee*) **بیهودگی**
uselessness Absurdity Vanity Folly

1 Vain, ص (*—hoodeh*) **بیهوده**
futile, useless Ex کوشش بیهوده vain effort, lost labor 2 Absurd, foolish, ridiculous 3 Empty, chaffy

Ex 1 & 2 آدم بی وجودی است || 3
Humble, low.

Ten-thousand ا-ص.ش. (*beyvar*) **بیور**

بیوراسب - بیورسب (*—asb*) ا
(Title of) Zahhak, an ancient tyrant who succeeded Jamsheed He was so-called because he was said to possess ten-thousand horses

بی وصیت (*bee-vasiyyat*) ص P A
Intestate

Unfaithful, P A ص (*—vafa*) **بیوفا**
tricky, infidel Inconstant, unstable, fickle Ex (a) دوست بیوفا || (b) دنیا بیوفا است

Infidelity, P A ا (*--vafayee*) **بیوفایی**
unfaithfulness, also, ingratitude Inconstancy, instability

To turn infidel بیوفایی کردن ف ل
To act unfaithfully or perfidiously

بی وقار (*—vaghar*) ص P A
Ungraceful undignified

بیوقت (*—vaght*) P A = **بی هنگام**

بیوقر (*--vaghr*) = **بی وقار**

بیوقوف (*voghoof*) ص P A
Ignorant Unaware Inexpert

Great 7 ص R (*boyook*) **بیوك**

Widowhood ا (*beevegee*) **بیوگی**

Widowed ص-ا (*beeveh*) **بیوه**
bereaved of a husband (or wife) Ex زن بیوه a widow 2 R A widow

A widow ا (*—zan*) **بیوه زن**

✿ معانی لغات حذف شده ای را که در سر آنها لفظ **بی** در آمده است با مراجعه به تبصرهٔ ذیل **بی** در صفحه ۲۹۷ قیاس نمائید

بینونه ـ بینونة A ؛ (beynooneh,-nat) Separation A gap.

بینه ـ بینة A ؛ (bayyeneh, - nat) A clear proof[(bayyenat)ـسات == ج]

بینه ؛ (beeneh) Part of a bath where people dress and undress

بینه دار ؛ (dar) The person in charge of a ... beeneh [also called ... یا دو ...] See ... above

بینهایت PA ق (bee-nehayat) Extremely [O S] Infinitely Ex حل این مسئله بینهایت دشوار است It is extremely difficult to solve this problem

— ص 1 Extreme 2 Extremely great, immense Ex سپاس بینهایت || 3 [O S] Infinite, endless

بینی ؛ (beenee) 1 The nose See and compare دماغ 2 A snout 3 Anything shaped like, or suggestive of a nose, e g (a) a cape or promontory, (b) a peak ||

Anat Nasology مبحث بینی

Rhinology علم امراض بینی

A rhinologist متخصص امراض بینی

To blow the nose بینی گرفتن

1 To sneeze R بینی افشاندن [== عطسه کردن] 2 To blow the nose [== بینی گرفتن]

A pug nose بینی پهن و کوتاه

Roman or aquiline nose بینی کج یا منقاری

To speak through the nose (ار) توی بینی حرف زدن

A nostril سوراخ بینی == بینی دره

بینیاز ص (bee-niaz) Free from want, able to do without, wanting nothing Contented See ...

بینیازی ؛ (— niazee) Ability to do without, freedom from want

To free from indigence or want To make rich بی نیاز کردن ف م

بینی دره ؛ (dareh) A nostril

بینی نگر ؛ (negar) A rhinoscope

بی وارث PA ص (vares) Heirless

بیواسطه PA ص (— vaseteh) 1 Immediate 2 Gram Direct Ex مفعول بیواسطه a direct object

— ق Immediately, directly

بی واهمه PA ص-ق (- vahemeh) Fearless(ly) Without regard (for others)

بیوت A ؛ (boyoot) Houses [Pl of beyt بیت ج]

بیوتات A ؛ (boyootat) An office in charge of royal effects and crown properties [Pl of بیوت pl of بیت ج بیوت ج]

بی وجود PA ص (bee-vojood) [O S] Whose existence is tantamount to non-existence 1 == بیعرضه 2 Not useful (to others)

✿The meanings of words prefixed by بی and not given in the vocabulary may be readily guessed by considering the chief elements and applying *Note* under بی on page 297

اقداماتش بی نتیجه ماند His measures (or actions) were left abortive
To come to nought, بی نتیجه شدن to fail
بی نتیجه گذاردن (یا نمودن) ف م To bring to nought, to frustrate To render ineffectual or futile
بی نزاکت PA ص (bee nazakat) Inelegant, graceless Rude, impolite
بی نزاکتی PA ا (- nazakatee) Inelegance Rudeness
بینش ا (beenesh) Sight Perceptability Clear-sightedness, perspicacity
بی نشاط Mirthless PA ص (— neshat)
بی نشان Untraceable, ص (- neshan) without a trace mark or sign E[x] جدا بی نشان است
بی نصیب PA ص (naseeb) = بی بهره Portionless unfortunate
بی نظم Disorderly, PA ص (nazm) in a state of confusion, chaotic
بی نظمی Disorder, PA ا (- nazmee) confusion
بی نظیر Matchless, PA ص (nazeer) peerless, incomparable, unequalled unparalleled Syn = بی مانند - بی مثل
بینك (beenak) R = مردمك (چشم)
بی نماز 1 Menstru- ص (— namaz) ating menstruous Ex زن بی نماز || ایمه واند نماز بخواند 2 [O S] Without prayers
بی نمازی ا (bee-namazee) 1* Menstrual impurity (disqualifying a woman for saying prayers) 2 Menstruation
بی نمك Saltless, hence, (— namak) tasteless, insipid Ex این غذا بی نمك است || Fig 1 Plain Ex این دختر بی نمك است || 2 Inattractive Ex صورت بی نمك است || 3 Flat Ex شوخی بی نمك او بی نمك است Compare نمك & سره نمك.
کرهٔ بی نمك Fresh butter.
بی نمکی Insipidity, ا (- namakee) tastelessness Plainness, inattractiveness Ingratitude R
بینندگی (beenandegee) = بینائی
بیننده (beenandeh) ا.ص [ا ف ارف دیدن] 1 One who sees, a spectator By ext The eye 2 Seeing, who sees Clear-sighted
[ج = بینندگان (beenandegan)]
بی ننگ Shameless ص (bee-nang)
بینوا Indigent, poor ص (nava) destitute empty handed Helpless
بینوایی Indigence ا (— navayee) destitution, poverty
بینور 1 Lack- PA ص (— noor) lustre Ex چشمان بینور || 2 Obscure dim, gloomy 3 By ext, Blind [O S] Without light
بینوری Want of PA ا (- nooree) lustre or brightness Dimness, gloominess Blindness R

✿ معانی لغات حذف شده ای را که در سر آنها لفظ بی در آمده است با مراجعه به تبصرهٔ ذیل بی درصفحه ۲۹۷ قیاس نمائید

the middle of Ex اختلاف عقیده ای در بین ما نیست There is no difference of opinion between us

بین (۲) (bey'neh) ح | A 1 Between Ex چراغ را بین دو آینه بگذار Put the lamp between the two mirrors 2 In the middle of • [*Note* The preposition بین is orig the noun بین which was treated in the foregoing article It takes the nature of a preposition when the preposition در governing it is omitted *See* میان & پیش]

بین (bayyen) ص *A* Clear, manifest, obvious *See* بینه *bayyeneh*

بینا (beena) ص [ا ما، ار ف دیدن] 1 [*O S*] Seeing who sees, who can see Ex کور است یا بینا ؟ Is he blind or can he see ? 2 *Fig* Clear-sighted

چشم بینا Eyes that can see *Fig* Discernment clear-sightedness

بینابین (beyna beyn) ص-ق Half-way Middling in the middle

درجه یا حالت بینابین Intergrade

بینات [Pl of بینه *bayyeneh*]

بین اثنین (beyneh-esneyn) ص *A* Mutual

مناسبت بین اثنین Interrelation

بین الاضلاعی (beynol azlaee) ص *A* *Anat* Intercostal

بین الفکین (beynol-fakkeyn) ص *A* Intermaxillary

بین المدارین (— madareyn) ص-ا Intertropical (regions)

بین الملل (—melal) *A* [O. S] Between the nations [*Used as adj*] International Ex حقوق بین الملل

بین المللی (melalee) ص *A* International Ex قانون بین المللی

بین النهرین (beynon-nahreyn) ا *A* Mesopotamia [*O S*] Between two rivers

بینام (bee nam) ص Anonymous, nameless *Fig* 1 Unknown 2 Without a (good) repute *Compare* بدنام & گمنام

بی ناموس (— namoos) ص *P A* Unchaste Unprincipled, lawless Disreputable

بیناموسی (— namoosee) ا *P A* Unchastity A dishonorable act Rape

بی نام و نشان (— namo-neshan) ص Without a name or trace Untraceable

بینایی (beenayee) ا Sight Perceptability Clear sightedness, perspicacity

بی نتیجه (bee-nateejeh) ص *P A* Futile vain, ineffectual Abortive, coming to nought [*O S*] Of no consequence Ex (1) زحمات شما بی نتیجه است His efforts are vain (2)

✿The meanings of words prefixed by بی and not given in the vocabulary may be readily guessed by considering the chief elements and applying *Note* under بی on page 297

ness, loathsomeness Disfavor, disaffection Inappetence

بین *(bin)* [۱- امر از ف دیدن] See thou [Imper root of دیدن *deedan*, short for ببین *bebin*, the usual form]

— [۲- ۱ ها از ف. دیدن] Seeing [Short for بیننده *beenandeh*, the usual form, and used only in comp] Ex ذره بین a microscope [*O S*] Seeing atoms or microbes [*Note* The word بین may be considered as a proper rendering of the English suffix *-scope* Thus *electroscope* may be translated برق بین and so with many other scientific terms]

بین(۲) *(beyn)* A ا 1 Interval distance between Ex بین آن دوحرز چهار ذرع است The distance between the two piers is 4 *zars* 2 Middle 3 Division, separation 4 Difference

در بین *(dar beyn)* 1 In the middle, (in) between Ex نزاعی در بین نیست There is no dispute between (the parties) 2 In the distance between

در این بین In the meantime meanwhile *See* اثنا

در بین نهادن To set forth

در بین *(dar bey'neh)* Between, in

2. Free, unrestricted, without obligation, also, liberal. Ex توفیق بیمنت الهی God's free grace

بیمو *(bee-moo)* ص 1 Hairless, smooth Ex صورت بیمو || 2 Bald 3 *Zool* Naked 4 *Fig* Flawless without a blemish or defect

بی موجب *(— moojeb)* = بیجهت

بی مورد *(mowred)* ص *P A* Out of place, inopportune improper Ex اینحرف دراینجا خیلی بیمورد بود

بی موسم *(mowsem)* = بیموقع

بیموقع *(— mowghe')* ص *P A* Out of place, mistimed, out of season, inopportune Ex جواب شمابیموقع بود

بیمه *(beemeh)* ا Insurance, assurance

بیمه کردن ف م To insure Ex. کلاه احساس را بیمه کردیم

سند بیمه Policy (of insurance)

بی مهارت *(bee-maharat)* ص *P A* Unskilful, inexpert

بیمه بردار *(beemeh bardar)* ص Assurable

بی مهر *(bee-mehr)* ص Unkind

بی مهری *(—mehree)* ا Unkindness

بیمیل *(—meyl)* ص *P A* Unwilling, loath, reluctant Disaffected Inappetent Ex نسبت باو بیمیل بود He was not fond of her

بیمیلی *(— meylee)* ا *P A* Unwilling-

✿ معانی لغات حذف شده ای را که در سر آنها لفظ بی در آمده است با مراجعه به تبصرهٔ ذیل بی در صفحه ۲۹۷ قیاس نمائید

A ص (beynol-fakkeyn) بین‌الفکین Intermaxillary

ص‌ا (— madareyn) بین‌المدارین Intertropical (regions)

[O. S] A (— melal) بین‌الملل Between the nations [Used as adj] International Ex حقوق‌بین‌الملل

Interna- A ص (melalee) بین‌المللی tional Ex قانون بین‌المللی

A ا (beynon-nahreyn) بین النهرین Mesopotamia. [O S] Between two rivers

Anonymous, ص (bee nam) بینام nameless Fig 1 Unknown 2 Without a (good) repute Compare بدنام & گمنام

P A ص (— namoos) بی ناموس Unchaste. Unprincipled, lawless Disreputable

P A ا (— namoosee) بیناموسی Unchastity A dishonorable act Rape

ص (— namo-neshan) بی‌نام‌ونشان Without a name or trace Untraceable

Sight Percepta- ا (beenayee) بینایی bility Clear sightedness, perspicacity

P A ص (bee-naticejeh) بی نتیجه Futile vain, ineffectual Abortive, coming to nought [O S] Of no consequence Ex (1) زحماتش بی نتیجه است His efforts are vain (2) the middle of Ex اختلاف‌عقیده‌ای در بین ما نیست There is no difference of opinion between us

1 Between A ا ح (bey'neh) (۲)بین Ex چراغ را بین دو آینه بگذار Put the lamp between the two mirrors 2 In the middle of

[Note The preposition بین is orig the noun بین which was treated in the foregoing article It takes the nature of a preposition when the preposition در governing it is omitted See میان & پیش].

Clear, manifest, A ص (bayyen) بین obvious See بینه bayyeneh

[ا ما از ف بیدن] ص (beena) بینا 1 [O S] Seeing who sees, who can see Ex کور است یا بینا ؟ Is he blind or can he see ? 2 Fig Clear-sighted

Eyes that can see Fig چشم بینا Discernment clear-sightedness

Half- ص ق (beyna beyn) بینابین way Middling in the middle Intergrade درجه یا حالت بینابین

[Pl of بینه bayyeneh] بینات

A ص (beyneh-esneyn) بین اثنین Mutual

Interrelation مناسبت بین اثنین

A ص (beynol azlaee) بین‌الاضلاعی Anat Intercostal

✿The meanings of words prefixed by بی and not given in the vocabulary may be readily guessed by considering the chief elements and applying Note under بی on page 297

ness, loathsomeness Disfavor, disaffection Inappetence

بین *(bin)* [۱- امر ارف دیدن] See thou [Imper root of دیدن *deedan*, short for ببین *bebin*, the usual form]

— [۲- ا ها ار ف. دیدن] Seeing [Short for بیننده *beenandeh*, the usual form, and used only in comp] Ex ذره بین a microscope [*O S*] Seeing atoms or microbes [*Note* The word بین may be considered as a proper rendering of the English suffix *-scope* Thus *electroscope* may be translated برق بین and so with many other scientific terms]

بین(۱) *(beyn)* A.i 1 Interval distance between Ex بین آن دو حرر چهار ذرع است The distance between the two piers is 4 *zars* 2 Middle 3 Division, separation 4 Difference

در بین *(dar beyn)* 1 In the middle, (in) between Ex برای در بین نیست There is no dispute between (the parties) 2 In the distance between

در این بین In the meantime meanwhile *See* اثنا

در بین نهادن To set forth

در بین *(dar bey'neh)* Between, in

2. Free, unrestricted, without obligation, also, liberal. Ex بوفق نعمت الهی God's free grace

بیمو *(bee-moo)* ص 1 Hairless, smooth Ex صورت بیمو || 2 Bald 3 *Zool* Naked 4 *Fig* Flawless without a blemish or defect

بی موجب *(— moojeb)* = **بیجهت**

بی مورد *(mowred)* ص *PA* Out of place, inopportune improper Ex اینحرف دراینجا خیلی بیمورد بود

بی موسم *(mowsem)* = **بیموقع**

بیموقع *(— mowghe')* ص *PA* Out of place, mistimed, out of season, inopportune Ex جواب شما بیموقع بود

بیمه *(beemeh)* ا Insurance, assurance

بیمه کردن ف م To insure Ex. کلاه احداس را بیمه کردیم

سند بیمه Policy (of insurance)

بی مهارت *(bee-maharat)* ص *PA* Unskilful, inexpert

بیمه بردار *(beemeh bardar)* ص Assurable

بی مهر *(bee-mehr)* ص Unkind

بی مهری *(—mehree)* ا Unkindness

بیمیل *(—meyl)* ص *PA* Unwilling, loath, reluctant Disaffected Inappetent Ex نسبت باو بیمیل بود He was not fond of her

بیمیلی *(— meylee)* ا *PA* Unwilling-

✿ معانی لغات حذف شده ای را که در سر آنها لفظ بی در آمده است با مراجعه به تبصرهٔ ذیل بی در صفحه ۲۹۷ قیاس نمائید

2 *R* Resourceless, poor

بی مکان (*beemakan*) *P A* ص Illocal

بیمگاه (*beemgah*) A dreadful place.

بی‌ملاحظگی (*bee-molahezegee*) *P.A* Being regardless (of others) Carelessness heedlessness Rashness, inconsiderateness Want of circumspection improvidence Indiscretion, Inadvertence

بی‌ملاحظه (*molahezeh*) ص *P A* Careless regardless inadvertent Rash, inconsiderate Uncircumspect, improvident, indiscreet Ex ... بی ملاحظه بود

ق 1 Inconsiderately, rashly With no regard or respect (for others) Incautiously without circumspection Ex بی ملاحظه جواب داد

بی مناسبت (*monasebat*) ص *P A* 1 Unsuitable, unfit | = نامناسب | 2 Unwarranted | — بیجا |

بیمناك (*beemnak*) ص 1 Fearful, afraid Ex ... بیمناك هستم I am afraid (or I dread) to do this 2 *R* Dreadful, fearful Ex ... های بیمناکی است

بی منت (*bee mennat*) ق-ص *P A* 1 Freely without the necessity of asking, unrestrictedly also, liberally Ex خدا بی منت روزی رامیدهد

Fig (1) Uninteresting, (b) flat, as a joke Ex شوخی بیمزه

بی‌مسلك (*— maslak*) ص *P A* Unprincipled Ex او آدمی بی مسلکی است

بی مسمی (*- mosamma*) ص *P A* Not answering to its significance, misnamed, incongruous with its meaning *See example below*

1 A name which does not answer to its meaning, a misnomer Ex اسم بی مسمی ... اسم بی‌مسمی است 2 ... An abstract term

بی مطالعه (*motale-eh*) ص ق *P A* Offhand

بی‌معرفت (*— ma'refat*) =*A P* نادان

بی‌معنی (*ma'nee*) ص *P A* 1 Meaningless, insignificant, unmeaning, empty 2 Absurd vain Ex 1 & 2 حرف بی معنی 3 Good for-nothing Ex آدم بی معنی

حرف بی معنی Nonsense

بی مغز (*maghz*) ص [*O S*] Without a kernel deaf Ex گردوی بی مغز deaf-nut 2 Marrowless, pithless 3 Brainless, giddy 4 Hollow superficial, light windy, empty Ex کلماتش تماما بی مغز بود

بی‌مقال (*—maghal*) =*P A* بی گفتگو

بی مقدار (*- meghdar*) ص *P A* 1 Unworthy insignificant, trifling

---

✿The meanings of words prefixed by بی and not given in the vocabulary, may be readily guessed by considering the chief elements and applying *Note* under بی on page 297

In a sickly manner 2 Sickly

مار پرس *(beemar-pors)* ا-ص (One) who inquires about, or visits, a sick person

مار پرسی *(porsee)* ا Inquiry about the sick, visiting the sick

مارخانه *(—khaneh)*=بیمارستان

مارخیز *(kheez)* ص Convalescent

ماردار *(—dar)* ص ا 1 Attending on the sick 2 An attendant o the sick a sick man's relative

مار داری *(—daree)* ا Attendance on the sick

مارستان *(beemarestan)* ا A hospital *Syn* = مارخانه ـ مریضخانه

ماری *(beemaree)* ا Sickness, illness, indisposition A disease *Syn* = مرض ـ ناخوشی

مانند *(—manand)* ص Incomparable, unparalleled, peerless

ماوی ـ بی‌ماوا *(—ma'va)* ص *P A* Without lodgment homeless, poo

مایگی *(—mayegee)* ا Indigence, poverty Superficial knowledge

مایه *(mayeh)* ص Indigent, poor Possessing a superficial knowledg

مبالات *(mobalat)* ص *P A* Careless heedless Easy-going

مبالاتی *(—mobalatee)* ا *P A* Carelessness, heedlessness Non chalance

ثال *(—mesal)* ص *P.A* 1 Unequalled unparallelled, peerless, incomparable 2 Unsupported by examples

بیمثل *(bee-mesl)* *P A* =بی مانند

بی محابا *(—mohaba)* ص-ق *P A* Dauntless(ly) Unsparing(ly) Without respect or regard, regardless(ly)

بیمحل *(—mahal)* ص *P A* 1 Heedless [=بی‌اعتنا] 2 Untimely, ill-timed [=بیموقع] 3 Unprovided for in the budget

بیمحلی *(—mahalee)*=بی اعتنائی

بی محبت *(—mahabbat)* ص *P A* Unloving, unkind

بی محبتی *(—mahabbatee)* ا *P A* Disaffection, unkindness

بی مرحمت *(—marhamat)* ص *P A* 1 Unkind Ex ایشان نسبت‌بما بی مرحمت هستند He is (or they are) unkind to us 2 Merciless

بی‌مرحمتی *(—marhamatee)* ا *P A* Unkindness

بی مرگ *(—marg)* ص Immortal

بیمروت *(—morovvat)* ص *P A* Ungenerous Inhumane Unjust

بیمروتی *(—morovvatee)* ا *P A* Inhumanity Injustice

بیمزگی *(mazegee)* ا Insipidity, platitude, tastelessness *Fig* A flat joke

بیمزه *(—mazeh)* ص Insipid, vapid, tasteless Ex این سیب بیمزه است

---

۱ معانی لغات حذف شده ای را که در سر آنها لفظ **بی** در آمده است با مراجعه به تبصرهٔ ذیل **بی۱** در صفحه ۲۹۷ قیاس نمائید

guiltlessness

بیگه *(—gah)* = **بیگاه**

بیل *(beel)* ا A spade, a shovel | A hoe
...ـن زدن ف م-ل 1 To spade, to hoe, to turn or break up (the soil, etc) with a spade Ex ...اغچه را ...ل زن || 2 To work with a spade or hoe

بیلاك *(beelak)* ا *Bot* The ash-leaved maple, the box-elder

بیل باقلی *(beelbaghlee)* T ا A buzzard

بی لبه *(- labeh)* ص Edgeless Flat
واگون بی لبه A platform car

بیلچه *(beel cheh)* ا A (small) shovel
بیلچه باغبانی A dibble

بیلدار *(- dar)* ا One who works with a spade, a digger
سرباز بیلدار A pioneer

بیل زن *(- zan)* = **بیلدار**

بی لطافت *(bee latafat)* ص P A Indelicate inelegant, coarse, harsh, unpleasant Awkward

بی لطف *(- lotf)* ص P A 1 Unkind [نامهربان] 2 Awkward inelegant 3 Insipid [بیمزه]

بی لطفی *(--lotfee)* ا P A 1 Unkind-ness [= نامهربانی] 2 Inelegance, awkwardness

بی لفاف *(- lafaf)* ص ق P A [O S] Uncovered *Fig* Frank(ly)

بیلك (۱) *(beelak)* ا A small shovel

بیلك (۲) Spotless, in good condition *See* لك *lak*

بی لگام *(bee-legam)* ص Unbridled, uncurbed *Fig* (1) Unrestrained, (2) dissolute, licentious

بی لیاقت *(—liaghat)* ص P A Unworthy, unfit Incapacious incapable Undeserving. *See* لیاقت

بی لیاقتی *(—liaghatee)* ا P A Unworthiness, lack of merit Incompetence, incapability

بیم *(beem)* ا Fear, dread Danger
بیم جان Danger of life
بیم داشتن ف ل To be afraid, to fear To be suspicious Ex (a) از او بیم دارم I fear or dread him, I am afraid of him (b) بیم آن دارم که پذیرفته نشود I doubt whether it will be accepted
بیم آن میرود که There is the danger that, , it is to be feared that
بیم آوردن R = بیم داشتن

بی مآل *(bee maal)* ص P A Vain, futile, without a result

بیمار *(beemar)* ص-ا 1 Sick, ill Ex دوست من بیمار است || 2 A sick person, a patient Ex بیمار را شفا داد He cured the sick *Syn* ناخوش - مریض
بیمار عشق Love-sick

بیمارانه *(beemaraneh)* ق-ص

✿The meanings of words prefixed by بی and not given in the vocabulary, may be readily guessed by considering the chief elements and applying *Note* under بی on page 297

Want of friends | (*-kasee*) **بیکسی** or relatives, solitude, forlornness

PA (*-kafayat*) ص **بی کفایت** Inefficient incapable Ex شخص بی کفایتی است

PA | (*—kafayatee*) **بی کفایتی** Inefficiency, incapability.

Brainless, ص (*—kalleh*) **بی کله** weak-minded, thickwitted [*O S*] Headless

Void *PA* ص (*kamal*) **بی کمال** of accomplishments, uneducated. unintelligent Uncivil

Absence *PA* |(*—kamalee*) **بی کمالی** of accomplishments, lack of education Incivility

ص ق (*- kamo-kast*) **بی کم و کاست** Entire(ly), full(y), complete(ly).

A lord A prince *T* | (*beyg*) **بیك** [*Note* The use of this Turkish title has been going out of fashion since long It was usually put after a name, as in جمال بیك and colloquially pronounced بك *bag* or *bak*]

1 Statute- ا-ص (*beegar*) **بیگار** labor, corvée [Fr], unpaid labor (for the construction of highways, etc) 2 Forced to work without pay Ex عملهٔ بیگار

1 To force to بیگار گرفتن ف م‌ل work without pay 2 To employ unpaid labor

Foreignness, | (*beeganegee*) **بیگانگی** alienation, estrangement, being a stranger

1. Foreign ص-ا (*beeganeh*) **بیگانه** strange, alien unknown Ex شخص بیگانه || 2 A stranger, a foreigner [(*—ganegan*) بیگانگان = ج] Ex بیگانگان را از مملکت بیرون کردند

Unseason- ص = بیموقع (*beegah*) **بیگاه** able, untimely, ill-timed

Every now and then گاه و بیگاه Occasionally

1 Ford- ص-ق (*bee-godar*) **بیگدار** less 2 Without there being a ford *Fig* Inconsiderately Ex بیگدار به آب زدن *Prov exp* To leap before looking, to be rash in doing a thing [*O S*] To cross before finding a ford *See* گدار

TP | (*beyg-zadeh*) **بیك زاده** The son of a lord *See* بیگ

Harmless ص (*bee-gazand*) **بی گزند**

T | (*beyglarbeygee*) **بیك لر بیگی** Lord of lords [Former title of chief magistrates or chiefs of the police in Persia]

A lady of | (*beygam,- -gom*) **بیگم** rank [Apparently fem of بیگ]

Undoubtedly ق (*bee-goman*) **بیگمان**

Innocent, guilt- ص(*—gonah*) **بیگناه** less, sinless Impeccable

Innocence, | (*--gonahee*) **بیگناهی**

✿ معانی لغات حذف شده ای را که در سر آنها لفظ **بی** در آمده است با مراجعه به تبصرهٔ ذیل **بی** در صفحه ۲۹۷ قیاس نمائید

بیقوت *(bee-ghoot)* ص *P A* Without foods or provisions Having remained without food

بیقوه *(--ghovveh)*== بیقوت *(ghovvat)*

بیقیاس *(- ghias)* ص *P A* Immeasurable immense Infinite, incomprehensible

بیقید *(-gheyd)* ص *P A* 1 Unrestrained, loose, as in morals 2 Easy going, nonchalant also, careless *Compare* لاابالی ول شو || 3 Unconditioned, clauseless

بی قیدی *(—gheydee)* *P A* 1 Carelessness, laissez aller, nonchalance Unrestrainedness looseness (in morals, etc)

بی قیمت *(— ghejmat)* ص *P A* 1 Invaluable, inestimable Ex این دوا برای سردرد بی قیمت است || 2 Worthless, of little or no value 3 Priceless Ex 2 & 3 || اشیاء بی قیمت free of charge gratis

بیقین *(beyaghin)* ق *P A* Certainly surely *See* بطور قطع

بیکار *(bee kar)* ص 1 Unemployed, disengaged, jobless Ex (a) من فعلاً بیکار هستم At present I am jobless or unemployed (b) سرمایهٔ من بیکار مانده است My capital has been left unemployed 2 Unoccupied Ex این اطاق بیکار یا بکار افتاده || 3. Idle inactive Ex «بیکار نتوان نشستن» One could (or should) not sit idle 4 *R* Useless [== بیکاره] || To lead an idle life بیکار گشتن, to go about idle or jobless, to live as a vagabond

To become jobless, بیکار شدن to be dismissed from work To find a leisure

To dismiss from service, to render jobless بیکار کردن

بیکاره *(- kareh)* ص 1 Useless good for-nothing Ex || کرهٔ بیکاره *See* باطله || 2 - بیکار

بیکاری *(— karee)* 1 Idleness, inaction 2 Leisure [often used attrib Thus موقع بیکاری] | 3 Want of employment

A kill time کار بیکاری

بیکام *(— kam)* - ناکام

بی کتاب *(- ketab)* ص *P A* Not having a heavenly book or bible

Slang = بی پدر

بیکران *(—karan)* ص Boundless, immense

بی کردار *(- kerdar)* ص Unprincipled Ungrateful

بی کرک *(-kork)* ص Napless

بیکس *(kas)* ص Friendless Without relatives, forlorn

✿The meanings of words prefixed by بی and not given in the vocabulary may be readily guessed by considering the chief elements and applying *Note* under بی on page 297

بی‌قدم *(bee-ghadam)* ص *P.A* Inauspicious, not bringing good luck [Said of a newly-born child, a newly-married woman, etc.]

بیقرار *(-gharar)* ص *P.A* 1. Restless, unquiet, fidgety, uneasy 2. Impatient 3. Inconstant, unstable 4. Changeable, variable 5. Irregular 6. *Med.* Feverish. Ex. 1 & 6 بچه امشب بیقرار است || Ex. 3 & 4 دنیا بیقرار است

بیقراری *(—gharareе)* ا *P.A* Restlessness, uneasiness, fidgetiness. Impatience. Instability. Changeableness. Irregularity. *Med.* Feverishness || بیقراری کردن ف ل To be restless, to move about uneasily, to fidget. To show impatience

بی قریحه *(—ghareeheh)* ص *P.A* Void of genius, untalented

بی‌قرین *(—gharin)* ص *P.A* Matchless, incomparable, peerless

بی قرینه *(—ghareeneh)* ص *P.A* 1. Unsymmetrical 2. = بی قرین

بی قصد *(-ghasd)* ص-ق *P.A* Unintentional(ly), unwilling(ly)

بیقوت *(—ghovvat)* ص *P.A* Weak. Powerless || بیقوت کردن ف م To weaken, to enfeeble. To impoverish (soil or land)

بی‌فایده *(bee-fayedeh)* ص *P.A* 1. Useless, futile. Ex. ضایع کردن || این شخص بیفایده است 2. Ineffectual Ex. این دوا بیفایده بود || 3. Unprofitable, disadvantageous. Ex. این معامله بیفایده است

کوشش بیفایده Lost labour, useless effort, vain struggle

— ق Uselessly, to no purpose

بی فرزند *(—farzand)* ص Bereaved of child(ren). Childless, issueless

بی‌فروغ *(—foroogh)* ص *P.A* Dim, obscure. Lacking lustre

بی‌فرهنگ *(-farhang)* ص Lacking judgment or wisdom. Ignorant

بی فکر *(— fekr)* ص ق *P.A* Thoughtless(ly), mindless(ly). Rash(ly), inconsiderate(ly). Giddy or giddily. Offhand

بیفکری *(fekree)* ا *P.A* Thoughtlessness. Giddiness

بی فهمی *(—fahmee)* = نافهمی

بی‌فیض *(feyz)* ص *P.A* Unprofitable

بی‌قابلیت *(—ghabeliyyat)* = ناقابل

بیقاعدگی *(ghaedegee)* ا *P.A* Irregularity, anomaly

بیقاعده *(ghaedeh)* ص *P.A* Irregular. Ex. فعل بیقاعده an irregular verb

بیقدر *(—ghadr)* ص *P.A* Of little or no value, unworthy. Without dignity

---

✿ معانی لغات حذف شده ای را که در سر آنها لفظ بی در آمده است با مراجعه به تبصرهٔ ذیل بی در صفحه ۲۹۷ قیاس نمائید

Dishonorable P.A ص (-ezzat) بیعزت

Enervate, P A ص (— asab) بیعصب nerveless

Dishonor. P A ا (—ezzatee) بیعزتی

P.A. ص (—aghl) بیعقل - بی عقل Without intellect, fatuous, foolish.

Lack of P A ا (—aghlee) بیعقلی intellect or judgment infatuation, foolishness

P A ا (— alaghegee) بیعلاقگی Disinterestedness, unconcern, indifference Ex اوبیعلاقگی ست باین مسئله نشان میدهد He seems to be unconcerned in this matter

P A ص (— alagheh) بی علاقه Unconcerned, disinterested

P A. ص (— ellat) بیعلت - بی علت Causeless, without a reason, groundless Sate R Colloq = بی عیب

Bill P A ا (bey'nameh) بیع نامه of sale, deed of sale.

P A ص (bee-anayat) بی عنایت Unkind, disobliging

Irreplaceable, irredeemable P A. ص (—evaz) بیعوض

P A ص (— eyb) بی عیب - بیعیب Faultless, without blemish, perfect, in good or perfect condition

Endless P A ص (- ghayat) بیغایت

Disinterested, impartial Dispassionate. P A ص (- gharaz) بیغرض

P,A ص-ق (bee-gharazaneh) بیغرضانه 1. Without private interest, impartially 2 Disinterested, impartial, dispassionate [used only for inanimate things].

P A ا (- gharazee) بیغرضی Disinterestedness

Sincere, without dissimulation, immaculate Pure, refined ص (—ghash) بیغش

{(- ghashsho-ghall) بی‌عش و غل
{(—ghallo ghash) بی غل و غش
Sincere(ly) without dissimulation ص-ق

بی غصه (— ghosseh) = بیغم

Free from sorrow, griefless, worriless P A ص (—gham) بیغم

Freedom from sorrow P A ا (ghamee) بیغمی

A cave a cavity ا (beeghooleh) بیغوله

Lonely —ص

P A ص (bee-gheyrat) بیغیرت - بی غیرت Dastardly, mean-spirited, cowardly, without zeal

Cowardice, dastardliness lack of zeal P A ا (gheyratee) بیغیرتی

Colloq Beef-headed ص (beef) بیف stupid

P A ا (- fayedegee) بیفایدگی Uselessness Unprofitableness

✿The meanings of words prefixed by بی and not given in the vocabulary may be readily guessed by considering the chief elements and applying *Note* under بی on page 297

wantonness.
To act with بیعاری کردن ف ل profigacy, to act lewdly or wantonly.

بی عاطفه (bee-atefeh) ص P.A Heartless, cold-hearted, soulless, stolid, unfeeling

بیعانه (bey-aneh) ا P A Earnest-money.

بیع بردار (bey'-bardar) ص A P Transferrable, alienable, that may be sold

بیعت (bey-at) ا A Allegiance swearing allegiance, fealty

بیعت کردن ف ل. To promise loyalty, to swear allegiance

بیعت دادن ف م To make one swear allegiance

بیعت شکستن To break the oath of allegiance

خلف بیعت (kholfeh —) Treason, breach of promise, or of oath of allegiance

بیعد (bee-add) ص P A Innumerable, numberless, countless

بیعدیل - بی عدیل (—adeel) ص P.A Incomparable, peerless, matchless, unparralleled, unequalled.

بیعرضگی (—orzegee) ا P A Inefficiency, incapability

بیعرضه ـ بی عرضه (—orzeh) ص P A Inefficient, incapable

بیطرف (bee-taraf) ص P A Impartial. Ex من در این خصوص بیطرفم

بیطرفانه (—tarafaneh) ق-ص P A 1. Impartially Ex بیطرفانه حرف میزد || 2 Impartial [used only for inanimate things] Ex نطق بیطرفانه

بیطرفی (—tarafee) ا P A Impartiality Ex آن دو دولت بیطرفی اختیار کردند

بی طعم (— ta'm) ص P A Tasteless, insipid

بی طمع (—tama') ص P A Disinterested Not covetous

بی طمعی (-tama-ee) ا P A Disinterestedness Lack of covetousness

بی ظرافت (—zarafat) ص P A Inelegant

بی ظرف (—zarf) = بی حوصله

بی ظرفیت (— zarfiyyat) ص P A 1 [= بی ظرف - بیحوصله] 2 Having little capacity.

بیع (bey') ا A 1 Selling, sale 2 An earnest-money [= بیعانه]

بیع کردن ف م = فروختن To sell

بیع دادن To pay the earnest-money

بیع قطع Definite sale

بیع شرط Conditional sale, mortgage

بیع و شرا Buying and selling, commercial transaction

بیعار (bee-ar) ص P A Profligate, wanton [O S] Without reproach

بیعاری (— aree) ا P A Profligacy,

✿ معانی لغات حذف شده ای را که در سر آنها لفظ بی در آمده است با مراجعه به تبصرهٔ ذیل بی در صفحه ۲۹۷ قیاس نمائید

بی‌صبری *(bee-sabree.)* P A ۱ Impatience

بیصدا *(—seda)* ص Noiseless, quiet Dumb Compare بی سر وصدا

بی صرفه *(—sarfeh)* ص P A Dis-advantageous unprofitable Useless

بی‌صفا *(—safa)* ص P A Unpleasant

بی‌صفت *(—sefat)* ص P A Ungrateful

بیصورت *(-soorat)* ص P A Ravished

بیصورت کردن ف م To ravish to violate

بیض *(bayz)* A ۱ R 1 Laying an egg 2 An egg See بیضه

بیضاء *(beyza')* ص = سفید White Clear bright [Fem of ابیض *(abyaz)*]

بی‌ضبط *(bee-zabt)* ص P A Irregular Disorderly

بی‌ضبط و ربط *(—zabtorabt)* ص P A Disconnected Disorderly confused

بیضرر *(—zarar)* ص Harmless, inoffensive

بیضوی *(beyzavee)* ص A Oval, elliptical, egg-shaped

بیضه *(beyzeh)* / بیضة *(bayzat)* A ۱ An egg A testicle [*(bayzat)* بیضات = ج]

بیضه پروردن To hatch eggs To brood

بیضهٔ (کسیرا) در آوردن To castrate (someone)

بیضه‌بازی *(beyzeh bazee)* A P ۱ Playing with eggs

بیضه بند *(—band)* A P ۱ A suspensory

بیضه‌گر *(—gar)* A P R = ولود

بیضی (۱) *(beyzee)* A ۱ Geom An ellipse

ص = بیضی شکل

بیضی (۲) A P ۱ Whiteness R

بیضیت *(beyzīyyat)* A ۱ Ellipticity

بیضی‌شکل *(—shekl)* ص A P Elliptical

جسم بیضی شکل An ellipsoid

بیطار *(beytar)* A ۱ A veterinary surgeon, a veterinarian A farrier

بیطاری *(beytaree)* A ۱ Profession of a veterinary

علم بیطاری Veterinary science

بیطاقت *(bee taghat)* ص P A Unable to stand pain, lacking fortitude Impatient Restless

طاقت شدن To lose patience

بیطاقتی *(—taghatee)* P A ۱ Inability to stand pain or trouble, lack of fortitude Restlessness Impatience

بی طالع *(—tale')* ص P A Unlucky, unfortunate ill starred

بی‌طالعی *(—tale-ee)* P A ۱ Bad luck

بی طراوت *(—tarawat)* ص P A Lacking freshness or moisture Faded, not tender

---

✿ The meanings of words prefixed by بی and not given in the vocabulary may be readily guessed by considering the chief elements and applying *Note* under بی on page 297

1. Shamelessly, indecently, outrageously. Ex بیشرمانه جواب داد || 2 Shameless, indecent, outrageous [used only for inanimate things] Ex کلمات بیشرمانه indecent words

بیشرمی 1 (bee-sharmee) Impudence, shamelessness, immodesty

بی‌شروشور ص P A (—sharroshoor) Peaceful, calm, serene

بیشعور ص P A (—sho oor) Fatuous, sottish Brutish Foolish

بیشعوری P.A 1 (—sho-ooree) Idiocy, folly Foolishness

بی شفقت ص P A (—shafaghat) Pitiless, Inhumane Unkind

بیشك ق P A (—shak) Undoubtedly, doubtless(ly) Unquestionably Syn = بی تردید - بی شبهه

بیشك - بی‌شبهه = { بشك و شبهه / بشك و ریب }

بی‌شکیب ص (—shakeeb) Impatient Syn = بی صبر - نا صبور

بیشمار ص (—shomar) Innumerable, countless Ex ستارگان بیشمار

بیش و کم See under بیش.

بیشه 1 (beesheh) A thicket, a grove a coppice

بی شهرت ص P A (bee-shohrat) Fameless

بیشی 1 (beeshee) Increase, excess

بیص A 1 (beys) Distress, strait Calamity See حیص بیص

بی صبر ص P A (bee-sabr) Impatient

of his money in the bank.

See Note under بیش.

Two or more persons. دو نفر یا بیشتر

Most of the time بیشتر اوقات

Most of the days بیشتر روز ها

بیشتری 1 (beeshtaree) Excess

بیشترین ص (beeshtarin) Most [Super of بیش or بسیار] Ex بیشترین قسمت آن کردی است Most of it is Kurdish See and apply Note (I) under بهترین

1— (The) most, the greater (or greatest) part Ex بیشتری آنها فارسی حرف میزنند Most of them speak Persian

بیشرف-بی‌شرف ص P A (bee-sharaf) Knavish base, roguish; dishonored, without dignity or honor Ex آدم بیشرف a base or knavish fellow

بی شرفانه ق-ص P A (—sharafaneh) 1 Knavishly basely, disgracefully Ex با او بیشرفانه رفتار کرد || 2 Disgraceful, knavish [used only for inanimate things] Ex رفتار بیشرفانه

بیشرفی A P 1 (—sharafee) A disgraceful act or treatment. an outrage Indignity, disgrace, dishonor

بیشرم ص (—sharm) Shameless, blushless impudent [used for persons only] Syn = بی آزرم - بیحیا

بیشرمانه ق-ص (—sharmaneh)

✿ معانی لغات حذف شده ای را که در سر آنها لفظ بی در آمده است با مراجعه به تبصرهٔ ذیل بی در صفحه ۲۹۷ قیاس نمائید

بی‌سرو بی پا (bee-sarobeepa) ص-ا 1 Rascal, roguish 2. A mumper.

بی‌سروته (—sarotah) ص Without a definite beginning or end, confused Empty, silly, as a talk

بی سرور (—soroor) ص P A Mirthless

بی سروزبان (saro zaban) ص P A Stupidly silent, unable to defend oneself by speaking

بی سروسامان (—sarosaman) ص Unsettled, homeless, without a family Poor, destitute

بی سرو صدا (—saroseda) ص Serene, tranquil, calm

بی سعادت (- sa adat) ص P A Unhappy

بی سلیقگی (—saleeghegee) ا P A Want of taste Awkwardness

بی سلیقه (—saleegheh) ص P A Tasteless, tactless Awkward, inexpert

بیسواد (—savad) ص P A Illiterate unlettered, unable to read or write

بیسوادی (- savadee) ا P A Being illiterate, inability to read or write

بی‌سیرت (—seerat) ص P A Having a bad character Lawless

بیسیم (—seem) ص-ا 1 Wireless 2 A wireless telegraph

بیش (beesh) ص-ق = بیشتر 1 More [Compar. of زیاد or خیلی] Ex. (a) مواجب اوبیش از مواجب من است His salary is more than mine (b) اوبیش ازمن میخورد He eats more than I do. 2. Much

بیش و کم More or less.

[*Note.* Although بیش is in the comparative degree it is further made comparative by annexing to it the particle تر *tar*, which is the comparative sign Thus بیشتر *beeshtar* and بیش are both in common usage]

بی شائبه (bee-shaebeh) ص P.A Doubtless Unmixed, pure

بیش‌بهار (—bahar) ا *Bot* A house-leek (*Sempervivum tectorum*)

بی شبهه (bee-shobheh) ص-ق P A Doubtless undoubted(ly)

Syn. = بی تردید ـ بیشک

بیشتر (beeshtar) ص-ق [Compar. of خیلی or زیاد] 1 More Ex (a) من بیشتر کتاب دارم تا او I have more books than he (b) کدام یك را بیشتر دوست دارید Which one do you like more (or most)?

2 More often, oftener Ex من بیشتر ازشما میرفتم || 3 Rather 4 Longer Ex شما بیشتر از من در مدرسه ماندید

The greater (or greatest) part, more or most Ex. بیشتر پولش را در بانك گذاشت He deposited most

---

✿The meanings of words prefixed by بی and not given in the vocabulary, may be readily guessed by considering the chief elements and applying *Note* under بی on page 297

Unaffected, artless, undisguised.

بی‌سالار (bee-salar) ص Headless, without a guardian

بی سامان (—saman) ص Poor. Homeless

بی‌سامانی (—samanee) ا. Poverty. Homelessness

بی‌سبب (—sabab) ص-ق. 1 Causeless. 2 Without motive, unduly.[=بیجهت] Ex چرا بی سبب از من رنجیدی

بی سپاس (—sepas) = ناسپاس

بیست (beest) ص ش Twenty. Ex بیست سال twenty years

بیست تا Twenty [not used with a noun] Ex من بیست تا دارم شماچند تا دارید I have twenty, how many do you have?

بیستم (beestom) ص Twentieth Ex روز بیستم the twentieth day

بیستمی-بیستمین (beestomee-n) ا-ص 1 The twentieth [Used as a noun] Ex. بیستمی شکسته بود || 2 Twentieth Ex بیستمین روز

بیستون (bee sotoon) ا. Name of a historical mountain in Western Persia *Lit* Without pillars

بی سخن (—sokhan) ق-ص 1. Indisputably 2 Dumb, silent

بیسر (—sar) ص Headless, acephalous.

بی سر پرست (—sarparast) ص. Patronless, without a guardian

short for بببز *be'beez*, the usual form].

— [۲-۱. ۵ از ف. بیختن] Sifting, bolting [Short for بیزنده *beezandeh*, the usual form, and used only in comp.] Ex مشك بیز sifting or sprinkling musk

بیزار (beezar) ص 1 Wearied, weary, disgusted Reluctant. Ex. ازاین زندگی بیزارم || 2. Free, clear. || بیزار کردن ف. م To disgust To weary

بیزاری (beezaree) ا Ennui Reluctance Disgust, weariness

بیزبان (bee-zaban) ص Dumb Speechless

بیزبانی (—zabanee) ا. Dumbness

بیزحمت (۱) (—zahmat) ص *P A* Easy, convenient, without difficulty.

بیزحمت (۲) ق Please, if you please Ex. بیزحمت دررا ببندید

بیزر (bee-zar) ص-ق 1 Moneyless, penniless 2 Without money *See* زر

بیزن (—zan) ص Single, unmarried, as a man

بیزنی (—zanee) ا Bachelorship

بیزوال (—zaval) ص *P A* Imperishable Eternal everlasting

بیزور (—zoor) ص Weak, powerless.

بیزیدن (beezeedan) = بیختن

بیزین (bee-zin) ص. Unsaddled

بی ساختگی (bee-sakhtegee) ص

✿ معانی لغات حذف شده ای را که در سر آنها لفظ بی در آمده است ما مراجعه به تبصرهٔ ذیل بی درصفحه ۷۹۲ قیاس سائید

بیرون جستگی *(beeroon-jastegee)* ا. A projection, a saliency

بیرون‌جسته *(—jasteh)* ص. Salient, projecting.

بیرون سرا = برون سرا

بیرونق *(bee-rownagh)* ص P Without splendour beauty, elegance, or brightness *Fig* 1 Unsuccessful 2 Unacceptable

بیرونی (۱) ص. 1 External, outer, exterior Ex. حیاط بیرونی 2 Outdoor, outside

بیرونی (۲) ا The external part of a house, [in Persia] the men's apartment [Often used attrib Thus حیاط بیرونی] See اندرونی

بیرویه *(bee-raviyyeh)* ص-ق 1. Irregular(ly). 2 Unmethodical(ly) 3 Impolitic, inexpedient Ex 1 & 3 اقدامات بیرویه || 4 *R.* Irrelevant(ly)

بیریا *(bee ria)* ص *P A* Sincere, true hearted, candid, without simulation or guile *Ant* = ریاکار

بیریائی *(— ria-ee)* ا *P A* Sincerity candor

بیریب *(- reyb)* ص-ق *P A* Undoubted(ly) *Syn* = بیشک

بیریش *(—reesh)* ص-ا 1 Beardless 2 A beardless youth A catamite

بیز *(beez)* [ا- امر از ف بیختن] Sift thou [Imper root of بیختن *beekhtan*,

2. Outside Ex (a) بیرون بایست Stand outside. (b) *Poet* زدبیر وقار این دو لقمه هیچکس «محمود» None can eat outside (of) or more than, these two mouthfuls 3 Out of doors

— ح ا. Outside (of) Ex بیرون در outside the door

— ص = بیرونی

بیرون آمدن ف ل To come out To find one's way out *Fig* To result, to issue

بیرون آوردن ف م To bring out

بیرون دادن ف م To give out To put forth To yield.

بیرون رفتن ف ل To go out To be dismissed To ease nature

بیرون کردن ف م To send out, to drive out, to expel or discharge, to oust to dismiss Ex او را از مدرسه بیرون کردند

بیرون کشیدن ف م To draw out. To unsheathe Ex شمشیر را از غلاف بیرون کشید

از بیرون From without Ex صدائی از بیرون مشنوم

بیرون افتادگی *(oftadegee)* ا *Med* Prolapsus

بیرون آمدگی *(— amadegee)* ا A projection

بیرون آمده *(- amadeh)* ص Projecting

The meanings of words prefixed by بی and not given in the vocabulary, may be readily guessed by considering the chief elements and applying *Note* under بی on page 297

To hoist a flag, برق بلند کردن to show colors

بیرقت (bee reghghat) ص PA Unsympathetic

بیرقدار (- dar) ا TP A standard-bearer, a color-bearer, an ensign-bearer

بیرگ (bee rag) ص Nerveless, enervate, cowardly, zealless

بیرگی (- ragee) ا Nervelessness, cowardice, lack of zeal

بیرم (beyram) = بیرام

بیرمون (beyramoon) ا T The eve of a festival R

بیرنگ (— rang) ص-ا 1 Colorless, pale Achromatic 2 R An uncolored sketch or plan

بی روان (— ravan) ص Inanimate, lifeless

بیروت (beyroot) ا A Geog Beyrout

بیروح (beerooh) ص PA 1 Spiritless, inanimate lifeless 2 Prosaic, tedious, jejune, uninteresting Ex نطق بیروح

بیروزی (—roozee) ص Wanting one's daily bread, poor Not destined to have one's daily bread

بیرون (beeroon) ا 1 Outside, external part Ex (a) بیرون خانه outside of the house. (b) درار بیرون بازمیشود The door opens from the outside ||

— ق 1 Out Ex نوکر رفت بیرون

way Fig To deviate, to go astray

براهه (bee-raheh) ص-ا 1 A deviated path A by-way. 2 = بیراه ص

براهی (—rahee) ا Wandering Fig Deviation from the right path

بی رأی (—ra'y) ص PA Void of judgment

بی ربح (—rebh) ص PA Without interest Passive

بربط (rabt) ص PA 1. Disconnected, incoherent excursive, irrelevant, also, silly Ex حرف بیربط || 2 Irregular 3 R Undisciplined

برحم (—rahm) ص PA Cruel, merciless, pitiless, unrelenting

برحمی (rahmee) ا PA Cruelty

برسمی (—rasmee) ا PA Irregularity, anomaly Deviation from the customary

بی رسن (— rasan) ص PA [O S] Without a halter Fig Dissolute

برضا (reza) ص-ق PA 1 Unwilling. 2 Without leave or approbation

برضایتی (—rezayatee) ا PA Unwillingness

برغبت (—raghbat) ص PA Loath, reluctant Inappetent unwilling

برغبتی (—raghbatee) ا PA Distaste. Unwillingness

برق (beyragh) ا T A flag, a standard, colours

A standard بیرق سواره نظام

* معانی لغات حذف شده ای را که در سر آنها لفظ بی در آمده است با مراجعه به تبصرهٔ ذیل بی در صفحه ۲۹۷ میتوان یافت

بیدوام (—davam) ص PA
1 Not wearing or lasting long Ex این پارچه بیدوام است This cloth does not wear long 2 Transient, ephemerous Ex این عمر بیدوام ...

بی دیانت (bee dianat) ص PA
Irreligious Dishonest

بی دیانتی (—dianatee) ا PA
Dishonesty Impiety

بی دیده (- deedeh) ص
Blind
Fig Ungrateful

بیدین (— deen) ص PA
Impious, irreligious

بیدینی (deenee) ا PA
Impiety

بی ذوق (zowgh) ص PA
Tasteless Inelegant Void of literary or intellectual taste

بیر (۱) (beer) ا R = رعد - برق

بیر (۲) ص ش T - یك
One
[Used only in the expression ...]

بئر (beer) ا
A well, a pit

بیرابیر (beerabeer) ق TP
1 One hundred percent Ex ... We made a 100 per cent profit

بیراق اج (beyragh) T = بیرق اج

بیرام (beyram) ا T
A feast a festival

بیراه (beerah) ا_ص
1 A deviated path A by-way A wanderer 2 Deviated Astray Unacceptable Unprincipled

بیراه — شدن To wander to lose one's

بیدق (beydagh) ا A-P
A pawn at chess Colloq A flag See بیادق

بیدکش (beed-kosh) ص-ا
1 Destructive to moth 2 Naphthaline

بیدگیا (—gia) ا
Couch grass

بیدل (bee del) ص
[O S] Heartless Fig 1 Enamoured by love, love-sick 2 Impatient, without self-possession 3 Sad depressed Ex 1 2, ... عاشق بیدل ... 4 Poor-spirited

بیدلی (delee) ا
Heartlessness Dispiritedness Impatience Lack of capacity or self-possession Depression Cowardice

بیدماغ (—damagh) ص
In a bad humour dejected sad, sulky Annoyed displeased [رنجیده =] [O S] Brainless Compare بیدمغ

بید مال (beed-mal) ا
Rubbing or cleaning with a willow twig

بیدمشك (—moshk) ا
Bot Egyptian willow, musk willow
عرق بیدمشك Egyptian willow water
شربت بیدمشك A drink of Egyptian-willow water and sugar

بیدم (bee-dom) ص
Tailless

بیدم (—dam) ص
Edgeless

بیدندان (—dandan) ص
Toothless, edentate

بیدوا (—dava) ص
Remediless, incurable hopeless Ex درد بی دوا

✿ The meanings of words prefixed by بی and not given in the vocabulary may be readily guessed by considering the chief elements and applying *Note* under بی on page 297

بیدرد (bee-dard) ص Painless
Med Indolent *By ext* Worriless

بی دردسر (—dardesar) ص
Not involving any difficulty, convenient Easily acquired

بیدرمان (durman) ص Irremediable remediless, hopeless Irrevocable

بیدرنگ (-derang) ص-ق 1 Unhesitatingly, without delay 2 Quick, immediate

بیدریغ (-dereegh) ص-ق 1 Unsparing, unstinted, liberal Ex ... بیدریغ || 2 Without stint unsparingly Ex هرچه داشت بیدریغ می بخشید

بید زده (beed zadeh) = **بیدخورده**

بیدستان (beedestan) ا A willow grove

بیدستر (beedastar) ا *Zool* A beaver, a castor
Castoreum (jondeh —) جند بیدستر

بیدست و پا (bee dastopa) ص
Shiftless Maladroit, gawky
A gawk, a maladroit person, one whose fingers are all thumbs آدم بیدست و پا

بیدست و پایی (—dastopayee) ا
Maladroitness, gawkiness Shiftlessness

بی دغدغه (—daghdagheh) ص-ق *P A.*
1 Tranquil, serene 2 [*O S*] Fearlessly Without confusion of mind

to stay up

بیدار بخت (—bakht) ص Lucky, fortunate

بیداردل (—del) ص Vigilant Lively

بیداری (beedaree) ا Wakefulness Vigilance, watch(fulness)
A wakeful night شب بیداری
Mil Reveille شیپور بیداری

بیدانجیر (beedanjeer) ا *Bot* Castor-oil plant (*Palma Christi*)
Castor oil روغن بیدانجیر
Pavana-wood plant بیدانجیر خطائی

بیدانش (beedanesh) ص Ignorant

بیدانشی (-daneshee) ا Ignorance
To act foolishly بیدانشی کردن

بیدانه (—daneh) ص-ا 1 Seedless 2 A variety of seedless fig [*Used also attrib* Thus انجیر بیدانه]

بیدبرگ (beed barg) ا A willow leaf
A spear or arrow shaped like a willow-leaf

بیدخت (beedokht) ا *Astr* Venus
Syn = زهره ـ ناهید

بیدخشت (beed-khesht) ا Manna of common crack-willow
درخت بیدخشت (یا بید بیدخشتی)
Bot Common crack willow (*Salix Fragilis*), the brittle willow

بیدخل (bee-dakhl) ص 1 Unprofitable 2 *R* Dispossessed

بید خورده (beed-khordeh) ص
Moth-eaten

✿ معانی لغات حذف شده ای را که در سر آنها لفظ **بی** در آمده است با مراجعه به تبصرهٔ ذیل **بی** درصفحه ۲۹۷ قیاس نمائید

بیخود (۱) (—*khod*) ص 1 Unwarranted, without a cause or motive. Ex فحش یا توهین بیخود an unwarranted insult 2 Ecstasized, in ecstasy, ecstatic, transported, raving Ex از فرط وجد بیخود شده است || 3 Silly, unfounded Ex حرف بیخود a silly talk 4 Out of one's senses

بیخود (۲) ق. 1 Without (good) motive or cause 2 To no purpose Ex 1 & 2 بیخود دراع میکند || 3 Unduly

بیخودی (۱) (—*khodee*) ا Ecstasy, rapture raving

بیخودی (۲) ص-ق *Colloq* 1 Unwarranted 2 *See* بیخود (۲)

بیخیال (—*khial*) ص-ق *P A* Thoughtless(ly) Unintentional(ly) Ex بیخیال این کار را کرد

بیخیر (- *kheyr*) ص *P A* Uncharitable, not useful to others Close, stingy

بیخیروبرکت (—*kheyrobarakat*) ص *P A* Meagre, not rich or fertile

بید (۱) (*beed*) ا *Bot* Willow osier *esp* sweetbay-leaved willow

درخت بید The willow-tree

ترکهٔ بید A willow twig or osier, a sallow

بید مجنون Weeping willow

بید ابلخشتی Common crack-willow, the brittle willow

بید مشك *See in the vocab.*

جوهر بید *Med.* Salicin.

مثل بید لرزیدن To tremble like the aspen

بید (۲) A moth, a clothes'-moth

بید زدن / بید خوردن ف ل To be moth-eaten

بیداء (*beeda'*) ا *A* A dangerous desert. [(*beed*) بید = ج]

بیداد (۱) (*beedad*) ا Oppression, injustice, tyranny *Ant* = داد

بیداد کردن ف ل 1 To do injustice, to act tyrannically 2 To oppress

بیداد (۲) ا (Name of) a sorrowful tune or note in music

بیدادپیشه (—*peesheh*) / **بیدادکیش** (—*keesh*) = **بیدادگر** ص

بیدادگر (—*gar*) ا-ص 1. An oppressor, a tyrant 2 Cruel oppressive

بیدادگری (—*garee*) ا Oppression, tyranny

بیدار (*beedar*) ص Awake Ex آقا خواب است یا بیدار || *Fig* 1 Wakeful, vigilant 2 Enlightened

بیدار کردن ف م 1 To awaken to rouse Ex مرا از خواب بیدار کرد He roused me from sleep 2 *Fig* To enlighten

بیدار شدن ف ل To wake (up) Ex از خواب بیدار شد

بیدار ماندن To keep awake,

☆The meanings of words prefixed by بی and not given in the vocabulary, may be readily guessed by considering the chief elements and applying *Note* under بی on page 297

extirpate, to root up, to dig up.

از بیخ (و) گسستن = از بیخ کندن

بیخ ایرسا = ریشه ایرسا Iris-root

بیخ حمار Common male fern

بیخ کاوران White hellebore

بیخ کبر رومی Scolopendrium

بیخ شب بو The herb bennet

بیخ لفاح = مهر گیاه

بیخ (پیدا) کردن / بیخ دوانیدن To spread roots, to take (or strike) root

بیخار *(—khar)* ص Without thorn(s). *Prov.* There is no گل بیخار نیست rose without a thorn

بی خاصیت *(—khasiyyat)* ص *P A* 1 Useless, ineffective, inefficacious Ex دوای بیخاصیت || 2 Never-do-well

بی خانمان *(—khaneman)* ص Homeless Roving, vagabond

بی خانه *(—khaneh)* ص Homeless

بیخبر *(—khabar)* ص *P A* 1 Unaware, uninformed Ex از حال او بیخبرم || 2 Ignorant 3 Sudden

Without giving notice, ق — unawares, suddenly Ex بیخبر از طهران حرکت کرد

بیخبری *(—khabaree)* ا *P A* Ignorance Lack of information

بیختن *(beekhtan)* ف م [Imper. root = بیز] To bolt, to sift Ex آرد را باید بیزند Flour must be bolted *Compare* ور باشیدن

بیخدا *(bee-khoda)* ص Godless, impious

بی خرج *(—kharj)* ص *P.A* Involving no expenses Free of charge

بیخرد *(—kherad)* ص Imprudent, foolish *Ant* = عاقل - با خرد - خردمند

بیخردی *(—kheradee)* ا Imprudence, foolishness. Lack of wisdom or judgment

بیخزان *(—khazan)* ص *Bot* (1) Evergreen (2) Perennial

بیخطا *(—khata)* ص *P A* Unerring, making no mistake Innocent

بیخطر *(—khatar)* ص *P A* 1 Dangerless, harmless 2 *Med* Benign Ex 1 & 2 این زخم بیخطر است 3 Safe Ex گذاشتن پول در نزد او بیخطر نخواهد بود

بیخکن *(beekh-kan)* ا ـ ص 1 Eradication, uprooting 2 Uprooted

بیخ کن کردن ف م To eradicate, to extirpate *Fig* To cure or treat fundamentally Ex. این مرض را باید بیخکن کرد.

بی خلوص *(—kholoos)* ص *P A* Insincere

بیخواب (۱) *(—khab)* ص Sleepless Roused from sleep

بیخواب (۲) ص Napless

بیخوابی *(—khabee)* ا Sleeplessness, wake(fulness)

بیخوابی کشیدن ف ل To suffer from sleeplessness To stay up.

✿ معانی لغات حذف شده ای را که در سر آنها لفظ بی در آمده است با مراجعه به تبصرهٔ ذیل بی در صفحه ۲۹۷ قیاس نمائید

بیحرمتی *PA* ۱ *(bee-hormatee)* Disgrace, dishonor, outrage, offense Profanity

بیحس *PA* ص *(—hes)* 1 Insensible 2 Numb benumbed, torpid 3 *Fig* Cold-hearted unfeeling, spiritless

بیحس کردن ف م 1 To render insensible, to anaesthetise Ex موضع عمل را بیحس کردند 2 To benumb Ex دستم از سرما بیحس شده است

بیحساب *PA* ص *(—hesab)* 1 Countless innumerable *Syn* = بیشمار || 2 Disorderly irregular 3 = بد حساب

بیحسابی *PA* *(—hesabee)* 1 = ناحسابی || 2 = بدحسابی

بیحسابی کردن ف م To be tricky

...ons dealings

بیحسی *PA* *(—hessee)* Insensibility Absence of feeling, anesthesia Torpidity *Fig* Cold-heartedness, indifferentness Lack of spirit

بیحسی اعصاب *Med* Syncopsy

بحصار *PA* ص *(—hesar)* Fenceless *Fig* Unprotected

بیحصر *PA* *(—hasr)* بیحد

بی حفاظ *PA* ص *(—hefaz)* [O S] Unroofed Unprotected Impudent

بی حقوق *PA* ص-و *(—hoghoogh)* 1 Ungrateful 2 Without salary

بی حقیقت *PA* ص *(—hagheeghat)* False Insincere Hollow-hearted

بی حقیقتی *PA* ۱ *(—hagheeghatee)* Insincerity

بی حکمت *PA* ص *(—hekmat)* [O S] Void of wisdom *By ext* Without good reason, causeless groundless

بی حمیت - بیحمیت *PA* ص *(—hamiyyat)* Cowardly, spiritless zealless Cold-hearted

بی حمیتی *PA* ۱ *(—hamiyyatee)* Cowardice lack of zeal or spirit

بی حواس - بیحواس *PA* ص *(—havas)* Absent-minded abstracted In bad spirit, in bad humor

بیحواسی *PA* *(—havasee)* Abstraction, absence of mind Bad humor *Compare* اوقات تلخی

بی حوصلگی *PA* ۱ *(—howselegee)* Impatience Irritability

بی حوصله *PA* ص *(—howseleh)* Impatient Irritable lacking self-possession incapacious

بی حیا - بحیا *PA* ص *(—haya)* Impudent bare-faced shameless audacious saucy

بیحیایی *PA* ۱ *(—hayaee)* Impudence, audacity, sauciness Effrontery

بیخ ۱ *(beekh)* Root *Fig* Origin foundation *Syn* = بن

از بیخ کندن To eradicate to

✿The meanings of words prefixed by بی not given in the vocabulary, may be readily guessed by considering the chief elements and applying *Note* under بی on page 297

بی جوهر (bee-jowhar) ص PA Without lustre Dull Awkward, unskilful. See جوهر

بیجهت (-- jahat) ص ق PA 1 Causeless, undue Ex دشمنی بیجهت 2 For no reason Ex بیجهت با من صدیت میکند

بیچارگان (— charegan) ا The helpless, the poor [Pl of بیچاره ح]

بیچارگی (— charegee) ا Helplessness, need, poverty necessity

بیچاره (— chareh) ص 1 Helpless, poor, resourceless Ex آدم فقیر و بیچاره || 2 [O S] Remediless, hopeless Ex درد بیچاره

— [ح == بیچارگان (— charegan)]

بی چاك دهن (— chakedahan) ص Having a loose tongue, foul-mouthed, ribald

بیچون (— choon) ص 1 Incomparable Ex خدای بیچون || 2 Ineffable

بیچون وچرا (— choonochera) ص ق 1 Indisputable Peremptory 2 Indisputably peremptorily [O S] Beyond 'how and why'

بیچیز (— cheez) ص Poor, indigent

بیچیزی (— cheezee) ا Poverty, indigence Syn == فقر - تهیدستی

بیحاصل (— hasel) ص PA [O S] Unproductive, fruitless Fig Futile, useless, vain, abortive

Ex. تمام زحماتش بی حاصل است

بی حاصلی (— haselee) ا PA Unproductiveness, unprofitableness Futility Uselessness.

بیحال (— hal) ص PA Listless, languid, slack, nerveless Feeble Indisposed Having a bad health

بیحال شدن ف ل To slack up, to become listless To become weak, also, to get sick

بیحالی (— halee) ا PA Listlessness, languish, languidness extenuation Indisposition Bad health Debility Bad circumstance

بی حجاب (— hejab) ص PA Unveiled, uncovered Fig Immodest

بیحد (— had) ص PA Boundless, infinite Colloq Extremely great [Often in its fuller form بیحد وحصر See حد & حصر]

بیحرف (— harf) ص-ق PA 1 Indisputable, doubtless Dumb Ex نمایش بیحرف a dumb show 2 Indisputably without saying a word Quiet, hush !

— ح ن

بیحرکت (— harakat) ص PA Motionless Still

بیحرمت (— hormat) ص PA Disgraced dishonored Dishonorable

بیحرمت کردن ف م To disgrace, to dishonor, to outrage

✿ معانی لغات حذف شده ای را که در سر آنها لفظ بی در آمده است با مراجعه به تبصرهٔ ذیل بی در صفحه ۲۹۷ قیاس نمائید

بی تناسب *(bee-tanasob)* ص P A Disproportional, unproportioned Incongruous Grotesque

بی تن مال *(—tanmal)* ا P A Escheat

بیتوته *(beytooteh)* ا A Passing the night

بیتوته کردن ف ل To pass the night, to stay during the night

بی توجه *(bee-tavajjoh)* ص P A Careless, inattentive *See also* بی التفات

بی توجهی *(—tavajjohee)* ا P A Carelessness Lack of attention

بی توجهی کردن ف ل To be careless to be inattentive

بی توشه *(—toosheh)* ص Without provisions, unprovided Poor

بی توفیق *(—towfeegh)* ص P A Graceless

بی توقف *(—tavaghghof)* ق P A Without delay *See* بی درنگ

بی تهیه *(—tahiyyeh)* ص P A 1 Unprepared 2 Offhand

بی ثبات *(—sabat)* ص P A Unstable inconstant Fickle, changeable Transient

بی ثباتی *(—sabatee)* ا P A Inconstancy, instability Fickleness, changeableness

بی ثمر *(—samar)* ص P A Fruitless [O S] Futile, useless

بیجا *(—ja)* ص 1. Out of place, inopportune, improper. Ex. اا کار بیجا 2. Undue wrong

بیجاد ـ بیجاده *(beejad-eh)* ا Amber. A variety of ruby

بیجاده رنگ *(—rang)* ص Amber-colored. Also, red

بیجان *(bee-jan)* ص Lifeless, inanimate. *L*. Weak, faint

بیجان کردن ف م To deprive of life

بی جرأت *(—jor-at)* ص P A Timid

بیجرأتی *(—jor-atee)* ا P A Lack of courage, timidness

بیجرم *(—jorm)* ص P A Innocent

بی جفت *(—joft)* ص 1 Implacental 2 *R* Peerless.

بیجک *(beejak)* ا A bill, an invoice

بی جگر *(—jegar)* = بیدل ـ بزدل

بی جلا *(—jala)* ص P A Without lustre, mat Unpolished unvarnished

بیجمال *(—jamal)* ص P A Plain, ugly

بیجمالی *(—jamalee)* ا P A Ugliness

بی جنس *(—jens)* ص P A Neuter

بی جواب *(—javab)* ص P A Speechless, unable to reply Ex مدعی بیجواب ماند

بیجوابی *(—javabee)* ا P A Inability to answer, speechlessness

✿The meanings of words prefixed by بی and not given in the vocabulary may be readily guessed by considering the chief elements and applying *Note* under بی on page 297

Jerusalem *Lit.* the Holy House (or temple)

بی تأمل *PA.* ق-ص. *(—ta-ammol)* 1 Inconsiderately, without reflection, rashly, unhesitatingly Ex هرگز بی تأمل حرف مزن 2 Inconsiderate, rash precipitate

بی تاه *(—tah)* = بی تا (۱)

بی تجربگی *PA* ا *(—tajrebegee)* Inexperience freshness greenness

بی تجربه *PA* ص *(—tajrebeh)* Inexperienced, fresh, green raw Ex ملاح بی تجربه an inexperienced sailor, a fresh water sailor

بی تحاشی *PA* ص-ق *(—tahasha)* Inconsiderate(ly) rash(ly)

بی تدبیر *PA* ص *(—tadbeer)* Imprudent, improvident [O S] Planless

بی تدبیری *PA* ا *(—tadbeeree)* Imprudence want of sagacity

بی تربیت *PA* ص *(—tarbiat)* Rude, impolite, rough, coarse Ill-bred

بی تربیتی *PA* ا *(—tarbiatee)* Impoliteness, rudeness

بی ترتیب *PA* ص *(—tarteeb)* Disorderly out of order, irregular Immethodical

بی ترتیبی *PA* ا *(—tarteebee)* Irregularity, lack of order confusion.

بی تردد *PA* ص ق *(—taraddod)* Unhesitating(ly) *R*

بی تزویر *PA.* ص. *(—tazveer)* Candid, guileless, artless, fair and square

بی تشریفات *PA* ص-ق *(—tashreefat)* Unceremonious without ceremonies, informal

بی تعارف *PA* ق-ص *(—ta-arof)* 1 Without compliments Unceremonious 2 Bluff

بی تعلق *PA* ص *(—ta-allogh)* Independent *R*

بی تقصیر *PA* ص *(—taghseer)* Innocent guiltless

بی تقصیری *PA* ا *(—taghseeree)* Innocence guiltlessness

بی تکلف *PA* ص-ق *(—takallof)* Unaffected(ly) Unceremonious(ly) Simple Free and easy

بی تکلیف *PA* ص *(—takleef)* At a loss what course to pursue, not knowing one's duty Undecided, fallen into abeyance

بی تکلیفی *PA* ا *(—takleefee)* Undetermined state of affairs Abeyance, suspense

بی تلبیس *PA* ص *(—talbees)* Guileless, undisguised

بیت لحم *A* ا *(beyt-lahm)* Bethlehem

بی تمیز *PA* ص *(—tameez)* Undiscerning

بی تمیزی *PA* ا *(—tameezee)* Lack of discernment indiscrimination

---

✿ معانی لغات حذف شده ای را که در سر آنها لفظ بی در آمده است با مراجعه به تبصرهٔ ذیل بی در صفحه ۲۹۷ قیاس نمائید

infinite, immense Everlasting

بی پدر (—pedar) ص 1 Fatherless

[بی پدر و مادر = 2 [یتیم =]

بی پدرومادر (—pedaro-madar) ص Base-born, roguish, knavish

بی پرگار (—pargar) ص [O S] Without compasses *By ext*, free-hand *Fig* Unprincipled

بی پروبال (—parobal) ص Unfledged *Fig* Weak

بی پرده(۱) (pardeh) ق ص 1 Frankly openly [بی پرده حرف زدن] || Speak out speak frankly 2 Frank open, outspoken unreserved E حرف بی پرده

بی پرده (۲) ص Bare faced im-pure Indecent

بی پروا (—parva) ص Intrepid, fearless, dauntless, reckless Un-scrupulous Thoughtless careless

بی پروایی (—parvayi) Intrepidity Thoughtlessness indifference Care-lessness

بی پرهیز (—parhiz) ص Incontinent [بی پرهیزکار] Inattentive to medical advice

بی پشت (—posht) ص Unsupported Unbacked

بی پناه (—panah) ص Shelterless Exposed, bleak, open *Fig* Defence-less without support

بی پیر (—peer) ص Saintless without spiritual guide *Slang* Vicious, also, hard to manage

بی پیرایه (—peerayeh) ص Unadorned

بیت(۱) (beyt) A ا [ج = ابیات (abyat)] A distich, a couplet A verse

بیت (۲) A ا [ج = بیوت (boyoot)] A house [= خانه] [Used in certain compound, Arabic words, the most important of which are given in the vocab]

بی تا(۱) (bi-ta) ص Foldless Without a wrinkle

بی تا (۲) ص R Matchless

بیتاب (bee tab) ص Restless, impatient Too weak to support pain

بی تابی (—tabee) ا Restlessness, impatience Lack of fortitude

بیت التحلیه (beytot-takhlieh) A ا A water closet [= خلا]

بیت الحرام (beytol-haram) A ا The temple of Mecca

بیت الحزن (—hazan) A ا House of grief [Jacob's house where he mourned for Joseph]

بیت الخلا (—khala) A ا A water-closet *Syn* = جای - مبال - مستراح

بیت اللحم (—lahm) A ا Bethlehem

بیت الله (—llah) A ا House of God

بیت المال (—mal) A ا [= خزانه] A treasury

بیت المقدس (—moghaddas) A ا

✿The meanings of words prefixed by بی and not given in the vocabulary, may be readily guessed by considering the chief elements and applying *Note* under بی on page 297

Unfaithfulness, irreligion, impiety

بی بار (- bar) ص Fruitless Infecund

بی باعث PA ص (—baes) 1 Without cause 2 Defenceless, supportless, without friends or relatives

بی باك ـ بیباك (- bak) ا Intrepid, fearless, dauntless Ex شخص بی باك

بی باکانه (—bakaneh) ق-ص 1 Intrepidly, fearlessly, dauntlessly Ex حرف بی باکانه میزد || 2 Bold intrepid [used for inanimate things] Ex حرکات بی باکانه

بی باکی (- bakee) ا Intrepidity, fearlessness boldness

بی بال (— bal) ص Wingless, apterous

بی بالان (balan) ا ج Zool The Aptera

بی بال و پر (balopar) ص Unfledged Fig Helpless, weak

بی بدل (—badal) ص Matchless, peerless incomparable [O S] Without a substitute

بی بر (bar) ص Fruitless Sterile

بی برگ (- barg) ص 1 [O S] Leafless 2 Fig = بی برگ و نوا

بی برگ و نوا (—bargonava) ص Without means of subsistence Destitute

بی بزرگتر (- bozorgtar) ص Headless

بی بصر PA ص (—basar) Lacking foresight, imprudent [O S] Sightless

بی بصری PA ا (—basaree) Lack of foresight imprudence

بی بصیرت PA ص (—baseerat) Undiscerning, without discernment or insight Ignorant

بی بقا (—bagha) ص Transient unstable, inconstant Syn = بی [illegible]

بی بقائی PA ا (—baghaee) Inconstancy, transiency, instability

بی بنیاد (—bonyad) ص Unfounded

بی بنیگی PA ا (—benyegee) Atony weakness

بی بنیه PA ص (—benyeh) Weak

بی بها (-baha) ص 1 Worthless 2 R Invaluable inestimable

بی بهائی ا (bahayee) Worthlessness, insignificance

بی بهره (- bahreh) ص Portionless, deprived of a share or fortune, unfortunate Dispossessed

بی بهره کردن ف م To dispossess, to deprive of a portion or share

بی بی (beebee) ا 1 A venerable lady, a matron a mistress of the house 2 R A grandmother [father's mother]

بی پا (pa) ص Ruined, impoverished [O S] Footless

بی پا و سر (—pa-o-sar) ص 1 Destitute, wretched 2 R = بی سر و پا

بی پایان (payan) ص Endless,

✿ معانی لغات حذف شده ای را که در سر آنها لفظ بی در آمده است با مراجعه به تبصرهٔ ذیل بی درصفحه ۲۹۷ قیاس نمائید

A lecture Rhetoric Enunciation
Statement of a fact بیان واقع
Rhetoric علم بیان
1 To explain بیان کردن ف م
Ex مطلب را بیان کرد || 2 To state, to set forth Ex حقیقت را بیان کن

بیان (۲) *See under* بی

بی انتظام ص *P A* *(bee entezam)* Disorderly

بی انتظامی *P A* i *(—entezamee)* Disorder confusion Mismanagement

بی انتها ص *P A* *(—enteha)* Infinite boundless [*O S*] Endless

بی انجام ص *(—anjam)* Endless Not having a conclusion

بی اندازه ق *(—andazeh)* [*O S*] Immeasurably infinitely 2 Extremely Ex بی اندازه سخت است It is extremely difficult

ص 1 Immeasurable beyond measure, measureless 2 Not having (the proper or required) size, out of size out of measure Ex Ex این لباس بی اندازه است

بی اندیشه ص ق *(—andeesheh)* Thoughtless(ly) inconsiderate(ly) Without anxiety

بی انصاف ص *P A* *(—ensaf)* Unfair, unjust Ex خیلی آدم بی انصافی است

بی انصافی *P A* i *(—ensafee)* Injustice unfair dealing Ex یک جنس حالی در بارهٔ او بی انصافی است It would be unfair to think of him thus
To treat بی انصافی کردن (نسبت به) unjustly, to be unfair (to)

بی انضباط ص *P A* *(—enzebat)* Disorderly, irregular

بی انضباطی *P A* i *(—enzebatee)* Disorder Irregularity

بیانی ص *A P* *(bayanee)* Explanatory Of the nature of an exposition Enunciative Rhetorical

بیانیه *A* i *(bayaniyyeh)* A manifesto A declaration, a proclamation [*Orig*, fem of بیانی]

بی اولاد ص *P A* *(bee-oulad)* Issueless, childless

بیاور *(biyavar)* [امر از ف آوردن] Bring thou (Imper of آوردن avardan, the bare imper آور avar not being used in ordinary language

بی اهمیت ص *P A* *(bee-ahamiyyat)* Unimportant, trifling

بی آهنگ ص *(—ahang)* Dissonant discordant Not harmonious Not cadence Not musical Unprepared *R*

بی آهنگی i *(—ahangee)* Dissonance discord

بی ایمان ص *P A* *(—eeman)* Unbelieving unfaithful, irreligious

بی ایمانی *P A* i *(—eemanee)*

✿ The meanings of words prefixed by بی and not given in the vocabulary may be readily guessed by considering the chief elements and applying *Note* under بی on page 297

Whiteness [= سفیدی]
Madrepore بیاض مرجان
بیاض البیض (bayaz-olbeyz) A ا The white of the egg, albumen
بیاض البیضی (—olbeyzee) ص A Albuminous Like the white of the egg
Proteid مادهٔ بیاض البیضی
See under بول بیاض البیضی بول
بیاض العین (ol eyn) A ا White of the eye Anat Sclerotic
بی اطلاع (bee ettela') ص P A Uninformed unaware Ignorant
Ex من از این موضوع بی اطلاعم I have no information about this matter
بی اطلاعی (-ettelaee) ا P A Ignorance Lack of information (or knowledge)
بیاع (bayya') A ا R A seller, a vendor [= فروشنده - بیع] An auctioneer
بی اعتبار (bee-e'tebar) ص P A Disesteemed Unreliable Invalid [O S] Lacking credit not having a good standing (or repute)
To discredit بی اعتبار کردن ف. م
بی اعتباری (e'tebaree) ا P A Discredit Disesteem Invalidity
بی اعتدال (-e'tedal) ص P A Intemperate, immoderate, Unjust Unequal
بی اعتدالی (-e'tedalee) ا P A Injustice Intemperance Inequality ||
To act بی اعتدالی کردن ف ل unjustly to do injustice To go to extremes
بی اعتقاد (—e'teghad) ص-ا P A 1. Incredulous Unbelieving 2 R An unbeliever, an infidel
بی اعتقادی (—e'teghadee) ا P A Incredulity
بی اعتنا (e'tena) ص P A Heedless, disrespectful
بی اعتنایی (e'tenayee) ا P A Heedlessness, disrespect
Not to pay بی اعتنایی کردن (به) attention (to) to be heedless (of)
بی آلایش (—alayesh) ص Immaculate Homely unaffected
Platonic love عشق بی آلایش
بی التفات (—eltefat) ص P A Disobliging not showing favor, unkind
بی التفاتی (—eltefatee) ا P A Disobliging treatment, disregard, disfavor
To withdraw بی التفاتی کردن (به) one's favor from, to disfavor to disregard
بی امان (aman) ص P A Unrelenting, pitiless, unsparing, merciless
بیان (۱) (bayan) ا A Exposition Explanation, (explanatory) statement Declaration Description

✿ معانی لغات حذف شده ای را که در سر آنها لفظ بی در آمده است با مراجعه به تبصرهٔ ذیل بی در صفحه ۲۹۷ پیدا نمائید

بی ادراك *(—edrak)* ص *P A* Unintelligent Without understanding

بی ادراکی *(--edrakee)* ا *P A* Want of intelligence or understanding

بی اذیت *(-aziyyat)* ص *P A* Inoffensive harmless Meek

بی اذیتی *(-aziyyatee)* ا *P A* Inoffensiveness harmlessness Meekness

بیار *(biar)* [امر از ف آور دن] Bring thou [Imper of آوردن for بیاور *biavar*, the regular form The bare imper is آر which is not used in ordinary conversation]

بی آرام *(bee aram)* ص Unquiet, restless uneasy [= بیقرار]

بی آرامی *(aramee)* ا Restlessness, inquietude uneasiness

بی ارتباط *(ertebat)* ص *P A* Disconnected, incoherent, excursive

بی آزار *(azar)* ص Harmless, inoffensive Peaceful Meek

بی آزاری *(azaree)* Harmlessness inoffensiveness Meekness

بی آزرم *(—azarm)* ص Shameless, impudent Syn = بی حیا - بی شرم

بی آزرمی *(azarmee)* ا Impudence

بی اساس *(—asas)* ص *P A* Unfounded groundless Ex شکایت بی اساس

بی اسباب *(asbab)* ص *P A* Free hand Ex مساحی بی اسباب

بی استحقاق *(—estehghagh)* ص. *P A.* Undeserving, meritless

بی استحقاقی *(estehghaghee)* ا *P A* Want of merit, unworthiness

بی استعداد *(—este'dad)* ص *P A* Untalented, ungifted, without (mental) capacity

بی استعدادی *(—este'dadee)* ا *P.A* Lack of talent or capacity, inaptitude

بی استطاعت *(—esteta at)* ص *P A* Resourceless, lacking pecuniary ability

بی اسلحه *(—asleheh)* ص *P A* 1 Unarmed 2 Naked Ex جسم بی اسلحه

بی اشتها *(-eshteha)* ص *P A* Inappetent lacking appetite

بی اشتهائی *(—eshteha-ee)* ا *P A* Inappetence, lack of appetite

بی اشفاق *(-eshfagh)* ص *P A* Merciless

بی آشیان *(—ashian)* ص Homeless [O S] Nestless

بی اصل *(asl)* ص *P A* Unfounded, groundless Of an unknown origin

بی اصول *(osool)* ص *P A* Immethodical

بیاض *(bayaz)* ا ع 1 A common place book, a note-book 2 [O S]

✿The meanings of words prefixed by بی and not given in the vocabulary may be readily guessed by considering the chief elements and applying *Note* under بی on page 297

See ستونه

بیات (۲) ا. Name of certain tunes [chiefly بیات اصفهان - بیات ترک - بیات کرد i e the 'bayat' of Isphan, the Turkish 'bayat' and the Kurdish 'bayat'] [*Note* The notes of بیات اصفهان are very much the same as those of many European compositions]

بیات (۳) ا Grief, care

بی اتفاق *(bee ettefagh)* ص *PA* Without union, discordant Not accompanied by accidents or incidents

بی اتفاقی *(--ettefaghee)* ا *A* Disunion

بی اثر *(—asar)* ص *PA* Ineffective, futile

بی اجازه *(—ejazeh)* ص-ق *PA*
1 Unauthorized Ex بعثت بی اجازه 2 Without permission or authority

بی احترام *(—ehteram)* ص *PA*
1 Disrespectful 2 *R* Dishonored

بی احترامی *(—ehteramee)* ا *PA* Dishonor, disrespect
بی احترامی کردن (به) To dishonor
بی احترامی بمقدسات Profanity, blasphemy

بی احتیاط *(—ehtiat)* ص *PA* Incautious, improvident, imprudent careless, uncircumspect Ex شخص بی احتیاط

بی احتیاطی *(—ehtiatee)* ا *PA* Improvidence, want of precaution, incautiousness, imprudence
بی احتیاطی کردن ف ل. To be imprudent or improvident, not use precaution, to be rash (in doing a thing)
از روی بی احتیاطی Without precaution, improvidently, incautiously, carelessly

بی اختیار *(—ekhtiar)* ص *PA*
1 Involuntary Ex || حرکهٔ بی اختیار
2 Having lost self control, mad Ex || در عشق او بی اختیار شده ام 3 Unauthorized powerless
ق Involuntarily Ex بی اختیار گریه کرد

بی اختیارانه *(ekhtiaraneh)* ق-ص *PA*
1 Involuntarily unwillingly 2 Involuntary [used only for objects]

بی اختیاری *(ekhtiaree)* ا *PA* Unwillingness Involuntary condition Lack of authority or control

بیاد الخ See under یاد

بی ادب *(bee adab)* ص *PA* Impolite, rude Ex بچهٔ بی ادب

بی ادبانه *(adabaneh)* ق-ص *PA*
1 Impolitely Ex || بی ادبانه حرف زد
2 Impolite [used only for inanimate things Ex حرکت بی ادبانه

بی ادبی *(—adabee)* ص *PA* Impoliteness rudeness
بی ادبی کردن ف ل To act impolitely

✿ معانی لغات حذف شده ای را که در سر آنها لفظ بی در آمده است با مراجعه به تبصرهٔ ذیل بی در صفحه ۲۹۷ قیاس نمائید

بهیمی *(baheemee)* ص A Brutal

بهین *(behin)* ص Better, best [Compar or super of به] Ex بهین روز, the best day [=بهترین روز]

بهینه *(beheeneh)* ص Best [Super of به]

✿**بی (۱)** *(bee)* Without [Used (1) as a preposition, ex بی رفتن من without my going, (2) as a prefix or privative particle, ex بی حیا impudent *See note below*]

[*Note* The prefix بی *bee*, to form an adjective is always followed by a noun and corresponds to (1) the suffix *less* at the end of an English noun Ex بی پول *penniless*, (2) the prefixes *im*, *in-*, *ir*, *dis*, *un-*, etc at the head of nouns or adjectives, as the case may be Ex بی طرف *partial*, بی صبری *impatience*, بی معنی *meaningless*, بی دین *irreligious*, بی علاقه *disinterested*, بی اجازه *unauthorized*

بی (۲) [In some provincial dialects equivalent to باشد or بود]

بیا *(bia)* [امر از آمدن] Come [Imper of آمدن, the bare imper being آ which is never used in ordinary conversation]

بیابان *(biaban)* ا A desert

بیابان گرد *(-gard)* ا-ص (One) who travels, or wanders, in deserts

بیابان مرگ *(—marg)* ص Perishing, or perished, in the desert

بیابان نشین *(-neshin)* ا-ص 1 An inhabitant of the desert, a nomad 2 Nomadic

بیابان نورد *(—navard)* ا-ص 1 A traveller of the desert 2 Crossing, or travelling in, the desert

بیابانی *(biabanee)* ص Wild Pertaining to, or inhabiting, the desert nomadic

بی آبرو *(bee aberoo)* ص Disgraced, defamed, dishonored

بی آبرو کردن ف To disgrace to defame, to dishonor, to destroy the reputation of

بی آبرویی *(aberooyee)* ا Disgrace dishonor

بی آب ورنگ *(—aborang)* ص Unembellished graceless, lacklustre

بی آبی *(—abee)* ا Drought, dryness, *Fig* 1 Disgrace 2 Lack of lustre *R*

بیات (۱) *(bayat)* ص-ا 1 Stale Ex نان بیات 2 [O S] (a) A nightly raid (b) Passing the night

---

✿ معنی لغات حذف شده ای را که در سر آنها لفظ بی در آمده است ، مراجعه بایش ته ... قیاس نمائید

✿ The meanings of words prefixed by بی and not given in the vocabulary may be readily guessed by considering the chief elements and applying this note

بهم آمیختگی (beham-ameekhtegee) ا Commixture, commixion, intermingling Association

بهمان (bahman) ا Such and such a person a certain person [Synonymous and *always* going with فلان Thus فلان و بهمان]

بهم زدگی (beham-zadegee) ا R Alienation Confusion State of things which have struck together *See also* بهم خوردگی

بهم زده (—zadeh) ص Struck together Confused Upset *See also* بهم خورده

بهم خوردگی (—khordegee) ا Indisposition, sickness

بهم خورده (—khordeh) ص Indisposed

بهمن (bahman) ا An avalanche The eleventh month of the Persian solar year The second day of each month Name of an old king A masculine, proper name

بهمنجه-بهمچه (bahmanjeh -cheh) ا An ancient festival celebrated on the second day of the month of Bahman

بهوش ص Conscious, aware

بهوش آمدن الخ *See under* هوش

بهی (۱) (behee) ا Goodness Recovery, convalescence

بهی (۲) ا = به A quince

بهیج (baheej) ص A Cheerful

بهیمه (baheemeh) ا A A beast, a quadruped [(baha-em) = ج]

to entwist

بهم پیوستن ف. م-ل To connect, or be connected, together To join together, to unite, or be united To interchain

بهم خوردن ف ل 1 To strike or hit together Ex ||ظرفها بهم خورد و شکست 2. To match (with) each other, to go together Ex ||این دو رنگ بهم نمیخورد 3 To be dissolved, to break up Ex انجمن بهم خورد || 4 To nauseate Ex دلم بهم میخورد || 5 To be disaffirmed

بهم آمیختن ف م-ل To mix up, to mingle

بهم رسیدن ف ل 1 To come together, to meet each other (again) 2 To come to hand, to be procured, to be available, to be obtainable Ex در این فصل میوه بهم نمیرسد || 3 To appear

بهم رسانیدن ف م 1 To procure, to acquire, to obtain [O S] To bring together 2 To contract as a debt Ex مبلغی قرض بهم رسانید

بهم زدن ف م 1. To disturb, to break up, to dissolve to disorganize Ex انجمن را بهم زد || 2. To stir Ex آتش را بهم بزن || 3 To procure Ex این ثروت را از کجا بهم زد 4 [O S] To strike or hit together ||

— ف ل To break up friendship, to be estranged.

بهم شدن ف ل To come or unite, together

بهره (bahreh) ا 1. A share a portion, a fortune Ex شما از آن بهره‌ای ندارید 2 Profit, advantage Ex این معامله برای من بهره‌ای ندارد
بهره بردن (از) To take a share (in), to enjoy
بهره بهره Divided into portions
بی بهره Portionless, unfortunate
بهره بر (— bar) ا-ص 1 A partner 2 Enjoying, taking share
بهره‌دار (— dar) ص-ا 2 Enjoying, having a share 2 A partner
بهره مند (- mand) ص Fortunate, prosperous Having a share, participating
بهره مند شدن (از) To enjoy
بهره‌مندی (— mandee) ا Enjoyment Prosperity
بهره‌ور (- var) = بهره‌مند
بهشت (behesht) ا Paradise heaven
بهشت آشیان (- ashian) خلدآشیان
بهشت نشین (—neshin) ص Inhabiting the paradise Blessed
بهشتی (beheshtee) ص Paradisaical, heavenly Blessed
مرغ بهشتی A lyre bird
بهشتی روی (—rooy) ص Beautiful
بهشتی سرشت (- seresht) ص Of a heavenly disposition, blessed
بهشدگی (beh-shodegee) = بهبودی
بهشده (shodeh) ص Convalescent
بهق (bahagh) ا A Med Hepatic ephelis also, dandruff or leprosy
بهل (be'hel) ف Let (alone) [Imper of امر از ف هشتن - هلیدن]

بهل بشو (behel-beshoo) ص Nonchalant, easy-going, also careless [O S] Let it go [بشو in some dialects meaning *that it may go*]
بهل بشویی (— beshooyee) ا. Laissez-aller, non-chalance, carelessness *See above*
بهلول (bohlool) ا-ص A [O S] 1 Name of a dervish, proverbial for foolery and jest Hence, a fool or a jester One who laughs 2 Laughing, jovial Foolish, stupid
بهله (bahleh) ا A falconer's glove
بهم (beham) ق 1 Against each other (or one another) Ex بهم خوردند They hit or struck against each other 2 Together with each other Ex این دو تا بهم نمی خورند These two do not match (with) each other [*The various senses of* بهم *might better be understood from the following compounds*]
بهم آمدن ف ل 1 To match (with) each other Ex این دو رنگ بهم نمی آید 2 To be contracted or drawn together) to come together 3 To heal up, to be closed up Ex سوراخش بهم آمد 4 To be offended vexed or disgusted
بهم برآمدن ف ل 1 To be moved (with compassion) Ex دلش بهم برآمد 2 To be displeased
بهم پیچیدن ف م-ل 1 To wind up (or together) To wrap together To intertwine, to entwine,

On seeing him, I became glad

بهدانه (behdaneh) ا Quince seeds

بهر (۱) (bahr) ا 1 Sake, account Ex. از بهر خدا for God's sake See below 2 = بهره

بهر (۲) (bah'reh) ح ا = برای For, because of, for the sake of, on account of Ex آنرا بهر من آورد He brought it for me

بهر چه = چرا What for? Why? On what account?

بهر (۳) (bahr) A ا Beauty, grace Splendour Shining Victory

بهرام (bahram) ا Astr The planet Mars [= مریخ] Name of several kings of Persia [Greek *Varanes*] A masculine proper name Name of the 20th day of each solar month

بهرام گور Name of an old king of Persia, so-called because he was said to chase the گور or wild ass

بهرامن (bahraman) A ruby Rouge ا Bot Saftlower [= کافشه] A variegated, silk stuff

بهرحال (behar hal) P A ق At any rate, anyhow, however it be See حال

بهرم (bahram) ا Bot Bastard saffron

بهرمان (bahraman) = بهرامن

بهرمند (bahr-mand) = بهره‌مند

بهروز (behrooz) ا A kind of blue crystal Indian frankincense [= کندر هندی]. A proper name [O S] Good or better day.

بهتر کردن ف م-ل 1 To ameliorate, to improve to make better, to better *vt* 2 *Colloq* To help the situation, to make things better Ex حواست بهتر کند بد تر کرد

بهتر شدن ف ل یا ﻫ ف م 1 To become better, to be improved. 2 To gain in health, to convalesce Ex مریض‌شما امروز بهترشده‌است

[*Note* 1 The superlative بهترین is not always a rendering of *best* in ordinary conversation The phrase بهترین شاگرد کلاس is regularly translated *the best pupil in the class* But to translate *He is the best of all,* we must commonly say او از همه بهتر است and occasionally only او بهترین همه است]

[*Note* 2 The comparative بهتر is synonynous with به *beh* which is regarded as being both comparative and positive See (۳) به]

بهترك (behtarak) ص-ا 1 Somewhat better [Dim of بهتر] 2 Name of an old intercalary month introduced once in 120 years

بهتری (behtaree) ا State of being better, preference, improved condition, improvement betterment

بهترین (behtarin) ص Best [Super of به - خوب] *See examples & note under* بهتر

بهجت (bahjat) A ا Joy cheerfulness, gaiety, alacrity [Colloq. pr. = *behjat*] Ex از دیدن اومرا بهجتی دست داد

بهبود (behbood) ا ص R 1 Health [=بهبودی]. Safety 2 Healthy

بهبودی (behboodee) ا Gaining in health Convalescence Also, health, well-being. Amelioration

بهبودی حاصل کردن To gain in health, to convalesce To become better To be ameliorated

بهت (baht) ا A 1 Amazement, consternation, stupefaction [Colloq pr =boht]

بهت (boht) ا A 1 [ع م] Amazement consternation, stupefaction 2 [O. S] A calumny [=بهتان]

بهتان (bohtan) ا A A calumny, a false accusation, traducement Syn = افترا

بهتان زدن ف م To calumniate, to accuse falsely, to traduce Ex من بهتان زدند They accused me falsely

بهت آور (bohtavar) ص A P Stupefying, astonishing.

بهتر (behtar) ص [Compar of به خوب] Better Ex (a) کتاب من بهتر از کتاب شما است My book is better than yours (b) بهتر است توقف کنیم We should better stay

بهتر برای من So much the better for me

بهتر از همه Best, better than any other Ex این شاگرد بهتر ازهمه است This pupil is the best of all

بهترش اینست که The better way would be to

ode [Ar fem of بهاری]

بهاگیر (bahageer) ص R Valuable, precious

بهانه (bahaneh) ا A pretext, a pretence, an excuse A subterfuge Ex (a) به بهانهٔ ناخوشی under the pretext of illness (b) پی بهانه میگردد که با من نزاع کند He is picking a quarrel with me, *lit*, he seeks a pretext (or an occasion) to quarrel with me

بهانه آوردن To raise or make, a pretext To bring an excuse

بهانه کردن ف م To pretend, to plead Ex بهانهٔ ناخوشی کرد He pretended illness

بهانه جستن To seek a pretext

بهانه جو (-joo) ص Who seeks for excuses

بهانه جوئی (-jooyee) ا Seeking for excuses

بهانه جوئی کردن = بهانه جستن

بهانه ساز (saz) ا One who has the habit of making excuses

بهانه سازی (-sazee) ا Making excuses

بهانه فروش (-foroosh) = بهانه ساز

بهاور (bahavar) = بهادار

بهائم (baha-em) ا A Beasts Quadrupeds [Pl of baheemeh بهیمه ج]

بهائمی (baha-emee) ص A P Beastly, brutal Pertaining to beasts.

بهائی (baha-ee) ا A Bahai, a member of the Babi sect, an adherent of Baha

Valuable, (bahadar) ص بهادار having a price or value Negotiable Ex اوراق بهادار negotiable papers

1 Valiant ص-ا (bahador) بهادر brave, gallant Warlike 2 A hero, a champion A knight

ا. (bahadoran) بهادران Mil A squadron

ق-ص (bahadoraneh) بهادرانه 1 Bravely, courageously, like a knight Ex بهادرانه حمله کرد || 2 Brave, knightly Ex عملیات بهادرانه

Like a ق (bahador-var) بهادروار champion or knight Gallantly

Valour, ا (bahadoree) بهادری bravery, gallantry

1 Spring Ex ا (bahar) (۱)بهار درفصل بهار || 2 A blossom or flower Ex بهار نارنج orange-flower | Prov One از یك گل بهار نمیشود swallow does not make summer || To bloom بهار کردن ف ل

Spices Pepper A ا (۲) بهار

Springtide ا (baharan) بهاران

Spring ا (baharestan) بهارستان A flower garden A celebrated work of the poet Jamee

See under (۱) بهار بهار نارنج

1 A product ص-ا (bahareh) بهاره of the spring A swarm of bees. 2. [= بهاری] Vernal

Vernal, pertain- ص (baharee) بهاری ing to the spring.

A vernal ا (bahariyyeh) بهاریه

از آنست This is better than that.

1. Well-done! Bravo! ح ن (bah) به Excellent [*usually repeated. Thus* به به] 2 Pooh! Fudge [= ه ا ه ه]

To him or it, A (beh, behee) به by him or it, in him or it, etc [*Note* This word always appears as the second element of certain Arabic, compound terms, such as مدعابه - معمول به etc which must be looked for in the vocab]

To At By ا ح (be, beh) به With *See* ب or (۱) و and its various meanings and examples on pages 187 & 188

[*Note* The preposition به almost always is and should be, written without its final letter, and attached to the word with which it goes Thus: *to him* is باو and not به او , also, *in a manner* should be بطوری and not به طوری].

Value price قیمت = ا (baha) بها Ex بهای این خانه چقدر است بهای خون = خون بها

To value, to ap- بها کردن ف م praise [=قیمت کردن].

Beauty Elegance A ا (baha') بهاء

To her, by her, A (beha) بها etc. [Fem of به behee] *See note under* به *behee.*

Money ا (baha-peeshee) بها پیشی advanced, an advance of money.

Beauty Elegance A ا (bahajat) بهاجت

Albuminous urine, Bright's kidney. مقیاس بول = بول سنج

بول الدم (*bowlod-dam*) A ا *Med* Hematuria

بولاغ اوتی (*bolagh ootee*) T ا *Bot* Water-cress

بولدان (*bowl-dan*) A P ا A urinal

بول سنج (*sanj*) A P ا A urinometer

بول شناسی (*-shenasee*) A P ا Urinology

بوالکنجك (*bol-konjak*) A P ا A wonderful thing A masquerade

بولگاه (*bowl-gah*) A P ا *Anat* The urethra

بولهب (*boolahab*) A ا (Name of) an uncle of Mohammed, proverbial for his obstinacy *Fig* An obstinate unbeliever

بولهبی (*boolahabee*) A P ص Pertaining to, or of the nature of Boolahab *See above*

بولی (*bowlee*) A P ص Urinary

بولیموس (*booleemoos*) G ا Bulimia

بوم (۱) (*boom*) A ا An owl A stone-owl

بوم (۲) ا A region A country A frontier *See* مرز و بوم

بومادران (*boomadaran*) ا *Bot* Common yarrow, milfoil (*Achillea Millefolium*)

بومکند (*boomkand*) ا An under ground dwelling.

بومهن (*boomahan*) = زلزله

بومی (*boomee*) ا-ص 1. A native Ex بومی ایران || 2 Native, vernacular. Ex زبان بومی || 3 Endemic

بونافع (*boonafe'*) A ا (Title of) wine

بوی (*booy*) = بو (۱)

بویا (*booya*) ص Odoriferous

جوز بویا Nutmeg

گل‌جوز بویا Mace, nutmegs' cover

بوی‌افزا (*booy afza*) ا-ص 1. A spice or seasoning 2 [O S] Adding to the odor

بویان (*boovan*) = بویا

بویچه (*booycheh*) ا = پیچك Ivy

بویحیا - بویحیی (*booyahya*) A ا (Name of) the angel of death *See* ملك‌الموت

بوی‌دار (*booydar*) = بودار

بوی‌رنك (*booyrang*) = گل (سرخ)

بوی‌سوز (*booy-sooz*) | بوسوز (*boosooz*) ا A censer [= مجمر]

بویژه (*beveezheh*) ق Especially *See* ویژه

بوی مادران (*booy-madaran*) = بو مادران

بوی ناك (*booy nak*) = بو گرفته

بویه (*booyeh*) ا Desire Hope

بوییدن (*booyeedan*) ف • [Imper root = بوی] 1 To smell Ex سگ لباس اورا میبوئید The dog was smelling (or scenting) his clothes 2 To snuff or sniff

— ف ل R To smell *vi*, to have a smell *See* (۲) ودادن

به (۱) (*beh*) ا Quince

به (۲) (*beh*) ص = بهتر [Compar of خوب] Better Ex این به

بوسلیك (boosaleek) ا (Name of) a tune in music

بوسه (booseh) ا A kiss, a buss Kissing

بوسه کردن ف م == بوسیدن To kiss

بوسه دادن ف م 1 To give a kiss 2 R To kiss

بوسه زدن ف م. To kiss

بوسه‌گاه (—gah) ا The place of kissing, a holy place, a royal court, or the like

بوسیام (boosiam) ا Bot Red maple

بوسیدن (۱) (booseedan) ف . To kiss [Imper root=بوس]

بوسیدن (۲) == پوسیدن

بوسیر (booseer) ا Bot Mullen

بوسیله (bevaseeley'eh) ح ا P A By means of, through, by the instrumentality of Ex (a) بوسیلهٔ طناب آنرا بالا میکشند || (b) بوسیلهٔ من موفق بانجام آن شد He succeeded to do it through me See وسیله

بوش (boosh) ا. Pomp, ostentation

بوش (bovesh) ا R == هستی

بوشقاب (boshghab) T == بشقاب

بوغاز (boghaz) T == بغاز

بوغچه (boghcheh) T == بقچه ـ بغچه

بوغلمه (boghlameh) ا T Hen, turkey, etc stuffed Stuffing

بوغلمه کردن ف م. To stuff (a hen, turkey, etc)

بوف (boof) ا An owl

بوفه (boofeh) ا F. A buffet A refreshment-room

بوق (boogh) ا A horn, a bugle, a trumpet. A call

بوق حمام Horn by which the time of going to bath is announced A call to bath

بوق زدن ف ل-م 1. To blow a horn or trumpet 2 Fig (a) To call out (b) To divulge to the public, to be indiscreet (about)

بوقت (bevaght) ق P A In time

بوقت ـ (bevagh'teh) ح ا P A At the time of See وقت

بوقلمون (booghalamoon) ا A 1 A chameleon 2 A turkey

— ص Of various colors, variegated Fig Changeable

بوقلمون نر A turkey-cock

بوقلمون ماده A turkey-hen

بوقلمونی (booghalamoonee) ص Variegated Fig Changeable

بوك (book) == بوکه == بو که == باشد که May be that, perhaps

بوکس (boks) ا E Boxing

بوکس کردن ف ل To box

بوکس برنجی Brass knuckles

بوکس بازی (—bazee) ا Boxing

بوگرفتگی (boo-gereftegee) ا Fetidness, stink

بوگرفته (— gerefteh) ص Fetid

بول (bowl) ا A Urine Making water See شاش & شاشیدن

بول کردن ف ل To urinate, to make water [== شاشیدن]

بول اسود (- eh asvad) == ادرار سیاه Med Melanuria

بول بیاض البیضی (-eh bayazol-beyzee) ا

بورشدن ف م To be deluded, and hence ashamed in carrying out one's plan

بور (۳) = بوره

بور *A* | *(bowr)* Perishing

بوراق *A P* | *(boragh, boo—)* *Chem* Borax, Nitre *See* بوره

بوران | *(booran)* Squall Sleet

بورانی | *(booranee)* A food consisting of spinach and oil [Said to have been invented by بوران‌دخت *boorandokht* daughter of Parveez]

بورس *F* | *(boors)* Exchange Money-market [From French *bourse*]

بورو | *(booroo)* A trumpet, a horn.

بوره | *(booreh)* Borax Nitre

بورهٔ زرگری Borax

بورهٔ طبیعی Tincal

بورهٔ ارمنی Borax used in soldering gold

بوری (۱) *(booree)* 1 Marsh reed *See* بوریا || 2 = بورو

بوری (۲) | Blond color

بوری (۳) | *Colloq* Shame resulting from failure, or state of being deceived *See* بور (۲)

بوریا | *(booriya)* 1 A mat (made of marsh-reed) A rush-mat 2 Marsh-reed

نی بوریا Marsh reed

بوریا باف | *(—baf)* A mat weaver

بوریا پوش *(—poosh)* ص Covering oneself with matting Hence, poor, destitute Inclosed in wickerwork, as a demijohn

قرابهٔ بوریا پوش A demijohn

بوز (۱) *(booz)* 1 = بوزه 2 = کفک زدگی

بوز (۲) | A roan horse

بوزا *(booza)* = بوزه = آبجو

بوزاگر *(-gar)* = آبجوساز

بوزاگری *(-garee)* = آبجوسازی

بوزنه *(boozeneh)* = بوزینه

بوزه *(boozeh)* | ا. 1 [= آبجو] Beer [made also from rice and millet] 2 The trunk of a tree

بوزه خانه *(—khaneh)* | An ale-house, a beer-shop

بوزینه *(boozeeneh)* | A monkey

بوس (۱) *(boos)* | = بوسه A kiss

بوس و کنار Kissing and hugging

بوس (۲) [۱-۱ ا ارف بوسدن] Kissing [Short for بوسنده *boosandeh* the usual form, and used only in comp] Ex آستان بوس which see in the vocab

[۲-امر ارف وسیدن] Kiss thou! [Imper root of بوسیدن *booseedan*, short for ببوس *beboos*, the usual form]

بوساطت *See under* وساطت

بوستان *(boostan)* | = باغ 1 A garden. [Ar pl = بساتین *basateen*] 2 Name of a celebrated work of Saadi, ranking next to گلستان *golestan*

بوستان افروز *(—afrooz)* = تاج خروس

بوستان بان *(—ban)* = باغبان

بوسگاه *(boos-gah)* = بوسه‌گاه

۱۰

I have gone رفته ام
(*Lit*, I am gone)
Thou hast gone رفته ای
He has gone رفته است
We have gone رفته ایم
You have gone رفته اید
They have gone رفته اند

2.

آشفته ام - آشفته ای - آشفته است الخ
I am disturbed, etc

[*Note* 4 When any one of the above (which may be termed verbal pronouns) is annexed to a noun or adj not ending in mute ه, the *alef* at the head of it is omitted Ex «همه بندگانیم» We are all servants] *See note under* ام page 184]

بودنه = پودنه

بودنی *(boodanee)* ص That is to be or become Inevitable Possible

بود ونابود *See under* بود (۲)

بوده *(boodeh)* Been Ex بوده ام I have been [P P of بودن ا - ارف] [*Note* The past participle which should regularly be بوده بودم is *never* used in Persian E.g. '*if I had been*' we must only say اگر بودم]

بودی *(boodee)* Thou wast *See also under* بودن

بور (۱) *(boor)* ص Blond, auburn, flaxen Ex موی بور

بور (۲) ص *Colloq* Ashamed on account of failing or being deceived

[Pres. tense of زمان حال از بودن]
[Form 1 شکل اول]
I am من هستم
Thou art تو هستی
He *(oost)* اوهست - او است
she, it is
We are ما هستیم
You are شما هستید
They are ایشان هستند
[Form 2 شکل دوم]
میباشم - میباشی - میباشد - میباشیم - میباشید - میباشند

Note 1 The second conjugation is not used in common conversation, although it is regularly formed from the imper باش]

[Past tense of ماضی از بودن]
I was بودم
(If I were اگر بودم)
Thou wast بودی
(If thou wert اگر بودی)
He, she, it was بود
(If he were اگر بود)
We were بودیم
You were بودید
They were بودند

[*Note* 2 The English negative verb *is not* is always translated نیست *neest* or نمیباشد *nemeebashad* both for the intransitive and the copulative]

[*Note* 3 After a past participle or adj ending in a mute ه, the pres tense of بودن is contracted to the following forms]

[Poetic form of (bovad) بود (1) میباشد or هست i e is, (2) باشد i.e (that) he may be] Ex «بود خیر در آن خانه که عصمت نبود» There is no blessing in a house where there is no chastity

Buddha | (booda) بودا
Buddhism مذهب بودا

1 Odorous, | ص (boodar) بودار scented 2 Anything giving off an odor, esp something roasted Ex بودار برای اسپریس خوب نیست

A Buddhist ص ((boodaee) بودائی

An abode, | (boodbash) بود باش a residence, a dwelling [= مسکن]

Budget, E. & F | (boodjeh) بودجه
Budget reduction تعدیل بودجه
Budgetary ص (– ee) بودجه‌ای
Ex اشکالات بودجه‌ای

بودش (boodesh) R = هستی

بودن (boodan) ف ل.

[Imper = باش bash, pres هستم has-tam or میباشم meebasham past بودم boodam, 3d pers sing است ast or هست hast, (see the difference under است ast), subj pres sing 3d باشد bashad]

To be To exist Ex (a) بچه ناخوش بود The child was sick (b) بود شاهی در زمان پیش از این» There was a king in former times (c) خدا بود و هست و خواهد بود God was (or existed), is, and will be

Once upon a time یکی بود یکی نبود

asphodel

Bramble or thistle بوتهٔ خار

بوته (۲) | A crucible, a melting-pot, a melter.

Prov. exp در بوتهٔ اهمال (یا اجمال) ماندن To be abandoned or delayed through remissness

بوتیمار (booteemar) | Zool A bittern.

بوتین = پوتین

بوجار (bowjar) | A sifter, esp one who sifts rice

To sift, to riddle بوجار کردن ف م

An unprincipled, changeable person A time-server or trimmer بوجار لنجان

بوجاری (bowjaree) | Sifting See also بوجار

بوجاری کردن = بوجار کردن

بوجه (bevaj'heh) PA | ح In the manner of Ex بوجه احسن in a better manner See وجه

بوجهل (boojahl) A ص Ignorant [Contraction of ابوجهل] See جهل & ابو (۳) or بو

بوجهی (bevaj-hee) PA ق In a way So that such that, بوجهی که = بطوریکه

بود (۱) (bood) [P of گذشتهٔ ف بودن] He, she, it was See بودن

بود (۲) | Existence, being

Existence and non-existence Presence and absence Riches and poverty All that one has, all one's property بود و نبود - بود و نبود

بود و باش = بود باش

بو (۳) A ا = ابو 1. A father [in comp] Ex بوعلی سینا Avicenna, *lit*. father of علی سینا 2 Possessor, one endowed with Ex بوالهوس See in the vocab

بوا (۱) *(bwa)* = **بویا**

بوا (۲) ا A father (in some dialects)

بوا (۳) = **بادا**

بواب *(bavvab)* A ا = دربان A porter, a door-keeper

بوار *(bavar)* A ا Perdition ruin

بوارق *(bavaregh)* [ح بارقه] Pl of

بواسطه *(bevaseteh)* ص P A Gram Indirect Ex مفعول بواسطه an indirect object *Ant* = بیواسطه

بواسطهٔ *(bevasete'yeh)* ح ا P A 1. On account of, because of Ex بواسطهٔ سرمای زیاد از منزل بیرون نیامد 2 By Ex بواسطهٔ کردن آن کار by doing that 3 Through Ex بواسطهٔ احبائش 4. By means of [= بوسیلهٔ - با] See واسطه

بواسطهٔ آنکه = زیرا که Because Ex معزول شد بواسطهٔ آنکه مریض بود بواسطهٔ اینکه = بواسطهٔ آنکه

بواسیر *(bavaseer)* A ا [ح باسور Pl of] Med Hemorrhoids, piles Polypus بواسیر لحمی

بواسیری *(bavaseeree)* ص-ا A (One) affected with hemorrhoids Hemorrhoidal

بواشه *(bavasheh)* ا A winnowing implement [= باد افشان]

بواطن See under باطن

بواعث *(bava-es)* [ح باعث Pl of]

بواقی *(bavaghee)* [ح باقی Pl of]

بوال *(boval)* A ا Diabetes

بوالحزن *(bolhazan)* ص A Sad, sorrowful See (۳) بو & حزن

بوالعجب *(bol-ajab)* ص ا A 1 Srange, wonderful. 2 A wonder A buffoon See (۳) بو & عجب

بوالعجبی *(bol ajabee)* ا A Wonder A wonderful thing Buffoonery Jugglery

بوالفضول *(bol-fozool)* ا A An idle talker A meddler, an impertinent fellow. See فضول

بوالهوس *(bol-havas)* ص A 1 Capricious freaky, whimsical 2 Sensual Ex 1 & 2 جوان بوالهوس || See هوس

بوالهوسی *(bol-havasee)* ا A P Capriciousness, caprice, freak whim Sensuality

بوباش *(boobash)* ص Perpetual Ancient

بوبو *(booboo)* ا 1 [= هد هد] A hoopoe 2 Cry of a hoopoe 3 = بوبوك = مردمك || 4 A sister

بوبوك *(boobook)* ا = مردمك Pupil of the eye

بوته (۱) *(booteh)* / **بته** *(botteh)* ا 1 A bush Ex بوتهٔ گل سرخ a rose-bush 2 A shrub 3 Kindling(s) 4 A floral design, a flower work, a flower designed (or painted) on cloth [Usually گلبوته] Bot King's spear, بوتهٔ سریش

Benjamin

بنیان *(bonyan)* A ı A structure, a building Basis *Compare* بنیاد

بیچه *(boi eecheh)* ı A corporation

بنیه *(ben yeh)* A ı 1 Frame (of the body) *By ext* Health Ex بنیه اش ضعیف است He is weak 2 Structure [Pr also *bon-yeh*]

بو (۱) *(boo)* ı A smell, an odor a scent Ex بوی گل

بو کردن ف م ل 1 To smell *vt* Ex این گل را بو کند || 2 To smell *vi* to give out a smell [و بادرستی]

بو دادن (۱) ف م To torrefy to roast dry Ex آجیل را بو مدهد

بو دادن (۲) ف ل To give out a smell, to smell *vi* Ex این گل بوی خوشی دهد This flower smell sweet it gives out a good odor

بو بردن ف م To scent, to get wind (of) to suspect Ex بو بردم که ... بوده که دو اند

بو خوردن ف ل To be torrefied or scorched sufficiently

بو گرفتن ف ل To contract a smell to turn fetid

بوی حسد ... از آن ... It savours of jealousy

بوی رطوبت Must smell

بوی سوخته Empyreuma

بوی خوش A sweet odor

بوی بد A stink a stench, a bad odor

بو (۲) [Contraction of بود *bovad* he is or he may be]

hasheesh

بن نا پدید *(bon-napadeed)* ص Fathomless, bottomless

بنو *(banoo)* A ı [Pl of ابن ج] Sons [in comp] *See* بن *ben*

بنوبت *(benowbat)* P A ق In turns, alternatively *See* نوبت

بنوّت *(bonovvat)* A ı Filiation

بنوعی *See under* نوع

بنوة *(bonovvat)* = بنوت

بنه *(boneh)* ı Baggage luggage Goods, chattels *Fig* Basis, foundation [بن —] An abode, a dwelling-place

بنه *(baneh)* ı Persian turpentine tree A dunghill

بنی *(banee)* A ı [Pl of ابن ج] Sons [in comp] Ex بنی آدم the sons of Adam men

بنی اسرائیل *(— esraeel)* The children of Israel, the Israelites, the Jews

بنی امیه The Ommiads

بنی عباس The Abbassides

بنی عم Uncle's son(s) cousin(s)

بنیاد *(bonyad)* ı 1 A foundation, a basis Ex بنیاد عالم 2 Beginning

بنیاد افکندن ف م To found

بنیاد کردن ف م To found To begin

بنیاد (چیزیرا) بر افکندن To destroy or ruin (something)

بنیاد نهادن To lay a foundation

بنیادگر *(bonyadgar)* R ı A builder An architect

بنیامین *(benyameen)* A -Heb ı

a humiliating word]

بنده پرور (bandeh-parvar) ا. A kind superior [O S] A cherisher of slaves

بنده پروری (—parvaree) ا. Cherishing slaves Kindness to inferiors

بنده‌زاده (—zadeh) ا My son [O S] Son of (your) slave

بنده نواز (—navaz) ص ا 1 Kind to servants or inferiors [O S] Fondling or cherishing servants 2 A kind master

بنده نوازی (—navazee) ا Kindness to servants or inferiors [O S] Fondling or cherishing servants

بندی (۱) (bandee) ا = زندانی A prisoner, a captive [Pl = بندیان bandian]

بندی (۲) ص Laced Ex کمر بندی

بندیخانه (— khaneh) R = **زندان**

بنرمی (benarmee) ق Softly, gently See نرمی

بنزین (benzin) E & F ا Gasoline, petrol, benzine

بنساله (bonsaleh) = **پیر . سالخورده**

بنسبت See under نسبت

بنشن (bonshan) ا. Legumes, beans, peas, etc

بنصر (benser) A ا A ring-finger. [(banaser) ج = بناصر]

بنفسه (benafsehee) A In (his) person, personally Spontaneously. See نفس nafs.

بنفش (benafsh) ص-ا Violet. Ex. معنی بد (2) || رنگ آن بنفش است (1) رنگی بنفش است

بنفشه (benafsheh) ا Bot The violet
Orris-root ریشه (بیخ) بنفشه

بنفشه فرنگی (—farangee) ا Pansy

بنقد (benaghd) ق P A 1 In ready money, in cash Ex بنقد آنرا خرید [In this sense it is an equivalent of the adverb نقدا naghdan] 2 Already Ex بنقد بیست تومان پول موجود است || 3 At the present instance, now Ex بنقد کار دارم ' 4 Poet At least See نقد

بنك (bonak) = **بنه . بنشن**

بنك (banak) ا = (baneh) بنه Persian turpentine (seed)

بنکدار (bonakdar) ا A vendor of cereals and legumes A wholesale dealer

بن کن (bon kan) ا A hoe, a weeder also, a rake

بنگ (bang) ا 1 Bot Henbane (Hyoscyamus niger) 2 = حشیش Mullen بنگ سفید

بنگاله (bangaleh) ا Bengal

بنگالی (bangalee) ا ص 1 A native of Bengal 2 Of or pertaining to, Bengal

بنگاه (bongah) ا A dwelling place A storehouse Baggage

بنگاه (bangah) ا A cottage, such as is made by the Turkomans

بنگه (bongah) = **بنگاه** (bongah)

بنگی (bangee) ا One who is addicted to using henbane or

بند کشی کردن ف. م To point
Ex. دیوار را بند کشی کردند

بند کشیدن *See under* بند (۱)

بندگان *(bandegan)* ۱ [Pl. of بنده.ح] 1 Servants Ex بندگان خدا || 2. Slaves

بندگاه *(band-gah)* ۱ A joint

بند گسیخته *(—goseekhteh)* ۱ A libertine, a dissolute person

بندگی *(bandegee)* ۱ Servitude, service, devotion Bondage, slavery
بندگی کردن ف. م To serve, to worship Ex خدا را بندگی میکنیم

بندگیر *(band-geer)* ۱ A sort of fine cement used in the construction of baths A large beam

بند وبست *(bandobast)* ۱ Collision Arrangement, settlement

بندور(۱) *(bandoor)* ۱ Imaginative faculty

بندور (۲) ۱ Packthread

بندوز *(bandooz)* = **جوالدوز**

بنده *(bandeh)* ۱ [ح = بندگان *(bandegan)*] 1 A slave, a bond man 2 A servant Ex (a) بندهٔ خدا (b) بندهٔ شما هستم
3 [*Used as a 1st pers pronoun*] I Ex بنده آنجا نرفتم I did not go there
[*Note* 1 The word بنده is orig a derivation of the verb بستن and means, '*bound, fastened, etc*']
[*Note* 2 Where in English we would say 'You and I' (not I and you), in Persian we say بنده و سرکار because the word بنده is already an acrobat, a tumbler, a funambulist, an equilibrist

بندبازی *(bandbazee)* ۱ Rope-dancing.
بند بازی کردن ف ل To practise rope-dancing, to tumble

بندبند *(band-band)* ص-۱ 1 Jointed Segmental Divided into stanzas 2 *Zool* A scolopendrid
بند بند کردن ف م To joint, to make jointed or segmental

بند خانه *(-khaneh)* = **زندان**

بندر *(bandar)* ۱ A port A harbor A commercial town [Ar pl بنادر *banader*]

بندرت *(benodrat)* ق.P A Rarely
See ندرت

بندرگاه *(bandar-gah)* = **بندر**

بندزن *(band-zan)* ۱ A fastener A tinker [Usually چینی بند زن]

بندق *(bondogh)* ۱ P A 1 = فندق 2 A musket Orig pl of بندقه *bondogheh*, meaning (1) a hazelnut (2) a bullet-shot or cannon-ball Another pl of بندقه is بنادق *banadegh*
بندق هندی The nicker-tree

بندقیه *(bondoghiyyeh)* ۱ A A rifle, a gun

بند کردن *See under* بند (۱)

بندکش *(band-kesh)* ۱ 1 A bodkin [blunt needle for carrying a string or tape through a hem etc] 2 One who points walls a pointer

بندکشی *(band-keshee)* ۱ Pointing [*i e* filling up joints of a wall]

... برحمت آراند بوار بند کردیم || 2 To put in fetters (or chains)

—ف ل – با کسی بند کردن
Vulg To keep after, or to attach oneself to, some-one

بند کشیدن ف م 1. To string, to thread, to put a string in (drawers, etc) 2 To point [=بندکشی کردن] *See* بندکشی *in the vocab*

بندگشادن (ازکسی) To set (someone) at liberty, to free (someone)

بند وبست *See in the vocab*

دربند چیزی بودن To care for, or be anxious about, something *See the 7th sense of* بند *above*

بند (۳) [۱ - امر از ف بستن] Fasten thou, bind thou. Close thou, etc [Imper root of بستن *bastan*, short for ببند *beband*, the usual form] *See* بستن

[۲ - ا فا از ف بستن] – Closing, fastening binding, etc [*Used in comp*] Ex خون بند hemostatic [*O S*] Stopping the blood [*Note* The name of the agent from the verb بستن if regularly formed, would be بندنده *bandandeh*, but it is never used].

بنداب (*bandab*) ا A dam A dyke

بندار (*bondar*) ص Solid Fundamental Knowing much

ا — An engrosser, a forestaller

بنداق (*bandagh*) ا A high cap worn by dervishes

بندباز (*band-baz*) ا A rope-dancer

بندرجه (*bandeh rajeh; -raja*) A clothes-line

بند رشته A tether

بند رکاب A stirrup-leather.

بند زیرجامه String of drawers.

بند ساعت A watch ribbon, a fob

بندسره = بند ناف [*See* سره]

بند شلوار Suspenders

بند شمشیر A sword-belt, a baldrick, a shoulder-belt

بند کفش Lace

بند ناف The navelstring, the umbilical cord

بند آمدن ف ل To be stopped, to stop *v i* Ex هوش بند آمد

بند آوردن ف م To stop *v t*, to prevent the flow of

بند زدن ف م To fasten together To tinker, to mend by fastening together the broken pieces of Ex قوری شکسته را بند زدیم

بند شدن ف ل *Colloq* 1 To endure to stay Ex شاگرد در آن منزل بند نشد || 2 To be temporarily suspended or pegged 3 To succeed to extract (money from some one) Ex دو قران ازمن بند شد

بند انداختن (۲) ف م 1 To put in fetters (or chains), to put into prison 2 = طناب انداختن

بند انداختن (۲) ف ل To smooth the face by means of a string contrived to pluck even the finest hair [practised by women]

بند کردن ف م 1. To fasten temporarily, to peg, to nail Ex.

بناگر (bena-gâr) A.P ا = بنا (banna)

بناگوش (bonagoosh) ا The cavity behind the ear [O S] Root of the ear See بن bon

بناگوشی (bonagooshee) ا A box on the ear

بنام (benam) ص Famous, renowned, celebrated [= مشهور] See نام

بنامِ (bena'meh) In the name of

بنامایزد ـ بنامیزد (benameezad) ح ص O heaven! How beautiful! [O S] In the name of God

بنان (banan) A ا Tip of the finger [= سر انگشت]

بناور (bonavar) ص Deep rooted

بنایی (bannayee) A P ا Masonry Profession of a mason

بنایی کردن ف ل م 1 To be a mason To construct buildings, or to have buildings constructed 2 To build

بنبر (bamb u) = سپستان

بن بست (bonbast, bom-) ص Blind, as an alley Ex کوچهٔ بن بست

بن بسته (bon-basteh) = بن بست

بنبو (bamboo) ا Bamboo

بنت (bent) A ا [ج بنات (banat)] A daughter, a girl

بنت الجبل (bentol jabal) A ا Echo Lit, daughter of the mountain

بنج (banj) A P ا = بنگ Henbane

بنجره (banjereh) A-T = پنجره P-I

بنجل (bonjol) ص-ا Colloq 1. Depreciated, worthless Ex جنس بنجل || 2 Depreciated merchandise, goods of inferior quality trash

بنچاق (bonchagh) ا A deed of sale (previous to the one actually in hand of a possessor and serving to better confirm his ownership)

بند (۱) (band) ا 1. A band, a ligament 2 A cord, a rope a clothes-line 3 A lace or lacing 4. A fillet 5 A fastening, a clamp, a fish [strip joining two meeting pieces], also a brace or bracing 6 Fetters, chains, hence, confinement Ex او را در بند نهادند || 7 Fig (a) A tie, a bond, (b) care Ex در بند آن مباش Do not care for it (c) Sorrow 8 A paragraph Ex بند چهارم ازماده سوم || 9 A stanza 10 A dam, a dyke [= سد], also stoppage 11 A joint, also a segment Ex بندهایش را ازهم سوا کردند 12 A knack, a trick 13 A ream [containing 20 دسته quires, or 480 ورق sheets] 14 R A yoke of oxen 15 R A pledge 16 R An agreement 17 [Used as an adj] Suspended, hanging Colloq [See بند شدن & بند کردن below]

بند ازار = بند زیر جامه

بند انگشت A knuckle, a knuckle-joint, a phalanx

بند بیضه Spermacetic cord

بند پوتین Lace

بند تنبان = بند زیر جامه

بند جعبه = بند ف

بند جوراب A garter.

بند دست A shackle

It was agreed, it was settled (or resolved) Ex ـا شد
ساشدنا هم آنجا بروند
He was to start yesterday ـا بود دیروز حرکت کند
He is to arrive to day ـا است امروز وارد شود
Aoccording to, conformably to ـا،
See in the vocab and under (۱) ر ـا . اس
A mason, a builder ا (banna) بنا
A ق (bena an-ala-hazaa) بناءً علی هذا Therefore [== ـا بر این]
[Note The simpler expression ـا براین is much preferred to the Arabic ـاء علی هذا The use of the latter should be discouraged]
The bottom of water See بن bon ا (bonab) بناب
Therefore A P ق (benabarin) بنابراین [O S] Constructing upon this
[Pl of ـ ح] A ا (banat) بنات Daughters
A ا (—onna'sh) بنات النعش The constellation of the Bear, Charles' Wain
ـ ت الـعـش صغری (— soghra) The Lesser Bear [Ursa Minor]
ـات النعش کبری (— — kobra) The Greater Bear [Ursa Major]
[Ar Pl of ح بندر] ا (banader) بنادر Ports Harbours
See under بندق بنادق ـ بنادیق
Geog Benares ا (banares) بنارس
See under نصر بناصر

tone or pitch). See (۱) م
ا (bon) بن 1 Root Ex. بن درخت See ریشه & سیخ || 2 Fig Foundation Ex این خانه از بن خراب است || 3 A shrub or bush [in comp] Ex گلبن a rose-bush 4 Tip
The gum of a tooth بن دندان
The arm pit بن بغل == زیر بغل
The groin بن ران == کش ران
See ـا گوش بن گوش
To extirpate. از بن بر کندن
A ا (ben) بن Son == ابن == پسر
[Note This is used mostly for filiation purposes, in which case it is pronounced ebn Ex احمد بن حسن Ahmadeb'neh Hassan, i e Ahmad, son of Hassan]
A ا (bonn) بن A coffee-bean
A ا (bena') بناء 1 A building, a construction an edifice Ex ـای عالی a magnificent building 2 Beginning, commencement 3 Foundation, origin, source Ex 2 & 3 ـای چیزی را گذاردن to lay the foundation of or to begin a thing 4 Ar Gr Agreement
1 To build, to construct to erect Ex یك عمارت ـا کردن ف م
قشنگی ـا کرد 2 To begin to commence [== شروع کردن] Ex ـا کرد بحرف زدن He began to speak 3 Gram To construe or construct
ـا گذاردن (یا گذاشتن) ف م To lay the foundation of, to begin, to set Ex ـای ظلم را گذارد

بلوکی (bolookee) TP ص Belonging to a district, parishional

بله (bal'eh) / **بلی** (bal'ee) ق م Yes Yea

[*Note* 1 When بله is uttered in an interrogatory tone, it means *What? What do you say? Please repeat*, etc]

[*Note* 2 The form بله is more common in ordinary conversation, the other form being rather bookish]

بله (bol'h) A ا [Pl of ابله ح] 1 The silly, the stupid, the tom-fool [O S] 2 [*Used as an abstract noun*] Silliness, stupidity

بله (balah) A ا Silliness, stupidity

بلی (bal'ee) ق م == بله Yes, yea

بلیات (baliyyat) A ا [Pl of بلیه ح] Misfortunes, trials Afflictions Calamities

بلید (baleed) ص-ا A 1 Stupid, doltish, oafish *Syn* == کودن || *See* بلادت || 2 A dunce, a dolt, a stupid person

بلیغ (baleegh) ص A 1 Eloquent Ex منشآت بلیغ . 2 Efficient, efficacious, also, great Ex سعی بلیغ a great effort

بلیغانه (baleeghaneh) ق A P Eloquently

بلیلج (baleelaj) A P == بلیله

بلیله (baleeleh) ا Belleric myrobalan

بلیه ـ بلیة (baliyyeh, yat) A ا A misfortune A calamity, a catastrophe An affliction [ح == بلیات]

بم (۱) (bam) ص *Mus* Bass Ex (1) صدای بم a bass tone or voice (2) این سیم بم است || *Ant.* == زیر

ا — A bass voice or string

بم کردن ف م To lower, to make bass.

بم (۲) A thump on the head

بمبئی ـ بمبائی (bambayee) ا Bombay

بمثل *See under* مثل

بمجرد (bemojarrad'eh) ح ا A Immediately upon Ex بمجرد ورود او immediately upon his arrival [O S] at his bare arrival *See* مجرد

بمجردیکه ـ بمجرد اینکه == بمحض اینکه As soon as

بمحض (bemah'zeh) ح ا A Immediately upon Ex بمحض دیدن او Immediately upon seeing him [O S] at the mere sight of him *See* محض

بمحض اینکه ـ بمحض که / بمحض آنکه [== بمجرد اینکه] As soon as

بمخوان (bam-khan) ا A bass singer

بمرور (bemoroor) ق A In the lapse of time, gradually *See* مرور

بمرور زمان In the lapse of time

بمقتضای *See under* مقتضی

بمواجهه (bemovajeheh) == **بالمواجهه**

بموجب (bemoojeb'eh) ح ا A P According to, by virtue of *See* موجب

بموقع (bemowghe') ص ق P A 1 Opportune, well-timed timely || این اقدام خیلی بموقع بود 2 In time, in season Ex بموقع اورا معالجه کردند

(بمهر) (bemohr) ا - **سربمهر** Sealed Ex کیسه سربمهر || *See* مهر *mohr*

بمی (bamee) ا Lowness (of a

بلند جاه (—jah) = بلند پایه
بلندقامت(—ghamat)=بلندقد P A
بلند قد (—ghad) ص Tall [Said only of persons] Ex رن بلند قد
بلند مرتبه (— martebeh) ص P A Of a high position Elevated, eminent.
بلند نظر (nazar) ص P A Broad-minded Aspiring Ambitious
بلند همت (—hemmat) ص P A. Of high aspirations, high-minded
بلندی (bolandee) ا 1 Highness, height, elevation Ex بلندی آن چقدر است How high is that? 2 Tallness 3 Loudness Ex بلندی صدا || 4 An elevated or high place Ex از آن بلندی درير آمد || 5 *Fig* Eminence, exaltation, sublimity Ex ستاره ستاره بلندی « Shone the star of eminence
بلوا (balva) ا A disturbance A riot a sedition
بلوا کردن ف ل To riot, to raise a disturbance
بلوچ (balooch, bo-) ا A native of Baluchistan, (one of) the Baluch tribe
بلوچستان (— estan) ا Baluchistan
بلور (boloor; bolloor) ا A Crystal, flint-glass, crystal glass, cut glass [*Used also attrib* Thus جام بلور]
بلور کوهی - بلور معدنی Rock-crystal
بلور الوان Colored glasses
بلورسازی (boloorsazee) ا A P Art of making crystals Glass-works.
بلوری (booloree) ص A P Crystalline, made of crystal or cut glass Ex جام بلوری a crystal(line) glass
بلورین (boloorin) = بلوری
بلورین اندام (—andam) } ص With a body like crystal, with a delicate body
بلورین تن (— tan)
بلوز (blooz) ا F A blouse
بلوط (baloot) ا A An acorn An oak
درخت بلوط The oak
جنگل بلوط An oakgrove
بلوط الارض (baloot ol-arz) ا A *Bot* Wall-germander
بلوط آور (-avar) ص A P Glandiferous
بلوطستان (balootestan) ا A P An oakgrove
بلوطی (balootee) ص A P Oaken
بلوغ (bologh) ا A Puberty, maturity, adolescence nubility [O S] Arriving See بالغ
بسن (یا بحد) بلوغ رسیدن To attain puberty, to arrive at maturity, to come of age
دندان بلوغ = دندان عقل Wisdom-tooth
بلوغیت (bolooghiyyat) R =بلوغ
بلوك (bolook) ا T A district, a civil parish Ex ایالت طهران هشت بلوك دارد
بلوکات(bolookat) [ج بلوك Ar pl of] Districts, civil parishes
اصول استقلال بلوکات Communalism, communism See استقلال
بلوك گردی(bolook-gardee)برای مقاصد سیاسی Canvassing [going through districts for political purposes, such as soliciting votes, etc]

بلماج (bolmaj)=آبگوشت . شوربا

بلمه (balmeh, bol —) ا A large beard Thick and long hair

بلمه‌ریش (—reesh) ا ص 1 A large beard 2 Large-bearded

بلند (boland) ص 1 High, lofty Ex کوه بلند 2 Tall Ex درخت بلند || 3 Long Ex (a) ریسمان بلند (b) شبهاي بلند 4 Loud Ex صدای بلند = 5 *Fig* Exalted elevated dignified eminent Ex مقام بلند

— ق 1 Loud, aloud Ex بلند حرف زدن || 2 High Ex بلند پریدن

بلند کردن ف م 1 To lift Ex بچه را بلند کرد || 2 To raise Ex صدای خود را بلند کرد He raised his voice 3 To elevate to put higher up, to heighten Ex 2 & 3 جا کردن را بلند (تر) کردند || *Compare* بالا بردن || 4 To remove to take away 5 *Slang* (a) To embezzle to rob, (b) to pinch (or carry) Ex حاتم را بلند کردن

بلند شدن ف ل 1 To get up to rise Ex صبح زود بلند شدم I rose early in the morning *See* برخاستن 2 To be lifted or raised 3 To stand up, to become erect, also, [*used as a noun*] erection *See* نعوظ || 4 To become longer taller, etc Ex شبها بلند شده است

بلند افتادن R = بلند شدن

بلنداختر (boland-akhtar) ص Lucky fortunate [O S] High-starred

بلنداختری (- akhtaree) ا Luckiness

بلند اراده (— eradeh) ص P A Ambitious

بلند آشیان (—ashian) ص Having a high nest, high-nested

بلند اقبال (- eghbal) P.A = خوشبخت

بلند اقبالی (— eghbalee) P.A = خوش بختی

بلند اقتدار (eghtedar) ص P A Powerful, of a high power

بلند آواز (-- avaz) ص Having a loud voice High-pitched, high-toned Sonorous *Fig* Of a high repute

بلند باز (— baz) ص Playing for high stakes

بلند بالا (bala) ص 1 Of a high stature, tall Ex جوان بلند بالا a tall youth 2 *Colloq* Long detailed Ex عریضهٔ بلند بالائی نوشتند

بلند بخت (bakht) R = خوشبخت

بلند بین (—bin) ص Aspiring seeking to attain high things

بلند پایه (payeh) ص Elevated high dignified

بلند پرواز (-parvaz) ص 1 High-flying Ex باز بلند پرواز || 2 *Fig* Extravagant in opinions (or ambitions)

بلند پروازی (parvazee) ا 1 Flying high, soar(ing) 2 *Fig* Extravagance in opinions (or ambitions) 3 Boasting

بلند پروازی کردن ف ل To fly high to be extravagant in one's ambitions

بلند پری (--paree) R = بلند پروازی

A municipal council انجمن بلدی
Acquaintance, A ا (baladiyyat) بلدیت knowledge, familiarity
Municipality. A ا (baladiyyeh) بلدیه
Belgium F ا (belzheek) بلژیک
Belgian F ا ـ ص (belzheekee) بلژیکی
بلسان A ا (balasan balsan) The balm tree the balsam-tree
Balm of Mecca بلسان مکی
Balm of Peru بلسان هندی
Balm of Gilead بلسان اسرائیل
Balsamic A ص (balasanee) بلسانی
A pulse or lentil ا (bolson) بلسن
Act of swallowing A ا (bal') بلع
Ingestion
بلع کردن ف م = بلعیدن
1 A glutton A ا (bal-am) بلعم a great-eater 2 [In Old Testament] Balaam, contemporary of Moses
Gluttonous greedy — ص
بلعیدن A P ف م (bal-eedan) To swallow To devour See بلع
The gullet A ا (bol oom) بلعوم
بلغاء See under بلیغ
1 Russian leather A ا (bolghar) بلغار 2 Bulgaria [= بلغارستان]
Bulgaria A P ا (—estan) بلغارستان
1 Made A ا ـ ص (bolgharee) بلغاری of or resembling, Russian leather Bulgarian 2 A Bulgarian The Bulgarian language
بلغر (bolghor) = بلغور
Belgrade ا (belgherad) بلغراد
Phlegm, A-O ا (balgham) بلغم humor, also, lymph

Mucus of the nose. بلغم بینی
Expectorant دافع بلغم
Phlegmatic A ص (balghamee) بلغمی pituitary, pituitous, mucous, humoral. Ex مزاج بلغمی phlegmatic temperament
بلغمی‌مزاج A P ص (- mezaj) Of a phlegmatic temperament, phlegmatic
Groats, grits T ا (bolghoor) بلغور
Oatmeal. بلغور جو
Sago بلغور هندی
Gruel آبگوشت بلغور
Being black and A ا (balagh) بلق white, motley See ابلق the adj
Viper's grass ا (balghak) بلقک
Name of the A ا (belghees) بلقیس Queen of Sheba who visited Solomon
بلکن (balkan) = منجنیق
1 Rather, A P ق (bal'keh) بلکه on the contrary Ex بد خواه نبود بلکه همیشه سعی میکرد که دیگران را کمک نماید He was not malicious, rather he always tried to help others 2 But Ex نه تنها زن بلکه مرد و زن هر دو Not woman alone but both man and woman 3 Perhaps, perchance Ex بلکه خواب باشد Perhaps (or it may be that) he is asleep
A mainor, ا (balgeh) بلگه a circumstantial evidence (of theft, etc) See برگه
A small boat ا (balam) بلم
Thick. ص (balma) بلما

1 [O S] Warding off evil 2 Alms, sacrifice etc, designed to avert evil Ex بلاگردانت شوم May I be sacrificed for thee!

بلال *(balal)* ا Maize [esp when roasted] Root of the plant yielding pearl ash

بلامالك *(bela malek)* ص A Unowned

بلامتصدی *(-motesaddee)* ص A Vacant Ex محل بلا متصدی a vacant post

بلامعارض *(moarez)* ص-ق A 1 Having no claimant, unmolested Ex تصرف بلامعارض 2 Without any one to claim

بلا مقدمه *(-moghaddemeh)* ق A Without previous notice with no precursory sign, abruptly

بلانصیب *(naseeb)* ص A Deprived of shares, portionless, unfortunate

بلاواسطه *(-vaseteh)* ق A Directly

بلاوجه *(- vajh)* ق-ص A Groundless(ly)

بلاهت *(balahat)* ا A Stupidity foolishness

بلایه *(balayeh)* ا-ص 1 An impudent woman A whore Whorishness 2 Whorish corrupted

بلایه کار *(—kar)* ا Whorish, impudent

بلبان *(balaban)* ا Jews harp

بلبل *(bolbol)* ا 1 Nightingale Canary بلبل زرد = قناری

بلبلستان *(bolbolestan)* ا A place abounding in nightingales

بلبل مزاج *(bolbol-mezaj)* ص PA. Of an amorous disposition

بلبل نوا *(—nava)* ص Sweet-singing singing melodiously as a nightingale

بلبلی *(bolbolee)* ص-ا 1 Pertaining to, or resembling, a nightingale 2 A small wooden vessel, a firkin

بلجیك *(beljeek)* الخ = **بلژیك الخ**

بلخ *(balk)* ا A city in Afghanistan

بلخی *(balkhee)* ص-ا 1. Of Balkh 2 A native of Balkh

بلد(۱) *(balad)* ا A A city, a town A province A country A district [ج = بلاد *(belad)* - بلدان *(boldan)*]

ابن (یا اهل) بلد A burgess, a citizen

نفی بلد کردن ف م To banish

بلد (۲) ص ا A 1 A guide, an escort 2 Familiar or acquainted with, knowing, conversant with Ex (a) او زبان انگلیسی بلد نیست He does not know, he is not acquainted with, the English language (2) من راه این کوه را بلدم I know the way to this mountain

بلد بودن To know, to be acquainted with

بلد شدن To learn, to come to know

بلدان *See under* بلد (۱)

بلدرچین *(belderchin)* ا T A quail

ملیجهٔ بلدرچین A decoy

بلده ـ بلدة *(baldeh,-dat)* = **بلد (۱)**

بلدی *(baladiy)* ص A 1 Municipal Ex عوارض بلدی 2. Pertaining to a town

بلا استفاده *(bela-estefadeh)* ص *A* Useless, of no utility

بلا اعتراض *(bela-e'teraz)* ص *A* Unobjected, undisputed Implicit

بلاانگیز *(bala-angeez)* ص *A P* Calamitous

بلا اهمال *(bela-ehmal)* ق *A* Without neglect, unfailingly

بلابل *(balabel)* [Ar pl of بلبل]

بلا تاخیر *(bela-ta'kheer)* ق *A* Without delay

بلاتخلف *(—takhallof)* ق *A* Without fail, infallibly [O S] With no infringement or violation

بلاتردید *(—tardeed)* ق *A* Undoubtedly, doubtless(ly)

بلاتشبیه *(- tashbeeh)* ق *A* Incomparably

بلا تصور *(- tasavvor)* ق-ص *A* 1 [O S] Without reflection or imagination 2 Unreflected, hasty, inconsiderate *See example below* || Prejudgment تصدیق بلا تصور

بلاتوقف *(bela-tavaghghof)* ق *A* Immediately without waiting.

بلاچین *(bala-chin)* ا-ص *A P* 1 Anything which averts calamity, sacrifice, alms, etc. 2 [O S] Averting calamity

بلاحرکت *A(bela-harakat)*=بیحرکت

بلاد *(belad)* ا *A* [ح بلده ـ بلد Pl of] Cities Countries Provinces Regions

بلادت *(baladat)* ا *A* Stupidity, low state of mind, oafishness

بلادر *(balador)* ا Marking-nut

بلادرنگ *(bela-derang)* ق *A P* Unhesitatingly, without delay

بلا دیده *(bala deedeh)* ص *A P* Afflicted Smitten by a calamity

بلارسیده *(- reseedeh)* | **بلا زده** *(—zadeh)* } = بلا دیده

بلاسبب *(bela sabab)* ق-ص *A* 1 Without cause, unduly 2 Undue, causeless groundless

بلاسیدن = پلاسیدن

بلاشبهه *(bela-shebheh)*=بلاتردید

بلاشرط *(—shart)* ق-ص *A* 1 Unconditional 2 Without condition

بلاشک *(— shak)* *A* = بلاتردید

بلاع *(balla')* ا-ص *A* 1 A glutton 2 Voracious [O S] Devouring to excess

بلاعوض *(bela-evaz)* ص ق *A* Gratis, gratuitous(ly), free of charge [O S] Without recompense

بلاغ *(balagh)* ا *A* Delivery of a message Transmitting Message, summons

بلاغت *(balaghat)* ا *A* Eloquence
علم بلاغت Rhetoric
با بلاغت Eloquently

بلافاصله *(bela-faseleh)* ق *A* Immediately With no intermission

بلافصل *(—fasl)* ص *A* Immediate
Ex شاهزادگان بلا فصل

بلاکش *(bala kesh)* ص *A P* Afflicted Miserable

بلا کلام *(bela-kalam)* ق *A* Indisputably, incontestably

بلا گردان *(bala-gardan)* ص-ا *A P*

بقول *(beghow'leh)* See under قول

بقولات A ا *(boghoolat)* Vegetables, pot-herbs Cereals [Pl of بقول pl of بقل ح بقول ح]

بقیه.بقیة A ا *(baghıyyeh,-yat)* Remainder, remnant Balance The rest Ex بقیه آنرا بوگرها خوردند || [ح = بقایا *(baghaya)*]

بقیةالسیف A ا *(baghıyyatos-seyf)* 1 [O S] What has escaped the sword 2 *Colloq* The rest, the remainder

بقید See under قید

بقیع A ا *(baghee')* A place full of (roots of) various trees

بك *(bak)* = بک

بکاء A ا *(boka')* = گریه Weeping

بکار آمدن . بکار انداختن . بکار بردن . بکار خوردن . بکار زدن الخ See under کار

بکارت A ا *(bakarat)* Virginity, maidenhood

بکارت (دختری را) از بین بردن - گرفتن ازاله بکارت کردن (از دختری) } To deflower (a virgin)

ازالهٔ بکارت Defloration

پردهٔ بکارت Hymen

بکاول = بقاول

بکتاش ا *(baktash)* (Name of) an athlete

بکتر ا *(baktar)* A coat of mail

بکر A ا-ص-ق *(bekr)* 1 A virgin [با کره =] A first-fruit or first-born 2 Inviolate intact, virgin Ex دختر بکر || 3 *Colloq & slang* (a) Completely, entirely (b) Categorically. Ex بکر حاشا کرد [ح = ابکار *(abkar)*]

بکرداره ا ح *(bekerda'reh)* Like, in the manner of [=مثل] See کردار

بکسمات T ا *(baksemat)* Biscuit

بکم A ا *(bokm)* [Pl of ابکم ح] 1 Dumb (persons) 2 [*Used as adj. sing*] Dumb, mute

بکور A ا *(bokoor)* Doing a thing, or going somewhere, early in the morning

بگ *(bag)* = بیک

بگاه ا ح *(bega'heh)* At the time of See گاه See also under گاه، گه

بگتر *(bagtar)* = **بکتر**

بگزاده ا *(bagzadeh)* A prince's son See بك or بگ

بگم *(begom)* — **بیگم**

بگماز ا *(bagmaz)* A wine-party

بل A *(bal)* = **بلکه**

بلا A ا ح *(bel'a)* Without Ex بلادرنگ without delay, unhesitatingly [*Note* The word بلا may be considered as a prefix in many compounds which are thus made adverbs or adjectives The most important compounds so formed are given in the vocab]

بلاء A ا *(bala')* 1 Calamity misfortune evil, affliction Ex بلا گرفتار شد || 2 A nuisance Ex چه بلائی است What a nuisance ! 3 A trial

بلا گرفتن - بلادیدن To be affected by a calamity or misfortune

bitation

بغلك (baghalak) ا 1 A bubo under the arm 2 Rejoicing at another's misfortune 3 R. Wood used as kindling[so-called because of being carried under the arm]

بغلك زدن See بغل زدن 2nd. sense

بغل گیر (baghal-geer) ا ص 1 An embracer 2 Embracing

بغل گیری (geeree) ا Embracement A hug

بغلی (۱) (baghalee) ا A flask

بغلی (۲) ص Axillary Fit for the arm-pit

بغی (bagh-y) ا A Revolt, rebellion Injustice See باغی

بغیر الخ See under غیر

بفتره (baftareh) = پرمشت

بفته (bafteh) = بافته

بفرما ـ بفرمائید [See under فرمودن]

بقاء (bagha') ا A Duration Permanence, eternity, perpetuity, imperishability Ex (a) بقا ندارد (b) بقای عمر شما را میخواهم

دار بقا The next world

بقاع See under بقعه

بقاعده See under قاعده

بقال (baghghal) ا A A grocer, a vendor of cereals and provisions [O S] A green-grocer

بقالی (baghghalee) ا A P Grocery

اجناس بقالی Groceries commodities sold by a grocer

بقاول (baghaval) ا Overseer of a kitchen, a head-cook

بقایا (baghaya) ا A [ج بقیه Pl of]

1. Arrears, dues Ex بقایای مالیاتی Tax arrears. 2 Remains, remnants

بقبقه (baghbagheh) ا A Gurgling

بقچه (boghcheh) ا T A bundle, a pack A knapsack A square wrapping for clothes [The Turkish spelling is بوغچه]

بقچه کش (kesh) ا T P One who carries a bundle for another A pimp a procuress

بقدر ـ بقدری | بقدریکه } See under قدر ghadr

بقر (baghar) ا A =گاو An ox or cow Oxen and cows the bovine kind

بقراط (boghrat) ا G Hippocrates

بقراطی (boghratee) ص Hippocratic

طب بقراطی Hippocratism

بقری (bagharee) ص A Bovine

جوع بقری Bulimia

بقسمی الخ See under قسم ghesm

بقعه (bogh-eh) ا A A mausoleum A convent An edifice, a building A low land, a swamp [ج = بقاع (begha') ـ بقع (bogha')]

بقل (baghl) ا A Vegetable, herbage

بقله ـ بقلة (baghleh,-lat) ا A A vegetable, a pot-herb, a leguminous plant

بقلة الغزال (baghlatol-ghazal) ا A Bot White fraxinella

بقم (bagham, baghem) ا A Bot 1 Logwood 2 Sapanwood

بقم دمشقی Logwood, campeachy

بقم قرمز Sapanwood buckumwood, East-Indian dye-wood

بقول (boghool) ا A [ج بقل Pl. of] Vegetables, pot-herbs Cereals

…his arm 3 Side, edge Ex (a) در بغلش خوابید He lay by her side (b) یك مدری ازبغلش درآر Cut out a strip from its side or edge
4 Armful Ex یك بغل هیزم
To open the arms بغل باز کردن
The groin, بغل ران = کش ران
the inguinal region
To embrace, to hug, to fondle, to take in one's bosom بغل کردن (در) بغل گرفتن (یا کشیدن)
Ex طفل را بغل گرفت
The arm pit زیر بغل
A crutch چوب زیر بغل
1 To seize or take by the arms 2. R To rejoice at another's misfortune بغل زدن
To buck, said of a horse بغل جای کردن
To lie by one's side (as for sexual intercourse) بغل کسی خوابیدن
[Note When the preposition before بغل is omitted, the word is used as a preposition or adverb (a) بچه را بغل گرفتم (b) آمد بغل من او]

بغل (baghl) A = استر = قاطر
بغل بر (baghal-bor) 1 A margin
بغل پر کن (—porkon) ص Vulg Filling the arms, plump, fat
بغل خواب (khab) 1 One who lies with another, a cohabitant a mistress A consort, a spouse
بغل خوابی (—khabee) 1 Lying with another Sexual intercourse Coha-

بغاضت (baghazat) R = بغض
بغاوت (baghavat) = بغی (bagh-y)
بغایت See under غایت
بغبغو (baghbaghoo) 1 Cooing (of a pigeon)
To coo بغبغو کردن ف ل
بغتة (baghtat) A.1 An unexpected event, a surprise
[(baghatat) ج = بغتات]
بغتةً (baghtatan) A ق Suddenly, unexpectedly abruptly, unawares.
To supervene بغتةً رسیدن (یا رخ دادن) ف ل
بغچه (baghcheh) 1 P-T = بقچه
بغداد (baghdad) 1 Geog Bagdad Lit god given See بغ [According to some it means باغ داد i e the garden of justice]
بغدادی (baghdadee) ا-ص 1 A native of Bagdad, a Babylonian 2 Of, or pertaining to Bagdad
بغرا (baghra) 1 A boar
بغرنج (boghranj) ص Complicated, intricate, involved, inextricable
To involve, to make complicated بغرنج کردن ف م
بغض (boghz) A 1 Hatred, dislike Spite, rancour, grudge
To show hatred or spite To be filled with hatred بغض کردن ف م
بغل (baghal) 1 1 The arm-pit, the axilla 2. By ext The arm, also, the bosom Ex (a) او را دربغل گرفت He took him in his bosom or arms (b) آنرا گذاشت زیر بغلش He put it under

Some, a few Ex (a) — ص
بعضی از ایشان some of them, (b)
بعضی (ها) نرفتند Some did not go
بعل (ba'l) A ا [ع = بعال (beal)]
A husband A lord, a master
The idol Baal R
بعلاوه (bealaveh) ق Besides,
furthermore, moreover See علاوه
بعلبك (ba'labak) ا Geog The
town of Baalbek Heliopolis
بعلت See under علت
بعله (ba'leh) A.ا [مونث بعل] [Fem of
بعمل آمدن . بعمل آوردن الخ
See under عمل
بعوض See under عوض
بعون الله الخ See under عون
بعید (baeed) A ص Far, distant,
remote [= دور] Ex مسافت بعیدی است
It is a long distance Fig 1 Rare,
improbable, strange Ex انکار از او بعید
است It is rare (or unusual) for him
to do that, he is above doing such
an action 2 Far-fetched
بعیر (ba-eer) A ا = شتر A camel
بعینه (be-eyneh) A ق Exactly, just
Ex بعینه شبیه میمون just like a monkey
See عین
بغ (bagh) ا A god, an idol
بغاز (boghaz) T ا A strait
Ex بغاز داردانل the strait or channel of Dardanelles 2 [O S] Throat
بغاز (baghaz, be—) = گوه
بغاز آلتی (boghazaltee) T ا
A throat-latch [O S] Under the
throat

اما بعد Now to begin (after all
other things, i.e after invocation
of God's name etc)
[Note It was a usual thing in
old times to begin a book or
discourse by invoking God's name
and exalting the Prophet, etc]
بعد (bo'd) A ا [ع = ابعاد (ab-ad)]
1 Remoteness, distance Ex بعد مسافت
the remoteness of the distance,
the great distance 2 Dimension
3 Astr Celestial longitude
بعداً (ba'dan) A ق 1 Later on,
in the future 2 Afterward Ex
1 & 2 بعداً خواهم رفت || 3 Subsequently
بعدالتحریر (ba'd'ettahreer) A.
1 [O S] After writing 2 [Used
as a noun] Postscript
بعد آینده (ba'd ayandeh) A P ص
Subsequent, coming next
بعد ها See under بعد ba'd
بعدی (ba'dee) A P ص-ا 1 Next
[= بعد] Subsequent 2 The next
بعض (ba'z) A ص-ا [ع = ابعاض (ab-az)]
1 A part, a few 2 Some
[Note This Arabic word which
is an element of the word بعضی is
rarely used in Persian See بعضی]
بعضاً (ba'zan) A ق Sometimes
بعضی (ba'zee) A P ص 1 Some
Ex (a) بعضی زنان some women (b)
بعضی اوقات sometimes. 2 R Sundry,
petty

Ptolemaic system هیئت بطلموسی

بطن (batn) A | [ج بطون (botoon)]
The abdomen, the belly The womb
Fig Interior of a thing
Labyrinth بطن پیچیدهٔ گوش

بطن پرست (-- parast) A P = شکم پرست

بطنی (batnee) A ص
1 Abdominal
2 Uterine Ex برادر بطنی

بطوء (bot') A | Slowness, delay
Retardation

بطور See under طور towr

بطون (botoon) A | [Pl of بطن ج]
1 Abdomens, bellies, wombs
2 [*Treated as sing*] Interior, mind, heart

بطونیکا (betooneeka) L | Betony

بطیٔ (batee') ص = کند Slow, dull
Ex جریان بطیٔ امور the slow circulation of affairs

بطیٔ الانتقال (— ol enteghal) ص A
Dull of apprehension

بطیٔ الحرکه (— ol harekah) ص A
Sluggish, slow-moving

بطیٔ الهضم (— ol hazm) ص A
Indigestible

بطیخ (betteekh) A | Melon Water melon Pumpkin *R* See خربزه, هندوانه

بطین (bateen) ص A Big-bellied

بظاهر See under ظاهر

بظر (bazr) A | = چوچوله The clitoris

بظور (bozoor) [ج بظر Pl of]

بعبارة اخری See under عبارت

بع بع (ba'ba') | Baa, (noise of) bleating

بع بع کردن ف ل To bleat

بعث (ba's) A | Sending Rousing
Resurrection

بعثت ـ بعثة (be'sat) A | Mission (of a prophet)

بعجله See under عجله

بعد (ba'd) A ق.ص 1 Then afterwards Ex بعد چه گفت 2 Next Ex روز بعد the next day
بعد از After Next to
Ex (a) او بعد از من آمد He came after me, (b) بعد از دو سال (c) بعد از رفتن او after his departure
بعد از این After this, hereafter
بعد از آن After that, thereafter
بعد از آنکه (یا اینکه) After
Ex بعد از آنکه همه رفتند او آمد He came after all had gone [*Notice the difference of tense between the English and the Persian verbs*]
بعد از ظهر Afternoon
از این ببعد Hereafter, henceforth, from now on
از آن ببعد Thereafter, from that time on, ever since that time
بعدها Later, at a later period, later on
بعدها انشاءالله By and by
[*Note* From this and some of the above expressions it can be seen that بعد partakes also of the nature of a noun, although not used so alone]
من بعد ـ منبعد (menba'd) From now on, henceforth Hereafter, in the future *See* من *'men' in the vocab*

Optics علم نور و بصر
بصرا (*bosara'*) [ح بصیر] Pl of
بصره - بصرة (*basreh, —rat*) ا
Geog Basra, Busrah
بصری (*basaree*) ص A 1. Optical
Ex اشتباه بصری Optical illusion
2 Visual. Ex زاویه بصری
بصری (*basree*) ا A A native of Basra
بصل (*basal*) ا A = پیاز Onion
بصل النخاع (*basalonnokha'*) ا A
Anat Medulla oblongata
بصلی (*basalee*) ص A Bulbous
Shaped like an onion
بصیر (*baseer*) ص A 1 Clear-sighted, discerning 2 Well-informed, intelligent
بصیرت (*baseerat*) ا A Intelligence
Insight, discernment Clear-sightedness
ارباب (یا اهل) بصیرت The clear-sighted.
The connoisseurs
با بصیرت ص P A = بصیر
بی بصیرت See in the vocab
از روی بصیرت With intelligence
بضاعت - بضاعة (*beza-at*) ا A
1 Goods, merchandise [*O S*] 2 Stock, capital [=مایه] 3 Means, pecuniary ability Ex بضاعت ندارم آنرا بخرم I cannot afford to buy it
[ح = بضائع (*baza-e'*)]
بضع (*bez'*) ا A = اند A small number (from three to nine), a few
بضعة (*bez-at*) ا A A piece, a part

بط (*bat*) ا = اردك ـ مرغابی A duck
بط (*batt*) ا A-P = بط A duck
بطال (*battal*) ص ـ ا A 1 Idle
Worthless 1 A hero, a champion
بطالت (*batalat*) ا A Vanity
Idleness Absurdity Bravery *R*
بطالت ق Idly Vainly
وقت خود را ببطالت گذراندن To lounge,
to spend one's time idly
بطانه (*bataneh*) ا A Putty, filler.
[*O S*] Lining of a cloth
بطانه روسی Glaziers' putty
بطانه کردن ف م To putty To seal
بطر (*batar*) ا A Insolence Petulance
بطراخیون (*batrakhioon*) ا G Wild parsley
بطری (*botree*) ا E A bottle
بطری لید *Phys* A Leyden jar
بطریق (*betareegheh*) [طرق] [*See under*
بطریق (*batreegh*) ا G A patrician
General of a Christian army
[ح = بطاریق (*batareegh*) - بطارقه (*bataregheh*)]
بطش (*batsh*) ا A Violence Strength
Seizing, snatching Attacking
بطل (*batal*) ا A [ح = ابطال (*abtal*)]
A hero a champion, a gallant man
بطلان (*botlan*) ا A Invalidity
Falseness, untruth Vanity Abortiveness *Ant* = حقانیت
خط بطلان کشیدن To cross out, to cancel.
بطلیموس (*batleemoos*) G.ا Ptolemy
بطلیموسی (*batleemoosee*) ص
Ptolemaic

Anything inlaid with gold or silver. Act of rubbing

بشارت ۔ بشارة *A* ا *(besharat)* Good news, glad tidings [ج = بشارات *(besharat)* - بشائر *(basha er)*]
بشارت دادن To bring good news, to give good tidings (to)
بشارت کردن *R* = بشارت دادن
بشارت دهنده *(—dehandeh)* ا
بشارت رسان *(—resan)* ا A harpinger of good news

بشاش *A* ص *(bash-shash)* Cheerful, smiling Ex با چهرهٔ بشاش with a cheerful face

بشاشت *A* ا *(bashashat)* Cheerfulness, gaiety, joviality Liveliness

بشخصه *A (beshakhsehee)* Personally in (his) person *See* شخص

بشدت *See under* شدت

بشر *A* ا *(bashar)* Man, mankind
نوع بشر Mankind, the human race
علم طوایف بشر Ethnology
تنفر از بشر Misanthropy

بشر دوست *A P* ا *(— doost)* A philanthropist

بشردوستانه *A P* ص-ق *(— doostaneh)* Philanthropic(ally)

بشر دوستی *A P* ا *(— doostee)* Philanthropy [= نوع پرستی]

بشرشناسی *A P* ا *(— shenasee)* Anthropology, also, ethnology

بشره *A* ا *(bashareh)* 1 The cuticle, the epidermis 2 Complexion, flesh, outside appearance. Ex از بشره اش پیدا است که تقصیر دارد

بشرط *See under* شرط

بشرطی که *See under* شرط

بشری *A* ص *(basharee)* Human Ex عقل بشری Human intellect

بشریت *A* ا *(basharıyyat)* Human nature Humanism Humanity

بشقاب *T* ا *(boshghab)* A plate, a dish
بشقاب حالی A side-dish

بشقابی ص *(boshghabee)* *Zool* Placoid

بشکن ا *(beshkan)* A snap of the fingers A fillip
بشکن زدن ف ل To snap the fingers

بشکن بشکن ا A revelry, a drinking-bout A confused state in which things are broken [*O S*]

بشگر ۔ بشگرد ا *(beshgar-d)* A hunter A hunting-place Game

بشمار *See under* شمار

بشنگ ا *(besheng)* A chisel An auger

بشیز ا *(bashneez)* Southernwood

بشولانیدن ف م *(boshoolaneedan)* To cause to shake or move [Caus of شولیدن]

بشولیدن ف م ل *(boshooleedan)* To move to and fro To shake

بشیر *A* ا *(basheer)* A messenger of good news

بشیز *(basheez)* = پشیز

بصارت *(besarat)* *R* = بصیرت

بصائر *(basa-er)* [ج بصیرت [Pl of

بصر *A* ا *(basar)* Sight, seeing The eye [ج = ابصار *(absar)*]

intelligent, very clever or bright

بسیاری *(besyaree)* ا Plenty, numerousness, abundance, excessiveness Ex از بسیاری غصه مرد He died from excessive grief

بسیج (۱) *(baseej)* ا 1. Purpose, intention Ex بسیج رفتن intention to go 2. Enterprise 3 Arms 4 Necessities, furniture, outfit

بسیج (۲) [ا مَ و امر از ف بسیجیدن] 1 Preparing Intending 2 Prepare thou ! Intend thou !

بسیجیدن *(baseejeedan)* ف ل م To intend, to purpose To prepare

بسیچ *(baseech)* = **بسیج**

بسیچیدن *(baseecheedan)* = **بسیجیدن**

بسیط *(baseet)* ص A 1 Simple Ex عمل بسیط || 2 Extensive, extended Ex علم بسیط || 3 [*Used as a noun*] Extent, stretch Ex در بسیط زمین

Gram A simple sentence جمله بسیط *See* مخلوط & مرکب

An element جسم بسیط

Name of a metre in poetry بحر بسیط

بسیل *(baseel)* ص A Cross-looking Repulsive [*O S*] Forbidden

بسیم *(baseem)* ص A Smiling, cheerful

بش *(besh)* = باو *Colloq* To him, her it Ex. بش بده Give it to him

بش *(bash)* A = **بشاش**

بشار *(beshar)* ص. Captivated Wearied, beaten Inlaid with gold or silver

ا Scattered money [=نثار]

2 Much Ex بسیار گریه کرد || 3 Often

[*Note* 1 The adj بسیار may be used either before or after the substantive in the latter case with, in the former, without the اضافه *ezafeh* Thus کتابهای بسیار *ketabhayeh besyar* and بسیار کتابها *besyar ketabha* are much the same But the adj بسی is used always before its noun and without the *ezafeh*]

[*Note* 2 The adv بسیار occurs in many compound adjectives and nouns, as بسیارخوار a glutton [*O S*] *much-eating* But with the adv بسی we cannot form such compounds]

بسیار خوب Very well All right Very good

بسیاران *(besyaran)* ا [ج بسیار] [Pl of Many people a multitude of people

بسیار خسب *(besyar-khosb)* | **بسیارخواب** *(--khab)* = **پرخواب**

بسیارخوار *(—khar)* ا-ص 1 A glutton, a great-eater 2 Gluttonous

بسیار دان (۱) *(—dan)* ص Very learned

بسیار دان (۲) *(—dan)* ص Many-seeded [بسیار دانه or پردانه=]

بسیاردانه *(—daneh)* ص Many-seeded — ا A kind of pulse

بسیارفن *(—fan)* ص PA Acquainted with many arts or sciences

بسیارگو *(—goo)* = **پرگو** *(por-goo)*

بسیارهوش *(—hoosh)* ص. Very

بسر برده (*besar-bordeh*) ص Passed Having served one's term Accomplished, fulfilled *See* بسر بردن

بسر درآمدگی (*—daramadegee*) ا A fall, a slip

بسر درآمده (*—daramadeh*) ص Fallen *See* بسر

بسر درآینده (*—darayandeh*) ص-ا (One) who falls on his head

بسط (*bast*) *A* ا Extension Expansion Development Explanation

بسط دادن ف م To extend, to expand, to develop, to explain Ex تا دو سعت مطلب را بسط میداد ...

بسفایج (*basfayaj*) *A-P* ا -- بسپایك Polypody

بسکه *See* بس از بسکه *under* بس

بسگوی (*basgooy*) ص = پرگو Talkative Verbose

بسل (*basal*) ا = **ارزن**

بسله (*basleh*) ا = **نخود . خلر**

بسم (*bes'meh*) = *A* باسم In the name of

بسم‌الله (*besmellah*) ا In the name of God [*Note* This is part of the fuller Arabic phrase بسم‌الله الرحمن الرحیم *i e in the name of God the Clement and the Merciful* It is used in the following instances (1) before beginning to do a thing, especially before eating (2) as a rendering of the English *'Help yourself'* when one is eating, or as a complimentary substitute for, «Come, sit» *See* بفرمائید (3) in case one gives over a task to another and wishes to say, 'Go on do it, if you can' In the last two cases the remaining part of the phrase must not be uttered]

بسمل (*besmel*) ص *P A* 1 Slaughtered, sacrificed Ex مرغ بسمل 2 *Fig* Meek. [*Note* The word is a contraction of بسم الله which is uttered before sacrificing an animal]

بسمل کردن ف م To sacrifice

بسملگاه (*—gah*) ا A slaughter-house *See* سلاخ خانه

بسند (*basand*) ص-ا 1. Sufficient Worthy Complete 2 Sufficiency

بسنده (*basandeh*) = **بسند** ص

بسودن (*besoodan bo*) = **سودن**

بسوریدن (*bosooreedan*) ف م To curse [= لعن کردن]

بسوق (*bosoogh*) *A* ا Tallness [*See* باسق]

بسوی (*besoo'yeh*) ح ا Toward(s) *See* سو(ی)

بسهولت *See under* سهولت

بسی (*bas'ee*) ص = بسیار 1 Many Ex بسی اشخاص 2 Much Ex بسی رنج بردم I took much pain *See notes under* بسیار

— ق 1 Very Ex بسی خوب است 2 Often 3 Much

بسیار (*besyar*) ص 1 Many, numerous Ex کتب (یا کتابهای) بسیار 2 Many a Ex کاغذ بسیار *or* بسیار کاغذ 3 Much Ex رنج بسیار

— ق 1 Very Ex بسیار بد ||

(There was) many a one (who) saw him in that plight (c) بسا پول که خرج شد

— ق 1 Often, many a time Ex بسا اتفاق می افتدکه || 2 R Very Compare بسی & بسار

چه بسا Oh how many ! What a great number of ! [Often with the principal verb implied] Ex (a) چه بسا مردم گرسنه مانده (b) چه بسا اشخاص که فریفته شده O how many people (there were who) were deceived !

ای بسا = چه بسا

بساتین See under بستان

بساروب A (basaroob) Gleanings

بساط A (besat) [O S] A carpet, a bedding A layout Anything spread out Exposure for goods Goods exposed for sale or exhibition A stand Ex بساط خرازي a haberdasher's stand

بساطت A (basatat) Simplicity

بسالت A (basalat) Courage Bravery

بسام A ص (bassam) (One) who smiles much

بسان ح (besa'neh) Like, as See سان

بسانیدن ف (basaneedan) To irrigate

بساوند (basavand) Rhyme

بسباس (۱) (basbas) = بیمعنی

بسباس(۲) . بسباسه A -P (basbaseh) Mace See بزباز bazbaz.

بسپایك (baspayak) / **بسپایه** (baspayeh) Polypody Lit, Many-footed

بست (bast) A fastening. A brace or bracing A knot A sanctuary, an asylum, an inviolable place of refuge [= تحصنگاه] Taking refuge An embankment or dike Act of closing, etc R

— شدن To take refuge (in an asylum, etc)

بستار ص (bestar) Weak, inconstant

بستان (bostan) = بوستان = باغ A garden [Ar pl = بساتین basateen]

بستان‌افروز (— afrooz) = تاج خروس

بستان بان (— ban) = باغبان

بستانچی P (— chee) A market-gardener

بستان‌سرای (— saraw) A palace garden

بستان‌کار (— kar) A horticulturist

بستان‌کاری (— karee) Horticulture

بستانی (bostanee) — بوستانی

بستاوند (bostavand) Uneven ground

بستر (bestar) = رختخواب A bed

بستر رود (جاه) A river bed

بستر آهنگ (— ahang) A quilt

A mattress | = لحاف تشك |

بستر نشین (— neshin) = بستری

بستری ص (bestaree) Bed-ridden confined to bed Clinical

— بستری شدن To fall sick, to lie down in bed

بستگاه (bast-gah) = تحصنگاه A sanctuary, an asylum, an inviol-

بزمجه ای (– ee) ص Lacertian
بزمگاه (bazm gah) ا A banquet-house A banquet
بزم نشین (— neshin) ا A guest [O S] Sitting at a banquet
بزموی (bozmooy) ا Goat's hair
بزن (bezan) ص Colloq Valiant, brave [O S] Beating (others)
بزن بهادر (— bahador) ص Colloq Very brave See بهادر
بزنگاه (bezangah) ا Proper moment for doing a thing; a critical moment [O S] Time for striking
سر بزنگاه In the nick of time, at the right moment
بزودی See under زود
بزور See under زور
بزور (bozoor) [Pl of بزر ج]
بزوش (boz-vash) ص Goat-like Capricious R
بزه (bezeh) ا A sin, a crime
بزهکار (bezehkar) / بزهمند (bezehmand) ص Sinful
بزی (bozee) ص Goat like, hircine
صوت بزی Med Aegophonia
ریش بزی A goatee
بزیچه (bozeecheh) = بزغاله
بزیون (bezyjoon, boz—) ا Brocade
بژم (bazhm) ا. = شبنم Dew
بژمان = پژمان
بژمژه (bozhmazheh) / بژمجه (bozhmajeh) = بزمجه
بس (bas) ص 1 Enough. Ex برای امروز بس است That will do, that is enough for to-day 2 Many many a Ex «بس نامور بزیر زمین دفن کرده‌اند» Many a celebrated one has been buried under the ground
بس کردن ف م To stop, to put an end to [It usually occurs in the imperative with the direct object understood Thus بس کن means '*Stop it, put an end to it*' The direct object is often expressed in poetry]
و بس (o-bas) ص Only, and nothing else [used always at the end of a sentence] Ex از خدا میترسم و بس I fear God only (*or* no one else)
از بس - از بسکه Inasmuch as, to such extent that, so that, also, by dint of Ex ازبسکه خشمگین بودکسی نمیتوانست جلو او بایستد
[*Note* The protasis of this sentence may be changed thus آنقدر خشمگین بودکه Therefore, we may translate the sentence in either of the following manners (a) *He was so angry that no one could stand in his presence,* (b) *No one could stand in his presence, such was his anger (*or so *angry he was), (c) Such was his anger that no one could stand before him*].
بسا (bas'a) ص Many, many a much [often with the principal verb implied] Ex (a) بسا اشخاص در ایران (b) بسا کسا که اورا بدینحال دیدند || کشته شدند

بریجن (bareejan) = **تنور**

برید (bareed) ا A courier, a messenger. Ex برید خوش نوید A messenger bringing good tidings *Met.* 1 The moon. برید فلك 2. Saturn

بریدگان *See under* بریده

بریدگی (boreedegee) ا A cut, an incision A notch, a nick A fissure [= شکاف] *Fig* Alienation, separation

بریدگی در طول (ستون) Fluting, a flute

بریدگی درحاشیه Indentation

بریدن (boreedan) ف . [Imper root = بر] To cut Ex چاقو دستم را برید || *Fig* 1 To settle, to decide Ex معامله رابریدم || 2 To take away, to sever

— ف ل 1 To cut *v i*, to be cut. Ex. طناب برید 2 *Fig* To renounce acquaintance or friendship (of) Ex چرا ازمن بریدی || 3 To curdle, as milk Ex شیر برید

امید بریدن To lose hope, to be disappointed

بریده (boreedeh) ص ـا Cut, separated Divided Dug Clotted Curdled Alienated Circumcized [P P of ا م از ف بریدن]

— ا [ح = بریدگان (boreedegan)] [It occurs as a noun only in the pl. in which form it means (1) Things cut, separated, etc (2) The circumcized]

Barefoot(ed)

برهنه‌خوشحال (— khosh hal) ص A P Rejoicing baselessly Happy in spite of indigence.

برهنه‌سر (— sar) ص ـا 1 Bareheaded 2 *R* A pilgrim

برهنه قدم (- ghadam) = P A **برهنه پا**

برهنه گو (— goo) ص Speaking frankly frank [= رك گو]

برهودن (barhoodan) ف م To singe, to scorch

برهون (barhoon) ا A circle A girdle A halo A fence A necklace

برهه (borheh) A ا Interval of time

برهیختن (barheekhtan) ف . To draw (forth out, up) *See* آهختن & آختن To instruct, to educate

بری (baree) A ص 1 Clear, exempt, immune Ex از گناه بری || 2 Guiltless *See* مبرا 3 *Colloq* (a) weary, (b) perverted Ex (a) & (b) از دس بری شده است

برّی (barree) A ص Wild Ex عسل بری

بری الذمه (barioz zemmeh) A ص Clear from obligation quit

بریان (beryan) ص Roasted (whole), barbecued Grilled *Compare* برشته

بریان کردن ف . To roast (whole), to barbecue To grill

بریانی (beryanee) ص ـا 1 Roasted (whole), barbecued Grilled 2 A barbecue, a roasted animal Tripe

بریت (bariyyeh) | **بریه** (bariyyat) A creature [(baraya) ح = برایا]

بروج *See under* برج *borj*

برودت *(boroodat)* A | Cold(ness) [*Ant* = گرمی - حرارت] *Fig* Indifference

برودری *(brodree)* Fr | Embroidery
برودری کردن To embroider

برور *(barvar)* | Selvage Fringe. Skirt

بروز *(borooz)* A | Appearing, becoming manifest Appearance. Confession Issuance, egress
بروز دادن ف م To divulge, to make public, to tell Ex اسرارمارا بروز داد
بروز کردن ف ل To appear, to become manifest To leak out

بروفه *(boroofeh)* | A turban A towel A waist-band

بروق *(barvagh)* = **برواق**

برومند *(baroomand)* ص | Fruitful, prolific Fertile rich Fortunate Multiplying *See* (٤) بر & مند

برومندی *(—ee)* | Fruitfulness

برون (۱) *(boroon, be—)* [Contraction of بیرون]

برون (۲) *(boroon)* | A ring (through a camel's nose)

برونده *(barvandeh)* = سبد ـ بقچه

برون سرا *(boroon sara)* | Money coined outside the mint. Base money

بروی *(bar-vey)* = بر او Upon him

بره *(barreh, bareh)* | A lamb
پوست بره Lambskin

برهان *(borhan)* A | A demonstration, a proof, an argument A theorem Reasoning
برهان انی *(borhaneh ennee)* *Log* Induction, *a posteriori* reasoning
برهان لمی *(— lemmee)* *Log* Deduction, *a priori* reasoning
برهان موجز *(—en moojaz)* *Log* Enthymeme
برهان قاطع A decisive or convincing proof, a clinching argument
برهان قاطع دو حدین *Log* A dilemma

برهانی *(borhanee)* A ص | Demonstrative, convincing, decisive

برهختن *(barhakhtan)* = **برهیختن**

برهم *(bar ham)* ق | Together Against one another *See* هم
برهم زدن = بهم زدن
برهم خوردن = بهم خوردن

برهما *(berahma)* | Brahma

برهم‌خوردگی *(barhamkhordegee)* | Indisposition [= بهم خوردگی] Commotion

برهم درهم — **درهم برهم**

برهمدیگر *(barhamdegar)* الخ *See* بهمدیگر *etc under* هم

برهمن *(barahman, barhaman)* | A Brahman | ج *(barahemeh)* براهمه |

برهنگی *(berahnegee)* | Nakedness

برهنه *(berahneh)* ص | Naked, bare Huskless
برهنه کردن ف م To make naked, to denude, to strip of clothing, to lay bare Ex او را برهنه کردند They stripped him of clothing

برهنه استخوان *(— ostokhan)* ص Raw-boned.

برهنه پا *(— pa)* ص = پا برهنه

a cask A hogshead

برمیو (barmioo) = پرمیو — سوزاك

برنا (barna, borna) ص Young adolescent Elegant

A youth Adam's apple 1 —

hence adolescence

برناس (barnas) ا ص 1 Ignorance Negligence 2 Ignorant Negligent

برناساء (barnasa') ا People, men A

برنامه (barnameh) ، 1 A model an exemplar 2 = برنامه

برنایی (barnayee, b) — جوانی Youth adolescence

برنج (berenj) (۱) ا Rice

برنج (berenj bo) (۲) ا Brass

A column rule خط برنج

برنجاسف (berenjasf) ا Bot Common mugwort (Artemisia Vulgaris)

Artemisia Indica برنجاسف کوهی

برنج دار (berenj dar) ص Riced prepared with rice Ex غذای برنج‌دار

برنج زار (zar) ا A rice field

برنجمشك - فرنجمشك

برنجن (baranjan) اورنجن

برنجی (berenjee) (۱) ص (Made of) brass brazen Ex a brass ring

برنجی (۲) ص Like rice Of rice R

برنجین (berenjin) = برنجی - برنجن

برند (barand) = پرند

برنداف (barandaf) = روده ـ تسمه

برندك (barandak) ا A bullock

برندگی (borandegee) ا Sharpness Incisiveness

برنده (borandeh) ص 1 Cutting, trenchant, sharp Ex تیغ برنده || 2 Incisive 3 Colloq Digestive

برنده (barandeh) (۱) ا. One who carries A bearer A winner

[ا ا از ف بردن]

— ص Bearing Winning

ورق برنده | Cam A trump
رنگ برنده |

برنده (barandeh) (۲) = پرنده

برنز (beronz) ا Γ Bronze

برنس (bornos) ا A burnoose or bernouse A hood worn by monks A high-crowned cap

برنشاندن (bar-neshandan) ف م To cause to sit up To set up

برنشستن (neshestan) ف ل To sit on (or up) To mount on

برنشین (bar neshin) ا A woman who sits by a parturient woman, a midwife's aid See

برنك (berenge kabolee) (ی) ا Chebulic myrobalan, emblic currants

برنو (barnoo) ا Fine silk

برنی (barnee, bor-) ا A small vessel for confections, medicines etc

برنیان - پرنیان

برنیش (borneesh) ا Med Cholic with diarrhea Compare

بروات (baravat) ا [Ar pl of برات]

برواز (barvaz) ا A perch Repose

برواق (barvagh) ا ا

Bot 1 Asphodel 2 Daffodil

بروت (boroot) ا Mustaches, whiskers See بروت

running away 2. [Imper of برملدن]
3 Fleeing, running away [Short for برملنده barmalandeh, the usual form and used only in the adj بردار وبرمل which see in the vocab]
To run away | برمل زدن | ف ل
See برملدن | برمل کردن
برمالیدن (barmaleedan) ف ل
To tuck (the sleeves) Hence, to run away [Imper root — برمال]
برماه ـ برماهه (barmah-eh) ا == برماه
A gimlet or auger A borer
برمغازه (barmaghazeh) == شاگرداله
برمك (barmak) (Name of) the ancestor of the کا the Barmecides See برامکه
برمکی (barmakee) ص ا (One) of the family of Barmecides [Ar pl == برامکه]
برمگان (barmagan) == موی زهار
برملاء (barmala') ص PA Open to the public public Flagrant Notorious See ملا
برملا دن ف م To make public to open to the public, to divulge To unfold
برملا بودن ف ل To become public, to be known or divulged
برملائی (barmalaee) ا PA Flagrancy Openness, publicity Conspicuousness
برموده (barmoodeh) ا == چیز A thing
برمیل (barmeel) ا A-F A barrel,

برگشته ایام (bargeshteh-ayyam) ص PA Unfortunate, having unhappy days
برگشته حال (—hal) ص PA Unhappy Afflicted
برگشته روزگار (—roozgar) == برگشته ایام
برگشته طالع (—tale) ص PA Unlucky
برگماشتن (bargomashtan) ال == گماشتن
برگ مانند (bargmanand) ص Leaf-shaped, foliate
برگ وساز (bargo saz) ا Abundance Means, riches
برگونوا (—nava) ا Means, subsistence See also برگ وساز
برگه (bargeh) ا Something suggestive of a leaf, a flap, a fly [strip or lap on a garment]
برگه زردالو برگه هلو Dried apricots or peaches cut in lobes
برگه دردی A manner
برگی (bargee) ص Leaf-shaped
برلنگ زدن (barlang zadan) == گریختن
برله See under بر (۱)
برلیان (berelyan) ا F Brilliant
برماس (barmas) ا 1 The touch Act of rubbing 2 [Imper of برماسیدن]
برماسیدن (barmaseedan) ف م To touch To rub (together)
برمال (barmal) ا 1 Flight,

Chosen, selected, picked
[P. P of ا م ار ف بر گزیدن]
برگس - برگست (bargas-t) ح ن
God forbid ! See معاذالله
برگستوان (bargostovan) ا Armor for horses (or men)
برگسلانیدن (bar-gosalaneedan) = گسلاندن
برگشادن (--goshadan) = گشادن
برگشودن (goshoodan) = گشودن
برگشت (—gasht) ا Return Turning Regress Reflection Retrocession, retrogradation, retrogression Retreat Retirement Repeal *Log* Bathos Deduction, difference (deducted from an account) Ex برگشت آن دو قران کسر میشود
Turning-point نقطهٔ برگشت
برگشتگی (-gashtegee) ا Retrogradation Retroflexion Inversion Apostasy [= ارتداد]
Retroversion (of the womb) برگشتگی رحم (طب)
برگشتن (bargashtan) ف ل [Imper = برگرد] 1 To return, to come back Fx برگردیم منزل 2 To turn back 3 To be changed to change *v i* Ex رنگش برگشته است 4 To apostasize, to abjure 5 To retreat.
برگشته (bargashteh) ص Turned (up) Changed Inverted Retorted Pervert(ed), apostasized Retroussé, as a nose
برگشته‌اختر (—akhtar) ص. Ill starred

him. 5 To turn off. Ex. گی آبرا برگرداند || 6 To vomit, to throw up 7 To reduce
برگردانده (bargardandeh) = برگشته
برگردانیدن (bargardaneedan) = برگرداندن
برگردیدگی (bargardeedegee) = برگشتگی
برگردیدن (bargardeedan) = برگشتن
برگردیده (bargardeedeh) = برگشته
برگ رزان (barg-razan) = برگ ریزان
برگرفتن (bargereftan) ف م To remove to take away [emphatic form of گرفتن] To carry off To erase [Imper = برگیر]
برگ‌ریز (barg reez) ص-ا [O S] ا Shedding (its) leaves Defoliating 2 [= برگ ریزان] Autumn
برگ ریزان (reezan) ا-ص 1 Fall, autumn *Fig* The decline of life 2 Shedding its leaves
برگ ریزی (reezee) ا Shedding leaves The fall [= برگ ریزان]
برگزیدگان (bar-gozeedegan) ا ج The elect, the elected
برگزیدگی (bargozeedegee) ا Choiceness
برگزیدن (bargozeedan) ف م To choose, to select, to pick out, also to elect Ex. کدام شاگرد را برای نطق کردن برگزیدند. Which pupil did they select for delivering a speech? [Imper = برگزین].
برگزیده (bargozeedeh) ص = منتخب

Musk stork's bill برك عطر
To leave, to leaf. ف ل { برك دادن - برك كردن / برك در آوردن
Bot. Frondescence. leafing. عمل (يا موقع) برك دادن
A leaflet. ا (bargcheh) برگچه برگچه
Bot A pinna or pinnule
A pinna برگچه اول
A pinnule برگچه دوم
Leaf-eating, phyllophagous ص (- khor) برگ خور
A phyllophagan. حيوان برك حور
Bearing leaves, phyllophorous foliate, foliaceous ص (- dar) برگدار
Bot A petiole ا (—dom) برگدم
A small gift ا (bargozar) (۱) برگذار
To content oneself, to pass, to carry on (life), to live Ex ما روزی دو قران برگذار میکنیم ل م برگذار (۲) کردن ف
Around, about See گرد gerd & (۱) ا ح (bar-ger'deh) برگرد
1 Mus A refrain, a tag, a burden, a responsory 2. A lapel ا (bar-gardan) برگردان
ا (bar-gardandegee) برگرداندگی
Inversion Retroversion Transposition
ف م (bar-gardandan) برگرداندن
1. To turn Ex روی خود را ازمن برگرداند
2 To reverse Ex حالا قصه را برگردانید
3 To change Ex حرف خود را برنگردانید
4 To give back, to return, to send back, also, to restore Ex كتاب را باو برگرداندم I returned the book to

helps the sailor but he must sail
Blessed. Redundant Copious fat Fertile ص (- dar) برکت‌دار
A pool, a tank / A lake A ا { (berkat) برکة / (berkeh) برکه
R ف م (bar-kardan) بر کردن
To kindle
To put on to wear Ex لباس خود را در بر کرد در بر کردن ف م
To learn by heart از بر كردن ف م
ف م (—kesheedan) برکشیدن
1 = كشيدن 2 To draw up or together 3 To wrinkle See also بالا كشيدن & بالا كرمش
Prohibition Refusal A hinderer ا (barkam) برکم
See under كار برکار
A bribe [=رشوه]. A strong man ا (barkand) برکند
To dig up To dig out To uproot, to exterminate Ex بیخ ظلم را بر کند ف م (barkandan) برکندن
A woolen hood A woolen cloak with hood, a burnoose A tall, felt hat ا (barakee) برکی
A leaf Utensils, tools Preparations Means, also, wealth Care, attention Intention, design Arms ا (barg) برگ
A petal, a flower leaf برك گل = گلبرك
A green leaf is the gift of a poor man برك سبزی است تحفه درویش
Betel-leaf برك تنبول
Wild aniseed برك كاروونی

To throw. [Imper root = ارغل]
برغبت *(bereghbat)* *See under* رغب
برغمان *(barghaman)* ا A large serpent, also, a dragon
برغندان *(barghandan)* ا Festivities in the last ten days of Shaaban 2 = کلوخ انداز(ان)
برغوثی *(barghoosee)* ا A [=اسپرزه] Fleawort [from برغوث, a flea]
برغول *(barghool, bor-)* ا Bruised wheat *Compare Turkish* بلغور
برف *(barf)* ا. Snow
It snows برف میبارد
A snowball گلوله برف
Snow-berry گل برف
See دانه برف *in the vocab* دانه برف
A snow-storm کولاك برف
برفاب . برف آب *(barfab)* ا Snow-water Slush Water flowing from some one's mouth on seeing another eat something delicate
To disappoint entirely برفاب دادن ف . م
برفانبار *(—ambar)* ص Heaped up (like snow), accumulated Ex کارها
این دو روزه برف انبار شد
برف پاك كن *(barf pak-kon)* ا A snow sweeper A snow-plough
برف پاك كنی *(-- konee)* = برف روبی
برفپوش *(poosh)* ص Snow-clad
برف دان *(—dan)* ا A snow-pit The gullet
برف دانه *(daneh)* ا A snowflake
برف روب *(—roob)* ا. A snow-plough. A snow-sweeper

برف روبی *(-roobee)* ا Cleaning the snow (with a shovel or snow-plough)
برفروختن *(barforookhtan)* = برافروختن
برفره *(barfareh)* ا Dignity rank
برفریزه *(barf-reezeh)* ا Hoar frost
برفزد . برفزدی *(—zad,-zadee)* ا Injury caused by snow
برفشاندن *(barfeshanadan)* ف م To shake off To sprinkle To scatter, to sow To extend or stretch as the hands
To dance { دست برافشاندن / دست افشاندن }
برفك *(barfak)* ا *Med* Aphtha, thrush
برف مانند *(barf-manand)* ص Snowy, snow like
برفناك *(nak)* ص Snowy, snow clad covered with snow
برفنج *(barfanj)* ا A difficult road
برفنجك *(barfanjak)* کابوس
برفی *(barfee)* ص 1 Snowy, (made) of snow Ex (a) آدم برفی (b) روی برفی
2 Specially made for snowy days Ex کفش برفی a snow shoe
برفیر *(barfeer)* G ا *Zool* Purpura [O S] Purple
برق *(bargh)* ا ا Electricity Lightning A flash A sparkle [= ...]
Lustre, glitter(ing), glow(ing)
Lightning without thunder, fulguration. { برق کاذب / برق بی رعد }
1. To glitter, to برق زدن ف م

Roasted. Toasted. Torrefied. Scorched. Baked. *Compare* بریان

برشته کردن ف م To toast To roast, to torrefy To scorch To parch. *Compare* بریان کردن

برشته شدن ف ل. یا مع ف م To be toasted or roasted, to roast *v i* To be torrefied

گل برشته = گل پخته Baked clay

برشدن *(bar-shodan)* ف ل To ascend, to get up high

بر شکستن *(barshekastan)* ف لـم. 1. To break [= شکستن] To forsake *R* || 2 To retire *R*

برشمردن *(barshomordan)* ف م 1 To enumerate to give in detail, to name one by one Ex اسامی آنها را بر شمرید || 2 To count [= شمردن] [Imper root = برشمر]

برشن *(barshan)* ا = پیچك Ivy

برص *(baras)* ا *A* Leprosy

برص زده ـ برص گرفته = مبروص

برطانی *(bertanee)* ا *Fr & E* Britain

برطانی کبیر Great Britain

برطانیقی *(bartaneeghee)* ا *G* *Bot* Betony, betonica

برطبق *See under* (۱) بر *&* طبق

برطرف *See under* ط ف

برعکس *See under* عکس

برغ *(bargh, baragh)* | **برغاب** *(barghab)* ا A dam, a dyke

برغالیدن *(barghaleedan)* ف م To excite, to instigate. To push.

برزه کار ـ برزه گر *(- kar, -gar)* = برزگر

برزیدن *(barzeedan)* ف م-ل 1 To sow 2 To persevere To agree (with) [Imper root = برز]

برزیگر *(barzeegar,* الح) = برزگر الخ

برزین *(barzin)* ا Fire A street or quarter *See* برزن *&* آتش

برس *(bars)* ا [= لواشك] Barnacles A halter, also, a bit of wood thru which it runs A spur [= مهمیز]

برس *(bors)* ا ، Juniper-berries

برسات *(barsat)* ا *H* The rainy season

برسام *(barsam)* ا *Med* (1) Inflammation of the diaphragm 2 Pleurisy

برسر *See under* (۱) بر *&* سر

برسم *See under* رسم

برسنگ *(barsang)* = پارسنگ

برسیاه *(barsiah)* ص-ا 1 Brown 2 Black bile

برسین *(barsin)* ا Lucerne Clover

برش *(boresh)* ا A cut, (act of) cutting, scission Form A shaving

برش *(barsh)* = آرزو

برش *(barash)* = بر او Upon him, etc

برشاوش *(barshavash)* ا *Astr* Perseus

برشتن *(bereshtan)* ف م-ل To roast To toast to torrefy To parch, to scorch *See* برشته شدن *, the commoner form.*

برشته *(bereshteh)* ص [ا م ارف برشتن]

Upon, . ا. ع (bar-roo'yeh) بر روی
on, over, above See (۱) بر & روی

Agriculture Seed ا (۱) (barz) برز
A sown field See بذر

A trowel ا (۲) (barz) برز = ماله

Elegance, beauty ا (۳) (barz) برز
Stature Trunk

(۳) (۲) (barz) برز = (۱) (borz) برز

(kez) کز = (۲) (borz) برز
برز دادن = کز دادن
... سوخته

Interval of ا (barzakh) برزخ
time between death and resurrection An interstice An isthmus
Fig (1) A perilous situation a precipice (2) A connecting link

برزدن (barzadan) = (۱) زدن - (۲) بالا زدن

Gum. To ف. م (borzadan) برزدن
cut Ex ورق برزدن See بر bor

Linseed Flax ا (barzak) برزک

برزکار (barzkar) = برزگر

A farmer ا (barz-gar) برزگر

Farming, ا (—garee) برزگری
agriculture

An amorous ا (barzam) برزم
glance Coquetry See ناز & کرشمه

A quarter, a ا (barzan) برزن
lane, a street A desert A dwelling

An earthen pan ا (berzen) برزن
used for baking bread

A branch Agri- ا. (barzeh) برزه
culture Seed.

than the verb بردن

A hillock ا (bardang) بردنگ

1 Fit to be ص-ا (bordanee) بردنی
carried 2 A present

P A ص (bar-davam) بر دوام
Permanent Continual See دوام

A slave A cap- ا (bardeh) برده
tive, a prisoner of war
[(bardegan) بردگان = ح]

To take captive To برده کردن
enslave

[P P of بردن اسم مفعول] (bordeh) برده
Carried taken
[(bordegan) بردگان = ح]

A cloak, a A ا { (bordeh) برده
mantle (bordat) بردة }

Captivated, ص (bordedel) برده دل
or enamored, by love [= دلبرده]

ا (bardeh-foroosh) برده فروش
A slave dealer

ا (—forooshee) برده فروشی
Dealing in slaves

Papyrus ا (bardee) (۱) بردی

A vessel of stone or ا (۲) بردی
marble

بردی (۳) (bardiyy) ا A -P = بردی (۱)

An excellent ا (bordee) بردی
sort of date

ف ل (bardeedan) بردیدن
To retire To stand off [Imper. root = برد]

برستن (bar-rostan) = رستن (rostan)

1 Sprung ص ا (— rosteh) بر رسته
or shot up Grown 2 A stemless plant.

To excuse دست ازسر کسی برداشتن someone To let someone alone

برداغ *(bardagh)* = اسپرك

بردبار *(bordbar)* ص = صبور Meek, patient, tolerant, forbearing Ex شخص بردبار

بردباری *(bordbaree)* Patience, meekness forbearance, long-suffering fortitude

بردج *(barduj)* A-P1 = برده A captive a slave

بردر See under در

بردست *(bardast)* An aid, a help

بردك *(bardak)* A table A riddle

بردگان [Pl. of برده]

بردگی *(bardegee)* Slavery Captivity

بردمیدن *(bar dameedan)* = دمیدن

بردن *(bordan)* [Imper root = بر] 1 To take to carry, to bear Ex (a) کتابهای خودرا بردم مدرسه I took my books to school (b) ... میبرد 2 To lead, to conduct 3 Gam To win Ex کی بازیرا برد Who won the game? 4 To abstract to take away, also, to steal Ex هرچه پول داشتم بردند 5 To marry, to take to wife Ex زن بردن | زن گرفتن | ... To ravish to captivate Ex معشوقه دل میبرد || دل بردن = ...

اعتماد بردن - اسیر بردن - بکار بردن - پناه بردن - پیش بردن - از پیش بردن - حلو بردن - حسد بردن - حمله بردن - در دم بردن - راه بردن - روز گار بردن - شك بردن - صرفه بردن - فرمان بردن - گمان بردن - نام بردن الخ *See each of the above under the main element, i e the other word* form, and used only in comp] Ex بار بردار carrying burdens. [*Note* In some adjectives the word بردار becomes a suffix and an equivalent of the English suffix *able* Thus بیمه بردار means insurable]

بردار وبرمال *(bardar va barmal)* ص *Collog* Who seizes and runs away *See* برمالیدن

برداشت *(bar dasht)* 1 Amount of money taken by a partner out of the earnings 2 Introduction, (method of) beginning (a conversation piece of music etc) Ex برداشت صحبتش بد بود ... to ... برداشت کردن ... (out of one's earnings) To begin

برداشتن *(bardashtan)* ف [Imper root = بردار] 1 To take (up), to pick up Ex کتاب را از روی میز بردار Take up the book from the desk 2 To remove Ex او را از آن ... 3 To take off Ex کلاه خودرا بردارید 4 [*Used as a noun*] Runaway, as of a horse 5 To carry off, to take (away) Ex خدا او را از میان ما برداشت || 6 To Raise Ex دست دعا برداشت 7 *R* To sustain to support 8 *R* To exalt or elevate

دست برداشتن از 1 To abandon, to renounce Ex دست از کارش بردار 2 To overlook [*O S*] To take away one's hand from

loose, as cotton or wool To rivet
[= براخ کردن]

برخیزاندن (barkheezandan) | ف ۰
برخیزانیدن (barkheezaneedan) |
To raise, to cause to rise To erect [Imper root = برخیز]

برخیزش (barkheezesh) ا Insurrection [O S] A rising

برد (bard) (۱) ا A Cold, chilliness

برد (bard) (۲) [امر از فعل بردن] Give way! Stand off [Imper root of بردیدن treated also as an interj]

برد (bard) (۳) ا = سنگ A stone

برد (barad) ا A = تگرگ Hail

برد (bord) (۱) ا 1 Winning Ex این بازی برد ندارد 2 Amount won Ex برد من چقدر شد؟ 3 By ext advantage, upper hand Ex لاجرم برد با آنها است They have the advantage after all

برد (bord) (۲) ا A striped cloth (from Yemen)

برد (bord) (۳) = چیستان ۰ معما ۰

بردا (bar'da) = (bard) **برد** (۲)

بردابرد (bar'dabard') = **برد** (bard) (۲)

بردادن (bardadan) (۱) ف ل To give fruit, to fructify

بردادن (۲) ف ۰ R To set free

بردار (bardar) (۱) ص Fructiferous bearing fruit

بردار (bar'dar) (۲) [امر از فعل برداشتن] Take up thou! [Imper of برداشتن]

بردار (bardar) (۳) ا وا از فعل برداشتن Taking up Carrying [Short for بردارنده bardarandeh the usual

Prosperous, happy

برخوردار شدن ف ل To succeed, to prosper

برخوردار شدن از To enjoy

برخوردار کردن ف م To make successful To give to enjoy

برخورداری (khordaree) ا Enjoyment, fruition success, Prosperity, happiness

برخوردگی (—khordegee) ا Injury to the feelings, wound

برخوردن (bar khordan) (۱) ف ل 1 To come in contact (with) to encounter or meet Ex دو مرتبه باو (به او) برخوردم I encountered him twice 2 To come (across) Ex باین اصطلاح عجیبی برخوردم 3 To hurt the feelings Ex حرف او بمن برخورد His words hurt my feelings 4 To happen on hit on something

برخوردن (۲) ف ل = بر خوردن ...

برخورنده (khorandeh) ص Hurting one's feeling, mortifying Shocking

برخه (barkheh) ا = برخ A portion

برخی (—bar'khee) ا ص-س 1 A part, a portion, a number Ex برخی از آنها رفتند A number of them, or some of them went 2 3 Some Ex (a) برخی مردم (b) برخی معتقدند که

برخی (barkhee') ا Sacrifice, ransom A compensation

برخی کردن ف م To sacrifice

برخیدن (barkheedan) ف ل To wait to stay, to remain (quiet) To draw, to pull To reap To

See جهانیدن
برجهیدن *(barjaheedan)* = برجستن
برجی *(borjee)* ص A P 1 Zodiacal 2 Solar, calculated from the signs of the zodiac Ex ماه های برجی 3. Tower-shaped
Eng A cut-water
برجیس *(berjees)* ا = مشتری Jupiter
برچاف *(borchaf)* = برحاف
برچخ *(barchakh)* = زوبین
برچم *(barcham)* = پرچم
برچیدن *(bar-cheedan)* ف 1 To pick up, to gather (up) Ex کاغذهارا از روی میز برچید 2 To darn, to fill in 3 To avert also to remove Ex بلای کسیرا برچیدن 4 *R.* To gird up [Imper root = برچین]
برحذر See under حذر
برحسب See under حسب & (۱) بر
برحق *(barhagh)* ص ق *P A* True Ex خدای برحق 2 *R* In truth
برخ (۱) *(barkh)* ا (A) little, few A portion a lot *See* برخی
A spark Lightning [= برق]
برخ (۲) *(barkh, borkh)* = شبنم
برخ (۳) ا A cavern, a den A pond a pool
برخاست *(bar-khast)* ا Rising, a rise Adjournment Bringing back, recall
برخاستگی *(—khastegee)* ا Uprising Erection
برخاستن *(khastan)* ف ل [Imper root = برخیز] 1. To rise, to get up Ex (a) از اینجا برخیزهای (b) دیگر بروی برضد او برخاستند They rose against him
2 To adjourn an assembly 3 To cease, to be stopped Ex نزاع برخاست 4 To become erect
برخاسته *(—khasteh)* ص Raised or risen. Erected.
[P. P of برخاستن ا م ارف]
برخان *(barkhan)* ا Noise, clamor
برخچ *(barkhach barakhch)* ص Ugly Weak, pitiful wretched
برخش *(barakhsh)* ا A horse's back
برخلاف See under خلاف
برخوابه *(barkhabeh)* ا 1 A mat tress [= دوشك] 2 A bed fellow [= همخوابه]
برخوار *(barkhar)* = برخور (۱) (۲)
برخواندن *(barkhandan)* = خواندن
برخور (۱) *(barkhor -khar)* ا ـ ص 1 Prosperity 2 = برخوردار
برخور (۲) ا = شریك ـ انباز A partner
برخورد *(bar khord)* ا An encounter (act of) meeting contact impact Attitude
برخوردن (با) To come in contact (with), to meet to encounter, to stand up to To show a special attitude (toward) Ex (a) هنوز با او برخورد نکرده ام I have not yet come into contact with him I have not met him yet (b) چه طور با این مسئله را برخورد کرد How did he encounter or what attitude did he show toward that question ?
برخوردار *(—khordar)* ص Enjoying (the fruit of one's labor), successful,

word rhyming with ج ـ]

برج *(baraj)* = **اگیر ترکی**

برجاس *(borjas, bar)* A butt or target, esp, an elevated one

برجاف *(borjaf)* Vetch or peas

برجستگی *(barjestegee)* 1 Relief, embossment 2 Projection saliency 3 *Fig* Notability being distinguished prominence, paramountcy 4 A pustule or eruption

برجستن *(bar jestan)* ف ل To leap or jump [= جستن] To palpitate, to beat

برجسته *(-jesteh)* ص [ا م ارف برجستن] 1 Embossed, (raised in) relief Ex (a) نقش برجسته a relief, (b) ظروف آلات برجسته embossed silver work 2 Salient projecting 3 Distinguished notable Ex اشخاص برجسته Notable men, men of figure 4 Featured, prominent, conspicuous also gross Ex یك خطای برجسته a gross error

To emboss to ... raise in relief To distinguish to signalize Ex خودرا در نتیجه این فتح برجسته نمود He distinguished, or signalized himself, in consequence of this victory

برجسته کاری *(—karee)* Embossed work, embossment

برجوشیدن *(bar-jooshee dan)* = **جوشیدن**

برجهانیدن *(bar-jahaneedan)*

Ex او بر دیگران برتری دارد He has preference over, or is prefered to, others 2 Advantage

برتن *(bartan)* ص [Ant = فروتن] Proud

برتنگ *(bartang)* The second girth of a horse, Swaddling clothes A narrow band or ribbon

برتنی *(bartanee)* Pride arrogance

برج *(borj)* [= بروج ، ج] *(boreej)* A tower A turret A sign of the zodiac, a constellation A division of the heaven a house

برج کبوتر (یا ...) A dove cote, a dove house a columbarium

برج نور A lighthouse, a pharos

برج آب An elevated reservoir

برج آبی = دلو Aquarius

برج آذری = حمل - اسد - قوس Aries Leo and Sagittarius

برج آسمان A sign of the zodiac

برج بادی = جوزا - میزان - دلو Gemini Libra and Aquarius

برج خاکی = ثور - سنبله - جدی Taurus Virgo and Capricornus

برج خوشه = سنبله Virgo

برج دریدن To enter unbelled

برج دیده بان A watch tower

برج کمان = قوس Sagittarius

برج ناقوس A belfry

برج هلال = سرطان Cancer

برج *(barj)* (۱) A cylinder A rolling pin

برج *(barj)* (۲) Secondary expenses [*Orig*, a meaningless

برافراختن (*borafrakhtan*) = افراختن
برافراشتن (*barefrashtan*) = افراشتن
برافروختن (*afrookhtan*) =
افروختن
برافشاندن (*-afshandan*) = **افشاندن**
برافکندن (*-afkandan*) ف م
To overthrow *Lit*, to throw up
See also اوکندن
براق (*boragh*) A ا (Name of)
the animal on which the Prophet ascended to heaven
The wind which carried براق حم
Solomon's throne
Of an attacking aspect — ص
A cat with bristling hair گربه براق
براق (*barragh*) A ص Glittering,
bright, shining
To polish to براق کردن ف م
burnish
براقی (*barraghee*) A P ا Brightness
polish lustre, glitter
برآمد (*baramad*) ا Issue outcome
An expenditure An accusation
[O S] Coming up
برآمدگی (*baramadegee*) ا
A swelling A projection A bun
A knob or nob An outgrowth
برآمدن (*baramadan*) [*See*
under آمدن]
برآمده (*baramadeh*) ص-ا 1 Swelled
Projecting 2 A balcony A porch
برامکه (*baramakeh*) ا ج
The Barmecides, descendants of
Barmak, who served as ministers
of the Abbassides. [Ar pl of برمکی]

برآمیختن (*barameekhtan*) =
آمیختن
بران (*borran*) ص [ا • ارف برندن]
Cutting trenchant sharp Ex تیغ بران
برانداختن (*barandakhtan*) ف ل
1 To abolish to put an end to
2 To overthrow to overset, to
subvert Ex 1 & 2 رسوم ... انداختن
3 [O S] To throw up or away
برانداز کردن ف م To look
(a person) up and down
براندن (*borandan*) ف م 1 To cut
[= بریدن] 2 *Colloq* To digest
[Imper root = بران]
برانگیزاندن (*barangeezandan*) =
انگیزاندن
برانگیختن (*barangeekhtan*) =
انگیختن
برانی (*baranee bo-*) ا A vessel for
conserves or confections
برانی (*boranee*) = **بورانی**
برانیدن (*boraneedan*) = **براندن**
براو (*baraw*) ا A sweeper
A scavenger
برآور (*baravar*) = **برومند**
برآورد (*baravard*) ا An estimate
To estimate برآورد کردن ف م
Ex آن ساختمان را دو هزار تومان برآورد کرد He
estimated the construction at 2000
tomans
A detailed estimate برآورد ریز
برآوردن *See under* آوردن
برآورده (*baravardeh*) ص Brought
up Erected, constructed Finished
Complied with accepted

برادندر (beradandar) = برادراندر

برادر (beradar) ا A brother.

برادر عزیز = برادرجان Dear brother

برادر ارشد (یا بزرگتر) Elder brother

برادر کهتر (یا خرد) A cadet

برادر سمت R = برادر زن

برادر رضاعی A foster brother

برادران دینی Brothers in faith, correligionists

برادر اندر (- andar) ا A half-brother

برادرانه (beradaraneh) ص-ق Brotherly Ex (1) محبت برادرانه (2) برادرانه با من رفتار کرد

برادر خواندگی (- khandegee) ا Relation of an adopted brother Fraternization

برادر خوانده (-khandeh) ا An adopted brother

برادر زاده (zadeh) ا A brother's son or daughter, a nephew

برادر زن (--zan) ا A brother-in law (a wife's brother)

برادر شوهر (-showhar) ا A brother in-law (a husband's brother)

برادرکش (—kosh) ا A fratricide

برادرکشی (-koshee) ا Fratricide

برادر وار (- var) ق-ص Brotherly

برادری (beradaree) ا Fraternity, brotherhood Close friendship

براده (boradeh) ا A Filings

برار (berar) ا = برادر A brother [a provincialism]

برارير- برارير (bararecr, -reez) =

برارسال ...

براز (۱) (baraz) ا 1. Elegance, grace, beauty. 2 [Imper root of برازیدن] 3. Joining 4 A patch

براز (۲) ا A wedge A shoe-maker's last

براز (۳) ا A Feces, excrement

برازش (۱) (barazesh) = برازندگی

برازش (۲) ا Fastening Patching

برازندگی (barazandegee) ا Comeliness, elegance, gracefulness

برازنده (barazandeh) ص Comely, elegant, graceful, becoming Ex این الماس باو را بده است (یا برازندهٔ اوست)

برازیدن (۱) (barazeedan) ف ل To become to befit to suit [Imper root = براز] Ex این مقام باو می‌برازد This position suits him, he is worthy of his position

برازیدن (۲) (barazeedan, bora) ف م To join To decorate To render good

برآسودن (barasoodan) = آسودن

براش (barash) = خراش

برآشفتن (barashoftan) = آشفتن

براعت (bara-at) ا A Excellence, pre-eminence (in beauty or virtue) See under استهلال براعت استهلال

براغ (bar-ragh) = رگزن - فصاد

برآغالیدن (bar-aghaleedan) = آغالیدن

برافتادن (- oftadan) ف ل = ورافتادن To cease to be in use, to be abolished To die away, to disappear

بر ۲ ص (borra) [ا. ه. از ف بریدن] Cutting sharp Ex. تیغ برا

برآ A ق (barran) By land
برآ و بحرآ By land and sea

براءة A.ص (bara') Exempt, free, clear [The noun برائت is more commonly used]

برابر ص- ق.ا (barabar) 1 Equal on a par, even, on one level, quits. Opposite [O S] Breast to breast. Ex (a) وزن هر دو برابر است They are both equal in weight (b) این شاگرد با آن یکی برابر است This pupil is on the same level as the other (c) [*Used like a prep.*]. یکمر از آنها برابر دونفر ازماست One of them is equal (in power, etc) to two of us (d) برابر افق level with the horizon
2 Equally Ex منافع را برابر میبرند They share the profits equally
3 The opposite side, the front Ex در برابر من ایستاد He stood opposite to me (*or* facing me)
1 To place side برابر کردن ف م by side to compare 2 To weigh together Ex اول بایدطرفهرا در برابرو برابر کرد 3 To equal(ize), to level, to bring on the same level, to count equal Ex. «هر زمان حرمهره را سر برابر میکند» See حر مهره and دُر in the vocab
To become برابرشدن ف ل یا ع ف م level or equal
1. Before. در برابر
2 باید خود را در برابر و زور مستقل بماند Ex, Against Ex. در برابر من نتوانست استادگی کند
3. As compared with (*or* to)
Double twice as much دو برابر
Ex (a) باید دو برابر کار کنید you should work twice as much (b) او دو برابر من حقوق میگیرد He is paid twice as much as I am

برابر - برابره ج ا (baraber-eh) The barbarians The natives of Barbary in Africa [Ar pl of بربر or بربری]

برابری ا (barabaree) Equality Counterbalance Resistance
1 To be equal برابری کردن ف ل
2 To op pose oneself to contend (with) Ex تنها ده تن برابری میکند He alone is equal to ten men

برابط See under بربط

برات ا (barat) [ج = بروات (barvat)]
1 A draft, a cheque Ex برات صد تومانی 2 A bill of exchange 3 A (royal) brevet or patent 4 An order, a sentence Ex براتقتل او صادر شد
To make a draft برات کردن ف م (of), to draw a cheque (for) Ex صد تومان جهت او برات کردم
Prov exp برات رشاح آهو
A false promise.

برات دار R ا (—dar) A patentee One who holds a draft

براتی (۱) ا (baratee) A worn-out garment given as tip or alms

براتی (۲) ا. One who conducts the bridegroom to the bride's house.

eh sandalee, on top of the chair]
1 Fruit | (bar) (۴) بر
Ex «هرگز ارشاخ بید بر نخوری» You will never find fruit on the willow
2. Leaf [contraction of برگ] 3 *Fig* Produce, also, profit
To enjoy, *Lit*, to eat fruit. بر خوردن
بر (۵) (bar) | ۱- امر از فعل بردن]
Carry thou, take thou [Imper root of بردن, *bordan*, short for ببر *be-bar*, the usual form]
Carrying, | ۲ | فا از فعل بردن |
taking, seizing [Short for برنده *barandeh*, the usual form, and used only in comp]. Ex دلبر *See in the vocab*
Land A continent A large barren plain | A | (۱) (barr) بر
The Old World بر قدیم
The New World بر جدید
Pious virtuous, good | A ص (۲) (barr) بر [(abrar) ابرار ج]
Piety, goodness | A | (berr) بر
بر (۱) (bor) | ۱- امر از فعل بریدن]
Cut thou [Imper root of بریدن *boreedan*, short for ببر *be'bor*, the usual form]
Cutting [| ۲ | فا از فعل بریدن]—
[Short for برنده *borandeh* the usual form, and used only in comp]
Ex تب بر antifebrile febrifuge
Gam Cutting | (۲) (bor) بر
To cut بریدن
Ex. کیسه بریدن *See* کیسه

در برم نشست He sat by my side.
2 Breast bosom, lap Ex طفل را در بر گرفت She took the child in her bosom 3 (Any part of) the body 4 Breadth, width [= پهنا]
Ex این پارچه خیلی کم بر است This cloth has a very little breadth
5 Memory, remembrance Ex شعر را از بر خواندم I recited the poem from memory 6 *R* Height also, top *See note below* 7 *R* A young woman 8 *R* A door
To memorize از بر کردن
to learn by heart
To recite from memory از بر خواندن
To know by heart از بر داشتن
1 To comprise در بر داشتن
to embrace, to include Ex این قطعه دو شعبه دیگر در بر دارد 2 To entail, to necessitate Ex
3 [O S] To have beside one to have in one's bosom
To embrace, to take into one's bosom } در بر کشیدن / در بر گرفتن *See* در آغوش کشیدن *under* آغوش
[*Note* بر No 1 and بر No 2 were originally phrases constructed with بر No 3 which is a noun, and afterwards were shortened For example, the phrase بر صندلی on the chair, in which we regard بر as a preposition, was originally در بر صندلی *dar bar'*-

Against (bar-aley'heh) برعليه
Ex برعليه او قيام كردند They rose against him
By way of (bar-sabee'leh) برسبيل
According to at Ex.
بنابر خواهش شما اين كار را كردم I did it at your request
Therefore accordingly بنابر اين
Upon, on (bar-roo'yeh) بر روى over [=بر]
1 On the (bar-sar'eh) برسر top of, over above on 2 Poet Planning intending Ex برآنم كه I am planning to
See under عكس برعكس
See under طرف برطرف
Up over, back, (bar) (۲) بر ق
away, etc
[*Note* The word بر in its adverbial sense is only a particle serving as a prefix in many a compound verb, with the meanings indicated above. Thus برچيدن means *to pick up*, برگشتن means *to turn up* and برانداختن means *to over throw* or *throw away* But in some verbs it serves only as an expletive or, at most, as an emphatic particle Thus برآميختن has about the same meaning as آميختن both mean *to mix, to mingle*; but the verb برافروختن may be considered as the emphatic form as افروختن *to kindle* or *to excite*]
1. Side Ex (bar) (۳) بر ا.

Ex (a) چه برسرش آمد What came upon him ? *i e* what happened to him ? (b) واى بر او Woe upon him (c) سبد را بر سر گذاشت He put the basket on his head (d) بر من رحمت نما Have mercy upon me (e) حرفى بر او نيست There is no dispute over him there is no objection to him *See the second sense of* بر *below*
2 To, toward Ex (a) ازهوا بر زمين آمد (b) بر من ايراد گرفت He objected to me
3 In [*used in many idiomatic phrases*] Ex برحسب - بر طبق *See below* 4 By Ex برسبيل تمثيل by way of allegory or parable 5 At Ex لختى بر من نگريست He looked at me for a while
Poet Planning, thinking, برآن also determined Ex برآنم كه
Double Twofold يك بر دو
Tenfold يك برده
In accordance (bar teb'gheh) برطبق with (*or* to), according to, in conformity with By virtue of Ex برطبق ماده هشتم قانون In conformity, by virtue of, Article VIII of the Law
1 According to, in برحسب accordance with Ex برحسب مقتضيات
2 In proportion to
In favor of, (bar-lah'eh) برله for, with Ex برله رفع حجاب راى دادند They voted in favor of the unveiling of women

A strange thing

پدیمن (bad-yomn) ص PA
Inauspicious

بدین (bedin) = بدین
To this, hereto

بدیه (bedyeh) = آرزومندی

بدیهه (badeeheh) A 1
Improvisation. Something said extemporaneously or offhand. A self-evident truth or statement

| بدیهه / بالبدیهه = بالبداهه
Extemporaneously

بدیهه گو (goo) A P 1
An improvisator

بدیهه گوئی (gooyee) A P 1
Improvisation. Extemporaneous speaking

بدیهی (badeehee) ص A
Self evident. Ex بدیهی است این ترس راضی نخواهد شد
It is self-evident (or too evident) that under such circumstances he will not consent

— 1 [ج = بدیهیات (badihiyyat)]
A self-evident statement or truth. an axiom

بذاته (bezatehee) A
By its own essence, intrinsically. See ذات

بذر (bazr) A 1 [ج = بذور (bozoor)]
Seed [O S] Sowing dissemination scattering

بذرافشان (- afshan) A P 1
A corn drill a seeder

بذرالبنج (- ol banj) A 1
بذرالبنگ (- ol bang) A P
Henbane seeds, Indian hemp seeds.

بذرالکتان (- ol kattan) A 1
Linseed = تخم کتان See بذرک or بزرک

بذرک (bazrak) A P 1 = بزرک
Linseed

بذرکار (bazrkar) A,P 1
A sower.

بذرگر (bazr-gar) A P 1
A sower, a farmer See برزگر & برزگر

بذرگری (garee) = برزیگری

بذرفتن (bezroftan) = بذرفتن - پذیرفتن

بذر قطونا (bazreh ghatoona) A 1
Fleawort

بذرقه (bazregheh) A P = بدرقه

بذره (bazreh) = بدره

بذل (bazl) A 1
Munificence Giving generously, bestowing liberally Spending using Ex (a) بذل مساعدت کردن to give (or lend) one's assistance (2) بذل مساعی کردن to bend effort
Munificence, donation. بذل و بخشش
بذل کردن ، بذل و بخشش کردن = 1
2 To give liberally To spend To use or lend (effort etc) See examples above

بذله (bazleh) A 1
A wit a witticism, a bon-mot a jest Recital of a poem with cadence

بذله (bezleh) A 1
Everyday garment

بذله باز (bazleh baz) = بذله گو

بذله گو (- gool) ص 1
1 Witty
2 A wit, a humorist A jester

بذله گویی (gooyee) 1
Witticism

بذی (bazee) ص 1
Foul-mouthed Obscene, profligate

بذیون (bazyoon) 1
Costly silk stuff

بر(۱) (bar) ج 1
1 Upon, on, over

... the adj
To do evil, بدی کردن ف ب
To do wrong Ex بمن بدی کرد He did me wrong

بدیج (badeej) = هلیله — بلیله

بدیخ (b i leekh) ص A Elevated in rank

بدیسه (badeesh) 1 = بادریسه 1
2. A piece of wood bored for receiving the top of a tent-pole

بدیشان (bedeeshan) = بایشان To them

بدیع (badee') ص A 1 New Wonderful strange 2 A novelty (Chapter on) figures of speech [*Used also attrib Thus* علم بدیع *Compare* علم بدایع] 3 An attribute of God, regarded as creator innovator, etc

بدیع الجمال ('-ol-jamal) ص A Of rare beauty Marvellously beautiful

بدیع رقم (-ragham) ص A Writing or tracing wonderfully beautifully

بدیع شمایل (- sh'amayel) = بدیع الجمال

بدیع منظر (— manzar) ص A Of a rare or wonderful aspect Picturesque

بدیعی (badee ee) ص A P Pertaining to the figures of speech Rhetorical Ex صنایع بدیعی [Fem & pl = بدیعه] *See* صنایع

بدیعه (badee eh) ص بدیع [Fem of reserved for fem or pl nouns]
[(badaye') = بدایع] ج] 1 — A novelty, an innovation A rarety

بدون Without Ex (1) بدون سند سیکوان حرف زد Nothing can be said without a document (2) قرار داد ملغی خواهد شد بدون اینکه حقی برای او باقی ماند The contract will be cancelled without leaving for him any right *See* دون

بدوی (badavee) ص ا 1 A Bedouin, a nomad 2 Rude, wild

بدوی (badvee) ص A 1 Primary

بده (bedeh) = بدهی

بده (badeh) = بته (boteh) = کته

بدهضم (bad hazm) ص R A P Indigestible Dyspeptic R

بدهضمی (hazmee) P A 1 Dyspepsia indigestion

بده کار - بدهکار (bedeh kar) ص ا 1 A debtor 2 Having a debt, (being) in debt indebted, owing Ex او یک ریال من بدهکار است He owes me one rial

بدهکاری (— karee) Indebtedness, obligation A debt

بدهی (bedehee) 1 A debt income Ex (1) دو ریال بو بدهی دارم I owe him 2 rials (b) بدهی شما صد تومان میشود Your debt amounts to 100 tomans. Syn = وام - دین - قرض

بدهیئت (bad hey at) ص A P Ugly, ill-shaped Hideous

بدی (badee) ا Badness, bad [*used as a noun*], evil(ness), wickedness Wrong Malfeasance Ex بدی را بنیکی توان دفع کرد Evil may be averted by goodness *See*

Unkindness ا (—mehree) **بدمهری**

بدن (badan) ا A [ج = ابدان (abdan)] The body The bare body, also, the privities A trunk A short coat of mail.

بدن (bodan) [Short form of بودن]

بدنا (badanan) ق A Bodily, corporally Personally R

بد نام (bad-nam) ص Defamed ignominious, infamous, disgraced || بد نام کردن ف ـ To defame to disgrace

بدنامی (-namee) ا Infamy bad repute

بدنژاد (-nezhad) ص Of a bad stock, base-born Ex اسب بد نژاد

بد نسل (—nasl) ص PA بد نژاد = 1 2 Bastard illegitimate

بدنظر (-nazar) ص PA بدچشم = 1 2 Ill-favored R

بدنعل (-na'l) ص PA 1 Unsure-footed 2 Hard to shoe Ex 1 & 2 اسب بد نعل

بد نفس (nafs) ص PA Depraved having a bad character, sensual

بدنفس (—nafas) ص PA Expressing imprecation, imprecatory Having an unpleasant voice [O S] Of an offensive breath

بدنفسی (--nafsee) ا PA Bad character, sensuality

بدنقش (-naghsh) ص PA Unlucky

بدنقشی (-naghshee) ا PA Bad luck, deuce-ace

بدنگر (---negar) ص Evil-eyed Weak-eyed, See بد چشم

بدنما (-nama, -noma) ص Unsightly, ugly. Seedy Ungraceful. Indecent [Note This adj is never used for persons, the adj. زشت may be used both for persons and objects]

بدنمائی (-namayee) ا Unsightliness, ugliness Inelegance Seediness

بدنه (badaneh) ا A P A trunk, body of a thing Hull (of a ship)

بد نهاد (—nehad) ص Ill-set, ill-natured Of a bad character

بدنی (badanee) ص A P 1 Bodily corporal pertaining to the body, somatic Ex. (a) استراحت بدنی (b) سیاست بدنی corporal punishment 2 Flesh-colored, flesh red Flesh-color رنگ بدنی

بدنیت (bad-niyyat) ص PA Having a sly meaning, malevolent, ill-disposed

بد نیتی (--niyyatee) ا PA Sly meaning malevolence, bad intention

بدو (badv) ا A 1 Beginning, commencement Ex از بدو خلقت عالم تا کنون 2 A desert

بدو (bedo) = باو To him her, etc

بدوار (badvar) ص Mischievous

بدواز (badvaz) ا 1 = پرواز 2 = نواز

بدوره (۱) (badooreh) ا Sweet-meat, etc, carried away by guests from a feast

بدوره (۲) (badvareh, badooreh) ا 1 A portion, a share 2 = بدوره (۱)

بدوضعی (bad-vaz-ee) ا PA Bad condition

بدون (bedoo'neh) ج PA

Irreligious Heretical [Often used merely as bad language or insult].

بد مزاج (- mezaj) ص P.A Surly, peevish [O S] Of a bad temperament

بدمزاجی (— mezajee) P A | Surliness, peevishness [O S] Bad temperament

بدمزگی (– mazegee) | Bad taste Insipidity. *Fig* A flat joke

بدمزه (- mazeh) ص Disagreeable to taste of a bad taste, distasteful Insipid

بدمست (mast) ص Intoxicated (to the extent of losing self-control)

بدمستی (– mastee) | Intoxication Profligacy or brawl accompanying drunkenness

بدمستی کردن ف ل To brawl or act dissolutely, as a drunkard

بدمعاش (- ma-ash) ص P A Leading a bad life Having a poor trade Immoral *R*

بد معاشرت (— moasherat) ص P A Unsociable

بدمعاملگی (—moamelegee) P A | Unfairness or trickery in dealing || بد معاملگی کردن ف ل To be unfair in dealing To play tricks in one's business

بد معامله (moameleh) ص P A Unfair, tricky (in one's dealing or transaction) *Compare* بدده

بدمنش (manesh) ص Fastidious

بدمهر (—mehr) ص Unkind

a slanderous report, ill-speaking, vilification, backbiting

بدگوئی کردن ف ل To backbite to slander Ex از من بدگوئی میکند He slanders or backbites me

بدگهر (— gohar) = **بدگوهر**

بدل (۱) (badal) A | 1 A substitute, an equivalent a succedaneum Ex بدل آنرا باید بدهد You should give the equivalent of it 2 Substitution change also, exchange 3 *Gram* Apposition, also, an appositive 4 A relieve guard [ج = ابدال (abdal) - بدلاء (bodala')]

بدل کردن = عوض کردن - مبادله کردن

بدل مایتحلل (-eh mayatehallal) A Food [O S] Substitute for what is worn out

بدل (۲) ص A Counterfeit, false imitation spurious Ex الماس بدل imitation diamond

بدل (badl) A | Permutation, change *Ar Gram* (horoof of-) حروف البدل Permutable letters

بدل (bedel) ق Heartily [*See* دل]

بدلاء *See under* بدل (۱)

بد لجام (bad lejam) = **بدلگام**

بد لقا (- legha) ص P A Ungainly, gruff

بدلگام (— legam) ص Hard-mouthed [= اسب بد لگام ( )] = ددهنه

بد لهجه (- lahjeh) ص P A Having a bad pronounciation

بدلیون (badlioon) G | = مقل Bdellium

بد مذهب (bad-maz-hab) ص P A.

having acquired a bad habit Having bad manners or customs
بدعت (bed-at) A ا Innovation Novelty Heresy
بدعت گذاردن ف ل م 1 To introduce something new 2 To innovate, to establish To begin, as a heresy
اهل بدعت See under اهل
بدعت کار (- kar) ا An innovator
بدعمل (amal) ص-ا P A 1 Wicked wrong-doing, malfeasant 2 An evil doer A debauchee
بدعملی (amalee) ا P A Wrong-doing, evil-doing malfeasance wickedness Debauchery
بدعنق (- onogh) ص P A Colloq & slang Proud and morose
بدعهد (ahd) ص P A Unfaithful to one's promise, infidel Perfidious
بدعهدی (ahdee) ا P A Infidelity breach of promise Perfidy
بدعهدی کردن ف ل To break one's promise To prove disloyal
بدفرجام (-farjam) = بدانجام
بدفعال (feal) ا = بدفعل
بدفعل (fe'l) P ا = بدعمل. بدکار
بدفعلی (—fe'lee) = بدعملی
بدقدم (ghadam) ص P A Bringing bad luck, inauspicious [Said of a new born child, a newly-married woman, etc]
بدقمار (—ghomar) ص P A Gam Habitually becoming nervous, and wishing to play tricks
بدقیافه (— ghiafeh) ص P A Sinister [O. S.] Having a bad physiognomy. Ex هوا بدقیافه a sinister face
بدقلب (—ghalb) ص P A Bad-hearted Malevolent, venomous
بدقلق (— ghelegh) ص Ill-mannered, also, moody
بدقول (—ghowl) ص P A Unfaithful to one's promise, breaking one's promise
بدقولی (ghowlee) ا P A Breach of promise
بدکار (kar) ص = بدعمل. بدفعل
بدکاری (—karee) ا = بدعملی
بدکردار (—kerdar) ص-ا 1 Iniquitous, wicked, malfeasant 2 An evil-doer, a wicked person
بدکرداری (— kerdaree) ا Iniquity, wickedness, malfeasance
بدکند (—kand) ا = رشوه A bribe
بدکنش (konesh) = بدکار
بدکیش (keesh) ص Irreligious, impious
بدگل (gel) ص Ugly plain Ex دختر بدگل An ugly girl
بدگلی (gelee) ا Ugliness
بدگمان (gоman) ص Suspicious Ex. او می بد گمان است He is suspicious of me
بدگمانی (—gomanee) ا Suspicion
بدگو (— goo) ص-ا 1 Slanderous scandalous, ill-speaking, backbiting 2 A backbiter A slanderer
بدگوهر (—gowhar) ص Ill-natured, essentially bad
بدگوئی (—gooyee) ا Slander,

بدساعت (sa-at) ص PA Ill-timed.
بدست الخ See under دست
بدسج (bad saj) ص Ungraceful
بدسرانجام (—saranjam)=بدانجام
بدسرشت (—seresht) ص Ill natured
ill-set See سرشت
بدسغان (badesghan) ا = عشقه
بدسکال (bad sekal) ا Malevolent
بدسگال (bad-segal) ص
بدسگالی (segalee) ا Malevolence
بدسگالیدن (segaleedan) ف ل
To plot mischief
بدسگان (badesgan) = بدسغان
بدسلوك (bad-solook) -P A بدرفتار
بدسلوکی (—solookee) ا P A
Misbehaviour ill treatment
بدسوار (-sevar) ا-ص I A bad horseman 2 Untractable, fierce
بد سواد (- sowda) = بدمعامله
بدسیرت (-seerat) ص P A Immoral, having a bad character
بدشکل (bad shekl)ص P A Deformed, misshaped, disfigured Ugly
بدشکل کردن ف م To deform, to disfigure to distort
بدشکلی (sheklee) ا P A Deformity Ugliness
بدشگون (shogoon) ص Ill-omened
بدصورت (- soorat) ص P A Ugly
بد طینت (--teenat) ص P A
Ill-disposed ill natured Bad hearted
بدطینتی (- teenatee) ا P A Bad nature Bad mind, bad heart
بدظن (zann) P A. = بدگمان
بدعادت (—adat) ص P A Spoiled,

بدرقه (badraghеh) ا An escort. a guide a convoy Something taken with or after a medicine [corresponding, so to speak, to the English slang word «chaser»]
بدرقه کسی رفتن To escort a person
بدرقه کردن ف م To take after or with a medicine
بدرکاب (bad rekab) ص P A
Hard to mount, as a horse
بدرگ (—rag) ص Of a bad stock
بدرنگ (—rang) ص Of a bad color.
بدرود (bedrood) ا 1 Farewell 2 R Health
بدرود گفتن | بدرود کردن | ف ل To bid farewell
بد روزگار (bad-roozegar) ص
Wicked Miserable
بدره ـ بدرة (badreh, rat) ا
A bag of money (or gold)
بدری (badree) ص A Plenilunar, pertaining to the full moon
بدزبان (bad-zaban) ص Foul-mouthed, scurrilous
بدزبانی (— zabanee) ا Abusive language, abuse, scurrility
بدزندگانی (- zendeganee) ص = بد روزگار
Wicked
بدزهره (— zahreh) ص Timid
بدسابقه (sabegheh) ص P A Having a bad record
بدساز (- saz) ص 1 Furious, angry 2. = بدساخت
بدساخت (sakht) ص Badly made, of a bad make, badly shaped.

بدخلق (—kholgh) ص PA Ill-humored Peevish, crabbed

بدخلقی (-kholghee) PA Ill humor Peevishness Exasperation

بدخو (—khoo) ص Ill-natured Ill-humored Vicious

بدخواب (—khab) ص Roused from sleep too soon (and hence ill-tempered) [O S] Sleeping badly, of an unsound sleep

بدخوان (—khan) ص = لایقرا Illegible

بدخواه (khah) ص Malevolent, malicious Ex آدم بد خواه

بدخواهانه (—khahaneh) ق-ص 1 Malevolently maliciously 2 Malevolent Ex تظاهرات بد خواهانه

بدخواهی (khahee) Malevolence

بدخوی (-khooy) = بدخو

بدخویی (khooyee) Ill humor, ill-temper Ill-nature Viciousness

بدخیال (-khial) ص PA Unduly suspicious, having an unjustified evil opinion (of others)

بدخیالی (-khialee) PA Unjustified evil opinion (of others), undue mistrust or suspicion

بدخیم (-kheem) — بدخلق

بدعا (-do a) PA An imprecation a malediction

بددل (—del) ص 1 Bad-hearted, ill-wishing, having a bad intention, 2 R Timid

بددماغ (-demagh) ص PA Proud, vain Hard to please Dissatisfied.

بددهن (bad-dahan) ص 1. Scurrilous, foul-mouthed 2. Of an unpleasant voice.

بددهنه (-dahaneh) ص Hard-mouthed Ex اسب بددهنه

بدذات (- zat) ص P.A Mean, base Malicious, having a sly meaning Naughty mischievous Roguish Ex بچه بد ذات a rogue, a roguish child

بدذاتی (-zatee) PA Maliciousness Meanness Sly meaning [= بدجنسی] Naughtiness Roguishness

بد ذهن = کند ذهن . کودن

بدر (badr) A The full moon

بدر شدن To full, as the moon

بدر (bedar) See under در الخ

بدرام (bad-ram) ص R Difficult to tame, restive, wild

بدراه (-rah) ص Perverted, perverse, misguided

بد راه کردن To pervert, to misguide

بدرای (—ray) ص PA Having a wrong or ill-advised judgment

بدرایحه (—rayeheh) PA = بدبو

بدرد خوردن See under درد

بدرستی See under درستی

بدرفتار (bad-raftar) ص Misbehaving, of a bad conduct, ill-treating [O S] Going badly

بدرفتاری (raftaree) Ill-treatment, misbehavior bad conduct, misconduct Abuse

بد رفتاری کردن To misbehave, to misconduct To abuse, to ill-treat Ex بآن زن بد رفتاری میکرد

Low-born, (—tabar) ص. بدتبار
of mean birth [== بداصل]

بد ترکیب (—tarkeeb) ص. P A.
Ugly, bad-looking Deformed Misshapen

بد ترکیبی (—tarkeebee) ا
Ugliness Deformity

بدجلو (jelou) ص
Restive

بدجنس (—jens) ص P A
Malicious, vicious, bad-hearted Mean base-born [O S] Of a poor stuff

بدجنسی (—jensee) ا
Maliciousness, viciousness bad-heartedness

بد چشم (chesm) ص
Evil eyed Coveting another's prosperity Jealous envious

بدحال (—hal) ص P A
1 Unhealthy, also, very sick Ex مریض بد حال است 2 Ill-tempered 3 Miserable

بدحالت (halat) ص P A
Ill-tempered Ill-mannered Sick unhealthy

بد حالی (halee) ا P A
Ill temper Bad condition (of health)

بد حرفی (—harfee) ا P A
Railing scandal (Using) bad language

بدخش (badakhsh) | بدخشان (badakhshan) ا
A place between India and Khorassan noted for its rubies By ext & fig Ruby

بدخصال (—khesal) | بدخصلت (—kheslat) ص P A
Ill-natured, of a bad disposition

بدخط (khat) ص P A
Having a bad or illegible writing

A bad penman آدم بد خط

بدایع (badaye') | بدائع (badaee') A ا
New things, rarities [Pl of بدیعه] Aesthetics, علم بدایع

بدائی (bada-ee) ص A
Preliminary Ex علم بدایت See علم بدائی

بدآئین (badayin) ص
Irreligious, wicked, perverse, impious

بد باطن (bad baten) ص P A
Inwardly bad

بد بافت (—baft) ص
Of a bad texture Fig Ill-set ill-natured.

بدبخت (—bakht) ص.
Unfortunate, unlucky miserable, ill-fated Ex آدم بدبخت

بد بختانه (—bakhtaneh) ق
Unfortunately Ex بد بختانه او خود اهم گم کرده بود

بد بختی (—bakhtee) ا
Bad luck, misfortune Ex اسم ا بد بختی او بود

بدبد (badbad) ص
Colloq Very bad

بدبده (badbadeh) ا
A quail

بدبده (bad-bedeh) ص
Poor pay Ex آدم بدبده‌ای است He is poor pay

بد بو (—boo) ص
Malodorous, having a bad odor (or smell)

بدبیاری (—biaree) ا
Slang Bad luck, esp in gambling

بدبین (—bin) ص
1 Pessimistic cynical, seeing the dark side of things 2 Distrustful, mistrustful, apprehensive Ex بد بین نیستند A pessimist

بد بینی (—beenee) ا
Pessimism

بد پدر (—pedar) ا
A step father

بد پسند (—pasand) == مشکل پسند

1 Not apt to believe 2 An unbeliever

بد عمل = (– a'mal) بداعمال

Bot Guelder-rose ۱ (bodagh) بداغ

بدفعل، بدعمل = (bad-af-al) بد افعال

Lower part of a trouser ۱ (badagh) بداف

Unwelcome ۱ (badamad) بد آمد

(badamokhten) بد آموخته ص

Spoiled, having acquired a bad habit

To that بآن = (bedan) بدان

P A ۱ (bad-entezamee) بد انتظامی

Misrule Bad government

Turning out ص (— anjam) بدانجام badly, of a bad consequence

بد اندیش (— andeesh) | ص
بداندیشه (— andeesheh) |

Malicious, ill wishing, malevolent

Malevolence, malice maliciousness ۱ (— andeeshee) بداندیشی

Nomadism A ۱ (badavat) بداوت

(badavardan) بدآوردن ب ل

To have bad luck esp in a game

Improvisation A ۱ | (bedahat) بداهت
| (bedaheh) بداهه

surprise, an accident

See in the vocab (bel –) بالبداهه

بالبداهه = A ق (bedahatan) بداهةً

Beginning A ۱ (badayat) بدایت commencement

Courts of primary instance, محاکم بدایت preliminary courts of justice

Preliminarily In the beginning A ق (badayatan) بدایةً

Flight, escape A ۱ (bodd) بد

[Used in the expression لابد labodd i e necessarily]

Beginning ابتداء = A ۱ (bad') بدء

Creating

بدء کردن R = شروع کردن

بدا (dad'a) ح ن Woe! Ex بدا بحال او اگر Woe upon him if

See the 5th use of alef on page 1.

بد آب و هوا (—abohava) ص

Insalubrious, of an unhealthy climate. Ex نقاط بدآب و هوا unhealthy or insalubrious regions

بد احوال (—ahval) = بد حال

Ill-starred ص (akhtar) بد اختر

P A ص (— akhlagh) بداخلاق

Immoral See also بد خلق

P A ۱ (— akhlaghee) بد اخلاقی

Immorality See also بد خلقی

Surly, sullen, ص (— akhm) بداخم morose, habitually frowning

Moroseness ۱ (—akhmee) بداخمی surliness, (habitual) frowning

Showing bad manners See ادا ص (— ada) بدادا

A goad سیخ، سیخک = ۱ (badar) بدار

Using P A ۱ (bad-osloob) بداسلوب or having bad methods Immethodical Ill-mannered See اسلوب

Low-born P A ص (– asl) بداصل

P A ص (— atvar) بد اطوار

Ill-mannered

Something A ۱ (beda-at) بداعت new or strange.

P A ۱-ص (bad-e'teghad) بد اعتقاد

[*Note.* 2 The adj بد may either be used after or before a noun, in the one case with, in the other, without an *ezafeh* (اضافه). (a) بدهوائی است (b) هوای بدی است It is bad weather]

[*Note.* 3 The compar degree of بد which is usually بدتر *bad-tar* is often written بتر in literary works where it is pronounced *batar* The pronunciation of بتر is commonly heard to be *bat tar*]

[*Note* 4 The adj بد is used as a prefix in numerous self-explaining compounds, the most important of which are give in the vocab Ex (a) بداختر ill-starred (b) بدعمل wicked]

بد (۲) ق Badly improperly etc Ex (1) شما خیلی بد می‌نویسید You write very badly (b) بد گرفتار شده ام I am in a bad pickle, *lit* I am badly caught 2 Hardly scarcely Ex بد امی‌ارزد It is hardly worth two *tomans*

بد (۳) ا 1 Bad, evil wickedness Ex بد کردن آسان است It is easy to do bad 2 Adversity, calamity Ex هر گز بد مبینی

بد (۴) *(bad, bod)* = **آتشگیره**

بد *(badd)* ا A Separation, dis-person

بد (۱) *(bod)* = بود [*Poet. and contracted form of* بود]

بد (۲) ا 2 A servant —*See* بار (۱) 1 = پرستار

بد (۳) ا A.-P. = بت An idol

An envious person

بخیله *(bakheeleh)* = **بخیل**

بخیلی *(bakheelee)* ا A.P = **بخل**

بخیلی کردن = بخل کردن

بخیه *(bakhyeh)* ا 1 Stitching sewing 2 *Surg* A suture

بخیه زدن یا بخیه کردن { To sew strongly, to stitch

Surg To introduce a suture (into)

بخیه بر روی کار افتاد *Prov exp* The secret was divulged

بخیه دار *(—dar)* ص Having a suture Stitched

بخیه زن *(—zan)* ا A stitcher One who introduces a suture into something

بد (۱) *(bad)* ص Bad 1 Of poor quality inferior Ex (a) کاغذش بد است (b) انشای من چندان بد نیست My style is not so bad (or poor) 2 Vile, foul ill Ex حرف بد 3 Wicked, corrupt immoral Ex اولاد من همگی بد شدند 4 Noxious Ex برای ... 5 Unfortunate unlucky Ex مزاج بد است خیلی بد شد که مجبور شدم این خواهش را بکنم 6 False base Ex پول بد 7. Dangerous severe Ex بد مرضی است

[*Note* 1 The adj بد is the opposite of خوب in any one of its senses, just as is the case with the English 'bad and good' In the above 7 examples, the Persian synonyms for بد would be respectively پست ـ بدکار ـ زشت ـ مضر ـ ناشایسته ـ قلب ـ سخت ـ or خطرناک]

any word I asked him
بخلاء (bokhala') [ج بخیل] ...
See under خلاف بخلاف
Purslain = خرفه ۱ (bokhleh) بخله
بخنو (baknoo) - بختو
A manacle, a handcuff ۱ (bokhow) بخو
See under خود بخود ا ح
(bekhod-basteh) بخود بسته ص
Affected, assumed, sham, simulated
Incense Fumigation. A ۱ (bakhoor) بخور [Colloq pr bokhoor] [ج بخورات - ابخره (abkhereh)]
To cense بخور دادن ف م
to incense to perfume with incense, to fumigate
Bot Cyclamen sowbread بخور مریم
To (burn) incense بخور سوزاندن
A censer مجمر = ۱(— dan) بخوردان
بخورك (bokhoorak) = ارژن
۱ (bokhoro-nameer) بخور و نمیر
A scanty food a pittance
بخوریدن (bokhoreedan) ف ل
To become mad [Imper root بخور]
بخون (bakhoon) = بهرام = مریخ
A tip ۱ (bakhyazee) بخیازی
given to one who brings new clothes Worn garment given to a beggar or servant
To card ف ل م (bakheedan) بخیدن
(cotton, wool etc) [Imper root = بخ]
See under بخیه بخیر
Avaricious, A ص (bakheel) بخیل
miserly Jealous, envious
A miser, [ج = بخلاء (bokhala')] ۱ -

Mercifulness, quality of mercy.
بخشنده (bakhshandeh) ص
Forgiving, merciful Liberal, generous, bountiful munificent Ex خداوند بخشنده
بخشودن = بخشیدن (bakhshoodan)
بخشه (bakhsheh) ۱ = بخش
A portion
بخشی (۱) = بخشه بخش (bakhshee)
بخشی (۲) ۱ A military chief, a commander in-chief A paymaster A secretary
بخشیدن (bakhsheedan) ف م
1 To forgive, to pardon to absolve, to excuse, to spare Ex (a) خدایا گناهان ما را ببخش O God ! forgive us our sins (b) ببخشید آقا اینطور نیست I beg your pardon (or excuse me), sir, that is not the case. (c) تنبیه او را بشما بخشیدم I spared you his punishment (d) او را بمن ببخشید For my sake forgive him 2 To bestow, to grant, to give Ex پول بدی باو بخشید 3 To preserve Ex خداوند این اولاد را بشما ببخشد May God preserve this child to you
بخشیدنی (bakhsheedanee) ص
Pardonable
See under خصوص بخصوص
بخل (bokhl) A ۱ Avarice, stinginess Envy jealousy
To be parsimonious (in) To withold to spare بخل کردن ف ل م
Ex اگر بمن هر لغتی که از او میپرسیدم بخل نمیکرد He would not spare to tell me

Prosperity, luckiness

بختیاری (۲) ا Name of a tribe in Persia, and the region where they dwell, in the vicinity of Isphan

بختیاور (۱) — (*bakht-ravar*) **بختیار**

بخجد (*bakhjad*) ا Dross (of iron)

بخدا *See under* خدا

بخر (*bakhr*) ا A Giving off steam

بخر (*bakher*) ا A Stinking mouth

بخرد (*bekhrad*) ص Wise

بخردی (*bekhradee*) ا — خردمندی Wisdom Intelligence

بخرك (*bokhrak*) = بادام کوهی

بخس (۱) (*bakhs*) ص Faded Withered, as a hide Pining with grief

بخس (۲) [امر ارف بخسیدن] [Imper of بخسیدن]

بخسان (*bakhsan*) ص [وصف ار ف بخسیدن] Faded, withered Melting *Fig* Afflicted

بخسانیدن (*bakhsaneedan*) ف م To fade *v t*, to cause to wither To melt [Caus of بخسیدن]

بخست (*bakhast*) ا A noise or sound An echo A nightmare

بخسودن (*bakhsoodan*) ف م 1 To beat or hammer 2 بخسیدن

بخسیدن (*bakhseedan*) ف ل م To (cause to) melt To (cause to) wither *Fig* To inflict pain upon [Imper root — بخس]

بخش (۱) (*bakhsh*) ا A portion, a share A part A division, a chapter. A tower A constellation A fish

بخش کردن ف م To distribute, to divide. Ex. صدتومان در میان فرا بخش کرد

بخش (۲) [۱ - امر ار ف بخشیدن] Forgive thou Distribute thou [Imper. root of بخشیدن *bakhsheedan*, short for ببخش *be'bakhsh* the usual form]

[۲ - وصف ار ف بخشیدن] Forgiving Distributing giving [Short for بخشنده *bakhshandeh* the usual form, and used only in comp] Ex. مرح بخش *See in the vocab*

بخشا . بخشای (*bakhsha-y*) *See* بخش (۲) *the second sense*

بخشایش (*bakhshayesh*) ا 1 Act of bestowing granting etc 2 Forgiveness absolution Ex. بخشایش گناهان

بخشایشگر (*gar*) ص بخشنده Merciful

بخشایندگی (*bakhshayandegee*) ا Mercifulness, quality of mercy Liberality

بخشاینده (*bakhshayandeh*) ص Merciful, absolving Bountiful liberal

بخشانیدن (*reedan*) — **بخشیدن**

بخش بندر (*bakhsh-bandar*) ا A port with a custom-house A royal custom house

بخشش (۱) (*bakhshesh*) ا Munificence liberality, bounty A gift a donation Pardon, remission

بخشش کردن ف م To make a donation, to bestow gifts, etc

بخشش (۲) ا = حوت *Astr* The Pisces

بخشندگی (*bakhshandegee*) ا Liberality generosity, munificence

بخارائی (- yee) ا A native of Bukhara Dialect of Bukhara
—ص، Of Bukhara
بخار دار (bokhar-dar) ص A P
1 Vaporous 2 R Feverish
بخار سنج (- sanj) A P ا A vapori meer
بخار مانند (manand) ص A P
Vapory Steam-like Misty
بخاری (۱) (bokharee) ا ص.
1 A stove 2 Worked by steam Like steam or vapor, vapory
کشتی (یا وابق) بخاری = کشتی (یا فاوی) بخار
ترمز بخاری A steam-brake
بخاری (۲) R = بخارائی
بخاطر See under خاطر
بخاو (bakhaw) T. = بحو
بخت (bakht) ا Luck fortune Horoscope

بخت بد = بد بختی
بخت تیره = تیره بختی
بخت رام | بخت بلند (یا خوب) | Good luck
بخت سعر Good fortune
خوش بخت - بد بخت See in the vocab
دم بخت دختر دم بخت Marriageable Ex.
بخت خفته (یا خواب) Bad luck
بخت بیدار Good luck
بخت از او برگشته است Fortune has turned against him
بخت که بر میگردد پالوده دندان می شکند
Prov When a person is unlucky, whatever he touches will go wrong
بخت (۱) (bokht) A ا A two-humped, Bactrian camel

بخت (۲) = بخت النصر. بخت نصر
بخت آزمائی (bakhtazmayee) ا. Lottery. [O S.] Trying one's fortune.
بخت النصر (bokhton-nasr; nasar) ا. Nebuchadnezzar
بختاور (bakhtavar) ص Happy
بخت برگشته (bakht-bargashteh) ص. Unlucky, unfortunate
بخت بیدار (— beedar) ص Fortunate
بخت خفته (— khofteh) | ص.
بخت خوابیده (- khabeedeh) | Unlucky unfortunate
بختر (bakhtar) = باختر
بخت سبز (bakht-sabz) ص Fortunate, [usually said of a girl]
بختک (۱) (bakhtak) ا A nightmare an incubus.
بختک (۲) A little fortune Bad luck.
بخت گاو (bokhtgav) = اسپرم آب
بخت مند (bakht-mand) = خوش بخت
بخت نصر (bokh'e nasar) = بخت النصر
بختو (bokhtoo, bakh-) ا Thunder
بختور (۱) (bakhtvar, bakhtoor) A step-father, also, father-in-law = بختاور
بختور (۲) (bokhtoor; bakh--) = بختو
بخته (bakhteh) ا A ram three or four years old
بختی (bokhtee) = بخت (۱)
بختیار (۱) (bakht-yar) ص Fortunate, lucky, prosperous, auspicious
بختیار (۲) = بختیاری (۲)
بختیاری (۱) (bakht-yaree) ا

A lake. A ا (boheyreh) بحیره
[O. S] A small sea. [Dim of بحر]
Well done, ح ر (bakh) (۱) بخ = به
bravo [sometimes repeated, as بخ بخ]
Blearedness, gum of ا (۲) بخ
the eye
بخ (۳) = شطرنج
Vapor, A ا (bokhar) (۱) بخار
steam A mist *Med* A slight fever, feverishness *Fig* Anger
[ج بخارات - (abkhereh) ابخره]
A steam boiler دیگ بخار
Phys Horse power اسب بخار
A steamship, a steamer کشتی بخار
A steam-boat قایق بخار
A steam-engine ماشین بخار
Steam-gas, بخار دو آتشه
Miasma بخار متعفن
Mephitis, also, miasma بخار بدبو
To steam, to give out steam | بخار بیرون دادن / بخار کردن ف ل
To evaporate *v i* بخار شدن ف ل
to vaporize *v t* To steam off
See بخار شدن
To vapor, بخار (بس) دادن ف ل
to give off vapor or steam
To subject or بخار دادن ف م
expose to steam, to steam
A steam-gauge مقیاس فشار بخار
Steam tight مانع خروج بخار
Learning ا (۲) بخار = علم
Geog Bukhara, ا (bokhara) بخارا
city in Russian Turkestan [So-called because of its once celebrated learned men *See* (۲) بخار

over something.
By sea A ق (bahran) بحراً
A ا (-ol jazayer) بحر الجزایر
An archipelago [O.S] Sea of islands.
A ا (—ol-oloom) بحر العلوم
A person of extensive knowledge, an erudite person, an encyclopedist *Lit*, the sea of sciences.
Crisis A ا (bohran) بحران
Very A P ص (bahr-dast) بحردست
bountiful or generous *See* دستک بحر
Sea-faring A P ص (—gan) بحرگان
Resin gum ا (bahroozeh) بحروزه
Incense
Cyprus turpentine بحروزه تر
Frankincense بحروزه خشک = کندر
[Fem & pl A ص (bahree) (۱) بحری
بحریه] 1 Marine maritime Ex
حیوان بحری a marine or sea animal.
2 Nautical Ex اصطلاحات بحری 3
Naval Ex قوای بحریه
A pearl — ا = مروارید
Metrical A ص (۲) بحری
Navy, A ا (bahriyyeh) بحریه
marine
Minister of Marine وزیر بحریه
See under حسب بحسب
See under حق بحق
See under حکم *hokm* بحکم
Pardon, remission P A ا (behel) بحل
To pardon, to بحل کردن ف م
absolve
See under حمد بحمدالله
[Pl. of ج بحر] (bohoor) بحور

To be increased or multiplied. Ex این پول تا فردا بچه نمیکند

بچه (*becheh*) *See under* بچ

بچه باز (*bachchel -baz*) ا A pederast a sodomist a hugger.

بچه بازی (*- bazee*) ا 1 Pederasty active sodomy, huggery *See* لواط 2 *Colloq* Child's play Ex اینکار بچه بازی است This is child's play

بچه خور (*khor*) | Polypus of the womb
بچه خوره (*--khoreh*) |

بچه دار (*— dar*) ص Having a child or children, having young Pregnant

بچه داری (*— daree*) ا Keeping and training children

بچه دان (*— dan*) ا = زهدان رحم The womb

بچه کش (*--kosh*) ا An infanticide

بچه کشی (*- koshee*) ا Infanticide, filicide

بچه مچه (*machcheh*) ا *Colloq* A child or children A mere child. Small fry بچه مچه ها

بحار (*behar*) ا A [ج بحر Pl of *bahr*] Seas

بحال الخ *See under* حال

بحبوحه (*bohbooheh*) ا A The middle part *Fig* Meridian, thick In the thick of the fight در بحبوحه جنگ

بحت (*baht*) ص A Pure unmixed.

بحث (*bahs*) ا A 1 A dispute, an argument a debate A controversy Ex (a) بحث درین موضوع فایده ندارد It is useless to argue in this matter. (b) بحث دینی A religious controversy. 2. [= مبحث]

بحث کردن ف ل م 1. To argue, to debate, to contest, to altercate Ex طرفین حملی در خصوص بحث کردند 2 To treat, to deal (with) Ex کدام موضوع را اول بحث کنیم What subject shall we treat first ?

موضوع بحث A subject (that is being treated), a mootpoint

موضوع بحث قرار دادن To treat to expose to argument

قابل بحث Arguable

بحدی الخ *See under* حد

بحر (*bahr*) ا A 1 A sea, a gulf 2. *Poet.* Metre rhythm flow Ex این شعر چه بحری دارد (یا چه بحری است) 3 A fleet horse 4 *Fig* (a) A generous man (b) A man of extensive knowledge [ج — بحار (*behar*) - بحور (*bohoor*)]

The White Sea بحر ابیض = دریای سفید

The Red Sea بحر احمر (یا قلزم)

The Black Sea بحر اسود = دریای سیاه

The Caspian Sea بحر خزر

The Mediterranean Sea بحر الروم (*bahrorroom*)

بحر الفارس (*-ol-fares*) = خلیج فارس

The Sea of Oman. بحر عمان

The ocean بحر محیط

The Nile River بحر نیل

To go into the depth of a matter to ponder در بحر چیزی رفتن

except Hassan *Syn* = — جز-سوای فرار

[*Poet. form of* بجز] بجز از

بجس (*bajus*) ا The cartilage of the nose

بجست (*bajast*) ا A sound. An echo

بجل (*bojol*) ا The ankle (bone)
بجول (*bajool*) ا See کعب

بجهت الخ See under جهت

بچ بچ (*bochboch*) ا A whisper Chatter [= چچ]

بچشم See under چشم

بچکم (*bachkam*) ا A summer-house A sofa A court or audience

بچگان (*bachegan*) [Pl of بچه ح]

بچگانه (*bach-cheganeh*) ص 1 Childish puerile Ex حرکات بچگانه 2 Children's Ex لباس بچگانه

— ق Childishly

بچگی (*bach-chegee*) ا Childhood, babyhood Childishness, babyism Puerility

بچم (*bacham*) ا Order, arrangement An affair well arranged

بچند See under چند

بچه (*bachcheh*) ا A child, a boy An infant A lad, a page The young of an animal [ح = بچها (—ha) بچگان (—gan)]

بچه سر راهی (*-yeh sareh rahee*) A foundling

بچه قصدی A changeling

بچه کردن ف ل 1 To give birth to a child, to cast [said mostly of animals] 2 *Fig. & Colloq*

بتول (*batool*) ا 1 A virgin or a nun 2 A feminine, proper name

بته (*botteh*) = بوته

بته (۱) (*batteh, bateh*) ا A pestle

بته (۲) (*bateh*) = کته

بتیا (*batya*) = سینه

بتیار (*betyar*) ا Pain Distress A urinal

بتیار (*batyar*) ص = زشت Ugly

بتیاره (*batyareh*) ص ا 1 Ugly [= بیار] 2 An ugly thing 3 *Spec & fig* (a) An ugly woman, (b) A shrew [*See* = بتاره]

بتیله (*bateeleh*) = پتیله . فتیله

بثر . بثره (*basr-eh*) See under شور

بثور . بثورات (*bosoor-at*) A [Pl of بثر ح] Pustules pimples Tubercles بثورات سلی

Proud flesh بثورات گوشتی

بجا (*beja*) ص 1 Opportune pertinent, proper Ex حالا اگر اعتراض کنید بجا است 2 Reasonable

بجا آمدن R To be accomplished

بجا آوردن See under آوردن

بجا رسیدن 1 To be accomplished 2 To grow old enough to be able to do something independently

بجال (*bojal*) ا Coal Charcoal

بجان آمدن
بجان آوردن See under جان

بجانب See under جانب

بجبر (*bejabr*) See under جبر

بجد (*bejedd*) = جداً (*jeddan*)

بجز (*bej'oz*) ح ا Except, besides. Ex بجز حسن کسی نرفت Nobody went

Fig In working order. [= دایر]

See under پا بپا ایستادن - بپا کردن

بپا(۲) (*bep'pa*) [امر از ف پاییدن] Look out! Watch out! Be careful. [Imper of پاییدن]

بپساویدن (*bepsaveedan*) } = سودن
بپسودن (*bepsoodan*) }

بت (*bot*) ا. An idol. An object of adoration.

بت (*bat*) = آهار

بتا . بتات (*bata-t*) ا A food consisting of rice dressed with milk and butter

بتاره (*batareh*) ا A weaver's brush

بتارگی See under تارگی

بتانج (*botanj*) = هوو . آموسنی

بتاوار (*batavar*) = انجام . عاقبت

بتاوی (*batavee*) ا A shaddock

بتاییدن (*betayeedan*) = گذاشتن

بت پرست (*bot-parast*) ا An idolater

بت پرستی (*-parastee*) ا Idolatry

بت تراش (*-tarash*) ا An idol-maker, a statuary.

بتخاله (*-khaleh*) = بتخانه

بتخانه (*-khaneh*) ا. An idol temple a pagoda

بتدریج (*betadreej*) P A ق = متدرجا Gradually, little by little

بتر (*batar; battar*) = بدتر Worse

بتر (*batar*) A ا Curtailing, docking See ابتر the *adj*

بترجا (*batarja*) The privy parts The space under the nail where dirt collects

بترك (*betark*) P A ا Good-bye
بترك گفتن To bid good-bye.

بتستان (*botestan*) ا A place where idols abound *Fig* A flower garden.

بتفور (*batfoor*) } ا = لب و لوچه
بتفوز (*batfooz*) } Chops

بتقريب (*betaghreeb*) = تقريبا

بتكده (*botkadeh*) ا An idol-temple, a pagoda

بتكن(۱) (*betkan*) ا A harrow

بتكن(۲) ا 1 A headache or nausea caused by indigestion 2 [Imper of [امر از ف بتكندن

بتكندن (*betkandan*) ف. ل To nauseate

بتكوب (*batkoob*) ا. A food made of curd [ماست], walnut and anise

بتكيش (*batkeesh*) ا = تركش A quiver

بتلاب (*betlab*) ا *Bot* The spathe or envelope, esp of the date-flower

بتنج (*batanj, be*) ا A squeeze. See تنجيدن

بت نگار (*botnegar*) ا A limner

(*bot*) ... See نگار A painter

بتو (*batow*) ا [= مشرق] 1 The east 2 A sunny place *Compare* ...

بتو (*batoo*) ا A fennel A pestle An oil cruet A pommel or knob

بتواز (*batvaz*) ا A perch A root

بتوسط (*betavassot'eh*) See under توسط

بتوك (*batook*) ا A wooden tray See طبق & كپه

liary verb in the sense of *must* or *ought to*]

[*Note* The imper root of this verb is بای *bay* which is never used. The pres tense has only one form, viz باید or بباید The other forms, more or less used, are بایست بایسته & بایستی *See each one in the vocab*]

بایستی = (*bayestanee*) = **بایسته**

بایسته (*bayesteh*) ص Necessary Proper, due [P.P of بایستن] Properly, duly. بطور بایسته

بایستی (۱) (*bayes'tee*) = باید بایست

بایستی (۲) (*bayestee'*) R ا Necessity

بایش (*bayesh*) ا = هستی Existence

بایع (*baye'*) / **بائع** (*ba e'*) A ا A vendor, a seller. *Ant* مشتری

بایقوش (*bayghoosh*) T ا A screech-owl

بایگان (*bayegan*) ا A guardian A treasurer *See* ادگان

بایندان (*bayendan*) ا 1 A sponsor 2. An intercessor [= ضامن]

باین (*bayen*) / **بائن** (*ba-en*) ص A Distinct, separate Divorced

باییدن (*bayeedan*) R = **بایستن**

ببر (*babr*) ا A tiger Royal tiger (—*eh bayan*) ببر بیان

ببروج (*babrooj*) = **بیروج**

ببغا (*babgha*) ا A = طوطی A parrot A nightingale = بلبل

ببك (*babak*) ا The pupil of the eye [= مردمك] A child

بپا (۱) (*bepa'*) ص. Standing Upright

latter the English language has no better equivalent than *it is necessary to go;* a construction with the verb *must* would not do, for we should then only have to say «*one must go*» The French « il faut aller » approaches the sense of باید رفت better than any expression in English].

[*Note.* 2 The verb *bayad* may be prefixed by the particle می *mee* which is the usual and regular sign of the present indicative Thus it becomes میباید *mee'bayad* But the form باید is more common in common conversation]

[*Note* 3 In literature, sometimes the verb باید follows the infinitive. Thus رفتن باید is the same as باید رفتن or باید رفت]

بایر (*bayer*) / **بائر** (*ba-er*) ص Arid Uncultivated Ex زمین بایر [Fem & pl بایره]

بایست (*bayest yast*) = **باید**

[*Note* باید is more commonly used than بایست, but there is a tendency to regard the latter as the past tense of بایستن since it is formed directly from the infinitive. This however has never been accepted]

بایستگاه (-*gah*) ا A desire, a wish

بایستگی (*bayestegee*) ا Necessity

بایستن (*bayestan,-yastan*) ف ل. To be necessary [used as an auxi-

[*Note*. In the sense of باشی گیر the word is only a dialect of Kharazın, in the sense of آشپز one of Hindoostan]

باورچی خانه (-- *khaneh*) *R* = **آشپز خانه**

باوریدن (*bavardan*) = باور کردن

باوسنی (*bavosnee*) = **آموسنی**

باوصف (*bavas'feh*) *P A* ح = باوجود Notwithstanding in spite of

با وصف این = با وجود این

با وصف اینکه = با وجود اینکه

باوفا (*bavafa*) ص *P A* 1 Loyal faithful, true 2 Constant. Ex 1 & 2 دوست با وفا

با وفائی (-- *vee*) = **وفا داری**

با وقار (*bavaghar*) ص *P A* Graceful, stately, dignified, grave

باوین (*bavin*) ا A basket (in which women put the cotton to be spun)

باه (۱) ا *A* Sperm Virility Sexual intercourse

Generative power, virility قوه باه

باه (۲) A pottage, also soup or broth *See* (۳) با

باهده (*bahodeh*) ص *R* Just, true rightful *Ant* = بیهده

باهر (*baher*) ص *A* Manifest, open Splendid excellent

باهرآ (*baheran*) ق 1 Manifestly

باهش (*ba hosh*) = **باهوش**

باهك (*bahak*) = **شکنجه**

بتهم (*baham*) ق Together, with each other Ex 1 بیایید باهم برویم گردش 2 باهم محبت کنید Love one another || To come together باهم آمدن To unite (in sexual intercourse, etc.)

باهمدیگر (-- *deegar*) ق Together, with one another, with each other

با هنر (*ba-honar*) ص Ingenious artful, skilled in an art

باهوش (-- *hoosh*) ص Intelligent, clever. Ex بچه باهوش

باهیبت (-- *heybat*) ص *P A* Having an imposing presence, imposing Solemn, awful, venerable

بایا (*baya*) ص *R*. [ا • ار ف بایستن] Necessary Due *See* باید بایسته

بای حال (*be-ay'i o-l al*) ق *A* In any case [= بهر حال]

باید (*bayad*) ف ل [ص۳۰ف ارف بایستن] (It) is necessary, must, ought (to) Ex (a) باید رفت [*Orig* باید رفتن] It is necessary to go, [*orig* To go (or going) is necessary] (b) می باید بروم I must go (c) اگر ظفر باید If you wish (for) victory, [*O S*] If victory is needed for thee (d) باید رفته باشد He must have gone

[*Note* 1 From the above examples it can be seen that the verb باید may be used with either a finite verb or an infinitive Ex (1) باید برویم (2) باید رفت The former which is translated *we must go* is originally باید که برویم i e *it is necessary that we go* For the

a suspended cradle A swing.

باله (baneh) | The pubes

بانی (banee) | A founder, an institutor, An author, also, an inventor Ex بانی این کار که شد [O S] A builder || Author of a charity institution or act

بانیاز (baniaz) ص Needy, poor

بانی کار (baneekar) PA = **بانی**

با وجود (bavojoodeh) ح | PA Notwithstanding, in spite of Ex باوجود زحماتش موفق نشد He failed notwithstanding his efforts

Nevertheless. Ex با وجود این میدانست نماند حرف برند باوجود این حرف رد

In spite of the fact that although Ex { با وجود اینکه / با وجودیکه } باوجود اینکه اجازه نداشت بخورد خورد He ate it although he was not allowed to

با وجود (bavojood) ص PA Efficient, useful Ex آدم با وجودی است

باور (bavar) | Acceptance believing as true Ex باورم نمیشد که چنین باشد I do not believe it is so

{ باور کردن / باور داشتن } To believe Ex (1) حرف مرا باور نکرد He did not believe what I said (2) باور کنید هیچ بلد نبود Believe me (or I assure you) he did not know anything

باور کردنی (— kardanee) ص Credible, plausible

باور نکردنی (—nakardanee) ص Incredible

باور چی (- chee) | See چاشنی گیر آشپز

بانک شاهنشاهی The Imperial Bank

بانک ملی The National Bank

در بانک گذاشتن To deposit in the bank

بانکی (bankee) ص Pertaining to a bank Ex معاملات بانکی bank transactions

بانگ (bang) | A cry, an exclamation a clamour

بانگ برآوردن To clamour, to utter a cry to exclaim

بانگ زدن ف ل 1 To exclaim, to clamour, to utter a cry 2 To crow Ex خروس بانگ زد 3 To call out 4 To withold 5 To drive

بانگ نماز (—eh namaz) The call to prayer See بانگ الله (—eh allah) اذان

بانگ خروس The cock's crow

بانگ زن (—zan) | One who cries The muezzin one who calls people to prayer See مؤذن

بانگه (bangeh) | = بانگ (bang)

بانگیدن (bangeedan) = **بانگ زدن**

بانو (banoo) | A lady, a gentlewoman A princess A woman of high rank A bride A flagon of wine A vessel for rosewater

بانوی مصر Potiphar's wife, called Zoleikha

بانوی مشرق Met The sun

بانوا (banava) ص Having a tune Having a sweet voice Rich, fortunate Ant = بینوا

بانوج (banooj) A | A hammock,

بامدادان (-dadan) ق-ا 1 In the morning. 2 The morning.
بامدادی (—dadee) ص Matutinal
بامداومت (bamodavemat) ص-ق P.A 1 Steady persevering 2 Steadily, perseveringly
بامروت (bamorovvat) ص P A Merciful Humane, manly Generous
بامره (bam-rah) ا A ladder A staircase
بامزد (zad) ا = کوس A kettle-drum
بامزه (ba mazeh) ص Agreeable to taste, savory, flavored Fig Interesting.
بامستون (bam-sotoon) ا A balcony A terrace
با مسمی (— mosamma) ص P A. Bearing out its name, worthy of its name Ex اسم با مسمائی دارد It bears out its name it is worthy of its name
با معرفت (ba-ma'refat) ص P A Intelligent Wise
بامعنی (ma'nee) ص P A Significant Expressive
بام‌غلطان (bam ghaltan) ا A roller (used on housetops)
بام غلطان زدن To flatten and smooth with a roller
بامگاه (—gah) ا = بامداد Morning
باملاحظه (bamolahezeh) ص ق P A 1 Cautious, circumspective Thoughtful 2 Cautiously.
بام نشین (bamneshin) ص. Ruined

بامه (bameh) ا. A long and tufty beard. A long-bearded man.
بامیان (bamiyan) ا. An inaccurate or mediocre writer
بامیل (bameyl) ق A P Willingly, with a good mind
بامیه (bamieh) ا Bot. Okra (*Abelmoschus esculentus*), gumbo A kind of sweetmeat
بان (۱) (ban) [*Suffix meaning*] a guardian, a keeper Ex در بان a doorkeeper
بان (۲) ا A *Bot* 1 The Egyptian willow. 2 The myrobalan
بان (۳) ا A chief, lord, or prince
بان (۴) = بام
بام (۵) = بانک
بانتظار (be-enteza'reh) P A Pending Awaiting *See* انتظار
باندازه (be-andazeh) ص-ق 1. Of the required size Fit, close Measured 2 Moderately
با نزاکت (ba nezakat) ص-ق P.A Courteous(ly) Decent(ly) Delicate(ly) Mincingly
با نظم (nazm) ص = منظم Well disciplined, orderly
بانفوذ (nofooz) ص P A Influential, puissant
بانقش (banghesh) ا Fruit of the terebinth
بانک (bank) ا E & Fr A bank A game of card
بانک استقراضی A loan-bank, a civil bank

A sink A drain
[ح = بوالیع (Bavalee')]
A balloon E. & Fr ا (baloon) بالون
Pride, ا (baleedegee) بالیدگی
boasting Growth
To take ل ف (baleedan) بالیدن
a pride (in something) To grow
[Imper root = بال]
To take a pride in خود بالیدن
oneself, to crow over or about,
to boast, to ostentate
Grown ص (baleedeh) بالیده
Swollen with pride
[P P of ا ، ا ر ف بالیدن]
بالیقین (bel-yaghin) = یقیناً
A leathern shoe ا (baleek) بالیك
A pillow ا (balin) بالین
Lazy ص (-parast) بالین پرست
A roof, a house ا (bam) بام
top, also, a ceiling Morning [contraction of بامداد] *Mus* A base
string. A debt [var of وام] *Met*
The heaven. A color [var of فام
and used in comp] Thus سرخ بام
red [= سرخ بام]
The (external) roof پشت بام
of a house *Compare* سقف
The eye-lid بام چشم = پلك چشم
The heaven the sky بام خضراء
The fourth heaven بام مسیح
A covering ا (bam-poosh) بام پوش
for the roof Also, a roof
P A ص (ba-mohabbat) با محبت
Affectionate, affable, loving
The morning ا (bam-dad) بامداد

goes on, gradually [O S.] At once
A ق (-moshafeheh) بالمشافهه
In immediate presence, face to
face [O S] Mouth to mouth
A ق (—moshahedeh) بالمشاهده
Face to face
Ocularly *A* ق (mo-ayeneh) بالمعاینه
Face *A* ق (—moghabeleh) بالمقابله
to face Reciprocally.
A ق (-moghate-eh) بالمقاطعه
By contract
A ق (—monasefeh) بالمناصفه
By half (or halves), half and half,
equally Ex پولرا بالمناصفه تقسیم کردند
A ق (—movajeheh) بالمواجهه
Face to face
بالنبو (balamboo) = باریجه
Boasting ص (balandeh) بالنده
Growing *See* بالیدن
Compa- *A* ق (ben-nesbeh) بالنسبه
paratively, relatively Ex (1) بالنسبه
بد نیست (2) یك دواي بالنسبه مفید A
comparatively effective medicine
1 A cedrat ا (balang) بالنك
2 A sort of cucumber. *See* بادرنك
1 Seeds of ا (balangoo) بالنگو
calamınth or dragon-head [*used
also attrib* Thus ، تخم بالنگو] 2
Calamınth or dragon-head
A brother ا (baloo) (۱) بالو
german
1 = زگیل 2 A sad cry ا (۲) بالو
Warp تار = ا (balwaseh) بالواسه
Impure camphor ا (baloos) بالوس
A sewer *A*.ا (baloo-eh) بالوعه

بر صد تومان amounting to 100 *tomans*
3. [O. S.] Reaching arriving.
1. To come of age, بالغ شدن ف ل to attain puberty 2 To amount, to figure out Ex بدهی شما بالغ بصد تومان (یا بصد تومان) میشود Your debt amounts to 100 *tomans*

بالغ *(balogh, legh)* ا A hollow horn, used as a cup

بالغه *(baleghch)* A ا A girl arriving at maturity, a nubile girl [Fem of بالغ and used also as adj]

بالفرض *(bel-farz)* ق A Supposing on the supposition (that) Ex بالفرض این دو تومان را هم بگیرد آخر الامر چه خواهد کرد

بالفعل *(-fe'l)* ق A Actually

بالقصد *(ghasd)* ق A Intentionally on purpose purposely *See* قصدا

بالقوه *(-ghovveh)* ق A With all one's power as far as possible

بالکانه *(balkaneh)* ا A lattice window

[*Note* A distinction has been made between بالکانه and پنجره i e that the former should be of metal the latter of wood or horn]

بالکل *(bel-koll)* | **بالکلیه** *(bel kolliyyeh)* ق A Entirely, wholly, totally

بالکون *(balkon)* ا Fr A balcony

بالله *(bellah)* ق A By God

بال مانند *(bal-manand)* ص. Wing-shaped Pterygoid

بالمره *(bel-marreh)* ق A At once, essentially, by (its or his) nature.

بالزن *(balzan)* ص Flying, flapping the wings

بالست *(balast)* ا = دختر بکر A virgin.

بالستن *(balostan)* | **بالشتن** *(baloshtan)* ف م-ل To ask blessing

بالش (۱) *(balesh)* ا A pillow, a bolster A cushion

بالش A (small) cushion

بالش پر A pillow of feather, a squab

بالش (۲) ا Growth

بالش (۳) ا A Mongolian money A weight of gold

بالش چاو Paper money *See* چاو

بالش زر Gold coin

بالشت *(balesht)* = بالش (۱)

بالشتك *(baleshtak)* ا = بالشك

بالشچه *(balesh cheh)* = بالشتك

بالشك *(baleshak)* ا A little cushion A pad

بالشك مار A kind of beetle between the attagenus and the carpet-beetle

بالضروره *(bez zarooreh)* ق A Of necessity

بالطبع *(bet tab')* ق A Naturally

بالعکس *(bel aks)* ق A 1 Vice versa Ex از طهران برشت و بالعکس 2. On the contrary

بالغ *(balegh)* ص A 1 Adult, having arrived at puberty, pubescent full-grown, of age Ex پسران و دختران بالغ 2 Amounting Ex. بالغ

بالاتفاق *(bel-ettefagh)* ق
See باتفاق *under* اتفاق

بالاتمام *(— etmam)* ق By finishing, depending upon completion
See prov under احسان

بالا تنه *(bala-taneh)* ا The upper part of the body

بالاجماع *See under* اجماع

بالاجمال *Sec under* اجمال

بالاخانه *(- khaneh)* ا An upper chamber, a balcony, a gallery, a house in the upper storey

بالاخره *(bel-akhareh)* ق At last finally

بالاخوانی *(— khanee)* ا Exaggeration hyperbole Eulogy

بالادست *(— dast)* ا 1 Something superior to another Ex بالادست ندارد (a) There is none superior to him *or* it (b) It is of superior quality
2 The upper seat a superior position 3 Superiority
—ص Superior Predominant Higher, upper

بالادستی (۱) *(— dastee)* = اخاذی

بالادستی (۲) ا Upper hand

بالاده *(— deh)* ا = اسبدك A led horse

بالار *(balar)* = شاه تیر

بالاراده *(bel-eradeh)* ق Voluntarily
—ص = ارادی Voluntary

بالارود *(balarood)* ا Up stream

بالاستقلال *(bel-esteghlal)* ق Independently [= مستقلا]

بالاستمرار *(- estemrar)* = استمراراً

بالاسر *(balasar)* ق Above, overhead.

بالاشتراك *(bel-eshterak)*
See under اشتراك

بالاضطرار *(— ezterar)* = اضطراراً

بالاکراه *(— ekrah)* ق = باکراه Reluctantly Compulsorily

بالاکرام *(- ekram)* ق Respectfully

بالاگر *(balagar)* = بالار = شاه تیر

بالان (۱) *(balan)* *See* باله & دالان

بالان (۲) Boasting Growing [Pres part of بالیدن *or* وجه وصفی ازف]

بالا نشین *(bala-neshin)* ص Occupying the highest position

بالانیدن *(balaneedan)* ف • To cause to move To extol, to cause to boast To cause to grow

بالا همت *(bala-hemmat)* ص *P A* Magnanimous Ambitious

بالای *(bala'yeh)* *See under* بالا (۲)

بالایی *(balayee)* ص Upper
Ex طاقچه بالایی The upper shelf

بالبداهه *(belbedaheh)* ق *A* Extemporaneously, by improvisation

بالتخصیص *(bet-takhsees)* ق *A* Particularly

بالتصریح *(- tasreeh)* = بالصراحه

بالتفصیل *(— tafseel)* = مفصلا

بالتمام *(—tamam)* ق Entirely, totally

بالجمله *(bel-jomleh)* ق Totally To sum up, in a word

بالخیر *(— kheyr)* ق Fortunately

بالدار *(baldar)* ص Winged

بالذات *(bezzat)* ق In person,

To throw up بالا و پایین انداختن and down To jolt

To go up and down بالا و پائین رفتن To fluctuate.

بالا(۲) ص High, supreme, superior Upper Ex بالا عالم The Heaven

High and low بالا و دست

بالا (۳) = قد Stature Ex بالای تو همچو سرو رعنا است Thy stature is like the graceful cedar

2. The upper part Ex بالای خیابان

3 Top Ex. بالای در 4 *R* Height elevation also length

Above بر بالا = بر فوق

Ex. همچنانکه در بالا شرح داده شد as described above

1 Above, over [بالای = بر بالای] Ex دست را بالای آن نگهدار Hold thy hand over it 2 Up Ex بالای رود up the river

Above Ex بالای سر آسمان بالای سر ما است The sky is above us

بالا بال *(balabal)* ص-ق 1 Firm, strong 2 Firmly strongly

بالا بان *(balaban)* = طبل

بالا بلند *(bala-boland)* ص Tall of a high stature See (۳) بالا

بالا بند *(—band)* 1 [= ...] 1 2 Upper garment

بالابود *(—bood)* 1 Amount or quantity left over a fraction Ex دولر بالا بود دارد

بالاپوش *(—poosh)* 1 An overcoat, a surcoat, an outer garment Wraps A quilt, a coverlet

much did you spend for the house? 3 To throw up. to vomit, to regurgitate

بالا بردن ف م 1 To carry up 2 To raise (the price of) Ex قیمت اجناس خود را بالا برد 3 To promote to push forward

بالا تر Farther up Higher

بالا جستن ف ل To bounce to spring up

بالا رفتن ف ل 1 To go up 2 To rise (in price), also, to run high, as a price Ex قیمت جنس بالا رفت 3 To climb Ex از درخت بالا رفت He climbed the tree 4 To scale (a wall)

بالا زدن ف ل 1 To tuck up, to turn up Ex آستین خود را بالا زد 2 To take off as a veil Ex روبند خود را بالا زد 3 To lift, to take up Colloq To rise or improve ف ل

بالا کردن ف م 1 To lift Ex 2 = بالا بردن 3 پرده را بالا کن To draw up, also, to remove

بالا کشیدن ف م 1 To draw up, to lift up 2 = بالا بردن 3 Colloq To prosper to improve Ex کارش بالا کشید 4 To snift To snivel

بینی بالا کشیدن

بالا گرفتن ف م ل 1 To improve to prosper to rise Ex کارش بالا گرفت 2 To hold up or in an upward position

بالا و پائین Up and down [*Used as a noun*] Difference.

باگل ا *(bagal)* Lukewarm, or tepid water

بال (۱) ا *(bal)* A wing An arm
بال افکندن To be weakened
[O. S] To drop the wing
بال زدن ف ل To flap (the wings)
با بال دیگری پریدن *Prov. exp* To act under a borrowed strength or protection
بال چتری *Zool* A parachute

بال (۲) ا The whale

بال (۳) ا The hair on the pubis, the pubes

بال (۴) ا *A* Mind, heart
[Occurring in compounds such as فارغ البال *fareghol-bal* tranquil, in easy circumstances]

بال *A (bel)* [Combination of the Arabic preposition ب *to* and the definite article ال *al* prefixed to Ar nouns to change them to adverbs]. Ex بالصراحه ـ بالعکس etc *which see in the vocab*

بالا (۱) ق *(bala)* 1 Up Ex برو بالا 2 Upwards Ex بالا نگاه کرد
بالا آمدن ف ل 1 To come up 2 To cost, to amount to Ex خانه برای من دو هزار تومان بالا آمد The house cost me 2000 *tomans* 3 To nauseate *v.i* 4 To be trained Ex بد بالا آمد
بالا آوردن ف م 1 To bring up, to breed, to train, to educate Ex این بچه را بد بالا آورده اند 2 To spend for. Ex. خانه را چقدر بالا آوردید How was found to have a balance due amounting to 100 *tomans*.

باقی ماندگی *A P* ا *(—mandegee)* State of being left Permanence

باقی مانده *A P* ا ـ ص *(—mandeh)* 1 A remainder A balance A residue 2 Remaining, (being) left

باك ا *(bak)* Dread, fear Anxiety, care Mistrust Ex هیچ باکی از او ندارم I do not fear or I don't care for him, at all

باکرگی ا *(bakeregee)* = بکارت

باکروفر ص *(bakarrofar)* Pompous, splendid

باکره *A* ا *(bakereh)* A virgin, a maid [Used in Persian as an adj. Thus ... دختر]

با کفایت *P A* ص *(ba-kefayat)* Efficient able capable

با کله ص *(— kalleh)* Able-minded

با کمال *P A* ص *(—kamal)* Accomplished, with accomplishments Learned High bred, civilized Perfect

باکند ا *(bakand)* = یاقوت Ruby

باکور ا *(bakoor)* The first rain of the spring Anything which is premature

باکوره *A* ا *(bakooreh)* First fruits

باکی ا ـ ص *(bakee)* 1 A weeper 2 Weeping

باکیدن *R* ف ل م *(bakeedan)* = باك داشتن To fear, to dread.

باگذشت ص *(bagozasht)* Forbearing, indulgent, lenient

باگره *(bagreh)* = باغره

Intellectual Pensive

بافندگی ا *(bafandegee')* Weaving, Knitting [as a profession]

بافنده ا *(bafandeh)* A weaver

بافه ا *(bafeh)* A sheaf

باقدرت ص *(baghodrat)* Powerful

باقر A ا *(bagher)* A masculine, proper name [*O S*] A herd o oxen

— ص Having a profound knowledge Deeply versed in scien

باقعه A ا *(baghe eh)* A calamity

[*(bavaghe')* ج = وامع]

باقلا A ا *(baghela')* Bean(s)

باقلای مصری Lupine

باقلوا T ا *(baghlava)* Sweetmeat containing almonds, eggs and flou

باقلی *(baghlee)* = باقلاء

باقو ا *(baghoo)* = مریخ The planet Mar

باقوت P ا ص *(ba ghovvat)* Strong, powerful *Med* Tonic

باقی (۱) A ص *(bagee)* 1 Remaining, left Ex دو نان دیگر باقی است Tw more loaves of bread are le 2 Immortal eternal permaner everlasting, also, durable Ex نام ... باقی است 3 Short, to short Ex يك قران تومان باقی است A money is one kran too short Delinquent

[*(baghaya)* ج = باقایا] ۱- 1 The remainder the rest E ... باقی آن را که خورد؟ 2 Balance, d ference Ex باقی آن مشود یکقران T balance amounts to 5 *Krans* 3 Residue 4 An arrear, a delinquent debt, tax, etc

باقی آوردن ف ل To have a deficit or shortage

باقی بودن ف ... 1. To be left, to remain 2 To continue to hold, to abide. Ex بهمان عقیده باقی است He still has the same opinion or belief 3 To be alive, to be living ||

باقی داشتن ... 1. To be wanting Ex این مبلغ یکقران باقی دارد، دو تومان شود The sum wants one *kran* to make two *tomans* 2 To have an arrear, a delinquent debt, tax, etc also, to owe 3 To have a deficit or shortage

باقی گذاردن ف م To leave Ex گوشت را خورد و ... را باقی گذارد

باقی ماندن ف ل 1 To be left over, to remain Ex آنچه را که باقی ماند جمع کردند They gathered what remained 2 To continue to be

مالیات باقی Taxes in arrears arreared taxes delinquent taxes

الباقی ا *(albaghee)* [*A mercantile or bookkeeping term*] The remainder the balance *See* باقی

باقی — السلام *(baghee vas'salam)* [*Concluding words of a letter*] The rest salutation, *i e* I have no more to add than my greetings

باقیات *(baghiat)* [Ar pl of باقی]

باقی دار A ص *(—dar)* Owing a balance Ex صد تومان باقی دار شد He

A tumor (causing other tumors).

باغرض (*ba-gharaz*) ص *P A* = **مغرض**

باغستان (*baghestan*) ا A garden A vine yard A palace-park.

باغك (*baghak*) ا A little garden

باغل (*baghel*) = **آغل**

باغنج (*baghanj*) = **با غنج** = **غوره**

باغند ـ باغنده (*baghand — eh*) ا Carded cotton

باغوان (*baghvan*) = **باغبان**

باغوش (*baghoosh*) ا Immersion

باغی (۱) (*baghee*) ص Grown in a garden Pertaining to a garden.

باغی (۲) ص-ا ع. 1 Rebellious Oppressive, unjust Coveting 2. An insurgent An oppressor A wisher

باغیرت (*bagheyrat*) ص *P A* Zealous

باغی گری (*baghee garee*) = **یاغی گری**

باف (۱) (*baf*) [۱- ا ... ارف ...] Weaving [Short for بافنده *bafandeh*, the usual form, and used only in comp.] قالی باف a carpet-weaver
— [۲-امر از ف بافتن] Weave thou [Imper. root of بافتن *baftan*, short for بباف *be'baf*, the usual form.]

باف (۲) = **بافت** [Used in comp.]

با فایده (*bafayedeh*) = **مفید**

بافت (*baft*) ا Texture Grain Ex (a) بافت این پارچه خوب نیست (b) شل بافت of a loose texture

بافتگی (*baftegee*) ا Texture State of being woven, braided, etc.

بافتن (*baftan*) ف [Imper. root = باف]. 1. To weave. Ex. قالی بافتن 2 To plait, to braid. Ex گیس بافتن 3 To knit Ex جوراب بافتن 4 *Fig* To fabricate Ex دروغ بافتن

بافتنی (*baftanee*) ص Textile That is to be woven

بافتوت (*ba-fotovat*) ص *P A* Liberal, generous Chivalrous Manly

بافته (*bafteh*) [ا ـ ارف بافتن] [P P of بافتن] 1 Woven braided knitted 2 A textile a fabric [= منسوج], a web 3 *Anat* A tissue
بافتهٔ ارگی A web
بافتهٔ آگی Connective tissue
بافتهٔ چوبی Xylem, tracheal tissue
بافتهٔ شحمی (یا روغنی) Adipose tissue
بافتهٔ ریزوری Cellular tissue
بافتهٔ عصبی Nervous tissue
بافتهٔ گوشتی (یا عضلانی) Muscular tissue

بافدم (*bafdam -dom*) ا End, conclusion

بافراست (*bafarasat*) ص *P A* Keen Sagacious

بافراط (*be efrat*) ق *P A* Excessively, in excess

بافرجن (*bafarjan*) = **پابرنجن**

بافر (*bafar*) = **با شکوه**

بافرهنگ (*ba-farhang*) ص Intelligent wise

با فضل (*—fazl*) *P A* = **فاضل**

با فضیلت (*- fazeelat*) ص *P A* 1 Virtuous 2 = با فضل

بافکار (*bafkar*) ا = بافنده A weaver

بافکر (*bafekr*) ص *P A* Thoughtful

looks at the inside of anything 2 (An attribute of) God

باطنی A P. ص (batence) Inward interior hearty Secret, esoteric, Intrinsic Ex دوستی ظاهری و دشمنی باطنی

باطنی النماء A ص (ou nema') Bot Endogenous

باطیه (batieh) ا. [ع. ء = بادیه] A bowl, a cup [O S] A jar or jug [(b vdee) ح = بواطی]

باظرافت P A (zazerafat) = ظریف

با عاطفه P A ص (ba-atefeh) Sentimental

باعتبار P A ا ح (be etebareh) By virtue of Gram According to, in respect to (or of) Relying upon [O S] By the credit of

باعتدال P A ق (be-e'tedal) Moderately

باعث A.ا (ba-es) A cause, motive author, occasion, that which gives rise to Ex شما باعث حبس او شدید You were the cause of (or you occasioned) his imprisonment

باعث شدن ف. To cause to occasion, to give rise to, to bring about Ex بعث اورا من باعث شدم

باعث سیر و رود } باعث لیل و نهار } The sun, God

باعجله P A.ق (ba ajaleh) Hastily, hurriedly, precipitously

باعد A (ba-ed) = بعید

با عدالت P A ص-ق (ba-adalat) 1 Just equitable 2 Equitably, fairly with justice

باعزم P.A. ص-ق (-azm) 1. Resolute. 2. Resolutely

باعصمت (—esmat) } P A. ص Chaste, virtuous.
باعفت (— effat) }

باعلاقه (- alagheh) = علاقه مند

باعلم P A. ص (- elm) = عالم

باعورا A -H. ا (ba-oora) Beor, the father of Balaam, contemporary of Moses

باعیب P A (ba eyb) = معیوب ، ناقص

باغ (bagh) ا [Ar pl = باغات] A garden

باغ ارم See under ارم

باغ انگور (یا انگوری) A vineyard

باغ میوه An orchard

باغ وحش A zoological garden

Prov exp در باغ سبز نشان دادن To deceive by showing a temporary, attractive sight (of something) To make a delusive promise (to)

باغات (baghat) [Ar. pl. of باغ]

باغبان ا (bagh-ban) A gardener.

See باغ under بان

باغبانی ا. (— banee) Gardening, horticulture.

باغبانی کردن ف. ل. To keep a garden, to practise horticulture

باغچ (baghach) = غوره

باغچه ا (baghcheh) A little garden, an orchard a flower-bed R

باغچه بندی ا. (—bandee) Divisional arrangement of an orchard

باغر . باغره ا. (bagher — eh)

fective, to frustrate, to baffle. Ex «حوادث نقشه او را باطل کرد» Accidents frustrated his plan 3 To counteract Ex• سحر را باطل کرد See سحر sehr || Vanity of vanities «باطل اباطیل»

باطل السحر *A.*| *(batelos-sehr)* A counter-charm, something which counteracts a witchcraft

باطلاق | **باتلاق** *T.*| *(batlagh)* A swamp, a marsh

باطلاقی *P T* ص *(batlaghee)* Marshy, swampy

Paludism. مرض باطلاقی

باطله *(batelch)*اـص.- 1 A (rough) day-book. A minute-book [Used also attrib Thus دفتر باطله]

[Fem of باطل] 2. Useless

باطلی *(batelee)* *A P.*| = **بطلان**

باطمطراق *(batomtoragh)* ص Pompous Inflated bombastic

باطمع *(batama')* = **طمعکار**

باطن *(baten)* *A.*| [ج. = بواطن *(bavaten)* 1 The interior, the inside 2. The mind, the heart Ex (a) ظاهرش خوب ولی باطنش بد است His outward appearance is good but his interior is bad (b) از باطن او را دوست دارم I love him from my heart 3 Conscience 4 Secret(s)

Interior Secret ص.—

Inwardly interiorly, in the heart Secretly. در باطن

باطنا *(batenan)* *A.*ق 1 Inwardly, interiorly 2 Heartily Ex باطنا او را دوست دارم 3 Secretly

باطن بین *(baten bin)* ص.ا. 1. Who 2. [O S] Pure.

باصفت *(basefat)* ص *P.A* Faithful, loyal, Grateful

باصله *(be-aslehee)* *A* Essentially Intrinsically See اصل

باصمه *(basmeh)* *T*| A type A print Printed calico

باصمه زدن ف م To stamp To print

باصمه چوبی A wood-block, a wooden type

باصمه روی A zincotype.

باصمه کار *(— kar)* *T P*| A typographer A chalcographer A calico-printer

باصمه کاری *(— karee)* *T P*| Calico-printing Typography Chalcography

باطس *(bates)* *G*| The bramble

باطل *(batel)* ص *A* 1 Null void cancelled Ex این قرارداد باطل است 2 Infirm, invalid 3 Vain, false, untrue, also, illusive Ex (a) ایهم عقیدهٔ باطلی است This, too, is a false opinion (b) امید باطل a vain or false hope

4 Useless Ex این کاغذها باطل است

5 Futile, ineffective

[ج = اباطیل *(abateel)*] | —

A vanity

باطل شدن ف.ل. یا مص ف.م. To come to nothing. To become null and void To be cancelled

باطل کردن ف.م. 1 To render null (and void), to cancel Ex. عدم اجرای این ماده قرارداد را باطل میسازد 2. To make inef-

باشلق (bashlegh) T 1. A hood, a cowl 2 R. A chief, a leader

باشنامه (bashnameh) A title or nickname Pride Favor

باشنده (bashandeh) ا-ص [ا ما ازف. بودن] 1 An inhabitant 2 [O S] Being, that is, who is R

باشنگ (bashang) A hanging cluster of grapes

باشو (bashoo) = جلباسه

باشوق (bashowgh) ص P A Earnest Enthusiastic

باشه (basheh) A sparrow-hawk

باشی (۱) (bashee) ص T Chief, principal [Occurring only in combination] Ex حکیم باشی chief doctor

باشی (۲) [Potential & subjunctive mode of بودن in the 2nd pers sing] See باش & شد

باشی (۳) = حاکش A pimp

باشیدن (basheedan) R = بودن

باصبر (basabr) ص-ق P A = صبور(انه) Patient(ly)

باصدا (ba-seda) ص ق 1 Noisy Sonorous 2 Noisily

باصر (baser) ص A Seeing, who sees [Fem = باصره See below]

باصره (basereh) Sight The eye [Fem of باصر]

حس باصره The sense of sight

عصب باصره Optic nerve

باصرفه (ba-sarfeh) ص P A Advantageous Profitable

باصفا (safa) ص P A 1. Pleasant enlivening Ex این باغ خیلی با صفاست

A musical note Also, a fret

باشامه (bashameh) = چادر (زنان)

باشان (bash'a'n) = ذیشان

باشانه (bashaneh) Oil of nuts

باشتاب (bashetab) ق ص 1 Hastily 2 Hasty, precipitous

باشد (ba'shad) ف ل 1 [Potential & subjunctive mode of بودن to be in the 3d pers sing] (a) he she, it may be Ex برای اینکه همیشه پیش ما باشد so that he may always be with us (b) اگر کسی اینجا باشد Should there be none here 2 Let it be may it be Ex باشد دست 3) Be it so all right آری بری (

باشد که = ای کاش میشد که Would that it were

باشرف (ba sharaf) ص P A Respectable gentlemanly

باشرم (—sharm) ص Modest Shamefaced, bashful

باشش (bashesh) = سکنی Residence

باشعور (bashe-oor) ص P A Having common sense Wise

باشفقت (—shafaghat) ص P A Compassionate

باشق (bashagh) P A = باشه

باشقه (basheghch) A layer of dirt, a coat of filth

باشکوه (ba-shokooh) ص Splendid, magnificent

باشکوه (— shekaieh) ق P A Complainingly

باشگون ـ باشگونه (bashgoon-eh) = وازگون

basilic vein. [From Greek *basilikos.* | *A* (*bastar'-o-bistar'*) باستار و بیستار
regal] Compare شاه رگ
G (*baseleeghoon*) باسلیقون
A royal or basilic ointment, the *basilicon* [Used also attrib Thus مرهم باسلقون]
P.A. ص (*ba-saleegheh*) با سلیقه
Tasteful
(*basmar*) باسمر = باقلا
(*basoo*) باسو = چوب . کتک
A (*basoor*) باسور Hemorrhoid, piles. [The pl. بواسیر *bavaseer* is the form generally used]
(*basoos*) باسوس = سگ کر رومی
Caper-root.
(*baseh*) باسه = رو سیاه
(*baseej*) باسیج = پرستو A swallow
باش (۱) (*bash*) ف ل [امر ارف بودن]
Be thou ! [Imper root of the verb بودن *boodan*] Ex (a) زیرک باش Be clever (b) اینجا باش تامن بیایم Be (or stay) here till I come
[Pl = باشید Be (you)]
[*Note* The present indicative of the verb *to be,* is constructed in two ways (1) from the regular imper باش Thus میباشم *mee'basham* میباشی *mee'bashee* etc that is, I am, thou art, etc, (2) irregularly from the word هست *hast* Thus هستم *has'tam,* هستی *hastee* etc The second form is the one used in ordinary conversation]
باش (۲) = با او With him, her, it
(*basham*) باشام A curtain

باستار و بیستار Such and such a one; so, so.
See فلان و بهمان
باستان (*bastan*) ص 1. Ancient, old. Solitary 2 Ancient history. The world
باستان‌نامه (*— nameh*) (Name of) a history of ancient Persia
باستانی (*bastanee*) ص Ancient, old
Ex مملکت باستانی ایران
باستثنای (*be estesnayeh*) With the exception of, excepting
باسترak (*bastarak*) باسترك
(*bastarak*) باسترك A thrush
با سر (*ba-sar*) ق Headlong hotfoot
باسرم (*basram*) A ploughed ground
باسره (*basareh*) = کشت و زرع
باسط (*baset*) ص *A* Extending
Extended stretched, vast
الباسط (*al—*) (A name of) God
باسفاق . باسقاق (*basfagh,-ghagh*)
A governor [in the dialect of Kharazm]
باسق (*basegh*) ص *A* Tall
باسك (*basok*) = دهن دره Gaping
باسگونه (*basgooneh*) Munificence
A present or gift
باسل (*basel*) *A.* [ج = بسلا (*bosala'*)]
A hero, an intrepid man
باسلاح (*ba-salah*) ص *P A* Armed
باسلق (*baslogh*) A kind of sweetmeat
باسلیق (*baseleegh*) *Anat* The

opposite directions

بازی (bazee) ا. 1. A game, a play, a sport Ex. (a) بازی توپ a game of ball, (b) بازی را بردید یا باختید Did you win or lose the game? 2 Gam A point or score Ex. شاهچند بازی دارید؟ 3 A stake [=شرط بندی] 4 A jest or joke, also, a fun [=شوخی] 5 A grimace

بازی کردن ف م‌ل 1 To play Ex ورق بازی کردن To play (at) cards 2 To jest

بازی در آوردن ف ل 1 To mock 2 To masquerade 3 To represent a show See در آوردن under آوردن 4 To play a trick upon, to dodge, to skulk

بازی دادن ف م To deceive

To amuse

بازی خوردن To be deceived

بازیار (bazyar) ا A farmer A hunter A falconer

باز یافت (baz-yaft) ا Resumption Recovery [espec of something thought to be irrecoverable].

باز یافت کردن = باز یافتن

بازیافتن (— yaftan) ف م To recover To find again

باز یافتی، (- yaftee) ا 1 ... 2 Something recovered, a hit

بازیچ (bazeech) بازیچه & بازیچ See

بازیچه (bazeecheh) ا A toy, a plaything A trifling amusement. A fun

بازیچه پنداشتن To toy with

بازیدن (bazeedan) = باختن

بازیره (bazeerch) ا = پاس .

A watch (of the night)

بازی کده (bazee-kadeh) = بازیگر خانه

بازیکن (- kon) ا A player A gambler

بازیگاه (—gah) ا A theatre, a play-house A stage

بازیگر (—gar) ا An actor an actress A rope-dancer A mocker A juggler A player R

ص - Playful, gamesome

بازیگر خانه (—gar khaneh) ا A theatre, a play-house

بازیگری (—garee) ا Playing in a theatre, acting Rope dancing Jugglery Mockery Playfulness

بازیگوش (goosh) ص 1 Wanton, playful Ex. بچه بازیگوش 2 Careless, also giddy

بازیگوشی (—gooshee) ا Wantonness playfulness Carelessness Giddiness

باژ (۱) (bazh) ا = باج See باج

باژ (۲) = باز (۶) - بازو

باژرند (bazhrand) = سینه بند .

باژرنگ (bazhrang) = پستان بند

باژگون (bazhgoon) = واژگون

باس (۱) (bas) ص = قدیم Ancient, old

باس (۲) ا = ترس

باس (ba's) ا Strength Courage, boldness, intrepidity

باسان (bassan) = بلسان

باسبوس (basboos) = مرزنگوش

To remain بازماندن (۲) ف ل
exposed, to be open.

بازمانده (baz-mandeh) ص. [ا م. از ف. بازماندن] Hindered, detained. Remaining. Left behind. Tired, exhausted [= واماندہ].

بازنده (bazandeh) ا ص (One) who loses, a loser. (One) who plays a player.

باز نشدنی (baz-nashodanee) ص
Inextricable That can not be opened

بازنیچ (bazneech) ا = تاب A swing.

بازو (bazoo) ا [ح = ٰاروان]
The upper arm. The arm. *Fig* 1. Strength. 2. A help.

بازو خوردن To receive a jostling blow

بازو زدن To elbow, to jostle (with the elbow)

بازو دادن To help, to assist.

بازو گشادن To be liberal

بازوی گشاده Readiness to receive or entertain

بازو بند (—band) ا An armlet, an ornamental band for the arm An amulet.

بازودراز (- deraz) ص. Long-armed *Fig* 1 Powerful 2 Predominant.

بازور (bazoor) ق = بزور Forcibly — ص Strong Violent

بازو گشاده (-goshadeh) ا
A solicitor. A petitioner

بازه (bazeh) ا A valley. A street A scale-beam. A walking-stick. Distance between the two hands when the arms are stretched in

باز گردیدگی (-gardeedegee) = برگشتگی

باز گردیدن (-gardeedan) ف ل
To turn back

باز گرفتن (—gereftan) ف م
To withdraw To hold back To take back, to restore

بازگشا (—gosha) ا Discernment the discriminative intellect

باز گشت (—gasht) ا = برگشت
Return Retrocession

باز گشتگی (-gashtegee) = برگشتگی

باز گشتن (—gashtan) ف ل = برگشتن
To return To turn back

باز گشته (-gashteh) = بر گشته

باز گفتن (—goftan) ف م To repeat, to say again To reply

باز گو (-goo) ا = تکرار Repetition

باز گو کردن ف م To repeat To divulge

باز گون (-goon) الخ = واژگون الخ

باز گیر (-geer) ا [= بازبان] 1 A falconer 2. = باجگیر 3 *R* A chronologist or historian.

بازمان (—man) ح ف Halt! Rest! [Imper root of بازماندن]

باز ماندگی (-mandegee) ا
Detention. State of being hindered A delay

باز ماندن (۱) (—mandan) ف ل
1 To be hindered, to be detained. Ex از تحصیل باز ماند He was detained or hindered from studying. 2. To lag behind. 3. To remain.

question or inquiry Investigation. Calling to account

بازپس *(-pas)* ق = عقب Back, behind
Ex. بازپس نگرستن to look back

Remains, remainder ا —

بازپسان *(--pasan)* ا [ج بازپس] [Pl. of] The canaille, the low class.

بازپسین *(—pasin)* ص Last

روز بازپسین The last day, the day of judgment

بازپیچ *(-peech)* ا Bead suspended from the top of infants' cradles for their amusement A swing

با زحمت *(ba-zahmat)* ص P A Troublesome

—ق = بزحمت With effort

بازخاست *(baz-khast)* ا Resurrection

روز بازخاست The Resurrection Day

بازخریدن *(kharee-dan)* ف م To redeem to buy back

بازخواست *(-khast)* ا Calling to account Judgment Investigation

روز بازخواست Day of Judgment, day when accounts are to be rendered

بازخیز *(--kheez)* ا Resurrection

روز بازخیز = روز بازخاست رستاخیز

بازدادن *(dadan)* ف م To give back

بازدار *(-dar)* ا A falconer A hunter A farmer A tax collector.

باز داشت *(dasht)* ا Prevention Detention

بازداشتن *(—dashtan)* 1 To prevent to keep also, to dissuade. Ex. مرا از رفتن باز داشت He prevented (or kept) me from going 2 To detain Ex. پسرش را از درس خواندن باز داشت He detained his son from studying 3 To withhold, to withdraw. 4 = واداشتن

بازدید(۱) *(—deed)* ا A return-visit Repaying a visit

بازدید کردن (۱) ف م To repay or return a visit (to) Ex. دیروز اورا بازدید کردیم

دید و بازدید Visiting and returning visits

بازدید (۲) ا 1 A survey 2 An inspection Ex. 1 & 2 بازدید اراضی 3. [O S] Seeing again

بازدید کردن (۲) ف م To survey To inspect To investigate again

باررگان *(bazorgan)* - **بازارگان**

بازشدگی *(baz shodegee)* ا State of being opened or expanded, expansion A retreat

بازشدن See under **باز (۱)**

باز شدنی *(baz-shodanee)* ص That can be opened

بازك *(bazak)* ا A sparrow-hawk [Dim of باز]

بازکردن See under **باز (۲)**

باز کشیدن *(baz-kesheedan)* ا To draw back

بازگاه *(baz-gah)* ا - گذرگاه A ford

بازگذار *(gozar)* ص Fit, congruant

بازگرد *(—gard)* ا = بازگشت Return

بازگرداندن *(—gardandan)* = برگرداندن

Slack trade or business
بازار رواج Brisk or good market
بازار سست Dull market
بازار تر = بازار رواج R. & poet
بازار بزرگ Emporeum
بازار برچیدن To quit buying and selling.
صورت بازار بچیزی دادن To impart a superficial, market appearance to something, to face (tea, etc)
بازارچه ا (—cheh) A small (roofed) market-place
بازارگان ا (bazargan) A merchant, a trader [Pl of بازاره but treated as sing]
بازارگاه ا (bazar gah) A market-place Time of market
بازارگرمی ا (—garmee) Working up trade
بازارگرمی کردن To work up trade
بازاره R ا (bazareh) A trader [ح = بازارگان (bazargan)]
بازاری ص (bazaree) 1 Belonging to the market 2 Trading in the market 3 Carelessly made ready-made Ex 1 & 3 احناس بازاری
A market-man ا-
باز افکن ا (bazafkan) 1 A shred, a rag 2 A patch See پاره و وصله & 3 Wadding
باز ایستادن See under ایستادن
بازبان ا (—ban) A falconer, a hawker
بازبر ا (-bar) See تریاق & پادزهر
بازپرس ا (—pors) A repeated

Playing. Losing. Gambling [Short for بازنده bazandeh, the usual form, and used only in comp] Ex سرباز a soldier [O. S.] (one) who loses his head
Play thou ! [امر از ف باختن]
Lose thou ! [Imper. root of باختن bakhtan short for بباز be'baz, the usual form]
باز (۶) ا A span A cubit. The distance between the two hands when the arms are horizontally extended in opposite directions. The arm [= بازو] An armful, a bundle A phalanx, a finger joint
باز (۷) = باده شراب
باز (۸) ا [= سرازیری] A declivity a descent A ford Separation, distinction Inverse [Perhaps connected in meaning with باز (۱)]
باز آمدن ف ل (baz amadan) To come back, to return Fig To repent
باز آورد ا (avard) A gift, a souvenir
باز آوردن ف • (—avardan) To bring back
بازار ا (bazar) A market a bazaar, a market place Ex (a) این جنس را در بازار ارزان می فروشند They sell this cheap in the bazaar, (b) این مال التجاره بازار خوبی در اروپا دارد This merchandise has a good market (or sale) in Europe
بازار کساد (یا کاسد) Dull market

during of several other English verbs such as *undo, unfasten unfold, unfurl, unlace, unravel, unscrew, untie,* etc., according as required by the nature of the direct object Ex. (a) شراع ها را باز کردند They unfurled the sails, (b) گره را باز کن Untie the knot]

To unfold باز کردن

1 To put off از سر (خود) باز کردن to evade to rid oneself of. Ex عذر آورده تقاضای مرا از سر باز کرد He put off my demand with an excuse 2. To botch, to do imperfectly

To lay open, باز گذاردن ف م to expose

To keep open باز نگاهداشتن در خانه house

باز (۲) ق 1 Again Ex بازحرف میزنید Again you talk 2 Back [in com pound verbs] Ex بازآوردن to bring back 3 Still Ex باز هوا سرد است The weather is still cold 4 Yet 5 Nevertheless [= با وجود این] 6 Besides, furthermore

بازهم 1. Again 2. Still, yet, nevertheless 3 Further Ex بازهم باید از او تحقیق کرد He should be further inquired

باز (۳) A hawk, a falcon

باز (۴) Prefix meaning *back again, re-,* etc Ex باز خریدن باز آوردن *which see in the vocab See also* باز (۲)

باز (۵) [۱ - ۱ با ارف. باختن]

a thin voice

باریك بین *(-bin)* ص Subtle obser-ving with subtlety (or subtility), acute Intelligent, sagacious Ex اشخاص باریك بین کم اند A subtle observer

باریك بینی *(-beence)* ا Subtility, acuteness, penetration of sight

باریك خیال *(-khial)* ص *P A* Of subtle imagination

باریك دم *(-dom)* ص Thin-tailed

باریك ریس *(-rees)* ص Subtle of subtle imagination

باریك میان *(-mian)* ص Slender waisted

باریکه *(bareekeh)* ا A strip

باریکی *(bareekee)* ا Narrowness Thinness slenderness Subtlety

باز (۱) *(baz)* ص Open Ex راه باز است

بازشدن ف ل 1 To open *v i* to become open Ex در باز شد The door opened 2 To thaw Ex یخ باز شد 3 To clear up هوا دارد باز میشود The weather is clearing up 4 To be untied, unfolded, etc 5 *Bot* To dehisce 6 To be refreshed, enlivened or exhilarated as the heart Ex قدری گردش کرده دلم باز شد

بازکردن ف م 1 To open Ex پنجره را باز کنید Open the window 2 To establish Ex مدرسه کوچکی باز کرده ایم 3. To break [a fast]. Ex روزه اش را باز کرد *See* افطار کردن [*Note* The verb باز کردن is a ren-

the burden of a tree, such as leaves or fruits. A beast of burden. A blind alley Time Ex. دو بار یار twice R

بار یافته (-yafteh) ص = **باریاب**

The guard of a harem ا —

باریدن (bareedan) ف ل To rain [Note This verb may by used (1) impersonally Ex مبارد mee'-barad, (2) with باران or ابر for the subject Ex ابر مبارد or باران مبارد In all cases it is translated *It rains, it is raining*]

باریدن گرفت It began, or is beginning, to rain

— ف • To shed, to cause to rain Ex اشك باریدن to shed tears

باریجه (bareejeh) ا Galbanum

باریز (bareez) = **پاییز**

باریقون (bareeghoon) ا G

Bot 1 Hellebore 2 Fennel *See also* شوکران

باریك (bareek) ص 1. Narrow *Ant* = پهن Ex 2 این نوار باریك است Thin, slender *Ant* = کلفت Ex 3 طناب یا ریسمان باریك *Fig* Delicate subtle Ex نکتهٔ باریك

باریك شدن ف ل 1 To taper 2 To become narrow 3 *Fig* To penetrate, to look with subtlety Ex خیلی در این چیز ها باریك نشوید

باریك کردن ف م To make thin or slender To make narrow.

باریك آواز (-avaz) ا—ص 1. A babbler or chatterer 2 Having [in combination, such as, ملام باره, which see in the vocab].

باره (۶) ا. A horse, also, a herd or flock. *See* بارگی

باره (۷) ا = ابرو The eyebrow.

باره (۸) ا An intoxicating liquor made from cereals, or dates and raisins *See* سد

باره (۹) Manner Also, rule

باره (۱۰) ا A tongue or clappet A curl, a ringlet

باره (۱۱) ا 1 A coating 2 Tartar (of the teeth)

بارهٔ زبان Coating or clamminess of the tongue

بارهٔ دندان Tartar of the teeth

بارهنگ (barhang) ا Plantain

باری (۱) (baree') ا A The Creator

باری (۲) (ba'ree) [Introductory word] Anyhow Well In short.

باری (۳) ص. Appropriated to (carrying) loads

حیوان باری = حیوان بارکش

کشتی باری A freighter

باری (۴) ا. = **باره** (۲)

باری (۵) ا A ventricle of the heart

باریا (baria) ص—ق P A 1 Hypocritical, dissimulative 2 Hypocritically *See* ریاکار

شخص باریا A hypocrite

باریاب (bar-yab) ص Admitted into a court, etc *See* شرفیاب

باریابی (-yabee) ا. Admittance into a court, etc *See* شرفیابی

باریار (—yar) ا A burden *Spec.*,

بارك‌الله 1 Bravo ! A (barakal'lah) 2 [O S] May God bless (thee).

بارکش (bar-kesh) ص Painstaking Oppressed Carrying loads —1 A porter A labourer A cart A poor vehicle A draft (or draught) حیوان بارکش animal, a beast of burden

بارکشی (--keshee) 1 (Fees for) carrying loads Painstaking n

بارکی (barakee) = بارگی

بارگان (bargan) 1 A puddle

بارگاو (bargav) 1 An agreement Concord

بارگاه (bargah) 1 1 A royal court or palace, the hall of audience 2 R = درگاه

بارگه (bargah) = بارگاه

بارگی (baragee) 1 A pack horse L A horse Power A courtezan

بارگیر (bar-geer) 1 Tonnage (of a ship etc) A pack-animal a beast of burden A camel-litter A female animal A pregnant woman

بارگیری (geeree) 1 Loading Receiving cargo Tonnage

بارگین (bargin) 1 A sink a sewer A cistern

بارمبو - بارنبو (barambeo) 1 Bot Sweet basil

بارنامه (bar-nameh) 1 Bill of lading, a way-bill An edict A formula or canon Pomp, glory Admission to a royal court [The first sense is the only one in common usage].

بارنب (barnab) 1 = باذنجان

بارندگی (barandegee) 1 Rainfall. The rainy season موسم بارندگی

بارندگی کردن = باریدن To rain

بارنده (barandeh) ص Raining

بارنگ (barang) = بالنگ، بادرنگ

بارنگ و بو (ba-rangoboo) ص Of a worthy appearance Pompous(ly), magnificent(ly)

بارو (baroo) 1 A rampart a fortification, an embrasure

باروت (baroot) 1 P O Gunpowder

باروت‌پنبه (--pambeh) 1 Gun-cotton

باروت‌خانه (--khaneh) 1 A powder magazine

باروح (barooh) ص P A Full of life Vivacious, lively Cheerful

بارور (bar var) ص Fruitful

باروزه (baroozeh) 1 Daily bread Necessaries of daily life Old clothing

باروط = باروت

باروق (baroogh) 1 = سفیداب

بارون (baron) 1 E & Fr Baron

باره (۱) (bareh) 1 Regard, respect, Behalf

در باره (dar barey eh) : ح A 1. Regarding, about, concerning 2 In behalf of Ex 1 & 2 درباره شخص چه عقیده دارید؟

باره (۲) 1 -- بارو A rampart, etc

باره (۳) 1 = باری God

باره (۴) 1 = بار Time, turn

دیگر باره The second time, the next time

باره (۵) ص-1 1 A friend 2 Fond

ing for merchandise.
center for loading or unload-
ng goods
ord God! ا (-khoda) بارخدا
Lord! O God! بارخدایا
old, frigid A ص (bared) بارد
dmission ا (bar-dad) بارداد
chamberlain
uitful ص (dar) بار دار
regnant
large sack, ا (-dan) باردان
portmanteau A flagon of wine
بار دست (dast) = آبنوس
prop for a ا (doo) باردو
e. A vine-stick
بارنك (—rang) = بادنك . قندا
anifest, evi- A ص (barez) بارز
nt Coming or issuing forth,
ojecting
بارزد (barzad) = باریجه
le Year T ا (bars-eel) بارس ئیل
the Leopard [one of the twelve
ars of the Turkish or Mon-
han Cycle]
e rainy H ا (barsat) بارسات
ason [in India].
بارسنج (—sanj) | بارسنك (—sang) = بارسنك
m ا (baresh) بارش
lous ص (barashk) بارشك = حسود
t. Broom. ا (bareshin) بارشین
ishing A ص (baregh) بارق
bright A ا (baregheh) بارقه
ard, Lightning. [Fem of بارق]

Ex. روز بارانی a rainy day.
بارانی (۲) ا ص 1 A rain-coat, a water-proof. 2. Rain-proof
بارانیدن (baraneedan) ف م
To cause to rain [Caus of باریدن]
بارآور (bar-avar) ص Fructiferous, fruit-bearing
باراه (barah) ص Proceeding on the right road Ant = بیراه
بارید (barbod, -bad) ا (Name of) a famous musician in the court Khosrow Parviz
باربر (barbar) ا ص 1 A porter [= حمال] A beast of burden 2 Carrying load [O S]
باربردار (—dar) ص Carrying loads Ex گاوان و خران باربردار
باربرداری (—ee) ا Carrying loads Painstaking Disencumbrance
بار بندی (bar-bandee) ا Packing
باربندی کردن ف ل To pack up
بارنگاه (bar-bongah) | بار بنه (bar-boneh) A place where goods are unloaded
باربیگی (—beygee) P T ا Master of Ceremonies, *lit* of the Court
بار پیچ (— peech) ا A pack cloth A packer.
بارپیچی (—peechee) = باربندی
بارتنگ (bartang) ا *Bot* Ribgrass, plantain
بارج (baraj) ا *Bot* Nightshade
بارجا (barja) = بار گاه
بارجامه (meh) = خرجین
بارخانه (bar-khaneh) ا A shed,

بارش کردند They imposed upon him a great deal of work
Freight cargo بار کشتی
1 To carry a load بار کشیدن ف ل م
2. *Colloq* To carry To bear
To lay down one's بار نهادن burden To be delivered of one's child
Many a time, frequently بارها
To be given audience, بار یافتن to find admittance

بار (۲) [۱- ا ها ار ف باریدن] Raining *Fig* 1 Shedding, diffusing 2 Abounding [Short for بارنده *barandeh*, the usual form, and used only in comp] Ex (1) اشکبار shedding tears, tearful, (2) رودبار abounding in rivers || [Imper [۲- امر ار ف باریدن] — root of باریدن *bareedan*, short for ببار *bebar* the usual form]

باراب (*barab*) ا Agricultural product raised by artificial means, such as canalization

بارات (*barat*) = **برات**

باراج (*baraj*) ا = ماما A midwife

باراغوش (*baraghoosh*) ا An armful

باران (۱) (*baran*) ا Rain
باران میبارد (— *meebarad*) It rains
باران می آید (— *mee ayad*) See باریدن
باران گرفت (— *gereft*) It began, or is beginning to rain
باران ریز - نم نم باران Fine rain
باران سنگین | باران شدید | باران شتاب *R.* Heavy rain

قطرهٔ باران Raindrop
چه باران ، چه آفتاب خواهیم رفت Rain or shine we will go
از باران زیر ناودان گریختن *Prov.* See proverb under حوله & حو

باران (۲) [وجه وصفی از ف باریدن] Raining Diffusing [Pres part of باریدن *bareedan*, used in comp] Ex تیرباران A shower or flight of arrows

باراندار (*barandaz*) ا A landing-place, a wharf, a dock A halting place

باراندازی (— *ee*) ا Unloading

باران دیده (*baran deedeh*) ص Damaged by rain Drenched by rain

باران رسیده (— *reseedeh*) ص Overtaken by rain Damaged by rain

باران ریز (— *reez*) ا A gutter a spout (for rain water)

باران زده (— *zadeh*) Damaged, or overtaken by rain

باران سنج (— *sanj*) ا A rain-gauge, a pluviometer

باران شتاب (— *shetab*) ا Heavy rain

باران گریز (— *gorеez*) ا A projecting-roof, eaves A penthouse

باران گیر (— *geer*) ا A shelter from rain, a penthouse A hut

باران ناک (— *nak*) ص *R* Rainy

بارانه (۱) (*baraneh*) ا A main beam

بارانه (۲) بادرنجبویه

بارانی (۱) (*baranee*) ص Rainy

bined with the word کار for emphasis or as an expletive] Affair, work, employment. Ex کار و بار 12. An alloy 13 Coat (of the tongue). *See* باره 14 A trivet, also, a hollow where a pot is placed Ex دیک سر بار است 15 Hangings, tapestry 16 A court, an assembly. 17. Origin, cause 18 Material of which beer, brandy, etc are to be made regarded as just being laid up 19 Musical instruments 20. A petition, also, a letter

بار آمدن = بالا آمدن

To pack up. بار بستن

To bundle off, to prepare for a journey بار سفر بستن

To give audience, to grant audience, to admit To manure To yield 2 *Bot* To fructify بار دادن ف م ل

To hold a levee - ف ل

To bear fruit to fructify, to fruit To bring up to train. بار آوردن ف ل

بار برداشتن = بار گرفتن

To be with child, to be pregnant بار داشتن

Sorrow, gravamen Heartache باردل

Public audience, a levee بار عام

Prov Honesty is the best policy بار کج بمنزل نمیرسد

1. To load, to pack (up) Ex بار کردن ف م. شتر را بار کردیم 2. To impose upon Ex. کار زیادی

or boot for the leg.

بادیر *(badeer)* ا A prop, a pillar, a shoring *See* شمع - شمك

بادیه (۱) *(badieh)* ا A A desert

اهل بادیه | اهل البادیه A Bedouin A dweller of the desert

بادیه (۲) [ع م] = **باطیه**

بادیه پیما (ی) *(—peyma-y)* ا A traveller. *Met* A swift horse

بادیه‌نشین *(— neshin)* ا An inhabitant of the desert

باذق *(bazegh)* [Arabicised form of باده]

باذل *(bazel)* ص A Liberal spending A liberal person ا —

باذوق *(ba-zowgh)* ص P A Having a good (intellectual) taste elegant, Literarily tasteful

بار (۱) *(bar)* ا 1 A load, a burden, a charge, also, a freight Ex (a) شتر بار میبرد The camel carries loads (b) بار مسئولیت burden of responsibility

2 An animal's load of a specified weight *L* A pack or bale *Compare* لنگه 3 Fruit 4 Yield Ex 3 & 4 بار درخت 5 Fœtus 6 Time, turn Ex (a) بار دیگر Next time, (b) دوبار twice

7 Audience, also, a levee 8 Admittance 9 (A name of) God [in combination with another name of God], Ex (a) بار خدا the Lord God. (b) بار الها *bar-ela'ha* O God ! 10.[=کود] Manure, dung 11.[Com-

بادل (badel) R. = دلدار ـ دلاور صاحبدل

بادنج (badenj) ا 1 Cocoa nut
2 = جودار

بادنجان (badenjan) ا The egg-plant
بادنجان فرنگی = گوجه فرنگی
بادنجان بد آفت ندارد Prov A worthless thing fears no damage

بادنجان دور قاب چین (– dowre-ghab chin) A pickthank a blaw in my-lug

بادنجانی (badenjanee) ص 1 Bot Solanaceous 2 Of the color of the egg-plant
خانوادهٔ بادنجانی The Solanum, the Solanaceæ, the nightshade family

بادنگ (badang) = فنداق

بادنگان (badengan) = بادنجان

بادنما (badnama) ا A weathercock, a vane The wind-gauge of an organ

بادوام (ba davam) ص P A Durable lasting strong Ex ریسمان بادوام

بادوان (badvan) = بادبان

بادوبید (badobeed) ص Useless

بادودم (badodam) ا Pride, haughtiness vanity Ostentation

باده (badeh) ا Wine By ext Any intoxicating liquor

باده پالا (– pala) ا A wine-strainer

باده پرست (– parast) ا-ص (One) given to wine A sot.

باده پیما (– peyma) ا-ص 1 A wine-bibber 2 Wine drinking [O.S.] Measuring wine

باده‌پیمائی (– peymayee) اِمص (Habitual) drinking of wine

باده گسار (– gosar) ا A wine-bibber, a toper, a sot

باده گساری (– gosaree) ا Wine-bibbing carousal, sottishness

باد هلج (bad helj) } = بادگیر
باد هنج (bad-hanj) }

بادهوا (bad-hava) ا A non-existence A false promise

بادی (۱) (badee) ص 1 Windy airy 2 Operated by the wind, also, Aeolian Ex (a) آسیاب بادی a wind-mill (b) ساز بادی a wind instrument.
3 Blowy, blow- Ex تفنگ بادی a blow-gun 4 Fig Haughty proud

بادی (۲) ا A Beginning A beginner, a founder
در بادی امر In the beginning at the outset
در بادی نظر At first sight

بادی (۳) ا Any one of the three signs of zodiac the Gemini the Libra or the Aquarius

بادیار (badyar) ا A trained falcon

بادیان (badian) ا Bot Aniseed-tree Anise
بادیان ختائی Star anise
بادیان رومی Anise-plant aniseed-tree

بادیاوند (badiavand) ص Strong

بادیاوندی (badiavandee) ا Strength

بادیج (badeej) ا Legging Stocking

A place, exposed to the wind on every side.	باد غد (— ghad) / باد غر (—ghar) / باد غرد (ghord) / باد غند (- ghand)

Hence an airy summerplace
Airy. — ص

A punkah ا (—far) (۱) بادفر
A top.

Punishment, retribution (۲) بادفر

باد فراه (—farah) / باد فره (—fareh) = بادفر(۱)

باد کردگی (- kardegee) ا
Inflammation, tumescence

باد کرده (kardeh) ص. Swollen, inflamed Fig Elated
[P P of ا ارف باد کردن]

باد کردار (— kerdar) ص Hasty

باد کش (—kesh) ا 1. Med Dry cupping 2 R A fan or punkah 3 R Bellows
بادکش معدن . A shaft

بادکن (— kon) ص Proud, boastful.

باد کن (— kan) = باد فتق

باد کنك (— konak) / باد کنه (—koneh) ا. A bladder

باد کوبه (koobeh) ا. Geog Baku

بادگان (— gan) ا A guardian
A treasurer

بادگانه (ganeh) ا A lattice-window. Also, Persian blinds

باد گرد (—gerd) = گردباد

باد گرد (— gard) ص Turned by wind.

باد گیر (—geer) A ventilator
An air-trap. A cowl A vent

باد ریسه (-eh) ا The whirl of a spindle. See فریس — ...

... زدگی (bad-zadegee) ا Mildew Blast Compare بادغردگی

بادزن — بادزنه (badzan eh) ا A fan [= بادبزن].

باد زهر (bad-zahr) = پاد زهر

بادزهره (bad zahreh) ا Med Quinsy

بادژ (badezh) ا 1 Excessive redness on the skin, believed to forebode leprosy 2 = بادسرخ 3 Red wine.

باد سار (badsar) ص Swift. Fig Light, wanting dignity, frivolous.

بادستر (badastar) = بیدستر

بادسر (—sar) ص. Haughty, vain

باد سرخ (—sorkh) ا Med Erysipelas St Antony's fire

باد سری (—saree) ا Haughtiness vanity

بادسنج (—zanj) ص Having vain hopes

بادسوار (— savar) ا A horseman
A fleet horse

بادسیر (seyr) ص P A Swift fleet (— footed) [O.S] Travelling like the wind.

باد سین (—sin) ا A suckling woman [= زن شیرده - زن مرضعه]

بادش (badesh) See بادژ 1st sense

بادشاه (badshah) اع = پادشاه اع

باد شکن (badshekan) ص-ا. Med. 1 Carminative 2. A carminative medicine.

Flattering
باد پیما (—peyma) ص Swift
Talkative Lying Poor, penniless.
A babbler A liar A pen- ا —
niless fellow A traveller
باد تخم (-tokhm) = بادیان-رازیانه
باد تك (tak) = باد پا
بادخان (—khan) بادگیر
بادخنده (khandeh) ا A sardonic smile
بادخوان (-khan) ا A babbler
A flatterer
باد خور (--khor) ا A vent
A windage A small window in the roof *Fig* Intermission discontinuance, interruption Ex ممایش باد خور پیدا شد It was interrupted or discontinued
Exposed to air, windy Flying ص -
The fly of a flag باد خور بیرق
Topsides باد خور بدنه کشتی
باد خوردگی (khorlegee) ا
Rancidity, blast(edness) *See also* باد زدگی
باد خورده (khordeh) ص
Rancid Blast, blasted Mildewy
باد خیز (--kheez) ص Abounding in winds windy
باد دار (dar) ص Inflated swollen, inflamed Windy Flatulent Causing flatulence *Fig* Swollen with pride boastful showy
باد درسر (- dar sar) ص Haughty, vain, empty-headed

باد در کف / باد درمشت ص Indigent, penniless.
باد دژم (-dezham) / باد دژنام (—dezhnam) ا *Med* Plethora, superfluity of blood
باد دست (dast) ص Empty-handed, poor. Spendthrift lavish
باد دم (dam) ص ا Arrogant or vain (person)
بادر (۱) (badar) = باد سرخ
بادر (۲) The 29 th day of the month
بادرام (badram) / بادرم (badram) ص Vain, idle Futile, useless
ا — A subject
بادران (badran) ا 1 = بادرنگ = 1
2 (Name of) the angel presiding over the wind
ص Aspiring ambitious Haughty
بادرس (ras) — بادگیر . بادخور
بادرنجبویه (badranjbooyeh) ا
Bot 1 Moldavic calamint (*Calamintha*) 2 Balm mint, balm-gentle (*Melissa*)
بادرنگ (۱) (badrang) ا
1 = بالنگ 2 A variety of cucumber
بادرنگ(۲) ا [—سو—] A hammock
A fleet horse, A disease caused by grief
بادرنگبو(یه) (bad rangh oo yeh) = باد رنجبویه
بادرو (badroo) / بادروج (badrooj) ا P Basil
بادرویه (badrooneh) = بادرنجبویه
بادره (badereh) ا A hasty speech

باد آورد (۲) | ا ص. A windfall,
باد آورده | (what is) acquired without pain or cost
برف باد آورده A snow-drift
Prov باد آورده را باد (یا آب) میبرد Easy come, easy go, *Lit* what is brought by the wind is carried away by wind (or water)
باد بادك *(badbadak)* ا A kite
بادبادك هوا كردن To fly a kite
بادبان *(badban)* ا A sail
بادبان كشيدن (يا گشادن) To set sail
باد بر *(bad bar)* = بادبادك
بادبر *(-bor)* ا 1 [= فرفره] A top 2 *Med* A carminative
باد برك *(-barak)* = بادبادك
باد بزن *(-bezan)* ا A fan
باد بزن سقفى A punkah
باد بزنى *(bezanee)* ص Flabelliform, fan-shaped
باد بيزن *(--beezan)* ا A fan
بادپا *(--pa)* ص-ا 1 Fleet (-footed), wing footed 2 A fleet or swift horse
باد پايى *(payee)* ا Fleetness
بادپر *(--par)* ا An empty boaster A cross beam A top, a whirligig
بادپران *(-paran)* ا An empty boaster
بادپرك *(-parak)* = بادبرك - بادبادك
بادپروا *(--parva)* ا-ص 1. A house with an air-trap *Fig* An easy-going fellow 2 Indifferent Easy-going
بادپره *(-p re)* ا Shaving(s).
باد پزان *(--pazan)* ص = متملق

... باد 2 Let it be, be it, Ex ... باد (۱) Be it as it may, come what it may
(۴) = باده
... باد (۲) = باشد *(ba'da)*
See the 2nd example under (۲ ...
... باد *(-bad)* Come what it may be it as it may
... = داد گر R *(badad)*
... ى = پاداش *(badash)*
... افراه *(badafrah)* ا Revenge
... Top (playing) *See* فرفره
... فشان *(bad-afshan)* ا A winnower, a winnowing-mach...
... افشان كردن ف م To winnow
... *(badam)* ا An almond
... ت بادام An almond tree
... كاغذى *(-eh kaghazee)* | ... منقا *(eh monaghgha)* Jordan almond
... كوهى Mountain-almond, wild almond
... بادام Almond emulsion
بادام (يا بادام پوست كنده) Shelled almond
... ستان *(badamestan)* ا An almond-grove
... به *(badameh)* ا Chrysalis Bezel of a ring A mole in the f...
... ى *(badamee)* ص Oval, almond-shaped Made of almond(s)
... بادامى Almond-rock
... ى شكل *(- shekl)* ص P A Oval
... آورد (۱) *(bad-avard)* ا *Bot* Blessed thistle

... the air, wind ...
باد گند (— ch gand) ...
... airs, conceit باد گیسو
(...). Compare باد بروت
A favorable wind. باد مراد
The (miraculous) breath باد مسیح
of Jesus [in alluding to a skilful physician].
A contrary wind باد مخالف
Med Articular rheumatism باد مفاصل
Echo. باد بوا = انعکاس صوت
A spring gale, a vernal breeze باد نوروز (ی)
از باد هوا 1. Out of nothing 2. Gratuitously, for nothing
باد خوردن ف ل To be exposed to air or wind To dry vi To fly, as a flag To be interrupted or discontinued Ex ماشین باد خورد It was interrupted
باد دادن ف م To air, to expose to the wind To winnow
باد دادن } ف م
بر باد دادن }
To dissipate, to squander, to waste away To ruin or destroy To perish To drift
بر باد رفتن To be dissipated To perish To be ruined
بر باد فنا رفتن To perish, to be (entirely) ruined or dissipated
وقت چون باد میگذرد Time flies
بطرف باد Windward
باد (۲) = باشد [وجه الترامی و شرطی از ف. بودن] 1. May it or he be
باد شاه زنده باد Long live the king!

Prov exp To be ... داشتن ... haughty or insolent.
باد در آستین انداختن To show off, to be haughty, to boast
باد رحم Med Hysteric ball
باد سرخ Med Erysipelas, red fire, St Antony's fire
باد سرد See آه سرد under آه.
باد سنجیدن Prov exp To talk nonsense Lit, to weigh the wind
باد شدن See بر باد رفتن below
باد شرطه A favorable wind
باد شکم Borborygamus Wind in the stomach Flatulence
باد صابه The north-east wind
باد صبا Zephyr
باد عیسی = باد مسیح
باد فتق Med Hernia, rupture
باد فرنگ = باد سرخ
باد کج The north-west wind
باد آوردن ف ل To be affected with a swelling or inflammation
باد کردن (۱) ف م-ل To swell to inflate, to blow up, to distend, to dilate Fig To elate Ex (a) دستم باد کرد My hand swelled (b) اون را باد کردند They distended the balloon (c) بالون باد کرد The ballon (was) distended
باد کردن (۲) ف ل To swell with pride, to boast To show off
باد کمی Colic or tumor in the back
باد از خود سوا کردن To break wind
باد گرفتن To have a sudden pain.

باخسه (bakhseh) ا. 1. A private way or enterance 2. = ستر

باخنامه (bakhnameh) ا. A nickname or surname A title [= لقب].

باخود (bakhod) ص 1 By oneself 2. Conscious 3. Proper, due, reasonable *Ant* = بیخود

ق - Duly, reasonably

باخه (bakheh) = **لاك پشت**

باخه زن (—zan) ا Plasterer of a wall, also a mason

باد (۱) (bad) ا. 1 Wind Ex باد شمال میوزد The north wind blows 2 Air Ex توپ بادندارد 3 Breath 4. *Med* (a) Swelling, inflammation, (b) windiness (c) a sudden or temporary pain 5 *Colloq* Pride, haughtiness 6 *Colloq* Praise elation

باد اریب South east wind

باد بروت Pride, airs, conceit (in men) *Compare* باد کبر

باد بهار A spring gale

باد بزین The north east or the south-east wind

باد پس پشت The west wind

باد پیش The east wind

باد پیمودن *Prov exp* To carry water in a sieve, to engage in a foolish act *Lit*, to measure the wind.

باد خایه 1 Hydrocele, pneumatocele 2 [= فتق] Hernia, rupture

باد حصیه = باد خایه

باد دبور The south-east wind

باخبری (bakhabaree) ا A P. Consciousness. Intelligence, knowledge.

باخت (bakht) ا 1 Loss (in a game, etc.), act of losing 2 Amount lost in a game 3 [A meaningless word added to, and rhyming with, the word ساخت sakht to mean covin] *See* ساخت و باخت in the vocab

برد و باخت Winning and losing Amount won or lost

باختر (bakhtar) ا 1 [= مغرب] The west 2 [= شرق] The east 3 Bactria

باختری (—ree) ص Bactrian Western Eastern

باختصار (be ekhtesaar) = **اختصاراً**

باختگی (bakhtegee) ا State of having lost (a game etc.) loss bereavement

باختن (bakhtan) ف م [Imper root = باز] 1 To lose to gamble away Ex دو تومان باختم I lost two tomans *Fig* To give away Ex ایمان خودرا باخت 2 To play [= بازی کردن] Ex نرد باختن *See* برد

خود را باختن To lose countenance

دل باختن To be enamored, *lit*, to lose one's heart

باخته (۱) (bakhteh) - [اسم ارف باختن] [P P of باختن to lose] Lost

باخته (۲) ا Amount lost

باخته (۳) Plastering of a wall

باخدا (ba-khoda) ص Godly, pious

باخدائی (—yee) ا Godliness, piety

باخرد (ba-kherad) ص. = خردمند Wise

باجبان | باجدار = (bajban,-dar) = باجگیر

باجرأت (ba-jor-at) ص-ق : P.A 1. Courageous. 2. Courageously

باجگذار (—gozar) ص ا Tributary

باجگیر (—geer) ا A tax-gatherer, a revenue collector

باجلوه (—jelveh) ص P A Showy having a parade parading starry, prominent

ق Paradingly

باجناق (bajenagh) ا T A brother-in-law, husband of the wife's sister

باجنك (bajang) ا A small window

باجه (bajeh) ا A large window

باجی(۱) (bajee) ا T A woman [O S.] Sister

باجی(۲) = شوره

باجان (bajian) = باجگیر

باجیز (bachees) ص Wealthy rich

باجر (bager) ص Stupid Lying Inquisitive

با حرارت (ba hararat) ص P A Enthusiastic, ardent Lit, warm

باحور (bahoor) A ا = ا م باحور Dog-days

باحوراء (bahoora') ا A (Heat of the) dogdays

باحوصله (ba-howseleh) ص P A Self contained, patient Capacious

باحیاء (—haya') ص P A Modest, blushful

باخبر (—khabar) ص P A Intelligent informed Conscious, aware Wary Ex. با خبر باش Beware be wary

بابونگری Featherfew, motherwort.

باپه (babeh) ا-ص (Something) stuffed with wool.

بابی (babee) ا Babi, one who believes in Mirza Ali Mohammed Bab

باپیزان (۱) (babeezan) = بابزن

باپیزان (۲) A sponsor, a surety A mediator, a middleman.

باپیزن (۱) (babeezan) ا A fan [Contraction of باد بزن]

باپیزن (۲) = باپیزان (۲)

بات = باتو - تورا With thee Thee

باتدبیر (ba tadbeer) ص P A Prudent, sagacious

باتره (batareh) ا A tambourine

باتری (bateree) ا Fr & E Battery

باتماشا (ba tamasha) ص P A Interesting to see, having much to be seen curious

باتمکین (—tamkin) ص P A Sedate Dignified Condescending

باتمیز (— tameez) ص P A Discerning, having the ability to discern

باتنگان (batengan) = بادنجان

باتوته (batooteh) = بابونه

باج (baj) ا A tribute a toll a tax

باج دادن To pay a tribute Fig To be inferior (to) Ex باجی بهم ندهند None is inferior to the other, they are much the same.

باج راه A road toll

باج وخراج Tribute and contribution.

B ackmail

باجا (baja) ص Proper Opportune

باجاناق T = باجناق - باجناغ

[Said laterally by a father to his child as a term of endearment]. Dear child, my darling !
A grandfather ا. (۲)باباجان
1. Onyx ا(—ghopree) باباقوری
[Used also attrib. Thus,(باباك) ...] باباقوری 2 Med Staphyloma
1. Concern, matter A ا (babat) بابت
Ex در این بابت in this matter or concern 2 Account, also, item Ex. از چه بابت On what account ? 3 Behalf, sake
On [(az) babat'eh] (از) بابت
account of, for Ex يك ريال از بابت قند حساب كرد He charged one ryal for sugar
A spit سیخ کباب = ا (babzan) بابزن
A little father ا (babak) بابك
A tutor [Dim of باب]
Honest Constant ص —
Babylon A-Heb.ا (babel,-bol) بابل
Babel The planet Jupiter
The Tower of Babel برج بابل
The Exile of Babylon جلای بابل
P A.ا (babel-khaneh) بابل خانه
A brothel
Babylonian. A ص (babelee) بابلی
Fig Magical
Of a P.A ص (ba-benyeh) بابنیه
strong frame, robust, strong
A pitcher filled ا. (-booteh) بابوته
with water.
Stupid, foolish ص (babook) بابوك
بابونه = A-P. (baboonej) بابونج
Bot. Camomile ا (baboonch) بابونه

Orderly, P.A ص (—enteram) باانتظام
disciplined Methodical, systematic
Just, fair P.A ص (—ensaf) باانصاف
P A ص (-enzebat) باانضباط
In good shape, orderly, disciplined,
shamefully P A ق (-enfe-al) باانفعال
— ص. R. = ...
باأهمیت (-ahamiyyat) P.A ص = مهم
Having P A ص (-eeman) باایمان
a (good) faith. See مومن & باایمان
A believer شخص با ایمان
A father پدر = ا (bab) (۱) باب
Fit. suitable Ex ص —
باب من نیست It does not suit me
[(abvab) ابواب = ج] - A ا (۲) باب
1 A door, a gate 2 A chapter 3 An affair, also, matter, point, topic Ex در این باب چه می گوئید What do you say in this matter ? 4. Ar Gram Conjugation (of a special paradigm) Ex "انصراف" مصدر باب انفعال است The word انصراف is an infinitive of the paradigm enfeal' See انفعال
Concerning (dar babeh) در باب
regarding respecting
The Sublime Porte باب عالی
1 A father, papa ا (baba) بابا
[mostly a child's word or a term of endearment]. 2 A grandfather, grandpa 3 Colloq A fellow. Ex. شما یك باباى هستید پول جمع كن You are a thrifty fellow. 4 An old porter
1. Dear papa; ا (۱) باباجان

Benevolent. Kind.

با اخلاق *(—akhlagh)* PA.ص Having good morals

با ادب *(— adab)* ص-ق P.A 1. Polite, courteous. 2 Politely, courteously

با ادراك *(—edrak)* ص P A Apprehensive.

با ادعا *(edde-a)* ص P A Pretentious

با ارادت *(-eradat)* ص P A = ارادتمند - ق See با ارادت under ارادت

با ارتباط *(—ertebat)* ص P A Having a proper connection coherent

با اساس *(- asas)* ص.P A = اساسی

با استعداد *(— este'dad)* ص P A Talented, gifted, endowed with capacity capable

با استقامت *(esteghamat)* ص P A Persevering, constant

بااسطقس *(—ostoghos)* ص.P G Stout, robust, strong See اسطقس

با اسلوب *(—osloob)* ص ق P A Methodical(ly)

با اطلاع *(— ettela)* ص P A Informed Well-informed Versed

با اعتبار *(—e'tebar)* P A = معتبر

با اعتقاد *(e teghad)* ص P A Having a creed religious See also مومن

باافاده *(- efadeh)* ص P A Proud

باافتخار *(eftekhar)* ص-ق P A 1 Respectable 2 Respectfully Respectably

با اقتدار *(— eghte dar)* P A = مقتدر See under با التماس

با التماس

باامتیاز *(— emtiaz)* ص P A Privileged Having a concession

English suffixes *-ous, -ful,* etc., and meaning] having, endowed with, full of, etc Hence it changes nouns to adjectives Ex. با ادب *polite*, from ادب *politeness*

[*Note* The word با at the head of a noun forms also an adverbial phrase Thus با جرات means (1) *courageous*, (2) *with courage* or *courageously* Context settles it. Ex (1) شخص با جراتی است He is a courageous man Ex (2) با جرات از خود دفاع کرد He defended himself with courage The most important adverbial phrases of this nature, for which there are separate or special renderings in English, are given in the vocabulary]

با (۳) ا A pottage or gruel [almost always in comp] Ex شوربا a (salt or salty) pottage

با (۴) [short form of باد *may be*]

باء *(ba')* ا The Arabic name for the letter ب

با آب و تاب *(ba ab-o-tab)* ص Lustrous Grandiloquent, bombastic See also note under (۲) با

با آنکه *(ankeh)* ح ع Although, notwithstanding that

با اجازه *(— ejazeh)* ص P A Authorized, permitted, licensed. Ex: غیبت با اجازه authorized absence

با احترام See under احترام

با احتیاط *(bachtiat)* ص-ق P A Cautious(ly) circumspective(ly)

با احسان *(—ehsan)* ص P A

During. For.

[*Note*. The preposition ب in Arabic and Persian have been confused in meaning, but very probably those of the Persian are imitation of those in Arabic]

با (۱) (ba) ح 1 With.

Walk with me — با من قدم بزن

Eat it with your hand — با دست بخور

To fight with the enemy — با دشمن جنگیدن

Put up with it — با آن ساز

With all his skill, he could not make it — با همه مهارتش نتوانست آنرا بسازد

Art thou with or against us? — با ما هستی یا بر علیه ما ؟

2 Of possessed with, endowed with. Ex. شخص با کله A man of mind

3 By Ex او را با طناب خفه کردند They strangled him by a rope

4. Notwithstanding Ex با همه زحماتش موفق نشد Notwithstanding his efforts, he failed

5 On

On favorable terms — با شرایط مساعد

On horseback — با اسب (== سواره)

6 To

Four to one is not fair — چهار تا با یکی از انصاف دور است

Equal to — مساوی با

7 For. Ex باده ریال میتوان آنرا خرید It might be bought for 10 *ryals*.

8. In Ex با لباس سیاه رفت آنجا He went there in black.

با (۲) [Prefix equivalent to the second element is one of the personal pronouns او or ایشان or one of the demonstratives این and آن]

2 By

By my watch — به ساعت من

Day by day — روز بروز

By no means — بهیچوجه

He swore by God — بخدا قسم خورد.

Divide 10 by 2 — عدد ۱۰ را به ۲ تقسیم کنید

3 In

In the name of justice — بنام عدالت

They believed in him — باو ایمان آوردند

4 With Ex بآسانی with ease

5. On

On time — بموقع (== سروقت)

On my conscience — بوجدانم قسم

6 For Ex کلمه بکلمه word for word.

7 At

Look at me — بمن نگاه کن

At the expense of — بخرج

At a glimpse — بیک نظر

8 Of Ex مایل بکتاب fond of books

[*Note* 2 The preposition ب at the head of a noun often serves as a prefix forming (a) an adverbial phrase Ex بآسانی with ease, easily (b) an adjective phrase Ex. بموقع or بجا opportune The most important adjective or adverbial phrases of this nature, for which there are separate or special renderings in English, are given in the vocabulary]

بر (۳) ح 1 A By [meaning *past, beside*]. At In, With.

ب

ب The second letter (*beh, ba'*) of the Persian and Arabic alphabets, corresponding to *b* in English The uses of ب are mainly as follows

(1) It replaces the particle مي of the indicative mode to form the potential and subjunctive modes. Ex (a) که بروم that I may go, (b) اگر بروم If I go, where the indicative would be میروم

(2) It is prefixed to the bare imperative which is literary and bookish to form the full imperative which is used in ordinary spoken and written language Thus رو *row* becomes *bor'ow*, go thou ! and بین *bin* becomes *be'bin*, see thou !

(3) It serves as an expletive or emphatic particle at the head of the past tense Ex بگرفت *beg'reft* for *gereft*, he took *Notice the difference in the accenting*

(4) It represents the number two in the Arabic numerical alphabet See ابجد

ب - بِ (۱) ح-۱ (*be, beh*) (۱)

1 To

Give it to me — آنرا بمن بده

Tell him to come — باو بگو بیاید (اورا بگو بیاید)

He resorted to the dictionary. — رجوع کرد بفرهنگ

As compared to (or with) — نسبت به

What is that to you ? — بشما چه

[*Note* 1 If a word which is to follow the preposition *beh* begins with *alef*, the *alef* is often changed to د *dal* to prevent the hiatus Thus باو *be-oo* becomes بدو *bedoo*, and بایشان *be-eeshan* becomes بدیشان *bedeeshan* This is however not usual in common conversation, and is confined to cases when the

ایوالله *(ey'vallah)* ع ت ۸ ق م *Colloq* 1. Well done! I acknowledge your merit 2. Thank you [Often used ironically]

To submit (to a person) upon acknowledging (his) merit ایوالله گفتن

ایوان *(eyvan)* ا A veranda(h), a portico, a stoa. A balcony *By ext*, a palace

ایواه *(eyvah)* ح ن Pooh! Alas!

ای وای *See under* (1) ای

ایوب *(ayyoob)* ا *A. Heb* Job [A by-word for his patience and fortitude]

ایها *(ay'yoha)* ح ن *A* O! [Occurring always in combination with Arabic nouns Ex ایهاالمؤمنون O! ye believers]

ایهام *(eeham)* ا *A* Equivocalness, quibble, amphibology, also, ambiguity [which is prop ابهام] Ex این کلام ایهام دارد This sentence is equivocal

Equivocally, by way of amphibology. بطریق ایهام

ایهقان *(ayhaghan)* ا *Bot* Winter-cress, yellow rocket wild mustard *(Barbarea vulgaris)*

اینک *(eenak)* = آبله

اینک امجکی *(eenak amjakee)* ا T *Bot.* A variety of rose mallow *(Hibiscus vernatus)*. *Lit.*, the teat of the cow

اینها (۱) *(inha)* ص اشاره These. Ex. اینها مال اوست [Pl of این ح]

[*Note* The pronoun اینها is admissibly used to take the place of all categories of nouns, while the use of اینان the other pl of این is restricted to persons].

اینها (۲) ق م *Colloq* Here is, this is, behold! Here it is. Ex. مداد شما کو؟ اینها Where is your pencil? Here it is

[*Note* This is very probably a variation and contraction of اینست‌ها *See both of these in the vocab*].

اینهمه *(in'hameh)* ص 1 So many (as these) Ex این همه کتاب 2. So much (as these) Ex اینهمه پول

All this, all that. Ex اینهمه تقصیر تنبلی است This is all due to laziness —ص

ایوار *(eevar)* = عصر. شام

ایواز. ایوازه *(eevaz — eh)* ص Adorned, decorated

These [referring to persons]
اینت *(eent)* This for thee
[Poet. contraction of این تورا]
اینجا *(inja'* or *in'ja)* ق-ا 1. Here, hither. Ex ما اینجا 2 This place Ex در اینجا یوسف گردید
Hence it is that از اینجا است که
اینجانب *(in'janeb)* =این جانب *PA*
1 The undersigned Ex اینجانب تعهد میکنم که I undertake to 2 *OS*]
This side, this part *R*
[*Note* The word اینجانب is a substitute for the pronoun *I* in all formal and administrative correspondence, where the use of من is considered haughty and proud *Compare* بنده]
اینچنین *(inchenin* or *-chonin)* ق-ص
1 Thus, in this manner, so
2 Such *See* چنین
[*Note* The word اینچنین is rarely used in conversation or even in writing, being replaced by این طور]
اینسان *(in'san)* ق-ا (In) this manner Such, so *Apply note above*
اینست *(eenast)* =این است This is
This is why, thus (or so) it is that اینست که
اینسو See *under* سو
اینطرف See *under* طرف
اینقدر See *under* قدر *ghadr*
اینک *(eenak)* ح ق 1 Behold ! lo ! 2 Now
[*Note* اینک is the dim of این].

either اینها *inha* or اینان *inan* But while the latter is confined to persons, for inanimate objects we must only use اینها]
[*Note* 2 The pronoun این is often a rendering of the English *that*, since *that* is used both for near and far objects In other words the word این is used more often in Persian than آن while in English it is vice versa, i e *that* is more often used than *this*]
اینکه 1 The fact that, the statement that Ex اینکه میگوید تصدیق دارم محتاج باثبات است The statement that he has a certificate is yet to be proved (or verified).
بعد از این Henceforth, from this time on, after this
پیش از این Before this time, formerly Heretofore
بنا بر این Therefore
از این From this Thus, in this manner, so it is that
چون این = چنین See *in the vocab*
هم این = همین See *in the vocab*
این (۲) ص اشاره 1 This Ex این کتابها 2 These Ex این بار This time
این دفعه | این سفر 1 This time 2 Next time
باین ترتیب Thus in this manner
بدین معنی که | باین معنی که See *under* معنی
[Pl of ...] ... *(eenan)* ...

nod, etc. To motion To allude To insinuate to hint

ایمان *(eeman)* A 1. Faith, belief Ex. بخدا ایمان دارم I believe in God 2 Religion

ایمان آوردن ف ل To believe vi Ex بسیاری بدو ایمان آوردند Many believed in him

ایمان داشتن To believe vi To have faith

اهل ایمان A believer

بی ایمان ص 1 An unbeliever 2 Unbelieving, infidel

ایمان صحیح Orthodoxy

ایمان *(ayman)* [Pl of یمین ج] Oaths Right hands Prosperities

ایمان دار *(eeman-dar)* ص-۱ A P 1 Faithful 2 A believer

ایمد *(aymad)* = گاو آهن A colter

ایمر *(aymar)* 1 A colter

ایمن *(eeman)* ص A Secure, safe

ایمن *(ayman)* ص A (More) auspicious or fortunate

ایمنی *(eemanee)* A P 1 Security safety, protection *See* امنیت

ائمه *(aemmeh)* *See under* امام

ایمه (۱) *(eymeh)* ق = حالا-اکنون

ایمه (۲) ص Vain, futile

این (۱) *(een, in)* ص اشاره [ج = اینان-اینها] 1 This Ex این مال من است This is mine 2 The latter [opposite to the former] *See example under* آن (۱) 3 [= چنین] Such

[*Note*. 1. The plural of این when referring to a person may be

A stud horse اسب الغی

ایلول *(aylool: ey-)* Heb.-S 1 The sixth month of the Hebrew calendar, September & October

ایلی *(eelee)* ص T P Tribal

ایلیاء *(eelia')* A-Heb 1 Elijah

ایلیات *(eeliat)* T P A 1 = ایلات 1 2 Tribesmen

ایلیاتی *(eeliatee)* ص-۱ T P A 1 Tribal 2 A tribesman

ایم *(eem)* Verbal pronoun, pl of ام *am* placed (1) at the end of the past participle to form the perfect tense in which case it becomes the equivalent of *they have* in English Ex رفته ایم We have gone [*Orig*, we are gone] (2) after a noun or adjective where it retains its original sense = هستیم *we are* Ex (a) در خانه ایم We are in the house (b) بیچاره ایم We are helpless

[*Note* The particle ایم in its second sense is shortened to یم when the noun or adj to which it is annexed does not end with a mute ه Ex همه بندگانیم و خسرو پرست]

ایم *(ayyem)* *See under* ایامی

ایماء *(eema')* A 1 A signal, a sign, a mute sign, A beck(on), etc A hint, an innuendo, a suggestion An allusion *See* اشاره

ایما (و اشاره) کردن ف ل-م To beckon, to make a signal, to suggest by a mute sign, such as a wink,

explanation, with a view to clearing
ایغده (eeghodeh) ص Prating, silly
ایفاء (eefa') A ۱ 1 Fulfilling, fulfilment, performing discharging Ex (a) ایفای وعده (b) ایفای وظیفه discharge of duties 2 Observance 3 Satisfying, paying Ex ایفای دین See دین deyn
ایفا کردن ف م To fulfil, to perform, to discharge to accomplish To observe To satisfy or pay
ایفده (eefodeh) = ایغده
ایقاد (eeghad) A ۱ Lighting kindling
ایقاظ (eeghaz) A ۱ Awakening stirring up
ایقاع (eegha') A ۱ Cadence Attacking) [O S] Throwing
ایقان (eeghan) A ۱ Certitude, certainty Firm belief or conviction
ایل (۱) (eel) A tribe [Ar pl ایلات = ح]
ایل (۲) T ۱ A year [Occurring in the Turkish names of year such as ایت ایل the year of dog]
ایلات (eelat) See under (۱) ایل
ایلاووس (eelawoos) G ۱ Med Iliac passion, ileus invagination
ایلچی (eelchee) A ۱ An ambassador an envoy [Colloq pr elchee]
ایلچی کبیر An ambassador
ایلچی فوق العاده Envoy extraordinary
ایلچی ... A legate An internuncio
ایلچی گری I P ۱ Embassy
ایلخان (eelkhan) / ایلخانی (eelkhanee) T M ۱ The chief of a tribe
ایلخی (eelkhee) / الخی (elkhee) T ۱ Stud
ایستاندن To make stand, to set up, to erect. [Caus of ایستادن] See وا داشتن [Note As in the case of ایستادن so here again the verb has its colloquial form وا ایستادن]
ایستانیدن (eestaneedan) = ایستاندن
ایسر (aysar) A ص Left being on the left Left handed [= چپ دست] Easier, easiest Fortunate, prosperous
ایشان (eeshan) ص ص ۳ ح 1 They [Pl of او] 2 [Polite substitution for] he, she [Note For inanimate objects and irrational beings آنها is substituted for ایشان The latter is very rarely used also for animals]
ایشه (eeshen) ۱ 1 [= بیشه] A thicket 2 [= چاپلوس] A flatterer 3 [= جاسوس] A spy
ایصاء (eesa') A ۱ Ordering, charging Making a will or testament See موصی & وصی
ایصال (eesal) A ۱ Remittance, sending Ex ایصال وجه 2 [O S] Causing to arrive
ایصال کردن ف م To remit, to send [O S] To cause to arrive || وصول و ایصال Collection and remittance (of funds, taxes, etc)
ایضا (ey'zan) A ق Ditto, as above Also, again
ایضاح (eezah) A ۱ Explanation Making clear Ex برای ایضاح مطلب in order to clear the subject
ایضاحا (eezahan) A ق By way of

I am standing on the floor
To stop Ex چون رودخانه رسیدایستاد
3. *Colloq* To wait, to tarry 4
To stay 5 To cease 6 To abide
Ex سر قول خود ایستادن to abide by one's word
To desist از ایستادن ف ل
To stop To cease (to flow etc)
Ex خون از ایستاد The blood ceased to flow [O S] To stand back
To listen to reason ف ایستادن
1 To stand وا ایستادن ف ل
[a colloq form of ایستادن *See note under* ایست (۲)] Ex وا ایست *va' ista, Stand thou* ! 2 To wait Ex وا ایستا تا بتو بگویم Wait till I tell you
3 To cease (to flow, etc)
[*Note* The use of وا ایست or وا ایستا should be discouraged, and the proper form بایست *be eest* should be substituted]

ایستاده *(eestadeh)* [ا ۰ ار ف ایستادن]
1 Standing Ex بچه کجا ایستاده است Where is the child standing ? 2
Stood Ex بسا در او ایستاده ام Many a time I have stood at his door
[*Note* Since the verb ایستادن expresses a state rather than a definite action, its past participle ایستاده which properly means *stood* generally gives the idea of the present participle, i e *standing* Thus ایستاده بودم has two meanings: (1) I was standing, (2) I had stood] •

ایستاندن *(eestandan)* ف م R

ایست (۱) *(eest)* ا Act of standing
Stoppage cease Power to stand
Fig Resistance, also durability
ایست کردن ف ل To stay (long)
To have the power to resist or endure Ex عاقبت نتوانست ایست کند
He could not finally resist

ایست (۲) [۱ - ا م ار ف ایستادن]
Stand thou [Imper root of ایستادن *eestadan,* short for بایست *be'eest,* the usual form]
— [۲ ا ۰ ار ف ایستادن] Standing
[Short for ایستنده *eestandeh,* the usual form]
[*Note* A colloquial way of saying *Stand thou* is وایست *vay'sta,* prop وا ایست *va'ista* from وا ایستادن]

ایستا *(eesta)* [وجه وصفی و امر ار ف ایستادن]
1 *R* Standing 2 [Part of the compound form وا ایستا Stand thou]
See note under ایست (۲) |

ایستادگی *(eestadegee)* ا Steadiness
Resistance Calmness
1 To persevere, ایستادگی کردن ف ل to be steady or steadfast 2 To take steady measures Ex 1 & 2
حملي در حق من ایستادگی کرد 3 To resist also, to compete Ex در مقابل من نتوانست ایستادگی کند He could not resist or compete with me

ایستادن *(eestadan)* | ف ل
استادن *(estadan)*
[Imper root = ایست *eest,* pres می ایستم *mee'istam*]
1 To stand Ex من روي زمين استاده ام

sian language is translated فارسی *farsee*, not ایرانی]

ایرج (*eeraj*) 1 A masculine proper name 2 Name of an old half legendary king of Persia, son of Fereydoon 3 The sun

ایرسا (*eersa*) G 1 The rainbow 2 The (root of the) iris

ایرسون (*eersoon*) G = صبی Talc

ایرسیا (*eersia*) = **ایرسا**

ایرگ (*eerag*) Z & P = **مردم**

ایرمان (*eerman*) 1 An uninvited guest A parasite An intruder Compunction Envious desire sighing for a thing

ایرمان خوردن = حسرت خوردن

یرمان‌خور (*khor*) = **حسرت خور**

ایرون (*eeroon*) 1 = گوگرد Sulphur

ایزاره (*eezareh*) | (*ezareh*) ازاره 1 A ledge Part of a wall from the floor to the ledge

ایزاری (*eezaree*) 1 A towel A napkin

ایزد (*eezad*) 1 = خدا God

ایزدپرست (*parast*) = **خدا پرست**

ایزدی (*eezedee*) ص Established by God's will Pertaining to God Given in the way of God 1 R Godship, divinity 2 An alms 3 A gift given for God's sake

ایزغج (*eezghonj*) = **حوال**

ایژک (*eezhak*) = **اخگر ـ جرقه**

ایساع (*eesa'*) A 1 Enlarging, enlargement *Fig* Enrichment

ائذان (*e'zan*) | **ایذان** (*eezan*) A 1 Informing Calling out to prayer

ایذون (*eezoon*) = **ایدون**

ایر (۱) (*eer*) 1 = کهیر Nettle rash

ایر (۲) (*eer, eyr*) 1 The penis

ایرا (*eer'a*) = **زیرا** = از این جهت

ایراث (*eeras*) A 1 Bequeathing *Fig* Act of causing

ایراث نمودن ف م To bequeath [میراث گذاردن =] *Fig* To cause

ایراد (*eerad*) A 1 [ج — ایرادات] 1 [= اعتراض] Objection Ex چه ایرادی باین ساختمان دارید What is your objection to this construction? 2 [اقامه] Adducing, adduction, raising Ex ایراد دلیل adduction of a proof, raising an argument 3 Delivery deliverance Ex ایراد نطق 4 Mentioning, citing 5 Remark observation 6 [O S] Causing to arrive, bringing

ایراد کردن ف م 1 To deliver Ex نطقی ایراد کرد 2 To adduce, to raise Ex دلائل زیادی ایراد کرد 3 To mention to cite

— ف ل 1 To object Ex بکار من ایراد کرد He objected to what I did 2 To make a remark

ایرک (*eerak*) = **ایرا**

ایران (*eeran*) 1 Persia, Iran

ایرانی (*eeranee*) ص-۱ Persian, Iranian Ex 1 ما ایرانی هستیم 2 نژادایرانی the Persian race [Pl ایرانیان-ایرانیها] [*Note* *Persian* meaning the Per-

vention 4 Establishment
ایجاد کردن ف م. To create, to produce To invent To establish
ایجاز A ا (eejaz) Abbreviation, abridgment Brevity Laconicism
ایجاز نمودن ف ل-م 1 To be brief 2 To abridge, to abbreviate
ایجازاً A ق (eejazan) By way of abridgment Briefly
ایچ (eech) = **هیچ**
ایخشت (ayokhshot) ا Pieces or bits of metal
اید A ا (eyd) Strength, firmness
اید A (ay'yuda) May strengthen ! in the Arabic expression ایدالله ملکه ayyadal'laho-molkehee, i e May God strengthen his kingdom]
ایداع A ا (eeda') Trusting, depositing
ایدر ق (eedar) 1 Here, in this place 2 Now 3 Behold !
ایدری ص (eedaree) = اینجائی Belonging to this place
ایدع (ayda') = **خون‌سیاوشان**
ایدند (eedand) = **اند (۱)**
ایدون ق (eedoon ev —) Thus, in this manner Now See همیدون
ایدی (۱) (aydee) See ایدی under اید (۱)
ایدی (۲) See under ید yad
ایذاء A ا (eeza') Molestation, molesting annoyance, Trouble Obsession (Causing) inconvenience
ایذاء نمودن ف م. R. = اذیت کردن

[O S] Familiarity, friendship
ائتلاف سه گانه Triple alliance
ائتلاف کردن ف ل To join in an alliance Ex آن سه دولت با یکدیگر ائتلاف کردند
ائتلافی A P ص (e'telafee) Concerning an alliance [Fem = ائتلافیه e'telafiyyeh, reserved for fem. & pl nouns Ex مذاکرات ائتلافیه negotiations concerning, or based upon alliance]
ائتمان (e'teman) / **ایتمان** (eeteman) A ا Trusting, relying
ایثار A ا (eesar) Giving in abundance, generosity Preferring Preference choice
ایثار نمودن ف م To give in abundance To bestow freely
ایجا ا-ق (eeja) = اینجا Here
ایجاب A ا (eejab) 1 Necessitating necessitation demand(ing), requiring, exacting 2 Exigency, expedience 3 Compliance. 4 Log Affirmation [Ant = سلب].
ایجاب کردن ف م 1 To necessitate, to demand to require 2 To cause Ex 1 & 2 چه چیز مدیر اورا ایجاب میکند 3 Log To affirm [Ant = سلب کردن]
ایجابی A ص (eejabee) 1 Log Affirmative 2. (That is to be) necessitated or caused
ایجاد A ا (eejad) 1 Creation giving an existence Ex ایجاد عالم 2 Production Ex ایجاد ثروت production or creation of wealth 3 In-

are in common usage]

[*Note* 2 In poetry, the interjection ای stands for the implied phrase, *O thou who, whom, etc* Ex "ای همه هستی تو پیدا شده" O thou from whom all existence is found

ای کاش = **کاش**

ای وای ح ن Oh! Alas!

ای (۲) A = **یعنی**

ایا (۱) *(aya)* ح ن 1 O ! 2 R Ex ایا شاه محمود کشور گشای Hallo !

[*Note* The interjection ایا is exclusively used in literary and poetic connection]

ایا (۲) Ah ! Alas ! R

ایاب *(eyab)* A ا Return(ing)

ایاب و ذهاب 1 Going and returning 2 Traffic

ایابان *(eyaban)* ق ا (On) going

ایادی See *under* ید

ایار (۱) *(ayar, ajar)* Heb S ا The second month of the Hebrew calendar April and May

ایار (۲) *(ayar)* شمار ـ شماره

ایارگیر *(- geer)* ... ...

ایاره(۱) *(ayareh)* ا A bracelet An account-book Dimension, size measure

ایاره(۲)یا ایارج *(ayareh or - rej)* ا A laxative medicine

ایاره گیر *(- geer)* = **ایارگیر**

ایازی *(ayazee)* ا A black veil

ایاغ *(ayagh)* ا A drinking cup

ایاغ زدن (یا کشیدن) To quaff a cup

ایاغخانه *(— khaneh)* = **میخانه**

ایالت *(eyalat)* ا A [ح = ایالات *(eyalat)*] 1. A province, [esp one of the four large provinces in Persia, namely Azerbayijan, Khorassan Kerman and Fars] *Compare* ولایت 2 A state 3 Governorship of a large province rank or jurisdiction of a governor general 4 A governor-general [= والی-فرمانفرما]

ایالتی *(eyalatee)* A P ص Provincial

رئیس مالیه ایالتی The provincial director of finances

ایام *(ayyam)* A ا [ح یوم Pl of] 1 Days 2 Time(s) season Ex 1 & 2 ایام بهار Springtime

ایام بحور Dogdays, Canicula

ایام عاشورا The first ten days of moharram *See* عاشورا & محرم

ایامی *(ayama)* A ا [ح ایم Pl of *ayyem*] Unmarried men or women Widowers Widows

ایبد *(eybad)* ا A spark of fire

ایبک *(eebak)* ا = بت An idol

ایتام *(aytam)* A ا [ح یتیم Pl of] Orphans

دارالایتام *(darol -)* An orphan asylum, an orphan-house

ایتگین *(eetgin)* ا The proprietor of a house [= صاحبخانه]

ایتگینی *(eetgeenee)* ا Proprietorship ownership (of a house)

ائتلاف *(e'telaf)* / **ایتلاف** *(eetelaf)* A ا Alliance, union Agreement

be negligent To delay on account of remissness

اهمال کار (—kar) ص A P Negligent, neglectful Careless Remiss

اهمال کاری (—karei) A P ا Negligence Carelessness Remissness, non-chalance

اهمر (ahmar) ا = شغال A jackal

اهمیت (ahammiyyat) A ا Importance gravity Stress Ex خیلی اهمیت دارد It is very important

اهمیت دادن ف ل-م To attach importance (to) To consider serious or important To lay stress on

بی اهمیت ص Unimportant, insignificant

با اهمیت ص Important

اهامه (ahnameh) ا Ostentation pomp Ignominy Love Anything that is transitory

اهواء See under هوی hava

اهوال See under هول

اهویه See under هوا

اهی (ohoy) ح ن Hoy!

ای (۱) (ey) ح ن O!

Ex ای خدا O God!

[*Note* 1 To put the interjection ای before a noun is the same as annexing to it the letter ا alef Thus شاها = ای شاه *See article under* ا *(alef) on page 1 (the 4 th function of alef)* The annexing method is mostly literary, only a few words such as خدایا

اهل کسب A tradesman Tradesmen

اهل مجلس 1 The audience, the invited people 2 *R* Dramatis personæ

اهل معرفت (The) learned or wise

اهل معنی The intellectual man (or men) Idealist(s)

اهل نظر (The) clear-sighted

اهل نعیم = اهل بهشت

اهل نفاق The seditious man (or men) Hypocrite(s) Infidel(s)

اهل هنر Skilled person(s) Artist(s) Craftsmen

اهلا (ah'lan) ق-ح ن Welcome! [Occurring in the combination اهلاوسهلامرحبا *See* سهلا & مرحبا]

اهلاک (ehlak) A ا Killing, causing to perish Destruction

اهلاک نفس = نفس کشی Mortification

اهلاک نمودن ف م = کشتن

اهلال (ehlal) A ا Seeing the new moon Appearing of the new moon

اهله See under هلال

اهلی (ahlee) ص A Domestic Ex حیوانات اهلی *Ant* = وحشی [Fem & pl = اهلیه ahliyyeh]

اهلیت (ahliyyat) A ا Domesticity, domestication Capacity, aptitude, aptness Worthiness Sociability

اهم (aham) ص A [Compar & super of مهم]

اهم (ehem) ح ن Hem!

اهمال (ehmal) A ا Negligence, non-chalance, remissness.

اهمال کردن ف ل-م To neglect, to

اهل اینکار Worthy 3 Capable Ex نیست He is not capable to do this, he is a round peg in a square hole (or a square peg in a round hole) 4 Domestic(ated) *See* اهلی 5 Docile, tractable also, gentle or mild Ex یار اهل باشد کار ها سهل است *Prov* Everything is facile, if one's comrade is docile [*English wording is inventional*]

اهل اسلام A (true) Mussulman

اهل الشکوك Skeptic(s)

اهل اعتزال Schismatic(s)

اهل الله (*ahlollah*) A man of God, a saint, a pious man

اهل ایمان Believer(s)

اهل بدعت Heretic(s)

اهل بلد A townsman, a burgess A native, a citizen

اهل بهشت The blessed

اهل بیت Family, household

اهل پرهیز (The) continent or virtuous

اهل تصوف = صوفی

اهل تقوی (The) virtuous, (the) pious

اهل جماعت A member of the community

اهل جنت = اهل بهشت

اهل جهنم The damned

اهل حال Pleasure seeking (man or men)

اهل حرفه ۱ A craftsman, an artificer A practitioner Professional

— ص

اهل خانه = اهل بیت

اهل خبره Connoisseur(s)

اهل خرد = خردمند

اهل دنیا ۱ A cosmopolitan A worldly or mammonish person

— ص Worldly, mammonish

اهل دوزخ = اهل جهنم

اهل سنت Sunnite(s)

اهل شهر A citizen, a townsman a burgess

اهل شیعه (یا شیعت) Shiite(s)

اهل صفا (The) pure in heart (The) pleasure seeking

اهل صنعت An artisan, an artificer, a craftsman An artist

اهل طریق (یا طریقت) An observer (or the observers) of the mohammedan religion The adherent(s) of a confraternity of dervishes

اهل ظاهر (Those) concerned only with the outside (appearance)

اهل علم = عالم - علما

اهل عرض = معرض

اهل فساد Seditious [person(s)], a rioter A villain

اهل فضل = فاضل - فضلا

اهل فن A technician An artist

اهل قبور The dead

اهل قلم Writers Literary man (or men)

اهل کتاب Those possessed with heavenly book, *i e* the Mohammedans, the Jews and the Christians

اهل کرم = کریم سخی

اوردیدن (avardeedan) ف ل
To fight To make an attack

اورس (avers) ا (The mountain) cypress See آورث

اورشلیم (oorsheleem) A-H ا
Jerusalem [Pronounced also *over-sheleem*]

اورك (owrak) ا A swing

اورمان (oorman) T ا A force
Fig Trouble

اورمز. اورمزد (ormoz d) هرمز

اورنج (owranj) ا Nightshade

اورنجن (owranjan) — ابرنجن

اورند (owrand) ا A throne — ورك
Beauty Glory, dignity, also power Luck Deceit A large river spec the Tigris or the Nile

اورنديدن (owrandeedan) ف ل
To deceive Imper root=اورند]

اورنگ (owrang) ا A throne
Beauty grace Wisdom Happiness, enjoyment of life A tree worm
A termite [= موریانه] Water-color [= آب رنگ]

اورنگ‌نشین (—neshin) ا A sovereign *Lit* sitting on the throne

اوروت (owroot) ص Soused
Having the feathers plucked by sousing in hot water
To pluck (a fowl etc) اوروت کردن ف
by sousing in hot water *See* آروت

اوره (owreh) = ابره (۱) - روه

اوزار (۱) (owzar) ا A tool
A sail A shoe *See* ابزار

اوزار (۲) *See under* وزر

اوزان (owzan) A ا [ج وزن | Pl of]
Weights also, measures
Metrology علم اوزان و مقادیر

اوزایش (owzayesh) = افزایش

اوزوم (oozoom) T ا — انگور Grapes
Prov exp Six of اوزوم و انگور
one and half a dozen of the other

اوژندیدن (owzhandeedan) = افکندن

اوژولیدن (oozhooleedan) ف ل
1 To excite To demand To dissipate 2 To make a hurry [Imper root = اوژول]

اوس (ows) ا Hope امید

اوساخ (owsakh) ا Filths
[Pl of ج وسخ]

اوسان (owsan) ا افسون، افسان

اوست (oost) = او است، او هست
He, she it is

اوستا (avesta) ا Zoroaster's book

اوستاخ (oostakh) = گستاخ

اوستاد (oostad) = (ostad) استاد

اوستادی (oostadee) = استادی

اوستام (oostam) ا A harness
A pillar A threshold *Fig* A trustworthy person also, trust

اوستیم (oosteem) ا 1 A sleeve
2 Pus [= چرك جراحت] = ستیم

اوسط (owsat) ص ا Middling
medium, mediocre average Median *Biol* Osculant *Compare* ...
[Fem — وسطی vosta Ex قرون وسطی Middle Ages] *See* اواسط

اوسع (owsa') ص ا [Compar & super of وسیع]

(in position) See اوج & گه
Gam TP | (ooch'o pas') اوچ‌وپس
Full hand [اوچ in T means three]
Essence of a thing. | (oocheez) اوچیز
Single A ص (ow-had) اوحد
Ouch! ی (okh) اخ ـ (ookh) اوخ
To ouch اوخ کردن
To moan and ouch آخ و اوخ کردن
Friends A | (avedda') اوداء
[Pl of ودید ح]
Jugular veins A | (owdaj) اوداج
[Pl of ودج ح] See also وداج
اودر (owder) = عمو
See under وادی اودیه
(A blow with) a fist | (oor) اور
A nut with a rotten kernel
اورا (owra) = قلعه
[Obj case of او] (oo'ra) اورا
See او & را
See under ورد verd اوراد
اوراشتن (owrashtan) = افراشتن
[Pl of ورق ح] A (owr اوراق
Leaves (of a book) Sheets Documents, papers
Scattered leaves | اوراق پریشان / اوراق مشوش
Come apart loosened ص
Ex این کتاب اوراق (شده) است The binding of this book has gotten (or become) loose, its leaves have come apart
See under ورم اورام
Uranus G | (ooranoos) اورانوس
اوردو (ordoo) = اردو

and occasionally as a sing noun]
A ص (-sefat) اوباش صفت
Roguish, ruffianly caddish
To swallow, to devour [= بلعیدن] To fill To throw [Imper root = اوبار] ف (owbashtan) اوباشتن
Roguishness A P (owbashee) اوباشی
ruffianism rascality Lewdness
See under وتد اوتاد
[Pl of وتر ح] A | (owtar) اوتار
Bowstrings Chords Hypotenuses
ذوات الاوتار (zavat ol —) stringed instruments
A tent T | (otagh) اوتاغ ـ اوتاق
a pavillion A room See اطاق
A flatiron T | (ootoo) اوتو
[Often written اطو otoo]
To iron Ex ادس مرا اوتو بکشید ف | اوتو کردن / اوتو کشیدن / اوتو زدن
An ironer | (-kesh) اوتوکش
Ironing | (keshee) اوتوکشی
اوتی (ootee) — اوتو ـ اطو
1 Astr Apogee A P | (ouj) اوج
also, zenith also culmination, in astrology, ascendant 2 Highest point summit highest degree Ex اوج عزت 3 Mus (Highest) pitch Ex اوج صدا
Tenor صدای اوج
See under وجع اوجاع
اوجاق (ojagh) = اجاق
[Compar ص | (oujab) اوجب
of واجب]
Exalted A P | (ouj gah) اوجگاه

اوارن *(avarın)* ص Ugly Wicked
اواسط *(avaseti)* A ۱ [Pl of اوسط ج] 1 Middle parts Ex در اواسط قرن سوم In the middle of the 3d century 2 Averages means *Compare* اوائل اواخر &
اوام *(avam)* ۱ 1 A debt [= وام] 2 A color [= ...]
اوامر *(avamer)* A ۱ [Pl of (۱) امر ج] Orders, commandments precepts Ex اوامر ملوکانه royal or kingly orders *Compare* نواهی
اوانی *(avanee)* A ۱ Vessels, vases [Pl of اناء ج]
اواه ـ آواه *(avah aavah)* ۱ Echo
اوائل *(ava-el)* A ۱ The first days The first parts [Pl of اول ج] Ex در اوائل تابستان In the beginning (or first days) of summer [C f q pr اوایل avayel]
اوبار (۱) *(oubar)* ۱ Anything devoured or swallowed
اوبار (۲) ۱ ـ ۱ ه ار ف و ـ ب | Swallowing devouring [Used only in comp] swallow | ۲ ـ امر از ف اوباشتن | or devour thou [Imper root of اوباشتن]
اوباریدن *(owbareedan)* = **اوباشتن**.
اوباش *(oubash)* P ۱ Rogues, ruffians, cads, rascals Lewd persons *See* اراذل [*Note* اوباش is the pl of وبش It is sometimes used as an adj meaning *roguish, ruffianly* etc,

of the strange or lonely man
انیسون *(aneesoon)* G ۱ Anise
انیسه(۱) *(aneeseh)* ص ـ ا 1 Congealed 2 A congealed substance
انیسه (۲) [Fem of انیس مونث]
انیش *(aneesh)* ا ـ ص 1 A spy A flatterer 2 Congealed [= انیسه]
انین *(anın)* A ۱ = ناله
او *(oo)* ص ـ ض ۳ مف 1 He she 2 *R* It [*Note* 1 The pronoun او is used for all cases Ex (a) او آمد He or she came (b) باو (یا او را) بگویید بیاید Tell him (or her) to come (c) کتاب او His (or her) book] *See also* اش
[*Note* 2 For inanimate objects where in English *it* is used in Persian we use mostly آن which means *that* while او appears also once in a while in literature Ex «در او تخم عمل ضایع مگردان» Spoil not in *it* the seed of labor (*i e* in the ground)]
اوا *(ava)* ۱ 1 آواز = 2 A pottage [= آبا]
اواخر *(avakher)* A ۱ Latter parts ends Last days [Pl of آخر ج] Ex (a) در اواخر فروردین In the last (or latter) part of Farvardin (b) در این اواخر In these days, recently nowadays
اوار *(avar)* | **اوارجه** *(—jeh)* | **اوارچه** *(—cheh)* ۱ An account book A cash-book

To erect

انگیزش *(angeezesh)* I Provocation Excitement

انگیزنده *(angeezandeh)* ص-I (One) who excites

انگیزه *(angeezeh)* I A motive, a cause

انگیزیدن *(angeezeedan)* = **انگیختن**

انگیل - انگیله *(angeel -eh)* = **انگل**

انماء *(enma')* A I Causing to grow increasing

انمله *(anmeleh)* A I — **سرانگشت**
[*(anamel)* ج = ا ل]

انموزج *(onmoozaj)* **انموذج** *(anmoozej)* A-P I A model a pattern a sample, an exemplar [*Note* This word is the Arabicised form of نموه or نموده]

اناس *(ananas)* **اناناس** *(ananas)* H I *Bot* Pine apple *(Ananas ananas)*

انوار [Pl of نور ج]

انواع *(anva')* A I [ج ن ع Pl of] Kinds sorts varieties Ex انواع واقسام کتب See under اقسام

انور *(anvar)* ص I More or most luminous Very resplendent [Compar & super of ...]

انوره See under نوره

انوریسما *(anoorisma)* **انورسما** *(anooresma)* G I *Med* Aneurism Enlargement

انوری *(anvaree)* I (Name of) a Persian poet

انوشا *(anoosha)* I Joy Justice

The religion of the Guebres

انوشه *(anoosheh)* ص Joyful, happy
ح ن = آفرین (۱)

انوشیروان *(anowsheervan)* I (Name of) a Persian king, famous for his justice, and surnamed عادل *adel*, *i e* the Just The Prophet was born in his reign

انوییدن *(anooveedan)* — راری کردن

انهاء *(enha')* A I Communication, transmission Warning announcement

انهار See under نهر

انهتاك *(enhetak)* A I Being rent, as a veil *Fig* Disgrace See هتك

انهدام *(enhedam)* A I Destruction ruin, wreck demolition [O S Being ruined or overthrown See هدم

انهزام *(enhezam)* A I Defeat, being routed See هزم

انهماك *(enhemak)* A I Diligence, application effort

انهوبا *(anhooba)* Z & P I Jupiter

انياب *(anyab)* A I Canine teeth [Pl of ناب ج]

انيران *(aneeran)* I (Name of) the 30 th day of a solar month or the angel presiding over it

انيژ *(aneezh)* = **نومادران**

انيس *(anees)* A ص-I 1 A companion a comrade, an associate 2 Friendly familiar Kind

انيس الغرباء *(- ol ghoraba')* A I (A nickname of) the louse [شپش] *Lit* the companion

A slight touch with the finger
To touch انگلك كردن ف م
slightly with the finger *Fig* To fool with

انگلیز **(engeleez)** } 1 England
انگلیس **(engelees)** } 2 = انگلیسی

انگلیزی **(engeleezee)** = انگلیسی

انگلیسی **(engeleesee)** 1 English, the English language Ex ایرا انگلیسی ترجمه کنید Translate this into English. 2 An Englishman, an Englishwoman

— ص English British Ex (a) پارچه انگلیسی (b) مال انگلیسی

انگلیسی زبان **(zeban)** ص English-speaking

انگلیون **(anglyoon)** 1 The Ol Evangel the Gospel 2 = ارژنك 3 Silk (cloth) of various colors 4 A cameleon

انگم **(ongom)** The cherrytree gum *L* Arr gum

انگنار **(engenar)** Artichoke

انگوان **(angovan)** = انگدان = نجدان

انگوپا **(angoopa)** Z & P = کاشی

انگور **(angoor)** Grape(s)
آب انگور = شراب Wine
درخت انگور = تاك - مو
انگور جنگلی Wild vine
انگور دشتی = سمتان
انگور روباه = انگورسك
انگور سك Nightshade
انگور فرنگی Gooseberry, groser red currants
اوروم وانگور See under اوروم

انگورچین **(-cheen)** A vintager
انگورچینی **(—cheenee)** Vintage
انگورستان **(angoorestan)** = تاکستان
انگورك **(angoorak)** 1 A little grape [dim of انگور] 2 *Met* The pupil of the eye
انگوری **(angooree)** ص 1. Vinaceous Shaped like grapes Having vines or grapes 2 A grape-seller
انگوریه **(angoorieh)** = آنقره Angora
انگوزه، نگوژه **(angoozeh or zheh)** = انقوره

انگیختن **(angeekhten)** ف ۰ [Imper root = انگیز] To excite to rouse [= برانگیختن] To provoke, also to cause or create Ex آمد و فتنه انگیخت و رفت He came, excited a disturbance, and went away

انگیخته **(angekhteh)** [P P of انگیختن ا ۰ ار]

انگیر **(angeer)** = انگور

انگیز **(angeez)** [۱۔ امر از ف انگیختن] Excite thou! Provoke thou! [imp r root of انگیختن angeekhtan, short for بینگیز biangeez the usual form]

— [۲۔ ص ۰ از ف انگیختن] Exciting Provoking, etc [Short for انگیزنده angeezandeh, the usual form and used only in comp] Ex فتنه انگیز seditious, *lit*, exciting a sedition

انگیزاندن **(angeezandan)** } ف
انگیزانیدن **(angeezaneedan)** }
To provoke To cause to excite

انگاشتن *angashtan* short for بیگار *bingar* the regular form — [۲-۱ ما ار ف انگ ش]

Imagining supposing [Short for انگارنده *angarandeh* the usual form, and used only in comp] Ex سهل انگار See in the vocab

انگاردن *(angardan)* = انگار کردن

انگارده(۱) *(angardeh)* A narrative

انگارده (۲) Imagined supposed [P P of ا م ار ف انگاردن]

انگارش *(angaresh)* A narrative a tale, a story

انگاره *(angareh)* A rough dimension, a rough size A rough draught an unfinished work A narrative esp a repeated and tedious one An account book

انگاره کردن ف م To calculate roughly the size of To estimate roughly To repeat to say over again

انگاریدن *(angareedan)* = انگار کردن

انگاز *(angaz)* 1 A tool 2. = انگازه

انگازه *(angazheh)* A weaver's comb or reed

انگاشتن *(angashtan)* ف م To suppose to imagine To take or consider as if [Imper root = انگار See انگار کردن

انگام *(angam)* = هنگام

انگامه *(angameh)* = هنگامه

انگبار *(angebar)* Bot Bistort snakeweed

انگبین *(angebin)* Honey

انگبین خانه *(—khaneh)* = کندو

انگبینه *(angabeeneh)* Honey left to harden

انگدان(۱) *(angodan)* = انجدان

انگدان (۲) A satyr

انگرده *(angordeh)* A berry, a single grape

انگریز (۱) *(angreez)* = انگلیس

انگریز (۲) Tarragon

انگریزی *(angreezee)* = انگلیسی

انگز *(angoz)* 1 = انگژ 2 A levelling spade

انگژ *(angozh)* A crooked iron used for guiding an elephant

انگژد *(angozhad)* 1 Bistort [Orig = انگدان رد since رد means a gum' See also انگدان] 2 L Any gum

انگژوا *(angozhva)* See هسه & آعل

انگژه *(angozheh)* = انقوزه

انگشت *(angosht)* A finger, a digit

انگشت پا A toe

The middle finger { انگشت میانه *(—eh mianeh)* / انگشت وسطی *(—eh vosta)*

انگشت حلقه *(—eh halgheh)* = بنصر The ring finger

انگشت نشانی *(—eh neshani)* = سبابه The forefinger, the index

The tip of the finger { نوك انگشت *(nookeh —)* / سر انگشت *(sar— —)*

انگشت حرف زدمن نهادن

to abjure

انکاری (e ikaree) A P ص Based upon denial Negative

استفهام انکاری (estef hameh -) A positive interrogation with a negative sense, interrogation for effect آیا روح فانی است ا- the soul mortal? for The soul is notmortal

انکر (ankar) A ص More or most detestable Very displeasing and offensive

انکسار (enkesar) A Fracture, rupture [O S] Being broken Phys Refraction Ex انکسار نور Fig 1 Contrition 2 Despondency abjectedness

انکساف (enkesaf) A Being eclipsed, as the sun See کسوف

انکشاف (enkeshaf) A Being disclosed Being discovered A discovery A detection [ج = انکشافات]

انگ (ang) A A pipe in aqueduct

انگار(۱) (angar) A 1 Supposition, imagination 2 = انگاره

انگار کردن ف م To suppose, to imagine To take or consider as if Ex (a) انگار کن او راندیده ای Take it as if you did not see him (b) انگار میکند از او بالا تر کسی نیست He imagines there is none superior to him See (۲) انگا

انگار(۲) [۱ امر از ف انگاشتن] Imagine thou ! [Imper root of

solstice

انقلاب (یا بر گشتگی) رحم Med Retroversion of the womb

انقلاب پیدا کردن To revolt Ex دل انقلاب پیدا کرد

انقلاب کردن ف ل To revolt (1) See above (2) See شورش

تو لید انقلاب کردن (ر) To revolutionize

{ هوا خواه انقلاب / طرفدار انقلاب } A revolutionist

انقلابی (enghelabee) ص 1 Revolutionary Ex حرکت انقلابی زمین Compare حرکت وضعی 2 Astr Solstitial [Fem = انقلابیه enghelabiyyeh, reserved for fem or pl nouns]

انقلابی A 1 A revolutionist, a revolutionary [ج = انقلابیون enghelabiyyoon]

انقلاع (enghela') A ۱ Being uprooted or eradicated

انقیاد (enghiad) A ۱ Obedience submission

در تحت انقیاد در آوردن To reduce to submission

انقیاد صرف (یا کامل) Complete submission

انکار (enkar) A ۱ Denial disavowal, disowning Law Traverse Negation Renunciation, abjuration

انکار نفس Self denial, abnegation

انکار فضلیت Disparagement

انکار نمودن ف م 1 To deny, to disavow Ex امضای خود را انکار کرد Law To traverse 3 To renounce,

4 *R* Lapse *See* منقرض
Forever to the تا انقراض عالم
end of the world
انقراض یافتن == منقرض شدن

انقسام (*enghesam*) A ۱ Being divided Division partition [ج == انقسامات] *See* منقسم

انقص (*anghas*) ص ۱ [Compar & super of ناقص]

انقضاء (*engheza'*) A ۱ 1 End termination expiration lapse Ex بعد از انقضای مدت سه سال after a lapse (*or* at the expiration) of 3 years 2 Maturity 3 [O S] Being terminated or expired *See* منقضی
Maturity انقضای موعد

انقطاع (*enghe'a'*) A ۱ Separation Being cut off [O S] amputation Discontinuity cessation Ex انقطاع از زندگی Separation from life ceasing to live

انقطريون==کهربا G ۱ (*englietrico*)

انقلاب (*enghelab*) A ۱ 1 Revolution, revolt Ex انقلاب فرانسه the French Revolution 2 Change, radical change, sudden change Ex (a) انقلابات زمان (b) انقلاب هوا vicissitudes of time 3 [O S] inversion turn, being upset 4 *Ast* Solstice [ج == انقلابات]
Med Enteroptosis انقلاب امعاء
(*enghelabeh shatevee*) انقلاب شتوی
Winter solstice
Summer (*—eh seyfee*) انقلاب صیفی

disjunction Dislocation Being released or redeemed

انفنج (*anfanj*) == سریش-سریشم

انفی (*anfee*) ص ۱ Nasal [Fem == (۱) انفیه *anfiyeh* reserved for fem or pl nouns] Ex حروف انفیه nasal letters

انفیه(۲) (*anfieh*) A P ۱ Snuff

انفیه‌دان (*-dan*) A P ۱ A snuff box

انقاض (*enghaz*) A ۱ Crackling of the fingers Overburdening a beast

انقباض (*enghebaz*) A ۱ 1 Physiol Contraction *Ant* انبساط 2 *Med* (a) Constipation [== قبض] (b) Retention 3 [O S] Being grasped
انقباض پیدا کردن == منقبض شدن
Med Miosis انقباض حدقه
Med Myonicity انقباض عضله
Med Systole انقباض قلب و شرائین
Contractile قابل انقباض
Contractility قابلیت انقباض
Contractile force قوه انقباض
contractility

انقباضی (*enghebazee*) A P ص ۱ (That can be) contracted *Med* Systaltic
حرکت انقباضی و انبساطی (قلب)
Systaltic motion of the heart

انقدر (*enghadr, enghadar*) ==آنقدر
See under قدر *ghadr*

انقراض (*engheraz*) A ۱ 1 [O S] Being cut off 2 Fall, decline downfall, overthrow overturn 3 End, extinction Ex 2 & 3 انقراض سلسلهٔ قاجاریه the overthrow or extinction of the Ghajar Dynasty

1. Discharge, A ا (enfesal) انفصال discharching, dismissal Ex انفصال از خدمت 2. Separation 1. Parting from, or abandoning, a thing 3. *R* Settlement, adjustment

[Compar & A ص (anfa') انفع super of نافع]

Shame Passion A ا (enfe-al) انفعال *Phys* Reaction [O Ss] 1 Being done. 2 Being vexed 3 Impression. 4 Spite

Action and reaction فعل و انفعال

انفعال بردن ف ل = منفعل شدن

To be ashamed, to blush

انفعال دادن ف = R منفعل کردن

[*Note.* The word انفعال is one of the paradigms in the Arabic grammar upon which many verbs are construed with the purpose of being rendered intransitive or passive in sense Numerous words of this measure are used in Persian as nouns Thus انبساط expansion' which is derived from بسط 'to expand' does not mean 'the act of expanding' but 'the condition or state of being expanded']

Passively A ق (enfe-alan) انفعالا In a reactionary way Shamefully *R*

A P ص (enfe-alee) انفعالی Reactionary Passive

Inosculation A ا (enfegham) انفغام

ا (anfaghdeh) انفغده ـ انفقده Liquid gold or silver

Separation, A ا (enfekak) انفکاک

money over something. Expenditure Impoverishment through alms-giving Sustaining, nourishment

To sustain, to nourish To spend انفاق کردن ف

To impoverish oneself thru alms giving —ف ل

انفاق (۲) Fresh olive-oil

انفج A ا (anfaj) الفج See Gain

انفجار A ا (enfejar) 1 Bursting 2 Explosion, also, detonation 3 Eruption 4 Dehiscence

انفخدن (anfakhdan) = الفغدن

انفراج A ا (enferaj) Geom Obtuseness [O Ss] Separation Being opened Fig Relief

انفراد A ا (enferad) Singleness single life, solitary life, solitude loneliness Isolation, seclusion Individualism See منفرد

بانفراد	(be—)	Singly Individually Alone.
بالانفراد	ق (bel ,	
علی الانفراد	(alal)	

انفرادا A ق (enferadan) Singly Individually Separately Alone

[Compar & A ص (anfas) انفس super of نفیس]

انفس (anfos) [Pl of nafs ج نفس]

انفساح A ا (enfesah) Spaciousness Enlargement Fig Enjoyment, diverting oneself

انفساخ A ا (enfesakh) Being annulled or cancelled, cancellation, annulment Disaggregation

انفست (anfast) = پردهٔ عنکبوت

junction
Together (*be enzemameh*) بانضمام with and, in junction with Ex یک باب خانه بانضمام یک طویله a house and a stable (annexed to it)
Antioch *A-O* ا (*antakieh*) **انطاکیه**
[ح = اطباعات] *A* ا (*enteba'*) **انطباع** Impression, being printed Print· Department of the اداره انطباعات Press
Conformity *A*.ا (*entebagh*) **انطباق** Fitness Adaptation, application.
Being beaten *A* ا (*enteragh*) **انطراق** or knocked Becoming malleable.
قابل انطراق = چکش خور *Phys* Malleable
Malleability قابلیت انطراق
Being extin- *A* ا (*entefa'*) **انطفاء** guished Extinction *Compare* اطفاء
Antony *A L* ا (*antoonia*) **انطونیا**
[Pl of ح نظر] *A* ا (*anzar*) **انظار** 1 Looks glances 2 Views Ex در انظار عموم (یا عمومی) to the public view
Cattle Camels. *A* ا (*an-am*) **انعام** [Pl of نعم *na-am* .ح]
A gratuity, a *A* ا (*en-am*) **انعام** bonus, a tip A prize [*O S*] Granting a favor to Ex ده تومان انعام گرفت He received 10 tomans as gratuity (or prize)
To grant a favor to انعام کردن ب م
Given *A P* ص (*en amee*) **انعامی** as a bonus or prize Meriting a prize or gratuity Granted Gift *adj.*

Being anni- *A* ا (*en-edam*) **انعدام** hilated, annihilation
Inflection *A* ا (*en-etaf*) **انعطاف** Being bent or turned *Fig* Inclination
1 Conclusion, *A* ا (*en-eghad*) **انعقاد** drawing up (of a contract, etc) Ex پارسال در موقع انعقاد قرارداد Last year at the time when the contract was concluded or drawn up 2 Holding Ex انعقاد جلسه *See* جلسه
1 Reflection *A* ا (*en-ekas*) **انعکاس** Ex انعکاس نور 2 Reverberation 3. Reaction Ex انعکاس بدی در خارج کرد 4 [*O S*] Inversion, being inverted
Angle of reflection زاویه انعکاس
An echo انعکاس صدا (یا صوت)
Reflex action, reflection عمل انعکاس
Reflexible قابل انعکاس
Reflexibility قابلیت انعکاس
To reflect انعکاس پیدا کردن
To reverberate To have a reaction
A nose *A* ا (*anf*) **انف** = بینی
1 Enforcement, *A* ا (*enfaz*) **انفاذ** execution 2 Issuance Ex 1 & 2 انفاذ حکم 3 Transmission 4 [*O S*] Penetration, transpiercing
To execute, to انفاذ کردن ب م carry out, to enforce To issue To send To cause to pass (through)
[Pl of *nafas* ح نفس] (*anfas*) **انفاس**
Inspiring with *A* ا (*enfas*) **انفاس** the desire of (something) Pleasing Being precious [*See* نفس]
Spending *A* ا (*enfagh*) (۱) **انفاق**

justly, fairly, equitably —ق
Ex انصاف رفتار کن
Unjust بی انصاف ص
See under نصف (ansaf) انصاف
1 Justly A ق (ensafan) انصافاً
equitably, fairly 2 Indeed, let us be just Ex انصافاً بد کاری کرد 3 [Used as an independent adverb] Quite right! Just enough!
انصاف کار A P ص (ensafkar) =منصف
انصاف کارانه A P ق (—karaneh) =منصفانه
Being A ا (ensebab) انصباب
poured out Suffusion, effusion
Rupture A ا (enseda') انصداع
1 Dispensing A ا (ensera f) انصراف
with, departing from declining from, retiring Ex انصراف ازیسه کردن
See مصرف 2 Gram Declension
Declinable, inflectional قابل انصراف
[Compar & A ص (ansaf) انصف
super of منصف]
1 Order, good A ا (enzebat) انضباط
shape, systematic arrangement, also, regulation Ex کارهایش هیچ انضباط ندارد 2 Accuracy 3 Control, restraint [O S] Holding
To give good انضباط دادن ف م
shape (to), to put in order to regulate To control
Being an A ا (enzejar) انضجار
noyed, annoyance, also, disgust
Compare انزجار
Being an- A ا (enzemam) انضمام
nexed, annexation Junction, con

الله allah, God]
[Note 2 The word is used also as a synonym of (۲) الهی, i e in the sense of May , I hope, etc']
Reciting verses A ا (enshad) انشاد
To recite Ex انشاد کردن ف م
اشعار خوبی انشاد کرد
Inhalation A ا (enshagh) انشاق
Pertain A P ص (enshaee) انشائی
ing to composition or (letter-) writing That is to be composed
Stylistic [O S] Creative, originative, productive [Fem & pl انشائیه enshaiyyeh]
Being A ا (ensherah) انشراح
expanded, as the chest or the heart Dilatation Fig Cheerfulness
Branching A ا (enshe-ab) انشعاب
out Ramification Forkedness
Being A ا (ensheghagh) انشقاق
split Division Forkedness
See under نصب انصاب
[Pl of ناصر ج] A ا (ansar) انصار
Helpers assistants, auxiliaries, friends
Equity, justice A ا (ensaf) انصاف
fairness [O S] Dividing into halves
To judge انصاف دادن ف ن م
fairly to exercise justice Ex «انصاف بده کدام خونخوار تریم» Judge indeed which of us is the more bloodthirsty
Just با انصاف ص

Being closed or stopped

انسی (ensee) A. ص-ا 1 A man
2 Inside, internal interior

انسیت (onsiyyat) A P ا = انس q.v.

انشاء (ensha') A ا [ح = انشاآت]
1 Style Ex انشای سلیسی دارد He has a fluent style 2 Composition, redaction, writing, esp letter-writing 3 Inditement 4 [O Ss] Creation, production 5 *Rhet* One of the two principal divisions into which any sentence is divided according to mode of expression that comprising imperative, interrogative, and exclamatory sentences The other is خبر *khabar*, which consists only in making an assertion or declaration and so includes only a declarative sentence *See the 4 th sense of* انشاء

A letter-writer منشی انشاء

Initiative, originative faculty (esp in writing) قوه انشاء

1 To compose انشا کردن to write Ex کاغذ را من برایش انشاء کردم
2 To indite 3 [O Ss] To create, to originate, to produce Ex ... شعرها را از پیش خود انشاء میکند

انشاءالله (ensha allah) A ا
(May it) please God, *D V* [Deo volente, *i e* if God will (O S)]
Ex انشاءالله فردا او را خواهم دید (یا می بینیم)
[*Note* 1 The word انشاءالله is made up of three Arabic words, ان *en*, if, شاء *sha a*, wills or wishes,

retirement [O S] Retiring into a corner

انژه (anzheh) ا = عدس A lentil

انس (ons) A ا Familiarity, sociableness Taming *See* الفت

To become انس گرفتن familiar (or sociable), to associate To become tame Ex کم کم با اشان انس گرفت

انس (ens) A ا Mankind

انساب (ansab) A ا [Pl of نسب ح] 1 Lineages, genealogies 2 Relations 3 Logarithm

انسان (ensan) A ا Man, man kind human
[*Note* The word is sometimes used as an adjective meaning humane urbane, manly, etc]

Manlike anthropoid شبه انسان

معرفت الانسان (ma'refatol ensan) Anthropology

انسانی (ensanee) A. ص Human

Human geography جغرافیای انسانی

انسانیت (ensaniyyat) A ا Humanity Courtesy urbanity, also, philanthropy

To be courteous, انسانیت کردن to observe the rules of civility or etiquette To show humanity

انسب (ansab) A ص Fitter, fittest More or most convenient *See* مناسب

انسجام (ensejam) A ا Flowing

انسجه (ansejeh) [ح نسیج Pl of *nasij*]

انسداد (ensedad) A ا Obturation Hindrance, obstruction [O S]

خیر اندیش kheyr-andeesh, benevolent

اندیشانیدن (andeeshaneedan) ف م To set thinking To cause to reflect To make mistrustful

اندیشمند (andeeshmand) | اندیشناک (andeeshnak) ص Anxious, uneasy Thoughtful Mistrustful

اندیشه (andeesheh) ا 1. Reflection, meditation, cogitation Ex «اول اندیشه و انگهی گفتار» Think (twice) before you speak (once), look before you leap 2 Anxiety, care 3 Mistrust || اندیشه کردن ف ل م To reflect, to think To fear To be anxious, to care To mistrust

اندیشه‌مند (— mand) = اندیشمند

اندیشه ناک (— nak) = اندیشناک

اندیشیدن (andeesheedan) ف ل = اندیشه کردن [Imper root = اندیش]

انذار (enzar) ا A Med Prognosis [O S.] Warning

اندرو (anzaroo) = انزرو — پادزهر

انر (anar) ص = زشت Ugly Bad

انزال (enzal) ا A Seminal effusion, ejaculation of sperm [O S] Causing to descend

سرعت انزال Hasty discharge of sperm

انزجار (enzejar) ا A 1 [O S] Being driven or scared 2 Fig Repulsion, aversion

انزرو (anzaroo) = پاد زهر

انزروت (anzaroot) ا Sarcocolla

انزعاج (enze aj) ا A Commotion Restlessness, anxiety Shock

انزواء (enzeva') ا A Seclusion,

اندوزیدن (— zeedan) = اندوختن

اندون (andoon) ا Plaster or cement

اندوه (andooh) ا Grief, sorrow Care, anxiety

اندوه خوردن ف ل = غصه خوردن To grieve

اندوه گسار (gosar) ا 1 = غمخوار 2. = غمزدا

اندوهگین (gin) | اندوه ناک (- nak) ص Sad sorrow-stricken afflicted Melancholic

اندوهناکی (— nakee) ا Sadness

اندوهه (andooh h) = اندمه

اندوهیدن (andooheedan) = اندوه خوردن

انده (andoh) [Short form of اندوه]

انده قوقو (anda-ghooghoo) ا The lotus-tree [= کنار - سدر]

اندی(۱) (andee) ا Hope Past days Surprise

اندی(۲) ق = مخصوصاً

اندیدن (andeedan) ف ل To be surprised To speak hesitatingly

اندیش (۱) (andeesh) = اندیشه

اندیش (۲) [۱- امر از ف اندیشیدن] Reflect thou etc [Imper root of اندیشیدن andeesheedan, short for بیندیش biandeesh, the usual form] —[۲- ا ف. از ف اندیشیدن] Reflecting, thinking [Short for اندیشنده andeeshandeh the usual form, and used only in comp] Ex مآل اندیش ma-al-andeesh, provident,

[Imper root = اندور]
اندوخته (andookhteh) ص Amassed. hoarded, treasured Acquired [P P of اندوختن ا م از ف]
ا — 1 An amassed wealth, a treasure Ex اندوخته دارد 2 Gains

اندود (andood) ا-ص 1 Plaster Incrustation Ex اندود طلا 2 Incrusted, plastered, also (be)smeared. [Short for اندوده the usual form and used only in comp] Ex قیر اندود tarred, besmeared with tar

اندودکار اندودگر (—kar; gar) A plasterer A plater

اندودن (andoodan) ف م To plaster, to incrustate To plate To inlay To smear, to besmear, to cover over [Imper root = اندای anday] Ex تیرها را با قیر می‌اندایند They smear the piles with tar, they tar the piles To plate with gold, to gild, also, to inlay with gold زر اندودن = زر اندود کردن

اندوده (andoodeh) ص Plastered incrusted. Smeared Inlaid Plated. [P P. of اندودن ا م از ف]

اندوز (andooz) [۱- مرار ف اندوختن] Amass or acquire thou [Imper root of اندوختن andookhtan, short for بیندوز biandooz, the usual form]
— [۲- ا. فا ازف اندوختن] Amassing, acquiring [Short for اندوزنده andoozandeh, the usual form, and used only in comp]

اندوزنده (andoo-zandeh) ص-ا. (One) who amasses or gains

اندفاع (endefa') A ا Repulsion.

اندك (andak) ص Little, few, meagre, scanty Ex 1 غذای اندك 2 در اندك زمانی In a short time
ا — A small quantity [اندك is diminutive of اند]

اندکی Some, a small quantity of, a little Ex اندکی صبر a little patience

اندك اندك ق Little by little Ex «اندك اندك بهم شود بسیار» Prov Many a pickle (or little) makes a mickle

اندك سال (--sal) = خرد سال

اندك شمار (-shomar) ص = کم Few

اندك مایه (ma) ص PA = مفلس Poor

اندکی (۱) (andak'ee) A little, some See اندك

اندکی (۲) (andakee') = کمی

اندلس (andolos) ا Spain, Andalusia

اندلسی (andolosee) ص-ا 1 Spanish 2 A Spaniard

اندمه (andameh) ا Reminiscence of old sorrows

اندو (andoo) = اندرون

اندوب (andoob) | **اندوج** (andooj) = اندروب = قوبا

اندوختگی (andookhtegee) ا Amassment state of being amassed or hoarded Accumulation.

اندوختن (andookhtan) ف م 1 To amass to hoard, to treasure to accumulate Ex مال و دولت زیادی اندوخت He amassed a great wealth 2 To acquire Ex علم اندوختن

اندر (۳) ص A [Compar & super of در]
Insertion اندراج A ((enderaj) Being inserted See مندرج
Being obliterated اندراس A (enderas) See مندرس
اندربایست (andarbayast) = دربایست
An intercalary day اندرجاه (andarjah)
اندرخور(د) (-khor d) = درخور(د)
An advice, a counsel A will a testament اندرز (andarz)
A stone in the gall bladder of an ox اندرزا (andarza)
اندرگاه (andargah) = اندرجاه
اندر نوشتن (andar neveshtan) ف م
To obliterate See نوشتن
اندرواه (andarvah) ، اندروای (- vay) ، اندرواژ (— vazh) ص Bewildered Inverted head-downwards
اندروب (androb) = قوباء
اندرون (andaroon) 1 The interior, the bowels 2 The inside of a thing Ex ... اندرون ... اندوده شد It was plastered on the ouside and the inside 3 The interior of a house, the penetralia, the harem, the gynaeceum
Within, inside (o) در ... ور
اندرون (andaroon) = در اندرون
اندرونی (andaroone) ص 1 Internal Ex مرض اندرونی 2 Inner, situated in the interior Ex حیاط اندرونی See اندرون 3 Innate intrinsic

ment, mensuration
اندازی Short for تیراندازی
اندازیدن (andazeedan) = انداختن
انداس (andas) = اندازه
اندام (andam) Statue Body A limb Symmetry proportion
Of an elegant stature خوش اندام
See in the vocab سیم اندام، گل اندام
اندام ش ... = زهار
انداو (andav) = تره تیزك
انداوه (andaveh) = ماله
انداویدن (andaveedan) = اندایدن
اندای (۱) (andav) = اندود
اندای (۲) = اندا (۲)
اندایش (andayesh) Plaster(ing)
اندایشگر (--gar) = اندودکار
اندایه (andayeh) = انداوه
اندایدن (andayeedan) = اندودن
اندر (۱) (andar) ح = در In, into etc [Poet and bookish form of در]
[Note A special usage, though colloquial, of the word اندر is to place it between two adjectives and derive from it the idea of excessiveness or emphasis Thus بد اندر بد bad-andar bad means ever so bad, so much worse, etc]
اندر (۲) Suffix with the meanings indicated in the following compounds which are rare

A half-brother برادر اندر
A step father پدر اندر
A half-sister خواهر اندر
A step-mother مادر اندر

intention A trowel [= ماله]

اندازه *(andazeh)* 1 Size dimension Ex شخصی باندازهٔ من a man of my size 2 A measure Ex (a) اندازهٔ این (b) حیاط اندازه‌ٔ ... (a) پارچه چقدر است How much does this cloth measure ? 3 Measurement 4 **Extent**, also quantity Ex تا چه اندازه to what extent? 5 A gauge, also, any other measure 6 A copy a specimen, also a pattern 7 Moderateness proportion

Having the required measure or dimensions

باندازه 1 Having the required size Ex اندازه ... It happened to be exactly of the right size 2 Moderately Ex اندازه ... عدا ...

بی اندازه 1 Beyond measure *Fig* Extremely excessively, immoderately Ex این مسئله بی اندازه مشکل است This problem is extremely difficult 2 Measureless Of an undesirable size Ex این لباس بی اندازه است

اندازه گرفتن To measure, to take measure Ex ... اندازه گرفتند They measured the court yard

اندازه کردن To measure To estimate To weigh

اندازه نگهداشتن 1 To be moderate not go to extremes to keep within bounds 2 *R* To measure

اندازه گیر *(-geer)* A measurer

اندازه گیری *(geeree)* Measure-

جلو انداختن To push forward, to promote To set forward

چشم انداختن To set eyes (on), to cast a glance (at)

جو انداختن *Colloq* To spread a rumor

دست انداختن To make a fool of to play the fool with

دور انداختن To throw away, to throw out, to refuse to reject

راه انداختن 1 To set in motion, to start [= براه انداختن] 2 To establish Ex مدرسه کوچکی راه انداخت 3 To get into operation Ex کار مرا راه انداخت

مرا راه بیندازید بروم Attend to my business and let me go

رو انداختن *See under* رو

عقب انداختن 1 To delay, to put off 2 To put in arrears 3 To leave behind 4 To prevent from advancing

انداخته *(andakhteh)* [P P of انداختن ا م ار ف]

اندار *(andar)* = **افسانه**

انداز (۱) *(andaz)* [ا م ار ف انداختن] Throw thou ! [Imper root of *andakhtan,* short for بینداز *biandaz*, the usual form]

— [۲ - ۱ ط ار ف انداختن] Throwing [Short for اندازنده *andazandeh*, the usual form, and used only in comp] Ex تیرانداز a shooter

انداز (۲) A plaster, a parget A measure [= اندازه]. Purpose

—[۲ـ ا. فا. ارف. اندودن یا اندایدن]
Plastering [Short for انداینده *an-dayandeh*, the regular form and used only in comp]

اندابه *(andabeh)* R ==ماله A trowel

انداختن *(andakhtan)* ف م
[Imper root == انداز *andaz*]
1 To throw, to cast, to hurl, also, to toss Ex (a) توپ را بیندار در هوا Throw the ball into the air (b) مادیان کره انداخت The mare cast her foal (c) او را در حبس انداختند
2 To fell Ex درخت چنار را انداختند
3 To shoot, to dart Ex تیر انداختن See under ... 4 To dissolve to overthrow Ex حزب کارگر کابینه را انداخت
5 To set Ex (a) او را بکار انداختم I set him to work (b) مرا بخیال انداخت He set me thinking
6 To depriv , also, to dismiss Ex او را از ریاست انداختند 7 To cause, to raise, to bring about Ex در میان دو نفر فتنه انداختن to cause a quarrel between two persons 8 To put or throw (on the head neck, etc) Ex طوق طلا بگردن انداخت 9. *Colloq* To make excessively tired or exhausted زنجیرآهن دستم را انداخت 10 *Colloq* To make sick. همینکه قدری از آن خوردم مرا انداخت 11 *Colloq* To count Ex آن کتاب کوچک را هم دو قران انداختم

از پا انداختن To make extremely exhausted To disable To overpower

از کار انداختن 1 To disable, to weaken, to exhaust 2 To discharge. to dismiss (from a position, etc)

بر انداختن To overthrow Ex رسوم بد را بر انداخت He overthrew the bad customs.

براه(بکار) انداختن To start, to set in motion, to set agoing to set on foot, to put in working order Ex ماشین را براه انداخت

بجریان انداختن To put (or set) in circulation To send around

بیرون انداختن To throw out To expel, to discharge

پا انداختن 1 To bend Ex. سر بزیر انداخت 2 To throw down

بتعویق انداختن To put off, to delay

بدریا انداختن To throw overboard

بجان هم انداختن To put together To bring face to face in quarrel or strife.

پس انداختن 1. *Colloq* To give birth to, to bring forth [a derogatory and vulgar expression] 2. To delay the payment of to put in arrears

پشت گوش انداختن To put off from remissness, to neglect

پشت هم انداختن To set intrigues on foot

بر زدن انداختن *Card-playing* To pack cards

پیش انداختن 1. == جلو انداختن 2. == ... انداختن

تیر انداختن See under تیر & انداختن

جا انداختن To set (a bone), to reduce (a dislocated joint)

seeds, esp. when dried and roasted 2 *Bot.* A kind of plum or prune (*Prunus Syriaca*).

انجاع *See under* سو

انحراف *A* ا *(enheraf)* 1 Deviation, swerving Ex. انحراف از جاده حقیقت 2. Deflection 3 Declination

انحراف ورزیدن ف. ل To deviate, to swerve [= منحرف شدن]

انحصار *A* ا *(enhesar)* 1 Monopoly Ex انحصار دخانیات 2 Restraint, confinement Ex فقط انحصار دارد بگیاهان It is only confined to plants 3 Insularity [*O S*] Being besieged or restrained

انحصار دادن ف. م. To confine, to restrict To monopolize

اصول انحصار Monopolism

انحصاری *A P* ص *(enhesaree)* Monopolistic. Confined, restricted

امتیاز انحصاری *See under* امتیاز

انحطاط *A* ا *(enhetat)* Decline, descent Decadence Degradation

انحطاط افق *Astr* Depression of the horizon

رو بانحطاط گذاردن 1 To (begin to) decline, to descend, to sink Ex قدرت آنها رو بانحطاط گذارد 2 To be degraded or lowered 3 To be depressed, as the horizon

انحلال *A* ا *(enhelal)* Dissolution Disorganization [*O S*] Being loosened or untied, as a knot

انحلال پذیرفتن To be dissolved. To be disorganized

انحلال تجهیزات قشونی Demobilization

انحناء *A* ا *(enhena,* Curvature Being curved or bent

انخساف *A* ا *(enkhesaf)* Being eclipsed, as the moon *See* خسوف

اند (۱) ا *(and)* A small number, a fraction A number from 3 to 9 inclusively Ex بیست سال واندی something over 20 years, twenty years or so. *See* اندك

اند (۲) Verbal pronoun used (1) at the end of the past participle to form the perfect tense in which case it becomes the equivalent of 'they have in English Ex رفته اند They have gone [*Orig* they are gone]
(2) after a noun or adjective where it retains its original sense هستند 'they are' Ex (a) در خانه اند They are in the house (b) دیوانه اند They are mad
[*Note* The particle اند in its second sense is sometimes shortened to ند Ex خرند they are asses, *i e* foolish]

اند (۳) ا = سوس Licorice

اندا (۱) ا *(anda)* Plaster(ing) A plasterer *Fig* Malice Calumny *See* اندود

اندا (۲) [ا- امر ازف اندودن یا اندایدن] Plaster thou ! Incrust thou ! [Imper root of اندودن *andoodan* or اندایدن *andayeedan;* short for بیندا *bianda*, the usual form]

انجامیدن (anjame،dan) ف ل To come to an end to be accomplished To be fulfilled Ex کار بخیر انجامید The work ended well To be prolonged بطول انجامیدن

انجبار (anjebar) A P ا = انگبار

انجبین (anj'bin) A P ا = انگبین

انجخ (anjokh) ا A wrinkle

Wrinkle thou ! [امر از ف انجختن]

انجختن (anjokhtan) ف ل To be wrinkled To leap [Imper root انجخ =]

انجدان (anjodan) P ا - ا Bot Sweet isa laserpitium

Bot Lavage انجدان رومی

انجذاب (enjezab) A ا Being attracted Fig Inclination

انجرك (anjerak) = مرزنگوش

انجره (anjoreh) A ا A nettle nettle

انجریه (anjoriyyeh) A ا Bot The nettle family (Urticaceæ or Urticeæ)

Med Nettle-rash [= کهیر]

انججك (anjojak) انچوچك

انجل (anjol) ا Marshmallows

انجلك (anjolak) ا [= ختمی]

انجلاء (enjela') A ا Revelation manifestation See منجلی

انجم (anjom) A ا Stars [Pl of نجم ج]

انجماد (enjemad) A ا Congelation freezing Solidification Coagulation Concretion See منجمد

انجم سپاه (anjom sepah) A P ص Having innumerable army See سپاه انجم

انجم سوز (-sooz) A P ا Met The sun

انجمن (anjoman) ا A society, an assembly, a meeting A council Ex انجمن ادبی a literary society

انجمن کردن (یا شدن) ف ل To assemble to come together To hold a society

A town council انجمن بلدی

An academy انجمن دانش

An orchestra انجمن سازی

انجوختن (anjookhtan) = انجختن

انجیر (anjeer) ا A fig A hole

A fig-tree درخت انجیر

Adam's fig انجیر (بابا) آدم

Indian fig, cactus banyan انجیر هندی

1 Oriole [= شاهرخ] [مرغ انجیر =] 2 A beccafico

انجیردن (anjeerdan) ف م To perforate, to bore a hole in [Imper root انجیر =]

انجیر خور (anjeer-khor) ا 1 A beccafico Lit fig-eater 2 An oriole [Also used attrib Thus مرغ انجیر خور]

انجیل (anjeel, en) A-G ا The Gospel, the Evangel [Ar pl anajeel اناجیل = ج]

A Christian اهل انجیل

انجیلی (anjeelee, en —) ا-ص 1 An evangelist A Christian 2 Evangelical Pertaining to the Gospel [(anjeeliyyoon) انجیلیون = ج]

انچوچك (anchoochak) ا Pear

انتقالی A P ص (*enteghalee*) 1 Ceded, transferred Ex این ملک خالصه انتقالی است This property is a ceded domain 2 Transmissive

انتقام A ا (*entegham*) Vengeance revenge [ج = انتقامات]

انتقام کشیدن / انتقام گرفتن } ف م 1 To take vengeance Ex از ایشان انتقام کشید He took vengeance upon them 2 To revenge, to avenge Ex بالاخره انتقام خود را کشید At last he revenged himself

انتهاء A ا (*enteha'*) 1 End extremity Ex در انتهای آن حلقه ایست There is a ring at the end of it 2 Termination Ex انتهای کلمه 3 *Fig* Limit, utmost extent

انتهار A ا (*entehar*) Digging a canal

انتهائی A P ص (*entehayee*) Terminal Final

انتیک E-Fr ا (*anteek*) An antique a relic an ancient relic an object of antiquity *See* عتیقه & عتیقات

انتیک چی Fr T ا (*—chee*) A dealer in antiques

انتیمون L ا (*anteemoon*) Antimony *Med* Stibiated tartar tartar emetic (*—eh moghey*) انتیمون مقی

انثی A ا (*onsa*) A female

انج (۱) ا (*anj*) The cheek

انج (۲) *See under* انجیدن

انجاء A ا (*enja'*) Saving

انجاح A ا (*enjah*) Being successful Making prosperous

انجام (۱) ا (*anjam*) Conclusion end, also result outcome Ex انجام اینکار چه خواهد شد What will be the end of this affair?

انجام دادن ف م 1 To accomplish, to achieve 2 To do, to perform Ex 1 & 2 چه کاری رای من انجام داده اند 3 To fulfil وعده خود را انجام نداد

انجام گرفتن ف ل 1 To be accomplished or achieved 2 To be done 3 To come to an end, to be terminated Ex 1 2 & 3 کار من خوبی انجام گرفت 4 To be fulfilled, to come to pass Ex پیشگوئی او در این موقع انجام گرفت His prediction was now fulfilled

بانجام رسانیدن To accomplish, [O S] to bring to an end To do, to perform To fulfil

بانجام رسیدن = انجام یافتن

[*Note* In composition the word انجام means having a ... end Ex سعادت انجام having a happy end]

انجام (۲) [۱- امر از ف انجامیدن] Come to an end! Be finished etc [Imper root of انجامیدن *anjamee-dan*, short for بانجام *be'anjam*]

- [۲ - ا ؟ از ف انجامیدن] Coming to an end [Short for انجامنده *anjamandeh* and reserved for composition] *See note above*

انجام پذیر ص (*—pazeer*) That can be accomplished, achievable terminable

انجامش ا (*anjamesh*) Fulfilment Accomplishment

الانتظار اشد من الموت (al-enteza-ro-ashad'do men'al mowt) Ar Prov It is very hard and trying to wait Lit Waiting long is harder than death

با نتظار وصول جواب Awaiting (the favor of) a reply

انتظام A ا (entezam) Order Discipline Methodical arrangement, system [ج = انتظامات] ||

انتظام دادن ف م To put in order To arrange methodically To systematize

انتظامی A P ص (entezamee) Disciplinary

انتفاخ A ا (entefakh) Inflation swelling

انتفاع A ا (entefa') 1 Profiting gaining advantage of Ex انتفاع از کتب خطی Profiting by manuscript books 2 Profit utility

انتفاع گرفتن (یا ـ بردن) To profit (by) to derive advantage (from)

انتفاعی A P ص (entefaee) Tending to give a profit Fit for exploitation

عمل انتفاعی Exploitation

انتقاد A ا (enteghad) Criticism Critic critique [Fr] [ج=انتقادات]

انتقاد نمودن ف م To criticise

فن انتقاد Critic, as an art

انتقاد آمیز A P ص (—ameez) Subject or liable to criticism Critical.

انتقادی A P ص (enteghadee) Critical, characterized by criticism

انتقال A ا (enteghal) 1. Transfer, removal Ex حکم انتقال شما بشمال صادر شد Order of your transfer to the North has been issued 2 Change of residence, shifting 3 Cession 4. Fig Death 5 Transmission, also, communication [ج=انتقالات]

انتقال دادن ف م 1 To transfer to alienate Ex مرا باداره دیگری انتقال دادند They transferred me to another Administration 2 To shift, to remove to another place, to translate 3. To cede, to make over Ex املاک خود را باو انتقال داده بود 4 To transmit

انتقال یافتن ف ل To be transferred To be ceded

انتقال حرارت Phys Conduction or convection, of heat

انتقال برق یا نور Phys Transmission of electricity or light

انتقال نومی Sleepwalking

انتقال مرض Med Metastasis

انتقال پذیر A P ص (--pazeer) Transferable alienable Transmissible Conductible

انتقال دهنده A P ا (—dehandeh) Alienator

انتقال گیرنده A P ا (—geerandeh) Alienee See منقول اليه

انتقال نا پذیر A P ص (—na pazeer) Inalienable, incapable of being transferred or transmitted

انتقال نامه A P ا (— nameh) A conveyance, a deed of transfer

انتخاب A ا(*entekhab*) [ج = انتخابات] 1 Selection choice Ex انتخاب کتب مفیده 2 Election Ex انتخاب هیئت رئیسه Election of officers (for a society, etc)

1 To select, انتخاب کردن ف م to choose, also, to adopt Ex چه رویه ای انتخاب کردند What policy did they choose or adopt? 2 To elect Ex. این وکیل از کجا انتخاب شد Where was this deputy elected from? 3 To extract

انتخابات General A ا (*entekhabat*) election Ex در موقع انتخابات at the general election [Pl of انتخاب]

انتخابی Elective A P ص(*entekhabee*) Electoral Elected Select choice [Fem = انتخابیه *entekhabiyyeh*, reserved for fem or pl nouns] Ex دورهٔ انتخابیه electoral period

Electorate حوزه انتخابیه

انتزاع Wresting, A ا (*enteza'*) removing forcibly Wringing, or being wrung

To wrest, to انتزاع کردن ف م remove forcibly, to wring

انتساب Relation, A ا (*entesab*) connection Descent, lineage [O S] Claiming descent from Tracing back one's lineage

انتساخ (*entesakh*) = **استنساخ**

انتشار A ا (*enteshar*) [ج = انتشارات] 1 Propagation, spreading abroad noising abroad, divulging diffusion Ex شما باعث انتشار این خبر در شهر شدید You were the cause of divulging this news in the town 2 A rumor Ex انتشارات غلط false rumors 3 Issuance

To noise abroad انتشار دادن ف م to propagate to diffuse, to divulge, to spread abroad To issue to circulate Ex چنین انتشار میدهند که There is a rumor that, it is noised abroad that

To be spread انتشار یافتن ف ل abroad, to be noised abroad (or about) To be propagated

انتشاق Breathing A ا (*enteshagh*)

انتصاب Appointment, A ا(*entesab*) designation, being set up

انتصاح Accepting a A ا (*entesah*) sincere advice

انتصار Overcoming A ا (*entesar*) Victory Self-preservation

انتظار A ا (*entezar*) [ج = انتظارات] 1 Expectation Ex برخلاف انتظار من contrary to my expectation 2 Waiting for looking out for, wait 3 در انتظار آمدن او ایستادم I stood waiting for him to come 4 Anticipation

To be در انتظار بودن (یا بسر بردن) waiting (for)

1 To expect انتظار داشتن ف م Ex از او انتظار نداشتم اینحرف را بزند I did not expect him to talk like that 2 R. To be waiting

To wait, to be انتظار کشیدن ف م waiting (for) To anticipate

A waiting-room اطاق انتظار

انبزان (ambızan) = سلح
انبساط (enbesat) A ا Gaiety cheerfulness, mirth, joy Recreation *Phys* Expansion Dilatation [O S] Stretching or spreading out
Expansible, expansive — قابل انبساط
Expansibility — قابلیت انبساط
انبساط آور (—avar) ص P A
Giving joy, mirthful Recreative
انبست (ambast) ص Clotted coagealed hard(ened)
انبسته (ambasteh) ص ا 1 A hard or stiff substance 2 Clotted (milk or blood)
انبله (ambaleh) ا = تمر Tamarind
انبوب (۱) (amboob) ا A carpet A bed
انبوب (۲) A ا A pipe, a tube Knot of a stem [(anabeeb) ج = انابیب]
انبوبه (amboobeh) A ا A reel A tube a pipe [ج = انابیب]
انبودن (amboodan) ف To gather, to accumulate [Imper root = انبای]
انبوذن (amboozan) ا Primary matter
انبور (amboor) = انبر
انبوسیدن (amboosedan) ف To appear
انبوش (amboosh) - انبوت (amboot) ا A root
انبون (amboon) ص Wide spacious Ample
انبوه (amboob) ص 1 Crowded, abundant luxuriant also, numerous Ex درختان انبوه 2 Thick Ex جنگل انبوه a thick forest 3 Bushy, tufty
— ا A multitude, a mob
A large number
To make crowded — انبوه کردن ف م
To render thick or compact To make abundant or luxuriant
To crowd, to throng To become thick as a forest To luxuriate — انبوه شدن ف ل
انبوه ریش (ambooh-reesh) ص Thick-bearded
انبوهی (amboohee) ا Thickness Bushiness, tuftiness Abundance luxuriance Congestion
انبوی (amboo) ا An odor smell thou' [امر از انبوییدن]
انبوییدن (ambooyeedan) ف ل م To smell [Imper root = بوی]
انبه (ambeh) ا The mango
انبیاء (anbia) A ا Prophets [Pl of نبی ج]
انبیر (۱) (ambeer) ا Loam, clay A sect, a religion
انبیر (۲) = انبار (۲)
انبیق (ambeegh) A ا An alembic a retort A still [(anabeegh) ج انابیق]
انتباج (entebaj) A ا *Med* Swelling up of a bone
انتباه (entebah) A ا 1 [O S] Waking 2 *Fig* Vigilance circumspection
انتتاج (entetaj) A ا 1 [O S] Breeding 2 *Fig* Exudation = تراوش
انتحار (entehar) A ا Suicide
To commit suicide — انتحار کردن ف ل

انباخون (ambakhoon) ا A castle

انباده (ambadeh) = **لاف زن**

انبار (۱) (ambar) ا 1 A storehouse, a warehouse, a storeroom, a shed 2 Dung, manure 3 Falling of a wall dilapidation of a house, etc. || — ص Full to the brim

انبار کردن ف م 1 To store, to put up in a store or warehouse Ex هیزم انبار کردند 2 To hoard, to accumulate

آب انبار See in the vocab

انبار غله A granary

انبار لامپ The reservoir of a lamp

انبار عقب لوکوموتیو Tender

انبار (۲) [انبار ف انباشتن] Store thou ! [Imper root of انباشتن ambashtan, short for بیانبار biambar]

Storing [۱ و ۲ انبارف انباشتن] — [Short for انبارده both being rare]

Stored ac- [۳ = انباشته] — cumulated [Replacing انباشته ambashteh, the usual form and used only in comp] Ex برف انبار heaped up like snow

انبارخانه (- khaneh) ا A store house A magazine

انباردار (- dar) ا A storekeeper

انبارداری (daree) ا Warehousing Warehouse rent, store dues

انباردگی R (ambardegee) **انباشتگی**

انباردن R (ambardan) = **انباشتن**

انبارده R (ambardeh) = **انباشته**

انباری (۱) (ambaree) ص Stored in a warehouse Belonging to a warehouse Hence, old

انباری (۲) A howda

انباریدن (ambareedan) = **انباردن**

انباز (ambaz) ا A partner An associate, a companion

انباز شدن ف ل To participate

انبازی (ambazee) ا Partnership Companionship

انبازی کردن = انباز شدن

انباشتگی (ambashtegee) ا Repletion plenitude, fullness

انباشتن (ambashtan) ف م 1 To fill, to fill up to cram Ex انباشته از زغال filled with coal 2 To store also, to hoard or accumulate 3 To supply 4 To macerate [Imper root = انبار ambar]

انباشته (ambashteh) ص Filled Stored [P P of انباشتن ف]

انباغ (ambagh) — **آموسنی**

انبان (amban) ا A scrip, a leathern bag

انبانه (ambaneh) ا Bellows

انبان سمور A life-buoy

انبان بار (amban bar) ص Fat Lazy

انبر (ambor) ا Tongs Pincers

انبر جراحی Forceps Nippers

انبر باریس (ambarbarees) = **امبرباریس**

انبرك (amborak) ا Tweezers Pincers Forceps Nippers

انبروت (ambaroot) = **امرود**

انبره (۱) (amborch) = **انبرك**

انبره (۲) ا An animal that has shed its coat An animal used for drawing water

اناث *(enas)* A ا [ح.انثی **Pl. of *onsa***]
Females.
Females and males اناث و دکور
اناثی *(enasee)* ص A **Female.**
[**Fem.** اناثیه *enasiyyeh*, reserved for fem or pl nouns] Ex مدرسه اناثیه girls' school
اناجیل *(anajeel)* A ا [ح انجیل **Pl of**]
The Gospels
The four Gospels اناجیل اربعه
انار *(anar)* ا A pomegranate
A pomegranate-tree درخت انار
انار *(ana'ra)* A May illuminate [in the sentence انار الله قبره *anarall'ah ghabrehee* i e May God illuminate his grave]
انارستان *(anarestan)* ا A pomegranate orchard
انار گل *(anar gol)* = **نار گل**
انارین *(anarin)* = رنگ Rust
اناغالیس *(anaghalees)* O ا = **مرزنگوش**
انام *(anam)* A ا Creatures Mankind
انامل *(anamel)* A ا (Tips of) the fingers [ح انمله Pl of]
انانیت *(ananiyyat)* A ا Egotism
اناهید *(anaheed)* = **ناهید**
انایی *(anavee)* ص Stupid
— ا A dupe
انب *(anab)* = **بادنجان**
انباء *(anba')* A ا News, information [Pl of ع. *naba'* ح]
انباء *(enba')* A ا Informing, announcing
انبات *(enbat)* A ا Causing to grow

Son of an *ameer*, a prince or nobleman *See also* میرزا
امیرلشگر *(—lashgar* or *ameereh -)* Commander of a division division general A ا
امیر وار *(— var)* = **امیرانه**
امیری *(ameeree)* A P ا Title, rank, or jurisdiction of an امیر Principality
امیل *(am-yal)* ص A [Compar & super of مایل]
امیله *(ameeleh)* = **آمله**
امین *(amin)* ص-ا A 1 Trustworthy honest, faithful 2 A trustee [*(omana')* امنا = ح]
Justice of the peace امین صلح
Financial agent امین مالیه
A treasurer R امین صندوق
To trust (on), to consider trustworthy امین دانستن ف م
امینی *(ameenee)* A P ا Trustworthiness Office of a trustee a justice of the peace, etc *See* امانت
امیه *(omavyeh)* ص-ا A Ommiad
The Ommiads بنی امیه
ان *(in)* ح ع A = اگر If.
[in the compound word انشاءالله]
ان (۱) *(an)* = **عن**
ان (۲) Suffix used to form the plural of nouns *See* ان (٦) *on page 29*
اناء *(ena')* A ا A vase a vessel
انابت *(enabat)* A ا Coming back (to God) Repentance
انابیب *See under* انبوبه

His hope was امیدش نا امید شد frustrated, he failed to attain his end.

امید بخش (omeed bakhsh) ص Hope-giving, encouraging, promising

امیدوار (—var) ص ۱ 1 Hopeful Ex امیدوارم شفا یابد I hope he will be cured 2 A candidate

To hope, to be امید وار بودن hopeful

امیدواری (—varee) ۱ Hope(fulness), expectancy Hope of pregnancy

امیر (ameer) A ۱ 1 A prince 2 A commander, a chief, a master [ج = امرا (omara)]

[*Note* The word امیر is shortened to مر in certain compound words such as امیر آخور , *i e* مر آخور , امیرزاده *i e* میرزا , امیرآب *i e* میراب , *See these words in the vocab*]

امیرالامراء (-ol-omara') A ۱ *Lit*, the prince of princes (An old title of) the Prime Minister

امیرالبحر (-ol bahr) A ۱ An admiral *Lit* the commander of the sea.

امیرالبحری (—olbahree) A.۱ Admiralty

امیرالمؤمنین (—ol-mo'meneen) A ۱ The Commander of the Faithful [title of the Caliphs, esp Ali the successor and son-in-law of Mohammed] *See* مؤمن

امیرانه (ameeraneh) ص-ق A P 1 Princely 2 In a princely manner

امیر زاده (ameer zadeh) A P ۱

امور (omoor) A ۱ [ج امر Pl of] Affairs, matters, things Ex امورسیاسی *See* امر (۲)

Foreign affairs امور خارجه

Ministry of وزارت امور خارجه Foreign Affairs, Foreign Office, Secretary of State

Internal affairs, home امور داخله affairs

Ministry of وزارت امور داخله Interior, Home Office

امورات (omoorat) A.۱ [ج م] = امور [Unnecessary pl of امور]

اموردیده (omoor deedeh) ص A P Experienced (in various affairs)

اموسنی (amoosnee) = آموسنی

امومت (omoomat) A ۱ = مادری

امهات (ommahat) A ۱ Mothers [Pl of ام om]

امهال (emhal) A ۱ Giving a respite Respite, delay

To give a respite امهال نمودن ف ل م

امی (ommee) A ص Illiterate uneducated [O S] Motherly, maternal

امیال *See under* میل *meel*

امیان (amyan) ۱ = همیان A scrip

امید (omeed, ommeed) ۱ Hope

امید داشتن = امید وار بودن

To hope To rely امید بستن ف ل

To despair امید بریدن

Geog Cape of دماغه امید صالح Good Hope

His hope was fulfilled, امیدش برآمد he attained his end

امکان *(emkan)* A ا Possibility, practicability Compare احتمال

To be possible امکان داشتن

Ex خواندن این خط امکان ندارد It is not possible (*or* it is impossible) to read that writing

امکان پذیر *(— pazeer)* A P ص Possible

امکان ناپذیر *(- napazeer)* A P ص Impossible

امکنه == امان See under مکان

امل *(amal)* A ا [ج == آمال *(amal)* Desire Hope See آرزو

املاء *(emla')* A ا 1 Spelling orthography Ex املای این کلمه چیست How is this word spelled ? Dictation [O S Filling

To spell املاء کردن

املاح *(amlah)* A ا [ج ملح [Pl of ملح Salts

املاك (۱) *(amlak)* A ا [ج ملك [Pl of ملك (Real) estates, (immovable) properties Possessions

املاك منقول و غیر منقول R == دارائی منقول و غیر منقول

Registration of properties ثبت املاك

املاك (۲) == ملائکه

املال *(emlal)* A ا Wearying Being tedious

املائی *(emla-ee)* A P ص Orthographic

املج *(amlaj)* / **امله** *(amleh)* A P ا آملج، آمله

امم See under امت

امن *(amn)* A ا Safety, security Peace Protection, See امنیت

[*Note* The word امن is colloquially used as an adjective in the sense of safe secure, peaceful' which should properly be translated مامون ma'-moon, آمن amen, or امن amen the latter two being rare Thus we say colloquially مملکت امن است to mean that the country is peaceful].

Security and peace امن و امان

امن *(amen)* A ص Peaceful Safe

امناء *(omana')* A ا [ج امین [Pl of امین Trustworthy persons Prefects, functionaries (of the State)

امنه *(amaneh)* == آمنه

امنیت *(amniyyat)* A ا Peace, tranquillity Security, safety Ex امنیت و آسایش در مملکت بر قرار است Peace and tranquillity are established in the country

امنیه *(amniyyeh)* A ا Road Guard (Department) [This word is originally the same word as امنیت]

اموات *(amvat)* A ا [ج میت [Pl of میت The dead

The lower world, the abode of the dead Manes عالم اموات

امواج See under موج

اموال *(amval)* A ا [ج مال [Pl of مال Goods, possessions Properties Wealth

Movable properties اموال منقول (، منقوله)

Immovable properties اموال غیر منقول (یا غیر منقوله)

امواه *(amvah)* R == میاه == آبها

bounds To restrict oneself, to contain oneself To be parsimonious, to observe excessive economy [O S] To withhold, to keep back

امسال (*emsal*) ق-۱ This year, the present year *Orig* این سال

امساله (*emsaleh*) | **امسالی** (*emsalee*) ص Pertaining to this year

امشب (*emshab*) ق-۱ 1 To-night Ex امشب من مهمان هستم 2 This night *Orig* این شب

امصار *See under* مصر

امصاص (*emsas*) A ۱ Making suck

امضاء (*emza'*) A ۱ 1 Signature Ex این امضای من است 2 Signing Ex از امضای آن خود داری کرد He refrained from signing it 3 *L* To approve 4 [O S] To make pass

امضاء نمودن ف م To sign Ex این کاغذ را کی امضاء نموده است [For a dignitary the auxiliary فرمودن is substituted for نمودن]

امضایی (*emza-yee*) ص A P That is to be signed, set apart for signature Ex کاغذ های امضائی

امطار (*amtar*) *See under* مطر

امطار (*emtar*) A ۱ Causing to rain

امعاء (*am-a'*) A ۱ [Pl of ح معاء] Bowels, intestines

التهاب امعاء *Med* Enteritis

امعان (*em an*) A ۱ Looking attentively pondering over Penetration

امعان نظر Looking attentively A penetrating glance

[Pl of ح مرض]

امراض مزمنه Chronic diseases

امراض مقاربتی Venereal diseases

امرد (*amrad*) A ا-ص 1 A beardless youth [(*amared*) ح = امارد] 2 Beardless

امرداد (*amordad* or *amr—*) ۱ (Name of) the fifth month of the Persian solar year, having 31 days

امرود (*amrood*) ۱ = گلابی A pear

امروز (*emrooz*) ق-۱ To day *Orig* این روز this day

امروز فردا کردن To procrastinate

امروزه (*emroozeh*) ق Nowadays, in these days

امروزی (*emroozee*) | **امروزین** (*emroozin*) ص Of to-day Modern

امروزی ها The modern (people)

امری (*amree*) ص A P *Gram* Imperative Of an imperative nature

وجه امری *Gram* The imperative mode *See article under* امر (۱)

امریک (*amreek*) | **امریکا** (*amreeka*) ۱ America

امریکایی (*-yee*) ص American

امزجه *See under* مزاج

امزیک (*amzeek*) T ۱ A cigarette-holder [O Ss] Nipple The lip of a cruet

امس (*ams*) A ق-۱ = دیروز

امساک (*emsak*) A ۱ Parsimony, excessive economy Scarcity Avarice Abstemiousness [O S] Keeping back, withholding

امساک کردن ف ل To keep within

[*Note* 2 The above are examples of what we may call the *bare* infinitive which is mostly used in literature and bookish styles In ordinary conversation and writing the particle (ب) is prefixed to the bare infinitive, and thus we say برو *bor'ow*, بخور *bokh'or*, etc, though not بباش]

[*Note* 3 The negative imperative (نهی *nahy*) does not take any particle at the head except the regular negative particle (ن) Thus نرو *nar'ow* means do not go thou' and نخورید means 'do not eat you']

[*Note* 4 From the bare infinitive are formed the present tense, the present participle and the name of the agent Ex میرود، روان and رونده]

امر (۲) A ا [(*omoor*) امور = ج] Affair, business, matter, concern thing Ex (1) در این امور مداخله نکنید Do not interfere in these matters (2) این امور بر او کشف شد These things or events were revealed to him

A fact — امر محقق

امراء *See under* امیر

امرار A ا (*emrar*) Passing

To pass — امرار کردن ف م

To pass the time — امرار وقت کردن

To idle away the time

To earn one's livelihood — امرار معاش نمودن

امراض A ا (*amraz*) Diseases

erasion *Fig* Annihilation

امحاء نمودن *R* = محو کردن

امداد A ا (*emdad*) Assistance, help, succour Helping, assisting Relief *Mil* Reenforcement

امداد نمودن ف م 1 To help, to assist, to relieve Ex او را در فقر امداد کردیم 2 *Mil* To reenforce *R*

امدادی A P ص (*emdadee*) 1 *Mil* Reenforcing Ex قشون امدادی 2 Tending to give relief, relieving Ex دست امدادی relief office or service [Fem & pl امدادیه *emdadiyeh* Ex قشون امدادیه]

امر (۱) A ا (*amr*) [ج = اوامر (*avamer*)] 1 An order, a command Ex (a) امر او را اجرا کردم I executed his order (b) اوامر الهی Commandments of God 2 *Gram* The imperative (mode)

امر کردن ف م-ل To order, to command Ex رئیس مرا (یا امر) امر کرد که حرکت کنم The director ordered me to start

امر و نهی Command and prohibition, (positive) command and injunction [Pl اوامر و نواهی]

[*Note* 1 The imperative is one of the two principal parts of the Persian verb the other being the infinitive For example, the imperative of the verb رفتن to go' is رو *row*, that of خوردن 'to eat' is خور *khor*, while that of the irregular verb بودن 'to be' is باش *bash*]

ing all the mines
Exclusive concession, امتیاز انحصاری monopolistic concession
To distinguish امتیاز دادن ف م
To prefer To grant a concession to
A grantee, a conces- صاحب امتیاز sionaire [Fr]
A writ A P ا (-nameh) **امتیازنامه** or act of concession
1 Per- A P ص (emtiazee) **امتیازی** taining to a concession, concessive 2 Established, or granted, by a concession Ex حقوق امتیازی 3 Distinguished 4 Discriminative [Fem & pl امتیازیه Ex حقوق امتیازیه]
Likenesses A ا (amsal) **امثال (۱)** Like things Equals [Pl of *mesl* ح مثل] Ex گاو و گوسفند و امثال آنها Cows, sheep, and the like (2) امثال این آدم People like this man
[Pl of *masal* ح مثل] A ا **امثال (۲)** Proverbs sayings, maxims
More or most A ا (amsal) **امثل** alike More or most perfect *See also the pl* اماثل *amasel*
See under مثال **امثله**
More or most A ص (amjad) **امجد** glorious Nobler or noblest [Compar & super of مجید]
[(amajed) اماجد = ح] ا —
1 An honorable or noble person
2 *Let Wr* A title of honor synonymous with اعظم etc
Time Season ا (amd) **امد**
Effacing, A ا (emha') **امحاء**
process of, in the course of, in the length of Ex در امتداد زمان
Mixing, A ا (emtezaj) **امتزاج** mingling *v i* Comixion Compatibility *See also* آمیزش
Miscibility قابلیت امتزاج
امتزاج دادن ف م R = آمیزش دادن
Sucking A ا (emtesas) **امتصاص** Absorption.
[Pl of متاع ح] A ا (amtaeh) **امتعه** Goods, articles of merchandise (industrial) products Ex نمایش امتعه وطنی exhibition of home made articles
Surfeit, fullness, A ا (emtela') **امتلاء** repletion
Surfeited stomach امتلاء معده cropsickness, indigestion
Refusal, absten- A ا (emtena') **امتناع** tion refraining
To امتناع کردن (ناوورزیدن) ف ل refrain, to abstain, to refuse Ex. از رفتن امتناع کرد (یا امتناع ورزید)
1 Thankfulness A ا (emtenan) **امتنان** Ex از او (یا ازاو) اظهار امتنان نمودم I expressed my thankfulness to him 2 Obligation (for a grace or favor) 3 Bestowing a grace or favor
Thanking Thanks تشکر و امتنان
[ح. = امتیازات] A ا (emtiaz) **امتیاز** 1 [O S] Distinction 2 A privilege also preference Ex امتیازی داشت که بی اجازه وارد میشد He had the privilege of entering without permission 3 A concession Ex امتیاز حفر کلیه معادن concession for work-

Ex امانة آنها را که میدارد He holds these things in trust

To consign امانة دادن

امانی (amanee) ص-ق A P (Worked) by direct administration, (worked) under the Government's control Ex (a) عملکرد امانی direct operation, direct exploitation (i e by the Government) (b) دولت آن قریه را امانی عمل میکند The Government works the (taxes of that) village by direct administration *Compare* اجاره

امبر باریس (ambarbarees) (ا) Barberries [= زرشك]

امپراطور (emperatoor) L ا An emperor, an imperator

امپراطوری (emperatooree) L ا Empire Imperialism Imperial Imperialistic — ص

امپریال (amperial) L ا A gold imperial

امت (ommat) A ا | ج = امم (omam) | 1 Nation, people 2 A religious community a sect, (a body of) believers 3 [In the pl] Gentiles

امتثال (emtesal) A ا 1 Obeying, following Ex برای امتثال اوامر شما 2 Conformity

امتثالا (emtesalan) ق By way of obedience Conformably

امتحان (emtehan) A ا [ج = امتحانات] 1 Examination trial, test Ex (a) سرط امتحان بخرید Buy it on trial (b) امتحانات مدرسه شروع شد The school examinations are begun 2 An experiment Ex امتحانات سمیائی 3 Temptation 4 A proof Ex امتحانش ایست که ا ...الا جمع بزنند درست در آید You prove it by adding from above and seeing whether it figures out correct

An oral examination امتحان شفاهی
A written examination امتحان کتبی
By way of examination tentatively مبناب امتحان

1 To examine to try to test Ex ...الا مرا امتحان کردند امتحان کردن 2 To experiment 3 To tempt 4 To prove, also, to check 5 To try on Ex دائید ... را امتحان کنید

To take an examination To pass an examination امتحان دادن

To pass an examination (i e. fairly well) از امتحان در آمدن

امتحانا (emtehanan) A ق By way of examination tentatively On trial Ex امتحانا خریدم I bought it on trial

امتحانی (emtehanee) A P ص Tentative, based upon a trial Pertaining to an examination

امتداد (emtedad) A ا Extension prolongation, continuation Prorogation Length

To extend to prolong امتداد دادن ف •

To be extended or prolonged امتداد یافتن ف ل

در امتداد (dar emtedadeh) 1 Along Ex در امتداد راه 2 In the

امانات See under امانت

امانت A (amanat) 1 Honesty, trustworthiness 2. A deposit, something trusted with a person 3 Trust Ex پول نزد او امانت است The money is in his trust 4 A parcel Ex شما یك امانت پستی دارید 5 R Safety, security
[ع = امانات (amanat)]
Parcel post دفتر امانات پستی
To hold in trust امانت نگهداشتن
To trust امانت گذاردن ف ۰
To deposit Ex پول خود را پیش او امانت گذاردم I trusted my money with him

امانت خانه A P (—khaneh) A depository

امانت دار A P (— dar) A depositary
Honest trustworthy — ص

امانتداری A P (— daree) Trust Work of a depositary Trustworthiness

امانت کار A P ص (— kar) 1 A depositary An agent 2 Honest, trustworthy.

امانت گذار A P (gozar) A depositor

امانت نگهدار A P ص (— negahdar) = امانت دار

امانتی A P ص (amanatee) 1. Given in trust, deposited Ex جنس امانتی 2 Colloq A deposit
Trust funds وجوه امانتی

امانةً A ق (amanatan) In trust

leader, a pontiff, a prelate etc Spec, one of the twelve religious leaders or Imams of the family of Ali, the Prophet's son-in-law, who, according to the shiites, was the first and rightful caliph
[ع = ائمه (aemmeh)]
امام جمعه (Title of) the man who recites the prayer on Fridays (for the king)

امامت A (eman at) Mission of an امام Imam Leadership Pontificate, prelacy etc Belief in the Imams [the fourth of the five fundaments or roots of the Shiite religion]

امامزاده A P (emamzadeh) The offspring of an Imam The son of a (Mohammedan) pontiff, etc A shrine, a place where a descendant of an Imam is buried

اماموں O (amamoon) Bot Stone-parsley (Sison Amomum)

امامی A ص (emamee) Pertaining to an Imam See امام

امان A (aman) 1 Safety, security peace Ex در امان زندگی می کردند 2 Quarter, grace 3 A respite Ex امان نمیدهد که کاری انجام دهم 4 A cry for quarter
ح ن 1 Quarter ! 2 Deuce !
امان خواستن To seek quarter, to beg pardon or grace
امان حق Good luck to you !
الامان See in the vocab

son sing affixed to a noun or adj modifier ending in mute ه] Ex (a) خانه ام my house (b) خانهٔ ویرانه ام my ruined house 2 I am [copulative verb equivalent to هستم and always occurring after a noun or adjective or past participle] Ex (a) آشفته ام I am disturbed (b) رفته ام I have gone orig I am gone

ام (em) Prefix meaning این such as in امشب to-night, this night

ام A ا (omm) Mother Fig Origin source Ex ام الفساد ommol fesad source of corruption

ام البلد A ا (ol balad) Metropolis

ام البیض A ا (ol beyz) = سفیدهٔ تخم White of the egg

ام الدماغ (od-demagh) } A ا
ام الرقیق (or-ragheegh) }
Anat The vascular coat of the brain, the pia mater

ام الصبیان A ا (os sebyan) An elf Hydrocephalus of new-born children

ام الطریق A ا (—ot-tareegh) A highway = شاهراه

ام الغلیظ A ا (—ol ghaleez) Anat The dura mater, the external meninge (or meninx)

ام النجوم A ا (on nejoon.) کهکشان

اما A ع ح (am'ma) But However But (as to) Now. واما

اماثل A ا (amasel) [ج امثل Pl of] Equals peers

اماج ا (omaj) A pottage of flour

اماجد A ا (amajed) [ج امجد Pl. of] Honorable men, glorious men

امارت A ا (amarat) A sign, an indication [ج = امارات]

امارت A ا (emarat) 1. Office, dignity, or jurisdiction of an ameer امیر See امیر 2 Rule authority 3 Command(ment)

امارت لشکر Office or jurisdiction of an امیر لشکر ameere lashgar, commander of a division

امارد See under امرد

اماره A ص (ammareh) Imperious Forcing

نفس اماره Concupiscence spirit of lasciviousness

اماره ا (emareh) Account Reckoning, computation

اماکن A ا (amaken) [ج مکان Pl of] Places Habitations

{ اماکن متبرکه (—eh motebarrekeh)
{ اماکن مقدسه (—eh moghaddaseh)
Holy places shrines temples

اماله (۱) A ا (emaleh) A clyster An enema

اماله ورنگی A clyso-pump

اماله کردن 1 To use a clyster 2 To inject into the intestines

اماله (۲) A ا Causing 1 [O S] to incline 2 Ar Gram Pronouncing the vowel fat ha (َ) like the kasra (ِ) See کسره & فتحه in the vocab

امام A ا(emam) A leader A religious

in Hamadan *For other senses* see اروند

الوهیت A ا (*oloohiyyat*) Deriv godhead, divinity.

الویه *See under* لواء

اله ا (*aleh*) Blue bdellium

اله ا (*olah*) = عقاب An eagle

اله A ا (*elah*) A god a divinity God *See* الله

الها ا (*ela'ha*) O God !

الهاب A ا (*elhab*) Inflaming *Fig* Inciting

الهام A ا (*elham*) [ح = الهامات] Inspiration revelation

الهام کردن ف م To reveal (by inspiration) To inspire Ex حدا آن من الهام شد که بروم (2) مطلب را بمن الهام کرد I was inspired to go

الهام ربانی یا الهی Divine inspiration

الهاماً A ق (*elhaman*) By inspiration

الهامی A P ص (*elhamee*) Inspired

اللهم A (*allahom'ma*) O God ! [Never used with Persian context]

الهه A ا (*elaheh*) [Fem of اله موث] A goddess

الهی (۱) A ص (*elahee'*) Divine Ex حکم الهی [Fem & pl الهیه *elahiyyeh* Ex احکام الهیه]

الهی (۲) A ا (*ela'hee*) 1 My God ! O God ! Ex الهی گناهان مرا ببخش 2 *Colloq* [= انشاء الله] Would God, may ! Ex الهی پیر شوی May you live to become old !

الهیات A ا [ح] (*elahiyyat*) Divine matters Theology [Pl of. الهی (۱) treated as a noun]

الهیة (*elahiyyat*) = **الوهیت**

الی A ا ح (*ela*) To, until, up to Ex. از یک ریال الی صد ریال

الی آخر (ه) To the end, and so forth, et cætera (etc) *See* الخ

الی الابد A ا (*elal abad*) = « « ابد

A { الی غیر النهایه (*ela-gheyr en-nehayeh*) / الی غیر نهایت (*gheyreh nehayat*) } To infinity

الیاس A-Heb ا (*elyas*) Elias, Elijah

الیاف A ا (*alyaf*) [Pl of ح لیف] 1 Fibres. Ex الیاف درخت 2 *Anat* Tissues *See* لیف

الیف A ص ا (*aleef*) 1 A friend 2 Intimate, familiar

الیق A ص (*al-yagh*) [Compar & super of لایق]

الیم A ص (*aleem*) Painful

الیوم A ق-ا (*al yowm*) = امروز 1 To day 2 [O S The day *See* ال *al* & یوم

الیه A (*elayh*) To him [Composed of the Arabic preposition الی and the Arabic masculine pronoun this word occurs in certain Arabic, compound words used in Persian Ex مشارالیه the said person, he, *lit*, referred to him]

الیها A (*elayha*) [Fem of الیه موث] To her

الیهم A (*elayhom*) [Pl of الیه ح] To them

ام ص مت ص‌ا-مص (*am*) 1 My [Insep pers pr of the first per-

الله‌وردی *(-verdee)* A T | A masculine proper name [O S] God has given

الله‌یار *(— yar)* A P | A masculine proper name [O S] A friend of God

الم *(alam)* A | [ح = آلام] Pain Grief, affliction

الماس *(almas)* | Diamond Glass

الماس برلیان Brilliant

الماس تراشیده Cut diamond

الماس‌ملامك (یا ملامك) Rose diamond,

الماس مصنوعی False diamond, imitation diamond

الماس تراشدن To cut a diamond

سوده (یا خرده) الماس Diamond-dust

الماس تراش *(— tarash)* | A diamond-cutter

الماس‌ریزه *(— reezeh)* | Diamond-dust

الماسی *(almasee)* ص | Adamantine. Diamond shaped Diamond-like Made of diamond or glass

الم‌آور *(alamavar)* A P ص | Heart breaking, pain-giving

المثنی *(al-mosanna)* A | A duplicate

المزده *(alam zadeh)* A P ص | Afflicted heart broken

النگو *(alangoo)* | A bracelet

النیون *(alanioon)* = **الانیون**

الواث *See under* لوث

الواح *See under* لوح

الوار (۱) *(alvar)* | Lumber

الوار (۲) | [Ar. pl of *lor* ح لر] The Lurs, the tribes dwelling in the province of Lorestan

الواط *(alvat)* A | [Pl. of لوط . ح] Rascal(s). Wanton or lewd person(s). Clown(s), buffoon(s) [*Note* Although a plural of لوط the word الواط seems to be connected with لوطی in meaning and not with لوط which is a proper name, meaning 'Lot' The word is used both as plural and singular]

الواط بازی *(— bazee)* A P | 1 Buffoonery 2 = الواطی

الواط بازی در آوردن To play the buffoon To act knavishly or wantonly

الواطی *(alvatee)* A P | Lewdness. Rascality Buffoonery Knavishness

الواطی کردن ف ل To practise lewd or wanton habits To live as a rascal.

الوان *(alvan)* A | [Pl of لون ح] Colors *Fig* Kinds, sorts *See* رنگ [*Note* This word is also colloquially used as an adjective in the sense of (1) colored, (2) variegated]

الوان اصلیه Primary colors

الوان فرعیه (یا عارضه) Accidental colors

الوداع *(al-veda')* A ح ل | Farewell!

۱ — ۱ = وداع = خدا حافظی

الوداع گفتن = وداع کردن - وداع گفتن

الوسن *(aloosan)* G | *Bot* Alyssum [From Greek *alysson*]

الوف *See under* الف

الوند *(alvand)* | The Alvand Mt

in a word At length *See* ال *al* & ...

[*Note* Apply note under ال ص]

A sieve, a hairsieve *I* ا (*alak*) الك

To sift (by a sieve), to canvass *See* ... الك کردن ف م

A region A kingdom ا (*olka*) الکا

F & E ا (*elektrik*) الکتریك Electricity Electric lamp or light *See* ... & برق

Electric lamp چراغ الکتریك

الکتریکی (—*ee*) ص = کهربائی-برقی Electric

Alcohol *A* ا (*alkol*) الکل [*Orig*] الکحل *al-kohl See* کحل

الکلی *A P* ص (*alkolee*) 1 Alcoholic Ex مشروبات الکلی alcoholic liquors 2 Addicted to drinking alcoholic drinks

الکن *A* ا-ص (*alkan*) 1 A stammerer 2 Stammering *Fig* Unable to speak or express Ex زبانم از اظهار تشکر الکن است

الکه — (*olkeh*) الکا

A pattern ا (*olgoo*) الگو

God The God *A* ا (*allah*) الله *See* ال *al* & اله *elah*

الله اعلم *See under* اعلم

الله اکبر *See under* اکبر

Good God! (*allah'-allah*) الله الله For God's sake!

By God والله (*vallah*) (*vallaheh*)

الله بختی *A P* ق-ص (- *bakhtee*) (At) random

to gain To amass [Imper root = الفنج]

الفنج (*alfanj*) *See under* الفنجیدن

الفنجیدن (*alfanjeedan*) = الفغدن

الفاختن [Imper root = الفنج]

الفی *A P* ص (*alefee*) Shaped like the letter *alef* (ا) Straight

الفی *A* ص (*alfee*) Containing, or composed of, one-thousand (verses, etc) [Fem & pl = الفیه]

الفیدن (*alfeedan*) = الفغدن

الفینه (*alfeeneh*) | الفیه (*alfieh*) | The penis Compare شلیه

القاء *A* ا (*elgha'*) 1 [*O S*] Throwing 2 *Fig* Suggestion inspiration, infusion 3 *Phys* Induction Ex القای نیرو برق 4 Imparting, bestowing, also, communication [ج = القاآت]

القاء کردن ف م 1 [*O S*] To throw 2 *Fig* To suggest to inspire, to infuse Ex القای شبهه کردن To delude 3 *Phys* To induce Ex القای برق کردن 4 To impart, to bestow, also to communicate

القائی *A P* ص (*elgha-ee*) (That may be) suggested or inspired *Phys* Inductive

القاب *See under* لقب

القاح *A* ا (*elghah*) Impregnation, fecundation *Bot* Pollination *Syn* تلقیح

القاح کردن ف م To impregnate, to fecundate *Bot* To pollinate

القصه *A* (*al ghesseh*) To sum up,

eliminate to exclude *See examples above*

الفاز *See under* لغز

الغرض *A (al-gharaz)* In a word Anyhow *Lit*, the idea or the purpose (is)
[*Note* This word may be considered as an adverb, or merely as an introductory word or phrase]

الغياث *A (al ghias)* A cry for help or administration of justice Help! Justice!

الف *A (alef)* (Name of) the first letter of the Alphabet in Arabic, Persian, etc

الف *A (alf)* A thousand [*(oloof)* الوف *(alaf)* آلاف = ج]

الفاختن *(alfakhtan)* ف - To acquire To amass [Imper root - الفاز]

الفاظ *See under* لفظ

الفباء *A (alefba')* The alphabet

الفبائی *A P (alefba-ee)* ص Alphabetic

الفت *A (olfat)* 1 Familiarity, intimacy, friendship company Ex با هم خیلی الفت دارند 2 *R* Frequentation

الفت گرفتن ف ل 1 To become familiar (or sociable) to become intimately acquainted Ex کم کم با اشان الفت گرفت 2 *R* To become accustomed, to get used

الفت انداختن ف ل To create familiarity or friendship (usually artificially and for private motives)

الفختن = **الفاختن** *(alfakhtan)*

الفغدن *(alfughdan)* ف - To acquire

السابقون السابقون First come first served

الست *A (alast)* 1 [*O S*] Am I not? 2 The day when God made his covenant with man [Used also attrib Thus روز الست]
[*Note* This word is part of a verse in the Koran, reading الست بربکم *alasto-berabbekom*, Am I not your Lord?]

السنه *A (alseneh)* [Pl of لسان ج] 1 Languages Ex معلم السنه خارجه 2 Tongues

الصاق *A (elsagh)* Attaching, pinning [*O S*] Adhering, gluing

الصاق کردن ف م 1 To attach, to pin, to affix Ex کاغذ شما را باین حکم الصاق کردم 2 [*O S*] To cause to stick, to glue

الطاف *(altaf)* *See under* لطف

الطاف *A (eltaf)* Conferring a favor

الطف *A (altaf)* ص [Compar & super of لطیف]

العیاذ بالله *A (al-ayazo-bellah)* 1 God forbid 2 Deuce! 3 [*O S*] (I take) refuge in God.

الغ *(alegh)* ص Effeminate

الغاء *A (elgha')* 1 Cancellation Ex الغای قرار داد 2 Annulment, abrogation abolition, repealing Ex الغای یک قانون 3 [*O S*] Elimination, exclusion

الغاء نمودن ف م 1 To cancel 2 To abolish, to annul, to repeal to abrogate 3 [*O S*] To

A (al-hamdo-lellah) **الحمدلله** 1 [O. S] Praise be to God [the first word of the Koran] 2 (a) Thanks (to God), (b) happy to say [said in reply to one who inquires after another's health, or merely as thanks for some disentanglement, rescue, etc] Ex (a) الحمد لله دیحطر بود (b) الحمدلله بهتر است

Et cætera (etc), A (elakh) **الخ** and so forth [representing the Arabic phrase الی آخره ela-akhe-rehee, to the end of it]

A kind of A (al khalegh) **الخالق** inner garment for men now out of fashion It was worn under the ... which see

[Compar & A ص (alazz) **الذ** super of لذید]

A gardener's (alard) **الرد** netted sack with wide meshes

1 Conviction A (elzam) **الزام** also convincement 2 Obligation coercion 3 Rendering necessary

To render ne- الزام نمودن ف م cessary To convict

Binding A P ص (—avar) **الزام آور** Convincing Exigent

(That can A P ص (elzamee) **الزامی** be) convicted or convinced

[Compar & A ص (alzam) **الزم** super of لازم]

The first, A (assabeghoon) **السابقون** those coming first [in the Koranic phrase below]

To importune, الحاح کردن ف م‌ل to sollicit importunately To urge

Atheism Heresy, A (elhad) **الحاد** infidelity Deviation See ملحد

See under لحد (alhad) **الحاد**

To sum up A ق (al hasel) **الحاصل**

See under لحظ **الحاظ**

Importunity A (elhaf) **الحاف**

[ج == الحاف] A (elhagh) **الحاق** Annexation affixing, suffixing Joining with, or overtaking, some one

1 To annex to الحاق کردن ف م add to affix, to suffix Ex حرف (ه) را در آخر آن (۱ آخرآن) الحاق می کنیم

2 To join

(That A P ص (elhaghee) **الحاقی** may be) annexed, Prepositive

A suffix لفظ الحاقی

Now at present A ق (al-hal) **الحال** See حال al & ال

Imme- A ق (fel hal) فی الحال diately All at once In the moment See فی & حال

See under احن **الحان**

Verily, in A ق (al hagh) **الحق** truth Justly Forsooth [in irony] See ال al & حق

The initial A (al hamd) **الحمد** word of the first chapter of the Koran, in the combination الحمدلله See below Hence the first chapter of the Koran [O S] The praise

To recite or read الحمد خواندن the first chapter of the Koran.

Club-foot التواء قدم
Inflammation A ا (eltehab) التهاب
Fig Burning (with anger, etc.)
[*Note* In medical terminology, the word التهاب is a general rendering of the suffix '-itis' in English Ex التهاب امعاء enteritis]
To be inflamed التهاب بودن ف. ل
To burn
Inflam- A P ص (eltehabee) التهابی
matory phlogistic
Healing up (of a wound) A ا | (eltiam) التیام | (elte am) التئام
Cicatrization *Fig* Conciliation
Coalescence Consolidation
To conciliate التیام دادن ف م
To cause to heal up To cicatrise
To unite, to conglutinate To consolidate
A P ص (-pazeer) التیام پذیر
Reconcilable Capable of healing up
A P ص (na pazeer) التیام ناپذیر
Irreconcilable That cannot heal up
Proud (alj) ص ـ متکبر الج
Committing one's A ا (elja') الجاء
affair (to someone) Protection
Algebra A ا (al-jabr) الجبر
Algeria A ا (al jazayer) الجزایر
Algiers
Algerian A ا ص (-ee) الجزایری
الچی (elchee) = ایلچی
See حاجی & حاج ا (alhaj) الحاج
Importunity A ا (el hah) الحاح
Importuning, soliciting importunately Pertinacity Urgence

me to open
1 To favor 2 التفات فرمودن ف. م
To give [in polite conversation], also to grant
[Used only in the — ف ل
imper التفات بفرمائید as a very polite substitute for 'look here']
To find favor التفات یافتن
Meeting A ا (eltegha') التقاء
Ar (-eh sakenein) التقاء ساکنین
Gram The coming together of two quiescent that is unvoweled letters, in which case one of them is omitted
Picking A ا (elteghat) التقاط
gathering
Supplicating, A ا (eltemas) التماس
beseeching An entreaty, a supplication
Entreatingly, supplicatingly بالتماس
To entreat, التماس کردن ف ل
to beseech, to supplicate (to) Ex
باو التماس کردم که مرا ببخشد I entreated him (*or* supplicated to him) to forgive me
[*Note* 1 The verb التماس کردن is also used transitively Ex او را التماس کردم که]
[*Note* 2 When intransitive, the verb is also combined with its object by the preposition از Ex از او التماس کردم]
التمغا (altamgha) = آل طمغا
Twisting A ا (eltava') التواء
A twist, a contortion

in writing

التزامنامه A P (- nameh) A written obligation or undertaking, a recognizance, a pledge

التزامی A P (eltezamee) 1 Gram Potential Ex وجه التزامی The potential mode 2 Pledged

[*Note* 1 The potential mode in Persian is formed by substituting the particle (بِ) for the particle (می) which pertains to the indicative Ex (a) او آمد که من بروم He came that I may go (b) باید بروید You must go, *orig*, it is necessary that you (may) go (c) میخواهد برود He wants to go, *orig*, he wants that he may go]

[*Note* 2 The potential mode of the irregular verb بودن 'to be' is formed directly from the infinitive باش Thus که باشم - که باشی etc, *i e* that I may be that thou mayest be, etc *See the indicative of this verb under the article concerning the indicative mode*]

[*Note* 3 The following are instances where the potential particle (بِ) should or is allowed to be, omitted:

(a) In literature and old bookish styles it is *very often* omitted Ex تو کجائی تا شوم من چاکرت

(b) In compound verbs it may or not be omitted Ex 1 اجازه دهید 2. پنجره را باز کنم rather than باز بکنم

برای اینکه بتواند از صندوق در آورد rather than در بیاورد

(c) In the negative verb the particle (بِ) *is and must be* omitted Ex آهسته بگوئید که او نشنود]

[*Note* 4 As in literary and bookish styles the indicative takes the form of the potential, care must be taken to distinguish the two modes by the context Ex «کارها بصبر بر آید» Everything comes to him who waits The verb in this sentence is indicative in sense but potential in form The ordinary way would be کارها بصبر برمی آید]

التصاق A (eltesagh) Adhesion Adherence Cohesion

التفات A (eltefat) 1 Favor Ex التفاتی در حق من بکن Do me a favor 2 Attention [=توجه] Ex بحرف من التفاتی نکرد He paid no attention to my words 3 *Rhet* An apostrophe 4 [OS] Turning the face towards another

التفات شما زیاد Thank you, *lit*, may your favor be great

از التفات شما Thank you By your favor

التفات کردن ف ل 1 To do or show a favor 2 To pay attention Ex 1 & 2 سلطان باو التفات نکرد 3 [OS] To turn the face toward

ف م To give [in polite conversation], also, to grant Ex التفات کنید تا من باز کنم Please give it to

(۲) الا *A* 1 Is (he, she, it) not? 2 Behold!

الا *(el'la)* ح.ا-ح ع *A* 1 Save, except Ex همه ماندند الا فرنز 2 But, however 3 Less 4 [*O S*] If not

والا Otherwise or (else)

الا اینکه Except that Only Ex اخلاقش بد نیست الا اینکه قدری تنبل است

الان *(al-an)* ق-ا *A* (Just) now the present moment. *Colloq* Shortly presently

الاجق *(alachegh)* | الاچیق *(alachegh)* | = آلاچیق

الاچی *(alachee)* ا مل Cardamoms

الاسانډر *(alasandara)* = اسکندر

الاغ *(olagh)* ا A donkey A messenger A courier A relay of post-horses Statute-labor [*Note* With the exception of the first sense, all the other senses are rare]

الاکلنګ (۱) *(alla-kolang)* ا Spanish fly, cantharis [pl Cantharides]

الاکلنګ (۲) ا A see-saw

الاله *(alaleh)* الح = آلاله الح

الام *(olam)* ا A message A messenger

الامان *(al-aman)* ح ن Quarter!

فریاد الامان A cry for (seeking) quarter

الاملیک *(alameleek)* ا White bryony

الان See after الا *ella*

الانیون *(alanioon)* ا *G* = رتحیل شامی

Bot Helenium, common elecampane

الاو *(alaw)* ا A flame, a flaming fire

الاهی = الهی

الباب *(albab)* ا *A* [ح.ل ب Pl of] Hearts, minds, intellects. [*O S*] Middleparts

اولوالالباب *(olol-)* ا *A* [ح] The intelligent, the men of mind

الباد *(elbad)* ا = حلاج A cotton-carder

الباس *(elbas)* ا *A* Clothing Covering

البته *(albatteh)* ق Of course certainly, undoubtedly, decidedly

البرز *(alborz)* ا The Elburz mountain An athlete

البسه *(albeseh)* ا *A* [ح لباس Pl of] Clothings, dresses garments

التباس *(eltebas)* ا *A* Ambiguity, dubiousness Confusion, obscurity

التجاء *(elteja')* ا *A* Taking refuge, seeking protection *Colloq* = التماس

التجا آوردن (یا کردن) ف ل To take refuge, to seek protection

التحاق *(eltehagh)* ا *A* Joining, sticking

التحام *(elteham)* ا *A* Coalescence Cicatrization

التذاذ *(eltezaz)* ا *A* Taking relish

التزام *(eltezam)* ا *A* [ح = التزامات a] Obligation, undertaking *See also* التزام نامه Expedience Assiduity Taking upon oneself Necessitation

التزام دادن ف ل-م To undertake

اکیال See under کَیل

اکید *(aķeed)* A ص 1 Strict, severe 2 Emphatic Ex 1 & 2 قدمی اکید 3 [O S.] Firm, strong

اکیداً *(akeedan)* A ق 1 Strictly Ex اکیداً قدغن شد It was strictly forbidden 2 Emphatically Ex. اکیداً دستور داده شد که

اگر *(agar)* ح ع If

اگرنه = والا Otherwise, or else

اگر هم Even if, even though

[*Note* 1 The protasis especially when introduced by اگر, is placed, as a rule, before the apodosis in Persian Ex اگر موفقیت میخواهید باید جد و جهد نمائید If you want to succeed, you should try hard]

[*Note* 2 The verb in a conditional clause introduced by اگر is usually in the subjunctive mode Ex اگر شما روید منهم خواهم رفت If you go, I shall go too However when the verb conveys the idea of certainty, the indicative mode may be used Ex اگرشما میروید من دیگرنخواهم آمد If you (say you will) go, *i e* if it is certain that you will go, I will not go]

[*Note* 3 The poetic or bookish form of اگر is گر *gar,* while the elided form ار *ar* is of common occurrence in poetry The latter becomes ور *var* when it is meant to signify 'and if' or 'even though']

اگرچند *(ag'ar chand)* ح ع-ق 1 Although [= هرچند - اگرچه] 2 However [= هرچند - هرچه]

اگرچه *(- cheh)* ح ع Although, though Ex اگرچه ناخوشی او سخت است ولی چاره نا پذیر نیست Although his illness is severe (yet) it is not irremediable *Compare* هر چند

[*Note* 1 From the above example it can be seen that the tendency in Persian is to introduce the apodosis with the word ولی which is only an expletive But in English it is preferable to omit the *yet'*]

[*Note* 2 Apply note 1 of the article under اگر]

اگریون *(agaryoon)* = قوباء

اگیر(ترکی) *(ageereh-torkee)* ا Common sweet-flag, Asiatic calamus

اگست *(agast)* — سهیل

ال *(al)* A The definite article in Arabic corresponding to *'the'* in English

[*Note* It occurs in certain single words in Persian, losing almost its original sense Ex المثنی *al mosanna*, a duplicate]

ال *(el)* Heb -S ا God

الا (۱) *(al'a)* ح ن 1 O ! [followed by ای and synonymous with it] 2 Beware, behold ! [follwed usually by تا] Ex «الا تا نشنوی مدح سخنگوی» Beware hearing the eulogy of the (glib-tongued) orator

اکلیل الملک A ا (ekleelol malek) The white melilot, the honey-lotus

اکلیلی A ص (ekleelee) Anat Coronary Ex شریان اکلیلی Coronary artery

اکلیون (akalyoon) = انکلیون

اکمال A ا (ekmal) Perfecting, perfection, completion Accomplishment

اکمال کردن R = تکمیل کردن

اکمام A ا (akmam) (akemmeh) [Pl of kem کم ج] Bot Calices [Sing Calyx]

اکمل A ص (akmal) [Compar & super of کامل] More or most perfect, more or most complete Ex سعو اکمل آنرا انجام دادم I accomplished that in a more perfect manner

اکمه A ا (akameh) A hill, a hillock [(akam) ج ا کم]

اکناف A ا (eknaf) [Pl of کنف ج] 1 Borders, environs, contours 2 Sides, parts Ex 1 & 2 در اکناف جهان [O S] (a) Wings (b) Shelters

اکنون ق ا (aknoon) 1 Now 2 The present time See حالا & کنون

اکنونی (aknoonee) = کنونی

اکول A ص ا (akool) 1 Eating too much Voracious ravenous 2 A glutton a great eater Zool A cormorant

اکولانه A P ق (akoolaneh) Voraciously ravenously, rapaciously

اکیاس (۱) A ا (akvas) [Pl of kees کیس] Purses Bags

اکیاس (۲) A ا ج [Pl of kayyes کیس] The sagacious, the shrewd

اکراها Reluctantly, with bad grace Compulsorily

اکراها A ق (ekrahan) See باکراه

اکرفس (akrafs) = کرفس

اکرم A ص (akram) [Compar & super of کریم] 1 More or most generous 2 Great honorable. 3 Let Wr A title of honor below اجل

اکساء A ا (eksa') Dressing covering

اکسد A ص (aksad) [Compar & super of کاسد]

اکسون ا (aksoon) (Black) satin

اکسیر A ا (ekseer) Elixir alchemy

اکسیرگر A P ا (— gar) — کیمیاگر

اکشوث A ا (akshoos) — کشوث Dodder

اکفاء See under کفو

اکفار A ا (ekfar) Making an infidel or Charging with blasphemy

اکفال A ا (ekfal) Appointing as surety

اککرا (akakra) = عاقرقرحا

اکل A ا (akl) Eating

اکل کردن R = خوردن

اکل و شرب Eating and drinking

اکل از قفا Doing a thing in a roundabout way

اکلیل A ا (ekleel) A crown A diadem A garland [ج اکالیل (akaleel)]

اکلیل کروی (ekleeleh koravee) Geom Sector of a sphere

اکلیل الجبل A ا (ekleelol jabal) Bot Common rosemary

اكبيا *(akbia)* Z P 1 = پی = عصب

اكتاف *(aktaf)* A 1 [ج كتف Pl of] Shoulders

Title of دو الاكتاف *(zol—)* Shahpoor who conquered Valerian *Lit.*, the owner of shoulders [since he was said to pierce the shoulders of the Arabs]

اكتام *(ektam)* A 1 Keeping secret

اكتحال *(ektehal)* A 1 Using collyrium in the eyes *See* كحل

اكتساء *(ektesa')* A 1 Dressing oneself

اكتساب *(ektesab)* A 1 Acquisition, obtaining

To acquire, اكتساب نمودن ف م to obtain

اكتسابی *(ektesabee)* A P ص 1 Acquired (by one's effort not talent) Ex صنعت اكتسابی 2 Capable of being acquired

اكتشاف *(ekteshaf)* A 1 [ج = اكتشافات] 1 Discovery 2 Exploration Ex اكتشاف اراضی

To explore اكتشاف كردن ف م To discover

اكتفاء *(ektefa')* A 1 Being content or satisfied Restraining oneself

To be content اكتفا كردن ف م or satisfied Ex بهمین قدر اكتفا خواهیم كرد We shall be content with that, that will suffice us

اكتناه *(ektenah)* A 1 Fathoming, searching deep, scrutinizing

اكثار *(eksar)* A 1 = تكثير

اكثر *(aksar)* A ص [Compar & super of كثیر] More or most (numerous), Greater, greatest

Maximum حداكثر *(haddeh)* Ex (a) قیمت حداكثر the maximum price (b) من در مزایده حائز حداكثر بودم I was the highest bidder

Most, the most part ا--

Ex (1) اكثر اوقات most of the time mostly frequently (2) اكثر اشخاص Most people *See* اعلب

اكثریت *(aksariyyat)* A P 1 The majority Ex (1) اكثریت اعضا The majority of the members (2) ما اكثریت بیدا كردیم We had (or we were in) the majority

Absolute majority اكثریت مطلق

The majority or اكثریت آراء plurality of votes

اكحال *See under* كحل

اكحل *(akhal)* A ص Black eyed

اكحوان اقحوان

اكدش *(ekdesh)* ص Of a mixed breed hybrid

اكذوبه *(okzoobeh)* A 1 A lie, a falsehood [ج ا كاذیب *(akazeeb)*]

اكراد *(akrad)* 1 [ج كرد] [Ar pl of] The Kurds *See* كرد *kord*

اكرام *(ekram)* A 1 Honoring, venerating Honor, respect

To honor or اكرام نمودن ف م respect

اكراه *(ekrah)* A 1 Aversion, dislike detestation Reluctance Ex اكراه دارد از اینكه He hates to

Oceanic.
Geog Oceanea, ۱ (- veh) اقیانوسیه Oceanica

اك = (ak) آك

اکابر (akaber) A ۱ [ح ۱ کبر Pl of] 1 The great men, men of high place 2 Grown men, adults Ex مدرسه سالانه برای اکابر 3 [O S] The greater or greatest men

اکاذیب (akazeeb) A ۱ Lies, falsehoods [Pl of okzoobeh ح ۱ کذوبه]

اکارس (akares) = سماروغ = قارچ

اکارم (akarem) A ص ۱ [Pl of ح ۱ کرم] The (more) generous The great(er)

اکاسره See under ی کسر kesra

اکال (akkal) A ص 1 Corrosive, corrodent, also erosive 2 Caustic 3 [O S] Eating too much || A glutton ۱ - = پرخور

اکاله (akkaleh) A ص [Fem of اکال reserved for fem or pl nouns] Ex ماده یا مواد اکاله corrosive substance(s)

اکالیت (akkaliyyat) A ۱ Corrosiveness Causticity

اکالیل See under اکلیل

اکامه (akameh or oka) Sausage, stuffed casings

اکبر (akbar) A ص [ح = اکابر (akaber)] 1 [Compar & super of کبیر] Greater, greatest 2 A masculine proper name

الله اکبر (allaho -) A God is very great [This is the initial sentence of the Izan, the call to prayer See اذان]

اقلیم (eghleem) A.-G ۱ 1 A climate [believed to be seven by the ancients], a district, a country 2 A continent [(aghaleem) ح = اقالیم]

اقلیما (eghleemia) ۱ Dioss

اقمار (aghmar) A ۱ Satellites moons [Pl of ح قمر]

اقمشه See under قماش

اقناع (eghna') A ۱ Satisfying, giving contentment Persuasion
اقناع کردن ف ۰ To satisfy, to convince to render content To persuade

اقنوم (oghnoom) A -G ۱ Hypostasis person (of the Trinity) [ح = اقانیم (aghaneem)]
اقانیم ثلاثه (- eh salaseh)
اقانیم سه گانه (eh seganeh)
سه اقنوم (seh —)
The three persons of the Trinity

افواس See under قوس

اقوال See under قول

اقوام (aghvam) A ۱ [Pl of ح قوم] Peoples Tribes

اقونیطون (aghooneetoon) L ۱ Bot Aconite

اقوی (aghva) A ص [Compar & super of قوی] Stronger strongest Ex اقوی دلیل اینست The strongest reason is this

اقویاء (aghvia') A ۱ [Pl of ح قوی] The strong the powerful

اقیاد (aghyad) A ۱ [Pl of ح قید]

اقیانوس (oghyanoos or egh) G ۱ Ocean

اقیانوسی (oghyanoosi or egh) ص

اقشعرار A ı (eghshe'rar) Shuddering

اقصاء A ı (aghsa') [Pl of ج وصی] Remote parts, extremeties Ex د اقصای جهان

اقصاص A ı (eghsas) Retaliation

اقصر A ص (aghsar) [Compar & super of قصیر] Shorter, shortest

اقصی A ص (aghsa) Farther, farthest
شرق اقصی The far(thest) east
مسجد اقصی (Name of) a mosque in Jerusalem Lit The farthest mosque

اقطاب See under قطب

اقطار A ı (aghtar) Countries regions, districts, zones Diameters [Pl of ج قطر]

اقطاع A ı (eghta') Cutting, dividing Assigning (land) as a fee

اقطاع A ı (aghta') A piece of land assigned to some one [Pl of ghet' ج قطع]

اقطی Bot The O ı (aghtee, aghta) common elder

اقعاد A ı (egh ad) Making (some one) to sit Enthroning

اقفال (aghfal) See under قفل

اقفال A ı (eghfal) Locking Drying

اقل A ص (aghal) [Compar & super of قلیل] Less least

اقل العباد A (aghal'lol-ebad) The least of the servants Old Let Wr The undersigned

حد اقل (haddeh —) Minimum, the least amount or extent Ex حد اقل قیمت the minimum price Compare حد اکثر

لااقل A 1 [O S] No less, not less 2 [ع ۰] At least, in the least [= اقلا]
[Note The proper word for 'at least or in the least' is اقلا aghallan, which is regularly and grammatically formed from اقل aghal, less' or least' But unfortunately the unmindful public have a tendency to use لااقل in exactly the same sense as اقلا, while the correct meaning of لااقل is no less' or 'not less' What we can only do to avoid extreme purism is to confine the usage of لا اقل to the following model sentence این کتاب ده تومان ارزش دارد لااقل This book is worth 10 tomans nothing less The word لااقل should therefore appear at the end of the sentence But compare این کتاب اقلا ده تومان ارزش دارد This book is worth at least 10 tomans]

اقلا A ق (aghallan) At least, in the least See article under لااقل

اقلام A ı (aghlam) [Pl of ج قلم] 1 [O S] Pens reeds 2 Items Ex اقلام ده گانه مخارج The ten items of expenditure

اقلف A ص (aghlaf) Uncircumcised See قلفه

اقلید A - O ı (eghleed) A key = کلید

اقلیدس O ı (eghleedos) Euclid

(fruits)

اقتناء A I (*eghtena'*) Acquiring

اقحوان (*oghhovan* or *agh*) - بابونهٔ گاوی

اقداح *See under* قدح

اقدام A I (*eghdam*) [ج اقدامات] 1 An action a measure Ex اقدام لازم بعمل آورد He took necessary action 2 Effort, endeavor, also, perseverance Ex این کار اقدام لازم دارد 3 [*O S*] Causing to go forward pushing forward

اقدام کردن ف ل 1 To take action (on) Ex این مراسله را (یا روی این مراسله) من اقدام کردم 2 To make an effort To accomplish by diligence and perseverance Ex آنکار را براستی اقدام کردم

اقدام بعمل آوردن To take an action

اقدام (*aghdam*) *See under* قدم

اقدس A ص (*aghdas*) 1 [Compar & super of مقدس] Holier or holiest 2 Title of honor used in addressing (a) the Shah Ex اعلیحضرت اقدس همایونی (b) the first class princes Ex حضرت اقدس والا

اقدم A ص (*aghdam*) [Compar & super of قدیم] More or most ancient Antecedent More urgent Prior

اقدمیت (*aghdamiyyat*) = تقدم

اقرار A I (*eghrar*) 1 Confession, acknowledgment admission Ex اقرار بگناهان confession of one's sins 2 An assertion a declaration, a confirmation 3 [*O S*] Causing to stay or remain fixing

اقرار نمودن ف م ل To confess to acknowledge, to admit of Ex گناه خود را (یا بگناه خود) اقرار نمود He confessed his sin

اقرار آوردن ف ل To make confession To believe (in)

اقرارنامه A P I (*namah*) A written agreement, a contract *Lit*, a written confession or acknowledgment

اقراص *See under* قرص

اقراض A I (*eghraz*) Lending

اقران A I (*aghran*) [ج قرین] Pl of Peers equals Fellowmen Contemporaries [*O S*] The near nearer, nearest

اقرب A ص (*aghrab*) 1 [Compar & super of قریب]

اقرباء A I (*aghreba'*) Near relations, kinsmen [*O S*] The near [Pl of ج قریب]

حمایت اقربا Nepotism

اقریطس I (*eghretos*) *Geog* Crete

اقساط A I (*aghsat*) [Pl of ج قسط] Installments Portions lots measures Ex وجه آنرا باقساط پرداختم I paid the price by installments

اقسام (۱) A I (*aghsam*) 1 Kinds sorts Ex انواع و اقسام کتب فارسی وعربی All kinds of Persian and Arabic books 2 Portions, shares [Pl of ج قسم] *Gram* Parts of speech اقسام کلمه

اقسام (۲) *See under* قسم *ghasam*

the good fortune of, thanks to the good luck of
Fortunate, having good خوش اقبال luck Prosperous
Unfortunate بد اقبال
A (dama eghbalohoo) دام اقباله Let Wi May his prosperity last
اقبالمند Fortunate, A P ص (mand) lucky, prosperous auspicious
اقبالمندی Good A P ا (mandee) fortune luckiness prosperity
اقبح [Compar & A ص (aghbah) super of قبیح]
اقتباس Acquiring A ا (eghtebas) obtaining Extract(ion), excerpt(ion) Citation quotation
1 To acquire اقتباس کردن ف م to obtain Ex اقتباس علم کردن to acquire knowledge 2 To extract, to excerpt, to borrow Ex اینرا از کجا اقتباس نمودید Where did you borrow this passage from 3 To cite, to quote
اقتداء Imitation, A ا (eghteda') following an example
To follow اقتدا کردن ف ل م to imitate Ex در مسائل دینیه بچه شخصی اقتدا میکنید Whose example do you follow in religious matters?
اقتدار A ا (eghtedar) [ج = مقدارات] Power, authority Ability
Powerful Able صاحب اقتدار
Inability, powerlessness عدم اقتدار Incapacity
اقتراح Extempore A ا (eghterah) speaking, improvisation
اقتراحاً Extempo- A ق (eghterahan) raneously
اقتراض Borrowing A ا (eghteraz)
اقتراع Casting lots A ا (eghtera')
اقتران Being united, A ا (eghteran) union association *Astr* Conjunction
[*Note* This word enters into compound adjectives in the sense of 'associated with' or 'having' Thus سعادت اقتران associated with happiness happy]
اقتسام Sharing A ا (eghtesam) together, division, partition
اقتصار Abridgment, A ا (eghtesar) abbreviation [O S] Confining oneself (to little)
اقتضاء Exigency, A ا (eghteza') demand, necessity, occasion expedience, advisability Ex (a) باقتضای وقت See لدی الاقتضاء below (2) اقتضای طبیعتش اینست That is only his nature, it is what his nature requires
لدي الاقتضاء On occasion, ق (ladal) as circumstances may allow, as may be necessitated
1 To occasion اقتضا کردن ف م ل to necessitate, to demand, to require Ex هر طور اقتضا کند as may be occasioned 2 To be expedient or advisable
اقتطاع Cutting (off) A ا (eghteta')
اقتطاف Gathering A ا (eghtetaf)

افواهی (afva-hee) 4 P ص
Reported as a rumor

افول (ofool) A ۱ Setting (of the stars or of the sun)

افونموس (afoonemoos) G ۱
Bot The spindle tree (*Evonymus Europaeus*) prickwood

افهام (afham) *See under* فهم

افهام (efham) A ۱ Giving to understand

افیلون (afeeloon) ۱ A kind of wormwood from Pontus in Asia Minor *See* اسمطس

افیون (afyoon) ۱ = تریاك Opium
جوهر مسکن افیون Codein
جوهر سموم افیون Morphine

افیونی (afyoonee) ص Addicted to opium smoking or eating
L Accustomed
An opium-smoker or eater ۱ —

اقارب (aghareb) A ۱ Kinsmen, relations [O S] The nearest [Pl of اقرب ح]

اقاصی (aghasee) A ۱ [ح اقصی Pl of] Remote(st) parts

اقالیم *See under* اقلیم

اقامت (eghamat) A ۱ Staying, dwelling Residence, abode Ex اقامت مختصر در طهران a short stay or residence in Teheran *See note under* اقامه

اقامت کردن ف ل To reside, to take up one's residence, to dwell, to abode, to stay Ex دو ماه در آنجا اقامت کرد

تذکرهٔ اقامت Passport of residence

اقامت موقتی A sojourn, a short stay or residence

اقامتگاه (—gah) A P ۱ A residence an abode, a dwelling-place A domicile.

اقامه (eghameh) A ۱ 1 Setting up, establishing 2 Producing Ex 1 & 2 اقامهٔ شهود 3 Adduction, raising Ex اقامهٔ دلیل raising or adducing an argument 4 [O S] Raising making some one stand up

اقامه کردن ف م 1 To set up to establish, to erect 2 To produce Ex اقامه شهود کردن to produce witnesses 3 To adduce, to raise Ex دلائل زیادی اقامه نمود 4 To begin Ex بر علیه کسی اقامه دعوی نمودن To begin a lawsuit against some one

اقامه حجت کردن 1 To protest 2 To raise an argument

خیمه اقامه کردن To pitch a tent

[*Note* Although اقامه is the same word as اقامت as far as Arabic is concerned, the change of the final letter and hence of the pronunciation has brought about the difference in meaning in Persian usage]

اقانیم *See under* اقنوم

اقبال (eghbal) A ۱ Prosperity good fortune Thriving [O S] 1 Facing some one 2 Coming, approaching *Ant* ادبار

باقبال (be-eghbaleh) Relying upon

افكندن (*afkandan*) ف م To throw, to cast Ex. سنگی درچاه افکند *Fig* 1 To overthrow, to upset. 2 To subtract, to deduct 3 To bend Ex سر بزیر افکند 4 To put forth, to project, to make out Ex طرحی افکندند They made out (or projected) a plan 5 To humiliate, to abject [Imper root = افکن]

افکندنی (*afkandanee*) ا-ص 1 Fit to be thrown away Capable of being bent, projected, etc 2 A refuse The subtrahend

افکنده (*afkandeh*) ص Thrown, cast *Fig* Upset, overthrown Abject, humiliated [P P of افکندن ا م ارف] [*Note* This word is used also in comp Ex سر افکنده shameful, *lit*, having the head bent]

افکنده‌سم (—*som*) ص Weakened Weak Lame

افگار (*afgar*) ص Wounded (esp on the back) Tired out Worn out *Fig* Afflicted Ex دل افگار

—ا A wound a sore [spec one on the back of a beast]

افگانه (*afganeh*) ا An abortive child

افلاح (*eflah*) A ا Prosperity Success.

افلاس (*eflas*) A ا Bankruptcy, insolvency Indigence, poverty

افلاطون (*aflatoon*) A-G ا Plato

افلاطونی (*aflatoonee*) ص Platonic

افلاق (*eflagh*) A ا Producing a wonderful thing, a masterpiece, etc

افلاق (۱) (*aflagh*) ا *Geog* Wallachia

افلاق (۲) See under فلق

افلاك (*aflak*) A ا [Pl of ح فلك] Heavens Firmaments Celestial orbits

افلاك شناس (—*shenas*) A P ا An astronomer

افلاكی (*aflakee*) A P ا-ص 1 Celestial, belonging to the firmaments 2 A star, a planet A worshipper of the celestial bodies

افلج (*aflaj*) } **افليج** (*efleej*) } A ص Paralyzed palsied

افناء (*efna'*) A ا Destruction, annihilation

افناء کردن ف م To destroy, to ruin, to annihilate To perish *v t*

افنان [Pl of ح ص]

افندره (*afandareh*) = داس A scythe

افندی (*afandee*) | (*afendee*) T O ا Sir, master, lord

افندیدن (*afandeedan*) = آفندیدن

افواج (*afvaj*) A ا [Pl of ح موج] Regiments, troops, army or armies, forces [O S] Bands crowds

افواه (*afvah*) A ا [Pl of ح فم] Mouths *Fig* Rumor hearsay Ex در افواه است که There is a rumor that

افواها (*afva-han*) A ق By hearsay, as a rumor [O S] By the mouth

Afghanistan, relating to the Afghans. 2 The Pushtu (the Afghan language).

افق (ofogh, ofgh) A. 1 The horizon. 2 A country, a region [ج == آفاق]

خط افق (khateh —) The horizon

افق مرئی (—eh mar-ee) Sensible horizon

افق حقیقی (—eh haghgheeghee) Rational horizon

افقاً (ofoghan) A ق Horizontally

افقار (efghar) A ا Rendering poor

افقر (afghar) A ص [Compar & super of فقیر]

افقی (ofoghee) A ص Horizontal Ex سطح افقی a horizontal plane [Fem & pl افقیه ofoghiyyeh]

افکار (afkar) A ا [ج فکر Pl of] 1 Thoughts Ex افکار عالی سعرا high or lofty thoughts of the poets 2 Opinion(s) Ex افکار عمومی 3 Meditations Referendum مراجعه بافکار یا آراء عمومی

افکن (afkan) [۱- امر از ف افکندن] Throw thou! [Imper root of افکندن afkandan, short for بیفکن biafkan, the usual form]

[۲- ۰ ۰ از ف افکندن] — Throwing [Short for افکننده afkanandeh, the usual form, and used only in comp] Ex (a) سایه افکن umbrant, lit, casting a shadow (b) پلنگ افکن very strong, valiant, lit overthrowing a leopard

افکندگی (afkandegee) ا Fallen state Fig Abjectness

افطاری (eftaree) A P ا A slight food with which a fast is broken

افطس (aftas) A ص Flat nosed, snub-nosed

افعال (af-al) A ا Doings deeds actions Verbs [Pl of ج فعل]

افعال (ef-al) A ا Ar Gram (Name of) an Arabic measure by which many infinitives are rendered transitive in the Arabic language [Numerous Arabic words of this measure are used in Persian as nouns, and are given verbal force only by the use of the verbs نمودن، کردن etc Ex اطلاع - اطلاع کردن

افعی (afee) A ا A viper A venomous serpent [(afa ee) ج == افاعی]

The rattlesnake افعی زنگوله دار == م حلاحل

Met A pen افعی زرد

Met A bow افعی هزار

افعی‌دم (—dam) A P ص Having a poisonous breath like that of a viper

افغان (۱) (afghan) ا **فغان** A groan or groaning, wail(ing) lamentation

Woe! Alas!

ح ف

افغان کردن ف ل To groan, to wail, to lament

افغان برآوردن

افغان (۲) ا [ج == افاغنه (afaghencb)] 1 An Afghan 2 Afghanistan Of Afghanistan

افغانستان (afghanestan) ا ص Geog Afghanistan

افغانی (afghanee) ص ا 1 Of

افشارده — افشرده *(afshardeh)*

افشاری (۱) *(afsharee)* (Name of) a tune or note

افشاری (۲) Of, or pertaining to the tribe called *afshar* افشار

افشان *(afshan)* [۱- امر از ف افشاندن] Scatter thou! Shake thou! [Imper root of افشاندن *afshandan*, short for بیفشان *biafshan*, the usual form] Scattered [۲- ۱ ما ارف افشاندن] — Shaken off [Short for افشانده *afshandeh* the usual form and used only in comp] Ex بذر افشان *bazr-afshan* a seedscatterer, a drill

افشاندن *(afshandan)* | ف م
افشانیدن *(afshaneedan)*

1 To scatter to strew Ex گلها روی زمین افشاندند They strewed the ground with flowers 2 To sow 3 To sprinkle Ex خون آنرا بیفشاند بر روی آستانه Sprinkle the blood upon the threshold 4 To shake off 5 To winnow [== باد دادن]

See under دست دست (بر) افشاندن

See under دامن دامن (بر) افشاندن

افشانده *(afshandeh)* ص Scattered Strewn Sown Sprinkled Shaken off [P P of ا م ارف افشاندن]

افشردگی *(afshordegee)* ا State of being pressed, pressure, also a squeeze

افشردن *(afshordan)* ف م 1 To press, to squeeze Ex انگور را در جام افشردم 2 To squeeze out Ex آب نارنج را بیفشار Squeeze out the orange juice [Imper root == افشار *afshar*, or *afshor*, common imper == بیفشار *biafshar* or بیفشر *biafshor*] See فشردن

بهم افشردن *(beham -)* To compress To gnash as the teeth

افشرگر *(afshorgar)* ا An oil presser

افشره *(afshoreh)* ا Expressed juice of fruits A sherbet

افشنك *(afshank)* | ا == شبنم Dew
افشنگ *(afshang)*

افشون *(afshoon)* | ا A winnow
افشان *(afshan)*

افصح *(afsah)* ص A [Compar & super of فصیح] More or most eloquent

افصح المتکلمین *(olmotekalemeen)* (A title meaning) the most eloquent of the writers

افضال *(afzal)* ا A [Pl of فضل]

افضل *(afzal)* ص A 1 More or most learned or virtuous 2 Superior, better preferable Ex این از آن افضل است This is better than (or superior to) that 3 Colloq Predominant خدا آن قوم را برسر آنها افضل کرد [Compar & super of فاضل]

افضلیت *(afzaliyyat)* ا A Speriority Preference Pre-eminence

افطار *(eftar)* ا A Breaking a fast [esp in Ramazan]

افطار کردن ف ل To break one's fast To eat a slight food for breaking the fast

افسردن *(afsordan)* ف م ل To depress or be depressed, to deject or be dejected. To disappoint, to discourage [O S] To freeze, to congeal, also, to wither

افسرده *(afsordeh)* ص Dejected, despondent, depressed, melancholy *adj*, downhearted Dispirited [O S] Frozen, congealed also, withered

افسرده‌خاطر *(—khater)* ص | **افسرده دل** *(—del)* Dejected, depressed, despondent, downhearted

افسرده مهر *(—mehr)* ص Having a lukewarm affection

افسنتین - افسنطین *(afsanteen)* G1 Wormwood absinth (*Artemisia absinthium*)

Roman wormwood افسنتین رومی

Absinth(ium) | ع ق افسنتین روح الافسنتین

افسوس *(afsoos)* ا Regret Remorse Oppression Alas!

ح ب

To regret Ex افسوس خوردن ف ل افسوس محروم که نتوانستم او را ببینم I regret not to have been able to see him

افسون *(afsoon)* ا An incantation a charm, a spell a conjuration Fraud deceit

To utter a spell افسون خواندن

1 To enchant, افسون کردن ف م ل to bewitch To fascinate To delude 2 To conjure *v i*

افسون‌پرداز *(—pardaz)* | **افسون‌خوان** *(—khan)* ا A conjurer, an enchanter.

افسون‌ساز *(—saz)* ا A worker of spells, an enchanter, a conjurer

افسون کرده *(kardeh)* ص Spell-bound enchanted

افسونگر *(gar)* ا An enchanter a worker of spells A magician or wizard *By ext* An impostor

افسونگری *(-garee)* ا Incantation art of working spells Imposture

افشاء *(efsha')* ا Divulgence disclosing revelation Ex افشای — divulgence of a secret

To divulge, to reveal Ex افشاء نمودن ف م ل اسرا افشاء نمود

افشار (۱) *(afshar)* [۱-ام، ارف افشردن] Press or squeeze thou! [Imper root of افشردن *afshordan*, short for *biafshar* the usual form]

Squeezing [۲-۱، ارف افشردن] [Short for افشرنده *afshorandeh* the usual form, and used only in comp]

Squeezed, pressed [۳— افشرده ۱ ص] — [Replacing افشرده *afshordeh*, and used only in comp] Ex دست افشار *dast afshar*, hand-pressed

افشار (۲) ا An abettor in associate

افشار (۳) ا 1 (Name of) a large tribe in Persia 2 — افشاری (۱)

افشاردن *(afshardan)* ف م = افشردن [Imper root — افشار or افشر],

the usual form]

افزار (۱) *(afzar)* ا A tool, an implement A weaver's comb [Colloq pr ابزار *abzar*]

افزار (۲) = ابزار (۱)

افزار پا *(— paр)* = پای افزار = کفش

افزانیدن *(afzaneedan)* = افزودن ف م.

افزای *(afzay)* = **افزا**

افزایش *(afzayesh)* ا Augmentation, increase Accretion Enlargement Growth, development

افزاینده *(afzayandeh)* ص [ا فا از ف افزودن] Increasing Growing crescent

افزاییدن *(afzayeedan)* ف م-ل 1 To increase 2 To be increased

افزودن *(afzoodan)* ف م-ل 1 To increase, to augment Ex مواجب او را (یا مواجب او) افزودند They increased his salary 2 To add Ex دو را آن عدد می افزائیم We add 2 to that number 3 To be increased to grow Ex روز بروز غصه اش می افزود His sorrow grew more each day

افزوده *(afzoodeh)* ص Increased [P P of ا مف از افزودن]

افزوده کردن ف م To increase

افزوده شدن ف ل To be increased

افزون *(afzoon)* ص More, greater Increased, multiplied Abundant [*Note* When used singly, this word is a syn of افزوده the p p of افزودن but when used in comp, it becomes a syn of افزا

the pres participle Ex روز افزون ever-increasing, *orig* increasing day by day]

افزون کردن = **افزودن** ف م

افزونی *(afzooree)* ا Excess Increase Enlargement

افسا ـ افسای *(afsa)* ا = افسونگر

افساد *(efsad)* A ا Corruption, corrupting Demoralization Spoiling damaging

افساد کردن R To corrupt

افسار *(afsar)* ا A bridle A head-stall *Fig* Restraint, check

افسار کردن ف م To bridle

افسار دم *(— eh dom)* A crupper

افسار گسیخته *(— goseekhteh)* ص Unrestrained, rampant Libertine

افسان *(afsan)* ا 1 A whetstone 2 A fable [= افسانه] 3 = افسونگر

افسانه *(afsaneh)* ا A fable, a fiction A myth A charm A by-word, an example

افسانه پرداز *(— pardaz)* ا A fabulist A story-teller

افسانه ساز *(— saz)* ا A fabulist

افسانه گو *(— goo)* ا A story-teller

افسانه گوئی *(— gooyee)* ا Story-telling

افسد *(afsad)* ص A [Compar & super of فاسد]

افسر *(afsar)* ا A crown

افسردگی *(afsordegee)* ا Dejection despondence, depression Dispiritedness Melancholy *n* [O S] Freezing, congelation.

Casting (metal) in a mould

افراه (*afrah*) Food for prisoners

افربیون (*aforbioon*) = افربون - فربیون

افرنج (*afranj*) = افرنك

افرنجمشك (*afranjmeshk*) = ?

افرند (۱) (*afrand*) Beauty Splendor Embellishment

افرند (۲) ف [ام از ف افرندیدن]

افرندیدن (*afrandeedan*) ف م To decorate to embellish

افرنك (*afrang*) 1 A European, a Frank 2 = افرند (۱)

افروختگی (*afrookhtegee*) Blaze Fig Excitement, provocation

افروختن (*afrookhtan*) ف م 1 To kindle Ex آتش افروختن 2 To light (up) Fig (a) To provoke to excite Ex غضب مرا افروخت It provoked my wrath (b) To polish (c) To illuminate [Imper root = افروز] To be kindled, to kindle v i To shine ف ل

افروخته (*afrookhteh*) ص Set on fire ablaze Kindled Fig 1 Provoked excited 2 Polished 3 Illuminated [P P of افروختن از ف] ۱

افروز (*afrooz*) | ۱ امر از ف افروختن | Light thou! Kindle thou! etc [Imper root of افروختن afrookhtan, short for بیفروز biafrooz, the usual form]

— [۲ - ۱ فا از ف افروختن] Kindling, lighting, exciting, etc [Short for افروزنده afroozandeh, the usual form, and used only in comp.] Ex آتش افروز See this in the vocab

افروزانیدن (*afroozaneedan*) = **افروختن** ف م

افروزنده (*afroozandeh*) ص-۱ (One) who kindles or lights Fig Bright, shining A polisher Polishing

افروزه (*afroozeh*) = فتیله A wick

افروزیدن (*afroozeedan*) = افروختن [*Note* افروزیدن is mostly a syn of افروختن in its intransitive sense]

افروغ (*afroogh*) **فروغ**

افره (۱) (*afreh*) = **افرا**

افره (۲) Retribution

افرهنج (*afrahanj*) Bot Dodder

افری (*afree*) [Short for آفرین (۱)] | (*afaree*) See in the vocab

افریشم - **ابریشم**

افریقا (*efreegha*) | (*efreeghiyeh*) افریقیه Africa

افریقائی (*efreeghayee*) ص-۱ African

افزا (*afza*) | ۱-۱ فا از ف افزودن] Increasing [Short for افزاینده afzayandeh, the usual form and used only in comp] Ex (a) زحمت افزا increasing (or causing) one trouble Ex جوابا زحمت افزامیشود Let Wr In reply I have to state [or go to cause your inconvenience] (b) روح افزا invigorating the spirit Increase | ۲- امر از ف افزودن | thou! [Imper root of افزودن afzoodan, short for بیفزا biafza,

افرا ا (*afra*) The maple

افراخ A ا (*efrakh*) Hatching.

افراختگی ا (*afrakhtegee*) Exaltation

افراختن ف • (*afrakhtan*) 1 To exalt, to elevate 2 To hoist Ex علم افراختن [Imper root — افراز]

افراخته ص (*afrakhteh*) Elevated exalted [P P of ا م ارف افراختن]

افراد A ا (*afrad*) Individuals, single ones [Pl of ح. و د]

Regular soldiers افراد نظامی

افراد A.ا (*efrad*) Putting or using in the singular

Gram. Number افراد و جمع

افراز A ا (*efraz*) Separation, division, severalty *Law* Partition

To separate, to divide Ex افراز کردن ف • آن ملک را افراز کردند

افراز(۱) (*afraz*) [ا امر ارف افراختن] Elevate thou ! [Imper root of افراختن *afrakhtan*, short for بفراز *bafraz*, the usual form]

— [۲-۱ ها ارف افراختن]

Elevating [Short for افرازنده *afrazandeh* the usual form, and used only in comp] Ex سرافراز *See this in the vocab*

افراز(۲) Elevation A protuberance

افراز (۳) (*afraz*) = فراز

افرازرخ ص(—*rokh*) Having large, prominent cheeks

افرازیدن (*afazeedan*) = افراختن

افراس (۱) ا (*afras*) A tent

افراس(۲) A (۲) [ح مرس Pl. of] Horses

افراس آبی =(۱) آبسوار (۲) اسب آبی

افراش A ا (*efrash*) Spreading a carpet in (a room), furnishing with carpets

افراشتگی ا (*efrashtegee*) Exaltation Erectness

افراشتن ف • (*efrashtan*) To raise To hoist To exalt or elevate To erect [Imper root — افراز]

افراشته ص (*afrashteh*) Raised, elevated, exalted Erect [P P of ا م ارف افراشتن]

افراشته قد ص (*-ghad*) Tall

افراط A ا (*efrat*) 1 Excess, excessiveness Exaggeration Ex افراط در اکل و شرب excess in eating and drinking 2 Extravagance 3 [*O S*] Exceeding the bounds

[*Note* In many cases the word افراط is a rendering of the Greek prefix 'hyper', esp in medical terms Ex (1) Hyperidrosis عرق زیاد or افراط در عرق (2) Hypercriticism افراط در انتقاد

The two extremes افراط و تفریط (in problems of daily life)

To exaggerate, افراط کردن ف ل to make an excess in doing a thing Hence to take an extreme course Ex میگفت در دوستی هم نباید افراط کرد

To go to extremes افراط و تفریط کردن

افراط کار A P ص-ا (*—kar*) 1 Of extravagant or extreme habits 2 An exaggerator

افراط کاری A P ا (*—karee*) Excessiveness Extravagance

افراغ A ا (*efragh*) Shedding

افتراق *(efteragh)* A ا Separation

افتضاح *(eftezah)* A ا Ignominy, disgrace, shame [O S] Being disclosed

افتضاح در آوردن 1 To cause a disgrace 2 To expose oneself to public disgrace 3 *Colloq* To fail disgracefully in doing a thing

افتضاح *(beh —)* Disgracefully, ignominiously, shamefully

افتضاح آور *(— avar)* A P ص Disgraceful, causing disgrace, ignominious, shameful

افتقار *(efteghar)* A ا Poverty

افتکار *(eftekar)* A ا Thinking

افتکاك *(eftekak)* A ا Separation Release, redemption

افتمون *(aftemoon)* | **افتیمون** *(afteemoon)* | ا Dodder

افچه *(afcheh or of —)* = مترس

افحاش *(ef-hash)* A ا Insulting

افحام *(efham)* A ا Silencing

افخر *(afkhar)* A ص [Compar & super of فاخر]

افخم *(afkham)* A ص [Compar & super of فخیم] 1 Greater, greatest 2 *Let Wr* A title of honor nearly synonymous with اجل [Pl = *(afakhem)* افاخم = ج] [In modern letter writing the word افخم is rarely used]

افدر *(afdar)* ا 1 Paternal uncle 2 A nephew or niece

افدیدن *(ofdeedan)* ف م To admire, to be surprised at

افتتاح *(eftetah)* A ا 1 Opening Ex در موقع افتتاح مدارس at the time when schools open 2 *Fig* Commencement, inauguration

مراسم افتتاح (Ceremonies of) inauguration

افتتاح کردن ف م To open To begin, to inaugurate To establish

افتتاحی *(eftetahee)* A P ص Inaugural salutatory initial Ex نطق افتتاحی an inaugural speech

افتخار *(eftekhar)* A ا Honor, glory Glorying boasting Object of glory or boasting credit Ex این شاگرد مایهٔ افتخار مدرسه است This pupil is a credit to the school

افتخار کردن ف ل To boast, to glory Ex مر به خود افتخار میکرد He boasted of, or gloried in, his son

افتخار (beh eftekhareh) In honor of

افتخاراً *(eftekharan)* A ق 1 Honorarily in sign of honor, without the usual salary or regular duties Ex افتخارا خدمت میکرد 2 Honorably

افتخاری *(eftekharee)* A P ص Honorary Ex منشی افتخاری

افتراء *(eftera')* A ا Calumny, traducement a false or malicious accusation

افتراء زدن ف ل To traduce, to defame, to calumniate Ex باو افترا زدند

افترا آمیز *(— ameez)* A P ص Calumnious

افتراع *(eftera')* A ا Defloration

افانين *(afaneen)* ا A See under ص

[In *Golestan* it means 'branches']

افت (۱) *(oft)* ا Fall, act of falling. Subsidence. Shortage on account of subsidence, impurities, etc

افت (۲) ف [۱ - امر ارف افتادن] Fall thou ! [Imper root of افتادن *oftadan*, short for بیفت *bioft*, the usual form]

Falling [۲ - ۱ ا ار ف افتادن] — [Short for افتنده *oftandeh*, افتان *oftan*, or افتا *ofta*]

افتا *(ofta)* = **افتان - افتنده**

افتادگی *(oftadegee)* ا Humility

افتادن *(oftadan)* ف ل [Imper root = افت *oft*, pres *mioftam*]

1 To fall Ex کتاب ازدستم افتاد 2 To lie Ex بیابانه آنجا افتاده است It lies there useless 3 To happen [verb intransitive or impersonal] Ex (a) چه اتفاقی افتاد What (event) happened? (b) « افتد که یکی روز پلنگش بدرد » It happens that a leopard will devour him some day 4 To happen to be Ex عقیدهٔ من با عقیدهٔ او موافق افتاد My opinion and his happened to be identical, we hapened to be in accord with each other 5 To fall sick Ex خربوزه را خورد و افتاد 6. To be dissolved Ex کاشیه افتاد 7 To set (oneself) Ex (a) دو باره بکار افتاد He set to work again (b) بخیال افتادن To come to think, to be set thinking 8 *Colloq* To seem to be falling off from excessive work.

Ex دستم افتاد *See* انداختن

To happen اتفاق افتادن ف ل م

Ex برای من (یا مرا) حادثه ای اتفاق افتاد I had an accident, something happened to me

To follow Ex بدنبال افتادن

بدنبال او افتادند They followed him (or her)

I happened گذارم افتاد بر درباغی to pass by a garden

To cease to have or از افتادن hold to lose to be deprived of Ex. از اهمیت افتاد It ceased to be important

To be too tired or از پا افتادن weak to move to be exhausted

1 To be too weak از کار افتادن or old to work 2 To become useless, to be worn out

در دهن مردم (یا خلق) افتادن

1 To be envied by people

2 To become a by word

To backbite, در پوستین خلق افتادن to speak ill, of others

To follow در پی افتادن

افتاده *(oftadeh)* ص ا [ا م ارف افتادن]

1 Fallen *Fig* (a) Meek, humble (b) Weakened, oppressed 2 A humble or weakened person [Pl *oftadegan* افتادگان = ج]

افتان *(oftan)* ف [وجه وصفی ارف افتادن] Falling Ex « افتان و خیزان » falling and rising, creeping along, limping

افتانیدن *(oftaneedan)* ف م R To drop, to let fall

Rivals.

اف (*of*) ح ن Fie ! Ex اف براین دنیا Fie upon (or on) this world !

افاخم See under افخم

افادت (*efadat*) / **افاده** (*efadeh*) A 1. Conveying, as a meaning, expression. 2 [O S] Benefitting, giving a profit, also, instructing Ex. از شما افاده و از ما استفاده You will benefit or instruct us, and we shall profit by your instruction 3 Explanation Ex افادهٔ مرام 4 Colloq Boasting, vanity [ح = ات (*efadat*)]

افاده کردن ف م 1 To convey, as a meaning, to express 2 To explain, also, to instruct 3 [O S] To benefit, to give a profit Colloq To boast, to show off Ex هیچ نمیداند حتی هم افاده میکند ف ل

افاضت (*efazat*) / **افاضه** (*efazeh*) A Diffusion [O S] Filling to the brim, making overflow Pouring out

افاضه کردن ف م To diffuse Ex. افاضه نور (یاعلم) کردن to diffuse light (or science)

افاضل (*afazel*) A [ح افضل Pl of] The virtuous The learned

افاعی See under افعی

افاغنه (*afagheneh*) A The Afghans [Ar pl of ح افغان]

افاقه (*efagheh*) A Convalescence Recovery Fig & colloq A makeshift, also, a margin of hope

افام (*afam*) See وام & فام

اغماض A Connivance, indulgence, toleration [O S] Shutting one's eyes or winking at (something)

اغماض کردن ف م To connive at, to wink at, to tolerate Ex خطای مرا اغماض کرد He connived at my wrong

اغمام (*eghmam*) A Being overcast or gloomy Rendering gloomy

اغن (*aghann*) A ص-ا (One) who speaks with a nasal twang a snuffler

اغناء (*eghna'*) A Enriching enabling to do without

اغنام (*aghnam*) A Ewes sheep Flocks [Pl of ح غنم]

اغنی (*aghna*) A ص Richer, richest [Compar & super of غنی]

اغنیاء See under غنی

اغنیه (*oghnieh* or *egh*-) A A song A melody [ح = اغانی (*aghanee*)]

اغواء (*eghva'*) A Seduction Temptation Allurement enticement Persuasion

اغوا کردن ف م To seduce, to lead astray, to tempt To allure to entice To persuade

اغوال (*aghval*) A [ح غول Pl of]

اغور (*oghor* or *oghoor*) T L Augury

اغور بخیر May you have a good augury or fortune ! [Commonly said to a traveller, etc, to replace (1) May you have a good journey ! (2) Where are you going ?]

اغیار (*aghyar*) A [ح غیر Pl of] 1. Others, strangers 2 Poet

اغاریقون (--reeghoon) = غاریقون

اغانی *See under* اغنیه

اغتسال A.I (*eghtesal*) Ablution

اغتشاش A.I (*eghteshash*) A riot, a revolt, a rebellion. [ج = اغتشاشات]

اغتشاش کردن ف ل To revolt, to riot

اغتمام A I (*eghtemam*) Gloominess

اغتنام A I (*eghtenam*) Plundering

اغتنام فرصت Seizing or embracing an opportunity

اغذاء A I (*eghza'*) Feeding

اغذیه A I (*aghzieh*) [Pl of غذا ج] Foods, aliments

اغراض A I (*aghraz*) Designs, intentions Personal interests Motives [Pl of غرض ج]

اغراض شخصی Personal interests, private motives

اغراق A I (*eghragh*) Exaggeration [O S] Drowning, submersion

اغراق گفتن ف ل
اغراق کردن ف ل-م
To exaggerate

اغراق آمیز A P ص (– ameez) Exaggeratory

اغراق گو A P I (—goo) An exaggerator

اغراق گوئی A P I (goo-yee) Exaggeration

اغرق (oghrogh) = اوغروق

اغشاء A I (eghsha') Envelopping, covering

اغشیه A I (aghshieh) Membranes [Pl of غشا ج]

اغشیهٔ دماغ *Anat* Meninges [sing meninx]

ورم اغشیه دماغ *Med.* Meningitis

اغصان *See under* غصن

اغضاب A.I (*eghzab*) Provocation, irritation

اغفال A I (*eghfal*) 1 Taking advantage of one's negligence or credulity, beguiling deluding 2 Overlooking, neglecting

اغفال کردن ف م To take advantage of one's inadvertence or credulity, to beguile to delude, also, to distract

اغلاط A I (*aghlat*) Errors, mistakes [Pl of غلط ج]

اغلاط A I (*eghlat*) Leading into error

اغلاف A I (*eghlaf*) Sheathing

اغلب A ص (*aghlab*) [Compar & super of غالب] More or most prevalent Stronger strongest

ق- 1 Mostly, most of the time 2 *Colloq* Often Ex (1) & (2) اغلب مریض است

ا — Most, the most part Ex (1) اغلب اوقات most of the time, very frequently (2) اغلب اشخاص Most people *Colloq* (Very) many people

اغلف A ص (*aghlaf*) Uncircumcised [O.S] Sheathed

اغلوطه A I (*oghlooteh*) A misleading or doubtful question [ج = اغالیط (*aghaleet*)]

اغماء A I (*eghma'*) Fainting, swoon Coma

اغماز A I (*eghmaz*) Disparaging Speaking ill, railing Blaming

'both' Ex اسم از طلا یا نقره 'whether gold or silver' This should be properly اسم از طلا و نقره 'both gold and silver' which approaches the original sense 'common to gold and silver']

اعمار *See under* عمر *omr*

اعمال Acts, actions, *A* ا *(a'mal)* works Deeds Ex اعمال نیک یا بد good or bad deeds [Pl of ح عمل]
اعمال اربعه *R* = چهار عمل اصلی

اعمال Causing to act *A* ا *(e'mal)* Using, application Exertion Ex (1) اعمال نفوذ using one's influence (upon) (2) اعمال نظر showing partial views being partial

اعمال کردن ف م [*O S*] To use To exert
To cause to act *See examples above*

اعمام Paternal uncles *A* ا *(a'mam)* [Pl of ح عم]
بنی اعمام *(banee-)* Cousins

اعمی Blind *Fig* *A* ا-ص *(a'ma)* Ignorant [*(omyan)* عمیان = ح]

اعناد Obstinacy *A* ا *(e'nad)*

اعناق *See under* عنق

اعنی I mean, that is *A* *(a'nee)* [I st pers s pres of the Arabic verb عنی *ana*, to mean / *See* یعنی the 3d pers

اعوان [Pl of عون] *A* ا *(a'van)* Helps

اعوج Crooked *A* ص *(a'vaj)*

اعوجاج Crookedness *A* ا *(e'vejaj)* sinuosity

اعوذ I take refuge *A* *(a-ooz)* [Occurring in the Arabic sentence اعوذ بالله *aoozo-bellah*, I take refuge in God / *For usage see* استعمر الله

اعور One-eyed *A* ص *(a'var)*
Fig Pusilanimious Weak Stupid Illegible *R*
صحمه اعور *Anat* The vermiform appendix
ورم صحمه اعور *Med* Appendicitis
—ا *Anat* The blind gut, the cœcum, the vermiform or cœcal appendix *See* صحمه اعور

اعیاد Festivals, feasts *A* ا *(a'yad)* [Pl of ح عید]

اعیان 1 The grandees *A* ا(۱) *(a'yan)* the nobles *Lit* the eyes [Pl of ح عین] Ex اعیان دولت the nobles of the State *See* ارکان 2 *Colloq* (a) Wealthy (b) Acting as, showing the mien of nobles
[Note In sense 2 the word اعیان is treated as a singular noun or as an adjective]

اعیان (۲) -- اعیانی (۱)

اعیانی (۱) *A P* ا *(a'yanee)* Improvement construction
عرصه و اعیانی *Law* Site and improvement

اعیانی (۲) ص *A P* 1 Princely, luxurious Ex زندگی اعیانی

اغ ا *(ogh)* A gurgling noise

اغ زدن ف ل *(-zadan)* To retch

اغالیدن *(aghaleedan)* = آغالیدن

اغاردن *(aghardan)* = آغاردن

bestow, to confer, to conceae.
اعطاف *See under* عطف
اعطیه *(a'tieh)* [Pl of ح عطیه]
اعظام *(e'zam)* A ا Honoring Magnifying
اعظم *(a'zam)* A ص [Compar & super of عظیم] Greater, greatest Grand [Fem = عظمی *ozma*]
صدر اعظم The Grand Vizier The Prime Minister
— ا [ح = اعاظم *(a-azem)*] The great
اعقاب *(a'ghab)* A ا Posterity, descendants [O S] Heels [Pl of ح عقب *agheb*]
اعقل *(a'ghal)* A ص [Compar & super of عاقل]
اعلا *(a'la)* — **اعلی**
اعلاء *(e'la')* A ا Elevating exalting
اعلال *(e'lal)* A ا *Ar Gram* Permutation of the defective letters or vowels ا ، و ، ی Syneresis [O S] Afflicting with an ailment or disease
اعلام(۱) *(e'lam)* A ا Announcement, proclamation Notification Declaration Publication [ح = اعلامات]
اعلام کردن ف م To announce, to proclaim To declare
اعلام (۲) *See under* علم *alam*
اعلامنامه *(— nameh)* A P ا = اعلامیه ,
اعلامیه *(e'lamiyyeh)* A ا A manifesto, a declaration [Fem of اعلامی adj of اعلام]
اعلان *(e'lan)* A ا [ح. = اعلانات] 1 An advertisement, a notice. Ex اعلان فروش چیزی advertisement for selling something 2 A declaration or proclamation Ex اعلان جنگ 3 [O S] Manifestation
اعلان کردن ف م To advertise To proclaim [O S] To manifest
اعلان دستی A hand-bill
اعلان دیواری A post-bill, a poster
اعلان زدن To post up a notice Ex بدیوار اعلان زدن To post a wall
اعلم *(a'lam)* A ص More or most learned [Compar & super of عالم]
الله اعلم *(allaho)* A God knows (best) [Used in the sense of «I am not sure»]
اعلی *(a'la)* A ص [Compar & super of عالی] Higher, highest superior Ex (1) اعلی درجه ـ درجه اعلی superior or highest degree (2) حسن اعلی superior quality [Fem علیا *olya*, pl = اعالی *a-alee*]
اعلیحضرت *(hazrat)* A ا His majesty [O S] See اعلی & حضرت [Fem = علیا حضرت *olya-hazrat* Her majesty
اعلیحضرت شاهنشاهی His Imperial majesty
اعم *(a-am)* A ص More or most common, concerning all [Compar & super of عام]
[*Note* This word is not used in Persian exactly as its original sense indicates Combined with the preposition از *az*, it becomes rather a substitute of 'whether' or

اعدل *(a'dal)* ص A [Compar & super of عادل]

اعدی *(a'da)* ص A [Compar & super of عدو] More or most hostile

اعذاب *(e'zab)* ا A Tormenting

اعذار *(e'zar)* ا A Excusing Circumcision

اعراب *(a'rab)* ا A [ج اعرابی Pl of] 1 Nomadic or unsettled Arabs, Bedouins 2 [ع م] The Arabs or Arabians

اعراب *(e'rab)* Using good Arabic style or pronounciation *Ar Gram* Pronouncing the final accents of a word Inflection of a noun or verb

اعرابی *(a'rabee)* ا A [ج = اعراب] An unsettled Arab, a Bedouin Arab

اعراج *(e'raj)* ا A Making lame

اعراض *(e'raz)* ا A 1 Turning the back (to) *Fig* (a) Avoiding (b) Opposition (c) Aversion 2 Presentation

اعراض کردن ف ل 1 To turn away the face (from) Ex از او اعراض کرد 2 To present 3 *Colloq* To worry (oneself)

اعراض (۱) *(a'raz)* ا A Accidents *Phys* Properties *Philos* Qualities, faculties *Med* Symptoms [Pl of *araz* ج عرض]

اعراض جسمانیه Corporeal faculties

اعراض ذاتیه Essential properties

اعراض روحانیه Spiritual qualities

اعراض (۲) See under عرض *erz*

اعراف *(a'raf)* ا A The purgatory The wall between hell and paradise

اعراق See under عرق

اعرج *(a'raj)* ص A Lame.

اعرف *(a'raf)* ص A [Compar. & super. of عارف]

اعز *(a-azz)* ص A [Compar. & super of عزیز]

اعزاب See under عزب

اعزاز *(e'zaz)* ا A Honor, respect Honoring Holding dear

اعزاز کردن ف م To honor or hold dear

اعشار *(a'shar)* ا A Tenths Decimals Tithes. Decades [Pl of ج. عشر]

ممیز اعشار A decimal point

اعشاری *(a'sharee)* ص A P Decimal

کسر اعشاری A decimal fraction

اعصاب *(a'sab)* ا A Nerves tendons [Pl. of ج عصب]

اعصاب محرکه Motor nerves

اعصاب حساسه Sensory nerves

اعصار *(a'sar)* ا A Epochs, ages, times [Pl. of ج عصر]

اعضاء *(a'za')* ا A [Pl of ج عضو] 1 Members, limbs Organs Ex (a) اعضای بدن (b) اعضای انجمن the members of the society 2 Staff, employees Ex. اعضای وزارتخانه

اعطاء *(e'ta')* ا A Granting bestowing

اعطاء کردن ف.م. To grant, to

اعجام *(a'jam)* *See under* عجم

اعجام *(e'jam)* A I Speaking and writing Arabic like strangers, *i e* incorrectly Using vowel-points

اعجب *(a'jab)* A ص [Compar & super. of عجيب]

اعجز *(a'jaz)* A ص [Compar & super of عاجز]

اعجم *(a'jam)* | **اعجمی** *(a'jamee)* A ص—ا (One) who does not speak or write Arabic idiomatically, (one) who is a stranger to the (Arabic) language, a barbarian [ج — اعاجم] [*(a'jamoon)* اعجمون — *(aajem)*]

اعجمیت *(a'jamiyyat)* A I Barbarism (in matters of language)

اعجوبه *(o'joobeh)* A I A prodigy [ج = اعاجیب *(a-ajeeb)*]

اعداء *See under* عدو

اعداد *(a'dad)* A I [Pl of ج. عدد] Numbers *Gram* Numerals

Cardinal numbers اعداد اصلی

Ordinal numbers اعداد وصفی

The Numbers (the fourth book of the Pentateuch) سفر اعداد

اعداد *(e'dad)* A I Counting Preparing

اعدام *(e'dam)* A I *Law* Execution, putting to death The scaffold [*O S*] Annihilation.

1 To execute, to put to death Ex جانی را اعدام نمودند They executed the criminal 2 [*O. S.*] To annihilate. اعدام نمودن ف م

اعتقادنامه *(nameh)* A P I A credo, a creed

اعتکاف *(e'tekaf)* A I Seclusion for worship, spiritual retirement. Self-restraint *See* منتکف

اعتلاء *(e'tela')* A I Elevation, exaltation.

اعتلال *(e'telal)* A I Weakness Excusing oneself, adducing a pertext.

اعتماد *(e'temad)* A I Confidence, reliance, dependence, trust [*O S*] Leaning

To rely, to trust, to depend [*O S*] To lean Ex دروغگو نمیتوان اعتماد کرد A liar cannot be relied upon اعتماد کردن ف ل

Self-reliance اعتماد بنفس

Distrust عدم اعتماد

Reliable trustworthy طرف اعتماد | قابل اعتماد

اعتمادنامه *(nameh)* R. = اعتبارنامه

اعتناء *(e'tena')* A I Heed, attention

To heed, to give heed, to pay attention Ex اعتنا باو نکنید اعتنا کردن ف ل

Heedless بی اعتنا

اعتناق *(e'tenagh)* A I Throwing the arms round each other's neck

اعتیاد *(e'tiad)* A I 1. Addiction Ex اعتیاد بکشیدن تریاک 2 [*O S*] Coming back, also, repetition

اعجاز *(e'jaz)* A I A miracle, a wonder [= معجزه]. Weakness [*O S*] Weakening, rendering (another) unable

To work miracles اعجاز کردن ف ل

اعتباری *(e'tebaree)* ص A P
Established upon credit
Nominal value قیمت اعتباری
اعتداء *(e'teda')* A ا Transgression, injustice
اعتداد *(e'tedad)* A ا Probation of a divorced woman
اعتدال *(e'tedal)* A ا Temperance, moderation Equality, equilibrium Equinox
Equinox اعتدال شب و روز
Autumnal *(—khareefee)* اعتدال خریفی equinox
Vernal *(rabee-ee)* اعتدال ربیعی equinox
Moderately, *(beh)* باعتدال temperately, in moderation
اعتدال کار *(kar)* ص A P Moderate
اعتدالی *(e'tedalee)* ص A P 1 Moderate 2 A Moderate (politician)
[ج == اعتدالیون *(e'tedaliyyoon)*]
اعتذار *(e'tezar)* A ا Apology, excuse Apologizing
اعتراض *(e'teraz)* A ا [ج == اعتراضات] Objection Criticism, cavilling Ex. اعتراضی نسبت بآن ندارم I have no objection to that
To object اعتراض کردن ف ل
اعتراف *(e'teraf)* A ا [ج == اعترافات] Confession, acknowledgment Ex اعتراف بگناهان confession of one's sins
To confess, اعتراف نمودن ف م-ل to acknowledge Ex بخطای خود (یا خطاهای خود را) اعتراف نمود He acknowledged his fault

اعتزاز *(e'tezaz)* A ا Honor, excellence Illustriousness Glorying in, being proud of, (something)
اعتزال *(e'tezal)* A ا Schism Renouncement, abdication Abstinence, abstention
Schismatic(al) اهل اعتزال
اعتزالا *(e'tezalan)* ق A Schismatically. By way of abdication
اعتزالی *(e'tezalee)* ص-ا Schismatic(al) [ج - اعتزالیون *(e'tezaliyyoon)*]
اعتساف *(e'tesaf)* A ا Oppression Deviation from the right way
اعتصاب *(e'tesab)* A ا 1 Strike Ex اعتصاب کارگران 2 *Bot* Nervation *R*
To strike اعتصاب کردن ف ل
Ex کارگران مطابع اعتصاب کردند
اعتصام *(e'tesam)* A ا Abstention from sin Holding fast by a thing
اعتضاد *(e'tezad)* A ا Help, support
اعتقاد *(e'teghad)* A ا 1 Belief, faith, credence Ex اعتقاد بخدا belief or faith in God 2 [O S] Becoming firm [ج -- اعتقادات]
To believe *vi* اعتقاد آوردن ف ل
Ex همه باو اعتقاد آوردند They all believed in him
To believe *vt* اعتقاد کردن ف م
Ex (1) آنچه گفت اعتقاد کردم I believed what he said (2) اعتقاد نمیکنم رفته باشد I do not believe (or think) he has gone
بی اعتقاد ص-ا P A Incredulous (An) infidel

Ex براي اعاشه خانوادهٔ خود مجبور است که He is forced to in order to sustain his family 2 L Livelihood

اعاشه کردن ف م To sustain, to give means of subsistence to. To keep alive

اعاظم (a-azem) A ا-ص [Pl of اعظم ح] The greater or greatest Ex از اعاظم رجال مملکت است He is one of the greatest men of the country

اعالی See under اعلی

اعانت (e-anat) } A ا 1 Assistance, aid succour,
اعانه (e aneh) } relief Relief fund, contribution

اعانت کردن ف م To assist To give relief to

وجوه اعانه Relief funds

اعتاق (e'tagh) A ا Manumission, emancipation setting at liberty

اعتبار (e'tebar) A ا 1 Credit, credibility Ex چقدر در بانک اعتبار دارید 2 (Good) standing (of a merchant, etc) 3 Confidence, trust Ex دنیا اعتبار ندارد No confidence should be put in the world 4 Honor esteem 5 Weight importance 6 Example, lesson, warning 7 Regard, respect [ح. = اعتبارات]

اعتبار کردن ف ل To put confidence In

باعتبار (be-e'tebareh) respect to By the credit of

اعتبار گرفتن R = عبرت گرفتن

اعتبار نامه (— nameh) A P ا Credentials

Act of manifesting, showing Ex 3 & 4 اظهار محبت

اظهار کردن } ف م 1 To state, to say
اظهار داشتن } Ex میخواهم مطلبی را بشما اظهار بدارم 2 To declare 3 To express, to show, to manifest, also, to pretend Ex (a) او اظهار محبت میکرد He expressed (or he pretended) to to love him (b) در وهله اول اظهار عجز نمود At the first outset he expressed inability

اظهار نامه (— nameh) A P ا A written declaration

اظهر (az-har) A ص [Compar & super of ظاهر] Clearer, clearest More or most manifest

اظهر من الشمس (az-haro-men-ash-shams) clearer than the sun, too obvious

اعاجم See under اعجم

اعاجیب See under اعجوبه

اعاده (e-adeh) A ا 1 Giving or bringing back Ex با اعادهٔ عین مراسله او returning his original letter 2 Restitution 3 Repetition, also, revision 4 Reestablishment. Ex 2 & 4 اعاده مناسبات سیاسی 5 Repaying Ex اعاده دینی (ا ربارت)

اعاده کردن ف م To give back, to return v t To restore To repeat. To reestablish

اعادی See under عدو

اعاره (eareh) R A ا Lending.

اعاشه (e-asheh) A ا 1. Sustaining, giving means of subsistence to.

[O S] Setting at liberty

اطلاق کردن ف م 1 To use absolutely or generally. Ex این لغت اطلاق میشود به This word is generally used for . 2 To set at liberty. 3 To loosen Ex اطلاق عنان کردن To loosen the reins of 4 *Med* To relax

اطلاق بی اندازه (از مسهل) *Med* Superpurgation

علی الاطلاق *(alal_etlagh)* ق *A* Universally, generally. Absolutely

قادرعلی الاطلاق Almighty, omnipotent

اطلس (۱) *(atlas)* ا *A* Satin [O S] Blackish

اطلس (۲) ا *O* An atlas

اطلس نما *(— nema)* ص *A P* Satinlike Ex پارچه اطلس نما Sateen

اطلسی *(atlasee)* ص-ا *A P* 1 (Made) of satin Satin-like 2. [Also گل اطلسی] Petunia

اطماع *(etma')* ا *A* Exciting the covetousness of Causing to be greedy Allurement Inciting Greed, covetousness

اطماع کردن ف م To render covetous or greedy To allure *See* تطمیع; *Fig* To incite

اطمینان *(etmeenan)* ا *A* 1 Confidence, trust, reliance. Assurance Ex (a) اطمینان داشته باش ضایع نمیشود Be sure it will not spoil or decay (b) من باو اطمینان کامل دارم I have perfect confidence on him. 2 [O. S] Tranquillity, quietness

اطمینان خاطر Peace of mind

اطمینان دادن ف م. To assure.

اطمینان کردن ف ل To trust, to rely **Ex.** بهمه کس اطمینان نکن Do not trust on everybody

اطناب *(etnab)* ا *A* Prolixity, verbosity, amplification of a discourse

اطناب کردن ف ل To be verbose To lengthen out one's discourse

اطنه *(ateneh)* ا *A* -O Athens

اطوار *(atvar)* ا *A* [ج طور Pl of] Manners, demeanor, mien, air, peculiar deportment

اطوار پسندیده Admirable manners

اطوار ناپسند Contemptible manners

اطوار ناهنجار Rude manners

خوش اطوار ص Well-mannered

اطواق *See under* طوق

اطهار *(at-har)* ا *A* [ج طاهر Pl of] The clean, the chaste

اطهار *(et-har)* ا *A* Cleansing, purifying

اطهر *(at-har)* ص *A* [Compar & super of طاهر]

اطیب *(at-yab)* ص *A* [Compar & super of طیب]

اظفار *See under* ظفر zofr

اظفر *(azfar)* ص *A* Long-nailed

اظلال *See under* ظل

اظلم *(azlam)* ص *A* [Compar & super of ظالم]

اظهار *(ez-har)* ا *A* [ج = اظهارات] 1 Statement Ex اظهاراتش نا صحیح است His statements are incorrect 2 Declaration, assertion, also, allegation 3 Expression 4 [O S]

o extinguish fire Belonging to he fire-brigade *See below*

اطفائیه (*etfa-iyyeh*) A ص
1 Serving to extinguish fire [Fem of اطفائی reserved for fem or pl nouns]. 2 Fire-brigade

Fire-brigade مأمور اطفائیه

Fire hose (or engine) تلمبه اطفائیه

اطلاع (*ettela'*) A [ج = اطلاعات]
1 Information, notice Ex باو اطلاع بدهید که برادرش آمده Inform him that his brother has arrived 2 News 3 Knowledge Ex اطلاع شما در این خصوص ناقص است Your knowledge of this matter is inadequate

To inform, اطلاع دادن به to give notice, to let know

To be informed, to اطلاع یافتن come to know

To give چیزی را باطلاع کسی رساندن notice of a thing to a person to inform some one of a thing

To acquire infor- کسب اطلاع کردن mation

Intelligent, well-informed با اطلاع

اطلاعاً (*ettela-an*) A ق By way of information Ex اطلاعاً عرض شد

اطلاعات (*ettela-at*) [ج اطلاع] [Pl of اطلاع] Knowledge Intelligence, News

Intelligence department ادارهٔ اطلاعات

اطلاع نامه (*ettela'--*) A P A report

اطلاق (*etlagh*) A Absolute or general acceptation (of a word) Attribution *Med* Relaxation (of the bowels), also, diarrhœa

See under ... صبی

اطراح (*etrah*) A Throwing

اطراف (*atraf*) A [ج طرف] [Pl of *taraf*] 1. Sides Ex از همه اطراف from all sides 2 Suburbs, skirts, also, borders, limits. Ex. اطراف شهر 3 *Anat* Extremities 4 Near relatives *R* Circumspection ملاحظهٔ اطراف کار

اطراف عالیه (*alieh*) *Anat* The upper extremities

اطراف سافله (*-safeleh*) *Anat* The lower extremities

در اطراف (*dar atrafeh*) About Ex (1) کذری در اطراف خود نگاه کرد (2) در اطراف انتخابات صحبت می‌کردند (3) در اطراف یک ملیون

اطرافی (*atrafee*) A P ص 1 Outlying, lying on the skirts or borders Found here and there, miscellaneous 2 An outsider, a by-stander

اطروش (*otroosh*) A ص = کر Deaf

اطریش (*otreesh*) Fr Austria

اطریفل (*etreefal*) A Electuary of myrobalan

اطریلال (*etreelal*) G = آطریلال

اطعام (*et-am*) A Feeding

اطعمه (*at-emeh*) A [ج طعام] [Pl of] Victuals, viands, dishes

اطفاء (*etfa'*) A Extinguishing, extinction, quenching

To extinguish, to اطفاء کردن put out, to quench

اطفال (*atfal*) A Children Infants Offspring [Pl of ج طفل]

اطفائی (*etfa-ee*) A P ص Serving

[Occurring in the combination عید اضحی the festival of sacrifices].

اضداد (azdad) A [Pl of ضد ج] Contraries, opposite things Words having opposite meanings, like the word قرار which see

اضطراب (ezterab) A Agitation, commotion, excitement Anxiety restlessness Fear

اضطراب کردن ف ل To show anxiety or excitement, to be disturbed or agitated

اضطراب خاطر Disturbance of mind mental anxiety

اضطرار (ezterar) A Compulsion, constraint Necessity indigence, distress

اضطراراً (ezteraran) A ق Compulsorily, constrainedly Helplessly Under necessity, through indigence

اضطراری (ezteraree) A P ص Compulsory, constrained Based upon necessity or indigence

اضعاف (ez-af) A Doubling Multiplying Weakening See ضعف d'مضاعف

اضعاف (az af) A Equals equal quantities [Pl of ze'f ضعف ج]

اضعف (az-af) A ص [Compar & super of ضعیف]

اضلاع (azla') A Anat Ribs Geom Sides [in compound terms as کثیر الاضلاع kaseer ol-azla', a polygon]

اضلاع حقیقی (یا قصیه) Sternal or true ribs. See قصی

اضلاع کاذبه (یا معدوده) Asternal or false ribs See معدوده

اضلاع آزاد (یا ممنوحه) Floating ribs. See ممنوح

اضلال (ezlal) A Leading astray, seduction Causing to err

اضمار (ezmar) A Hiding

اضمحلال (ezmehlal) A 1 Overthrow disappearing Ex اضمحلال آن سلسله The overthrow of that dynasty 2 [O S] Dwindling

اضیاف See under ضیف

اطاعت (eta-at) A Obedience, submission Worship Ex اطاعت خدا (یا از خدا) Obedience to God

اطاعت کردن ف م To obey. Ex والدین خود را اطاعت کنید Obey your parents

اطاعت گری (gaiei) A P اطاعت

اطاق (otagh) T A room, a chamber A compartment A cabin [The Turkish word is اوطه]

اطاق پذیرائی A parlor Lit, a reception room

اطاق نشیمن A sitting-room

اطاق تجارت Chamber of Commerce

اطاله (etaleh) A Lengthening stretching Extension

اطالهٔ لسان (یا زبان) — زبان‌درازی

اطام (etam) A Med Strangury

اطباء (atebba') A Physicians [Pl of طبیب ج]

اطباع (atba') A Natures Seals [Pl of طبع ج]

it, expressed by a (,) called ***kasreh*** or ***zeer*** and pronounced ***eh*** This is added to the noun governing the genitive case Ex (a) کتابِ حسن ***ketab-eh-Hassan,*** Hassan's book or the book of Hassan 5 *Gram* The ***kasreh*** or ***zeer*** (,) at the end of the noun which governs the genitive, pronounced ***eh*** It is often called in its fuller form ***kasreh-yeh-ezafeh***

[*Note 1* The addition of a noun to another noun or pronoun in the genitive case may be for the sake of denoting

(a) possession, *e g* کتاب من my book or آب حوض the water of the pond

(b) a metaphorical expression Ex باران رحمت the rain of mercy

(c) apposition Ex درخت سرو the cypress-tree

(d) material of which something is made Ex ساعت طلا a gold watch

(e) relation between an infinitive and the agent or doer Ex کشتن شیرویه پدر خود خسرو را the killing of Shiroo-yeh his father Khosrow

(f) relation between an infinitive and the receiver of the action Ex کشتن سهراب the killing of Sohrab, *i e* his being killed]

[*Note 2* When the noun or adjective which is to be added to the genitive ends in و or ا the letter ی is inserted after the said vowel in each case for the sake of euphony Ex (a) «eye-brow» is ابرو ***abroo*** but 'his eyebrow' is written ابروی او ***abroo-yeh-oo*** (b) مردمان دانا means 'wise men' but 'the wise men of the city' becomes مردمان دانای شهر]

[*Note 3* The ***ezafeh*** is also used in Persian to combine a noun with its attributive adjective provided the latter follows the noun Ex مرد خوب ***mardeh khoob,*** a good man **But** if the adjective precedes the noun, no ***ezafeh*** should be used Ex او خوب مردیست ***oo khoob mardeest,*** he is a good man]

See مضاف & مضاف الیه

اضافه کردن 1 To increase, to augment Ex حقوق مرا اضافه کردند 2 To add Ex نفع تومان آن منبع اضافه شد 3 To annex 4 *Gram* To add, as a noun, to the genitive or possessive Ex در این عبارت کلمهای احمد، کتابها به احمد اضافه شده است.

حالت اضافه The possessive case

اضافه کار (*ezafeh kar*) Overtime work

• **اضافه مالیات** A surtax, an excessive tax

اضافی A P ص (*ezafee*) Additional Annexed Excessive Relative *Mus* Accidental *Gram* (a) Possessive, genitive (b) Constructive

اضحی A.ا(*az-ha*) Sacrifice

super of صواب]

اصول A ا (*osool*) [ح اصل Pl of]
1 **Elements** first principles, essentials, fundamentals 2 Roots [*O. S*] Ex اصول وفروع Roots and branches 3 Doctrines 4 [*Used as sing*] Method, manner, system 5 A musical tune 6 *Colloq* Grimace, coquetrish manners [usually combined with ادا Thus ادا و اصول] *See* اداو اصول درآوردن = ادا در آوردن
Methodism رعایت اصول

اصولی (*osoolee*) ص-۱ *A P*
1 Methodical, Belonging to essentials or elements 2 A methodist [Pl اصولیون *osooliyyoon*]

اصیل (*aseel*) ص *A* True-born, nobly born, of noble birth of good stock Full-blooded thorough bred Gentle

اضاعه (*eza-eh*) ا *A* 1 Wasting Ex اضاعه وقت 2 Destroying, spoiling

اضافت (*ezafat*) = **اضافه**

اضافه(*ezafeh*) ا *A*] ح = اضافات *ezafat*]
1 Annexation, adding Ex اضافه حرفی در آخر کلمه annexing a letter at the end of a word 2 Augmentation, increase Ex اضافه حقوق salary increase 3 Excess, addition Ex (a) باضافهٔ مالیات نقدی in addition to the cash taxes (b) اضافه بر اصل مقدار in excess of the original amount 4 *Gram* The relation of a noun with the genitive case following

اصل الارواح (*aslol-arvah*) ا *A* = سیماب - جیوه

اصلح (*aslah*) ص *A* [Compar & super of صالح] Better, best More or most advisable

اصل زاده (*asl-zadeh*) ص-۱ *A P* (One who is) of noble birth

اصله (*asleh*) ا *A* [Fem of اصل in the sense of root' used with numericals to designate trees, sleepers and the like] Ex دو اصله درخت two trees

اصلی (*aslee*) ص *A P* 1 Original Ex نسخهٔ اصلی 2 Fundamental also, essential Ex چهار عمل اصلی The four fundamental operations 3 Radical 4 Principal, main 5 خط اصلی و خط فرعی main line and branch line 6 Primitive 7 Genuine *R* [*See* اصل *adj* 8 Intrinsic
[Fem & pl اصلیه *asliyyeh*]

اصلیت (*asliyyat*) ا *A P* Genuineness Originality Nobility

اصم (*asam*) ص *A* Deaf *Math* Irrational surd
A surd (*jazreh*) جذر اصم

اصناف (*asnaf*) ا *A*] ح صنف Pl of] Guilds, corporations Sorts, kinds, varieties

اصام *See under* صم

اصوات (*asvat*) ا *A*] ح صوت Pl of]
1 Sounds 2 Voices 3 *Gram* Interjections *Fig* Reputation(s)
Acoustics علم اصوات

اصوب (*asvab*) ص *A* [Compar &

The Yellow Sea بحر اصفر = دریای زرد
The yellow fever. حمای اصفر = تب زرد
The yellow race (یا زرد) نژاد اصفر
اصفهان (esfehan) | **اصفاهان** (esfahan) | Isphan [a city of central Persia, the ancient capital] (Name of) a musical tune [More fully called بیات اصفهان, bayateh]
اصفیاء *See under* صفی
اصل A | (asl) [ج = اصول (osool)] 1 [O S] Root 2 *Fig* Origin, stock Ex اصلش روسی است He is of Russian origin 3 Element 4 *Gram* Principal part 5 The original (copy). Ex اصل و سواد حکم باهم ضمیمه است The original and copy of the order are attached together 6 *Com* Principal also, capital Ex اصل و فرع مبلغ The principal and interest of the sum 7 Foundation, basis, also, truth, verity Ex اظهاراتش هیچ اصل ندارد *See* اصول
از اصل 1 Originally 2 To begin with Ex از اصل هیچ پول نداشت He had no money to begin with
اصلش 1 *Colloq* The truth is that, as a matter of fact, you know Ex اصلش آدم نباید در این کارها دخالت کند 2 To begin with
اصل مطلب The main point
اصل فعل The root of a verb, the principal part
اصل ص A 1 Genuine Ex جنس اصل *Ant* بدل 2 Authentic, true, original Ex نسخه اصل

اصلاً A ق (aslan) 1 At all [with negative context] Ex اصلا لازم نیست It is not at all necessary *See* ابدا 2 Originally, intrinsically Ex اصلا آلمانی است He is of German origin
اصلاب *See under* صلب (solb)
اصلاح A | (eslah) [ج = اصلاحات] 1 Correction, rectification Ex اصلاح کاغذهای امتحان 2 Reform(ation) Ex اصلاح اخلاق 3 Reconciliation Ex اصلاح دو نفر باهم 4 Dressing (the hair), shaving (the beard) Ex اصلاح (موی) سر 5 Adjustment, settlement, clearing up 6 Improvements Ex این اسباب محتاج بعضی اصلاحات است This machine requires certain improvements
اصلاح کردن ف م 1 To correct, to rectify, to amend, also, to redress 2 To reform to improve 3 To dress (the hair), to shave (the beard) 4 To settle, to clear up, to adjust Ex کارآنها را اصلاح کردم *See examples above*
ف ل 1 To make peace Ex باهم اصلاح کردند 2 To shave *v i*, to dress one's hair
اصلاح شدن ف ل یا ف م To be settled or adjusted To be reconciled
اصلاحات A | (eslahat) [Pl of اصلاح ج] Reforms, improvements *See* اصلاح
اصلاح پذیر A P. ص (eslah pazeer) Corrigible, remediable Capable of being reformed

اصالة *(esalatan)* A ق Law In one's own right (not acting as an agent) In (one's own) person personally (not by procuration)
Firmness, solidity *Law* Appearance, or acting in person

اصباح *See under* صبح

اصبع *(esba'-osbo')* A ا A finger [Pl اصابع *asabe'* or اصابیع *asabee'*]

اصح *(asah)* A ص [Compar & super of صحیح]

اصحاب *(as-hab)* A ا [ج صاحب Pl of] 1 Possessors, those endowed with [=ارباب] Ex اصحاب علم learned men 2 Companions, friends, also disciples, apostles Ex اصحاب پیمبر
The Seven Sleepers اصحاب کهف

اصحاح *(es-hah)* = تصحیح

اصدار *(esdar)* A ا Act of issuing emanating Ex اصدار حکم

اصداغ *See under* صدغ

اصداف *See under* صدف

اصداق *(esdagh)* A ا Assigning a dowry (to a woman)

اصدقاء *See under* صدیق

اصرار *(esrar)* A ا Insistence, persistence Importunity
Persistently باصرار
To insist, to persist, to urge اصرار کردن ف ل م Ex اصرار کرد که همراه او بروم He urged me to go with him

اصطبل *(establ)* A -G ا A stable

اصطخر *(estakhr)* A P ا = استخر

اصطرلاب A G ا = اسطرلاب

اصطفاء *(estefa')* A ا Selecting

اصطکاک *(estekak)* A ا Friction. [O. S.] Collision, striking
To collide. To show friction اصطکاک کردن ف ل

اصطکاکی *(estekakee)* A P ص Frictional

اصطلاح *(estelah)* A ا Term technical term Terminology An idiom or expression Acceptation Ex (1) اصطلاح طبی a medical term (2) در اصطلاح طب In medical terminology [ج — اصطلاحات]
Technical terms اصطلاحات فنی
Terminology مجموعه (اعلم)اصطلاحات
Technically در اصطلاح
Idiomatically Technically So to speak باصطلاح

اصطلاحاً *(estelahan)* A ق Technically, in technical terminology Idiomatically Conventionally

اصطلاحی *(estelahee)* A P ص Belonging to a special terminology technical, conventional Idiomatic

اصعاد *(es ad)* A ا Ascending, mounting

اصغاء *(esgha')* A ا Listening, hearing Ex برای اصغه ای فرمایش ایشان in order to listen to his word
To listen to, to hear اصغا کردن ف م

اصغر *(asghar)* A ص-ا [Compar & super of صغیر] Smaller, smallest Minor [Fem صغری Pl اصاغر]

اصفار *(asfar)* A ا [ج صفر Pl of] Ciphers, zeros

اصفر *(asfar)* A ص = زرد Yellow

اشکل(۲) A horse whose right fore-foot and left hind-foot are white
اشکلك ا *(eshkelak)* Pilliwinks
Torture (for getting evidence or confession from some one)
اشکلك کردن (یا دادن) ف م To torture
اشکم *(eshkam)* = شکم
اشکنبه *(eshkambeh)* ـ شکنبه
اشکنج *(eshkanj)* = شکنج
اشکنجه ا *(eshkanjeh)* Torture شکنجه rack
اشکنجه کردن ف م To torture (by means of a rack, etc)
اشکنه ا *(eshkeneh)* A broth in which fat replaces meat, and to which eggs are added
اشکو *(ashkoo)* } ا A roof A layer of the roof
اشکوب *(ashkoob)* A storey
اشکوخیدن *(eshkookheedan)* ف ل To stumble to slip [Imper root=اشکوخ]
اشکوفه *(oshkoofeh)* — شکوفه
اشکیل *(eshkeel)* = اشکل(۲)
اشکیل کردن ف ل To adulterate
اشمل *(ashmal)* ص A [Compar & super of شامل]
اشموئیل *(eshmoo-eel)* = شموئیل
اشمئزاز *(eshme'zaz)* ا A Shrinking
اشنان *(oshnan)* ا Common soda-plant
اشناندارو *(-daroo)* ا = ـدارو Hyssop
اشنودن *(oshnoodan)* — شنودن
اشنوشه *(eshnoosheh)* ا Sneezing
اشنه *(oshneh)* ا Treemoss
اشواق See under شوق

اشواك See under شوك
اشه *(osheh)* ا P — اشق
اشهاد *(ash had)* See under شاهد
اشهاد *(esh-had)* ا A Taking to witness Citing as evidence
اشهب *(ashhab)* ص A Gray(ish)
اشهد *(ashhado)* A I take witness. [Occurring in the expression اشهد بالله I call God to witness
اشهر *(ash har)* ص A [Compar & super of شهیر]
اشهر *(ashhor)* ا A Months [Pl of ج شهر]
اشیاء *(ashya')* ا A Things objects chattels Goods [Pl of ج شئی]
علم الاشیاء *(elmol -)* Science Lit, knowledge of things
اشیاخ See under شیخ
اصابت *(esabat)* ا A 1 Falling (as of a lot) Ex اصابت قرعه 2 Smiting or attacking (as a disease) Ex اصابت مرض 3 Hitting (as a bullet or shot) Ex اصابت گلوله بهدف
4 Attaining, arriving (at), overtaking, meeting (with)
اصابت کردن ف ل 1 To fall Ex قرعه بنام او اصابت کرد The lot fell upon him 2 To attack, to smite 3 To hit (successfully) Ex گلوله بهدف اصابت کرد
4. To attain, to arrive, to overtake
اصابع |
اصابیع | See under اصبع
اصاغر *(asagher)* See under اصغر
اصالت *(esalat)* ا A Genuineness Nobility, genuine breed [O S]

Arsacides.

اشکار *(eshkar)* = **شکار**

اشکال *(eshkal)* A ا [ج = اشکالات]
Difficulty. Ex حل این مسئله اشکالی ندارد
اشکال کردن } ف ل To raise difficulties (or
اشکال: اشدن } objections) Ex. درکارم اشکال میکند

اشکال *(ashkal)* A ا [ج شکل Pl of]
1 Forms, shapes 2 Figures Ex اشکال هندسي 3 *Fig* Ways, means, methods Ex باشکال مختلف از او پول گرفتم

اشك آلود *(ashkalood)* ص Tearful [*O S*] Tear-stained *See* آلودن

اشکال تراش *(eshkal-tarash)* ص-ا A P (One) who habitually or maliciously raises difficulties

اشکال تراشی *(—tarashee)* ا A P Raising difficulties (habitually or maliciously)

اشکانی *(ashkanee)* ص Belonging to the Ashkanian dynasty
ا [ج = اشکانیان] A king of the Ashkanian Dynasty who reigned after Alexander

اشکبار *(ashkbar)* ص Tearful
Ex چشمان اشکبار

اشك ریز *(ashk-reez)* ص Shedding tears Tearful

اشك ریزی *(— reezee)* ا Lacrimation

اشکستن *(eshkastan)* = **شکستن**

اشك فشان *(ashk-feshan)* الخ = **اشك ریز** الخ

اشکل(۱) *(ashkal)* ا Fetters *Fig.* Embarassment or impediment Doubt, suspicion Fraud

Affairs [Pl of ج شغل]

اشغال *(eshghal)* A ا Occupying occupation
اشغال کردن ف م To occupy
Ex (1) خانه را اشغال کردند (2) تمام اوقاتش رااداری اشغال میکند

اشغالی *(eshghalee)* A P. ص (That is to be) occupied
Mil Army of occupation قشون اشغالی

اشغر *(oshghor)* ا 1 A porcupine 2 = **اشغار**

اشفاق *(ashfagh)* *See under* شفق

اشفاق *(eshfagh)* A ا Pitying Pity Sympathy Guarding against some one

اشفاق انگیز *(angeez)* ص A P Sympathetic

اشفیه *(ashfieh)* A ا [ج شفا Pl of]

اشق *(oshagh)* | *(oshshagh)* A-P ا Persian ammoniacum gum ammoniac

اشقیاء *(ashghia')* A ا The wretched, the miserable, the destitute The outlaw the robbers [Pl of ج شقي]

اشك(۱) *(ashk)* ا Tear(s)
اشك باریدن } To shed tears
اشك ریختن }
Tears of joy اشك شادی - اشك شیرین
Tears of blood, bitter tears اشك خونین
Bitter tears *Fig* Wine اشك تلخ
Dripping, the fat falling from roasting meat اشك کباب

اشك(۲) *(ashk)* ا Name of the first king of the Ashkanian Dynasty, or the

Individuals Ex (1) خیلی اشخاص فرار کردند Many people fled (2) چند نفر از اشخاص محترم Some respectable persons

اشد A ص (ashadd) [Compar & super of شدید] More or most severe More or most serious More or most rigorous Ex در اشد احوال زندگی می کند He lives in the most serious condition

اشر (asharr) [Compar & super of شریر]

اشرار A ا (ashrar) The insurgent (people), the wicked, the seditious. [Pl of شریر ج]

اشراف A ا (ashraf) [Pl of شریف ج] Nobles men of noble birth or extraction The aristocrats

حکومت اشراف Oligarchy

طرفدار (حکومت) اشراف An aristocrat

اشرافی A P ص (ashrafee) Aristocratic

اشرافیت A P ا (ashrafiyyat) Aristocracy Nobility

اشراق A ا (eshragh) Shining Illumination Sparkling Rising (of the sun)

اشراق (ashragh) See under **شرق**

اشراقی A P ص (eshraghee) Eastern, oriental Of the sect of اشراقیون See below

— ا [ج == اشراقیون (yoon)] A sect of Platonian philosophers believing in the illumination of the soul as the means of perception of ideas, etc The illuminati

اشراك A ا (eshrak) 1 Taking a partner [O.S] 2 == شرك sherk

اشراك (ashrak) See under شریك

اشربه See under شراب

اشرف A ص (ashraf) 1 More or most noble [Comar & super of شریف] 2 Greater, greatest See example below 3 Highness [title of honor above اجل ajal] Ex حضرت اشرف آقای وزیر دربار His Highness, the Minister of Court

اشرف المخلوقات (-ol-makhlooghat) (Title of) man Lit, the noblest or greatest of the creatures

اشرف مخلوقات == اشرف المخلوقات

اشرفی A P ا (ashrafee) A gold coin worth originally one 'toman'

گل اشرفی Bot Calendula

اشعار(۱) A ا (ash-ar) Poems, verses [Pl of she'r شعر ج]

اشعار(۲) A ا See under شعر sha'r

اشعار A ا (esh-ar) (Act of) stating, informing, notifying, etc

اشعار داشتن ف م To state, to inform Ex محترما اشعار میدارد I have the honor to state or notify

اشعاع A ا (esh-a') Radiation

اشعب A ا (ash ab) Name of a proverbial miser, usually surnamed طماع tamma', i e greedy covetous

اشعه A ا (ashe-eh) Rays, sunbeams [Pl of شعاع ج]

اشعهٔ نخاعیه Anat Medullary rays

اشعیا ا (esh-iya) Isaiah

اشغار (ashghar) == **شغار**

اشغال A ا (ashghal) Occupations.

To use violence, to force. To oppress { اشتلم کردن / اشتلم آوردن

اشتمال A.1 (eshtemal) (Act of) containing, comprising, etc [Occurring in compound adjectives Ex. احوال سعادت اشتمال happy conditions]

اشتهاء A 1 (eshteha') Appetite Desire Ex اشتها هدا ندارد He has no appetite for food

اشتهای کاذب False appetite

اشتهار A 1 (eshtehar) 1 Fame, celebrity, renown, publicity, also notoriety Ex. اشتهار بدزدي دارد He is notorious for stealing habits 2 Rumor Ex چنین اشتهار دارد که There is rumor that 3 [O S] Publishing, divulging

اشتهار یافتن To become famous or notorious (for anything) To be published or divulged

اشتهارنامه A P 1 (nameh) A proclamation An advertisement R

اشتیاق A 1 (eshtiagh) Ardent desire, longing Anxiety Ex خیلی اشتیاق دارم که بفرنگستان سفر کنم I am very anxious to travel to Europe

اشجار A 1 (ashjar) Trees [Pl of شجر - شجره ح]

اشجع A ص (ashja) [Compar. & super. of شجاع] Braver, bravest

اشخار ا (ashkhar) 1 Potash 2 = نوشادر

اشخاص A 1 (ashkhas) Persons, people [Pl of شخص ح]

2 To participate Ex (1 & 2) بایکدیگر اشتراک کردند 3. To subscribe

بالاشتراک Jointly, cooperatingly, together In partnership

بروجه اشتراک = بالاشتراک

اصول اشتراک Communism

اشتراکا A ق (eshterakan) = بالاشتراک

اشتراکی A 1 (eshterakee) A Communist [(eshterakiyyoon) اشتراکیون = ح]

ص — Cooperative Based upon partnership or cooperation Communistic(al)

مسلک (یا اصول) اشتراکی Communism

اجارهٔ اشتراکی Colonure

اشتعال A 1 (eshteal) Blazing, inflammation Conflagration Fig Ardor

اشتعال کردن (یا یافتن) = مشتعل شدن

اشتغال A 1 (eshteghal) Occupation, being occupied employment Ex اشتغال بکار employment in a job

اشتغال ورزیدن (— varzeedan) ف ل To be employed or occupied Ex کارهای مختلف اشتغال ورزید

اشتقاق A 1 (eshteghagh) Derivation [اشتقاقات = ح]

علم اشتقاق Etymology

اشتقاق یافتن To be derived

اشتقاقا A ق (eshteghaghan) Derivatively

اشتقاقی A P ص (eshteghaghee) Derivative Ex کلمات اشتقاقی See مشتق

اشتک (eshtak) = قنداق (ghondagh)

اشتکاک A 1 (eshtekak) Doubt(fulness).

اشتلم 1 (oshtolom) Violence, force, oppression

spreading about, divulging, diffusion Extension Ex اشاعه علم وصنعت
To divulge, to اشاعه کردن ف م
publish, to spread about
اشباب See under شب
اشباع (eshba') ع ا 1 Phys Saturation 2 Satiating, also, satiety 3 [O S] Satisfying, filling up.
To satiate اشباع کردن ف م
Phys To saturate.
اشبال See under شبل
اشباه See under شبه
اشبل (oshbol) } ا Caviare
اشبیل (eshbeel)
اشبه (ashbah) A ص [Compar & super of شبه]
اشپش (eshpesh) = شپش
اشپشه (eshpesheh) = شپشه
اشپل (oshpol) ا = اشبل Caviare
اشپوختن (eshpookhtan) ف م To sprinkle To scatter [Imper root = اشپوز]
اشتاب (eshtab) = شتاب
اشتاد (ashtad) ا Name of the 26 th day of the month
اشتافتن (eshtaftan)=شتافتن،شتایدن
اشتالنگ (eshtalang) ا 1. The ankle [= قورك] 2 Dice
اشتباه (eshtebah) ع ا [ج =اشتباهات] 1 An error, a mistake Ex کاملا شما در اشتباهید 2 [Used colloq as an adjective] Wrong, erroneous Ex عقیدهٔ شما اشتباه است 3 [O S] Mistaking one of two similar things for the other; also, doubt(ing)
4. Obscurity, ambiguity
1 To make a اشتباه کردن ف ل - م mistake or an error, to be mistaken, to be (in the) wrong Ex اشتباه کرده‌اید You have made a mistake 2 To mistake, to confound Ex. اورا با اسکندر اشتباه کرد He mistook him for Alexander 3 To doubt R
To lead در اشتباه (یا باشتباه) انداختن into an error
To be led در اشتباه (یا باشتباه) افتادن into an error to make a mistake
Undoubtedly, no mistake بدون اشتباه
See under سهو اشتباه قلم
Colloq & slang (lopee) اشتباه لپی A slip of the tongue, lapsus linguae
اشتباهاً (eshtebahan) A ق By mistake Erroneously
اشتباهی (eshtebahee) A P ص Erroneous, wrong Ambiguous doubtful
اشتداد (eshtedad) ع ا Aggravation Intensity, violence Vehemence [O S] Being strong
Med Paroxysm اشتداد مرض
اشترالح (oshtor) ا =شترالح A camel
اشتراء (eshtera') ع ا Buying
اشتراك (eshterak) ع ا Association communion Subscription (to a newspaper, etc) Participation Partnership
Cooperation اشتراك مساعی
Subscription fees وجه اشتراك
1 To associate اشتراك کردن ف ل

اسود (asvad) ص A [مونث = سودا] Black
بحر اسود The Black Sea
بول اسود Med Melanuria
اسوداد (esvedad) A ا Turning black
اسهال (es-hal) A ا Diarrhœa, flux [O S] Purging, relaxing
اسهال کردن ف ل To be affected with diarrhoea
اسهال خونی (یا دموی) Bloody flux
اسهال شدید Superpurgation
اسهالی (es halee) ص A P Diarrhetic
اسهام (as-ham) A ا [Pl of ج سهم] Shares, lots Com Stocks
اسهام قرضه Debentures stocks
اسهل (as-hal) ص A [Compar & super of سهل] Easier, easiest Ex اسهل طرق آنست که The easiest way is to
اسیاف See under سیف
اسیر (aseer) A ا A captive a bondman [(osara) ج = اسرا ا]
ص Captured
Fig Captivated, enamored Ex اسیرعشق Captivated by love
اسیر کردن ف م To capture, to reduce to captivity
اسیر شدن ف ل یا مجـ ف م 1 To be captured, to be reduced to captivity Ex بدست ایرانیان اسیر شدند They were captured by the Persians 2 Fig To be captivated
اسیرانه (aseeraneh) ق A P Like captives Fig Servilely
اسیری (aseeree) A P ا ـ اسارت Captivity
اش (ash) ص مت ص۳ ـ مف His, her, its [Insep pers pr of the third person sing, affixed to a noun or adj modifier ending in mute ه] Ex. (۱) آشیانه اش its nest (۲) آشیانهٔ ویرانه اش its ruined nest See article under ضمیر متصل

اشارت (esharat) = **اشاره**
اشاره (eshareh) A ا 1 Pointing (with the forefinger) Ex اشاره با انگشت باشخاص خوب نیست 2 A beckon, a beck, a nod, a wink, or any other mute sign Ex اشاره با چشم 3 An insinuation, a hint 4 Rhet An innuendo 5 Allusion Ex اشاره اش بخدا است It is an allusion to God 6 A signal, a sign, a token 7 An ogling or love-glance [ج = اشارات]
اشاره کردن ف ل- م 1 To point Ex با انگشت اشاره کرد بدیوار He pointed to the wall 2 To beck(on) to make a signal, to order or inform by a mute sign Ex اشاره کرد که بیا 3 To allude Ex بفصل اول اشاره میکرد He was alluding to the first chapter 4 To insinuate, to hint
صفـ اشاره Gram A demonstrative adjective Ex این کتاب ـ آن قلم
ضمیر اشاره A demonstrative pronoun Ex این مال کیست ؟
اشارهٔ ضمنی (—yeh zemnee) Connotation
اسم اشاره See under اسم
اشاعت (esha-at) | **اشاعه** (esha-eh) A ا Publication,

Lit, noun of the infinitive, [because it has the nature and character of an infinitive] Ex دانش danesh, knowledge, from دانستن danestan, to know

اسم مصغر (-mosaghghar) اسم تصغیر (-tasgheer) A diminutive noun

اسم معنی (-mu'nee or na) A abstract noun

اسم مفعول A passive participial adjective, used as a noun

اسم مکان Ar Gram Adverb of place

اسم بردن ف م-ل To name

To mention Ex چه شخصی را اسم بردید (یا از چه شخصی اسم بردید) Whom did you mention (or name)?

اسم گذاردن (یا گذاشتن) ف م To give a name (to), to christen

اسم در کردن Colloq To become famous, to obtain fame

اسماً (esman) A ق Nominally By name.

اسماء (asma') A ا [Pl of اسم ح] Names Nouns

Attributes of God | اسماء الله (asma ollah) اسماء صفت (—eh sefat) اسماء عظمی (--eh ozma)

اسمار (esmar) ا = مورد Myrtle

اسمار (asmar) A ا [Pl of سمر ح] Night conversations Nocturnal entertainments

اسماع (esma') A ا Causing to hear

اسماع (asma') A ا See under سمع

اسماعیل (esmaeel) A-H ا Ismael,

اسمجونی (asmajoonee) = اسمنجونی

اسماك See under سمك

اسمر (asmar) A ص Brown tawny

اسمران (asmaran) A ا [D of اسمر ث] Water and wheat, also, water and spear Lit, the two browns

اسمعیل (esmaeel) A-H ا Ismael

اسم گذاری (esm gozaree) A P ا Christening

اسمنجونی (asmanjoonee) ا A hyacinth

اسمندر (asmandar) = سمندر

اسم نویسی (esm-neveesee) A P ا Enrollment

اسمی (esmee) A P ا 1 Nominal 2 Gram Substantive 3 Famous, renowned [Fem. & pl اسمیه (esmiyyeh)] || Gram A substantive clause قضیه اسمیه

اسناد (asnad) A ا [Pl of سند ح] Documents warrants, papers

اسناد (esnad) A ا Attribution imputation, allegation Gram Predication [ح = اسنادات]

اسناد کردن ف م 1 To allege, to attribute Ex این صفت را بخدا اسناد می کنند This quality (or adjective) is attributed to God 2 Gram To predicate

اسنادی (esnadee) A ص Attributive [Fem & pl = اسنادیه (esnadiyyeh)]

اسنان (asnan) A ا Teeth [Pl of سن]

اسنان (esnan) A ا Dentition Advancing in years

اسوار (asvar) = سوار

اسواق See under سوق

will of God)

Constantinople ا (eslambol) اسلامبول

1 Belonging to, or made in, Constantinople 2 A native of Constantinople ا-ص (eslambolee) اسلامبولی

Islamic A P ص (eslamee) اسلامی [Fem & pl. = اسلامیه eslamiyyeh]. Ex احکام اسلامی یا اسلامیه Islamic precepts

اسلامیت (eslamiyyat) A ا ع • Islamism State of being a Mussulman See اسلام

اسلحه (asleheh) A ا [ح سلاح Pl of] Weapons, arms

اسلحه ناریه (—yeh nariyyeh) Fire-arms

اسلحه‌خانه (—khaneh) A P ا An armory

اسلحه‌دار (— dar) A P ا An armor-bearer One in charge of an armory

اسلم (aslam) A ا [Compar & super of سالم] Safer or safest

اسلمی (eslomee) **اسلیمی** (esleemee) P-A ا Arabesque [Perhaps corruption of اسلامی]

اسلوب (osloob) A ا Style, method, manner Ex. (a) باسلوب شیخ سعدی in the style (or after the manner) of Saadi (b) اسلوب تعلیم the method of teaching. [asaleeb اسالیب = ح.]

اسلوب‌دار (- dar) ص A P Methodical

اسلیقون (asleeghoon) O ا Vermillion

اسم (esm) A ا [ح = (۱) اسامی (asamee) (۲) اسماء (asma')] A name A denominaton A term An attribute

Gram A noun, a substantive

اسم اشاره Ar Gram A demonstrative pronoun or adjective

اسم اعظم (— a'zam) The name of God, *lit*, the great name [supposed to work miracles]

اسم با مسمی (— ba mosamma) A name of which the bearer is worthy a suitable or expressive name

اسم بی مسمی A name which is not expressive of the qualities of him who bears it an unsuitable name An abstract term

اسم ذات A concrete noun

A name of God

اسم جامد A primitive noun

اسم جمع (— jam') A collective noun

اسم جنس (— jens) 1 A material noun 2 A generic noun, a typonym 3 Ar Gram A common noun

اسم خاص A proper noun

اسم زمان Ar Gram Adverb of time

اسم شب A watchword

اسم عام A common noun

اسم علم (— alam) Ar Gram A proper noun

اسم عین A concrete noun

اسم فاعل A noun of agency name of the doer Active participial adjective

اسم فعل A verbal noun, a gerund

اسم مشتق (— moshtagh) A derivative noun

اسم مصدر A verbal noun

اسکالش *(eskalesh)* = **سکالش**
اسکان *(eskan)* = **تسکین**
Hiccough. *(eskerak* or *- rek)* **اسکرك**
A landing-place a pier, a quay, a jetty *Fr It* | *(eskeleh)* **اسکله**
A bank-note, a bank-bill [From Fr 'assignat'] | *(eskenas)* **اسکناس**
Fetid breath | *(eskanj)* **اسکنج**
اسکنجه *(eskanjeh)*=**شکنجه اشکنجه**
Alexander *O* | *(eskandar)* **اسکندر**
Alexander the Great اسکندر کبیر
O |*(eskanderoos)* **اسکندروس**
1 Garlic [= سیر] 2 Name of Alexander's son from Roxana, daughter of Darius
(eskandaree) ص **اسکندری**
Alexandrian
A -O | *(eskandariyyeh)* **اسکندریه**
Alexandria
1 A chisel | *(eskenak)* **اسکنک**
2 A wimble or auger | *(eskench)* **اسکنه**
Scalpriform **اسکنه ای** *(— ee)* ص
Cleft-grafting ... اسکنه ای
Anat **اسکنه مانند** *(manand)* ص
Scalpriform
1 = حکّ A | *(asal)* **اسل**
2 A spear
Predecessors, ancestors *Ant* اخلاف [Pl of سلف ح] *A* | *(aslaf)* **اسلاف**
Islam, Mohammedanism, the Islamic (or Mohammedan) religion [*O S*] Resignation, yielding, submission (to the *A* | *(eslam)* **اسلام**

To water, to irrigate اسقاء کردن ف م
Dropping, letting fall. Miscarriage *A* | *(esghat)* **اسقاط**
Miscarriage, abortion. { *(-janin)* اسقاط جنین / *(— haml)* اسقاط حمل }
To drop To miscarry اسقاط کردن ف م
Worthless things [Pl of *saghat* سقط ح] *A* | *(asghat)* **اسقاط**
[*Note* The vulgar pronounciation of this word is *esghat* in which case it is treated as an adjective meaning 'worthless' or 'destroyed ' Ex این اتو موبیل اسقاط است
اسقام *See under* سقم
Lat |*(esgharboot)* **اسقربوط**
Med Scurvy
A bishop *O* | *(osghof)* **اسقف**
[*(asaghefeh)* = اساقفه ح]
Jews pitch *O* | *(esghaltos)* **اسقلطس**
The skink *O* |*(esghanghoor)* **اسقنقور**
اسقولوفندریون *esghooloofandrioon*
Bot Scolopendrium *O* |
The mackerel, the scomber [Used also attrib Thus ماهی اسقومری] *O* |*(esghomree)* **اسقومری**
اسك *(esk)* = **چاپار**
1 Pacifying, silencing, also convincing Ex برای اسکات طرف in order to silence or convince the opponent 2 Soothing, assuagement. Ex. اسکات درد *A* |*(eskat)* **اسکات**
اسکات کردن = ساکت کردن

اسف آور (asaf-avar) ص. A P. =**اسفناك**

اسفار(۱) (asfar) A ا Books, volumes [Pl of *sefr* ح سفر]

اسفار (۲) *See under* سفر *safar*

اسفراج (esferaj) G ا Asparagus

اسفرزه (esfarzeh) ا Fleawort

اسفرود (esfarood) ا *Zool.* 1 A diver 2 A sand-grouse

اسفل (asfal) ص A Lower, lowest, inferior. [Compar & super of سافل Pl اسافل Fem سفلی Ant اعلی]

Lit, the (— os-safeleen) اسفل السافلین lowest of the low The Hades

اسفناج (esfenaj) G ا Spinach

اسفناج رومی Orache, mountain-spinach

اسفناك (asafnak) ص A P Lamentable, deplorable, regrettable pitiable

اسفنج (esfanj) G ا Sponge

اسفنجی (esfanjee) ص Spongy

اسفند(۱) (esfand) ا Wild rue

اسفند(۲)
اسفندار (esfandar) ا
اسفندارمد (- moz)
The twelfth month of the Persian solar year, having 30 days The fifth day of every month The earth

اسفندان = **اسپندان**

اسفندیار (esfandiyar) ا. 1 A masculine proper name 2 Son of Gushtasp

اسفید (esfeed) ص = سفید White

اسفیداب (esfeedab)
اسفیداج (esfeedaj) ا Ceruse, white

اسقاء (esgha') A ا Giving a drink, watering Irrigation

اسرنج (esrenj) ا Cymbals Cinnabar Vermilion

اسریشم (esreeshom or -sham) =**سریشم**

اسطار *See under* سطر

اسطاره (estareh) = **اسطوره**

اسطبل = **اصطبل**

اسطخر = **استخر**

اسطرخا = **استرخا**

اسطرلاب (ostorlab) G ا An astrolabe

Fig The sun اسطرلاب چهارم

اسطقس (ostoghos) G ا [ح = اسطقسات] An element A principle Temperament, nature Stoutness

اسطقسات اقلیدس *Geom* The elements of Euclid

اسطوان (ostovan)
اسطوانه (ostovaneh) A P ا A cylinder A column

[(asateen) ح = اساطین]

اسطوخودوس (ostookhoodoos) G ا *Bot* Lavender

اسطور (ostoor)
اسطوره (ostooreh) G ا
اسطیر (esteer)
A fable A myth *See* اسطر

اسعاد (es-ad) A ا Making prosperous, rendering happy

اسعار (as-ar) A ا Prices Rates (of exchange, etc) [Pl of سعر ح]

اسعار خارجه Foreign exchange Foreign money

اسعد (as-ad) ص A Happier, happiest [Compar & super of سعید]

اسغر (osghor) ا A porcupine

اسف (asaf) A ا Regret, sorrow

اسفا (as'afa) ح ن A What a pity! Pity [Occurring usually in its fuller form وا اسفا (va'asafa)]

the Persian name اسد [.

A lion A.i (asadollah) اسدالله
Masc. proper name. Title of Ali; the son-in-law of Mohammed; lit. the lion of God.

Captivity. Med A.i (osr) اسر
Retention of urine See حبس بول

[Pl. of [ج. اسیر A i (osara') اسراء
Captives Ex. اسرای جنگ

1. Secrets mys- A i (asrar) اسرار
teries. [Pl of serr ج سر] 2 = مشش

Keeping secret A i (esrar) اسرار

Prodigality, A i (esraf) اسراف
lavishment, squandering, extravagance, wasting

1. To lav- اسراف کردن ف م-ل
ish, to waste (away), to squander
2 To be prodigal

The angel A i (esrafeel) اسرافیل
who blows the trumpet on the resurrection day The angel of death A seraph

The trumpet or صور اسرافیل
horn blown by اسرافیل

Israel A-H i (esra-eel) اسرائیل

The chil- (banee —) بنی اسرائیل
dren of Israel The Jewish people

Israelite A.i ص- (esra-eeler) اسرائیلی

Lead. i (osrob) اسرب = سرب

Quicker; A ص (asra') اسرع
quickest. Sooner, soonest
[Compar & super. of سریع]

(be-asra-eh owghat) باسرع اوقات
At the earliest possible moment.

what is due.

Predominance, A.i (esteela') استیلاء
domination, mastery, ascendency

To pre- (—yaftan) استیلا یافتن
dominate, to come to be predominant, to find ascendency. Ex.
ایرانیها بر آنها استیلاء یافتند

Familiarity, sociability, friendly relation [O S.] A i (este'nas) استئناس / (esteenas) استیناس
Making sociable, taming

An appeal / Appellation i (este'naf) استئناف / (esteenaf) استیناف
[O S] Commencing

To go to appeal, استیناف دادن ف ل
to appeal to a higher court.

1 To begin استیناف کردن ف م-ل
again 2 = استیناف دادن

Court of appeal محکمهٔ استیناف

By way A ق (esteenafan) استینافاً
of appeal(ing)

Appel A ص (esteenafee) استینافی
late, relating to (the court of) appeal [O S] Initial

[Fem A ص (esteenafiyyeh) استینافیه
of استینافی reserved for pl or fem nouns].

محکمه استینافیه = محکمه استیناف

See under سحر اسحار

Isaac i (es-hagh) اسحاق ـ اسحق

More or most A ص (askha) اسخی
generous. [Compar & super. of سخی]

A lion. Astr A.i (asad) اسد
The Leo The fifth solar month. [It has been recently replaced by

Rhet Exordium, also *see below*

Rhet (*bara-ateh* —) براعت استهلال A preface in which allusion is made to the subject-matter of the book [Considered as a figure of speech]

استیهدن (*esteheedan*) ف ل To quarrel [Imper root استیه]

استیجاب (*esteejab*) A ا Necessitating Being worthy

استیجار (*esteejar*) A ا Renting, hiring

استیجاری (*esteejaree*) A P ص (That is to be) rented

استیذان (*esteezan*) A ا Asking permission or authorization

استیزه (*esteezeh*) = ستیزه

استئصال / استیصال (*este'sal*) / (*esteesal*) A ا 1 Eradication extermination [O S] 2 Extreme poverty, indigence Ex از شدت استیصال جانبازی می کردند They ventured their lives from extreme poverty

استیضاح (*esteezah*) A ا Interpellation [O S] Asking explanation To interpellate استیضاح کردن ف ل Ex در مجلس از رئیس الوزرا استیضاح کردند

استیضاحاً (*esteezahan*) A ق By way of interpellation, interpellatingly

استیعاب (*este'ab*) A ا Containing, covering up, being equivalent to [O S] Uprooting

استیفاء (*esteefa'*) A ا (Demanding) the fulfilment of a promise Receiving the whole (amount) of

Ex عقیده استوار a firm-belief.

استوار داشتن ف م 1 To keep or hold firmly 2 *R* To believe, to trust upon.

استوار کردن ف م To make firm, to confirm, to fix

استواری (*ostovaree*) A ا Firmness, solidity Constancy, steadfastness Reliableness Faithfulness

استوان (*ostovan*) = استوار

استوانه (*ostovaneh*) ا A cylinder A column

استوائی (*esteva-ee*) A P ص Equatorial

استودان (*ostoodan*) ا A cemetery A mausoleum (esp of the Guebres or Zoroastrians)

استور (*ostoor*) ا A horse, or mule

استون (*ostoon*) = ستون

ستوه (*estooh* or *os*—) = ستوه

ستوی (*ostooy*) ا A vertebra

ستّه (*asteh*) ا = هسته A kernel a stone (of fruits) A bone

استهداء (*esteh da'*) A ا Asking guidance

استهزاء (*esteh-za'*) A ا Derision mockery

استهزا کردن ف م To mock, to deride, to scorn

استهزاءً ق Scornfully, mockingly

استهلاک (*estehlak*) A ا 1 Amortization Ex استهلاک سرمایه 2 Sinking (a debt) [O S] (a) Consuming, spending away (b) Ruining

استهلال (*estehlal*) A ا Seeing or shining of the new moon

after easing nature

Tracing *A.i (estensab)* **استنساب** one's pedigree or lineage

Transcrip- *A i (estensakh)* **استنساخ** tion, copying Multiplication of copies. Ex بايد از نسخه اصلي استنساخ كنيد You should make copies of the original

Snuffing. *A i (estenshagh)* **استنشاق** drawing up through the nostrils Inhalation, breathing in. Smelling 1 To breathe in استنشاق كردن ف م Ex هواي لطيف بايد استنشاق كرد 2 To draw up through the nostrils, to snuff. 3 To smell

Law Exami- *A i (estentagh)* **استنطاق** nation, judicial examination, trial, interrogation [*O S*] Making one to speak

To examine استنطاق كردن ف م (judicially), to try, to interrogate Ex جاني را استنطاق كردند They tried the criminal

Rela- *A P* ص *(estentaghee)* **استنطاقي** ting to, or based upon, judicial examination

Refusal *A i (estenkaf)* **استنكاف** To refuse استنكاف (در ياورزيدن) ف ل Ex از پرداخت ماليات استنكاف كرد He refused to pay taxes

Equality *A i (esteva')* **استواء** evenness. Uniformity The equator The equator خط استوا

Firm, constant, ص *(ostovar)* **استوار** steadfast, solid. Reliable Faithful.

Asking for *A.i (estem'al)* **استمهال** a respite, requesting a delay. To ask for a استمهال كردن ف ل respite. To transact upon credit.

Based *A P i (estemhalee)* **استمهالي** upon a credit or respite Credit transactions. معاملات استمهالي

Relying sup- *A.i (estenad)* **استناد** porting oneself (by a reason, document, etc) Ex باستناد قول شما Relying upon your word

To rely, to sup استناد كردن ف ل port oneself Ex قول او استناد كردم

Elicitation, *A i (estembat)* **استنباط** reading, indirect comprehension *Law* Presumption deduction.

To elicit To استنباط كردن ف م presume to deduce. To comprehend indirectly Ex از صحبت او اينطور استنباط كردم كه I deduced (or presumed) from his talk that

استنبول *(estambol)* = **استانبول**

A night-mare *i (estambeh)* **استنبه** A hideous creature

Drawing a *A i (estentaj)* **استنتاج** conclusion Deduction [*O S.*] Seeking a result or consequence. Ex. استنتاج از يك قضيه *Log.* Drawing a conclusion from a syllogism or proposition

To conclude, استنتاج كردن ف م-ل. to deduce To draw a conclusion.

Purification *A i (estenja')* **استنجاء** after easing nature.

To clean oneself استنجاء كردن ف ل.

[ج = استماعات]

استماع کردن ف م To hear To listen to

استمالت A ا *(estemalat)* Encouraging (with soft words), conciliation, gaining the favor of Ex برای استمالت خاطر او)

استمالت کردن ف ل-م To encourage (with soft words), to conciliate, to caress, to gain favor of Ex او من (یا مرا) استمالت کرد

استمداد A ا *(estemdad)* Asking help

استمداد کردن ف ل To ask help, to seek assistance Ex از دوستان خود استمداد کرد

استمرار A ا *(estemrar)* Continuation Perpetuation or perpetuity

استمرار کردن ف ل م 1 To last to endure 2 To continue *R*

استمراراً A ق *(estemraran)* Progressively Usually

استمراری *Gram* A ص *(estemraree)* Progressive Usual Perpetual, continued

ماضی استمراری *Gram* Past progressive

[*Note 1* The past progressive is ordinarily formed by prefixing the particle می *mee* to the past Thus, می آمدم I was coming In colloquial conversation the past of the verb داشتن to have' is further prefixed to the above form Thus, داشتم غذا میخوردم که سر رسید I was eating when he appeared The perfect progressive follows the same rule, except that the verb 'داشتن' does not come in Ex. قدم میزده است He has been walking]

[*Note 2* In literary and old bookish styles the past progressive is formed by adding ی to the end of the past instead of prefixing to it the particle می Ex (a) خوردمی I was eating, also, I used to eat, (b) رفتی He was going, also, he used to go

[*Note 3* There is no special formation of the present progressive in Persian It is usually indicated by the mere present as میروم I am going, *orig* I go In colloquial conversation the present of verb داشتن is further prefixed to the above form Thus, دارد غذا میخورد He is eating

In rare cases the participle form or the name of the agent is used with the verb بودن, to be' Ex رونده است He is going]

استمزاج A ا *(estemzaj)* Sounding one's inclination or temper Inquiring after one's health

استمزاج کردن ف ل To sound one's temper or inclination To ask the opinion of someone Ex اول باید از او استمزاج کرد

استمناء A ا *(estemna')* Masturbation, onanism

استمنا کردن ف ل To masturbate, to practise onanism

استمناء نساء *(—eh-nesa')* Clitorism

استکبار (estekbar) A ا Pride, conceit, arrogance.
استکتاب (estektab) A ا Making (or ordering) one to write
استکتاب کردن ف ل To have a person write
استکراه (estekrah) A ا Aversion Reluctance
استکساب (esteksab) A ا Obtaining
استکشاف (esteksha/) A ا 1 [O S] Seeking to discover 2 Discovery, exploration Ex. اراضی استکشاف 3 Reconnaissance [ج = استکشافات]
استکشاف نمودن ف م To (try to) discover, to explore To reconnoiter
استکشافی (estekshafee) A P ص (That is to be) discovered or explored (That is to be) reconnoitered. Ex اراضی استکشافی [Fem & pl استکشافیه]
استکمال (estekmal) A ا Seeking perfection
استلام (este'am) A ا Kissing or touching (esp the black stone in the Ka'bah)
استلخ (estalkh) = استخر
استلزام (estelzam) A ا Necessitating, requiring
استلزام نمودن ف م To necessitate
استلقاء (estelgha') A ا Supination [O S.] Falling or putting on the back
استم (estam) = ستم
استماع (estema') A ا 1 Hearing, listening Ex برای استماع نطق او for listening to his speech 2 A rumor

استقراء (esteghra') A ا Log Deduction [O S] Following.
استقراء کردن ف م To deduce
استقراءً (esteghra-an) A ق Deductively
استقرائی (esteghraee) A ص Log Deductive Ex دلیل استقرائی
استقرار (esteghrar) A ا Settlement, establishment Confirmation Installation.
استقراض (esteghraz) A ا Borrowing
استقراضی (esteghrazee) A P ص Characterized by loaning Ex بانک استقراضی a loan bank, a credit bank
استقصاء (esteghsa') A ا Deep inquiry, deep investigation Curiosity Med Exploration
استقصا کردن ف م ل To inquire deeply, to investigate attentively
استقصاص (esteghsas) A ا Seeking retaliation
استقطاب (esteghtab) A ا Phys Polarization
استقطاب نمودن ف م To polarize.
استقطاب‌نما (— nema) A P ا Polariscope
استقلال (esteghlal) A ا Independence Absolute monarchy
استقلالاً (esteghlalan) A ق = مستقلاً
استقلالی (esteghlalee) A P ص Relating to independence Based upon independence independent [Fem & pl استقلالیه]
استکان (estekan) Rus ا A tumbler
گل استکان Bell-flower, campanula.

help, etc from others

استفاده *(estefadeh)* A 1 Taking advantage profiting *v i.* Ex استفاده از موقع Profiting by, or taking advantage of, the occasion 2 Making use utilization Ex استفاده از کتاب لغت 3 Profit, advantage Ex استفاده ای برای او ندارد 4 [*O S*] Seeking profit or advantage

استفاده کردن ف ل 1 To take advantage, to profit *v i* 2 To make use Ex از وجود او استفاده کردیم We profited by his presence 3 To derive a benefit 4 [*O S*] To seek a profit or advantage

استفاضه *(estefazeh)* A Seeking profusion Superabundance

استفتاء *(estefta')* A Asking legal advice consulting a lawyer, or ... a مفتی 'mufti'

استفتاء کردن ف ل To take legal advice to consult (a mufti)

استفتاح *(esteftah)* A Opening Commencing Inauguration

استفراغ *(estefragh)* A Vomiting Belching

استفراغ کردن ف ل 1 To vomit, to throw up 2 To belch

استفسار *(estefsar)* A Inquiry interrogation questioning

استفسار کردن ف ل To ask to inquire, to interrogate Ex مطلب را از او استفسار کردم I inquired him about the matter

استفهام *(estefham)* A Interrogation, question [*O S*] Seeking to understand

استفهام کردن ف ل *R* To interrogate To desire to understand

علامت استفهام The interrogation mark, [*Note* The European interrogation mark has been recently introduced in Persian, but in its reverted form Thus : (؟)]

استفهاما *(estefhaman)* ق A By way of interrogation

استفهامی *(estefhamee)* ص A P *Gram* Interrogative Ex جملهٔ استفهامی an interrogative sentence [*Note* The interrogative sentence, when not containing any interrogative word or particle, is characterized simply by an interrogative tone] *See* آ

استقامت *(esteghamat)* A Perseverance Constancy, stability firmness Rectitude integrity [*O S*] Standing erect

استقامت کردن ف ل To persevere, to be constant; استقامت بخرج دادن

استقبال *(esteghbal)* A 1 Going to meet Ex باستقبال او رفتیم 2 Welcome, reception 3 Futurity *Gram* Future tense

استقبال کردن ف م 1 To go to meet Ex شاه را استقبال کردند 2 To welcome, to receive, entertain or meet Ex ... استقبال کرد

استقبالی *(esteghbalee)* ص A P Pertaining to the future, future

استعطاف *A* (*este'taf*) Implora-tion for mercy or favor

استعفاء *A* (*este'fa'*) Resignation [*O. S.*] Asking to be excused or forgiven

استعفا دادن ف ل
استعفا کردن
To resign Ex از شغل خود استعفا داد He resigned his work

استعفاف *A* (*este'faf*) Abstention from what is forbidden

استعلاء *A* (*este'la'*) Elevation, superiority Seeking promotion

استعلاج *A* (*este'laj*) Seeking a remedy or cure

استعلام *A* (*este'lam*) Asking for information [Used often as a syn of استشهاد]

استعلام کردن ف ل To ask information ... [illegible] مفتشین استعلام نمودند The inspectors were called upon to give information

استعمار *A* (*este'mar*) Colonization
استعمار کردن ف م To colonize

استعماری *A P* ص (*este'maree*) (That is to be) colonized

استعمال *A* (*este'mal*) 1 Use, using, employment Ex برای استعمال خارجی *Med* for external use 2 Usage, practice Ex (a) استعمال افیون (the practice of) opium-smoking (b) استعمال دخانیات ممنوع است Smoking is forbidden

استعمال کردن ف م 1 To use Ex چه کلمه ای در اینجا باید استعمال کرد What word should be used here? *See* [also] ... 2. To practise

قابل استعمال That can be used, utilizable, serviceable

سوء استعمال (*soo-eh* —) Abuse, misuse.

استغاثه *A* (*esteghaseh*) Imploration for help (esp from God) Supplication

استغاثه کردن ف ل To implore for help To supplicate Ex به خدا استغاثه کردن to supplicate to God for something

استغراق *A* (*esteghragh*) [*O S*] Drowning [illegible] *Fig* Being overwhelmed, absorbed or immersed

استغفار *A* (*esteghfar*) Asking forgiveness, deprecation

استغفار کردن ف ل To ask forgiveness Ex از خدا استغفار کنیم We must deprecate God's wrath

استغفرالله *A* (*astaghferollah*) I ask (or beg) God's pardon God forbid

[*Note* This Arabic expression is used in Persian (1) upon hearing something profane or shocking (2) as a modest negative answer or contradiction]

استغناء *A* (*esteghna'*) Showing contempt (for outside help etc), disdain Independence, showing ability to do without

استغنا کردن ف ل To show independence To disdain to receive

Jews' pitch, O.۱ (estatlos) **استطلس** asphalt.

Trust, confidence A ۱ (estez-har) **استظهار** Support, help [O S] Seeking support See پشت گرمی

To trust, to put one's confidence (in) استظهار کردن ف ل [O S] To seek help

A metaphor A ۱ (este-areh) **استعاره** [O S.] Borrowing

Metaphorically بطریق استعاره

Seeking help, asking assistance A ۱ (este-anat) **استعانت**

To ask help, to ask assistance استعانت کردن ف ل Ex از او استعانت کنید Ask him to help you

Reducing to slavery A ۱ (este'bad) **استعباد**

Hurrying, hastening A ۱ (este'jal) **استعجال** Haste Asking some one to hurry

1 Talent, parts, mental aptness, natural disposition, capacity A ۱ (este'dad) **استعداد** Ex استعداد موسیقی talent for music 2 Med Predisposition Ex استعداد بوبه predisposition to malaria 3 [O S] Readiness, getting ready

استعدادی (este'dader) ص A.P Relating to (one's) talent Bestowed as a talent

Asking pardon, presenting one's excuse A ۱(este'zar) **استعذار**

Adoption of Arabian customs A ۱ (este'rab) **استعراب**

Consultation, deliberation A۱(esteshareh) **استشاره** [ج = استشارات]

To consult استشاره کردن ف ل Ex از او استشاره کنید Consult him.

Request for intercession A ۱ (esteshfa') **استشفاع**

1 Smelling, 2 Sniffing or snuffing A ۱ (esteshmam) **استشمام**

To smell To sniff استشمام کردن ف م

Calling to witness, summoning witnesses A ۱ (estesh-had) **استشهاد** Citation Suffering as a martyr

1 To call to witness استشهاد کردن (باطلد دن) ف ل Ex از اشخاصی که در آنجا بوده ... و ... استشهاد میکنم 2 To cite

By way of summoning witnesses A ق (estesh-hadan) **استشهاداً**

Seeking fame A ۱(esteshhar) **استشهار**

Association Seeking the company of some one Taking with oneself A ۱ (estes-hab) **استصحاب**

Approbation, approval A ۱ (estesvab) **استصواب** [O S] Asking what is right, consultation

1 To approve استصواب کردن ف م-ل 2 To ask the right thing to do, to consult

Ability, power A ۱ (esteta at) **استطاعت** Ex استطاعت خریدن خانه ندارم I cannot afford to buy a house

Anat & Zool A process A ۱(estetaleh) **استطاله** [O S] Elongation

Asking for information, inquiry A ۱ (estetla') **استطلاع**

in order to secure his satisfaction in order to please him

استرك (estarak) = استراك

An astrolabe O. ا (ostorlab) استرلاب

The mandrake ا (astaranj) استرنج (astarang) استرنك

A barren ا (astarvan) استرون woman, a sterile woman [O S] Mule like See استر & ون

A razor ا (ostoreh) استره = تیغ

To brave danger استره لیسدن

Med Dropsy, A ا (estesgha') استسقاء hydropsy A public prayer for rain [O S] Asking for a drink

Anasarca (—eh lahmee) استسقاء لحمی

Hydrometra (—eh rahem) استسقاء رحم

Hydrocele استسقاء خایه

Hydrocephalus استسقای سر (یا دماغ)

Hydrothorax (—eh sadr) استسقاء صدر

Anasarca استسقای عمومی بدن

A hydropic (medicine) دوای استسقا

استسقائی (—ee) ص ا A P 1 Pertaining to dropsy Dropsical 2 One affected with dropsy, a hydropic

استسقاءگرفته (—teh) ص A P Dropsical, affected with dropsy

Resignation, A ا (esteslam) استسلام tion, submission.

Holding A ا (estesnad) استسناد upon a document, seeking to support oneself (by a document, reason, etc)

To support استسنادکردن ف ل oneself (by a document, etc)

Asking A ا (esterja') استرجاع to return Getting back Elasticity

Imploration A ا (esterham) استرحام for mercy

To implore استرحام کردن ف ل م for mercy, to supplicate Ex گریه کنان از او استرحام نمود

By way A ق (esterhaman) استرحاما of imploration (for mercy) Pitifully

Red G ا (esterkha) استرخا orpiment

A ا (esterkha') استرخاء

Slackness Relaxation Palsy Paralysis Enervation

Asking A ا (esterkhas) استرخاص for leave Buying (or finding to be) cheap.

A ا (esterdad) استرداد

Restitution, restoration Recovery, reclamation Redemption

To restore, to استرداد کردن ف م ask restitution of, to reclaim Ex املاك خودرا استرداد کرد He restored his properties See مسترد

استردن (ostordan) = ستردن

Seeking A ا (esterzagh) استرزاق one's daily bread Victualling

To seek استرزاق کردن ف. ل one's sustenance. To supply oneself with victuals

A ا (esterza') استرضاء

Seeking the satisfaction or consent (of someone) Satisfaction consent. Acquiescence Ex برای استرضای خاطر ایشان

ment (or nomination) of successor

استخوان (ostokhan) ا A bone Stone of fruits

استخوان در گلو (یا دل) داشتن To be in great distress

استخوان خرد کردن (khord) To be experienced

استخوان بزرگ (-bozorg) ص Noble by birth

استخوان بند (—band) ا A splint.

استخوان بندی (-bandee) ا A skeleton

استخوان تراش (-tarash) ا A scalping-iron

استخوان خوار (khar) ا The os-

استخوان ربا (roba) ا prey

استخوانی (ostokhanee) ص Bony Bone-like *Fig* Hard

استدامه (estedameh) A ا Perpetuating Continuation Permanence Perseverance [O S] Seeking permanence

استدراج (estedraj) A ا Graduation, moving or seeking to move by degrees

استدراك (estedrak) A ا Seeking to comprehend Perception

استدعاء (estedaa') A ا A request Requesting, asking, solicitation. Supplication, prayer Ex استدعای من اینست که My request is that

استدعا کردن ف م To request, to ask, to beg To supplicate Ex استدعا میکنم اینجا بمانید I ask (or request) you to stay here

استدقاق (estedghagh) A ا Scrutinizing, scrutiny Being fine or minute

استدقاق کردن ف م To become minute in, to scrutinize

استدلال (estedlal) A ا Reasoning, argumentation, ratiocination Demonstration

استدلال کردن ف ل To reason, to argue To demonstrate

استدلال معکوس *Log* Conversion

استدلالی (estedlalee) A P ص Argumentative, ratiocinative, based upon reasoning

استدن (estadan) ف م ل 1 To take, to receive *Syn* گرفتن [Imper root ستان] Ex (a) کتاب را از من استد (b) پول را ... 2 To stand *Syn* ایستادن

استر (۱) (astar) ا A mule = قاطر

استر (۲) ا = ستاره A star

استراحت (esterahat) A ا Rest repose, tranquillity Retirement

استراحت کردن ف ل 1 To take a rest, to rest, to repose Ex قدری از کار استراحت کنیم Let us rest a little from work 2 To retire

استرار (estarar) ا = عروس

استراق (esteragh) A ا Stealing

استراق سمع (—eh sam') Eaves dropping, overhearing

استراق سمع کردن To overhear to eaves drop to play the eaves-dropper

استراق کردن R = ... کردن

استراك (esterak) G ا Styrax storax

استربان (astarban) ا A muleteer

To employ, to استخدام کردن ف م
engage, to take into one's service
Civil service law قانون استخدام کشوری
استخدامی A P *(estekhdamee)*
Having to do with the employment of persons
استخر A *(estakhr)* A lake A pond
The Persepolis
استخراج A *(estekhraj)* 1 Extraction, bringing out drawing out
2 Decipherment Ex استخراج رمز 3 Exploitation, working (out)
Ex استخراج معادن the working of mines 4 Selection 5 Derivation
6 Deduction
استخراج آراء Drawing out the votes or ballots
استخراج کردن ف م To bring out, to draw out, to extract To select
To derive To work or exploit, as a mine
استخفاف A *(estekhfaf)* Contempt, (holding in) disdain
استخلاص A *(estekhlas)* 1 Release, deliverance, freedom, liberty Ex
برای استخلاص او کوشیدند They endeavored to save him 2 Reclaiming, getting back regaining, recovery
Ex استخلاص ملك 3 Appropriation to oneself 4 [O S] Seeking liberty
استخلاص کردن ف م To release, to save To recover, to reclaim,
to get back To appropriate to oneself [O S] To seek liberty
استخلاف A *(estekhlaf)* Appoint-

fication [ج = استحکامات]
استحکامات A *(estehkamat)* Mil
Fortification(s) Breastwork
[Pl of استحکام construed as sing]
استحلاف A *(estehlaf)*
Adjuration, causing to swear
استحلال A *(estehlal)* Considering to be lawful
استحلال کردن ف م To admit as lawful, to pronounce lawful.
استحمام A *(estehmam)* Taking a (warm) bath.
استحمام کردن ف ل To take a bath
استحیاء A *(estehya')* Blushing
Revivification
استخاره A *(estekhareh)* Looking for a good augury (usually by
means of bidding beads), also, bibliomancy [O S] Asking for a
good (or the best) thing
استخاره کردن ف ل To look for a good augury (by bidding beads),
to consult a book, etc for deciding one's procedure [O S] To
ask for a good thing Ex در اینکار اند استخاره کنند
استخبار A *(estekhbar)*
Asking for information, inquiring, interrogating
استخبار کردن ف ل To ask for information, to make inquiry
استخدام A *(estekhdam)* Employment, engagement taking into one's
service Ex استخدام متخصصین مالی the engagement of financial experts

degeneracy.
Fossilization استحاله متحجره
Doing A ا (estehdas) **استحداث**
or producing something new
To produce استحداث کردن ف م
(a new thing)
To reclaim استحداث کردن اراضی
lands from the sea
Praising, A ا (estehsan) **استحسان**
admiring Approving, approbation
Obtaining, A ا (estehsal) **استحصال**
acquiring Production
Taking A ا (estehsan) **استحصان**
refuge (in a fortress, etc)
1 Infor- A ا (estehzar) **استحضار**
mation, notice, intelligence Ex
استحضار حاصل نمودم I was informed, I
was given notice 2 [O S] Summoning, calling to (one's) presence
To inform (چیزیرا) باستحضار کسی رساندن
some one of, give some one
notice, (of a) thing
Contempt, A ا (estehghar) **استحقار**
disdain, despising
Despisingly, with باستحقار ق
contempt, disdainfully
1 Merit, A ا (estehghagh) **استحقاق**
desert, deservingness Ex استحقاق اضافه
حقوق دارد He is entitled to salary
increase 2 Right, claim title 3
[O S] Claiming one's right
To be entitled (to), استحقاق داشتن
to have the merit (of)
Firmness, A ا (estehkam) **استحکام**
solidity. Consolidation *Mil* Forti-

Exceptionally ق (bel-estesna) **بالاستثنا**
1 To make an استثنا گذاردن ف م-ل
exception of 2 To discriminate
Excep- A ق (estesna-an) **استثناءً**
tionally, by way of exception
Excep- A P ص (estesna ee) **استثنائی**
tional Ex این یک مورد استثنائی است This is
an exception (al case)
Hearing A ا (estejabat) **استجابت**
or answering (a prayer) favorably,
granting Ex وقت استجابت دعا a suitable time when prayers are heard
(or granted)
1 Renting A ا (estejareh) **استجاره**
[the action of a tenant] *Compare*
اجاره 2 [O S] Asking the help
or protection of some one
Asking A ا (estejazeh) **استجازه**
permission
To ask permission استجازه کردن ف ل
Ex از او باید قبلا استجازه کرد
Fossilization A ا (estehaseh) **استحاثه**
Undue A ا (estehazeh) **استحاضه**
or excessive menstruation
Transfor- A ا (estehaleh) **استحاله**
mation, transmutation, change
Undergoing a change Absurdity,
impossibility Regarding as, or becoming impossible *Med* Atrophy
Chem Reduction.
To transmute استحاله کردن ف م
Chem To reduce
Med Muscular استحاله عضلات
atrophy
Degeneration, استحاله ردیه

استانیدن (estaneedan) = **ایستاندن**
استبداد (estebdad) A ا Despotism, despotic rule Tyranny
استبدادی (estebdadee) A P ص Despotic [Fem استبدادیه estebdadiyyeh, reserved for fem or pl nouns] Ex حکومت استبدادیه absolute or despotic government
استبدال (estebdal) A ا Changing
استبر (estabr) = **ستبر**
استبراء (estebra') A ا Cleansing Purification Fig Abstension
استبرق (estabragh) A P ا A silk garment embroidered with gold, a brocade interwoven with gold [From Persian استبرگ]
استبرك See under استبرق
استبصار (estebsar) A ا Observing attentively investigation
استبعاد (esteb-ad) A ا 1 Considering as improbable 2 Unlikehood, improbability Ex استبعادی ندارد It is likely or probable 3 [O S] Considering a thing to be distant
استبقاء (estebgha') A ا Perpetuating Maintening See بقاء
استتار (estetar) A ا Concealment
استثناء (estesna') A ا Exception, exclusion Ex قانون استثنا ندارد The law has (or allows of) no exception
استثنا کردن ف م. To make an exception of To exclude
باستثناء (be-estesnaeh) / باستثنای (be-estesnayeh) With the exception of, except. Ex. باستثنای من همه موافقت کردند

an art or profession, an artisan. [Note 1 The word استاد is combined with names in two ways: (a) with the proper name of an artisan Ex استاد حسن خیاط Ostad-Hassan, the tailor (b) with a common noun of profession, in this case with an ezafeh. Ex استاد سلمانی Ostad'-eh-salmanee, the barber]
[Note 2 The word استاد is also used as an adjective in the sense of skillful Thus من در فن خود استاد هستم I am skillful in my art]
[Note 3 The word استاد having been introduced into the Arabic and changed to استد becomes in the plural اساتید asateez or اساتذه asateezeh But in Persian the plural, if intended to be in the Arabic form, is usually اساتید asateed Otherwise the Persian plural استادان ostadan serves as well]
استاداندن (estadandan) / **استادانیدن** (estadaneedan) ف م To cause to stand [Caus of استادن or ایستادن to stand]
استادگی (estadegee) = **ایستادگی**
استادن الخ (estadan) الخ = **ایستادن** الخ
استادی (ostadee) ا Skillfulness, workmanship Mastership
استاذ (ostaz) = استاد See Note 3 of the article under استاد
استار See under ستر setr
استانبول (estambol) = **اسلامبول**
استاندن (estandan) See ایستاندن & استادن

اسب افکن (asb aflan) ص Valiant bold, brave

اسب انگیز (asb engeez) = مهمیز

اسبدوانی (— davanee) ا A horse race

اسب سوار (— savar) ا A horseman, a cavalier

اسبسواری (— savaree) ا Horsemanship

اسبق (asbagh) ص A 1 More previous or ancient Most previous or ancient [Comp & super of سابق] 2 The last but one Ex وزیر اسبق the last minister but one

اسبوع (osboo') ا A = هفته [(asabee') ج = اسابیع]

اسپ (asp) = اسب

اسپاس (espas) الخ = سپاس الخ

اسپانیا (espania) ا Geog Spain

اسپانیول (espaniol) ا A Spaniard

اسپاه (espah) = سپاه

اسپخول (espekhool) ا Dung of birds

اسپر (espar) = سپر

اسپرز (esporz) ا Spleen

اسپرز (asprez) | اسپرس (aspras) ا A race course, a hippodrome

اسپرزه = اسغرزه

اسپرس (esperes) ا Sainfoin, French grass espareet

اسپرغم (espargham) ا Sweet basil L Any odoriferous herb Verdure

اسپرک (esparag) ا Dyers' weed

اسپرم (esparam) = اسپرغم

اسپرم آب (— ab) ا A medicated bath

اسپست (aspest) ا = شبدر Clover

اسپناج (espenaj) | اسپناخ (espenakh) ا Spinage, spinach

اسپند (espand) ا Wild rue

اسپندارمذ (— moz) = اسفندارمذ

اسپندان (espandan) ا Mustard-seed

اسپندیار = اسفندیار

اسپید (espeed) ص = سفید White

اسپیدار (espeedar) ا = سفیدار The aspen

اسپیدکار (espeed kar) ا A tin-man

اسپیل (aspeel) ا A horse stealer

است (۱) (ast) ف ل [ص ۳ مف از ف بودن یا هستن] (He, she, it) is [Note When the verb بودن 'to be' is a copulative verb, the 3d p. s sing pres indic ... ast, the first letter of which is elided in the phrase in which it occurs. Thus هوا سرد است hava sard'ast, not sard ast. But when the verb بودن is an intransitive verb meaning 'to exist', the verb است becomes هست hast Ex خدا هست God is i.e. exists. The word هست also is substituted for است when the latter happens to be the first word in a line of poetry]

است (۲) [Short form of اسـر]

است(۳) = هسته

استا (۱) (osta) [Colloq & short for استاد]

استا (۲) (?) ا Bot Dock sorrel

استاخی (ostakhee) ص A It Eustachian

مجرای استاخی Eustachian tube

استاد (ostad) ا 1 A master, a teacher 2 One who is skilled in

Foundation Principle

اسا (asa) ا Yawning Gaping

اسایع See under اسبع

اساتید ـ اساتیذ See under استاد

اسارون (osaroon) G ا Bot Asara-bacca, asarum [Usually called اسارون شامی asarum of Syria].

اساس (asas) A ا Basis, foundation Principle Ex اساس دیانت

اساساً (asasan) A ق Fundamentally, essentially, principally.

اساسی (asasee) A ص ا 1 Fundamental, essential Ex قانون اساسی The fundamental law, the constitutional law 2 Radical Ex تغییر اساسی

اساطیر (asatir) A ا [Pl of ج اسطوره] Legends fables Myths Mythology

اساطین See under اسطوانه

اسافل (asafel) A ا [Pl of ج اسفل] The inferiors, the low classes

اسافل ناس The low classes

اسالیب See under اسلوب

اسامی (asamee) A ا Names [Pl of ج اسم]

اسائه (esa-eh) A ا Ill-treating, offending

اسائهٔ ادب Impoliteness

اسب (asb) ا A horse The knight (in the game of chess)

اسب آبی The hippopotamus

اسب تازی (یا عربی) An Arabian horse

اسب چوبی Lit A wooden horse Fig A bier

اسب پیشکشی را دندان نمی شمارند Prov One does not look a gift horse into the mouth

سوار اسب شدن، اسب سواری کردن To ride a horse

یک رأس اسب One horse

اسباب (asbab) A ا [Pl of ج سبب] 1 [O S] Cause(s), motives Ex حرف شما اسباب رنجش او شد What you said offended (or displeased) him 2 Instrument(s), apparatus utensil(s), tool(s), material(s) machinery, appliance(s) tackle Ex (a) اسباب جنگ war instruments or ammunitions (b) اسباب دروگی reaping tool(s) or machinery 3 Chattels things, goods effects necessities 4 Means

اسباب کار Tools Materials

اسباب سفر Baggage, luggage

اسباب چای Tea service

(اسباب) جر اثقال A crane Lit An appliance for lifting heavy weights

اسباب زحمت Inconvenience, a cause of trouble

اسباب‌چینی (asbab-cheenee) A P ا A plot

اسباب چینی کردن ف ل To plot, to form a plot

اسباب کشی (asbab-keshee) P ا Shifting, moving to a new house, etc

اسباب کشی کردن ف ل To shift, to move Ex هنوز بخانه تازه اسباب کشی نکرده ام

اسباط (asbat) A ا [Pl of ج سبط] Tribes Ex. اسباط دوازده گانه اسرائیل the twelve tribes of Israel

Disturbing, A.ا (ez-aj) ازعاج
disquieting Pulling off Snatching
[Pl. of ح زکی] A ا (azkia') ازکیاء
Virtuous people, good persons
A medlar, ا (ezgeel) ازگیل
Eternity without A ا (azal) ازل
beginning Ant ابد
From the beginning از(روز)ازل
Causing to slip A ا (ezlal) ازلال
or err Granting a favor
Preexistent, A ص (azalee) ازلی
existing from all eternity Ex
خدای ازلی
Preexistence A ا (azaliyyat) ازلیت
See under زمن ازمان ـ از من
[Pl of ح زمان] A ا (azmeneh) ازمنه
Times Seasons Periods Epochs,
ages Ex. ازمنه قدیمه Ancient times
Geog Smyrna ا (ezmeer) ازمیر
ازنك (azhang) = آژنك
[Pl of ح زوج] A ا (azvaj) ازواج
Pairs, couples Spouses Wives
Flowers A ا (az har) ازهار
[Pl of ح زهر]
Flowering A ا (ez har) ازهار
Bot Inflorescence
Bright A ص (az har) ازهر
South-east wind A ا (az-yab) ازیب
See under ار (azeera) ازیرا
A dragon. ا (azhdar) اژدر
The boa. ا (— mar) اژدرمار
A dragon ا (azhdarha) اژدرها
A standard (azhdeha) اژدها
Astr The constellation Dragon.
Intelligent ص (azheer) اژیر
Basis, base A ا (os) اس

ponding with another
In lieu of, (dar ezaeh) در ازاء
instead of
Trousers Drawers A ا (ezar) ازار
[O S] An ample veil A waist-
wrapper [(ozor) ازر = ح]
Drawers reaching A P ا (-pa) ازارپا
to the feet Breeches
Removing A ا (ezalat) ازالت (ezaleh) ازاله
To remove ازاله کردن ف م
To cause to cease, to put an end to.
Defloration ازالهٔ بکارت
See under ار الح (azbar) ازبر
See under ار (azbas) از بس
A crowd, A ا (ezdeham) ازدحام
a throng Crowding
To crowd, to ازدحام کردن ف ل
throng, to swarm, to press on
one another
Gum of wild (ozdoo) ازدو
almond By ext. ا (zedoo) زدو
any gum
Marriage A ا (ezdevaj) ازدواج
Coupling
To marry to ازدواج کردن ف ل
couple v i Ex باکی ازدواج کرد (With)
whom did he marry?
A P ص (ezdevajee) ازدواجی
Conjugal, matrimonial
Increasing, A ا (ezdiyad) ازدیاد
accruing Increase, augmentation.
Ex برای ازدیاد عواید مملکتی In order to
augment the revenues of the state
Blue, azure A ص (azragh) ازرق

[(ara-ek) ح = اراك]

اریکه نشین (-neshin) A P ا ص 1 Sitting on the throne 2 A sovereign, a king or queen

از (az) ح ا 1 From Ex از طهران 2 Than Ex این از آن کوچکتراست با همدان 3 Out of Ex عالم را از هیچ خلقت کرد He created the world out of nothing 4 With Ex (a) پر از آب (b) از دوستان خود جدا شد He parted with his friends (c) از چیزی صرف نظر کردن to dispense with anything 5 Of Ex یکی از آنها one of them 6 By از راه رفتنش او را می شناسم I know him by his walk 7 For Ex از قسمت خودم for my part 8 On Ex از معاینه آن on examining it 9 Belonging to Ex این کتاب از من است This is my book See (۴) آن 10 Off Ex از نردبان زیر افتاد He fell off the ladder 11 On occount of, out of due to Ex از دشمنی بود که اینکار را کرد It was on account (*or* out) of enmity that he did that 12 Since Ex از سه سال قبل باینطرف

از آن Belonging to

از آن بعد / از آن پس From that time, from thence, thenceforth

از آنجا From that place On account of that

از آنجائی که Since, considering that whereas

از آن جمله Among them, among others

از این پس / از این بعد Henceforth, from this time on

از اینجا From this place Henceforth

از این سپس = از این پس

از اینجهت For this reason, therefore, so

از اینرو For this reason, so

از برای (azbarayeh) 1 For Ex از برای او آوردم 2 Because of

از برا (ك) Because

از برای چه Why? For what reason? On what account? *See* چرا

از برای آنکه = زیرا که Because

از بر By heart

از بر داشتن To know by heart

از بر کردن ف م To learn by heart to memorize

از بس (که) Inasmuch as

از بهر (az bahreh) For On account of, because For the sake of

از بهرچه = از برای چه - چرا

از پیش بردن ف م To accomplish to execute, to carry out successfully

از توی Out of, from among

از کجا Whence? How?

از سر From the beginning, once more

از سر نو Anew, afresh

از من داری (بازی) The game of tag

از هم پاشیدن To be dispersed

از یاد رفتن / از یاد بردن *See under* یاد

ازاء (eza') A ا Stead lieu [O S] A thing opposite to and

him [Occurring at the end of a series of kingly titles]
Europe Fr & E ۱ (oroopa) اروپا
European ص ۱ | (– yee) اروپایی | (– ee) اروپائی
1 The Tigris ۱ (arvand) اروند
2 – الوند a'vand a mountain near Hamadan 3 Grandeur, pomp 4 Elegance, beauty
An experiment, a test ۱ (arvin) اروین
A saw ۱ (arreh) اره
To saw اره کردن ف م
To be engaged as a sawyer اره کشیدن ف ل
A hacksaw ارهٔ آهنی
Saw-dust خاک اره
A slanderer (zeban) اره‌زبان
A sawyer ۱ (arreh kesh) اره کش
A saw-mill ۱ (khaneh) اره کش خانه
Sawing ۱ (keshee) اره کشی
Saw like ص (– manand) اره‌مانند
Runcinate
1 A shark ۱ (-mahee) اره ماهی
2 A sword fish
See under ریح اریاح
Shrewd Sagacious A ص (areeb) اریب
Diagonal, side long Crooked, slanting 4 ص (oreeb) اریب
Diagonally بطور اریب
Jericho A ۱ (areeha) اریحا
Hoar-frost ۱ (areez) اریز
Rushgrass ۱ (areesa) اریسا
Rushgrass-root ریشهٔ اریسا
A throne A sofa A ۱ (areekeh) اریکه

Mil The staff The staff-officer
A small citadel By ext, ۱ (arg) ارگ
a house [used in polite conversation in the combination دولت ارک dowlat-arg See دولت]
Mus An organ Fr ۱ (org) ارگ
Earthly paradise [ح = آرام] A ۱ (eram) ارم
[O S] (Name of) a fabulous garden in Arabia
To feel remorse, to repent To sigh ف ل (armaneedan) ارمانیدن
The urchin or hedgehog ۱ (armejee) ارمجی
Suffering from ophthalmia See رمد A ص (armad) ارمد
A present A souvenir ۱ (armaghan) ارمغان
[aramel ارامل = ح] A ۱ (armal) ارمل
A widower A bachelor
[ارامل = ح] A ۱ (armaleh) ارمله
A widow [Fem of ارمل]
Armenia ۱ | (arman) ارمن | (armanestan) ارمستان
Armenian P A ۱-ص (armanee) ارمنی
[aramaneh ارامنه = ح]
Armenia A ۱ (armaniyyeh) ارمنیه
Jeremiah ۱ (armia or er-) ارمیا
The wings of the nose [O S] The two she-hares [ارنب in Arabic meaning a hare] A ۱ (arnabateyn) ارنبتین
The sapan-wood The brazil-wood ۱ (aranbeezh) ارن بیژ
[Pl of روح ح] A ۱ (arvah) ارواح
Spirits, ghosts, souls
A (arvahena-fadah) ارواحنا فداه
May our souls be sacrificed to

ارشك *(arashk)* = **رشك** *(rashk)*

ارشمیدس *(arashmeedos)* G | Archimedes

ارشیا *(arshia)* Z & P | A throne

ارصاد(۱) *(ersad)* A | Act of observing or watching observation (e g of the stars) [ج = ارصادات]

ارصاد(۲) *See under* رصد

ارض *(arz)* A | The earth The ground Land, territory, country The soil | *(arazee)* ج = اراضی]

کرهٔ ارض The terrestrial globe

ارض فلسطین Palestine

ارض روم *See in the vocab*

ارضاء *(erza')* A | Making content satisfying

ارضاء کردن R = راضی کردن

ارضاع *(erza')* A | Giving suck, lactation

ارضاع کردن ف • To give suck (to) to suckle

ارضروم *(arzeroom)* A P | Erzerum *Lit*, country of the Romans

ارضی *(arzee)* ص A 1 Earthly 2 Territorial Ex دعوی ارضی 3 Terrestrial Ex موالید ارضی [Fem pl ارضیه —]

ارطمیسا *(artemeesa)* G | 1 Mugwort *(Artemisia Vulgaris)* 2 Wormwood *(Artemisia Absinthium)*

ارطی *(artee)* | A willow or poplar

ارعاف *(er-af)* A | Causing to bleed [OS] Pressing

ارغا-ارغاب *(arghab)* | A brook

ارغن *(arghan)* = **ارغنون**

ارغنون *(arghenoon)* A-G | *Mus* An organ

ارغنون زن *(zan)* G P | An organist, an organ-player

ارغوان *(arghavan)* | Judas-tree The purple color

ارغوان تن *(tan)* | The planet Mars [*Met*]

ارغوانی *(arghavanee)* ص Purple

ارغیدن *(argheedan)* ف ل To quarrel To brawl To become angry [Imper root = ارغ *argh*]

ارغیده *(argheedeh)* ص Angry Afflicted [P P of ارغیدن ف ار م ا]

ارفاق *(erfagh)* A | Leniency lenity mildness gentle treatment

ارفاق کردن ف ل To be lenient

ارفاقا *(erfaghan)* A ق Gently Leniently

ارفاقی *(erfaghee)* A P ص Based upon lenity, gentle

ارفاه *(erfah)* A | Giving well-being to any one [OS] (Enjoyment of) luxurious life

ارفع *(arfa')* A ص Higher or highest [*See* رفیع the pos degree]

ارقام *(argham)* A | [Pl of رقم ج] Figures

ارك *(ark)* = **ارگ**

ارکان *(arkan)* A | [Pl of رکن ج] [OS] Pillars *Fig* Essentials, fundaments Principal rules, elements

ارکان دولت Dignitaries of the State, nobles [OS] The pillars of the Government

ارکان حرب *(arkaneh-harb)*

to be sent or dispatched 2. Remitted Ex (1) & (2) وجوه ارسالی

ارسانیقون (arsaneeghoon) G | Arsenic, yellow orpiment [From arsenikon]

ارسط (arast) | ارسطا (arasta) | = ارسطاطالیس

ارسطاطالیس (arestataleesj) G | Aristotle

ارسطلوخیا (arestolookhia) G | Bot The aristolochia or (long) birthwort

ارسلان (arslan arsalan) T | A lion A masculine proper name

ارسن (arsan) | An assembly

ارسنك (arsang) = ارژنك

ارش (arsh) A | A mulct, price of blood

ارش (arash) | A cubit

ارش (aresh) ص | Prudent, sagacious

ارشاء (ersha') A | Giving a bribe

ارشاد (ershad) A | Direction, showing the right way, instruction (esp of a spiritual nature) Orthodoxy

ارشاد کردن ف م To direct, to show the right way, to instruct also, to advise or admonish

ارشد(۱) (arshad) ص A | 1 Elder, senior Ex پسر ارشد elder son 2 More or most brave See رشد

ارشد(۲) Marcasite

ارشدی | ارشدیت A P | Eldership, seniority

حق ارشدیت Birthright.

It is not worth the trouble (2) To suit, to become

رزیز (arzeez) | سرب - Lead

رژن (arzhan) | Oriental almond-tree Wild almond

رژنك (arzhang) | The house or the portfolio of the Persian famous painter, Manes, who claimed to be a prophet

رژنگی (arzhangee) ص Pertaining to ارژنك or to Manes, of the nature of Manes' paintings Richly painted, beautiful with paintings Ex نقش ارژنگی Beautiful painting, a drawing like those of Manes

ارس (aras) | The Arax River

ارس (ars) | Tears

ارس (ares) | 1 The savin-tree 2. The juniper

ارساء (ersa') A | Making firm, mooring Ex ارساء لنگر Mooring a ship, anchoring

ارساغ See under رسغ

ارسال (ersal) A | Sending, remitting, remittance dispatch (ing) Ex ارسال کاغذ

ارسال کردن (یا نمودن) | ارسال داشتن ف م To send, to remit to dispatch Ex وجه ارسال دارید Remit funds

ارسال مثل (ersaleh-masal) Rhet Proverbial quotation Making a proverb of the words of some one

ارسال مراسلات Correspondence Lit, sending letters

ارسالی (ersalee) A P ص 1 That is

a canteen-man

اردوگاه (-- gah) T P ا A camp

ارده (ardeh) ا Ground sesame

حلوای ارده-حلوا ارده A sweatmeat made from ground sesame, and eaten as a food in winter [Contracted in pronounciation to *halvardeh*]

اردی (ordee) = **اردیبهشت**

اردیبهشت (ordeebehesht) ا The second month of the Persian solar year having 31 days The third day of the Persian month

ارذال See under رذل

ارز (۱) (arz) ا Value, price

ارز (۲) [امر و ا ه از ف ارزیدن] (Be) worth] From ارزیدن *arzeedan*, short for بارز *biarz* and ارزنده *arzandeh*, the usual forms but being scarcely ever used]

ارز (۳) ا A The cedar *By ext*, any cone bearing tree

ارز (oroz) ا A Rice [Pronounced also *aroz* & *orz*] R

ارزاق (arzagh) ا A [Pl of رزق ح] Alimentation(s) Provisions, victuals [O S.] Daily bread, sustenance

ادارهٔ ارزاق Alimentation Service

ارزان (arzan) ص Cheap [O S] That is worth [= ارزنده from ارزیدن to be worth] Ex (1) اجناس ارزان است تا (2) خیلی ارزان خریدم I bought it very cheap

ارزان کردن ف م To make cheap, to cheapen

ارزان شدن ف ل یا ع ف م To become cheap, to fall in price

ارزانی (arzanee) ا 1 Cheapness low price Ex ارزانی جنس دلالت بر بدی آن نمیکند The cheapness of a thing does not mean its poor quality 2 A giving, also something given or granted

ارزانی داشتن / ارزانی فرمودن / ارزانی کردن ف م To grant, to bestow, to give

Ex خداوند طفلی باو ارزانی فرمود

ارزانیدن (arzaneedan) ف م To make cheap [O S] To cause to worth

ارزش (arzesh) ا Value, worth *Compare* بها which means price Ex چندان ارزش ندارد 1 It is not so valuable 2 It is not worth that much

ارزن (arzan) ا Millet

ارزنده (arzandeh) ص Worthy Worth the trouble, etc

ارزندگی (arzandegee) ا Worthiness

ارزنی (arzanee) ص Miliary

غدهٔ ارزنی *Anat* Miliary gland

ارزنین (arzaneen) ا Bread made of millet

ارزیدن (arzeedan) ف ل ‌‌ 1 To be worth, to cost [Imper root=ارز] Ex (a) این فرهنگ چند می ارزد What is this dictionary worth ? How much does this cost ? (b) زحمتش نمی ارزد

preciousness, worthiness Distinction

ارجن (arjan) = ارژن

ارجنگ (arjang) = ارژنگ

ارجوان (arjovan) A P ا = ارغوان

ارچه [Poet form of اگرچه]

ارحام See under رحم rahem

ارحم (arham) A ص [Compar & super of رحیم] More or most merciful. [Occurring in the Ar phrase ارحم الراحمین arhamor-raheméen, the most merciful of the merciful i e God]

ارخاء (erkha') A ا 1 Slackening, loosening 2 Med Laxity

ارد (ard) ا Anger, wrath

ارد (erd) ا The twenty fifth day of every solar month

اردج (ardaj) ا The jumper

اردشاهی (ardeshahee) ا Artichoke

اردشیر (ardesheer) ا Name of a Persian king Artaxerxes Lit The angry lion See ارد ard & شیر

اردشیر درازدست Artaxerxes Longimanus

اردك (ordak) ا A duck

اردن (ordonn) A-H ا The river Jordan

اردو (ordoo) T ا A camp By ext An army The Urdu the Hindoostani language

اردو زدن ف ل To camp to encamp

اردوبازار (ordoo bazar) T P ا A canteen

اردوبازارچی (—chee) ا A sutler,

ارتیاب (ertiab) A ا Doubting Doubt

ارتیاباً (ertiaban) A ق Doubtfully

ارتیاح (ertiah) A ا Rejoicing Joy Repose, contentment

ارتیشدار (arteeshdar) A ا A soldier A horseman

ارث (ers) A ا Inheritance, heritage

بارث (be-ers) By inheritance Ex خانه بارث باو رسید The house came down to him by inheritance

ارث بردن ف م ل To inherit v t & i

بارث بردن To inherit v t

ارثاً (ersan) A ق By inheritance hereditarily

ارثی (ersee) A P ص Hereditary, patrimonial Congenital

ارج (arj) ا Worth, value

ارجاع (erja') A ا 1 [O S] Bringing back, returning v t 2 Turning over referring, assigning Ex ارجاع شغل بکسی Assigning or turning over a job to some one

ارجاع کردن ف م To turn over to refer, to assign, to give [O S] To cause to return Ex کارمهمی باو ارجاع شد An important job was assigned (or referred) to him

ارجاف (erjaf) ا A rumor [ج = اراجیف arajeef]

ارجمند (arjmand) (arjomand) ص 1 Valuable, dear Ex دوست ارجمند dear friend 2 Distinguished, illustrious, elevated Ex مقام ارجمند See ارج & مند

ارجمندی (arjmandee) ا Dearness,

trepidation See مرتعش
Mus Tremor ارتعاش صوت
ارتفاع A (ertefa') [ج = ارتفاعات] 1 Height, altitude [= بلندی] Ex ارتفاع این کوه از سطح دریا چقدر است ؟ 2 Elevation being elevated Fig Being advanced or exalted 3 Hill, acclivity or declivity, grade 4 Rising of the price 5. Revenue
ارتفاع (چیزی را) گرفتن (یا سنجیدن) To take (or measure) the altitude (of something)
ارتفاعاً A ق (ertefa-an) With regard to height, in respect to altitude
ارتفاع سنج A P (ertefa' sanj) An altimeter
ارتفاعی A P ص (ertefa ee) Altitudinal, relating to altitude Vertical Ex مقطع ارتفاعی A vertical plan
ارتفاق A (ertefagh) Law Easement, servitude [O S] Leaning on the elbow Med Symphysis
ارتقاء A (ertegha') Promotion, being promoted ascension
ارتقاء رتبه (eh-rotbeh) Promotion
ارتقاء جستن (jostan) To be promoted
ارتکاب A (ertekab) Perpetration, commission, commitment Ex (1) ارتکاب جنایت the commission of a crime (b) در حین ارتکاب on the very act of See مرتکب
ارتنگ (artang) = ارژنگ
ارتهان A (ertehan) Receiving as a pledge

ارتجاء A (erteja') Hoping Beseeching
ارتجاع A (erteja') Reaction reactionary tendency, conservativeness Elasticity [O S] Turning back
ارتجاعی A ص (erteja-ee) Reactionary, conservative
—ا [ج = ارتجاعیون (erteja-iyyoon)] The reactionary or conservative people
ارتجال A (ertejal) Improvisation, extemporaneous speaking
ارتجالاً A ق (ertejalan) Extemporaneously, extempore, offhand
ارتحال A (ertehal) Departure Death
ارتداد A (ertedad) Apostasy, perversion abjuration Rejection
ارتداع A (erteda') Repercussion
ارتزاق A (ertezagh) Obtaining one's daily bread Nourishment
ارتسام A (ertesam) Distinguishing oneself A distinguishing mark, a trait Geom A projection [O S] Being delineated
ارتشاء A (ertesha') Bribery, receiving a bribe Compare رشوه
ارتشاء کردن ل To receive a bribe
ارتشاءً A ق (ertesha-an) By way of bribery
ارتشاف A (erteshaf) Reabsorption
ارتضاع A (erteza') Sucking Ant ارضاع
ارتضاع کردن ل = شیرخوردن
ارتعاش A (erteash) Trembling

ارامل *See under* **ارمل**

ارامنه *See under* **ارمنی**

ارامونی *(aramoonee)* O ا The anemone

ارائه *(era-eh)* A ا Presentation, showing Ex ارائه طریق guidance, showing the way

ارائه دادن ف م To show, to present, to produce Ex اسناد خود را باید ارائه بدهید You have to produce your documents

ارب *(erb)* A ا *Anat* The groin

ارباب *(arbab)* A ا [Pl of رب .ج] 1 A master, a lord Ex ارباب من مریض است 2 A landlord, a proprietor 3 Possessor, (one) endowed with Ex ارباب فضیلت men of learning 4 [*O S*] Lords, gods

ارباب انواع Gods *See* رب النوع

ارباب بصیرت The clear-sighted

ارباب دانش The learned, the sage

ارباب سخن The eloquent The poets

ارباب فضل The learned The virtuous

ارباب صنعت The artists The artisans

ارباب قلم Men of letters

ارباب معنی Those who look for the spirit and sense of anything

ارباب هنر The artists

[*Note* The word ارباب in the sense of a master or proprietor is always construed as sing in Persian].

اربابی *(arbabee)* A P ص 1 Belonging to a proprietor or landlord, proprietor's Ex سهم اربابی the proprietor's share 2 Private Ex. این ملک اربابی است یا خالصه Is this a private property or a public domain?

ا – Lordship Proprietorship, ownership

اربع *(arba')* A ص Four [occurring in Persian in its fem form اربعه *arba'eh* which is reserved for pl or fem nouns] Ex عناصر اربعه The four elements

(قاعدهٔ) اربعهٔ متناسبه *Arith* The rule of three

اربعین *(arbaeen)* A ا-ص 1 Forty 2 The fortieth day after the martyrdom of Imam Hussein, son of Ali

اربو *(arboo)* = **امرود** = **گلابی**

اربودار *(- dar)* ا The pear-tree

اربیان *(arbayan)* ا A sea locust

اربیه *(arbieh)* ا *Anat* The inguinal region, the groin

اربه *(arpeh)* ا Water-germander

ارتا *(arta)* Z & P ا A country land

ارتباط *(ertebat)* A ا 1 Connection, relation Ex این دو لغت باهم ارتباطی ندارند 2 Coherence Ex ارتباط مطالب 3 Communication 4 *Anat* Syndesmosis 5 [*O S*] Being tied

ارتباط دادن ف م To connect, to cause to be related To join To observe the rule of coherence in [*O S*] To tie, to bind

ارتباط پیدا کردن (یا یافتن) To be connected or related To find or hold communication To have or find coherence

venience, trouble Suffering.
To harm, to hurt اذیت کردن ف م
To molest To vex, to annoy, to tease, to torment To trouble, to cause the inconvenience of
Ex حیوان بیچاره را اذیت نکنید Do not harm the poor animal
اذیت رسانیدن (—resandan)=اذیت کردن
اذیت کار A P I (—kar) A tormentor An oppressor A wrong-doer
ار (ar) [Poet and short form of اگر]
ار Suffix joined to the bare infinitive of a verb to form (1) an abstract noun Ex رفتار, *raftar*, going, also treatment, from رفت (2) name of an agent or doer Ex خواستار *khastar*, desirous, from خواست
ارابه (arabeh) I A cart A waggon
اراجیف (arajeef) I A [ج ارجاف of Pl] Rumors, false reports
ارادت (eradat) I A 1 Inclination 2 Friendly attachment devotion, sincerity Ex بایشان [یا بحضرت اشان] ارادت دارم I am sincerely devoted or attached to him 3 [O S] Will [= اراده] 4 Discipleship *See* مرید
Willingly Devotedly بارادت ق
ارادتمند (—mand) ص A P Friendly, sincere, intimate
Let Wr Yours sincerely Your sincere friend ارادتمند شما
ارادتمندی (— mandee) I A P Friendliness, attachment, sincerity, devotion.

اراده (eradeh) I A Will, desire, inclination Intention, purpose. Ex (a) ارادهٔ خدا چیست What is God's will? (b) اگر اراده‌اش باشد که If it be his will to
قوهٔ اراده (ghovveyeh—) Will-power
اراده کردن ف م- ل To intend, to will To wish, to desire To determine, to make up one's mind
Ex اراده کرد که آنها را شکست دهد و شکست داد He determined (also, he intended) to defeat them, and he did so
[*Note* The two words ارادت and ارادہ are originally identical, the difference in spelling and hence in the pronounciation, which is an arbitrary invention of the Persian usage has brought about the difference in meaning]
ارادی (eradee) ص A Voluntary volitional Ex حرکت ارادي و غیر ارادی voluntary and involuntary motion
اراذل (arazel) I A [ج اردل of Pl] The ignoble (men), the vile (men), the rascals The corrupt people The rabble The tagrag
اراضی (arazee) I A [ج ارض of Pl] Lands Territories Ex اراضی لم یزرع Barren lands
اراضی خالصه Crown lands (or properties), public domains
اراضی بائر(ه) Barren lands
اراضی مستحدثه (—yeh mostahdeseh) Lands reclaimed from the sea
اراقه (eragheh) I A Shedding, pouring

Storing up, hoarding A ۱ (ezzekhar) اذخار

See گورگیاه A ۱ (ezkher) اذخر

Acknowledgment, admitting Submission A ۱ (ez-an) اذعان

To acknowledge, to admit To submit { اذعان کردن ف ۰ / اذعان داشتن ف ل } Ex باشتباه خود اذعان دارم I admit of (or confess) my error

Srong-scented pungent Very fragrant A ص (azfar) اذفر Ex مشك اذفر

Reminding A ۱ (ezkar) (۱) اذکار

See under ذکر zekr (۲) اذکار

See under ذکی اذکیاء

[Compar & super of ذلیل] A ص (azall) اذل

Abasement, rendering contemptible A ۱ (ezlal) اذلال See ذلل

To abase, to dishonor اذلال کردن ف م

Permission leave A ۱ (ezn) اذن

To permit, to give permission, to allow اذن دادن ف م

The ear [ج = آذان] A ۱ { (ozon) / (ozn) } اذن

See under ذنب zanab اذناب

A ۱ (ozn-ol far) اذن الفار Bot The wallwort

[Pl of ذهن ج] A ۱ (az-han) اذهان Memories Opinion Ex اذهان عمومی public opinion

Molestation, nuisance Teasing, vexing Annoying, annoyance Harm, harming hur(ting), injury Wrong Incon-

singular]

To season (with condiments, spices, etc.), to (spice. ادویه زدن

A P.۱ (—forooshee) ادویه فروشی Spicery.

See under دهن dohon (۱) ادهان

Anointing A.۱ (adhan) (۲) ادهان Fig. Flattery, flattering Deception.

1 Black (inclining to a dark green) 2 A dark-colored horse A ۱ ص (ad-ham) ادهم

See under دین deen ادیان

[(odaba) ج ادبا] A ص۱ (adeeb) ادیب 1 A man of letters, a literary man, a literary critic A writer A tutor 2 [O S] Polite, courteous

A P ق-ص (adeebaneh) ادیبانه 1 Literarily Ex ادیبانه چیز مینویسد 2 Literary [attrib only to inanimate things] Ex انشاء ادیبانه a literary style

[Fem of ادیب موءنث] A ۱ (adeebeh) ادیبه A woman of letters, a bluestocking

[Morocco leather O S] Skin A ۱ (adeem) ادیم

Annoyance, vexation Injury Damage A ۱ (aza) اذا-اذی

(Act of) melting or dissolving A ۱ { (ezabat) اذابت / (ezabeh) اذابه }

اذاراقی = (azaraghee) اذاراقی

Causing to taste A ۱ { (ezaghat) اذاقت / (azagheh) اذاقه }

A call to prayer (by some one called موذن moazzen) A ۱ { (azan) اذان / (azan) آذان }

To call out to prayer, to recite the Izan. اذان گفتن

A stipend, a pension. [Pl ادرارات]
[O S.] 1 Causing (milk, etc) to flow abundantly. 2 Whirling rapidly
To pass urine, to make water, to urinate ادرار کردن ف ل
ادراك *(edrak,* A ا [ح == ادراکات]
Perception, apprehension Intelligence Conception [O S] Arriving, attaining
ادراك کردن == درك کردن
ادرام *(adram)* ا A packing-needle
ادرفن *(adarfan)* See **قوباء**
ادرم *(adram)* == **آدرم**
ادرنك *(adrang)* ا Affliction, grief, sorrow Calamity Ruin
ادره *(odreh)* A ا *Med* Hydrocele
ادریس *(e drees)* A ا Enoch
ادعاء *(edde a')* A ا A claim A pretension, an arrogation [O. S] Act of claiming Ex دیگر ادعائی بر من ندارد He has no more claim upon (or against) me
ادعا کردن ف م To claim, to pretend Ex (1) ادعای عقل میکند He pretends to be wise (2) صد ریال از من ادعا کرد He claimed 100 rials from me
ادعانامه *(— nameh)* A P.ا Bill of indictment.
ادعیه *(ad-iyeh)* A ا [ح دعا] [Pl of Prayers Wishes, compliments Ex ادعیه خالصانه مرا بایشان برسانید Send him my sincere compliments
ادغام *(edgham)* A ا [O S.] Insertion *Ar Gram* Contraction of two identical letters into one and pronouncing this with تشدید *tashdeed* Thus اتتهام *et-teham* becomes اتهام *etcham,* but then the *t* is pronounced hard *See* تشدید
ادغام کردن ف م ل 1 To insert (one letter into another) Ex در اتهام "ت" در "ت" ادغام شده است 2 To do the process of ادغام i e to contract two identical letters into one
ادق *(adagh)* A ص [Compar & super of دقیق]
ادله *See under* دلیل
ادمن *(admun)* ا Pure musk
ادمه *(admeh)* A ا *Anat* The dermis
ادنی *(adna)* A ص [Compar & super of دنی] Lower or lowest Less or least Smaller or smallest
ادوات *(adavat)* A ا [ح اداة] [Pl of 1 Tools, implements, instruments 2 *Gram* Particles *See* آلات
ادوات استفهام *Gram* Particles of interrogation, interrogatives
ادوات الضرب *(adavat-oz-zarb)* *Mus* Stringed instruments Instruments of percussion, pulsatile instruments
ادوات النفخ *(adavat on-nafkh)* *Mus* Wind instruments
ادوار *(advar)* A ا [ح دور] [Pl of *dowr* Periods, ages Ex ادوار سالفه (یا قدیم) Ancient times [O S] Turns, revolutions Orbits
ادویه *(adviyeh)* A ا [ح دوا] [Pl of Medicines, drugs. *Colloq* Spice(s) condiment(s) [usually treated as

The inferiors [O S.] The lowest ||

ادب A \ (adab) [ج = آداب] 1 Politeness, courtesy, civility, good breeding. Ex این بچه ادب ندارد 2 Culture of mind, *by ext*, literature, letters 3 Chastisement, discipline [= تادیب]

ادب کردن ف م To chastise, to correct

ادب نگاهداشتن To be polite or courteous

اهل ادب Literary men men of letters

ادباء A \ (odaba') [ج ادیب] [Pl of ادیب] Men of letters, literary men, writers Cristics

ادبار A \ (edbar) Adversity, reverse of fortune *Ant* اقبال [O S] Turning the back

ادب آموز A P \ (adab amooz) A pupil, a student A teacher

ادبخانه A.P \ (adabkhaneh) A water-closet, a privy A school

ادبستان A P \ (adabestan) = دبستان

ادبی A ص (adabee) Literary Ex انجمن ادبی A literary society

لاهوت ادبی Moral theology

ادبیات A \ (adabiyyat) Literature [*Note* The word is orig the pl of ادبی taken as a substantive, but is often treated as singular]

ادخار (eddekhar) = ادخار

ادخال A \ (edkhal) 1 Introduction Ex ادخال لغات جدید در فارسی 2 Insertion 3 [O S] Causing to enter

ادخال نمودن R = داخل نمودن

ادرار A \ (edrar) Urine Passing urine, making water, urination

ادا کرد

ادات A \ (adat) [ج = ادوات (adavat)] 1 *Gram* A particle, often a suffix Ex ادات استفهام an interrogative particle 2 A tool, an instrument [*Note* This word is more often met with in its pl form ادوات *See* آلات]

ادارات *See under* اداره

اداراقی G \ (adaraghee) 1 Nux vomica, poison-nut 2 Dog's-bane

اداره A \ (edareh) [ج = ادارات (edarat)] An administration, a department Ex اداره راه آهن the Railway Administration 2 Direction, management, (Act of) administering, handling 3 [O S] Turning, circulating 4 Economy R

اداره کردن ف م ل 1 To manage, to direct, to handle Ex این شعبه را خوب اداره می کند He directs or manages this section well 2 *Colloq* To arrange, also to furnish well 3 To economize 4 [O S] To turn, to circulate

اداك \ (adak) An island

ادام الله A (adamallah) May God prolong

ادامه A \ (edameh) 1 Continuation continuance, prolongation Ex برای ادامه تحصیلات خودم in order to continue my studies 2 [O S] Perpetuating

ادامه دادن ف م To continue, to prolong Ex رفتار خود را ادامه داد

ادانت A \ (edanat)-ادانه (edaneh) Lending

ادانی A \ (adanee) [ج ادنی] [Pl of ادنی]

1 Moral Ex نمایش اخلاقی 2 Ethical.
A moralist ا —
[(akhlaghiyyoon) اخلاقیون = ا ح]
اخلاقیات (akhlaghiyyat) ا ح Moral discussions [Pl.of اخلاقی considered as a substantive]
اخلال (ekhlal) A ا (Act of)deranging
Disorder derangement Inflicting a damage Injuring; also injury
اخلال کردن ف ل م 1. To cause a disorder To give an injury 2 To disorder To damage To injure
اخلکندو (akhlakandoo) }
اخکلندو (akhkalandoo) } = جغجغه
اخم (akhm) ا A frown, a scowl
اخم کردن ف ل To frown, to scowl
اخمو (akhmoo) ص Habitually frowning Morose, surly
اخمه (akhmeh) = اخم
اخمه رو (roo) = اخمو
اخنس (akhnas) A ص Snub nosed
اخنوخ (akhnookh) (okhnookh) ا Enoch
اخوات (akhavat) A ا [ح اخت Pl of]
Sisters
اخوان (akhavan) A ا [ح اخ Pl of]
Brothers Brethren, friends
اخوت (okhovvat) A ا Fraternity, brotherhood Ex انجمن اخوت a brotherhood meeting
اخ وتف (akho-toff) = اخ تف
اخوی (akhavee) A ا 1 My brother [Prop اخی] 2 *Colloq* Brother *See note under* اخوی
اخی (1) (akhee) A ا My brother
اخی (2) An act or thing worthy of praise
اخیار (akhyar) A ا Good men
[Pl. of ح خیر]
اخیر (akheer) A ص 1 Recent.
[Fem = اخیره reserved for fem or pl nouns] Ex در سنوات اخیر in recent years 2 Last Ex در دو سه روزه اخیر in the last two or three days
اخیراً (akheeran) A ق Recently, lately Ex اخیرا مسافرتی کرده است
ادا (ada) ا. Grimace Coquetry Manners Imitation, mimic
[*Note* This is very probably the same word as the Arabic اداء meaning orig the performance of an imitation]
ادا در آوردن ف ل م To grimace To pull a wry face To imitate to mimic To act coquettishly or queerly *See* also اصول
اداء (ada') A ا 1 Payment Ex ادای قرض (یا دین) 2 Performance, accomplishment, discharge Ex ادای وظیفه 3 Utterance, also, enunciation *See the verb*
ادا کردن ف م 1 To pay, to satisfy Ex دین خود را ادا کرد 2 To utter Ex سخنی ادا کردن To utter a word 3 To enunciate or pronounce, Ex حرف خ را میتواند ادا کند 4 To perform, to discharge Ex وظیفه اش را

اخفاء (ekhfa') A ا Concealing.
احفاء کردن ف م To hide, to conceal

اخکمر (akhkenar) = قشقون

اخکوك (akhkook) ا An unripe apricot L Any unripe fruit

اخگر (akhgar) ا A spark (of fire) Embers A live (char)coal

اخلاص (ekhlas) A ا Sincerity, candor Devotion, attachment [O S] Rendering pure or sincere Ex بایس اخلاص دارم I am sincerely devoted to him

اخلاصمند (ekhlas-mand) ص A P Sincere Devoted

اخلاصمندی (— mandee) ا Sincerity, devotion

اخلاط (akhlat) A ا [ح خلط Pl of] The (four) humors Colloq Expectoration, matter expectorated [O S] Mixtures
اخلاط چهارگانه (یا اربعه) The four humors

اخلاط (ekhlat) A ا (Act of) mixing

اخلاف (akhlaf) A ا [ح خلف Pl of] Successors Posterity Ant اسلاف

اخلاق (akhlagh) A ا [ح خلق Pl of] Morals, morality, also ethics Character Virtues [O S] Habits, dispositions
علم اخلاق Ethics
بد اخلاق Immoral Ill-natured
خوش اخلاق Having good morals Well-bred, good-natured

اخلاقی (akhlaghee) ص A

اخری (okhra) A ا Ochre, ruddle [Used also attrib Thus گل اخری gel'e-okhra]

اخریان (akhrian) ا ح Goods Textiles

اخص (akhas) ص A [Compar & super of خس]

اخش (akhsh) = بها

اخشیج (akhshee) ص ا [ح = اخشیجان] 1 An element 2 Opposite, contrary

اخشیجان ا [ح اخشیج Pl of] The (four) elements The opposites

اخشیك (akhshee k) | **اخشیگ** (akhsheeg) = اخشیج

اخص (akhas) ص A [Compar & super of خاص] More or most special
بالاخص (bel-akhas) ق More especially

اخصاء (ekhsa') A ا Castration

اخضر (akhzar) ص A Green [موث = خضراء]

اخطار (ekhtar) A ا [ح = اخطارات] 1 Notice, notification Ex اخطار اداری 2 Warning 3 [O S] Risking
اخطار کردن ف م ل 1 To notify to give notice Ex اخطار کنید که فردا تعطیل است 2 To warn 3 [O S] To risk to expose to danger

اخطبوط (akhtaboot) | احتپوت (akhtapoot) A & P ا Zool An octopus [Latin *octo*, eight + Greek *pous*, foot].

اخف (akhaf) ص A [Compar & super of خفیف]

(b) What do you say ? I never expected you to talk like that
To choose اختيار كردن ف م ل
To make one's option Ex
سكوت اختيار كردن To remain silent, to hold one's peace *Lit* , to prefer silence
اختيارنامه A P ا (*—nameh*) A letter of authorization A credential
اختيارى ص (*ekhtiaree*) Optional Facultative In one's power
اخذ A ا (*akhz*) 1 Taking, receiving Collection Ex اخذ ماليات collection of taxes 2 A seizure, exaction or extortion 3 Imitation
اخذ كردن ف م To take, to receive To seize, to exact or extort To imitate, to copy
اخراج A ا (*ekhraj*) Expulsion, ejection Banishment Expenditure [*O S*] Sending out
اخراج بلد Banishment
اخراج كردن ف 1 To expel, to send out, to dismiss Ex او را ازاداره اخراج كردند 2 To exclude 3 To banish 4 To bring out
اخراجات ا(*ekhrajat*) [ج اخراج Pl of] 1 Expenses [= مخارج] 2 Taxes, revenues
اخرس ص A (*akhras*) = گنگ، لال
اخروش (*akhroosh*) = خروش
اخروى A ص (*okhravee*) Belonging to futurity, relating to the next world [Fem اخرويه *okhraviyyeh*, reserved for fem or pl nouns]

These two statements (or lists) are different (from each other). 2 To disagree, to have a dispute or discord.
اختلاف كردن ف ل To disagree, to have (or hold) a dispute
اختلال A ا (*ekhtelal*) Derangement, disorder, confusion
اختلال مزاج (Organic) disorder Indisposition, illness
اختلال مشاعر Derangement (of mental faculties), mental alienation, aberration
اختناق A ا (*ekhtenagh*) Strangling, strangulation, being choked
اختناق رحم *Med* Hysterics
اخته ص (*akhteh*) Castrated
اسب اخته A gelding
خروس اخته A capon
اخته كردن ف م To castrate
اخته كردن (ماده) To spay
اختيار A ا (*ekhtiar*) [ج = اختيارات] 1 Option Ex اختيار فسخ با شما است You have the option to cancel (the contract, etc) 2 Choosing, selecting, also choice, selection *See verb below* 3 Authority, control, power [often in pl] Ex (a) اختيار تام باو دادند He was awarded full authority (b) اختيارات رئيس كل ماليه ||
اختيار داشتن To have the choice, to have the option, to be at liberty
اختيار داريد 1 [*O S*] You have the option or choice 2 *Colloq* (a) Just as you say [an ironical way of confirming another's statement]

اختلاس *(ekhtelas)* A ا [ج = اختلاسات]
Embezzlement, misappropriation [*O.S*] Abduction, carrying a thing off by force or deceit
اختلاس کردن ف م-ل To embezzle, to misappropriate To abduct
اختلاط *(ekhtelat)* A ا Mixture Co-mixture Intermingling Association intercourse *Colloq* 1 Familiar talk 2 A jest, a pleasantry
اختلاط وامتزاج *Arith* Alligation
اختلاط جنس Hybridism
اختلاط کردن ف ل To associate, to have intercourse *Colloq* 1 To talk in a familiar way 2 To joke, to jest Ex 1 & 2 باهم اختلاط میکنند
اختلاطاً *(ekhtelatan)* ق A In a mixture By way of pleasantry
اختلاف *(ekhtelaf)* A ا [ج = اختلافات]
1 Difference Ex اختلاف این دو تا باهم چیست What is the difference between the two ? 2 A discrepancy. Ex اختلافی در ارقام پیدا شده است 3 A diversity 4 A dispute, disagreement, discord, variance 5 Contradiction
اختلاف آراء Difference or diversity of opinions
اختلاف عقیده (یا عقاید) Diversity of opinions or beliefs
اختلاف منظر *Astr* Parallax
اختلاف داشتن ف ل 1 To differ, to be different Ex (a) عقیدهٔ او با عقیدهٔ من اختلاف دارد He differs with me in opinion (b) این دو صورت با هم اختلاف دارند

باختصار کوشیدن To be brief, to sum up briefly
بالاختصار *(bel-ekhtesar)* ق Briefly
اختصار کردن ف ل-م 1. To be brief 2 To abridge or sum up briefly
اختصاراً *(ekhtesaran)* ق A Briefly, summarily, in an abridged form
اختصاری *(ekhtesaree)* ص A P Abbreviatory
اختصاص *(ekhtesas)* A ا Appropriation Speciality, peculiarity [ج = اختصاصات]
اختصاص دادن ف • To appropriate To specialize To attribute exclusively Ex یک ملیون تومان برای خالصجات اختصاص دادند A million tomans was appropriated for the public domains ‖
اختصاص داشتن To pertain exclusively
اختصاصاً *(ekhtesasan)* ق A Exclusively, specially Particularly
اختصاصی *(ekhtesasee)* ص A P Appropriative Appropriated Exclusive Special Characteristic
Ex شان اختصاصی A characteristic, a peculiarity
اخ تف *(akhtof)* ـ **اخ و تف** *(akhotof)* ا Hawking and spitting, expectoration, also matter expectorated
اختفاء *(ekhtefa')* A ا Concealment
اختلاج *(ekhtelaj)* A ا *Med* Nictitation Twinkling Convulsion Scintillation [*O S*] Pulling, dragging
اختلاج جفن *Med* Nictitation
اختلاج چشم Twinkling

to an end, to be finished

اختر (*akhtar*) A star *Fig* An omen A standard [*Note* This word often occurs in comp Thus بداختر *badakhtar*, Ill-starred, unfortunate]

اختر دانش Mercury, also Jupiter

اختر شمردن To keep awake all night *Lit* to count the stars

اختراع (*ekhtera'*) *A* [ج — اختراعات] Invention

اختراع کردن ف م To invent

اختراق (*ekhteragh*) *A* Forging (a lie) [*O S*] Being torn

اخترستان (*akhtarestan*) A book or treatise on astronomy

اخترشمار (*-shemar*) An astronomer

اخترشمر (*-shomar*) An astrologer

اخترشناس (*-shenas*)

اخترشناسی (*-shenasee*) Astronomy, astrology

اخترضمیر (*-zameer*) ص *P A* Enlightened Intellectual

اختری (*akhtaree*) ص 1 Pertaining to a star 2 A soothsayer

اختزاع (*ekhteza'*) *A* Separating tearing away, wresting

اختزال (*ekhtezal*) *A* Cutting off separation Being alone (to hold an opinion, etc)

اختصار (*ekhtesar*) *A* [ج — اختصارات] 1 Abbreviating abridging 2 Brevity Ex برای اختصار (کلام) for the sake of brevity 3 An abbreviation

Also, bravo!

اخاذی (*akhazee*) ج Extortions

اخافه (*ekhafeh*) *A* Intimidation (Act of) menacing

اخبار (*ekhbar*) *A* Act of informing, giving intelligence Notification

اخبار کردن ف م ل 1 To inform, to let know, to notify 2 *Gram* To declare, to assert

اخبار (*akhbar*) [Pl of خبر ج] 1 News, information (s) Ex اخبار عرب 2 Histories, annals, also stories Ex راویان اخبار Tale-tellers or historians 3 Traditions 4 *Print* Material (for printing)

اخبارنویس (*akhbar-nevees*) *A P* An annalist A news writer

اخباری (*akhbaree*) ص *A P* *Gram* Declarative [Fem **اخباریه** *ekhbariyyeh*, reserved for fem or pl nouns] Ex جمله اخباری a declarative sentence

اخت (*okht*) ص *A* 1 A sister *Fig* One of two things bearing a close resemblance with each other Ex طای اخت الظاء *ta'* the ط which resembles ظ *zayeh okhtot* 2 Familiar Bearing a close resemblance, sister *adj* Ex باهم اخت هستند

اختبار (*ekhtebar*) *A* Experience Experiencing, proving Knowing a thing well, conversance

اختتام (*ekhtetam*) *A* Completing, finishing Conclusion end

اختتام پذیرفتن (یا یافتن) ف ل To come

decrees Decisions, sentences Precepts Ex احکام دینیه Religious precepts

احکامات ع م [ح ح حکم] = **احکام**

احکام (ehkam) A 1 Making firm

احلاف (ehlaf) A 1 Giving an oath

احلاء (ehla') A 1 Sweetening

احلام See under حلم

احلوك (ahlook) = . داء گوهی

احلیل (ehleel) Orifice of the udder (Orifice of) the penis

احمال See under حمل

احمد (ahmad) ص A [Compar & super of حمید] More or most praiseworthy 1 A name of Mohammed 2 A masculine proper name

احمدی (ahmadee) ص A Belonging to or founded by the Prophet Mohammed Islamic Ex شرع احمدی

احمر (ahmar) ص A Red
The Red Sea بحر احمر

احمرار (ehmerar) A 1 Becoming red. Redness Med Erythema

احمق (ahmagh) ص-ا A 1 Foolish, stupid, imbecile 2 A foolish or stupid person, a dunce, a blockhead

احمقانه (ahmaghaneh) ق A P Foolishly like a fool Ex احمقانه رفتار کرد He acted foolishly
— ص. Foolish, absurd [Attrib only to inanimate things] Ex یک کار احمقانه‌ای بود It was a foolish thing to do

احمقی (ahmaghee) A P. 1 = حماقت

احوال (ahval) A 1 [Pl of حال ح] 1 Conditions, states, situations, circumstances 2 (Condition of) health [construed as sing] Ex احوال شما چطور است How are you ? How is your health ? 3 Events 4 Biography
To inquire after any one's health احوال کسی از پرسیدن (یا گرفتن)

احوالات ع م [ح ح حال] = **احوال**

احوال‌پرسی (ahval porsee) A P 1 Inquiry after one's health
To inquire after one's health احوال پرسی از کسی کردن Ex میروم از او احوال پرسی کنم

احول (ahval) ص-ا A 1 Squint-eyed 2 A squint-eyed person

احیاء (۱) (ehya') A 1 Restoring to life Fig Vivification Revival Reestablishment Renaissance Spending the night awake [pr ahya] Chem Reduction
To restore to life احیاء کردن ف م Fig To revive to vivify To invigorate, to (re)animate, to reëstablish Chem To reduce Ex علم و صنعت احیا شد Science and art were revived

احیا (۲) See under حی

احیان See under حین

احیانا (ahyanan) ق A 1 Occasionally, once in a while, from time to time 2 In the event (that) Ex احیانا اگر او را دیدید if you happened to see him

اخ (۱) (akh) A 1 [ح اخوان (akhvan)] A brother See اخوی

اخ (۲) (akh) ح ن Ah ! Alas ! Fye !

احساساتی A P ص (*ehsasatee*) Sentimental

احسان A ا (*ehsan*) [ج == احسانات] Beneficence, benevolence, favor doing good, also a gift Ex. احسانی بمن بکن Do me a favor
To do good to احسان کردن ف ل do favor Ex. بمن احسان کرد He did me a favor

الاحسان بالاتمام (*al ehsano bel etmam*) *Ar Prov* When you do a favor, do not do it half way

احسن A ص (*ahsan*) [Compar & super of حسن *hasan*] Better or best Preferable More or most beautiful Ex بوجه احسن in a better way, in a preferable manner
Change for the better تبدیل احسن

احسنت A ج ن (*ahsant*) Well done, bravo, cheero [O S] Thou hast done well

احسنتا ا (*ahsanta*) An inheritance

احشاء A ا (*ahsha'*) [Pl of حشا ج] The bowels The heart, liver, etc

احشام A ا (*ahsham*) [Pl of حشم ج] Servants, attendants retinue

احصاء A ا (*ehsa'*) Reckoning, computation

احصائی R ص (*ehsaee*) [This word occurs only in its fem form احصائیه which is then used substantively]

احصائیه A ا (*ehsaiyyeh*) Statistics Census

احصائیه نویس A P ا (*- nevees*) { مامور احصائیه
A statistician

احصان A ا (*ehsan*) Continence chastity Coverture being (a) covert (woman) Marrying [O S] Fortifying, defending *See* عصمه

احضار A ا (*ehzar*) Summoning, calling up [O S] Causing to be present Ex برای احضار او بمحکمه in order to summon him before the justice
To summon, احضار کردن ف م. to call (before *or* up) to subpaena

احضاری A ص [This word occurs only in its fem form احضاریه which is then used substantively]

احضاریه A ا (*ehzariyyeh*) Summons to appear, a subpaena
ورقه احضاریه == **احضاریه**

احفاد A ا (*ahfad*) [Pl of حفد ج] [O S] Grandchildren, grandsons *By ext* Descendants posterity Ex اولاد و احفاد او His posterity

احق A ص (*a-hagh*) [Compar & super of حق] More or most deserving

احقاق A ا (*ehghagh*) Administering justice, adjudication [O S] Finding the truth of something [Combined usually but unnecessarily with حق truth. Thus احقاق حق]
To administer احقاق حق کردن justice, to adjudicate To find the truth of something

احقر A ص (*ahghar*) [Compar & super of حقیر]

احکام A ا (*ahkam*) [Pl of حکم ج] Commands, commandments, orders

obtaining [O S] Guarding, keeping, holding
1 To obtain احراز کردن ف م To attain Ex معلم از حمدی احراز کرد
2 [O S] To retain, to keep Ex معلم خود را نتوانست احراز کند

احراق A 1 (ehragh) Burning

احرام A 1 (ehram) A pilgrim's garb, also the wearing of it
[O S] Entering or seeking refuge in a sacred place Committing an unlawful act

احرامبند A P ص (ehram-band) Clad in a pilgrim garb

احریص (ehreez) = **کافیشه**

احزاب A 1 (ahzab) [Pl of حزب ح] 1 Sects parties 2 Divisions 3 R Sections of a book

احزان A 1 (ahzan) [Pl of حزن ح] Griefs sorrows [occuring in the Arabic phrase دار الاحزان or بيت الاحزان the abode of misfortunes or sorrows]

احزان A 1 (ehzan) Grieving making sorrowful

احساس A 1 (ehsas) [ح = احساسات] 1 Feeling, sentiment Ex (a) احساس گرسنگی feeling of hunger (b) احساسات وطن پرستانه patriotic feelings
2 Perceiving or feeling
To feel, to perceive احساس کردن ف م to understand Ex (a) احساس کردم که مایل نیست برود I felt or perceived that he was not willing to go (b) احساس میکنم سرما خوردگی پیدا کرده ام I feel (that) I have caught cold

1 To take precautionary احتیاط کردن measures, to be cautious Ex احتیاط میکرد که مریض نشود He took precautionary measures to prevent disease 2 To be careful, to take care Ex احتیاط کنید سرما نخورید Be careful you do not catch cold

احتیاط کاری A P 1 Reservedness precaution

احجار 1 (ahjar) [Pl of حجر ح] Stones Rocks
Aeroliths (یا سنگهای آسمانی) احجار سماوی
Precious stones احجار کریمه

احد A 1-ص (a-had) [ح = آحاد] One Any one an individual Not one no one [with an affirmative context in English] Ex احدی در خانه نیست No one is in the house
R (yowm-ol ahad) یوم الاحد Sunday

احداث (۱) A 1 (ehdas) Creation, invention innovation (Act of) producing Establishment Ex احداث جنگل forestation
To create To in- احداث کردن ف م novate to invent To produce To establish

احداث (۲) See under حدث

احدوثه A 1 (ohdooseh) A story, a narrative News

احدیت A 1 (a hadiyyat) Unity

احرار A 1 (ahrar) [Pl of حر ح] Free born men The noble the liberal See آزادگان

احراز A 1 (ehraz) (Act of)

(2) The doctors اطبا احتمال سل میدهند think it is probably tuberculosis
To be probable احتمال داشتن
Ex احتمال دارد مریل باشد
It is probable احتمال میرود
Strong probability احتمال قوی
Probably *A* (*ehtemalan*)ص **احتمالاً**
Probable *A* ا (*ehtemalee*) **احتمالی**
Contingent Presumptive Doubtful ||
Including *A* ا (*ehteva'*) **احتواء**
comprising containing
See محتوی
[ج = احتیاجات] *A* ا(*ehtiaj*) **احتیاج**
Need, want necessity Indigence Ex (1) از وی احتیاج انکار را ندارم I am forced by necessity to do that (2) احتیاج بآمدن او نیست There is no need of his coming (3) احتیاجات مسبب اختراعات است Necessity is the mother of inventions
To be in need احتیاج داشتن
To need to require Ex احتیاج بکمک او ندارم I do not need his help
اصحاب (یا صاحبان) احتیاج
The indigent, the necessitous, the poor, the penniless
احتیاجات ضروری (یا ضروری) Indispensable necessities, urgent needs
Caution, *A* ا (*ehtiyat*) **احتیاط**
precaution, discretion circumspection, reserve(dness) Care Fear [*O S*] Surrounding
For the sake of برای احتیاط precaution

magnificence, pomp
Being at the *A* ا(*ehtezar*) **احتضار**
point of death Agony of death [*O S*] Presenting or preparing one's self
Despising *A* ا (*ehteghar*) **احتقار**
A ا(*ehteghan*) **احتقان**
Med 1 Congestion 2 Taking a clyster *See* حقنه
Forestalling *A* ا (*ehtekar*) **احتکار**
buying and hoarding up against scarcity, engrossment, speculation ||
To buy and hoard احتکار کردن ف م up against scarcity, to forestall, to speculate, to monopolize
By way *A* ق(*ehtekaran*) **احتکاراً**
of forestalling or speculation
Speculative *A* ص(*ehtekaree*) **احتکاری**
[Fem احتکاریه *ehtekariyyeh*, reserved for fem or pl nouns] Ex معاملات احتکاریه
Rubbing, *A* ا (*ehtekak*) **احتکاك**
friction
Nocturnal *A* ا (*ehtelam*) **احتلام**
pollution [*O S*] Dreaming
[ج — احتمالات] ا (*ehtemal*) **احتمال**
Probability, also, possibility [which is prop امکان] Contingency Doubt, uncertainty [*O S*] Carrying 2 Patience
To consider احتمال دادن ف م probable To presume *L* To think
Ex (1) احتمال میدهم منزل باشد He is probably at home

avoided

Burning *A* | *(ehteragh)* **احتراق** *Chem* Combustion *Physiol* Oxidation Ex آن وقت عمل احتراق واقع میشود Then oxidation takes places

Combustible قابل احتراق

Combustibility. قابلیت احتراق

A | *(ehteram)* **احترام**

1 Honor, respect, reverence [ج = احترامات] Ex برای احترام شما 2 (Act of) honoring, reveration

To honor, to احترام کردن ف م respect to do honor to

To hold a احترام کسی را نگاهداشتن person in respect

I have the با کمال احترام معروض میدارد utmost respect to state

1 Respectfully با احترام ق - ص

2 Respectful

To do honor(to) احترام گذاردن ف م ل Ex بر او (با او را) احترام گذاردند

Respect- احترامات فائقه را تقدیم میدارد fully yours [Concludidg sentence of formal letters]

A ق *(ehteraman)* **احتراما**

Respectfully

A P ص *(ehteram-gozar)* **احترام گذار** Respectful

Calculation *A* | *(ehtesab)* **احتساب** computation Office of a policeman or a municipal agent Municipal superintendence.

Municipal agent مأمور احتساب in charge of street cleaning, etc A scavenger (not in a bad sense)

Glory, *A* | *(ehtesham)* **احتشام**

acquainted with

1 Turning *A* | *(ehaleh)* **احاله** over, transfer (esp of a debt) Ex ۲ احاله این کار بدیگری خوب نیست Reduction Ex احاله بمحال *See below* 3 Rendering a thing absurd or impossible

احاله بمحال *(—bemahal)*

Log Reduction to absurdity

[Pl of حبیب ج] *A* | *(a-hebba')* **احباء** *(ahbab)* **احباب**

Friends Brethren

احبار *See under* حبر

احبال *See under* حبل

Imprison- *A* | *(ehtebas)* **احتباس** ment, being kept in custody *Med* Retention, suppression Ex احتباس بول Suppression of the urine, anury

Argumen- *A* | *(ehtejaj)* **احتجاج** tation, adducing an argument

To adduce احتجاج کردن ف ل an argument *See* حجت

Cupping *A* | *(ehtejam)* **احتجام**

Avoidance *A* | *(ehtezar)* **احتذار** (act of avoiding) Caution

Avoidance, *A* | *(ehteraz)* **احتراز** shunning avoiding Abstinence, abstention Caution, precaution Ex برای احتراز از نزاع in order to avoid a dispute or quarrel

To avoid احتراز کردن ف ل To make a precaution To abstain Ex از این کار باید احتراز کرد This act (or measure) should be

Unanimity, common accord A crowd [O S] Assembling, convoking, collecting

احماع کردن ف ل To assemble v t, to gather together

باجماع *(be-ejma')* / **بالاجماع** *(bel-ejma')* ق In a crowd, in company Ex باجماع رفتند پیش وزیر

اجماعا *(ejma-an)* = باجماع

اجمال *(ejmal)* A ا An abstract, a compendium, a summary, a synopsis Abridgment [O S] Collecting or bringing together Summing up a thing

بالاجمال *(bel—)* ق 1 In short, in general 2 = اجمالا

اجمالا *(ejmalan)* A ق Briefly, compendiously Ex اجمالا شرح داد He described it briefly

اجمالی *(ejmalee)* A ص 1 Brief, compendious 2 Synoptic

صرف اجمالی A synopsis

اجمعین *(ajma-een)* A ا [Pl of اجمع ج] All [Occurring in Arabic expressions, as رحمة الله علیهم اجمعین May God's mercy be upon them all

اجمل *(ajmal)* A ص [Compar & super of جمیل *jameel*]

اجناب *See under* جنب

اجناس *(ajnas)* A ا [Pl of جنس ج] Goods wares, things [O S.] Kinds Genders Species. *R*

اجنبی *(ajnabee)* A ا [ج = اجانب *(ajaneb)*] A stranger, a foreigner [Fem اجنبیه *ajnabiyyeh*, reserved for pl or fem nouns]. Ex ممالك اجنبیه (یا اجنبی) foreign countries

اجنبیت *(ajnabiyyat)* A ا Being a foreigner or stranger, alienation

اجنحه *See under* جناح

اجوبه *See under* جواب

اجور *See under* اجر

اجوف *(ajvaf)* A ص-ا 1 Hollow 2 *Ar Gram* A triliteral verb the second radical of which is a weak letter such as ا,و,ی Ex قال He said || 3 A hollow thing Spec A hollow organ, e g the belly

اجهل *(aj-hal)* A ص [Compar & super of جاهل]

اجیر *(ajeer)* A ا A hired laborer or workman A mercenary A hireling (not in a bad sense) Ex این شخص تا غروب اجیر من است He is my hired employee the whole day

— ص Hired

اجیر کردن ف م To hire, to engage for hire to employ for wages

اجیرانه *(ajeeraneh)* A P ق As a hired laborer Like a mercenary

اجیری *(ajeeree)* A P ا Laboring for hire, working for wages

احادیث *See under* حدیث

احاطه *(a-hateh)* A ا (Act of) surrounding Circumambience A siege *Fig* Comprehension (Full) knowledge, conversance Ex بر این علم احاطه دارد He is conversant with this science

احاطه کردن ف م To surround To besiege *Fig* To be thoroughly

Sudden death

اجل (۲) (*ajall*) ص A [Compar & super of جليل *jaleel*] 1 [*O S*] Greater, greatest, more or most honorable or glorious Ex اجل علمای عصر خود بود He was the greatest sage (or scientist) of his age 2 Too great, too dignified or honorable Ex شانش اجل است از اینکه در منزل ما بیاید He is too dignified to come to our house 3 Excellency (title of honor lower than اشرف *ashraf*) Ex حضرت اجل آقاي وزير طرق His Excellency, the Minister of Roads

اجلاء (*ejla'*) A Banishment, driving into exile *See* جلا

اجلاء کردن = تبعید کردن

اجلاس (*ejlas*) A Making some one to sit A sitting Holding a session

اجلاف *See under* جلف

اجلال (*ejlal*) A Glory, dignity, honor [*O S*] Dignifying, honoring, exalting

اجل رسیده (*ajal-reseedeh*) ص P A Overtaken by death, doomed to die About to die, on the point of death

اجله (*ajelleh*) A [Pl of ج جليل] The great (men), the illustrious (men) Ex از اجله نویسندگان عصر خود میباشد He is among the greatest writers of his age

اجماع (*ejma'*) A A reunion, a gathering, an assembly

To carry out (into effect), to execute, to carry into execution

An executor مامور اجراء

Order of execution حکم اجراء

اجراس *See under* جرس

اجرام (*ajram*) A [Pl of ج جرم] Bodies Ex اجرام سماویه heavenly (or celestial) bodies

اجرائی (*ejra-ee*) ص A 1 Executive [Fem = **اجرائیه** *ejra iyyeh*, reserved for plural or fem nouns] Ex قوهٔ اجرائیه executive power 2 That is to be executed

اجرت (*ojrat*) A Wage(s) Ex روزی دو تومان اجرت دارد (یا می گیرد) He receives a wages of 2 tomans per day

اجزاء (*ajza'*) A [Pl of ج جزء] Parts, components Ingredients Employees members Ex اجزای وزارت مالیه *See* اعضاء

اجزای اصلی (بالاصله) Constituents *Gram* Principal parts

اجزاچی (*ajzachee*) = دواساز

اجساد *See under* جسد

اجسام (*ajsam*) A [Pl of ج جسم] Substances, bodies *See* اجرام

اجعان *See under* جعن

اجل (۱) (*ajal*) A [ج - آجال] Death The hour of death [*O S*] A fixed term an appointed time Ex (a) اجلش رسیده است His end has come he is doomed to die, he is overtaken by death (b) اجل مهلتش نداد He was stopped short by Death

اجل معلق (*ajaleh moallagh*)

اجتماع *(ejtema')* A ۱ [ج = اجتماعات] A meeting, a gathering, an assembly, a reunion A congregation, a crowd Social life, society [O S] Act of coming together, or of assembling Combination *Astr.* Conjunction *Syn.* قران

اجتماع کردن ف ل To gather together, to form an assembly or meeting To crowd *v i*

اجتماعاً *(ejtema-an)* ق A Socially, from a social point of view Gregariously In crowd, in company

اجتماعی *(ejtema-ee)* ص A 1 Social Ex (a) از نظر اجتماعی (b) مسائل اجتماعی from a social point of view 2 Gregarious 3 Belonging to the socialists or socialistic party ||

۱ - [ج = اجتماعیون *(ejtemaiyyoon)*] A socialist

اجتماعیه *(ejtema-iyyeh)* [Fem of اجتماعی reserved for fem or pl nouns] Ex علوم اجتماعیه social sciences

اجتناب *(ejtenab)* ۱ A 1 Avoidance, act of avoiding shunning Ex اجتناب از بدی 2 Abstention.

اجتناب کردن ف ل-م To avoid, to shun Ex از صحبت بدان اجتناب کن Avoid the company of the wicked.

اجتهاد *(ejtehad)* ۱ A 1 Practise of divine science or theology, rank or office of a مجتهد *mojtahed* See this word in the vocab 2 [O S.] Assiduity, striving hard, application

اجتهاد کردن ف ل To practise the divine science, to act as a 'mojtahed' To strive (after)

اجتهاداً *(ejtehadun)* ق A In the quality of a 'mojtahed' By way of application and assiduity

اجحاف *(ejhaf)* ۱ A [ج = اجحافات] Unjust dealing, exaction, extortion, overburdering (a person) Oppression [O S] Sweeping or carrying away

اجحاف کردن ف م To deal unjustly (toward) to extort, to exact, to overburden

اجداد *(ajdad)* ۱ A [Pl of جد ج] Ancestors, forefathers

اجدادی *(ajdadee)* ص A Ancestral Traditional

اجدر *(ajdar)* = اژدر

اجر *(ajr)* ۱ A [ج = اجور *(ojoor)*] A recompense a reward Ex اجرش را از خدا میگیرید God will reward you for it

اجرا *(ejra)* ۱ 1 Execution, carrying out (into effect) enforcement. Ex اجرای قانون 2 Obedience observance 3 Performance

اجراء کردن ف م To carry out, to execute, to enforce, to put in force To perform, to obey, to observe Ex (a) اوامر او را اجرا کردند They executed or obeyed his orders (b) حکم اجراء نشد The sentence was not carried out

موقع اجراء گذاشتن (یا گذاردن)

اجازت (ejazat) = اجازه

اجازه (ejazeh) ا A

1. Permission, leave, authorization, Ex. اجازه دهید بدیرون بروید 2 (Act of) permitting or allowing, giving leave 3 A permit, a license

To ask permission اجازه خواستن

To permit, to allow, to give leave اجازه دادن ف م Ex اجازه دهید عرض کنم Allow me to say

To ask permission اجازه گرفتن

To take leave

اجازه نامه (ejazeh-nameh) ا A P

A license, a permit A charter A certificate

اجاق (ojagh) T A fireplace a hearth

اجانب (ajaneb) ا A [ح اجنبی] [Pl of Foreigners

اجبار (ejbar) ا A Compelling, forcing Constraint, force Compulsion Coercion

باجبار (beh-ejbar) ق Forcedly, compulsorily

اجبار کردن = مجبور کردن

اجباراً (ejbaran) ق A Forcedly, compulsorily

اجباری (ejbaree) ص A Compulsory, forced, constrained Compulsive Ex. نظام اجباری Compulsory military service

اجتباء (ejteba') ا A Choice, act of choosing, selection

اجتراء (ejtera') ا A Audacity, courageousness See جرأت

Ethereal atmosphere

اثیم (aseem) ا-ص A 1 A sinner 2 Sinful See اثم

اجابت (ejabat) ا A Compliance (with a request), acceptation Listening to, hearkening Answering Admittance Ex. اجابت دعا Listening to a prayer

To listen to, to hear favorably, to hearken, to give an ear to To comply with, to fulfil To answer (favorably), to respond اجابت کردن ف م Ex دعای او را اجابت کرد

اجارت (ejarat) = اجاره

اجاره (ejareh) ا A 1 A rent 2 A lease, a letting on rent Ex (1462) اجاره خانه 3 An emolument, an income, also wages See مال الاجاره

To put to lease, to let (to a tenant), to farm out اجاره دادن ف م Ex ملك خود را باو اجاره دادم

1 To rent (from a proprietor), to hold by lease, to hire اجاره کردن ف م Ex خانه را از او اجاره کردم 2 [O S] To put to lease

To put to lease, to let, to farm out باجاره واگذار کردن

On lease در اجاره

اجاره ای (ejareh-ee) ص Ready to rent (or to be let) Ex خانهٔ اجاره ای House to rent

اجاره دار (—dar) ا A leaseholder, a tenant, a farmer

اجاره داری (—daree) ا A leasehold, a rent Tenancy

Bill of indictment.

اتهامی (ettehamee) ص Accusatory
Based upon an accusation or charge Pertaining to an indictment

اثاث (asas) A ا Furniture, chattels, movable goods or property.

اثاث البیت (—ol beyt) ا. A House furniture

اثاثیه (asasiyyeh) A ا Furniture Equipments Ex اثاثیه خانه Household furniture

اثبات (esbat) A ا 1 Act of proving, also a proof. Ex. برای اثبات عرایض خودم as a proof of my statements, in order to prove, etc 2. Demonstration Ex اثبات یک قضیه هندسی the demonstration of a geometrical theorem. 3 Corroboration, confirmation 4 Affirmation

اثبات کردن ف م 1 To prove, to substantiate, to demonstrate. Ex آیا میتوانید آنرا اثبات کنید 2 To confirm, to corroborate 3 To affirm

اثر (asar) A ا [ج = آثار-اثرات] 1 Impression 2 Effect, also result قرینه و راوی اثر ندارد 3 A trace, a footprint Ex اثر پای حیوان 4 A mark, a sign, an indication, also a scar 5 A literary work [usually in pl] Ex آثار ادبی شیخ سعدی

آثار تاریخی Monuments, historical traces

اثر پا A footprint

اثر زخم A scar

اثر کردن ف ل 1. To make an impression, to produce an effect Ex. حرف من در او (یا براو) اثر کرد My words made an impression upon him. 2. To give the desired result.

اثر بخشیدن = اثر کردن

اثر (osr) / (oser) A ا A scar, a cicatrix
[ج = آثر - اثور (osoor)]

اثر پذیر (asar-pazeer) ص A P Effective, efficacious

اثقال (asghal) A ا [Pl of ج ثقل] Weights Loads, burdens

جراثقال (jarreh —) *Mech* A crane

اثم (esm) A ا [ج = آثام] A sin.

اثمار (asmar) *See under* ثمر

اثمار (esmar) A ا Bearing fruit

اثمان (asman) *See under* ثمن

اثناء (asna') A ا [Pl of ج ثنی] Middle Interval, space (of time)

در این اثناء In the meantime, meanwhile

در اثناء راه On the way

اثناعشر (esna-ashar) A ا *Anat* The duodenum [O S] Twelve

اثناعشری ا One of the Mohammedan sect 'shiite' believing in the twelve Imams

اثنین (esneyn) ا-ص A Two [in the compound word یوم الاثنین Monday, the second day]

اثنیه *See under* ثنا

اثواب *See under* ثوب

اثیر (aseer) A - O ا Ether

upon, basing oneself upon Ex باتکاء امضای شما من هم امضا کردم I signed it relying upon your signature
اتکاء کردن = متکی شدن

اتکال (ettekal) ا A Reliance, confidence Resignation

اتلاف (etlaf) ا A 1 (Act of) wasting or consuming, also, waste, loss Ex اتلاف وقت است It is waste of time 2 Ruin (ing), destruction Ex اتلاف نفوس 3 Prodigality
اتلاف کردن ف م To waste To ruin, to destroy See تلف کردن

اتم (atamm) ص A [Compar & super of تام]

اتمام (etmam) ا A Act of finishing Accomplishment completion, (bringing to) perfection Settlement. Ex برای اتمام این امر in order to finish up or settle this matter
اتمام حجت (etmameh-hojjat) Ultimatum
باتمام رسیدن To come to an end to be finished or completed
باتمام رساندن To finish up, to bring to an end To complete, to bring to perfection, to accomplish To settle

اتو الخ = **اطو** الخ

اتهام (etteham) ا A [ج = اتهامات] Accusation, charge, imputation Indictment Suspicion See متهم

اتهاما (ettehaman) ق A By way of accusation

اتهام‌نامه (etteham-nameh) ا

بر حسب اتفاق It happened that
از اتفاق By chance, accidentally
اتفاق دفاعی Defensive alliance
اتفاق تهاجمی / اتفاق تجاوزی / اتفاق تعرضی Offensive alliance
بالاتفاق (bel-ettefagh) = باتفاق

اتفاقا (ettefaghan) ق A 1 Accidentally, by chance, perchance 2 Occasionally Ex اتفاقا او را ملاقات میکنم 3 (a) It happened that Ex اتفاقا در آن موقع جواب بود (b) I, he, we etc happened to Ex اتفاقا او را در راه دیدم I happened to meet him on the way 4 Together in company with each other (or one another) 5 Unanimously, with common accord or Unitedly R

اتفاقات (ettefaghat) ا A Events, happenings Accidents [Pl of ج اتفاق]

اتفاقی (ettefaghee) ص A 1 Casual 2 Accidental 3 Occasional

اتفاقیه (ettefaghiyyeh) [Fem of اتفاق reserved for fem or pl nouns]

اتقاء (etteghaʼ) ا A Fearing God, piety, virtuousness Caution See متقی

اتقان (etteghan) ا A Certitude

اتقیاء (atghiaʼ) A [ج تقی Pl of] Pious men, devout men

اتکاء (ettekaʼ) ا A [O S] Leaning Reliance
اتکاء بنفس Self-reliance.
باتکاء (be-ettekaʼ-eh) Relying

union

اتحادیه *(ettehadiyyeh)* ا-ص *A*
A union, a league [*Fem* of اتحادی reserved for fem or pl nouns]

اتحاف *(ettehaf)* ا *A* Making a present (of something)

اتخاذ *(ettekhaz)* ا *A* Adoption, choosing for oneself

اتخاذ کردن ف م To adopt to choose

Ex رویهٔ معتدلانه‌ای را باید اتخاذ کرد A moderate policy should be adopted

اتر *(eter)* ا *Fr* Ether

اترار *(atrar)*=زرشك

اتراك *tork* ترك See under

اترج *(otroj)* ا *A* A large citron

اتساع *(ettesa')* ا 1 Dilatation [*O S*] Being ample

اتصاف *(ettesaf)* ا *A* (State of) being qualified or described Characterization, qualification Possession of a quality Being characterized by good qualities *See* متصف

اتصال *(ettesal)* ا *A* Contiguity Junction, connection (state of being connected) Continuity *Anat* Symphysis Ex (a) اتصال دو سیم سکدیگر Connection of two wires (b) اتصال دو قوه union of two forces or powers

اتصال دادن ف م To connect, to join

اتصال پیدا کردن To be connected, to join *v t*

خط اتصال *Mus* A slur (⌒)

دستگاه اتصال A switch board

اتصال رباطی *(ettesaleh-rebatee)* *Anat* Syndesmosis

اتصال غضروفی *(– ghozroofee)* *Anat* Synchondrosis

اتصال دهنده ا-ص Connective. Connecting

اتصالا *(ettesalan)* ق 1. Incessantly constantly Ex اتصالا بکارت می کرد 2. Uninterruptedly, connectedly

اتصالی ص- ا 1 That is to be connected Connective 2 Anything that serves to connect things together A switch (-board)

اتفاق *(ettefagh)* ا *A* [ج = اتفاقات] 1 Agreement, concord 2 Alliance, union, confederation coalition Ex اتفاق دو دولت باهم 3 Companionship, company Ex باتفاق ایشان رفتم I went (in company) with him 4 An accident, also a casualty, a chance 5 A happening, an event

اتفاق کردن ف ل To be united, to form an alliance or a confederacy

اتفاق افتادن *(oftadan)* ف ل To happen Ex چه اتفاق افتاد What happened?

باتفاق ق 1 In each other's or one another's company together 2 Unanimously, with common accord

اتفاق آراء Unanimity, a unanimous vote

باتفاق آراء Unanimously, with common accord

اپرخیده (aparkheedeh) ص. Clear, explicit

اپسان (apsan) See اسار & اسان

ات ص مت ص۲- مف Thy [Insep pers pr of the second person sing affixed to a noun or adj modifier ending in mute ه] Ex (1) خانه ات thy house (2) خانهٔ ویرانه ات thy ruined house See article under ضمیر متصل

اتا (ata) ا T A father. See art under اتابك

اتابك (atabak) ا T Lit, the lord father, from اتا father, and بك beyk, lord, or بیوك boyook, great] (Title of) a prime minister (in former times) A guardian A teacher

اتابکان (atabakan) ا [Pl of اتابك ح] A dynasty ruling in Fars at the time of Saadi

اتازونی (etazoonee) ا Fr The United States [from Etats-Unis]

اتباع (atba') ا A [Pl of تابع ح] Followers Retinue, suite Subjects Attachés

اتباع (etba') ا A A pleonasm consisting in two alliterative words

اتباع (etteba') ا A [O S.] Submission, obedience Observance,

اتحاد (ettehad) ا A Union, concord Alliance, league

اتحاد کردن ف ل To be united, to be allied To form an alliance

خط اتحاد Mus A slur (⌒)

اتحادی (ettehadee) ص Based upon final Arabic pronoun ی and using اوی merely to mean 'father'].

ابوین (abaveyn) ا A [D of اب .تث] Parents, the father and the mother

ابهام (۱) (ebham) ا A Ambiguity. Uncertainty, doubt See مبهم

ابهام (۲) ا A The thumb The great toe See شست

ابهت (obbahat) (obbohat) ا A Dignity, Imposing presence Glory, magnificence

ابهر (abhar) ا A Anat The aorta The jugular vein [Used also attrib Thus شریان ابهر]

ابهل (abhal) ا A Bot The common savin

ابی (۱) (abi or abee) ا A 1 My father [Used in Persian in the erron form اوی which see] 2 Father [Syn of ابا & او]

ابی (۲) (abee) [Arch & poet form of ی]

ابیات (ab-yat) ا A Verses Distiches [Pl of beyt بیت ح]

ابیر (abeer) ا A shirt A spark

ابیز (abeez) ا A spark

ابیض (abyaz) ص A [موث = بیضاء] White [occurring in proper or scientific names] Ex (1) بحرابیض the White Sea (2) نژاد ابیض the white race

اپرا (apra) ا Z & P Dust, earth, soil [Compare Hebrew 'afar']

اپرا (۲) (opera) ا Fr & E Opera

اپراهام (epraham) ا Z. & P Abraham

foolishness, idiocy silliness
The devil, Satan. *A* ۱ *(eblees)* **ابلیس**
1 Like the .ق - ص*(ebleesaneh)* **ابلیسانه**
devil diabolically. 2 Diabolical, devil-like [Attrib only to inanimate things]
Satanic, *A* ص *(ebleesee)* **ابلیسی**
diabolic
Satanic character ۱ —
[*(abna')* ابناء = ج] *A* ۱ *(ebn)* **ابن**
A son [occurring in compound Arabic names used in Persian]
A traveller *(ebnos-sabeel)* ابن السبیل
A time- *(ebnol-vaght)* ابن الوقت
server. *lit* , the son of time
A burgess *(ebne-balad)* ابن بلد
Avicenna *(ebne-seena)* ابن سینا
[*Note* The word ابن is often contracted to بن and used to denote filiation Ex عیسی بن مریم *eesabne.maryam*, Jesus, the son of Mary, originally, *eesa ebneh maryam*]
[Pl of ابن ج] *A* ۱ *(abna')* **ابناء**
Sons Descendants.
The inhabitants of the ابنای جهان
word Cosmopolites
Persons of our "ابنای جنس ما"
kind, people of our rank, our fellow-men
Contemporaries { ابنای عصر / ابنای زمان
Having a build- *A* ۱ *(ebna')* **ابناء**
ing constructed, ordering a thing to be erected
Itching in the *A.* ۱ *(obneh)* **ابنه**
fundament Passive sodomy (or the tendency to it) Prurience
A blemish
A daughter, a girl *A* ۱ { *(ebnat)* / *(ebneh)* } **ابنة**
[Fem of مؤنث ابن]
[Pl of بناء ج] *A* ۱ *(abnieh)* **ابنیه**
Buildings, constructions, edifices
A father *A* ۱ *(aboo)* **ابو**
[Nom case of **اب** *ab*, and used only in comp.] *See example below*
A ۱ *(abol-bashar)* ابوالبشر
(Title of)Adam, the first man, *lit* , the father of mankind *See* ابا & ابی
[*Note* In Arabic the word **ابو** is often used to make nicknames of persons or animals Ex ابو حارث *aboohares*, the lion *See* حارث It also means possession or causality]
Angel of death *(—yahya)* ابو یحیی
[Pl of باب ج] *A* ۱ *(abvab)* **ابواب**
Doors, gates Chapters Means
See under **ابو** **ابو البشر**
A ۱ *(abol howl)* **ابوالهول**
The sphinx
Parents ۱ *(abavan)* **ابوان**
Paternity *A* ۱ *(obovvat)* **ابوت**
ابوریسما = ابوریسما
1 My father *A* ۱ *(abavee)* **ابوی**
Ex ابوی شما چه گفت What did my father tell you ? 2 *Colloq* Father
Ex ابوی من my father
[*Note* The word ابوی should be properly ابی if desired to mean my father (*See* اب) But the error goes still as far as slighting the

ابکار (۱) *See under* بکر

ابکار (۲) *(ebkar)* A ا Sending some one, or going somewhere, early (in the morning)

ابکم *(abkam)* ص A Dumb, mute

ابل *(abel)* = هل

ابلاغ *(eblagh)* ا A Act of communicating A communication An official notice [O S] Sending, conveying

ابلاغ کردن ف م To communicate (officially) Ex سواد این مراسله را باو ابلاغ کنید

ابلاغی *(eblaghee)* ص Which is to be communicated Communicated

ابلاغیه *(eblaghiyyeh)* ا A A communication An official communication or notice

ابلق *(ablagh)* ص A Pie-bald, parti-colored, variegated Ex اسب ابلق a pie-bald horse

Fig The world Time ابلق ایام

ابلوج *(abloo)* / **ابلوچ** *(ablooch)* = آبلوچ

ابلوك *(ablook)* ا A double-dealer A hypocrite

ابله *(ablah)* ص-ا A 1 Stupid foolish, silly 2 A stupid or silly person a tomfool also, an idiot

ابلهانه *(ablahaneh)* ق A P Foolishly, stupidly Ex ابلهانه کرد He acted foolishly

Foolish [Attrib only to inanimate things — ص Ex جواب ابلهانه a foolish answer

ابلهی *(ablahee)* ا A P Stupidity,

ابزار (۱) *(abzar)* ا A. Spices seasoning

ابزار (۲) [ع م] = **افزار**

ابسار *(absar)* ا A whetstone

ابصار *(absar)* ا A [Pl of بصر ج] The eyes *Fig* Foresight or sagacity

اولوالابصار *(ol'ol absar)* A Those having foresight or sagacity

ابط *(ebt* or *ebet)* ا A The armpit, the axilla

ابطاء *(ebta')* ا A Delaying, tarrying moving slowly *See* بطی

ابطال *(ebtal)* ا A Abolition, annulment, making void, rendering futile

ابطال کردن ف م To render void or futile, to abolish to annul

ابطی *(ebtee)* ص Axillary

ابعاد *(ab-ad)* ا A [Pl of بعد ج] Dimensions [O S] Distances

ابعاد ثلاثه *(ab a'deh-salaseh)* | ابعاد سه گانه *(— seganeh)* The three dimensions

ابعاد *(eb-ad)* ا A (Act of) alienating, alienation [O S] Removing to a distance sending far away

ابعد *(ab-ad)* ص A [Compar & super of بعید]

ابقاء *(ebgha')* ا A Act of retaining maintenance Ex برای ابقای مقام خود for the sake of retaining or preserving his own position

ابقاء کردن ف م To retain to maintain, to keep to preserve

11637

A cobweb. ا (abarkakia) ابرکاکیا
Cloudy ص (abrnak) ابرناک
A bracelet or an anklet ا (abranjan) ابرنجن / (abranjeen) ابرنجین
[Note The word دست or پای should be placed before ابرنجن to derive any of the two meanings desired respectively Thus, دست ابرنجن means a bracelet and پای ابرنجن an anklet]
ابرو (abroo) ا [ح = ابروان]
The eyebrow The brace ({)
ابرو ترش کردن (—torosh-kardan) / ابرو درهم کشیدن (dirhim-kesheedan)
To frown, to knit the brow
To wink To ابرو زدن (—zadan) consent by winking
To cheer ابرو گشادن (—goshadan) up (after frowning)
ابروصنم (abroo-sanam) = یبروح الصنم
Tweezers ا (abrookan) ابروکن
ابره (۱) (abreh) = روه
ابره (۲) (obareh) — هویره-آهوره
1 Cloudy ص (abree) ابری (۱)
Ex روز ابری 2 Variegated Ex کاغذ ابری
Anat Styloid A ص (ebree) ابری (۲)
Silk ا (abreesham or shom) ابریشم
[Used also attrib for ابریشمی]
ابریشمی (abreeshomee) / ابریشمین (abreeshomeen) ص
Silken Ex پارچه ابریشمی a silk stuff
Silk-tasseled acacia گل ابریشمی
A ewer, A. ا (ebreegh) ابریق
also, a jug [(abareegh) ح = اباریق]

ابراء (ebra') A ا Act of liberating liberation, discharge Quittance
ابراء ذمه Quittance release from a responsibility
ابراء کردن = مبرا کردن
ابراء نامه = مفاصا (نامه)
ابرار (ebrar) A ا [Pl of barr ح . بر]
The just, the pious, the innocent
ابرار (ebrar) A ا Justification
ابراز (ebraz) ا Act of manifesting divulging [O S] Publishing, bringing out
ابراز کردن ف م 1 To express openly, to speak out Ex مطلب راباو ابراز کردم 2 To manifest, to divulge. Ex این سر را ابراز نکن
ابرام (ebram) A ا Importunity, importunate sollicitation [O S] Twisting turning round
ابرام کردن ف ل-م To importune to urge to insist To annoy to weary
Importunately , (beh-ebram) بابرام
ابراهیم (ebraheem) A ا Abraham
ابرجن (abrajan) = ابرنجن
ابرد (abrad) A ص [Compar & super of برد]
ابردست (abr-dast) ص Generous liberal Lit Cloud handed
ابرش (abrash) A ص Dapple-grey Variegated
ابرشم (abresham) ا ع = ابریشم ا ح
ابرص (abras) A ص-ا 1 Leprous 2 A leper
ابرکار (abr-kar) ص Amazed, astonished

ابتهال *(ebtehal)* A ا Supplication, imploration A call for help (from God)

ابتیاع *(ebtia')* A ا (Act of) buying, purchasing

اتباع کردن ف م To buy, to purchase.

ابجد *(abjad)* ا The Arabic alphabet arranged according to the numerical values of the letters, or in the original Hebrew and Syriac order [so called from the names of the first four letters ا ب ج د 1 2, 3, 4, composing ابجد] *By ext* The alphabet A primary reader

ابجدخوان *(abjad-khan)* ا ص An abecedarian (One) learning the alphabet

ابحاث *See under* **بحث**

ابحار ـ ابحر *See under* **بحر**

ابخره *See under* **بخار**

ابخل *(abkhal)* ص A [Compar & super of بخیل]

ابد *(abad)* A ا Eternity without end [*Compare* ازل]

الی الابد *(elal-abad)* ق A تا ابد Forever, to eternity تا ابد

ابداً *(abadan)* ق A 1 Eternally 2 At all, ever, in the least [with negative context] never [with affirmative context] Ex ابداً این کار را نخواهم کرد I will never do that, I will not at all do that

ابداء *(ebda')* A ا Creation, innovation Beginning

ابداء کردن ف م To begin or create, to innovate, to originate

ابداع *(ebda')* A ا Origination, invention, innovation Creation

ابداع کردن ف م To originate, to invent, to create, to innovate

ابدال *(abdal)* A ا [ج بدل] [Pl of *bedl* or *badal*] [O S] Substitutes *Fig.* Generous or pious men Saints Hermits or monks

ابدال *(ebdal)* A ا Exchanging Substitution

ابدالاباد *(abadol abad)* Eternity of eternities

تا ابدالاباد For ever and ever

ابدام *(abdam)* ا = **اندام** The body

ابدان *(abdan)* A ا [ج بدن] [Pl of بدن] Bodies

علم الابدان *(elmol)* Physiology or anatomy

ابدمدت *(abad moddat)* ص A Everlasting

ابدی *(abadee)* ص A Eternal, everlasting Perpetual

ابدیت *(abadiyyat)* A ا Eternity Perpetuity

ابر(۱) *(abr)* ا A cloud A sponge A man

هوا ابر است It is a cloudy day The weather is cloudy [*Note* In this sentence the word ابر is used attrib in the sense of ابری]

ابر(۲) *(abar)* [Arch and poet for]

ابر(۳) A ا Fecundation, fructification (of a palm tree)

ابا *(aba)* [Arch & poet form of ا.]
ابا *(eba or aba)* ا A pottage a soup
اباء *(eba')* ا A Refusal, refusing
ابا کردن ف ل.م To refuse Ex
از رفتن ابا کرد He refused to go
ابابیل *(ababeel)* ا A A swift or a swallow
اباحت *(ebahat)* ا A Giving liberty, permitting License Free-thinking Revelation of a secret
اباحی *(ebahee)* ص A Of the sect of free-thinkers or libertarians
ا - [ج == اباحیون *ebahiyyoon*]
A free-thinker A libertarian
اباریق *See under* اریق
ابارة *(ebarat)* ا A Perishing, destroying
اباطیل *See under* باطل
ابا عن جد *(aban-an-jadd)* ق A From generation to generation, from father to son
اباق *(ebagh)* ا A Running away (as a slave)
ابانة - ابانت *(ebanat)* ا A Disclosing, manifesting Clearness
ابت *(abt)* ا A Warmness Sultriness
ابتار *(ebtar)* ا A Curtailing curtailment, bobtailing
ابتداء *(ebteda')* ا A Beginning, Ex در ابتدای امر At first, in the beginning
ابتدا کردن ف م To begin
ابتداءً *(ebteda-an)* ق A In the beginning, primarily

ابتداع *(ebteda')* ا A Innovation
ابتداع کردن ف م To innovate
ابتدائی - ابتدایی *(ebtedayee)* ص A Primary, elementary, preliminary Ex مدرسه ابتدائي a primary school
ابتذال *(ebtezal)* ا A Becoming daily or commonplace Carelessness Prostitution, meanness
ابتر *(abtar)* ص A Bobtail(ed), docked, curtailed *Fig* Maimed Deprived of offspring Devoid of good qualities
ابتسام *(ebtesam)* ا A Smiling Cheerfulness
ابتکار *(ebtekar)* ا A Originating [O S] Doing a thing or going somewhere early in the morning Eating the first fruits Deflowering a virgin
قوهٔ ابتکار Originative faculty
ابتکار کردن ف م-ل To originate To be the first in doing a thing
ابتلاء *(ebtela')* ا A State of being affected caught or attacked by something Entanglement, hardship Trial, temptation Addiction Ex ابتلا بسرما خوردگی State of having caught cold, a fit of cold
ابتلاع *(ebtela')* ا A (Act of) swallowing
ابتناء *(ebtena')* ا A Constructing
ابتناء کردن ف م-ل To base (oneself) [O. S] To construct
ابتهاج *(ebtehaj)* ا A Joy(fulness), gladness, exultance

آینهٔ چرخ (—charkh) | آینهٔ زرین (- zarrin) | آینهٔ گردان (gardan) Met The sun

آینهٔ سکندری (—sekandaree) A fabulous mirror made by Aristotle for Alexander to see the world through

آینه‌ای (ayeneh-ee) ص Covered or decorated with mirrors Like a mirror Polished

آینه‌پرداز (ayeneh pardaz) | آینه پیرای (— peeray) ا A polisher of mirrors

آینه دار (- dar) ا A mirror-holder i e an attendant

آینه‌زدا (zeda) ا = آینه پرداز See زدودن

آینه‌ساز (- saz) ا A manufacturer of mirrors

آینه‌سازی Manufacture of mirrors

آینه‌کاری ا Art of decorating with mirrors Decoration with glass or mirrors Manufacture of mirror

آینه وار ق Like a mirror Fig Frankly

آیین | آئین (ayeen) ا Rite, ceremony, custom Law institution Religion Decoration, ornament

بآیین (be-ayee'neh) In the manner of, according to

آیینه | آئینه (ayeeneh) ا A mirror, a looking-glass [See compounds and phrases under آینه]

اب (ab) ا A [ج = آباء (aba')] A father

آیان (ayan) [ا فا ازف آمدن] Coming [Rarely used]

آیت (ayat) ا A [ج = آیات] A sign, a miracle A verse (of the Koran, etc) This is usually written آیه]

آیت الله (ayatollah) ا A title of the highest ecclesiastical order Lit, the sign of God

آید (ayad) ف He comes [Literary indic of می آید mee ayad] 2 (That) he may come [Literary subj of بیاید biayad]

آیش (ayesh) ا- ص Fallow

آیند (ayand) 1 Coming or seeming [Short for آینده ayandeh and used only in comp] Ex خوش‌آیند Agreeable becoming Lit, coming or seeming good 2 Act of coming [= آمدن]

آینده (ayandeh) ص Coming Who comes Future Ex زمان آینده 1 The future 2 Gram — The future tense 3 A comer [ج آیندگان ayandegan]

آینه (ayeneh) ا A mirror, a looking-glass By ext & Met Anything with a polished surface

آینهٔ دق (ayeneh yeh-deghh) A magic mirror (concave or convex)

آینهٔ سنگ (— sang) A crystal mirror

آینهٔ قدی (-ghaddee) A full-sized mirror

Fawnlike

آهیختن (ahcekhtan) = آختن

آی(۱) [امر از ف آمدن] Come thou [Imper root of آمدن amadan, short for بیا bia the usual form]

Coming [ا - ۲ ا ارف آمدن] -- [Short for آیند avandeh, the usual form and used only in comp]

آی (۳) ح ن O!, Oh!

آیا (۱) A particle introducing (1) a direct and definite question and equivalent to the French est ce que, and to the English "did, do, or does," Ex آیا آنجا رفتید Did you go there? (2) an indefinite question which expresses doubtfulness and desire In this case it nearly means "I wonder, or who knows." Ex (a) آیا چه خواهد شد Who knows what will happen Ex (b) آیا چه جوابی خواهد داد It is doubtful (or I wonder) what answer he will give

(Note 1) A direct question introduced by an interrogative pronoun or adverb such as who where, etc should never begin with, and does not require, the particle آیا as this word is inserted simply to give an interrogative force to the sentence where there is no other interrogative bearing in mind especially that in Persian there is not at least an indication such as the English interrogation point to show that the sentence is interrogative, although recently the (?) has been introduced in Persian Ex (1 آیا رفتید Did you go? (2) کجا رفتید Where did you go? چه کردید What did you do?

[Note 2] In speaking where the tone of the speaker distinguishes the nature of the sentence the word آیا is scarcely ever used But in the sentence آیا چه خواهد شد where the second usage of آیا is shown, it cannot be omitted *See the next article*

آیا (۲) ح ع ت Whether [Subordinate conjunction used in indirect questions as correlative of یا] Ex نمیدانم آیا رفت یا نرفت I do not know whether or not he went

[*Note 1*] The difference between this آیا and the one given in the preceding article as expressing doubtfulness and desire merely lies in that the former stands at the beginning of the sentence, while the latter follows a clause such as نمیدانم or the like Ex (1) آیا بکجا خواهی رفت Who knows where thou wilt go to? (2) نمیدانم بالاخره راضی خواهد شد یا خیر I wonder whether he will finally consent or not

[*Note 2*] Here also the rule given in *Note 1* of the above article applies.

آیات (ayat) A [Pl of آیت ح] Verses (of the Koran, etc) Signs, miracles

To throw or fling To drink [Imper root = آهیج]

آهنخا(ی) *(ahankhay)* ص Restive

— ا A restive horse

آهن‌دل *(— del)* ص Hard-hearted, iron-hearted Intrepid

آهن‌دلی *(— delee)* ا Hard-heartedness Intrepidity

آهن‌ذوب کن *(-zowb kon)* ا An iron-founder

آهن ربا *(— roba)* ا A magnet, a loadstone See ربودن

آهن‌ربائی *(robayee)* ص Magnetic

آهن‌ریز *(reez)* ا An iron founder

آهن‌ریزی *(—reezee)* ا Iron foundry See ذوب‌آهن

آهن‌ساز *(--saz)* ا An iron worker

آهن‌سای *(- say)* ا = سوهان A file See سودن

آهن‌کش *(kesh or kash)* آهن‌ربا

آهن کوب ا A tinner, a roofer

آهنگ *(ahang)* ا *Mus* 1 *A* tune 2 Setting 3 Harmony, concord 4 Resonance 5 A scale, a gamut — Intention, purpose Rule, regulation

آهنگ کردن ف م 1 To intend, to be about to, to be prepared for Ex «چو آهنگ رفتن کند جان پاك» When the pure soul intends to part with the body 2 To tune (an instrument)

— ف ل To resound

آهنگر *(ahangar)* ا A blacksmith, an ironsmith

آهنگر خانه *(- khaneh)* ا Ironworks, a smithy

آهنگری *(ahangaree)* ا Business of a blacksmith, smithcraft

آهنگی *(ahangee)* ص Pertaining to, or having a tune Musical

آهنگیدن *(ahangeedan)* = آهنگ کردن

آهنی *(ahanee)* ص Made of iron, iron *Fig* Hard as a heart Ex حلقه آهنی an iron ring

آهنین *(ahaneen)* = آهنی

[*Note* This is an emphatic form of آهنی and is mostly used figuratively Ex قلب آهنین]

آهنین پنجه *(- panjeh)* ص *Lit* having iron claws or fingers *Fig* Strong Oppressive

آهنین جگر *(— jegar)* ص Cruel, hardhearted Intrepid

آهنین کرسی *P A (-korsi)* = سندان

آهو(۱) *(ahoo)* ا A gazelle, an antelope A deer

آهوی نر A roebuck, a male roe

The musk deer { آهوی چین *(ahooyeh-chin)* / آهوی ختن *(—khotan)* / آهوی ختائی *(- khatayee)* }

آهوی هندی *(— hendee)* The sasin

آهو(۲) ا A defect, a fault A loud shout, a cry Asthma

آهو بره *(ahoo-bareh)* ا A fawn

آهوپا(ی) *(- pay)* ص Swift(-footed)

آهو دل *(del)* ص Timid

آهو دلی *(delee)* ا Timidity

آهوری *(ahooree)* = خردل

آهوئی *(ahooyee)* ص Deer-like

Slaked lime — آهك آب دیده / آهك کشته (koshteh)

A lime-burner | (ahakpaz) آهك‌پز

Lime-burning | (- pazee) آهك‌پزی

A lime-kiln

A lime-kiln — کورهٔ آهك‌پزی

One who sighs, an afflicted person | (ahkesh) آه کش

1 A liar 2 Lying, untruthful | ا- ص (ahmand) آهمند

Iron A sword. A piece of (wrought) iron | (ahan) آهن

Prov exp To waste energy and time *Lit*, to beat cold iron — آهن سرد کوبیدن

آهن جفت (ahaneh joft) = گاو آهن

Ironstone Raw iron — آهن خام

(ahaneh sakhteh) آهن ساخته Wrought iron

آهن گاو (gav) = گاو آهن

Sheet (tonokeyeh ahan) تنکه آهن iron a sheet of iron

See in the vocab راه آهن

Ironstone (sangeh ahan) سنگ آهن

Iron age (asreh -) عصر آهن

Ironware, ironmongery | (ahan alat) آهن آلات

Scrap iron | (pareh) آهن پاره

Iron-clad ص (— poosh) آهن پوش

آهنج (۱) (ahanj) = آهنگ

آهنج (۲) [اسم و امر از ف آهنجیدن]

A capstan or windlass | (ahanjad) آهنجد

To draw ف م (ahanjeedan) آهنجیدن

Starch (for stiffening clothes) Starchiness, stiffness [O S] Food, victuals Pottage | (ahar) آهار

To starch, to stiffen (as with starch) — آهار زدن ف م

Stiff (as with starch), starched — آهار دار ص

Starched, stiffened with starch — ص (- zadeh) آهار زده

آهختن (ahekhtan) = آهیختن

آهرمن (ahraman) / آهریمن (ahreeman) = اهریمن

Slowness | (ahestegee) آهستگی Lowness, softness (in voice) Gentleness, mildness Calmness

Slowly — آهسته ق = بآهستگی ق Softly Gently, mildly Calmly

1 Slow — ص (ahesteh) آهسته Ex قدم آهسته 2 Low, Soft Ex صدای آهسته 3 Gentle, mild, calm Ex آهسته باشید

آهسته ق 1 Slowly Ex آهسته قدم بزنید 2 3 Softly, whisperingly Ex آهسته حرف بزنید 4 Gently Ex آهسته آنرا بلند کنید Lift it (up) gently

Slowly By degrees, gradually, step by step Softly, gently — آهسته آهسته ق

Lime | (ahak) آهك

Limestone (sangeh —) سنگ آهك

Quicklime — آهك آب ندیده / آهك تفته یا او... / آهك زنده

آوردنی (avardanee) ص Which is expected to be brought Worthy of being brought
A present ا —
آورده (avardeh) Brought [P P of آوردن ا م ار ف]
It is said, they say, it is related, they relate آورده‌اند
آورس - آورث (avars)=سرو
آورسر (avarsar) ا The planet Jupiter
آورنده (avarandeh) One who brings A cause [ا فا ارف آوردن]
آوریدن (avareedan) ل - م 1 To bring 2 To attack To fight
آون (avan) = **آونك**
آوند (avand) ا Utensils, vessels A line for clothes to dry on
آوندی (avandee) ا A wine-vessel A drinking cup
آونك (avang) ا A mortar Anything that is suspended A line for clothes to dry on
See **آوند** & **هاون**
آونگان (avangan) ص Hanging
آویختگی (aveekhtegee) ا Pendency State of a hanging object
آویختن (aveekhtan) ف م-ل To hang, to suspend *v t* & *i* [Imper root = آویز] Ex آنرا بمیخ بیاویزید Hang it on to the nail
آویخته (aveekhteh) ص Hanging suspended [P P of آویختن ا م ارف] Ex سقف آویخته است It hangs from the ceiling
آویز (۱) (aveez) ا A pendant ear-ring an ear-ring with a pendant Any pendant or hanging object A hanging hook A bob
آویز (۲) [ا فا ار ف آویختن] Hanging [Short for آویزنده *aveezandeh*, the usual form, and used only in comp] Ex دلاویز *delaveez*, fascinating, *lit*, on which the heart hangs
— [۲- امر ار ف آویختن] Hang thou [Imper root of آویختن *aveekhtan*, short for بیاویز *biaveez* the usual form]
آویزان (aveezan) ص Hanging, suspended See **ان (٦)**
آویزان شدن ف ل To hang *v i*
آویزان کردن ف م To hang *v t*
Ex آنرا بمیخ آویزان کن Hang it on to the nail
آویزاندن (aveezandan) | ف م
آویزانیدن (aveezaneedan) |
To hang *v t* to cause to hang [Caus of آویختن]
آویزش (aveezesh) = **آویختگی**
آویزه (aveezeh) = **آویز (۱)**
آویزیدن (aveezeedan) = آویزان شدن
آویشن (۱) (aveeshan) = **آویشن**
آویشن (۲) = **آویزان**
آه (ah) ا A sigh
آه سرد A discouraged sigh a bitter sigh
آه کشیدن (—*kesheedan*) To sigh
آه در بساط (یا جگر) ندارد He is absolutely indigent or penniless
آه (ah) ح ن *P & A* Ah ! Alas !

a man, with a manly courage Ex. « مردانه جان دهم »

آنها *(anha)* ص اشاره [ح آن] [Pl of آن 1 Those Ex آنها مال من است Those are mine 2 They Ex آنها کی هستند Who are they ?

[*Note* The pronoun آنها is admissibly used to denote all categories of nouns names of persons, animals or things, while the use of آنان the other plural of آن is restricted to persons]

See آن *&* آنان

آنها که-آنهائی که *(anhayee-keh)* They who Those which.

آنهمه *(an'hameh)* ص 1 So many Ex آنهمه اشخاص 2 So much Ex آنهمه پول

آنی *(anee)* ص *A* Momentary Instantaneous Transient

آو *(aw* or *av)* = آب

آوا *(ava)* = آواز

آوادان = آبادان

آوار = آواره

آوارجه *(avarjeh)* ا A cashbook

آوارچه *(avarcheh)* A journal

آوارگی *(avaregee)* ا Vagrancy

آواره (۱) *(avareh)* ص Vagrant, errant Roaming about, roving Homeless Lost Scattered

ا -- A vagrant (person)

Iron filings

آواره شدن To go vagrant To rove, to roam about, to wander ||

آواره کردن To make vagrant, to drive of one's house or family

آواره (۲) ا An account-book

آواز *(avaz)* ا Voice Sound A call *Fig* Fame, rumor *Mus* 1 A tune, also a song 2 The first and more important of the two groups of which Persian music consists, namely the one which is not limited by regular or timed notes, but is left to the taste of the singer or player. It therefore cannot be sung or played by more than one person, being always a solo

آوازدادن ف م-ل To call out

آوازخواندن *v i (—khandan)* To sing esp to sing a solo

آوازه *(avazeh)* ا Voice Fame rumor *Mus See* آواز

آوازه‌خوان *(khan)* ا A (professional) singer

آوازی ص Of the nature of a tune or آواز 2nd sense

آوازیدن *(avazeedan)* = آوازدادن

آوان ا *A* [Pl of آن ح] Time(s), season */O S /* Moments

[*Note* The colloq and even to some extent bookish form of آوان is اوان *avan*]

آوخ *(avokh, avukh)* ح ن Alas ! Ah !

ا - (Utterance of) alas ! A sigh

دو *dow*
(3) to denote time or season at the end of nouns of which there are but a few instances Ex بهاران springtime خزان autumn [*O S.*]

Time of fur

انا (*anan*) ق *A* Instantaneously

آناً فآناً (*anan-fa-anan*) ق *A* At every moment

آنان (*anan*) ص اشاره [ج آن Pl of آن] Those they [referring to persons]

آنجا (*anja*) ق-ا 1 There thither 2 That place Ex (1) میرفتم آنجا I went there (2) در آنجا کسی نیست There is no one there (or in that place)

آنجا که — جائی که

از آنجا که - از آن جائی که Since considering that

آنچنان (*anchenan*) ق - ص 1 So, in such a manner Ex « آنچنان جای گرفته است که مشکل برود » It is so (deeply) rooted that it will hardly disappear

2 Such Ex آنچنان کتابی که Such a book that

[*Note* This word is rarely used in conversation, being replaced by the simpler form چنان]

آنچه (*ancheh*) ص مو یا ص مب 1 What, that which, whatever Ex آنچه داشت فروخت He sold what (ever) he had 2 *Colloq* However no matter how much [Short for هر آنچه] Ex آنچه کردم نیامد He did not come for all I insisted [It is preferrable to use هرچه in this instance]

[*Note* The word آنچه is made up of آن the demonstrative pronoun and چه the relative pronoun, together meaning 'that which' It is therefore wrong and unnecessary to use a double relative in so saying آنچه که]

آندون (*andoon*) ق (۱) = آنجا - (۲) = آنگاه - (۳) = آذون

آنسان (*an'san*) ق-ا (In) that manner Such So *See* ایسان & سان

آنقدر *See under* قدر

آنك (*ank*) [Poet form of آن که] *Poet* Because, inasmuch as از آنك

آنکو (*ankoo*) [Poet form of آنکه]

آنك (*anak*) ح ن Behold ! *See* اینك

آنگاه (*an'gah*) ق Then Afterwards So then thus

آنگه (*an'gah*) = آنگاه

آنه (*aneh*) ا *Ind* Anna, one sixteenth of a rupee

انه Suffix (1) giving an adverbial signification to an adjective Ex دلیرانه *daleeraneh*, bravely, from دلیر *daleer*, brave (2) turning an adjective of quality to an adjective of manner, or one describing a person to one describing an inanimate thing Ex مرد شجاع a brave man, اقدام شجاعانه a brave action or measure (3) turning some nouns into adjectives, as in لباس زنانه women's dress (4) Changing some nouns to adverbs Ex مردانه like

Addicted- ا *(amookhtegee)* آموختگی
ness, addiction

آموختن *(amookhtan)* ف م-ل.
1 To teach Ex معلم ترا چه آموخت ؟
2. To learn Ex حساب را از او آموختم
[Imper root = آموز] *See* یاد گرفتن & یاد دادن

آموخته *(amookhteh* or *amokhteh)* ص
[P P of آموختن ا م از ف]
1 Accustomed, addicted Ex
باینکار آموخته شدم or آموخته اینکار شدم
2 Learned 3 Taught *See above*

آمود *(amood)* = آموده
Full of, furnished with [Short for آموده *amoodeh*, and used only in comp]

The river ا *(amoodarya)* آمودریا
Oxus

Fulness ا *(amoodegee)* آمودگی
Preparedness

To fill ف م *(amoodan)* آمودن
To prepare, to furnish To mix
[Imper root = آما - آمای]

آموده *(amoodeh)* ص
[P P of آمودن ا م از ف] Filled, full Furnished (with)

آموز *(amooz)* [۱-امرازف آموختن]
Learn thou Teach thou [Imper root of آموختن *amookhtan*, short for بیاموز *biamooz*, the usual form]
[۲ - ۱ ها و ۱ م ازف آموختن]
1 Learning 2 Teaching 3 Taught
[Short for آموزنده *amoozandeh*, the usual form, and used only in comp] Ex خودآموز *khod-amooz*,

بیامرز *biamorz*, the usual form]
Ex گناهان مارا بیامرز Forgive our sins
Forgiving, [آمرزیدن ۱ ها ازف ۲]—
absolving [Short for آمرزنده *amorzandeh*, the usual form and used only in comp]

Forgiveness, ا *(amorzesh)* آمرزش
remission, pardon, absolution
Ex آمرزش گناهان

آمرزش طلبیدن *(– talabeedan)*
To ask forgiveness

آمرزگار *(amorzegar)* ص—ا
1 Forgiving 2 An absolver, a forgiver Hence, God

آمرزنده *(amorzandeh)* = آمرزگار

آمرزندگی ا *(amorzandegee)*
Quality of mercy, tendency to absolve or forgive

آمرزیدگی ا *(amorzeedegee)*
State of being forgiven

To for- ف م *(amorzeedan)* آمرزیدن
give, to absolve, to pardon
[Imper root = آمرز]

Forgiven ص *(amorzeedeh)* آمرزیده
[P P of آمرزیدن ا م از ف]
The forgiven [ج = آمرزیدگان] ا

آمریك الج = آمریك الج

The emblic ا *(amolaj)* آملج
myrobalan *(amoleh)* آمله

Safe, sheltered A ص *(amen)* آمن

Verily, indeed, ق م *(aman'-na)* آمنا
yea [O S] We believe

(A bundle of) ا *(amaneh)* آمنه
split wood

The river Oxus ا. *(amoo)* آمو

Ex. آمدم یك حرفی باو بزنم I was about to say something to him 5 To become, to suit Ex كلاه شما نمیاید The hat does not suit you 6 *Gam* To accept (the game) 7 To subject oneself [said of inanimate things] Ex (1) بچشم آمدن to be visible to the eye (2) بکار آمدن *See below*

حال آمدن To recover (one's senses) *See* حال آمدن

بدست آمدن 1 To fall into one's hands or possession, to be obtained Ex هر چه جستجو کردم بدست نیامد I could not obtain it however I searched 2 To be won, to find satisfaction, as the heart Ex دلش بدست آمد

بزبان آمدن To recover just enough to be able to speak

بد آمد *Gam* It was (or is) bad luck, I had a bad hand

بکار آمدن To be useful, to be of some use

پدید آمدن *See under* پدید

بوجود آمدن *(bevojood—)* To come into existence To be born

سر آمدن ف ل To excel, to surpass Ex از همگنان خود سر آمد He surpassed his fellowmen

باز آمدن To come back, to return

برآمدن 1 To come up. 2 To cope Ex با او بر نیامد He did not cope with him 3 To present no difficulty for Ex از من بر نمی آید I cannot do it

در آمدن 1 To come out Ex از آن مدرسه در آمد He came out of that school 2 *Poet* To come in Ex یکی از در درآمد Some one came in 3 To prove (to be) Ex درد در آمد 4 *Colloq* To submit of solution Ex مسئله در نمیاید The problem can not be solved 5 To be earned Ex چیزی از اینکار درنمی آید This business is not profitable *See* درآمد 6 To be composed and offered to the public Ex تصنیفی در آمده است 7 *Colloq* To rejoin and (say) Ex منهم درآمدم گفتم

آمدنگاه ا *(amadangah)* A rendezvous

آمدنی ص *(amadanee)* Being expected to come, coming

— ا An income or revenue

آمدورفت | آمدوشد | *See under* آمد

آمده *(amadeh)* Come, having come [P P of آمدن ام از ف]

آمر *A* ا *(amer)* One who commands, a superior *See* **امر**

— ص Commanding Imperious

آمرانه ق *(ameraneh)* Imperiously in a commanding tone or manner, dictatorially

ص Imperious, dictatorial [Attrib only to inanimate things] Ex تقاضای آمرانه an imperious demand

آمرز (۱) *(amorz)* [۱- امر از ف آمرزیدن] Forgive thou [Imper root of آمرزیدن a*morzeedan*, short for

آمادگی (ama.egee) ا Readiness, preparedness

آمادن (amadan) ف م To prepare To equip [Imper root — آمای]

آماده (am.deh) ص [ا م ارف آمادن P P of] 1 Ready, prepared Ex آمادهٔ سفر شد He prepared for the journey 2 Determined decided 3 Furnished supplied

آماده کردن - آماده ساختن ف م 1 To prepare, to make ready to furnish Ex همه چیز برای و آماده کردم 2 To equip Ex او را برای کار آماده کرد

آمار (۱) ا Calculation, account An investigation

آمار (۲) اسنقا Med

آماس (۱) ا A swelling, an inflammation [Note This word occurs in certain compound terms of pathology Ex ... periostosis].

آماس(۲) [ا م و ا ارف آماسیدن] [Imper root of آماسیدن amaseedan]

آماسانیدن (amasaneedan) ف م To cause to swell [Caus of آماسیدن]

آماسیدن (...seedan) ف ل To swell

آماسیده (...seedeh) ص [ا م ارف آماسیدن P P of] Swollen inflated

آمال A ا [Pl of أمل ح] Aspirations, hopes wishes desires

آماینده (amayandeh) ا One who prepares or fills

آمختن (amokhtan) = آموختن

آمخته (amokhteh) = آموخته

آمد(۱) (amad) [ماضی ف آمدن P of] He came

آمد (۲) = آمدن مص 1.(Act of) coming [Bare inf of the verb آمدن amadan, to come used in certain compounds] Ex آمدوسد See below 2 Presage(usually in good sense) 3 = در آمد

آمد آوردن ف ل To bring good luck

آمد و رفت (amadoraft) ا Lit Coming and going 1 Intercourse, frequentation Familiarity, acquaintance Ex باهم آمد و رفت دارم 2 Act of plying to and fro traffic Ex در این خط آمد و رفت زیاد است

آمد و رفت کردن ف ل To ply to and fro To hold familiar intercourse

آمدوشد (amadoshod) = آمد و رفت

آمد و شد کردن — آمد و رفت کردن

آمدشد (amadshod) آمد و شد

آمدشد کردن — آمدوشد کردن

آمدن (amadan) ف ل [Imper root آی]

1 To come, to arrive Ex (1) دیر آمد He came late (2) باران میاید baran miayad It is raining, lit, rain is coming 2 Poet To become to come to be Ex دسمن طاووس آمد پر او The feather of the peacock came to be its enemy 3 To seem [as in the compound verb خوش آمدن to please, to seem good] 4 Colloq To intend, to be about

آلایش (*alayesh*) ا Contamination, pollution A taint Corruption

آلاییدن - آلائیدن = **آلودن**

آلت (*alat*) ا A [ج = **آلات**]
A tool an implement An instrument, an apparatus *Fig* A puppet, one who is subject to the will of others *See examples under* آلات the plural

آلت مردی The penis

آلچیق (*alcheegh*) = **آلاچیق**

آلر (*alar*) ا
آلست (*alast*) ا The buttocks

آلش (*alash*) ا Red-beech

آلطمغا - آل تمغا (*altamgha*) ا T
A royal seal

آلفتن (*aloftan*) = **آشفتن**

آلفته (*alofteh*) = **آشفته**

آلك (*alak*) = **سنبل الطیب**

آلگونه (*algooneh*) = **سرخاب**

آلمان (*alman*) ا Fr Germany

آلمانی (*almanee*) ص-ا
1 German
2 A German The German language

آلنگ (*alang*) ا An entrenchment

آلو (*alow*) ا A flame

آلو (۱) (*aloo*) ا A plum

آلو (۲) *See under* **آلود**

آلوبالو (*aloobaloo*) ا A blackcherry, a sour cherry

آلوبالوئی (*--yee*) ص-ا (Of the)color of blackcherries, puce

آلوچه (*aloocheh*) ا Damson or prunella *Lit* A small plum

آلود [ا م ار ف **آلودن**]
Contaminated, polluted stained [P P of **آلودن** *aloodan*, short for **آلوده** *aloodeh*, and used only in comp] Ex خاك آلود soiled, گناه آلود stained with sin, خواب آلود drowsy

[*Note* The vulgar and colloquial form of **آلود** is **آلو**]

آلودگی (*aloodegee*) ا Contamination Pollution A taint
Colloq Embarrassment on account of business, family, etc

آلودن (*aloodan*) ف م To contaminate to stain, or pollute to taint
To smear [Imper root = (آلا(ی]

آلوده (*aloodeh*) ص
[ا ، ار ف **آلودن** P P of]
Contaminated, polluted Stained tainted *Fig* Embarrassed, overwhelmed

آلوده دامن ، تردامن

آلوزرد (*aloozard*) ا A kind of yellow, autumnal plum

آله (*aleh*) = **آلك**

آما [۱ - ا م ، ار ف **آمادن و آمودن**]
Prepare thou Fill thou [Imper root of آمادن *amadan* & آمودن *amoodan*, short for **بیامای** *biamay*, the usual form]

[۲ - ا ها ار ف آمادن و آمودن]
Preparing Filling [Short for **آماینده** *amayandeh*, the usual form, and used only in comp]

آماج ا A target, a butt

آماجگاه (*amajgah*) ا A place on which a target is fixed

آگر *(agar)* ا The buttocks

آگشتن الخ = **آغشتن** الخ

آگن (۱) *(agan)* ا Stuffing (of a pillow, etc)

آگن (۲) [۱ - امر ارف **آگندن**] Fill thou, stuff thou [Imper root of آگدن *agandan*, short for **بیاگن** *biagan* the usual form]

[۱-۲ ها ارف آگدن] Filling, stuffing [Short for **آگنده** *aganandeh*, and used only in comp]

آگنج *(aganj)* ا A sausage *By ext* Anything stuffed or crammed

آگندن *(agandan)* ف م To fill to stuff, to cram. [Imper root = آگن

آگنده *(agandeh)* ص-ا [P P of آگدن ارف ۱ .] 1 Filled, stuffed 2 = **آگنج**

[*Note* This word, as also the shortened form **آگند** is used in comp in the same sense as **آغند(ه)** *See* کرآگند & حورامند

آگنده کردن = **آگندن**

آگنده پر *(—par)* ص Stuffed with feathers Ex بالش آگنده پر

آگون = نگون ـ سرنگون

آگه *(agah)* / **آگهی** *(agahee)* Poet and short forms of **آگاه** & **آگاهی**

آگین ص 1 Full (of) [usually in comp] Ex شرم آگین full of shame, shameful 2 Fat

آل (۱) A ا 1 Offspring, descendants Ex آل داود 2 House, dynasty

آل (۲) ا Dull red A disorder peculiar to women in childbed, commonly believed to be due to the attack of an elf Hence, an elf

آلا (۱) ا Dull red

آلا (۲) = آلای

آلات ا [Pl of **آلت** ج] 1 Tools, implements Ex آلات فلاحتی agricultural implements 2 Instruments Ex. آلات موسیقی musical instruments 3 Organs Ex آلات تناسلیه the genital organs

[*Note* This word is often combined with its synonym **ادوات** Thus آلات و ادوات *alat-o-adavat*]

آلاچق / **آلاچیق** *(alachegh)* ا *T* An arbor, a bower [*O S*] Tents covered with felt

آلاس ا = **زغال** Charcoal

آلاف ا *See under* **الف**

آلالگان *(alalegan)* ا [ج **آلاله** Pl of] *Bot* The Ranunculaceæ

آلاله *(alaleh)* ا 1 Corn-poppy, coquelico 2 A buttercup

آلام ا *See under* **الم**

آلاو *(alaw)* ا A flame, a flaming fire [ع . = **الو**]

آلا(ی) [۱-امرارف **آلودن یا آلاییدن**] Contaminate thou [Imper root of آلودن or آلاییدن *aloodan* or *alayeedan*, short for **بیالای** *bialay*, the usual form

— [۱-۲ ها ارف آلودن یا آلاییدن] Contaminating [Short for **آلاینده** *alayandeh*, the usual form]

6 The chief of a family
See note under آغا
آقابانو | A variety of thin, spotted muslin
آقایی - آقائی | *(aghayee)* Mien or character of a gentleman Mastership Paramountcy Eldership Lordship Generosity
آقایی کردن ف ل To act like a gentleman To be generous or tolerant
آك | A defect, a blemish Calamity
آکج | *(akaj)* آکنج | *(akanj)* A hook, spec, grappling-irons
آکس | *(akos)* A boasting-chisel
آکل | *(akel)* ص - 1 Eating, A who eats 2 An eater
آکله | *(akeleh)* *Med* Shanker, syphilis
آکن | *(akan)* = آکن
آکنده | *(akandeh)* ص = آکنده
— | A manger, a stall
آکو | = An owl
آگاه | *(agah)* 1 Aware, informed, knowing, acquainted Ex ازرفتن او آگاهم I am informed of his departure, I know that he has left 2 Vigilant attentive
آگاه شدن To become informed
آگاه کردن ف م To inform, to notify
آگاهانیدن *(agahaneedan)*=آگاه کردن
آگاهی | *(agahee)* Information, notice Knowledge Ex (1) مرا آگاهی داد (2) بادشاه آگاهی یافت که The king was given notice (or was informed) that

praise or benediction Ex آفرین بر خدائی که Blessed be (or praise upon) the Lord who
آفرین خواندن *(—khandan)* / آفرین کردن / آفرین گفتن *(—goftan)* ف م To praise, to applaud, to bless
آفرین(۲) [ا ۱ ها از ف آفریدن] Creating [Short for آفریننده a*fereenandeh* the usual form, and used only in comp] Ex جهان آفرین creating the world, [said of God, the Creator]
— [۲ - امر از ف آفریدن] Create thou [Imper root of آفریدن a*freedan*, short for بیافرین *biafrin*, the usual form]
آفرینش | *(afereenesh)* Creation (1) act of creating, (2) created thing(s)
آفریننده | *(afereenandeh)* ص - 1 Who creates, creating 2 The Creator
آفند | *(afand)* A strife Enmity
آفندك | *(afendak)* The rainbow
آفندیدن | *(afandeedan)* ف ل To fight To stir up enmity [Imper root = آفند]
آقا | T 1 A gentleman A lord 2 Sir Ex ببخشید آقا Pardon, sir 3 Mr (Mister) Ex آقای Mr 4 (Title of a) father, papa, [usually followed by جان thus آقاجان a*ghajan*, dear papa, dear father 5 [*O S*] The elder brother,

آفتاب را نمیتوان بگل اندود *Prov* You cannot conceal what is manifest *See* **اندودن**

آفتاب خوردن To be exposed to the sun

آفتاب شد - آفتاب کرد The sun shone or is shining (again)

آفتاب آمد دلیل آفتاب *Prov* It is self-proved, it is a self-evident truth

آفتاب روی آن می افتد The sun shines upon it, it is exposed to the sun

آفتاب لب بام (یا لب دیوار) *Lit* The sun on the verge of the roof (or the wall) *Fig* The approaching end of life The decline of authority or prosperity

آفتاب پرست *(aftabparast)* ا-ص 1 A sun worshipper 2 Worshipping the sun

گل آفتاب پرست 1 The sun-flower 2 The water-lily

آفتاب پرستی ا Sun-worship

آفتاب خورده *(khordeh)* ص Having been exposed to the sun Sun stricken Damaged by the sunshine

آفتاب رو *(aftabroo)* ص Exposed to the sun, sunny Ex اطاق آفتاب رو

آفتاب زده *(—zadeh)* ص Sun-stricken

آفتاب زدگی *(-zadegee)* ا A sunburn

آفتاب زردی *(—zardee)* ا

The sunset

آفتاب غروب *(—ghoroob)* ا

The sunset

آفتاب گردان *(—gardan)* ا The projecting brim of a hat A sun shade, a parasol

کلاه آفتاب گردان دار A sun-hat a hat with a projecting brim

گل آفتاب گردان The sunflower

آفتاب گیر *(—geer)* ا A parasol

آفتاب رو = ص —

آفتاب گرفتگی *(—gereftegee)* ا. A sun eclipse

آفتابه *(aftabeh)* ا = **آبتابه** A ewer

آفتابه خرج لحیم است *Prov* The game is not worth the candle

آفتابی *(aftabee)* ص 1 Sunny 2 Visible, coming to the surface Ex قنات در این محل آفتابی میشود Here the canal comes to the surface 3 Of the color of the sun

آفت رسیده *(afat rasideh)* / **آفت زده** *(afatzadeh)* ص Stricken by calamity damaged, as a crop Afflicted

آفتیمون — افتمون — افتیمون.

آفریدگار *(afreedegar)* ا The Creator

آفریدن *(afreedan or afereedan)* ف.م To create [Imper root = آفرین]

آفریده *(afereedeh)* ص Created [P P of **آفریدن**] [ا . ار ف]

ا-- [ح = **آفریدگان**] A created being, a creature A human

آفرین (۱) *(afrin or aferin)* ح ن Well done! Bravo!

آفرین (۲) ا An applause, a

To soak To incite, to excite

آغاز(۱) ا Beginning, commencement A call A noise An intention or design

آغاز کردن ف م To begin, to commence Ex شکایت آغاز کرد He began to complain

آغاز نهادن (— *nahadan*) = آغاز کردن

آغاز(۲) [امر از ف **آغازیدن**] Begin thou Intend thou [Imper root fo آغازیدن *aghazeedan*, short for **بیاغاز** *biaghaz*, the usual form]

آغازنده (*aghazandeh*) ا [ا فا از ف آغازیدن] One who begins or originates, hence, God

آغازیدن (*aghazeedan*) = آغاز کردن [Imper root = آغاز]

آغالیدن ف م To excite [Imper root آغال]

آغز (*aghoz*) = **آغوز**

آغش (*aghosh*) = **آغوش**

آغشتگی (*agheshtegee*) ا Mixture Weltering Pollution

آغشتن (*agheshtan*) ف م ل 1 To moisten to macerate To smear, to pollute To mix 2 To welter

آغشته (*agheshteh*) [ا م از ف **آغشتن**] [P P of **آغشتن** *agheshtan*] Mixed Moistened Smeared Weltering Ex آغشته بخون Weltering in blood

آغل (*aghel*) ا A fold, a sheep-cote, a pen [Colloq pr *aghol*]

آغند (*aghand*) [ا م از ف **آغندن**] Stuffed, filled (with) [P P of آغندن *aghandan*, short for **آغنده** *aghandeh*, the usual form] Ex خوراغند or خورغند *See in the vocab*

آغندن (*aghandan*) ف م To stuff, to fill [Imper root = آغن]

آغنده (*aghandeh*) ص [ا م از ف **آغندن**] [P P of آغندن *aghandan*] Stuffed, filled, crammed

آغوز (*ahgooz* or *aghoz*) ا Colostrum, the beestings of a sheep

آغوش (*aghoosh*) ا The bosom, the breast An embrace

در آغوش کردن
در آغوش کشیدن
در آغوش گرفتن
To embrace

آغوشیدن ف م To embrace

آف ا The sun The muskdeer *See* آفتاب

آفات A ا [ج **آفت**] Pl of Calamities Misfortunes Dangers, disasters Pests, plagues

آفاق A ا [ج **افق**] [Pl of] The (quarters of the) world [*O S*] Horizons

آفت (*afat*) A ا [ج -- **آفات**] A calamity A misfortune A catastrophe A pest, a plague A danger A disaster Ex محصول را امسال آفت زد This year there was a crop shortage owing to calamity (such as locusts, etc)

آفتاب (*aftab*) ا 1 The sunshine Ex آنرا توی آفتاب (یا در آفتاب) بگذار 2 The sun Ex آفتاب میتابد The sun shines or is shining

آشان بستن *(—bastan)* To build a nest
آشان کردن ف ل To live, as in a nest To build a nest
آشن گرفتن *(—gereftan)* To choose as a nest, to make a nest of To build a nest
[Note The word **آشیان** is met with in certain compound adjectives, as خلدآشیان *khold-ashian,* abiding in paradise]
آصف *(asaf)* ا A Name of Solomon's wise vizier *By ext*, a wise counsellor
آطریلال *(atreelal)* ا *Bot* Buck's-horn plantain, wild scurvy plant
آغا ا 1 A eunuch 2 Title of a eunuch 3 A title added to names of females Ex عزیزآغا [*O S*] Lady Azeez or Miss Azeez 4 [*O S*] Master, sir, a nobleman [*Note* This word is considered as the feminine of **آقا** the usual spelling applied for men and signifying Mr or Sir *See* **آقا** *in the vocab*]
آغاباشی ا (Title of) a chief eunuch
آغار (۱) [امرو ا ما ارف **آغاریدن**]
آغار (۲) ص Mixed Moistened, macerated, kneaded Soaked Incited || ا — Something moistened or soaked A mixture Sinking of moisture into the ground
آغاردن *(aghardan)* } ف م To mix, to knead To moisten to macerate
آغاریدن *(aghareedan)* }

usual form]
— [۲ - ا، ما ار ف **آشوبیدن** با **آشفتن**] Disturbing, confusing [Short for **آشوبنده** *ashoobandeh*, the usual form, and used only in comp] Ex شهرآشوب Disturbing the city *See this also in the vocab*
آشوب انگیز *(— angeez)* ا A rioter, an exciter of discord(s), a ringleader ص Exciting a discord, causing a disturbance
آشوب کن *(— kon)* = **آشوبانگیز**
آشوب‌طلب *(- talab)* ص، ا 1 Seeking tumults or confusions, looking for riots, riotous, seditious 2 A rioter, an instigator of discords or seditions
آشوبگاه *(ashoobgah)* ا A place of confusion A center of riot
آشوبناک *(—nak)* ص Tumultous, characterized by confusion or disorder
آشوبیدن *(ashoobeedan)* ف ل (۱) = آشوب کردن (۲) = **آشفتن**
آشور (۱) ا Assyria
آشور(۲) [ا م وامر ارف **شوردن**]
آشوردن *(ashoordan)* ف م To mix, to mingle To ferment [Imper root = آشور]
آشوری ص - ا (An) Assyrian
آشوفتگی الخ = **آشفتگی** الخ
آشیا *(ashia)* = **آشیان**
آشیان *(ashian)* } ا A nest A ceiling or roof *Fig* Abode or dwelling
آشیانه *(— neh)* }

آشفته روز(گار) *(—roozegar)* ص Whose days are characterized by adversity, wretched

آشفته موی ص Having dishevelled hair

آشغال *(ashghal)* ا [ع م] = آخال Rubbish, sweepings *See also* **آشغال**

آشکار *(ashkar)* ص 1 Evident manifest, obvious Ex مطلب آشکار است The matter is evident 2 Open, public 3 Frank plain سخن آشکار A frank statement

آشکار شدن ف ل ، ع ار ف م
1 To become manifest or evident Ex حقیقت امر آشکار شد The truth (of the matter) became manifest 2 To be(come) divulged or publicly known Ex سر آشکار شد The secret was divulged or let out

آشکار کردن ف م To manifest to reveal To divulge *See also* **ابراز کردن**

آشکار ق = آشکارا ق

آشکارا ص = آشکار ص

—ق Openly, frankly

آشکارا شدن = آشکار شدن

آشکارا کردن = آشکار کردن

آشکاره *(ashkareh)* ص-ق = **آشکارا**

آشمیدن *(ashameedan)* = **آشامیدن**

آشنا (۱) *(ashna)* ا [ج = آشنایان] An acquaintance, a friend

— ص 1 Acquainted Ex با این با من آشنا است 2 Familiar Ex من آشنا هستم 3. Used, accustomed Ex کم کم با آن صدا آشنا شد Little by little he got used to the noise

آشنا کردن ف م To familiarize, to make acquainted To initiate To intimate, to introduce Ex مرا با او آشنا کنید Introduce me to him.

آشنا (۲) ا A swimmer Swimming *See also* شنا

آشنا باز *(- baz)*
آشناگر *(---gar)* ا A swimmer
آشناور *(—var)*

آشنائی یا **آشنایی** *(ashnaee or -yee)* ا 1 Acquaintance, friendship Ex باهم آشنائی داریم We are acquaintances (of each other). 2 Initiation 3 Recognition

آشنائی دادن (از خود) To give signs of recognition, to allow oneself to be recognized

آشنائی کردن ف ل To seek the acquaintance (of someone) Ex با او آشنائی کنید Try to make an acquaintance of him

آشوب (۱) *(ashoob)* ا Tumult, confusion, disturbance, riot sedition Fear, dread

آشوب (در) دل — دل آشوبی Nausea

آشوب کردن ف ل To riot, to revolt, to cause or engage in a sedition To uproar To have a nauseous feeling

آشوب (۲) [ا - امر از ف **آشوبیدن** یا **آشفتن**] Revolt thou Be thou disturbed [Imper root of آشفتن *ashoftan* or آشوبیدن *ashoobeedan*, short for **بیاشوب** *biashoob*, the

Pottage of lentils آش عدس
Prov هر چه پول بدهی آش میخوری
Pay the piper and call the tune
That is no bed آش دهن سوزی نیست
of roses

آشام(۱) [ا - امر از ف آشامیدن]
Drink thou [Imper root of
آشامیدن ashameedan, short for
بیاشام biasham, the usual form]
Drinking [۲ ا ها از ف آشامیدن]
[Short for **آشامنده** ashamandeh,
the usual form, and used only
in comp] Ex می آشام A drinker of
wine

A victual A spare ا **آشام (۲)**
diet

A drinker ا *(ashamandeh)* **آشامنده**

To drink ف م *(ashameedan)* **آشامیدن**
[Imper root = آشام]
[*Note* In colloquial language the
verb خوردن almost always repla-
ces آشامیدن Ex آب خوردن]

ا *(ashameedanee)* **آشامیدنی**
A drink, a beverage
Drinkable — ص

A cook ا *(ashpaz)* **آشپز**

A kitchen ا *(-khaneh)* **آشپزخانه**

Business of a ا *(ashpazee)* **آشپزی**
cook, cookery

Reconciliation ا *(ashtee)* **آشتی**

To reconcile آشتی دادن ف م
Ex او مارا باهم آشتی داد

To make peace آشتی کردن ف ل
Ex باهم آشتی کرد

To be at peace with باهم آشتی بودن

one another

آشخال *(ashkhal)* } = **آخال**
آشغال *(ashghal)* }

One ا *(barchin)* **آشغال برچین**
whose business is to carry away
the rubbish and sweepings from
houses

Agitation, ا *(ashoftegee)* **آشفتگی**
confusion, perturbation, disquietude,
disturbance, commotion Distraction
Abashment, excitement Astonish-
ment, consternation State of being
enamoured

To be disturbed, ف ل *(ashoftan)* **آشفتن**
to be agitated To get excited To be
amazed or astonished To become
enamoured [Imper root — آشوب]
[*Note* This verb is more often met
with in its fuller form, combined
with the prefix بر bar thus برآشفتن]

To disturb, to agitate ف م **آشفتن**
To distract To excite To amaze, to
astonish To enamour

آشفته ص *(ashofteh)* [ا م از فعل **آشفتن**]
[P P of آشفتن ashoftan]
Distracted Ex حال آشفته Enamoured
Disturbed, agitated Excited Aston-
ished, amazed Dishevelled Ex
موی آشفته - Wretched, distressed
See also پریشان

Distracted, in a ص *(hal)* **آشفته‌حال**
distracted condition In a wretched
or distressed condition

Distracted ص *(— khater)* **آشفته‌خاطر**
Ditrsessed or disturbed in mind

آسمان جاه = آسمان پایه
آسمانجونی (asmanjoonee) ا A hyacinth [the precious stone].
آسمان خراش (—kharash) ا A sky-scratcher
آسمان دره (dareh) ا. The Milky Way
آسمان قدر (-ghadr) = آسمان پایه
آسمان قرقره (ghorghoreh) ا Thunder
آسمانه ا A ceiling A roof
آسمانی (asmanee) ص-ا 1 Heavenly, celestial, hence, divine Ex تایید آسمانی (ta'yeedeh—) Divine help
2 Sky-blue, azure
آبی آسمانی Sky blue azure
سنگ آسمانی (sangeh—) An aerolith
آسودگی (asoodegi) ا Tranquillity, repose Peace of mind
آسودن ف ل To rest, to repose, to be(come) quiet or satisfied To procure peace of mind To get through with a job
[Imper root = آسای or آسا]
— ف م To quiet, to pacify, to tranquillize, To soothe.
آسوده (asoodeh) ص [ا م ارف آسودن [P P of آسودن asoodan]
Reposeful, tranquil. Quiet peaceful Free Soothed Ex دردش آسوده شد The pain was soothed
آسوده کردن ف م To quiet, to tranquillize To give peace of mind (to), to assure To soothe
آسوده حال ص Reposeful, tranquil Being or living in easy circumstances.
آسوده خاطر (—ter) ص Having peace of mind
آسه (aseh) ا Tilling, cultivation Ploughed ground Licorice
آسی ا A rival wife
آسیا (۱) (asia) ا A mill. A mill-stone.
آسیای بادی (—yeh—) A windmill
آسیا کردن ف م To grind
آسیا (۲) ا Asia
آسیای صغیر (—yeh sagheer) Asia Minor
آسیائی - آسیایی ص Asiatic
آسیاب (asiab) ا A water-mill By ext Any mill
See خراس & دست آس
آسیاب کردن ف م To grind
آسیابان ا A miller
آسیاسنگ (— sang) ا. A mill-stone
آسیاو (asiav) = آسیاب
آسیب (aseeb) ا An injury, a hurt, a harm A damage A calamity A shock Ex آسیبی باو نرسید He was not hurt
آسیب دیدن To be hurt
آسیب رساندن (—rasandan) ف م To hurt To injure To damage
آسیمه (— meh) ص Confused Astonished, amazed
See also سراسیمه
آسیمه‌سر = سراسیمه
آش ا Pottage Soup, Porridge By ext. Any rice food

ملوکانه in His Majesty's (holy) presence,
آستان بوس ص Having the honor to be given audience, *lit.* kissing the threshold
آستانه A threshold, a sill
آستر ا (*astar*) The lining (of a garment) *Fig* The inside
آستر کردن ف م To line (a garment)
آستر دوزی ا (Act of) lining
آستری ا (*astaree*) Lining stuff, a cloth suitable for lining
آستین ا (*astin*) A sleeve
آستین بالا زدن To tuck up one's sleeve *Fig* To be prepared for work
آستین برافشاندن (— *bar afshandan*) To dance To bestow gifts, to grant favors To abandon [in this sense followed by از *az*]
آستینه ا (*asteeneh*) An egg
آسریس ا (*asrees*) A horse-race ground
آسگون ا (*asgoon*) The Caspian Sea
آسمان ا (*asman* or *aseman*) The heaven the sky
آسمان و ریسمان *Prov exp* An irrational answer given to a rational statement
آسمان سوراخ نخواهد شد Nothing extra-ordinary will happen
آسمان پایه ص Of a celestial rank
آسمان پیما ا (*peyma*) A balloon or an aeroplane An aeronaut
— ص Travelling through the heavens, *lit* measuring the heaven

used only in comp] Ex روان آسا Soothing the soul
آساره ا (*reh*) Calculation, account
آسال ا A foundation
آسان ص Easy, facile Convenient.
آسان کردن ف م To make easy, to facilitate
آسان گرفتن (-- *gereftan*) ف م To take or consider easy
آسان کار ص Skillful
آسان گشا(ی) (— *gosha*) ص 1 Easy to loosen or untie Ex گره آسان گشا 2 *Fig* Easy to solve
آسان گذار (— *gozar*) ص Easy-going
آسان گیر ص Easy-going Accessible, easy of access Acquirable
آسانی ا Ease, facility Convenience
به آسانی - بآسانی (*beh asani*) ق Easily
آسانیدن (*asaneedan*) == آسان کردن
آسای == اسا (۳)
آسایش ا (*asayesh*) Rest, tranquillity, repose Quietude Peace of mind
آسایش خاطر Peace of mind, tranquillity
آسایش دادن ف م To tranquillize, to quiet, to give peace of mind
آسایشگاه ا A resting-place. A refuge
آساییدن == آسودن
آسبان (*asban*) == **آسیابان**
آس بویه (*as booyeh*) == **سیسنبر**
آسپا ا (*aspa*) == اسب A horse
آستان ا (*astan*) A threshold, a sill A place where shoes are pulled off *Fig* Presence, audience. A court a royal palace Ex در آستان مقدس

آژغ = آزغ (azhogh)

آژند ا (azhand) Clay, mortar (used by a mason) Ooze

آژندن ف م (azhandan) To sew To prick [Imper root = آژن]

آژنده (- deh) [ا م ارف آژندن] [P P of آژندن azhandan]

آژندیدن ف م ل (azhandidan) To lay mortar or clay between bricks [Imper root آژند]

آژنگ ا (azhang) A wrinkle

آژور Fr Pinking

آژیر ا A pond or pool Victory A shout Preparation

آژیرس Ingenious Clever Virtuous Chaste

آژینه ا (azheeneh) A (steel) file

آس (۱) ا A mill Act of grinding To grind To crush آس کردن ف م

آس (۲) ا The ermine A bald camel

آس (۳) Fr ا A game of card similar to the poker Ace

آس (۴) ا A -- مورد The myrtle

آسا (۱) Suffix meaning like, resembling Ex دیوآسا resembling a demon

آسا (۲) ا Adornment Rule manner Yawning Rigor, sternness

آسا (۳) [ا - امر ارف آسودن] Repose (thou) Be (thou) tranquil [Imper root of آسودن asoodan, short for بیاسا biasa, the usual form]

آسانده [ص ۲ - ا فا ارف آسودن] Tranquilizing, soothing [Short for asayandeh, the usual form, and

Trying, testing [Short for آزماینده azmayandeh, the usual form and used only in comp] Ex. بخت آزما trying one's fortune

آزمان ا Compunction, regret, repentance

آرمان خوردن ف ل To regret, to repent

آزمالی = آزمایش

آزمای = آزما

آزمایش ا (—yesh) A trial, a test, an experiment

آزمایش کردن ف م To test, to try

آزمند ص (azmund) Greedy, covetous See آز

آزمندی ا Greediness, covetousness

آزمودگی ا (moodegi) Being tried Experience A test

آزمودن ف م To try, to test, to examine To experiment [Imper root = آزما]

آزموده ص. [ام ارف آزمودن] [P P of آزمودن azmoodan] Tried, experimented, experienced Ex کار آزموده (kar azmoodeh) Practiced, expert, skillful

آزمون ا A trial, an experiment a test

آزناك = آزمند

آزوغ — آزغ (azogh or azoogh)

آزوقه ا (azoogheh) Provisions purveyance
آزوگه

آزیدن ف م (azeedan) To prick To dye To tease, to molest

آژدن الخ (azhedan) = آجیدن الخ

being molested or vexed.
Uneasiness.
To injure, ف م. (azordan) آزردن
to molest, to vex, to trouble, to annoy, to tease To afflict. To disgust.
[Imper. root = آزار] Ex کسرا میازار kaseera mayazar Do not injure or molest any one
آزرده (—deh) ص [ا م ار ف آزردن]
[P. P of آزردن azordan]
Vexed, injured, annoyed Afflicted
آزرده کردن = آزردن
آزرده خاطر (—ter) ص Annoyed, vexed Peeved
آزرم (azarm) ا Shame, bashfulness, modesty Reverence Greatness, dignity Patience Compassion. Affliction, grief Peacefulness Equity
— ص Evident, manifest
آزرم جوی (—jooy) ص Seeking peace, pacific Tolerant Seeking dignity and fame, ambitious
آزرمیدن (azarmeedan) ف م-ل.
1. To respect or honor 2 To feel ashamed
آزرنگ (azrang) ا Adversity. Affliction
آزغ (azogh) ا Cuttings, loppings, trimmings (of a tree)
آزما (azma) [۱-امر ار ف آزمودن]
Examine thou, try thou [Imper root of آزمودن azmoodan, short for بیازما biazma, the usual form]
— [۲ ـ ا ما ار ف آزمودن]

... است It is not worth the trouble, it is foolishness.
... آزار کردن ف. م To tease, to molest, to trouble, to torment
[۱-امر ار ف آزردن] Trouble (thou) [Imper root of ...دن ...dan, short for بیازار biaz... usual form]
[ا ما ار ف. آزردن]
Tormenting, vexing, moles...
[Short for آزارنده aza... the usual form, and used comp] Ex مردم آزار tor... or oppressing people
... = (azardan) آزردن
... (—deh
... ان (rasan) } ص
Injurious, hurtful, troubles...
... (- mand) ص Afflicted Ill sick
... (azarandeh) ص-۱ [ا ما ار ...
1 Injurious, harmful, [...ن
hurtful Tormenting 2 ...mentor
A sick person, a patient
... = آزردن یا آزار دادن
... = آزیدن
... = (azal... زگیل
آزار (۱) (azar) ص. Peevish.
... (azrakhsh) ا A thunderstorm A lightning.
... (azar...) ا. Color Dye
... (azordegi) ا State of

آرمیدگی (arameedegi) ا. Rest, repose
آرمیدن (arameedan) ف ل To rest, to repose To become quiet To find comfort or condolence
— ف. م. R. To give repose to, to tranquillize
آرمیده (—deh) [ا م‌ارف آرمیدن] [P P of آرمیدن arameedan]
آرنج (aranj) ا The elbow.
آرنده (arandeh) = آورنده
آرنگ (arang) ا The elbow Color Manner, mode [usually in comp]. Anxiety Affliction Craft
آروغ (arogh or aroogh) ا A belch Belching, eructation
آروغ زدن (—zadan) ف ل To belch
آروغیدن = آروغ زدن
آروند (arvand) ا Pomp, glory
آره (areh) - [غ م] = آری
آری ق م Yes yea So then
آریغ ا. Spite Aversion
آریان (ariyan) ص-ا 1 Aryan 2 The Aryan race
آرین (arin) ا A cubit
آز ا. Greed, avidity Covetousness
آزاد ص 1 Free Ex بندر آزاد a free port 2. Liberated, freed, set at liberty Ex بندهٔ آزاد a freedman, *lit* a liberated slave 3 Optional Ex عقیده آزاد است A belief or opinion is optional, a man is free in what he thinks 4 Exempt 5 Quit
آزاد شدن ف ل یا ع از ف م To be liberated, to be released.
آزاد کردن ف. م To set free, to set at liberty To release To dismiss To divorce
سرو آزاد (sarve —) The cedar (of Lebanon)
فنون آزاد (fonoone —) The liberal arts
ماهی آزاد (mahiyeh—) The salmon-trout
دندهٔ آزاد *Anat.* A floating rib
در هوای آزاد In the open (air)
آزادانه ق Freely. Frankly Nobly
آزاد درخت (—derakht) ا. 1 The Siberian elm 2 The lilac of Persia 3 The azedarach *(Melia azedarach)*
آزادگان *See under* آزاده
آزادگی (azadegi) ا Freedom Being a freeman Frankness Recklessness Nobility Broad-mindedness Free-mindedness
آزاد ماهی *See* ماهی آزاد above
آزاد مرد (—mard) ا A freeman A broad-minded person A nobleman
آزاد نامه (—meh) ا A writ of manumission
آزاده (azadeh) ص Free Free-born Free-minded. Noble
-ا [ج=آزادگان -degan] = آزادمرد
آزادی ا Freedom, liberty Independence
آزادی خواه (—khah) ص Liberal, belonging to the liberal party
آزار (۱) ا Injury, molestation Trouble. Disease or disorder Ex. آزاری باو رسید He was hurt.

آرام (۴) A See ارم

آرامانیدن = آرام کردن

آرامش (aramesh) ا Tranquillity, repose Peace Calmness

آرامگاه (aramgah) ا A resting-place

آرامی ا Tranquillity, calmness, quietness Peace

آرامیدن = آرمیدن

آرای آرا

آرایش (arayesh) ا Decoration, adornament Dressing-up Arrangement Law, custom

آرایش دادن ف م To decorate, to adorn To dress up vt, to trim

آرایش کردن ف ل 1 To dress up vt 2 — آرایش دادن

آرایشگاه (arayeshgah) ا A hair dresser's or barber's shop A dressing up room

آرایشگر (arayeshgar) ا A decorator A hairdresser A bride-dresser

آراینده (arayandeh) ا - ص [ا ها ار ف آراستن] 1 A decorator 2 Decorating ornamenting

آراییدن = آراستن

آرد (ard) ا Flour meal

آرد کردن ف م To grind to make flour of

آرد (arad) [Poet and short form of آورد avarad] 1 That he may bring 2 He brings

آرد بیز (ard beez) ا A sieve

آرزه (arazeh) ا Plaster of straw and clay

آرزو (arzoo) ا Ardent desire or wish, longing Aspiration Hope

آرزو بردن = آرزو کردن

آرزو پختن (- pokhtan) ف ل To nourish a hope or wish

آرزو کردن ف م To aspire for, to pant for, to hope (for) To desire ardently, to have a longing for

آرزو بگور بردن To die in one's aspiration to die frustrated in one's wish

آرزوانه (arzoowaneh) ا (۱) — آرزو (۲) = و یار

آرزو خواه (khah) ص Desirous, hopeful, aspirant

آرزومند (—mand) ص Eager, fond, ardently desirous Hopeful, aspirant Solicitous Ex آرزومند دیدار او eager to see him

آرزومندانه (—mandaneh) ق Eagerly, desirously Hopefully Solicitously Greedily

آرزومندی ا Eagerness, desire Hopefulness, aspiration

آرزو ناک آرزومند

آرستن (arastan) -- آراستن

آرش (aresh) ا Signification meaning

آرشن (arshen) ا T A «zar'» See درع

آرشین = آرشن

آرمان (arman) ا Desire Longing (of a pregnant woman)

آرمه (armeh) ا Longing of a pregnant woman

آذر(۲) یا **آزر** ا Name of Abraham's father or uncle

آذر (۳) == آذار

آذرآباد یا **آذر آبادگان** ا (-- degan) A fire-temple in Tebriz *By ext* A name of Tebriz

آذربایگان ا (azarbayegan) 1 *See above* 2 *See below*

آذربایجان ا (-- jan) The north-western province of Persia

آذر بو ا (— boo) A plant which yields crude potassium carbonate or pearl-ash

آذرپرست (- parast) == آتش‌پرست

آذر کده (— kadeh) == آتشکده

آذرگون ص - ا 1 Red, as fire, fiery 2 The anemone

آذر یاس ا Gum of wild rue

آذریون - آذر گون

آذوقه (azoogheh) = آزوقه

آذون ق In that manner

آر [Poetic and short form of **آور** avar]

آرا [۱ امر ارف **آراستن**] Ornament thou! [Imper root of آراستن *arastan*, short for **بیارای** *biaray*, the usual form]

— [۲ـ۱ ، ارف آراستن] Ornamenting [Short for **آراینده** *arayandeh*, the usual form, and used only in comp] Ex جهان آرا *jahan-ara*, ornamenting the world *See also* سطر آرا

آراء ا A [Pl of **رای** ج] Votes, opinions Ex اکثریت آراء *aksariyate-ara*, majority or plurality of votes

آراستگی ا (arastegi) Arrangement order, orderly condition State of being adorned, decoration *Fig* Refinement

آراستن (arastan) ف . To decorate, to adorn To arrange, to put in order to tidy [Imper root — آرا or آرای]

آراسته ص [ا ، ارف **آراستن**] [P P of **آراستن**] Arranged, arrayed Decorated, adorned *Fig* Refined

آرام(۱) ا Tranquillity, rest, repose Ex دلارام *See* آرام دل

آرام گرفتن ف ل 1 To repose, to take rest 2 To become quiet to keep quiet, to hold one's peace Ex دمی آرام بگیر Hold your peace *or* Keep quiet for a moment 3 To find comfort or condolence

آرام(۲) ص Quiet, calm tranquil Pacific Ex بچه آرام است The baby is quiet

آرام شدن == آرام گرفتن

آرام کردن ف م To quiet to tranquillize, to pacify To soothe

آرام (۳) [۱-امر ارف **آرمیدن**] Be thou quiet, take rest [Imper root of آرمیدن *aramidan*, short for **بیارام** *biaram*, the usual form]

- [۲ـ ا فا ارف آرمیدن] Tranquillizing Reposing [Short for **آرامنده** *aramandeh*, the usual form, and used only in composition] Ex **دلارام** *See in the vocab*

At last, at length A ق (bel-akhareh) بالاخره

Last, latter ص (akheree) آخری

The last one — ا یا ض.

Ex آخری بهتر از همه بود The last one was the best

Last ص (akherin) آخرین

Ex آخرین روز the last day - تا آخرین نفس till the last breath, till the last moment

آخشیج الخ = اخشیج الخ

آخشیک الخ = اخشیک الخ

A manger, a stall The clavicle ا (akhor) آخور

امیر آخور = میراخور

A theologian A preacher A tutor ا (akhond) آخوند

Office of a preacher or theologian. Tutorship ا آخوندی

[Pl of «ادب» ح] ا آداب

Etiquette, ceremonies, rites, formalities, civilities proprieties

Ex آداب معاشرت Etiquette of society, civilities of social life, the proprieties the rules of decorum

One of two persons having the same name T .ا آداش

A saddle cloth Arms A packing-needle ا (adram) آدرم

Adam Mankind, human A ا (adam) آدم

Manlike Trained, disciplined ص —

The human race. [O S.] Son(s) of Adam ح ا (bani -) بنی آدم

To discipline, to chasten, to correct. ف م آدم کردن

Brown, tawny. A آدم ص

1. A man-eater, a cannibal. 2 Man-eating ا- ص. - (-khar) آدمخوار

آدمخور = آدم خوار

By which a man may enter ص (—row) آدمرو

A manhole. راه آدم رو

A little or insignificant fellow A doll, a toy man The pupil of the eye ا (adamak) آدمك

A man-slayer, a homicide ا (adamkosh) آدم کش

1 Like a man. 2 Manlike, manly ق-ص (adamvar) آدموار

Man Mankind, human [chiefly with reference to his mortality] ا (adamee) آدمی

Humanity Civility, courtesy. ا (adamiyat) آدمیت

ا (adamizadeh) آدمیزاد(ه)

A human, a man [in contrast with fairies or beasts], lit born of man

Friday ا (adeeneh) آدینه

The twelfth month of the Hebrew calendar, (February and March) S ا آذار یا آذر

Relating to the month of آذار, hence, vernal آذاری ص

See under اذن R آذان

Fire. The ninth month of the Persian solar year, having 30 days The 9 th day of any month ا (azar) (۱) آذر

Math. Units

آخ ح. ن Ah! Alas! [Interj expressive of pain or grief]

آخ وآوخ کردن ف ل To moan, to cry with pain To complain

آخال ا [ع • = آشغال] Rubbish, sweepings Scrap-heap

آختن (*akhtan*) ف م To unsheath, to draw (a sword)

آخته [ا م ار ف " آختن " of P P]

آخر(۱) (*akher-akhar*) ص *A* Last, final [Compar mas of اواخر] Ex بیت آخر the last piece

آخر(۲) (*akher*) ا [ج=اواخر (*avakher*)] The end latter part Ex آخر سال or آخر شب

الی آخر (*ela*) and so forth, etc [Abbrev = الخ *elakh*]

آخر خط A terminus

آخر سر In the end

آخر کار In the end, at length

آخر شدن *R* To come to an end

آخر(۳) (*akhar* or *akher*) ق *A* 1 At length at last Ex آخر کشته شد 2 After all Ex آخر نشد 3 Last of all Ex او آخر رسید

آخر(۴) (*akhar*) ص *A* Another, second Else

آخرالامر (*akher-ol-amr*) ق *A* At last, at length

آخربین (*akherbin*) ص Provident

آخرت (*akherat*) ا *A* The time to come, the future life or state, futurity.

آجر کاشی Glazed tile.

پاره آجر A brickbat

آجرپز (—*paz*) ا A brick-burner

آجرپزی ا Brick-burning

کورهٔ آجر پزی A brick-kiln

آجری (*ajoree*) ص Made of Brick(s) Ex. ساختمان آجری A brick construction, a masonry

آجل (*ajel*) ص *A* Ultimate, having yet to come, future [*O S*] Postponing, procrastinating

آجلا (*ajelan*) ق. *A* Ultimately, in the future With regard to the future life

آجودان ا *Fr* An aide-de-camp, an adjutant

آجیدن (*ajeedan*) ف م To quilt To stitch, also, to sew. To embroider To color

آجیده ا [ا م ار ف آجیدن of P P] Quilting Ornamental sewing, embroidery A kind of «geeveh» with a quilted sole. See گیوه

آجیده کردن = آجیدن

آجیل ا. Nuts Dried fruits

آچ = افره

آچار(۱) ا. Pickles Fruit preserved in salt, vinegar, or sugar Onions preserved in vinegar. Uneven ground

آچار(۲) ا A screw-driver A wrench.

آچار پیچ گوشتی A screw-driver

آحاد ا [ج احد] [Pl. of

آتش بارس || Raining fire Explosive
— A tinder-box
آتش باز ا One who plays with fire A pyrotechnist
آتش بازی ا Fire- works Pyrotechnics.
آتش پاره (atesh pareh) ا A fire-brand A spark of fire A live coal *Fig* A quarrelsome person
آتش پرست (—parast) ا-ص
1 A fireworshipper 2 Fire-worshipping
اتش پرستی ا Fire-worshipping
آتش تاب ا A furnace A stove
A stoker A chauffeur
آتش خانه (—khaneh) ا The fire-box of a locomotive A locomotive A fire-temple An arsenal
آتش دان (dan) ا A brazier
آتش زنه (—zaneh) ا A tinder or touchwood A flint A kindling
آتش فشان (—feshan) ا-ص
1 A volcano 2 Volcanic, *lit*, emiting fire
کوه آتش فشان A volcano
آتش فشانی ص-ا 1 Volcanic
2 Volcanic action
آتشك (ateshak) ا Gonorrhea
آتشكار (ateshkar) ا One who works with fire (1) a stoker, (2) a blacksmith
آتشكده (—kadeh) ا A fire-temple
آتشگر (—gar) [= آتشكار
آتشگاه (—gah) ا A fire-place A furnace, a grate A fire-temple
آتش گیر (—geer) ا-ص 1 A fire-shovel. A kindling 2 Inflammable, explosive.
آتش گیره (—geereh) ا A kindling. Tinder, A fire-shovel
آتش مزاج (—mezaj) ص Hot-tempered, fiery-tempered
آتش مزاجی ا Hot temper
آتشی (ateshee) ص Fiery Red as fire, ponceau *(Fr)* *Fig* Enraged Hot-tempered Severe, heavy
آتشی کردن ف م To enrage, to exasperate
آتشین = آتشی
آتو ا *Fr* *Cam* A trump or ruff
آتون ا A mistress who teaches girls reading, writing, and embroidery The amnion
آتی ص *A* [موث = آتیه] Coming, following, subsequent Ex دربیت های آتی in the following verses
آتی الذکر (atioz-zekr) ص *A* Mentioned below, hereinbelow mentioned
آتیه (atieh) ص-ا [موث آتی Fem of] Future *adj* & *n* Ex درآتیه نزدیك In the near future
آثار ا *A* [ج اثر Pl of] Traces, vestiges Relics Literary works Impressions Traditions
آثام See under اثم
آثم (asem) ا-ص *A* 1. A sinner 2 Sinning.
آج = افره
آجدن (ajdan or ajedan) = آجیدن
آجده (ajdeh or ajedeh) = آجیده
آجر (ajor) ا A brick

Chicken-pox, water-pox, varicella

آبناک (abnak) ص. Watery Juicy *Fig* Lustrous

آب‌نبات (abnabat) ا A kind of clear candy

آب نشین (abneshin) ا *Naut* Sea-gauge

آبنما (abnama) ا A water-scene

آبنوس (abnoos) ا Ebony

آبنوس کاری (-karee) ا Cabinet work

آبنوسی ص (Made) of ebony, ebon Black

آب و رنگ (aborang) ا Complexion Freshness

آبونه (aboneh) ا A subscriber *Fr.*

آب‌وهوا (ab-o-hava) ا Climate Weather atmospheric condition.

آبی ص 1 Blue Ex آسمان آبی است 2 Aquatic Ex حیوان آبی 3 Cultivated through irrigation Ex زراعت دیمی و آبی Irrigated and dry farming 4 Watery || ا — The color blue

آبی آسمانی Sky-blue

آبی ا = به Quince

آبیار (abyar) ا An irrigator

آبیاری (abyaree) ا Irrigation

آبیاری کردن ف م ل To irrigate

آتش (atesh) ا Fire

آتش پارسی (ateshe-parsee) Feverheat, febrile labial herpes St Antony's fire

آتش زدن (ateshzadan) ف م To set on fire *Fig* To exasperate, to enrage To put an end to, to consume as by burning Hence, to waste away

آتش کردن ف م 1 To put fire into, to furnish with fire, to light Ex سماور را آتش کن Light the samovar 2 To stoke 3 To roast on fire without using a spit 4 To kindle to start

— ف ل To make a fire

آتش گرفتن (—gereftan) ف ل To catch fire To explode *Fig* To be enraged or exasperated

آتش خاموش کردن To extinguish a fire

آتش روشن کردن To kindle or start a fire *Fig.* To be the motive of a quarrel seditiously

آتش کشتن (—koshtan) } آتش نشاندن (neshandan) } = آتش خاموش کردن

[*Note* The verb آتش کشتن is frequently met with in literature but is nowadays a rustic idiom]

آتش انداز (—andaz) ا A fireman A chaffeur A stoker

آتش افروز (afrooz) | آتش فروز (—forooz) | ا-ص (One) who kindles a fire One who plays (tricks) with fire A tinder A kindling

آتش افروزنه (—afroozaneh) ا A tinder A kindling

آتش افروزی ا Kindling fire Playing with fire *Fig* Slighting dangerous or important affairs

آتش انگیز (angeez) ا-ص (One)who kindles a fire An incendiary *Fig* Seditious

Easy-paced س { آبسیر (abseyr) / (abseer) }
A waterfall ا (abshar) آبشار
To hide ف م (abeshtan) آبشتن
Destiny, ا (abeshkhor) آبشخور
lot [O S] A cistern A watering-place A drinking-cup A halt
آبشر (abshor) = آبشار
A silkworm cocoon ا (absham) آبشم
آبشن (abshan) = اویشن
A cesspool, a sink ا (abshee) آبشی
A cascade ا (absheeb) آبشیب
Verjuice ا (abghooreh) آبغوره
Quicksilver Small- ا (abak) آبك
pox Pimples
A wine-merchant. ا (abkar) آبکار
A distiller A water carrier A drinker of wine
Business of a distiller ا آبکاری
or a water-carrier A distillery
Excise, tax on alcoholic liquors
A strainer ا (abkesh) آبکش
A water-carrier
Rinsing ا (abkeshee) آبکشی
A ravine, ا (abkand) آبکند
a channel made by a torrent A pond spec. one in which water stagnates
A scoter, ا (- kopeel) آب کوپیل
A king-duck, a sea-duck
Watery, washy س (abakee) آبکی
Liquid Serous
Anat The hypo- ا (abgah) آبگاه
condrium, the flank A pond
A conduit, ا (abgozar) آبگذر
a culvert, a canal
A ladle. ا (abgardan) آبگردان
Soup, broth, ا. (abgoosht) آبگوشت
stew. *Prop.* A food prepared by boiling meat in water and often adding peas, etc
1 Water- س-ا (abgoon) آبگون
colored. Lustrous 2 Ice or glass
A pool ا (abgeer) آبگیر
Submergible — س
A floodgate ا (abgeereh) آبگیره
Glass A mirror ا (abgeeneh) آبگینه
White sugar ا { آبلوج (abrooj) / آبلوچ (ablooch) }
Colloq. Soft, س (—lamboo) آبلمبو
as a pomegranate
Small-pox ا (ableh or abeleh) آبله
[O S] A blister, a pimple.
The (ableyeh-farang) آبله فرنگ
venereal disease
Cowpox, vaccinia آبله گاو
Pitted with smallpox, آبله دار س
variolic, pockmarked
Pockmarked, س (—roo) آبله رو
pitted with small pox (in the face), variolic
Covered up with (-zar) آبله زار س
smallpox, variolic, pockmarked
Full of pimples or blisters
A vaccinator ا. (—koob) آبله کوب
Vaccination ا آبله کوبی
آبله کوبیدن (— koobeedan) ف م-ل
To vaccinate Ex آبله بچه را کوبیدیم
We had the child vaccinated
آبله مرغان (—morghan) ا

آبداری ا A carpet-bag for use on journeys, [used also attrib Thus خرجین آبداری]

آبدان ا(abdan) A vessel for holding water A reservoir, a cistern. The bladder

آب دزدک ا (abdozdak) A syringe, a squirt

آبدست ا (abdast) Ablution (before prayer or before and after eating) Water for ablution

آبدستان ا (abdastan) A ewer

آبدست خانه ا A water closet, a privy

آبدندان ا (abdandan) A sort of candy Something given to infants to suck so as to promote their dentition *Fig* A weak person A simpleton, espec in gambling

آبدوغ ا (abdoogh) Butter-milk, churned sour milk

آبدیده (abdeedeh) ـ آب افتاده ص(—oftadeh) Damaged by water or moisture Soaked

آبراه (abrah) = آبرو (abrow)

آبرنگ ا (abrang) 1 Water-color 2 = آب و رنگ

آبرو ا (aberoo) Reputation, esteem Dignity

آبرو (ی کسرا) ریختن یا بردن To put to shame, to disgrace (some one) Ex آبروی مرا برد

آبرو ا (abrow) An aqueduct, a watercourse, a conduit

آبروت کردن ف م (abroot-kardan) To pluck (a fowl, etc) by sousing in hot water

آبرود ا (abrood) A hyacinth A water-lily

آبرودار ص (aberoodar) Respectable, reputable, honorable Gentle-looking

آبرود کردن = آبروت کردن

آبرومند ص (aberoomand) Respectable, reputable Gentle-looking Worthy

آبرومندانه ق (aberoomandaneh) In a respectable manner respectably, reputably Worthily

— ص Respectable. Worthy [Attributed only to inanimate things] Ex مهمانی آبرومندانه a respectable entertainment

آبرومندی ا Respectableness

آبریز ا (abreez) A water-shed A water-closet A vessel used for pouring water over the head and body A cesspool, a sewer A drain or ditch

آبزن ا (abzan) A bathing vessel filled with warm water medicinally prepared. *Fig* A consoler Condolence

آبسال - آبسالان ا (absal-) A garden

آبست (abest) = آبستن

آبست ا (abast) Orange pulp.

آبستن ص (abestan) Pregnant. conceived, with child

آبستنی ا (abestanee) Pregnancy

آبسته ا (abasteh) Ploughed ground

آبسته ا (abesteh) The womb

آبسوار ا (absavar) A bubble

آباد (۳) See under آباد

آبادان = آباد (۱)

[*Note* This adjective is the emphatic form of آباد but is never used in forming compounds]

آبادانی | آبادی | Populousness, flourishing condition (of a city, etc) An inhabited or habitable place, e g a village or town

آبان | The eighth month of the Persian solar year having thirty days The tenth day of the Persian month

آب انبار *(abanbar)* | A cistern, a reservoir

آبائی *(abace)* ص A Ancestral

آب باز *(ab-baz)* | A swimmer *Zool* One of the Phocidæ, a seal or the like

آب بازان | [ج] *Zool* The Phocidæ, seals, etc

آب بازی | Water-sporting

آب پاش | A watering-pot A water-sprinkling automobile

آب پاشی | Sprinkling of water

آب پز *(ab-paz)* ص Boiled (in water), as eggs

آبتابه *(abtabeh)* — آفتابه | A ewer

آبتنی *(abtanee)* | A short bath with cold water

آبجامه *(abjameh)* | A drinking-cup A washing tub

آبجو *(abjow)* | Beer

آبجوساز | A brewer (of beer)

آبجوسازی | Beer-brewing

آبجوش *(abjoosh or abe-joosh)* | Boiling water

آبچرا *(abchara)* | A whet, a food taken to stimulate the appetite for a regular meal Food of fairies and wild animals

آبچلیك *(abchelik)* | *Zool* A rail

آبچین *(abchin)* | A towel, spec, one used to wipe the body of the dead

آبخست *(abkhast)* = آبخوست

آبخور *(abkhor)* | Irrigable area A fountain-head A trough, A watering place *Fig* Fate ||

آبخورد *(abkhord)* | Fate lot Halt halting A residence Livelihood

آبخوره *(abkhoreh)* (۱) = آبخور. (۲) = آبخوری. (۳) = استسقا *R*

آبخوری *(abkhoree)* | A drinking cup A snaffle [used also attrib Thus دهنه آبخوری]

آبخوست *(abkhost)* | A water melon, cucumber or other fruit which has become acid or washy An (uninhabitable) island

آبخیز *(abkheez)* | Land which gives out water wherever it is dug || — ص Producing water

آبدار (۱) *(abdar)* ص Juicy Watery *Fig* Lustrous Brilliant شمشیر آبدار Damascus blade

آبدار (۲) | One who prepares tea or other beverages, one who is in charge of a pantry A bulter

آبدارخانه | A butler's pantry

(2) Amblyopy

آب شدن ف م To be melted To thaw v t To be dissolved

آب طلا (abe tala) Gilding, gold coating or plating

آب کردن ف م To melt To dissolve *Fig.* To get rid of, as by selling

آب‌کشیدن (ab-kesheedan) ف To rinse

آب‌گرفتن از (- gereftan-az) To temper (a metal)

آب مروارید (abe-morvareed) Pearl-white, pearl-powder *Med* Cataract in the eye

آب نشاط (abe-neshat) Semen

آب نقره (- noghreh) Silver coating or plating

آب و تاب Bombastic style or manner, pompous show, splendour

آب و دانه (abo-daneh) *Fig* Means of subsistence

آب و هوا *See in the vocab*

آب ۱ *Bab* Ab, the fifth month of the Hebrew calendar

آباء *See under* اب

آباد (۱) ص (1) Peopled, populated populous, cultivated, inhabited or habitable, flourishing *Fig* Replenished reestablished, improved (2) In compound words, it denotes a city or an inhabited place Ex علی آباد *Alee-abad, lit*, built and populated by Alee

آباد کردن ف م To cultivate, to render habitable or populous *Fig.* To reestablish

To water, as the mouth Ex دهنش آب افتاد , His mouth watered.

آب انداختن (— andakhtan) ف ل To make water, to urinate, [said of animals, and facetiously of persons] To supply a cistern or a pool with water

باب انداختن (be ab—) To launch

آب بسته (abe-basteh) Frozen water ice, hail, etc Glass, crystal

آب بینی (abe-beenee) Snot

آب تاختن (ab-takhtan) = ساشیدن

آب خوردن (ab khordan) ف ل To drink water *Fig* To crop up, to crop out to originate

آب دادن ف م To give a drink to to water, to irrigate To cover or overlay (as with silver, etc) *Fig* To give lustre (to)

آب در چیزی کردن To adulterate

آب در هاون ساییدن *Prov exp* To act foolishly, to carry water in a sieve, *lit*, to bray water in a mortar

آب دهن (abe-dahan) Saliva Spittle

آب زدن ف م (— zadan) To besprinkle with water To moisten To water (milk, etc) Hence to adulterate or cheat

آب زیر کاه (abe-zeere-kah) *Prov exp* A shrewd or sly person One who conceals his scheming or merit A dissembler

آب سبز (— sabz) *Med* Glaucoma

آب سیاه (— siah) *Med* (1) Amaurosis

ا

ا The first letter of the ا *(alef)* Persian and Arabic alphabets, corresponding to *a* in English The uses of *alef* are mainly as follows,

(1) It is a long vowel sounding as *a* in the English word *far* Ex تار *tar*, warp, except when it is followed by a final and quiescent ن in which case it is pronounced nearly as the short *u* in English. Ex نان *nun*, bread.

(2) It is combined with any of the six Persian vowels modifying its sound as in

از *az*, from,

اسم *esm*, name,

امی *ommi*, illiterate.

آب a*b*, water;

او *oo*, he, she, it,

ایشان *eeshan*, they

(3) It represents the number one in the Arabic numerical alphabet See ابجد

(4) At the end of a noun it serves as a vocative particle Ex. شاها *shaha*, O king!

(5) It is joined to a noun to give verbal force to the sentence in which it occurs Ex خوشا کسی که *khosh'a kesi keh*. Blessed (be) the man who

(6) It serves as an expletive in poetry

آ [امر از ف آمدن] Come thou! [Imper root of آمدن a*madan*, short for **بیا** *bia*, the usual form]

آب | Water, liquid, fluid, humor | Moisture Juice (of fruits) Temper (of a metal) *Fig* | Lustre, polish Brilliancy Elegance splendour.

آب آوردن *(—avardan)* ف ل To be affected with dropsy

آب آهن جوشان *(abe-ahan-jooshan)* Gaseous chalybeate water

آب افتادن *(ab-oftadan)* ف ل

فهرست اختصارات فارسی

List of Persian Abbreviations

Noun	اسم	ا
Active participial adjective, Name of the agent	اسم فاعل	ا فا
Etc, and so forth	الی آخر، و قس علی هذا	الخ
Past participle, passive participial adjective	اسم مفعول	ا م
Plural	جمع	ج
Preposition	حرف اضافه	ح ا
Conjunction	حرف ربط	ح ر
	حرف عطف	ح ع
Adverbial conjunction	حرف قیدی	ح ق
Interjection	حرف ندا، صوت	ح ن
Personal	شخصی	ش
Adjective	صفت	ص
Interrogative adjective	صفت استفهامی	ص ا
1st person	اول شخص	ص ۱
2nd person	دوم شخص	ص ۲
3rd person	سوم شخص	ص ۳
Numeral adjective	صفت شماره، عدد	ص ش
Pronoun	ضمیر	ض
Interrogative pronoun	ضمیر استفهامی	ض ا
Relative pronoun	ضمیر موصول	ض م
Inseparable pronoun, pronominal ending	ضمیر متصل	ض مت
Reflexive pronoun	ضمیر مشترک	ض مش
Common error allowed by usage	غلط مشهور	غ م
Verb	فعل	ف
Intransitive verb	فعل لازم	ف ل
Intransitive and transitive verb	فعل لازم و متعدی	ف ل-م.
Transitive verb	فعل متعدی	ف م
Transitive and intransitive verb	فعل متعدی و لازم	ف م-ل
Adverb	قید	ق
Independent adverb	قید مستقل	ق م.
Singular	مفرد	مف

ممکن است آن کلمهٔ کمیاب کم کم متداول و حاشیں یك کلمهٔ اروپایی یا عربی شود حرف R گـذارده نشده‌است چنانکه در کلمهٔ (آ بچیں) و کلمهٔ (آنسوار) که‌ممکن است بعدها آن‌یك‌حاشیں (حوله) گردد وایں یك بجای (حباب) استعمال شود.

۸ ـ هرگاه مراجعه کنندگان بفرهنك صرف وقت بموده تمام‌اشارات واختصارات وتبصره های صرف ونحوی و توصیحاتی را که بین الهلالین درج شده مطالعه کنند و معانی آنها را بفهمند استفادهٔ واقعی از فرهنگ خواهند نمود اما کسانیکه برای درك آنها مستعد یا باهمیت‌آنها معتقد نیستند باید چشم از همهٔ این چیزها (کـه بقول‌آنها حشو و زوائد است) پوشیده باصل معانی لغات بپردازند و بانچه بین این دو علامت [ ] درج شده یـا با حروف موسوم به *italics* طبع گردیده ، کاری نداشته باشند.

۹ ـ مأخذ تلفظ لغات فارسی دراین فرهنك تلفظی است که امروزه آنهم مخصوصا درطهران پایتخت ایران متداول است مثلا تلفظ اصلی‌کلمهٔ (خانه آنست که حرف نون با زبر گفته شود درصورتیکه امروزه در طهران باکسر نون تلفظ میشود مخصوصا وقتیکه تنها آنرا نگویند یا بکلمهٔ دیگراضافه کنند مثل (خانهٔ من) ونیز کلمهٔ (حافظه) که تلفظ اصلی آن در عربی (حافظة) میباشد دراین فرهنك همان حافظه بکسر ط معین شده و بین صداهای سین و صاد و ثاء که در عربی اندك تفاوتی با یکدیگر دارند فرقی گذاشته نشده یعنی کلمات (سئوال) و (صمت) و (ثـانیه) هر سه‌را مؤلف‌درتلفظ‌بحروف انگلیسی‌باحرف s نشان داده است همچنین حروف دال وراء و صاد و طاء همه در تلفظ انگلیسی به z تعبیر شده و بین حرف ع و حرف ق هم دراین فرهنك فرقی گذاشته نشده است

۱۰ ـ درهر موردکه تلفظ اصل کلمه بحروف انگلیسی داده شده دیگر درکلماتیکه از آن مشتق یاترکیب گردیده این تلفظ تجدید نشده بلکه فقط تلفظ‌قسمت اضافی نوشته شده‌است مثلا تلفظ (پیشانی) نوشته‌شده

متداول تراست مورد بحث قرار گرفته و معنی انگلیسی فقط برای آن یکی نوشته شده و برای اشکال دیگر اشاره شده است که رجوع نمایند به آن کلمهٔ متداول مثلا برای (بادنجان) که کلمهٔ متداولی است معنی انگلیسی درج شده ولی در جلو (بادنگان) اشاره شده است که این کلمه مساوی با همان (بادنجان) است

۵ ـ دو یا چند معنی انگلیسی که با هم کاملا مترادف هستند بوسیلهٔ این علامت (,) و آنها که تقریبا مترادف هستند با این علامت (,) ازهم جدا شده اند بین کلماتیکه معانی آنها بکلی مختلف است یا نقطه ( ) و یا این علامت (॥) گذارده شده و در بسیاری از موارد زیر معانی مختلف با نمره طبقه‌بندی شده‌است مثلا معانی **دار** (۳) بطریق ذیل مرتب گردیده

دار (۳) A 1 A house Seat, place

این طریق میفهماند که **دار** (۳) دو معنی مختلف دارد یکی house که خانه باشد ودیگری seat یا place که مقر یا مکان باشد اما چون (مقر و مکان) تقریبا با یکدیگر در معنی مترادف هستند بین آنها این علامت ( ) گذارده شده است

۶ ـ خیلی اوقات یك کلمه ازلحاظ دستوری چند مورد پیدا میکند یعنی مثلاهم صفت است وهم اسم ویا آنکه اگر فعل باشد هم لازم است و هم متعدی دراین قبیل موارد معانی مختلف با نمره از یکدیگر تفکیك گردیده مثلا کلمه (ربیط) که هم اسم است و هم صفت بطریق ذیل ترجمه شده است .

ربیط *(rabeet)* ا ـ ص *A* 1 A hermit
2 Tied , fastened

مقصود این است که آنچه در نمره یك گفته شده اسم و آنچه در نمرهٔ ۲ گفته شده صفت است

۷ ـ درجلو بعضی کلمات شاذیا کمیاب حرف *R* گذارده شده یعنی rare که معنی آن کمیاب است ولی در هرکجا که مؤلف خیال کرده که

اسلوب این فرهنگ و دستور مراجعهٔ بآن

۱ ـ در تمام اینکه سرتاسر این فرهنگ ترتیب حروف تهجی کاملا رعایت شده است الا حرف (آ) که در واقع از دو الف تشکیل شده قبل از **(اب)** گذارده شده است مثلا **آویز** (آویز) حملی جلوتر از **(ابر)** دیده میشود اما کلمه **(بدآمد)** چون مثل (بدامد) تلفظ میشود بعد از کلمهٔ **(بداق)** قرار داده شده وقس علی هذا برای سایر لغات مشابه ثانیاً همزه‌ای که بشکل (ء) در آمده باشد در حکم (ی) قرار داده شده است از اینقرار کلمهٔ **(ائتلاف)** بعد از **(ایتام)** واقع میشود ولی به همزهٔ آخر کلمه که غالبا باین شکل (ء) میباشد اهمیتی داده نشده است

۲ ـ کلمات بسیط و مرکب از لحاظ ترتیب حروف تهجی با یکدیگر فرقی ندارند ولی دو کلمه که بوسیلهٔ اضافه باهم ترکیب شده اند جزو لغات متن نیامده و با حروف بزرگ و سیاه چاپ شده، این قاعده شامل افعال مرکب هم میگردد مثلا (ریشه‌خور) که بر اثر اگتا هر ترکیبات خاصی دارد با حروف کوچک در ذیل (ریشه) که لغت اصلی است درج شده است و همچنین فعل (جیره دادن) جزو لغات متن نیامده و با حروف کوچک در ذیل **(جیره)** دیده میشود درصورتیکه **(جیره‌خور)** یك لغت جداگانه محسوب و با حروف درشت و سیاه چاپ شده است

۳ ـ مأخذ لغات غیرفارسی بوسیلهٔ حروف انگلیسی در جلو لغات تشخیص داده شده است مثلا A برای لغات عربی و T برای ترکی و F برای لغات فرانسه بکار برده شده است بنابراین برای فهمیدن معانی این حروف بایستی بفهرست اختصارات انگلیسی در طرف چپ فرهنگ مراجعه شود

۴ ـ هرگاه یك لغت بچند شکل در آمده باشد هرکدام که از همه

کمك بزرگی برای مترجمین خواهد بود

سوم بحث لغات است از جنبهٔ علمی و فنی زیرا از چند سال بایبطرف اصطلاحات زیادی در رشته‌های علمی بخصوص طبیعیات و گیاه شناسی و ریاضیات و غیره توسط اشخاصی که دارای صلاحیت بوده اند وضع و در کتب مختلفه علمی ثبت شده‌است پیدا کردن این اصطلاحات با تفحص کتابها و منابع علمی قدری مشکل ولی مشکلتر از آن بدست آوردن اصطلاحات زیادی بود که فقط در افواه استادان صنعت و ارباب حرف مثل نجار و بنا و آهنگر و غیره جاری است و شرح چگونگی آن موجب درازی سخن خواهد شد

اعتراف و عذر خواهی — فرهنگ اصولا باید حاوی کلیه لغاتی باشد که در زبان جاری یك ملت و همچنین در ادبیات قدیم و جدید آن ملت بکار برده شده است ولی ادبیات فارسی در معنای بسیط خود فی المثل دریای محیطی است که هیچ فردی بقعر آن پی نبرده و کرانه های آنرا نظاره نکرده‌است بنابراین مولف با اعتراف بافتادگی‌های این فرهنگ از عموم مراجعه کنندگان پوزش خواسته امیدوار است زبان دانها و ارباب قلم از این نقیصه و همچنین از اشتباهات دیگر آن که پاره‌ای در ضمن طبع و قسمتی درنتیجهٔ تنهایی و بی کمکی پیدا شده چشم بپوشند یا اگر قصد اصلاح دارند نگذارند لحن عیبجویی و خرده گیری درنظر اصلاح طلبانهٔ ایشان نفوذ کند تا اگر خواست خدا باشد درچاپهای بعد اصلاحات لازمه بعمل آید

تشکر — در پایان این مقوله مؤلف وظیفهٔ اخلاقی خود میداند که از کلیه دوستان و آشنایانی که بطور غیر مستقیم از بذل مساعدت با او دریغ نفرموده معانی مناسبی برای بعضی لغات فارسی گفتند یا عقایدی اظهار داشتند قلبا تشکر نماید و خودرا رهین منت ایشان بداند

س. حییم

طهران — اول آذر ماه

ف فارسی - انگلیسی - تألیف - سلیمان - حییم

۱۳۱۲

سطر آید مثل لوکوموتیو و تلگراف و صدها کلمات دیگر ورص کنیم تلگراف‌را هم بقول گروهی (دورنویس)* یا چیز دیگر ترجمه کردیم گذشته از اینکه درمشتقات دیگر از قبیل تلگرافی و تلگراف کردن و غیره بزحمت می افتیم دچار یك کاری خواهیم شد که هیچ لطف و ضرورتی ندارد اما جایی که گوینده و نویسنده دچار اضطرار باشد آوردن لغات اروپایی گاهی ناشی از بی اطلاعی از زبان فارسی وگاهی مبنی بر اظهار فضل و خود نمایی است (آنهم خودنمایی غلط) وهمان است که بعضی را وادار باتحاد حنبهٔ افراطی نموده است که میگویند باید بکلی لغات بیگانه را از فارسی دور ساخت (هر چند این قسمت بواسطهٔ تسلسل مطالب قدری از مبحث اصلی منحرف گردید لکن روی‌همرفته مؤلف را بسمت بدرج یك عده لغات اروپایی دراین فرهنگ تنرنه میمایند)

مزایای این فرهنگ فرهنگ فارسی بانگلیسی قبل از این تاریخ نیز توسط اشخاص دیگر تالیف شده بود و این فرهنگ هم اگر بواسطهٔ مزایای آن نبود چندان جلوه و ضرورتی نداشت مزایای مزبور قطع نظر از جامعیت که بنوبهٔ خود حائز بسی اهمیت است عبارت از سه چیز است نخست رعایت نکات دستوری یا صرف و نحوی که در صحت و اعتبار هر فرهنگی مدخلیت وتأثیر کامل‌دارد، چه حقاً میتوان گفت سرمایهٔ اصلی هر لغت نویس تخصص در دستور زبان است و مراجعه کنندگان بفرهنگ وقتی از آن استفاده‌کامل‌می‌کنندکه بدانند فلان کلمه‌اسم است یاصفت یافلان فعل متعدی‌است یا لازم و از اینرو مورد استعمال آن برای آنها معلوم گردد دوم ایراد مثالهای فراوان است که مؤید فهمیدن طرز استعمال لغات فارسی است مخصوصا ترجمه‌های انگلیسی که برای غالب مثالهای مزبور نوشته‌شده

---

*مؤلف در همین فرهنگ در بعضی ازاین لغات‌را درج‌نموده‌است منتهی بنابر روی عقیده ملکه تا مردم چه قسم تلقی کنند و با چه اندازه بپسندند

این فرهنگ مؤلف پیرامون آنها نگردیده است

لغات فارسی در نوشتن لغات فارسی نیز از افراط و تفریط احتراز شده ، یعنی هر چند تمامی لغاتی که در برهان قاطع یا سایر فرهنگهای فارسی بنظر میرسد در این فرهنگ درج نشده لکن بیشتر لغات فارسی که صاحبان فرهنگ های مختلف بر وجود آنها متفق بوده و برای هر یك اقلا یك مورد میتوان از ادبیات فارسی ایراد کرد و چندان غریب ومشکوك هم بنظر نمیاید در این دو جلد محدود درج گردید تا برای ایرانی و غیر ایرانی هر دو مفید باشد اگر مؤلف میخواست هر چه در فرهنگهای قدیمی نوشته اند اقتباس کند دیگر این فرهنگ گنجایش لغات متداولهٔ امروزی را نداشت و لازم می آمد که یك برابر دیگر بقطر یا بتعداد جلدهای آن افزوده شود زیرا آن فرهنگ ها که آنهمه لغات کمیاب در آنها درج شده لغات معمولی و متداول فارسی را دارا نمیباشند . فرضا هم اگر از بعضی از آنها ذکری‌شده باشد در جلوآنها عباراتی از قبیل (معروف‌است) و یاچیزی شبیه بآن نوشته اند یعنی این کلمات متعارفی محتاج‌تعریف‌نیست !!

لغات اروپائی و غیره دخول لغات اروپائی در فارسی بیشتر بر اثر احتیاج یا تابع مقتضیات بوده است زیرا فارسی هم مانند سایر زبانهای زندهٔ دنیا هر وقت احتیاجی داشته بوسیلهٔ اقتباس از زبانهای دیگر رفع کرده است گاهی‌لغات سماور و استکان وغیره‌را از روسها گرفته‌که حالیه کمتر اشخاص‌فکر می‌کند که لغات بیگانه باشد وگاهی‌لغات تلگراف‌وتلفون و اتوموبیل را که از اختراعات فرنگیها بدست آمده عاریه کرده و ازطرف دیگر لغات زیادی بسایر زبانها داده است و این مبادله در میان بسیاری از ملل معمول است ومادامی که برای رفع احتیاج باشد چندان قبحی ندارد . مقصود از احتیاج آنست که مفهوم لغت اروپائی چیزی باشد از اختراعات خاص اروپاییان که ترجمهٔ لغت آن بفارسی یا عربی گنگ یا غیر طبیعی

دیباچه

هنگامی که فرهنگ جامع انگلیسی بفارسی طبع میشد و هم پس از چاپ و انتشار آن، عموم اشخاصی که بآموختن زبان انگلیسی علاقه مند و بمراجعهٔ بفرهنگ آشنا بودند و ضمناً سبك لغت نویسی این بندهٔ ناچیز را می پسندیدند، برای تالیف فرهنگ دیگری ازفارسی بانگلیسی که بنظر ایشان مفیدتر و لازم‌تر میامد خیلی بیتابی و اظهار اشتیاق میکردند تا بالاخره اینجانب با مسئلت تایید آسمانی پا بمرحلهٔ اقدام گذارده با ناشرین فرهنگ انگلیسی بفارسی داخل گفتگو شدم و آنهارا بطبع وانتشار یك چنین فرهنگی حاضر نمودم

اشکالات مخصوص تالیف فرهنگ فارسی بانگلیسی اشکالات مخصوصی داشت که نویسنده در موقع تالیف فرهنگ انگلیسی بفارسی با هیچیك از آنها مواجه نشده بود بعضی از این اشکالات ذیلا بطریق اختصار نوشته میشود

اولا در تالیف فرهنگ انگلیسی بفارسی مؤلف برای جمع آوری و ترتیب لغات زحمتی نداشت جز آنکه آنهارا از روی فرهنگ های حاضر و آمادهٔ انگلیسی استنساخ و بفارسی صحیح ترجمه نماید اما در موقعی که بنیاد این کتاب گذاشته میشد، هیچ فرهنگی که حاوی لغات امروزهٔ زبان اهالی ایران باشد در فارسی وجود نداشت زیرا زبان امروزهٔ ایران آمیخته است ازفارسی و عربی و ترکی و یك مقدار لغات اروپایی و غیره و هیچیك از فرهنگ هایی که تاکنون برای زبان فارسی نوشته اند از قبیل برهان قاطع

فرهنك جامع فارسی ـ انگلیسی

دارای متجاوز از پنجاه هزار لغت مفرد و مرکب و اصطلاحات و امثال
فارسی و معانی انگلیسی آنها با تلفظ لغات بحروف انگلیسی

بضمیمهٔ بحث کافی از کلیه نکات صرف و نحوی فارسی

تالیف

سلیمان حییم

مولف فرهنگ جامع انگلیسی ـ فارسی

جلد اول

ا ـ ژ

کتابخانه و مطبعهٔ بروخیم ـ طهران

۱۳۱۲

(فارسی ـ انگلیسی ـ بالیف ـ سلیمان ـ حییم)

بعضی ازکتب مطبوعهٔ کتابخانهٔ بروخیم

فرهنگ جامع انگلیسی - فارسی در دو جلد تالیف س. حییم

فرهنگ مفصل فرانسه - فارسی در دو جلد تألیف س. نفیسی

فرهنگ جامع روسی - فارسی در دو جلد تالیف ش. قهرمانی
(جلد دوم تحت طبع است)

لغت کوچک فرانسه - فارسی تألیف ا. بروخیم

لغت کوچک فارسی - فرانسه تألیف ا. بروخیم

بهترین اشعار «منتخبات اشعار شعرای قدیم وجدید ایران» تالیف ح. پژمان

رباعیات خیام با ترجمهٔ فرانسه ترجمه ا. اعتصام‌زاده

فرهنگ جامع فارسی ـ انگلیسی